

1752

SN: 757

DATE LABEL

|         |   |  |  |
|---------|---|--|--|
| Ph      |   |  |  |
| 28/5/12 | H |  |  |
|         |   |  |  |
|         |   |  |  |
|         |   |  |  |
|         |   |  |  |
|         |   |  |  |

Call No.....

Date.....

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.  
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is  
kept beyond that day.



$$\begin{array}{r} 40 \\ 111 \\ \hline 51 \end{array}$$
[illegible]



$$\sqrt{51}$$
This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf from an old book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint horizontal ruling lines. There are some small, dark spots and a small tear near the bottom right corner. The page is otherwise empty of any text or markings.



# نارنج کے نزدیک

تألیف

محمد اللہ بن ابی بکر بن احمد بن نصر مہسّی توفی قزوینی  
درسنہ ۷۳۰ ہجری

بامقابلہ با چندین نسخہ بضمیمہ فلہا رسن و حواشی

باہتمام کثیر عبد الحسین بوا



منشیہ چاپ و اشاعت امیر کبیر







## مقدمه

دوره حکومت ایلخانان مغول در ایران یعنی سالهای بین ۶۵۶ (فتح بغداد و استقرار هولاکو در ایران) تا ۷۳۶ (مرگ ابوسعید بهادر آخرین ایلخان مغول) ۱ از لحاظ ادبی و فرهنگی یکی از دوره‌های روشن حیات عقلی ایران است. درست است که در نتیجه حمله خونین مغول و انهدام آثار تمدنی و فرهنگی، سطح علم و معرفت در ایران تنزل کرد و تألیفات اغلب نویسندگان ایرانی دوره مغول و بعد از آن از لحاظ ارزش هرگز بیای آثار قبل از مغول نمی‌رسد و با آنکه معاصرین آن بلیه عظمی خود معتقد بودند که

هنر اکنون همه در خاک طلب باید کرد

زانکه اندر دل بخوا کند همه با هنران ۲

ولی مشعل نبوغ خلاقه ایرانی، حتی در برابر آن طوفان هولناک خاموش نشد و پس از یکچند که کوئی نیاکان مصیبت زده مادر برابر شدت حادثه دچار بهت زدگی شده بودند بار دیگر در رشته‌های مختلف شعر و ادب و تفسیر و ریاضیات استعداد خود را

۱ - پس از ابوسعید بهادر که در جوانی مرد، شاهزادگان متعددی از سلاله ایلخانان مغول در ایران هر یک چند صباحی حکومتی کردند و سکه‌ای زدند. ولی اینان چون میرنوروزی دوران کوتاهی بیشتر بر کار نبودند و آنهم در زیر پنجه امرای جاه طلبی چون امیرعلی و امیر شیخ حسن کوچک و امیر شیخ حسن بزرگ و بهمین جهت دیگر نمیتوان آنان را ارزشی نهاد و تنها از این میان طغایمورخان نسبه قابل ذکر است که تا ۷۵۳ در خراسان بساط حکومتی داشت و آن نیز بدست خواجه یحیی سربداری واژگون شد.

۲ - جهانگشای جوینی جلد اول ص ۳



بکار انداختند تا آنجا که در زمینه بعضی از فنون مثل نقاشی از دوران قبل از مغول نیز پیش افتادند.

در زمینه تاریخ نیز این دوره امتیازی خاص دارد. زیرا چندین کتاب بزرگ و کوچک در موضوع تاریخ خواه بصورت تاریخ عمومی جهان خواه بصورت محدود يك یا چند سلسله معین نوشته شده که خوشبختانه دست تصاریف زمان با همه قدرت از محو و نابودی آنها کوتاه مانده و جمله این کتب ولو بصورت نسخ کمیاب<sup>۱</sup> یا منحصر بفرد امروز در دسترس ارباب اطلاع است و از آن جمله میتوان بترتیب قدمت زمان تألیف کتب ذیل را نام برد:

۱- تاریخ جهانگشای<sup>۱</sup> تألیف علاءالدین ابوالمظفر عظاملك جوینی برادر وزیر معروف ولی بدعاقت اباقاو سلطان احمد که سرانجام در زمان ارغون کشته شد. عظاملك در حدود سال ۶۵۸ کتاب خود را تألیف نمود و کتاب وی صرفاً مربوط است بحوادث دوران مغول از جمله چنگیز تا فتح قلاع اسماعیلیه بدست هولاکو. ولی بمناسبت مطلب، شرح مفصل و جامعی از سلاطین خوارزمشاهی بخصوص از سلاطین اخیر آن سلسله یعنی سلطان محمد و پسرش جلال الدین خوارزمشاه بدست داده (جلد دوم) و همچنین شرح بسیار مفصلی در خصوص اسماعیلیه مغرب و ایران (جلد سوم). اما بدبختانه عظاملك، خواه بعلت دلسردی از اوضاع پرشور و شر و جنگها و خونریزیهای زیاد و کشتار مردم بیگناه خواه بعلت اشتغال فراوان (چون بلافاصله بعد از فتح بغداد وی مأمور ترمیم خرابیهای آن شهر گردید)، رشته مطالب را تا سال ۶۵۵ یعنی سال برافتادن اسماعیلیه ایران بیشتر دنبال نکرده و با آنکه تا ۶۸۱ زنده بوده نسبت بشرح وقایع دوران بیست و چند ساله اخیر ایران سکوت اختیار نموده است<sup>۲</sup>.

---

۱- مقصود از جهانگشای چنگیزخان است ۲- این کتاب بهمت مرحوم محمد قزوینی، با دقتی درخور کمال اعجاب و تحسین، بخرج اوقاف گیب - E. J. W. Gibb xvi چاپ شده و جلد اول آن در ۱۹۱۲ و جلد دوم در ۱۹۱۶ و جلد سوم در سال ۱۹۳۷ با حواشی بسیار ارزنده و نفیس منتشر گردیده است. از آن پس در سال ۱۳۱۴ شمسی جلد سوم بوسیله جناب آقای سید جلال الدین تهرانی بضمیمه گاهنامه و اخیراً نیز بتوسط کلاله خاور، بدون حواشی نفیس مرحوم قزوینی تماماً تجدید طبع شده.



۲- نظام التواریخ تألیف قاضی ناصر الدین ابوسعید عبدالله البیضاوی که یادداشت مانندی است در خصوص طبقات مختلف سلاطین ایران. این کتاب در سنه ۶۷۴ تألیف شده و بسبب اختصار زیاد هیچگونه مطلب تازه‌ای ندارد. ۱

۳- جامع التواریخ اثر عظیم و بسیار نفیس و کم نظیری که بهمت وزیر مشهور خواجه رشیدالدین فضل‌الله وزیر غازان و اولجایتو تهیه شده است. این کتاب که شامل تاریخ عمومی جهان و کلیه نکات تاریخی مربوط به دنیای معلوم آن زمان است در سال ۷۱۰ تألیف گردیده است. ۲

۴- تاریخ بنا کتی که اصلاً روضة اولی الالباب فی تواریخ الاکابر والانساب نام دارد و در مقام اختصار آن را بنام مؤلفش، ابوسلیمان فخرالدین داود بن ابوالفضل محمد بنا کتی، تاریخ بنا کتی یا تاریخ فخر بنا کتی خوانند. این کتاب که در سال ۷۱۷ تألیف شده هر چند اقتباسی است از جامع التواریخ ولی بعلت تقرب بنا کتی بدر بار مغول شامل نکات بسیار ارزنده‌ای می‌باشد. ۳ تاریخ بنا کتی هنوز بصورت نسخه خطی باقی مانده و بسیار بجاست که روزی بزیور طبع آراسته گردد. ۴

۵- کتاب بسیار نفیس تجزیه الامصار و تزجیه الاعصار تألیف عبدالله بن فضل‌الله شیرازی معروف به و صاف الحضرة که اختصاراً بتاریخ و صاف شهرت یافته است. این کتاب پرارزش که در ۷۲۸ تألیف شده در حقیقت ذیل تاریخ جهانگشا است. زیرا

۱- این کتاب در سال ۱۳۱۳ شمسی بتوسط آقای دکتر بهمن کریمی چاپ شده. ۲- در خصوص جامع التواریخ و مؤلف ارزنده آن علاوه بر مقدمه های مستشرقین مانند کاترمر و بلوشه ویان و برزین بر قسمتهائی از این کتاب عظیم که بتوسط آنان چاپ شده رجوع شود به از سعدی تا جامی و تاریخ مغول مرحوم اقبال و مقدمه کتاب تاریخ اجتماعی دوره مغول بضمیمه زندگانی رشیدالدین بقلم خود او تألیف آقای دکتر امیر حسین جهاننگلو و مقدمه کتاب جامع التواریخ که بهمت آقای دکتر بهمن کریمی در سال ۱۳۳۸ منتشر گردیده و آن مجموعه ایست از کلیه قسمتهای چاپ شده تاریخ مغول این کتاب بتوسط مستشرقین مذکور. ۳- رجوع شود بفهرست نسخ فارسی موزه بریطانیا صفحات ۷۹-۸۰ و کتاب از سعدی تا جامی و تاریخ مغول مرحوم اقبال. ۴- نسخه نفیسی از این کتاب در کتابخانه حاجی حسین آقای ملک در تهران موجود است.



چنانکه گفته شد تاریخ جهانگشا بوقایع سال ۶۵۵ خاتمه می‌یابد<sup>۱</sup>، در حالی که تاریخ وصاف از وقایع ۶۵۶ شروع شده تا سال ۷۲۸ یعنی اواسط سلطنت آخرین پادشاه مغول، ابوسعید بهادر<sup>۲</sup>.

۶ - مجمع الانساب تألیف محمد بن علی بن محمد بن حسین شبانکاو که سال تاریخ تحریر اول آن ۷۳۳ است<sup>۳</sup> و تاریخ عمومی است از ابتدای خلقت تا زمان تحریر<sup>۴</sup>.  
۷ - شاهنشاه نامه یا چنگیزنامه احمد تبریزی که منظومه ایست تاریخی مبتنی بر وقایع سنووات و مشتمل بر حوادث تاریخ مغول تا سال ۷۳۸ بنام سلطان ابوسعید در ۱۸۰۰۰ بیت<sup>۵</sup>.

۸ - غازان نامه تألیف نورالدین بن شمس الدین محمد که در سال ۷۶۳ تألیف شده و نسخ آن بسیار کم است مشتمل بر ۹ تا ۱۰ هزار بیت ببحر تقارب<sup>۶</sup>.  
اما از میان این کتب<sup>۵</sup>، بنظر نگارنده تاریخ گزیده از چند لحاظ جالب توجه است. نخست اینکه عبارتی بسیار روان و دلنشین دارد و بهیچوجه در آن از انشاء مطمئن و سنگین کتبی مانند وصاف یا جهانگشای جوینی دیده نمی‌شود. ثانیاً اینکه بنسبت حجم خود محتوی مطالب بسیار پرارزشی است و بقول مرحوم براون، با اینکه از صد و

۱ - در بعضی از نسخ جهانگشا رساله ایست در فتح بغداد و آن رساله که منسوب است بخواجه نصیرالدین طوسی در جزو جلد سوم جهانگشا بهمت مرحوم قزوینی چاپ شده است. ۲ - ازین کتاب چاپ سنگی نفیسی در سال ۱۲۶۹ در بمبئی بعمل آمده و اخیراً نیز کتابخانه ابن سینا چاپ افستی از همان طبع بمبئی منتشر نموده است.  
۳ - گویا نسخه اول این کتاب در غارت خانه خواجه غیاث الدین محمد پسر خواجه رشیدالدین فضل الله در تبریز از بین رفته و مؤلف بناچار نسخه دیگری پرداخته است. رجوع شود بکتابخانه ایندیا افیس India office نمره ۲۱ و ۲۲ تألیف دکتر اته ۴ - فهرست ریو ص ۸۳ ۵ - متمم فهرست ریو نمره ۲۰۱ ص ۱۳۵ ۶ - از سعدی تا جامی ۱۲۶-۱۲۷  
۵ - مخصوصاً بذکر تاریخ المعجم فی آثار ملوک العجم پرداختم زیرا این کتاب که بدست فضل الله الحسینی و بنام اتابک نصره الدین احمد بن یوسف شاه تألیف شده کتابی مصنوع و متکلف است در سرگذشت پادشاهان قدیم ایران تا آخر عهد ساسانیان و کمتر فایده تاریخی در آن دیده می‌شود بلکه نظر مؤلف بیشتر بر انشاء بوده است. این کتاب در تهران چاپ سنگی شده است.



هفتاد هزار کلمه<sup>۱</sup> تجاوز نمی کند، يك دوره از تاریخ عمومی جهان را تا سال تحریر شامل می باشد. در حالی که کتابی مانند جامع التواریخ با همه ارزش علمی و ادبی بمناسبت حجم فراوان و تفصیل بسیار هنوز نتوانسته جای خود را در بر اهل مطالعه باز کند و هنوز قسمتهائی مفصل از آن چاپ نشده باقی مانده و هر کس نیز بطبع آن دست زده تنها قسمتی معین را انتخاب نموده است.

بخصوص که مولف تاریخ گزیده علاوه بر ذکر مشایخ و شعراء معاصر خود (که غالباً اسامی آنان در تذکره ها دیده نمی شود) کتاب مهم و پر ارزش التدوین فی تاریخ قزوین تألیف امام الدین رافعی را نیز تلخیص کرده و با اضافاتی پر اهمیت بصورت باب ششم کتاب خود قرار داده است.

### شرح حال مؤلف و خاندانش

در خصوص وی و خاندان وی، جز آنچه از آثار خود او بر می آید، اطلاعات ارزنده دیگری در دست نیست. وی خود در کتاب گزیده شرح نسبت دقیق و روشنی در مورد اصل و مبداء خانواده خویش بدست داده است و از آنجا بر می آید که خاندانش اصلاً عرب و از تخمه حرب بن یزید ریاحی می باشند و جد اعلا ی او یا باصطلاح خود صاحب تاریخ گزیده، چهاردهم پدرش فخرالدوله ابو منصور کوفی در سال ۲۲۳ در رأس سپاهی بحکومت قزوین آمده است و پسران او نیز همه فخرالدوله لقب داشته اند. پس از يك دوره حکومت بیست و هشت ساله از طرف خلفا، در سال ۲۵۱ که الداعی الی الحق حسن بن زید علوی بر عراق عجم استیلا یافت خاندان او از داعی اطاعت نمودند و پس از آنکه موسی بن بوقا، فرمان معتز خلیفه، داعی را از آن ناحیت بیرون راند باز خاندان مؤلف سی و هشت سال از قبل خلفا حکومت قزوین یافتند و بعد از استیلای سامانیان بر طبرستان و عراق يك چند الیاس بن احمد سامانی برادر امیر اسماعیل بر این خطه حکم راند. اما دولتش

۱- از سعدی تاجامی ص ۱۱۶. مسلماً در چاپ حاضر تعداد کلمات خیلی بیشتر از

نسخه ناقصی است که مرحوم براون به چاپ عکسی آن اقدام نمود.



دیری نپائید و بار دیگر از طرف خلیفه دوازدهم پدر مؤلف گزیده بنام فخرالدوله ابوعلی حکومت یافت و بیست و هفت سال حکومت نمود. پس از آنکه دیالمه در ۳۲۱ بر ایران تسلط یافتند، خاندان مستوفی از قبل ایشان صد سال حاکم قزوین بودند. تا اینکه در سال ۴۲۰ سلطان محمود غزنوی بر عراق دست انداخت. درین هنگام نهم پدر مؤلف بنام فخرالدوله ابو منصور در گذشت و چون پسرش زین الدین ابو نصر هنوز بسن بلوغ نرسیده بود و امارت را نمی شایست، سلطان محمود ندیم خود کاراستی را بحکومت قزوین برکماشت و زین الدین ابو نصر را لقب و سمت استیفا بخشید و از آن زمان باز خاندان ایشان بمستوفیان منسوب شدید.<sup>۱</sup>

طبق اطلاعاتی که مستوفی خود بدست داده است و جدول انساب خاندان وی را بدین ترتیب میتوان نشان داد:

حر بن یزید ریاحی

⋮

فخرالدوله ابو منصور کوفی ( که در ۲۲۳ «بامارت لشکر و ایالت» بقزوین آمد )

⋮

فخرالدوله ابوعلی ( ابتدای حکومتش ۲۹۴ هـ )

⋮

۱- کتاب حاضر صفحه ۸۱۱ ۲- دوست عزیز آقای محمد دبیرسیاقتی در مقدمه نزهة القلوب ضمن ترجمه حال مستوفی جدولی بدست داده اند که مبنی بر نسخه ای بتاریخ ۸۵۱ از تاریخ گزیده است و با این جدول اختلافاتی دارد.



ز

؟

فخرالدوله ابو منصور (معاصر محمود غزنوی که گویا مرگش مقارن تسلط محمود  
بر عراق ۴۲۰ هـ روی داده است)

زین الدین ابی نصر<sup>۱</sup> (اول کس که مقام و نام مستوفی گرفت)

امین الدین نصر

سیف الدین یوسف

عزالدین سعد

امین الدین نصر (معاصر سلجوقیان عراق)

عزالدین خواجه

زین الدین حمد

ناصرالدین ابوبکر

تاج الدین ابوبکر

خواجه فخرالدین محمد

نصرالله

فتح الله

حمد الله

زین الدین محمد

گذشته ازین اطلاعات وسایر اشارات مؤلف بخدمت خود در دستگاه خواجه

رشیدالدین فضل الله وزیر و پسرش غیاث الدین محمد، در خلال مطالب کتاب مستوفی اشارات

دیگری نیز بحیات افراد خاندان خویش نموده است و از همین جااست که ما می دانیم جد

۱- در جدول ایشان بعد از زین الدین ابونصر از «حمد» نامی ذکر شده که در

نسخ ما و اسمش نیست. ولی از روی حسابی که مستوفی از اجداد خود بدست می دهد باید این

اسم را اصیل و صحیح دانست.



مادری پدر وی شمس الدین ابوالجاث حلاوی مدنی والی ری بوده و ممکنتی فراوان داشته است<sup>۱</sup>. یا اینکه جد مادری مادر وی هبة الله عمر الزادانی بوده و امام رافعی در کتاب تدوین خود، داستان جالب و شکفت آوری از و نقل نموده است<sup>۲</sup> و همو در کتاب خویش اشاره بیاد داشته‌هایی نموده که هبة الله زادانی درباره تاریخ قزوین فراهم آورده بود<sup>۳</sup>. همچنین می‌دانیم که پدر جد وی امین الدین مستوفی در دستگاه سلاطین و امراء عراق مکانتی داشته و تمولی فراوان حاصل نموده<sup>۴</sup> و استیفای عراق بدو مفوض بوده است و او عزالدین ابوالعز پسر فخرالدین فخر آور را که «هوس کار دیوان» کرده بود بخدمت امیر آیتغمش مملوک انا بک محمد بن ایلدگز در آورده و چون آیتغمش از قبل خوارزمشاه حاکم عراق شده عزالدین ابوالعز مالی فراوان از نیابت او فراهم آورده است<sup>۵</sup>. و این امین الدین نصر سرانجام از خدمات دیوانی توبه کرده و بحج رفته و روی بطاعت حق آورده و بفتوای شیخ نورالدین کیلی برای جبران گناهان خود و رد مظالم ناشی از خدمات دولتی، در هنگامه حمله مغول دست بجهاد زده و کشته شده است<sup>۶</sup>. همچنین پدر مؤلف نیز در پایان عمر از خدمات دولتی کناره گرفته و بارشاد شیخ احمد مد کویه (۴) نائب شده و در طاعت درجه عالی یافته است.

اشاراتی راجع بدو پسر عموی خود خواجه سعدالدین مظفر و خواجه فخرالدین محمد مستوفی نیز نموده است. این دو برادر از دشمنان سرسخت خاندان جوینی بودند. خواجه هارون پسر شمس الدین جوینی خواجه سعدالدین مظفر را در بغداد کشت و فخرالدین مستوفی نیز بقصاص وی خواجه هارون را بدست امیر آروق برادر امیر بوقای معروف بقتل آورد<sup>۷</sup> (۶۸۵ هـ).

اما خواجه فخرالدین که مستوفی بعلت خویشاوندی او را سخت ستوده است، چنانکه از تاریخ آل سلجوق در آنطولی برمی آید مردی سختگیر و خودخواه و طماع

۱- متن کتاب ص ۸۱۰ ۲- ایضا ص ۸۰۶ ۳- کتاب مینودر بنقل از رافعی ص ۷۱ ۴- متن کتاب ص ۸۱۱ ۵- ایضا ص ۸۰۹ ۶- ص ۸۱۲ ۷- تاریخ مغول مرحوم عباس اقبال ص ۵۲۳



و بد منصب بوده بطوریکه بر اثر ظلم فراوان وی، مردم روم (آسیای صغیر) در همان چند ماهه حکومت او بجان آمدند <sup>۱</sup> تا بجائی که سلطان ولد فرزند مولانا جلال الدین او را نفرین کرده <sup>۲</sup> و او همانطور که صاحب تاریخ گزیده در طی تاریخ ارغون خان نوشته، بر اثر معارضه با سعدالدوله یهودی وزیر کشته شده است.

مستوفی بیه برادر خود نیز اشاره می کند:

اول زین الدین محمد بن تاج الدین ابوبکر که «مدتی متصدی اشغال خطیر» و در آخر عمر «نائب دیوان وزارت» بوده و «خواجه رشیدالدین بدو اعتقادی نیکو داشته است» <sup>۳</sup>

دوم امین الدین نصرالله که ممدوح شاعری بنام فاخته کاشی بوده و آن شاعر کتابی بنام نصایح الاولاد در مدح وی پرداخته بود <sup>۴</sup>. مستوفی ازو بعنوان «برادر مرحوم امین الدین نصرالله» یاد می کند و این می رساند که وی قبل از سال ۷۳۰ یعنی سال تألیف تاریخ گزیده در گذشته است.

سوم فخرالدین فتح الله <sup>۵</sup> که مستوفی درباره او نوشته است: «برادر مرحوم طالع عمره غزلیات نیکو دارد» و غزلی ازو در جواب او حدی نقل کرده است. <sup>۶</sup>  
اما راجع بشخص حمدالله مستوفی، تنها می دانیم که از ابتدای جوانی بر سیره آباء و اجدادی «بشیوه عمل پیشگی» یعنی خدمات دولتی اشتغال ورزیده <sup>۷</sup> و چند بار جامع الحساب ممالك نوشته <sup>۸</sup> و سفرهای متعدد به تبریز و بغداد و شیراز و اصفهان نموده <sup>۹</sup> و مدتی نیز در بغداد سمت «تقدیر اموال» <sup>۱۰</sup> داشته و مهمترین مشاغل وی حکومت «تومان قزوین و ابهر و زنجان و طارمین» بوده است و این حکومت وی در سال ۷۱۱ صورت گرفته <sup>۱۱</sup> یعنی همان سالی که سعدالدین آوجی وزیر بقتل رسیده و

۱ - تاریخ آل سلجوق در آناتولی ص ۷۲ - ۲ - ایضا ص ۷۶ - ۳ - کتاب حاضر ص ۸۱۲ - ۴ - ایضا ص ۷۴۴ - ۵ - مرحوم عباس اقبال اسم او را فخرالدین احمد نوشته ص ۵۲۲ - ۶ - متن کتاب حاضر ۷۴۵ - ۷۴۴ - ۷ - نزهة القلوب چاپ تهران ص ۲۳ مقدمه - ۸ - ایضا ص ۲۷ - ۹ - ایضا ص ۲۳ - ۱۰ - ایضا ص ۳۰ - ۱۱ - متن کتاب تاریخ گزیده و ص ۵۲۳ تاریخ مغول مرحوم اقبال.



خواجه رشیدالدین فضل‌الله در کار خویش استقلال تمام یافته و کلیه حکام ولایات را از هواداران خود انتخاب نموده و باصطلاح صاحب تاریخ گزیده « بهر ملک امینی مقبول القول »<sup>۱</sup> فرستاده است .

بنظر می‌آید که وی ازین مشاغل دیوانی یا از اموال موروثی خود صاحب باغ و بستان مفصلی بوده چه در يك طومار تقسیم نامه آب باغهای قزوین بعنوان « ذکر مهجات اودیه بقزوین از ابتداء فروردین قدیم برشش دور و فضل آبه باغات .... »<sup>۲</sup> از مولف تاریخ گزیده بدین ترتیب نام برده شده است که « هشتم جوزا حق صاحب معظم حمدالله مستوفی<sup>۳</sup> » و از همین مختصر هم تمکن مالی او را میتوان حدس زد و هم احترام و مکانت وی را نزد معاصرین و همشهریان خویش .

بدبختانه این طومار تاریخ ندارد تا بدانیم که وی تاچه سالی زنده بود زیرا پس از سال ۷۴۰ یعنی سال تألیف تذهة القلوب دیگر از این نویسنده پرکار اثری در دست نیست و اینکه در تاریخ مرحوم عباس اقبال سال فوت وی در حدود ۷۵۰ ذکر شده مأخذ صریح و روشنی ندارد . ولی با این حال قبر او هنوز باقی است و به کنبد دراز شهرت دارد . محل قبر در خاور شهر قزوین، در محله پنبه ریه و مشرق میدانگاه بین امام زاده علی و امینه خاتون است. این مقبره که صورت مزبله دانی گرفته بود در سال ۱۳۱۰ مورد توجه واقع شد و عده‌ای از مردم ذی‌علاقه برای حفظ آن دیواری بدور آن کشیدند و مختصر تعمیری نمودند و در سال ۱۳۱۹ نیز از طرف اداره باستان شناسی تعمیرات اساسی در آن صورت گرفت و يك لنگه در منبت کاری آن که لنگه دیگرش را دزدیده شده بود بموزه باستان شناسی منتقل نمودند و دری تازه بجای آن نهادند و بدور کنبد کتیبه‌ای نصب و شرح حیات مستوفی را بر آن نقش نمودند<sup>۴</sup> . درین کتیبه سال تاریخ فوت او، بدون ذکر مأخذ، در حدود ۷۵۰ ذکر شده و لابد از تاریخ مغول مرحوم اقبال گرفته شده است .

۱ - متن تاریخ گزیده ۲ - مینودر ص ۸۳۷ ۳ - ایضاً ص ۸۴۳ ۴ - ایضاً ص ۶۷۸ - ۶۷۴



اما نکته‌ای که در اینجا ناگزیر از طرح آن هستم اینست که در کلیه نسخ صحیحۀ قدیمی من جمله نسخ ق، ر که مورد استفاده این جانب بود<sup>۱</sup> . نام مستوفی بصورت «حمد» آمده نه حمدالله. در يك نسخه خوب ازین کتاب که در حدود قرن دهم نوشته شده و بشماره ۳۰۳۷ در کتابخانه ایا صوفیه استانبول ضبط است نام وی و پدر وی حمد آمده بدین ترتیب :

حمد بن ابی بکر بن حمد بن نصر مستوفی قزوینی و در نسخه دیگر از همان کتابخانه بشماره ۲۰۷۲ بدین صورت حمد بن محمد بن ابی بکر بن حمد بن نصر المستوفی که صرف نظر از اختلاف ترتیب نسب، در هر دو نام وی و نام جد وی حمد ضبط شده است. بنظر می آید که کلمه حمد صورت خاص یا صورت شکسته‌ای از کلمه محمد (یا احمد) باشد. مؤید این مطلب نکته‌ایست که در تاریخ طبقات ناصری آمده بدین عبارت : « بر لغت غور محمد را اخمد (نسخه بدل : حمد، احمد) گویند<sup>۲</sup> .

ترکیب حمدالله بهیچوجه مشابه سایر اسامی مردم آن زمان نیست و دور نیست که بقیاس اسامی برادران وی نصرالله و فتح الله او را حمدالله خوانده باشند. و درین جا باید گفت که هر چند بقیاس اسامی اجداد او برادر وی باید زین الدین نصر خوانده شود<sup>۳</sup> (نه نصرالله) و برادر دیگرش هم خود را در شعر «فتح» خوانده اقلا ترکیب نصرالله و فتح الله مأخوذ از کلام الهی است آنجا که فرموده است: اذ اجاء نصرالله

۱- و نسخه مورخ بسال ۸۵۱ که مورد استفاده دوست معزز آقای محمد دبیرسیاقی بوده (رجوع شود بصفحات بیست و یک تا بیست و سه مقدمه نزهة القلوب چاپ تهران)  
 ۲- طبقات ناصری ص ۴۱۶. هم اکنون نیز در نواحی غربی ایران تلفظ کلمه محمد با تلفظ مردم تهران مختلف است چنانکه روزنامه‌ها بنا بر تلفظ محل اسم یاغی شیر کردستان را که در اوایل شهریور ۱۳۲۰ بانه را آتش زد، همه رشید (= حمه = حمد رشید) می نوشتند و اسم اصلی او محمد رشید بود. در میان عوام تهران نیز کلمه محمد بصورت مخفف «مد» (بفتح اول) تلفظ می شود. ۳- این رسمی قدیم بود که مردم برای زنده نگه داشتن خاطره پدران و مادران، اسامی آنان را بر فرزندان ذکور و اناث خود می گذاشتند و هنوز هم بقایای این رسم دیده می شود. چند تن از پدران مستوفی امین الدین نصر یا ابونصر نام داشته اند و بعید است که براین قیاس نام برادر وی نصرالله باشد نه نصر.



والفتح ، ولی تر کیب حمدالله چندان اصیل بنظر نمی رسید و ممکن است نسخا کلمه الله را اضافه کرده باشند والله اعلم .

### تألیفات حمدالله مستوفی

مستوفی غیر از تاریخ گزیده که اولین اثر اوست، دو تألیف دیگر نیز از خود برجای گذاشته است که مجملاً بدانها اشاره می رود :

#### ظفر نامه

دومین تألیف مستوفی است در تاریخ از زمان پیغمبر اسلام تا دوره تألیف کتاب یعنی اواخر سلطنت سلطان ابوسعید خان بهادر. در ابتدای تاریخ گزیده، مستوفی بدین تألیف منظوم خود اشاره می کند. ولی در آن هنگام بیش از ۵۰ هزار بیت نگفته بود و چند سال بعد ۲۵ هزار بیت دیگر بدان افزوده است و میتوان گفت که این تاریخ وی ذیل شاهنامه فردوسی است .

مستوفی بیست و پنج هزار بیت ازین اشعار را تخصیص بتاریخ عرب داده و بیست هزار بیت دیگر را بتاریخ سلاطین ایران و بقیه یعنی سی هزار بیت را بتاریخ مغول . چنانکه از مطاوی ظفر نامه بر می آید ۱۵ سال نظم این کتاب نسبتاً مفصل و بسیار پر ارزش طول کشیده و چون اشاراتی بچهل ساله بودن خود در آغاز نظم کتاب نموده بنظر می آید که تولد او در حدود ۶۸۰ هجری روی داده باشد.<sup>۱</sup>

این کتاب بسیار ارزنده است. زیرا گذشته از آنکه در قسمت سوم آن یعنی تاریخ مغول مطالب بسیار سودمندی آمده ، بعلاوه وجود وزن و قافیه از لحاظ ضبط و تلفظ اسامی تاریخی مغولی بی نهایت مفید است . متأسفانه ازین کتاب بیش از یک نسخه وجود ندارد و آن نسخه که در موزه بریطانیا بشماره Or-2833 ضبط شده در ۷۷۰ ورق ، در سال ۸۰۷ هجری استنساخ گردیده است .

اینک چند بیتی از آن کتاب درباره فتح قزوین بنقل از تاریخ ادبی مرحوم



براون جلد سوم که بنام از سعدی تاجامی بوسیله جناب آقای علی اصغر حکمت بفارسی ترجمه شده : ۱

وزین رو بقزوین سبتای بجنک  
بدانکه که شد شهر دریای خون  
ز شعبان گذر کرده بد هفت روز  
در آن وقت بد حاکم آن دیار  
بحکم خلیفه درین شهره شهر  
چو لشکر درین مرز آمد بجنک  
بر آمد بیارو بسی جنگجو  
سه روز اندرین کس ندادند راه  
مغول اندر آمد بقزوین دلیر  
هر آنکس که بود اندر آن شهر پاک  
زخرد و بزرگ و ز پیر و جوان  
زن و مرد هر جا بسی کشته شد  
بسی خوب رویان ز بیم سپاه  
ز تخم نبی بیکران دختران  
ز بیم بد لشکر رزم خواه  
همه شافعی مذهبند آن دیار  
در آن قتل بود از حنیفی شمار

در آمد بکردار غران پلنگ  
ده و هفت بودی ز ششصد فزون  
که پیدا شد آن محنت و درد و سوز  
مظفر لقب مهتری نامدار  
ز کار حکومت در او بود بهر  
بستند دروازه ها همچو سنگ  
بسوی مغول کرد در جنگ رو  
چهارم شهر اندر آمد سپاه  
سر همگنان آوریدند زیر  
همه کشته افکنده بد درمغاک  
سر آمد سران را سراسر زمان  
همه شهر را بخت بر کشته شد  
بکردند خود را بخیره تباه  
فروزنده چون بر فلک اختران  
نگون در فکندند خود را بچاه  
حنیفی نباشد یکی از هزار  
که بودند کشته ده و دو هزار ...

ودر همین بلیه عظیم بود که چهارم پدر مؤلف امین الدین نصر که مدتها متصدی  
مشاغل دیوانی بوده و در آخر عمر تائب شده بود ، در ضمن جهاد بامغولان بجز شهادت  
نائل آمده است ۲ .



## نزهة القلوب

کتاب نفیس و ممتعی است در جغرافیا و علم هیئت و عجایب عالم . تألیف این کتاب ده سال پس از تاریخ گزیده و پنج سال پس از نظم ظفر نامه صورت گرفته است. در طی مقدمه<sup>۱</sup> نسبت به متکلفی مؤلف خود بعلت و کیفیت تألیف کتاب اشاره کرده و نوشته است که چون قبلا کلیه کتب مربوط بدین رشته به عربی بوده و «... اهل عجم را از آن زیادت حظی نبود و وصف تکوین کاینات و ایجاد موجودات و خلقت مخلوقات علوی و سفلی و شرح ربع مسکون و کیفیت موالید ثلاثه و کمال وجود انسان و وصف صورت و معنی ایشان و ذکر چگونگی ایران و شرح تاریخ عمارات بلاد و ولایات آن و محصول ارتفاعات<sup>۲</sup> و طبایع و اشکال و ادیان سکن هر دیار و مخارج انهار و عیون و آثار و حیثیت بحار و قفار و جبال و سهال و کیفیت معادن و کمیت مسافت و فراسخ طرق و تقریر عجایب و تحقیق غرایب آن بتمام از هیچیک معلوم نمی شد بلکه هر وصفی ازین اوصاف در جائی می آمد و از آن نیز بعضی قاصر بود، دوستان درخواست نمودند که چون بر احوال اکثر ایران واقفی، اگر این اوصاف بزبان فارسی در مجموعه ای رود مجلس انس اصحاب را شمع شود...»

درین مقدمه مستوفی بنا بر سیره همیشگی خویش فهرست نسبت به دقیقی از منابع و مأخذ تألیف خود<sup>۲</sup> و همچنین فهرستی از مواد کتاب بدست داده است<sup>۳</sup>. فهرست کتاب وی بطور خلاصه چنین است :

« مقدمه - در ذکر ترتیب ابداع افلاك و نجوم و عناصر و ما يتعلق بذلك من الآثار العلویة والسفلیة .

۱- ارتفاع بمعنای در آمد مملکتی از مالیات وصولی است و در آن روزگار کلمه ای رایج بوده . سعدی فرماید ( گلستان باب اول در سیرت پادشاهان حکایت ششم ) چون رعیت کم شد و ارتفاع ولایت نقصان پذیرفت و خزانه تهی ماند دشمنان از هر طرف روی آوردند . ۲ - رجوع شود به متن و حواشی کتاب از سعدی تا جامی صفحات ۲۲۰-۱۲۲ ۳- آقای دبیرسیاقی در مقدمه چاپ مجددی از قسمت سوم نزهة القلوب که بسعی ایشان انجام گرفته مقدمه کتاب را نیز عینا نقل کرده اند .



دیباجه - در ذکر ربع مسکون و شرح طول و عرض و صفت اقالیم و وصف اطراف آن .

مقاله اول : در ذکر تکوین موالید ثلاثه معادن و نبات و حیوان و آن بر سه مرتبه است .

مرتبه اول : معدنیات

مرتبه دوم : نباتات

مرتبه سوم : حیوانات

مقاله دوم در ذکر انسان ( در چهار نظر )

نظر اول در شرح اعضای انسان و تفصیل قوای ایشان مشتمل بر سه صفت :

صفت اول در شرح اعضای انسان از مفردات و مرکبات

صفت دوم در ذکر قوای انسان

صفت سوم در ذکر فواید اعضاء و جوارح انسان

نظر دوم : در ذکر صفات و آثار نفوس

نظر سوم : در عشق اولی و طلب مولی که کمال نفس انسانی است ...

مقاله سوم : در صفت بلدان و بقاع و آن بر چهار قسم است :

قسم اول : در ذکر حرمین شریفین

قسم دوم : در شرح احوال ایران زمین و آن مشتمل است بر مطلق و مقصدی

و مخلصی :

مطلق : در شرح تقسیم و طول و عرض و حدود اقصای و قبله بلاد ایران زمین

مقصد : در ذکر ولایات و بلاد ایران و چگونگی آب و هوا و بنیاد عمارات و

صفت ساکنان ولایات

مخلص : در ضبط طرق و انهار و عیون و اشجار و جبال و معادن

خاتمه : در ذکر عجایبی که در سایر ولایات ربع مسکون است در بر و بحر ،

بیرون از آنچه در ایران زمین است ...



کتاب نزهة القلوب چنانکه ذکر رفت در سال ۷۴۰ برشته تحریر درآمده و این سال مصادف است با اغتشاشات ناشی از مرگ ابوسعید و کر و فرامراء بلند پرواز و استقلال طلب و شاهزادگان ضعیف و بی اراده مغول<sup>۱</sup> . مؤلف خود بدین حوادث و جریانات ناگوار اشاره کرده و بدین نحو از خطاها و زلات خود در طی کتاب عذر خواسته : « امید بفضل بزرگان و ارباب فضائی که این کتاب بنظر مبارکشان مشرف خواهد شد آنکه از روی محاسن شمایل بعین الرضا ملاحظه فرمایند و اگر برخطا و زللی وقوف یابند ... آن را از پریشانی خاطر بکثرت وقوع حوادث روزگار غدار و تراکم خسارات و زحمات بی شمار که از گاه وفات پادشاه سعید انارالله برهانه و افاض علیه مغفرت و واقع می شود شمارند نه از قلت بضاعت نگارنده ... »

ازین کتاب قسمت مربوط بعراق ، عراق عرب ، آذربایجان ، مغان ، اران ، شروان و گرجستان را مستشرق فرانسوی شفر Schefer در جزو ضمائیم سیاستنامه بسال ۱۸۹۷ در پاریس منتشر نمود و قسمت مربوط بمازندران و قومس و کیلان را مستشرق روسی درن Dorn در جلد چهارم کتاب : *Mohammadaniche Quellen* در سن پترزبورگ در سال ۱۸۵۸ . ولی تمام مطالب کتاب را مرحوم میرزا محمد شیرازی ملقب بملك الكتاب در سال ۱۳۱۱ هـ . ق بصورت چاپ سنگی در بمبئی منتشر کرد که متأسفانه نسخه مغلوپی است . در سال ۱۹۱۵ مرحوم G. Le Strange قسمت جغرافیائی یعنی قسمت سوم کتاب را بامقابله باچند نسخه دیگر بصورت بیست و سومین کتاب از نشریات اوقاف کیب منتشر نمود و بلافاصله بترجمه انگلیسی آن مبادرت ورزید<sup>۲</sup> . از روی این متن چاپ اروپاست که در اسفند سال ۱۳۳۶ دوست معزز آقای

۱- برای اطلاع بر این حوادث رجوع شود به صفحات ۳۴۵ تا ۳۵۹ تاریخ مغول مرحوم عباس اقبال و صفحات ۶۵ تا ۶۹ کتاب از سمدی تاجامی و صفحات ۱۴۵ تا ۱۶۵ از ذیل حافظ ابرو و برجامع التواریخ رشیدی و صفحات ۸ تا ۱۶ تاریخ عصر حافظ تألیف مرحوم دکتر غنی . ۲- برای اطلاعات بیشتر در این مورد رجوع شود بمقدمه لسترنج بر چاپ نزهة القلوب و ترجمه این مقدمه در صفحات ۹ تا ۱۳ مقدمه چاپ تهران .



محمد دبیرسیاقی پس از مقابله با چند نسخه دیگر با انتشار طبعی منقح و آراسته از قسمت جغرافیای بلاد این کتاب دست زده‌اند.<sup>۱</sup>

### تاریخ گزیده

در باب این کتاب یعنی کتاب حاضر بحث در مقدمه بی‌فایده بنظر می‌رسد. چه خود در برابر دیده اهل فضیلت قرار گرفته است و هر کس می‌تواند به‌آخذ آن که مؤلف خود در مقدمه اشاره کرده. یا به تقسیمات و اسلوب نگارشش توجه نماید. به‌خصوص که مرحوم ادوارد براون نظر بعلاقه خاصی که بدین کتاب داشته شرحی بسیار دقیق راجع باین کتاب بدست داده است.<sup>۲</sup> تنها میتوان بدین نکته اشاره کرد که تاریخ گزیده همه وقت مورد توجه اهل فضل از متقدمین و فضلا بوده است و فی المثل قاضی نورالله شوشتری مؤلف فاضل مجالس المؤمنین در تهیه کتاب خود بتاریخ گزیده نظر داشته و از آن مطالبی نقل نموده مثلاً در خصوص انوری و قطعه شعر معروف او:

کلبه‌ای کاند در بروز و شب ...

و یا خوند میر صاحب حبیب السیر که تقریباً رجال ادبی قرن مغول را از روی گزیده به‌تمامها نقل نموده است.<sup>۳</sup>

اما در قرون اخیر بنظر نمی‌آید این کتاب چندان مورد توجه ادبای ایران بوده بلکه میتوان گفت که بی‌عنایتی تمامی بدین کتاب شده و شاید اگر مستشرقین توجهی بدین تألیف ارزنده نمی نمودند هموطنان ما نیز همچنان از وجود این کتاب غافل می‌ماندند.

خوشبختانه کتاب نزّهة القلوب و تاریخ گزیده مستوفی بعلت سادگی عبارت و تازگی مطالب مورد توجه مستشرقین قرار گرفته و همانطور که قسمتهائی از نزّهة القلوب

۱- قسمت مربوط بحیوانات این کتاب نیز در سال ۱۹۲۸ میلادی بتوسط سرهنک

دوم استفنسون lieutenant.col.J.Stephenson در لندن چاپ شده است ۲- از

سعدی تا جامی ۱۱۷ - ۱۰۷ ۳- رجوع شود بر رجال حبیب السیر تهیه نگارنده.



چه بفارسی چه بزبانهای خارجی ترجمه و منتشر شده، تاریخ گزیده نیز جزئاً و کلاً بدست خارجیان منتشر گردیده است.

پیش از همه، مستشرق فرانسوی بنام **Barbier de Meynard** در ژورنال آزیاتیک سری ۵ جلددهم، باب ششم این کتاب یعنی قسمتهای مربوط بقزوین را (بدون فصل اول یعنی احادیث و اخبار) را بفرائسه ترجمه نموده و در سال ۱۸۵۷ انتشار داده است. این قسمت چنانکه ذکر شد تلخیصی است از اثر عظیم و ممتع امام الدین رافعی بنام التدوین فی تاریخ قزوین و چون ازین کتاب متأسفانه دو نسخه بیشتر در دنیا نیست و بعلمت تفصیل و شاید اشکال از احاط ضبط اسامی بعید بنظر می رسد که بزودی چاپ شود، تلخیص مستوفی ازین کتاب بسیار مغتنم است.

تقریباً پنجاه سال پس از وی ادوارد براون انگلیسی **E.G. Browne** فصل ششم یعنی باب شعرای ایران را بعد از مقابله با ۸ نسخه نسبتاً معتبر ترجمه کرد و در اکتوبر ۱۹۰۰ و ژانویه ۱۹۰۱ در نشریه انجمن همایون آسیائی بچاپ رساند.

در همین اوقات مستشرق دیگری نیز بنام **Jules Gantin** از فرائسه بدین کتاب توجه نمود و اصل فارسی و ترجمه فرائسه باب چهارم یعنی تاریخ سلاطین اسلامی ایران را در سال ۱۹۰۳ انتشار داد.

اما تا سال ۱۹۱۰ متن فارسی و کامل تاریخ گزیده همچنان بصورت خطی باقی مانده بود تا اینکه در آن سال مرحوم براون نسخه ای نسبتاً قدیمی را در نظر گرفت و از روی آن چاپی عکسی تهیه نمود. این نسخه که مورخ بسال ۸۵۷ هجری است از متعلقات مرحوم سلطان عبدالعلی میرزا پسر مرحوم فرهاد میرزا پسر عباس میرزای تائب السلطنه بوده و خط او که بعضی نکات را در حاشیه کتاب توضیح داده هنوز باقی است. ولی بدبختانه این نسخه بسیار مغلوط است و سقطات فراوان دارد.

مرحوم براون در سال ۱۹۱۳ نیز باتفاق مرحوم نیکلسن **Nicolson** ترجمه خلاصه ای ازین کتاب را بانگلیسی با حواشی و توضیحات کافی منتشر کرد و با این خدمت



خود ارزش این کتاب را بعلاقمندان فرهنگ و ادب ایران در باختر زمین نشان داد  
کواينکه در ايران نيز اخيراً کمتر کسی بدین کتاب نفیس توجه نموده بود .

\*\*\*

توجه بدین نکته بی مناسبت نیست که تا کنون دو ذیل بر کتاب گزیده نوشته  
شده است :

اول ذیل معروف بذیل محمود کتبی<sup>۱</sup> و آن شامل است بر اصل و تبار خاندان  
مبارزی و تاریخ حکومت آنان تا هنگامی که در رجب سال ۷۹۵ کلّیه شاهزادگان این  
دودمان ، در قصبه ماهیار قمشه ، بامر تیمور عرضه شمشیر گردیدند .

این ذیل در حقیقت تلخیصی است از کتاب نفیس ولی متکلف مولانا معین الدین  
ابن جلال الدین محمد یزدی معلم شاه شجاع بنام مواهب الالهیه که جلد اول آن را  
جناب آقای سعید نفیسی در سال ۱۳۲۶ ه . ش بطبع رسانده اند .

کتاب محمود کتبی را نیز نگارنده این سطور ، با استفاده از نسخه موزه  
بریطانیا بعلامت P . 13125 / add 22693 و بامقابله با سایر تواریخ سلسله مبارزیان  
مثل تاریخ آل مظفر حافظ ابرو و جامع التواریخ شهاب الدین حسنی ، در سال ۱۳۳۴ ،  
بخرج کتابخانه ابن سینا منتشر نموده ام . این ذیل در نسخ خطی گزیده بندرت  
دیده می شود .

دوم ذیلی که اول بار آقای حسین باستانی راد در مجله یادگار سال سوم شماره  
دهم معرفی فرموده اند . چون در هیچیک از نسخ نسبه فراوان گزیده که این جانب دیده ام  
چنین ذیلی وجود نداشته و مؤلف و نویسنده آن نیز معلوم نیست ، بنظر بنده نمیتوان بر  
اصالت آن اطمینان نمود<sup>۲</sup> بخصوص که در یک نظر اجمالی که چندین سال پیش بدان کتاب

۱- در خصوص این شخص و ضبط صحیح شهرت وی رجوع شود بمجله یادگار

سال پنجم شماره ۲-۱ صفحات ۱۴۰-۱۳۵

۲- امیدوارم روزی بتوانم این ذیل را هم که بهر حال مربوط بتاریخ گزیده معرفی

شده است منتشر نمایم .



افکندم، آن را از لحاظ سبک نویسنده کی و نوع بیان مطالب با آثار صاحب تاریخ گزیده و نزہۃ القلوب مختلف دیدم .

بهر حال طبق معرفی آقای حسین باستانی راد ( که بعدها این کتاب و سایر کتب خطی خود را بدانشگاه تهران فروختند ) درین ذیل وقایع سال ۷۳۶ تا سال ۷۳۹ یعنی تاریخ انهرام مجدد طغایمورخان دنبال شده و سپس شرح مسافرت حمدالله مستوفی از ساوه بشیراز و ناکامی او در این سفر و ملاقاتش با سلمان ساوجی شاعر معروف آمده است . این ذیل در صدوسی و چهار صفحه و در حدود سه هزار سطر و شامل وقایع ایران تا سال ۷۹۵ است .

### کیفیت تصحیح

از دیر باز، بدون آنکه در اهمیت موضوع کار اندیشیده باشم، در صدد طبع مجددی از کتاب تاریخ گزیده بودم و بهمین منظور در سال ۱۳۲۵ از نسخه خطی متعلق بکتابخانه ملی استنساخی نمودم و گاه بگاه خود را بتصحیح آن سرگرم می نمودم. ولی هیچوقت این کار از حدود تفنن تجاوز نمی کرد. زیرا اولاً نسخ دیگری در دست نداشتم و ثانیاً گرفتاری اداری مانع از پرداختن بامور تحقیقی بود. تا اینکه مرحوم عباس اقبال آشتیانی نسخه ای از آن خود را در اختیار این بنده گذارد و بتدریج در کار تصحیح پیشرفتی حاصل گردید. ولی باز سه نسخه ( با احتساب نسخه عکسی ) را کافی و وافی برای حصول بمقصود نمی دانستم. در خلال این مدت دو بار سفر اروپا پیش آمد و چون آرزوی تصحیح کتاب هنوز در دل باقی بود، در استانبول و پاریس نسخ موجود گزیده را بتناسب وقت و وسیله مطالعه کردم و نکات مورد احتیاج را یادداشت نمودم ( چون مضیقۀ مادی اجازه عکسبرداری از چنین کتاب مفصلی را نمی داد ) و برای تصحیح کتاب مورد استفاده قرار دادم با اینهمه یادداشتها و تصحیحات را هنوز شایسته طبع نمی دانستم ( هنوز هم نمی دانم ) ولی پیشنهاد آقای جعفری مدیر محترم کتابخانه و بنگاه مطبوعاتی امیر کبیر و تشویق دوستان موجب شد که این کتاب بدین وضع که اکنون بساحت محترم ارباب فضل هدیه می شود تجدید طبع گردد. در حین چاپ کتاب، جناب آقای محمود فرخ استاد مسلم



شعروادب نسخه نفیسی از تاریخ گزیده در اختیار من بنده نهادند. ولی چون چاپ کتاب بعللی بدرزا کشید و کتاب مورد احتیاج ایشان بود نسخه را مستردداشتم وایشان نیز پس از رفع احتیاج باردیگر آن را برگرداندند و این مطلب موجب شد که تنها از آخر تاریخ مغول تا اواسط تاریخ شعرا بتوانم از نسخه ایشان استفاده نمایم. دوست جوانمرد آقای رمضانی صاحب کتابخانه ابن سینا نیز نسخه ای بنده مرحمت فرمودند که اگر چه کتابت آن قدمتی ندارد ولی از لحاظ صحت یکی از بهترین نسخ تاریخ گزیده بشمار می رود. با این چند نسخه بود که توانستم - نه بدان حد که شایسته بود بلکه بدان اندازه که بضاعت مزجاتم اجازه می داد - کتاب را تصحیح کنم.

### شرح نسخ

نسخی که در تصحیح و مقابله کتاب در اختیار این جانب بود بدین شرح است :

۱- نسخه ای از آن مرحوم عباس اقبال آشتیانی که آن را باختصار نسخه ق نام گذارده ام. این نسخه بقطع  $۱۸ \times ۲۶$  و اصلاً از قدیمترین نسخ گزیده است و نوع کاغذ و مرکب و طرز تحریر و رسم الخط می رساند که اگر از اواخر قرن هشتم نباشد مسلماً از اوایل قرن نهم است. متأسفانه این نسخه نواقص بسیار دارد چنانکه از ابتدای کتاب را تا سلطنت کیومرث فاقد است و از اواسط و انتهای کتاب نیز سقطات فراوان دارد و گاهی بخطوط مختلف و حتی در بعضی قسمتها بخط نا پخته و کودکانه ای، با غلطهای فراوان کتاب را با اصطلاح تکمیل کرده اند.

۲- نسخه جناب آقای سید محمود فرخ مخدوم بزرگوار که برسم عاریت بنده سپرده بودند و از آن به نسخه ف یاد کرده ام. این نسخه مجدول و بقطع  $۱۷ \times ۲۸$  و بخط نستعلیق شیرین و بسیار خوش و کامل است مگر در صفحات اول و آخر کتاب که افتاده داشته و بعد آن را تکمیل کرده اند. رسم الخط می رساند که در حدود قرن دهم و یازدهم نوشته شده و امتیاز آن اینست که قسمت معروف بذیل محمود کتبی را در تاریخ آل مظفر نیز شامل است. درین جا فریضه وجدانی خود می دانم که از عنایت بزرگوارانه ایشان تشکر کنم.



۳- نسخه متعلق به آقای رضائی مدیر محترم کتابخانه ابن سینا که کریمانه در اختیار این بنده گذارده اند و آن نسخه است بقطع  $۱۹ \times ۳۹$  با خط روشن و بسیار خوانا و زیبای نستعلیق. بنظر می آید که کاتب یا صاحب این نسخه آن را با نسخه دیگری مقابله کرده و اغلب در حواشی نسخه بدلهای مفیدی بدست داده است. این نسخه گویا متعلق به مرحوم حاج مخبر السلطنه هدایت بوده که مرحوم عباسقلی سپهر مشیر افخم بامانت گرفته و در پشت صفحه اول بدین مطلب تصریح کرده و دوبار مهر نموده است.

در پایان کتاب تاریخ فراغ از تحریر بدین نحو ثبت گردیده است :

« قد فرغت من تسوید هذا الكتاب وقده ضی عشرین يوماً من شهر صفر المظفر سنة سبع وتسعين و مائین بعد الالف من الهجرة النبوية عليه آلاف الصلوة والتحية . كتبه الفقير اسد الله المحلاتی . »

این نسخه را بنام آقای رضائی اختصاراً نسخه ر نام نهاده ام.

۴- نسخه کتابخانه ملی طهران که نسخه ایست منقح و خوش خط و علامت اختصاری آن در مقابله بصورت نسخه م آمده است . امتیاز یا اختلاف این نسخه با سایر نسخ در قسمتهای اضافی است که در سایر نسخ دیده نمی شود و اگر خود نیز الحاقی باشد اغلب بسیار سودمند و دقیق است . در پایان این نسخه کاتب چنین رقم زده است :

« وقد تم الكتاب بتوفیق الله الملك الوهاب علی یدی ( کذا ) العبد الصغیر اللهیف المفتقر الی رحمة الله اللطیف الغنی عبدالرحمن بن محمود بن عبدالرحمن بن عثمان بن قاسم السعیدی جعله الله بفضله سعیداً وعن الذنوب والخطایا بعیداً آمین فی واسط شهر ذی القعدة الحرام سنة تسع وستین و [ کلمه اخیراً پاک شده و ظاهراً از سیاق تحریر و کاغذ باید ] ثمانمائه ] باشد

۵- نسخه عکسی یعنی نسخه ای که مرحوم ادوارد براون بصورت « فاکسی میل » منتشر نموده و آن نسخه ایست بتاریخ « سبع وخمسين و ثمانمائه » یعنی ۸۵۷ که در صفحه اول آن چنین آمده :

« برسم خزانه الامیر الاعظم الاشجع الاکرم افتخار الامراء والحکام فی عصره المخصوص بعناية الملك السبحان الصمد امیر مبارز الدین بن عبدالرحمن بن امیر پیر محمد



خدا الله ايام دولته في تاريخ شهر شوال سنة سبع و خمسين و ثمانماية « و تاريخ فراغت از كتابت رانيز كاتب در آخر نسخه بدین عبارت آورده است :

«وقع الاتمام على يد العبد الصغيف المحتاج الى رحمة الله الغنى زين العابدين بن محمد الكاتب الشيرازي عفا الله عنهما في وقت الاستواء سادس شهر رمضان المبارك سنة سبع و خمسين و ثمانماية والحمد لله اولاً و آخراً و ظاهراً و باطناً و صلى الله على خير خلقه محمد و آله و صحبه اجمعين والحمد لله رب العالمين»

ازین گذشته نسخه بسیار مختصری از تاریخ گزیده مورد استفاده من قرار گرفته که از مرحوم حسینی کوهی کرمانی خریده بودم و آن نسخه‌ای است بسیار جدید با خط شکسته نستعلیق شامل قسمتهای اول تاریخ گزیده تا شرح صحابه حضرت رسول اکرم. این نسخه هر چند بسیار جدید و ناقص بود ولی بتصحیح کتاب در همان قسمت محدود بسیار کمک نمود. چه ضبط صحیح اغلب اسامی می‌رساند که از روی نسخه دقیق و منقحی نوشته شده است. این نسخه را بیاد مرحوم کوهی که مردی ساده دل و پر شور و با حسن نیت بود بعلامت نسخه ك یاد کرده‌ام.

در تصحیح کتاب بیشتر بنسخه ق نظر داشتم. زیرا از سایر نسخ قدیمتر می‌نمود اما هر جا که آن نسخه نقصی داشت یا در کتابتش توهم اشتباهی می‌رفت، نسخه م را مقدم می‌داشتم. با این حال هر گز نخواستم که کلیه نسخه بدلها را بدست بدهم. چون ازین کار حاصلی جز قطور تر شدن کتاب فراهم نمی‌آمد و تنها در مواردی بذکر نسخه بدلها مبادرت نمودم که اختلاف فاحش در نسخ بود یا بذکر نسخه بدل کمکی بر روشن شدن نکته‌ای لغوی یا دستوری می‌نمود. در مواردی که مثلاً مطلبی تنها در يك نسخه آمده بود، آن مطلب را در متن و در بین دو قلاب بذکر کرده و اگر الحاقی بنظرم رسیده یا دآوری نموده‌ام و اگر مطلبی تنها در دو نسخه آمده بود، ولی باختلاف، نسخه قدیمتر را متن قرار داده و نسخه جدید را در حاشیه نقل کرده‌ام و بهیچوجه نخواسته‌ام اجتهادی کرد باشم. بلکه ضبط هر يك از نسخ را که صحیحتر یافته‌ام در متن آورده‌ام و ضبط بقیه را اگر متضمن فایده‌ای بود در حاشیه، مگر در مورد اسامی اشخاص و اماکن که ضبط سایر نسخ را نیز بدست داده‌ام.



## اعتذار و تشکر

اکنون که طبع مجدد کتاب تاریخ گزیده بدین صورت هدیه اهل فضل و ادب می گردد، لازم میدانم که مراتب اعتذار خود را بساحت ایشان تقدیم دارم. زیرا خود می دانم که نتوانسته ام آنطور که باید و شاید کتاب را تصحیح و تنقیح نمایم و بضاعت مزجات من اجازه نداده است که هدیه ای فراخور اهل ادب فراهم آورم. ولی چون تنها شور و شوق بخدمت مرا وادار به چنین جسارتی نموده است، رجاء واثق دارم که سروران و مخدومین بزرگواری که نسبت بمن هرگز از لطف و عنایت دریغ نورزیده اند سهوها و خطاهای مرا خواهند بخشود و در همه حال بکمال سرمحبت نظر خواهند داشت و نقص گناه را عفو خواهند فرمود. همچنین بار دیگر معذرت می خواهم از اینکه بمناسبت مسافرتها ی اضطراری و پی در پی، با همه سعی و جهدی که در کار تصحیح داشتم، باز هم اغلاط فراوانی در کتاب راه یافت که اهم آنها را در غلطنامه یادآور شده ام و از سروران معظم توقع دارم که قبل از پرداختن بمطالعه کتاب اغلاط را اصلاح فرمایند.

در پایان مقال بر ذمه خود فرض میدانم که از دوست دانشمند و مهربان خود آقای غلامرضا تهامی که با همه مشغله و گرفتاری اداری صرفاً برای آنکه بر من منتی نهاده باشند با دقت فراوانی که خاص شخص ایشان است اغلاط کتاب را استخراج کرده و فهرست اعلام و اماکن و کتب آن را فراهم نموده اند از صمیم قلب تشکر نمایم.

همچنین بسیار سپاسگزارم از آقای جعفری مدیر محترم بنگاه مطبوعاتی امیر کبیر که مرا در این کار تشویق نمودند و باشکیبائی تمام در طبع کتاب کمک فرمودند و باز تشکر می کنم از آقای محمود دوزیری که با صبر و حوصله و دقت فراوان در تصحیح و اوراق بمن مساعدت کردند و با روئی گشاده و لبی خندان تا آنجا که مقدور بود در طبع کتاب تسریع می نمودند. خداوند بهمه آنان توفیق خدمت بیشتر عطا فرماید.

تهران ۲۸ اردیبهشت ۱۳۳۹

دکتر عبدالحسین نوائی



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سپاس و ستایش پادشاهی را که ملك او بی زوال است و مملکت او بی انتقال ،  
 [اولی ۱] پیش از ابتداء و [آخری ۲] بعد از انتهای ظاهری ، مظهر جمیع اشیاء ،  
 [باطنی ۳] چگونگی ذاتش بیش از دانش ما . قدیمی که قدم با وجودش محدث نماید .  
 عظیمی که قلم از شرح و صفش قاصر آید . علیمی که بر او هیچ پوشیده نیست ، حکیمی  
 که دانندگی او از کس پوشیده نیست . موجودی که مستغنی از جاست ، معبودی که  
 منزله از همتاست . جباری که عزیزان جهان بر در جبر و تش خوارند ، رزاقی که پادشاه  
 و کدا ، بر خوان جودش روزی [خوار ۴] . مقصودی که دست قدرتتش بی علت آلت ،  
 [نقش بندی عالم صورت و معنی پرداخت ۵] ، مقدری که قول قدیمش بی آلت مقالت ،  
 بیک لفظ دو کیتی ساخت ۶ . احدی که مقصود تعریف آلاهی خداوندی او سبب هستی  
 کونین شد ، صمدی که مراد تقریر صفات کبریائی او مایه وجود عالمین گشت . رافعی  
 که گنبدی بدین رفیعی ، بی واسطه قائمه بر افراشت ، باسطی که بسیطی بدین وسیعی  
 بی علت ستون بر سکون داشت . فعالی که روشنای سیار و ثوابت علوی را [مدبران ۷]  
 امور مرکز سفلی گردانید ، خلاقی که از امتزاج طبایع و افلاک در عالم خاک ، موالیدکان  
 و نبات و حیوان آفرید . مختاری که بسبب قابلیت انس ، انسان را از مخلوقات برگزیده  
 [بزیور ۸] عقل و [منطق ۹] مشرف و مکرم گردانید و از ایشان خلاصه موجودات و  
 خواجه کاینات و زبده مکونات ، نور حقیقه آفرینش ، نور حقیقه بینش ، خاتم الانبیاء  
 و رسل و رهنمای سبیل ، مصطفی مجتبی علی مز کی ابوالقاسم محمد علیه من الصلوات

۱- ب : [اول] ۲- ب : [آخر] ۳- ک ، ب : [باطنی که] ۴- ک ، ب :

[خوارند] ۵- ب [بنگداشت نقش بندی که عالم صورت و معنی برداشت] ۶- اشاره

بلفظ «کن» است . رجوع کنید بقرآن کریم سوره ۳-۱۱۷ و ۳-۵۹ و ۶-۷۳ و ۱۶-۴۰

۷- م ، [مدبران] ۸- ب : [بنور] ۹- ک : [نطق]



افضلها واعمها ومن التحیات اکملها و اتمها را محبوب خویش گردانید ، تا عالم بدو مشرف و آدم بدو مفتخر گشت و درود فراوان و تحیات بی پایان بر او و بر اهل بیت و یاران و اتباع و اشیاع او باد : درودی که نفحهای از نفحات [ آن ۱ ] سرمایه نافعهای آهوان ختن گردد و تحیتی که شمه‌ای از ذکرا آن ، پیرایه ابتکار افکار بی آهوان اهل دین باشد.

**اما بعد** چنین گوید مقرر این کلمات ، بنده حقیر [ حمد بن ۲ ابی بکر بن حمد بن نصر ] مستوفی قزوینی اصلح الله بآله و احسن الله حاله که چون واجب الوجود تعالی و تقدس ، بر مقتضای ولقد کررنا بنی آدم ۳ ، این بنده را از صورت [ صبی بسن تمیز ۴ ] رسانید و بکرامت محبت اهل علم و اکتساب فضیلت و هنرمندی مشرف گردانید همگی همت بر ملازمت خدمت آن طایفه که بحقیقت خلاصه مکوناتند و براغتراف ۵ از بحر فضایل ایشان [ مشغوف ۶ ] می بود و خود را خوشه چین خرمن آن قوم میساخت ، ناسعادت حقیقی مساعدت نمود و بنده را بشرف ملازمت بندگی حضرت مخدوم سعید شهید ، خواجه براستی ، سلطان سلاطین الوزراء ، آیه الله فی الوری ، لولاقضاء مقضیات کاد ان یکون نبیاً ، المؤید من رب الارض والسماء و ذلک فضل الله یؤتیه من یشاء ۷ ، رشید الحق والدين ، عماد الاسلام والمسلمین فضل الله ، اسکنه الله جنانه وافاض علیه مغفرته و رضوانه ، مکرم گردانید و در زمره دیگر بندگان منتظم شد . اکثر اوقات شریفه آن جهان معدلت و دولت و آسمان فضل و [ رأفت ۸ ] به مجالست اهل علم و مباحثت علوم عموماً و خصوصاً علم تواریخ که فواید آن نامحصور است ، از تفکر در امور گذشتگان و اعتبار از احوال ایشان و تجارب در مهمات و مصالح ملک و آثار دولت هر طایفه و سبب نکبت هر قومی و تمرن نفس بر مصایب دنیا از قرون ماضیه و امم سالفه و غیر ذلک مما لا یحصی مستغرق یافت و الحق زمان دولتش کارنامه فضل و افضال گشت و آستان رفعتش مقتبل دولت و ملتشم اهل علم و کمال شد . این بنده دولتخواه ، نیز در زوایای آن

۱- ب: [ او ] ۲- ب: [ حمد الله احمد بن ابی بکر ] بن نصر ، ک [ حمد الله بن

ابی بکر بن حمد بن نصر ] ۳- قرآن کریم سوره ۱۷ آیه ۷۰ ۴- ب: [ حسی بمعنی ]

۵- اغترف الماء بیده : اخذ بها (منجد) ۶- ب: [ مشغوف ] ۷- قرآن کریم ، سوره

مائده آیه ۵۴ ۸- ک: [ رحمت ]



مجالس و مجال مباحث مستفید می شد و این معنی محرض مطالعه و مراجعه با کتب تواریخ می گشت و بعد از مطالعات و استفادات باستماع قواید آن ، این فن را طویل الذیل یافتیم و در آن وسعتی هر چه تمامتر دیدم با خود گفتم :

فقد وجدت مكان القول [واسعة]<sup>۱</sup> فان وجدت لساناً قائلاً فقل<sup>۲</sup>

ولهذا افاضل جهان درین علم ، مجلدات را از بیاض بسواد و سواد به بیاض رسانیده اند و داد سخنوری داده ، هر چند شغل این بنده ، آن فن نبوده و اسلاف و اقربای او به صنعت تحریر و سیاق [موسوم<sup>۳</sup>] گشته ، اما در خاطر می گذشت که اگر فحای و مضامین علم تاریخ را بر شکل و شیوه منها و من ذلك ، محرر گرداند و مفصل آن را که به حسب ادوار روزگار و تعاقب لیل و نهار ، نامتناهی شده ، مجملاً در سلك سیاق منتظم کند ، جامع مفردات توجیهات این فن گردد و وضعی بر اصل باشد که در هیچ دفعه ، انگشت عیب بر حرف نتوان نهاد و به افهام نزدیکتر باشد و چون به واجبی قانون [اشارات<sup>۴</sup>] آن را رعایت رود ، [رغبت<sup>۵</sup>] مردم بدان بیشتر گردد ، و لیکن شروع در آن موقوف بود ، بر خاطر و قاد و ذهن نقاد و رفاهت بال و فراغت حال.

شعر

ولا بد من شیئی هو الركن وحده      ر فاهة بال قلماً تیسر  
و تلك لعمر الله ، حلفة صادق      هي النعمة العظمی لمن كان یشكر  
و چون احیاناً شعری شکسته بسته ، اتفاق می افتد ، درین علم ، هوس نظامی [می بود<sup>۶</sup>] که از اول عهد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم ، تا این زمان مبارک ، [تاریخی<sup>۷</sup>] منظوم مرتب گرداند و از آن [پنجاه و چند هزار<sup>۸</sup>] بیت گفته شد ، اگر توفیق رفیق گردد<sup>۹</sup> ، به هفتاد و پنج هزار خواهد رسانید و بالقاب همایون و نام نامی مخدوم

۱- ب: [واسعة] ۲- از قصیده متنبی به مطلع :

اجاب دمی و ما الداعی سوی الطلل      دعا فلباه قبل الركب والابل

در مدح سیف الدوله حمدانی ( العرف الطیب ج ۲ ص ۳۴۸ ) . ۳- م : [موسوم]

۴- ك ، ب : [اشارات] ۵- م : [رعایت] ۶- ب : [می شود] ۷- ب : [تاریخ]

۸- ك : پنجاه و شش هزار ۹- مؤلف این توفیق را یافته و کتاب تاریخ منظوم او در ۷۵

هزار بیت اکنون بنام ظفر نامه در دست است و نسخه ای گویا منحصر به فرد از آن در لندن.



ومخدوم زاده جهانیان لازال قصر عمره عامراً وعمر خصمه قاصراً موشح گرداند اما چون آن منظوم ، هنوز از صورت سواد به کسوت بیاض [منتقل ١] نگشته ، عجاله الوقت را موجزی منشور که بالحقیقه مجمل این فن است ترتیب داده ، مطرز گردانیدم به اسم عالی جناب وسده رفیعہ حضرت آسمان مرتبت ، آفتاب منقبت ، وزارت پناه ، سلطنت دستگاه [اعنی ٢] جناب والامخدوم علی الاطلاق ، سلطان صنادید [الوزراء] بالارث والاستحقاق ، المولی المخدوم الاعظم ، رافع رایات العلوم والحکم ، ناصب غایات المجد والکرم ، المشرق من جبینہ نور الہدی ، المرتفع بيمينه اعلام التقی ، محیی الحق والحقیقه ، ماحی الشک عن الخلیقه ، وزیر سلطان نشان ، سایه رحمت یزدان ، مایه امن وامان ، حامی بیضه اسلام ، ماحی کفر واصنام ، دستور ملک اخلاق ، حاوی الفضایل [بالانفاق ٤]

شعر

لولا بدایع صنع الله ما ثبتت تلك المکارم فی لحم ولا عصبه

افضل من زار بیت الله الحرام واكمل من قبل الرکن [والمقام ٦] غیاث

الحق والدين ، غوث الاسلام وعون المسلمين محمد

آنکه بر لوح جبینش فرد دولت آشکار چشمه کمه بیند اندر تیره شب بی [التباس ٧]

بیت

[نظیرش همچنان باشد که حاشا ابلهی گوید

که کوری در فلان وادی شبی دیدست عنقارا ٨]

بیت

عقود سلسله نسبت تو تا آدم همه حکیم و وزیر و [همه پیمبر ٩] و شاه

ابن المولی المخدوم الاعظم السعيد الشهيد ، سلطان وزراء زمانه ، آیه الله فی علو شأنه ، قهرمان الماء والطین ، خلاصه سکان الارضین ، ناصح الملوك والاسلاطین ، خواجه رشید الحق والدين ، [وارث الانبیاء ١٠] المرسلین ، اکمل علماء المتقدمین والمتأخرین

١-ک: [منقول] ٢-م،ک: [اعنی] ٣-م: [الوری] ٤- شعر بسیار معروف و از ابن الرومی است ٥-ب،ک: [وطی المقام] ٦-م،ب: [اشتباه] ٧- فقط در نسخه ٢ ٨-ب: [پیمبر آمد] ١٠-ب: [علوم الانبیاء] .



افضل حکماء الاولین والآخرین ، بانی الخیرات ، واضع المبررات ، فضل الله

شعر

نسب توارث کابراً عن کابر کالرمح انبویاً علی انبواب<sup>۱</sup>

خلد الله دولته وادام الله علی رؤس العباد بسطته ولا زالت اعلام العلم منشورة ببقائه  
واعناق ملوک الارض [خاضعة ۲] لفنائنه وما برح النصر والظفر مقرونین برایاته و رأیه و  
الملائکة تعضده من امامه و ورائه

و لازالت الافلاک تخدم دسته  
یساعده الاقبال این توجّهت  
وابقاه رب العرش بالفضل والعلی  
کما خدم الایام بالسعد بخته  
عزایمه و الیمن یلزم نعته  
وحیاه ما احیا حیا الروض نبته

تا بر روی روز کار چون صیت معدلتش مخلص ماند و این بنده بدین خدمت ،  
تجدید عهد عبودیتی که از زمان صبی الی یومنا هذا با آن دودمان بزرگی و خاندان عظمت  
وجلال که تا دامن قیامت متصل باد ، داشته است ، کند .

لی حرمة الضیف و الجار القدیم و من  
اتیتکم و جلایب الصبی قشب  
اتاکم و کهول الحی اطفال  
فکیف ارحل عنکم و هی اسمال

هر چند اهدای این بضاعت مزجات بدین جناب جنت مآب مبنی است بر :  
اهدی کم تبضع تمراً الی هجر  
و حامل الوشی ابراداً الی الیمن  
زیرا هر نتیجه از نتایج قلم این خداوند جهان ، دبیران جهان را نامه ایست و  
هر دقیقه از دقایق فکرش افضل زمان را کارنامه ای

بیت

جواهری که بیفتد ز رشحه قلمش  
برند دست بدست از برای کردن حور<sup>۳</sup>

شعر

اذا قال فالدر الثمین منظم وان خط فالوشی البدیع مسهم<sup>۴</sup>

لیکن ، اعتماد بر کمال کرم آن حضرت میگوییم :

۱- «شرف تتابع» کابراً ... دیوان بهتری ص ۱۷۷ ، در مدح ابوالفضل نو بختی

۲- ب : [خاشعة] ۳- شعر از ظهیر فاریابی است از قصیده ای به مطلع :

سپیده دم که شدم محرم سرای سرور شنیدم آیه تو بوا الی الله از لب حور

و در اصل شعر بجای کردن ، ساعد آمده است . ۴- اذا کانت خطوط الثوب کالسهام  
فهو مسهم (فقه اللغة تعالی)



بیت

تأتي برجل جرادكان في فيها  
ان الهدايا على قدر مهديها

جاءت سليمان يوم العرض قبرة  
ترنمت بفصيح القول اذ نطقت

بیت

عيبست وليكن هنراست از موری

پای ملخی پیش سلیمان بردن

قطعه

کشاده بود در بارگاه فرمان را  
بتحفه پای ملخ، حضرت سلیمان را  
به قدر خویشتن آرند تحفه شاهان را ۲

شنیده ام که سلیمان ز روزها روزی  
ضعیف مورچه ای می دويد و پیش آورد  
چه گفت، گفت که شاهان چون نیست در خورتو

مأمول است ازین حضرت که ذیل عفو بر هفوات این بنده که پرورده این درگاه  
و برآورده این بارگاه است کشیده و عنان عنایت، بجانب این دولتخواه معطوف فرماید  
و این جریمه را بنظر رأفت و رحمت ملحوظ گرداند که اگرچه این مختصر موجزی  
است مجمل، اما به یمن این دولت، آنچه خلاصه قلاده این فن و بیت القصیده این صنعت  
ومخ ۳ کتب استادان این طایفه بود مثل [سیر النبی ۴] و قصص الانبیاء علیهم السلام  
ورسالة فشری و تذکرة الاولیاء و تدوین امام رافعی و تجارب الامم و مشارب التجارب و  
دیوان النسب و تواریخ محمد بن جریر طبری و حمزة اصفهانی و عزالدین علی بن الاثیر

۱- در نسخه «ك» قبل از قطعه عربی این بیت را اضافه دارد و بنظر میرسد که  
الحاقی باشد:

منم آنکه چون مور پای ملخ را  
بدرگاه و صدر سلیمان فرستم  
۲- فقط در، م، اصل این اشعار را در يك کتاب هندسه فارسی که بتصریح  
مولف در ۶۷۰ تالیف شده و نسخه متعلق بود به آقای حاج محمد نخجوانی چنین یافتیم  
«قطعه ای از سخنان سید حسین و رامینی رحمة الله علیه که از جمله مشاهیر  
هنرمندان عراق است:

قبول کن بتفضل دعای یزدان را  
کشاده بود در بارگاه ایوان را  
کشیده تحفه آن روز قدر امکان را  
بتحفه پای ملخ حضرت سلیمان را  
ولی بقدر خود آرند تحفه شاهان را  
قبول کن چو سلیمان هطاء موران را

شها تبرک داعی مخلص دولت  
شنیده ام که سلیمان ز روزها روزی  
چه مرغ و ماهی و مور و چه آدمی چه پری  
ضعیف مورچه ای می دويد و برد همی  
چو برد، گفت شها نیست در خور حضرت  
نه تو کمی ز سلیمان نه من فزون از مور

۴- ب: سیرة النبی

۳- ب: مختار



جزری و [زبدة التواریخ ۱] جمال الدین ابوالقاسم کاشی و نظام التواریخ قاضی ناصر الدین [ابوسعید ۲] بیضاوی و عیون التواریخ ابوطالب علی بن انجب خازن بغدادی و معارف [ابومحمد عبدالله ۳] بن مسلم بن قتیبة الدینوری و جهانگشای جوینی و ترجمه یمینی ابی الشرف جربادقانی و سیر الملوك نظام الملکی و شهنامه فردوسی و سلجوق نامه ظهیری نیشابوری و مجمع [آثار الملوك ۴] قاضی رکن الدین خویی و استظهار الاخبار قاضی احمد دامغانی و [جامع التواریخ ۵] از مصنفات مخدوم سعید شهید قدس الله روحه العزیز که بالحقیقة فذلك ۶ مجموع مصنفات این صناعت است، گزین کرده، در سلك کتابت منتظم گردانید و این کتاب را گزیده نام کرده، مبنی گردانید بر ذکر انبیاء و اولیاء و پادشاهان و وزراء ایران زمین و آثاری که از ایشان بازمانده از عهد آدم علیه السلام تا زمان تألیف این مختصر که سنه ثلثین و سبعمایه هجری مصطفوی است و بحکم آنکه گفته اند خیر الکلام ما لم یکن عامیاً سوقیاً ولا غریباً وحشیاً در سخن آرائی به مستشهدات آیات و اخبار و امثال و اشعار، زیادت شروع نرفت، تا سخن دراز نکشد و مقصود محجوب نشود و عموم خوانندگان را از آن حظی باشد و بواجبی ادراک کنند.

امید بلطف و کرم بزرگان که در آن حضرت، این اوراق بنظر مبارک ایشان مشرف خواهند شد، آن است که بزرگی فرمایند و از در خرده گیری در نیایند و اگر بر خطائی یا سهوی و قوف یابند، شرف اصلاح ارزانی فرمایند که قلما یخلو الانسان عن نسیان و القلم عن طغیان.

حق سبحانه و تعالی، اطناب سراپرده عظمت و جلال این دولت را بمسامیر خلود مؤبد دارد و اساس بارگاه این سعادت را بفناء بقامو کد. افواه جهانیان را به اطایب ذکر این خواجه نیکو نام مشرف گرداناد و اسماع همگنان را بذکر مفاخر و مآثر این خسرو گردون غلام، مقرط ۷ و مشنف ۸. آثار کرمش تا قیامت باقی و انوار هممش ساعة فساعة مترقی و یرحم الله عبداً قال آمینا.

اکنون در بیان غرض و شرح تاریخ شروع کنیم بتوفیق الله تبارک و تعالی.

۱- ب: [زبدة و تواریخ] ۲- م: [ابوسعید] ۳- ب: [ابومحمد احمد] ۴- ب:

[ارباب المسلمك] ۵- [جامع التاریخات] ۶- اصطلاح اهل سیاق و مستوفیان قدیم و

بمعنای حاصل و نتیجه است ۷ و ۸- القرط و الشنف: گوشوار



## آغاز کتاب

علماء تاریخ در مدت زمان ماضی از ابتدای آفرینش عالم و خلقت آدم علیه السلام اختلاف بسیار کرده اند، جهت آنکه بواسطه [فترات ۱] تواریخ مجدد گردانیده اند، چنانکه اول تاریخ از هبوط آدم علیه السلام می گرفتند، پس، از طوفان نوح، پس، از آتش ابراهیم علیه السلام، پس [بنی اسرائیل ۲] از مبعث موسی و گروهی از هلاک فرعون و اولاد اسمعیل از [بناء ۳] کعبه و یونانیان و رومیان از عهد اسکندر و اهل یمن از ظهور حبشه بر یمن و قبطیان از تسلط و تغلب بخت النصر و قریش از واقعه اصحاب الفیل و علی هذا هر [قضیه ۴] معظم که واقع میگشته، تاریخ پیشین ترك می کرده اند و آنرا تاریخ می ساخته اند. بدین سبب مردم را چگونگی تاریخ فراموش شده و تحقیق، رعایت نتوانسته اند کرد و پیغمبران علیهم السلام نیز [بتصریح ۵] خبر نداده اند و هر کسی رمزی گفته.

جماعت حکما، ابتدا و انتهای آفرینش را منکرند و میگویند لازم ذات واجب الوجود ۶ [است] و هرگز نبوده که نبوده و هرگز نباشد که نباشد و اهل شرع، مدت ابتدای آفرینش را حصر نکرده اند، اما گفته اند، هم ابتداش باشد هم انتها، چه منزله از ابتدا و انتها، ذات واجب الوجود است و علماء هند و خطا و ختن و چین و ماچین بخشیان ۷ و فرنگان، ابتدای خلقت آدم، از هزار هزار سال در گذرانیده اند و گویند چندین آدم بوده و هر يك [بلغتی ۸] مخصوص بوده و چون هر يك را نسل منقطع میشده، و دیگری ظاهر میگشته و متشرعان اهل ایران از هبوط آدم علیه السلام بزمین تا ظهور دعوت پیغمبر ما محمد مصطفی بعضی شش هزار و بعضی کمتر و بیشتر گفته اند و اهل نجوم، از زمان طوفان، تاریخی دارند و درین زمان که سنه ثمان و تسعین و ستمایه یزدجردیست، آن تاریخ بر چهار هزار و چهارصد و [سی و دو سال] است ۹ و این بنده مدت

۱- ب: [فترات] ۲- ب: [پس از بنی اسرائیل] ۳- ك: [بنیاد] ۴- ب: [قصه]

ر: [واقعه] ۵- ر: [بتصریح] ۶- م: [ ] راندارد ۷- بخشیان، علمای مذهبی مغولی را می گفتند. ۸- ب: [بلقبی] ۹- ب: [سی و سه سال]



دولت هر قوم چنانکه در تواریخ یافته و بیشتر مورخین بر آن متفق اند یاد می کند و  
[بنای آن را ۱] بر فاتحه و شش باب و خاتمه نهاده است والله الموفق باتمامه

**فاتحه :** در آفرینش کاینات

**باب اول :** در ذکر پیغمبران و کسانی که پیش از دعوت حضرت

خاتم النبیین «ص» در کار دین سعی کرده اند و آن دو فصل است

**فصل اول -** در ذکر پیغمبران علیه السلام و آن دو [مقاله ۲] است

مقاله اول : در ذکر پیغمبران مرسل و اولوا العزم

مقاله دوم : در ذکر دیگر انبیاء

**فصل دوم :** در ذکر حکما و کسانی که پیغمبر نبوده اند اما در کار حق و رواج

دین سعی نموده اند

**باب دوم :** در ذکر پادشاهان که پیش از [اسلام ۳] بودند و آن چهار

فصل است :

**فصل اول :** در ذکر پادشاهان پیشدادی : یازده تن ، مدت ملکشان [دو هزار

و چهارصد و پنجاه سال ۴]

**فصل دوم :** در ذکر پادشاهان کیانیان : ده تن ، مدت ملکشان هفتصد و

سی و چهار سال .

**فصل سوم ،** در ذکر ملوک طوأمف : دوشعبه ، بیست و دو تن ، مدت ملکشان

سیصد و [هجده سال ۵]

**فصل چهارم :** در ذکر پادشاهان ساسانیان معروف به اکاسره : سی و یک تن

مدت ملکشان پانصد و بیست و هفت سال

**باب سوم :** در ذکر خاتم النبیین و سید المرسلین و حبیب رب العالمین

۱- قسمت بین دو قلاب فقط در نسخه ر است ۲- ك : [مقاله]

۳- ر : [این] ۴- ك : [دو هزار و چهارصد و پنجاه سال] و پیدا است که اشتباه است

۵- ب [پنجاه سال]



محمد مصطفی (ص) و خلفا و اصحاب و احفاد او . و آن مقدمه و شش فصل است :

مقدمه : در شرح نسب مطهرش و ذکر قبائل عرب که بدو پیوسته‌اند :

**فصل اول :** در ذکر کیفیت احوال و شرح غزوات و کمیت ازواج و دبیران

و اعمام و عمت موالی و مخلفات او [ علیه الصلوة والسلام ۱ ]

**فصل دوم :** در ذکر خلفاء راشدین و امرای مهدیین ۲ [ رضوان ۳ ] الله

علیهم اجمعین : پنج تن ، مدت خلافتشان از ثلث عشر ربیع الاول سنه احدی عشر تا ثلث عشر ربیع الاول سنه احدی و اربعین ، سی سال بوده

**فصل سوم :** در ذکر بقیه ائمه ۴ [ معصوم ] ، اثنی عشر [ رضوان ۵ ] الله علیهم

اجمعین که حجة الحق علی الخلق بودند ، ده تن ، مدت امامتشان از [ رابع صفر ۶ ] سنه تسع و اربعین تا رمضان سنه اربع و ستین و مائتین ، دوست و پانزده سال و هفت ماه

**فصل چهارم -** در ذکر بعضی از صحابه عظام و جمعی از تابعین گرام

رضوان الله تعالی علیهم اجمعین

**فصل پنجم -** در ذکر پادشاهان بنی امیه : چهارده تن ، مدت ملکشان بایران

از ثلث عشر ربیع الاول سنه احدی و اربعین تا ثلث عشر [ ربیع الاول ۷ ] سنه اثنی و ثلاثین و مایه ، نود و یک سال

**فصل ششم -** در ذکر خلفای بنی عباس [ رضوان الله علیهم اجمعین ] ۸ به ایران :

سی و هفت خلیفه ، مدت دولتشان از ثلث عشر ربیع الاول سنه اثنی و ثلاثین و مایه تا سادس صفر سنه ست و خمسین و ستمایه ، پانصد و بیست و سه سال و دو ماه و بیست و سه روز

**باب چهارم -** در ذکر پادشاهان که در صدر اسلام بودند و آن دوازده

فصل است :

۱- فقط در نسخه ك ۲- در نسخه ر : مهتدین ۳- ك : [سلام]

۴- ر : [معصومین] ۵- ك : [صلوات] ۶- در نسخه ر بخطی ریزتر از متن اضافه

شده : عشر، یعنی رابع عشر

۷- در نسخه ر : [ربیع الاخر] ۸- م ، ر قسمت بین دو قلاب را ندارند



**فصل اول -** در ذکر پادشاهان بنی لیث صفار، در بعضی از ایران : سه تن ، مدت ملکشان از سنه ثلاث و خمسين و مائتين تاسنه سبع و ثمانين و مائتين ، سی و پنج سال و بعد از آن نسل ایشان ، براه نیابت در سیستان حاکم بودند . [ هنوز حکام سیستان از آن نسل اند <sup>۱</sup> ]

**فصل دوم -** در ذکر پادشاهان سامانیان : نه تن ، مدت ملکشان به ایران از منتصف [ ربیع الاول <sup>۲</sup> ] سنه سبع و ثمانين و مائتين تا خامس ذی القعدة سنه تسع و ثمانين و ثلاثمائنه ، صد و دو سال و نیم

**فصل سوم -** در ذکر پادشاهان [ غزنویان سبکتکینی <sup>۳</sup> ] : [ چهارده تن <sup>۴</sup> ] مدت ملکشان از سنه تسعین و ثلاثمائیه ، تاسنه خمس و اربعین و خمس مایه صدر پنجاه و پنج سال ، ازین جمله سی سال در اکثر ایران و بعضی در غزنه [ و بعضی به هندوسند <sup>۵</sup> ] .

**فصل چهارم -** در ذکر پادشاهان غوریان : پنج تن ، مدت ملکشان ، از سنه خمس و اربعین و خمس مایه تاسنه تسع و ستمائنه ، شصت و چهار سال

**فصل پنجم -** در ذکر پادشاهان [ دیلمان و آل بویه <sup>۶</sup> ] : هفده تن ، مدت ملکشان از ذی القعدة سنه احدى و عشرين و ثلاثمائنه تاسنه ثمان و اربعین و اربعمائیه ، صد و بیست و هفت سال .

**فصل ششم -** در ذکر پادشاهان سلجوقیان و آن سده شعبه است :

شعبه اول - بعضی در تمامت ایران [ و بعضی در اکثر ایران <sup>۷</sup> ] ، چهارده تن ، مدت ملکشان از [ ذی القعدة <sup>۸</sup> ] سنه تسع و عشرين و اربعمائیه تا ربیع الاول سنه تسعین و خمس مایه ، صد و شصت و یک سال

شعبه دوم - بکرمان ، یازده تن ، مدت ملکشان ، از سنه ثلاث و ثلاثین و اربعمائیه تا سنه ثلاث و [ ثمانین <sup>۹</sup> ] و خمس مایه صد و پنجاه سال

۱- فقط در نسخه ب ۲- ف، ک و ب : [ ربیع الاخر ] ۳- ب : [ غزنویان ] ۴- م و ب [ پنج تن ] ۵- فقط در نسخ م، ر ۶- ر، ب : [ دیلمان آل بویه ] ۷- نسخه ب، این قسمت را ندارد ۸- فقط در نسخه ر ۹- [ ثلاثین ] و این اشتباه است ر : ثمانون



دعیه سوم - بروم ، چهارده تن ، مدت ملکشان ، از سنه ثمانین و اربعماید تا سنه  
[تسع و تسعین و ستمایه ۱] ، دویست و بیست سال

فصل هفتم - در ذکر پادشاهان خوارزمشاهیان : نه تن ، مدت ملکشان از  
سنه احدى و تسعین و اربعماید تا شوال سنه ثمان و عشرين و ستمایه ، [صد و سی و هشت ۲] سال  
فصل هشتم - در ذکر اتابکان و آن دو شعبه است بدیار بکر و شام و فارس  
شعبه اول - بدیار بکر و شام : نه تن مدت ملکشان از سنه احدى و ثمانین و  
اربعماید تا سنه احدى و ستمایه ، صد و بیست سال

دعیه دوم - بفارس معروف به سلغریان : یازده تن ، مدت ملکشان ، از سنه  
ثلاث و اربعین و خمسمایه تا سنه ثلاث و ستین و ستمائه ، صد و بیست سال  
فصل نهم - در ذکر اسماعیلیان و آن دو مقاله است :

مقاله اول - در ذکر اسماعیلیان مصر و مغرب : چهارده تن ، مدت ملکشان از  
سنه تسع و تسعین و مائین تا سنه ست و خمسین و خمسمائه ، دویست و شصت سال  
مقاله دوم - در ذکر اسماعیلیان ایران [معروف به ملاحده ۳] ، هشت تن ،  
مدت دولتشان از سنه ثلاث و ثمانین و اربعمائه تا شوال سنه اربع و خمسین و ستمائه ،  
صد و هفتاد و یک سال

فصل دهم - در ذکر سلاطین قراختای بکرمان : نه تن ، مدت ملکشان از  
سنه احدى و عشرين و ستمائه تا سنه ست و سبعمائه ، هشتاد و شش سال  
فصل یازدهم - در ذکر اتابکان [لرستان ۴] و ایشان دو شعبه اند :

شعبه اول - اتابکان [لر ۵] بزرگ : هفت تن ، مدت ملکشان ، از سنه خمسین  
و خمسمائه تا سنه ثلاثین و سبعمایه ، صد و هشتاد سال

شعبه دوم - اتابکان [لر ۶] کوچک : [یازده تن ۷] ، مدت ملکشان ، از سنه

۱ - ب : [سبعمایه ۲] - نسخه ر : [صد و بیست و هشت] و این اشتباه است ۳ - فقط در نسخه ب

۴ - ک : [لرستان] ۵ - ک : [لور] ۷ - چنین است در نسخه کتابخانه

ملی و این طرز تلفظ کلمه یازده هنوز هم در بعضی نقاط ایران محفوظ مانده ، در نسخه ر ،  
بتصحیف [یازده] آمده



ثمانین و خمسمائہ تاسنہ ثلاثین و سبعمائہ، صد و پنجاه سال

**فصل دوازدهم -** در ذکر پادشاهان مغول، آنچه [برایران<sup>۱</sup> زمین حکم کردند]، سیزده تن، مدت ملکشان از سنہ تسع و تسعین و خمسمائہ تاسنہ ثلاثین و سبعمائہ، صد و سی و یک سال.

تتمہ تاریخ دولت ایشان را، هر کرا بعد از این هوس باشد، تحقیق فرماید

**باب پنجم -** در ذکر ائمہ سنت و قراء و مشایخ و علماء دین، رضوان اللہ علیہم اجمعین و آن شش فصل است :

**فصل اول -** در ذکر [ائمہ و مجتہدان<sup>۲</sup>]

**فصل دوم -** در ذکر قراء [کلام اللہ قدیم<sup>۳</sup>] رحمۃ اللہ علیہم

**فصل سوم -** در ذکر محدثان

**فصل چهارم -** در ذکر مشایخ

**فصل پنجم -** در ذکر علما

**فصل ششم -** در ذکر شعرا

**باب ششم -** در ذکر احوال شهر باب الجنة قزوین کہ مولد و منشأ و مقام

مؤلف است و آن هشت فصل است :

**فصل اول -** در ذکر اخبار و آثار کہ در شأن آن بقعہ واردست

**فصل دوم -** در [بیان<sup>۴</sup>] چگونگی نام آن

**فصل سوم -** در کیفیت بنا و عمارت آن

**فصل چهارم -** در ذکر فتح آن و اسلام اهل آن بقعہ

**فصل پنجم -** در ذکر قنوات و رودخانہا و مساجد و مقابر و نواخی آن

**فصل ششم -** در ذکر صحابه و تابعین و ائمہ و خلفا و مشایخ و علماء، رضوان اللہ

۱- ک: [در ایران حکم رانده اند] ۲- ب: [ائمہ مجتہدان] ۳- فقط در، م و

در نسخہ ر [کلام اللہ] ۴- نسخہ ر: [در چگونگی]، ب: [شأن چگونگی]



عليهم اجمعين، و پادشاهان و وزرا و امرا که بدانجا رسیده‌اند<sup>۱</sup>.

فصل هفتم- در ذکر حکام و عمال آن

فصل هشتم- در ذکر قبایل و اکابر که [از آنجا خاسته‌اند<sup>۲</sup>] و کیفیت

احوال ایشان

**خاتمه** در ذکر انساب انبیا و پادشاهان و حکما و غیرهم بر سبیل شجره؛ اگر

چه شرح نسب پیشتر در ذکرشان آمده است اما تا کید را [به شجره نوشته آمد<sup>۳</sup>]، تا اگر

در نقل سهوی افتد، از شجره زودتر روشن گردد و همه در يك جایگاه جمع باشد.

۱- در نسخه ر [و ساکن شده‌اند] اضافه دارد ۲- نسخه ب: [آنجا رسیده‌اند و

خاسته‌اند] ۳- ازین شجره در نسخی که تا کنون دیده‌ام اثری نیافته‌ام.



## فاتحه

### در ذکر آفرینش کاینات

حق سبحانه و تعالی در مبداء فطرت از کمال قدرت خالقیت و مراد ظهور وحدت الهیت ، از يك لفظ دو عالم آفرید: یکی [عالم امر ۱] که از جسم و جا ۲ مبراست، دوم عالم خلق که آن را جسم و جا ۲ ست . یعنی این هر دو عالم از صورت آفرینش عقل کل پیدا گشت که ( اول ما خلق الله تعالی العقل ) ؛ از عقل کل ، نفس کل و هیولی پدید آمد و از آن چهار عنصر و بیالای آن اطباق نه آسمان محیط شد و در خلقت بتقدم ۳ زمان هیچيك بر دیگر محتاج نشد ، انما امره اذا اراد شیئاً ان يقول له کن فیکون. ۴

بر اطباق آسمان ، ستارگان آفرید ، از آن هفت سیارگانند و از ایشان ، آفتاب و ماه بمرتبه پیشتر . آفتاب را روشنی داد که از پرتو آن روی زمین روشن گشت و جرم ماه از نور آن مقتبس شد. سیارگان سبعة را هر يك بر فلکی از اول تا هفتم و ثوابت را بر هشتم جای داد و آن را بر دوازده بخش کرد ۵ و هر بخشی برجی و هر برجی به سی درجه و هر درجه ای به شصت دقیقه و علی هذا القیاس تا عاشره و آفتاب و ماه ، هر يك را يك برج خانه داد و پنج سیاره دیگر را ده برج و فلک نهم را بر تمامت مستولی گردانید و درهم پیوست از شمال و جنوب عقده و رأس و ذنب پیداشد . افلاك را سیر دوری داد . کواکب سبعة را در مدت زمان مخالف [بهم] ۶ و تمامت را هم در مدت زمان و هم در سیر مخالف [نهم] ۷ و فلک نهم را در هر شبانه روزی که بیست و چهار ساعت است ، يك دور است و بقوت حرکت او هشت فلک که در اندرون او اند : با او دوار شدند و زمین ساکن شد و از آن دور ، لازم آمد که روشنی آفتاب بر روی زمین که پیدا و که ناپیدا باشد و عبارت از آن روز و شب

---

۱- نسخه ر : [عالم ذر] ۲- ر ، م : جان ۳- ب : تقدیم ۴- قرآن کریم : یس ، ۸۲ ۵- م ، ک ، ر : دوازده برج کرد ۶- ب : [مخالف همدیگر] ۷- ب : [مخالف همدیگر] ، ر : [هم]



است تا سال و ماه بر آن حساب کنند و بسبب دوری و نزدیکی جرم آفتاب از خط استوا  
 وافق، هر سال چهار فصل باشد و از اختلاط عناصر اربعه بخارات دمید، از آن ابر و برق  
 و رعد و بارندگی، حاصل گشت. افلاك را چون علوی اند، آبا گویند و عناصر را چون سفلیند  
 امهات خوانند. از عناصر، آتش و باد بقوت لطافت مرکز بالا گرفتند و خاک و آب به  
 سبب ثقل، مرکز<sup>۱</sup> زیر یافتند. آب بواسطه تری روان شد، میل اسافل<sup>۲</sup> کرد و  
 دریا گشت [و حرکت کرد<sup>۳</sup>]. بر خاک. از آن حرکت، کوهها حاصل شد و قوای آبا و  
 امهات باهم امتزاج گرفتند، روح نامیه نام یافت، موالید کان و نبات و حیوان از آن  
 پیدا گشت. هر چند این آفرینش هر يك در حد خود کمالی دارد، اما از کمال کلی  
 عاری اند و قاصر [از تقریر تحقیق وحدت باری. گلستان معرفت را بلبلی خوشنوا و  
 شبستان محبت را صاحب دلی کدخدای بایست<sup>۴</sup>] تا در تحقیق مباحث وحدت، داستانها  
 سراید و در تدقیق معاملات ارادت، داستانها نماید؛ بلکه در میدان کونین، شهسوار  
 نامداری می بایست تا گوی<sup>۵</sup> محبت باز و در ایوان ثقلین، شهر یاری کامکار که  
 [مکونات<sup>۶</sup>] بدو نازد. حکم قدرت الهی و علم حکمت نامتناهی، چنان اقتضا کرد  
 که معنی نور<sup>۷</sup> روح انسانی بر صورت عالم جسمانی تابان گردد و این سر بر جمیع کاینات  
 به پرتو [وجود، چون خورشید خود<sup>۸</sup>] روشن گرداند. آن<sup>۹</sup> را از ذر و انسیت در عرصه  
 بشریت بظهور رسانید و قوه آفرینش بفعل اتصال روح و جسم و اتفاق فکر و فهم و عقل و  
 نطق و سایر خواص آن تمام گردانید. مفارقت مرغ روح از آشیانه انسیت، موافق طبیعت او  
 نبود، حب وطن مألوف بر و غالب گشت و آنرا بجان و دل طالب شد

شعر

يك لحظه در فراقت صد سال می نماید      زینجا قیاس میکن جان حساب سالی

۱- ب: مرکز یافتند      ۲- ب: اسفل      ۳- ر، م: ندارد      ۴- بین دو  
 قلاب در ب نیست ۵- ب: بخت      ۶- ر: [مکونات]      ۷- ب: معنی روح، در نسخه ر  
 طوری نوشته شده که [معنی بود] توهم می شود      ۸- در نسخه ر      ۹- ب: ( پرتو  
 خود چون خورشید )



ولفظ درربار نبوی ، نظر برین معنی فرمود : حب الوطن من الايمان . آنرا که توفیق خدای رهنمائی کرد ، جهانی بدین خوشی پیش او چون زندان نماید که الدنيا سجن المؤمن و بلذات آن سرش فرونیاید و از غایت بزرگ منشی دامن همت بدو نیالاید و بهمه نوع در آن جنس افزاید که مقصود خلاص از این حبس کی روی نماید و آنرا که چشم دانش بسته اند از غایت جهل بر خاک مذلت حرص و طمع نشسته و امید از لذات دار باقی گسسته و از بهر کمی و بیشی اسباب دنیای فانی، دل خسته ؛ لاجرم از انعام<sup>۱</sup> کمتراند و در باز گشت در معرض خطر. حق تعالی همگنان را راه راست بنمایاد بالنبی و آله .

۱- اشاره به آیه شریفه: اولئك كالانعام بل هم اضل سبيلا، قرآن کریم : سورة

الاعراف : ۱۷۹ و سورة الفرقان : ۴۴



## باب اول

در ذکر پیغمبران علیهم السلام [و کسانی که اگر چه پیغمبر نبودند اما در کار حق سعی نمودند] <sup>۱</sup> از گاه آدم (ع) تا زمان مبارک خاتم الانبیاء محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و آن دو فصل است :

### فصل اول - در ذکر پیغمبران اولوالعزم :

اکابر مورخان آورده اند ، که ابوذر غفاری ، رضی الله عنه از حضرت رسالت صلی الله علیه و آله روایت کرد :

**الحديث** قال سألت رسول الله صلی الله علیه و آله وسلم كم عدد انبياء؟ قال مائة الف واربعة وعشرون ألفاً قال فقلت يا رسول الله فكم الرسل منهم؟ قال ثلثمائة وثلاث عشرة، جم غفير. فقلت من كان اولهم؟ قال آدم. قلت انبي مرسل؟ قال نعم. ثم قال يا اباذر اربعة سريانيون: آدم وشيث واخنوخ وهودادريس وهواول من خاط وخط ونوح، واربعة من العرب هود وصالح وشعيب و نبيك يا اباذر واول انبياء بنى اسرائيل موسى و آخر هم عيسى. قلت كم انزل الله من الكتاب؟ قال مائة صحيفة و اربعة كتب: على شيث خمسين صحيفة وعلى اخنوخ ثلاثين وعلى ابراهيم عشر صحايف وعلى موسى قبل التوراة عشر صحايف و انزل التوراة والزبور والانجيل والفرقان وفي رواية ستة اولوالعزم: آدم ونوح و ابراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلوات الله عليهم اجمعين صدق الله وصدق رسوله.

و بر روایت دیگر، ده صحیفه که در روایت ما قبل بموسى علیه السلام منزل بوده نیاورده و گفته اند ده صحیفه اول به آدم علیه السلام منزل بوده و بنده مؤلف این کلمات، در تواریخ اسامی پیغمبران مرسل ، زیادت از هفتاد و سه نیافته و مناسب است ؛ چه عالمان ملت <sup>۱</sup> بحکم حدیث علماء امتی کانبیاء بنی اسرائیل چون پیغمبران ما تقدم باشند و ملت محمدی بحکم حدیث ستفترق امتی علی ثلاث و سبعین فرقه ، الناجية منهم واحدة



ما انا علیه واصحابی ، هفتاد و سه فرقه اند و آنکه فرموده یکی از ایشان رستگارست ، مناسب این معنی افتاده [خواجه نصیرطوسی میگوید :

هفتاد و سه قوم درجهان می پویند      هر يك برهان مختلف میجویند  
سرشته حق بدست يك طایفه است      باقی بخوش آمدی سخن میگویند] <sup>۱</sup>

بنابر آنکه با وجود ظهور دعوت دین خاتم النبیین. هر که تتبع ادیان دیگر کند، هالك بود و هر که متابع اوست، ناجی است و معنی هالك و ناجی اینجا نيك مناسب افتاده و از انبیاء غیر مرسل ، چهل و پنج نام یافته ام و در مراتب پیغمبران از نبی <sup>۲</sup> و مرسل و اولوالعزم و خاتم اختلاف بسیار است و خلاصه مباحث <sup>۳</sup> آنکه نبی شخصی باشد ، موصوف باخلاق حمیده و در آن محتاج نباشد به ابناء جنس خود و مبعوث باشد به تبلیغ رسالت و دعوت خلق بالهام یا منام یا هاتف یا تکلم و رای حجاب یا بعضی از اینها. مرسل آنکه باین معانی ، مکرم باشد بارسال ملك و فرمان بشریعتی و مبتلی باشد به شدائد و محن و صابر بر آن و عازم بر قهر معاندان . و اولوالعزم آنکه با این صفات ، واضع شریعتی باشد و گروهی آدم را علیه السلام که واضع شریعت اولین است بحکم و لم نجد له عزماً <sup>۴</sup> اولوالعزم نمیدانند و میگویند اولوالعزم باید که واضع شریعتی مجدد و ناسخ شریعت ماقبل باشد و مأمور بمقابله و محاربه معاندان و خاتم آنکه باین معانی مکمل جمیع کمالات باشد و بعد از او دیگری مبعوث نگردد و دین و شریعت او منسوخ نشود بل <sup>۵</sup> مؤبد و مخلد باشد. پس هر مرتبه از این مراتب اربعه اخص و اعلی باشد از مرتبه ماقبل آن ، مثلاً خاتمی اخص و اعلی باشد از اولوالعزمی و اولوالعزمی از مرسلی و مرسلی از نبوت من [غیر عکس] <sup>۶</sup> . و در عدد انبیاء اولوالعزم اختلاف بسیار است و اکثر علما و ائمه بر آنند که چهارند : ابراهیم و موسی و عیسی و محمد علیهم الصلوٰة <sup>۷</sup> والسلام اما بحکم حدیث ما قبل شش اند و العلم عند الله . اکنون ذکر پیغمبران بدو مقاله یاد

۱- فقط در ، م      ۲- ب : بنی اسرائیل ؟      ۳- ب و ك : مباحث اکثر  
۴- قرآن کریم سوره طه : ۱۱۵      ۵- ك ، ف : ملك      ۶- ك : من [اهل] ؟  
۷- ب : صلوات الله علیهم



میکند: یکی پیغمبران اولوالعزم و مرسل و دیگر انبیا و ذکر خاتم النبیین صلی الله علیه و آله وسلم . علی حده بابی خواهد آمد

### مقاله اول : در ذکر پیغمبران مرسل و اولوالعزم

ازیشان بغیر خاتم النبیین (ع)، این سی پیغمبر اولوالعزم را در قرآن و حدیث صریحاً نام آمده است :

آدم ، شیث ، ادریس ، نوح ، هود ، صالح ، ابراهیم ، لوط ، اسمعیل ، اسحق ، یعقوب ، یوسف ، خضر ، ایوب ، شعیب ، موسی ، هرون ، یوشع ، الیاس ، الیسع ، اشموئیل ، داود ، سلیمان ، عزیر ، دانیال ، ذی الکفل ، یونس ، زکریا ، یحیی ، عیسی و این چهل و دو پیغمبر را در تفاسیر و تواریخ نام آمده است :

سام ، حام ، یافث : این هر سه پسران نوح اند. یهودا ، لاوی ، رؤبیل ، شمعون ، یسحر ، زبولون ، دان ، نفتالی ، جاد ، اشیر ، ابن یامین . این یازده پسران یعقوبند ایشان را اسباط خوانند . حنظله ، گدعون ، یفتاح ، کالب ، حزقیل ، فینحاص ، ناثان ، کاد ، اخیا شیلوهی ، میخایا ، عودید ، آسا ، ییهو ، شعیا ، عاموس ، هوشع ، صادق ، صدوق ، شلوم : این هر سه پیغمبران اصحاب قریه اند ، میخامورشتی ، ناحوم القوشی ، حبقوق ، صفنیا ، اوریای ، یوئیل ، حکای ، زکریا ، ملاحی ، علیهم السلام .

### ابوالبشر آدم (ع)

لقبش صفی الله . چون حق تعالی خواست او را آفریدن ، جبرئیل را بفرستاد تا خاک از زمین جهت خمیر <sup>۱</sup> طینت آدم بردارد ، زمین او را سو کند داد که خاک از من برم دار که خلقی که از خاک خلقت <sup>۲</sup> یابند از ایشان ناشایست آید و مبادا که من بدان واسطه در معرض سخط حق تعالی آیم . جبرئیل باز گشت . میکائیل را بفرستاد . او را نیز سو کند داد تا باز گشت . عزرائیل را بفرستاد . او را نیز سو کند داد . پذیرفت و گفت . امر حق تعالی بالاتر از سو گندست و از آن زمین که خانه کعبه <sup>۳</sup> است خاک را برداشت . چون بی آرم بود ، قبض ارواح بدو حواله رفت . حق تعالی ، بدست قدرت ، آدم را از آن

۱- ب: تخمیر      ۲- ب: باشند      ۳- ب: با نجاست



خاک بیافرید و بعد از چهل روز روح بکالبد او پیوست قوله تعالی خمرت طینه آدم بیدی  
اربعین صباحاً

دوست چهل بامداد، در گل ما داشت دست

ماچو گل، از دست دوست، دست بدست آمدیم<sup>۱</sup>

و حق تعالی او را بی واسطه قال تمامت اسماء در آموخت قوله تعالی وعلم آدم الاسماء کلها<sup>۲</sup>  
تا چون پرسند، از جواب درنماید. وملائکه بعلم او مقرر شدند و بفرمان خدای تعالی  
او را سجده کردند. الا ابلیس و او از گروه جن بود. اما بسبب بسیاری طاعت مرتبه  
ملائکه یافته بود. ابلیس بسبب نافرمانی ملعون شد. ایزد تعالی آدم را در بهشت جای  
داد و حوا را از او بیافرید و ایشان را از خوردن گندم منع کرد و بروایتی از گندم وانگور  
و انجیر. ابلیس بیاری مار در بهشت رفت و ایشان را بفریفت تا آنرا بخوردند. حق تعالی  
برایشان خشم گرفت و درخت طوبی را فرمان داد تا ایشان را از بهشت بیرون انداخت.  
آدم علیه السلام بهندوستان افتاد بکوه سراندیب و حوا بجده بحدود مکه و مار به بریه<sup>۳</sup>  
بکوهستان اصفهان و ابلیس به میسان<sup>۴</sup>. و آدم علیه السلام چون بدنیا آمد ریشش برآمد  
دانست که حق تعالی بر او خشم گرفته. صدسال در کوه سراندیب طاعت وزاری کرد و  
در سجده می گریست<sup>۵</sup> چنانکه از گریه او نباتات بسیار برآمد آن نباتات همه ادویه است.  
بعد از صدسال در روز عاشورا توبه او مقبول شد و عاشورا را فضایل بسیارست چون رفتن  
ادریس به آسمان و قرار گرفتن کشتی نوح بر جودی و ولادت ابراهیم و نبوتش و خلاصیش  
از آتش و قبول توبه داود و معاودت سلیمان باملك وصحت ایوب از رنج و خلاصی موسی  
از دریا و خروج یونس از شکم ماهی و عروج عیسی و ادریس بر آسمان و غیر ذالک

پس جهت آدم بیت المعمور را از بهشت بزمین آوردند بر آنجا که حرم کعبه  
است و آن خانه ای بود از یک پاره یاقوت. آدم علیه السلام را به حج و طواف آن امر آمد

۲- قرآن کریم: بقره آیه ۳۱

۴- کذا تاریخ طبری در ك، میشان و در، ب:

۱- ر، ف،

۳- تاریخ طبری جلد اول ص ۸۱

» میان ایشان « مر: سیستان



آدم علیه السلام بوقت حج در عرفات حواریا بیافت و آن جایگاه بدین سبب به عرفات موسوم شد. آدم و حوا باهم به سرانندی رفتند و ایشان را بهر شکم پسری و دختری می آمد و آدم علیه السلام پسر بطنی را بدختر بطنی دیگر دادی تا فرقی باشد [به چهل شکم هشتاد فرزند بیاوردند و اکنون تا قیامت در هر شبانروزی ششصد هزار می زایند و ششصد هزار می میرند] <sup>۱</sup>. چون قابیل و خواهرش متولد شدند قابیل را جهت خوبی صورت میل به خواهر توأم اقلیمیا نام بود. آدم او را به هابیل می داد. چون میان قابیل و هابیل منازعت افتاد، آدم ایشان را گفت قربان کنید، هر کرا قربان قبول <sup>۲</sup> شود دختر او را دهم. هر يك كوسفندی بر سر کوهی بردند. آتشی بیامد و قربان هابیل پخت. آدم (ع) دختر را به هابیل داد. قابیل بدین سبب برو دشمن شد. سنگی بر هابیل زده او را بکشت. قابیل نمیدانست با او چه کند. مرغی با مرغی جنگ کرد و او را بکشت و در زیر خاک پنهان کرد. قابیل از آن مرغ بیاموخت. هابیل را در گور کرد. ابلیس قابیل را گفت آتش از تو رنجیده است اگر او را سجده کنی از تو خشنود شود. قابیل بفریب ابلیس آتش را سجده کرد، رسم قتل و آتش پرستی از او بازماند. پس شیث بی خواهر متولد شد آدم آن دختر <sup>۳</sup> را بدوداد و وصی خود گردانید. چون عمر آدم در دنیا بهزار سال رسید وفات <sup>۴</sup> یافت و حوا بعد از او یکسال بزیست و بروایتی صدروز. پس شیث ایشان را به کوه ابوقبیس بولایت مکه دفن کرد تا زمان نوح آنجا بودند بوقت طوفان نوح استخوان ایشان برگرفت. چون طوفان فرونشست هم آنجا در گور کرد <sup>۵</sup> و بروایتی در بیت المقدس و آدم را بیست و يك پسر و بیست و دو دختر بود <sup>۶</sup> اما این سه پسر را نام مسطور است

۱- فقط در، م ۲- ك : ب : مقبول

۳- مقصود دختر متنازع فیه بین هابیل و قابیل است ۴- ك، ب : نماند

۵- شعر حافظ اشاره باین مطلب است:

یار مردان خدا باش که در کشتی نوح هست خاکی که به آبی نخرد طوفان را

۶- چنین است در تمام نسخ در صورتیکه قبلا نوشته که در چهل شکم هشتاد فرزند

آوردند شاید غرض آنها هستند که بعد از پدر زنده بودند. در ك: بیست دختر



## شیث

را علیه السلام بعد از آدم وحی آمد . بنی آدم دو گروه شدند . بعضی متابعت او کردند و بعضی تبع فرزندان قابیل شدند و آتش پرستی کردند . شیث ایشان را از آن منع کردی و بدین آدم خواندی . بیشتر ایشان مخالفت کردند . بعد از آدم بیت المعمور را به آسمان بردند شیث خانه کعبه را از سنك و گل<sup>۱</sup> ساخت . چون در گذشت نهصد و دوازده ساله بود . پسر خود انوش را وصی کرد . نهصد و شصت و پنج سال عمر یافت و درخت خرما او نشانند و پسرش قینان وصی او بود . نهصد و بیست و یک سال عمر یافت و آغاز عمارت بابل کرد . پس از و پسرش مهلائیل وصی او بود هشتصد و نود و پنج سال عمر یافت و بعد از و پسرش یرد وصی او بود نهصد و شصت و دو سال عمر یافت و این جماعت تمامت در حال حیات آدم علیه السلام متولد شدند

## ادریس بن یرد

بعضی از مورخان که اولوالعزمان را هفت خوانند او را داخل می گیرند و می گویند که در هر هزار سال که کو کبی سیار مدبرست<sup>۲</sup> ، اولوالعزمی بود . نام او اخنوخ است و اقبش ادریس والمثلث بالنعمة والحكمة نیز گویند ، جهت آنکه هم پیغمبر بود و هم حکیم و هم پادشاه و عالم نجوم معجزه اوست و دبیری او پدید کرد . صنعت رشتن و بافتن و دوختن او نهاد . هرمان<sup>۳</sup> مصر او ساخت و بر آنجا اشکال همه صنعتها و طلسمها باز نمود . از طوفان خبر داد . او را باملك الموت دوستی بود . چون عمرش به سیصد و شصت سال<sup>۴</sup> رسید بالتماس او و امر حق تعالی روح او را قبض کرد و باز داد و بهشت و دوزخ بدو نمود و او بشرط خروج<sup>۵</sup> در بهشت رفت و بیرون آمد و بیبانه آنکه نعلین آنجا فراموش کرده ام باز گشت و آنجا قرار گرفت قوله تعالی و رفعناه مکاناً علیاً<sup>۶</sup> )

۱- ف، ب و ك: بسنك ۲- در نسخه براون « . هزار سال که کو کبی از کواکب

سیار... » ۳- ك ، ب اهرام ۴- ب: هشتصد و شصت و پنج

۵- ب و ك: بشرط ۶- قرآن کریم: سورة مریم ۵۱



## نوح

پیغمبر علیه السلام بحکم حدیث ماقبل اولوالعزم دوم است . لقب اونیجی الله، نسب او نوح بن لمک بن متوشلخ بن ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیث بن آدم . بعد از چهل<sup>۱</sup> سال و بروایات مختلف تا بعد از دویست و پنجاه سال وحی بدو منزل شد و او نهصد و پنجاه سال دعوت کرد . هشتادتن از زن و مرد بدو ایمان آوردند نوح در حق کفار دعا کرد . حق سبحانه و تعالی نوح را فرمان داد تا درخت ساج بنشانند . چون برسید از آن چوب کشتی ساخت . طولش سیصد گز و عرضش پنجاه گز و ارتفاعش سی گز و سه طبقه داشت یکی جهت آدمیان و یکی جهت حیوانات و یکی جهت انواع طیور . پس خدای تعالی طوفان آب بفرستاد و نخستین از تنور سرای نوح بکوفه سر بر آورد که اکنون داخل مسجد جامع است و آن تنوری بود از آهن که جبرئیل علیه السلام از بهشت بآدم آورده بود و فرزند بفرزند می رسید . شش ماه آب از زمین بر می آمد و از هوا می بارید و نوح با این هشتادتن در ماه رجب در کشتی نشست . طوفان آب تمامت ربع مسکون بگرفت و از سر همه کوههای جهان در گذشت . بفرمان خدای تعالی کشتی نوح دو نوبت از مشرق به مغرب رفت پس بر کوه جودی به حدود موصل قرار گرفت . نوح علیه السلام در عاشر محرم از کشتی بیرون آمد و آنجا دیهی ساخت معروف به ثمانین و بعد از آن هفتاد سال بزیست ، چون هزار و ششصد<sup>۲</sup> ساله شد در گذشت و بدیگر روایات قرب یک هزار و سیصد سال عمر یافت . بعضی گویند طوفان بزمین عجم نرسید و در ملک عرب بود و این روایت ضعیف است . اکثر عالم از نسل نوحند و بدین سبب او را آدم ثانی خوانند و او را چهار پسر بود سام . حام . یافث بدو ایمان داشتند و کنعان کافر بود و بوقت طوفان، نوح علیه السلام او را دعوت کرد ، نپذیرفت و گفت ساوی الی جبل یعصمنی من الماء<sup>۳</sup> طوفان شایع شد و از همه کوهها در گذشت و کنعان را غرق کرد .

## سام

ابن نوح علیه السلام بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل است اکثر انبیا و

۱- ب : چهار ۲- قرآن کریم : سورة هود آیه ۴۳ ۳- ک : هزار و شصت



جميع [اهل ايران] <sup>۱</sup> از تخم او اند و او را شش پسر بود: اول ارفخشذ و از نسل او چهارم پشت به قحطان و فالغ رسید. قوم [عبری] <sup>۲</sup> از تخم فالغ اند و اکثر عرب از تخم قحطانند و زبان عربی از یعرب بن قحطان است. قحطان را نام قحطان بود، بسبب آنکه در سالهای قحط سخا کردی و مردم را از تنگی برهائیدی. در حق او گفتند یقحط القحوط و یطرده بسخائه. قحطان اسم علم او شد و از قحطان سوم پشت به سبأ رسید. اعراب حمیری و انخمی و غسانی که حکام اعراب بودند و قضای و اشعری و ازدی از تخم سبأ اند

دوم پسر سام عالم بود و خراسان و هیتال پسران عالم اند و عراق پسر خراسان و کرمان و مکران پسران هیتال

سوم پسر سام اسود <sup>۳</sup> بود. اهواز و پهلوی پسران او اند و پارس پسر پهلویست

چهارم پسر سام نودر <sup>۴</sup> و آذرباد و اران و ارمن و موغان پسران نودرند

پنجم پسر سام ارم بود و او واضع باغ است. قوم عاد و ثمود از تخم او اند

ششم پسر سام مصر <sup>۵</sup> بود و شام و روم پسران او اند

### حام

ابن نوح علیه السلام بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل است. تمامت سیاهان از نسل او اند. گویند روزی نوح علیه السلام خفته بود و عورت او ظاهر شده. حام بر آن بگذشت، بخندید و او را نپوشید. حق تعالی بدین سبب پیغمبری از نسل او ببرید و نسل او بچهره سیاه گردانید. پس یافت بر آن بگذشت، نپوشید اما نخندید. سام بر آن بگذشت آنرا بپوشید، حق تعالی بدین سبب پیغمبری به نسل او رسانید. حام را شش پسر بود: زناک و کوش و هند و بربر و قبط و حبش. نوبه پسر حبش است.

۱ - نسخه ۴: [اتراك] ۲ - ب: [عجم] ۳ - طبری «اشوذ» ج ۱ ص ۱۳۹

۴ - در طبری این اسم نیست بجای آن لاو ذ ضبط شده و این اصح است. در نسخه «ك» وارد؟

نوشته شده است ۵ - چنین است در، ك در نسخه ب و ف - «هس؟» (یقطن؟) و در نسخه کتابخانه ملی «هس؟» بود و بنظر می آید یقطن اصح باشد



## یافت بن نوح

علیه السلام، بقول بعضی مورخان، پیغمبر مرسل است. اورا هشت پسر بود :  
 اول ترك، دوم خزر، سوم سقلاب، چهارم روس، پنجم میشك. مغولان از تخم او اند و  
 یاجوج و ماجوج را هم از تخم او شمارند. ششم چین و ماچین، پسر ختن است. هفتم کماری،  
 بلغاریان و برطاسیان و باشقردیان از تخم او اند. هشتم یاون<sup>۱</sup>، یونانیان و فرنگیان و  
 بعضی رومیان از نسل او اند. بعد از نوح علیه السلام این جماعت، سالها در شهر بابل مقیم  
 بودند، شبی هر شعبه را زبان دگر کون شد، چنانکه، هیچ سخن هم فهم نمی کردند،  
 ناچار از هم پراکنده شدند و هر يك به موضعی رفتند و در آنجا ایشان را نسل زیاده شد  
 و آن ولایت بدیشان منسوب گشت.

## هود

علیه السلام، بعضی اورا عابر می شمارند و بعضی از تخم عاد می گویند. نسبش  
 هود بن عبدالله بن رباح بن حارث بن عاد بن عوص بن ارم بن سام بن نوح علیه السلام. خدای  
 تعالی اورا بقوم عاد فرستاد. ایشان هیکلی قوی و قوت تمام داشتند و بت پرست بودند.  
 هود علیه السلام پنجاه سال ایشان را دعوت کرد، اندکی ایمان آوردند. هود علیه السلام  
 در حق کفار دعا کرد. حق تعالی سه سال بارندگی باز گرفت تا زنده گانی برایشان تلخ  
 شد. بجهت باران خواستن، لقمان حکیم را با دو رفیق بمکه فرستادند. لقمان و يك  
 رفیق او بخدا ایمان داشتند. بزیافت شخصی رفتند. سیم رفیق ایشان کافر بود، دعا کرد.  
 خدای تعالی سه ابر سیاه و سرخ و سفید فرستاد و [آواز آمد]<sup>۲</sup> که هر کدام ابر که

۱- در نسخه م، این کلمه بصورت «ارخ»، در نسخه ك «یارخ» و در نسخه  
 براون هم «ارخ» نوشته شده، که بی معنی به نظر می آید، این فرزند یافت که جد یونانیان  
 است در کتاب مقدس باون و در طبری یوان آمده و ماچنان تصحیح کردیم. رجوع  
 شود به کتاب قاموس کتاب مقدس، صفحه ۶۴۰ و شاید هم مارح باشد که در طبری بدان  
 اشاره رفته. طبری جلد اول ص ۱۳۹

۲- ب: [ندا آمد]



میخواهید ، بقوم فرستیم. مرد کافر ابرسیاه اختیار کرد. آن صرصری بود. بقوم اورفت ، هفت شب و هشت روز بقوتی هر چه تمامتر [وزان بود]<sup>۱</sup> و درخت [وعمارات]<sup>۲</sup> را بتمام از بیخ بر کند. [و ایشان]<sup>۳</sup> هر چند قوت کردند و از غایت قوت پای تا زانو بزمین فرو بردند، فائده نبود و تمامت هلاک شدند و این حال در ماه شوال بود، بهنگام بردالعجوز. هود علیه السلام بعد از کفار پنجاه سال بزیست ، عمرش [صد و پنجاه سال بود]<sup>۴</sup> بحضرموت مدفونست .

### صالح

ابن آسف بن عبید بن ماسخ بن بنی عبید بن خادر بن ثمود بن جاثر بن ارم بن سام بن نوح علیه السلام را وحی آمد و بقوم ثمود فرستاد. [بزهین حجاز]<sup>۵</sup> و ایشان را بخدا دعوت کرد. اجابت نمی کردند و بمعجزه ، شتری ماده با بچه خواستند که از سنگ بیرون آید. صالح علیه السلام دعا کرد و مستجاب شد. آن شتر با بچه سی سال در میان ایشان بود آن قوم شتر را بکشتند. بچه او بگریخت و بکوه رفت. خدای تعالی عذاب بایشان فرستاد روز اول [رویهایشان]<sup>۶</sup> زرد شد، روز دوم سیاه فام ، روز سیم تمام سیاه گشت . آوازی آمد، چنانکه همه از هول آن بمردند. عمر صالح بروایتی [دویست و پنجاه سال]<sup>۷</sup> و بروایتی [دویست و هشت سال]<sup>۸</sup> گورش نزدیک دارالندوه بمکه .

### حفظلة بن صفوان

از تخم فھر بن قحطان. او را خدای تعالی پیغمبری داد و باصحاب الرس فرستاد و این رس پادشاهی بود از قوم ثمود بزمین مغرب و اول خداشناس بود ، اما بسبب طول مدت دولت مغرور شد و دعوی خدائی کرد. قوم او با مردان لواطه کردند و با چهارپایان گرد آمدندی و زنان آلت مردی از پوست دوخته ، استعمال کردند. اکنون زنان آن کاره

۱ - ف . ب : [برفت] ۲ - ف ، ر : [درخت اعمار و وجودشان] ، ك : [اعمار تمامت]

۳ - فقط در نسخه ر ، ف ۴ - ك : [صد و پنجاه سال] ، ر : [بصد و پنجاه سال رسید]

۵ - ب : بحجاز ۶ - ر : [رویهایشان] ۷ - ب : [دویست و پنجاه و هشت]

۸ - ب : [صد و هشتاد]



را رس خوانند و [بعضی] <sup>۱</sup> که بی آن آلت خود را بر هم رسانیدندی، اکنون چنان زنان را سعتری گویند. حنظله ایشان را ازین [حرکات] <sup>۲</sup> منع کرد و بخدا خواند. اجابت نکردند. مدتی بدین دعوت مشغول بود، فایده نمیداد. در حق ایشان دعا کرد. حق تعالی آب از ایشان باز گرفت و هلاک ایشان بردست [ایشان] <sup>۳</sup> کرد. [آن چنان بود که] <sup>۴</sup> رس و قوم او از بی آبی بچنگک حنظله و متابعان او [لشکر] <sup>۵</sup> بیاراستند. هر تیر که لشکرش بینداختند باز گشت و اندازنده را بکشت، تا بیشتر لشکر رس کشته شدند. رس منهزم بقلعه گریخت. ملک الموت بقبض روح او رفت. امان خواست يك سال امان داد. بروج مشیده از آهن و مس و روی و ارزین بساخت، چنانکه هیچ منفذ نداشت. چون وعده بسر آمد، ملک الموت او را با قومش بدوزخ [رسانید] <sup>۶</sup>

### ابراهیم

بحکم حدیث ما قبل اولو العزم سیم است و بروایات کبار علما، اولو العزم اول. لقب او خلیل الله، نسب او: ابراهیم بن آزر و هوتارح بن ناحور بن ساروغ، هو اول من [سکک] <sup>۷</sup> الدنانیر والدرهم، ابن ارغوا بن فالغ بن عابر بن شالخ بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن لک بن متوشلخ بن ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیث بن آدم. آزر وزیر نمرود بن کنعان بود. منجمان نمرود را گفتند که در زمان او پیغمبری [باشد] <sup>۸</sup> که هلاک نمرود بسبب او بود. هر پسر که در آن زمان می آمد، میکشت، تا ابراهیم متولد شد. مادرش او را از بیم نمرود در غاری [پنهان] <sup>۹</sup> می پرورید و گویند آن مقام در دیه نرس بود بولایت کوفه و اکنون آنجا خانقاهیست و من آن مقام زیارت کرده ام. ابراهیم علیه السلام در هفت سالگی از آن غار بیرون آمد، ستارگان و آفتاب و ماه را تصور کرد که خدا اند. چون دید که زوال پذیرند دانست که خدائی را نشایند. دل در خالق کاینات بست و او را بخدائی پذیرفت و نمرود را بخدائی او دعوت کرد و بتان را [بد گفت] <sup>۱۰</sup>. نمرود جهت

۱ - ف، ب: [بودی] ۲ - ك: [کار] ۳ - ف، ب: [خودشان] ۴ - فقط درب، ف

۵ - فقط در نسخۀ ۶ - ف، ب: [برد]، ر: [فرستاد] ۷ - ب: [شکل]

۸ - ب: پیدا [شود] ۹ - فقط درب، ب ۱۰ - ب: [بدمی گفت]، ف، ك: [بدی گفت]



خاطر وزیر با ابراهیم خطابی نمی‌کرد. چون ابراهیم بحد کمال رسید، بشرف وحی مشرف شد. آزر بمرد. نمرود ابراهیم را بارشاد ابلیس بمنجنیق در آتش انداخت و پیش از آن کس بمنجنیق نساخته بود. ابراهیم با آتش فرسیده، جبرئیل بر او آمد و گفت حاجتی [هست] ۱؟ ابراهیم گفت بتو [نی] ۲. چون چنین صادق بود، فرمان خدای تعالی آتش بر او سرد و سلامت گشت و در آنجا گلستان [شکفت] ۳، ابراهیم از آن میان بیرون آمد و در این وقت شصت ساله بود. نمرود خواست که با خدای تعالی جنگ کند، صندوقی بساخت و چهارنیزه بر او نصب کرد و گوشت پاره‌ها از آن در آویخت و چهار کرکس گرسنه را در چهار پایه صندوق بیست و در آن صندوق نشست. کرکسان میل گوشت کردند و صندوق بر هوا بردند. چون قوتشان ساقط شد، باز خواستند گشت. نمرود تیری بر بالا انداخت. حق تعالی [تیر او خون آلود بپیش او رسانید، همراه ترشد. دعوی خدائی] ۴ زمین و آسمان کرد. کرکسان او را بزمین آوردند. بعضی نمرود را کاوس شمارند و این قول ضعیف است. نمرود در کار ابراهیم عاجز شد. از او التماس نمود تا با اتباع از شهر بابل هجرت کند. ابراهیم بسخن او با ساره که دختر [عم و جفتش] ۵ بود و خوب صورت ترین زنان [آن زمان] ۶ بود و حواشی خود از بابل بمصر رفت. ملک مصر سنان بن علوان بن عبید بن عویج بن عملاق بن یلمع بن اشلخا بن ارد ۷ و هو ارم بن سام بن نوح در ساره طمع کرد و او را بقهر از ابراهیم بستد تا بدو دست دراز کند، بدعاء ساره دستش خشک شد. ملک مصر تضرع کرد، هم بدعای ساره دستش با کار آمد تا سه نوبت همچنین می‌کرد. چون میسر نبود دست از او باز داشت و کنیز کی هاجر نام بدو بخشید. حق تعالی حجاب از پیش چشم ابراهیم [برداشت] ۸، تا بر احوال ساره واقف گشت و دلش آرام یافت. چون ساره، پیش ابراهیم آمد، از آنجا بفلسطین رفتند و در آنجا قحط بود غلامان را [بطلب رزق] ۹ بمصر

۱- ف، نیست ۲- ب، ك: [نه] ۳- ر: [پدید آمد] ۴- ر: [بفرمود تا تیر

او را خون آلود بپیش او رسانیدند. بهمین خشنود شده باز گشت و از جهل دعوت خدائی]

۵- ف، ب: [دختر عمش بود و جفتش]، ك: [دختر عم و هم جفتش] ۶- ف، ب: بنی آدم

۷- طبری: لاوذ ۸- ك: [مرتفع کرده بود] ۹- در نسخه ب، [طلبید و بطلب قوت]



فرستاد، پیش دوستی خلیل نام [تارزق آورند آن دوست] <sup>۱</sup> اجابت نکرد و غلامان ابراهیم بی مراد باز گردانید. ایشان جوال پر از ریگ کرده بیامدند و با ابراهیم بگفتند. ابراهیم از خجالت بخفت. بقدرت حق تعالی آن ریگ ها آردو گندم شد، هاجر از آن آرد نان پخت و ابراهیم را بیدار کرد تا بخورد و از هاجر پرسید که این نان از کجاست؟ گفت از آن آرد که دوست تو خلیل مصری فرستاده است. ابراهیم دانست که حق تعالی قدرت نموده است گفت خلیل مصری نفرستاده بلکه خلیل الله فرستاده او را بدین سبب خلیل الله خواندند. ابراهیم آن گندم بکشت و از ربیع آن خواسته بی شمار بر و گرد شد و مهمانداری پیش گرفت نمرود خواست که یکبار دیگر بجنک خدای تعالی رود لشکر جمع کرد و صفها بیاراست و با فسوس مبارز خواست. حق تعالی سپاه پشه را که ضعیف ترین [خلایق است] <sup>۲</sup> بجنک او فرستاد. لشکر نمرود بیشتر از زخم نیش پشه هلاک شدند و پشه کور لنگ دربینی نمرود رفت و مغز سر او خوردن گرفت تا بعد از چهار سال او را هلاک کرد. ساره هاجر را با ابراهیم بخشید. ابراهیم را از وی پسری آمد، در هشتاد و شش سالگی او را اسماعیل نام کرد. ساره را بر آن [رشک خاست] <sup>۳</sup> هاجر را ختنه کرد، [بفرمان خدای تعالی براو و] <sup>۴</sup> بر همه مسلمانان واجب شد. چون اسماعیل دوساله شد، ساره با هاجر علیه السلام شکبیا نبود. ابراهیم هاجر و اسماعیل را بزمین مکه برد آنجا بگذاشت. ببرکت اسماعیل آب زمزم پیدا شد. چون قوم بنی جرهم بواسطه آب آنجا آمدند، اسماعیل در میان ایشان پرورش یافت. چون اسماعیل [چهار ساله] <sup>۵</sup> شد، امر قربان رسید و آن چنان بود که ابراهیم نذر کرده بود که اگر او را پسری بود قربان کند. درین وقت فرمان آمد که بوعده وفا نماید. ابراهیم اسماعیل را قربان خواست کرد و چون از پدر و پسر در آن کار گرانی طبع نبود، حق تعالی آن نیت، پذیرفت و از بهشت

۱- در نسخه ر، نیست      ۲- ر: [مخلوقاتند]، ک، ف: [خلایقند]

۳- ک: [رشک آمد خاست]، ف، ر: [رشک خواست]

۴- در نسخه ب نیست، ک: [بفرمان خدای تعالی] ف: [بر او و بر]      ۵- ر: [چهارده]



گوسفندی بکوه ثبیر بحدود مکه فرستاد تا بعوض اسماعیل قربان کرد. بعد از این بیک سال، اسحق از ساره متولد شد، [بهفتاد سالگی]<sup>۱</sup>. چون اسماعیل بحد مردی رسید از بنی جرهم زن خواست. ابراهیم بدیدن اسماعیل رفت. بشکار بود. زن اسماعیل، ابراهیم را خدمتی نکرد. ابراهیم گفت اسماعیل را بگو که آستانه [خانه]<sup>۲</sup> بدل کن. اسماعیل زن را طلاق داد و دیگری بخواست. چون خانه کعبه که شیث ساخته بود، خراب گشته بود، ابراهیم و اسماعیل بفرمان حق تعالی باز بساختند و حق تعالی حجر الاسود را بفرستاد تا در رکن خانه نشانند و حج فرض شد.

چون عمر ساره بصدوسی سال رسید، در گذشت. پس ازو ابراهیم زن خواست و او را فرزندان آمدند. بعد از ساره، ابراهیم پنجاه سال بزیست، عمرش دویست سال شد. او را در پهلوی ساره، در مزرعه [حبرون]<sup>۳</sup> از ولایت شام دفن کردند و آن جایگاه اکنون بخلیل الله مشهور است.

از کتب آسمانی [ده صحف]<sup>۴</sup> بدو منزل شد و اول کسی که سپیدی بموی و ریش او درآمد ابراهیم است. و اول کسی که مسواک کرد و استنجا بآب کرد و ناخن چید و قصر شوارب کرد و سر او بیل ساخت و در پای کشید و ختنه کرد و مهمانداری و ضیافت کرد و ثرید کرد او بود. گویند حق تعالی ابراهیم را گفت چرا از من چنین سخت ترسانی؟ گفت چون از تو نترسم که پدرم آدم را با وجود آنکه در حضرت توقرب بمرتبه ای بود که کل او را بدست خود سرشتی و روح خود در او دمیدی و ملائکه را بسجده او فرمودی، و در بهشت جای دادی، بگناهی مختصر از بهشت برانندی و برو خشم گرفتی و بیلای دنیا گرفتار کردی. خطاب آمد که ای ابراهیم نمیدانی که مخالفت دوست بر دوست سخت باشد.

یت

ز صد تیغ دشمن کند بیش کار      کلی کرزند بر رخت دوستدار

۱- ر: [صد و چهار سالگی ساره]      ۲- فقط در نسخه ب، ف.      ۳- این کلمه بصورت مختلف در نسخ آمده، در تورات (حبرون) است که ابراهیم از بنی حث خریده بود (رجوع کنید بسفر تکوین)، در طبری این کلمه حبرون آمده      ۴- ف: [ده صحیفه]



## لوط

ابن هاران برادرزاده ابراهیم خلیل علیه السلام بود [و بقولی پسر عم ابراهیم بود و ساره خواهر او بود]<sup>۱</sup>. خدای تعالی او را نبوت داد و ولایت مؤتفکات فرستاد: هفت شهر بود. بعضی مورخان گویند آن ولایت در بیابانی بود که میان سیستان و کرمان است و بعضی گویند بزمین مغرب بود اول صعره دوم صبعه سوم عمره چهارم دوما پنجم سدوم. لوط آن قوم را براه خدای دعوت می کرد. اجابت نمی کردند و در مباشرت با مردان مبالغه می نمودند، اسم لوط را بر آن حرکت افتاد. لوط همچون ابراهیم میزبانی کردی. هر که بمهمان او آمدی، اگر امرد بودی، آن قوم با او بزور لوطه کردند. تا چون جبرئیل و میکائیل و اسرافیل جهت قلع ایشان، بصورت سه امرد، بمهمانی لوط آمدند، آن قوم خواستند که با ایشان همان حرکت کنند که لوط علیه السلام در خانه در بست و آن شب مهلت خواست تا بامداد، مردان را با ایشان سپارد. هم در شب لوط و هر که بدو ایمان آورده بود، از آن شهر بیرون رفتند. جبرئیل و اسرافیل و میکائیل آن شهرها زیر و زیر کردند و آن قوم را [بگریخت]<sup>۲</sup>، حق تعالی برایشان [سنگهای سجیل]<sup>۳</sup> بارانید [و آن قوم را هلاک گردانید]<sup>۴</sup> و زن لوط هر چند با او هجرت کرده بود، اما چون هم از آن قوم بود، او نیز همان شب بسنگ سجیل هلاک شد.

ایت

با بدان یار گشت همسر لوط      خاندان نبوتش کم شد  
لوط بعد از آن [هفت سال دیگر]<sup>۵</sup> بزیست. در روز چهارشنبه از ماه ربیع الاول بمرد.

## اسماعیل

علیه السلام را خدای تعالی پیغمبری داد و بعمالقه یمن و حضر موت فرستاد. پنجاه سال ایشان را دعوت دین ابراهیم می کرد. اندکی ایمان آوردند. چون عمرش

۱- فقط در نسخه ب، ف      ۲- ف، ب: [درجائی دیگر بود]      ۳- ف،  
ب: [سنگ]      ۴- ف، ب: [هلاک شدند]      ۵- ر: [مدتی دیگر]



بصد و سی سال رسید ، در گذشت . او را ، در جنب مادرش هاجر ، در حرم کعبه ، دفن کردند .

### اسحق

ابن ابراهیم علیهما السلام را حق تعالی پیغمبری داد و باهل شام فرستاد و او نابینا شد . او را دوپسر توأمان آمد : یکی عیص و دیگری یعقوب . عیص شکار دوست بود و یعقوب رمه گوسفند [چرانیدی] <sup>۱</sup> روزی اسحق از پسران بریان گرم خواست . عیص بطلب شکار رفت . یعقوب بره ای بریان کرد و پیش از آمدن عیص پیش پدر برد . اسحق در حق اودعا کرد . بپرکت دعای او پیغمبری باو [ونسل] <sup>۲</sup> او رسید . چنانکه پیغمبران که بعد از او بودند ، بغیر ازین چهار : خضر و ایوب و شعیب و محمد ، صلوات الله علیهم اجمعین ، باقی تمامت از نسل یعقوبند . عیص بدین سبب با یعقوب بدشود و در قصد او بود . یعقوب از عیص منهزم بودی . چون عمر اسحق بصد و هشتاد سال رسید ، در گذشت . او را در جنب خلیل الله دفن کردند و [درین] <sup>۳</sup> سال یوسف عزیز مصر شد .

### یعقوب

ابن اسحق بن ابراهیم چون از عیص منهزم [شد] <sup>۴</sup> در شب از خلیل الله بگریخت و بکنعان رفت پیش خال خود . و گویند او را بدین سبب اسرائیل خوانند . یعقوب [دودختر خال] <sup>۵</sup> خود را که از خاتون بودند بخواست و دو دختر دیگر که از سریه بودند . بسریتی بستند . از زن مهتر او را شش پسر آمد : یهودا ، لاوی ، روبین ، شمعون ، یساخر ، زبولون و از زن کهتر دوپسر : یوسف و بن یامین و از هر سریتی دوپسر یکی دان و نفتالی و از دیگری جاد و اشیر . چون یعقوب [هشتاد و دو ساله] <sup>۶</sup> شد ، یوسف از و متولد شد . چون نود ساله شد از و کم شد و چهل سال در فراق او بود . در صد و سی سالگی او را بیافت . چون صد و چهل و هفت ساله شد بمصر در گذشت . او را نقل بخلیل الله کرده ، [مدفون شد] <sup>۷</sup> .

۱- ب: این کلمه را ندارد، ر: [داشتی]. ۲- ك: [و نسل او]

۳- ف، ك: [همین] ۴- ك، ر: [بودی] ۵- ب: [دختر خال] ۶- ك، ر:

[هفتاد و سه ساله] ۷- ك، ر: بمصر دفن کردند، ر: [از مصر دفن کردند] .



## یوسف

ابن یعقوب علیهما السلام، چون خوب صورت ترین بنی آدم بود، روزی در آئینه نگرید، با خود گفت اگر من غلام بودم، قیمت من که توانستی کرد؟ خدای تعالی غیرت آورد، تا برادرانش او را به بیست درم بفروختند. و آن چنان بود که یوسف علیه السلام در خواب دید که آفتاب و ماه و یازده ستاره او را سجده کردند. یعقوب گفت این خواب را از برادران پنهان دار که تعبیر چنان است که پدر و مادر و یازده برادر زیر دست توشوند. چون این سخن برادران رسید، برودشمن شدند و او را با جازت پدر بتماشا بردند و در چاهی فرو هشتند و یعقوب را گفتند که او را گرگ بخورد و پیراهن او بخون گوسفندی آلوده کرده بپدر نمودند. یوسف را مردی کاروانی از چاه بر آورد و باه دادان که برادران بتفحص احوال او رفتند، [او را در دست کاروانی یافتند] <sup>۱</sup>، ناچار او را به بیست درم بدو بفروختند. آن مرد او را بمصر می برد و در راه خرمی می کرد که از بهای یوسف او را مایه تمام حاصل شود. یوسف با خود گفت جاهل مردیست، مرا به بیست درم خریده است اگر خریدار نیکو افتد مضاعف بخرد. چون حق تعالی افکندگی یوسف در حق خود بدید، کار بمرتبهای رسید که عزیز مصر که خازن پادشاه بود، او را پنج بار، برابر مشک وزن کرد و بخريد و در مصر مشک از زر طلا بقیمت ترست. عزیز را زنی بود، زلیخا <sup>۲</sup> نام، بر یوسف عاشق شد. یوسف در آن روز هفده ساله بود و زلیخا پانزده ساله: هر دو در غلواء حسن. زلیخا یوسف را بخود خواند. اجابت نکرد. زلیخا از بیم آنکه این سخن گفته شود، از یوسف پیش عزیز کله کرد که یوسف بامن دست درازی خواست کرد. عزیز تفحص نمود. گناه از زلیخا بود. زنان اکابر مصر زلیخا را نکوهش کردند. زلیخا خواتین را جمع کرد و هر يك را ترنجی و کاردی بدست داد تا بپرند و در آن حال یوسف را بدیشان نمود ایشان در حسن یوسف چنان متحیر شدند که بی خبر بجای ترنج دستها بریدند و گفتند ما هذا بشر <sup>۳</sup>

۱- فقط در نسخه ب. ۲- نام این زن در تفاسیر راعیل یا راحیل است و معلوم نیست چطور بزلیخا تبدیل یافته و اول بار این اسم بدین صورت در کتاب منسوب بفردوسی یعنی یوسف و زلیخا دیده می شود. ۳- قرآن: سوره یوسف، ۳۲



و زلیخا را معذور داشتند. زلیخا عزیز را الزام کرد تا بجهت دفع تهمت، یوسف را محبوس گردانید. یوسف علیه السلام را علم تعبیر کرامت شد. از بهر زندانیان تعبیر کردی تا چون شرابدار و خوان سالار پادشاه را بگناهی بزدان آوردند. ایشان بجهت امتحان خوابی ساختند و ازو تعبیر پرسیدند و او تعبیر خوابشان بگفت. ایشان گفتند ما امتحان می کردیم یوسف گفت قلم رفت و تعبیر آن خواب واقع شد. یوسف با شرابدار گفت چون پیش پادشاه مصر ملک ریان رسی مرا با [یاد آور] ۱. حق تعالی غیرت آورد و او را هفت سال از خاطر شرابدار فراموش کرد تا چون ملک ریان بخواب دید که هفت گاو لاغر، هفت گاو فربه را بخوردند، جهت تعبیر خواب. یوسف با [خاطرش آمد] ۲. [شرابدار احوال یوسف با ملک مصر بگفت] ۳. از یوسف تعبیر پرسیدند گفت هفت سال قحط بود و هفت سال فراخی و تدبیر کرد تا در سال فراخی احتکار کنند. ملک ریان او را بر غلات خود حاکم کرد و بعد از اندک مدتی عزیز نیز در گذشت. ملک ریان جای عزیز که [خزانه دار] ۴ می بود بیوسف داد. یوسف زلیخا را بخواست. درین وقت یوسف سی و دو ساله بود و زلیخا سی ساله و هنوز بکر بود، جهت آنکه عزیز غنیمت بود و یوسف را از زلیخا دوپسر آمد: افرایم و میشا.

در سالهای فراخی غلات جمع کرد و در سالهای قحط می فروخت. چون قحط شایع شد، [ده برادر] ۵ یوسف برفتند و از غله خریدند و او ایشان را بشناخت و احوال پرسید اما خود را برایشان ظاهر نکرد و گفت اگر این نوبت برادر کهن با خود نیاورید، غله بشما نفروشم و بضاعت ایشان در میان غله پنهان کرد. ایشان با پیش یعقوب آمدند. یعقوب در کار عزیز مصر و نگرانی او با احوال فرزندان او و آنکه بضاعت در میان غله نهاده مقرر شد. دوم نوبت چون پسران یعقوب بخريدن غله [رفتند] ۶، بشفاعت بسیار بن یامین را با خود بردند. یوسف خواست که او را پیش خود باز گیرد، پیمانه در میان غله او پنهان کرد تا چون ظاهر شد، بدان بهانه او را پیش خود باز گرفت و خود را برو ظاهر

۱- بوف: [یاد آور] ۲- ك: [خاطر شرابدار] ۳- نسخه ر فقط  
 ۴- ك: [خزانه دار]، ر: [خریشه داری] ۵- ك، ر: [ده برادران] ۶- ب: [آمدند]



کرد. چون پسران پیش یعقوب آمدند و بن بامین را نیاوردند، یعقوب از غصه او و یوسف در کنج بیت الاحزان رفت و چندان بگریست که نایبنا شد. چون سیوم نوبت برادران یوسف بمصر رفتند، او خود را برایشان ظاهر کرد و پیراهن بفرستاد تا بر چشم یعقوب مالیدند و بینا شد. چون برادران یوسف [با پیراهن]<sup>۱</sup>، از مصر بیرون آمدند، یعقوب [در کنعان]<sup>۲</sup> بوی جامه بشنید.

## شعر

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| یکی پرسید از آن کم کرده فرزند | که ای روشن روان پیر خردمند   |
| ز مصرش بوی پیراهن شنیدی       | چرا در چاه کنعانش ندیدی      |
| بگفت احوال ما برق جهان است    | کهی پیدا و دیگر دم نهانست    |
| کهی بر تارك اعلی نشینم        | کهی تا پشت پای خود نبینم     |
| اگر درویش بر حالی بماندی      | سرو دست از دو عالم بر فشاندی |

یعقوب با پسران [و مادر یوسف]<sup>۳</sup> و متعلقان بمصر رفتند و بواسطه حکومت زیر دست یوسف شدند و خواب او را ست آمد. بعد از هفده سال یعقوب در گذشت. یوسف بعد از بیست و سه سال بزیست. مدت عمر یوسف علیه السلام نود و هفت سال. او را در تابوتی آ بگینه نهادند و در میان نیل دفن کردند و بعد از مدتی موسی علیه السلام تابوت او بر آورد تا در خلیل الله دفن کند. جبرئیل علیه السلام بیامد و گفت او را حساب پادشاهی بازمی باید داد، در حضرت خلیل الله راه ندارد و او را بیرون خلیل الله دفن کردند. بر پادشاهان و وزراء و ارکان دولت واجبست درین معنی تأمل نمودن و توشه راه آخرت ساختن و تصور کردن که جائی که بایوسف علیه السلام این خطاب رود، احوال دیگران خود [چون بود]<sup>۴</sup>.

## اسباط

یازده فرزند یعقوب علیهم السلام را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می دانند و

۱- در نسخه ب، نیست  
 ۲- فقط در نسخه ر، در، ك: [در کنعان یعقوب گفت  
 ۳- ك، ر: [و مادرشان] ۴- ف، ك: [چه بود] ،  
 ر: [چه خواهد بود]



اسباط می خوانند و می گویند اذن کر اسباط در قرآن غرض ایشانند و این آیت مقوی سخن ایشان است قولوا امنا بالله وما انزل الینا وما انزل الی ابراهیم واسحق و یعقوب و الاسباط وما اوتی موسی و عیسی وما اوتی النبیون من ربهم لانفرق بین احد منهم و نحن لاه مسلمون<sup>۱</sup>.

### خضر

وهو یلیا بن ملکان بن فالغ بن عابر بن شالخ بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن ادم ولادت او پیش از زمان ابراهیم بود و رسالت بعد از جماعت ماقبل یافت. گویند او معاصر ذوالقرنین اکبر بود. و از خواص دولت او، بطلب آب زندگانی بر مقدمه اورفت و چشمه حیوان دریافت و از آن بخورد، حق تعالی او را زندگانی دراز داد و از دانش بهره مند گردانید و اهل معنی گویند آب حیوان علم و دانش بود که او را کرامت شد و نام او باقی ماند و بقای نام عمر ثانی باشد و مقام او بیشتر در دریاها بود.

### ایوب

ابن موص بن زارح بن رغویل بن عیص بن اسحق بن ابراهیم (ع) اصلش از روم بود، اما بشام نشستی و او را ده فرزند بود و خواسته بی شمار داشت. [هر چه] ۱ از محنت و سختی که بدورسیدی، بدان صبر کردی. حق تعالی او را ایلاها مبتلا گردانیدی و صبر و تحمل او بر ملا می که عرض کردی تا قوت نفس بنی آدم معلوم کنند. اول خواسته از او باز گرفت و او را فقیر گردانید. پس فرزندانش بمردند، پس تن او [برنج] ۲ مبتلا گردانید چنانچه کرم درو افتاد و از بوی زشت او پیرامون او [نمی شایست] ۳ کشت. او بر آن همه صبر کرد و ننالید تا بمرتبه ای که چون گرمی از ویفتادی، آن را [برجای خود] ۴ نهادی و گفتی روزی خود می خور، تا حق تعالی برو ببخشد و چشمه آب زیر قدم او زاینده گردانید تا خود را بدان بهشت وضحت یافت و آن چشمه بعین ایوب مشهور است. هر معلول که خود را بدان آب می شوید، صحت می یابد. ایوب را دیگر بار فرزندان آمدند و خواسته

۱- قرآن: بقره ۱۳۱ - ۲- ك، ر: [هر چیز] - ۳- ر: [رنج کرمان]، ك: [رنج کران]

۴- ب، ك: [نمی توانست] - ۵- ر: [برجای]، ك: [باز جای]، ف [جای]



بسیار پیرا و جمع شد. چون عمرش بدویست سال رسید، در گذشت.

### شعیب

ابن ثویب بن عنقا بن ثابت بن مدین بن ابراهیم. حق تعالی او رسالت داد، باصحاب الایکه فرستاد. اندکی ایمان آوردند و بیشتر او را تکذیب کردند. حق تعالی ایشان را عذاب فرستاد و گرمائی برایشان مسلط کرد. کافران را تحمل آن نبود، بصحرا رفتند. ابری پدید آمد، بزیر سایه آن شدند. از آن ابر آتشی بیاید و تمامت را بسوخت. مؤمنان را از آن گرما و آتش ضرر نبود. شعیب بعد از آن مدتی بزیست.

### موسی

بحکم حدیث ماقبل، اولوالعزم چهارم است و در دیگر روایات دوم و لقب او کلیم الله. نسبش موسی بن عمران بن قاهث بن لاوی بن یعقوب بن اسحاق بن ابراهیم علیه السلام [آذر بن ناحور بن ساروغ بن ارغوا بن فالغ بن شالخ بن ارفخشد بن سام بن نوح بن امک بن یرد بن قینان بن مهلائیل بن انوش بن شیث بن آدم علیه السلام]<sup>۱</sup>. موسی در زمان پادشاهی ولید بن مصعب بن ریان، فرعون مصر، متولد شد. در آن وقت در مصر دو قوم بودند: بنی اسرائیل که دین ابراهیم داشتند و [قبطیان]<sup>۲</sup> که کافر بودند و بنی اسرائیل در دست [قبطیان]<sup>۲</sup> زبون بودند و بریشان جورها میرفت و [فرعون]<sup>۳</sup> بسبب آنکه که منجمان گفته بودند که درین چند سال پسری که مبطل احکام او باشد متولد خواهد شد. هر پسری که بنی اسرائیل آوردندی، بکشتی، تا موسی متولد شد. مادرش او را در صندوقی خوابانید و برود نیل افکند. آب صندوق موسی را بزیر کوشک فرعون برد. کنیزك آسیه، زن فرعون آن را بگرفت و پیش آسیه و فرعون برد. [آسیه]<sup>۴</sup> را فرزند نبود. او را بفرزندی پذیرفتند و دایه طلبیدند. موسی شیر هیچ دایه نمی خورد. چون مادرش را بدایگی او آوردند شیر او بگرفت. مادرش بدایگی او مقرر شد، چون بدو سالگی رسید، یک روز ریش فرعون بگرفت. فرعون خواست که او را بکشد، آسیه مانع شد و گفت از نادانی کرد و

۱- فقط در نسخ ف و ك ۲- ف: قبطیان ۳- ك، ندارد، ب: چون ۴- همه نسخ جز نسخه ر: آسیه



آزمودن را طشتی یا قوت و طشتی آتش پیش آوردند. موسی آتش پاره بدهان نهاد، زبانش بسوخت و بدین سبب سخن فصیح نتوانستی گفت. چون بحد بیست سالگی رسید، فرعون جهت اوزن خواست و او را دو پسر آمد و چون به بیست و شش سالگی رسید، از قوم قبطیان یکی را مشت زد و بکشت. بدین سبب از مصر بگریخت و به نزدیک شعیب پیغمبر رفت و دختر او را بخواست و مهر او دو سال، جهت شعیب، شبانی کرد. موسی را از آن نیز دو پسر آمد. چون عزیمت مصر کرد، شعیب او را کوسفندان داد و عصائی بخشید. از پیش شعیب روان شد. در راه در شبی تاریک، زن موسی را درد زادن گرفت. روشنی پدید آمد. موسی بطلب آن رفت، بکوه طور سینا رسید. روشنی بر سر درخت دید. موسی متعجب شد. خطاب آمد که انی انا الله ووحی بموسی منزل شد و بمعجزه عصا که اژدرها شدی وید بیضا که در فشان گشتی، مشرف کرد و بفرعون فرستاد و هر گونه پیغامها داد. موسی را چون عقده در زبان بود، برادر خود هارون را بوزیری خود خواست. او را نیز رسالت داد، هر دو را بفرعون بفرستاد. فرعون از ایشان معجزه خواست. موسی ید بیضا بنمود. دیگر خواست. عصا بینداخت، اژدها شد. فرعون بترسید و در خواست کرد تا موسی عصا بر گرفت و فرعون را آسیبی نرسانید. فرعون موسی را جادو خواند و جادوان بسیار بیاورد تا بر موسی غلبه کنند. جادوان دشتی چوب و ریسمان بمار و اژدها نمودند. موسی عصا بیفکند اژدها شد و تمامت را بخورد و چون موسی عصا بر گرفت، همان عصا بود و از [از اژدهای جادوئی جادوان]<sup>۱</sup> هیچ اثر نمانده و جادوان تمامت ایمان آوردند و فرعون ایشان را هلاک کرد. فرعون و قبطیان هفت نوبت بیلا مبتلا می شدند و با موسی شرط می کردند که چون بدعای موسی از آن خلاصی یابند، ایمان آورند، چون خلاصی می یافتند پیشیمان می گشتند اول سه سال متواتر قحط بود چنانکه [بسیار مردم از گرسنگی بمردند]<sup>۲</sup> دوم افراط بارندگی چنانچه بیشتر آبادانیها

۱- ر: [آلات جادوان]، ك: [از آن جادوها]، ب: [اثر جادوئی جادوان]

۲- در، ب: [بسیاری بمردند]



خراب شد. سیوم غوك كه آن را [بزغ]<sup>۱</sup> خوانند، تمامت خانه‌های ایشان فرو گرفت و مجال هیچ کار نماند. چهارم ملخ چنانكه مجال گذر نداشتند پنجم شیشه چنانكه مغز تمامت حیوانات بخورد. ششم آب خون گشت، چنانكه دريك طرف جهت بنی اسرائیل آب بود و جهت قبطیان خون. هفتم همه چیزهاشان سنگك شد. نه آیت كه موسی بدان مخصوص است هفت اینست، هشتم عصا نهم ید بیضا.

چون قبطیان جور بابنی اسرائیل کم نمی کردند، موسی بابنی اسرائیل از مصر هجرت کرد. بقدرت خدای تعالی، آب ایشان را دوازده جایگاه راه باز داد، چنانكه زمین دریا بافتاب خشك شد. چون بنی اسرائیل از آن راهها بگذشتند. حجاب مرتفع بود، همه يكدیگر را می دیدند. چون فرعون و قبطیان از عقب بیامدند، همه از آن راه در آب رفتند و جامه بخت ایشان، روزگار در نیل زد و آب بهم آمد تا همه غرق شدند.

بنی اسرائیل يك سال بر کنار آب توقف کردند. موسی با هفتاد مرد بنی اسرائیل كه ایشان را از انبیاء غیر مرسل شمارند، [وسفیم رفیدیم می خوانند]<sup>۲</sup>، بکوه طور سینا رفت. خدای تعالی کتاب توریت بر الواح [یا قوت]<sup>۳</sup> نوشته بود، منزل کرد و با موسی سخن گفت چنانكه آن هفتاد مرد بشنیدند موسی گفت خداوند! از تو<sup>۴</sup> [در] می خواهم كه خلق در حق من چیزی نگویند كه در من نباشد. خطاب آمد كه آنچه از بهر خود نكردم از بهر تو نكنم كه مرا شريك و هم‌تاو زن و فرزند می گویند و من از آن منزهم. گفت خداوند! پیش تو کدامین عمل بهتر است؟ خطاب آمد كه بسیاری ذ‌كر من كردن و لطف با كودكان كه بزنند گمی پدید آورده من اند و در مرد گمی در بهشت من خواهند بود. گفت خدایا از كه ترسم و با كه باشم و از كه خواهم و كرا دوست بگیرم؟ خطاب آمد كه از من ترس كه ایمن كننده منم و از من خواه كه [بی نیاز]<sup>۵</sup> منم و با من باش كه باقی منم و مرا بدوست گیر كه وفادار منم. گفت خداوند! دوری تا با تو ندا كنم یا نزدیکی كه

۱- ف اضافه کرده [ووزق] ۲- در نسخه ب این قسمت نیست. رفیدیم یكی

از منازل بنی اسرائیل است كه چندان از كوه سینا دور نبود... و اعراب بر آنند كه آن صخره همان صخره موسی است. قاموس كتاب مقدس ص ۴۱۸ ۳- در نسخ ب و ف، نیست

۴- ف: از در تو، ب: از تو ۵- ف، ر: [بی نیاز]



مناجات کنم. خطاب آمد که بی جا و مکانم و از نزدیکی و دوری و هر چه در عقل و فهم و فکر و نطق گنجد بر کرانم، لیکن بهمه جا فرارسم. موسی علیه السلام از مکالمه گستاخ ترشد، از حق تعالی دیدار خواست. جواب لن ترانی<sup>۱</sup> بیافت. بر کوه طور تجلی افتاد، از [هیبت]<sup>۲</sup> حق تعالی پاره پاره شد و در هوارفت. گویند کوه احد از پاره های آن است و درین حال آن هفتاد مرد از هیبت حق تعالی بمردند. موسی علیه السلام دعا کرد تا زنده شدند. در غیبت موسی علیه السلام سامری گوساله زرین بساخت و خاک زمینی که اسب جبرئیل پای بر آنجا نهاده بود، درو افشاند، با و از آمد و حرکت کرد و بنی اسرائیل گمراه شدند و آن را بخدائی بپذیرفتند. خدای تعالی ازین حال با موسی حکایت کرد. موسی گفت که اگر گوساله، سامری ساخت، جانش که درو آفرید؟ خداوند گفت دست قدرت من، موسی گفت ان هی الافتنتک<sup>۳</sup>. پس موسی با پیش قوم آمد و گوساله پرستان را قتل فرمود. چون هفتاد هزار کس کشته شدند، فرمان آمد که توبه بازماندگان قبول شد. موسی خواست که گوساله را بسوزاند. قارون که عم زاده اش بود، زرگری دانستی، گفت زر سوخته نگر در [مگر]<sup>۴</sup> صافی شود. خدای تعالی علم کیمیا، موسی را کرامت فرمود و خاصیت آن چنانکه بادویه حاره زر را بسوزاند، اگر خواهد باز بادویه ممتزجه زر گرداند و بعضی فلزات نیز زر کرد. موسی علیه السلام بعلم کیمیا، گوساله را بسوخت. قارون آن علم، از موسی علیه السلام، بیاموخت و بسیاری فلزات با زر کرد و خواسته بی شمار بر و جمع شد. بغرور خواسته، در موسی کافر شد. خدای تعالی زمین را مأمور موسی گردانید و او بفرمود تا قارون را با خواسته اش فروبرد. چون بنی اسرائیل از رحمت فرعون و قبطیان خلاص شدند، خدای تعالی املاک و اسباب قبطیان بر بنی اسرائیل مباح گردانید. بنی اسرائیل در طاعت حق و فرمان برداری موسی مقصر شدند. خدای تعالی کوهی را فرمان داد تا بالای سر ایشان بایستاد. ایشان از بیم بیک نیمه روی سجده کردند، اکنون ایشان را [آئینی]<sup>۵</sup> شده است.

۱ - قرآن : سورة الاعراف، ۱۳۹      ۲ - ر : [صدمت]      ۳ - قرآن :

سورة الاعراف، ۱۵۵      ۴ - ک، ر، ف : [بلکه]      ۵ - ف : [آئین این]، ر : [سنتی]



در بنی اسرائیل مردی متمول بود. برادرزاد گانش او را بکشتند و در میان دو دیه بینداختند و قریباً کردند و قاتل را می جستند. کار بر مردم هر دو دیه تنگ شد. موسی علیه السلام دعا کرد. خدای تعالی فرمود گاوی بکشند و عضوی از آن گاو بر آن مرده زنند تا زنده شود و قاتل را بنماید. بنی اسرائیل بتفحص [که چگونه است] <sup>۱</sup> آن گاو، کار بر خود دراز کردند تا [ببهای] <sup>۲</sup> آنکه پوست گاو پرزر کردند، آن گاو بخريدند و بکشتند و عضوی بر آن مرده زدند، زنده شد و بگفت برادرزاد گانش کشته‌اند. بنی اسرائیل از آن زحمت خلاص شدند و بچشم سر بدیدند که حق تعالی مرده زنده کرد. موسی علیه السلام با خدای تعالی مناجات کرد که از من داناتر از بنی آدم که آفریده‌ای؟ حق تعالی او را بخضر دلالت کرد. موسی پیش خضر رفت و درخواست کرد تا با او مصاحب باشد. خضر امتناع نمود و گفت تو طاقت کردار من نیاوری. موسی شرط کرد که بر کردار او اعتراض نکند. بدیهی رفتند و ایشان را خوردنی ندادند و از دیه برانندند. خضر در بیرون دیه، دیواری از آن ایشان عمارت کرد. موسی منکر شد. خضر از صحبت او اجتناب نمود. موسی با او شرط کرد که دیگر انکار نکند. بدیهی دیگر رسید. ایشان را بواجبی خدمت کردند. خضر [به بیرون] <sup>۳</sup> دیه، پسر رئیس ده را بکشت. موسی منکر شد و باز مبالغه کرد که دیگر انکار نکند و در دریا بکشتی نشستند. خضر کشتی را سوراخ کرد. غرق خواست شدن. بسیار سعی نمودند تا آن سوراخ بیا کنند. موسی را طاقت نماند، انکار کرد. خضر گفت هذا فراق بینی و بینک <sup>۴</sup> و شرح احوال باز گفت که سبب عمارت دیوار آن بود که زیر آن گنجی از آن دو یتیم بود <sup>۵</sup> [نام آن دو یتیم یکی صریم دیگری اصرم بوده] ابن عباس رضی الله عنهما دو تفسیر آیه وکان تحته کنازاً لهما <sup>۶</sup> گفته که آن لوحی از زر بود و بر آن نوشته که عجب از آن کسی که یقین بقدر دارد، چگونه

۱- ر، [آنکه، چگونه گاو است]، ک : [آن که] ۲- ر : [بنهایت]، ب .

[بهای]، ف این جمله را سفید گذاشته ۳- ف [بر بیرون]، ب : [در بیرون]، ک ،

ر : [بیرون] ۴- قرآن : سورة الکهف ، ۷۷ ۵- فقط در نسخه ب

۶- قرآن : سورة الکهف ، ۸۲



رنج و مشقت کشد و عجب از آن کس که یقین بدوزخ دارد، چگونه خنده کند و عجب از آن کس که یقین بر گردش روزگار و ناپایداری آن دارد که چگونه اعتماد بر دنیا کند. من خدای بی همتاام و محمد بنده و رسول من است [و پدرشان مردی صالح بود و بعضی مفسران گفته اند که آن پدر صالح [هفتم پدر] <sup>۱</sup> ایشان بوده، خواستم که دیوار آن خراب نشود تا چون ایتم بحد بلوغ رسند آن را بردارند و سبب پسر رئیس کشتن، آنکه قوم او صلحا اند و اگر اومی ماند کافر خواست بود، نخواستم که تخمه ایشان بدان عیب ملوث گردد و سبب شکستن کشتی آنکه در جزیره ای ازین دریا پادشاهی ستمکارست [نام آن پادشاه جلند الازدی] <sup>۲</sup> که کشتیهای درست، بتعدی بازمی گیرد، [آن] <sup>۳</sup> را معیوب کردم تا از شر او ایمن ماند. موسی بدانش او مقرر گشت و ازو باز گردید. چون بمصر آمد، فرمان رسید که بجنگ جباران شام رود و عوج بن عنق از جمله جباران بود و ایشان بقوت قوی و هیکل ضخیم بودند. موسی با قوم بنی اسرائیل عازم جنگ ایشان شد. چون از بیابان اکثر بیریدند، جاسوس بفرستادند و حال ایشان معلوم کردند، بنی اسرائیل پشیمان شدند، گفتند تو و خدای تو بجنگ جباران روید. موسی برنجید و تنها برفت. عوج بن عنق از آمدن او آگاه شد و کوه پاره ای بر سر گرفت تا بر موسی زند. بفرمان خدای تعالی هدهد آن کوه پاره سوراخ کرد تا در کردن عوج بن عنق افتاد. عوج مضطرب شد و موسی بدو رسید. موسی را چهل گز بالا بود و چهل گز عصا بوده و چهل گز برجست و بر کعب اوزد، عوج بن عنق بیفتاد و بمرد و موسی بایش قوم آمد و در شهر جباران، بلعم با عور که برادر زاده شعیب پیغمبر بود، دعا کرد تا بنی اسرائیل در بیابان راه کم کردند و سرگردان شدند و بدعای او چهل سال در [بیابان] <sup>۴</sup> دوازده فرسنگ بماندند و راه بیرون نبردند و آن بیابان به تیه موسی منسوبست. خدای تعالی ایشان را روز بروز، رزق من و سلوی فرستادی و از آن سنگ که سجاده موسی بود، آب روان گردانیدی، چون سنگ بار کردند، آب بایستادی و چون بنهادندی،



دوازده چشمه از آن روان شدی، هر سبطی چشمه‌ای، و جامه‌ای که داشتند، دریده و خشن نشدی و فرزندى که آمدی با جامه آمدی [و با فرزند] <sup>۱</sup> بیالیدی بهمین صورت چهل سال بسر بردند. هارون با آنجا نماند و موسی علیه السلام بعد از و بسه سال هم آنجا در گذشت.

### هارون

برادر موسی علیه السلام، پیغمبر مرسل و وزیر موسی بود. چون حکایت او داخل قصه موسی است مکرر نگردانید.

### گدعون و یفتاح

از نسل میشابن یوسف علیه السلام بودند، بر دین موسی و در تیه، با او. هم در آنجا نماندند.

### یوشع

ابن نون بن الیساناخ بن عمهور بن لیدان بن شویلیخ بن افرایم بن یوسف <sup>۲</sup> خواهر زاده موسی و وصی او بود. خدای تعالی او را رسالت داد و او بنی اسرائیل را بجنک جباران شام برد و آن ملک را مسخر گردانید و بلعم باعور در آن جنک کشته شد. خدای تعالی بسبب دعائی که بلعم باعور کرده بود و موسی و بنی اسرائیل را در بیابان سرگردان گردانید، بر او خشم گرفت و ایمان از او بازستد و طاعت او در کارسگ اصحاب کهف کرد و شکل آن کلب در بلعم باعور بمحشر باظهار خواهد [رسید] <sup>۳</sup>. نعوذ بالله من سخط الله.

یوشع بیست سال در ملک شام بود و از آنجا بمغرب رفت و بسیاری شهرها در دین موسی آورد، چون عمرش بصد و بیست و هفت سال رسید در گذشت.

### کالب

ابن یوفنا، بنی اسرائیل را بعد از چندان زحمت بمصر آورد و دیر مدت در میان ایشان رسالت کرد و بمصر در گذشت.

۱- ر: [و جامه نیز با فرزند] ۲- در طبری: یوشع بن نون بن افرایم  
۳- ر، ك: [رسانید]



### حز قیل

ابن بوزی ، از نسل لاوی بن یعقوب ، دعوت دین موسی کرد . قومش او را تکذیب کردند و بدعای او همه بطاعون بمردند و هم بدعای او باز زنده شدند و او را بپذیرفتند . گویند اکنون از آن جهودان که از نسل ایشان اند بوی مردگان آید و بعضی مورخان او را ذی الکفل گویند و بعضی گویند حز قیل پیش از داود بود و ذی الکفل بعد از او بود و قول دوم درستتر می نماید .

### فینحاص

ابن [یامین]<sup>۱</sup> بن فینحاص بن عیزار بن هارون ، اخ موسی . و گویند نام او عبری خضرست و خضر که آب حیوان دریافت او بود ، اما این روایت سقیم است ، جهت آنکه خضر از بنی اسرائیل نبود و فینحاص از بنی اسرائیل است . اما این خضر برادر الیاس است .

### الیاس

ابن [یامین]<sup>۱</sup> بن فینحاص بن عیزار بن هارون اخ موسی . خدای تعالی او را رسالت داد و باهل شهری فرستاد که بت پرست بودند و بتی داشتند که نام آن بعل بود . الیاس ایشان را دعوت کرد . اجابت نمی کردند . الیاس در حق ایشان دعا کرد . سه سال بارندگی نیامد . قحط خاست و مردم بسیار بمردند . آن قوم بروایمان آوردند . او دعا کرد تا باران آمد . دیگر بار بت پرست شدند . الیاس از ایشان ملول شد و [عزالت]<sup>۲</sup> اختیار کرد و الیسع را وصی گردانید . مقام الیاس بیشتر در بیابانها بود .

### الیسع

ابن اخطوب از نسل افرایم بن یوسف . چون الیاس از آن شهر برفت ، خدای تعالی الیسع را پیغمبری داد و مدتی در میان بنی اسرائیل بود . پس در گذشت . بعد از او تا چند قرن در میان بنی اسرائیل پیغمبر نبود . علما ایشان را رهنمونی کردند . ایشان مسموع نمی داشتند و اکثر از دین [موسی]<sup>۳</sup> برگشتند . ایشان را تابوتی از آهن

۱- طبری : یا سین جلد اول ص ۳۲۵ ك ، ر : [قصی] ۲- ك : [غربت] ،

ر ، ف : [عزیمت] ۳- فقط در ، ك ، ر



بود که عصای موسی و عمامه هارون و دولوح از آن که با تورات از حق منزل شده بود، در آن تابوت بود. بنی اسرائیل آن تابوت را بجای خویش دانستندی و بگاه دعاها و حروب آن را شفیع ساختندی، کار ایشان ساخته شدی. جالوت پادشاه مغرب بیامد و با ایشان جنگهای سخت کرد و آن تابوت را بغارت برد. بنی اسرائیل بیکبار زبون و بی رهنمون شدند.

### اشمویل

ابن هلقان بن روحام بن الیهو بن تهو بن صوف بن القانان بن ماحث بن عما سا بن القانان بن توایل بن عزریا بن صفنیا بن محث بن ابی اساف بن قارون بن یصهار بن قهاث بن لاوی بن یعقوب علیه السلام.<sup>۱</sup> بعد از چند قرن که بنی اسرائیل را پیغمبری نمود، حق تعالی او را پیغمبری داد و به بنی اسرائیل فرستاد و ایشان او را نپذیرفتند. حق تعالی تابوت باز ایشان رسانید و در آوردن، که بچه صورت بود، اختلاف بسیارست و چون بنی اسرائیل را ملکی نبود، از شمویل ملکی خواستند. حق تعالی طالوت را که سقائی کردی، برایشان ملك گردانید. اشمویل او را بجنگ جالوت فرستاد و زرهی بدو داد و گفت هر کرا این زره برتن راست بود، کشنده جالوت خواهد بود. جالوت با صد هزار مرد آمده بود. طالوت با هشتاد هزار مرد برابر برفت. هفتاد و شش هزار از راه بسبب تشنگی باز گشتند. طالوت با چهار هزار مرد برفت. چون بنزدیک رسید، لشکر طالوت ترسیدند و جنگ نمی کردند، طالوت با سیصد و سیزده مرد برفت. داود پیغمبر علیه السلام با طالوت بود و هنوز وحی بدو منزل نشده بود. زره برتن او راست آمد. داود آن را بپوشید و بجنگ جالوت رفت. سنگی در راه با او بسخن آمد که مرا بر گیر که قاتل جالوتم. داود آن سنگ بر گرفت و در فلاحن بجالوت افکند. جالوت بر او افسوس کرد. باد بفرمان خدای تعالی، خود از سر جالوت بر بود و سنگ بر پیشانی جالوت آمد و او را بدوزخ رسانید. لشکر جالوت منهزم شدند. بنی اسرائیل، حظیر با بیت المقدس آمدند. طالوت

۱- در طبری : شمویل بن بالی بن علقمة بن یرخام بن الیهو بن صوف و



[دختر] ۱ خود را بدو داد. چون اشمویل را عمر به پنجاه و دو سال رسید در گذشت و دوازده سال در بنی اسرائیل پیغمبر بود. گویند [بقها سار] ۲ مدفون است

### داود

ایشی بن عوبد بن باعز بن سلمون بن نحشون بن عمی نادب بن رام بن حصرون بن فارص بن یهودا بن یعقوب بن اسحاق ۳. بعد از اشمویل، او را در میان بنی اسرائیل قبول پدید آمد و وحی بدو منزل شد. طالوت برو رشك برد. قصد کشتن او کرد. داود بگریخت. علما طالوت را منع کردند. طالوت علما را بکشت و بعد از آن پشیمان شد، فایده نبود. باستغفار بجنگ جباران رفت تا با پسران در آن جنگ کشته شد. داود با بیت المقدس آمد. ملك برو قرار گرفت و خدای تعالی او را خلافت داد و زبور بدو فرستاد و او خوش آواز ترین [بنی آدم] ۴ بود و چون زبور با آواز خواندی، هر که بشنیدی مجال گذشتن نیافتی.

داود را نود و نه زن بود. روزی مرغی در نظر او آمد. در طلبش برفت. از روزنی زن اوریا را بدید و عاشق شد. اوریا را بجنگ فرستاد تا کشته شد و زن او را بخواست. سلیمان از آن زن متولد شد. پس داود را از دعوی فرشتگان که بصورت آدمی پیش او آمدند و مرافعه داشتند، معلوم شد که گناه کرده است. چهل روز در سجده، زاری می کرد چنانکه از گریه او گیاه برست. حق تعالی توبه او قبول کرد و اوریا را زنده کرد تا داود حلال کرد. [جمال الدین رستق القطنی قزوینی بدان زبان گفته است. درین معنی

داودم چه عاشقان برسته و اش حاسرجو خوانده علی غصه فی کنه قصه اوریا چمن] ۵ در دین موسی روز شنبه ماهی گرفتن حرام بوده روز شنبه راه بر ماهی می بستند و در یک شنبه می گرفتند. داود ایشان را منع کرد، مسموع [نمی داشتند] ۶، حق تعالی ایشان را مسخ کرد و [خوک] ۷ گردانید. داود می خواست سلیمان را وصی گرداند، جهت آنکه

۱- ب: [رخت] ۲- در نسخه ر نیز گویا قها ساوه بوده و کلمه «ستان»

بعد از قها اضافه شده، ك: [زمینهای ساوه] ۳- در نسخه ب، بجای انساب داود

چنین آمده: [یازدهم پشت بیعقوب] ۴- ك، ر: [خوانندگان آن زمان]

۵- در نسخ ب و ف نیست، درك: [داودم چه عاشقان برسته و لیس حاسرجو جایزه

علی میکند ....] ۶- ك، ر: [نداشتند] ۷- ر: [بوزینه]



پسران از او مہتر داشت، متردد بود۔ جبرئیل آمد و مسئلہ ای چند آورد و گفت فرمان چنان است کہ از پسران تو ہر کدام کہ این مسائل را حل کند، وصی تو باشد۔ دیگر پسران داود از آن عاجز شدند۔ سلیمان حل کرد و وصی پدر گشت۔ داود مسجد بیت المقدس بنا نہاد۔ چون اساسی پیدا [گشت] ۱، در گذشت۔ عمرش صد سال و مدت ملکش چہل سال۔ گویند چہل ہزار رہبان [مشایعت تابوت او] ۲ کرد۔

### ناتان و کاد

را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می شمارند و مقوی دین موسی و بنی اسرائیل منزل و معاصر داود۔

### سلیمان

ابن داود۔ حق تعالی بایغمبری، او را پادشاهی داد کہ پیش از او و بعد از او هیچ کس را نداده، انگشتی [کہ] ۳ اسم اعظم برونوشتہ [بود کہ آدم از بہشت آورده بود، برہان اوشد] ۴، تایید کت آن آدمی و پری و دیو و وحش و طیر و باد، مطیع اوشدند و باد ہر چہ در ملک او رفتی، بگوش او رسانیدی و شادروان سلیمان ہر کجا کہ او حکم کردی پردی و بامداد و شبانگاہ ہر باریک ماہہ راہ پردی۔ قولہ تعالی غدوہا شہر و رواحہا شہر ۵ [سعدی] ۶ شیرازی علیہ الرحمہ گوید۔

### شعر

نہ بر باد رفتی سحر گاہ و شام      سر یر سلیمان علیہ السلام  
بآخر ندیدی کہ بر باد رفت ؟      خنک آنکہ بادانش و داد رفت

سلیمان از حق تعالی درخواست پندی کرد۔ خطاب آمد کہ شش چیز بتو آموزم آن را بکار دار : غیبت بندگان من مکن و در نعمت ایشان حسد مبر۔ سلیمان گفت یا رب العزۃ مرا این دو نصیحت کافیست کہ بدین نیز چنانکہ حق آنست قیام نتوانم نمود۔ سلیمان غزا دوست داشتی۔ خبر بلقیس و سبا بشنید، آہنگ او کرد۔ بلقیس او را بخواستہ

۱- ک : [کرد] ۲- ف : [مشایعت او]، ب : [متابعت] ۳- ک ، ر ندارد

۴- ک ر : [از بہشت بدو فرستاد] ۵- قرآن : سورۃ سبا، ۱۱ ۶- ب : [شیخ سعدی]، ف ، اصلاً ندارد



پیاموزد . چون ملتفت نشد ، دانست که پیغمبرست . عزیمت در گاه او کرد . سلیمان خواست که تخت بلقیس پیش از وصول او بحضرت سلیمان باشد . آصف بن برخیا که وزیر سلیمان بود ، دعا کرد . خدای تعالی تخت بلقیس در مجلس سلیمان حاضر کرد . بلقیس بیامد و بدو ایمان آورد . سلیمان او را نکاح کرد و رجبیم ازو متولد شد . سلیمان ملکی از ملوک جزائر دریا بکشت و دخترش زن کرد . دختر بی پدر شکوبا نمی بود . بر شکل پدر صورتی کرد و چهل روز آنرا بر سبیل تواضع خدمت کردی . آصف بن برخیا از این حال آگاه شد . با سلیمان ، [بگفت] ۱ . آن صورت [ناچیز] ۲ گردانید . تقدیر حق تعالی اقتضا کرد که [بمکافات آن] ۳ چهل روز دیوی بر جای سلیمان نشست و حال چنان بود که دیو در مبرز خود را بر شکل معتمد سلیمان ، بسلیمان نمود و انگشتی بستد و خود را بصورت سلیمان بمردم نمود و پادشاه شد . بعد از چهل روز انگشتی از دست دیو در دریا افتاد . ماهی فرو برد . [صیاد آن ماهی را بگرفت] ۴ . سلیمان ازو بخرید و انگشتی بازیافت ، با تختگاه آمد .

چون عمرش به پنجاه و پنج سال رسید ، در گذشت . سلیمان را عصائی از چوب خرنوب بود و بر آن تکیه کرده [نماید] ۵ . تایك سال [ایستاده بود] ۶ و دیوان می پنداشتند که سلیمان زنده است ، عمارت بیت المقدس تمام کردند . بعد از يك سال [خوره] ۷ چون عصا بخورد بشکست . سلیمان بیفتاد . دیوان معلوم کردند که سلیمان مرده بود . او را بجزیره دفن کردند ، انگشتی با او بود . بلوقیا و عفان خواستند که انگشتی او بدست آورند . بسیار زحمت بکشیدند و بمراد نرسیدند . مدت ملك سلیمان چهل سال بود . بعد ازو تا چند بطن آن ملك در تصرف اولاد او بود . [آخرین ایشان یخنیاهو بن الیاقیم ابن یواش بن امون بن منشا بن حرقیا بن احاز بن یوتام بن عزیا بن امصیا بن یهواش بن احزیا - هو بن یورام بن یهوشافاط بن اسا النبی بن رجبیم بن سلیمان] ۷

۱- ب : [نگفت] ۲- ب : [تاخیر] ۳- ر : [مکافات کند] ۴- ر : [صیادان ماهی بگرفتند] ۵- ر ، ف ، ب : [بماند] ، ولی نمادین بقرینه مطلب در ستراست چه نمادین یعنی مردن ۶- ك : [تکیه کرده بماند] ، ر : [ایستاده بماند] ۷- ر : [کرم چوب] ، ك : [کرم] ۸- نسخه ، ب ندارد



### اخیا شیلوهی ۱ و عدو ۲

بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل اند و در بنی اسرائیل، دعوت دین موسی کردند و معاصر پسرزاده سلیمان بودند.

#### آسا

ابن ابیا بن رحبعیم بن سلیمان علیه السلام، پادشاه بیت المقدس و بنی اسرائیل بود و بسبب رنج عرق النساء عرج شده، مردم را از بت پرستی منع کردی و بخدا خواندی، مردم بیت المقدس پناه به زرح پادشاه هندوستان<sup>۳</sup> بردند و او با سپاهی فراوان براه دریا بجنگ آسا آمد. آسا نیز بجنگ او بیرون شد. او بر آسا افسوس کرد و بشکر گفت تا تیر باران کنند. فرشتگان تیرهای ایشان را با ایشان رد کردند. اکثر قوم زرح بآن تیر هلاک شدند. زرح منهزم در کشتی رفت. خدای تعالی باد را فرمان داد تا سفاین ایشان را غرق کرد و زرح و قومش همه بمردند. آب ایشان را با خواسته بکنار دریا افکند. وحی بآسا منزل شد و حکم رفت که آسا و قومش خواسته قوم زرح تصرف نمودند و با بیت المقدس آمدند. آسا بیست سال دیگر، در پیغمبری و [پادشاهی]<sup>۴</sup> بزیست.

### یهو بن حینانی و میگایا بن یمله

را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می دانند و بدعوت دین موسی به بنی اسرائیل منزل و معاصر آسا.

#### شعیا

ابن راموص از نسل سلیمان بن داود، در شهر بیت المقدس بود و ملکی از بنی سلیمان حاکم آنجا بود و [جراحی]<sup>۵</sup> برتن داشت. پادشاه بابل که کافر بود با لشکری گران بجنگ بیت المقدس آمدند. شعیا دعا کرد تا ملک بیت المقدس از آن [جراحی]<sup>۵</sup> خلاص یافت و حق تعالی مرکب قوم بابل فرستاد چنانکه در يك شب همه

۱ - منسوب به شیلو، و آن شهر است در شمال بیت المقدس بمسافت

۱۷ میل (رك . قاموس كتاب مقدس) ۲ - درهمه نسخ ابن اسم بهمین صورت

آمده، ولی در قاموس کتاب مقدس دیده نشد و بنظر می آید هدد باشد

۳ - اشتباه است بجای حبشه، (رك كتاب مقدس در ماده زرح) ۴ - ك، ر: [ملکی]

۵ - ك، ر: [ریشی]



بمردند پادشاه بابل اسیر شد. قوم شعیا او را با بند آهن، هفتاد روز در بیت المقدس بگردانیدند، پسر دست بازداشتند تا بیابیل رفت. اول پیغمبری که بوصول خاتم النبیین محمد مصطفی (ص) و مبعث عیسی (ع) بشارت داد شعیا بود و [شب] ۱ بدین سبب جمعی شعیا را بکشتند. لهراسب ۲ کیانی، رهام گودرز را که در شام، او را بخت النصر گویند، بفرستاد تا بکین شعیا، چندان از بنی اسرائیل بکشت، که آسیا بر [خون ایشان دایر گشت] ۳ و بیت المقدس و سلیم که از معظمت بلاد ایشان بود، خراب کرد و برده بی قیاس آورد و در انبار محبوس کرد. گویند اسم انبار عبارت از آن است و بعضی از اسرا بدیار مشرق افتادند.

### ارمیا

بقول بعضی مورخان عزیر است: عزیر عبری و ارمیا عبری. چون شعیا کشته شد، او با بعضی پیغمبرزادگان بمصر گریخت. بخت النصر بعد از حرب بیت المقدس، بجنگ مصر رفت و بعد از حرب، عزیر و بنی اسرائیل را باز گرفت و به بیت المقدس آورد. عزیر را در دل آمد که گوئی خدای تعالی یکبار دیگر این ولایت معمور گرداند. چون عزیر بخفت، بفرمان حق روح او قبض کردند. صد سال مرده بود، تا آن ولایت بتمام معمور شد و دانیال به پیغمبری بیامد. عزیر زنده شد. تصور کرد که همان روز خفته است. چون ولایت معمور دید متعجب شد. باز فکر کرد، دانست که او مرده [بوده] ۴ است و مدتی بر آن گذشته و به بیت المقدس آمد و خود را بر سالت برایشان عرض کرد. مسلم نمی داشتند. عزیر را توریت [حفظ] ۵ بود، برایشان خواند. بعضی باور نمی کردند. دلالت کرد بر توریت دیگر، که شعیا پیغمبر نوشته بود، و در زیر ستون بیت المقدس نهاده و بنی اسرائیل میدانستند که در زیر يك ستون توریت است، اما نمی دانستند که کدام ستونست. بدلات او بیرون آوردند و مقابله کردند، تفاوت نبود. بنی اسرائیل او را به پیغمبری پذیرفتند. و بعضی او را پسر خدا خواندند و کافر شدند.

۱- در نسخ ك، ر، نیست ۲- ر. ك: [لهراسب] ۳- ك، [برخون روان کرد]،  
 ر: [برخونا به روان گشت] ۴- در نسخ ك، ر نیست ۵- ك: [یاد بود].



بهمن بن اسفندیار از قوم بیت المقدس برنجید. بخت النصر را با دیگران به بیت المقدس فرستاد تا دیگر بار، بیت المقدس را خراب کردند و قتل عام رفت و پیغمبر زادگان را اسیر کردند و قوم بنی اسرائیل بعهده بهمین در خواری تمام بودند.

### دانیال

بعد از مرگ بهمین با بیت المقدس آمد و عمارات کرد. بنی اسرائیل را بیاورد و خدای تعالی او را معجزه علم رمل داد و او مدتی بنی اسرائیل را رهنمونی کرد. پس بولایت خوزستان رفت و آنجا در گذشت. ابوموسی اشعری رضی الله عنه، بوقت فتح خوزستان، گورا و را بیافت. او را تجهیز و تکفین کرد و براو نماز کرد و جهت او مزار ساخت.

### یونس

ابن متی بمادر منسوب است. نسب پدرش از نسل لاوی بن یعقوب بود. خدای تعالی او را پیغمبری داد و بقوم شهر نینوی فرستاد. ایشان او را تکذیب کردند. یونس در حق ایشان دعا کرد. خدای تعالی ابری پر آتش بر سر ایشان فرستاد، چنانکه زبانه آتش از او می [درخشید] <sup>۱</sup>، یونس از میانه ایشان بیرون رفت تا اگر او را طلبند که ایمان آورند نیابند. ایشان چون او را نیافتند، گفتند اگر یونس غائب شد، خدای یونس حاضر است. [باز در] <sup>۲</sup> حق گشتند و توبه کردند. خدای تعالی توبه ایشان قبول کرد و عذاب بگردانید و بدین سبب بر یونس [عتاب کرد] <sup>۳</sup>، تا کشتی که یونس در آنجا بود، در غرقاب افتاد. جهت مردم در آب انداختن، قرعه زدند، سه نوبت بر یونس افتاد. یونس دانست که خشم خدای در رسیده است. خود را بدریا انداخت. ماهی او را فرو برد. چهل روز در شکم ماهی بود، در میانه سه تاریکی تاریکی شب و آب و شکم ماهی. توبه کرد و با استغفار باز در حق رفت و گفت لا اله الا انت سبحانک انی کنت من الظالمین <sup>۴</sup>، خدای تعالی توبه او را قبول کرد و او را از شکم ماهی

۱- ک: [درخشید] ۲- ک: [بادر] ۳- ر، ک: [خشم گرفت]

۴- قرآن سورة الانبياء ۸۷



بیرون آورد. چهل روز دیگر بسبب [ضعیفی]<sup>۱</sup> براب دریا بماند. آهوئی بیامدی  
 و او را شیر دادی و درختی او را سایه کردی تا قوه گرفت. بحکم خدای تعالی، هر  
 مسلمانی که در سختی باشد و حق تعالی را بدین دعا بخواند، او را از آن سختی خلاص  
 دهد؛ قوله تعالی فکذلك ننجی المؤمنین<sup>۲</sup>. یونس علیه السلام با پیش قوم آمد. قوم او را  
 بپذیرفتند و او مدتی در میان ایشان بود. چون در گذشت، بحدود کوفه مدفون شد.

### عاموس و هوشی یع

را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می شمارند و معاصر یونس بودند و در  
 بنی اسرائیل دعوت دین موسی می کردند.

### صادق و صدوق و سلوم

حق تعالی مرین هر سه را پیغمبری داد و بقوم شهر انطاکیه فرستاد. مردم شهر  
 تکذیب ایشان کردند. درود گری حبیب نام بدیشان ایمان آورد. شهریان او را چندان  
 بزدند که بمرد. حق تعالی جبرئیل را علیه السلام بفرمود تا آوازی کرد، چنانکه مردم  
 آن طایفه، هر چه بحد بلوغ رسیده بودند. همه از هول آن بمردند و کودکان که بماندند  
 ایشان را بپذیرفتند. حکایت ایشان باصحاب قریه منسوب است. و بعضی گویند ایشان  
 در زمان فترت بوده اند، یعنی میان عهد عیسی و پیغمبر ما علیهما السلام و عدد ایشان  
 چهار بود و [نام چهارم معلوم نشد]<sup>۳</sup> و همانا این روایت ضعیف است، جهت آنکه مدت  
 را بفترت بدان منسوب کردند که درو پیغمبر مرسل مبعوث نبود.

### میخا مورشتی<sup>۴</sup>، ناحوم القوشی،<sup>۵</sup> حبقوق، صغنیابن کوشی، اوریا

این پنج کس را بعضی مورخان پیغمبر مرسل می خوانند و به بنی اسرائیل  
 دعوت دین موسی کردند و قریب عهد ذی الکفل بودند.

۱- ف: [ضعیف تر کیب]، ب: [ضعف تر کیبی] ۲- قرآن سورة الانبیاء ۸۸

۳- ف: [نامشان]، ب: [نام چهار]، ر: [نام چهارم نشد] ۴- منسوب

بمورشته جت و آن شهری است در حوالی جت، مسقط الرأس جالوت (رجوع کنید

بقاموس کتاب مقدس، ذیل کلمات مورشته جت و جت) ۵- منسوب بقوش، قریه-

ای در ارض جلیل. (رك، قاموس کتاب مقدس)



### ذی الکفل

بروایتی، نسب او ذی الکفل بشر بن ایوب بن موص بن رغویل بن عیص<sup>۱</sup> از نسل قیدار بن اسمعیل و بروایتی دیگر از بنی اسرائیل بود و پیغمبر مرسل است. او را بملکی از ملوک شام، نامش کنعان فرستاد. ذی الکفل از او کفیل مغفرت حق شد، تا ایمان آورد. او را ذی الکفل لقب شده بحدود کوفه مدفونست. بنی اسرائیل گور او را چون حج زیارت کنند. در زمان اولجائیو سلطان، تولیت مشهد اواز بنی اسرائیل باز گرفتند و بمسلمانان دادند و آنجا مسجد و منار ساختند.

### توایل و حکای

بقول بعضی مورخان پیغمبر مرسل اند و معاصر ذی الکفل دعوت دین موسی کردند.

### حزیا و ملاخی<sup>۲</sup>

بقول بعضی پیغمبران مرسل اند و بعد از ذی الکفل دعوت دین موسی کردند.

### زکریا

بن برخیا بن الیعازار از نسل سلیمان، مجاور بیت المقدس بود و عمران پدر مریم عم زاده او و هم مجاور و زنان ایشان خواهران بودند. عمران را پسران بسیار متولد می شدند و زکریا را نمی شد. عمران بشکرانه نذر کرد که هر فرزند دیگر که بیاید، او را مجاور مسجد گرداند. مریم متولد شد. چون دختر مجاور نمی شایست شد، عمران متحیر گشت. وحی بزکریا منزل شد و اجازت فرمود که مریم مجاور گردد و زکریا مریم را چون فرزند محافظت کردی. چون دوازده ساله شد، زکریا از خدای فرزند خواست. دعای او اجابت شد. و وحی آمد او را بیحیی خدای تعالی مرده داد. بر لفظ او رفت [که]<sup>۳</sup> زنم پیرست یعنی از زن پیر فرزند نیاید. بدین سبب سه روز زبان او بسته شد. بعد از نه ماه یحیی متولد شد. چون مریم هیجده ساله شد، در خامس عشرین ماه آزار در حالت غسل کردن مریم، جبرئیل خود را بصورت یوسف نجار که وکیل [در صومعه]<sup>۴</sup>

۱- تصحیح از تاریخ طبری (جلد اول چاپ قاهره ص ۱۳۲۶) ۲- در نسخه

ف، این چهار پیغمبر یکجا نوشته شده و در نسخه ب از حزیا و ملاخی اسم برده نشده.

۳- در، ب و ف نیست ۴- ک، ر: [پدر]



بود بمريم نمود و او را بعيسى مژده داد و بفرمان خداى تعالى باد در او دميد؛ بقولى بعد از نه ساعت و بقولى بعد از نه ماه عيسى متولد شد. بنى اسرائيل مريم را نكوهش كردند. خداى تعالى عيسى را بسخن در آورد تا بيندگى خداى و پاكى مادر و پيغمبرى خود و بشارت وصول خاتم النبیین صلى الله عليه وآله و احبائه وسلم گواهى داد. بنى اسرائيل دست از مريم برداشتند. مريم با عيسى از بيت المقدس با شام هجرت كرد. بنى اسرائيل زبان در حق زكريا دراز كردند و او را بزنا كردن با مريم منسوب كردند. ملك بيت المقدس قصد كشتن او كرد. زكريا بگريخت تا بدمشق رود. قوم در عقب او برفتند. زكريا بتنگ آمد. حق تعالى درختى را فرمان داد تا او را ميان خود [جای داد] ۱. قوم آنجا رسيدند، كسى را نيافتند. ابليس ايشان را گفت او در ميان درختست. درخت را [بار ۲] بريدند، زكريا در ميان كشته شد.

### يحيى

بن زكريا را حق تعالى پيغمبرى داد و او خالق را بدین موسى دعوت مى كرد تا چون عيسى مريم دعوت دين كرد، يحيى بدو ايمان آورد. چون عيسى با آسمان رفت، يحيى دعوت دين او كردى. ملك بيت المقدس او را نيكو داشتى. تا ملك، دختر برادر خود را دوست [گرفت] ۳؛ مى خواست كه بزنى خواهد؛ يحيى رخصت نمى داد و منع مى كرد. ملك بسخن دختر، يحيى را بكشت و دختر را زن كرد. خون يحيى بامداد و شبانگاه بجوشيدى؛ در ميان مردم داستانى شد. علما گفتند: تا خون كشته گان او بر آن نريزند قرار نگیرد. اين سخن بگوش كودرز اشغاني رسيد؛ لشكر كشيد و به بيت المقدس رفت و از بنى اسرائيل هفتاد هزار كس را بكشت. خون قرار نمى گرفت. چون كشته گان او، ملك و زنش، را بر آن سر بكشتند، خون قرار گرفت و كودرز اشغاني بايران آمد.

### عيسى

ابن مريم بنت عمران بن تامان بن اليعازار بن اليهود بن احين بن صادق بن

۲- ف، ب : [بار ۲]

۱- ب : [جا كرد] ، ك ، ر : [جای دهد]

۳- ر ، ف ، ك : [داشت]



عازور بن الیاقیم بن ابیوذ بن زربایل بن شلتیل بن کیناهو بن یوشیا بن امون بن منشا  
ابن حزقیاء بن احاز بن یوتام بن عزریا بن امصیا بن یهواش بن احزیا هو بن یورام بن یهوشا -  
فاط بن اسابن ابیا بن رحبعیم بن سلیمان بن داود بن ایشا بن عوبد بن باعز بن سلمون بن نحشون  
ابن عمی نادب بن رام بن حصرون بن فارص بن یهودا بن یعقوب بن اسحاق بن ابراهیم  
ابن آذر بن ناحور بن ساروغ بن ارغوا بن فالخ بن عابر بن شالخ بن ارفخشد بن سام بن  
نوح بن لملک بن متوشلخ بن ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیت بن  
آدم علیه السلام. بحکم حدیث که در مقدمه ذکر رفت، اولوالعزم پنجم است و بدیگر  
روایت سیوم. در روز چهارشنبه بیست و پنجم کانون الاول سنه ثلاث و ثلثین و  
ماتین اسکندری متولد شد، بدیه ناصرة الخلیل، از قری بیت المقدس و گروهی او را  
ازین سبب نصرانی<sup>۱</sup> خوانند و آن زمان که متولد شد پیغمبر بود و هیچ پیغمبر را غیر  
ازو پیش از بلوغ، بلکه پیش از چهل سالگی پیغمبری نبوده. چون سی ساله شد بفرمان  
خدای تعالی از ولایت دمشق با بیت المقدس رفت و انجیل بدو منزل شد. خلق را بخدا  
می خواند. جهودان ازو معجزه خواستند. خفاش را از گل ساخت و باد درود میداد، پیرید  
و اکمه و ابرص را که طبیبان از معالجه او عاجز بودند، بینا و درست گردانید و سام بن  
نوح را بالتماس ایشان زنده کرد تا به پیغمبری او گواهی داد. با وجود این معجزات  
تکذیب او کردند. عیسی دوسال در بیت المقدس دعوت کرد، چون کسی نمی پذیرفت  
عازم مصر شد. در راه بجمعی گازران رسید. دوازده کس بودند و ایمان آوردند، ایشان  
حواریانند. اسامی ایشان اینست: بطرس و اندراوس و یقبس و یحنس، فیلبس برتلیماس  
توماس و ماتیاس، شمعون، یودس، یقبس و یهودا<sup>۱</sup>. این دوازده کس با او بزمین اندلس

۱- چنین است در همه نسخ ولی بنظر می آید که «نصری» باشد.

۲- چون صاحب تاریخ گزیده، اسامی را نزدیک بصورت یونانی داده، برای  
روشن شدن بیشتر این موضوع، اسامی آنان را بصورت فرنگی (مأخوذ از یونانی)  
درج می کنیم: شمعون Simon پسر یوحنا که عیسی او را بطرس (Pierre بمعنای  
سنگ) نامید، اندره André برادرش، یعقوب Jacob معروف به کبیر پسر زبدي  
یوحنا Jean، کاتب یکی از اناجیل، فیلیپ Philippe و برتولمه Bartholemy و



رفتند. آنجا تنگی بود، خوردنی نمی یافتند. از عیسی درخواستند تا جهت ایشان از آسمان طعام آورند. بدعای عیسی سه روز، سفره بریان، ماهی و تره می آمد، چنانکه همه سیر می خوردند. جمعی منکر شدند و آن معجزه را جادویی خواندند. حق تعالی ایشان را مسخ کرد و خوک گردانید. دیگر باره عیسی با بیت المقدس آمد. جهودان قصد کشتن او کردند، بگریخت. جهودان از حواریان شمعون<sup>۱</sup> را بگرفتند. و عیسی را ازو طلبیدند، نشان نداد، و در عیسی کافر نشد. یودس<sup>۲</sup> را بگرفتند. اوسی درم رشوت بگرفت و عیسی را بدیشان نمود. جهودان خواستند که عیسی را بگیرند، حق تعالی عیسی را از چشم ایشان پنهان کرد و صورت او بر ایشوع مهتر جهودان افکند. او را بگرفتند، هر چند فریاد کرد که ایشوعم فایده نداد. ایشوع را صلب کردند و عیسی با آسمان رفت. عمرش سی و دو سال و یکماه بود. ایشوع هفت شبانروز بر درخت بماند. مریم هرشب پیاپی درخت رفتی و بگریستی. شب هفتم حق تعالی عیسی را از آسمان فرو فرستاد تا مریم را بدید و دل مریم را بیارامید و یحیی بن زکریا و هفت کس از حواریان عیسی را بدیدند و آن شب با عیسی بهم بودند، عیسی ایشان را پندها داد. از آن مختصری یاد کنیم. گفت: می آموزید حکمت [جزاز]<sup>۳</sup> اهل حکمت را که سعی صایع کرده باشید و بر حکمت ظلم کرده و منع مکنید اهل حکمت را از آموختن حکمت که برایشان جور کرده باشید. چون طبیب حاذق باشید که مداوا مکنید الا بموقع. و گفت در عجبم از بنی آدم که در کار دنیا سعی و عمل می کند و رزق بی واسطه سعی و عمل باو خواهد



توما Thomas و ماتیو Mathias و شمعون Simon و یهودای Judas ملقب به ابناوس یا تداوس، یعقوب صغیر پسر حلفی و بالاخره یهودای اسخر یوطی.

نکته دیگر اینکه، مستوفی، آنها را از گازران دانسته، در حالی که آنان از ماهیگیران فقیر دریاچه طبریه بوده اند. همچنین کلمه اندلس که در همه نسخ آمده و مسلماً از مستوفی است، درست نیست و بنظر می آید که مقصود اردن بوده یعنی منطقه رودخانه اردن فعلی

۱- یعنی شمعون پسر یوحنا و ملقب به بطرس

۲- یعنی یهودای اسخر یوطی ۳- ك، ف: [غیر]



رسید و عمل و سعی نمی کنند در کار آخرت و مزد آن نخواهند یافت الا بسبب سعی و عمل. و گفت تا حلال خوردن توانید حرام نخورید و تا راست گفتن توانید دروغ نگوئید و تا روزی خود در خزانه [خدا دانید]<sup>۱</sup> از کس مجوئید و تا از خالق بی نیاز نگردید بر مخلوق اعتماد مکنید.

سحرگاه عیسی بر آسمان رفت، یحیی و حواریان این احوال آشکارا کردند و جهودان ایشان را زجر و تهدید نمودند و در زندان کردند. قیصر روم پیامد و با جهودان جنگ کرد و حواریان را خلاص داد. از حواریان این هفت مرد که عیسی را چون از آسمان بزمین آمده بود، دیده بودند:

پطرس و بولس و روم رفتند و فیلیبس و قیروان و توماس با فریقیه و یحنس و فرنگ و بر تلموس و بحجاز و یعقوب به بیت المقدس و دین عیسی آشکارا کردند. اکثر مردم در آن دین رفتند و آن درخت که ایشوع را بر آن صلب کرده بودند، نظر بر آنکه عیسی ازو بآسمان رفت، قبله ساختند و مردم در آن مختلف الاقوال گشتند: بعضی عیسی را خدا و بعضی پسر خدا و بعضی عیسی و مریم را شریک خدا خواندند و همه کافر شدند. مریم بعد از رفتن عیسی بر آسمان، بشش سال در گذشت.

گویند حق سبحانه و تعالی عیسی را علیه السلام خطاب فرمود: عظم نفسک فان اتعظت فعظ الناس والا فاستحي منی.

### مقاله دوم: در ذکر انبیا

#### ها بیل

بن آدم علیه السلام. اول کسی که نبی بود و مرسل اوست. حکایت او و خصومت برادرش قابیل با او در ذکر انبیا علیهم السلام آمده است.

#### ذوالقرنین

و هو هرمس بن رومی بن لیطی بن یونان بن تارخ بن یافث.<sup>۲</sup> او را ذوالقرنین

۱- ك: [خدا دارید] ۲- طبری: ابن مصریم بن هرمس بن بردس بن میطون بن رومی بن لیطی بن یونان بن یافث (ج ۱ ص ۴۱۲)



اکبر می خوانند. بقول بعضی مورخان، ذوالقرنین که سدیاً جوج و مأجوج ساخته‌اوست و طواف جهان او کرد و پیش از ابراهیم خلیل بود و خضر معاصر او بود و در طاب آب حیوان بر مقدمه او. و بعضی گفته‌اند ذوالقرنین، اسکندر بن داراب بن بهمن بوده و این کارها او کرد و پیغمبری ذوالقرنین ببعضی روایات مسلم نمی‌دارند. نام او صریحاً در قرآن هست، اما بملکی منسوب شده.

### ابی ملخ و ملکی صدق

پیغمبران سریانی بودند، بردین ابراهیم خلیل، و معاصر او.

### لابان

بن بتوئیل بن ناحور، ابن اخ ابراهیم خلیل و بردین ابراهیم بود.  
الیفاز تیمانی و بلد شوحی و صوفار نعمانی و الیهو بن برخئیل بن بوزی  
معاصر یعقوب بودند<sup>۱</sup> و در کنج بیت الاحزان و مصاحب او بردین ابراهیم  
علیه السلام.

### [دارع] ۲ و ایشان واهیمان و ملکان

پسران زرح بن یهودا بن یعقوبند. در مصر دعوت دین ابراهیم کردند.

### شمعون

از نسل دان بن یعقوب.

### الداد و میداد

در مصر دعوت دین ابراهیم کردند.

### امیر و القانا

پسران قارون صاحب مال، که عمزاده موسی بودند و بردین موسی بودند و

در قید با او بهم،

۱ - اشتباه است و سه نفر اول مصاحب ایوب بودند، در هنگامی که وی مورد امتحان حق بود و ایوب با این سه نفر رفیق خود مباحثاتی دارد، در خصوص عتاب و عدالت الهی. (رجوع شود به قاموس کتاب مقدس)

۲ - ف: داع، ر: واداع، ك: دباع. در قاموس کتاب مقدس چنین اسمی

پیدا نشد.



## [ ابی یاساف ] ۱

اونیز بردین موسی بود و درتیه با او بهم

عالی

از نسل هارون اخ موسی بود و نزدیک زمان او و بردین او

اغریث

ابن پشتک بن زادشم بن تور بن فریدون. از ترکستان بغیر او پیغمبر مسطور

نیست و پیغمبری او بعضی مورخان مسلم ندارند. چون برادرش افراسیاب در ایران، نوزد

بن منوچهر را بکشت و ظلم و خرابی بسیار می کرد، او مانع شد و افراسیاب او را بکشت

پشوتون طالوت

که بنی اسرائیل او را شاؤل خوانند

عزریا

معاصر آسا بود و بردین موسی.

زخریا

هو ابن یهو یاداع و هیمان بن یوئیل بن اشموئیل بملوک بنی سلیمان

منزل بودند.

میشائیل

معاصر دانیال بود و بملوک بنی سلیمان منزل.

عوبدیا

معاصر یونس پیغمبر بود و بملوک بنی سلیمان منزل.

الیعزر بن زخریا هود و عمری و یحزئیل بن حزیا

بملوک بنی سلیمان منزل بودند.

احاب و حلقیه و شمعی

بملوک بنی سلیمان منزل بودند

۱- در نسخه ف، این اسم ابی ائاق و جزو پسران قارون نوشته شده. نسخه

ك : ابی ایاق، ر: ابی ائاق در کتاب مقدس ابی یا ئار؟



## حنیا و حننیا

بولایت ری مدفونند و این جماعت بعد از موسی و پیش از عیسی بودند .  
تمامت دعوت موسی کردند.

## شمعون

بردین عیسی بود و دعوت دین عیسی کرد .

## جرجیس

از فلسطین بود و بازرگانزاده. بعضی حوایان را دریافت. خدای تعالی او را  
بقوم شهر موصل فرستاد. ملک موصل او را با انواع عذابها زحمت میداد: از بستن و  
زندان کردن و کشتن و سوختن و غیر آن. بامداد باز برقرار بودی. ملک موصل ازو [درستوه]<sup>۱</sup>  
شد و حق تعالی سرانجام جرجیس را بدان قوم ظفر داد و او دین عیسی آشکارا کرد.

## خالد

ابن سنان العبسی معاصر انوشیروان عادل بود و دعوت دین عیسی می کرد، در  
زمین بنی غطفان. در آن وقت، آنجا آتشی از زمین برآمدی، هر که [در]<sup>۲</sup> آن نزدیکی  
بگذشتی او را بسوختی. بعضی از اعراب آن آتش را بخدائی می پرستیدند. خالد آن  
قوم را منع کرد و ایشان را بدین عیسی خواند. او را گفتند تو آن آتش را دفع کن، تا  
ما دین عیسی قبول کنیم. خالد با ده رفیق روی بآتش نهاد. آتش آهنگ ایشان کرد.  
خالد دره بر آتش میزد و رفیقان را گفت تا نعلین بر آن میزدند. بعد از ضرب بسیار  
آتش بگریخت و بچاهی فرو رفت . خالد از عقب آتش بچاه فروشد. بعد از زمانی بیرون  
آمد، جامها از عرق ترشده اما هیچ نسوخته و دیگر آن آتش را کس ندید. خالد هر وقت  
که خواستی که باران بارد، سربجیب فرو بردی باران باریدن گرفت و تا سربرنیاوردی  
باز نایستادی. بوقت وفات وصیت کرد که مرا [برفلان]<sup>۳</sup> پشنته دفن کنید و بعد از سه  
روز که شتردم [بریدهام]<sup>۴</sup> برسر گور آید، مرا از آن گور بر آرید تا شما را هر چه  
نا قیامت خواهد بود، حکایت کنم. چون وفات کرد قومش خواستند که وصیت او بجای

۱- ب : [عاجز]، ك، ر: [ستوه]      ۲- ر، ف [بر]      ۳- ك، ف: [بفلان]

۴- ك، ر: [بریده من]، ب : [بریده]



آوردند اقربای او مانع شدند و گفتند ما این ننگ بر خود نپسندیم که مرده ما را از گور بر آورند. [واله اعلم واحکم] ۱ .

### فصل دوم از باب اول

در ذکر حکما و بزرگانی که پیغمبر نبوده اند، اما در کار دین سعی نموده اند .

#### ومنهم الحكماء

اعاظم حکماء [متقدم] ۲ چون برای العین بر اسرار مقصود و آفرینش و تحقق وحدت آفریدگار، واقف بودند، بر همنمون محتاج نشدند و مقلد انبیا نگشتند، بلکه از حکمت، خلق را رهنمونی کردند و بمواضع ونصایح باراه راست [آوردند] ۳ . [سخنان ایشان را هر زبانی تجربه کرده اند] ۴ . بعضی سخنان ایشان را برای تسهیل خوانندگان پیارسی ایراد کنیم .

#### لقمان

علیه السلام بقول بعضی مورخان عم زاده ابراهیم خلیل است علیه السلام پسر ناحور و بقولی غلام سیاه [بوده] ۵ . و بعضی او را پیغمبر شمارند. نام او صریحاً در قرآن آمده است ، اما بحکمت منسوب است قوله تعالی و لقد اتینا لقمان الحکمة ۶ . بوقتی که جهت قوم هود بباران خواستن بمکه رفته بود بطول عمر حاجت خواست. خدای تعالی او را عمر هفت کر کس داد و کر کس را بیعضی اقوال پانصدسال عمر باشد و بعضی کمتر. گویند بهمه اقوال زیاده از هزارسال عمر یافت ۷ . از سخنان اوست: چهار صد هزار کلمه در حکمت جمع کردم و چهار از آن بر گزیدم دو بیاید دانست و یادداشت و

۱ - فقط در، ف      ۲ - ف : [ما تقدم]      ۳ - ف : [باز آوردند]

۴ - ب ندارد - ر ، ك : [تجربة کرده و ترجمه گفته]      ۵ - ر ، ك فقط

۶ - قرآن: سورة لقمان ، ۱۲      ۷ - بهمین مناسبت لقمان را اعراب «صاحب لبد»

گویند . طبری می نویسد که آخرین کر کس لبد نام داشته و پس از مرگ او لقمان هم مرده . مجمل التواریخ گوید او از یهود بود و « از خدای تعالی عمر خواست چنانکه هفت کر کس را ، پس آواز آمد که هم بیاید مردن ... کر کس پانصد سال بماند » . رجوع کنید ایضا بابی الفداء



دو فراموش باید کرد: بدی که با تو کنند [فراموش باید کرد] ۱ و نیکی که بمردم کنی [فراموش باید کرد] ۲. خدا را یاد باید داشت و مرگ را [یاد باید داشت] ۲. احمق اگر چه صاحب جمال باشد با اوصحبت نباید داشت که شمشیرا گر چه خوب رخسار است زشت کردار است. صحبت عالم مرده جاهل را زنده گرداند چنانکه باران زمین پژمرده را. همه باری کشیدم گرانتر از قرض و دین ندیدم و همه لذتی چشیدم خوشتر از عافیت ندیدم. زیان کارتر عیبی عیب خود نادیدنست. دانا چون چراغست. هر که باو بگذرد از نور گیرد. هر کرا گفتار و کردار موافق نباشد، عقلش او را نکوهش کند. هر که سؤالی کند که سزاوار آن نباشد یا بی هنگام از لثیمی چی-زی خواهد بمراد نرسد. خوش خوی خویش بیگانگان باشد و بدخوی بیگانه خویشان. ازو پرسیدند چیست که فایده آن همه رارسد؟ گفت نیستی بدان

### فیثا غورس

حکیم شاگرد لقمان حکیم بود و معاصر گشتاسف. اکثر سازها در علم موسیقی ساخته اوست و از سخنان اوست: مدح خود گفتن راستی را ناپسندیده است. سو کند بسلف خوردن نشان دروغست. صبر بر مصیبت، مصیبت شمایست کننده است.

### جاماسب

برادر گشتاسف بود و شاگرد لقمان. او را در علوم نجوم احکام است. از عهد خود تا سه هزار سال بود نیها حکم کرده است و او بولایت فارس مدفونست. از سخنان اوست:

عوام چون انعامند و توانگران چون گولان. بدترین خصلت کریم ترك [عمل] ۳ است و بهترین خصلت لثیم ترك [عمل] ۳ است. بزرگترین جراحی آنست که کریمی از لثیمی حاجت خواهد و روان گردد و سخت ترین مذلتی رفتن بزرگی باشد بدر کوچکی و راه نیافتن. گناه دردیست که دواى آن استغفار است و شفای آن توبه نصوح.



## بقراط

حکیم، شاگرد فیثاغورس بود و معاصر بهمن. تصانیف او در علم طب اعتباری  
عظیم دارد و فصول بقراط، علماء طب را نص قاطع باشد. از سخنان اوست:  
عمر کوتاهست و کار دراز. عاقل آنست که این عمر کوتاه، در چیزی صرف کند  
که [ضرورت] است<sup>۱</sup> یعنی در طلب آخرت و رضای حق تعالی جل و علا.

## بقراطیس

شاگرد بقراط بود. از سخنان اوست:

علم شریف در دل قرار نگیرد تا کارهای دنی از دل بدر نرود. هر کرا بعد  
از و نسل نماند، بحقیقت مرده باشد. سخن نیکو صیاد دلهاست و خط [زیبا]<sup>۲</sup> تربیت  
چشمها. نعمت عروسیست مهر آن شکرست و صدقه نگهبان آن. [بذل کم]<sup>۳</sup> پایدار، بهتر  
از بسیاری ناپایدار.

## سقراط

حکیم، شاگرد بقراطیس بود. از سخنان اوست:

با نادان تواضع کردن همچنانست که حنظل را آب دادن: چندانکه آب بیشتر  
یابد تلختر گردد. عقل و علم مشابه روح و جسمند. عقل بی علم صورتیست بی معنی و  
علم بی عقل بادی بی مأوی. سعی در غیر موقع، بدتر از کاهلی در کارها، [کردنی]<sup>۴</sup>. هر  
که با دانا مشورت کند، از رسوائی ایمن باشد. با دشمن نیز مشورت باید کرد، تا پایه  
دشمنی او معلوم گردد.

## افلاطون

حکیم، شاگرد سقراط بود و معاصر داراب. از سخنان اوست:

با بدان منشین که چون [بسلامت از دستشان بجهی بر تو منت جانی دانند]<sup>۵</sup>  
هر که ضبط نفس خود نکند، ضبط نفوس دیگران چگونه کند؟ بر پادشاه شراب

۱- نسخ ف، ب، ر: [ضرورت تر] ۲- ف: [نیکو] ۳- ف، ر: [کمی]

۴- ب، ر: [کردن] ۵- ف: [از و سلامت مانی، از دشمنانش بجهی] ب: [بسلامت

مانی از دشمنی ایشان بجهی]



خوردن نزد عقلا حرامست زیرا پادشاه نگهبان رعیت است و زشت باشد که نگهبان را [نگهبانی] <sup>۱</sup> باید. بامردم شریر منشین که طبیعت تو شر نفس اود زدیده بیاموزد چنانکه تو ندانی. هر که مدح تو بچیزی کند که در تو نباشد، چون از تو بر نجد ذم تو بچیزی کند که در تو نباشد. درویشی که خود را توانگر نماید، چون ورمیست که آماشش تن را فربه نماید. بخیل را عفو کردن گناه بسیار، بردل آسانتر باشد از مکافات نیکی اندک. چون مصیبتی بشما رسد از آن صعبتر در دل آورید، تا اندوه آن مصیبت، بردل کم گردد و نیکی نیز اگر چه اندک بود، کوچک مدانید که نیکی در قدر بزرگ است. هر که از تونیکی نادیده شکر گوید، در نیکی کردن با او تعجیل نما تا بشکایت نرساند. بر سه کس [رحم باید کرد]: <sup>۲</sup> بردانائی که محکوم جاهلی باشد وضعیفی که بنده قوی بود و کریمی که محتاج لثیمی بود. بد نفس اظهار بدی دیگران و اخفای نیکی ایشان کند چنانکه مگس [همیشه] <sup>۳</sup> بر جای مجروح نشیند. بید کرداری دیگران شاد مباش که روز کار منقلب است، ممکن که ترانیز چنان گرداند. عاقل باید که با جاهل مجادله کند و هشیار بامست. بهترین خصلت پادشاه راست قولیست که ترس دشمن و امید دوست در آن مضمربست. جود ناخواسته دادنست که دادن بعد از خواستن مکافات خواهش باشد. بنویس نوادر حکمت اگر خود بر بیاض دیده بنوک خنجر باید نوشت.

### ارسطا طالپس

حکیم شاگرد افلاطون و دستور اسکندر بود. از سخنان اوست:  
سلطان چون رودی بزرگست و ارکان دولت چون جویها که از او منشعب شده چنانکه هر طعم و رنگ و بوی آب رود باشد، جویها نیز چنان باشد همچنین چنانکه روش پادشاه در عدل و ظلم باشد، ارکان دولت را نیز چنان بود، پس بر پادشاه واجبست سیرت پسندیده داشتن تا دیگران نیز نیکو سیرت گردند. با حکمت مال مطلب تا کمال یابی. حکمت درختیست که بیخ آن در دل روید و ثمره آن از زبان دهد. سه کس

۱- ب رک، [نگهبان] ۲- ک، ر: [رحمت باید کرد]، ب: [رحم باید برد]

۳- ب، ف: [مکس و پشه]



را سرزده باید داشت: زن و فرزند و بنده. سه چیز بخداوندش زیان رساند: کار کردن با اعتماد نیروی تن و بسیار خوردن با اعتماد صحت و تکلیف کردن با اعتماد قدرت. با بزرگ و کوچک مزاح نباید کرد که بزرگ کینه‌ور گردد و کوچک دلیر. هر که به چشم خرد، عاقبت کار توان دید، چون بدان رسد اندوهگین نباشد.

### بلیناس

حکیم، شاگرد ارسطاطالیس بود. مناره اسکندریه که هر چه در ملک فرنگ میرفت درو پیدا بود، اوساخت. از سخنان اوست: پادشاه باید که از همه کس چیز ستاند تا ملک او برقرار بباشد نه آنکه همه از او ستانند تا ملک برافتد [و بهمه کس چیزی دهد تا پادشاهیش مسلم باشد]<sup>۱</sup>.

### جالینوس

حکیم شاگرد بلیناس بود، از سخنان اوست: اندوه بیماری جانست. بیمار مشتهی، بصحت نزدیکتر از تن درست بی اشتها که آن صحت می افزاید و این رنج.

### بطلیموس

شاگرد جالینوس بود. از سخنان اوست: سعادت گوینده آنست که شنونده فهمیم باشد. نیکبخت آنست که از حال دیگران پند گیرد و بدبخت آنکه از حال او پند گیرند. حماقت سلامت بر باید و ملامت میراث دهد. عقل وزیر است رشید و پادشاهی سعید؛ هر که مطاوعتش کند، نجات یابد و هر که مخالفتش کند هلاک شود.

### تیادق ۲

حکیم معاصر انوشیروان بود. در حق او وصیت کرد لا تأکل الطعام و فی-

۱- فقط در نسخ ب وف

۲- این شخص که نامش بصورت تیادق هم ضبط شده، حکیم یونانیست با اسم Théodosius که در زمان ساسانیان بایران آمده بود و در دانشکده جندی شاپور درس طب می داد. (رك: تاریخ الحكماء قفطی)



معدتك الطعام ولانأكل ما لا يقدر الانسان على مضغه ولا تبتلعه و عليك في كل الاسبوع  
نقيئة و عليك في كل يومين مرة بالحمام فانه يخرج من بدنك ما لا يصل اليه الدوا و اكثر  
الدم في بدنك كي تحرس به نفسك العزيز الحكيم. ولا تتعود مشرب الدوا و مالم يكن  
لك حاجة داعية ولا تباشر العجوز فانه يورث الموت الفجأة و لا تجماع كثيراً فانه ينقص  
نور البصر و لا تحبس البول اذا ما حضرك و لو على سرجك كي لا يغفرك. اعرض نفسك على  
الخلاء قبل نومك.

### بوذر جمهر

وزير انوشیروان عادل بود و مروی نثراد. از سخنان اوست.

پنج چیز بقضا و قدرست و سعی بنده در آن مفید نیست: زن موافق خواستن و  
فرزند آوردن و مال یافتن و جاه بلند کردن و زنده گانی دراز یافتن و پنج چیز بجد و جهد  
بنده حاصل گردد: علم و ادب و شجاعت و یافتن بهشت و رستن از دوزخ و پنج چیز طبیعیست:  
وفا و مدارا و تواضع و سخاوت و راست گوئی و پنج چیز عادیست: رفتن و خفتن و جماع  
کردن و بول و غایط کردن و پنج چیز موروثیست: روی خوب و خوی خوش و همت بلند و  
متکبری و سفلگی. بوذر جمهر گفت از استاد پرسیدم از خدای تعالی چه خواهم تا همه  
چیز خواسته باشم؟ گفت سه چیز: تندرستی و توانگری و ایمنی. گفتم کارهای خود بکه  
سپارم؟ گفت بدانکه خود را شایسته بود. گفتم ایمن بر که باشم؟ گفت بر دوستی که  
حسود نبود. گفتم چه چیز است که بهمه وقتی سزاوارست؟ گفت بکار خود مشغول بودن.  
گفتم در جوانی و پیری چکار بهتر؟ گفت در جوانی دانش آموختن و در پیری بکار آوردن.  
گفتم کدام راستست که در نزد مردم خوار نماید؟ گفت عرض هنر خود کردن. گفتم از دوست  
ناشایست چگونه باید برید؟ گفت بسه چیز: بدیدنش نا رفتن و حالش نا پرسیدن و ازو  
[آرزوها. خواستن]. ۱ گفتم کارها بکوشش است یا بقضا؟ گفت کوشش قضا را سببست.  
گفتم از جوانان چه بهتر و از پیران چه نیکوتر؟ گفت از جوانان شرم و دلیری و از پیران



دانش و آهستگی. گفتم [مہتر را کہ شاید و مہتر کہ باشد]؟<sup>۲</sup> گفت مہتری آنکس را شاید کہ نیک از بد بداند و مہتر آنکہ کار بکار دان سپارد. گفتم حذر از کہ باید کرد تا رستہ باشم؟ گفت از نا کس چا پلوس [خسیس]<sup>۱</sup> کہ توانگر شدہ باشد. گفتم درین جہان چہ چیز نیکوتر؟ گفت تواضع بی مذلت و رنج بردن در کارها نہ از بہر دنیا و سخاوت نہ از بہر مکافات. گفتم درین جہان چہ بدتر؟ گفت تندی از پادشاہان و بخیلی از توانگران. گفتم سخی ترین کس کیست؟ گفت آنکہ چون بیخشد شاد شود. گفتم بر مردم ہیچ چیز عزیز تر از جان هست؟ گفت سہ چیزست کہ جان بدان پرورند: [دین داشتن و کین خواستن و رستن از سختی].<sup>۲</sup> گفتم کدام چیزست کہ ہمہ آن را جویند و کسی بجملگی در نیابد؟ گفت چہار چیز: تندرستی و راستی و شادی و دوستی مخلص. گفتم نیکی کردن بہ یا از بدی دور بودن؟ گفت از بدی دور بودن سر ہمہ نیکوئیہاست. گفتم [هیچ ہنر بود کہ]<sup>۳</sup> وقتی بعیب باز گردد؟ گفت سخاوت با منت. گفتم چونست کہ مردم از حقیر علم نیاموزند؟ گفت زیرا کہ عالم، حقیر [و حقیر]<sup>۴</sup>، عالم نباشد. گفتم چہ چیزست کہ دانش را بیاراید؟ گفت راستی، گفتم چہ چیزست کہ بردگیری نشان بود؟ گفت عفو کردن در قدرت. گفتم آن کیست کہ درو ہیچ عیب نیست؟ گفت خدای تبارک و تعالی. گفتم از کارها عقلا را چہ بہتر؟ گفت آنکہ بد را از بدی باز دارد. گفتم از عیبہای مردم کدام زیان کار تر؟ گفت آنکہ برو پوشیدہ باشد. گفتم از زندگانی کدام ساعت ضایعتر؟ گفت آن زمان کہ بجای کس نیکی تواند کرد و نکند. گفتم از فرمانہا کدام خوار نباید داشت؟ گفت چہار فرمان: فرمان خدای تعالی و فرمان عقلا و فرمان پادشاہ و فرمان مادر و پدر. گفتم کدام تخمست کہ بیکجا بکارند و دو جا بردہد؟ گفت نیکی کردن در حق مردم: در این جہان، ازیشان پاداش بینند و در آن جہان از خدای تعالی ثواب یابند. گفتم بہتر از زندگانی چیست؟ گفت فراغت و امن. گفتم بدتر از مرگ چیست؟

۱- ب، ف: [و خسیس]      ۲- ر: [دین و دانش و کین خواستن]

۳- ب: [چہ نیک بود کہ]      ۴- ب، ندارد



گفت درویشی و بیم. گفتم [عاقبت] <sup>۱</sup> را چه بهتر؟ گفت خشنودی خدای تعالی. گفتم چه چیزست که مروت را تباه کند؟ [گفت چهارچیز: بزرگان را بخیلی، دانشمندان را عجب، زنان را بی شرمی، مردان را دروغ. گفتم چه چیزاست که کار مردم پارسا تباه کند؟] <sup>۲</sup> گفت ستودن ستمکاران. گفتم این جهان را بچه درتوان یافت؟ گفت بفرهنگ و سپاس داری. گفتم چکنم تا بطیب حاجت نباشد؟ گفت کم خور و کم گوی و خواب باندازه کن و خود را بهر کس میالای. گفتم از مردم که عاقل تر؟ گفت کم گوی بسیار دان. گفتم دل از چه خیزد؟ گفت از نیاز، گفتم نیاز از چه خیزد؟ گفت از کاهلی و فساد. گفتم رنج که کمتر؟ گفت آنکه تنها تر. گفتم که پر مشقت تر؟ گفت آنکه پر عیال تر. گفتم نامرادی از چه خیزد؟ گفت از استعجال در مبرات. گفتم پادشاهان را بلندی از چه خیزد؟ گفت از عدل و راستی. گفتم شرم از چه خیزد؟ گفت دین داران را از بیم دین و بی دینان را از [نادانی] <sup>۳</sup>. گفت چه چیزست که حمیت را ببرد؟ گفت طمع. گفتم در جهان چه چیز نیکوتر؟ گفت تواضع بی مذلت و رنج بردن در کارها نه از بهر دنیا و سخاوت نه از بهر مکافات. گفتم در جهان چه بدتر؟ گفت تندی از پادشاهان و بخیلی از توانگران. گفتم اصل تواضع چیست؟ گفت تازه رویی با فروتر از خود و دست بازداشتن از زنا. گفتم تدبیر از که پرسم تا مصیبت زده نشوم؟ گفت از آنکه سه خصلت دارد: دین پاک و صحبت نیکان و دانش تمام. گفتم پادشاه را بچه چیز حاجت بیشتر افتد؟ گفت بمرد دانا. گفتم در این جهان که بیگانه تر؟ گفت نادان تر. گفتم در این جهان که نیکبخت تر؟ گفت آنکه کردار بسخاوت بیاراید و گفتار بر راستی. گفتم هیچ عزه هست که در آن ذل باشد؟ گفت عز در پادشاه و عز با حرص و عز با عشق. گفتم از خوی خوش کدام گزینم تا در غربت غریب نباشم؟ گفت از تهمت زده دور شو و کم آزار باش و ادب بجای آور. گفتم حق مهتر بر کهنتر چیست؟ گفت آنکه رازش نگهدارد و نصیحت از زبان نگیرد و بروی مهتری دیگر نکوبند. گفتم عبادت چند بهره است؟ گفت سه بهره: یکی بهره تن، عمل کردن دوم



بهره زبان، ذکر کردن سیوم بهره دل، فکر کردن. گفتم نشان دوست نيك چیست؟ گفت آنكه خطای تو بیوشد و ترا پند دهد و راز تو آشکارا نکند و بر گذشته نگوید چنین می بایست. گفتم چکنم تا زندگانی بسلامت گذرد گفت پرهیز کن از استحقاف بر پادشاه وقت و علمای دین و دوست صادق. گفتم نیکوئی که باید کرد؟ گفت با عاقل و خداوند حسب. گفتم تا چند گروه نیکویی نباید کرد؟ گفت با ابله و بدگوی و بدفعل. گفتم نیکویی بچند چیز تمام شود؟ گفت بتواضع بی توقع و سخاوت بی منت و خدمت بی طلب مکافات. گفتم چند چیزست که زندگانی بدان آسان گذرد؟ گفت پرهیزکاری و بردباری و بی طمعی. گفتم سرمایه حرب کردن چیست؟ گفتا عزم درست و نیرو و نشاط. گفتم حاجت خواستن بچند چیز تمام شود؟ گفت بدانچه از کسی خواهی که خوشخوی تر باشد و آن چیز خواهی که سزاوارتر. گفتم چند چیزست که از بیشی مستغنی نیست؟ گفت خردمند اگر چه عاقل بود از مشورت مستغنی نباشد و جنگی اگر چه زورمند بود از حیلست مستغنی نگردد و سالک اگر چه پر طاعت باشد از زیادتى آن مستغنی نباشد. گفتم چکنم تا مردم مرا دوست دارند؟ گفت در معامله ستم مکن و دروغ نگوی و بزبان کسی را مرنجان. گفتم از علم آموختن چه یابم؟ گفت اگر بزرگی نامدار شوی و اگر درویشی توانگر شوی و اگر معروفی معروفتر شوی. گفتم خواسته از بهر چه بکار آید؟ گفت تا حق خویشان و نزدیکان بگزاری و بسوی پدر و مادر ذخیره فرستی و توشه آن جهان از بهر خود برداری و دشمن را بدان دوست گردانی و دوست را بی نیاز کنی گفتم چه چیزست که اگر چه نخورند، تن را سود دارد؟ گفت شش چیز: جامه نرم و دیدار نیکو و صحبت بزرگان و نیکی دیدن از دوستان و گرمابه معتدل و بوی خوش

### و منهم المجتهدون

ازین نوع اکابر بسیار بوده اند آنچه حکایت ایشان از عجایب است نموده می شود اول:

### اصحاب الکهف اند

معاصر ملوک طوایف بودند، در شام بحدود طرطوس. در شهر ایشان



ملکی بت پرست بود یونانی ، دقیانوس نام. اصحاب کهف را نام اینست : مکسمیلینا ، محسمیلینا ، مرطوس ، بیرونس ، کسوطونس ، یملیخا . این شش کس دین موسی علیه السلام اختیار کردند . چون دقیانوس از حالشان واقف شد، دین آشکارا کردند . دقیانوس خواست که ایشان را بکشد ، درشب بگریختند . برسمونس شبان رسیدند او نیز دین موسی علیه السلام بپذیرفت ، هفت شدند . عزیمت غاری کردند. سگ شبان همراهشان شد . خواستند که سگ را بازگردانند. سگ با ایشان بسخن درآمد و گفت من نیز او را می خواهم که شما می طلبید . دست ازو بازداشتند. [سعدی شیرازی]<sup>۱</sup> درین معنی گفته است :

بیت

سگ اصحاب کهف روزی چند پی [نیکان]<sup>۲</sup> گرفت و مردم شد  
این هفت کس و سگ درغاری شدند و بخفتند . ملک الموت روحشان قبض کرد . سیصد و نه سال مرده بودند. بعد از عیسی زنده شدند. از احوال روزگار خبر نداشتند . اما مردم از عیسی علیه السلام احوال ایشان شنیده بودند که زنده خواهند شد. یکی از ایشان بشهر رفت تا طعام خرد. خباز چون درم او بنام دقیانوس دید، او را پیش ملک شهر برد. ملک احوال او تفحص نمود نشانها باز داد. ملک و [قوم]<sup>۳</sup> شهر با او بدرغار شدند تا یاران او را دریابند . او درغار رفت و احوال با یاران بگفت. بجمعیت دعا کردند تا حق تعالی ایشان را سگ فرستاد . ملک و شهریار چون حال چنان دیدند . بر در غار مسجدی ساختند و بر دیوار مسجد [احوال بنوشتند]<sup>۴</sup> .

دیگر:

شمشون ۵

رومی بخدای تعالی ایمان آورده مردی صاحب قوت بود و در آن عهد کس با

۱- ف : [شیخ سعدی شیرازی] ۲- ب : [مردم] ۳- ب : [اهل]  
۴- ر : [حالشان بر دیوار مسجد...] ، ک : [حال ایشان...] ب : [نوشتند احوال ایشان] .  
۵- در همه نسخ مطروداً شمشون نوشته شده ولی صحیح شمشون است و آن از اعلام عبری



قوت با او بسنده نبود. شمشون مردم شهر را بخدا خواند، اجابت نمی کردند. شمشون با ایشان جنگ کرد. سلاح او استخوان شتری بود. حق تعالی او را از آن استخوان طعام و آب مه-یا کردی. چون اهل شهر بقوت با او [بسنده نبودند]<sup>۱</sup>، زن او را بفریفتند تا او را ببندد. زن، او را بهر چیز که بیستی، آن رسن و زنجیر بگسستی. زن از او پرسید که ترا بچه چیز بندند که نتوانی گسستن؟ گفت بموی من. زن او را بموی او بست و کافران را آگاه گردانید. خدای تعالی او را از آن بند خلاص داد. شمشون قوت کرد و ستون کوشك ملك بکند و آن قوم را بزخم ستون هلاك کرد و بعضی را که بخدای ایمان آوردند، دست باز داشت.

### تبع

پادشاه یمن بود، از حمیریان، در زمان بهرام گور. قوم یمن بت پرست بودند و در آن ولایت غاری بود، آتشی از آنجا بیرون آمدی، راست گوی را ضرر نرسانیدی اما کذاب را بسوختی. [تبع بمدینه آمد و بجنگ مشغول شد. علماء یهود گفتند این شهر هجرت گاه پیغمبری خواهد بود که از مکه بیرون آید.]<sup>۲</sup> تبع بخدای تعالی ایمان آورد و برفت و خانه کعبه را زیارت کرد و جامه پوشانید و پیش از و کس جامه در خانه کعبه نپوشانیده بود. قوم او [از]<sup>۳</sup> یمن برو بیرون آمدند و با او جنگ خواستند کرد. او با ایشان شرط کرد که بدر غار آتش روند و هر دو دین بر آتش عرض کنند تا هر قوم که گمراه باشند بسوزند. بدین شرط بدر غار رفتند. آتشی بیرون آمد و بت پرستان را بسوخت. تبع و قوم تبع را ضرری نرسید.

است بادوشین. وی شمشون بن منوح است که مدت بیست سال در میان بنی اسرائیل نضات نمود و طبق روایت تورات در جنگ با فلسطینیان، اسلحه او استخوان چانه الاغی بود. بهر حال پس از آنکه براهنمائی دلیله، شمشون دستگیر شد، دشمنان چشم ویرا کننده او را کور کردند. تاروژی ضمن جشنی وی را برای تفریح خاطر حضار، بمهمانی می آورند و او ستون عظیم را کنده، خانه را بر خود و سه هزار نفر از اشراف فلسطین خراب میکند و همه هلاك می شوند. دلیله هم زن او نبود بلکه معشوقه او بود و زنی زانیه بود، ساکن وادی سورق نزدیک بحدود فاسطین (کتاب عهد عتیق سفر داودان)

۱- ف: [بر نیامدند] ۲- در نسخ ك، ر نیست ۳- ك، ف: [و]، [اهل]



دیگر :

## قیمون

در زمان قباد بن فیروز در شهر نجران مردی قیمون نام بود ، [بندۀ دیگری]<sup>۱</sup> و دین عیسی داشت و مردم نجران درختی را که [در میان]<sup>۲</sup> شهر بود ، بخدائی [پرستش می کردند]<sup>۳</sup> . او ایشان را از آن منع کرد و بدین عیسی خواند ، از و برهان خواستند . او دعا کرد . خدای تعالی باد را فرمان داد تا آن درخت از بیخ بر کند ، چنانکه زمین خراب نشد . نجرانیان به عیسی ایمان آوردند . قیمون ایشان را انجیل بپاهوخت . او را شاگردی ، مستعدترین آن قوم ، بود ، نامش عبدالله بن تامر . از قیمون [درخواست]<sup>۴</sup> تا او را اسم اعظم آموزد . اجابت نکرد . عبدالله تامر از قیمون شنیده بود که اسم اعظم سوخته نگردد . هر چه در انجیل نام خدای تعالی بود ، جدا جدا بر کاغذ پاردها نوشت و در آتش افکند ، آن یکی که سوخت ، یاد گرفت . قیمون او را وصیت کرد که بناشایست و بی رضای خدای تعالی بدان نام [دعا نکند که موجب خشم خدای تعالی بود]<sup>۵</sup> و عبدالله بن تامر را وصی گردانید . بعد از مدتی ذونواس [یوسف]<sup>۶</sup> حمیری ، که پادشاه یمن بود ، بجنگ مردم شهر نجران آمد ؛ عبدالله تامر بردست ایشان اسیر شد . او را از کوه بزیر انداختند ، ضربی بدو نرسید . یوسف حمیری ، بدست خود ، چوبی بر سر او زد ، بشکست و بدان بمرد و در زمان [عمر رضی الله عنه]<sup>۷</sup> ، در نجران عمارتی میکردند ، کور او پدید آمد او را دیدند خفته و دست بر آن زخم نهاده . چون دست او را از آنجا دور کردند ، خون روان شدی و چون بر آن بنهادندی ، بایستادی . [عمر]<sup>۸</sup> رضی الله عنه بفرمود تا کور او آشکارا کردند . یوسف حمیری ، بعد از قتل عبدالله بن تامر ، مغاکی بر آتش کرد و نجرانیان را در آن جا می انداخت و می سوخت . گویند اصحاب الاخدود<sup>۹</sup>

۱- تنها در نسخه ق - ك : بندۀ دیگر ۲- ك ، ب : بر در شهر ۳- ك : پرستیدندی - ق : می پرستیدند ۴- ب : درخواست کرد ۵- ب : بر آن کار نکند که موجب خشم گردد . ۶- ك ، این کلمه را ندارد ۷- در نسخه ك : علی بن ابی طالب علیه السلام ۸- ك : [عثمان] ۹- قرآن : سورة البروج ، ۴



اشارت بدین است . یوسف ذونواس بعد از تخریب نجران با [یمن]<sup>۱</sup> شد . حق تعالی بدین سبب بر او خشم گرفت و دولت پادشاهی ، که زیاده از هزار سال ، در آن تخمه بود ، از ایشان بیفکند و بقوم حبشه رسانید و از تخم او ، حسن صباح را که اصل ملاحده بود بیافرید .

حق سبحانه و تعالی ، [ارباب دولت این زمان و همه زمانی را از گمراهی نگاه دارد و توفیق خیر رفیق گرداناد]<sup>۲</sup>.

---

۱ - م : دین ۲- ف ، ب . ارباب دولت این زمان را از گمراهی نگاه دارد و توفیق خیر کرامت کناد . ك : ارباب دولت این زمان را از گمراهی نگاه دارد ، بحق محمد وآله - ر : ارباب دولت این زمان را از گمراهی نگاه دارد . انشاء الله .



## باب دوم

در ذکر پادشاهان که پیش از اسلام بودند و آن مشتمل است بر چهار فصل:

### فصل اول

در ذکر پیشدادیان: یازده پادشاه، مدت ملکشان دو هزار و چهار صد و پنجاه سال.

### کیومرث

بعضی مورخان او را آدم می خوانند و بعضی می گویند هفتم فرزند است، از نوح، علیه السلام و نسبش چنین گفته اند: کیومرث بن ولاد<sup>۱</sup> بن امیم بن ارم بن ارفخشذ بن سام بن نوح و بعضی گفته اند آدم نیست ولی پیش از نوح بوده است، از نسل شیث علیه السلام و این قول مناسبتر می نماید: حقیقت آن ایزد تعالی می داند. اما بهمه قولی، پیش از او شاه نبود. مقام او در غارها بودی و پوست حیوانات پوشیدی. در آخر عمر عمارات ساخت و خانه کرد،<sup>۲</sup> دیه و شهر از آن پیدا گشت. او را پسری سیامک نام بود و بقولی نبیره اش [پسر میشی]<sup>۳</sup> وصی کیومرث بود. دیوان، در آن وقت، از آدمیان پوشیده

---

۱- مسعودی: امیم بن لاوذن ارم ۲- یعنی در خانه سکنی گزید ۳- م: پسر  
پسر و وصی - در نسخ ف، ب، ك، این کلمه نیست - ر: منشی. بنظر میرسد که  
این کلمه مشی و مشیانه اوستا باشد. در تاریخ طبری: ان جیومرث الذی زعمت الفرس انه  
آدم علیه السلام انما هو جامر بن یافث بن نوح... عظم امره و امر ولده حتی ملکوا بابل و  
ملکوا فی بعض الاوقات الاقالیم کلها... و ان ماری ابنة و ماریانه اخته.

در تاریخ سنن ملوک الارض و الانبیاء، تألیف حمزة اصفهانی به نقل از نسخ خدای نامه  
چنین آمده: فاول انسان کان علی وجه الارض رجل یسمی الفرس کیومرث کلشاه (ای ملک  
الطین) فکان ملکه علی الطین فحسب ثلثین سنة و خلفه ابنا و ابنة یقال لهما مشی و مشیانه.  
(رجوع کنید به آثار الباقیه: میشی و مروج الذهب: میاشاة)



نبودند و محکوم بنی آدم بودند. بسبب آنکه سیامک بر دیوان تحکیمات می کرد، دیوان سیامک را بکشتند. کیومرث در فراق او زاری می کرد، تا هوشنگ پسر سیامک و بقولی پسر فرواک<sup>۱</sup> بن سیامک بزرگ شد. نبیره و نیا، باتفاق یکدیگر، بجنگ دیوان رفتند و مهتر دیوان را بکشتند و کین سیامک بخواستند. کیومرث را هزار سال عمر بود، اما سی سال پادشاهی کرد، بعد از قتل مهتر دیوان.

#### شعر

کیومرث چون شد جهان کدخدای  
نخستین بکوه اندرون ساخت جای  
سر تاج و تختش بر آمد ز کوه  
پلنگینه پوشید خود با گروه  
بخوبی ورا سال سی، شاه بود  
بگیتی چو خورشید بر گاه بود<sup>۲</sup>  
و بقولی گویند او نام پادشاهی بر خود [نینداخت<sup>۳</sup>]. از آثارش اصطخر فارس  
ودماوند و بلخ است.

#### هوشنگ

ابن سیامک بن کیومرث، بعد از جد پادشاه شد. نام او [بوم]<sup>۴</sup> شاه است؛ بسبب آنکه هوش و هنگ، یعنی دانائی بسیار، داشت، او را هوش هنگ خواندند. در عدل و داد کوشید و در ظلم و جور در بست. چون پیش از او آئین داد، ندیده بودند، او را پیشداد، لقب کردند. بعضی او را ایران خوانند و گویند ایران زمین بدو منسوبست و بعضی گویند به ایرج بن فریدون منسوبست. از معادن و بحار، بعضی فلزات و حلیات، او بیرون آورد. از آثار او شهر سوس و شوشتر و بعضی از اصطخر فارس است. ادریس پیغمبر علیه السلام معاصر او بود. مدت پادشاهی او چهل سال. اول پادشاهی که در پندیات سخن گفت اوست. پسر خود را گفت: حقیقت است که ما نبودیم، هست شدیم و

۱- طبری: فرواک و فریاک، آثار الباقیه: افراواک، تاریخ حمزه: فروال  
تاریخ سیستان و مجمل التواریخ: فراوک. نسخ گزیده، ب: فروار، ر: فروان، ف:  
قزوال، م: قراول، ک: فروال، مانسخه ق را متن قرار دادیم ۲- این اشعار فقط  
در نسخه م است ۳- نسخه ق: نه انداخت ۴- ر: بزم



باز نیست خواهیم شد، پس بر ما واجبست دانستن که از کجا آمسیم و چرا آمسیم و کجا خواهیم رفتن. بدانکه در مبدأ [فطرت] <sup>۱</sup>، خلقت ما جهت اظهار قدرت و اثبات وحدت بود و مقام درین عالم صورت، جهت تقریر تحقیق آن و معاد بمرجع اصلی، جهت تصدیق کمال حکمت؛ پس از بهر مبدأ خدا را شکر باید گفت و از بهر معاد ازو راه باید جست و درین مقام خود بین نباید شد، [بلکه] <sup>۲</sup> خود را فانی باید دانست تا مقصود حاصل گردد. سر همه یقینها خدا شناسیست. بهترین چیزی که بنفس خود دهند پنداست. مالکترین کس بر علم، عمل کننده علم است. دین را شعب است، چون عمارات را ارکان، هر شعبه که از دین ترك کنی، شعبه دیگر در پی آن برود، چنانکه هر رکنی از عمارت که خراب شود، [رکن دیگر از آن خلل یابد] <sup>۳</sup>. توانگری در قناعتست و سلامت در عزالت. ترك شهوت، آزادی نفس است. صدق دوستی در قطع طمع است. سختی دنیا چهار است: پیری [بی کفاف] <sup>۴</sup> و بیماری در غربت و قرض در [بی مالی] <sup>۵</sup> و بازماندن از همراه، در رحلت. زن مستوره صالحه، ستون دین و یاری دهنده مردست بر طاعت. سه چیز بسه چیز در نتوان یافت: توانگری بتمنا و جوانی بخضاب و صحت بدارو. دنیا بشش چیز خوش گذرد: طعامی [گوارنده] <sup>۶</sup> و زنی موافق و فرزند مقبل و عقلی کامل و مخدومی مشفق و سخنی پاک. نصیحت کننده، قوت دهنده طبیعت است. عاقل نطلبد چیزی که [نخواهد یافت] <sup>۷</sup>. هشت چیز از غایت جهلست: [غضب] <sup>۸</sup> بی موقع و بخشش بی استحقاق و رنج بر خود نهادن بیاطل و شناختن دوست از دشمن و راز بانا اهل گفتن و امید بنا آرموده داشتن و حسن ظن بر بی وفا بردن و سخن بسیار بی فایده گفتن. هر که بی وفا شود، بیلامبتلی شود. هزل و دروغ و جور، ضد جد و راست و عدل است که صفت پادشاهانست: اگر پادشاه هزل شود، هیبتش برود و اگر کذاب گردد، خوار شود و

۱- ك، ق، این کلمه را ندارند - ف: فطرات ۲- ق: بل که ۳- ق: [دیگرها خلل یابد] ۴- ب، ك، ر: بی زاد، ف - پیری و بی زادی ۵- ب، ك، ر، ف: کم مالی ۶- ب، ك، ر، ف: خوش گوارنده ۷- ق: در نخواهد یافت ۸- ر، ق، غضب کردن



بر قولش اعتماد نماند و اگر جور کند، سلطنت برو [نیاید].<sup>۱</sup> سلطان باید که [سه چیز]<sup>۲</sup> عادت کند: درنگ در عقوبت و [شتاب در نیکی]<sup>۳</sup> و صبر در حادثات. پادشاه باید که از کشته خود خورد و از رشته خود پو شد و [بر چهار پایان نتاجی خود نشیند]<sup>۴</sup> و با خویشان خود پیوند کند و این همه میسر نشود، الا بتدبیر و تدبیر نباشد الا بمشورت و مشورت نشاید کرد الا با عاقل تجربه یافته. بر عاقل پنج حق واجبست: یکی حق خدا جل و علا که او را یگانه داند و از شریک و انباز و زن و فرزند و مثل و مانند و جسم و جا و مکان و ابتدا و انتها، منزله و مستغنی شمارد و شکر او گوید. دوم حق سلطان وقت که فرمان او برد. سیم حق نفس خود که در نیکی کوشد و از بدی پرهیزد. چهارم حق دوستان که وفاداری کند [ایشان را بتنگی دوست گیرد]<sup>۵</sup>. پنجم حق عوام که بدی از ایشان بازدارد. هر که چیزی بخشد و باز گیرد، لثیمی خود ثابت کرده باشد. پنج چیز اندکش بسیارست: درد و غم و عار و بندگی و دشمنی. هر کرا نیکی بر بدی غالب نباشد، بلاهای گوناگون از او دور نگردد. آز و امل قاطع خیرات است و ترك طمع مانع خوف. صبر بمقصود رساننده است. چون پادشاه نیکوزند گانی باشد، روز کار رعیت بخوشی گذرد. دوستی دوستان در غیبت توان شناخت. پایه مقدار عقل مردم، در حالت [حیرت]<sup>۶</sup> پدید شود. خوی مردم در سفر ظاهر گردد و سخاوت در تنگدستی پدید آید و راستی در غضب پیدا شود. [حلم لشکر است، جواب دهنده سفیه]<sup>۷</sup>. بزرگترین چیزی که خدای تعالی ببنده دهد، درین جهان، حکمت است و در آن جهان مغفرت. بهترین چیزی که خدای تعالی ببنده دهد، درین جهان، حکمت است و در آن جهان مغفرت. بهترین چیزی که بنده از حق تعالی خواهد، عافیت است. فاضل ترین [ذکری]<sup>۸</sup> که بنده گوید، [یگانگی خداست]<sup>۹</sup>. از جمله کارها [این جهان]<sup>۱۰</sup> چهار چیز بهترست:

۱ - ب، ر، ف، ک: [نماند] ۲ - ب، م: [سه چیز] ۳ - ر، م

ب، ف، ک: [نیکی کردن] ۴ - جمله در نسخه ق نیست، ب: [چهار پایان خود]

۵ - در نسخ ب، م نیست - ر: [به نیکی] ۶ - ق: غیرت ۷ - در نسخ م، ب، ف نیست

۸ - سایر نسخ: چیزی ۹ - ق: [لا اله الا الله است] ۱۰ - فقط در نسخه ق



دانائی و [خرسندی] ۱ و راستی و مستوری . رستگاری بسه چیز است : راه راست سپردن و از خدای تعالی ترسکار بودن و حلال طلبیدن . توانگری در خرسندیست و درویشی در [بیشی طلبی] ۲ : آنکه خرسند است ، اگر نیز گرسنه و برهنه است ، توانگرست و آنکه [زیادت جوست] ۳ ، اگر نیز همه عالم از آن اوست ، درویش است . سدفساد است که صلاح پذیر نیست :

دشمنی اقرباء و حسد همسران و ابلیهی پادشاهان . سه صلاح است که [فساد پذیر نیست] ۴ : عبادت دانایان و قناعت حکیمان و [خیر کردن] ۵ مهتران .

### طهمورث

ابن هوشنك بن سیامك بن کیومرث . بعضی مورخان نسبش گویند طهمورث بن ویونجهان بن هونکهد بن هوشنك ۶ . لقب او را دیوبند گویند جهت آنکه دیوان مأمور امر او بودند و بعضی لقبش زیناوند گویند یعنی تمامت اسلحه را کار فرمایانده . آئین روزه داشتن در عهد او پدید شد ، جهت آنکه قحطی عظیم [نعوذ بالله] ۷ اتفاق افتاده بود . ده سال متواتر بماند ، هر چه زرع کردند بر نرست و تخم نیز تلف شد . مردم دست از زرع [بازداشتند] ۸ . رزق بنی آدم را وفا نمی کرد و ضعفا از گرسنگی هلاک می شدند . شخصی [ابوداسف] ۹ نام ، پیشوای جمعی درویشان بود . ایشان را [بروز] ۱۰ کسب فرمود کردن و از خوردن منع کرد و بشب از آن کسب سدرمقی می ساختند . آن قوم را در توریة نام مسطور است . ایشان را کلدانیان خوانند . طهمورث بمتابعت ایشان

۱- در نسخه ق، همه جا این کلمه خورسندی یعنی با واوا است ۲- ف : بیشی جستن - ق ، ب ، م ، ر : [بیشی] ۳- ق : [زیادت جست] ، ر : [زیادت خواست] ۴- ب ، ف ، ر ، ك : [فساد نپذیرد] ۵- ق : چیز دادن ، ك . خیر دادن ۶- ضبط این نسب در کتب مختلف است . رجوع شود به : مروج الذهب ص ۱۳۸ ج ۱ و تاریخ حمزه اصفهانی مجمل التواریخ ص ۲۴ ، طبری جلد اول ص ۱۱۷ و طبقات ناصری صفحه ۱۶۵ و آثار الباقیه . صورت منقول در متن ، عین نسخه ق است با تنقیط قیاسی از طبری . ۷- فقط در نسخه ق ۸- ك : کشیدند - م ، ب : باز کشیدند . ۹- ك : بوداسف - ب : بوراسف - ر : ۱۰ بوداسف - روز



حکم کرد که هر که را [دستگاه یش] ۱ باشد، غذا خوردن [بروزی] ۲، يك نوبت، قناعت کند و يك نوبت بدرویشان دهد [تا همه را کافی باشد و این آئینی شد. هر که خواستی که بحق تعالی تقرب نماید، روزه داشتی و غذای يك نوبت بدرویش دادی] ۳. شیخ سعدی شیرازی مناسب این معنی گفته است:

مسلم کسی را بود روزه داشت      که درمانده‌ای را دهد نان و چاشت  
و گرنه چه [حاجت] ۴ که زحمت بری      ز خود باز گیری و هم خود خوری  
حق سبحانه و تعالی این قاعده را [پسندیده داشت] ۵. چون پیغمبران را [علیهم السلام] ۶ فرستاد [در ادیان] ۷ روزه فرض گردانید. و رسم بت پرستی، بزمان او پیدا شد، بدان سبب که هر کرا عزیزی می‌مرد یا غایب می‌شد، بر شکل او صورتی می‌ساخت و بدان تسکین سوز دل می‌کرد و آن را حرمت میداشت. چون بطنی چند بر آن بگذشت، سبب ساختن آن را فراموش کردند و پنداشتند که ایشان میان خدا و بنده واسطه‌اند و آن را پرستیدند؛ بت پرستی ظاهر گشت. هم‌درزمان او، متنبی صاحب بدعت [صابی بن ملک بن اخنوخ] ۸ خلق را دعوت کرد و گمراه گردانید [بستاره پرستی] ۹. قوم صابیان ازو باز ماندند. از آثار طهمورث، کهن‌دژ مرو است و آمل طبرستان و اصفهان و بابل و کرد آباد، از جمله مداین سبعة عراق عرب. مدت پادشاهی او سی سال. طهمورث هیچکس را در کار دین متعرض نبود و گفتی هر کس هر دین که خواهد نگاهدارد.

### جمشید

ابن طهمورث بن هوشنگ بن سیامک بن کیومرث. بعضی گویند برادر طهمورث بود. نام او جم بود و لقب شید. جهت آنکه از خوبی صورت، روشنی از روی او می‌تافت، او را بخورشید نسبت کردند. پادشاهی [زیرک] ۹ بود. اقوام مردم را از هم جدا کرد.

۱- م، ب: دستگاهی باشد - ر، ک: دستگاه بیشتر      ۲- ق: روزی  
۳- این قسمت در نسخه‌ک نیست      ۴- ف، م: لازم      ۵- م، ک، ب، ر: پسندید  
ف: پسندید \* ۶- فقط در، ق ۷- در، م این کلمه نیست      ۸- در نسخه ق نیست - ر:  
صابی بن الملك اخنوخ - ف، ب: صابی بن ملک - ک: صابی بن مالک      ۹- م: بزرگ



گروهی را به سپاهیگری و گروهی به پیشه‌وری و گروهی به بازیگری مشغول گردانید. اکثر صنعتها در زمان او بادید شد. آهن از سنگ [بیرون آوردن او بازیافت]<sup>۱</sup> و از آن آلات حرب و کارفرماها ساخت. علم طب در زمان او آغاز کردند و اول کسی که در آن شروع نمود یا بال بن لامح بن متوشاخ بن محوئیل بن یحمور بن اخنوخ بن قابیل بن آدم<sup>۲</sup> بود. و برادر یا بال، یوبال<sup>۳</sup> نام، علم موسیقی از آواز موسیجه وضع کرد و برادر دیگرشان توبل<sup>۴</sup> بیشتر صنعتها وضع کرد. جشن سده، جمشید نهاد و بت پرستی در عهد او غلبه [گرفت]<sup>۵</sup>. جهت آنکه جمشید در آخر [کار]<sup>۶</sup> دعوی خدائی کرد و بر شکل خود تمثالها ساخت و باطراف فرستاد و فرمود تا آن را پرستند. از آثار او [عمارت]<sup>۷</sup> اصطخر است، چنانکه دوازده فرسنگ طول و ده فرسنگ عرض داشت و در اندرون، مواضع و مزارع بود و شهر همدان و [فول]<sup>۸</sup> سنگین بر دجله<sup>۹</sup>. چون اسکندر آن را بدید گفت اثری عظیم است پادشاهان فرس را و آن را بشکافت. اردشیر بابکان خواست که عمارت کند، دستش نداد، از زنجیر جسر بست. مدت پادشاهی جمشید هفتصد سال. [عاقبت]<sup>۱۰</sup> از ضحاک بگریخت، صد سال کرد جهان می گشت تا وفات یافت.

### ضحاک

نامش عبری قیس و به پارسی بیورسف بن مرداس بن زینکاوند بن باده سره بن تاج بن فرواک بن سیامک بن کیومرث<sup>۱۱</sup>. فارسیان او را بلقب ده آك گفتند یعنی خداوند

۱- ب، ك، م: او بیرون آورد. ۲- ك: یا فال بن لامح بن متوشا ایل بن محویا- ایل بن عیزار (۴)... ب: سامان بن لافخ بن متوشائیل ابن محویا ایل... بهر حال ضبط صحیح بعضی ازین اسامی میسر نگردید و در تاریخ الحكماء هم دیده نشد ۳- ق، ك: لومال (۴)- ر: نوفال ۴- در نسخه ق: نوفل ۵- سایر نسخ: کرد ۶- ایضا: عهد ۷- ك: تمام اصطخر- ب: تمامی عمارت م: تمامی همارات ۸- م، ب: پل ۹- در نسخه ك: اضافه دارد: ساخت. ۱۰- م، ك، ب: در آخر ۱۱- در طبری: بیوراسف بن ارونداسب بن زینکابن و یروشك بن تاز بن فرواک بن سیامک بن مشابن جیومرث و بقولی دیگر: ضحاک ابن اندر ماسب بن رسخدار بن وندریسخ بن تاج بن فریاك بن ساهمك بن ماری بن جیومرث و بروایت تاریخ مقدسی: بیوراسب بن طرح بن کابه بن نوح. در تاریخ حمزه اصفهانی: بیوراسف بن ارونداسف بن ریکاون بن ماده سره. در کتاب طبقات ناصری «بیوراسف کافر» از «ضحاک تازی» متمایز شده (جلد اول ص ۱۶۶-۱۶۷)



دهعیب : زشت پیکری ، کوتاهی ، بی داد گری ، بی شرمی ، بسیار خوری ، بدزبانی ،  
 دروغ گوئی ، شتاب کاری ، بددلی ، بی خردی . عرب ده آك معرب کردند ضحاك گفتند .  
 [گویند] ۱ خواهرزاده جمشید بود . برو خروج کرد و پادشاهی [ازو بستد] . ۲ عظیم  
 ظالم و ستمکار بود ، در آخر دولتش او را دوفضله ، بردوش ، ازرنج سرطان پیدا شد و مجروح  
 گشت . درد می کرد . تسکین او به مغز سر آدمی بود .

ابر کتف ضحاك جادو ، دو مار      برست و برآمد ز مردم دمار ۳  
 از حکم او خلقی بی شمار بدین علت کشته شدند . مردم او را ازدها خواندند .  
 او را دو خوالیگر : ارمایل و کرمایل نام بود . از مردمان که [جهت کشتن بدیشان ۴]  
 می دادند ، بعضی را می کشتند و مغزشان با مغز گوسفند آمیخته ، پیش ضحاك می بردند و  
 بعضی را بجان امان [داده] ۵ ، گوسفندان می بخشیدند و بکوهها رهنمونی میکردند .  
 و قوم کردان از [تخم] ۶ ایشانند .

در آنوقت ، در اصفهان ، آهنگری کاوه نام بود و [دوپسر] ۷ داشت . [پسران] ۸  
 او را جهت کشتن ، [بمداوای] ۹ ضحاك بگرفتند . فریاد بر آورد و پوست آهنگری بر  
 سر چوبی کرد و روان شد . خلقی بی شمار ، در مخالفت ضحاك [برو جمع] ۱۰ شدند . او به  
 فریدون پیوست . به بیت المقدس رفتند و ضحاك را بر انداختند .

از آثار ضحاك گنگ دز بود به بابل . مدت پادشاهی او هزار سال . هر چند از  
 پادشاهان هیچکس را چندین زمان و دولت نبوده است ، اما چون ظالم و ستمکار بود ، آن  
 دولت برو نماند و نامش بیدی بماند .

حذار حذار من بطشی و فتکی

فقلی مضحك و الفعل مبکی

که هان از صحبتتم پرهیز پرهیز

هی الدنيا تقول بملاء فیها

فلا یغیرر کم طول ابتسامی

[ترا دنیا همی گوید شب و روز

۱- فقط در ، م . ۲- ق : او را شد ۳- فقط در ، م . ۴- ر ، ك : جهت او

بکشتن . ۵- سایر نسخ : می دادند ۶- م : نسل ۷- م : [پسری] ، ر : پسران

۸- م ، ب : پسر او را ۹- م ، ب : برای ۱۰- م ، ب : با او گرد - ك : برو گرد .



مده خود را فریب از رنگ و بویم که هست این خنده من گریه آمیز<sup>۱</sup>  
 پادشاه صاحب سعادت آن است که بطول زمان دولت فانی غره نشود و در کسب  
 نام باقی بکوشد. حق سبحانه و تعالی ارباب دولت را این توفیق کرامت [گرداناد]<sup>۲</sup>.

### فریدون

ابن آتبین بن اثفیان، از نسل جمشید. بعضی مورخان و نسابان گفته اند:  
 از آتبین تا به جمشید، هشت تن واسطه بوده اند و همه را نام اثفیان بوده و شهرت سرخ  
 گاو و زرد گاو و سیاه گاو و علی هذا گروهی بیشتر و کمتر گفته اند. فریدون به مدد  
 کاوه آهنگر و اکابر ایران بر ضحاک خروج کرد و او را بگرفت و بکوه دماوند در  
 چاهی محبوس گردانید و آن روز را که برومستولی شد، مهر جان نام نهاد. [جهت آنکه  
 در عهد ضحاک، از ظلم او، حکام را مهر بر جان رعیت نبود]<sup>۳</sup>. فریدون در آبادانی جهان  
 و دفع ظلم و عدوان و رواج عدل و داد کوشید. در حق او گفتند:

|   |  |
|---|--|
| فریدون فرخ فرشته نبود                   | زمشک و زعنبر سرشته نبود                |
| بداد و دهش یافت [اونیکوئی] <sup>۴</sup> | توداد و دهش کن فریدون توئی             |
| ان فریدون لم یکن ملکا                   | ولا من المسک کان معجوناً               |
| بالعدل و الجود نال رتبه                 | فاعدل و احسن تکن فریدوناً <sup>۵</sup> |

فریدون [پوست]<sup>۶</sup> آهنگری کاوه را که [بر سبیل درفش]<sup>۷</sup> بر افراشته  
 بود، بر خود مبارک دانست و بجواهر ثمین مرصع کرد و درفش [کلویان]<sup>۸</sup> نام نهاد و بعد  
 از و پادشاهان بر آن جواهر می افزودند تا بحدی رسید که مقوم از حصر بهاء آن عاجز  
 شد و بوقت فتح قادسیه، بدست مسلمانان افتاد، بر لشکر بخش کردند. فریدون را

۱- این دو بیت که ترجمه نسبتاً دقیق دو بیت عربیست، تنها در نسخه، م دیده  
 می شود ۲- نسخ دیگر: کناد ۳- در نسخه ب این قسمت نیست - ك: حکام را  
 مهر جان نبود. ۴- ك: این نیکوئی - م: فرخی - ر: فرهی ۵- این دو بیت  
 در نسخه ب، ف نیست ۶- سایر نسخ: آن پوست ۷- ك، م: که کاوه بر... - ب:  
 کاوه آنرا بر... ۸- ب، ك: کلویانی



سه‌پسر نامدار بود. مملکت برایشان بخش کرد: دیار مغرب تا رود فرات به پسر مهتر سلم‌داد و دیار مشرق تا رود جیحون به پسر [میانین] ۱ تور داد و [میانه] ۲ که تختگاه او بود و به ایران منسوب است، به پسر کهتر ایرج داد. [گوینده هفت هزار شهر قسمت کرد بر پسران] ۳. برادران مهتر، جهت فضیلت تختگاه برو رشک بردند و ایرج را بکشتند و سرش را پیش فریدون فرستادند. از ایرج دختری مانده بود. فریدون او را به [پسر] ۴ خود داد، اگرچه نامدار نبود. منوچهر از ایشان متولد شد، فریدون او را تربیت کرد؛ تا چون بمردی رسید، کین ایرج از سلم و تور بازخواست و هر دو را بکشت و سرهایشان پیش فریدون فرستاد.

از آثار فریدون، بارو و خندق شهرهاست. جهت آنکه در آخر دولت، از تور و سلم، ایمن نبود. فریدون افسونهای نیکودانستی. تریاک مار افعی از بهر دفع زهر او ساخت. خر بر مادیان در عهد او جهانی شدند تا از ایشان استر آمد. در عهد او کوش فیل‌دندان، برادرزاده ضحاک، بر ولایت بربر مستولی شد و دعوی خدائی کرد. فریدون، سام بن نریمان را بجنک او فرستاد و میانشان محاربات عظیم برفت. اما ظفر سام را بود و کوش بمطاواعت درآمد. نمرود بن کنعان از تخم کوش است. فریدون بعد از قتل هر سه پسر نماند. مدت پادشاهی پانصد سال.

[بید در جهان پانصد سال شاه  
 جهان جهان دیگری را سپرد  
 بآخر شد و ماند ازو جایگاه  
 بجز حسرت و درد چیزی نبود] ۵

از سخنان اوست: روزگار کارنامه کردار شماست. بر آن جا صورت کردار نیکو باید انگاشت.

### منوچهر

ابن منشخوزنار [بن هوشنگ] ۶ بن فریدون. بعد از کین ایرج خواستن،

۱- م، ک، ب: میانه ۲- م: میان ملک ۳- فقط در، م ۴- ب، ف: نبیره  
 ۵- فقط در نسخه م ۶- منوچهر بن میسخوزیار بن هوشنگ - ف: وهوسنگی ر: وهو  
 پشنگ - ک: وهوشنگ. رجوع کنید ایضاً به طبری جلد اول چاپ مصر صفحه ۲۶۶



پادشاهی برو راست شد و او جهان پهلوانی بر سام نریمان داد [ و از کوهها ریاحین کرد  
کرد و بکشت و چهار دیوار کرد آن بکشید و باغ ساخت و آنرا بوستان نام نهاد و دهقانی  
او پدید آورد و فرمود تا هر دیهی را زعیمی باشد و هر شهری را رئیسی. موسی پیغمبر و یوشع  
بن نون در عهد منوچهر بودند] <sup>۱</sup> و صد و بیست سال حکم کرد و در گذشت.

### نوذر

ابن منوچهر. بعد از پدر پادشاهی نشست. از اولاد تور بن فریدون، افراسیاب  
با او مخاصمت کرد در میان شان محاربات عظیم رفت. نوذر در آن جنگ اسیر شد و بحکم  
افراسیاب کشته گشت. مدت ملکش هفت سال

### افراسیاب

ابن پشنگ بن زادشم بن تور بن فریدون. بعد از قتل نوذر بر ایران مستولی  
شد. قتل و غارت [بسیار] <sup>۲</sup> کرد و در خرابی ملک <sup>۳</sup> کوشید. [عمارات بشکافت و چشمها  
کور کرد و کاریزها انباشته] <sup>۴</sup> گردانید <sup>۵</sup> و درختان بیرید. درین حال سام نریمان  
[نمانده بود] <sup>۶</sup> و زال بد تعزیت او مشغول بود. <sup>۷</sup> چون از آن فارغ شد، بمال خود لشکر  
بیاراست و با افراسیاب جنگ کرد او را ازین ملک براند و پادشاهی بدزو بن طهماسب داد.  
مدت استیلاء افراسیاب بر ایران دوازده سال.

### زو

ابن طهماسب بن منوچهر. بمدد زال پادشاه شد و در کار عمارت ملک سعی  
نمود و هفت سال خراج از جهان برداشت تا مردم در عمارت افزودند و ملک معمور شد و از  
خزائن پادشاهان ماضی که دست افراسیاب بدان نرسیده بود، بخرج خود و اتباع میکرد  
از آثار او دو رودخانه در دیار بکراست که آب از ممر اول گردانیده است و بدجله رسانیده  
تا آب دجله خوش شده و بر آن رودها <sup>۸</sup> دیه ها ساخته است. هر يك از آن آب را

۱- بجای این قسمت که فقط در نسخه ب دیده می شود، در سایر نسخ با اختلاف  
بسیار جزئی چنین آمده: گلهای از کوه و بیابانها بیک جا جمع کرد و آنرا بوستان نام نهاد.  
۲- ك، ب: تمام - م: آغاز ۳- ك: این ملک ۴- ك، ب، ف: بینباشت  
۵- این قسمت در، م نیست ۶- ك، ب، ف: بمرد ۷- ق: مشغول ۸- ف: دورودخانه



ز اب می خوانند و چون [او مسن بود، بحال حیات خود]<sup>۱</sup> پادشاهی به پسر داد. مدت پادشاهی او پنج سال [و بروایتی پانزده سال]<sup>۲</sup>

### گرشاسب ۳

ابن زو بن طهماسب بن منوچهر بحال حیات پدر پادشاه شد. افراسیاب با او جنگ کرد و او در آن جنگ متوفی شد. افراسیاب بر ایران مستولی خواست شد. زال لشکر کشید و او را منهزم گردانید و پادشاهی به کیقباد داد. مدت پادشاهی گرشاسب شش سال. بعضی مورخان پادشاهی او مسلم ندارند و گویند چون او در حال حیات پدر پادشاه شد و هم در حیات او بمرد، زمان او داخل زمان پادشاهی پدرش باشد و هر دو یازده سال بود.

### فصل دوم

از باب دوم، در ذکر پادشاهان کیانیان، مدت ملکشان هفتصد و سی و چهار سال:

### کیقباد

ابن زاب بن زو بن طهماسب بن منوچهر. بمدد زال زر و پسرش رستم، ایران از دست افراسیاب مستخلص [گردانید]<sup>۴</sup> و ملک او را [مسلم]<sup>۵</sup> گشت و جهان پهلوانی که درین زمان، امیرالامرائی و [میرالوسی]<sup>۶</sup> می خوانند برستم داد و ده يك خراج، جهت لشکر بنهاد. مردم بعهده او در کشاورزی کوشیدند. فرهنگ او پدید کرد. چون کیقباد با تورانیان صالح [می کرد]<sup>۷</sup>، سرحد ایران و توران [ساری]<sup>۸</sup> معین کرده بودند. آرش پسر کیقباد، از افراسیاب [درخواست]<sup>۹</sup> تا يك تیر پرتاب راه اضافت کند. افراسیاب رضاداد. آرش بصنعت وادویه [هوائی]<sup>۱۰</sup>، تیری از ساری بدان روی

۱- ب: چون پیر شد ۲- این قسمت در نسخه ك، ب، ف، ر، نیست - م: یازده

۳- ف، ر، ب: گرشاسب ۴- نسخ دیگر: کرد، ف: کردند ۵- نسخ دیگر:

صافی شد ۶- فقط در نسخه ق. ۷- چنین است در نسخه ق، سایر نسخ: کرد

۸- فقط در، ق و ف ۹- ف، ق: درخواست کرد ۱۰- فقط در، م، ق، ر



مرو انداخت . بدین سبب ، سرحد رود جیحون مقرر شد . مدت پادشاهی کیقباد صد سال .

برین گونه صد سال آسان بزیست نگر تا چنین در جهان شاه کیست <sup>۱</sup>  
دارالملک کیقباد اصفهان بود [واو آن را کوره معتبر گردانید و یک نیمه عراق  
که در آن حدودست از توابع آن ساخت] <sup>۲</sup> .

### کیکاوس

ابن کیقباد . گروهی گویند نبیره کیقباد و پسر کیانیه <sup>۳</sup> بود . بوصیت کیقباد  
پادشاه شد . بعد از مدتی ، بجانب مازندران رفت و آنجا گرفتار شد . رستم زال به راه  
هفتخوان ، جریده ، بمازندران [اندر آمد] <sup>۴</sup> و نگهبانان [مازندرانی] <sup>۵</sup> را بکشت و  
[کیکاوس را خلاص داد و با پادشاه مازندران جنگ کرد و او را بکشت و کاوس را بدارالملک  
رسانید] <sup>۶</sup> . دیگر باره کاوس به هاماران رفت [بجنگ ذی الازعار بن ابرهه بن ذی المنار بن  
رایش بن صفی] <sup>۷</sup> و گرفتار شد . رستم لشکر کشید و [با پادشاهان هاماوران و مصر و  
شام جنگ کرد و ایشان را بکشت و کاوس را مظفر باتختگاه خود آورد] <sup>۸</sup> . کاوس ، به  
مکافات ، خواهر خود ، مهرناز را بزنی برستم داد و [او را خطاب از پهلوانی] <sup>۹</sup> و امارت ،  
بیادشاهی رسانید . پس ابلیس کاوس را بفریفت تاهوس کرد که بر آسمان رود ، [همچنان  
که] <sup>۱۰</sup> نمرود ، صندوق و کرکس ترتیب کرد و بر هوا رفت . چون کرکسان را قوت  
[ساقط] <sup>۱۱</sup> شد ، باز گشتند و او را باز زمین آوردند . در [شیراز] <sup>۱۲</sup> عزم هوا [کرده] <sup>۱۳</sup> ، در  
ساری [بر سر] <sup>۱۴</sup> آب افتاد و باو آسیبی نرسید .

- ۱- فقط در نسخه م . ۲- در ، ب ، و نیست ۳- در طبری این کلمه کیبیه  
آمده (جلد اول ۳۵۷) ۴- سایر نسخ : رفت ۵- سایر نسخ : مازندران  
۶- بجای این قسمت در ، ب : و کاوس را بتختگاه آورد ۷- فقط در ، ب  
۸- بجای این قسمت در نسخه ب ، چنین آمده : بیمن رفت و کاوس را بقهر از  
ایشان بستند و بتختگاه آورد . ۹- ک : او را در خطاب - ب : او را از پهلوانی  
۱۰- ک ، ر ، ف : همچون ۱۱- ک ، ب ، م : منقطع ۱۲- ک ، م : در فارس  
۱۳- ب ، ف : کرده بود - ک : کرد ۱۴- م ، ب ، ک ، ف : بروی



بعد ازین، رستم بسبیل شکار، به سمنگان رفت و دختر پادشاه سمنگان را  
 بخواست و از و پسری شد. مادرش او را سهراب نام کرد. چون به بلوغ رسید، بالشکر  
 افراسیاب بجنک کاوس رفت. کاوس رستم را برابر فرستاد. پدر و پسر، ناشناخته،  
 جنگ کردند، سهراب بردست رستم کشته شد. مادرش بکین خواستن پسر آمد. رستم  
 او را دلخوش کرد و از و فرامرز برادر.

پهلوانان ایشان بشکار گاه افراسیاب رفتند. دختری را از تخم گرسیوز  
 یافتند. کاوس او را از پهلوانان بستد و سیاوش از و برادر. بعد از یوسف علیه السلام،  
 بصورت او، دیگری نبود. بتهمت سوداوه زن کاوس که برو عاشق بود. [سپاه برداشت]<sup>۱</sup>  
 به ترکستان پیش افراسیاب رفت و دخترش [فرنگیس را]<sup>۲</sup> بخواست. چون فرنگیس  
 از و حامله شد، سیاوش بقصد گرسیوز، برادر افراسیاب، کشته شد. گویند کبود پوشیدن  
 و [موی فرو گذاشتن]<sup>۳</sup> از رسم عزای اوست.

چون خبر قتل او به ایران آمد، رستم زال که اتابك او بود، بیامد و سوداوه  
 را بکشت و با کابرایران بترکستان رفت و با افراسیاب جنگ کرد و او را منهزم گردانید.  
 رستم تاهزار فرسنگ زمین [در ترکستان و لایات]<sup>۴</sup> خراب کرده و قتل عام [رفت]<sup>۵</sup>  
 پس به ایران آمد [و خاک ترکستان به ایران آورد]<sup>۶</sup>. کیکاوس در ولایت دیار بکر [از  
 آن خاک که رستم از ولایت توران زمین آورده بود]<sup>۷</sup>، پشته ای بلند ساخت و بر آن  
 عمارت کرد. آن را اکنون [عرق قوف]<sup>۸</sup> خوانند. مدت پادشاهی کاوس صد و پنجاه  
 سال بود.

---

۱ - م : ملك پدر بگذاشت ۲ - م ، ك ، ف : دخترش را بزنی بخواست  
 فرنگیس نام - ب : دخترش فرنگیس نام بزنی بخواست .  
 ۳ - ب : موی گذاشتن ۴ - ب : از ولایت ترکستان م ، ك : در ترکستان  
 ۵ - م ، ب ، ف : کرد - ك : و درهمه ولایت قتل عام بود ۶ - فقط در ، م ، ف ، ر  
 ( حاشیه ) . ۷ - فقط در ، م ، ر ( حاشیه ) ۸ - م ، ك ، ق : عقر



## کیخسرو

ابن سیاوش بن کیکاوس بن کیقباد، در توران بعد از قتل پدر بچهار ماه متولد شد. چون بحد بلوغ رسید، [کیو گودرز]<sup>۱</sup> از ایران برفت و او را بیاورد و در راه ایشان را بالشکر افراسیاب، محاربات رفت و کیو در آن [جنگ]<sup>۲</sup> مردیها نمود و چند لشکر بشکست و [بی]<sup>۳</sup> کشتی از جیحون عبور کردند. در ایران، طوس نوذر جهت فریبرز بن کاوس، با او در کار پادشاهی، تنازع کرد. قرار بفتح دز بهمن در اردبیل نهادند. فریبرز از آن عاجز شد. کیخسرو آن را [مسخر گردانید]<sup>۴</sup> پادشاهی بروقرار گرفت. طوس را بگناه کاری، بجنگ افراسیاب فرستاد و وصیت کرد که از پشت سیاوش، پسری فرود نام، در توران است؛ باید که با او جنگ نکنی. طوس سخن او خوار داشت و با فرود جنگ کرد. فرود در آن جنگ کشته شد. طوس بجنگ افراسیاب رفت. منهزم با ایران آمد. کیخسرو از او برنجید و او را محبوس گردانید. طوس [شفیعهها]<sup>۵</sup> انگیخت و استدعای جنگ افراسیاب کرد. کیخسرو او را باز بجنگ افراسیاب فرستاد. از توران لشکری بی شمار بجنگ او آمدند. ایرانیان، منهزم، بکوه [هماون]<sup>۶</sup> گریختند و از کیخسرو مدد طلبیدند. کیخسرو، رستم زال را [بمدد ایشان]<sup>۷</sup> فرستاد. رستم با کاموس کشانی و خاقان چینی و شنگل هندی و دیگر پادشاهان [اطراف که بالشکر بمدد افراسیاب آمده بودند]<sup>۸</sup> جنگ کرد و از ایشان بعضی را بکشت و بعضی را منهزم گردانید و مظفر با ایران آمد. کیخسرو، بیژن کیورا بجنگ کرازان به [اران]<sup>۹</sup> فرستاد. بیژن بعد از قتل کرازان، بفریب گرکین میلاد، بدر بند خزران رفت، بدیدن دختر افراسیاب، منیژه نام. هردو [برهم]<sup>۱۰</sup> عاشق شدند. منیژه او را در خواب بدزدید و به ترکستان برد. افراسیاب ازین حال آگاه شد. بیژن را بگرفت و صلب

۱ - ب : کیو بن گودرز      ۲ - ق ، ندارد - ر : روز      ۳ - ق : به  
 ۴ - ک ، ب ، ف : فتح کرد      ۵ - ب ، ر ، ف : شفا      ۶ - م : دماوند  
 ۷ - ق : مدد      ۸ - در ، ب نیست      ۹ - ب : ایران      ۱۰ - ب ، ر : [برهم]



خواست [کردن] ۱. [پیران ویسه] ۲ که وزیر افراسیاب بود، شفیع شد تا بیژن را محبوس گردانید. کیخسرو در جام گیتی نما، احوال او مشاهده کرد. اهل معنی گویند: جام گیتی نمای درون صافی او بود و درون مصفی را حجاب نباشد. بنا بر این معنی، بعضی او را پیغمبر دانند. کیخسرو، رستم زال [به استخلاص] ۳ بیژن بفرستاد. رستم، بشکل بازرگانان، به توران رفت و بیژن را خلاص کرد و با افراسیاب جنگ کرد و مظفر شد. افراسیاب بدین کینه، لشکر بر عقب او بایران فرستاد. کیخسرو، گودرز را با سپاهی گران بفرستاد. چند روز جنگ کردند. ظفر روی نمی نمود. از هر طرف دوازده پهلوان اختیار کردند. تمامت پهلوانان تورانی، بردست ایرانیان کشته شدند. این [جنگ را] ۴ دوازده رخ خوانند. پس ازین کیخسرو، خود بجنگ رفت بر در خوارزم با افراسیاب جنگ کرد، شیده پسر افراسیاب بردست کیخسرو کشته شد و افراسیاب منهزم [شد] ۵. کیخسرو در عقب برفت و [بیکنده] ۶ را بعد از محاصره خراب گردانید. افراسیاب، از آنجا نیز بگریخت و به کنگدز [مشرق] ۷ رفت. کیخسرو در طلب او از دریا بگذشت و او را گرد جهان [می گردانید] ۸ تا در آذربایجان، در دریاء چیچست بردست هوم [زاهد] ۹ اسیر شد. کیخسرو او را با برادرش گرسیوز بمنزل فنا رسانید. بعد ازین شصت سال پادشاهی کرد. پس [لهراسف] ۱۰ را ولی عهد کرد و از پادشاهی کرانه گزید و دل از دنیای فانی برید. [کافی الدین کرجی درین معنی گوید:

غلام کیخسرو هم که نیکش اندیشه نکرد

احین میان زو و ریت بحر مش کال اودا] ۱۱

- 
- ۱- سایر نسخ: خواست کرد ۲- [پسر ویسه]، ف: پسر پیران ویسه.  
 ۳- ق: جهت استخلاص ۴- ب، ف: این را جنگ - ق: این جنگ  
 ۵- ك: گشت - ر: گردید ۶- ف: بیکند - ر: کنگدز؟ ۷- ق: مغرب  
 ۸- م، ب، ف: می گردانید ۹- فقط در، م ۱۰- ك: لهراسب ۱۱- در نسخ  
 ب، ف نیست. ك: غلام کیخسرو هم که نیکش اندیشه نکرد. احین میانه بورت مهر  
 نیش دال و دا - م: غلام کیخسرو مهم که نیکش اندیشه نکرد. احین میان بورت بحر  
 میس کاله بدا. در نسخه ر: غلام کیخسرو هم که نیکش اندیشه نکرد. احین میانه  
 بودت بهر مش کال ودا



گروهی گویند : کیخسرو در دمه بمرد، در کوه دنا، بکوه گیلویه. در میان عراق و فارس؛ کوهیست که آن را [کوشید]<sup>۱</sup> خوانند. در آن عهد، بر آن کوه ازدهائی عظیم پیدا گشت، چنانکه از بیم آن آبادانیها باز گذاشتند. کیخسرو بفرستاد، [آن را]<sup>۲</sup> بکشت و بر آن کوه، آتش خانه ساخت. آن را دیر کوشید خوانند. از سخنان کیخسرو است : سعادت در مساعت قضاست<sup>۳</sup>. در آن زمان که لهراسب را ولی عهد میکرد این وصیت کرد :

پادشاه و آفریدگار آسمان و زمین، هر که را در زمین خدایگانی داد، سزاوار است آن کس را که فرمان خدای تعالی نگاه دارد و آن کند در میان خلق که او فرموده است و عدل و انصاف نگاه دارد و هر کار که فرماید، باستحقاق فرماید و بداند که مدار پادشاه و رعیت و صلاح دین و دنیا بمال است و ایزد تعالی مال را آلت زندگانی و مرگ بندگان گردانیده است و چشمه و کانی که از مال بدست آید، عمارت است یعنی اگر صلاح دین و دنیای خود و رعیت می خواهی، در آبادانی کوش و عدل نگاه دار<sup>۴</sup>.

### لهراسب

ابن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، چون کیخسرو را پسر نبود، پادشاهی بدو داد. بردل اکابر ایران گران بود. جهت آنکه پدران او اگر چه شهزاده بودند، نامدار نبودند. چون پادشاهی بر او قرار گرفت دیوان عرض لشکر بنهاد و [جهت لشکریان نان پاره معین کرد و از بهر سر لشکران تخت، پاره ای سیمین و پاره ای زرین ساخت. جهت خود سراپرده زد]<sup>۵</sup>. [پسرش گشتاسف]<sup>۶</sup> را هوس پادشاهی بود. پدر بدو نمیداد

۱- ف: کوشند - ب: کوشد - م: شید کوه ۲- ر، ک، ب: او را

۳- همین مضمون است که سعدی گفته است: سعادت به بخشایش داور است نه در

چنگ و بازوی زور آور است ۴- این قسمت فقط در بوف است. ۵- بجای این

قسمت در نسخه ب آمده: سراپرده زده و سپاه سالار را یاره زرین داد و بخت نرسی بن کیو بن گودرز که در شام او را بخت نصر خوانند، سپاه سالاری داد و از روم و شام و مصر

و بیت المقدس بگذشت و در تحت تصرف آورد. در تاریخ حمزه اصفهانی چنین آمده: و جعل

للمراذبه سرراً و حلاهم بالاسورة واتخذ السراوقات... ۶- ب: گشتاسب



بخشم [ناشناس]<sup>۱</sup> . بروم رفت . قیصر را عادت بود که چون دختر بحد بلوغ رسد، ترنج زند و شوهر گزیند . قیصر را سه دختر رسیده بود؛ [مہترین کتایون]<sup>۲</sup> نام، ترنج بر گشتاسف زد و او را بشوهری بپسندید . چون او را آنجا کس نمی شناخت، قیصر از دختر برنجید و از خانه بیرون کرد . کتایون با گشتاسف بسر می برد و گشتاسف حال خود با او نمی گفت . قیصر از عادت اجداد خود تجاوز کرد و گفت هر که بفلان کوه، اژدها را یا بفلان بیشه کرگدن را بکشد، دختر او را دهم . دو قیصر زاده، نامشان [اهرون و میرین]<sup>۳</sup> هوس دامادی قیصر کردند و در خود توانائی جنگ اژدها و کرگدن نمی دیدند. کسی را می جستند که از بهر ایشان این کار بسازد. ایشان را به گشتاسف دلالت کردند. او جهت ایشان، آن کار کفایت کرد و مهر انگشتی خود بآتش بر سرین ایشان نهاد. ایشان بنا بر آنکه اژدها و کرگدن را کشته اند، دختران قیصر را بستند. بعد از مدتی، این حکایت بر قیصر ظاهر شد. گشتاسف و کتایون را با خانه برد و نوازش نمود . بواسطه مردی گشتاسف [بسیاری ولایت در ملک قیصر افزود. قیصر بقوت او]<sup>۴</sup> آهنگ ایران زمین کرد . لهراسف را معلوم شد که قوت قیصر، بواسطه گشتاسف است. تخت و تاج پیش گشتاسف فرستاد و پادشاهی بدو تسلیم کرد و خود بعبادت مشغول شد، [در شهر بلخ و هم آنجا مقام کرد]<sup>۵</sup> . بعهد گشتاسف، ارجاسب ببلخ آمد و لهراسف را بکشت. مدت پادشاهی او صد و بیست سال بود.

### گشتاسف

ابن لهراسب بن اروندشاه بن کی پشن بن کیقباد، در شهر حلب، تخت و تاج ایران بدو رسید. پادشاهی نشست. زردشت پیشوای گبران، بعهد او دعوت کرد. گشتاسف دین کبری بپذیرفت و [ایرانیان را الزام]<sup>۶</sup> نمود تا کبری اختیار کردند. گشتاسف

۱- م : ناشناخت      ۲- ق : کیانئون - ر : کیایون      ۳- ب : امرن و  
میرین - ک : ر : اهرن و میرن م : آمون و میرین - ف، ندارد .      ۴- در ، ب نیست  
۵- م ، ب، ک ، ف : [شهر بلخ مقام کرد] .      ۶- ک : [الزام ایرانیان]



بروم فرستاد تا دین کبری بپذیرند. رومیان عهد نامه فریدون [بنمودند] ۱، مشتمل بر آن که هر دین که رومیان را اختیار باشد، کسی متعرض ایشان نشود. گشتاسف گفت امتثال فرمان جدم بر من اولیتر. دست از ایشان بازداشت. پسرش اسفندیار، در رواج دین کبری سعیها نمود و پدرش بسخن گرزم او را محبوس کرده، بقلعه [کرد کوه] ۲ که آن را [دو گنبدان] ۳ خوانند [فرستاد] ۴. ارجاسف، نبیره افراسیاب، از تر کستان به بلخ آمد و بلخ خراب کرد و لهراسف را بکشت. گشتاسف بزاوستان بود. آهنگ جنگ او کرد. رستم زال از و تخلف نمود. گشتاسف را سخت آمد، اما اظهار نکرد و بجنگ ارجاسف رفت و از و منهزم بر کوه گریخت و برادر خود جاماسف را بفرستاد تا اسفندیار را از بند بیرون آورد و او مید پادشاهی داد. اسفندیار با ارجاسف جنگ کرد. ارجاسف از و بگریخت. اسفندیار در عقب او برام هفته خوان به تر کستان رفت و بر شکل بازرگانان در [روئین دز] ۵ رفت و ارجاسف را بکشت و بر ملک مستولی گشت و پادشاهی توران بیکى از فرزندان اغریرث داد. چون اسفندیار مظفر با ایران آمد، از پدر پادشاهی طلبید. گشتاسف جهت آنکه از رستم آزرده بود، او را بجنگ رستم فرستاد تا او را بند کرده بیاورد [یا] ۶ بکشد. رستم تن در بند نداد. جنگ کردند. رستم با او بسنده نبود. بتدبیر زال زروسیمرغ بر اسفندیار دست یافت و او را بتیر گز هلاک کرد. از سخنان اسفندیار است: قدر شکر [گیرنده] ۷ از دهنده نعمت بیشتر است که شکر باقی می ماند و نعمت فانی می گردد.

از آثار گشتاسف، قلعه سمرقند و دیواری میان ایران و توران بیست فرسنگ از آن سوی سمرقند و آتش خانه در [ممنور] ۸ به عراق و شهر بیضا و فسا به فارس. و فسا در اول مثلث ساخته بودند. در عهد حجاج بن یوسف، عامل او، آزاد مرد نام، آن بارو

۱- ق: آورند ۲- ق: [کرد] - ر: کرد کوه از در بند ۳- ر، ب: دز گنبدان - م: گنبدان - ف: در گنبدان ۴- ر: بازداشت ۵- ق: روشن دز - ف: بروس در ۶- ق: تا بکشد ۷- ق، ر، ف: کننده ۸- ب: دزهور - ق: بمنسور (۴)  
م: نمود - ك: دینور - ف: در هیور - ر: در تمیوز جربادقان. تصحیح از تاریخ حمزه:  
نصب بشتاسب بر ستاق انار آباد من کورة اصفهان فی قرية تسمى ممنور بیت نار...



بشکافت و شهر از آن شکل بگردانید. مدت پادشاهی گشتاسف صد و بیست سال. از سخنان گشتاسف بود: هر که بنام فریفته شود بنان درماند [و هر که بنان فریفته شود، بجان درماند] ۱.

### بهمن

ابن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، بحکم وصیت نیا پادشاه شد و بکین پدر بچنگ خاندان رستم زال رفت و فرامرز بن رستم را بکشت و زال زر را مجبوس گردانید، پس خلاص داد [و رستم در آن حال در چاه بمکر برادر مجروح شده بود] ۲. فارسیان او را [اردشیر] ۳ دراز دست [خوانند] ۴. جهت آنکه ولایات بسیار در حکم خود آورد، از آثار او بند کوار فارس و آباد اردشیر به یمن. ۵ اکنون آن را تماشا می خوانند و [میشان] ۶ بحدود بصره و [نسا در ولایت بم کرمان] ۷ و سه [آتش خانه] ۸ به عراق یکی به [ماربین] ۹ اصفهان [ویکی به برخوار اصفهان] ۱۰ و یکی به [اردستان] ۱۱ و در کتب بنی اسرائیل نام او کورش ملک آمده است. او را پسری

۱- در، ف نیست ۲- فقط در، م و حاشیه ر. ۳- ف: زرادشت اردشیر ۴- ر، م، ك. گفتند.

۵- تصحیح قیاسی از طبری ج ۱ ص ۴۰۵. ق: بادر اردشیر - ف، ب: باذاردر - م: م: بازار اردشیر - ر: باد اردشیر ۶- ك: میسان - ف: میسا - ر: نیستان ۷- فقط در، ب و ف ۸- ف، ر، م: آتشکده ۹- ك. ماسین - ر: بفارس - ف: بشارس - ب: بارس ۱۰- ف، ب: برخوار - م: مرحوان - ر: نیز درجوار ۱۱- چنانکه ملاحظه می شود، نسخ مغشوش است. عین عبارت حمزه اصفهانی که ماخذ مواف تاریخ گزیده است چنین است:

و بنی بارض السواد مدینه و سماها باسمه «آباد اردشیر» و هی مسماة بالنبطیة «همانیا» و هی فی طسوج الزاب الاعلی و بنی بارض میسان مدینه سماها ایضا باسمه «بهمن اردشیر»... و نصب باصفهان فی یوم واحد ثلاث نیران واحدة مع طالع الشمس و واحدة مع انتصابها فی وسط السماء و واحدة مع غروب الشمس منها نار شهر اردشیر المنصوبة فی جانب قلعة ماربین (ماربین؟) ف شهر اسم للمشفق و اردشیر اسم بهمن و الثانی نار ذروان اردشیر المنصوبة فی قرية دارك من رستاق خوار و الثالثة نار مهر اردشیر المنصوبة بقرية اردستان منها.



ساسان نام و دختری همای نام بود. بهمن، همای را زن کرد و پادشاهی بدوداد. ساسان از رشك بعبادت مشغول شد. مدت پادشاهی بهمن صد و دوازده سال

### همای

وهی شمیران بنت بهمن بحکم وصیت پدر پادشاه شد. از پدر حامله بود. وضع حمل پیسری شد، حب شاهي بر مهر پسر غالب آمد. او را در صندوقی نهاد و بآب انداخت گازی آن صندوق بگرفت و پسر را داراب نام نهاد و پیرورد. چون پسر بحد بلوغ رسید گوهر پادشاهی [بکار آمد]<sup>۱</sup> سر بکار گازی در نمی آورد. بسلاح ورزی مشغول شد. با لشکری که مادرش بچنگ رومیان می فرستاد، ضم شد. امیر لشکر در راه از و آثار دولت مشاهده می کرد. چون به روم رسیدند، او مردی بسیار کرد. [امیر لشکر احوال او با همای تقریر کرد]<sup>۲</sup>. همای تفحص احوال او واجب دانست. چون محقق شد که پسر اوست. پادشاهی بدو تسلیم کرد و خود کرانه گزید. مدت پادشاهی همای بیست و [دو سال]<sup>۳</sup>. از آثار او هزار ستون اصطخر است که اسکندر آن را خراب کرد و شهر [سمره]<sup>۴</sup> که اکنون جربادقان می خوانند.

### داراب

ابن بهمن بن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، بجای مادر پادشاه شد. صاحب خبران را تعیین کرد تا اخبار زودتر بدو رسانند و جهت ایشان در منازل اسب [بست]<sup>۵</sup> تا خبر زودتر برسد. فارسیان ایشان را بریده دم گفتند. عرب بعضی حذف کردند برید خواندند. داراب دختر [فیلفوس]<sup>۶</sup>، قیصر رم را بخواست و بسبب بوی ناخوشی که از دهانش می آمد او را با پیش فیلفوس فرستاد. دختر از داراب به اسکندر حامله بود. چون بزاد، فیلفوس گفت از من است. داراب را پیسری

۱- فقط در، م ۲- ق: لشکر احوال او با همای تقریر کردند ۳- ر،

م، ف: سی و دو سال ۴- ب: سمره - ك: سهره - م: شهره. باز عبارت یا کتاب حمزه مختلف است: ... الابنية المسماة مصانع اصطخر و بالفارسية هزار ستون... و انشأت باصفهان فی رستاق یسمى التیمره مدینة لطيفة عجیبة البناء فخر بها بعد ذلك اسکندر و سمتها حمین.

۵- ق: مرتب کرد ۶- ف، ب، ك، ر: فیلقوس



دیگر دارا نام بود. اورا ولی عهد گردانید. مدت پادشاهی داراب دوازده سال

### دارا

ابن داراب بن بهمن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد، بحکم وصیت پادشاه شد. میان او و برادرش اسکندر رومی مخاصمت افتاد. [جهت آنکه خراج ولایات بربر و قبط و فلسطین و آن حدود که داخل ایران بود و بتصرف رومیان، خایه زرین آوردندی] <sup>۱</sup>. دارا بعد از مرگ فیلفوس بطلب خراج پیش اسکندر فرستاد. اسکندر چون برادر مهتر بود، هر چند مخفی می داشت، اما از اداء خراج ننگ می داشت. گفت مرغی که آن خایه [می آورد] <sup>۲</sup> بمرد و بجنگ عزیزمت ایران کرد. دارا را دوبنده بگشتند. بتصور آنکه اسکندر با ایشان نیکوئی کند، پیش اسکندر رفتند. اسکندر ایشان را بگشت. [ملك ایران اورا] <sup>۳</sup> مسلم گشت. دختر دارا را، روشنك نام، بوصیت دارا، زن کرد. مدت پادشاهی دارا چهارده سال. از آثار او [داراب کرد فارس و] <sup>۴</sup> شهرابهر است.

### اسکندر

ابن داراب بن بهمن بن اسفندیار بن گشتاسف بن لهراسف بن اروند شاه بن کی پشن بن کیقباد. بعد از برادر، پادشاهی ایران بدو رسید و او تمامت جهان در ضبط آورد. حمزه اصفهانی آورده است که هشت هزار ملك و ملك زاده را بگشت، از پادشاهان هر که با او مخالفت کرد، رسم قتل در آن ملك مستمر داشت، تا همه مطیع او شدند، مگر قیدافه ملكه اندلس. اسکندر برسم رسولان پیش او رفت. او اسکندر را شناخت. خواست که هلاك کند، چون [اسم رسل] <sup>۵</sup> داشت، پسندیده ندید. اورا بجان امان داد و [عهد ستد] <sup>۶</sup> که تعرض بملك او نرساند. اسکندر باز گشت. پس بطلب آب حیوان رفت و

۱- ر: از جهت خراج... و رومیان خایه زرین جهت خراج آوردندی.

۲- ب: می کرد - م، ك: می نهاد      ۳- سایر نسخ: ملك و پادشاهی دارا را      ۴-

فقط در، ف      ۵- ق: رسولی      ۶- ق، م، ك، ف: پیمان کرد - ر: پیمان داد



خضر علیه السلام بر مقدمه او بود. بآب رسید و از آن آب بخورد و اسکندر محروم بماند. ارسطاطالیس حکیم وزیر اسکندر بود. کتب [حکمت و فلسفه و منطق و اقلیدس و مجسطی و هیأت و غیر آن هر چه اعتباری داشت]<sup>۱</sup>، از ایران بروم فرستاد و باقی بسوخت و آن علوم ازین ملک برافکند. از آثار اسکندر سد یاجوج و ماجوج است به مشرق. بقول بعضی مورخان سد ذوالقرنین اکبر ساخته و طلب آب حیوان نیز او کرده، اما بقول بعضی دیگر [اسکندریه بمغرب]<sup>۲</sup> و دمشق به شام و [مرو و هری]<sup>۳</sup> بخراسان و سمرقند به ماوراءالنهر و بردع به اران اسکندر ساخته است و بعضی گویند او همه خرابی کرد و در ایران از و آبادانی نماند.

چون اسکندر از دنیا رحلت خواست کرد، جهان بر ملوک الطوائف بخش کرد و در ایران نود پادشاه را معین گردانید، چنانکه هیچ يك [فرمان دیگری]<sup>۴</sup> نبردی و بدین سبب از ملوک الطوائف کسی به روم حکم نتوانست کرد و روم که مقام اجداد و مولد و منشأ او بود، از جنگ و فتنه ایرانیان ایمن ماند.

مدت پادشاهی اسکندر در ایران چهارده سال، وفاتش به شهر زور، کورش به اسکندریه. و امق و عذرا [معاصر او]<sup>۵</sup> بودند، از سخنان اوست:

سخت ترین حالی بخشایش دشمن است بر بدی حال دشمن. عاقل را بزیادی مکافات نیکی و عفو بدی، بعد از قدرت موجب شادمانیست. قدر استاد از پدر، بیش است که پدر سبب حیات فانیست و استاد سبب علم باقی. تحمل با درویشی بهتر از تحمل بذل ناکسان که درین قناعتست و در آن خواری. بده و منت منه. میخواه و آب روی مکاه [بدمکن و مترس]<sup>۶</sup>

۱ - ب: اقسام اصول حکمت. سایر نسخ مثل متن است و کلمه «کتب» فقط در نسخه ق است. ۲ - ب: اسکندریه مغرب ۳ - ب: مرور و هرات ۴ - ک: فرمان یکدیگر - م: فرمان آن دیگر. ۵ - ب: بعد او ۶ - ر: کرم کن و مترس م: کژی مکن، مترس و باک مدار - ک: کژ ... ف: کج ...



## فصل سوم از باب دوم

در ذکر :

## ملوك الطوائف

از عهد اسکندر تا زمان اردشیر بابکان ، مدت سیصد و هجده سال ، ایران ملوك الطوائف داشتند و [ایشان باهمدیگر کوشش بمسائل مشکل کردند] <sup>۱</sup> . لاجرم در عهد ایشان ، مردم در تحصیل علوم [می کوشیدند] <sup>۲</sup> و اهل علم در علم بدرجه اعلی رسیدند . کتاب [سندباد نامه] <sup>۳</sup> و [شماس] <sup>۴</sup> و [یوسفاس] <sup>۵</sup> و غیر آن با هفتاد پاره کتب معتبر در عهد ایشان ساخته و ایشان سه فرقه اند که بیست و یک پادشاه بوده اند و از دیگران بزرگتر بوده اند .

## فرقه اول

انطخس رومیست . چون اسکندر جهان بر ملوك الطوائف بخش کرد ، خراسان و عراق و بعضی از فارس و کرمان بدو داد و او مدت چهار سال [مباشراً] <sup>۶</sup> بود ، تا بر دست اشك بن دارا کشته شد .

## فرقه دوم

اشکانیان اند ؛ دو از ده پادشاه . مدت ملکشان صد و شصت و پنج سال ، اصحاب الکهف بعهد ایشان بغار رفتند .

## اشك

ابن دارا . بزمان عمش ، اسکندر ، از بیم پنهان بود و بعد از او بر [انطخس] <sup>۷</sup>

- ۱- ف: ایشان را با یکدیگر... بود - ر: ایشان باهمدیگر کوشش مسائل ...
- ۲- ق: کوشیدند ۳- سایر نسخ : سندباد ۴- ك: شماس - ف: شماس - ر: شماس
- ۵- ر: یوسفاس - م، ك، ف- یوسفاس . عبارت حمزه چنین است : فی ایامهم وضعت الکتبة التي هی فی ایدی الناس مثل کتاب مروك و سندباد و کتاب مرساس و کتاب شیماس و ما شبهها من الکتب التي یبلغ عددها قریب من سبعین کتابا . ۶- ر: پادشاه ۷- این کلمه همه جا در تمام نسخ «ابطخس» آمده ولی پیدا است که تصحیف کلمه «انطخس» باشد که صورت ناقصی از اسم آنتیوخوس Antiochus از سلاطین سلسله سلوکی در ایران است .



خروج کرد و او را بکشت. ملك انطخس او را مسلم شد. با دیگر پادشاهان اطراف مقرر کرد که نام او در فرمانها بالای نام خود نویسند و او نیز ازیشان خراج نخواهد و بوقت تشویش، لشکر بمدهم دیگر دهند و نصب و عزل [هیچیک] <sup>۱</sup> بدست دیگری نباشد. مدت پادشاهی او پانزده سال.

### اشك بن اشك

ابن دارا بعد از پدر بحکم ارث پادشاهی نشست و مدت بیست سال حکم کرد و در گذشت.

### شاپور

ابن اشك بن دارا. او را شاپور بزرگ خوانند. بعد از برادر، پادشاهی بدو تعلق گرفت و او بجنک روم رفت. خلقی بیشمار بقتل آورد و از اموال و خزائن که اسکندر از ایران به روم برده بود، بسیاری باز آورد و از آن اموال [جوی نهر ملك] <sup>۲</sup> به عراق عرب بیرون آورد. مدت شش سال در پادشاهی بماند و در گذشت.

### بهرام

ابن شاپور بن اشك. بعد از پدر بحکم وصیت پادشاه شد و مدت یازده سال، در پادشاهی، بزیست و بمرد.

### بلاش

ابن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر کار ملك، بدو تعلق گرفت. مدت یازده سال.

### هرمزد

ابن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر پادشاه شد و مدت شانزده سال در حکومت بسر برد و در گذشت.

۱- ر : هیچکس ۲- م : جوی ملك - ك : نهری بملك - ر : جوی نهر ملك -

جوی نهر ملك .



## نرسی

ابن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از برادر پادشاهی بدو تعلق گرفت. مدت چهارده سال در پادشاهی بماند و در گذشت.

## فیروز

ابن هرمز بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از عم پادشاه شد و مدت هفده<sup>۱</sup> سال در پادشاهی بماند و نماند<sup>۲</sup>

## بلاش ۳

ابن فیروز بن هرمز بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر پادشاه گشت و دوازده سال حکم کرد و در گذشت.

## خسرو

ابن بلاش بن نرسی بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پسر عم زاده پدر، پادشاه شد و مدت هشت سال در پادشاهی بماند و نماند.

## بلاشان ۳

ابن بلاش بن نرسی بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك، مرغزار بلاشان، بحدود اصفهان، بدو منسوبست. بیست و دو سال در پادشاهی بسر برد و در گذشت.

## اردوان

ابن بلاشان بن بلاش بن فیروز بن هرمز بن بلاش بن بهرام بن شاپور بن اشك. بعد از پدر پادشاه شد و مدت سیزده سال در پادشاهی بسر برد و در جنگ اشغانیان کشته گشت<sup>۴</sup>.

۱ - ف : هفتده ۲ - از نسخه ف افتاده ۳ - ف : بلاش ، بلاشان

۴ - تعداد ملوک طوایف در نسخه م با نسخه ق که کاملترست ، تفاوت دارد . اینست صورت اسامی بر حسب نسخه م : اشك بن دارا ، اشك بن اشك ، شاپور بن اشك ، اورمزد بن شاپور ، بهرام بن بلاش ، هرمزد بن بلاش ، نرسی بن هرمزد ، بلاشان بن بلاش ، اردوان بن بلاشان. نسخ ب، ف، ر مانند نسخه ق است و نسخه ك بکلی درهم و مقلوط .



## فرقه سیم

اشغانیان اند: از نسل فریبرز بن کاوس<sup>۱</sup>: هشت پادشاه. مدت ملکشان صد و پنجاه<sup>۲</sup> سال

## اردوان

ابن اشغ با اشکانیان جنگ کرد و دولت از خاندان ایشان بیرون آورد و ملک بروقرار گرفت. باملوک الطوایف همان شرط کرد. مدت [بیست و سه]<sup>۳</sup> سال در پادشاهی بسربرد و در گذشت.

## خسرو

ابن اشغ. [بوصیت برادر]<sup>۴</sup> پادشاه شد و شانزده سال حکم کرد و نمائند<sup>۵</sup>.  
بلاش

ابن اشغ. بعد از برادر پادشاه شد و مدت دوازده سال در پادشاهی بود و در گذشت عیسی پیغمبر علیه السلام، بعهد او، متولد شد<sup>۶</sup>.

## گودرز

ابن بلاش بن اشغ. او را گودرز بزرگ خوانند. کین یحیی پیغمبر علیه السلام از بنی اسرائیل او باز خواست [و نبوت از بنی اسرائیل منقطع شد]<sup>۷</sup> مدت سی سال پادشاه بود و نمائند.

## نرسی

ابن گودرز بن بلاش ابن اشغ. بعد از پدر پادشاه شد و بیست سال در پادشاهی بود و نمائند. [مؤبد ویس و رامین]<sup>۸</sup> از قبل او حاکم خراسان و مازندران بود.

۱- ف: کاوس ۲- ر: صد و پنجاه و سه سال.

۳- ب: سی سال- ر: بیست سال ۴- م: بعد از برادر- ب، ک، م، ر: بوصیت بعد از برادر- ف: بحکم وصیت... ۵- ف، ب: مدت دوازده سال پادشاه بود در گذشت. عیسی پیغمبر علیه السلام بعهد او متولد شد- م: نوزده سال- ک: خسرو بن اشغ از برادران پادشاه شد و مدت دوازده سال در پادشاهی بود و عیسی... ۶- فقط در، ف، ب، را بعد از بلاش آورده است.

۷- ب: پیری (؟)، ف: پری (؟) ۸- م: مؤبد و رامین... بودند- ک: مؤبد و رامین- ق، ر: مؤبد و رامین



## گودرز

ابن نرسی بن گودرز بن بلاش بن اشغ، بعد از پدربادشاه شد و مدت [ده سال] ۱ حکم کرد و نماند.

## نرسی

ابن نرسی ابن گودرز بن بلاش بن اشغ، بعد از برادر پادشاه شد. رومیان در عهد او قصد ایران کردند. او از ملوک الطوائف مددخواست و ایشان را از ایران دفع کرد. مدت دوازده سال، در پادشاهی بسربرد و در گذشت.

## اردوان

ابن نرسی بن نرسی ابن گودرز بن بلاش بن اشغ و هو آخر ملوک الطوائف. بعد از پدربادشاه شد و مدت سی و یک سال در پادشاهی بماند و در جنگ اردشیر بابکان کشته گشت و دولت ملوک الطوائف سپری گشت.

## شعر

[برخیز و مخور غم جهان گذران  
در طبع جهان اگر وفائی بودی  
بنشین و جهان بشاد کامی گذران  
نوبت بتو خود نیامدی از دگران] ۲

## فصل چهارم از باب دوم

در ذکر :

## پادشاهان ساسانیان

که ایشان را اکسره خوانند : سی و یک پادشاه . مدتشان پانصد و بیست و هفت سال .

## اردشیر بابکان

اردشیر بجد مادری منسوبست و این بابک از قبل اردوان، حاکم فارس بود و شهر بابک، میان فارس و کرمان، بدو منسوبست. پدر اردشیر را ساسان نام بود، از نسل ساسان بن بهمن. پدر اردشیر، شبانی بابک کردی. بابک در حق او خوابی دید. از نژادش پرسید. اظهار کرد. بابک او را معزز گردانید و [دختر داد] ۳. اردشیر از او متولد شد. چون بجد

۱- ب: دو سال ۲- فقط در، م. ۳- م : دختر خود بدو داد.



بلوغ رسید، بخدمت اردوان رفت. باسریقتی از سراری اوسر بر آورد. هر دو با هم بگریختند و بفارس رفتند. اردوان پسر خود را بجننگ او فرستاد. اردشیر برو مظفر شد و بجننگ اردوان آمد و او را بر ظاهر ری بعد از محاربه بکشت و بر ملک او مستولی شد و دخترش را زن کرد. دختر، بفریب برادر، اردشیر را زهر خواست دادن. اردشیر فهم کرد. او را بوزیر داد تا بکشد. زن گفت حامله‌ام. چون اردشیر را پسر نبود، وزیر او را زنهار داد و خود را خصی کرد. بعد از چند ماه، شاپور از آن زن متولد شد. وزیر او را پیروود و در ده سالگی در حالت گوی باختن، بر اردشیر ظاهر گشت. وزیر احوال عرضه داشت. اردشیر وزیر را نوازش کرد. آل برامکه از تخم آن وزیرند. اردشیر، پادشاهان ملوک الطوائف، هر کرا مطاوعت او کرد و خراج پذیرفت، بگذاشت و هر کرا دم مخالفت زد، برداشت و اگر بعد از محاربه بمطاوعت آمد، مقبول نداشت.

در ولایت کرمان، در شهر بم، مردی هفتواد نام، مستولی شد و او را کرمی بود که هر کار ببخت کرم کردی، ساخته شدی. اردشیر با او جنگ کرد. بخت کرم غالب آمد. اردشیر دانست مردی او با بخت کرم بسنده نخواهد بود. بحیلت، بشیوه پیشه‌کاران بخدمت کاری کرم رفت و کرم را هلاک کرد. گویند کرمان بدان کرم منسوبست. بعد از هلاک کرم، اردشیر بر کرمان غالب آمد و هفتواد و پسران او را برانداخت.

از آثار او [خوره] ۱ فارس. عضدالدوله دیلم آن را فیروز آباد نام کرد و شهر گواشیر است که دارالملک کرمان است و در اول [بردشیر] ۲ می خواندند و [نرم اردشیر] که در ولایت بم، نرماشیر می خوانند ۳ و اهواز و بندرود مسرقان بخوزستان و [جزیره] ۴

۱- ك: جوره - م، ر: حوزه. طبری، (ج ۱ ص ۴۷۹): مدینه اردشیر خوره و هی جور. اما شهری که عضدالدوله نام آن را تغییر داده همین جور = گور بوده که چون مردم بتعریض می گفتند «امیر بگور رفت»، وی نام شهر را به فیروز آباد بدل کرد و اکنون نیز بهمان نام است. حمزه: اما اردشیر خوره فهی مدینه فیروز آباد من ارض فارس و کانت تسمی گور. ۲- م: یزد اردشیر ۳- در، ق، ک نیست ۴- ر: حویزه



بدیاری بکر و بحرین بدریای فارس و [بر که؟] ۱ بقزوین که اکنون دیهست و  
[بهمنشیر] ۲ به کیلان که اکنون کرجیان می خوانند و نه در بیابان سیستان و کرمان  
و شهری ۳ از مداین سبعة به عراق عرب [بغری دجله] ۴ و آن را اکنون اثر نیست. و  
آب زننده رود اصفهان در میان رعایا بخش کرد و نصیب هر ولایت مقرر گردانید. از سخنان  
اوست:

ملك بی لشکر نتوان داشت و لشکر بی مال و مال بی عمارت حاصل نشود و عمارت  
بی عدل میسر نگردد و عدل بی سیاست صورت نیندد. ملك و دین توأمانند. دین اصل است  
و ملك نگهبان او، هر چه بی اصل بود نباید و هر چه بی نگهبان بود، زود بزوال آید. ۵  
لذت عفو خوشتر از لذت انتقام که نتیجه این شکر است و نتیجه آن پشیمانی. عدل شهریار  
بهتر از فراخی روزگار. بخل ویران کننده بنای کرم است. خردمند باش و [اندوه  
دنیا] ۶. مخور [بی گنه] ۷ باش و از کس مترس. راستی کن تا همه کس ترا استوار دارند.  
بفرهنگ آموختن جهد کن تا دانا گردی. سپاس داری کن تا مستحق نیکی باشی. بزرگ  
منش [یعنی متکبر] ۸ مباش، تا همه کس میل بتو کند و [دوستی] ۹ جوید. دانیان را  
نیکو دار تا [نیکو نام] ۱۰ شوی. پادشاه را فرمان بردار باش تا بجان و مال ایمن باشی.  
چنان کن که همیشه بیم دوزخ و هول محشر بیاد داری، تا رستگار شوی. بهیچ حال بر  
سو گند خوردن، دلیری مکن. گذشته را یاد [میار] ۱۱. بدانچه هنوز [نرسیده باشی] ۱۲  
اندوه مخور. [بهیچ وجه] ۱۳ حیلت و منافقی مکن تا از همه اندوهی رسته باشی. بر حسودان  
مال خود عرض مکن.

۱ - ب: بیکه - ك، م، ر: بر که - ف: بکه. در کتاب حمزه این اسم نیامده است.

۲ - ب: بهمنشیر - ك، ر: بهمشیر - م: بهمشر - ق: نهمس ۳ - و بالسواد به اردشیر و هی  
غری المدائن (طبری، جلد اول ۴۷۹) ۴ - در، ب، ف، نیست.

۵ - از اینجا تا ستاره صفحه بعد از نسخه ب افتاده ۶ - ف، م، ك: اندوه و تیمار.  
ر: تا اندوه و تیمار نخوری ۷ - ر: گنه کار مباش - ف: بی کثر ۸ - در، ف

نیست. ۹ - م، ك: دوستیت. ف: [دوستی جوید] را ندارد. ۱۰ - ف: نیک مردم

۱۱ - ف: مکن ۱۲ - ق: نرسیده ۱۳ - فقط، ب، ف



سه پند بر الواح نوشته، در نظر داشتی، تا چون در غضب رفتی، غضبش بدان ساکن شدی: بدان که تو خدائیستی بلکه جسدی که بعضی را بخورد و رحمت کن بر بندگان خدا تا خدا بر تو رحمت کند. حقی که بندگان خدا را بر تو ست گوش دار.

مدت پادشاهی اردشیر [چهل سال و دو ماه]<sup>۱</sup>. [چهارده سال و ده ماه همه جهان را پادشاه بود و سی سال در جنگ ملوک طوائف بود تا جهان او را مهیاشد]<sup>۲</sup>.

### شاپور

ابن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاهی بدو تعلق گرفت و مدت سی و یک سال در حکم بماند. از آثار او بلاد شاپور فارس و عمارت نشاپور خراسان که طهمورث آغاز کرده بود و پیش از اتمام خراب شده. شاپور آن را بر مثال رقعه شطرنج، [هشت در هشت قطعه]<sup>۳</sup> بساخت و اکسره را عادت بوده است که شهرها بر مثال جانوران می ساختند، چنانکه شوش بر مثال [باز]<sup>۴</sup> و شوشتر بر مثال اسب و علی هذا. گویند چون اردشیر، در بیابان، شهر [نه]<sup>۵</sup> بساخت [و آن رانه اردشیر نام نهاد]<sup>۶</sup>، شاپور از و آن شهر بخواست. [اردشیر مضایقه کرد و گفت تو نیز یکی بساز. شاپور غیرت کرد و نشاپور ساخت]<sup>۷</sup> و [آن رانه شاپور نام کرد]<sup>۸</sup> و بمرور ایام نشاپور شد و شاد شاپور قزوین و جند شاپور خوزستان و بهر ولایت روستاهای بسیار ساخت.

### اورمزد

ابن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر مملکت بدو رسید و او مدت دو سال مباشرت نمود [و بقوت و دلاور و بانیرو بود و او را دلاور سخت زور گفتندی و در دفع زندیقان و اتباع مانی سعیه کرد]<sup>۹</sup> و بصورت و هیأت مانند جدش اردشیر بود. از آثار او

۱- ب: چهل و چهار سال و دو ماه-ف: ... ده ماه ۲- فقط ب، ف-نسخه ف، مانند با است، جز اینکه آخر جمله آن اینطور است: ... تا جهان او را صافی شد و درد اجل در کشید.  
 ۳- م: هشت در هشت. حمزه: علی صورة رقعة الشطرنج یخرق فی وسطها ثمانية طرق فی ثمانية طرق ۴- ف: مار (۹) ۵- ف: نی ۶- فقط در، ف، ب، ۷- در، ق نیست - ف، ر: [... نیشاپور...]. ۸- در، ف نیست. ۹- فقط در، ف و ب



شهرام<sup>۱</sup> در خوزستان و دستگرد میان بغداد و خوزستان .

### بهرام

ابن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان بعد از پدر پادشاه شد و مدت [سیزده سال]<sup>۲</sup> و سه ماه پادشاهی کرد و در گذشت .

### بهرام

ابن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان . بعد از پدر پادشاه شد و مدت [بیست]<sup>۳</sup> سال در پادشاهی بسر برد و نماند .

### بهرام

ابن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان . اورا [به-رام بهرامان]<sup>۴</sup> خوانند و سکان شاه نیز خوانند و سکان سجستان است . اکاسره را عادت بوده که هر پسر که ولیعهد پدر باشد ، اورا بدان ولایت که در عهد پدر حاکم آن جا بوده باز خوانند . بعد از پدر پادشاهی بدورسید . مدت [سیزده سال و چهار ماه]<sup>۵</sup> حکم کرد و در گذشت .

### فرسی

ابن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان ، بعد از پدر<sup>۶</sup> پیادشاهی نشست [چون برادرش بهرام نماند ، فرزندی نداشت . پادشاهی باورسید و در نسل او بماند]<sup>۷</sup> مدت نه سال در حکومت بماند و بگذشت .

۱- در کتاب حمزه ازین شهر اسم نبرده و همان « دستکره » را نوشته . گویا مستوفی از کلمه « رامهرمز » بآشتباه افتاده ، در حالی که آن شهر از بناهای اردشیر است . این است عبارت حمزه : ... اما رام هرمز اردشیر فهی احدی مدن خوزستان و کان اسمها کثیر الحروف ، فخذفوا آخر کلمه منه . ۲- ر ، ق : سه سال و سه ماه

۳- ب : هشت . ک : بیست و سه ۴- ک ، م ، ر : بهرامیان . حمزه : بهرام بن بهرامان ۵- ق : چهار ماه ۶- بقیاس جمله بعد باید بجای

کلمه پدر ، « برادر » آمده باشد و بجای فرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد ، فرسی بن بهرام بن بهرام ... ولی در همه نسخ چنین بود که در متن آمده مگر نسخه ب در تاریخ حمزه هم همین طور : فرسی بن بهرام آمده

۷- فقط در ، ب ، ف .



## اورمزد

ابن نرسی بن بهرام بن بهرام بن شاپور بن اردشیر بن ساسان .  
بعد از پدر پادشاه شد و اول پادشاهی [ازاکسره] <sup>۲</sup> که بنفس خود بدیوان مظالم بنشست،  
اوست. سیرت نیکو داشت و داد مظلوم دادی. مدت نه سال جهان در تحت فرمان داشت. از  
آثار او، در ولایت خوزستان، روستاهای بسیار است .

## شاپور

ابن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن  
ساسان. بوقت وفات پدر، او هنوز متولد نشده بود و اورمزد هیچ فرزند نداشت. ارکان دولت  
[شبهستان اورمزد] <sup>۳</sup>، احتیاط کردند. مادر شاپور حامله بود. پادشاهی بدو دادند. بعد از  
چهل روز، شاپور متولد شد. طفل را بر تخت خوابانیدند و تاج بالای سر او بیاویختند .  
چون او طفل بود، ملک پر آشوب شد. از عرب طایر غسانی لشکر کشید و طیسفون که  
تختگاه ساسان بود، غارت کرد و نوشه خواهر اورمزد بغارت برد و زن کرد و ازودختری  
آورد. او را ملکه نام کرد. چون شاپور، بحد مردی رسید، بجنک طائر رفت . دختر  
[نوشه] <sup>۴</sup> با او متفق شد و او را در قلعه راه داد تا طایر را بگیرد و بکشت و ملکه را زن  
کرد. گویند شبی ملکه در بغل شاپور، نالیدن گرفت. احتیاط کردند. برگ مورد، بر زیر  
پهلویش افتاده بود و ریش کرده. شاپور پرسید که ترا پرورش بچه چیز کرده اند که چنین  
نازک اندامی؟ گفت پدرم بیشتر [غذای من از مغز استخوان تازه و نبات سوده دادی] <sup>۵</sup>  
شاپور ازو برنجید گفت بای پدری که ترا بدین نازنینی پرورد چه وفا کردی تا با من که  
پدرت را کشته ام چه کنی و او را نیز سیاست کرد و بسیاری از قوم عرب بکشت. چون از  
قتل ملول شد فرمود تا شانه اعراب [بیرون می کردند] <sup>۶</sup> و ایشان بسختی می مردند .

۱- باز در ذکر انساب، در نسخ سه بهرام ذکر شده و ما متن نسخه ب را متن  
قرار دادیم، ۲- ف، ب. ۳- در، ف. نیست. ک: شبهستان اورمزد را. ق: شبهستان  
۴- ف: نوشته. ر: نوشه ۵- ف: از مغز استخوان تازه و نبات سوده غذای من کردی  
۶- ف: می کردند پدر .



اعراب بدین سبب او را ذوالا کتاف گفتند [و فارسیان هیبه کیبا خوانند و هیبه، کتف باشد] <sup>۱</sup>. گویند از اجداد رسول الله، مالک بن نضر، پیش او رفت و او را از آزار عموم عرب پرسید. شاپور گفت از منجمان شنیده‌ام که از عرب شخصی خیزد که هلاک ملوک عجم را سبب باشد. بدان کینه این قتل می‌کنم. مالک گفت شاید قول منجمان دروغ باشد و اگر [البته بود نیست] <sup>۲</sup> اولیتر که این قتل کمتر باشد، تا آن صاحب دولت را کینه کمتر باشد. بدین سبب، شاپور دست از آزار عرب برداشت. بنابراین، اعراب خود را آزاد کرده مالک شمارند.

شاپور ذوالا کتاف، در بیست و شش سالگی، برسم، رسل، بروم رفت. قیصر او را بشناخت. بگرفت و محبوس کرد و بایران آمد و خرابی بسیار کرد و درین ممالک متمکن شد. شاپور از زندان قیصر، بمدد کنیز کی ایرانی، که نگهبان او بود و برو عاشق، خلاصی یافت و با آن کنیزك بگریخت و بایران آمد و تا زمین قزوین، هیچ جائی آرام نگرفت. در آن زمین بیایگی که اکنون [به شاپوران مشهور است] <sup>۳</sup> و شاپور ساخته و در آن وقت باغی کوچک و صومعه یزدان پرستی بود، نزول کرد و از حال ایران استکشافی می‌نمود. صومعه دار با او گفت: وزیر شاپور در رودبارست و امیر لشکرش در [شهریار] <sup>۴</sup>. باستحضار هر دو اشارت کرد، بخدمتش پیوستند و باتفاق بقصد قیصر، بجانب بغداد، روان شدند و نابیوسان بر سر قیصر رسیدند و او را اسیر کردند و ملک شاپور را صافی شد. چون ملک بر او قرار گرفت، قیصر را الزام نمود تا هر چه در ایران خرابی کرده بود، معمور گردانید و نگذاشت که ایرانیان جهت او [مزدوری] <sup>۵</sup> کنند تا [مزدور] <sup>۶</sup> از رم بیاورد و آن رسم هنوز باقیست: رومی و گرجی به ایران آید بکار کل.

بعضی از مورخان گویند: در زمان شاپور، مانی صورت گر، دعوی پیغمبری

۱ - در، ب نیست. در کتاب حمزه: «و سموه شاپور، هو به سنبه، هو به اسم للکتف و سنبای نقاب». سنبیدن بمعنی سوراخ کردن است و از آن ریشه است، سنبه بمعنای سوراخ. ۲ - ف، ب: راستست و البته خواهد بود - ك: راستست و البته بود نیست. ۳ - ب: منسوب به شاپور است. ۴ - ب: ایران باز - ر: شهر - ف: سرو باز (۴) ۵ - م: کار کنند ۶ - ب: مزدوران



کرد و برهان دعوی او آن بود که ادوار بزرگ و کوچک و خطهای دراز و کوتاه بکشیدی چنانکه چون به پرکار و مسطر احتیاط رفتی، تفاوت نبودی و صورت ربع مسکون و سه ربع غیر مسکون [بر گوئی] <sup>۱</sup> چند بیضه بنگاشته بود، چنانکه تمامت شهرها و دریاها و کوهها و رودها از آن معلوم می شد و پیراهنی نیز ساخته بود چنانکه چون بپوشیدی مرئی بودی و چون از تن [بر کنیدی] <sup>۲</sup> نامرئی. اما در مناظره با علماء دروغ زن شد. شاپور او را هلاک کرد و بعضی مورخان گویند: مانی در زمان اردشیر بود و حمزه اصفهانی آورده که بعهد بهرام اول بود. مردی آذرباد نام، هم بعهد او بآذربایجان، دعوی پیغمبری کرد. اهل آن ولایت متابع او شدند. گویند آذربایجان <sup>۳</sup> بدو باز می خوانند. شاپور او را بگرفت. بعضی فلزات بر سینه او گذاخت. ضرر بدو نرسید. مردم در حق معتقد شدند. او مردم را بنشایست تحریض داد و اباحت کرد. آن فلزات [تبرک را] <sup>۴</sup>، در خانه پادشاهان بودی. هارون الرشید، آن را براحتی ساخت.

از آثار شاپور، [شارستان] <sup>۵</sup> قزوین که اکنون محلتی است از آن و مسقط رأس و مقام و مولد و منشأ مؤلف این کتاب است و شهر مداین و تجدید عمارت انبار و شادروان شوشتر و بزرگ شاپور <sup>۶</sup> که اکنون آن عکبرا خوانند و خوره شاپور که آن را سوس گویند و چند شهر در سجستان و هند بساخت. مدت [عمر او و پادشاهی] <sup>۷</sup> او هفتاد و دو سال.

### اردشیر

برادر شاپور ذوالا کتاف بود از مادر. چون پسر شاپور کوچک بود، پادشاهی

۱- ك، ر: کوهی - ب، ف: کره  
نامرئی بودی و چون بر کنیدی مرئی.

۳- ب: آذربایجان  
۴- ف: تبرک - ك: متبرک. در اینجا «را» بمعنای

«برای» و «بجهت» است. ۵- ب، ر، ك، ف: شهرستان. ۶- طبری (جلد اول

۴۹۲): انه امر فبنیت بارض سواد مدینه و سماها بزرگ سابور و هی الانبار و بارض

الاهواز مدینتان: احدا هما ایران خره سابور و تأویلها سابور و بلاده و تسمی بالسریانیه

الکرخ والآخر السوس. حمزه اصفهانی: «بنی عدة مدن منها برزخ (برزج؟) شاپور و هی

عکبرا...» ۷- ك، ب: عمر و پادشاهی او - ف: عمر پادشاهی



به اردشیر داد، [تا چون شاپور بن شاپور بزرگ شد بدوسپرد] <sup>۱</sup> . مردی عاقل بود. [دل در دولت عاریتی نبست] <sup>۲</sup> و با مردم نیکوئی کرد. بدین سبب نیکوکار لقب یافت. چون برادرزاده اش، بحد مردی رسید، ملک بدوستلیم کرد و خود کرانه گزید. <sup>۳</sup> مدت دولت او [ده سال] <sup>۴</sup> .

### شاپور

ابن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن ارد شیر بن ساسان بعد از عم پادشاه شد. شکار دوست بود. در نخجیر گاه بادی سخت برآمد و ستون بار گاه بشکست بر سر او آمد بدان در گذشت. پادشاهی او پنج سال و چهار ماه. [شروین و خروین] <sup>۵</sup> معاصر او بودند. پادشاه روم را در حالت رحلت [پسر کودک بود] <sup>۶</sup> پیش شاپور فرستاد که کسی را بفرست تا ملک مضبوط دارد و چون پسر بزرگ شود بدوسپارد. شاپور شروین را بفرستاد تا بر ملک روم حاکم شد. چون پسر قیصر بحد مردی رسید، شروین ملک بدوسپرد. او شروین را اجازت مراجعت نداد و در روم نگه داشت. شروین تا عهد بهرام در روم بماند. نام شروین در اشعار پهلوی بسیار است. کتابیست در عشق نامه او [شروینیان] <sup>۷</sup> خوانند.

### بهرام

ابن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان بعد از پدر پادشاه شد. چون بعهد پدر حاکم کرمان بود، او را کرمانشاه خواندند. ظالم و جبار صفت بود، قصه مظلومان نخواندی و داد کس ندادی <sup>۸</sup>

۱- ق، ندارد ۲- م، ندارد ۳- درین قسمت کتاب، با تاریخ طبری اختلاف فاحش دارد و بقول طبری او را بعد از ۴ سال خلع کردند. طبری ج ۱ ص ۴۹۶ و طبقات ناصری ج ۱ ص ۱۹۲ . ۴- م، ک، ر: دوازده سال.

۵- ک: شیروتن و خوروتن ۶- ک: پسری... ۷- ر، ب: او را شروینیان - م: شروینیان ف: و شروینیان. در تاریخ حمزه زمان این شروین، زمان یزد گرد - ریزد گرد ائیم ذکر شده بدین ترتیب: «فیزد گرد الذی اغفلوه واسقطوا اسم کان اجل من ابنه یزد گرد بن الائیم و هو صاحب شروین الاستنی لا الائیم». ۸- در طبری درست برخلاف این آمده: ... و کان حسن السیاسة لرعیته و محموداً فی امره. ج ۱ ص ۴۹۶



بعد از وفاتش، در خزانه، قصهای بی شمار سر بمهر یافتند. مدت سیزده سال در پادشاهی  
بماند و در گذشت.

در مقبره خود از چوب آبنوس [گور] ۱ ساخت و بر آن نوشت:

ما دانستیم که بدین جایگاه سر بنهیم و مهر هیچ مهربان ما را سود نکند  
و کین هیچ بد گمان ما را پیش از وعده این جانفرستد. حظ خود از جهان برداشتیم و جهان  
بدیگران بگذاشتیم.

### یزدگرد

ابن بهرام بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام  
بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان بعد از پدر پادشاه شد و يك سال حکم کرد و  
فارسیان او را در عداد پادشاهان نیاورده اند. اما حمزه اصفهانی و بعضی مورخان، بر  
درستی احوال او مبالغه کرده اند و العلم عند الله. [لا يعلم الغیب الا هو] ۳.

### یزدگرد

ابن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن بهرام  
اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از برادر زاده پادشاه شد، عظیم ظالم و ستمکار  
بود. فارسیان او را [بزه گر] ۴ و عرب ائیم [خواندند] ۵ و منجمان را فرمود تا طالعش  
احتیاط کردند. گفتند مرگ او بکنار چشمه [سبز] ۶ بخراسان خواهد بودن. نذر کرد  
که مدة العمر بخراسان نرود. بوقت مرگش رعاف برو مستولی شد و بهیچ چیز امساك  
نمی پذیرفت. طبیبان حکم کردند که بخراسان باید رفت و بآب چشمه سبز غسل کردن  
تا صحت یابد. ناچار آنجا رفت و بدان آب غسل کرد و صحت یافت. بر منجمان عظیم

۱- ب، ف: گوری ۲- در نسخه ق، بهرام. این شخص در کتاب حمزه  
اصفهانی: یزدجرد اللین (نرم خوی) ذکر شده ص ۱۶-۱۷. اما در جایی که ذکر سلاطین و  
شعار و لباس آنان آمده، نام این شخص دیده نمی شود مگر بعد از بهرام گور که البته مغایر  
با قول اول است. ۳- فقط در، م. ۴- م، ک: بزه کار ۵- سایر نسخ: لقب  
کردند ۶- ق: شیر - م: سو



منکر شد و گفت آنچه مایهٔ صحت من بود، بزشتترین وجهی بر من عرض کردند تا من از آن اجتناب می نمودم و هلاك خواستم شد و نمی دانست که قضا و قدر در کار خود [استواراند]<sup>۱</sup> و او را بیای خود بلب گور آوردند. ناگاه اسبی بغایت خوب از چشمه برآمد و با هیچکس رام نمی شد. یزد کرد آن را بخود زین بر می نهاد. چون [پاردم]<sup>۲</sup> در می انداخت، جفته‌ای بر سینه [یزد کرد]<sup>۳</sup> زد و او را بکشت و با چشمه رفت. مدت پادشاهی او بیست و یک سال و نیم. در عهد او اکثر ایران از ظلم و جور خراب شد.

### بهرام

ابن یزد گرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور ابن اردشیر بن ساسان. بعد از پدرش، ارکان دولت بسبب ظلم یزد گرد، او را اختیار نکردند و پادشاهی به [کسری نام]<sup>۴</sup> دادند. بهرام با او منازعت کرد. بمحاربت می انجامید. بهرام رنج لشکر نخواست گفت دعوی من و او راست. تاج بر تخت نهیم و دوشیر گرسنه را در پای تخت بندیم. هر که شیران را بکشد و تاج بردارد پادشاهی او را باشد. کسری بترسید. مکر کرد و گفت من صاحب یدم و تو مدعی، بیست ترا باید کرد. بهرام شیران را بکشت و تاج برداشت. پادشاهی برو مقرر شد. بر جراحاتی که پدرش کرد، مرهم نهاد و بکردار نیکو مردم را هوا خواہ خود گردانید. بغایت مردانه بود. تیرا و خطا نرفتی و شکار دوست داشتی و خرگور بسیار کشتی. بدین سبب او را بهرام گور خوانند.

حکایت او با دلارام و آنکه آهوان را چگونه تیر زد، مشهور است. زمان او زمان عیش و طرب بود. [بعهد او]<sup>۵</sup> اهل صنعت تا نیم روز [بعشرت و کشت مشغول بودند] و نیمهٔ دیگر بکار خود.<sup>۶</sup> کار مطربان و اسباب طرب رواجی عظیم گرفت. چنانکه کمتر مطربی روزی بصد درم قانع [نشدی]<sup>۷</sup>. بهرام گور [دوازده

۱- ب: ایستاده اند - ک، ر، ف: استادند ۲- ف: قشغان ۳- ک:

سینه اش - م: سینه او ۴- م: بکسری - ک: کسری نامی ۵- فقط در، ق، ب، ف

۶- ک: بکسب و صنعت مشغول بودند و نیمهٔ دیگر بعشرت - ف، م، ب: بکسب

مشغول... و نیمهٔ دیگر بعشرت ۷- نسخ دیگر: نمی شد.



هزار] ۱ لوری را از هندوستان جهت [مطرب] ۲ بیاورد و نسل ایشان هنوز در ایران مطربی می کنند .

مردی راست روشن نام وزیر بهرام بود و بهرام زمان خود بر عشرت مصروف گردانیده بودی و کار ملك بدو باز گذاشته و او از غایت حرص [اموال تمامت] ۳ برده و ولایت خراب کرد و روزی لشکر فرسائید . بهرام روزی بر سبیل شکار بیرون رفت و [بردر چوپانی] ۴ ، سگی را دید از درختی آویخته . موجب آن پرسید . گفت این سگ برین کله معتمد می بود . ناگاه در کله کمی و نقصانی بادید می آمد و موجب معلوم نمی شد . پنهان تفحص کردم . این سگ با ماده گر کی الفت گرفته و [با او] ۵ در ساخته بود که گرک گوسفند را [می برد] ۶ و تلف می کرد . بهرام ازین سخن متنبه شد و رمزی ازین سخن با ارکان دولت بگفت . او را از حال راست روشن آگاه کردند . بهرام او را بگرفت و احوال تفحص نمود . گناه بی شمار برو گرد شد . او را سیاست کرد .

درین حال خاقان ، با سپاهی گران ، عزم ایران کرد . در خزانه مال نبود که [ترتیب] ۷ لشکر کند . بهرام [با چهار صد پهلوان گزیده] ۸ بیهانه زیارت [خانه آتش] ۹ عزیمت آذربایجان کرد . ارکان دولت تصور کردند که بگریخت . از خاقان هراسان شدند . بدو مکتوبات مطاوعت نوشتند . خاقان پادشاهی ایران خود را مسلم شمرد . بهرام کور از آتش خانه ۱۰ آذربایجان با آن پهلوانان براه کوه [مرز] ۱۱ و دریا کنار ، نابیوسان ، بخراسان رفت و بر خاقان شبیخون زده او را بکشت . لشکر ترک منهزم شدند و بهرام کور غنیمت فراوان یافت و عهد نامه های [اکابر] ۱۲ ایران که به خاقان نوشته بودند ، بدست او افتاد . اظهار نکرد و مظفر باز آمد .

- 
- ۱- ب، ف : دوهزار ۲- ب : مطربی مردم - ك، ف، ر : مطربی مردمان  
 ۳- م : اموال مردم کلی برد - ك، ب، ر، ف : اموال بکلی ۴- ب : برادر شهر چوپانی  
 ۵- ق : با آن ۶- فقط در، ق ۷- م، ك، ر : تدبیر - ف : تربیت - ب : لشکر  
 را تربیت ۸- ر، م : ناچار چهارصد پهلوان گزید ۹- نسخ : آتش خانه  
 ۱۰- بیت النار ترجمه دقیق این لفظ است . ۱۱- ب : مور - ر : موزر - ف : اسد کوه  
 مور - م : کوه خوز و ظاهر آ موز (یا ماز) باید باشد یعنی مازندران . ۱۲- م : امیران



مرزمیان ایران و توران او پدید کرد و بر سر حد منارها ساخت، تا از طرفین زیادت از آن تصرف نکنند. پس برسم رسل بهندوستان رفت و آنجا مردی بسیار کرد. پادشاهان هندوچین خواستند که او پیش ایشان ملازم شود، نپذیرفت. شنگل پادشاه هند، دختر خود را بزنی بدوداد. بهرام چون بایران آمد، خود را بر شنگل ظاهر کرد. چون مدت شصت و سه سال در پادشاهی ماند در گذشت. بفرمود تا بر گورش

نوشتند: با آنکه ازین جهان همه گامی برداشتم، [عاقبت] <sup>۱</sup> بنا کام گذاشتم.

[آن قصر که بهرام درو جای گرفت      روبه بچه کرد و جغد آرام گرفت  
بهرام که گور می گرفتی همه عمر      بنگر که چگونه گور بهرام گرفت] <sup>۲</sup>

### یزدگرد

ابن بهرام گور بن یزدگرد شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد و [هجده] <sup>۳</sup> سال حکم راند و بگذشت.

### هرمزد

ابن یزدگرد بن بهرام گور بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر بحکم وصیت پادشاه شد. برادر مهتر او فیروز بیادشاه [هیتال] <sup>۴</sup> التجا ساخت. با هرمزد جنگ کرد و او را اسیر گردانید. مدت پادشاهی هرمزد يك سال بود.

### فیروز

ابن یزدگرد بن بهرام گور بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از ظفر بر - برادر پادشاه شد. در زمان او قحطی عظیم خاست. هفت سال خراج برداشت تا ضعفاء

۱ - م، ک، ر، ف      ۲ - فقط در، ف      ۳ - ب: هفده

۴ - ر: هیاطله. ظاهراً این قوم همان «هیتالیت یا هفتالیت» ها هستند که از نژاد زرد می باشند. در عربی و فارسی نام این قوم بتصحیف بصورت هیتال یا هیاطله آمده است.



رعیت مستأصل نشوند. سیرت پسندیده داشت. داد مظلومان نیکو دادی. مجرم را بزدان  
نفرستادی و هم در مجلس حکم جزا بامضاء رسانیدی.

از آثار او فیروز رام ری است و روشن فیروز جرجان و رام فیروز همد [و شهر  
نواصفهان و دیواری پنجاه فرسنگ بجرجان] <sup>۱</sup> و کازرون فارس و [سادار] <sup>۲</sup> آذربایجان  
اورا با [خشنوار] <sup>۳</sup> ترك مصاف افتاد و در جنگ او کشته شد. مدت پادشاهی ده سال.

### بلاش

ابن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن  
نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه  
شد. برادرش قباد از و بگریخت. بعهدا و سوخرای <sup>۴</sup> شیرازی که جهان پهلوان بود، برفت  
و کین فیروز از خشنوار ترك باز خواست و خشنوار را بکشت. بلاش مدت پنجاه سال  
پادشاه بود.

### قباد

ابن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن  
نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بزبان پهلوی  
اورا [کوان] <sup>۵</sup> خوانند. بعد از برادر پادشاه شد. در زمان او مزدك لعنه الله دعوی  
پیغمبری کرد و [زنان همه] <sup>۶</sup> را مشترك گردانید. قباد [را گمراه کرد] <sup>۷</sup> بدو بگریوید  
و [از شومی آن طریقت] <sup>۸</sup> جهان بر قباد بشوید و [عزلت یافت] <sup>۹</sup> باز بمدد پادشاه

۱- در، ب نیست. در کتاب حمزه: «و بنی حائطاً وراء النهر بین ایران شهر و  
ارض الترك». ۲- ك، ر: شادار - م: ساداد. طبری: «بناحية آذربيجان مدينة  
وسماها شهرام فیروز» ۳- ف، ب، خوش نواز - ر، ك، م: خشنوار. طبری: خشنوار  
(ج ۱ ص ۵۱۳). ۴- صحیح «سوخر» می باشد (ر، ك: طبری ج ۱ ص ۵۱۵ و یعقوبی ج ۱ ص ۱۳۲  
و شاهنامه) ولی در کلیة نسخ گزیده سوفا آمده ۵- ك: کورد - ب: لو کرد - ف:  
کو کرد ۶- م، ب، ر: مال وزن همه - ك: مال وزن - ف: طریقه اباحت نهاد و  
مال وزن همه ۷ و ۸- فقط در، ف ۹- ف، ب: اورا خلع کردند و برادرش  
جاماسب را بجای او بنشانند.



هیتال ملك بگرفت. نوشروان بن قباد، مزدك و اتباع او را دفع كرد. جهان از شروشور ایشان پاك شد.

از آثار قباد ارجان است<sup>۱</sup> و حلوان و شهر آباد جرجان و خابور و دیاربکر و چند موضع در طبرستان. در عهد او برادرش، ارجاسف، در ملك او فتنه انداخت و بر آن مستولی شد. قباد او را قهر كرد. مورخان او را در عداد پادشاهان نیاورده‌اند. مدت پادشاهی قباد، شصت و چهار سال.

### كسرى انوشروان

ابن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد. [او را كسرى گفتند]<sup>۲</sup>. هر كه بعد از او بود، همه را كسرى خواندند.

انوشروان [عادات و آئین نيكو نهاد]<sup>۳</sup>. ترتیب خراج ملك و ضبط لشكر بگروه گروه و دفتر [عرض و عارض]<sup>۴</sup> او پیدا كرد. دیوار در بند خزران، كه اسفندیار بنیاد كرده بود، اتمام كرد و آنجا اسفهلاران با سپاه نشاند، تا شر قوم دشت قبیحاق از مردم ایران دفع می كردند و آن [ولایت]<sup>۵</sup> بنان پاره، بدان اسفهلاران داد و هر يك را تشریفی داد صورتی بر آن نگاشته. آن [ولایت] در دست فرزندان آن اسفهلاران بماند و ایشان را بدان تشریفات باز خوانند: چون شیران شاه كه اکنون شروان شاه گویند و [فیلان شاه]<sup>۶</sup> و علی هذا. [رومیه]<sup>۷</sup> از مدائن سبعة به عراق عرب او ساخت و اکنون خرابست و کیلان و دیلمان او را مسخر شد. قیصر روم را در فرمان

۱- طبری (ج ۱ ص ۵۲۱) : فبنیت فی حد ما بین فارس و ارض الالهواز مدینة سماها رام قباد و هی التي تسمى بر مقباد و تدعى ایضاً ارجان. اما در کتاب حمزه: «...والاخری بفارس و سماها» به از آمد کواد» و هی ارجان و کور علیها کورة و معناه خیر من آمد»  
 ۲- در، ق نیست ۳- ب: عادت و آئین و شمایل نیکو داشت. ۴- ك:  
 عرض - م: عرض عارض ۵- ق: رلایات ۶- ب: سلانشاه - ك، ر: بندر شاه.  
 فخرج اسماءهم نحو بفرانشاه، شروان شاه، فیلانشاه، الانشاه (حمزه ص ۱۰) ۷- م:  
 رومیه و مدائن. فبنیت المدینة المعروفة بالرومیه علی صورة انطاکیه (طبری)



خود آورد و برو خراج نهاد و با خاقان چین وصلت کرد و از دختر او هر مزد را بیاورد.  
 شهر [زیب خسرو]<sup>۱</sup> و [سندستان]<sup>۲</sup> به هند او ساخت و کتاب کلیله و دمنه  
 و شطرنج بعهد او از هند بایران آوردند. وزیر او بوزر جمهر، در عوض شطرنج، نرد  
 ساخت.<sup>۳</sup> چون از ملك او چهل سال بگذشت، اصحاب الفیل، مهترشان ابرهه صباح،  
 قصد خانه كعبه کردند و بمرغان ابابیل و سنگ سجیل<sup>۴</sup> هلاك شدند. و هم درین سال،  
 جهان بمقدم شریف پیغمبر ما محمد مصطفی، صلی اله علیه مشرف گشت.

نوشیروان، بعد ازین، هشت سال بزیست، [مدت ملكش، چهل و هشت سال]<sup>۵</sup>.  
 گورش به [جبل الحمیر]<sup>۶</sup> است. بفرمود تا بر گورش نوشتند:

هر چه از پیش فرستادیم ما را ذخیره است، [پیش کسی که جزای نیکی  
 نکاهد و در بدی نیفزاید]<sup>۷</sup>. لایکون العمران حیث یجور السلطان.<sup>۸</sup>  
 از سخنان اوست: عدل [باروئیست]<sup>۹</sup> که بآب غرقه نشود [و با آتش سوخته  
 نگردد و بمنجنیق خراب نشود]<sup>۱۰</sup> عدل گنجیست چندانکه ازو بیشتر خرج کنی، بیشتر  
 باشد و سعادت افزاید و چندانکه کمتر خرج کنی، کمتر گردد، و دولت بر بساید. هر  
 [کرا از مردم شرم باشد و از نفس خود نه]<sup>۱۱</sup> نفس او را پیش او قدری نیست. مروت  
 آنست که در پنهانی کاری کنند که در آشکارا شدنش از آن خجالت نباید برد. هر که  
 استعداد نفس خود باطل کند، بزرگی نسب او را فایده ندهد. [هر که چمد، چرد و

- ۱- ب: دیت جسر- ف: ریب خسرو- ق: تربت خسرو- م: رست خسرو  
 ۲- ب: هندستان- م: هندوستان- ف: ندارد. ۳- این مطلب افسانه است و در کتاب  
 پلوت-ارك در خصوص نرد باختن سلاطین هخامنشی ذکری بمیان آمده است (زندگانی  
 اردشیر) ۴- در معنای این کلمه گفته اند که از «سنگ و گل» ترکیب شده. ۵- م:  
 مدت جهت و هشت سال پادشاه بود. ۶- ك، ب: ف: جبل الحمیری- ر: جبل الحمیری  
 ۷- در، ب: نیست. جمله اول ترجمه این عبارت حمزه است: ما قدمنا من خیر فعمد ما لا یبخس  
 الثواب و ما کسبنا من شرف فعمد من لا یعجز العقاب. ۸- در نسخ ف، ر، ب: نیست.  
 ۹- ف: بنائیت ب: وادیست. ۱۰- ب: ندارد- م: بمنجنیق پست نتوان کرد- ق:  
 خراب نباشد ۱۱- م- هر که از مردمش شرم باشد و از نفس خودنی



هر که خسبد . خواب بیند] ۱. در جنگ دشمن، از کمی لشکر خود نباید اندیشید که هیمه بسیار را آتش اندک تواند سوخت. هر که اتباع خود را نیکو [رعایت کند] ۲ امارت را شاید و هر که املاك خود را آبادان دارد، وزارت را پسندیده آید.

او را تاجی بود، این [پندیات] بر آنجا نوشته. روز بارمنا دی گری ندا کردی که این پندیات کار بندید: کار بکار دان سپارید. خویشتن شناسان را از ما درود دهید . هزینه باندازه خزینه کنید تا از نیاز برهید. طعام و شراب تنها مخورید. خیر خود از مردم دریغ مدارید. بخوار مایه چیز، کس را میازارید. بجوانی غره مشوید. با دبیر و شاعر کینه مگیرید. از بخیلان دور باشید. [جز مردمی پیشه مکنید.] ۳ کارنا کرده کرده شمارید. طاعت کرده نا کرده انگارید. کار امروز بفردا مفکنید. بر پدر و مادر مخندید. زندگانی را گر چه دراز بود، يك روز شمارید. خداوندان ادب را خدمت کنید. با دانایان دوستی کنید [با نادانان دوری ورزید.] ۴ بهترین دوست دانایان را دانید و بدترین مردم طعنه زنان را دانید. نیکوترین پیرایه خاموشی دانید. نا گفتنی مگوئید . ناجستنی مگوئید. [بهیچ گونه باید همداستان مشوید. در کارها مشورت کنید] ۵ سخن جهان دیدگان خوار مدارید. در زمین کسان، درخت منشانید. از مردم کینه ور بترسید. مست و دیوانه را پند مدهید. بجایگاه بدنام مروید. قدر عاقبت بدانید. از خداوندان محنت عبرت گیرید. زن پیر بیگانه را در خانه خود راه مدهید. از مکر زنان ایمن مباشید. بر مرگ دختران غم مخورید. دشمن اگر چه خرد بود خوار مدارید. [از دوست نادان دوری کنید. از دشمن دانا بترسید. بی ادب خدمت سلطان مکنید.] ۵ بجای نا کسان رنج مبرید. همت خود را قدر بشناسید. [با حقیران منشینید.] ۶ هر که بخود نشاید، او را مردم مدانید ۷ [با مردم تنگ دیده ۸ صحبت مکنید. با مردم

۱ - ب ، ندارد ۲ - ف، ر، ب: سیاست و حمایت و رعایت - م: حمایت کند و سیاست ۳ - ب، ف: خردمندی پیشه کنید. ر، ك: جز مردی ۴ - فقط در حاشیه نسخه، ر ۵ - در، ب نیست ۶ - ف: خواران ۷ - ف، ندارد ۸ - ق: نیکی ندیده



دو روی صحبت مدارید<sup>۱</sup> . راز خود پیش سخن چین مگوئید. [راز مردم چون راز خود نگاه دارید]<sup>۲</sup> . زن و فرزند را در تنگی مدارید . نان خود بر سفره<sup>۳</sup> [دیگران]<sup>۳</sup> مخورید. [از زنان چشم وفا مدارید]<sup>۴</sup> . بهمسایگی پادشاه خانه مگیرید. خدمت ناحق شناسان مکنید . میان زن و شوهر کینه منهدید. بهمه کار نیکو محضری کنید . سخن پادشاه مگوئید. در حق عالمان طعنه مزید. بعیب جستن مردم مشغول مشوید. [بانادان]<sup>۵</sup> گستاخ مباشید. با درم خریدگان مزاح مکنید. کاهلی پیشه مگیرید.<sup>۶</sup> بتن درستی ایمن مباشید. عمر بنادانی صرف مکنید. بهیچ کس افسوس روا مدارید. هر که از مادر ابله زاد، پندش مدهید. از آموختن تنگ مدارید. [پیش بدی باز مروید . با همه کس میامیزید]<sup>۷</sup> . [فرزند را پیشه آموزید. بھر کار استادی مکنید. ناپرسیده سخن مگوئید. پیش پادشاه چشم نگاهداری]<sup>۸</sup> . اگر چه دشوار بود، علم طب طلب کنید<sup>۹</sup> . [بیمار پرستی بر غبت کنید]<sup>۱۰</sup> . یکدیگر را هدیه دهید. براست و دروغ سو گند مخورید. تا درخت نونکاری<sup>۱۱</sup> درخت کهن مبرید. کارها را پیش و پس بنگرید. بیم از زهر بتردانید ایمنی از [همه چیز]<sup>۱۲</sup> خوشتر دانید. آن جهان بدین جهان بدست آرید. بزیارت نیکان بسیار روید. بر پادشاه دلیری مکنید. بھر جا که روید بزیر بنشینید. ناخوانده بمهمان کس مروید. بابدنام همراهی مکنید. از نو کیسه وام مخواید. راز خود با کودکان و زنان مگوئید. [دبیر نادان را دبیری مفرمائید. ناسخته سخن مگوئید]<sup>۱۳</sup> . با خداوندان دولت کینه مدارید. آزموده را میازمائید. خرسندی<sup>۱۴</sup> را کار بندید. شتاب زدگی مکنید. عاقبت

- 
- ۱ - بجای قسمت بین دو قلاب ، در ، ب : با مردم صحبت نادیده میامیزید .  
 ۲ - سایر نسخ : راز مردم چون راز خود ، آشکارا مکنید ۳ - ب ، ف :  
 کسان - ق : مردم ۴ - در ، ب نیست ۵ - ب ، ف : با مردم جاهل ۶ - در  
 ب نیست . ۷ - ق ، ب : ندارد ۸ - ک ، م ، ندارد ۹ - ب ، ندارد - ک ، م .  
 ر ، ف : علم طلب کنید ۱۰ - ب : بیمار پرستی - ک : به بیمار پرستیدن رغبت کنید  
 ۱۱ - ب : نشانید ۱۲ - ق ، ندارد - م : از شکر خوشتر - ک ، ر : از شیر  
 ۱۳ - ب ، ندارد . ۱۴ - ق : خورسندی



کارها را بنگرید. از سفلگان و ناکسان حاجت نخواهید. پای باندازه کلیم [فرا - کشید] ۱. پیوستگی با خداوندان خواسته کنید. کار نیک بدست خود کنید. حاجت از مهتران خواهید. در شورستان تخم مکارید. با ناکس رنج مبرید. برخواسته این جهان کبر منمائید. از مردم رنج بردارید. دوستی و دشمنی از بهر خدا کنید. بخواسته مردم رغبت مکنید. بندگان را بیهوده مزیند. بوقت فراخی سپاسداری کنید. بوقت نیکی صبوری کنید. سخن نیک از همه کس بشنوید. سخن باندازه خود گوئید. پیش پادشاه سخن بمراد او گوئید. بگاه دولت مردم را یاری کنید تا بروز نکبت و فابینید. هر چه بزبان گوئید، درد همان دارید. حال خود بدوست و دشمن منمائید. دوستان را از عیبشان آگاه کنید. براهی که نرفته باشید، مروید و بر هیچکس لعنت مکنید. جنگ با کسان خود مکنید. با هیچکس سخن تلخ مگوئید. خسیس طبع و دون همت مباشید. غریبان را خوار مدارید. از پادشاه بر حذر باشید. اگر پادشاه ضعیف باشد اورا خوار مدارید. کار آرمیده مجنبانید. راز پادشاه آشکارا مکنید. فرزندان را نام نیکو نهید. بمرگ دشمن خرم مباشید. بر گذشته تیمار مخورید. ازین جهان بهره خود بردارید. تن درستی بهترین نعمتها دانید. خویشان را بجوانی نیک نام کنید. بهر جا و بهر حال نیکی کنید. چهارچیز همیشه نگاهدارید: دیر خفتن و زودخواستن و کم گفتن و کم خوردن. کم رنجی در تنهائیست. بی نوائی در کدخدائیست. [نوشروان را نقش مهر خاتم این بود: لایکون العمران حیث یجور السلطان] ۲

### کسری هرمزد

ابن انوشیروان بن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن بهرام بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور بن اورمزد بن فرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. بعد از پدر پادشاه شد. ظالم و ستمکاره بود. [ارکان دولت کسروی] را ببهانه های ناوایب برانداخت: بعضی را بکشت و بعضی را بمصادرات عنیف پایمال کرد. زمینها



را بیمود و خراج زیادت کرد. بدین سبب ارکان دولت و رعیت [متنفر]<sup>۱</sup> شدند. چون آوازه باطراف رسید، پادشاهان بیگانه هوس ایران کردند. ساوه شاه از ترکستان، با لشکری بی قیاس، بطرف خراسان آمد. پادشاه دشت خزر و قیصر روم و قوم عرب، بر آهنگ ایران لشکر کشیدند. هر مزد متحیر گشت. مؤبد موبدان تدبیر کرد تا پادشاه دشت خزر و قیصر روم و قوم عرب را به تحف و هدایا خشنود گردانید تا باز گشتند و بهرام چوبین را با لشکری گران بجنک ساوه شاه فرستاد. جنک کردند. بهرام او را در جنک بکشت [و با پسرش پرموده]<sup>۲</sup> بی حرمتی کرد و از غنیمت بعضی که درخور پادشاه بود جهت خود تصرف کرد. هر مزد ازین حرکت برنجید و خلعتی زنانه پیش او فرستاد. بهرام بروعاصی شد و پسرش پرویز را برومتهم کرد و سکه بنام پرویز زد. پرویز از پدر بترسید و بگریخت و بولایت ارمن رفت و بر دختر پادشاه آنجا شیرین عاشق شد.

چون هر مزد [ظلم را کم]<sup>۳</sup> نمی کرد، ارکان دولت، از بیم جان و مال، متفق شدند و او را خلع کردند و میل کشیدند و پسرش پرویز را بیاوردند و پادشاهی دادند. پس هر مزد را بکشتند. مدت ملك هر مزد دوازده سال. از سخنان اوست: کافر نعمت در معرض سخط خالق و ذم مخلوق باشد.

### بهرام چوبین

بقول بعضی از فرزندان کرکین میلاد و بقولی از تخم یزد گرد بزه گر، بدین ترتیب: بهرام بن بهرام بن اردشیر بن شاپور بن یزد گرد بزه گره بدعوی خدمت کزاری هر مزد و هوس پادشاهی، بکین خواستن هر مزد آمد. پیش رود نهروان، او را با پرویز ملاقات افتاد. مکالمات درشت رفت و بمحاربه انجامید. پرویز از بهرام انهرام کرد و بهرام بر ملك مستولی شد. پرویز به روم رفت پیش قیصر و دختر [او را بخواست مریم نام].<sup>۴</sup> قیصر او را بلشکر مدد کرد. پرویز بایران آمد. [دراوجان]<sup>۵</sup> با بهرام چوبین جنک

۱ - ق: متفرق      ۲ - ب: واسیرش فرمود - ك، ف: و با پسرش فرمود  
تا بی حرمتی کنند - ق: فرموده      ۳ - ق: [ظلم با کم]      ۴ - نسخ دیگر: او  
مریم را در نکاح آورد.      ۵ - ق: دول او جان - ر: دره او جان - ك: دل (؟) ب، ندارد



کرد. بهرام شکسته بخراسان گریخت و از آنجا پیش [پرموده] <sup>۱</sup> خاقان رفت و دختر او را بخواست. پرویز بفرستاد و یکی را بفریفت تا او را همانجا بکشت. مدت استیلاء او بر ایران دو سال. [از آثار بهرام چوبینه شهرسراوست. او را چوبین از آن گفتند که بغایت خشک و لاغر بود] <sup>۲</sup>.

### کسری پرویز

ابن هرمزد بن انوشروان بن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن بهرام گور بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور ذوالا کتاف بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن بهرام بن شاپور بن اردشیر بن ساسان. ازوتا اردشیر [هجده] <sup>۳</sup> نسب است و همه پادشاه بودند و چنان اتفاق پیش ازوهیچ پادشاه را نبود و اگر چه بعد از و پسرش و نبیره اش پادشاهی کردند، اما چون زمانی اندک بود، آن را اعتباری نباشد.

بعد از بهرام چوبین پادشاهی برو قرار گرفت. کسانی را که پدرش را کشته بودند، اگر چه خالان او بودند و او بسعی ایشان از ورطه بهرام چوبین خلاص یافت بقصاص پدر بکشت. فارسیان در شرح بزرگی او مبالغه کنند. اما آنچه رواة معتمد، چون حمزة اصفهانی و ابوعلی مسکویه نقل کرده اند، یادمی کند:

یازده <sup>۴</sup> هزار کنیزک مطربه و خدمتکار و شش هزار خادم و حارس <sup>۵</sup> و بیست هزاروپانصد بار گیر: اسب عربی و رومی و استر زینی و نهصد و شصت زنده فیل، در حضرت اومی بود، بیرون آنچه در شهرها داشتی و چون سوار شدی دویست کس با مجمرها در حوالی او رفتندی تا باد بوی خوش بدو رسانیدی و هزار [آدمی و چهارپای] <sup>۶</sup> آب بر ره گذرش پاشیدندی تا کرد فرونشستی و او بروی خوب و لطف شمایل و حسن خلق و زور و دلیری و قوت شهوانی، سرآمد زمان خود بود. و آنچه او را بود و دیگری را نبود:

۱ - ق: فرموده - ف، ندارد ۲ - فقط در، م ۳ - ب: هشده

۴ - ك، ر: پانزده - ب: یانزده و محتمل است که صورت قدیمی « یانزده » یعنی

یازده باشد ۵ - م: چاوش - ك: حارث ۶ - ب، ك: آدمی با چهارپای



آنکه پاره [زرطالا] <sup>۱</sup> چون موم نرم، هر صورت که خواستی، بی آتش از آن بر ساختی و دستی عاج، با پنج انگشت گشاده. چون او را فرزندی خواستی شدن، آن پنجه در آب نهادندی؛ چون فرزند متولد شدی، آن انگشتان [باهم] <sup>۲</sup> آمدی و منجم طالع گرفتی و احتیاج نبودی از [حرم پرسیدن] <sup>۳</sup> و کاسه‌ای که چون آب از آن بخوردندی، بی آنکه آب درو ریزند، باز پر شدی، و فیل سفید که بعهده او در ایران بیجه آورد و بایران فیل را توالت نمی‌باشد و بار بد مطرب که تا غایت مثل او در آن علم نبوده. او را جهت بزم پرویز، سیصد و شصت نواست. هر روزی یکی گفتی <sup>۴</sup> و استادان موسیقی را قول او حجت است و [همه خوشه چین خرمن او اند] <sup>۵</sup> و گنج باد آورد و آن چنان بود که میان قیصر و پرویز مخالفت شد <sup>۶</sup>. پرویز آهنگ ملک او کرد. بکنار دریا فرود آمد. قیصر از بیم، خزائن آباء و اجداد خود، تمامت، در کشتیها نهاد تا در جزایر دریا [و قلعه‌ها پنهان کند] <sup>۷</sup>. باد، آن کشتیهای [دفاین و خزائن] <sup>۸</sup> بمنزل پرویز رسانید و آنهمه خواسته روزی پرویز شد. چون از ملک پرویز نوزده سال بگذشت، پیغمبر ما محمد مصطفی صلی اله علیه و سلم، بشرف وحی مشرف گشت و چون از وحی نوزده سال بگذشت، به پرویز نامه کرد و او را باسلام خواند. پرویز از آنچه پیغمبر صلی الله علیه، نام مبارك خود بالای نام پرویز نوشته بود بر نهجید و نامه بدرید و گفت.

کرا زهره که با این احترام  
نویسد نام خود بالای نامم

چون خبر به پیغمبر صلی الله علیه و سلم رسید که [که پرویز نامه مبارك دریده و احترام نامه همایون او نکرده بود] <sup>۹</sup> در حق او فرمود مرق الله ملکه کما مرق کتابی. بسبب دعای رسول، ملک بروی بشورید و پسرش شیرویه بروی خروج کرد و او را بکشت. گویند پرویز بر امیر لشکر خود متهم <sup>۱۰</sup> شده بود و او را بی گناه کشته، پسر آن امیر او را

۱ - ب : پاره طلا - ک : پاره از طلا  
۲ - نسخ دیگر : فراهم  
۳ - ب : از مردم خبر پرسیدن - م : از حرم خبر پرسیدن - ک : از حرم خبر پرسیدی  
۴ - ق : می گفت ۵ - در ، ب نیست ۶ - م : مخالفت افتاد - ب : مخالفت  
پیدا شد ۷ - م : جزایر دریاها بنهد ۸ - فقط درق ۹ - فقط درق ۱۰ - ر : بد گمان



بقصاص پدر خود بکشت : شیرویه ازوپرسید : در آن حالت پدرم چه گفت. گفت : هر که کشته پدر نکشد، گوهرش پاك نباشد. شیرویه دانست که درین سخن ترغیب قاتل بر قتل خود نکرده است بلکه تنبیه شیرویه بر سیاست او کرده؛ او را سیاست کرد .  
از آثار پرویز [قصر شیرین وصفه شب‌دیز است] <sup>۱</sup> و ایوانی که در بیستون می‌ساخت و تمام نشد. پادشاهی اوسی و هشت سال از سخنان اوست: شکر کننده را نعمت دهید و نعمت دهند، را شکر گوئید <sup>۲</sup>.

### کسری شیرویه

ابن پرویز، بعد از قتل پدر بیادشاهی نشست. پادشاهی برو قرار نمی‌گرفت و او بدین سبب برادران و اقربای خود را بکشت. [بدی کار خون پدر] <sup>۳</sup> و خون برادران سرایت کرد و او را [برنج تن] <sup>۴</sup> گرفتار گردانید. باری <sup>۵</sup> بعد از شش ماه بمرد. مدت عمرش بیست و دو سال

### کسری اردشیر

بن شیرویه بن پرویز. بعد از پدر، پادشاهی بنام او مقرر شد. کودک بود. بعد از يك سال ونیم، پیش از بلوغ، بردست بندهای کشته آمده <sup>۶</sup>

### فرایین ۷

امیری بود از امرای پرویز. حاکم ملک روم بود. چون دوات ساسانیان، در انحطاط روی نهاد، او طمع در ملک کرده بتغلب و استیلا پادشاه شد و مدت دو سال حکم

۱- ر : قصر شیرین و صفه پرویز - ب : قصه شیرین و فرهاد ك : قصر شیرین و صفت شب‌دیز ۲ - در نسخه ف ، پس از ذکر نسب ، فقط این جماعات را دارد : «چند سال پادشاهی کرد ، در آخر شیرویه پسرش او را کشت» و سایر مطالب را فاقدست. ۳- ك ، ب ، ف : خون پدر و برادران - ر : خون پدر و برادر ۴- ب ، ف : طاعون ۵- فقط در، ق ۶- عبارت حمزه چنین است: «... اما بلغ شهر یزاد (شهر براز) صاحب نغرا المغرب انهم ملکوا صبیحا قبل حتی دخل علیه داره فقتله» ۷- این شخص که از امراء قشون و غاصب سلطنت و همان قاتل اردشیر است، همان شهر براز است. رجوع کنید ایضا به طبقات ناصری منهاج سراج. در شاهنامه بین «گراز» و «فرایین» فسر ق گذاشته شده. در طبری نام وی «فرخان ماه اسفندار» نوشته شده.



کرد. ارکان دولت با او در نساختند در شکار گاه بر دست امیری کشته شد.

### بوراندخت ۱

بنت پرویز، چون از تخمه پسرینه نمی یافتند، پادشاهی بدودادند. او کیـنه اردشیر بن شیرویه بازخواست. زنی عاقله بود. بورانی بدومنسو بست. پیغمبر صلی الله علیه وسلم، در عهد او بدارالقرار [رحلت فرمود] ۲. پادشاهی او شش ماه ۳

### آزرمی دخت

بنت پرویز بعد از خواهر پادشاه شد. بغایت جمیله و عاقله و زیرک بود. امیر لشکرش خواست که با او عشق بازی کند. او را بخلوت راه داد و بکشت [جهان ناآزم بی آزمی کرد و او را از پادشاهی بر خوررداری نداد و روز او بر سر او آورد] ۴. مدت ملکش چهار ماه.

### فرخ زاد

ابن پرویز از مطربه شکر نام اصفهانی حاصل آمده بود. [نسبت او مصدق نمی داشتند] ۵. ازین تخمه چون دیگری [نبود] ۶، پادشاهی بدودادند. قریب یک ماه [پادشاه بود] ۷ و بر دست بنده ای کشته شد.

### کسری یزدگرد

ابن شهر یار بن پرویز بن هرمزد بن انوشیروان بن قباد بن فیروز بن یزدگرد بن

۱- ق، ف، ب: توران دخت، وی دختر مریم دختر امپراطور رم است.

۲- سایر نسخ: رفت ۳- ر: يك سال و شش ماه ۴- ف: روزگار

او را یاری نکرد و از پادشاهی بر خوررداری نداد و زود بر سر آورد. ر، م: جهان با آزمی نیز بی آزمی کرده و او را از پادشاهی... و روز او بر سر آورد. ك: جهان بی آزم با آزمی دخت بی آزمی کرد. ب، قسمت بین دو قلاب را فاقد است. ۵-

ف: چون نسب بمصدق نمی دانستند ب: نسب او بمصدق نمی دانستند ك، ندارد. ۶-

ك، ب، ف، ر: حاضر نبود ۷- ر، ف، ب، م: حکم کرد. ك: پادشاهی کرد. در طبری بین

اوتا آزمی دخت، سه نفر دیگر ذکر شده و مدت سلطنتش «۶ ماه» آمده



بهرام بن یزدگرد بن شاپور بن شاپور ذوالا کتاف بن اورمزد بن نرسی بن بهرام بن بهرام -  
 بن بهرام بن اورمزد بن شاپور بن اردشیر بن ساسان.<sup>۱</sup> آخر ملوک عجم بود. چون شیرویه  
 بن پرویز، اقربای خود را می کشت، دایه اش او را بفارس گریزانید و آنجا پیرورد  
 و او بطبع عزت خواستی. چون از آن تخمه جز او نبود، پادشاهی بدو دادندی.  
 در زمان او کار اسلام قوی شده بود و دولت عجم ضعیف گشته. [امیر المؤمنین  
 ابوبکر<sup>۲</sup> رضی الله عنه]، در عهد او رحلت کرد و خلافت با [امیر المؤمنین عمر رضی -  
 الله عنه]<sup>۳</sup> رسید. سعدوقاص را با لشکر بسیار بجنک عجم فرستاد. یزدگرد، رستم  
 فرخ زاد را برابر فرستاد. رستم فرخ زاد منجم بود؛ می دانست که دوات اکاسره با آخر  
 رسیده است. [خواست صلاح کند، میسر نشد]<sup>۴</sup>. رستم فرخ زاد، در آن جنگ کشته شد.  
 عرب قوت گرفت. یزدگرد از عراق عرب بخراسان رفت و پناه بد [امیر لشکرش]<sup>۵</sup>  
 ماهوی سوری برد. لشکر عرب بخراسان رفتند. در مرو و الرود دوماه با او حرب کردند.  
 او از ایشان منهزم پیش ماهوی سوری رفت. ماهوی او را لشکر داد. او هوس عراق کرد.  
 باز خبر یافت که [بیژن]<sup>۶</sup> پادشاه ترکستان، قصد ایران دارد. بجنک او رفت. ماهوی  
 با بیژن<sup>۷</sup> متفق شد. با یزدگرد جنگ کردند. یزدگرد بگریخت و در آسیائی پنهان شد.  
 شخصی ماهوی را از حال او خبر داد. حکم بقتل راند. بفرمان ماهوی، یزدگرد را در آن  
 آسیا بکشتند، بزمان خلافت امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه. بیژن پادشاه ترکستان  
 [بکین او]<sup>۸</sup> ماهوی سوری را با فرزندانش بکشت و سوخت.<sup>۹</sup> مدت پادشاهی یزدگرد

۱ - در نسخ م، ک، ر، نسب وی تا پرویز بیشتر نیامده ۲ - ف، ر:  
 ابوبکر - ک: ابوبکر صدیق - م: ابوبکر صدیق رضی الله عنه. ب: امیر المؤمنین  
 ابوبکر صدیق رضی... ۳ - ر، ف، ب: عمر خطاب - ک: عمر ۴ - ک:  
 می خواست که کار بصلاح رسد، میسر نمی شد - ب، ر: می خواست که بصلاح رسد،  
 میسر نشد. - م: می خواست که صلاح کند - ف: می خواست که بصلاح میسر شود، نشد.  
 ۵ - ف: پناه بامیر لشکرش برد ماهوی سوری - م: امیر ماهوی - ک، جمله «و پناه...»  
 برد را ندارد. ۶ - ق: بیجن - ب ۷ - بیژن پادشاه ترک - ف: بیژن ترک  
 ۸ - م، ک، ندارد ۹ - ازین بیعد در نسخه ر، نیست



بیست سال ، اما چهار سال بیش رواج <sup>۱</sup> نداشت و شانزده سال [ باطراف ] <sup>۲</sup>  
 گریزان بود تا کشته شد و [ دولت ساسانیان با آخر رسید ] <sup>۳</sup> . والله اعلم بالصواب و  
 الیه المرجع <sup>۴</sup> والمآب

۱- ف : تاج      ۲- ف : ازین سو بآن سو - ب ، ك : ازین سوی بدان طرف

۳- ق ندارد - م : دولت اکاسره سپری شد      ۴- جمله عربی فقط درم



## باب سیوم

در ذکر پیغمبر مصلی الله علیه و آله و سلم و خلفا و اولاد و اصحاب و احفاد او  
رضوان الله علیهم اجمعین و این مقدمه و شش فصل است.

### مقدمه

در شرح نسب مطهرش و قبایل عرب که بدو پیوسته اند

چون حق سبحانه و تعالی را در مبدأ فطرت، ارادت «كنت كنزاً مخفياً»  
فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق لاعرف» باعث آفرینش شد، خلقی که بالاتر از آن  
ممکن نباشد واجب گشت. بهترین مخلوقات، خلاصه کاینات و زبده موجودات یعنی  
نور خاتم الانبیاء محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم و لفظ درر بار نبوی حاکی این  
حکایت<sup>۱</sup> است که «اول ما خلق الله نوری» و از غایت قابلیت محل دوستی، مرتبه  
انسیت داد و اگر نه بدوستی او بودی، لاشک مکنونات از کتم عدم بحیز وجود  
نیامدی<sup>۲</sup> «[کما فی حدیث القدسی]»<sup>۳</sup> لولاك لما خلقت الافلاك. معنی<sup>۴</sup> آن نور  
در صورت بشریت که احسن صورت باظهار [رسانیدن]<sup>۵</sup> و بنی آدم را [بسبب عزت]<sup>۶</sup>  
آن تشریف تکریم «ولقد کرّمنا»<sup>۷</sup> پوشانیدن لازم گشت. لاجرم نور مصطفی از جبین  
مبین ابوالبشر آدم علیه السلام درخشان<sup>۸</sup> گشت و او [بسبب تعظیم آن]<sup>۹</sup> مسجود  
ملائکه<sup>۱۰</sup> شد و بنا بر آنکه ذات مطهر او :

۱- ب: حکمت ۲- ق: نیاوردی ۳- سایر نسخ: قوله تعالی

۴- ق: یعنی ۵- ب، ف، ر: رسانیدی ۶- ق: بعز - ر: بسبب آن عزت

۷- قرآن. سورة الاسراء ۷۲ ۸- ق: درخشان - ک، ر: در افشان ۹- ف: بدین سبب

۱۰- م، ف: ملائک



مقصود جهان آفرینش      لابل که روان آفرینش

ومظهر صنع و قدرت الهی و مخزن سرو حکمت ناسمتناهی بود، او را در آخر جمع انبیا و رسل مبعوث می بایست شد تا مکمل جمیع کمالات و متمم کل رسالات باشد و آن نور بر سبیل ودیعت از جبین آدم علیه السلام بوسیلت الطیبین و الطیبات و الطاهرین و الطاهرات، نسل بر نسل می آمد، تا بمقام مستقر رسید و از قوت بفعل انجامید و عالم صورت بمعنی آن مشرف و مزین گشت و معنی آفرینش بصورت آن مکرم و مقتخر شد و اکنون ذکر<sup>۲</sup> جمعی که در آن واسطه بودند و قبائلی که از آن منشعب شد بایجاز [یاد کرده می شود]<sup>۱</sup>

از آدم (ع) آن نور به شیث آمد و از او به پنجم پشت به ادریس (ع) و از او به سیوم پشت به نوح (ع) و از او به سام (ع) و از او به چهار پشت به فالغ که پدر عبریان است و از او به پنجم پشت به ابراهیم خلیل (ع) رسید. و از او به اسماعیل (ع). ابراهیم را دو پسر دیگر بود: اسحق و مدیان. اعراب از تخم مدیانند و اسحق را دو پسر بود: عیص و یعقوب. عیصاویان از تخم عیصا و بنی اسرائیل از تخم یعقوب و ایشان دوازده شعبه اند بدوازده پسر یعقوب منسوب. از اسمعیل (ع)، نور مصطفوی علیه افضل السلام، بچند پشت به عدنان رسید و از او پسرش معد و از او پسرش نزار و قبائل ایادی و قضاعی هم از تخم معدند. از نزار نور مصطفی (ع) به مضر رسید. ربیعہ هم پسر نزار است و بنی حنیفه و بنی شیبان و بنی خثعم از تخم ربیعہ اند. نور مصطفی از مضر به الیاس آمد. قیس عیلان نیز از تخم مضر است. بنی هوازن و بنی مازن و بنی سلیم و بنی غطفان و باهلی از قیس عیلانند و بنی سعد بکر که دایگان رسول ص بودند و بنی ثقیف و بنی عامر که مجنون از ایشان بود و بنی خفاجه و بنی ضمره و بنی هلال از هوازن اند. نور مصطفوی از الیاس پسرش مدر که آمد. بنی ضبه و خزاعی و ثوری و ریحاحی هم از تخم الیاس اند. نور

۱ - سایر نسخ : شرح      ۲ - ب، م، ک : یاد می کنیم - ف : یاد کنیم -



[محمّدی] ۱ از مدر که پسرش خزیمه آمد و بنی هذیل هم از تخم او اند و بنی تمیم و بنی لحيان از بنی هذیل اند. نور مصطفی از خزیمه پسرش کنانه آمد. بنی اسد هم از تخم خزیمه اند. نور محمدی از کنانه [پسرش نضر] ۲ رسید. بنی قعقاع و بنی لیث هم از تخم کنانه اند. نضر را لقب قریش است و قوم قریش از نسل او اند. نور مصطفوی (ع) از نضر پسرش مالک آمد و ازو پسرش فھر، بنی فھر بدو منسوب اند. از فھر پسرش غالب آمد و ازو پسرش لوی. [بنی دارم] ۳ از تخم غالب اند [و بنی عامر از لوی اند] ۴. نور محمدی از لوی، پسرش کعب آمد و از کعب پسرش مره. بنی عدی که عمر خطاب [رضی الله عنه] ۵ از ایشان بود و بنی سهم و بنی جمح از تخم کعب اند. نور مصطفی از مره پسرش کلاب آمد، بنی تمیم که ابوبکر صدیق ۶ [رضی الله عنه] ۵ از ایشان بود و بنی مخزوم که خالد ولید و ابوجهل ازیشانند، از تخم مره اند. نور خاتم النبیین از کلاب پسرش قصی آمد. بنی زهره که مادر رسول ص و سعد وقاص ازیشانند از تخم کلاب اند. قصی اهل قریش را به مکه [جمع کرد] ۷ و امیر قریش شد و دارالندوه جهت دیوان خانه ساخت. نور مصطفوی ازو پسرش عبد مناف آمد. [خدیجه، زوجه،] ۸ رسول ص، هم از تخم قصی بود. عبد مناف را بیک [شکم] ۹ دو پسر آمد. هر دورا [پشت برهم دوسیده بود] ۱۰. عبد مناف ایشان را بشمشیر از هم بیرید، لاجرم تا قیامت عداوت [بشمشیر] ۱۱ در نسل ایشان بماند. از آن پسران یکی هاشم است و بنور مصطفی مشرف. دیگر عبدالشمس، پدر امیه که عثمان بن عفان و معاویه از نسل ایشان بودند. عبد مناف را پسر دیگر، مطلب نام بود. بنی مطلب بدو منسوب اند. امام اعظم شافعی رضی الله عنه از آن قوم است. نور محمدی از هاشم به عبدالمطلب آمد و عبدالمطلب

- 
- ۱- [محمّدی اللهم صل علیه] - ف، ب: محمد - ك: نور مصطفی ۲- م:  
 [پسرش قعقاع رسید ... ازو پسرش نضر] ۳- نسخ: ادرم. یعنی دارم بن  
 مالک بن حنظله ۴- فقط در، ف، ب ۵- فقط در، ق ۶- ف: ابوبکر  
 ۷- ر، م، ك: گرد کرد ۸- ف، ب: [بنی عبدالدار خدیجه زوجه]  
 ۹- نسخ: بطن ۱۰- ف، ر: پشت بهم چسبیده بود. ك: پشت و بروایتی پیشانی بهم  
 چسبیده - ب: چسبیده ۱۱- ق: شمشیر - ف: عدوان بشمشیر



را نام عامر بود و لقب [شعبة الحمد]<sup>۱</sup> و بعم منسوبست. جهت آنکه هاشم از اعراب زنی خواسته بود و ازو پسر آورده. مطلب برقت، او را بر پشت شتر خود نشانده بمکه آورد، مکیان او را عبدالمطلب خواندند. از عبدالمطلب، نور رسالت به عبدالله و از عبدالله بمستقر خود، خاتم النبیین وسید المرسلین و حبیب رب العالمین، محمد مصطفی ص رسید و از پرتو آن عالم صورت و معنی منور شد. رایات دین اسلام افراشته گشت و عادات کفر و اصنام برداشته شد. سر مقصود آفرینش از کمال ذات مبارکش که مجموعه کل کمالاتست، باظهار رسید. [صلی الله و علیه و علی آله الطیبین الطاهرین الاخیار]<sup>۲</sup>.

### فصل اول

در ذکر احوال پیغمبر ما علیه السلام و شرح غزوات و کمیت ازواج و دبیران و اقربا و مخلفات او.

پیغمبر ما [محمد مصطفی] ص، خاتم النبیین و اولوالعزم ششمین است و با کثر روایات چارمین، یعنی معنی غائی در چهار است هر چند بحکم صورت بشریت در آخر انبیا و رسل مبعوث شد، اما بمعنی علو مرتبت و شرف مزیت بحکم حدیث «كنت نبياً و آدم بین الماء و الطین» و خبر صحیح «نحن الآخرون السابقون» مقدم و پیشوای همه است. از ملوک زادگان مکه بود. ولادت مبارکش باصح روایات، شب دوشنبه ثانی عشر ربیع الاول من عام الفیل بود، بعد از پنجاه و هفت روز از وصول اصحاب الفیل به مکه. طالعش بقول ابومعشر بیست درجه جدی و زحل و مشتری در [عقرب]<sup>۲</sup> خانه امید و سعادت بر سه درجه مقترن و مریخ: [بحمل بخانه خود]<sup>۳</sup> و آفتاب نیز بحمل شرف و زهره در حوت شرف و عطارد در حوت مؤبل و قمر در

۱- ب، ف: عبدالحمد - ق: نام هاشم عامر بود. ۲- ف، ب، ک، ر:

صلی الله علیه و سلم - م، ندارد ۳- ق، ندارد ۴- سایر نسخ: بخانه خود بحمل



اول میزان و رأس بجوزا بشرف و ذنب بقوس بشرف بخانه اعدا و بتاریخ فارسیان هفدهم دی ماه سال بر چهل از پادشاهی نوشروان عادل و بتاریخ اسکندری، غره نیسان سنه اثنی و ثمانین و ثمانمایه. بعضی گویند عشرين نیسان بود. در شب ولادت مبارک کش، همه بتان بروی در افتادند و ایوان کسری بشکست و بحیره ساوه از آب خشک شد و [آتش آتشکده] ۱ فارس بمرد و از کعبه ندا آمد که کفر پشمرده و دین برافروخت و [مرا نیز زمان] ۲ طهارت رسید. چون مادرش درو ۳ نگرید، نوری ازو درخشان بود که ستارگان را ناپیدا کرد و از پیش او تا بشام برفت، چنانکه کوشکهای شام در [نظرش] ۴ آمد و [از ایوان انوشروان چهارده کنگره بیفتاد] ۵ و انوشروان عادل در خواب دید که از طاق او ۶ ده کنگره بزمین آمد و مؤبد مؤبدان دید که شتران لاغر عرب با شتران فربه عجم جنگ کردند و ایشان را با خراسان گریزانیدند. از سطح کاهن تعبیر پرسیدند گفت زمان دولت اکاسره رسید و از اهل عرب زوال یابند و آن صاحب دولت که زوال ایشان ازو خواهد بود، متولد شد. اما از اکاسره ده کس دیگر پادشاهی کنند. و سطح در حال در گذشت. نوشروان [از وفات او] ۷ خرم شد

نسب مبارك پیغمبر ص اگر چه در مقدمه ذکر رفت، اما [تسهیل خوانندگان] ۸ را مکرر می کنند: محمد بن عبدالله بن عبدالمطلب، اسمه عامر و لقبه شیبۃ الحمد، ابن هاشم، اسمه عمرو و لقبه عمرو العلی، ابن عبد مناف، اسمه مضر، ابن قصی، اسمه زید، ابن کلاب بن مره بن کعب بن لوی بن غالب بن فهر بن مالک بن النضر، اسمه عامر و لقبه قریش، ابن کنانه بن خزیمه بن مدرکه بن معد بن الیاس بن مضر بن نزار بن معد بن عدنان.

پیغمبر علیه السلام تا عدنان فرمود درست است و گفت: لاتجاوز معد بن عدنان. کذب النسابون فیما بعد. از عدنان تا اسمعیل، نسابان اختلاف کرده اند و کما.

۱ - ف، ب، م، ر: آتشکده ۲ - ف: زمان ۳ - نسخ: بدو

۴ - نسخ: نظر او ۵ - فقط در، ب و ف (بدون کلمه چهارده) ۶ - نسخ:

طاقش ۷ - ف، ندارد - م، ک، ر: ازین - ب: از آن ۸ - م، ک: تسهیل را



بیش چهل تن را واسطه گفته و شاید که چنین باشد. جهت آنکه از عیسی (ع) تا اسحق (ع) چهل و سه <sup>۱</sup> تن را واسطه گفته اند و عدنان قریب عهد عیسی (ع) بوده و بنده در کتب انساب زیادت از سیزده تن نیافته: عدنان بن اد بن اد بن مقوم بن <sup>۲</sup> ناحور بن تیرح بن نابت بن حمل بن الیسع بن الهمیسع بن سلامان بن یعرب بن یشجب بن قیدار بن اسمعیل (ع) بحقیقت خدای تعالی داناست بر آنکه چند کس از عدنان تا اسمعیل واسطه اند و از اسمعیل تا آدم بر بن موجب گفته اند.

اسماعیل بن ابرهیم خلیل الله بن تارح وهو آزر بن ساروغ بن ارغوب بن فالغ بن عابر بن شالح بن ارفخشذ بن سام بن نوح بن لمك بن متوشلخ بن اخنوخ وهو ادریس بن یرد بن مهلائیل بن قینان بن انوش بن شیث بن آدم علیه السلام.

ومادر او آمنه بنت وهب بن عبدمناف بن حارث بن زهره وهو اصل قبيلة بنی زهرة بن کلاب پیغمبر ص از کلاب در ابوت هفتم است و او ششم.

پیغمبر (ص) هنوز متولد نشده بود، پدرش عبدالله بمدینه در گذشت. بیست و پنج ساله بود و ببعضی روایات، بعد از ولادتش در گذشت و در کمیت زمان او اختلاف است. اما پیغمبر (ص) را ندید.

ولادت مبارکش، بمکه بود، بخانه‌ای که منسوب بود به دار محمد بن یوسف و آن خانه را، خیزران <sup>۳</sup> مادرهارون الرشید خلیفه، مسجد کرد. چون متولد شد، اول ثویبه <sup>۴</sup>، بعد از آن حلیمه از بنی سعد بکراورا دایگی کردند. چون پنج ساله شد، زمان انشراح بود و سورة «الم نشرح» <sup>۵</sup> شاهد <sup>۶</sup> آنست. درین وقت حلیمه از کاهن احوال او پرسید و کاهن خبر داد که او خاتم الانبیاست. حلیمه او را با پیش مادرش آورد و بدو سپرد. مادرش هم در آن چند گاه او را با خود بمدینه برد، بدیدن خالان خود و

۱- ق. چهل و دو- ر: چهل و شش ۲- تصحیح از طبری. متن: مقسوم.

اساساً درین اسامی اختلاف فاحش است. ۳- ق: خسوران ۴- ب: ك: مروجہ

ق: مسروجہ- ب: مسرجه ر: مسروجہ. در طبقات ابن سعد چنین آمده: اول من ارضع

رسول ثویبه بلبن ابن یقال لها مسروج ایاما. ۵- قرآن، سورة الانشراح ۱

۶- م، ك، ر: شارح



يك سال آنجا بودند. بوقت مراجعت، مادرش، در ديه ابوا رحلت كرد. پیغمبر را (ص) دایه‌اش ام ایمن، اسمها بر کت، بمکه آورد. چون سن مبارکش هشت سال و دوماه و ده روز شد، جدش عبدالطلب، در ثانی عشرين جمادی الاول سنه تسع من عام الفیل در گذشت. صد و یازده سال عمر داشت. او را بعم مادر پدری او ابوطالب سپرد. چون خدای تعالی درازل پیغمبر را (ص) علم لدنی کرامت فرموده بود، در معنی حکمت ازلی روا نبود که او را بصورت، استاد و معلم باشد. لاجرم ابوطالب را دل نمی‌داد که بروی جورآموز کاررود. او را نه بدبستان<sup>۱</sup> فرستاد، نه پیشه‌ای آموخت. ابوطالب او را [در دوازده سالگی بتجارب]<sup>۲</sup> بشام می‌برد بسخن [نسطور]<sup>۳</sup> راهب و مبشرات رسول، او را باز گردانید. چون پانزده ساله شد، خرج خود، از عمش، ابوطالب، برداشت و از کسب معاملات خود کردی. چون بیست ساله شد، با اعمام خود، بحرب الفجار<sup>۴</sup> رفت و گروه قیس عیلان را اگر چه کثرت ایشان بیش بود، منهزم گردانید.

جون پیغمبر (ص) طریق راستی می‌سپرد، در عرب مثل گشت. او را امین لقب کردند. چون سن مبارکش بیست و چهار سال شد، جهت خدیجه، باغلامش، بتجارت بشام رفت و در راه بحیرای راهب، از مبشرات دید. اهل کاروان را، از [کار]<sup>۵</sup> رسالت او آگاهانید و ابوبکر را رضی الله عنه گواه گرفت که بدو ایمان دارم و چهار هزار درم ابوبکر داد تا چون او دعوت کند، در راه حق صرف [گرداند]<sup>۶</sup>. چون از آن سفر مراجعت کرد، خدیجه زن او شد و ابوطالب خطبه خواند:

الحمد لله الذي جعلنا من ذرية ابراهيم و زرع اسمعيل و ضيضي معد و عنصر مضر و جعلنا حصنة بيته و سواس حرمة و جعل لنا بيتاً محجوجاً و حرماً آمناً و جعلنا الحكم على الناس في محلنا الذي نحن فيه. ثم ان ابن اخي هذا محمد بن عبد الله من

۱ - ف، ك، ب: دبیرستان ۲ - ب: او را دوازده ساله کرد و او را

بتجارت... ۳ - ب: بحیرا ۴ - این جنگ که بین دو قبیله کنانه و قیس بوده، چون در

ماه محرم از ماههای حرام اتفاق افتاده بنام فجار مرسوم شده ۵ - فقط در، ق، ر

۶ - ر، ك: [کن]



لا یوزن به فتی من قریش الارجح به ولا یقاس به احد الاعظم منه . فان كان فی المال قل فالمال بعد الرزق ظل زائل ولهو حائل ومحمد من قد عرفتم [مراتبه وله رغبة] <sup>۱</sup> فی - خدیجه بنت خویلد ولها مثل ذلك واقد بذل لها من الصداق ما عاجله و آجله فی ماله و هو والله بعد هذا له نبأ عظیم وخطر جلیل شایع جسیم.

در ثانی عشرين جمادی الاول سنه ست عام الفیل ، زفاف بود . درین وقت پیغمبر (ص) بیست و پنج ساله بود و خدیجه چهل ساله و پیغمبر (ص) بکر بدو رسید و با وجود او هیچ زنی دیگر نخواست . چون پیغمبر (ص) سی و پنج ساله شد ، قریش خانه کعبه را عمارت کردند و او در آن کار حکم بود و حجر الاسود بدست مبارک بر رکن عراقی نشاند . بعد ازین بسبب قحطی که در مکه بود ، دخل ابوطالب بخرجش وفا نمی کرد ، پیغمبر (ص) [علی را علیه السلام] <sup>۲</sup> عباس و جعفر را ازو بستد و پرورش کرد تا خرج او کمتر گردد . چون پیغمبر (ص) چهل ساله شد ، حق سبحانه و تعالی او را بشرف وحی مشرف کرد . از ربیع الاول تا شش ماه خواب و حالات مبشرات می دید . حدیث «الرؤیا الصالحة جزومن ستة واربعین جزواً من النبوة» مبنی برین معنیست . یعنی بیست و سه سال که زمان رسالت او بود ، چهل و شش ، [شش] <sup>۳</sup> ماه باشد . پس شش ماه خواب ، جزوی از چهل و شش جزو بود و به بیداری ، در رابع <sup>۴</sup> عشرين رمضان سنه احدى واربعین عام الفیل وحی آمد و کلام مجید برین معنی ناطق است : «شهر رمضان الذی انزل فیہ - القرآن» <sup>۵</sup> و کتب آسمانی ، همه در رمضان نازل شد : توریت <sup>۶</sup> در سادس رمضان و زبور در ثانی عشر و قرآن در <sup>۴</sup> رابع عشرين و بتاریخ اسکندری در ماه آب سنه احدى و عشرين و تسعمایه بتاریخ فارسیان اردی بهشت ماه سال برنوزده از پادشاهی خسرو پرویز . چاشته گاه جبرئیل بدو وحی آورد ، به پنج آیت از سوره «اقرأ باسم ربك الذی خلق» <sup>۷</sup> . بخانه در آمد

۱ - در کتاب محمد تألیف استاد محمد رضا : قرآنه و قد خطب

۲ - ب ، ر : علی کرم الله وجهه و - ر ، ک : علی ع ... ق ، ندارد . ۳ - تصحیح

قیاسی - در نسخ این کلمه نیست . در رک : دو یست و هفتاد و شش ماه ۴ - ف : سابع

۵ - قرآن ، سوره البقره ۱۸۴ ۶ - ر : تورتیه ، ف : توریه ۷ - قرآن ، سوره العلق ۱



و با خدیجه باز گفت. خدیجه را عمزاده ای بود، نامش ورقه بن نوفل [اسد بن عبد العزی] ۱ در مکه از وعالمتری نبود و دین عیسی ع داشت. خدیجه از احوال جبرئیل پرسید. گفت [رسول خدا پیش پیغمبران جبرئیل باشد] ۲ و در کتب او ائله مسطور است که درین عهد پیغمبری باشد که رسالت برو ختم گردد و اکابر پیشین از کار او بشارتها داده اند از جمله ملك حارث الرایش، اول ملوك حمیر گفته.

و یملك بعد هم رجل عظیم نبی لا یرخص فی الحرام

یسمی احمد یا لیت انی اعمر بعد مخرجه بعام

اکنون اگر او را امر ۳ دعوت فرموده اند، ایمان آوردن بدو واجب باشد. خدیجه گفت از دعوت سخن نکفت. و بخانه پیغمبر را علیه السلام، سرما در وجود مبارك اثر کرده بود و جامه بسر در کشیده جبرئیل آمد و آیت «یا ایها المزمل ۴» بیاورد و امر دعوت فرمود. خدیجه در حال بدو ایمان آورد. پیغمبر و خدیجه و جبرئیل علیهم السلام بهم نماز گزاردند ۵. وقت پیشین بود. بعد از زمانی مرتضی علی رضی الله عنه مسلمان شد و او در آن وقت یازده ساله بود. باز نماز کردند؛ وقت عصر بود. جبرئیل ع غیبت کرد. پس ازین، زید بن حارثه مولی رسول الله مسلمان شد. باز نماز کردند؛ وقت شام بود. [پیغمبر را صلی الله علیه و سلم، دل باسلام زنی و کودک و غلامی خرسند نبود] ۶ بشبگیر ۷ امیر المومنین ابوبکر [رضی الله عنه] ۸ مسلمان شد. پیغمبر (ص) باسلام هیچکس چنان خرم نشد که باسلام صدیق رضی الله عنه. اول کسی که از مردان مسلمان شد، ابوبکر است و از زنان خدیجه و از کودکان مرتضی علی و از بندگان زید بن حارثه. بسخن ابوبکر رضی الله عنه بعضی از اکابر ایمان آوردند؛ چون عثمان بن عفان و طلحه و زبیر

۱- فقط در، ف ۲- م، ک، ب: او رسول خداست، پیشرو پیغمبران باشد...

او رسول خداست، پیشرو پیغمبی می آید. ف: رسول خداست پیش پیغمبران.

۳- م: الزام ۴- قرآن، سورة المزمل ۱ ۵- ق، ب، ف: کردند

۶- م: [پیغمبر ص دل باسلام... خشود نمی کرد] - ر، ف، ک: ... نمی شد ۷- ق: شب هنگام

۸- ف، ر، ندارد - ک: صدیق



عوام و سعد و قاص و عبدالرحمن عون رضی الله عنهم اجمعین. پس از ایشان ابو عبیدة جراح مسلمان شد و این هفت مرد، در مسلمانان، سابق اند.

چون از مبعث، بیست روز گذشت، رجوم شیاطین بادید شد و قریش فهم کردند که رسول (ص) دعوت می کند. مردم، در خفیه، مسلمان می شدند. تا سه سال، دعوت دین، آشکارا نبود و مسلمانان بمسجد نمی یارستند<sup>۱</sup> رفتن. پیغمبر (ص) دعا کرد و گفت: «اللهم ایدالدین<sup>۲</sup> بعمر او بابی جهل». دعا در حق عمر مستجاب شد. پنجاه آدمی مسلمان شده بودند: یازده زن و سی و نه مرد. چهل عمر خطاب رضی الله عنه بود. چون او باسلام در آمد، مسلمانان آشکارا کردند و پیغمبر (ص) با یاران بسعی او بمسجد رفت و [نماز جمعه]<sup>۳</sup> گزاردند و مکیان صریح بدیدند که پیغمبر (ص) دین آشکارا کرد. اما بسبب آنکه ابوطالب امیر<sup>۴</sup> مکه بود، آسیبی ظاهر بدو نمی توانستند رسانید. مسلمان را زحمات بسیار می دادند<sup>۵</sup> [واهائت می کردند]<sup>۶</sup>. ابی العاص بن ربیع را که زینب بنت رسول الله و عتبه بن ابی لهب را که رقیه بنت رسول الله (ص) در حباله ایشان بودند، الزام نمودند تا زنان را طلاق دهند و پذیرفتاری<sup>۷</sup> کردند که دختر هر بزرگ [از مکه که ایشان خواهند، بخواهند بعوض ایشان]<sup>۸</sup>. ابی العاص نپذیرفت. اما عتبه، رقیه<sup>۹</sup> را پیش از دخول طلاق داد. پیغمبر (ص) در حق او دعا کرد و گفت: «اللهم سلط علیه کلباً من کلابک؛ او را شیری در سفر بدرید. پیغمبر (ص) رقیه را بعثمان رضی الله عنهما داد. چون از وحی پنج سال بگذشت، در ماه رجب امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه با رقیه و حمزه و جمعی از صحابه، بفرمان رسول (ص) به حبشه هجرت کردند و بعضی زنان را با خود بردند و بعد از مدتی، بعضی از ایشان باز آمدند. پس از آن قریش، از پیغمبر (ص) و بنی هاشم و مسلمانان بیریدند و تا هشت ماه با ایشان نه سخن گفتند و نه پیوند

۱- ق: توانستند ۲- ف: المؤمنین ۳- ر: نماز با جماعت  
 ۴- ر: حاکم ۵- ف: دادند ۶- فقط در، ق ۷- ف: بدو فتکاری  
 (بذرفتکاری) ۸- نسخ: که از مکه بخواهند بدیشان دهند ۹- ف: ام کلثوم بنت رسول الله



و معامله کردند تا ابوالبختری زهیر بن هشام که پسر عموی رسول بود، آن مخالفت نامه باطل کرد. پس ازین معجزه شق القمر بود.

چون از وحی سال دهم در رسید، در ذی القعدة، ابوطالب در گذشت و خدیجه [علیها السلام] ۱ بعد از او [بسی روز نماند] ۲. پیغمبر (ص) آن سال را عام الحزن خواندی. بعد از ابوطالب، عباس امیر مکه شد. اما چون سلیم القلب بود، شر کفار قریش از پیغمبر (ص) دفع نتوانست کرد. قریش با او جفاها کردند. پیغمبر (ص) با بنی هاشم از دست ایشان، بحصاری که آن را شعب خوانند، متحصن شد و عبدالله عباس، آنجا متولد گشت. پیغمبر (ص) بعد از سه ماه به طایف رفت و زید بن حارثه با او بود. دو ماه و ده روز آنجا اقامت فرمود. دین او کس نپذیرفت و با او جفاها کردند و بالزام از آنجا برانندند. چون عزیمت مکه کرد، در راه گروه جن بدو رسیدند و مسلمان شدند. پیغمبر (ص) بزهار مطعم بن عدی بمکه درآمد.

چون از وحی، یازده سال و چند ماه بگذشت، معراج اتفاق افتاد، در شب سابع عشرین رجب سنه اثنین و خمسين عام الفیل، و پنج نماز فرض شد. چون جور کفار سخت گشت، حاجیان اهل مدینه را بخفیه دعوت کرد. از بنی خزرج، شش کس دین او پذیرفتند. بمدینه رفتند و سال دیگر، از اهل مدینه، دوازده کس، از اوس و خزرج بیامدند و در عقبه با او بیعت کردند و پیغمبر (ص) مصب بن عمیر را با ایشان بفرستاد تا اهل مدینه بر دست او مسلمان شدند. ازین معنی کفار خبر یافتند؛ باتفاق ابلیس که بصورت شیخ نجدی پیش ایشان آمد، تدبیر کشتن رسول (ص) کردند. رسول بفرمان خدای تعالی، در آخر سال سیزده از وحی که سنه ثلاث و خمسين عام الفیل بود، بمدینه هجرت فرمود. ابوبکر رضی الله عنه و غلامش عامر بن فهیر و عبدالله اریقط در خدمتش

۱- ب، ر، ندارد. ق: علیها السلام - ف: علیه السلام ۲- م: [سه ماه یا

بسه روز باختلاف روایات نماند] . ظاهراً ابوطالب بعد از خدیجه، سه روز، در

هشتاد سالگی مرده (رك: تاریخ یعقوبی جلد دوم ص ۲۶)



بودند. بمدينه در خانه كلثوم بن الهمد نزول فرمود. تا آدينه آنجا بود. روز آدينه، در بني سالم، نماز جمعه گزارد و بر ناقه نشست، سرش رها كرد. ناقه بدینجا كه اکنون [روضه مطهر]<sup>۱</sup> است فرو آمد. بحدود آن در خانه ابویوب خالد بن زید انصاری، نزول كرد و آن زمین پاره بخريد و برو مسجد و خانه ساخت. مدنيان او را نصرت كردند. بدین سبب به «انصار» لقب يافتند. [جهودان مدينه گفتند ما جادویی کرده ایم تا مسلمانان را نسل نباشد و خبر بمكه فرستاده بودند و كافران بدین شادمان گشته و رسول فرموده بود كه نسل مسلمانان تا قیامت باقی خواهد بود. در آن سال، در مدينه، از مسلمانان، عبدالله بن زبیر از مهاجر و نعمان بن بشیر از انصار و مختار بن ابی عبید ثقفی از اعراب بیرونی متولد شد و جهودان كاذب گشتند و این هر سه امارت يافتند.]<sup>۲</sup>

پیغمبر (ص) در مدينه، بفرمان حق تعالی، قبله [با طرف بیت المقدس فرمود]<sup>۳</sup> و اسلام آشكارا كرد و مسلمانی قوت گرفت. پیغمبر (ص) با بعضی جهودان صلح كرد. در آن چند ماه امر آمد و نماز پیشین و عصر و عشا بچهار ركعت و شام سه ركعت معین گشت.

در مدت ده سال كه پیغمبر (ص) در مدينه بود، با كفار، بیست و هشت بار<sup>۴</sup> غزا كرد و بروایتی سی و يك بار:

### در سال اول

ماه رمضان، حمزه بن عبدالمطلب رضی الله عنه را بر سر كاروان مكه فرستاد كه از شام می آمدند و مهترایشان ابوجهل بود. حمزه برفت و ایشان را نادیده بامدينه آمد. **دیگر** حمزه و ابوعبیده جراح و سعد وقاص، در شوال، بجنك عكرمه بن ابی جهل فرستاد. عكرمه از ایشان منهزم شد و ایشان مظفر بامدينه آمدند. **دیگر** در ثامن عشر ذی الحجه، عید غدیر فرمود و مهاجر و انصار را با يكدیگر

۱- ك، م: بقعه مبارك است - ب، ف: روضه است ۲- در نسخه ق نیست ۳- ف، ب: [از طرف بیت المقدس بكنبه محول فرمود] ۴- ر: بیست و هفت



برادری داد. در ثامن عشرین ذی الحجة، عایشه بنت ابی بکر رضی الله عنهما را با خود گرفت. عایشه نده ساله بود. تا دوسال با او دخول نکرد.

### در سال دوم

امیرالمومنین ابوبکر صدیق رضی الله عنه فاطمه بنت رسول (ص) را خواستگاری کرد. رسول (ص) فرمود که قضا نازل نشده است. بعد از آن، عمر خطاب و جمعی اکابر قریش خواستاری کردند. همین جواب داد. جمعی مرتضی علی را گفتند تو خواستاری کن گفت چگونه خواستاری کنم و پیغمبر (ص) او را با شراف قریش نداد. گفتند تو بخواه شاید بتو دهد. امیرالمؤمنین علی خواستاری کرد. پیغمبر (ص) فرمود حق تعالی مرا امر فرموده است بدین تزویج و انس مالک را فرمود ابوبکر صدیق و عمر خطاب و عثمان عفان و عبدالرحمن عوف و سعد و قاص و طلحه و زبیر و بعضی را از اصحابه [بخواند] ۱. چون حاضر شدند، پیغمبر (ص) برین موجب خطبه فرمود.

الحمد لله المحمود بنعمته، المعبود بقدرته، المطاع بسلطانه. المرهوب من عذابه و سطواته، النافذ امره فی ارضه و سمائه الذی خلق الخلق بقدرته و میزهم باحکامه و اعزهم بدینه و اکرمهم بنبیه محمد.

ثم ان الله تبارک اسمه و تعالت عظمتہ جعل المصاهرة نسباً لاحقاً و امرأ مفترضاً او شح به الارحام و الزمه الانام. فقال عزوجل هو الذی خلق من الماء بشراً فجعله نسباً و صهراً و کان ربک قديراً. فامر الله یجرى الی قضائه و قضائه یجرى الی قدره و لکل قدر اجل و لکل اجل کتاب یمحو الله ما یشاء و یشبث عندهام الکتاب. ثم ان الله تعالی امرنی ان ازوج فاطمة بنت خدیجه من علی بن ابی طالب [علیه السلام] ۲ فاشهد و اانی قد زوجته اياها علی اربع مایة مثقال فضة ان رضی علی بذلك و الله اعلم بالصواب.

پس طبقی خرما و پست خواست و پیش ایشان نهاد و فرمود تا تاراج کنند

۱- نسخ: بخوان ۲- در نسخه ق، بجای خط متن که پاک کرده شده نوشته اند:

رضی الله عنه. ولی روشن است که در اصل «علیه السلام» بود. در سایر نسخ این قسمت نیست.



در آن حالت مرتضی علی در آمد. پیغمبر (ص) در روی او تبسم فرموده گفت: خدای تعالی [مرا فرمود فاطمه را با تو نکاح کردن] <sup>۱</sup> [بچهار صد مثقال نقره] <sup>۲</sup>. تو بدین راضی هستی؟. علی گفت بلی یا رسول الله. پیغمبر (ص) فرمود: جمع الله شملکما و اقر عینکما و اسعد جدکما و بارک علیکما و اخرج منهما کثیراً طیباً. و در ماه صفر فاطمه [علیها السلام] <sup>۳</sup> را بامیر المؤمنین علی کرم الله وجهه سپرد. فاطمه سیزده ساله بود و نه سال با او بماند. علی ازو سه پسر آورد: حسن و حسین و محسن و دو دختر: زینب و ام کلثوم. فاطمه علیها السلام در ماه رمضان سنه احدى عشر، شش ماه بعد از وفات رسول الله (ص) در گذشت. مرتضی علی و اسماء بنت عمیس او را غسل کردند و در شب بخاک سپردند به بقیع. مرتضی علی بوصیت او، امامه دختر زینب بنت رسول الله را که پیشتر زن مغیره بن نوفل بود بخواست.

**دیگر در ربیع الاول، بخود، عزیمت کاروان مکه فرموده بدیشان نرسید.** بابوا رفت و زیارت گور مادر کرد و جهت او آمرزش خواست. خطاب آمد که چون او دین دار نبود، از مغفرت با نصیب نباشد. اما زاینده گان ترا پیر کت فرزندی تو از عذاب ایمن گردانم. در آن حدود مردم دیده [ودان] <sup>۴</sup> با پیغمبر صلح کردند. پیغمبر (ص) بامدینه مراجعت فرمود.

**دیگر در ماه ربیع الآخر بجنگ کاروان<sup>۵</sup> مکه که از شام می آمدند و امیه خلف مهترشان بود، روان شده تا بموضع که نامش بواط<sup>۶</sup> است، شنید که کاروان مکه بگذشت. با مدینه مراجعت فرمود.**

۱ - فلما زوجها علیا قال رسول الله ما انا زوجته ولكن الله زوجة (یعقوبی ج ۲ ص ۳۱) ۲ - ف، م: امر فرمود مر فاطمه را بتو... ب: فاطمه را بتو بچهار صد مثقال بدهم ۳ - بجای متن که خط زده اند، نوشته اند رضی الله عنها - ک: علیها السلام. در سایر نسخ نیست. ۴ - ب، ندارد. ودان بالفتح کانه فعلا من الود وهو المجته ثلاثه مواضع: احدها بین مکه والمدینه قریة جامعه... بینها و بین الالبواء نحو من ثمانیة امیال (یاقوت) ۵ - در حق همه جا «کاربان» نوشته شده ۶ - ر: ابراط - ق، ب، ف: انواط - ک: ابواط. بواط جبل من جبال جهینه بناحیه رضوی (یاقوت) ج ۲ ص ۲۹۷



دیگر در ماه جمادی الاول بر عزم کاروان بیرون رفت، تا بموضعی که آن را ذات العشیره خوانند. چندانکه در بیابان گشتند، از کاروان خبری نبود. با قوم بنی جهم صلح کردند و امیر المؤمنین علی [علیه السلام]<sup>۱</sup> را آنجا ابوتراب کنیت فرمود و جهت آنکه، علی خفته بود و گرد بر رویش نشسته پیغمبر ص بردای خود، کرد ازوپاک کرد و ابوتراب خواند.

دیگر در ماه جمادی الاخر خبر آمد که عمرو جابر مکی و گروه بنی جهین، چهار پایان مدینه از گله براندند، پیغمبر (ص) در عقب کفار روان شد. تا چاهسار بدر رفت و [این بدر که چاه بدو]<sup>۲</sup> منسوب است، پسر [نضر]<sup>۳</sup> قریش بود. از کاروان اثری نبود. با مدینه مراجعت کرد، این غزو را بدر اول گویند.

دیگر در ماه رجب، عبدالله بن جحش را با جمعی یاران بفرستاد تا از مکه خبری آرند. ایشان برفتند و در موضعی که بطن النخله گویند، بر کاروان مکه زدند که از طایف می آمدند و عمرو حضرمی را بکشتند و غنیمت بمدینه آوردند. پیغمبر تصرف نمی فرمود، جهت آنکه در ماه حرام جنگ نبود. بعد از آن آیت اجازت آمد تصرف فرمود.

دیگر در روز برات قبله اسلامیان با کعبه معین شد و هم درین روز صوم رمضان فرض شد.

دیگر در روز ماه رمضان وحی آمد که ابوسفیان با کاروان مکه از شام می آید. راه برایشان بگیر که خدای تعالی ترانصرت خواهد داد. پیغمبر (ص) و یاران روان شدند ابوسفیان از عزیمت او واقف شد. راه بگردانید و بمکه فرستاد و مدد خواست. اکابر مکه بمدد او روان شدند. ابوسفیان کاروان را براه [دریا کنار]<sup>۴</sup> بمکه رسانید و مکیان براه بدر به پیغمبر (ص) رسیدند. با پیغمبر (ص) سیصد و سیزده مرد بودند: هشتاد و سه از مهاجر و دویست و سی از انصار؛ و با کافران نهصد و پنجاه مرد بودند. جنگ اتفاق افتاد.

۱- در، ک، ب، ر، ف نیست ۲- ق، ب: این بدر که بچاه بدر ۳- ب، ندارد.

۴- ب، م: براه دریا- ف: براه مکه- ک: دریا بکنار



از مسلمانان چهارده کس شهید شدند : شش از مهاجر و هشت از انصار ؛ و با کافران نهصد و پنجاه مرد بودند . جنگ اتفاق افتاد . از مسلمانان چهارده کس شهید شدند : شش از مهاجر و هشت از انصار و صدادید قریش و اکابر مکه : ابو جهل و عتبه و شیبه و دیگران تا هفتاد و دوتن ، در آن جنگ ، کشته شدند و هم چندین اسیر گشتند ، بخلاف شاگردان اسیران چندی خود را باز خریدند و عباس رضی الله عنه و چندی ایمان آوردند . عقبه<sup>۱</sup> بن ابی معیط و نضر بن الحارث از جمله اسیران بودند و در مکه با رسول (ص) جفاها کرده ، بدان سبب ایشان را بکشت . درین حال سوده بنت زمعه بر مرگ کفار ، زاری می کرد .<sup>۲</sup> پیغمبر (ص) او را طلاق داد و باز بشفاعت عایشه تجدید نکاح کرد .

**دیگر** در غیبت پیغمبر (ص) رقیه بنت رسول الله که در حبالة عثمان رضی الله عنه بود ، در گذشت . پیغمبر (ص) ام کلثوم را [ با جاء ]<sup>۳</sup> او داد . بدین سبب عثمان را ذی النورین خوانند .

**دیگر** بوسفیان اکابر مکه را نکوهش و ملامت می کرد ، جهت جنگ بدر و ایشان را بستنی<sup>۴</sup> در آن نسبت می کرد . او را گفتند محمد [ بجاء است و مردی بجاء ]<sup>۵</sup> . اگر تو مردی داری ، برو و کین قریش از محمد بخواه . او سو گند خورد که از کس مدد نخواهد و با اتباع خود بجنگ [ پیغمبر رود ، برخاست و ترتیب کرد و ]<sup>۶</sup> برفت . اما بمدینه نیارست [ رفتن ]<sup>۷</sup> . صبحگاه کسان فرستاد و دو مسلمان را که در مدینه ، بکار گل مشغول بودند بکشت و [ خانه ای چند ]<sup>۸</sup> خراب کرد و باز گشت . پیغمبر (ص) بایاران در عقب برفت . او را نیافتند . بوسفیان و اتباعش جهت سبکباری انبائه پست<sup>۹</sup> در راه انداخته بودند . آن را برگرفتند . این غزو را سویق خوانند .

۱- ب : عتبه ۲- م : زاری کرد . ۳- سایر نسخ : بجای ۴- ك ، م ، ر بتقصیر ۵- ف : بجایست و تو بجای - ك : بجایست و مرد بجای - م : بجایست و مردی تو بجای - ر : بجایست و مردی بجای ۶- فقط در ، ق ۷- ر ، ك ، ف : شدن - م : شد ۸- ك ، م ، ر ، ب : خانه ۹- ف ، ق ، ر : پشت . پست ( بکسر اول و سکون ثانی ) آرد گندم یا جو برشته شده را گویند ( رك ، برهان قاطع ) . سویق بر وزن امیر ، همان پست است ( منتهی الارب )



دیگر در عید اضحی، این سال، پیغمبر (ص) قربان کرد [و این اولین قربان بود در اسلام]<sup>۱</sup> و هم درین وقت، در ذی قار، عرب را با عجم جنگ بود و با وجود کثرت عجم، ظفر عرب را بود، بیرکت نام محمد (ص) که در جنگ یاد می کردند

### در سال سوم

در صفر بجنگ بنی سلیم و بنی غطفان رفت، بموضعی که آن را کدر خوانند. کفار بگریختند. پیغمبر (ص) اموال ایشان غنیمت کرد و با مدینه آمد.

دیگر بجنگ بنی قینقاع رفت. حصارشان خراب کرد و خواسته غنیمت فرمود و مظفر با مدینه آمد. درین وقت شرب خمر حرام شد.

دیگر محمد بن مسلمة<sup>۲</sup> الاوسی را با جمعی یاران فرستاد تا کعب بن اشرف جهود را از قوم بنی نضیر بکشند و هفت کس را بفرستاد از بنی خزرج تا ابورافع سلام بن ابی الحقیق<sup>۳</sup> خیبری را بکشند.

دیگر زید بن حارثه را بجنگ کاروان مکه، مقدمشان ابوسفیان، فرستاده بموضعی قرده<sup>۴</sup> نام بهم رسیدند. ابوسفیان منهزم شد. زید خواسته ایشان غنیمت کرد و بمدینه برد. پیغمبر (ص) بر یاران بخش کرد و خمس خود تصرف فرمود.

دیگر در منتصف شوال بوسفیان با سه هزار مرد جنگی بجنگ آمد. پیغمبر (ص) با هزار مرد برابر رفت. بر کوه احد فریقین را ملاقات بود. جنگ کردند. شکست بر اهل اسلام افتاد. شصت و پنج صحابه: چهار از مهاجر و شصت و یک از انصار شهید شدند و دندان مبارک مصطفی (ص) [شکسته شد]<sup>۵</sup> و ابرویش<sup>۶</sup> مجروح گشت و پیغمبر را (ص) [بر کشتگی بینداختند]<sup>۷</sup>. امیر المومنین علی (ع) و سعد و قاص رضی الله عنهما، آنجا

۱- ق، ندارد ۲- تصحیح از طبری. متن: محمد بن ابی مسلمة ۳- تصحیح از طبری. متن نسخ: الحقیق ۴- نسخ: فروده - قرده ماء اسفل میاه الثلبوت بنجد فی الرمه لبنی نعامه (یا قوت ج ۷ ص. ۵) ماء من میاه نجد (طبری ج ۲ ص ۱۸۱) ۵- م: را بشکستند ۶- م: رویش - ک: ابرویش ۷- ب: خود را بر کشتگی بینداخت - ف: خود را بر کشتگان بینداخت.



مردیها نمودند. پیغمبر (ص) تیر گردمی کرد و به سعد وقاص میداد و می گفت: «ارم فداك ابی و امی» و می گفت «هذا خالی فلیأت كل رجل بخاله».

درین جنگ شمشیر مرتضی علی شکسته شد. پیغمبر (ص) ذوالفقار بدو داد و آن شمشیری بود که در حرب بدر، منبه بن حجاج به پیغمبر داده بود. امیر المؤمنین علی (ع) بزخم ذوالفقار، کفار را منهزم گردانید. پیغمبر (ص) در حق او فرمود: «لافتی- الاعلی لاسیف الا ذوالفقار». درین جنگ حمزه بن عبد المطلب شهید شد، بردست وحشی و او را هفتاد زخم بزد و بیست و دو کافر کشته شدند. لشکر اسلام را از مردی مرتضی علی و سعد وقاص علیها السلام قوتی بازید آمد. عود کردند و کفار را از [رزمگاه] ۱ برانند. کفار وعده کردند که سال دیگر بیدر حرب کنند. مسلمانان شکسته بسته با مدینه آمدند.

### در سال چهارم

جمعی از کفار بنی لحيان، بمدینه، پیش، پیغمبر (ص) آمدند و گفتند قوم ما مسلمان می شوند. معلم می باید تا ایشان را مسلمانان آموزد. پیغمبر شش کس را از صحابه بفرستاد. ایشان غدر کردند و هر شش را بکشتند بجائی که آن را رجیع خوانند. دیگر از قوم بنی عامر بیامدند و همچنین التماس معلم کردند. پیغمبر (ص) مسموع نمی داشت. سو کند خوردند و پیمان کردند. پیغمبر (ص) چهل کس را از صحابه با ایشان بفرستاد. عمرو بن امیه ضمری ۲ با ایشان بود. در موضعی که آن را بئر معونه ۳ خوانند، مهمتر قوم بنی عامر مخالفت قوم خود کرد و بمدد بنی سلیم، مسلمانان را بکشت. تنها عمرو امیه بجست.

دیگر عمرو امیه ضمری را با مردی از انصار بفرستاد تا ابوسفیان را بکشند. بر او دست نیافتند. بکین چهل صحابه که در بنی عامر کشته بودند، دوجهود، از بنی عامر که از پیش پیغمبر باز کشته بودند، بکشتند.

۱ - ق : جاء رزم ۲ - تصحیح از طبری متن نسخ : ضمیری ۳ - ... بین  
ارض بنی عامر و حره بنی سلیم (معجم البلدان یا قوت ج ۲ ص ۷ چاپ قاهره)



**دیگر** بنی عامر پیش پیغمبر فرستادند و در کار آن دو مقتول سخن گفتند که چون ایشان از حضرت رسالت امان یافته بودند، قائل را بما فرستد تا قصاص کنیم یا خون بها فرستد. پیغمبر با اصحاب بدیه قوم بنی نضیر رفت و از ایشان جهت خون بهای [آن دو مرد]<sup>۱</sup> مدد خواست. ایشان پذیرفتاری کردند و در نهان اندیشه کردند که از بام سنگی بر سر پیغمبر زنند و بکشند. جبرئیل او را از مکر جهودان خبر کرد. پیغمبر (ص) اصحاب را بگذاشت و راه مدینه برداشت. اصحاب در عقب بیامدند. پیغمبر احوال با ایشان بگفت.

**دیگر** بجنگ بنی غطفان و بنی ثعلب رفت. کافران، بعد از محاربه، از جنگ بگریختند و آنچه داشتند، بگذاشتند. پیغمبر خواسته غنیمت فرمود و با مدینه مراجعت کرد. [این غزوه را غزو ذات الرقاع خوانند و درین غزو صلواة الخوف کردند]<sup>۲</sup>.  
**دیگر** در ماه شوال بشرطی که در احد رفته بود، بیدر رفت. کفار نیامدند. با مدینه مراجعت کرد. آن غزو را بدر الموعد گویند.

### سال پنجم

بماه ربیع الاول آگاهی آمد که جمعی اعراب بچاهی که آن را دومة الجندل خوانند مجتمع اند. پیغمبر (ص) آهنگ جنگ ایشان کرد، کفار جنگ نا کرده بگریختند. عیینة<sup>۳</sup> بن حصین و قوم فزاره بحضرت رسالت آمدند و صلح کردند. پیغمبر (ص) اجازت داد که چهار پایان ایشان در حدود مدینه علف خوار کنند و با مدینه مراجعت فرمود.  
**دیگر** در ماه شوال از قبایل عرب ده هزار مرد بجنگ پیغمبر (ص) متفق شدند.<sup>۴</sup> قصد مدینه کردند. پیغمبر (ص) بتدبیر سلمان فارسی، رضی الله عنه، فرمود تا [مدینه را خندق کردند]<sup>۵</sup>، تا کفار بر آنجا مظفر نشوند و سه هزار مرد جنگی ترتیب کرد.

۱- نسخه ف. سایر نسخ: عمرو بن امیه ۲- ب، ف، ک، ندارد

۳- متن: عتبة بن حصین ۴- حاشیه ب: ایشان ابو عورای سلمی و عکرمه بن

ابی جهل و سفیان بن حرب ۵- م: تا خندق مدینه را حفر کردند- ف، ب، ک: ... خندق

کنند - ر: مدینه را خندق کنند



لیکن نعیم بن مسعود ثقفی،<sup>۱</sup> باشارت رسول (ع) حیلت کرد تا اعراب و جهودان بنی قریظه در حق همدیگر، بدظن<sup>۲</sup> شدند و حق تعالی باد و کردی عظیم بفرستاد و خوف در دل کفار نهاد تا روی بهزیمت آوردند و مسلمانان از شرایشان [ایمن شدند]<sup>۳</sup> و درین جنگ مرتضی علی علیه السلام با عمرو بن عبدود<sup>۴</sup> که سرآمد پهلوانان عرب بود، جنگ کرد و او را بکشت و این حرب از معظمتات حروب اوست<sup>۵</sup>.

دیگر در ماه ذی القعدة پیغمبر (ص) بجنگ جهودان بنی قریظه رفت و ایشان را محصور کرد. جهودان بشرط آنکه چنانکه سعد معاذ مصلحت بیند، پیغمبر (ص) با ایشان بتقدیم رساند، بیرون آمدند. سعد معاذ مصلحت چنان دید که مردانشان را بکشند و زن و بچه و خواسته، غنیمت آرند. پیغمبر (ص) از صواب دید سعد تجاوز فرمود و [همان با ایشان بتقدیم رسانید]<sup>۶</sup>.

### در سال ششم

بکین شش صحابه، بجنگ بنی احیان رفت. کافران جنگ نا کرده بگریختند پیغمبر (ص) با مدینه مراجعت فرمود. در ماه شعبان بغزو بنی المصطلق رفت و مظفر شد. خواسته و برده بسیار غنیمت کرد. درین غزو، عایشه [رضی الله عنها]<sup>۷</sup> را با صفوان متهم کردند و حمزه خواهر زینب<sup>۸</sup> بنت جحش حرم رسول و حسان ثابت و مسطح بن اثاثه غلام ابی بکر [صدیق، رضی الله عنه]<sup>۹</sup>، تصدیق قول منافقان کردند. پیغمبر (ص) متردد شد. در کار او با مرتضی علی [علیه السلام]<sup>۱۰</sup> مشورت کرد. علی گفت زنان [نیکو روی]<sup>۱۱</sup> بسیارند. اگر دروشکی داری، او را رها کن، دیگری را بخواه. بدین سخن عایشه را با علی

۱ - ب، ک، ق، ف: عروة بن مسعود ثقفی - در نسخه ر مثل تاریخ طبری: نعیم بن مسعود اشجعی آمده. ۲ - م: بدگمان ۳ - م: برستند ۴ - ب، ق، ف: عمرو و عنتر ۵ - م، ف، ر، ق: است ۶ - فقط در، م ۷ - فقط در، ق، ب ۸ - ق: ف زینب ۹ - در، ف، ر نیست ۱۰ - ب: علی کرم الله وجهه - ف، ر: ندارد - ق: بجای «علیه السلام» اصل، پس از تراشیدن «رضی الله عنه» نوشته اند. ازین پس همان نسخه ق را متن قرار می دهیم و برای احتراز از تکرار، بدین نکته دیگر نمی پردازیم ۱۱ - م، ک، ر: نیکو



کراهتی شد. پیغمبر (ص) با عمر در کار او مشورت کرد. عمر گفت سخن دشمنان در حق او مسموع نباید داشت که حق تعالی روا نداشت که بر زاینده گمان تو [ناحوا]<sup>۱</sup> خطایی رود. چگونه روا دارد که بر محبوبه تو خطای زنا رود و دیگر آنکه هر چه دست تو بدان می رسد، آتش برو کار نمی کند. زنی که اندام او باندام تو رسیده باشد، آتش برو چگونه کار کند؟ و بدکاره را از سوختن در آتش چاره نیست. بدین تهمت بروی گماهی مگیر که مردم را از تهمت گزیر نیست. هر چند عمر [رضی الله عنه]<sup>۲</sup>، جواب عقلی و نقلی گفت، پیغمبر (ص) همچنان متردد حال می بود و در آن چند روز، وحی منزل نمی شد تا عاقبت هفده آیت بپاکی و طهارت او منزل گشت و پیغمبر را علیه السلام دل فارغ شد.

**دیگر** پیغمبر شتران را بچراگاه فرستاد. عیینة بن حصن و قوم فزاره از بهر چراگاه در پیمان تخلف کردند و شتران پیغمبر را بردند. سلمة ساربان در عقب برفت و بجنگ، شتران را باز گرفت. چون خبر بردن شتران به پیغمبر (ص) رسید بجنگ کفار روان شد. کفار گریخته بودند و مسلمة شتران باز گرفته. پیغمبر (ص) [از فرد؟]<sup>۳</sup> مراجعت فرمود<sup>۴</sup>. آیت آمد و حج فرض شد [و آن را غزاء غابه گویند. از مدینه تا غابه يك بریده راه است، یعنی دوازده میل]<sup>۵</sup>.

**دیگر** عمرو عاص و خالد ولید، درین سال مسلمان شدند.

**دیگر** در ذی القعدة عزیمت حج فرمود. مکیان او را در مکه راه ندادند. پیغمبر (ص) در حدیبیه با مکیان صلح فرمود بقرار آنکه مکیان سال دیگر شهر باز گذارند تا او بیاید و حج کند و آن را بیعة الرضوان خوانند.

**دیگر** در ذی قعدة، هشت رسول به پادشاهان اطراف فرستاد و دعوت دین اسلام

۱- م، ك، ر، ندارد. ۲- فقط در، ق ۳- این قسمت فقط در، ق است

و قرائت صحیح آن میسر نشد. شاید ذوقرد (طبری ج ۲ ص ۲۵۷) ۴- م: چون خبر

بردن... بیرون رفت. چون شنید که باز گرفتند مراجعت فرمود. ۵- فقط در، ب.



کرد. ۱. حاطب بن ابی بلتعنه را به مقوقس ملك قبط فرستاد. مسلمان نشد، اما نامه را جواب نوشت و تحفه فرستاد. استردلدل و دو كنيزك با آن تحفهها بود: يك كنيزك ماریه نام را پیغمبر (ص) تصرف نمود و ابراهیم از وتوله نمود. كنيزك دیگر شیرین نام را به حسان بن ثابت بخشید و استر دلدل را بمرتضی علی (ع) داد. شجاع بن وهب<sup>۲</sup> را به حارث غسانی پادشاه شام فرستاد. مسلمان نشد و نامه را نیز جواب ننوشت. سلیط بن عمرو را به هودة [بن علی] حنفی پادشاه یمامه فرستاد. مسلمان نشد [و جواب نامه ننوشت] ۳. عمرو عاص را به جیفر بن جلندی ملك عمان فرستاد. مسلمان شد و جواب نامه نیز نیکو بنوشت. علاء حضرمی را به منذر بن ساوی ملك بحرین فرستاد. مسلمان شد و پاسخ نامه باز فرستاد. عمرو امیه ضمری را به اصحم<sup>۴</sup> ملك حبشه فرستاد و اصحم معروف است به نجاشی. مسلمان شد و پاسخ نامه نیکو بنوشت و تحفهها فرستاد. دحیه بن خلیفه را به هرقل قیصر روم فرستاد. اسلام [در خفیه]<sup>۵</sup> قبول کرد و از رومیان، نهان داشت و نامه را نیکو جواب نبشت. عبدالله بن حذافة السهمی را به پرویز پادشاه ایران فرستاد و برین صورت نامه نوشت:

بسم الله الرحمن الرحيم من محمد رسول الله الى پرویز بن هرمزد. فانی احمد الله الذي لا اله الا هو الحق الذي ارسلني بشيراً و نذيراً الى قوم غلبه السفه و سلب عقولهم و من يهدي الله فلا مضل له و من يضلل الله فلا هادي له و ان الله بصير بالعباد. اما بعد فاسلم تسلم او ايدن بحرب من الله و رسوله و لم تعجزهما ۶.

پرویز مسلمان نشد و نامه بدرید و در حق رسول ناسزا گفت. چون خبر بر رسول الله

۱- در نسخه م ترتیب «اول» «دوم» .. منظور شده، اما نسخ دیگر ای-ن ترتیب را فاقد است ۲- ق، ك، ب، ف: سهام - م: سحاب - ضبط نسخه ربا ضبط یعقوبی همانند است (جلد دوم ص ۶۲) و طبری (ج ۲ ص ۲۸۸) ۳- بجای این قسمت، در نسخ ب، ف چنین آمد. در جواب نامه نوشت که آنچه مرا بدان می خوانی زیباست اما من خطیب و شاعر قوم خودم و عرب از من ترسانند. اگر بعضی از ملك خود، بمن دهد، متابعت وی کنیم. ۴- م: اصمه ۵- م: را خفیه ۶- در متن نامه اختلاف بسیار است. رجوع شود بکتاب سیره و تواریخ از جمله یعقوبی ج ۲ ص ۶۱ و طبری ج ۲ ص ۲۹۵



رسید، در حق او [فرمود: «مزق الله ملكه كما مزق كتابي»]<sup>۱</sup> . بدین سبب ملك او بر افتاد و دیگر تخمه او از پادشاهی تمتع نیافتند .  
دیگر هم در سال ششم صلوۃ استسقا فرمود .

### در سال هفتم

بمآه محرم فتح خیبر فرمود و آن هفت قلعه بود درهم . امیر المؤمنین علی ، کرم الله وجهه ، بیک روز سه قلعه : ناعم ، قموص و شق مسخر گردانید و با قلاع<sup>۲</sup> و طیح ، سالام ، ظفر ، نطاة بنیمه مال صالح کرد تا قلعه بردارند و بیرون روند و مردیها که مرتضی علی در استخلاص این قلاع فرمود، در عبارت نگنجند .

دیگر بعد از فتح خیبر ، عزیمت استخلاص فدک فرمود و بی جنگ بصلح مسخر گشت و آن را خاص خود گردانید . بر ظاهر آن پیغمبر را علیه السلام ، زینب بنت حارث یهودی ، در بزغاله بریان ، زهر داد . بزغاله با او سخن آمد که از من مخور مسموم . پیغمبر از زینب پرسید که چرا چنین کردی ؟ گفت اندیشیدم که اگر پیغمبری ، بنور نبوت دریایی و ترا زیان نکند و اگر پادشاهی ، مردم از دست تو برهند . پیغمبر او را عفو کرد . بشر بن برآء از آن خورده بود ، بدان در گذشت .

دیگر از فدک ، عزم وادی القری کرد و آن را محصور گردانید . بعد از هفته ای مسخر کرد .

دیگر در ماه شعبان ، ام کلثوم بنت رسول الله که در حبالة عثمان [رضی الله عنه]<sup>۳</sup> بود ، در گذشت . عثمان از فوت او عظیم متألّم و متأسف شد . پیغمبر (ص) او را نوازش فرمود و گفت اگر دختری دیگر داشتمی بتو دادمی .

دیگر درین سال جهت پیغمبر (ص) منبری ساختند سه درجه و در زمان [معاویه]<sup>۴</sup>

۱- ق: دعاء بد فرمود چنانکه پیشتر ذکر رفت ۲- در اسامی قلاع، در نسخ اختلاف بود مثلاً در نسخه ب ، ف بصورت کتیبه و در چهار نسخه بصورت «ظفر» آمد ، در کتاب یعقوبی شش قلعه ذکر شده باین ترتیب : السالام ، القموص ، النطاة و القصاره ، الشق ، المریطه . در طبری : ناعم ، قموص ، شق ، نطاة ، کتیبه ، و طیح ، سالام .  
۳- فقط در ، ق ۴- در نسخه ق همه جا «معاویه» آمده . ف: معاویه علیه ما و اوجب



شش درجه دیگر بر آن افزودند. چون پیغمبر (ص) بر آن منبر رفت، درختی که پیغمبر (ص) بر آن تکیه کرده خطبه فرمودی، بر فرقت رسول (ص) بنالید. پیغمبر (ص) از منبر فرود آمد و درخت را در کنار گرفت و خشنود کرد و باز بر منبر رفت.

**دیگر** در ماه ذی القعدة بر رفت و حج و عمره قضا<sup>۱</sup> کرد. مکیان سه روز شهر بدو باز گذاشتند و پیغمبر (ص) روز چهارم مراجعت فرمود.

### در سال هشتم

عبدالله سلمی<sup>۲</sup> را با پنجاه صحابی، بجنک بنی سلیم که چهل کس را از صحابه کشته بودند، فرستاد و در شب گروهی از بنی سلیم بر ایشان افتادند. بغیر از عبدالله، دیگران را بدرجه شهادت رسانیدند.

**دیگر** غالب لیشی را با صد وسی صحابه بجنک بنی ملوح فرستاده بر کفار شبیخون کردند و بسیاری را بکشتند و خواسته غنیمت آوردند و بامدینه آمدند.

**دیگر** شجاع بن وهب را با بیست و چهار صحابی بجنک بنی عامر فرستاد. بر ایشان شبیخون کردند. بنی عامر پنداشتند که لشکر اسلام بسیار است؛ بگریختند. شجاع بن وهب و مسلمانان، خواسته و چهار پایان ایشان را غنیمت کردند و بامدینه آمدند.

**دیگر** ابو عبیده جراح را با سیصد مرد بجنک کفار [بدریا کنار]<sup>۳</sup> فرستاد. مدتی در ساحل توقف کردند؛ از کفار کسی را ندیدند. رزق تمام شد؛ برگ درختان می خوردند، عرب آن را غزو الخبط نام کردند و بامدینه آمدند.

**دیگر** عمرو عاص را بقوم بنی قضاة فرستاد، با سیصد مرد. عمرو عاص مدد خواست. ابوبکر و عمر و ابو عبیده جراح رضی الله عنهم با دویست مرد بمدد او فرستاد. او تصور کرد که ایشان بامارت آمده اند. سؤال کرد. گفتند نه بمدد آمده ایم. عمرو عاص جنگ نا کرده مراجعت نمود و کس از آن قوم نیز اسلام نپذیرفت.

۱- ك: عمرة القصام، ر: حج کرد و عمرة القضا کرد. ۲- طبری: ابن

ابی العوجاء السلمی ۳- ف: بدریا - ر، ب: بکنار دریا - ق، ندارد



**دیگر** در ماه جمادی الاولی، لشکر روم قصد اسلام کردند، زید بن حارثه را با سه هزار مرد بجنک رومیان فرستاد و فرمود اگر زید شهید شد، جعفر بن ابوطالب امیر باشد و اگر او نیز شهید شود، عبدالله رواحه امیر باشد [و اگر او نیز شهید شود، خالد بن ولید امیر گردد].<sup>۱</sup> هر گاه که رسول (ص) چنین فرمودی، آن کسان البته شهید شدند. برفتند و در مؤتة شام جنک کردند. زید بن حارثه و جعفر بن ابوطالب (ع) هر دو در آن جنک شهید شدند و عبدالله رواحه<sup>۲</sup> امیر شد و منهزم باز آمدند.

**دیگر** در ماه رمضان، عزیمت استخلاص مکه فرموده جهت آنکه مکیان مخالفت عهد کرده بودند و با دشمنان خزاعیان که زینهارى بنی هاشم بودند، متفق گشته و زیادت جنگی فرشته، شهر مسخر گشت و تمامت اهل مکه مطیع و منقاد شدند. پیغمبر (ص) کعبه معظمه را<sup>۳</sup> از بتان پاک گردانید و بر درگاه مکه ایستاده گفت: ای اهل مکه چگوئید؟ سزا و مکافات کردار شما چگونه کنم؟ سهیل بن عمرو گفت: در خور ما با ما ممکن، در خور خود کن تا مردم باز گویند که نیکو نهادی بلند همت پاک نژادی را حق تعالی از خلق اولین و آخرین برگزید. اقربا و هم شهریاریان او با او مخالفت کردند و او را در مقام [او]<sup>۴</sup> نگذاشتند و برو خواریها و جفاها کردند و بقصد جانش برخاستند تا ناچار غربت اختیار کرد. خدای تعالی او را به ییگانگان نصرت داد و بر آن قوم پیروز کرد و او چنانکه بزرگی اوسزید، با پیران و جوانان بازم زندگانی کرد و با زنان و کودکان شفقت و مهربانی نمود و در مکافات بدی کردار ایشان نیکی فرمود. پیغمبر (ص) برین سخن رقت آورد و جرم اهل مکه ببخشود. آن روز بوسفیان را مکرم داشت و فرمود: «من تعلق باستار الکعبه فهو آمن و من دخل دار ابی سفیان فهو آمن».

بعد از آن بر ظاهر مکه نزول فرمود. اهل مکه فوج فوج می آمدند و مسلمان

۱- بدین صورت تنها در نسخه ف و ب آمده. در نسخ ك، ر، قسمت مربوط به عبدالله رواحه نیست. در نسخه ق، م، اسم خاله بن ولید نیامده ولی اصح آن است که زید و جعفر و عبدالله هر سه بقتل رسیدند و خالد سپاه را برگرداند ۲- ر: زید بن حارثه و جعفر بن ابی طالب و عبدالله بن رواحه ۳- ف، ك، ر: خالد ۴- ك، م: محترم. ر: معظمه ۵- نسخ: خود



می شدند . پدر و مادر ابوبکر رضی الله عنهم هر دو درین روز ایمان آوردند . ابوبکر ایشان را بحضرت رسالت برد . پیغمبر (ص) احترام ابی بکر را ، فرمود چرا گذاشتی تا من بدیدن ایشان رفته می . پانزده روز در مکه مقام فرمود و آنجا [نماز قصر کرد] ۱.

**دیگر** در ماه شوال عتاب بن اسید را بر مکه امیر کرد و با دوازده هزار مرد بجنگ مالک بن عوف نصری ۲ به حنین روانه شد. عباس رضی الله عنه به بسیاری لشکر مباحات کرد. پیغمبر (ص) او را منع فرمود و گفت «نستنصر بصعالیک الامة». در آن جنگ اول شکست بر اسلام افتاد. پیغمبر (ص) و ابوبکر و عمر و علی و فضل و عباس و نوفل و ربیعہ که عم زاده رسول (ص) بودند، این هفت مرد و دو غلام پیغمبر اسامه و برادرش ایمن بایستادند و مردیها کردند. پیغمبر (ص) با آواز بلندی فرمود:

انا البنی لا کذب      انا ابن عبد المطلب

و عباس ندای می کرد و مسلمانان را می خواند . با آواز عباس ، مسلمانان باز گردیدند و جنگی سخت اتفاق افتاد. مسلمانان مظفر شدند و غنیمت بسیار یافتند . عباس گفت:

نصرنا رسول الله فی الحرب سبعة      و قد فر من فر منهم فاقشعوا  
و ثامننا لاقى الحمم بسيفه      لما مسه فی الله لا يتوجع

مالک بن عوف و اکثر کفار مسلمان شدند و پیغمبر ایشان را و بعض اکابر مکه را از خواسته که در آن حرب غنیمت فرموده بود ، انعام کرد تا مسلمانی بر دلشان شیرین گردد . ایشان را مؤافقه القلوب خوانند و هم درین ماه با اهل طایف صلح کرد .

**دیگر** امیر المؤمنین علی را علیه السلام ۳ بجنگ قوم طی فرستاد . عدی بن حاتم از بگریخت . مرتضی علی (ع) خواهرش را اسیر کرد و پیش پیغمبر (ص) آورد. پیغمبر (ص) آن زن را حرمت داشت و با پیش برادر فرستاد. بدین سبب عدی و اکثر اهل طی مسلمان شدند.

۱- ف: آنجا نماز کرد بقصر - م: ... گزارد      ۲- «ورئیس هوازن یومئذ

مالک بن عوف احد بنی نصر (طبری ص ۴۴۳ ج ۲)      ۳- م: رضی الله عنه



دیگر نجاشی پادشاه حبشه در گذشت. پیغمبر (ص) برو نماز غائب کرد<sup>۱</sup> و حق تعالی حجاب برداشت تا صحابه او را در حبشه بر تخت خفته می دیدند.

دیگر تمامت قبائل عرب، میل مسلمانی کردند و پیغام فرستادند و اسلام قبول کردند. قوم بنی تمیم، قوم بنی سعد بکر که دایگان رسول الله بودند و قوم عمرو بن معدی کرب و قوم عبدالقیس و قوم بنی لبید از یمن، این اقوام تمامت مسلمان شدند. قوم بنی حنیفه و اهل یمامه، همچنین اسلام را قبول کردند و ده کس را پیش پیغمبر فرستادند. مسیلمه کذاب و هو ثامه بن حبیب با ایشان بود. خدمت ایشان می کرد. پیغمبر بنا بر آنکه فرموده بود: «سید القوم خادمهم»، بایاران مسیلمه گفت که او بهترین شماست. مسیلمه این سخن را بهانه ساخت و چون بامیان قوم خود رفت، دعوت پیغمبری آغاز کرد و فتنه او تا در زمان ابوبکر رضی الله عنه بماند. قوم بنی نجران ترسنا بودند. صلح جزیه قبول کردند. از قوم بنی عامر، دو کس [یکی عامر بن طفیل بود و یکی زید بن ربیع]<sup>۲</sup> بیهانه مسلمان شدن، بقصد پیغمبر (ص) آمدند. پیغمبر (ص) در حق ایشان دعا کرد: یکی بطاعون و دیگر بصاعقه بمرد.

دیگر [بماه ذی القعدة]<sup>۳</sup> زینب بنت رسول الله (ص) که در حبالة ابی العاص بود، در گذشت. دیگر بمه ذی الحجه، ابراهیم بن رسول الله (ص) از ماریه متولد شد.

### در سال نهم

بماه رجب، بر عزم غزا، بطرف شام، روانه شد و فرمود که متمولان اسلام، ضعفا را بخواسته مدد کنند. عثمان رضی الله عنه، بسیاری مال، بذل کرد. پیغمبر (ص) تا موضعی که نامش تبوک بود، برفت و بصباح مراجعت فرمود.

دیگر امیری حج بحکم<sup>۴</sup> رب العالمین، باسلام رسید و حکم رفت که کفار

۱- ف.م: گزارد ۲- فقط در، ب. در طبری نام عامر بن الطفیل و اربد بن قیس و جبار بن سلمی آمد. (ج ۲ ص ۳۹۸) ۳- م: هم درین سال - ق، اسم ماه را نیاورده و سفید گذاشته - ف، ب بهمین صورتند که ما نقل کرده ایم - ر: درین ماه ۴- ق: بفرمان



دیگر بحج نروند. و اول کسی که امیر حج شد، ابوبکر صدیق بود و مرتضی علی صاحب او، تا آیت که در شأن حج آمده بود، بر مردم خواند و کفار را از رفتن بحج منع کرد<sup>۱</sup>.

### در سال دهم

عامل صدقات باطراف فرستاد و زکوة بستد.<sup>۲</sup>

**دیگر** در ماه شوال، ابراهیم بن رسول الله (ص) در گذشت و پیغمبر (ص) در عزای او فرمود: «القلب يحترق والعین تدمع ولا اقول الا ما يرضی الرب وانا علی فراقك يا ابراهیم لمحزونون» عمر ابراهیم یک سال و دوماه<sup>۳</sup> و هشت روز بود. در بقیع مدفون است.

**دیگر** در ذی الحجة این سال، حج کرد و آن را حجة الوداع خوانند. در آن راه [نفس مبارکش]<sup>۴</sup> رنجور شد و رنجور بمدینه رسید.

### در سال یازدهم

در ماه محرم خبر آمد که شامیان قصد اسلام دارند. اسامة بن زید را [با مردان کار]<sup>۵</sup> جنگ فرمود و از یمن خبر آمد که اسود بن کعب عنسی، دعوی پیغمبری می کند. بفیروز دیلمی و اهل یمن نامه کرد تا او را بکشند. پیغمبر (ص) بنور نبوت، اصحاب را از قتل او خبر داد. اما خبر قتلش، از یمن، بعد از وفات رسول (ص) رسید و از طرف یمامه، خبر آمد که مسیلمه دعوی پیغمبری می کند و از قوم عرب طلیحه دعوی رسالت می کرد. کار این دوتن کفایت کردن، زمان نیافت. رنجوری سخت شد؛ چنانکه از نماز جماعت و امامت بازماند. امیر المؤمنین ابوبکر را رضی الله عنه امامت فرمود و پیغمبر (ص) [در پی]<sup>۶</sup> او نماز کرد. ابوبکر رضی الله عنه در هفده نماز، در حال حیات رسول (ص)، مسلمانان را امامت کرد. پیغمبر (ص) در روز دوشنبه دوازدهم ربیع الاول سال مذکور بدارالقرار رحلت کرد و جهت دو هوایی و تنازع در کار خلافت، سه روز در خانه بماند تا چون خلافت بر ابوبکر رضی الله عنه مقرر شد، امیر المؤمنین مرتضی علی (ع) و عباس و پسران

۱- ق: کند ۲- ف: استد ۳- ر: دوماه ۴- فقط در، ق

۵- م، ر، ک: نامزد آن- ف: با آن مردم ۶- سایر نسخ: در عقب



او فضل و قثم و موالی رسول (ص) : اسامة و شقران ، باتفاق اصحاب و انصار تجهیز رسول (ص) کردند و سه کفن درو پوشیدند . پس برو نماز کردند . اول مرتضی علی و عباس و بنی هاشم بر وی نماز کردند ، پس یاران ، پس اصحاب از مهاجر و انصار ، فوج فوج نماز می کردند ، پس زنان و کودکان نماز کردند . در خانه عایشه ، رضی الله عنها بمدینه ، هم آنجا که وفات کرده بود ، گور حفر کردند . مرتضی علی و پسران عباس فضل و قثم و شقران ، بگور فرو رفتند و او را دفن کردند و آخرین کسی که از گورا برآمد ، قثم بود و او بدین فخر کردی . صفیه عمه او در مرثیه او بگفت :

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| الا یا رسول الله کنت رجائنا          | و کنت بنا برا ولم تک جافیا               |
| و کنت رحیماً هادياً و معلماً         | لیبک علیک الیوم ما کان باکیا             |
| لعمرك ما ابکی علیه لفقه              | ولکن ما اخی من الهرج آتیا                |
| کان علی قلبی لذكرك احمد <sup>۲</sup> | وما جئت من بعد النبی المداویا            |
| افاطم صلی الله رب محمد               | وما خفت من بعد النبی المکاویا            |
| فدی لرسول الله امی و خالتی           | وعمی <sup>۳</sup> و آبائی و نفسی و مالیا |
| صدقت و بلغت الرسالة صادقاً           | ومت صلیب العود ابلج صافیا                |
| فلوان رب الناس ابقى نبینا            | سعدنا ولكن امره کان ماضیا                |
| علیک من الله السلام تحية             | وادخلت جنات من العدن راضیا               |
| اری حسنا ایتمته و ترکته              | فیبکی و یدعو جده الیوم ثائیا             |

وفاطمه بنت رسول الله، رضی الله عنها، این ابیات ، انشا کرد:

|  |                            |
|--|----------------------------|
| ماذا علی من شم تربة احمد                     | ان لایشم مدی الزمان غوالیا |
| صبت علی مصائب لو انها                        | صبت علی الایام صرن لیالیا  |
| ☆ و هم او گفته [علیها السلام] <sup>۴</sup> . |                            |

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| اذا مات منامیت قل ذکره | و ذکرابی از مات والله اکبر |
|------------------------|----------------------------|

۱ - ق : روضه ۲ - ق ، ب ، ر : لذكرك محمد ۳ - م : اختی ۴ - فقط در ، ف

☆ ازینجا تا ستاره بعد ، از نسخه ق افتاده است .



فوا عجباً للموت يغتال مثله  
لئن غیبوا جثمانه لم يغیبوا  
واعرابی، هم در مرثیه او گفته است :

یا خیر من دفنت فی القاع اعظمه  
نفسی الفداء لقبرانت ساکنه  
انت النبی الذی ترجی شفاعته  
وهم فاطمه رضی الله عنها گوید، در مرثیه پیغمبر (ص):

روحی علی زفراتی مطویه  
لم ابک حباً للحیات و انما  
یالیتها خرجت مع الزفراتی  
ابکی مخافة ان تطول حیاتی \*

### در ذکر خصایص رسول (ص)

نماز چاشت و نماز وتر و نماز تهجد بشب و مسواک کردن و قربان کردن بر وی واجب بود و بر امت سنت است . و زنان را مخیر گردانیدن بر دوام نکاحشان با پیغمبر (ص) و بر زهرات دنیا از بهر راحتشان و مشورت با صحابه در امور و تغییر منکر و صبر بر قتال با وجود آنکه لشکر کفار زیادت از ضعف باشد و دین میت معسر [مفلس]<sup>۲</sup> گزاردن برو واجب بود و بر امت نیست . و بر امت واجب بود ، از بهر او که زنی او را در نظر خوش آید ، شوهرش آن زن را از برای پیغمبر (ص) طلاق دهد و اگر امت در نماز باشند و پیغمبر علیه السلام آواز دهد ، اجابت کردن و جواب دادن واجب است و زکوة فرض بر او و بر خویشان هاشمی و مطلبی و آزاد کردگان او و ایشان، جهت حرمت<sup>۳</sup> او حرام است و صدقه تطوع خاصه برو حرام است و زره از تن بیرون کردن ، چون بنیت جنگ پوشیده باشد ، پیش از آنکه بجنگ رود و ظفر و هزیمت معین شود ، برو حرام بود . و خیانت بچشم کردن ، یعنی شخصی را بظاهر امر نوازش کردن ، و بچشم اشارت بعقوبتی بر او حرام بود بقولی مکروه و بر امت نیست و چیزی بکسی دادن تا زیادت از آن ، بر او تکلف کند ، برو حرام بود و بر



امت نیست و نکاح کتابیه و کنیزك بر اوحرام بود و بر امت نیست و اكل سیر و پیاز خام و مانند آن بر وی بقولی حرام و بقولی مکروه و بر امت مکروهست، خام خوردن آن، اما حرام نیست و بر امت جهت اوحرام بود: [زنی که پیغمبر بخواستی او را در نکاح خود داشتن]<sup>۱</sup> و منکوحه مدخوله او را خواستن و آواز بلند تر از آواز او برداشتن و او را بنام یا بکنیت خواندن یا آواز در خانه دادن و او را خواندن و جهت دیگران حرام نیست. و روزه وصال داشتن و گزین غنیمت [جهت خود]<sup>۲</sup> تصرف کردن و خمس<sup>۳</sup> جهت خود برداشتن، او را مباح بود و امت را نیست. و او را مباح بود، در مرض الموت، مال<sup>۴</sup> خود بهر که خواهد، وصیت کند و امت را ثلث بیش روانیست. و او را روا بود از بهر خود گواهی دادن و بر آن حکم کردن و همچنین از بهر فرزند خود و امت را روا نیست و روا بودش، دختر هر کس را که خواهد، بزنی هر که خواهد بدهد، اگر چه ولی و دختر، راضی نباشند و روا بودش بلفظ هبه نکاح کردن و همچنین بی مهر و بی نکاح و گواه و زیادت از چهار و نه و امت را زیادت از چهار بمهر و نکاح روا نیست و روا بودش، با وجود آنکه او در احرام باشد، با ولی زن یا زن با شوهر تزویج کردن و امت را روا نیست.

### ذکر ازواج پیغمبر (ص)

چهارده زن را نکاح و وطی کرده است، از ایشان<sup>۵</sup>؛ خدیجه و زینب بنت خزیمه و [اساف بنت خلیفه]<sup>۶</sup> کلبی، در حالت حیات او متوفی شدند و عالیه بنت ظبیان و خوله بنت هذیل را طلاق داد و این نه: عایشه، سوده، حفصه، ام سلمه، زینب، جویریة، رمله، صفیه، میمونه، بعد از او، در حیات بودند و چهار زن را نکاح کرد و بوطی نرسیدند و پیش از نکاح دست برداشت و دوسریت داشت. از زنان:

۱- این جمله که فقط در نسخ ف، م دیده می شود، قاعدة مربوط باین قسمت است، ولی در نسخ ف، م، قبل از «نکاح کنیز و کتابیه» آمده بود و قیاساً تصحیح شد.  
 ۲- فقط ب، ف ۳- ق، ك: خمس خمس ۴- ق: همه مال. ۵- م: ایشان پنج ۶- م: ق، ك، بنت خلیفه-ب: اساف بنت دحیه، صحیح خواهد دحیه است و یعقوبی نام او را شراف ضبط کرده است (ج ۲ ص ۶۸). باید دانست که خلیفه پدر دحیه است.



**اول -** خدیجه بنت خویلد بن اسد بن عبد العزی بن قصی، در ابوت پنجم است از قصی و پیغمبر ششم بود. خدیجه پیش از پیغمبر، دوشوهر کرده بود و از هر یکی، دختری آورده و سه از پیغمبر پسر آورد: قاسم و طیب و طاهر و هو عبدالله. قاسم و طاهر پیش از وحی متولد شدند و گویند طاهر چندان بزیست که بر چهار پای می نشست و در کمیت زمان عمرش اختلاف بسیار است و طیب در زمان وحی متولد شد و حکمت آن که، پسران او، پیش از بلوغ، بآخرت رفتند، عین مصلحت است. جهت آنکه فرزندان پیغمبران ما تقدم، بسیار بشرف رسالت رسیدند، نشایستی که مرتبه فرزندان او دون مرتبه دیگری بودی و چون او خاتم النبیین است، بعد از او پیغمبری نمی شایست و نیز آنکه اگر ایشان بماندندی، امامت و حکومت بدیشان رسیدی و ممکن که هر يك هوائی کردی و از آن در اسلام فتنه خاستی. حق تعالی، ایشان را پاك بآخرت برد تا ازین اقسام هیچ نباشد و [کسی زبان طعن، در حق اهل بیت دراز نتواند کرد] <sup>۱</sup> و چهار دختر آورد: زینب که جفت ابی العاص بود و رقیه و ام کلثوم که جفت عثمان عفان رضی الله عنهم بودند و هر سه پیش از وحی متولد شدند و فاطمه رضی الله عنها در زمان وحی متولد شد و از و نسل بماند. خدیجه در ذی القعدة در سال دهم از وحی در گذشت. بیست و پنج سال با رسول (ص) بود و شصت و پنج سال عمر داشت. تا او در حیات بود، پیغمبر (ص) هیچ زنی دیگر نخواست.

**دوم -** سودة بنت زمعة بن قیس از بنی عامر بن لوی. پیشتر، زن سکران بن عمرو بود. چون پیغمبر، در پرده، رفت، او در حیات بود و سیزده سال با رسول (ص) بود و در عهد عمر خطاب رضی الله عنه ماند <sup>۲</sup>.

**سوم** عایشه بنت ابی بکر صدیق رضی الله عنهما. بکر پیش رسول الله آمد. او در نکاح، دوم زن رسول (ع) است و در وطنی سیم. چون رسول (ص) در پرده رفت، او در حیات بود و نه سال با رسول (ع) بود و هجده ساله. چهل و هفت سال دیگر بزیست و در

۱- م: کس را طعن در حق اهل البیت نرسد - ک: ... نرسد زدن ۲- م: در گذشت.

این جمله در، ب نیست.



سنه ثمان و خمسين ، معاوية بن ابی سفیان ، در دهلیز خانه خود ، چاهی زده بود و سر پوشانیده. عایشه در آنجا افتاد و بدان در گذشت. عمرش شصت و پنج سال بود . بقیع مدفونست. شخصی ازو درخواست پند کرد. گفت: یاد دار و نگه دار و فروخور و کرد کن و سخت دار و بیر و پیوند و پیوش و بردار و بده و بستان. مرد گفت ره ز نمی دانم. عایشه رضی الله عنها گفت: یاد دار خدای را عز و علا و نگه دار زبان را و فروخور خشم را و کرد کن علم را و سخت دار دین را و بیر از بدان و پیوند بنیکان و پیوش عیب مردم و بردار بار مردم و بده داد مردم و بستان اجر آخرت.

**چهارم** حفصة بنت عمر بن الخطاب رضی الله عنهما ، پیشتر زن خنیس بن حذافة السهمی بود . در رابع عشرین شعبان سنه ثلاث هجری او را بخواست. قرب هشت سال با پیغمبر (ص) بود. چون پیغمبر (ص) در پرده رفت، او در حیات بود. بزمان عثمان رضی الله عنه در سنه سبع و عشرين در گذشت .

**پنجم** - ام سلمة هند بنت ابی امیه<sup>۱</sup> بن مغیره المخزومیه، از عاتکه عمه رسول بود و پیشتر زن عبدالله بن<sup>۲</sup> عبدالاسد مخزومی بود [برادر رضاعی پیغمبر]<sup>۳</sup> در سنه اربع هجری او را بخواست، از پسرش سلمه. بوقت وفات رسول (ع) در حیات بود و چهل و هشت سال دیگر بزیست. در سنه تسع و خمسين نماند. هفت سال با رسول (ع) بود و او بعد از تمامت زنان رسول در گذشت.

**ششم** - زینب بنت خزیمه بن<sup>۴</sup> صعصعه از قوم عبدمناف . پیشتر زن طفیل بن حارث مطلبی بود . در رمضان سنه اربع هجری او را بخواست . چون کما بیش دو ماه با رسول الله (ص) بود، در گذشت. پیغمبر او را ام المساکین خواندندی، جهت آنکه رحیم دل<sup>۵</sup> بودی .

**هفتم** - ام حلیمه زینب بنت جحش الاسدیة از امیمه عمه رسول. در اول زن

۱- تصحیح از طبری (ج ۲ ص ۴۱۴). متن: امیه ۲- طبری: ابی سلمة بن عبدالاسد

۳- فقط در ب، ۴- مؤلف طبق مرسوم قدیم فواصل بین خزیمه و صعصعه را که

اصل قوم بنی صعصعه است حذف کرده ۵- نسخ: رحیم



زید بن حارثه بود. در سنهٔ خمس هجری او را بخواست. و عقد نکاح او حق تعالی بست. پیغمبر (ص) بهمان نکاح با او دخول کرد و او بدین فخر کردی. چون پیغمبر (ص) در پرده رفت، او در حیات بود و شش سال با او بود. بعد از رسول (ع) از زنانش اول او نماند، در سنهٔ عشرين هجری.

**هشتم** - جویریہ بنت حارث بن ابی ضرار<sup>۱</sup> بن ابی مطلق خزاعیه. اسمها بره. پیشتر زن مالک بن صفوان بود. در رمضان سنهٔ ست هجری او را بخواست. پنج سال با رسول (ص) بود. بوقت وفات او در حیات بود و چهل و پنج سال دیگر بزیست. در سنهٔ ست و خمسين نماند.

**نهم** - ام حبیبہ رملہ بنت ابی سفیان الامویة. پیشتر زن عبیدالله<sup>۲</sup> حبش بود و او بحبشه نماند<sup>۳</sup>. نجاشی او را جهت پیغمبر (ص) در سنهٔ ست هجری بخواست و چهار صد دینار مهر داد. از زنان پیغمبر هیچکس را چندین مهر نبود. پیغمبر (ص) آن پیوند قبول کرد و در سنهٔ سبع هجری او را با خود گرفت. بوقت وفات رسول (ص) در حیات بود. قرب چهار سال با رسول (ص) بود. در سنهٔ اربع و اربعین نماند.

**دهم** - صفیة بنت حیی خیبری. پیشتر زن سلام بن مشکم<sup>۴</sup> حاکم خیبر بود. در سنهٔ سبع هجری او را بخواست. چون پیغمبر رحلت کرد [بسرائ]<sup>۵</sup> او در حیات بود. سه سال و چند ماه با او بود و بعد از او بیست و پنج سال بزیست. در سنهٔ ست و ثلاثین نماند. **یازدهم** میمونہ بنت الحارث الهلالیة بود. پیشتر زن عمیر بن عمرو<sup>۶</sup> بود. در

۱ - تصحیح از طبری و یعقوبی. متن: ضرار ۲ - طبری (ج ۲ ص ۴۱۴) و نسخ ق، ر: عبیدالله - سایر نسخ: عبدالله ۳ - عبیدالله از مسلمانان اولیه است که بحبشه مهاجرت کرد و در آنجا عیسوی شد و خواست تا زن خود را نیز بعیسویت در آورد. امام حبیبہ پذیرفت و بر اسلام باقی ماند تا شوهرش مرد و پیغمبر کس پیش نجاشی فرستاده او را بخواست. نجاشی هم بوسیلهٔ خالد بن سعید بن العاص او را برای پیغمبر خطبه کرد. ۴ - ر: سلام بن کنانة بن ابی الحقیق بن مشکن. اسم اخیر در همهٔ نسخ ما، مشکن آمده بود و ما متن را از روی طبری تصحیح کردیم ۵ - فقط در، ق ۶ - تصحیح از طبری. متن: ابی شبره عامر



ذی الحجة سنة سبع و هجری اورا بخواست و گوینداو نفس خود بر رسول (ص) بخشید<sup>۱</sup>  
 و سه سال و چند ماه با رسول بود . چون رسول الله در پرده رفت ، او در حیات بود .  
 بیست و هفت سال دیگر بزیست . در سنه ثمان و ثلاثین نماند .

**دوازدهم - [شراف]<sup>۲</sup>** بنت خلیفة الکلبی . پیشتر زن [اعرابی]<sup>۳</sup> بود . چون  
 مدتی با پیغمبر بود ، در گذشت . بغیر ازو و زینب بنت خزیمه و خدیجه هیچ زن دیگر  
 در خانه رسول متوفی نشد .

**سیزدهم عالیة** بنت ظبیان ، و بروایتی غزیه بنت دودان . پیشتر زن ابی العسکر  
 سهمی بود . چون مدتی با رسول بود ، اورا طلاق داد .

**چهاردهم فاطمه<sup>۴</sup>** بنت ضحاک الهذیلی . پیشتر زن [اعرابی]<sup>۳</sup> بود . چون  
 چندی با رسول (ص) بود ، او را مخیر گردانید . او اختیار دنیا کرد . رسول (ص) اورا  
 طلاق داد . فاطمه چنان درویش شد که پشکل شتر بشتی و جو از آن بیرون آوردی  
 و بقوت کردی و گفتی بدبخت دنیا و آخرت منم که جهت دنیا از صحبت رسول برآمدم  
 و دنیا نیافتم .

و بخلاف این چهار زن را در نکاح آورد و بوطی نرسیدند :

**اول - سبا<sup>۵</sup>** بنت رفاعه . پیش از آنکه بر رسول برسد ، نماند .

**دوم - عمره<sup>۶</sup>** بن جابر از بنی کلاب . پدرش با پیغمبر گفت که دخترم هرگز

۱ - این مطلب در مورد غزیه بنت دودان بن عوف ملقب به ام الشریک  
 آمده است ( یعقوبی ج ۲ ص ۶۸ ) طبری اسم ام شریک را غزیه بنت جابر  
 نوشته ( ج ۲ ص ۴۱۷ ) ۲ - در نسخ گزیده این اسم ذکر نشده و تنها در نسخه ب  
 بصورت «اساف» آمده . متن مطابق طبری و یعقوبی تصحیح شده است . ۳ - چنین  
 است در نسخه ر - م : فلان . در سایر نسخ جای این کلمه سفید گذاشته شده . ۴ - طبری :  
 خوله . یعقوبی : خوله بنت الهذیل بن هبیره . ۵ - ب ، ف : اسماء - ر : سینا . طبری :  
 «نشاة بنت رفاعه .. و کان بعضهم یسمی هذه سنا و ینسبها فیقول سنا بنت اسماء بن الصلت  
 السلمیه و قال بعضهم هی سبا بنت اسماء بن الصلت» یعقوبی : سنا بنت ابی الصلت السلمی  
 ۶ - طبری این اسم را غزیه و علت طلاق اورا بنحو دیگری نوشته است



رنجور نشده است. رسول (ص) گفت او را در حضرت خدا قریبی نباشد و طلاق داد.

**سوم -** قتيله بنت قیس بن معدی کرب . پیش از آنکه بر رسول (ص) برسد متوفی شد .

**چهارم -** لیلی بنت الخطیم [پیش از ملاقات شنید که برص دارد، طلاقش داد] ۱ .

و بخلاف این پنج زن خواست .

**اول -** ام هانی بنت ابی طالب

**دوم -** ضباعة بنت عامر بن صعصعه ۲

**سوم -** صفیه بنت اسامة خیبری ۳

**چهارم -** ام حبیب ۴ بنت عباس

**پنجم -** جمره بنت حارث بن حارثه

پیغمبر با هیچ قبیله پیوند نکرد ، الا ببرکت مصاهرت او آن قبیله در اسلام آمدند و ازین صورت معلوم می شود که این پیوندها جهت قوت و رفعت اسلام فرموده از بهر ازاله شهوت .

و از سراری ماریه بنت شمعون قبطی بود و ازو ابراهیم متولد شد. ماریه در سنه ست عشر هجری در گذشت . دیگر ربیعانه بنت زید قبطی ۵ ازو فرزند متولد نشد.

۱ - ر : [لیلی بنت الخطیم ( کلمة اخیر را پاک کرده خطیب نوشته اند )  
الانصاریه دست بر پشت مبارك حضرت زد . آن حضرت فرمود اسد ترا بخورد . آن زن طلب فسخ کرد . بعد از فسخ كرك او را بخورد . دیگر برصا نقل است که پیغمبر از بنی مره زنی بخواست . پدرش گفت او برص دارد و خلاف می گفت . چون باز گشت ، دخترش برص داشت . دیگر عمره بنت یزید ، پیش از ملاقات شنید که برص دارد، طلاقش داد] . در یعقوبی بنت الخطیم آمده ۲ - مؤلف باز فواصل را انداخته .  
از عامر پدر ضباعة تا عامر بن صعصعه ، پنج پشت فاصله است . ۳ - یعقوبی : بشامة العنبری . طبری : بشامة اخت الاعور العنبری ۴ - طبری . ق ، ف ، ب : حبیبیه ۵ - چنین است در همه نسخ . شاید ربیعانه بنت شمعون القریظیه از یهود باشد ( یعقوبی ج ۲ ص ۶۸ ) یا ربیعانه بنت زید القریظیه ( طبری ج ۲ ص ۴۱۸ )



### در ذکر دبیران رسول

عثمان بن عفان و علی مرتضی کاتبان وحی و مناشیر بودند. اگر ایشان حاضر نبودندی، ابی بن کعب و زید بن ثابت وحی نبشتندی و اگر ایشان نیز حاضر نبودندی ازین جماعت هر که حاضر بودی نوشتی: خالد بن سعیده علاء حصرمی. معاویة بن ابی سفیان. حنظله اسدی. عبدالله بن مسعود. ابان بن سعید. عبدالله بن سعد بن ابی سرح و این عبدالله در آخر معزول شد. زبیر بن عوام و جهیم بن الصلت کاتبان زکوة بودند. حذیفه کاتب نخل بود. مغیره بن شعبه و حصین بن نمیر کاتب معاملات و مداینات مردم بودند. والله اعلم بالصواب،

### ذکر اسامی پیغمبر

که در قرآن و احادیث آمده است

محمد و احمد و بشیر و نذیر و طه و یس و مزمل و مدثر و نبی التوبه و نبی الملحمة و یروی الملاحم و مقفی یعنی بعد الانبیاء کلهم و ماحی یعنی یمحو الله به الکفر و عاقب فلیس بعده النبی و خاتم الذی ختم الله به النبوة و حاشر الذی یحشر الناس علی قدمه و نبی الرحمة الذی رحم الله به علی الناس و در تواریک و تفاسیر: اول، آخر اولی، آمر، امام، ابطحی، امین، بیان، برهان، بار، باطن، ناح، حامد، حافظ، حکیم، حجت، حق، حلیم، خلیل، خطیب، داعی، رسول، رحمة، سراج، سید، سابق، شهید، شافی، شفیع، شکور، صفی، صادق، صاحب، ضحوک، طیب، طاهر، ظاهر، عادل، عربی، عزیز، عبدالله، فصیح، فاتح، قائم، قاسم، قرشی، قریب، قتال، قبة المسلمین، کلیم، محمود، منیر، مهتدی، مصطفی، مرتضی، مختار، مومن، مطیع، مذکر، مکی، مدنی، مضری، مطیب، متوکل، مطهر، متوسط، مقتصد<sup>۱</sup>، مهدی، مبین، مشفع، محلل، محرم، مجتبی، منیب، مبلغ، منذر، ناصر، نور، ناطق، ناهی، هادی، هاشمی، ولی و در تورات طاب طاب و در انجیل میدمید<sup>۲</sup> و در زبور فارقلیطا و در صحف مقفی<sup>۳</sup>

۱- م: معتضد ۲- طبقات ناصری، ق، ف: میدمید ۳- ک: مقتفی- ف، پ:

مقفی - ق: مقیقا - ر: مقبقی



و بسریانی المنحمتا<sup>۱</sup> و برومی البرقلیطس .

### در ذکر اعمام و عمت رسول (ص)

اورا نه عم بودند : اول حارث مهتر از همه بود . دوم زبیر سیوم جحل لقبه غیداق چهارم ضرار پنجم مقوم ششم ابوطالب هفتم ابو لهب هشتم حمزه نهم عباس . حمزه کهتر از همه بود . از ایشان حمزه و عباس مسلمان شدند و شش عمه داشت : ام حکیم و هی بیضا ، عاتکه ، امیمه و هی ام زینب و رضیعة رسول (ص) ، صفیة و هی ام زبیر و شقیقه<sup>۲</sup> حمزه و بره و اروی و از ایشان صفیة مادر زبیر عوام مسلمان شد .

### ذکر مخلفات پیغمبر (ص)

اورا چهارده غلام بود و اکثر را آزاد کرده : سلمان فارسی ، زید بن حارثه ابو ضمیره ، ابو بکره رویف ، ثوبان ، شقران ، یسار ، فضاله ، ابو مویهبه ، سفینه اسمه رباح ابو کبشه ، مدعم و دو غلام زاده ، پسران زید بن حارثه : اسامه و ابو رافع . و پنج کنیزك : ام ایمن ، حاضنه ، سلمی ، رضوی ، ماریه ، ریحانه .

و هفت اسب ، نامهایشان : سکب<sup>۳</sup> . سواد بن حارث بدوداد . لزاز ، مقوقس بدو فرستاد . ظرب<sup>۴</sup> ، فروة بن عمرو بدو داد . لخیف ، ابن ابی البراء<sup>۵</sup> بدوداد . ورد ، تمیم الداری بدو داد . مرتجز [اسبی سفید بود . از اعرابی بخرید ، آن اعرابی انکار کرد . خزیمه بن ثابت براو گواهی داد . سبحه اسبی بود که سابق شد و رسول تسبیح خواند و برو دمید پس اورا سبحه خواندند]<sup>۶</sup> . یعسوب<sup>۷</sup> و دو استر داشت : دلدل ، مقوقس بدو فرستاده بود ، او بمرتضی علی داد . [فضة ، فروة بن عمرو بدو داده بود . او به ابو بکر صدیق رضی الله عنه داد]<sup>۸</sup> .

۱ - ف : المقعاق - المنحنأ - ر : المستحمتنا - ك : المنحنأ - م : المحميا ب : المنحنأ و این رسم الخط اخیر بحقیقت نزدیکتر است ۲ - حمزه و صفیه از يك مادر بوده اند و مادرشان هاله بنت وهیب است . ۳ - نسخه ر ، طبری و یعقوبی . ۴ - طبری . نسخ : ضرب ۵ - طبری : ربیعة بن ابی البراء ۶ - ف ، ب . نسخ دیگر : سواد بن حارث بدو داد ۷ - ف ، ب ، ندارد ۸ - ف : [ایلیه ، ملك ایلیه (۲) بهدیه فرستاده بود . پرنده بود و بلند و خوش رفتار] . رك . یعقوبی



و هشت شمشیر داشت: یکی از پدرش مانده بود و هفت او حاصل کرد. نامشان: ذوالفقار<sup>۱</sup>، صمصام، بتار، حتف، مخذم، رسوب، غضب، درغزو بدر بدین شمشیر حرب کرد و سه زره داشت: سعدیه<sup>۲</sup>، ذات الفضول<sup>۳</sup>، فضه، و سه کمان داشت: روحاء، صفراء، بیضاء [و نمونه نیز می گفتند]<sup>۴</sup> و سپری نامش زلوق و چهار نیزه و دو مغفر: یکی نامش موشح و دیگر سبوغ و دو عصا یکی نامش عنزه، تازمان مأمون خلیفه درم دینه بود و یکی [مثوی]<sup>۵</sup> و [عمامه‌ای داشت نامش سحاب و ردائی نامش فتح]<sup>۶</sup> و علمی از صوف سیاه جامه سفید بر او دوخته، نامش عقاب و سقاطی که آن را عرجون خوانند و قضیبی که آن را ممشوق خواندندی؛ باطیلسان و بردیمانی بدست خلفا افتاد و کمری از ادیم [سه حلقه نقره بر او زده]<sup>۷</sup> و یک جعبه تیر و بیرقی سفید و خری یعفور نام و سه شتر ناقه، نامشان: قصواء، عضباء و جدعاء و بیست شتر ماده و صد گوسفند و دو بردیمانی نادر و مئزری<sup>۸</sup> عمانی و دو کرباس صحاری<sup>۹</sup> و دو پیراهن و جبه بردیمانی و گلیمی سرخ و سه کلاه کوچک لاطی<sup>۱۰</sup> و ازاری و لحافی کرباس سرخ و موزه سیاه و آینه‌ای و شانه‌ای و سرمه‌دانی و ناخن بری<sup>۱۱</sup> و مسواکی و دو کاسه<sup>۱۲</sup> چوبین [و ظرفی سنگین داشت نام آن مخضد و محضنی بزنجیر داشت سه بند نقره بر آن زده]<sup>۱۳</sup> و کاسه آبگینه

- ۱ - فکان طوله سبعة اشبار و عرضه شبر (یعقوبی ج ۲ ص ۷۱). کان اسم سیف النبی ذوالفقار لانه کان فيه حفر صغار (نهایه ابن اثیر ماده فقر) ۲ - طبری. نسخ: سعدیه ۳ - ف، ب: ذات النصول. دره ذات الفضول و فیه ازردتان زائدتان (یعقوبی) ۴ - فقط در، ف ۵ - نسخه فقط. در سایر نسخ جای این کلمه سفید مانده. ان رمح النبی کان اسمه مثوی (نهایه ابن اثیر) ۶ - ف: ... بروایتی نامش فتح. سایر نسخ ندارند ۷ - ر: سه طرف - ک: و سه طرف حلقه نقره بر او زده. ف: سه حلقه نقره بر او زده و بر هر سر حلقه پهن مدور بود. «کان له منطقة من ادیم مبشورة فیه ابریم و ثلاث حلقات کالفلک» (یعقوبی). ۸ - مئزر بالکسر چادر (منتهی الارب) ۹ - صحاری منسوب به صحار که شهر است بر لب عمان (منتهی الارب) ۱۰ - ب، ندارد ۱۱ - ق: ناخن پیرائی - م: ناخن بر آری ۱۲ - چنین است در، ف. نسخ: کاسه ... ۱۳ - فقط ب، ف. «کانت علیه قبیمة فضة و فیه حلقتان فضة» (یعقوبی)



حلبی و کاسه ای از گل پخته [و مطهره آب نامش صادر و عطردانی] <sup>۱</sup> و دریسه‌ای <sup>۲</sup> و سریری کوچک از چوب [و دو نعلین از پوست خام زرد باریک داشت] <sup>۳</sup>. هر جمعه برد سرخ و موزه سیاه که نجاشی فرستاده بود پوشیدی و عود و بوی خوش بکار داشتی. او را وظیفه مطبخ نبود، اما وظیفه بوی خوش بود. [این اسامی را مجموع از صفات مسمیات آن اخذ کرده‌اند یا از بهر تفأل فرموده] <sup>۴</sup> اما زینهار بدین نظر نباید کرد که این بضاعت مزجات است. چه حق تعالی را درین حکمت است. اگر خواستی که او را مال دنیایی باشد، کوهها جهت او زر و جواهر <sup>۵</sup> گردانیدی. اما حکمت ازلی چنان اقتضا کرد که او را از مال دنیایی نصیب نباشد تا چون اکاسره و قیاصره و جباره جهان را او و ملت او خراب کردند و هلاک گردانیدند و لشکرهای ایشان را بکشتند و ولایات ایشان بستند، هیچکس در آن زبان طعن دراز نتوانست کرد که از شوکت پادشاهی بود بل که همگنان را معلوم و محقق می‌شد که بتأیید الهی بود. **یفعل الله ما یشاء** <sup>۶</sup> و یحکم ما یرید.

دیگر آنکه قبایل و عشایر او را مخالف او کرد تا او بر همه مظفر آمد و هیچ کس را برو منتی نبود و همه را معلوم و محقق شد که کار خدائست نه هوائی.

### فصل دوم از باب سیم

در ذکر خلفای راشدین و امراء مهتدین رضوان الله علیهم اجمعین. مدت خلافتشان پنج تن، چنانکه پیغمبر (ص) فرمود که «الخلافة بعدی ثلاثون سنة ثم یکون ملکا عضوا» سی سال بود. بعد از آن عالم پر آشوب گشت.

### خليفة رسول الله ابو بکر

ابو بکر رضی الله عنه در جاهلیت نامش عبدالکعبه بود. پیغمبر (ص) او را عبدالله نام کرد و عتیق لقب فرمود یعنی از آتش دوزخ آزاد شده و صدیق لقب کرد جهت تصدیق

۲ - نسخ : دریشه ، در لغت دیده نشد

۱ - ایضا فقط ، ب ، ف

اما دریسه بمعنای پیراهن کهنه آمده ۳ - فقط در ، ف ۴ - فقط در ، ف.

۵ - ب : مروارید ۶ - قرآن ، سورة ابراهیم ۳۳



معراج. نسبش ابوبکر بن ابی قحافه عثمان بن عامر بن عمرو بن کعب بن سعد بن تیم<sup>۱</sup> و هواصل قبيلة بنی تیم بن مره. ابوبکر رضی الله عنه از مره هشتم است و پیغمبر نیز همچنین. سه سال از او مهتر بود: او [در سی و هفت سالگی]<sup>۲</sup> مسلمان شد و بیست و شش سال در اسلام بزیست. چون رسول (ع) رحلت فرمود، اهل اسلام دو گروه شدند. انصار، سعد بن عباد را بر خود مهتر<sup>۳</sup> می گردانیدند و مهاجر ابوبکر و عمرو ابوعبیده جراح رضوان الله علیهم ایشان را از آن دو هوایی منع کردند و از آن معنی بازداشتند. عمر خطاب رضی الله عنه سعی نمود تا خلافت بر ابوبکر رضی الله عنه قرار گرفت. اکثر مهاجر و انصار با او بیعت کردند. ابوسفیان راضی نمی شد. امارت شام پسر او معاویه دادند، او نیز بیعت کرد. ابوبکر رضی الله عنه بر موجب فرموده رسول (ص)، اسامه بن زید را بجنگ شام فرستاد و عمر خطاب را در فرمان او کرد. اسامه از قضاعه آغاز غارت و تاراج کرد و تا مؤته شام برفت. روز چهارم مظفر بمدینه باز آمد. چون خبر وفات رسول (ص) منتشر گشت، اعراب بادیه مرتد شدند چنانکه اسلام در مکه و مدینه بیش نماند. ابوبکر رضی الله عنه بجنگ مرتدان رفت و ایشان را منهزم گردانید، حوالی مدینه دو روزه راه در اسلام آمدند. جمعی اعراب پیغام فرستادند که از زکوة بر ما تخفیف کن تا بادا رسانیم. ابوبکر رضی الله عنه سوگند خورد که اگر از آنچه در عهد رسول (ص) می دادید، زانو بند شتری کم باشد، جنگ کنم و بستانم. دوازده لشکر ترتیب کرد و به اطراف فرستاد.

اول خالد ولید را بجنگ طلیحه که دعوی نبوت می کرد. عوام بنی طی و بنی اسد و بنی غطفان بر طلیحه گرد شده بودند. جنگ اتفاق افتاد. خالد مظفر شد. طلیحه بگریخت تا در زمان عمر بن خطاب مسلمان شد. خالد بیشتر مرتدان را بکشت.

دوم در موصل زنی دعوی پیغمبری می کرد. جهت آنکه سخن را مسجع گفتی

۱- نسخ: تمیم و آن اشتباه است (رك. طبری) ۲- ق: در سال سن سی و هفت

ساله بود که ۳- ر: امیر



اورا سجاءه<sup>۱</sup> گفتندی. مالک بن نویره بصلح با او متفق شد و اکثر بنی تمیم و بنی هذیل در دین او رفتند. او با اتباع خود، عزم یمامه کرد، پیش مسیلمه کذاب. هر دو بشهوت میل هم کردند. مسیلمه با او مباشرت کرد و سه روز با هم بودند. نماز بامداد و خفتن به کلون<sup>۲</sup> او از آن قوم برداشت. چون اعراب دیدند که سجاءه زانیه است، از دین او برگشتند. ابوبکر صدیق، بارشاد عمر خطاب رضی الله عنه، خالد را بجنک مالک بن نویره فرستاد. خالد قصد حرب او کرد. مالک بترسید مسلمانان اظهار کرد و زکوة فرستاد و پیش خالد آمد. در اثناء حکایت، در حق رسول (ص) گفت مرد شما چنین گفت: خالد گفت چون او را مرد خود نمیدانی، کافر باشی و کسان خالد او را بکشتند. خالد منکوحه<sup>۳</sup> او را در نکاح آورد.

عمر خطاب، رضی الله عنه، جهت آنکه دوست مالک بود، بدین حرکت از خالد برنجید و شکایت او با ابوبکر رضی الله عنه بگفت. خالد آگاه شد. پیش ابوبکر رضی الله عنه رفت و پنهان از عمر، بلال را [رشوت داد]<sup>۴</sup> و این اولین توسل<sup>۵</sup> بود در اسلام. بلال خالد را پیش ابوبکر رضی الله عنه برد. خالد ابوبکر را گفت که از رسول شنیده‌ای که مرا سیف الله خواند؟ گفت بلی. گفت: [شمشیر خدا بیاطل نرود. ابوبکر رضی الله عنه تصدیق کرد]<sup>۶</sup>. خالد گفت پس بر من چه گناه باشد. ابوبکر رضی الله عنه او را استمالت داد و با سر لشکر فرستاد و میان خالد و عمر خصومت قائم شد. سیم خالد بجنک مسیلمه کذاب رفت. یمامه، بر در باغ مسیلمه که آن را حدیقة الرحمن خواندندی و بعد از حدیقة الموت خواندند، حرب کردند. از اسلام قرب یک هزار و هشتصد<sup>۷</sup> مسلمان شهید شدند و از ایشان قریب ده هزار<sup>۸</sup> مرتد کشته گشتند. مسیلمه بردست وحشی قاتل حمزه هم بدان حرب که حمزه را شهید کرده بود<sup>۹</sup> کشته گشت. درین جنگ هجده

۱- نام این زن در طبری سجاء بنت الحارث بن سوید آمده (ج ۲ ص ۴۹۵) و در

یعقوبی هم سجاء بنت الحارث التمیمیه ۲- نسخ: کابین ۳- ق: راضی کرد

۴- م، ق: برسل - ب: ترسل - ک: ترسل رشوه. شاید هم ترشی باشد ۵- نسخ: شمشیر خدا بیاطل رود؟ گفت نه

۶- ب، م: دو هزار ۷- ف: هزار و هفتصد - م: هزار و ششصد

۸- نسخ: کشته بود



بار<sup>۱</sup> مرتدان، مسلمانان را باز پس نشاندند و خالد مردیها نمود تا عاقبت ظفر یافت .  
 چون خبر ظفر با بوبکر رضی الله عنه رسید، خطبه بلیغ فرمود و گفت :  
 ایها المسلمون والله انکم المنصورون و الغالبون و ان قتل منکم انما الحق  
 باخوانه الذین وعدهم ویستبشرون الذین لم یلحقوا بهم من خلفهم الا خوف علیهم ولا هم  
 یحزنون .

چهارم علاء حضرمی به بحرین رفت بشهر هجر . یک ماه روزی دونوبت حرب  
 بود . عاقبت مظفر شد . از آنجا بشهر دارین رفت در میان دریا . مرتدان کشتیها بسوختند .  
 علاء حضرمی دعا کرد و در آب راند . سوار و پیاده را تا زانو [اسب]<sup>۲</sup> آب زیادت نبود .  
 برفت و شهر دارین<sup>۳</sup> در اسلام آورد و هم برین صورت باز آمد و دریا یک روزه راه بود .  
 هشت لشکر دیگر که ابوبکر رضی الله عنه بجنک مرتدان فرستاده بود ، تمامت مظفر شدند  
 و این احوال در سنه احدى و عشر بود .

دراثنی عشر ، خالد ولید را بفتح بلاد عراق فرستاد ، بالشکری بسیار . خالد  
 با قوم شهر حیره بجزیت صلح کرد و به ابله رفت . ملک عجم ، هر مزد را با سپاهی گران ،  
 آنجا نشانده بود . جنگ کردند . هر مزد بردست خالد کشته شد . قوم عجم منهزم گشتند .  
 مسلمانان غنیمت بسیار یافتند . از عجم ، قارن بالشکری بسیار بجنک خالد آمد . بموضع  
 مذار<sup>۴</sup> نام جنگ کردند . قارن کشته شد و از عجم سی هزار مرد کشته آمد . پادشاه عجم لشکری  
 گران با پهلوانی نام او ، هزار سوار ، بجنک خالد فرستاد . خالد با او جنگ کرد و او را  
 بکردار مرغ بر باب زن بنیزه بر آورد و در آن حالت طعام خواست و گفت سیم روز است  
 که این پهلوان بما رسیده ، نذر کرده بودم که تا او را نکشم ، افطار نکنم . هر دو لشکر  
 از [مردی و قوت]<sup>۵</sup> خالد متعجب بماندند . مسلمانان بر آن لشکر منصور گشتند<sup>۶</sup> .  
 پادشاه عجم ، بهمن جادورا [بلشکر کشی]<sup>۷</sup> نامزد کرد . اوجابان<sup>۸</sup> نامی را در مقدمه

۱ - نسخ : نوبت ۲ - ب : مرد و اسب ۳ - ق ، ف ، م : هجر

۴ - بلدة فی میسان بین واسط و بصره و هی قصبة میسان ( یا قوت ) ۵ - م :

غیرت - ر ، ف ، ب : مردی و غیرت ۶ - نسخه ک بدینجا پایان می پذیرد ۷ - ف :

بالشکر کشن ۸ - طبری و یعقوبی . م ، ر : جابار - ق : جانباز - ف . چاپار



با لشکری بجنک خالد فرستاد. جابان، لشکر خود را [۱] بر کنار فرات ضیافت می کرد. خالد با لشکری بر سرشان رسید. سفرهای طعام بگذاشتند و آلات، حرب برداشتند و روی بجنک نهادند. قوت ایشان با دولت اسلام و مردی خالد، بسنده نبود. از عجم چندان کشته شد که آب فرات از خونشان رنگ بگردانید. مسلمانان بعد از انهزام عجم بر طعامهای ایشان رسیدند. نان رقاق را کاغذ و حلوای قندی را زهر پنداشتند. خالد ایشان را دل داد تا بخوردند. خالد با لشکری بولایت امغیشیا [۲] رفت که اکنون شقائا [۳] خوانند و آن را خراب گردانید.

مردم شهر حیره از جهت آنکه در امغیشیا املاک داشتند، از عهد خالد بگشتند و بجنک آمدند. خالد با ایشان حرب کرد. مهتر شهر حیره کشته آمد و شهریان منهزم گشتند. خالد به خورنق شد و مثنی بن حارثه را بجنک حصار حیره فرستاد. مثنی کار برایشان تنگ آورد [۴] عیدالمسیح مهتر ایشان بصلح بیرون آمد و پیش خالد رفت. خالد صلح قبول کرد. عبدالمسیح پاره زهر هلاهل داشت. خالد پرسید چیست؟ گفت زهر است، آورده بودم تا اگر شفاعت قبول نکنی، قدری بخورم تا هلاک شوم و بی حرمت با پیش قوم بروم. خالد آن زهر ازو بستد و بر آنجا خواند که:

بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله الذي لا يضر مع اسمه شئ في الارض ولا في السماء [وهو السميع العليم] [۵]، و در کشید. عرقی از جبین او بیرون آمد و هیچ گزندی نکرد. مردم متحیر شدند. اما با قدرت خدای تعالی جای تعجب نیست:

باز از عجم سپاهی کران با پهلوانی شیرزاد نام بجنک مسلمانان آمدند. تمامت به آهن پوشیده بودند چنانکه جز از چشم هیچ پدید نبود. مسلمانان برایشان تیر باران کردند. از عجم فراوان کور شدند. ناچار با او صلح کردند. خالد برفت و برانبار

۱- ب، ندارد ۲- تصحیح از طبری. نسخ: ق: معیشا - مغیشا - ف: معیشار

۳- تصحیح قیاسی. ر: سفانا - ق: شفانا - ف: سفایا (رك). بلدان خلافة الشرقیه ص ۹۰ و صفحه ۶۵ کتاب (The Lands of the Eastern Caliphate)

۴- ق: کرد ۵- ق، ف، ندارد ۶- این جنگ بهمین جهت بنام «ذات العیون» معروف شده.



مستولی شد و به عین التمر رفت و مسخر کرد و به دومة الجندل شد و بحرب بستد و درین مواضع قتل بسیار کرد . مردم انبار مخالفت نمودند . لشکر عجم برایشان گرد می شد . بجنگ ایشان رفت . مهتر قوم عجم ، هلال<sup>۱</sup> نام بگریخت . بروم رفت . قیصر اورا بصد هزار سوار مدد کرد . بیامد ، بر کنار فرات با خالد جنگ کرد . يك نيمه ایشان بعضی کشته گشت و بعضی غرق شد . خالد بعد از ظفر و نصرت بمکه رفت و حج بگزارد و با حیره آمد .

در سنه ثلاث و عشر ، ابوبکر رضی الله عنه ، معاویه و عمر و عاص را بجنگ روم فرستاد و فرمود خالد ولید را که از عراق بشام رود و بر ایشان امیر باشد . خالد مثنی حارثه را در عراق امارت داد و بشام رفت . سپاه مسلمانان سی و شش هزار بودند و رومیان دویست هزار . جنگ در پیوستند . در میان حرب ، خبر وفات ابوبکر رضی الله عنه و خلافت عمر خطاب و عزل<sup>۲</sup> خالد و امارت ابوعبیده جراح بر رسید . پوشیده داشتند تا لشکر اسلام مظفر شدند و رومیان ، بعد از قتل بسیار منهزم گشتند . بعد از فتح ، خبر آشکارا کردند . لشکر بفرمان عمر خطاب ، در امر ابوعبیده جراح آمد .

در عراق ، پادشاه عجم لشکر گران بافیلان بسیار بفرستاد . لشکر اسلام فیل ندیده بودند . بترسیدند . مثنی ایشان را دل داد تا [ به تیر ]<sup>۳</sup> خرطوم فیلان را زخم رسانیدند . فیلان باز گشتند و عجم را در پای گرفتند . عجم بهزیمت شدند . هر چه از آن روی فرات بود ، باز گذاشتند . مسلمانان در تصرف آوردند . مثنی بعد از ظفر ، خبر بیماری ابوبکر بشنید ، بمدینه رفت و اورا بدید .

ابوبکر در آن رنجوری ، عمر خطاب را ، رضی الله عنه خلیفه کرد . طلحه اورا گفت : « اتولى علينا فظاً غليظ القلب<sup>۴</sup> ما نقول لربك ان لقيته ؟ » ابوبکر رضی الله عنه جواب داد که : « بالله خوفتنى اذا لقيته اقول وليت عليهم خير اهلك » پس صحابه

۱ - ف ، م : هلاك ۲ - ق ، ر ، ف : عزلت ۳ - فقطدر ، ف

۴ - اشاره است بآیه ولو كنت فظاً غليظ القلب لانفضوا من حولك . (قرآن ، سورة



را بخواند و گفت راضی هستید بخلافت خلیفه‌ای که شما را معین کنم و الله که از خویشان خود کسی را معین نمی‌کنم؟ صحابه گفتند بهرچه تو کنی ما راضییم. پس عمر را بخواند و خلافت بدو داد و نصیحت‌های نافع کرد و گفت: «ایها الناس قد استخلفت علیکم من بعدی عمر. فان یعدل، فذاک ظنی و رجائی فیه و ان جاز فما اردت الا الخیر وما یعلم الا الله و سيعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون<sup>۱</sup>»

ابوبکر [صدیق<sup>۲</sup>] رضی الله عنه، روز دوشنبه بیست و دوم جمادی الآخر سنه ثلاث عشر هجری متوفی شد. زنش اسماء بنت عمیس او را غسل داد. اول زنی که در اسلام شوهر را شست اوست. عمر رضی الله عنه در مسجد رسول (ص) میان منبر و محراب برو نماز کرد و عمر و عثمان و عبدالرحمن بن ابوبکر رضی الله عنهم. او را در پهلوی پیغمبر (ص) دفن کردند. مدت عمرش شصت و سه سال بود و مدت خلافتش دو سال و سه ماه و هفت روز. او را هر سال شش هزار درم از بیت المال نفقه معین کرده بودند. او را در این مدت سیزده هزار و ششصد و پنجاه درم تصرف می‌بایست کردن، اما هشت هزار تصرف کرده بود و از آن جمله هفتصد<sup>۴</sup> درم موجود بود. عمر رضی الله عنه بفرمود تا با بیت المال [بردند]<sup>۵</sup> و بوارثان نداد. ابوبکر رضی الله عنه در زمان خلافت، برادران پدری را از میراث بیفکند و بجد داد و دو نوبت حج کرد و اوراق وحی هر که نوشته بود بستد و در خریطه‌ای نهاد و سر بمهر کرد و به حفصة حرم رسول الله سپرد و بروایتی گویند ابوبکر رضی الله عنه خود برین صورت جمع کرد و عثمان رضی الله عنه [بابیاض برد]<sup>۶</sup>. ابوبکر را سه پسر بود.

اول عبدالله. مادرش از قبیله بنی عامر بود و اسماء ذات النطاقین<sup>۷</sup> نیز از او بود، و ابوبحال حیات پدر در گذشت. او را نسل نیست.

۱- قرآن، سوره الشعراء ۲۲۸ - ۲ - فقط در، م - ۳ - م: دو ماه

۴- ر. هشتصد - ۵- م: ضم کردند - ب: بیت المال دادند - ۶- ف، ر، ب:

۷- مادر عبدالله بن زبیر که زنی شیردل برد



دوم عبدالرحمن . مادرش ام‌رومان بنت حارث<sup>۱</sup> بود از بنی فراس و عایشه نیز از او بود و او در سنه ثلاث و خمسين هجری ب فجأة در گذشت .

سیم محمد . مادرش اسماء بنت عمیس را مرتضی علی علیه السلام بخواست و محمد از شیعه او بود . بمصر کشته شد .

عمر خطاب رضی الله عنه قاضی او بود و عثمان بن عفان و زید بن ثابت کاتب او بودند و ابو عبیده جراح صاحب شرط و سدید<sup>۲</sup> مولی ابوبکر حاجبش بود . و اول کسی که در اسلام صاحب شرط و حاجب داشت ، ابوبکر بود . خاتم رسول ص [خاتم<sup>۳</sup>] او بود و از او بعمر خطاب رسید .

### عمر الفاروق

رضی الله عنه ، نسبش ابو حفص عمر بن خطاب بن نفیل بن عبدالعزی بن قرط بن رباح بن عبدالله بن رزاح بن عدی و هو اصل قبیلة بنی عدی بن کعب . دهم است از کعب و پیغمبر نهم بود و بیست و یکسال از و مهتر بود . مادرش حنتمة بنت هشام خواهر ابو جهل بود . در بیست و دو سالگی مسلمان شد و سی و سه سال در اسلام بود . پیغمبر (ص) او را فاروق لقب فرمود . جهت آنکه حق از باطل فرق کرد و دین اسلام پذیرفت و اسلام بدو قوت گرفت . بوصیت ابوبکر رضی الله عنه در ثلاث عشرین [جمادی الاخر]<sup>۴</sup> سنه ثلاث عشر ، بخلافت نشست . خطبه بلیغ فرمود و گفت : ای مسلمانان خدای تعالی پیغمبر (ص) را وعده داده است که شرق و غرب جهان ، امت او را شود . قوله تعالی : لیظهره علی الدین کله ولو کره المشرکون<sup>۵</sup> ، خدای تعالی وعده خود خلاف نکند . کیست از شما که بجهاد عراق رغبت نماید ؟ همه خاموش شدند الا ابو عبید بن مسعود ثقفی و طلحة ضبی<sup>۶</sup> [گفتند ما رغبت داریم]<sup>۷</sup> . عمر خطاب امارت آن جنگ ایشان را

۱- طبری : بنت عامر (ج ۲ ص ۶۱۶) و این درست است ، زیرا در حقیقت حارث

جد اعلای اوست نه پدرش ۲- ب : شریق . یعقوبی : سدید ۳- ف ، ر ، ق :

مهر خاتم ۴- ب : رجب ۵- قرآن ، سورة التوبة ۳۳ ۶- در طبری

ابو عبید بن مسعود و سعد بن عبید یا سلیط بن قیس آمده ۷- فقط در ، ب .



داد. صحابه گفتند کسی را بر ما امیر میکنی که او را این مرتبت نبوده. عمر رضی الله عنه گفت خدای تعالی بدان سبب شمارا معزز گردانید که در کار دین و نصرت رسول (ص) بر اکابر و صنادید قریش و عرب مسابقت نمودید. ایشان نیز درین کار سبقت گرفتند و مثنی بن حارثه را با ابوعبید ثقفی<sup>۱</sup> و طلحه ضبی بعراق فرستاد و ابوعبیده جراح را بشام امارت داد و خالد ولید را مأمور امر او گردانید. ابوقحافه پدر ابوبکر رضی الله عنه در سنه اربع عشر هجری در گذشت، نود و هفت سال عمر داشت. ابوعبیده جراح با دمشقیان و حمصیان بنیمه مال صلح کرد. خالد ولید را بجنگ قنسرين فرستاد و او بحرب آن را مسخر کرد و معاویه بن ابوسفیان را به قیساریه فرستاد. او نیز [از جنگ کردن آن را]<sup>۳</sup> بستد و عمروعاص را به اجنادین فرستاد. او نیز بعد از حرب بر آن مظفر شد. از آنجا آهنگ بیت المقدس کرد. حاکم آنجا ارطبون بدو پیغام فرستاد که این شهر بردست کسی مسخر گردد که نام اوسه حرف باشد و نام تو با حرف اضافه چهار است. عمروعاص بعمر خطاب پیغام فرستاد. عمر عزیمت بیت المقدس کرد. چون ارطبون بشنید، بمصر رفت. قوم بیت المقدس بصلح پیش عمر رضی الله عنه آمدند. عمر با ایشان صلح کرد و جزیه برایشان مقرر گردانید و عمروعاص را بجنگ مصر فرستاد. ارطبون ازو بگریخت و بروم رفت. بعد از مدتی قیصر روم، صد هزار سوار به حمص فرستاد، بجنگ ابوعبیده جراح. خالد ولید بمدد او رفت. با رومیان جنگ کردند. سیم روز مظفر شدند و رومیان منهزم گشتند.

در سنه سبع عشر، عمر خطاب، خالد ولید را از شام باز خواند بسبب [سختی که در بیت المال می کرد]<sup>۴</sup>. در سنه ثمان عشر ابوعبیده جراح در حمص، برنج طاعون در گذشت<sup>۵</sup> و عمر خطاب امارت شام به معاویه بن ابوسفیان داد و خود نیز عزم شام کرد و بسبب رنج طاعون که در آن ولایت بود، بمشورت صحابه از راه باز گشت. معاویه

۱- این ابوعبید پدر مختار معروف است. ۲- ق: ثلاث عشر ۳-

ف، ر، ب: بحرب ۴- ق، ر: سخاوتش - م، ف: سخاوت ۵- این طاعون که بسیاری از مسلمین را تلف کرد، در تاریخ بشام طاعون عمواس ضبط است (ر، ك، طبری ص ۱۶۱-۱۶۴)



عمر و عاص را بحکومت مصر فرستاد. اهل اسکندریه بجزیه صالح کردند و ملک قبطیان بجنک عمر و عاص آمد. عمر و عاص برومظفر شد.

در عراق، مثنی بن حارثه و ابو عبید ثقفی بحیره آمدند و لشکر اسلام با ایشان ضم شد. از عجم رستم فرخ زاد، جابان<sup>۱</sup> را بجنک ایشان فرستاد. او بردست مسلمانان اسیر شد. لشکر عجم منهزم باز گشتند. بازرسی و بعد از و جالینوس بجنک مسلمانان آمدند و شکسته شدند. ولایت سواد کوفه در تصرف مسلمانان آمد و مردم دیهها جزیه قبول کردند. از عجم لشکر بسیار با بهمن جادو بجنک مسلمانان آمدند. ابو عبید ثقفی دریای فیل کشته شد. بعد از و هفت تن بنوبت امیر می شدند و شهید می گشتند تا مثنی بن حارثه خود<sup>۲</sup> بجنک آمد. بعد از حرب بسیار مسلمانان هزیمت شدند و بسیاری در آب فرات غرقه گشتند. بهمن جادو در عقب مسلمانان می رفت. ایشان پنج روز راه پس نشستند. به بهمن جادو خبر آمد که قوم عجم بر پادشاه خروج می کنند و ملک متزلزل است. با درگاه رفت. بعد از فراغت از آن کار، او را با فیروزان بجنک مسلمانان فرستادند. ایشان جابان<sup>۳</sup> را در مقدمه فرستادند. جابان بامثنی بن حارثه حرب کرد و کشته آمد، از عجم مهران بن مازان را بجنک مسلمانان فرستادند. جنگ کردند. اول شکست بر مسلمانان افتاد. غلامی ترسا از لشکر اسلام، مهران را بکشت. لشکر عجم منهزم گشتند. مسلمانان جسر بریدند تا هزیمتیان نتوانند گریخت. قوم عجم روی باز پس کردند جنگی سخت اتفاق افتاد. از مسلمانان قرب دوهزار شهید شدند، اما عاقبت اهل اسلام مظفر گشتند. مثنی بن حارثه خبر یافت که عجمیان ببغداد که در آن وقت دیهی بود، بازار کرده اند. برایشان تاختن کرد و خواسته بی قیاس بغنیمت ببرد و باملك سواد آمد.

۱- طبری. ق: جان باز - ب: خابان - ف: حارث - ر: جابار ۲- م:

بخود ۳- ف: چاپار - ر: جابار - ب: خابان. این همان شخصی است که قبلا اسیر مطربن فضا التیمی شده بود و مطر او را امان داده، بود سپاهیان عرب او را پیش ابو عبید آوردند که سردار دشمن است و باید کشته شود، ولی ابو عبید بدین جهت که او در امان فرد مسلمانانی است، او را رها کرد. (طبری ج ۲ ص ۶۳۵)



در عجم یزد گرد شهریار را پادشاهی دادند و او رستم فرخ زاد را بجنک مسلمانان فرستاد. چون مردم سواد را دل با قوم عجم بود، از مسلمانان هر که در خانه نزول کرده بود، میزبان او را بکشت. مثنی حارثه باز پس نشست. عمر خطاب رضی الله عنه، سعد وقاص را، رضی الله عنه بجنک عجم فرستاد. بوقت وصول او مثنی حارثه در گذشت. سعد وقاص پیغام یزد یزد گرد فرستاد که یا مسلمان شود یا جزیه قبول کند یا جنگ بیاوراید. یزد گرد از رسولان پرسید اینکه پوشیده اید چیست؟ گفت برد. گفت ملک ما بردید. باز پرسید این که در پا دارید چیست؟ گفتند نالین<sup>۱</sup> یعنی نعلین گفت ناله در ملک ما افکندید. رسولان را خوار گردانید و خاک بر سر کرده از شهر بیرون کرد. مسلمانان آن را بقال نیکو داشتند و گفتند خاك عجم بعرب آوردیم. رستم فرخ زاد منجم بود<sup>۲</sup> می دانست که دولت عجم سپری شده است و اختر عرب بقوت هر چه تمامتر. صلح می طلبید میسر نشد. ناچار بجنک رفت. در قادیسیه جنگ کردند. سعد وقاص رنجور بود. قعقاع بن عمرو را امیر کرد. سه شبانروز جنگ بود. عمرو معدی کرب آنجا مردی ها کرد. روز سیم<sup>۳</sup>، رستم بر کنار فرات، بر تخت نشسته بود و چتر بر سر زده. باد چترش در آب انداخت، رستم از بیم گرما بر سایه شتران خزانة باستاد. لشکرش هزیمت شدند. مسلمانان خزینه غارت می کردند. مردی هلال نام بار شتری که رستم بر سایه آن بود بیرید. بار بر پشت<sup>۴</sup> رستم آمد. از درد خود را در آب انداخت. هلال بجست و پایش بگرفت و بیرون کشید و سرش بیرید. مسلمانان مظفر شدند. اموال بی قیاس غنیمت

۱- طبری: نعال (ج ۳ ص ۱۷). ب: نال - ر، ف، م: ناله ۲- این نکته که رستم فرخ زاد از گشت اختران بزوال دولت ساسانیان پی برده بود، در یعقوبی (ج ۲ ص ۱۲۲) نیز آمده: و کان منجما و کتب الی اخیه: بسم الله ولی الرحمة من الاصبیه بدرستم الی اخیه. اما بعد فانی رأیت المشتري فی هبوط و الزهره فی علو و هو الاخر العهد منك والسلام عليك الدهر دائم «در شاهنامه هم بدان اشاره رفته است:

بدانست رستم شمار سپهر ستاره شمر بود باداد و مهر

کزین پس شکست آید از تازیان ستاره نگردد مگر بر زیان

۳- م، ر، ب: شش: ظاهر آهمن سه صحیح است (رك یعقوبی ج ۲ ص ۱۲۳)

۴- ف: نشست



کردند و آن حرب در سنهٔ خمس عشر هجری بود و هم درین سال ، عمر خطاب رضی الله عنه شهر بصره بنا کرد .

در صفر سنهٔ ست عشر ، سعد وقاص بجنگ یزد گرد رفت . یزد گرد به بند مروحه<sup>۱</sup> بحدود عاقول گریخت . سعد وقاص با او جنگ کرد . یزد گرد بر آهنگ خراسان از عراق عرب روان شد . سعد وقاص بمیدان آمد و خواستهای آنجا و خزاین اکاسره برداشت ، آلانی دیگر که نفیس تر بود ، جدا کرد و با خمس دیگر خواسته ، پیش عمر رضی الله عنه فرستاد . عمر قبول نکرد و با پیش سعد فرستاد تا بر لشکر قسمت کرد . شصت هزار مرد بودند ، هر يك را دوهزار دینار رسید . درین جنگ ، شش هزار مسلمان شهید شدند و از عجم خلقی بی شمار کشته گشت . فیل سفید کسری درین جنگ کشته گشت .

عمر خطاب رضی الله عنه در سنهٔ سبع عشر ، تاریخ هجری که اکنون در میان مردم متداولست وضع کرد .

سعد وقاص ، برادر خود هاشم را بر عقب یزد گرد بفرستاد . در حلوان<sup>۲</sup> از عجم ، مهران با لشکری بسیار نشسته بود . جنگ کردند . مسلمانان مظفر شدند . هاشم سپاه با عقبهٔ حلوان برد . از عجم لشکری با پهلوانی حبش<sup>۳</sup> نام آنجا حرب کردند لشکر اسلام مظفر شد و تمامت عراق عرب در تصرف مسلمانان آمد . عجمیان از عقبهٔ حلوان بگذاشتند . خبر بسعد وقاص آمد که جمعی جهودان عرب با رومیان متفق شده اند و بر قلعهٔ تکریت مستولی شده . سعد وقاص لشکر بجنگ ایشان فرستاد . در چهل روز ، بیست و چهار نوبت جنگ کردند . عاقبت جهودان عرب ، مسلمان شدند و بشب مسلمانان را در حصار راه دادند تا رومیان را بگذاشتند . از تکریت تا موصل مسخر

۱- « موضع بالسواد کانت فيه وقایع المسلمین والفرس وهی وقعة قس الناطف ويقال لها المروحة ایضا لان قس الناطف علی شاطئ الفرات الشرقي والمروحة علی شاطئ الغربي » (یا قوت ج ۸ ص ۳۲) ۲- ق: جلولا ۳- چنین اسمی در تاریخ طبری نیست ولی درین جنگها نامی نزدیک بدان دیده میشود : « قبل القعقاع حتی اذا کان بقصر شیرین علی فرسخ من حلوان ، خرج الیه خسرو شنوم » (طبری جلد ۳ ص ۱۴۰)



گشت . سعد وقاص بولایت جزیره و رها که به دیار بکر مشهور است ، لشکر فرستاد ، بیشتر بجزیه صلح کردند ، مگر قوم بنی تغلب که بروم بگریختند . عمر خطاب رضی الله عنه ، پیش قیصر فرستاد که اگر ایشان را اینجا نفرستی ، همه رومیان که درین ملک اند در معرض سخط باشند . قیصر ایشان را پیش عمر خطاب رضی الله عنه فرستاد . عمر رضی الله عنه موجب گریختن پرسید . گفتند از جزیه ننگ داشتیم بر ما ز کوفه معین کن . عمر رضی الله عنه همچنین کرد . سعد وقاص در کوفه عمارتی عالی ساخت . آن را سرای سلطان گفتند . عمر رضی الله عنه او را از آن منع کرد . در سنه احدی و عشرين ازو کله ، پیش عمر رضی الله عنه آمد . او را باز خواند . سعد وقاص ، عبدالله غطفان را بر کوفه امیر کرد و بمدینه رفت . چون در ری ، یزد گرد بشنید که سعد وقاص باز گشت ، لشکر جمع کرد . صدو پنجاه هزار سوار گرد آمدند . ایشان را به نهاوند پیش فیروزان فرستاد و او را جنگ مسلمانان فرمود . مسلمانان از کثرت ایشان بترسیدند . به عمر رضی الله عنه پیغام فرستادند و مدد خواستند . او درین کار باصحابه مشورت کرد . طلحه گفت امیر المؤمنین را بنفس خود حرکت باید فرمود تا جواب دشمن گفته شود . عمر رضی الله عنه از زبیر عوام رضی الله عنه مشورت طلبید ، همین جواب داد . از مرتضی علی علیه السلام پرسید گفت آنچه ایشان گفتند مرا پسند نمی آید . جهت آنکه تو بسر ۲ مسلمانانی ؛ اگر بر امیران شکست افتد ، تو تدارك توانی کردن و مدد فرستادن اما اگر شکست بر تو افتد ، تدارك پذیر نباشد . عمر رضی الله عنه این رأی پسندید و ازو تدبیر پرسید . گفت دوثلث از لشکر کوفه و بصره بمدد ایشان فرست . عمر رضی الله عنه ، نعمان بن مقرن را با اکابر عرب و آن سپاه ، نامزد آن جنگ کرد و گفت اگر نعمان کشته شود ، حذیفه بن الیمان امیر باشد و اگر او نیز کشته شود ، جریر بن عبدالله امیر باشد . فیروزان بر صحرای نهاوند ، بر راه مسلمانان خشك آهنین ریخت . مسلمانان از آن آگاه شدند . دوماه توقف کردند تا عجم پیش دستی نماید . چون نمی کردند . مسلمانان دو منزل باز پس نشستند . عجم تصور کردند که مسلمانان بگریختند ، در عقب بیامدند



نعمان بن مقرن رو بازپس کرد و جنگ در پیوست . مسلمانان مظفر شدند . نعمان شهید گشت و حذیفه امیر شد . فیروزان را در گریز بکشت . سپاه عجمیان را در آن خشک آهین اکثر اسبان مبتلا شدند و نهانند و دینور مسلمانان را مسخر شد . عمر رضی الله عنه ابوموسی اشعری را باستخلاص خوزستان فرستاد . هرمزان ملک شوشتر با مسلمانان هشتاد مصاف بکرد . عاقبت اسیر شد . او را پیش عمر رضی الله عنه آوردند . حکم بقتل او فرمود . زبیر عوام و انس بن مالک و ابوسعید خدری ، در خدمت عمر رضی الله عنه بودند . هرمزان آب خواست ، بدادند . هرمزان از ترس نمی یارست خوردن . عمر رضی الله عنه گفت « لا بأس لك حتى تشرب » . هرمزان آب بریخت . عمر بقتل او اشارت کرد . هرمزان گفت بعد از امان ، قتل نشاید کرد . عمر گفت امان کی دادم ؟ گفت آنچه گفتمی امان بود . عمر رضی الله عنه از صحابه پرسید گفتند راست می گوید . عمر دست از او برداشت تا قاتل مقتول شد و هرمزان در قصد او با ابولؤلؤه متفق گشت . عمر رضی الله عنه تمامت عراق عرب وقف کرد و عمار بن یاسر را والی آنجا گردانید و خراج مقرر کرد . بهر جریبی نخل ، ددرم مقرر کرد و هر چهل نخل ، جریبی گرفت و بهر جریبی زرع همچنین و اهل ذمت را بسه مرتبه فرو نهاد : بر درویش دوازده درم و بر متوسط<sup>۱</sup> بیست و چهار درم و بر توانگر چهل و هشت درم جزیه مقرر کرد . عمر رضی الله عنه ، پسر خود عبید الله را با اکابر عرب بعراق عجم فرستاد . در همدان با نبیره بهرام چوبین جنگ سخت کردند و همدان مستخاص شد . از همدان ، بولایت ری شدند . در ناحیت قها<sup>۲</sup> با سیاوش نامی از امراء عجم جنگ کردند و ری نیز مستخاص شد . مردم

۱- م ، ف : وسط . « وضع عمر ( رض ) علی کل جریب من السواد عامراکان او غامراً یبلغه الماء درهماً وقفیزاً و علی جریب الرطبة خمسة دراهم و خمسة اقفة و علی جریب الکرم عشرة دراهم و عشرة اقفة و لم یذکر النخل و علی رؤوس الرجال ۴۸ و ۲۴ و ۱۲ درهماً و حتم عثمان بن حنیف علی رقاب خمس مائة الف و خمسين الف علیج لاخذ الجزية و بلغ الخراج فی ولايته مائة الف الف درهم و مسح حذیفه ابن الیمان سقی - الفرات ... و کان ذراعه و ذراع ابن حنیف ذراع الید و قبضة و ابهاماً ممدوده ( یا قوت در ماده سواد ) ۲ - ق : قها - ب : قهستان - ف : قها ( قها ۲ ) - ر : قها ، طبری : قها . ( ج ۳ ص ۲۳۱ )



دماوند بجزیه صلح کردند. عبیدالله بن عمر، نعیم بن نعمان بن مقرن را بر عقب یزد کرد  
بفرستاد بجانب جرجان و خود عازم اصفهان شد. اصفهانیان بجزیه صلح کردند. به  
کرمان رفت. کرمانیان مردم کوچ و بلوچ بمدد خواندند. عبیدالله با ایشان حرب کرد  
و [بجزیه ۱] شهر گواشیر که دارالملک کرمان است، مسخر گردانید، بسیستان  
رفت. حاکم آنجا حصاری شد. عبیدالله ولایت حدود سیستان مسخر کرد چون حاکم  
سیستان دید که شهر چون خیمه بی طناب شد، صلح کرد. عبیدالله عزم مکران کرد.  
ملک مکران از حاکم سند مددخواست. هر دو متفق شدند. عبیدالله بریشان شبیخون  
زد و ظفر یافت. از عمر خطاب رضی الله عنه اجازت خواست تا از آب سند بگذرد.  
عمر اجازت نداد و آن احوال در سنه اثنی و عشرين بود.

عمر رضی الله عنه، بکیر بن ۲ عبدالله را با امرا و سپاه فراوان، به جانب  
آذربایجان فرستاد. آنجا با سپاه عجم مهترشان، اسفندیار جنگ کردند. اسفندیار  
اسیر شد. او را مقید می داشتند تا دیگران رام می شدند ۳. آذربایجان مسخر شد.  
بکیر بن عبدالله، عتبه بن فرقد ۴ را امارت ولایت و ابودجانه سماک بن خرشه الانصاری  
را امارت لشکر داد و بجانب اتران شد و فول خدا آفرید بر آب ارس بساخت و آن احوال  
در سنه خمس و عشرين بود.

بکیر بن عبدالله، تا ۵ در بند خزران رفت و تمامت بلاد و مواضع ارا و  
موغان و گشتاسفی و شروان، بعضی بجنگ و بعضی بصلح مسخر گردانید و بامردم در بند  
صلح کرد، بشرط آنکه بمال خود شر کفار دشت خزر از مسلمانان باز دارند و سراقه  
و عبدالرحمن را آنجا بنشانند و خود عزم گرجستان ۶ کرد. عبدالرحمن در دشت خزر  
رفت و تا دویست فرسنگ رفت و مردم بسیار را در دین اسلام آورد و بکیر بن عبدالله بامردم  
گرجستان ۶، بجزیه صلح کرد و بعضی را در اسلام آورد، عمر خطاب رضی الله عنه،

۱- این کلمه در، م، ف نیست  
۲- متن نسخ بکر، تصحیح از طبری (ج ۳)  
۳- ف: شدند  
۴- طبری (ج ۳ ص ۲۲۲ و ۲۳۴) - م: عصمة بن فرقد  
۵- ق: با  
۶- م، ق: گرجستان



احنف بن قیس را با سپاهی فراوان بطلب یزد کرد شهریار فرستاد. احنف از عقبه حلوان باصفهان رفت و از آنجا<sup>۱</sup> براه طبس کیلکی بیرون آمد و به هری رفت؛ بحرب آنرا بستد و به مرو و نسا بور و بلخ و دیگر بلاد خراسان، لشکرها فرستاد و بعضی بحرب و بعضی بصلح مسخر کرد. میان او و یزد کرد شهریار در مرو رود<sup>۲</sup>، دو ماه حرب بود. یزد کرد ازو بگریخت و پناه باماهوی سوری برد که امیر لشکر او بود و بحکم او کشته شد، چنانکه نکهت گرفت. بعد از انهزام یزد کرد، اکثر خراسان، مسلمانان را مسخر<sup>۳</sup> گشت و آن احوال در سنه اثنی و عشرين بود.

عمر خطاب رضی الله عنه عثمان بن ابی العاص و ساریه را با امراء عرب و سپاه مسلمانان باستخلاص فارس فرستاد. در آنجا حاکمی، شهرک نام، بود. با مسلمانان جنگ کرد. لشکر فارس، سلاح تمام آهن پوشیده بودند، چنانکه فروغ می زد. اهل اسلام از ترتیب ایشان اندیشناک شدند. حق تعالی نصرت داد. شهرک و پسرش در آن جنگ کشته شدند. در ولایت فسا و دارا بگرد دو ماه حرب بود. عاقبت مسلمانان مظفر شدند و فارس در تصرف اهل اسلام آمد. درین جنگ مسلمانان، در دامن کوهی در دست کفار زبون خواستند شد. عمر خطاب رضی الله عنه در مدینه، در حالت خطبه کردن، واقف آن حال شد. گفت «یا ساریه الجبل الجبل»، ساریه بقدرت خدای تعالی آواز عمر بشنید. با مسلمانان پناه با کوه داد<sup>۴</sup> و از کفار خلاص یافت. بعضی گویند این معنی در کوه نهانده بوده است و در کوه نهانده غاریست، این آواز از آن غار بگوش ساریه رسید. اکنون آن غار جهت<sup>۵</sup> تبرک معطر<sup>۶</sup> می دارند و من آنرا زیارت کرده ام. ابی بن کعب را با عمر رضی الله عنه دعوایی بود. عمر بحکم قضا پیش زید بن ثابت رفت و بجواب دعوی اوقیام نمود و بمنصب خلافت ملتفت نشد. قوم بنی تغلب در ادای زکوة

۱- ق : ازو ۲- نسخ : مروالرو ۳- نسخ : صافی شد

۴- ر ، ف ، م : گرفتند ۵- ق : باسم ۶- ر : معظم



امتناع می نمودند. تغلیظرا زکوة از ایشان مضاعف<sup>۱</sup> بستد تا دیگران را اعتبار باشد. جهودان خیبر که پیغمبر (ص) ایشان را ببرزیکری در خیبر گذاشته بود و بخط امیر المؤمنین علی علیه السلام، شرط نامه نوشته بود، بجرمی که از ایشان مشاهده کرده بود، از خیبر اخراج کرد. ایشان مرتضی علی علیه السلام را بشفاعت بردند، مقبول نیفتاد. بدین سبب جهودان را بامرتضی علی علیه السلام بهتر باشد که با عمر.

نماز تراویح بجماعت گزاردن او نهاد و در تقویت دین اسلام غایت مساعی میبذول داشت و راستی آنکه بسعی عمر<sup>۲</sup>، اعلام اسلام تا اقصی مشرق و مغرب برسید و اکثر ربع مسکون بنور مسلمانی منور گشت و اقطار آفاق از شر شرك و کفر و بدعت پاک شد و آوازه عمری در جهان شایع گشت.

کعب الاحبار عمر را رضی الله عنه گفت چنانکه در تورات خوانده ام، عمرت سه روز [مانده است]<sup>۳</sup>. عمر چون در خود رنجی نمی دید، تصور فجأة کرد و گفت «رضینا بقضاء الله و قدره». در همان روز<sup>۴</sup> ابولؤلؤة فیروز یهودی<sup>۵</sup> غلام مغیره بن شعبه و بقولی غلام خالدولید، بشکایت صاحبش پیش او آمد و گفت خواجه ام خراج زیادت از من می خواهد. عمر گفت چند می ستاند؟ گفت هر روز چهار درم. پرسید چه پیشه می دانی؟ چند پیشه بر شمرد. عمر گفت بدین پیشها بسیار نیست. پس گفت شنیده ام که آسیای<sup>۶</sup> بادی می توانی ساخت. می باید جهت من یکی بسازی گفت جهت تویکی<sup>۷</sup> بسازم که در شرق و غرب از آن باز گویند. عمر با اصحاب گفت مرا وعده کشتن میدهد. گفتند چون چنین است بدفع او قیام فرمای. گفت پیش از قتل قصاص نباشد. ابولؤلؤة فرصت نگاه داشت و در اواخر ذی الحجة سنه ثلاث و عشرين بوقت صبح [باتفاق]<sup>۸</sup>

۱- م، ف، ر: زیادت ۲- ق: عمری ۳- نسخ: بیش نمانده است

۴- نسخ: میان ۵- درست نیست و طبری نوشته «کان نصرانیا» (ج ۳ ص ۲۶۳) وی

ایرانی حساسی بود از اهل نهانند که بسائقه حس ملیت، از عمر انتقام کشیده، چه بفحوای طبری، وی از مشاهده وضع اسرای نهانند بسیار متأثر شده و گریسته و گفته است «اکل

عمر کبدی» (طبری ج ۳ ص ۲۲۱) ۶- ق: آسیاب باد- ب: آسیا- م: آسیا از باد

۷- ف: آسیائی ۸- فقط در، م



هرمزان [ اورا شش زخم زد<sup>۱</sup> . عمر رضی الله عنه بدان در گذشت . ابولؤلؤة یازده کس دیگر را زخم زد نه از آن بمردند . دو مرد از بنی اسد یکی سپری بر ابولؤلؤة زد : بیفتاد . دیگری بکارد گلویش بیرید و بکشت .

عمر رضی الله عنه ، عبدالرحمن عوف را گفت تا مردم را امامت کرد . پس صحابه را جمع کرد و گفت قتل من شما فرمودید ؟ همه سوگند خوردند که ما را از این خبر نیست ، گفت الحمد لله که من غیر این امت نیستم و بدست جهودی و کبری هلاک شدم و نظر بر ابولؤلؤة و هرمزان داشت . چون اورا جراح رسیده سخن کعب الاحبار بایادش آمد و گفت و کان امر الله مقدوراً<sup>۲</sup> و از عایشه رضی الله عنها اجازت خواست و وصیت کرد که بعد از وفاتش نیز اجازت خواهند و اورا در پهلوی ابوبکر رضی الله عنهما ، پیش پیغمبر (ص) دفن کردند و کار خلافت بر شوری افکند و گفت نمی خواهم که بزندگی و مردگی عهده خلافت بر من باشد و این شش کس را : عثمان عفان و مرتضی علی (ع) و طلحه و زبیر و سعد و قاص و عبدالرحمن عوف معین کرد که شایسته خلافت اند : الا در هر یکی سببی می بینم که بدان سبب تفویض نمی کنم . عثمان خویشاوند دوست است . بار<sup>۳</sup> بگردنش فرو کنند و مرتضی علی (ع) مزاح دوست است و خلافت را جد باید و طلحه متلف است خلافت را محافظت مال باید ، زبیر عوام تند خوست : خلافت را رفیق و مدارا باید . سعد و قاص [ شکار دوست است و متعقد تیر و کمان ]<sup>۴</sup> و عبدالرحمن عوف خویشاوند دار است و در خلافت از حرب و زخم ناگزیر باشد . اما اگر ابو عبیده جراح یا سالم زنده بودند بدیشان دادمی و ابو طلحه زید بن سهل انصاری را با پنجاه سرهنگ معین کرد و گفت تا سه روز این جماع را مهلت است ، اگر روز چهارم یکی را بخلافت معین نکرده

۱- کلیة مورخین مرك عمر را ، سه روز یا چهار روز مانده به آخر ذی الحجه نوشته اند . طبق یکی از اقوال (طبری ج ۳ ص ۲۶۵) وی چهارشنبه چهار روز به آخر ذی الحجه مرد و روز اول محرم بخاک سپرده شد . بدین جهت این عقیده که عمر در ۹ ربیع الاول کشته شده ، از مستحکمات عهد صفوی بنظر می رسد . ۲- قرآن سورة الاحزاب ۳۷ . ۳- نسخ: پای ۴- ق ، ف سفید است - ب : مکر و کید دارد ، خلافت را نشاید



باشند، همه را سیاست کن و تا خلیفه معین گشتن<sup>۱</sup>، صهیب، مسلمانان را امامت کند. مدت خلافت عمر رضی الله عنه ده سال بود و شش ماه و هفت روز و مدت عمرش پنجاه و پنج سال. در مدت خلافت، ده حج گزارد. او را شش پسر بود: اول<sup>۲</sup> عبدالله و حفصه حرم رسول (ص) هم از مادر او بود. او با پدر هم بکودکی مسلمان شد و تا زمان عبدالملک مروان در حیات بود. بمکه در گذشت. هشتاد و چهار سال عمر داشت. دوم زید از ام کلثوم بنت فاطمة بنت رسول الله (ص) و این زید را در کوفه بغلطی بکشتند و مادرش همان لحظه در گذشت چنانکه وارث و مورث معلوم نگشت. سوم عبیدالله بعهد پدر فتوح بسیار کرد. در حرب صفین بر طرف معاویه همانجا کشته شد. چهارم عاصم فاضل و خیر بود. در سنه سبعین متوفی شد. پنجم مجیر و او را فرزندان بسیار بودند، اما نسلش نماند. ششم ابوشحمة عبدالرحمن، پدرش او را در حد خمر خوردن بکشت. حد تمام نشده بود، که بمرد. بعد از موت نیمه حد دیگر بزد<sup>۳</sup>. اول کسی که او را امیر المؤمنین خواندند عمر بود. جهت آنکه ابوبکر را رضی الله عنه خلیفه رسول الله خواندند و او را در اول خلیفه خلیفه رسول الله می گفتند. مغیره بن شعبه گفت این خطاب بمروور ایام دراز شود ما مؤمنانیم و او امیر ما و اولیتر که ما او را امیر المؤمنین بخوانیم.

مرتضی علی و عبدالرحمن و زید بن ثابت و زید بن ارقم کاتبان او بودند و زید بن احنف در مدینه و شریح بن حارث کندی در کوفه و قیس بن ابی العاص تیمی<sup>۴</sup> و کعب بن یسار<sup>۵</sup> در مصر قاضی او بودند. رافع مولی عمر حاجبش بود و اول کسی که دره داشت او بود. گویند چون عمر خطاب را بخاک سپردند، از هوا آوازی شنیدند که این ابیات بخواند:

۱- نسخ: معین کنند ۲- اعداد ترتیبی در نسخه حق نیست. ۳- تعداد اولاد او در یعقوبی چنین آمده: عبدالله، عبیدالله، عبدالرحمن، عاصم، زید، اباعبیدالله در طبری: عبدالله، عبدالرحمن الاکبر، حفصه، عبیدالله، زید و رقیه، عاصم، عبدالرحمن الاصغر. در تجارب السلف: عبدالله، عبیدالله، عاصم، زید، عبدالرحمن، ابوشحمة ۴- چنین اسمی در طبری و یعقوبی نیست. در طبری، عثمان بن ابی العاص و در یعقوبی حارث و نسبتش در هر دو ثقفی آمده و گویا صحیح عمر و بن العاص السهمی است ۵- طبری: کعب بن سور (ج ۳ ص ۳۰۴)



ليبك على الاسلام ماكان باکيا      فقد اوشکوا هلکي وماقدم العهد  
و ادبرت الدنيا و ادبر خيرها      و قدملها من کان يؤمن بالوحد

### امير المؤمنين عثمان

ذی النورین رضی الله عنه ابن عفان بن ابی العاص بن امیه بن عبدالشمس بن  
عبدمناف، ششم است از عبدمناف و رسول (ص) پنجم بود [و هفت سال از او مهتر]<sup>۱</sup>. مادر او  
او اروی دختر بیضا عمه رسول بود. [درسی و سه سالگی<sup>۲</sup> مسلمان شد. و چهل و هشت  
سال در اسلام بود.]<sup>۳</sup> چون عمر خطاب، کار خلافت بشوری افکند، عبدالرحمن خود  
را از خلافت بیرون افکند. عباس، مر علی را گفت تو نیز خود را بیرون افکن مبادا  
بتو ندهند و ازین کار، عاری باشد. علی نشنید. عبدالرحمن، علی را گفت بر تو بیعت کنم  
بمتابعت کلام خدا و رسول و سیرت شیخین. عمرو عاص کید کرد تا علی، بسیرت شیخین  
تن درنداد و گفت باجتهاد خود قبول کنم. عبدالرحمن همین معنی بر عثمان عرض کرد.  
عمرو عاص او را ترغیب کرد تا قبول کرد.<sup>۴</sup> عبدالرحمن باز با علی رجوع کرد، همان  
جواب داد گفت بیعت کنم عثمان را. علی گفت خارا لله لنا وله. کار بر عثمان قرار گرفت  
و نکته سیرت شیخین بر علی پوشیده شد. چه چون عثمان در بعضی امور باجتهاد و  
رأی خود کار کرد، او را گفتند چرا از سیرت شیخین تجاوز میکنی؟ گفت نمی کنم. ایشان  
باجتهاد و رأی خود کردند، من نیز همان می کنم همان سیرت شیخین باشد. در حالت  
وفات عمر خطاب، عبیدالله عمر، هرزان اهوازی را که از تبع بنی هاشم بود، بسبب خون  
عمر خطاب کشته بود. بنی هاشم خواستند که قصاص کنند. عمرو عاص گفت در جهان  
آوازه شایع گردد که خلیفه وقت را بکشتند و مسلمانان پسرش را نیز بکشتند. موجب  
شکست اسلام باشد

عثمان رضی الله عنه دیت خون هرزان از بیت المال بداد و حکم کرد که کارداران<sup>۵</sup>

۱- نسخ : م، ر، ف: بهفت سال پیش از او متولد شد      ۲- م: سی و شش

۳- ب، ندارد      ۴- م کند      ۵- م: کارکنان



عمر، برقرار، بر سر کار باشند و تا يك سال هیچ کس را معزول نکرد. چون خلافت برو قرار گرفت، خویشان خود را بکارها نامزد کرد و بامارت ولایات فرستاد. خبر آمد که قوم اسکندریه مرتد شدند. عمروعاص را مصر و اسکندریه داد و آنجا فرستاد. عمروعاص آن ولایت را رام کرد و باسلام آورد. عثمان عفان برادر مادری خود، ولید بن عقبه را بر عراقین و آذربایجان امیر کرد و او جماعتی را که نافرمانی کردند، در طاعت آورد و سلمان<sup>۱</sup> باهلی را بجنک ولایت ارمن فرستاد و او از آنجا خواسته بی نهایت آورد<sup>۲</sup>. چون خبر وفات عمر بروم رسید، قیصر لشکر بشام فرستاد، بجنک معاویه. عثمان، عبدالله ابی سرح<sup>۳</sup> و عبدالله زبیر را بمدد فرستاد، چون فریقین بهم رسیدند، عبدالله زبیر با عبدالله ابی سرح گفت لشکر روم و فرنگ بسیار است و سپاه مسلمانان اندک، بریشان بحیله مظفر توان گشت. درین روز که هنوز وعده حرب نرسیده، توباً لشکر بر نشین و منتظر باش. چون آواز تکبیر بشنوی، بر لشکر روم و فرنگ زن تا من با سی سوار، برسم رسولان بروم مگر پادشاهشان را هلاک توانم کرد که خبر یافتم او از لشکر جدا شده، در سایبانی از پرطاس باد و مطربه نشسته است. عبدالله ابی سرح مستعد شد و عبدالله زبیر برسم رسل برفت. لشکر فرنگ راهش باز دادند. چون نزدیک پادشاه رسید و آن سی مرد را گفت. شما میان من و لشکر روم و فرنگ بایستید تا بر حال من واقف نشوند و اگر قصد من کنند، شما زمانی ایشان را موقوف دارید تا من کار خود بکنم و اسب بپاخذ. قیصر دانست که او سر جنک دارد، خواست تا سوار شود و بگریزد. عبدالله زبیر میان او و اسبش در آمد و تیغی زد چنانکه دستش از دوش بیفتاد. آن دو کمیزك خود را بر او انداختند. هر سده را بزخم تیغ بکشت و تکبیر کرد. آن سی سوار آواز تکبیر بلند کردند. عبدالله ابی سرح بالشکر در آمد و لشکر روم و فرنگ را بهم بر شکستند. قرب ده هزار آدمی ب تیغ آمد، لشکری چنان عظیم از دلاوری عبدالله زبیر شکسته شد و از

۱ - طبری ف: مسلمان - سایر نسخ: سلیمان ۲ - نسخ: بیشمار

۳ - طبری: عبدالله بن سعد بن ابی سرح



شهرهای روم چندی در تصرف مسلمانان آمد که حد نداشت. عبدالله ابی سرح، به اندلس<sup>۱</sup> رفت و آن ولایت مسخر کرد. در سنه ست و عشرين، عثمان سرائی چند در حوالی حرم مکه بخريد و اضافت مسجد کرد. در سنه ثمان و عشرين، خبر آمد که خراسانیان نافرمانی می کنند. سعد بن عاص را بفرستاد تا ایشان را رام کرد و هم درین سال در میان مسلمانان در قرائت قرآن اختلاف عظیم پدید آمد، چنانکه هر قومی دیگری را کافر می خواندند. عثمان قرآن برین صورت که اکنون در مصحفها مسطور است، جمع کرد و دیگر نسخها را ناچیز کرد.<sup>۲</sup>

در سنه ثلثین، انگشتی پیغمبر از دست عثمان، در چاه اریس<sup>۳</sup> افتاد، چندانکه جستند نیافتند و هم درین سال، معاویه در قسطنطنیه غزا کرد.

در سنه اثنی و ثلثین، از روم لشکر بجنگ مسلمانان آمد. در دریا، عبدالله ابی-سرح و مسلمانان با ایشان حرب کردند و مظفر شدند. عبدالله سبا، یهودی، در عهد عمر خطاب رضی الله عنه مسلمان شده بود، اما همچنان حقد یهودی، در دلش بود، می خواست که در کار اسلام شوری افکند و فتنه ای انگیزد. صلابت عمری مانع فکر اندیشه او بود و دستش نداد. در عهد عثمان فتنه انداخت و روشهائ عثمان که خلاف سیرت شیخین بود، بهانه ساخت و مسلمانان را بر عثمان آغایید و در خاطر مردم متصور گردانید که خروج بر عثمان عبادتست. گروهی از مصر و جمعی از بصره و کوفه بسخن او فریفته شدند و بهمدیگر مراسلات نوشتند و فتنه بالا گرفت. مصریان، پیش مرتضی علی، تردد میکردند و بصریان پیش زبیر عوام و کوفیان پیش طلحه و نصیحت آن اکابر ایشان را مفید نمی آمد. آن جماعت باهم قرار دادند که عثمان را الزام کنند تا خود را خلع کند و الا بکشند. بغوغاء عام، بر عثمان خروج کردند و محمد بن ابوبکر و مالک اشتر و عدی حاتم

۱- در کتاب یاقوت دواندلس بیشتر ذکر نشده. یکی همان اندلس معروف

یعنی جنوب اسپانیاست و دیگری «محلة کبیره کانت بالقسطاط» (ج ص ۳۵)

۲- نسخ: بسوخت ۳- بئر اریس و هی علی میلین من المدینه کانت من اقل الابرار

ماء فما ادرك حتى الساعة قعرها (یاقوت)



طائی و عمار بن یاسرو کنانة بن بشر مصری و سودان بن حمران<sup>۱</sup> و عبدالرحمن بن عدیس<sup>۲</sup> و عمرو بن نباع<sup>۳</sup> و عمرو بن حمق<sup>۴</sup>، با ایشان متفق شدند و بر عثمان حجتها گرفتند:

اول آنکه رسول (ص) و ابوبکر و عمر در عرفات نماز قصر کردند، عثمان نماز تمام کرد. جواب داد که چون کاردین بزرگ شد و خالایق شرق و غرب باسلام در آمدند و در عرفات مجتمع می شوند، اگر نماز تمام نکرد می، گروه ولایات دور تصور کردند که نماز چنان می باید کرد و سبب قصر ندانستندی.

دوم آنکه رسول (ص) و شیخین، ابوذر غفاری را مکرم داشتندی. بسبب تنازع که او را بر سر گفتن بیت مال الله و بیت مال المسلمین، در شام با معاویه بود و گفت مال الله بدین سبب می گوئی تا بدل خود خرج کنی و جواب در عرضات با خدا باید گفت، بیت مال المسلمین می باید خواند و جواب در دنیا با مسلمانان می باید گفت و بدین سبب بخشم از شام با مدینه آمد. عثمان او را از مدینه براند تا در دیهی<sup>۵</sup> خراب مقام کرد. عثمان جواب داد که ابوذر. در روی من سخنان درشت گفت. او را از مدینه بسبب آن دور کردم تا مبادا بجیزی سرایت کند که در اسلام خللی ظاهر شود.

سیم آنکه زکوة بخداوندان مال بگذاشت تا بدل خود می دادند و پیش از آن زکوة را عمل بود. جواب داد که عمل مال تلف می کردند و مطالبت آن با کراه و اجباری می کشید، و متعذر می شد. در دست متمولان بگذاشتم تا بخود حمل بیت المال کنند و از ایشان توان شدن.

چهارم آنکه حکم بن العاص و مروان بن الحکم را رسول (ص) بسبب نفاقى که دریشان مشاهده فرموده،<sup>۶</sup> از مدینه بیرون کرده بود. او باز آورد. جواب داد که در وقت مرض رسول (ص) ازوا اجازه خواستم تا ایشان را باز آورم. اجازت فرمود، این سخن

۱- طبری: سودان بن حمزه - ق: سوحان... ب: سواد. ۲- ق: عبدالله بن

یوسف - ب، ف: عبدالله بن یونس ۳- طبری بتن: عمرو بن داره ۴- طبری.

متن: عمر بن محان ۵- ده ربنه ۶- م: می دید - ف: دانست



با ابوبکر و عمر گفتم . گواهی دیگر خواستند ، نبود . چون خلافت بمن رسید و علم من بدان اجازت محیط بود ، با اجازت رسول (ص) ایشان را باز آوردم .

پنجم آنکه عطا بر بنی امیه زیادت کرد و معاش ایشان فراخ گردانید جواب داد که همگنان را معلوم است که حق تعالی مرا مال و ثروت داده است و من پیوسته صلت رحم محافظت می کنم و کرده ام . اکنون که عمر بآخر رسید ، ازین سیرت پسندیده چگونه تجاوز کردمی . اما والله که از بیت المال ، هیچ بدیشان نداده ام و از خاص خود داده ام [ هر چه داده ام ] ۱ .

ششم آنکه نسخهای چند از قرآن بیاض کرد و [ باقی نسخها را ] ۲ بسوخت . جواب داد که از اطراف جهان می نوشتند که در روایات قرآن اختلافست . نخواستم بدین واسطه در اسلام فتنه افتد . آن را جامعی ساختم و نسخهای مبتر بسوختم تا زبان طاعنان در دین دراز نشود .

هفتم آنکه ابوبکر حرمت رسول (ص) را يك درجه از منبر فروتر آمد و عمر حرمت ابوبکر را يك درجه از او فروتر . عثمان با جاء رسول رفت . جواب داد که اگر این قاعده مستمر داشتی ، بتدریج خطبا را در چاهی بایستی [ رفت و خطبه کرد ] ۳

هشتم آنکه حجاب و نواب را بر در بنشاندی . جواب داد که چون کار دولت و دین بزرگ شد ، جهت دفع فرصت بددینان محافظت جان خود کردم .

نهم آنکه چهار پایان مردم را از خوردن گیاه صحراء بقیع منع کردی . جواب داد جهت چهار پایان بیت المال آن را رعایت کردم تا ایشان را علف باشد و تلف نشوند .

دهم آنکه انگشتی رسول (ص) کم کردی . جواب داد که بحضور صحابه در چاه اریس افتاد و چند آنکه جستم نیافتم و از آن شرف محروم شدم .

چون عثمان رضی الله عنه ، هریك را جوابی بسزا گفت ، بسعی مرتضی علی (ع) آن فتنه فرونشست و غوغا باز گشت . جماعت مصریان در راه غلام عثمان رضی الله عنه را



دیدند بانامهای بخط مروان حکم و نشان عثمان بجا کم مصر نوشته بقتل ایشان . باز کشتند و غوغا غلو گرفت . بر سر او رفتند و چهل روز او را در خانه محصور گردانیدند و آب و طعام در خانه او بردن نمی گذاشتند و عثمان رضی الله عنه مدارا می کرد تا بمرتبه ای که گفت هر که از غلامان سلاح بیندازد و جنگ نکند ، از مال من آزادست . عاقبت در خانه بسوختند و در رفتند . در ثامن عشر ذی الحجة سنه خمس و ثلثین او را شهید کردند . قرآن می خواند . خورش بر مصحف چکید ، بر آیت فسیکفیکم الله<sup>۱</sup> [و درین معنی از رسول (ص) مرویست : قال یا عثمان تقتل و انت تقرأ القرآن سورة البقره تقطر قطرة من دمک علی فسیکفیکم الله]<sup>۲</sup> .

قاتل او بروایتی جبلة بن الایهم البصری و بروایتی کنانة بن بشر و این اولین فتنه است در اسلام . چون شهید شد ، هشتاد و یک ساله بود و او را [پای مزبله]<sup>۳</sup> کشیدند . بنی امیه از مرتضی علی رضی الله عنه اجازت خواستند تا شب او را در بقیع دفن کردند.<sup>۴</sup> مدت خلافتش یازده سال و یازده ماه و نوزده روز . او را یازده پسر بودند اول عمر و بزرگترین فرزندان او بود ، به منی در گذشت . دوم عبدالله اکبر سیم عبدالله اصغر از رقیه بنت رسول الله (ص) ، او را در شش سالگی خروسی منقار در چشم زد ، بدان در گذشت چهارم ابان راوی حدیث است . در حرب جمل با عایشه رضی الله عنها بود . پنجم خالد ، مصحف که خون عثمان رضی الله عنه بر آنجا ریخته شد ، در دست او و فرزندان او بود . ششم سعید از قبل معاویه حاکم خراسان بود ، هم آنجا کشته شد . هفتم عمر هشتم ولید نهم شیبه<sup>۵</sup> دهم مغیره یازدهم عبدالملک ، بطفلی نماند .

بنی امیه ، امیر المؤمنین علی رضی الله عنه را ، بخون عثمان متهم کردند . او گفت من در میان رکن و مقام ، پنجاه سو گند خورم که عثمان را من نکشتم و نفرمودم

۱- قرآن - سورة البقره ۱۳۷ ۲- ق ، ندارد ۳- ف : در پای مزبله

۴- « دفن بالمدينة لیلا فی موضع یعرف بحش کوکب » ( یعقوبی ) ... کانت الیهود تدفن فیه موتاهم (طبری) . معاویه او را به بقیع برد . ۵- ب : جابر . در تعداد اولاد او اختلاف است . در تاریخ یعقوبی هفت و در تجارب السلف نه و در طبقات ناصری ده تن آمده ، اما نام شیبه در هیچیک ازین متون نیست ( رک . ایضا طبری )



و بدان هم داستان نبودم لکن کشند گان او بر من غلبه کردند و بسخن من بر نمی گشتند.<sup>۱</sup>

عثمان رضی الله عنه در خلافت ده حج پیایی کرد و آخرین سنه اربع و ثلثین . کاتبش مروان حکم بود وقاضی، کعب بن سور و عثمان قیس وحاجب، حمران مولی او وصاحب شرط، عبدالله بن ربیعہ تمیمی.

### امیر المؤمنین علی علیه السلام

عم زاده رسول الله، مادرش فاطمه بنت اسد بن هاشم، ولادتش بکعبه بود، در ثانی جمادی الاخر سنه ثلثین عام الفیل، موافق باسنه احدى وعشر وتسعمایه اسکندری [هشت سال از پادشاهی پرویز گذشته]<sup>۲</sup> . سبب ولادت او بکعبه، آنکه مادرش بزیارت در رفت . او را [نفاسی]<sup>۳</sup> پیدا شد. خروج متعذر بود؛ علی را هم آنجا بزاد. دریازده سالگی، پیش از بلوغ مسلمان شد. بعد از قتل عثمان، مسلمانان خواستند برو بیعت کنند. مغیره بن شعبه گفت صبر کنید تا بدانیم که طالب خون عثمان کیست. آن روز بیعت موقوف شد. دیگر روز پیش علی آمد و گفت تدبیر دوشین خطا بود، در بیعت مبادرت می باید کرد .<sup>۴</sup> عبدالله عباس، علی را گفت مغیره دوش نصیحت کرد و امروز خیانت کرد .<sup>۵</sup> در ناسع عشر ذی الحجه سنه خمس و ثلثین، بسعی مالک اشتر، خلافت بر علی مقرر شد. اول کسی که ازو بیعت خواستند، طلحه بود؛ ابا می کرد. مالک علی را گفت بفرمای تا گردنش بزنم. طلحه از بیم بیعت کرد. [دست او شل بود؛ زیرکان گفتند این خلافت متزلزل باشد، بجهت آنکه دست ناقص اول بیعت کرد.]<sup>۶</sup>

چون بخلافت نشست، او را نصیحت کردند تا کارداران عثمان را بتخصیص

۱- ف: بره نمی گشتند ۲- ق، ندارد ۳- ب، ف: درد حمل ۴- ب، ف، ق: نمود ۵- در اخبار الطوال دینوری آمده که مغیره اول به علی بن ابی- طالب گفت در صدد خلع عمال عثمان من جمله معاویه نباشد و روز بعد گفت آن رأی خطا بود و باید درین کار عجله کرد تا «سامع مطیع» از «عاصی» شناخته شود. عبدالله گفت دیروز نصیحت کرد و امروز خیانت (اخبار الطوال ص ۱۳۶) ۶- م، ندارد



معاویه را معزول نکند تا کارها قرار گیرد، پس بیهانه بحضرت خواند و اجازت مراجعت ندهد. علی رضی الله عنه گفت «وما كنت متخذ المضلين عضدا»<sup>۱</sup> تا بدین واسطه فتنه پدید آمد و امراء اطراف سرکشی آغاز کردند. عمرو و عاص در وقت فتنه عثمان به ایله شام گریخت و هر روز بر سر راهی رفتی برسبیل تفأل خبر پرسیدی. يك روز از مردی نام او پرسید گفت محصور. عمرو گفت عثمان محصور است.

دوم کرت<sup>۲</sup> پرسید. مردی گفت حرب. عمرو گفت با عثمان درحربند. سیم کرت<sup>۲</sup> پرسید گفت قتل. نعره ای بزد و گفت قتل الرجل. پس از آن مرد، حال پرسید. گفت چنانکه تو نخواهی، عثمان را کشتند و علی بخلافت نشست. عمرو عاص با پسران درین کار مشورت کرد. یکی گفت تو از صحابه رسولی و پیغمبر (ص) ترا معزز داشتی. هر که خلیفه شود [بی شک ترا]<sup>۳</sup> اکرام کند. پس دیگری گفت این رأی رکیک است. ما را بریکی از اهل خلافت حقوق ثابت باید کرد تا پیش او محترم شویم و ما را از علی هیچ نگشاید و از معاویه آب روی بیفزاید. عمرو عاص این رأی پسندیده داشت و پیش معاویه رفت و او را بخواستن خون عثمان بر انگیخت تا از مرتضی علی طلب خون عثمان کرد و گفت قاتلان عثمان با تواند ایشان را به ما ده. طلحة بن عبیدالله و زبیر عوام و مروان بن الحکم و عبد الله بن زبیر بر مخالفت<sup>۴</sup> علی به مکه رفتند. درین حال ام المومنین عایشه صدیقه رضی الله عنها بحج رفته بود. او را بفریفتند و ببصره بردند، ایشان را با حاکم بصره، عثمان بن حنیف که از قبل مرتضی علی حاکم بود، جنگ اتفاق افتاد. بعد از قتل بسیار، شهر بستند و در بصره متمکن شدند. مرتضی علی بجهت جنگ ایشان از کوفیان مدد خواست. ابو موسی اشعری، ایشان را از مدد کردن مرتضی علی منع کرد و بطلب خون عثمان تحریض داد. مرتضی علی پسر خود [امیر المومنین حسن را]<sup>۵</sup> باستدعا [ی لشکر]<sup>۶</sup> بکوفیان فرستاد. کوفیان بعد از او رفتند و ببصره شدند.

۱- قرآن، سوره کهف ۵۱      ۲- ف: روز      ۳- ف: با تو پیشگی      ۴- ف:

۵- فقط در، م      ۶- ف: لشکر



میان علی و عایشه و طلحه و زبیر صلح [خواست شد] <sup>۱</sup> بر آنکه هر که در خون عثمان ساعی بوده باشد، علی او را بسپارد. مالک اشتر و عدی بن حاتم و جمعی که قتل عثمان بدیشان نسبت می کردند، مکر کردند تا جنگ قائم شد و طلحه و زبیر در آن جنگ کشته شدند و بر هودج عایشه تیر باران کردند. هزیمت بر طرف لشکر عایشه افتاد و لشکر علی مظفر شدند. درین حرب بروایتی هشت هزار و بروایتی هفده هزار مسلمان شهید شدند: قرب يك هزار از لشکر علی و باقی از لشکر عایشه، از جمله هفتاد کس که مهارشتر عایشه نگاه می داشتند. عایشه را برادرش محمد بن ابی بکر نکوهش کرد و گفت.

الك التسع <sup>۲</sup> من الثمن وفي الكل تكلمت تجملت تبغلت و لوعشت تفيلت

[امیر المؤمنین علی] <sup>۳</sup> عایشه را با زنان اکابر بصره بمدینه فرستاد. امارت بصره بعبدالله عباس داد و خود بکوفه رفت و دارالملک ساخت. سعد و قاص و عبدالله بن عمر و اسامة بن زید و احنف بن قیس درین حرب موافقت طرفین نکردند. مرتضی علی با نود هزار مرد بجنگ معاویه عزم شام کرد و معاویه با صد و بیست هزار مرد برابر آمد، بموضعی که صفین خوانند، در ذی الحجة سنه ست و ثلثین بهم رسیدند. مرتضی علی می خواست که بنصیحت و پند او را از جنگ بازدارد، اما حب دنیا در دل معاویه نچنان جا گرفته بود که بمواعظ و نصایح زائل گردد و کار بمحاربه انجامید. از هر طرف لشکر بهفت بخش کردند و بهفته هر روز، قومی جنگ کردند. تا ماه ذی الحجة تمام شد. در ماه محرم دست از حرب بازداشتند. علی می خواست تا بصلح انجامد میسر نشد و صفر حرب با سر گرفتند و صد روز جنگ کردند و نود جنگ <sup>۴</sup> واقع شد. از طرف مرتضی علی بیست و پنج هزار کشته شدند و از جمله بیست و پنج صحابه بدری و از طرف معاویه چهل و پنج هزار کس بقتل آمدند و بیشتر روزها ظفر لشکر علی را بود.

۱- ف، ق: خواست رفت - ب: صلح خواست و قرار رفت. ۲- نه يك، چون زنانی که پیغمبر در حین وفات در نکاح داشت نه تن بودند و غرض از ثمن، یعنی هشت يك و آن میزان حق زن است از ماترك شوهر ۳- م: محمد بن ابی بکر. ۴- ف: حرب



اهل شام منهزم خواستند شد. عمروعاص حيله کرد و مصحفها بر سر نیزه کردند و ندا دردادند که ما سخن باشما بکتاب خدا می گوئیم. سپاه علی ازین مکر، در جنگ سست شدند و هر چند مرتضی علی رضی الله عنه<sup>۱</sup> می گفت مکرست هیچ فایده نبود. بر دو کس قرار دادند که حکم باشند و آیت اختیار کنند. از طرف معاویه، عمروعاص معین شد و از طرف علی، عبدالله عباس. شامیان راضی نشدند و گفت او عم زاده تست و بقرابت نکرد. بر ابوموسی اشعری قرار گرفت<sup>۲</sup>.

چون او حاضر نبود، تا مدت هشت ماه وعده حکمین معین شد و از همدیگر برگشتند. مرتضی علی بکوفه رفت و معاویه به شام. چون وعده منقضی شد؛ عمروعاص و ابوموسی اشعری به دومة الجندل حاضر شدند و از هر طرف چهارصد مرد جهت اقامت شهادت بر رفتند. عمروعاص بر ابوموسی اشعری مکر کرد و گفت صلاح در آن است که هر دو را از خلافت معزول کنیم و ثالثی اختیار کنیم همچنانکه عمر خطاب فرمود. ابوموسی دم او بخورد و بواسطه کبر سن و علم، اول خطبه کرد و تشبیه بانگشتی کرده، علی را از خلافت معزول کرد. عمروعاص همچنین تشبیه بانگشتی کرده، خلافت بر معاویه مقرر داشت.

بعد از آن در همدیگر افتادند و فتنه قائم شد. چون این خبر بمرتضی علی رسید، بعد از نماز برین پنج کس: معاویه و عمروعاص و ابوعور سلمی و عبدالرحمن خالد و ضحاک قیس لعنت کردی. چون معاویه بشنید او نیز بعد از نماز برین پنج تن: علی مرتضی و حسن و حسین رضی الله عنهم و عبدالله عباس و مالک اشتر لعنت کردی و مدت شصت و سه سال این لعنت کردند تا عمر عبدالعزیز علیه الرحمة رفع کرد.

مرتضی علی (ع)، قیس بن سعد بن عباده را به امارت مصر فرستاد و او در مصر متمکن شد. معاویه اندیشناک بود که اگر علی مرتضی ازین روی و قیس از آن روی [بر جنگ اولشکر کشند]<sup>۴</sup>، او در میان تلف شود؛ مکر کرد و آوازه بدوستی با قیس

۱- در، ف همه جا علیه السلام آمده ۲- ق: قرار افتاد - ب: اتفاق افتاد

۳- ب: شصت ۴- م: بیایند



منتشر گردانید. چون این خبر بمرتضی علی رسید، بر فور، قیس را از مصر معزول کرد و بمحمد بن ابوبکر صدیق داد.

محمد ابوبکر را در مصر کار مته‌مشی نمی‌شد. مرتضی علی، مالک اشتر را بمدد افرستاد. معاویه جمعی را بفریفت تا مالک را در راه زهر دادند و عمرو عاص را بامارت مصر فرستاد. او با محمد بن ابوبکر جنگ کرد و او را منهزم گردانیده در خرابه ای لشکر عمرو عاص، او را بکشتند و در شکم شتری مرده نهادند و بسوختند و بدین سبب شکستی عظیم بکار مرتضی علی، راه یافت.

در عراق جمعی از شیعه علی، جهت قضیه حکمین، بر او خروج کردند. ایشان را خوارج خوانند.<sup>۱</sup> علی در نهر وان با ایشان جنگ کرد. بیشتر خارجیان کشته شدند. معاویه می‌خواست که معلوم کند که کار او بمرتضی علی بچه خواهد رسید و میدانست که بغیر از علم مرتضی علی معلوم نتواند کرد. چند کس را پیایی از شام بکوفه فرستاد و آوازه مرگ خود در افکند. چون خبر بمرتضی علی می‌رسانیدند، باور نمی‌کرد. چون آوازه متواتر شد، مرتضی علی گفت:

کیف یموت [معاویه]<sup>۲</sup> ولم یخضب هذه عن هذه و اشارت بسروریش خود کرد. چون معاویه برین معنی واقف شد بامیدی تمام طلب خلافت کرد و روز بروز کار بر او قوت می‌گرفت. تا در سنه تسع و ثلثین در عراق شروع کرد و دیار بکرو هیت و انبار در تصرف آورد. بیشتر اعراب بادیه را مطیع کرد و مردم عراق را از حج بازداشت و مکه و مدینه و حجاز بستند. مرتضی علی لشکر فرستاد و مکه و مدینه از تصرف کسان معاویه بیرون آورد. خواستند که بر آن صلح کنند که عراق و این حدود، مرتضی علی را باشد و شام و آن حدود، معاویه را، میسر نشد.

از خارجیان، عبدالرحمن بن ملجم مرادی، زنی قطام نام را دوست می‌داشت و پدر و برادر آن زن در جنگ نهر وان، بردست سپاه مرتضی علی رضی الله کشته شده بودند.



عبدالرحمن آن زن را خواستاری کرد. زن گفت اگر علی را بکشی زن تو شوم. عبدالرحمن ملجم یاور طلبید؛ با مبارك بن<sup>۱</sup> عبدالله و عمرو بن بکر اتفاق کردند تا علی و معاویه و عمرو عاص را بکشند. قرار بر روز آدینه هفدهم ماه رمضان سنه اربعین نهادند. مبارك بدمشق رفت و معاویه را بر سرین زخم زد، اما دوا پذیر شد و عمرو بن بکر بمصر رفت. عمرو عاص را آن شب، زحمت قولنج بود، سهل عامری را بامامت فرستاده بود، او را بکشت. عبدالرحمن ملجم بوقت صبح در مسجد کوفه، مرتضی علی را بفرق زخم زد، بشمشیری زهر آب داده و کار گرامد. علی گفت «فزت ورب الکعبه» و پیوسته گفتی «لته خضبن هذه من هذه» یعنی سر او رنگ کننده ریش اوست بخون. علی دو روز دیگر بزیست و در نوزدهم رمضان بجوار حضرت [حق]<sup>۲</sup> پیوست. حسن و حسین، او را بموجب وصیت، بر شتری مشمر روان کردند. شتر برفت تا آنجا که اکنون مشهدست، فرود آمد. او را هم در آنجا دفن کردند.<sup>۳</sup> در زمان بنی امیه، گوراو ناپدید کردند. هارون الرشید پدید کرد. عضدالدوله دیلم عمارت عالی ساخت، چنانکه اکنون است.

مدت عمر مرتضی علی شصت و سه سال، مدت خلافتش چهار سال و نه ماه. او را بروایتی سی و پنج فرزند بود و بروایتی سی و دو: چهارده پسر و هجده دختر. اما یازده پسر را نام یافته ام و نسل ازین پنج مانده است:

اول حسن دوم حسین. شرح حال هر دو علی حده خواهد آمد. سیوم محمد حنفیه، مادرش خوله از بنی حنیفه. او را بدین سبب حنفیه گویند. از عبدالله زبیر منهزم شده بطایف رفت و آنجا فرمان یافت، در سنه [احدی و ثمانین]<sup>۴</sup> شصت و پنج سال عمر داشت چهارم عباس در کربلا شهید شد با حسین پنجم عمر مادرش از بنی ثعلبه بود و ازین شش پسر نسل نبود<sup>۵</sup>: اول محسن از فاطمه بنت رسول الله رضی الله عنها

۱- صحیح «برک» است. اما تمام نسخ چنین است. در اخبار الطوال دینوری، اسامی چنین آمده: عبدالرحمن بن ملجم مرادی و نزال بن عامر و عبدالله بن مالک الصیداوی.

۲- م: سلطان - ق، ف: حق تعالی ۳- و دفن علی رضی الله عنه لیلا و صلی علیه

الحسن و کبرحمسا فلم یعلم احد این دفن (اخبار الطوال ۱۹۹) ۴- م: اثنی و

ثمانین - ف، ندارد ۵- م: و بیش ازین پنج پسر را نسل، نیست



بطفلی نماید. دوم عبدالله. مختار ثقفی او را در حرب مصعب زیر بکشت سوم عثمان چهارم عبدالله پنجم جعفر؛ هر سه با حسین در کربلا شهید شدند. ششم یحیی. مادرش اسماء بنت عمیس بود و او با محمد ابوبکر برادر مادری بود.

و از دختران سیزده را نام یافته‌ام: ام کلثوم و زینب از فاطمه بنت رسول الله. ام کلثوم را بعمر خطاب داد. [زید بن عمر از او متولد شد. بعد از آن او را به عون جعفر داد. بعد از عون، محمد بن جعفر او را بخواست و دختری از او بشینه نام متولد شد. بعد از محمد بن جعفر، عبدالله بن جعفر او را بخواست. اما زینب، عبدالله بن جعفر او را بخواست و در خانه او وفات کرد. علی بن عبدالله و عون بن عبدالله از او متولد شدند] ۱ و جعفریان که خود را سید می‌پندارند، نسبت با زینب و ام کلثوم، بنات فاطمه بنت رسول الله را گویند] ۲ رمله، ام الحسن، ام کلثوم صغری، زینب صغری، حمامه، میمونه، خدیجه، ام الکرام، نفیسه، امامه از امهات مختلف.

سخنان عالی کرم الله وجهه بی‌شمارست. تبرک را این کلمات ایراد می‌رود:

فرض الله تعالى الايمان تطهيراً من الشرك والصلوة تنزيهاً من الكبر والزكوة تسبيحاً للرزق والصيام ابتلاء لاخلص الخلق والحج تقوية للدين والجهاد عز الاسلام و الامر بالمعروف مصلحة للعوام والنهي عن المنكر ردعاً للسفهاء وصلة الارحام منعاً للعدو والقصاص حقاً للدماء واقامة الحدود اعظاماً للمحارم و ترك شرب الخمر تحصيناً للعقل ومجانبة السرقة ايجاباً للعفة و ترك الزنا تحصيناً للنسب و ترك اللواطه تكثيراً للنسل والشهادات استظهاراً للمجاهدات وترك الكذب تشريقاً للصدق والسلام اماناً للمخاوف والامانة نظاماً للامة والطاعة تعظيماً للامامة [صدق ولي الله] ۳

**امیر المؤمنین و حافد رسول رب العالمین امام المجتبی**  
**حسن بن علی المرتضی (ص)**

بعد از مرتضی علی، اهل عراق بروبیعت کردند و قوم شام خود مطیع معاویه

۱ - فقط ب و ف - م ، ق ر : بعد از محمد بن جعفر بن طیار داد و بعد

از او برادرش عون بن جعفر طیار و زینب را بعبدالله بن جعفر طیار داد. ۲ - ف : و

جعفریان دعوی سیادت از اینجا می‌کنند. ۳ - فقط در ، م



بودند. از عشرين رمضان سنه اربعين بخلاف نشست. میان او و معاویه تنازع بود. آهنگ یکدیگر کردند. حسن صاحب تدبیر بود. [دانست]<sup>۱</sup> که بر دولت متزلزل اعتماد نباشد و بر متابعت اهل عراق وثوق نداشت.

در اثناء این، مختار بن ابوعبید ثقفی اندیشه کرد که او را بگیرد و بمعاویه [دهد]<sup>۲</sup>. حسن رضی الله عنه از غایت عقل پیش اندیشی کرد و با معاویه [صلح کرد]<sup>۳</sup> بر آنکه حکومت بمعاویه باز گذارد و حسن با اهل بیت بمدینه رود و خواسته بیت المال عراق آنچه موجود است، او را باشد و دارا بگرد فارس]<sup>۴</sup> برو. مسلم باشد و لعنت علی رفع کنند. معاویه بخلاف لعنت. این شرطها قبول کرد و قرار کرد که هر جا که حسن [باشد]<sup>۵</sup>، بر علی لعنت نکند. حسن بر او بیعت کرد. حسین قبول نمی کرد. حسن او را الزام نمود تا بیعت کرد. اما اهل شیعه بدین قایل نیستند. حسن و حسین برفتند و معاویه را بدیدند. در ربیع الاول سنه احدى و اربعين خلافت بدو گذاشتند. درین وقت سی سال تمام بود تا رسول الله در پرده رفته بود و صورت معنی حدیث که در باب مدت خلافت فرموده بود، ظاهر شد. بعد ازین ملکی بود.<sup>۶</sup>

عمرو عاص، معاویه را گفت حسن را بر منبر بفرست تا خلق را از عزلت خود و خلافت تو آگاه کند.<sup>۷</sup> معاویه از حسن این التماس کرد. حسن بر منبر رفت و بعد از سپاس و ستایش خدا و درود بر مصطفی (ص)<sup>۸</sup> گفت:

ایها الناس ان احق الحق الفجور و اکیس الکیس التقی و ان هذا الامر الذی تنازعنا فیه انا و معاویه بن ابی سفیان، اما ان کان هو حق الذی هو احق منی به. فترکت له او کان حقى فترکت عنه طلباً لصلاح المسلمین و انی قد اقررت الی معاویه لکم عهد الله و میثاقه ان یعدل بینکم و یوفر علیکم و لایؤخذ فیه احداً باخیه و لایرد و لاشی کان له فی هذه الحروب

۱- م: می دانست ۲- ف، ب: سپارد - ق: باز دهد ۳- ب، ق: در

صلح زد. ۴- م، ر: دیار بکرو فارس ۵- ق، ب: حاضر بود - ر: بود ۶- یعنی

پادشاهی و سلطنت ۷- ق: بیا گاهانند ۸- م: محمد (ص) - ق، ب: مصطفی



و روی با معاویه کرد و گفت نه چنین است؟ معاویه گفت بلی. حسن گفت: «وان ادري لعله فتنة لكم ومتاع الى حين قال رب احكم بالحق و ربنا الرحمن المستعان على ماتصفون»<sup>۱</sup>. این حال بر معاویه عظیم سخت آمد. عمرو عاص را گفت مرا کاری می [فرمائی]<sup>۲</sup> که هیچ درخور نیست و این در شهر کوفه بود.

حسن و حسین و اهل بیت بمدینه رفتند. معاویه همچنان ایمن نبود تا زن حسن را، اسماء و بروایتی جعدة بنت اشعث بن قیس را بفریفت و وعده داد که آن زن را در حباله نکاح خود در آورد و [آن زن نابکار]<sup>۳</sup> در رابع صفر سنه تسع و اربعین، حسن را زهر داد، بدان در گذشت. خواستند که او را پیش پیغمبر (ص) دفن کنند، عایشه که مالکه آن زمین بود، اجازت نداد. او را بگورستان بقیع دفن کردند، پیش مادرش فاطمه. زن حسن، بامید مواعید پیش معاویه رفت. معاویه از او انتقام کشید و گفت تو چنان شوهری را نشایستی [که فرزند علی مرتضی و فاطمه زهرا و دختر زاده محمد مصطفی بود، مراهم نشائی که پسر هند قوالم]<sup>۴</sup>.

ولادت حسن در منتصف رمضان سنه ثلاث هجری بود. مدت عمرش چهل و پنج سال و چهار ماه و نوزده روز و مدت خلافتش شش ماه بعد از پدر هشت سال و چهار ماه و پانزده روز امام بود. بیست و پنج حج کرد، بیشتر پیاده، چنانکه جنبیتهای در پیش بردندی و او را چهارده پسر بود: عبدالله قاسم حسین الاثرم عقیل حسن زید عبیدالله عبدالرحمن احمد عمر اسمعیل فضل طلحه ابوبکر<sup>۵</sup> و پانزده دختر و دختر اوام عبدالله مادر محمد باقر بود و برادرش عبدالله بن علی زین العابدین. [حسن رضی الله عنه بحسن مانده بود بر رسول]<sup>۶</sup>. گویند سعد بن علقمه جهت امیر المؤمنین حسن رضی الله عنه

۱- قرآن، سورة الانبیاء، ۱۱۱ و ۱۱۲ ۲- م: افزائی

۳- فقط در، م ۴- فقط در، م - سایر نسخ: چنین را نیز نشایی. بنظر

می آید که عبارت نسخه م الحاقی و از طرف کاتب شیعی مذهبی، اضافه شده باشد.

۵- در اسامی پسران امام حسن در نسخ اختلاف است. نسخه ر: عبدالله قاسم حسن الاثرم

عقیل حسن مثنی زید عبدالله عبدالرحمن احمد عمرو اسمعیل... ف: حسن المثنی، حسین

الاثرم قاسم عبدالله زید عقیل عبدالرحمن عبیدالله احمد عمرو... ق: عبدالله قاسم حسین

الاثرم، عقیل، حسن، زید، عبدالله احمد... ۶- ف: و امیر المؤمنین حسن سخت...



مدحی گفته بود و او صله فراموش کرده . سعد، این دو بیت باو نوشت :

ما ذا اقول اذا صرفت و قيل لي      ماذا استفدت من الجواد المفضل  
ان قلت اعطاني كذبت وان اقل      ضن الجواد بماله لم يجمع  
امير المؤمنين حسن، يك خروار نقره با او عطا كرد و این ابیات بجواب

نوشت:

اعجلتنا فانك عاجل برنا      قلا ولو امهلتنا لم تقل  
فخذ القليل و كن كانك لم تسأل      و نكون نحن كأننا لم نفعل<sup>۱</sup>

### فصل سیوم از باب سیوم

در ذکر تمامی ائمه معصومین رضوان الله علیهم اجمعین که حجة الحق علی الخلق بودند، مدت اقامتشان از رابع صفر سنه تسع و اربعین تا رمضان سنه اربع و ستین و مائتین دویست و پانزده سال و هفت ماه. ائمه معصوم اگر چه خلافت نکردند، اما چون مستحق، ایشان بودند، تبرک را از احوال ایشان، شمه‌ای بر سبیل ایجاز ایراد می‌رود:

### الامام الشهيد

حسین بن علی المرتضی و هو حافذ رسول الله، سیوم امام است. یازده سال و یازده ماه و شش روز از امام بود. ولادتش روز پنجشنبه دوم شعبان سنه اربع هجری بمدینه بود. چون سال مبارکش بقرب چهل و دو رسید، زین العابدین متولد شد. چون در عاشر محرم سنه احدی و ستین هجری، بفرمان یزید بن معاویه و سعی عبید الله زیاد و عمر بن سعد بن وقاص و شمر ذی الجوشن و ضربۀ زرعة بن شريك شهادت یافت، زین العابدین چهارده ساله بود. شخص حسین را، رضی الله عنه بادیگر شهدا در کربلا بگذاشتند و اهل بیت را با سر حسین پیش یزید بن معاویه فرستادند، او بسخن ابو برده، برادر ابوموسی

۱ - این حکایت و این اشعار به حسن بن سهل نیز منسوب است (تجارب -



اشعری، ایشان را بمدینه فرستاد و سر حسین [باز بکر بلا] افرستاد و بروایتی در عسقلان دفن کردند و بروایتی در حران. و امام حسین را هفت پسر بود: علی اکبر، علی اصغر و هو زین العابدین، عبدالله، محمد، عبیدالله، جعفر، حسین و ازینها همه نسل [امامت] ۲ از زین العابدین ماند و دو دختر داشت: زینب و سکینه. عمرش پنجاه و شش سال و پنج ماه و هشت روز بود.

### زین العابدین ۳

علی بن حسین بن علی المرتضی، روز دوشنبه نهم شعبان سنه ست و اربعین هجری بمدینه متولد شد. چهارم امام است. سی و سه سال و دوماه و بیست و هفت روز امام بود. چون سالش بقرب نوزده رسید، پسرش محمد باقر متولد شد و چون بقرب سی و هفت رسید، نبیرهاش جعفر صادق بوجود آمد. زین العابدین روز دوشنبه هفتم ذی الحجه سنه اربع و تسعین هجری بمدینه در گذشت. شیعه گویند بفرمان ولید بن عبدالملک، او را زهر دادند. در گورستان بقیع مدفون است.

در وقت وفات او، باقر، سی ساله بود و صادق دوازده ساله. او را هشت پسر بود: محمد باقر، زید الذی قتل بکوفه ۴ عبدالله، عبیدالله، علی لقبه الافطس، حسن، حسین

۱- ق، م، ر: پیش تنش ۲- فقط در، م ۳- در نسخه م همه جا اول اسامی ائمه کلمه «امام» و در ترتیب اسامی فرزندان آنان، اول و دوم .. آمده، ماشیوه اکثر نسخ را رعایت کردیم. ۴- زید از علمای اهل بیت بود که با هشام اختلاف پیدا کرد و در کوفه قیام نمود. ولی همراهانش در جنگ او را وا گذاشتند و او گرفتار و کشته شد. درین خصوص یعقوبی (ج ۳ ص ۶۶) می نویسد: ثم قتل زید بن علی و عمل علی حمار فأدخل الكوفة ونصب رأسه علی قصبه ثم جمع فاحرق و ذری نصفه فی الفرات و نصفه فی الزرع وقال والله یا اهل الكوفه لا دعنکم تأكلونه فی طعامکم و تشرّبونه فی مائکم و كان مقتل زید سنة ۱۲۱. چون زید خود را مهدی دانسته، خروج بسیف نمود و بدان سر نوشت دچار شد، یکی از مخالفین گفت:

صلبنا و احرقنا علی الجذع نخلة ولم ارمهدیا علی الجذع یصلب  
فرقة زیدیه، طرفداران همین زید بن علی بن الحسین هستند (رك. تاربخ اسلام  
تالیف آقای دکتر فیاض ص ۱۹۱)



عمر و پنج دختر داشت: خدیجه، ام موسی، ام الحسن، ام کلثوم، ملیکه و بروایتی یازده پسر و نه دختر داشت. مدت عمرش چهل و هشت سال و چهار ماه.

### الباقر

محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی پنجم امام است. بیست و دو سال و هفت ماه و هشت روز امام بود. روز آدینه ششم صفر سنه خمس و ستین بمدينه متولد شد. چون سالش بهیجده رسید، جعفر صادق بوجود آمد. روز دوشنبه، پانزدهم رجب سنه سبع عشر و مایه بمدينه در گذشت. صادق سی و چهار ساله بود. او را بقیع دفن کردند. شیعه گویند بفرمان هشام بن عبدالملک مروان مسموم شد. عمرش پنجاه و دو سال و پنج ماه و دوازده<sup>۱</sup> روز بود و شش پسر داشت: جعفر صادق، علی، عبدالله دقدق، ابراهیم، احمد، حسین. و دو دختر داشت: [سلمه]<sup>۲</sup> و زینب.

### الصادق

جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی، ششم امام است. سی و یک سال و هشت روز امام بود. روز دو شنبه نهم ربیع الاول سنه ثلاث و ثمانین هجری بمدينه متولد شد. شصت و پنج سال و چهار ماه و نیم عمر یافت. از ائمه معصوم<sup>۳</sup> هیچکس چندین عمر نیافت و بغیر از مرتضی علی [هیچ امام]<sup>۴</sup> از او عالمتر نبود و در اول، پسر مهتر، اسمعیل را، ولی عهد کرده بود و بسبب شرب خمر، او را خلع کرد و بموسی کاظم داد و اسمعیل، پیش از صادق در گذشت، بدیهی چهار فرسنگی مدينه. جعفر صادق او را بمدينه آورد و بحضور مدنیان بگور کرد. اسمعیلیان [این معنی را مسموع ندارند]<sup>۵</sup> و گویند بعد از جعفر صادق، اسمعیل امام بود و اعتبار نص اول دارد و بنام او دعوت کنند. جعفر صادق روز [دوشنبه]<sup>۶</sup> بیست و

۱ - در نسخه ق، همه جا دوازده (دوازده) آمده ۲ - ب: ام سلمه

۳ - م: ائمه معصومین ۴ - فقط در، م ۵ - م: این را مسلم ندارند -

ق، ب: مسموع ندارند ۶ - ف: شنبه



سوم<sup>۱</sup> رجب سنه ثمان و اربعین مایه در گذشت و بقیع مدفون است. شیعه گویند بفرمان جعفر ابودوانیق مسموم شد. بوقت وفات او، کاظم بیست ساله بود. جعفر صادق را [یازده]<sup>۲</sup> پسر بود: اسمعیل، موسی، کاظم، محمد که قبر او بجر جانست و بگور سرخ مشهور، علی، عبدالله، اسحق [یحیی و عبدالرحمن و یوسف و ابراهیم]<sup>۳</sup> و هفت دختر: ام فروه، فاطمه، اسماء، فاطمة الصغری

### الکاظم

موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی، هفتم امامست. اما اسمعیلیان، امام هفتم اسمعیل را میدانند و برو ختم کنند. بدین سبب ایشان را [سبعیان]<sup>۴</sup> خوانند. موسی کاظم سی و چهار سال و شش ماه و بیست و یک روز امام بود و از ائمه اثنی عشر هیچکس را زمان امامت چندین نیست. ولادتش روز یک شنبه نهم صفر سنه ثمان و عشرين و مایه بود بمدينه. پنجاه و پنج سال و پنج روز عمر یافت. چون سالش بقرب بیست و چهار رسید، رضا بوجود آمد.

چون در روز آدینه چهاردهم صفر سنه ثلاث و ثمانین و مایه بیغداد در گذشت، رضاسی و سه ساله بود. او را بمحله کرخ بغداد دفن کردند و مشهد او را [عمادالدوله دیلم]<sup>۵</sup> عمارت عالی ساخت. شیعه گویند بفرمان هرون الرشید، او را سرب در حلق گذاختند. او را سی و یک پسر بود، اما بیست و پنج را نام یافتیم. علی الرضا، ابراهیم عقیل، هارون، حسن، و حسین بشیر از مدفون است. عبدالله که بمشهد او جان آوه مدفون است. [اسمعیل و عبدالله بگریوه مایین مدفونند]<sup>۶</sup>، محمد و احمد بشیر از مدفونند. عبدالله<sup>۷</sup>، جعفر، یحیی، عباس، حمزه، پسر این حمزه، علی نام بشیر از مدفون است و مشهد او هیبتی دارد و عبدالرحمن و قاسم و جعفر الاصغر، زید و محسن که به فراهان

۱ - ب: بیست و دوم ۲ - ب: شش - ق: یازده. در هیچیک از نسخ یازده اسم تمام نیامده ۳ - فقط در نسخه ر-ف: [ازین پنج نسل نشد: عبدالله] ۴ - م: اسمعیلی سبعی - ف، ر، ب: اسمعیلیان ۵ - فقط در، م، ر ۶ - ف، ر: اسمعیل بگریوه مایین مدفون است. ۷ - در نسخه ب، دو عبدالله آمده. در غیر این صورت ۲۴ تن بیشتر نمی شود.



مدفون است و بزاهد محسن مشهور است و ابوالخیر به فروجرد مدفونست. طاهر و مطهر که به فیروز کوه مدفونند. و بیست و هشت دختر داشت، اما شانزده را نام یافته‌ام: سستی فاطمه که به قم مدفونست، خدیجه، فاطمه کبری، فاطمه صغری، زینب، حلیمه، اسما، محموده امامه، میمونه، ام اسمعیل، ام کلثوم کبری، ام کلثوم صغری، ام عبد الرحمن ام عبدالله، ام فروه، ام قاسم.

### الرضا

علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی مرتضی، امام هشتم است. بیست سال و هفت ماه<sup>۱</sup> و سه روز، امام بود، روز سه شنبه یازدهم ذیقعده سنه<sup>۱</sup> احدى و خمسين و مایه. بمدينه متولد شد و پنجاه و يك سال و دو ماه و بیست و شش روز عمر یافت. چون عمرش بقرب چهل و چهار رسید، جواد بوجود آمد و چون در روز شنبه هفتم شوال سنه<sup>۲</sup> ثلاث و مائین بطوس در گذشت، جواد هشت ساله بود. شیعه گویند بفرمان مأمون در انگور زهرش دادند و بدان در گذشت. بحدود طوس مدفون است. آن مشهد را، سوری بن معتز که بعهد سلطان محمود غزنوی حاکم نیشابور<sup>۲</sup> بود، عمارت کرد. رضا را پنج پسر بود: محمد جواد، جعفر، حسین که بقزوین مدفون است، علی، حسن و يك دختر

### الجواد التقی

محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی مرتضی. نهم امام است. شانزده سال و هشت ماه و بیست و شش روز امام بود. روز آدینه منتصف رمضان سنه<sup>۳</sup> خمس و تسعين و مایه بمدينه در وجود آمد و بیست و چهار سال و نه ماه و [هجده]<sup>۳</sup> روز عمر یافت. چون عمرش بقرب نوزده رسید، نقی بوجود آمد و چون روز شنبه سوم رجب سنه<sup>۴</sup> عشرين و مائین پیغداد در گذشت، نقی هفت ساله بود. نقی،

۱- بیست و هفت سال- ۲: بیست و سه سال و هفت ماه و بیست و سه- ۳: بیست و

سال و هفت ماه و بیست و سه روز ۲- ف: خراسان ۳- پ: هشده



جواد را در محله کرخ، دفن کرد، پیش جدش موسی کاظم، شیعه گویند بفرمان معتصم مسموم شد. او را دو پسر بود: [علی نقی و جعفر]<sup>۱</sup> و چهار دختر: [حلیمه، میمونه، صفیه، ام سلمه]<sup>۲</sup>

### النقی

علی بن محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی دهم امام است. سی و سه سال امام بود. روز شنبه منتصف<sup>۳</sup> رجب سنه اربع عشر و مائین بمدینه متولد شد. سی و نه سال و یازده ماه و هجده روز عمر یافت. چون سال او بقرب هجده رسید، عسکری متولد شد. چون در روز دو شنبه سیوم رجب سنه اربع و خمسين و مائین بسامره در گذشت، عسکری بیست و دو ساله بود. شیعه گویند بفرمان معتز خلیفه مسموم شد. او را مشهد در سامره است. از و چهار پسر ماند: حسن عسکری، جعفر، ابو ابراهیم<sup>۴</sup>، اسمعیل<sup>۵</sup> و يك دختر آمده بود.

### العسکری

حسن بن علی بن محمد بن علی بن موسی بن جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی یازدهم امام است. پنج سال و هشت ماه و پنج روز امام بود. روز دو شنبه دهم ربیع الآخر سنه اثنی وثلثین و مائین بسامره بوجود آمد و بیست و هفت سال و ده ماه<sup>۶</sup> و بیست و هشت روز بزیست. چون عمرش بقرب بیست و سال رسید، مهدی بوجود آمد. چون در روز آدینه هشتم ربیع الاول سنه ستین و مائین بسامره در گذشت، مهدی را چهار سال و نیم بود. شیعه گویند: بفرمان معتمد خلیفه مسموم شد. او را بغیر از مهدی فرزندی نبود. در سامره مدفون است.

### المهدی

محمد بن حسن العسکری بن علی نقی بن محمد بن علی بن موسی بن

۱ - فقط در، م - ر: علی نقی و موسی مبرقع ۲ - فقط ر، ف

۳ - م: سوم ۴ - ر: ابراهیم ۵ - بجای این اسم در، ب خالد آمده

۶ - م، ر، ب: دوماه. و این غلط است



جعفر بن محمد بن علی بن حسین بن علی المرتضی، دوازدهم امام است و خاتم ائمه معصومین. چهار سال و نیم، امام بود و شب پنجشنبه منتصف شعبان سنه خمس و خمسين و مائین بسامره متولد شد. چون نه سال گذشت در رمضان سنه اربع و ستین و مائین غائب شد، بسامره، بزمان معتمد خلیفه و دیگر کسی او را ندید. معتقد شیعه آن است که مهدی آخر زمان اوست و در حیات است. چون وقت ظهور او باشد، بیرون آید و اسمعیلیان گویند: مهدی چهارم پسر اسمعیل بن جعفر است که در مغرب خروج کرد و مدتی آن ملک در تصرف او [و اولادش بماند]<sup>۱</sup> و اهل سنت می گویند یکی باشد از علویان بنی فاطمه و هنوز متولد نشده و جمعی می گویند مهدی پسر ابو دوانیق بود و العلم عند الله و [لا یعلم الغیب الا الله]<sup>۲</sup>

### فصل چهارم از باب سیوم

در ذکر بعضی از صحابه عظام و جمعی از تابعین کرام رضوان الله علیهم اجمعین الی یوم القیام.

بعضی علماء اسلام گفته اند که صحابه کسانی که رسول (ص) را دیده باشند و با او صحبت داشته و بدو ایمان آورده و بعضی گفته اند باین صفات باید که راوی حدیث [نبوی]<sup>۳</sup> باشند و بعضی گفته اند باین صفات باید که در غزوات با او بهم بوده باشند و بعضی گفته اند باین صفات، باید که طول زمان صحبت یافته باشند، پس هر که بدین صفات بیشتر موصوف باشد، فضیلت او بیشتر باشد و تابعین کسانی اند که بعضی از صحابه را دیده باشند و متابعت افعال و اقوال ایشان کرده و صحابه عظام و تابعین کرام بسیار بوده اند. آنچه اسامی ایشان مسطور است از صد هزار گذشته. بنده بعضی از ایشان بر سبیل ایجاد یاد میکنم و از ایشان عشره مبشره و تمة الاربعین المقدمین فی الاسلام را بسبب تبرک مقدم داشتم. فمنهم:



## العشرة المبشرة

ازیشان، چهار یار که خلفاء راشدین و امراء مهديين اند، بیشتر یاد کرده شد و باقی تمامی را اینجا یاد می کنیم. [اسماء العشرة المبشرة:

خيار عباد الله بعد رسوله  
هم عشر طرا بشروا بجنان  
زبير و طلحة و ابن عوف و عامر  
و سعدان و الصهران و الخثنان]<sup>۱</sup>

**طلحة ۲** بن عبیدالله بن عثمان بن عمر و بن کعب بن سعد بن تیم و هو اصل قبيلة بنی تیم ابن مره، نهم است از مره و پیغمبر هشتم بود و هفده سال از و مهتر. طلحه رضی الله عنه [عم زاده پدر]<sup>۳</sup> ابوبکر صدیق، رضی الله عنه بود و منکوحه او، حمینه بنت جحش، دختر امیمه، عمه رسول خدای بود و [خواهر]<sup>۴</sup> زینب، حرم رسول الله. در بیست و سه سالگی مسلمان شد و سی و نه سال در [مسلمانی]<sup>۵</sup> بود. در حرب جمل، بصره، در ماه جمادی الاول سنه ست و ثلاثین هجری کشته شد. شصت و دو سال عمر داشت و ده پسر آورده بود: محمد، عمران، عیسی، یحیی، اسمعیل اسحق، یعقوب، موسی، زکریا، صالح

زبير بن العوام بن خويلد بن اسد بن عبد العزی بن قصی، ششم است از قصی و پیغمبر همچنین. پانزده<sup>۶</sup> سال از او مهتر بود. مادر او صفیه بنت عبدالمطلب عمه رسول الله بود و خدیجه، رضی الله عنها، حرم رسول، عمه او. در بیست و پنج سالگی مسلمان شد و سی و نه سال در اسلام بود. در حرب جمل بصره در جمادی-الاول سنه ست و ثلاثین هجری کشته شد. عمرش شصت و چهار سال. او را ده پسر بود: عبدالله، عاصم، عروة، منذر، از اسماء ذات النطاقین بنت ابوبکر صدیق، مصعب، حمزه، خالد، عمر، عبیده، جعفر، از امهات مختلف.

۱- ایضا ۲- نسخ: طلحة بن عبیدالله بن ابوقحافه عثمان بن عامر بن عمرو...  
و ما از روی نسخه ف که با اسد الغابه تطبیق می کرد، تصحیح کردیم ۳- سایر  
نسخ: برادر زاده ۴- ب: خواهر او ۵- م: اسلام ۶- ف، ر، ب:  
شانزده سال



**سعد بن ابی و قاص بن وهیب بن عبد مناف بن حارث بن زهره و هو اصل** قبيلة بنی زهرة بن کلاب، هفتم است از کلاب و پیغمبر نیز همچنین . بیست سال از او مهتر بود . او پسر عم زاده مادر رسول الله بود و در نوزده سالگی مسلمان شد و قریب هفتاد سال در اسلام بود . بعد از تمامت عشره مبشره ، در سنه خمس و خمسين هجری در گذشت . عمرش قریب نود سال بود . گویند معاویه او را زهر داد . او را پنج پسر بود: عمر که قاتل حسین (ع) شد ، محمد ، عامر ، موسی ، مصعب .

**سعید بن زید بن عمر و بن نفیل بن عبدالعزی بن رباح بن قرط بن رزاح** ابن عدی بن کعب یازدهم است از کعب و پیغمبر نهم بود و زیادت از ده سال از او مهتر بود . در بیست و چند سالگی مسلمان شد . شصت و چهار سال در اسلام بود و پسران او: زید ، عبیدالله . و این عبیدالله را ، پسری محمد نام بود . یزید و معاویه را بشعر هجو کردی . مدت عمر سعید زیادت از هفتاد سال . وفاتش در سنه احدی و خمسين .

**ابوعبیده الجراح** عامر بن عبدالله بن جراح بن هلال بن اهیب بن ضبه ابن حارث بن فهر، نهم است از فهر و پیغمبر دوازدهم بود و سیزده سال از او مهتر بود . در بیست و هفت سالگی مسلمان شد و سی و یک سال در اسلام بود . پیغمبر (ص) در حق او فرمود: لکل امة امین و امین هذه الامة ابو عبیده الجراح . در سنه ثمان عشر هجری ، به حمص شام ، برنج طاعون در گذشت . پنجاه و هشت سال عمر داشت . او را نسل نیست .

**عبدالرحمن بن عوف بن عبد الحارث بن زهره و هو اصل** قبيلة بنی زهرة بن کلاب، ششم است از کلاب و پیغمبر (ص) هفتم بود و ده سال از او مهتر ، در سی سالگی مسلمان شد و چهل و پنج سال در اسلام بود . او را سه برادر بود : عبدالله ، اسود . خالد . زیادت از ده پسر داشت ، اما ده مسطور است : محمد ، ابراهیم ، حمید ، زید ، ابوسلمه ، مصعب ، سهیل ، عثمان [میسور] ۱ عمر . وفات او در سنه اثنی و



ثلاثین، مدت عمرش هفتاد و پنج سال. عبدالرحمن وصیت کرد که از مال او هر صحابه بدری که در حیات باشد، هر يك را چهار صد دینار، بدهند، در آن وقت صد صحابه بدری زنده بودند. چهل هزار دینار بدیشان دادند و تتمه میراث او بر شانزده بخش قسمت کردند، هر بخشی را هشتاد هزار در هم رسیده بود، بخلاف آنچه بغلامان داد و ایشان را آزاد کرد و ایشان سی غلام بودند.

### و منهم تمة الاربعین

حمزة بن عبدالمطلب عم رسول الله و او با رسول (ص) شیر خورده بود، از ثویبه یمنی. مادرش هاله بنت [وهیب بن عبد مناف دختر عم مادر]<sup>۱</sup> رسول بود. مردی او مشهور است و بر آن اختراعات کرده اند و کتب ساخته. در حرب احد، بردست وحشی، غلام مطعم بن عدی شهید شد. پیغمبر (ص) بر او بهفتاد تکبیر نماز کرد و گفت اگر نه آن است که دل خواهرش صفیه آرام نگیرد، او را بگور نکردم تا وحش و طیر، او را بخوردندی و او را در آن درجه بودی.

ابوذر غفاری اسمہ جندب بن جناده از بنی کنانه. وفاتش بدیهی از مدینه<sup>۲</sup>. در سنه اثنی و ثلاثین در گذشت. او را نسل نماند. گفتی در اسلام سیم ابوبکر و بلال. [انیس بن جناده برادر ابوذر بود]<sup>۳</sup>

بلال بن رباح<sup>۴</sup> حبشی، در اول غلام شخصی از بنی جمح بود. ابوبکر صدیق رضی الله عنه، او را بخريد و آزاد کرد و او مؤذن رسول (ص) بود. بعد از پیغمبر (ص) مؤذنی نکرد. پیغمبر در بهشت، شب معراج، آواز نعلینی شنید. پرسید که از آن کیست. جبرئیل گفت از آن بلال است. بعد از رسول بشام رفت و در سنه عشرين هم آنجا در گذشت.

جعفر بن ابی طالب برادر مرتضی علی (ع) بود، ده سال از علی مهتر بود، در حرب

۱- م، ر، ق: [وهب خاله] ۲- یعنی ده ربنده که تیمید گاه و محل مرك

وی بود ۳- فقط در نسخ ق، ر ۴- نسخ: ابی رباح



مؤته شام بفرمان رسول (ص) بعد از قتل زید بن حارثه لوا بستند و امیر لشکر شد. کفار دستش بینداختند، لوا بدست دیگر گرفت. آن نیز بینداختند و او را شهید کردند. پیغمبر (ص) در مدینه، بنور نبوت، اصحاب را از حال او خبر داد و فرمود که بعوض دو دست او که در راه خدا بیفکندند، خدای تعالی او را دو پیر داد تا بدان در بهشت طیران کند. بدین سبب او را طیار لقب فرمود. منکوحه او شرایط عزا به تقدیم رسانید و او را دل باز داد و فرمود: لاعزاء بعد ثلاث.

**خالد بن سعید بن عاص بن امیه کاتب وحی و عامل صدقات بنی زبید بود** و شمشیر صمصام رسول، او داشتی. در غزاء یرموک شهید شد.

**خباب بن الارت** در کوفه سنه سبع و ثلاثین نمازد. هفتاد و سه سال عمر داشت و اوست اول صحابی که مرتضی علی (ع) در کوفه تجهیز و تکفین او کرد.

**زید بن الحارثه الکلابی** مولی خدیجه رضی الله عنها بود. او را برسول بخشید و [او را کنیزك خود که دایه اش بود، ام ایمن، را بزنی بدو داد و هر دو را آزاد کرد. اسامه ازیشان متولد شد. زینب بنت جحش، از امیمه عمه رسول الله در حباله زید بود. چون او در نظر پیغمبر (ص) در آمد، او را جهت پیغمبر طلاق داد] ۱. در سنه ثمان هجری در مؤته شام شهید شد.

**زید بن خطاب**، برادر عمر رضی الله عنه در جنگ مسیلمه کذاب در سنه اثنی عشر شهید شد.

**ابوسلمه عبدالله بن عبدالاسد بن هلال بن عبدالله بن عمر بن مخزوم بن یقظه بن مرة هفتم است از مرة و پیغمبر نیز همچنین. مادر او بره بنت عبد المطلب عمه رسول بود. برادر رضاعی پیغمبر بود. در سنه، اربع هجری وفات کرد. او را دو پسر و دختری بود از ام سلمه حرم پیغمبر (ص): سلمه، عمر، زینب] ۲.**

۱- ف: [رسول او را بفرزندی قبول کرد و زینب دختر امیمه، عمه رسول (ص) در حباله او آورد. چون او در نظر پیغمبر آمد، زید او را طلاق داد. بعد از آن، ام ایمن که دایه رسول (ص) بود، بزنی باو داد. اسامه ازیشان متولد شد].  
۲- فقط در، ف.



سعيد بن زيد و سلمة بن هشام در غزاء بدر شهيد شدند.

صهيب بن سنان بن مالك الرومي ، پيغمبر در حـق او و سلمان فارسي و بلال حبشي فرمود: انا سابق العرب و صهيب سابق الروم و سلمان سابق فارس و بلال سابق الحبش. پيغمبر (ص) با او مزاح كردی . وفاتش در سنه ثمان و ثلاثين . عمرش هفتاد سال.

عمار بن ياسر مؤذن مسجد رسول الله بود و همچنان مؤذني ، فرزندان او راست . در جنگ صفين بطرف مرتضى على بود و هم در آنجا شهيد شد ، در سنه ست و ثلاثين . نود و سه سال عمر داشت.

عبدالله بن جحش الاسدي برادر زينب حرم رسول و پسر اميمه ، عمه آن حضرت بود . در حرب احد شهيد شد.

عبدالله بن مسعود از بنی هذيل ، كاتب وحی بود و مدتی از قبل عمر و عثمان ، عامل صدقات کوفه و قاضي آنجا بود . وفات او بمدينه در سنه اثني و ثلاثين . عمر او زيادت از شصت سال .

عبیده بن حارث بن عبدالمطلب بن عبد مناف در حرب بدر شهيد شد . او گفت اگر ابوطالب زنده بودی ، درين صورت با او مفاخرت كردی در معنی آنكه [او گفتی] ۱ از بهر رسول جان فدا كنم و [نكرد] ۲ . رسول فرمود راست می گوئی ، او را گفتار بود و ترا كردار.

عتبة بن غزوان بن جابر مازنی ، وفاتش در سنه سبع عشر ، در راه مكه . عمرش پنجاه و هشت سال.

عثمان بن مظعون بن حبيب بن وهب بن حذافة بن جمح بن عمر بن هصيص بن كعب نهم است از كعب و پيغمبر نیز همچنين بوده . برادر مادر حفصه ، حرم رسول (ص) بود . در سال اول از هجرت وفات كرد . اول کسی كه در بقیع مدفون شد ، از مهاجر ، او بود .



عمرو بن عبسه از بنی سلیم بود . بزمان رسول بزمین بنی سلیم بودی . بعد ازو بشام نشستی .

عیاش بن ابی ربیعۃ بن مغیرۃ بن عبدالله بن عمرو بن مخزوم بن یقظۃ بن مره ، هشتم است از مره و پیغمبر نیز همچنین .

عابس<sup>۱</sup> مولای حویطب بن عبدالعزی ، نزلت فیه وفی اصحابه : و من الناس من بشری نفسه ابتغاء مرضات الله<sup>۲</sup> الایه .

مهمرة بن عبدالله [ بن نافع الغنوی و هو الذی حلق شعر النبی فی حجة الوداع ]<sup>۳</sup> .

مقداد بن اسود و هو مقداد بن عمرو بن ثعلبة من الیمن . داماد زبیر عوام بود بدختر و در حرب جمل سنه ست و ثلاثین نماند . عمرش هفتاد سال<sup>۴</sup> .

معقیب بن ابی فاطمة الدوسی از مهاجران حبشه است بزمان خلافت عثمان نماند .

مصعب بن عمیر بن هاشم بن عبد مناف بن عبدالدار بن قصی ششم است از قصی و پیغمبر نیز همچنین . [ در حرب احد بدست ابن قمیه لیثی شهید شد ]<sup>۵</sup> .

محرر بن نضله بن عبدالله

نضلة بن عبید

نعیم بن النحام [ بن اسید بن عبدالله بن عوف بن عبید بن عویج بن عدی بن کعب نهم است از کعب و پیغمبر (ص) نیز همچنین در زمان عمر ، در شام ، روز اجنادین شهید شد ]<sup>۶</sup> .

هشام بن عتبة بن ابی وقاص ، برادر زاده سعد وقاص بود .<sup>۷</sup>

۱ - ب : عابس بن ربیعۃ . پیدا است که با عیاش خلط کرده یا با عابس بن ربیعۃ الغطفی ( رک : اسد الغابه ) ۲ - قرآن ، سورة البقره ۲۰۳ ۳ - ر : از

کبار صحابه بود - م : از صحابه کبار بود و نظریافته ۴ - ب ، ندارد ۵ - فقط در

نسخ ب ، ف ۶ - نسخه ب ، ف - سایر نسخ : از بنی عدی قریش بود و قدیم الاسلام

۷ - ف ، ندارد



**هشام بن عاص وایل** [سهمی برادر عمرو بن عاص بود . در سنه ثلاث عشر ، روز یرموک شهید شد]<sup>۱</sup>

**ارقم بن ابی ارقم بن جندب بن عبدالله بن عمر بن مخزوم بن یقظه بن مره** . وفات او در سنه خمس و خمسين بمدینه . مدت عمرش ، هشتاد و پنج سال . این طایفه قدیم الاسلام بودند.<sup>۲</sup>

### ذکر بعضی از صحابه کرام

بترتیب حروف می آورم تا بر طالبان آسان باشد :

**ابی بن کعب** ، کاتب وحی بود . بروایتی وفات او ، در سنه عشرين و بروایتی در سنه ثلاثين . اما روایت دوم ضعیف است . جهت آنکه در روز وفات او ، عمر خطاب ، رضی الله عنه گفت الیوم قدمات سید المرتلین و در سنه ثلاثين ، عمر خطاب نمانده بود .

**ابان بن سعید** کاتب وحی بود .

**اسامه بن زید** از موالی رسول الله بود . [ومادر او ام ایمن حاضنه پیغمبر بود . وفات او ، در وادی القری یا جرف بعد از قتل عثمان].<sup>۳</sup>

**الاشج العبدی و هومندر بن العابد** . رسول (ص) در حق او فرمود : ان - فیک خلقین یحبهما الله : الحلم و الحیاة . [فقال أشی جبلت علیه ام شئی لفعلته فقال لابل جبلت علیه فقال الحمد لله الذی جعلنی علی ما یحب الله و رسوله]<sup>۴</sup>

**اسید بن حضیر** از بنی الاشهل الانصاری الاوسی بود . [وفات او در زمان عمر رضی الله عنها در سنه عشرين بود].<sup>۵</sup>

**اشعث بن قیس** ، در جاهلی نامش معدی کرب بود و در اسلام محمد و لقب

۱- نسخه ف ، سایر نسخ : - [ از بنی هصیص بن کعب بود ] ۲ - قسمت

اخیر ، یعنی شرح حال ارقم بن ابی ارقم فقط در نسخ ب ، ف است و نظر بسیاق کتاب هم بی مورد بنظر می رسد ، چون برخلاف ترتیب الف بائی ، اسم ارقم را بعد از همه آورده است اما اسم این شخص در اسد الغابه : عبد مناف بن اسد بن عبدالله بن عمر بن مخزوم القرشی

۴- فقط در ، ف ۳- فقط در نسخ ب ، ف . در اسد الغابه : [ ... قال قلت یا رسول الله کانافی

ام حدیث قال بل قدیم ] ۵ - ف ، ب



او اشعث . وفاتش در سنه اثنی اربعین هجری [بکوفه] <sup>۱</sup>

انس بن مالک [بن النضر بن ضمضم بن زید بن خزام] <sup>۲</sup> الانصاری الخزرجی .  
مادر او ، ام سلیم بنت ملحان بود ، مشهور به رضاء . در هشت سالگی مسلمان شد و  
پیغمبر (ص) او را تربیت فرمود . مرتبه حجاب و صاحب شرط <sup>۳</sup> یافت .

پیغمبر او را حرمت داشتی و در حق او دعا فرمود تا فرزند و مالش زیادت  
شد . چنانکه وقتی که حج می رفت ، صدو بیست و چند کس از نسل او همراه بودند  
و مالش چندان بود که حساب نمی توانست کرد . وفاتش در سنه احدی و تسعین  
بصره و او آخرین میت است ، از صحابه آنجا . ابن سیرین معبر از موالی او بود و  
انس از کبار رواة <sup>۴</sup> حدیث است .

اوس بن ثابت برادر حسان بود ، از بنی خزرج [وعقبی <sup>۵</sup> و بدری <sup>۶</sup> ،  
روز احد شهید شد و ابی بن ثابت نیز برادر ایشان بود] <sup>۷</sup>

انس بن النضر عم انس بن مالک بوده ، روز احد شهید شد .

ابو اسید <sup>۸</sup> بن مالک بن ربیعۃ الساعدی بدری ، در سنه ستین هجری در  
گذشت . هفتاد و پنج سال عمر یافت .

ابو ایوب خالد بن زید بن کایب بن ثعلبة بن عبد عوف بن غنم بن مالک بن  
النجار الانصاری البدری . در قسطنطنیه در سنه اثنی و خمسين وفات یافت و در میان  
باروی آنجا مدفون است .

ابو امامة اسعد بن زرارۃ الانصاری نقیب بنی ساعده بود . بوقت آنکه پیغمبر (ص)

۱ - ایضا ۲ - ایضاً ۳ - م بشرط کی - ب: مشورت ۴ - ف:

راویان ۵ - یعنی از مدنیانی که بمکه آمده بودند و در «عقبه» با پیغمبر بیت کردند ،  
پیش از هجرت آن حضرت . در سال اول ۱۲ نفر بیعت کردند و در سال دوم ۷۲ نفر  
عقبه بمعنای گردنه و جای دشوار کوه است . (منتهی الارب) ۶ - یعنی از شرکت کنندگان  
در جنگ بدر ، در رکاب پیغمبر ، ۷ - فقط در نسخ ف ، ب ۸ - چنین است در  
همه نسخ و بنظر می آید اسید بن ابی اسید باشد . رجوع شود به «اسد الغابة فی معرفة  
الصحابة» . اسید ، بفتح الف و یا ، باید خوانده شود .



مصعب بن عمیر را بمدینه فرستاد و با او متفق شد و در کار دین سعی بسیار نمود و در همان سال که پیغمبر بمدینه رفت، در گذشت.

**ابو امامة الباهلی** در جنگ صفین با امیر المؤمنین علی (ع) بود. در سنه ست و ثمانین بمدینه در گذشت. او، آخرین میتی است از صحابه آنجا.

**ابو امامة البلوی** ایاس بن ثعلبه. وفات او، بعد از آنکه پیغمبر (ص) از احد باز گردید. خواهر زاده ابو بردة بن نيار

**ابو امامة اسعد بن سهل بن حنیف انصاری**، در عهد پیغمبر (ص) متولد شد. پیغمبر (ص) او را نام نهاد و در سنه مایه وفات کرد.

**ابو بردة بن قیس** برادر موسی اشعری بود. ۱

**ابو برزة اسلمی** [و هو عبدالله بن نضلة] ۲. در غزاه خراسان نماند.

**ابو حذیفة هاشم بن، عتبة بن ربیعة بن عبدالشمس بن عبد مناف**، از مهاجران حبشه است. روز حرب یمامه، در سنه احدى و عشرين شهید شد ۲.

**ابو بکره نفیع بن حارث**. چون مسلمان شد، ترك نسب خود کرد و گفت من مولای رسولم. [چون پدرش نماند، میراث او قبول نکرد. بعد از آن، او را، سید خطاب کردند. عمر، او را جهت تعلیم فقه و شرایع بیصره فرستاد. هم در زمان او وفات کرد. چهل پسر و يك دختر داشت.] ۳

**ابو دجانه سماك بن خرشه انصاری**. در جنگ مسیلمه کذاب به یمامه، مردی بسیار نمود [و در قتل او، شريك وحشی بود] ۴ و در حرب دیلم همچنین و مدتی والی ناحیه دشتبئی قزوین بود. بولایت مامشان رود همدان مدفونست.

**ابو درداء عویمر بن عامر بن زید الخزرجی الانصاری**، در سنه اثنی و ثلاثین در گذشت.

**ابو رافع اسلم** بروایتی غلام عباس بود و بروایتی غلام سعید بن العاص.

۱- نامش عامر بود (اسد الغابة) ۲- ف، ندارد ۳- ف. نسخ دیگر: [در خلافت عمر خطاب نماند] ۴- فقط در، ف



برسول (ص) نقل افتاد ، بقولی به بیع ، بقولی به هبه . رسول (ص) او را آزاد کرد . [پیش از سنه اربعین وفات کرد]<sup>۱</sup>

**ابوسعید سعد بن مالك بن سنان الخدری** ، در سنه اربع و سبعین نمائند .  
[نود و چهار سال عمر داشت]<sup>۱</sup>

**ابوضمره** مولی رسول (ص) بود . او را آزاد کرد و با کرام فرزندانش عهدی نوشت . روز فتح خیبر شهید شد .

**ابوطلحه** زید بن سهل الانصاری بدری نجاری . آوازی بلند داشت . پیغمبر در حق او فرمود «فصوت ابی طلحة فی الجیش خیر من الف رجل» و او گفتی :  
انا ابو طلحة و اسمی زید و کل یوم فی سلاحی صید  
چهل سال بعد از پیغمبر (ص) بزیست و در شام وفات کرد .

**ابوعبدالرحمن زید بن ثعلبة الخزرجی** در سنه اربع و ثلاثین در مدینه نمائند .

**ابوطفیل** عامر بن واثله [بن عبدالله بن عمیر بن جابر الکنانی]<sup>۱</sup> در سنه عشر و مایه وفات کرد ، در مکه و او آخرین میتی است از صحابه آنجا و در مذهب شیعه غالی بود .

**ابوعامر بن قیس** برادر ابوموسی اشعری بود .

**ابوالعاص** بن ربیع بن عبدالعزی بن عبد الشمس بن عبد مناف ، خواهر زاده خدیجه رضی الله عنها و داماد پیغمبر (ص) بود ، بدختر بزرگش زینب رضی الله عنها .

**ابوعبید ثقفی** ، پدر مختار بود .

**ابوعبیس عبد الرحمن بن جبر بن عمرو بن زید الانصاری الخزرجی** در سنه اربع و ثلاثین در مدینه نمائند و در بقیع مدفون است . عمرش هفتاد سال بود و او را نسل بسیارست .



**ابو کبشه** سلیم، مولی رسول الله (ص) بود. او را آزاد کرد. بدری بود و همان روز که عمر بخلافت نشست او نماند.

**ابولبابه** بشیر بن عبد المنذر بن زبیر الاوسی الانصاری، بعد از قتل عثمان وفات یافت.

**ابوموسی** عبدالله بن قیس اشعری، قرآن با آواز خواندی. قضاء کوفه [مدتی] ۱ با او و فرزندان او تعلق داشت و بعهد رسول قاضی یمن و در قضیه حکمین از طرف علی (ع) بود. عمر وعاص [او را بازی داد. جهت آنکه از عقل معاش زیادت حظی نداشت] ۲. وفاتش بروایتی در سنه اثنی واربعمین و بروایتی سنه اثنی و خمسمین. [فتح اصفهان و اهواز او کرده شصت و سه سال عمر داشت] ۳

**ابو محذوره** سمرة بن معیر بن لوزان بن ربیعة، مؤذن رسول (ص) بود. بعد از فتح حنین ۴ مسلمان شد، و رسول او را مؤذنی فرمود. [مؤذنی مسجد رسول و مسجد حرام کردی و] ۵ اکنون فرزندان او راست. در سنه تسع و خمسمین نماند.

**ابو مرثد** کنان بن حصین الغنوی، حلیف حمزه بود. در بدر با رسول (ص) بود. وفات او در سنه اثنی و عشر بخلافت ابوبکر بود. شصت و شش سال ۶ عمر داشت.

**ابو مسعود** عقبه بن سیره از بنی حارث، خزرجی انصاری. در ایام خلافت امیر المؤمنین علی (ع) وفات یافت.

**ابومویهبه** مولی رسول (ص) بود. او را بخیرید و آزاد کرد.

**ابونافع** مولی ابوبکر بود، صاحب ثروت بسیار. در بصره عمارت عالی ساخت.

**ابوهریره** [عبد الله بن عمر و از قبیله بنی دوس بن عدنان به یمن

۱- ف، ب ۲- ف: با او مکرر کرد. ۳- فقط در، ف ۴- ف،

ر: خیبر ۵- ف: [مؤذنی مسجد حرام] - ق: و مؤذن مسجد حرام مکه اکنون

فرزندان او اند ۶- ف: شصت و سه - م: شصت.



نشستی] ۱ و مزاح دوست بود و پیغمبر (ص) با او مزاح کردی . در سنه سبع هجری  
بخدمت رسول پیوست و تربیت یافت . رسول (ص) او را انبانی داده بود که هر [چه  
مایحتاج او بودی ، در وی بودی] ۱ . در غوغای عثمان آن انبان ضایع شد .  
او گفت .

لناس هم ولی ذالיום همان هم الجراب و هم الشيخ عثمان ۳

وفاتش بروایتی در سنه سبع و خمسين و بروایتی سنه تسع و خمسين . هفتاد و  
هشت سال عمر یافت . از کبار رواة حدیث است [سعید بن مسیب داماد او بود] ۴ .

ابوالهثیم مالک بن التیهان بحکم رسول الله حراس نخل بود . بمدينه در  
سنه عشرين در گذشت . او را نسل نیست .

ابوالیسر کعب بن عمرو انصاری ، در روز بدر ، عباس بن عبدالمطلب ،  
بدست او اسیر شد . وفاتش در سنه خمس و خمسين بمدينه .

### حرف الباء

بریده بن الحصیب الاسلمی از مهاجر است . بوقت هجرت ، در مدينه  
مسلمان شد . در زمان پادشاهی یزید معاویه ، بمرور در گذشت .

براء بن عازب الانصاری ، خواهر زاده ابو برده بود . فتح قزوین او کرد .  
او را دو پسر بود : یزید و سوید . [او حاکم عمان بود] ۵ . نسل او در قزوین هستند .

براء بن معرور بن صخر از بنی سلمه خزرجی . اول کسی که در عقبه بیعت  
با پیغمبر (ص) کرد ، او بود . و اول کسی که وصیت کرد روی من بکعبه دفن کنید ،

۱ - ب ، ف : [اختلاف در نام او بسیار است . اصح آنکه عبد الرحمن بن صخر از قبيله  
دوس ...] . ۲ - ف : [هر چند خرما که خواستی از آنجا بیرون آوردی و بخوردی  
و بمردم دادی] ب : هر چه او را مایحتاج بودی ، آنجا بود ، بیرون آوردی و بخوردی  
۳ - بجای این بیت عربی ، در نسخ ب ، ف ، این بیت فارسی که ترجمه آنست آمده :

همه يك غمند اهل دنيا بهم مرا فوت انبان و عثمان دو غم

۴ - فقط ، ف ۵ - م : حاکم عمان بودند .



او بود . پیش از هجرت پیغمبر (ص) بمدینه وفات کرد<sup>۱</sup> .  
 بشیر بن سعد الخزرجی الانصاری . پدر نعمان بود . [در عین التمر شهید شد  
 در سنه اربع و عشر]<sup>۲</sup> .

بشر بن عمرو بن حنش بن عبد القیس لقبه جارود العبیدی المعلی . نسلش  
 بزرگوار است .

بشر بن براء ، در فداك او را بارسول الله زهر دادند و بدان در گذشت  
 یعلی بن منیه بمادر منسوب است . نام پدرش امیه بن عبید از بنی یزید بن  
 مالک از مهاجر است . در حرب جمل با عایشه رضی الله عنها بود و نود کس را از مال  
 خود تربیت کرد . در زمان ابوبکر صدیق ، حاکم یمن بود . او را اشعار نیکوست<sup>۳</sup> .  
 یعلی بن مره از بنی ثقیف . بفرمان رسول ، زندان طایف بشکست و  
 محبوسان را خلاص داد<sup>۴</sup> .

بلال بن حارث الانصاری [در وفد مزیننه بحضرت رسالت آمد ، در سنه خمس  
 هجری]<sup>۵</sup> . بزمان معاویه در سنه ستین در گذشت [عمرش هشتاد سال بود]<sup>۶</sup> . پسرش  
 حسان ، در بصره محدث بودی .

[بشر بن عمرو بن محصن . او و سه برادر: ثعلبه بن عمر و ابی عمره و بشیر  
 بن عمر در سنه خمس و عشرین شهید شد]<sup>۷</sup> .  
 بجیر بن ابی بجیر از بنی دینار بن النجار ، بدری بود<sup>۸</sup> .

### التاء

تمیم بن اوس الداری<sup>۹</sup> ، در سنه تسع مسلمان شد [و حضرت رسالت (ص)

۱- م ، ق ، ندارد ۲- فقط در ، ف ۳- در اسد الغابه در ماده « یعلی »  
 شرح حال صحابه ای ضبط نشده و مسلم است که مستوفی ، « یعلی » را بجای « یعلی »  
 ضبط نموده . این دو شخص نامشان در نسخه ، ف در حرف یاء آمده ۴- فقط در ،  
 ف ، ب . در اسد الغابه قتل بشیر بن عمر در جنگ صفین نوشته شده که البته با « خمس  
 و عشرین » جور در نمی آید ۵- ایضا . ۶- نسخ: دارانی . اما داری صحیح تر است  
 چون نسبش به دار بن هانی می رسیده . این شخص بنام فرزند یگانه فرزند خود که رقیه  
 نام داشته به ابا رقیه معروف بوده است . ( اسد الغابه )



زمینی باقطاع باو داد و چیزی از بهر او نوشت<sup>۱</sup> . در سنه سبعین در گذشت

### الثاء

ثوبان مولى رسول بود . او را آزاد کرد . بعد از رسول بشام رفت و آنجا در سنه اربع و خمسين در گذشت .

ثابت بن اقرم بن ثعلبة [البدرى الانصارى]<sup>۱</sup> الاوسى .

ثابت بن قيس بن شماس الخزرجى ، خطيب انصار بود [و در يمامه شهيد شد]<sup>۱</sup> .

[ثابت بن خالد بن نعمان از بنى تيم الله بدرى . او هم در يمامه ، شهيد شد]<sup>۲</sup> .

### الجيم

جرير بن عبدالله ، خوب صورت ترين مردمان آن زمان بود . در رمضان سنه عشر هجرى مسلمان شد . رسول در حق او فرمود : «على وجهه مسيحة ملك» . در سنه اربع و خمسين متوفى شد .<sup>۳</sup>

جابر بن عبدالله الانصارى ، از كبار محدثان بود . به مدینه در سنه ثمان و تسعين نمايد يا سنه تسع . نود و چهار سال عمر يافت .

جابر بن سمرة ، خواهر زاده سعد و قاص بود ، در كوفه نشستی<sup>۴</sup> .

جبار بن صخر از بنى سلمه ، خزرجى .<sup>۵</sup>

جبیر بن مطعم بن عدی بن نوفل بن عبد مناف . مادر او ، ام حبیب بنت شعبه ابن عبدالله عامرى بود . در سنه ثمان و خمسين وفات کرد .<sup>۵</sup>

جهجاه بن سعيد الغفارى از مهاجرست . پیغمبر (ص) او را عزت داشتى تا به مرتبه اى که پیش از آنکه مسلمان شود ، با او طعام خوردى . [بدو روز پیش از

۱ - فقط در ، ف ۲ - فقط در ، ب ۳ - گویند چهل روز پیش از وفات پیغمبر مسلمان شد و عمر ، او را «یوسف هذه الامة» می گفت . ( اسد الغابه )  
 ۴ - فقط در ، ف ، ب . در سال ۶۶ در ایام حکومت مختار مرد . ۵ - فقط در ، ف ، ب .



عثمان وفات کرد] ۱ .

جهیم بن الصلت کاتب زکوة بود.

جهدمة بن عباس بن مرداس راوی حدیث است ۲

### الحاء

حارث بن عوف از بنی مره ، در حرب احزاب از روءاء مشرکان بود ، پس مسلمان شد.

حارث بن هشام برادر ابوجهل بود . در فتح مکه مسلمان شد [و در شام ، در غزاء یرموک شهید شد] ۳ .

حریث بن زید الخیل ، در غزوات بسیار مصاحب رسول بود.

حاطب بن عمرو ، واو اول کسی بود که هجرت کرد از مکه به حبشه ۳

حاطب بن حارث جمحی . او نیز بزمین حبشه هجرت کرد ، با زن خود فاطمه و هر دو پسران : محمد و حارث. ۳

حاطب بن ابی بلتعنة [درویش بود] ۴ . از رسول (ص) درخواست کرد تا در حق او دعا کند ، در جمع مال . رسول (ص) دعا کرد . او را گوسفندان بسیار جمع شدند . چون از او زکوة در خواستند ، او حب دنیا بر آخرت گزید . [ رسول او را منع کرد] ۵ . بمدینه درسنة ثلاثین نماند . شصت و پنج سال عمر داشت.

حجر بن عدی کنیته ابو عبدالرحمن . در حرب جمل و صفین با مرتضی علی (ع) بود . معاویده ، او را در مرج عذرا ، در سنة ثلاث و خمسين بکشت.

حذیفه بن حسل بن الحارث الیمان الانصاری . [صاحب سر پیغمبر (ص) بود] ۶ . پیغمبر او را مرخص گردانید که اگر خواهد ، خود را از انصار داند و اگر

۱- ر ، فقط ۲- ف ، ب ندارد . این اسم در نسخ ق ، م ، واضحاً جمله آمده اما در اسد الغابه چنین اسبی نیست بلکه آنکه از روایت حدیث کرده اند جهد مه است ولی ذکر از عباس بن مرداس بعنوان پدر وجد او نشده ۳- ب ، ف فقط ۴- ق ، فقط ۵- ق : [ و بدیخت شد ] ۶- ف ، ب (بصورت مشوش) .



خواهد از مهاجر . او انصار اختیار کرد . [بحدود مداین در کوفه ، سنه ست و ثلاثین  
نماند . مشهد او زیارت کردم] ۱ .

**حکیم بن حزام** ، بروز فتح مکه مسلمان شد و صد و بیست سال عمر یافت :  
[شصت سال در جاهلیت و شصت سال در اسلام . در سنه ثمان و خمسين وفات کرد] ۲ .  
برادر زاده خدیجه بود ، حرم رسول الله .

[**حزیم**] ۳ بن فاتک از بنی اسد ، راوی حدیث است . عبدالملك مروان ،  
پسرش ، ایمن بن حزیم را رشوت گران می داد تا عبدالله زییر را بکشد . پذیرفت و  
گفت :

له سلطانه و علی ائمی      معاذا الله من سفه و طیش  
أأقتل مؤمناً و اعیش حياً      فلست بنافعی ماعشت عیشی

**حسان بن ثابت** بن منذر ، مداح رسول الله بود . پیغمبر (ص) او را بر هجو-  
کفار امر فرمودی و در حق او فرموده که «اهجهم و روح القدس معك» صد و بیست سال  
عمر یافت : شصت سال در جاهلیت و شصت سال در اسلام . ۴ در سنه اربع و خمسين  
در گذشت . پسرش عبدالرحمن از شیرین ۵ که رسول او را بحسان بخشیده ، متولد  
شد و پسر اوسعید ، از شعرای بلند مرتبه بودند و ایشان را نسل نیست .

**حصین بن نمر** کاتب مداینات و معاملات مردم بود .

**حمل بن مالک بن النابغه** از بنی هذیل . بعهد رسول (ص) در حی بنی-  
هذیل بود . بعد از او ببصره ساکن شد

**حنظله بن ربیعۃ الاسیدی** ، کاتب وحی بود و برادر زاده اکثم صیفی بود

۱ - ق : در سنه ست و ثلاثین نماند - ر : بعدود مداین و کوفه ... - ف : [بچهل  
روز پیش از قتل عثمان در گذشت] . این جمله ترجمه دقیق اسدالغابه است : کان موته  
بعد قتل عثمان باربعین لیلة سنه ست و ثلاثین      ۲ - ف ، فقط      ۳ - این اسم ، خریم  
است و مستوفی باشتباه آن را در ذیل حرف «حاء» آورده است      ۴ - ر ، ق ،  
م : هفتاد در جاهلی و پنجاه در اسلام . اصح همان است که در متن آمده کما فی اسدالغابه .  
۵ - سیرین خواهر ماریه (اسدالغابه) . بدین ترتیب ابراهیم پسر پیغمبر ، پسر خاله  
عبدالرحمن بود



**حنظلة** بن ابی عامر الراهب، او را در حرب احد شهید کردند و غسیل -  
الملائکه لقب یافت.

**حنظلة** بن حذیم بن حنیفة المالکی، پدرش او را پیش پیغمبر آورد و التماس  
دعا کرد، در حق حنظلة. پیغمبر (ص) برو دعا کرد و دست مبارك بر سر او مالید. هر  
کس که متورم می شد و هر پستان گوسفند که خراب می شد، آن موضع را که دست  
مبارک پیغمبر (ص) بدان رسیده بود، می رسانید، بهتر می شد<sup>۱</sup>  
[حبیب] ۲ بن عدی الاوسی از بنی عمرو بن عوف.

**حارث** بن صمه از بنی النجار الخزرجی. [در بئر معونه شهید شد]<sup>۳</sup>  
**حرام** بن ملحان از بنی النجار خزرجی.

### الخاء

**خالد** بن ولید [بن مغیره بن عبدالله بن عمر بن مخزوم بن یقظة بن مرة،  
مادر او، ابیابة الصغری، خواهر میمونه حرم رسول الله بود و پسر خاله عبدالله بن عباس  
رضی الله عنه<sup>۴</sup>. در سنه ست هجری مسلمان شد. پانزده سال در مسلمانان بسر برد و در  
کار دین سعیها نمود و فتوح بسیار کرد. وفاتش در سنه احدى و عشرين به حمص  
شام.

**خالد** بن اسید،<sup>۵</sup> روز فتح مکه مسلمان شد. از راویان است.<sup>۶</sup>  
**خالد** بن حکیم بن حزام، روز فتح مکه مسلمان شد. [از رواة حدیث  
است].<sup>۷</sup>

۱- فقط در، ف، ب ۲- این اسم را مستوفی درین جا ضبط کرده در حالی که  
خیب است و می بایست در ذیل حرف «خاء» ضبط کرده باشد (اسد الغابه ج ۲ ص ۱۰۳-۱۰۵)  
۳- فقط در، ف. ۴- چنین است در نسخه ف. در نسخ، ق، م: [مخزومی، خاله  
او میمونه حرم رسول الله] ۵- اسید، بفتح همزه و کسر السین (اسد الغابه)  
۶- ف، ندارد ۷- ف، ب فقط



**خشخاش** بن خلف و ابوہ یعرف بالمجفر، از بنی عنبر، رسول در حق او فرمود  
لا تَجْنِي شِمَالَكَ عَلَى يَمِينِكَ .

**خفاف** بن ندبه، بمادر منسوب است. پدرش عمیر بن حارث شاعر بود و تا زمان  
عمر خطاب در حیات بود.

**خوات** بن جبیر بن نعمان الانصاری البدری . بمدینه، در سنهٔ اربعین،  
در گذشت و ازو نسل نماند .

**خنیس** بن حذافه السهمی القرشی [داماد عمر بود بحفصه. بعد از آن که او  
وفات کرد، پیغمبر (ص)، حفصه را در نکاح آورد] ۱ .

**خارجة** بن زید [بن ابی زهیر بدری انصاری خزرجی . وفات او در زمان  
عثمان بود] ۲ .

**خلاد** بن السائب بن سوید، از بنی حارث خزرجی .

**خباب** بن منذر از بنی خثعم، خزرجی .

**خاباب** مولی عتبه بن غزوآن مهاجر بدری. ۲

**خراش** بن الصمة از بنی خثعم خزرجی بدری انصاری بود .

### الدال

**دحیه** بن خلیفه الکلبی خزرجی ۳. جبرئیل (ع) بیشتر، بصورت او، پیش رسول  
آمدی و او تا زمان معاویه بزیست. عمرش زیادت از شصت سال بود .

**داود** بن بلال بن اخیحه ابولیلی انصاری. ۲

**دغفل** بن حنظلة النسابة الشیبانی، تا زمان معاویه بزیست. ۲

### الذال

**ذوالشمالین** عمیر بن عبد عمرو بن نضلة در روز بدر شهید شد. ۲

۱- م : از قوم خزرج الانصاری - ق : از بنی حارث خزرجی ۲- ب ،

ف فقط . ۳- همین دحیه است که پیغمبر او را به رسالت پیش قیصر فرستاد و بقول

مورخین اسلامی، قیصر ایمان آورد، ولی از ترس کشیشان ظاهر نکرد (سد الغابه)



ذوالبجاده بن عبدالله بن عبدنهم، بزمان رسول الله در غزوة تبوك در گذشت و رسول او را، بدست خود دفن کرد.

ذوالیدین عمرو بن عبدالعزی الخزاعی، همه کارها بهر دو دست توانستی کردن. او را بدین سبب ذوالیدین خواندند<sup>۱</sup>  
ذکوان بن عبد قیس از بنی زریق بمکه هجرت کرد و مسلمان شد. رسول (ص) او را مهاجر انصاری خواند.

### الراء

رافع بن خدیج بن رافع الانصاری الاوسی، در سنه ثلاث و سبعین متوفی شد. [هشتاد و شش سال عمر داشت]<sup>۲</sup>.

رافع بن مالك عجلان انصاری بدری خزرجی، یکی از نقباء انصار بود<sup>۲</sup>.  
ریعه بن الحارث بن عبدالمطلب بن هاشم. مادر او، ام نوفل غزه بنت قیس فهری بود. ابن عم پیغمبر بود. وفات او در سنه ثلاث و عشرين  
رفاعة بن خدیج، برادر رافع بود.

رفاعة بن عبد المنذر بن زبیر از بنی عمرو بن عون الانصاری الاوسی.  
رفاعة بن و قش الاشعلی و رفاعة بن عمرو خزرجی، هر دو در احد شهید شدند.<sup>۲</sup>

رکانه بن عبد یزید بن هاشم بن المطلب بن عبدمناف، در اول خلافت معاویه وفات یافت.<sup>۲</sup>

### الزاء

زیاد بن لبید بن ثعلبه بن زریق انصاری خزرجی  
زیاد بن السکن انصاری، در روز احد شهید شد.

۱- م، ر، ق در اینجا اضافه کرده اند: «و ذوالشمالین نیز فرمودی».  
اما صاحب اسد الغابه بکرات توصیه کرده که این دو یعنی «ذوالشمالین» و «ذوالیدین» یک نفر نیستند (رك، اسد الغابه)  
۲- فقط در، ف، ب



زبرقان حصین بن بدر، از بنی سعد بن زید مناه بن تمیم . بسبب خوبی صورت ، پیغمبر او را، زبرقان لقب فرمود و عامل صدقات قوم او گردانید . ابوبکر صدیق ، رضی الله عنه نیز بر او مقرر داشت .

زید بن ثابت بن ضحاک الانصاری کاتب وحی بود و آخرین آیت که از قرآن منزل شد ، او نوشت . در سنه خمس و اربعین نمازد .

زید الخیل بن مهلهل بن زید بن منهب الطائی از مؤلفه القلوب بود . پیغمبر او را، زید الخیر خواندی . بروایتی در عهد رسول در گذشت و بروایتی در حیات بود و فتوح بسیار کرد . پدرش عهد اقطاع که از جهت زید داده بود بسوخت و مرتد شد .

زید بن ارقم [ بن اسد بن عبدالله بن عمرو بن مخزوم بن یقظه بن مرة هشتم است از مرة و پیغمبر همچنین . نفاق عبدالله بن ابی سلول، او آشکارا کرد و ]<sup>۱</sup> بر راستی قول او، آیت آمد و پیغمبر مرزید را نوازش فرمود .

زید بن خالد الجهنی بمدینه در ثمان و سبعین در گذشت . هشتاد و پنج سال عمر یافت .

[ زید بن الحارث بن الخزرج ، زید بن اسلم بن ضبیعة ، هر دو بدری بودند ]<sup>۱</sup>

### السنین

سالم بن معقل، مولی ابی حذیفه، اهل صفه را امامت کردی . از مهاجرست [ و بدری . در روزی امامه شهید شد ]<sup>۲</sup>

سایب بن عوام [ برادر مادر پدری زبیر بود ]<sup>۳</sup> روزی امامه شهید شد .

سعد بن عباد الانصاری از اکابر صحابه بود و پیشوای خزرج و در اکثر

۱ - ف : [ قیس انصاری خزرجی . سخنی که عبدالله ابی سلول در نفاق گفته بود، او آشکارا کرد . عبدالله ابی سلول انکار کرد ] . سلسله نسب این شخص در اسد الغابه چنین است : زید بن ارقم بن قیس بن نعمان . در نسخه ق اسم این شخص نیامده .  
۲ - فقط در نسخ ب ، ف ۳ - ف : برادر زبیر و پسر عمه پیغمبر (ص) بود .



غزوات مصاحب رسول بودی .

**سعد بن معاذ** الانصاری از کبار صحابه و مقدم اوس بود و غزوات و فتوح بسیار کرد . بعد از غزو بنی قریظه وفات یافت .<sup>۱</sup>

**سعد بن ربیع** بن عمرو الخزرجی الانصاری عقبی بدری . پیغمبر او را با عبدالرحمن بن عوف برادری داده بود . در غزو احد شهید شد .<sup>۱</sup>

**سعد بن** <sup>۲</sup> قرظ چون بلال بن رباح بشام رفت ، در مسجد رسول ، او مؤذنی کردی .

**سعید العاص** الاموی . امیر المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله عنه فرمود که زنی، جامه ای پیش رسول آورد و گفت نذر کرده‌ام که این جامه را بکریمترین جوانی دهم از عرب . پیغمبر (ص) فرمود بدین جوان ده یعنی سعید بن العاص .

**سعد بن خثیمه** از بنی حارثه الانصاری [الوسی عقبی بدری] <sup>۳</sup>

**سالم بن ملحان** برادر حرام بود [از بنی نجار خزرجی] <sup>۴</sup>

**سفینه** [ابو عبدالرحمن] <sup>۵</sup> مولی رسول (ص) . [اسمه رباح بلخی] .<sup>۶</sup>

بروایتی پیغمبر (ص) او را بخريد و آزاد کرد و بروایتی غلام ام سلمه بود . او را آزاد کرد بشرط آنکه خدمت رسول کند . در سفری [اثقال بسیار نقل منزلگاه می کرد] <sup>۷</sup> ، پیغمبر (ص) او را ، سفینه لقب فرمود .

**سکران** بن عمرو برادر سهیل بن عمرو قدیم الاسلام است و از مهاجران حبشه و آنجا نماند . زن او، سودة بنت زمعه بعد از او در حبالة رسول (ص) آمد .

**سلمان فارسی** از موالی رسول (ص) بود و پیغمبر (ع) در حق او فرمود : سلمان

۱ - ف ، ب ۲ - سعد بن عائذ المؤمن المعروف بسعد القرظ (اسد الغابه)

۳ - ف ، ب ۴ - ف : خال انس بن مالك ۵ - ف ۶ - ق ، ندارد - م ،

ر : اسمه رباح - ب ، این قسمت را تنها بواسطه شرح حال سلمان ، فاقد است .

۷ - ف : انتقال منزلگاه - ر : اثقال بسیار برداشته بود



منا اهل الابیت . اصلش از اصفهان بود [ از قریه جی ]<sup>۱</sup> نامش : [ مابه بن بوذخشان بن ادريس بن مورسلان ]<sup>۲</sup> از نسب منوچهر ملك . [ در آن ملك كاری از دستش بیرون آمد ، مجال اقامتش نماند ]<sup>۳</sup> . بگریخت و بشام افتاد ، بدیر راهبی . از دین گبری با ترسائی نقل کرد . [ در آن ملك نیز حادثه ایش افتاد ، ببندگی بمدينه ]<sup>۴</sup> افتاد بدست جهودی ، نامش عثمان بن اشهل . چون پیغمبر (ص) بمدينه هجرت فرمود [ در سال اول ]<sup>۵</sup> او را از آن جهود [ بچهل اوقیه زر و سیصد فسیل نخل ]<sup>۶</sup> بخريد و آزاد کرد و با آزادی او عهد نوشت ، بخط امیر المومنین علی رضی الله عنه . این نسخه [ آن است ]<sup>۷</sup>

### بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ما افدى محمد بن عبد الله لسلطان الفارسی من عثمان بن الاشهل اليهودی ثم القرظی القرشی علی ثلثمائة نخلة واربعة اوقية من الذهب تفديہ محمد بن عبد الله لسلطان الفارسی و ولاؤه لمحمد بن عبد الله و اهل بيته ولا سبيل لاحد علی سلمان . شهد علی ذلك ابوبکر بن ابی قحافة و عمر بن الخطاب و علی بن ابی طالب و حذيفة بن اليمان و ابوالدرداء و ابوذر الغفاری و المقداد بن الاسود و بلال مولى ابی بکر و عبد الرحمن و كتب علی بن ابی طالب فی جمادى الاولى من هجرة محمد (ص)

۱ - ق ، ر ، م : [ از دیه جیان ] . نسخه ف را که با اسدالغابه تطبیق می کرد ، متن قرار دادیم . ۲ - م ، ق : ماهیه بن بدخشان بن اذرحسس ( آذر جشنس = آذر گشنسب ) بن مرد سالار - ف : مابه بن بوذخشان بن مورسلان بن بهبودان بن فیروز بن شهرک - ر : ماهیه بن بدخشان بن اذرحسس بن مرد سالار ، برای احترام از انتخاب ، متن را ، از اسدالغابه تصحیح کردیم . ۳ - ف : [ بجهت طالب دین از آنجا ] ۴ - ف : [ و در آن جا می بود ، مدتی دراز تا یکی از رهبانان ، نشان حضرت رسالت (ص) بدو داد که وقت ظهور آن با دیار عرب آمد . اعراب او را بفروختند ، دست بدست می آمد تا بدست یهودی نامش ... ] ۵ - ف : او پیامد و آن نشانها که راهب داده بود ، درو یافت : از مهر نبوت و غیره . مسلمان شد و پیغمبر [ ۶ - فقط در ، ف ، فسیل جمع فسیله است بمعنای خرما بن ریزه ( منتهی الارب ) ] ۷ - ق : آن خط است - ف : آن نسخه اینست



وسلمان را برادرزاده‌ای بود، نام او ماهاد بن فرخ بن بدخشان و تخم او بشیر از است و اکنون از اکابر فارس اند و [بسلمانیان مشهور]<sup>۱</sup> . عهد نامه دارند ، بخط امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه، برادیم سفیدنوشته [و مهر کرده بانگشتر پیغمبر و ابوبکر و عثمان رضی الله عنهما]<sup>۱</sup>

### بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتاب من محمد رسول الله سألته سلمان وصية<sup>۲</sup> بما هاد بن فرخ و اهل بيته وعقبه من بعده ما تناسلوا من اسلام منهم واقام على دينه سلم الله احمد اليك (؟) الذي امرني ان اقول لا اله الا الله وحده لا شريك له اقولها و آمر الناس بها وان الخلق خلق الله والامر كله لله . خلقهم و اماتهم وهو ينشرهم و اليه المصير وان كل امر يزول و كل شئ يبید و يفنى و كل نفس ذائقة الموت من آمن بالله و رسوله كان له في الآخرة دعه (؟) الفائزين ومن اقام على دينه تركناه فلا اكراه في الدين . فهذا كتاب لاهل بيت سلمان ان لهم ذمة الله و ذمتي على دماءهم و اموالهم في الارض التي يقيمون فيها سهلها وجبالها و مراعيها و عيوبها غير مظلومين ولا مضيقا عليهم فمن قرأ عليه كتابي هذا من المؤمنين و المؤمنات فعليه ان يحفظهم ويكرمهم و يبرهم و لا يتعرض لهم بالاذى والمكروه و قد رفعت عنهم حز الناصية والجزية و الحصر والعشر الى ساير المؤن والكف . ثم ان سألوكم فاعطوهم وان استغاثوا بكم فاغيثوهم وان استجاروا بكم فاجيروهم و ان اساؤا فاغفروا لهم وان اسئى اليهم فامنعوا عنهم ولهم ان يعطوا من بيت مال المسلمين في كل سنة مائة حلة في شهر رجب ومائة في الاضحية فقد استحق سلمان ذلك منا و لان فضل سلمان على كثير من المؤمنين وانزل في الوحي على ان الجنة الى سلمان اشوق من سلمان الى الجنة وهو ثقتي واميني وتقى ونقى ناصح لرسول الله والمؤمنين وسلمان منا اهل البيت فلا يخالفن احد هذه الوصية فيما امرت به من الحفظ والبر لاهل بيت سلمان وذريتهم من اسلام منهم ومن اقام على دينه ومن خالف هذه الوصية فقد خالف الله و رسوله وعليه اللعنة الى يوم الدين



ومن اكرمهم فقد اكرمني وله عند الله الثواب ومن آذاهم فقد آذاني وانا خصمه يوم القيامة  
جزاؤه نار جهنم وبرئت منه ذمتي والسلام عليكم وكتب علي بن ابي طالب (ع) بامر رسول الله  
في رجب سنة تسع من الهجرة وحضر ابو بكر وعمر وعثمان وطلحة والزبير وعبد الرحمن  
وسعد وسلمان وابوذر وعمار وعنبره وبلال وجماعة آخر من المسلمين [۱]

سلمان بمداين ، در زمان خلافت امير المؤمنين عثمان رضي الله عنه در سنه سبع  
وعشرين در گذشت. سيصد و پنجاه سال عمر داشت. از سخنان اوست: الناس اربعة اصناف  
اسد وذئب و ثعلب و ضان. فاما الاسد الملوک يأكلون الناس أكلا والذئب التجار يحسلون  
والثعلب القراء المخادعون والضان المؤمن فالمؤمن ينهسه كل من رآه .

سلمان بن ربیعة الباهلی ، او را سلمان الخیل گفتندی . جهت آنکه  
امير المؤمنين عمر خطاب ، او را والی [اسبان بیت المال] ۲ کرده بود . پس قضای عراق  
بدو داد . در حرب تر کستان شهید شد . بعضی گویند او از تابعین بود .

سلمة بن عمرو بن اکوع اسلمی در سنه اربع و سبعین نمايد . هشتاد سال عمر  
یافت .

سمرة بن جندب از جمله ده کس است که پیغمبر در حق ایشان فرمود: اخر کم  
موتی فی النار. از قبل زیاد بن ابیه حا کم بصره بود. بکوفه در سنه تسع و ستین نمايد ۳  
سمرة بن جنادة بن حجر بن زیاد السوائي محدث بود . بعهد عبد الملك مروان  
بکوفه نمايد .

سمرة بن فاتك الأسدي پیغمبر (ص) دست بر سر او مالید و دعای برکت  
بر وی خواند . ۴

سمرة بن معیر الجمحی مؤذن رسول (ص) بود

۱ - این قسمت در نسخ ف ، ب نیست . این فرمان هم قاعدة باید ساختگی باشد.

زیرا تاریخ هجری بشهادت کلیه مورخین ، در زمان عمر مرسوم شده و قبل از آن وجود

نداشته است ۲ - ف : آستان بیت المال - ر ، ق : اسبان ۳ - «توفی سمرة سنة

تسع و خمسين و قيل سنة ثمان و خمسين بالبصرة» (اسد الغابه) ۴ - ف ، ب



**سهل** بن حنیف بن واهب الانصاری از بنی عمر بن عوف . در حرب صفین با مرتضی علی (ع) بود . بکوفه در سنه ثمان و ثلاثین نماند .

**سهیل** بن عمرو از بنی عامر بن اوئی بود . روز فتح مکه مسلمان شد . از قریش بود [در سنه ثمان و عشر وقات کرد] ۱ .

**سهل** بن سعد ساعدی، بمدینه در سنه احدى وتسعين نماند و آخرین میت است از صحابه آنجا .

**سویط** بن سعد بن حرمله، از بنی عبدالدار، از مهاجران حبشه است [و در بدر حاضر شد] ۱ مزاح بسیار کردی و پیغمبر (ص) بر سخن او تبسم فرمودی .

**سوید** بن مقرن برادر نعمان است و راوی حدیث

**سلیط** بن عمرو برادر سکران است .

**سلمه** بن ثابت بن وقش از بنی عبدالاشهل الاوسی [انصاری بدری در احد شهید شد] ۱ .

### الشین

**شرجیل** بن حسنه بمادر منسوب است . پدرش عبدالله بن مطاع تمیمی درو بای طاعون بشام ، در سنه ثمان عشر در گذشت . شصت و چهار سال عمر یافت .

**شداد** بن الهاد لیشی [خواهرزاده میمونه حرم رسول الله (ص) بود و خاله زاده ولید و عبدالله بن عباس] ۲ فقیه و محدث بود .

**شداد** بن اوس نجاری انصاری بدری در سنه ثمان و خمسين بفسطین وفات کرد . هفتاد و پنج سال عمر داشت .

**شجاع** بن وهب الاسدی مهاجر بدری . پیغمبر او را، بر سالت بمنذر بن الحارث غسانی ۳ فرستاد .

۱ - ف ، ب ۲ - ف ، ب : [شوهر خواهر اسماء بنت عمیس و همی سلمی بنت

عمیس] . اسم الهاد : اسامة بن عمرو (اسد الغابة) ۳ - در اسد الغابه : حارث بن

ابی شمر الغسانی و جبلة بن الأیهم الغسانی



شقران مولی رسول الله (ص) ، اسمہ صالح. اورا از عبدالرحمن عوف بخريد  
و آزاد کرد .

شماس بن عثمان مخزومی در حرب احد شهيد شد .

شيبه بن عثمان بن ابی طلحة [در حنين مسلمان شد] ۱ . از جاهليت باز [کلید  
حرم کعبه اورا بود . اکنون فرزندان اوراست] ۲

### الصاد

صفوان بن بیضا و هو ابن وهب بن ربيعة. مهاجری بدری بود . در طاعون  
عمواس نماند . ۳

صفوان المعطل سلمی ، ابو عمر ذکوانی . او بود که منافقان ، در حق او و  
عایشه ، بهتان گفتند. حق سبحانه و تعالی در برائت ایشان ، قرآن فرو فرستاد ۳

صفوان بن الیمان برادر حذیفه بود ۴

صحار بن عیاش العبدي [ او فاضل و صالح بود و سه حدیث راوی است ] ۵

### الضاد

ضحاك بن سفیان الكلابی راوی حدیث است ۶

ضحاك بن قیس فهری . برادر فاطمه بنت قیس بود . در ذی الحجة سنة اربع  
وستین ، مروان او را به مرج راهط بکشت . ۶

### الطاء

طفیل بن حارث بنی المطلب از قریش بود و بدری بود ۷

طفیل بن حارث [ برادر عایشه بود از مادر ] ۸

۱ - ف ، ب ۲ - ف : کلید حرم کعبه او را و فرزندان اوراست

۳ - شرح حال این شخص فقط در نسخ ف ، ب آمده . ۴ - ف ، ب ندارد

۵ - ف : راوی حدیث است . ۶ - ف ، ب ۷ - فقط نسخه

۸ - ف : [ طفیل بن حارث برادر عبیده بن حارث بود ، مهاجری بدری . طفیل بن  
عبدالله بن سخبره برادر مادری عایشه بود ] . چنانکه ملاحظه میشود در نسخه  
ف ، دو اسم آمده ، در حالی که هر دو یکی است و اسم اصلی این شخص بنقل  
از اسد الغابه چنین است : طفیل بن عبدالله بن الحارث سخبره . . . وقد ينسب الى جده  
فيقال طفیل بن سخبره . وی برادر مادری عایشه و برادر پدری عبیده بن حارث بود .



طفیل بن مالک بن خنساء از بنی سلمه بن الخزرجی [بدری انصاری بود]<sup>۱</sup>  
 طلیحة بن خویلد در حرب نهاوند، در سنهٔ احدى و عشرين، شهید شد.  
 طاوس بن مکحول<sup>۲</sup>.

طیب بن عمرو بن وهب بن عبد بن قصی پنجم است از قصی و پیغمبر ششم بود.  
 [مادرش اروی بنت عبدالمطلب، عمهٔ رسول بود. در روز یرموک شهید شد]<sup>۱</sup>

### الطاء

ظہیر بن رافع [بن عدی الاوسی انصاری بدری]<sup>۳</sup>.  
 ظہیر بن سنان الاسدی، پیش پیغمبر آمد و در حق او دعای برکت فرمود<sup>۴</sup>

### العين

عبدالله بن انیس [ابویحیی]<sup>۵</sup> انصاری يعرف بالجهنی. در مدینه، بزمان  
 پادشاهی معاویه در گذشت.

عبدالله بن اریقط بوقت هجرت با رسول (ص) بود و رسول و ابوبکر را  
 بمدینه دلالت کرد. اسلام او مختلف فیه است<sup>۶</sup>.

عبدالله بن سلام از علماء جهودان بود، در مدینه مسلمان شد. [از بنی خزرج  
 است از قبیلہ قینقاع]<sup>۷</sup> و آیت «ومن عنده ام الكتاب»<sup>۸</sup> اشارت بدوست.

عبدالله<sup>۹</sup> بن اممکتوم الاعمی بعد از پدر بمدینه هجرت کرد. رسول (ص)  
 بوقت غیبت خود، او را در مدینه امامت فرمودی. بزمان خلافت عمر، بعد از حرب قادسیه،  
 [بمدینه]<sup>۱۰</sup> نمازد.

عبدالله بن ابی اوفی<sup>۱۱</sup> در سنهٔ ست و ثمانین بکوفه نمازد او آخرین میتی

۱ - ف، ب ۲ - صحابی نیست از تابعین است ۳ - م: [بن خدیج راوی حدیث  
 است] ولی: هو عم رافع بن خدیج (اسد الغابه) ۴ - ف، ب فقط  
 ۵ - ف، ب ۶ - شاید بهمین جهت است که ذکر او در اسد الغابه نیست.  
 ۷ - ف، ندارد ۸ - قرآن، سورة الرعد ۴۳. ۹ - عبدالله بن زائدة بن  
 الاصم وهو المعروف بابن ام المکتوم ۱۰ - ف، ندارد ۱۱ - غیر از نسخه ر،  
 سایر نسخ: عبدالله بن بکر و این اسم در اسد الغابه نیست



است از صحابه آنجا .

**عبدالله** بن خمیر از بنی عبید بن عدی بن غنم بن کعب بن سلمة الانصاری بدری<sup>۱</sup> .

**عبدالله** بن جبیر الخزاعی .

**عبدالله** بن جبیر بن النعمان الاوسی انصاری بدری . در حرب احد شهید شد .

**عبدالله** بن سلمة العجلانی ، در احد شهید شد .

**عبدالله** بن صامت ، برادرزاده ابوذر غفاری بود .

**عبدالله** بن حکیم بن حزام روز فتح مکه مسلمان شد . [راوی حدیث است

و تا زمان خلافت عثمان در حیات بود]<sup>۲</sup>

**عبدالله** بن عمرو عاص ، پیش از پدر مسلمان شد و در حرب صفین با پدر حرب

کرد و او را دوشمشیر زد . اول بمکه نشستی پس بشام رفت و آنجا بود تا یزید بن معاویه بمرد . باز بمکه آمد . وفاتش بمکه در سنه خمس و ستین . هشتاد و دو سال عمر داشت .

**عبدالله** بن عامر بن کریم ، مردی شجاع و بلند همت بود . در بلاد پارس و

خراسان و سیستان و کابل فتوح بسیار کرد و عمارات عالی ساخت و نهرها اخراج فرمود در سنه تسع و خمسين به مکه در گذشت و به عرفات مدفون شد .

**عبدالله** بن عوسجه ، پیغمبر (ص) او را بقوم بنی حارثه بدعوت دین فرستاد .

**عبدالله** بن عباس ، عمزاده رسول (ص) بود و استاد<sup>۳</sup> مفسران و راوی حدیث .

در سنه ثمان و ستین به طایف در گذشت . هفتاد و دو سال عمر داشت .

**عبدالله** بن طارق الظفیری بدری ، در رجیع شهید شد با خبیب بن عدی .

**عبدالله** بن مغفل ، در بصره ، آخر عهد معاویه نماند .

**عبدالله** بن بحینه بمادر منسوب اسب [بحینه بنت حارث بن مطلب بن

۱ - ف ، ب . ۲ - ف ، ندارد . اسد الغابه : قتل يوم الجمل مع عائشة و كان صاحب

لواء طلحة و زبير . ۳ - ف : شاه



عبد مناف بود <sup>۱</sup> . مالك [بن القشب] <sup>۱</sup> از دی پدرش بود .

عبدالله بن بسر [در سنه ثمان و ثمانین بشام] <sup>۲</sup> در گذشت و او آخرین میت از صحابه آنجا بود .

عبدالله بن عمر خطاب [با پدر هجرت به مدینه کرد و آن روز یازده ساله و نیم بود . در سنه ثلاث و سبعین، بخلافت عبدالملك بن مروان نمازد، بمدینه. هشتاد و چهار سال عمر داشت] <sup>۱</sup>

عبدالله بن ابی بکر صدیق [در روز طایف بارسول الله (ص) بود] <sup>۱</sup>  
عبدالرحمن بن ابی بکر رضی الله عنهما [در سنه ثلاث و خمسين وفات کرد] <sup>۱</sup>  
عبدالله بن رواحه الخزرجی الانصاری بدری [در حرب مؤته شهید شد با جعفر بن ابی طالب و زید بن حارثه .] <sup>۱</sup>

عبدالله بن عمرو [ابو جابر انصاری عقبی بدری، در حرب احد، شهید شد] <sup>۳</sup>  
عبدالله بن زید خزرجی ، صورت اذان، او بخواب دید و رسول (ص) بر آن حکم کرد .

عبدالرحمن بن سمرة، بعهد عمر خطاب رضی الله عنه، از قبل عبداللہ عامر، والی سیستان بود و فتح کابل، و آن اطراف، او کرد .

عباس بن عبدالمطلب، عم مصطفی (ص). بعد از حرب بدر مسلمان شد و سی سال در اسلام بود . پیغمبر (ص) در حق او دعا کرد، بزیدانی مال و مغفرت. خواسته فراوان برو جمع شد و گفتی ببر کت آن دعا، قسم دنیاوی حاصل است، امیدوارم که قسم اخروی نیز حاصل گردد . در سنه اثنی و ثلاثین، بزمان عثمان رضی الله عنه در گذشت . به بقیع مدفونست [عمرش زیادت از هشتاد سال بود] <sup>۱</sup>

عباس بن عباد بن نضله [از بنی سالم بن عوف. هفتاد کس که با رسول (ص)

۱ - فقط ف ، ب      ۲ - ف : ابوصفوان المازنی در سنه ست و تسعين بخلافت سلیمان بن عبدالملك به حمص نمازد . در اسد الغابه ، در مورد تاریخ فوت وی ، هر دو قول آمده .      ۳ - ق ، م ، ر : [پدر جابر بن عبدالله الخزرجی از بنی سلمه]



بیعت کردند، در عقبه، یکی او بود. در حرب احد شهید شد<sup>۱</sup>

عمرو بن امیه ضمری پیغمبر او را بر سالت بنجاشی فرستاد.

عمرو بن الجموح الخزرجی انصاری [در روز احد شهید شد]<sup>۲</sup>

عمرو بن سعید بن عاص بن امیه از مهاجرست.

عباده بن صامت بن قیس خزرجی. اول کسی از انصار که بر رسول ایمان آورد،

اوست. در سنه اربع وثلثین بشام در گذشت. هفتاد و دو سال عمر داشت

عباده بن قیس از بنی زریق خارجی.

عائذ بن عمرو مزنی، در بیعة الرضوان بیعت کرد. عبیدالله زیاد، او را زحمات

بسیار رسانید، جهت آنکه محب اهل بیت بود.

عاصم بن ثابت بن ابی الاقلح

عاصم بن عدی، صد و یازده سال عمر یافت و در زمان پادشاهی معاویه نماند<sup>۳</sup>

عامر بن فهیره مولی ابوبکر، در هجرت رسول (ص) مصاحب بود. خدمت

پسندیده بجای آورد. در غزو بئر معونه، با آن چهل صحابی، شهید شد.

عامر بن کریر، روز فتح مکه مسلمان شد و تا زمان خلافت عثمان در حیات بود.

عتاب بن اسید، روز فتح مکه مسلمان شد و پیغمبر (ص) حکومت مکه بدو

داد. در زمان خلافت ابوبکر رضی الله عنه در گذشت.

عتبة بن مسعود، برادر عبدالله بود و راوی حدیث. در زمان خلافت عمر خطاب

به کوفه نماند.

عثمان بن ابی العاص ثقفی، فرمان پیغمبر (ص) عامل طایف بود و بعهد عمر

حاکم بحرین و در زمان پادشاهی معاویه نماند.

عثمان بن حنیف برادر سهل بود و راوی حدیث است.

۱- ف نسخ: [الخزرجی بمکه هجرت کرد و مسلمان شد. پیغمبر او را «مهاجر

انصاری» خواندی] ۲- ف، ب ۳- این دو عاصم، در نسخ، م یکجا ذکر

شده اند، حال آنکه دو نفر هستند (رك، اسد الفایه)



عویمربن حارث<sup>۱</sup> رسول (ص) پدر و مادر او را لعنت کرد، اما او از صحابه است.

عدی بن حاتم الطائی در حرب جمل و صفین بر طرف مرتضی علی (ع) بود. در سنه ست و ستین، به مکه در گذشت. صد و بیست سال عمر داشت

عروة بن مسعود ثقفی [ در حرب خندق مسلمان شد و سعی کرد تا اعراب جهودان از هم بپرا کنند. ]<sup>۲</sup>

عرابة بن اوس بن قیظی.

عباد بن بشر بن قیظی انصاری بدری اوسی از بنی عبدالاشهل، در حرب یمامه شهید شد.

عقبه بن عامر جهنی در آخر پادشاهی معاویه نماند [ از جمله متروکات وی هفتاد پاره کمان بماند ]<sup>۳</sup>

عقبه بن عامر بن عبس در سنه ثمان و خمسین نماند.<sup>۴</sup>

عقیل بن ابی طالب، برادر مرتضی علی (ع) بود و بیست سال از او مهتر. پس از حرب بدر مسلمان شد و عمش عباس او را ندا داد و در حرب صفین بر طرف معاویه بود و در عهد معاویه نماند.

عکرمه بن ابوجهل بزمان خلافت ابوبکر، در حرب یرموک کشته شد. او را نسل نیست.

۱ - در نسخه ق زندگانی او با عثمان بن حنیف خلط شده. در نسخه ف: عویمربن حارث العجلانی ابن عم عاصم بن عدی. او بود که پیغمبر (ص) میان او و زن او که به شریک بن سحماء قذف کرده بودند، بعد از پسین، در مسجد لعان کرد. ۲ - ف: عروة بن مسعود بن معتب بن مالک بن کعب بن عمرو بن سعد بن عوف بن ثقیف بن منبه بن بکر بن هوازن بن عکرمه بن خصفه بن قیس بن عیلان بن مضر، در ربیع الاول سنه تسع هجری مسلمان شد. پس اذن خواست که بطایف رود و قوم را باسلام دعوت کند. پیغمبر (ص) فرمود که قوم، ترا بکشند. گفت یا رسول الله! اگر من در خواب باشم، قوم، مرا بیدار نتوانند کرد. بعد از آن بطایف رفت. شخصی از بنی مالک، اوس بن عوف نام، او را تیر زده و بکشت و سخن پیغمبر (ص) راست شد. ۳ - فقط ق. ۴ - فقط ف



عکراش بن زؤیب ، اورا بکنیت ابوالصهباء خواندندی . از بنی تمیم بود .  
راوی حدیث است . عمری تمام یافت .

عکاشة بن محصن الاسدی ، اول کسی است که در بیعة الرضوان با رسول (ص)  
بیعت کرد و پیغمبر او را بیهشت مژده داد و در خلافت ابوبکر ، در جنگ باطلیحه ،  
کشته شد .

علاء بن عبدالله حضرمی [از حضرموت بود] <sup>۱</sup> ، مردی شجاع ، فتوح بسیار کرد .  
وفات او در خلافت عمر رضی الله عنه بود ، بمرز ساس (؟) از زمین بنی تمیم .

علقمة بن علاثة بعد از اسلام مرتد شد و بروم رفت و باز بایش پیغمبر آمد  
و مسلمان شد . عمر ، رضی الله عنه ، اورا عامل خوزستان گردانید . آنجا در گذشت .

عمرو بن حارث از بنی مخزوم . دختر عدی بن حاتم طائی ، در حباله او بود و  
نسل او در کوفه از مشاهیر بودند . [در سنه خمس و ثمانین وفات کرد] <sup>۲</sup>

عمرو بن الحکم ، محدث بود و در عهد معاویه ، والی موصل <sup>۳</sup> ، اورا جهت آنکه  
از شیعه امیر المؤمنین علی (ع) بود ، بکشت و سراو پیش زیاد بن ابیه فرستاد و این اولین  
سری بود که در مسلمانی شهر بشار بردند <sup>۴</sup> .

عمرو بن عاص ، پدرش بغایت [مستهزی] <sup>۵</sup> بود و مساعی او ، در دین اسلام ،  
خود بغایت مشهور است . مسلمان شد . <sup>۶</sup> وفاتش بمصر در عید فطر سنه ثلاث و اربعین  
و بروایتی احدی و خمسین بود . نود و سه سال عمر داشت . از سخنان اوست : سلطان  
العادل خیر من مطر و ابل و عدل قایم خیر من عطاء دائم .

۱- ف. ب : هم سو کند حرب بن امیه بود ۲- ف. فقط ۳- یعنی عبدالرحمن بن الحکم  
۴- « فضربت عنقه و نصب رأسه علی رمح و طیف به . فکان اول رأس طیف به فی الاسلام و قد کان  
معاویه حبس امرأته بدمشق فلما اتی برأسه بعث به فوضع فی حجرها فقالت للرسول ابلغ معاویه  
ما أقول : طالبه الله بدمه و عجل له الویل من نقمه فلقد اتی امرأه فریا و قتل برأتقیا . و کان اول  
من حبس النساء بجرائر الرجال . یعقوبی ج ۲ ص ۲۰۶ ۵- ف. ب : [مشتهر] . ولی متن صحیح  
است بشهادت یعقوبی : و کان المستهزون به العاص بن وائل السهمی و . . . . ۶- ف. ب  
اضافه دارند : پیغمبر (ص) در حق او و برادرش هشام بن عاص فرمود : ایها العاص مؤمنان .



عامر بن ابی وقاص برادر سعد و قدیم الاسلام بود.<sup>۱</sup>  
 عمرو بن معدی کرب [در سال دهم مسلمان شد، در رمضان آن سال. چون  
 پیغمبر اسلام وفات کرد، مرتد شد. باز با اسلام آمد. در حرب قادسیه مردیها نمود].<sup>۲</sup>  
 عمرو بن مسیح طائی تیرانداز ترین عرب بود. [امرؤ القیس در حق او گفته  
 است :

رب رام من بنی ثعل مخرج کفیه من ستره]<sup>۳</sup>

عمارۃ بن حزم الانصاری از بنی النجار، بدری بود.

عمارۃ بن عقبه بن ابی معیط، روز فتح مکه مسلمان شد.

عمران بن حصین قدیم الاسلام است. در سنه اثنی و خمسین ببصره نماز [و  
 بروایتی سنه ثلاث].<sup>۴</sup>

عمیر مولی ابی اللحم الغفاری، شجاع بود و پیغمبر (ص) او را شمشیری داد.

عوف بن حارث معروف به ابن عفرا، در روز بدر شهید شد.

عوف بن مالک الاشجعی [در فتح مکه قاید جیوش بود] ۵ در خلافت ابوبکر  
 صدیق رضی الله عنه بشام رفت و در سنه ثلاث و سبعین آنجا نماز. گورش به حمص است.

عیاض بن حماد الدارمی، پیش از اسلام، هدیه بخدمت رسول (ص) فرستاد.  
 رسول (ص) قبول نکرد و فرمود: لا قبل رفدالمشرکین.

عامر بن ربیعہ حلیف آل خطاب بود. بدین سبب او را قریش شمارند. [هاجر  
 الهجرتین]<sup>۶</sup>. بدری. در سنه اثنی و ثلاثین نماز.

عامر بن عبد عمرو ابوحبه انصاری اوسی بدری، در احد نیز حاضر شد.<sup>۷</sup>

عامر بن الحارث فهری مهاجری بدری.<sup>۷</sup>

عامر بن مخلد انصاری بدری. در روز احد شهید شد.<sup>۷</sup>

۱- ابی وقاص، اسمش مالک بن اهیب بود. عامر «اسلم بعد عشرة رجال وهو من مهاجرة الحبشه

(اسد الغابة) ۲- ب، ف ۳- در نسخ ف، ب نیست ۴- ف، ب ۵- در نسخ ف، ب نیست

۶- هاجر الى الحبشه هو وامرأته وعاد الى مكة ثم هاجر الى المدينة (اسد الغابة) ۷- ف، ب



عامر بن مسلمة انصاری بدری.

عامر بن امیه انصاری از بنی النجار بدری.

الفین

غالب لیثی .

الفاء

فضالة بن عبید، در بیعة الرضوان حاضر بود . در سنه ثلاث و خمسين بدمشق

وفات کرد .<sup>۱</sup>

فیروز دیلمی، از فرستادگان خسرو پرویز بود یمن . بر رسول (ص) ایمان

آورده و راوی احادیث گشت . [ واسود عنسی در یمن بکشت<sup>۱</sup> ] در زمان خلافت

عثمان نماند .

القاف

قتادة بن نعمان انصاری [ الظفری البدری الاوسی ]<sup>۱</sup> . از اکابر صحابه است

[ در سنه ثلاث و عشرين وفات کرد . شصت و پنج سال عمر داشت ]<sup>۱</sup>

قطبة بن عامر از بنی سلمة خزرجی [ شهید بدری ]<sup>۱</sup>

قیس بن سعد بن عبادة الانصاری، داماد ابوبکر صدیق بود بخواهر و در حضرت

رسالت، مرتبه حجابت و صاحب شرطی داشت [ و از قبل امیر المؤمنین علی (ع) و الی مصر

بود . بعد از آن معزول شد ، چنانکه ذکر رفت ]<sup>۱</sup>

قیس بن عاصم بن خالد المنقری التمیمی بعد از فتح مکه مسلمان شد .

رسول (ص) در حق او فرمود : « انت سید اهل الوبر » .

قیس بن ابی صعصعة انصاری خزرجی عقبی بدری .

قیس بن عبد المنذر الانصاری در بدر شهید شد و آیه « و لا تقواوا لمن یقتل فی

سبیل الله امواتاً »<sup>۲</sup> در شأن او و اصحاب او، که در بدر شهید شدند، فرود آمد .

الكاف

كلثوم بن الهرم الاوسی انصاری ، پیغمبر در مدینه اول بخانه او نزول فرمود .



در سال اول از هجرت، وفات کرد.

**کعب بن مالک الخزرجی الانصاری**، [«وعلى الثلاثة الذين خلفوا»<sup>۱</sup> در شأن او و اصحاب او، از انصار، فرود آمد که تخلف از غزوة تبوک کرده بودند. از شعراء رسول (ص) بود.]

**کعب بن عمرو ابوالیسر انصاری** که در بدر، عباس را اسیر کرد. در سنهٔ خمس و خمسين نمازد.

**کعب بن عجرة انصاری سلمی** در سنهٔ اثني و خمسين در گذشت. هفتاد و هفت سال عمر داشت. ۲

### اللام

**لبید بن ربیعة بن عامر بن مالک از بنی کلاب**. صد و پنجاه و هفت سال عمر یافت. پیش از اسلام شاعر بود، چون مسلمان شد، دیگر شعر نگفت. وفاتش در سنهٔ احدى و اربعين.

### الميم

**محمد بن مسلمة الاوسی الانصاری**. لقبش فارس رسول الله. در اکثر غزوات او را همراه کردی. در حرب جمل وصفین و مثل هذا، موافقت طرفین نکرد. در صفر سنهٔ ست اربعين<sup>۳</sup> بمدينه در گذشت.

**محمود بن مسلمه** برادر اوست [در غزای خیبر شهید شد].<sup>۳</sup>

**مالك بن سنان از بنی خدره خزرجی** [در روز احد شهید شد].<sup>۴</sup>

**مالك بن نضلة** راوی حدیث است.

**مجاهد بن سعود**، از بنی سلیم، از مهاجرست.

**مجالد بن سعود** برادر اوست. بعد از فتح مکه مسلمان شد و بمدينه نقل

کرد و خواست تا از مهاجر باشد. پیغمبر (ص) فرمود بعد از فتح مکه هجرت نباشد.



مرثد بن ابی مرثد الغنوی. در رجیع شهید شد، با چند نفر از صحابه، در عهد رسول (ص).

معاذ و معوذ برادران عوف بن عفراند. [در روز بدر شهید شدند].<sup>۱</sup>  
منذر بن عمرو بن خنیس الخزرجی [عقبی بدری در بدر معونه شهید شد].<sup>۲</sup>  
مرة بن ابی عثمان مولی ابوبکر، بصره متوطن شد و نهری اخراج کرد و نسل او از اکابر بصره بودند.

مسطح بن اثاثه [از خدام ابوبکر صدیق بود].<sup>۳</sup> از آنها که عایشه را متهم کردند، یکی اوست.  
مسلمه ساربان رسول بود.

معاذ بن جبل [از کبار صحابه و از فقهاء ایشان بود، بدری، عقبی].<sup>۴</sup>  
بفرمان رسول [ص] مدتی قاضی یمن شد. در سنه ثمان عشر، [بطاعون عمواس]<sup>۵</sup> وفات کرد. کم از چهل سال عمر داشت. [اورا نسل نیست].<sup>۶</sup>

معقل بن سنان مردی شجاع بود. بعهد یزید بن معاویه بر دست مسلم کشته شد. بجهت آنکه در فسق یزید مبالغه می کرد.

معقل بن مقرن برادر نعمان است و راوی حدیث<sup>۷</sup>

معقل بن یسار. در بصره با آخر عهد معاویه در گذشت. نهر معقلی بصره و خرماي معقلی بدو منسوبست<sup>۷</sup>

معن بن عدی برادر عاصم بود. در حرب یمامه، در خلافت ابوبکر شهید شد.  
معتب بن قشیر الاوسی الانصاری.

مغیره بن شعبه بن مسعود ثقفی در بیعة الرضوان مسلمان شد و در اکثر غزوات با رسول (ص) مصاحب بود. مدتی حا کم بصره و چندی والی کوفه بود. آنجا در سنه خمسین

۱- ف، ب ۲- ق، م؛ از بنی ساعدة ۳- ف؛ خویش ابوبکر بود، از خدام او ۴- فقط در، ف  
۵- ر، ق، م؛ [بناحیه اردن] ۶- ف، ب ندارد ۷- نام این دو تن، در نسخ ف، ب نیست.



وفات کرد. بوقت وفات گفت: اللهم هذه يميني بايعة بهائيك وجاهدت بها في سبيلك<sup>۱</sup>  
معن بن زید الخیل، در غزوات مصاحب رسول بود و در فتوحات مصاحب اصحاب.

### النون

نعمان بن مقرن. در جنگ نهاوند شهید شد. کور او و از آن عمر و معدی کرب  
وطلیحة بن خویلد در اسفندهان<sup>۲</sup> است.

نعمان بن بشیر الانصاری دخترزاده عبدالله رواحه بود. [ از قبل معاویه در  
کوفه امیر بود. اول مولودی بود که بعد از هجرت، از انصار متولد شد. چون پیغمبر (ص)  
وفات یافت، او هشت ساله بود و هفت ماهه<sup>۳</sup> ]

نعیم بن اوس داری برادر تمیم بود. در سنه تسع مسلمان شد.  
نعیم بنی مسعود الاشجعی. او بود که در غزو خندق لشکر کفار را بحیلت  
متفرق کرد.<sup>۴</sup>

نوفل بن معاویة الدیلمی<sup>۵</sup> بعد از حرب خندق مسلمان شد. راوی حدیث است  
بعهد معاویه نماند. صد و بیست سال عمر داشت.

نوفل بن حارث بن عبدالمطلب عمزاده پیغمبر (ص) بود.<sup>۶</sup>  
نافع بن عتبة بن ابی وقاص الزهری، برادرزاده سعد بود.<sup>۶</sup>

### الهاء

هشام بن حکیم بن حزام، روز فتح مکه مسلمان شد و راوی حدیث است.  
هاشم بن العاص، آخر عمر، در سنه ثلاث عشر شهید شد، در روز اجنادین یا  
روز یرموک<sup>۷</sup>.

هانی بن نیار ابو بردة الانصاری برادر مادر براء بن عازب بود. در بدر و همه  
غزوات با پیغمبر (ص) حاضر شده بود.<sup>۸</sup>

۱- ف، ب ندارد ۲- م: اسفندهان ۳- ف، ب ۴- ف، ب. کمی پیش از این،  
همین مطلب در باره عروة بن مسعود ثقفی نوشته شده. ۵- ر: الدؤلی ۶- ف، ب



## الواو

وائلۃ بن الاسقع در سنہ خمس و ثمانین ہشام در گذشت . نود و ہشت سال عمر داشت .

ولید بن عقبہ بن ابی معیط ، را در مادی عثمان بود . در روز فتح مکہ مسلمان شد . از قبل مرتضیٰ علی (ع) حاکم عراق و آذربایجان گشت و بسبب خمر خوردن معزول شد و بہ رقبہ در گذشت .

وحشی بن حرب قاتل حمزہ ، ہشام در گذشت .

واقد بن عبد اللہ حلیف بنی عدی ، از قریش . قدیم الاسلام بود .

## الیاء

یسار مولیٰ پیغمبر (ص) بود . اورا آزاد کرد . اعراب اورا بگرفتند و بر دت الزام نمودند و دست و پایش پیریدند و خار در چشم و زبانش می زدند تا مرد و از دین برنگشت و اورا مردہ بمدینہ آوردند و دفن کردند <sup>۱</sup> .

یاسر بن عامر <sup>۲</sup> پدر عمار بود . در شأن او و اصحاب آیہ فرود آمد : و من الناس یشری نفسه ابتغاء مرضات اللہ <sup>۳</sup>

## مؤلفۃ القلوب

اقرع بن حابس تمیمی

ابوسفیان بن صخر بن حرب [ بن امیہ بن عبد الشمس بن عبد مناف ، از عبد مناف پنجم است و پیغمبر (ص) همچنین ] <sup>۴</sup> بوقت فتح مکہ مسلمان شد . پیغمبر (ص) اورا عامل صدقات طایف کرد . در زمان خلافت عثمان کور شد . در سنہ اثنی و ثلاثین بمرد . ہشتاد و چہار سال عمر داشت . ام جمیل زن ابولہب کہ حق تعالی اورا « حمالة الحطب » <sup>۵</sup> یاد فرمود ، خواہر او بود .

۱- بعد از این قسمت، در نسخہ فذکر نام یعلیٰ بن امیہ و یعلیٰ بن مرۃ آمدہ است و این مطلب در سایر نسخہ در ذیل حرف « با » ضبط شدہ بود و ما آن را بہمان ترتیب آوردیم . ۲- تنہا در نسخہ ف، ب ازین شخص ذکر شدہ ۳- قرآن، سورۃ بقرہ ۲۰۳ ۴- ف، ب ۵- قرآن سورۃ اللہب ۴



حکیم بن حزام عمزاده زبیر بن عوام و برادرزاده خدیجه حرم رسول الله (ص) بود. [ولادت او در اندرون کعبه] ۱. روز فتح مکه مسلمانان شد. صد و بیست سال عمر یافت: شصت سال در جاهلی و شصت سال در اسلام. وفاتش در سنه ثمان [و بروایتی در سنه اربع و خمسين] ۱.

حویط بن عبدالعزی، در روز فتح مکه مسلمان شد [صد و بیست سال عمر داشت. هفتاد و پنج سال در جاهلیت و چهل و پنج سال در اسلام. در آخر حکومت معاویه وفات یافت] ۲

حارث بن هشام، برادر ابوجهل بود. روز فتح مکه مسلمان شد [و بشام رفت و با عمواس وفات یافت] ۱

جبیر بن مطعم [بن عدی بن نوفل بن عبدمناف، روز فتح مکه مسلمان شد و در سنه تسع و خمسين نمازد.] ۲

سهیل بن عمرو، در [روز فتح مکه] ۳ مسلمان شد [و در وباء طاعون، بشام در سنه ثمان عشر در گذشت و از و نسل نمازد] ۲

صفوان بن امیه، بعد از حرب حنین مسلمان شد.  
عیینه بن حصن، از بنی غطفان، در عهد عثمان رضی الله عنه ضریر شد و در گذشت.  
عباس بن مرداس سلمی، پیش از فتح مکه مسلمان شد و مصاحب رسول (ص) و راوی حدیث بود.

علاء بن حارثه ثقفی ۴، در فتح مکه مسلمان شد.

فرات بن حیان، از بنی سعد، بوقت فتح حنین مسلمان شد. رسول (ص) در حق او فرمود: ان من الناس ناساً نكلهم الى ايمانهم منهم. فرات بن حیان.  
قیس بن مخرمه، در فتح بدر مسلمان شد.

۱- ف، ب ۲- ف، ب ندارد ۳- م: غزوة حنین. صحیح روز فتح مکه است. (اسد الغابه) ۴- از بزرگان بنی ثقیف که پیغمبر صد شتر بدو بخشید.



مالك بن عوف النصری، امیر الامرای مشرکان بود، در جنگ حنین. در آن روز مسلمان شد.

### المنافقون

عبدالله بن سعد بن ابی سرح<sup>۱</sup> در اول کاتب وحی بود. چون در آن تخلیط کرد، پیغمبر (ص) او را عزلت داد. در زمان عثمان، والی مصر شد و بلاد افریقیه، او فتح کرد.

عبدالله بن ابی سلول، بوقت آنکه پیغمبر (ص) هنوز بمدینه نرسیده بود، مدنیان حکومت بدو خواستند داد. چون رسول (ص) آنجا رفت، آن اندیشه باطل شد. او را بدین سبب نفاق [در دل پیدا شد]<sup>۲</sup>. در تهمت عایشه رضی الله عنها غلو می کرد. در عهد رسول (ص) متوفی شد. رسول (ص) بروی نماز می کرد. عمر خطاب رضی الله عنه مانع آن نماز شد. حق سبحانه و تعالی آیت فرستاد و رسول را فرمود که [دیگر جز بر مسلمانان نماز مکن و]<sup>۳</sup> بر منافقان نماز مکن که ایشان از جمله کفارند.

جلال بن سوید بن صامت

ملفع تمیمی<sup>۴</sup>، طشت (؟)<sup>۵</sup> کعبه بدزدید و مرتد شد.

حصین بن نمر خرما صدقه بدزدید.

مرارة بن ربیع، ابوطاهر اعرابی، مجمع بن جاریه، [طعمة بن ابیرق]<sup>۶</sup>. و از منافقان، این سه کس، از غزو تبوک بسبب نفاق تخلف نمودند و قرآن در حقشان نازل شد: کعب بن مالك، مرارة بن الربیع، هلال بن امیه. پس توبه کردند. حق تعالی، توبه ایشان قبول کرد و آیت قرآن، در حق ایشان نازل شد و ایشان صادق گشتند<sup>۷</sup>.

۱- این شخص برادر رضاعی عثمان بود. ۲- ق: بود ۳- ق، فقط. ر، ف: دیگر بر منافقان ۴- اسم این شخص در نسخه ف نیست ۵- ر: (نسخه بدل) کلید ۶- ف: زری بدزدید و بمکه رفت و مرتد شد. ب: زری بدزدید. . . . ۷- کسانی که از غزو تبوک تخلف کردند شش نفرند: اوس بن خدام، ابولبابه، ثعلبة بن ودیعة، کعب بن مالك، مرارة بن ربیع هلال بن امیه.



### التابعین الکرام

رضوان الله تعالی علیهم اجمعین ، اسامیشان بر ترتیب حروف یاد می کنیم :

#### حرف الالف

**ابراهیم بن یزید النخعی**، عایشه و انس مالک را رضی الله عنهما دریافت . در سنه ست و تسعین در گذشت . چهل و شش سال عمر یافت . بوقت وفات او ، امام شعبی گفت : مات رجل ماترك بعده مثله بالكوفة وبالبصرة ولا بالمدينة ولا بالشام .

**احنف بن قیس** ، بروایتی گویند او از صحابه است و روز فتح مکه مسلمان شد . صاحب حزم و رای بود و در عهد خود نظیر نداشت . در حروب بسیار ، بکار دین اسلام سعیها نمود . در حرب صفین با مرتضی علی (ع) بود . در کوفه ، در سنه ثمان و ستین ، نماند . او را نسل نیست . از سخنان او باشد که : بهترین دوستان آنند که بوقت احتیاج ، به تو دوستی زیادت نکنند و بوقت احتیاج تو بدیشان ، کم نگردانند . پادشاه چون را کب شیرست . همه کس را ازو بیم باشد و او را از مر کب یعنی پادشاهی . من فات حسب بدنه لم ینفعه حسب نسبه .

**اسمهیل بن ابی خالد**، بکوفه در سنه ست و اربعین و مایه ، در گذشت .

**اسود بن یزید بن قیس نخعی**، صاحب عبدالله صائم الدئر و قائم اللیل بود . در سنه اربع و ستین نماند .

**اکثم صیفی معاصر رسول (ص)** بود و او را دریافت . امام مسلمان نشده بود . بعد از آن باسلام درآمد و نود سال عمر یافت . از سخنان اوست : هر که درو خیری نباشد ، باید که از دیگران توقع خیر ندارد . چون دولت بکسی روی نهد ، آرزوها خدمت عقل او کند و چون دولت روی بگرداند ، عقلش خدمت آرزوها کند .

**ایاس بن معاویه بن قرّة قاضی بصره** بود . در سنه اثنی و عشرين و مایه همانجا در گذشت .

**ایوب بن ابی تمیمه السختیانی** ، در بصره بوباء طاعون ، سنه احدی و ثلاثین و مایه نماند . شصت و سه سال عمر داشت .



اشعث بن عبدالملك در سنه ست و اربعين و مايه در گذشت .

ابو الاحوص عوف بن مالك بن نضلة الجشمي صاحب عبدالله، در حرب خوارج قطري كشته شد .

ابو الاسود الدؤلي عاقل و حازم و فاضل وقت و در جنگ صفين بامر تضي علي (ع) بصره نمايد .

ابو اسحق سليمان بن ابي سليمان الشيباني، در سنه تسع و عشرين و مايه نمايد .  
ابو اسحق عمرو بن عبدالله السبيعي، در سنه سبع و عشرين و مايه در گذشت .  
نود و پنج سال عمر داشت

ابو الاعور عمرو بن سفيان السلمی از خواص ارکان دولت معاويه بود .

ابو الاشهب جعفر بن حيان العطاردی، بصره، در سنه خمس و ستين و مايه در گذشت .

ابو بكر محمد بن حزم الانصاري، بمدینه در سنه عشر و مايه نمايد . هشتاد و چهار سال عمر داشت .

ابو بكره بن عبدالله بن محمد، در سنه اثني و ستين و مايه ببغداد نمايد .

ابو القياح يزيد بن حميد از فقهای بصره بود . بواسطه نمايد .

ابو الجوزاء اوس بن خالد، در حرب جماجم، در سنه ثلاث و ثمانين كشته شد .

ابو جريره، يعقوب بن مجاهد، باسكندريه، در سنه تسع و اربعين و مايه در گذشت .

ابو حمزه نصر بن عمران بن واسع، صاحب ابن عباس بصره نمايد .

ابو حازم سلمة بن دينار المدني، در سنه ست و اربعين و مايه در گذشت .

ابو حمزه، از اصحاب مرتضى علي (ع) بود . بصره نمايد .



ابو رجاء عمران بن تمیم العطار دی ، در سنهٔ سبع عشر و مایه در گذشت.  
 ابو الزناد عبدالله بن ذکوان مولی رمله<sup>۱</sup> منکوحه عثمان رضی الله عنه ، در  
 سنهٔ ثلاثین و مایه ب فجاءه در گذشت . شصت و شش سال عمر داشت

ابو سعید کیسان المقبری در سنهٔ مایه نماند .

ابو صالح ذکوان السمان

ابو صالح ماهان الحنفی

ابو صالح مفسر ، مولی امهانی ، خواهر مرتضی علی (ع)

ابو عثمان النهدی<sup>۲</sup> از قضاة ، بزمان رسول (ص) مسلمان شد . اما او را در نیافت  
 با سلمان رضی الله عنه صحبت کرد . بکوفه نشستی ، چون امیر المؤمنین حسین (ع) را  
 آنجا شهید کردند ، بیصره رفت و گفت در شهری که فرزند رسول خدا را بکشتند ، مقام  
 شاید کرد . در سنهٔ ثلاث و سبعین نماند .

ابو عمرو سعید بن ایاس الشیبانی صد و بیست سال عمر یافت .

ابو العالیه زاهدی بشام بود و شصت حج کرده . در سنهٔ تسعین نماند .

ابو قصره منذر بن مالک ، در عهد ابن هبیره در گذشت .

ابو قلابه عبدالله<sup>۳</sup> بن یزید الجرمی در سنهٔ اربع و مایه بشام نماند .

ابو مسلم عبدالله بن نور الخولانی در زهد درجهٔ عالی داشت بعهد یزید در گذشت .

ابو الملیح عامر بن اسامة الهذیلی ، در سنهٔ اثنی عشر و مایه نماند .

ابو مخلد در خلافت عمر عبدالعزیز نماند .

ابو نصره<sup>۴</sup> در عهد یزید بن عبدالملک نماند .

ابو وایل شقیق بن سلمة الازدی ، بعهد حجاج در گذشت .

ابو وجرة یزید بن عبید از بنی سعد بکر ، اشعار نیکو گفتی . بمدینه ، در سنهٔ

ثلاثین و مایه نماند .

۲- اسمه عبدالرحمن (البداية والنهاية)

۱- ف : [زمله بنت شيبه]

۳- يعقوبی : عبدالله بن يزيد ۴- ابو نصره المنذر بن مالك العبدي (البداية والنهاية)



## الباء

بشر بن سعید ، سعد وقاص و ابوسعید الخدری و غیرهما را دریافت . در سنه  
مایه نماید .

بکر بن عبدالله المزنی ، لباس گرانمایه پوشیدی . در سنه ثمان و مایه در گذشت  
اورا نسل نیست .

## الثاء

ثابت بن اسلم السمان .

## الجیم

جابر بن یزید جعفی ، در مذهب شیعه غالی بود و نیز نجات نیکو دانستی . وفاتش  
در سنه ثمان عشر و مایه .

## الحاء

حمران بن ابان ، از موالی عثمان بود .

حکم بن عتیبه ، بکوفه در سنه خمس عشر و مایه در گذشت .

حماد بن ابی سلیمان ، در سنه عشرین و مایه در گذشت .

حمید بن طرخان الطویل در سنه اثنی و اربعین و مایه وفات یافت .

## الخاء

خارجة بن مصعب ، افقه فقهای خراسان بود .

## الدال

داود بن ابی هند السرخسی ، در راه مکه ، در سنه تسع و ثلاثین و مایه نماید .

## الراء

ربیع بن خثیم الثوری الکوفی : ازو مرویست : لا تقولن احدکم استغفر الله و

اتوب الیه . فیکون ذلک ذنباً جدیداً اذالم یفعل و لکن لیقل اللهم اغفر لی و تب علی .

رجاء بن حیاة ، در سنه اثنی عشر و مایه در گذشت .

ربیع بن انس ، عبدالله عمر و جابر و انس را دریافت . در عهد ابودوانیق نماید .



## الزباء

زر بن جیش، از عرب عربا بود، صد و بیست سال عمر یافت.

## السنین

سوید بن غفلة المداجی، بکوفه در سنه اثنی و ثمانین در گذشت. صد و بیست و

چهار سال عمر یافت. مولودش سال ولادت رسول (ص) بود.

سعید بن المسیب [در سال دوم از خلافت عثمان بوجود آمد، دختر ابوهریره در

حبالة او بود] ۱ افقه فقهاء حجاز [و سرور معبران] ۲ بود. در سنه اربع و تسعین نماند.

سعید بن جبیر بن هشام، بحکم حجاج یوسف، در سنه خمس و تسعین شهید شد.

چهل و نه سال عمر یافت.

سعد بن سعید الانصاری، در سنه احدى و اربعین و مایه نماند.

سعید بن ایاس الجریری در سنه اربع و اربعین و مایه نماند.

سلمان بن ربیعہ، از قبل امیر المؤمنین عمر خطاب رضی الله عنه، قاضی عراق بود

در عهد عثمان رضی الله در غزاه تر کستان شهید گشت ۳.

سلمان بن منیه بمادر منسوب است. شاعر بود.

سلمان بن طهمان التمیمی، ببصره در سنه ثلاث و اربعین و مایه در گذشت. اعبد

و افقه اهل بصره بود.

سلیمان بن مهران یعرف بالاعمش. در سنه ثمان و اربعین و مایه در گذشت.

هشتاد و هشت سال عمر داشت. ولادتش روز قتل حسین رضی الله عنه بود.

سالم بن ابی الجعد، در سنه مایه در گذشت. ۳.

سماک بن مخرمه الاسدی. ۳.

سماک بن عبید العبسی. ۳.

۱- ف، ب ۲- در نسخه ف، ب نیست و بجای آن در نسخه ف، ب چنین آمده : [و مجالست با ابن عباس و ابن عمرو زید بن ثابت (داشت. ظ) و بسلام عایشه و ام سلمه رفتی و از ذوالنورین سماع داشت. او را به بیعت ولید بن عبد الملك خواندند و برادر او، سلیمان بن عبد الملك، اجابت نکرد و از آن ملالت بسیار کشید. ۳- در، ف نیست.



سالم بن عبدالله بن عمر الخطاب .

### الشين

شمس بن عطية الكوفي .

شريح قاضي ، نام پدرش حارث کندی [عالی ترین قضات]<sup>۱</sup> بود و معاصر رسول (ص) . اما او را ندید . عمرش صد و بیست سال . قرب هفتاد سال قضا کردی [بخلاف شرع از و نیامد]<sup>۲</sup> . وفاتش در سنه تسع و سبعین .

شهر بن حوشب در سنه ثمان و تسعين نماند .

شهر بن حکیم خیار الناس زمان خود بود .

### الصاد

صالح بن حسان ، تاعهد مهدی عباسی در حیات بود .

صالح بن کیسان ، در سنه ست و اربعین و مایه نماند .

صالح بن ابی صالح صاحب ابوهریره . بمدینه ، در سنه خمس عشر و مایه نماند .

صفوان بن محرز [بن زیاد ، ببصره]<sup>۳</sup> ، در سنه اربع و سبعین نماند . او را

نسل نیست .

### الضاد

ضحاك بن مزاحم [از بنی عبد مناف بخراسان]<sup>۴</sup> ، در سنه اثنی و مایه نماند .

### العين

علی بن عبدالله بن عباس ، جد خلفا و از هدمسلمانان بود . در هر شب اربع روزی ، هزار رکعت نماز نافله کردی . شب شهادت مر ارضی علی (ع) متولد شد و در سنه ثمان عشر و مایه در گذشت . هفتاد و هشت سال عمر داشت .

عبدالله بن ابی نجیح ، در سنه اثنی و ثلاثین و مایه نماند .

عبدالله بن شهرمه شاعر و نیکو خلاق بود . از قبل ابودوانیق قاضی کوفه بود .

۱- ف : [اعقل قضاة عالم] ۲- م : [بالحقیقة عکس قاضی شهر ما بود] ، ف : [بعکس قضاة

روزگار] ۳- م : [بن زیاد بزمان زیاد ، ببصره] ۴- ف ، ب ندارد .



**عبدالله** بن عبیدالله يعرف بابن ابی ملیکه . در سنهٔ سبع عشر و مایه در گذشت .  
**عبدالله** بن عون يعرف بابن العون . انس مالک را دریافت . در سنهٔ احدى و خمسين و مایه در گذشت .

**عبد الرحمن** بن هرم الاعرج صاحب ابی هریره . با سکنندریه ، در سنهٔ سبع عشر و مایه در گذشت .

**عبد الرحمن** بن یزید النخعی ، برادر ابراهیم بود .

**عبدالله** بن خلیفه الهمدانی .

**عبد الرحمن** بن اسود . مولی ابن اسود بود و بدو منسوب .

**عبد الملك** بن عمیر ، در سنهٔ ثلاثین و مایه در گذشت . صد و سه سال عمر داشت .

**عبد الجبار** بن یزید الهمدانی از جمله معبران<sup>۱</sup> بود . در جاهلیت بشرف ایمان مشرف شد . از امیر المؤمنین علی (ع) روایت می کند :

قال سألت رسول الله من اول من يدعى الى الحساب يوم القيامة . قال عليه السلام انا اقف بين يدي ربى تعالى ما شاء الله ثم اخرج وقد غفر لى ربى . قلت ثم من؟ قال ابو بكر يقف كما وقفت مرتين ويخرج وقد غفر الله له . قلت ثم من؟ قال ثم عمر يقف كما وقف ابو بكر مرتين وقد يخرج وغفر الله له قلت ثم من؟ قال ثم انت يا على . قلت فابن عثمان؟ قال عثمان رجل ذو حياء . سألت ربى عز وجل ان لا يوقفه الحساب فسمعنى . واين دليل بزرگى است بر مراتب صحابه اربعه و بر بزرگى عثمان .

**عبدالله** بن سعید الانصارى ، در سنهٔ تسع و ثلاثین و مایه نمازد .

**عباد** بن منصور الناجى در زمان ابودوانیق در حیات بود .

**عمید** بن عمیر اللیثی<sup>۲</sup> در سنهٔ ثمان و ستین نمازد .

**عمیدة** بن عمر السلمانی .

**عبد الملك** بن عبدالعزیز بن الجریج يعرف بابن جریج ، در سنهٔ خمس و مایه

در گذشت .

۱- ق : معبران  
 ۲- یعنی عبید بن عمیر بن قتادة بن سعد بن عامر بن خندع بن لیث  
 (البداية والنهاية ابن کثیر).



عمید بن قیس السلمانی، در عهد رسول (ص) مسلمان شد، اما او را ندید. با  
صلمان فارسی صاحب بود. وفاتش در سنه احدى و سبعین<sup>۱</sup>  
عمر و بن میمون در سنه اربع و سبعین نماند. بزمان رسول (ص) مسلمان شد.  
اما او را ندید.

عمر و بن دینار در سنه خمس عشر و مایه نماند.  
عمر و بن عبید، بصریان در حق او گفتند. خیر الناس ابن شر الناس. به راه  
مکه نماند.

علقمة بن قیس الخثعمی، صاحب عبدالله. در سنه اثنی و سبعین نماند.  
عامر بن عبدالله العنبری، از فضلاء زمان بود. بشام در گذشت.  
عطاء بن یزید الیثی در سنه سبع و مایه در گذشت. هشتاد و دو سال  
عمر داشت.<sup>۱</sup>

عطاء بن ابی رباح در سنه خمس و عشر و مایه نماند.  
عطاء بن یسار، مولی زاده میمونه حرم رسول (ص)، در سنه ثلاث و مایه در گذشت.  
هشتاد و چهار سال عمر داشت.

عامر بن شراحیل و هو الامام الشعبی [از قبل عبدالله زبیر عامل کوفه بود].<sup>۲</sup> در  
سنه اربع و مایه نماند. [هشتاد و شش سال عمر داشت].<sup>۳</sup>

عکرمه مولی ابن عباس، در سنه خمس و مایه در گذشت. هشتاد سال عمر داشت.

عمار بن عبدالله بن صیاد، بعد مروان الحمار نماند.<sup>۴</sup>

علاء بن عبدالرحمن در اول خلافت ابودوانیق نماند.

عبدالرحمن بن اذینه

عروة بن زبیر.

عمر بن عبیدالله بن معمر التیمی.

۱- ف: هفتاد و دو سال ۲- ف: [الحمیری. در خلافت عثمان بوجود آمد]. ۳- ق، ندارد

۴- ف، ب.



عروة بن زید الخیل الطائی .

عاصم بن عمرو بن قتادة بن نعمان، صاحب کتاب السیرة والمغازی . در سنهٔ عشرين و مایه در گذشت .

### الفین

غیلان دمشقی قبطی بود . مذهب قدریان او پدید کرد . هشام بن عبدالملک مروان او را بر در دمشق صلب کرد .

### القاف

قتادة بن دعامة سدوسی در سنهٔ سبع و عشر و مایه نمازد .  
قبیصة بن ذؤیب از خزاعه ، بشام در سنهٔ ست و ثمانین نمازد .  
قرظة بن ارطاة .

قاسم بن محمد بن ابی بکر الصدیق رضی الله عنهم .

### الكاف

کعب الاحبار [ در اول بردین جهودی بود . در زمان رسول (ص) مسلمان شد، اما او را ندید . وفات او در سنهٔ اثنی و ثلاثین بشام ]<sup>۱</sup> . او دوازده آیت از توریة اختیار کرده بود و پیوسته در نظر داشتی . آنرا بعربی ترجمه کرده اند :

الاول یا ابن آدم لا تخف من ذی سلطان مادام سلطانی باقیاً و سلطانی باقی لا ینفد ابدا .

الثانی یا ابن آدم لا تخف فوت الرزق مادامت خزائنی مملوءة و خزائنی لا ینفد ابدا .

الثالث یا ابن آدم انا و حقی محب لك فبحقی عليك کن لی محباً .

۱- بجای این قسمت در نسخهٔ ف : [ از یهود یمن بود . هم آنجا مسلمان شد . در زمان عمر بمدینه آمد و در آنجا ساکن شد . در سنهٔ اثنی و ثلاثین به حمص وفات کرد ] . قسمت بعد هم در این نسخه نیست .



**الرابع** یا ابن آدم لا تأنس بغيری مهما وجدتنی انیساً و انک مهما طلبتنی وجدتنی .

**الخامس** یا ابن آدم لا تأمن مکرى حتى تجوز الصراط .

**السادس** یا ابن آدم خلقت الاشياء كلها لاجلك و خلقتک من اجلی . فلا تهلك ما خلقت لاجلی بما خلقت لاجلك .

**السابع** یا ابن آدم خلقتک من تراب ثم من نطفة فلم اعبث بخلقتک فانی اسوقک الى جنتی .

**الثامن** یا ابن آدم لا تغضب علی لاجل نفسک ولا تغضب علی نفسک لاجلی . سألتک ان تغضب علی نفسک من اجلی کما تغضب علی لاجل نفسک .

**التاسع** کل یریدک له و انا اریدک لک یا ابن آدم اما انصفتنی .

**العاشر** یا ابن آدم کما لا اطالبک بعمل غد ، لا تطالبنی برزق غد .

**الحادی عشر** یا ابن آدم و جب علیک فریضتی و لك عندی رزقک . فان خالفتنی فی فریضتی لا خالفک فی رزقک .

**الثانی عشر** یا ابن آدم ان رضیت بما قسمت لک ارحت قلبک و بدنک و انت محمود و ان لم ترض بما قسمت لک سلطت علیک الدنيا حتی تر کھ الوحش فی البریة ثم وعزتی و جلالی لا تنال الا ما قدر لک و انت مذموم .

کثیر بن شهاب الحارثی .

کعب بن سواد الازدی از قبل عمر خطاب رضی الله عنه قاضی بصره بود .

### اللام

**لیث** بن ابی سلم در اول خلافت ابودوانیق در گذشت .<sup>۱</sup>

### المیم

**محمد** بن سیرین مولى انس بن مالک . فاضلترین معبران بود . در سنهٔ عشر و مایه متوفی شد . هفتاد و هفت سال عمر داشت .



محمد بن کعب القرظی، رسول (ص) در حال او بنور نبوت مشاهده فرمود و در حق او گفت: سیخرج من الکاهنین رجل یدرس القرآن دراسة لا یدرسها احداً بعده. بروایتی در سنه ثمان و مایه و بروایتی در سنه سبع عشر و مایه و بروایتی در سنه ثمان عشر و مایه در گذشت.

محمد بن المکندر<sup>۱</sup> در سنه ثلاثین و مایه در گذشت.

محمد بن مسلم بن عبید الله الزهری، در رمضان سنه اربع عشر و مایه نمازد.

محمد بن یحیی بن حسان راوی احادیث بسیارست. بمدينه در سنه احدى عشر و مایه در گذشت. هفتاد و چهار سال عمر داشت.

محمد بن عبدالرحمن معروف بابن ابی ذؤیب بحبشه نمازد.

محمد بن اسحق بن یسار.

محمد بن عبدالحمید خراسانی.

منصور بن معتمر السلمی<sup>۲</sup> شصت سال صایم الدهر و قایم اللیل بود. در سنه اثنی و ثلاثین و مایه در گذشت.

میسرة العابدی.

مسور بن مخرمة بن نوفل خواهرزاده عبدالرحمن بن عوف بود. در سنه اربع و ستین نمازد. شصت و یک سال عمر داشت.<sup>۳</sup>

معروف بن سوید از بنی اسد، صد و بیست سال عمر یافت.

مسروق بن اجدع همدانی، در سنه ثلاث و ستین نمازد.

مطرف بن عبدالله بن شخیر از بنی جرش در سنه سبع و ثمانین نمازد. معمر بود.

میمون بن مهران در سنه ثلاث عشر و مایه در گذشت.

۱- «محمد بن المکندر بن عبدالله ابوبکر التیمی، تیم قریش. قیل مات سنة ثلاثین و قیل احدى و ثلاثین.» (ج ۴ کامل ابن الاثیر حوادث ۱۲۲) و چنین است در همه متون. البدایة و النهایه محمد بن المنکدر (وقایع سنه ۱۳۰) ۲- چنین است در یعقوبی. در کامل: منصور بن المعمر (کامل جلد ۴ ص ۳۲۰) چاپ مصر. ۳- مرگ وی روز مرگ یزید بود. وی از کسانیست که بر اثر اصابت سنگهایی که سپاه یزید بمکه رها می کردند، در گذشت. (الکامل)



**مکحول** شامی در سنه ثلاث عشر و مایه نماید .

**مکحول** الأزدی از فصیحای عرب بود .

**مقسم** مولی ابن عباس راوی حدیث است .

**مورق بن مسرح** العجلی بعراق ، در عهد ابن هبیره نماید .

**مغیره بن مقسم** در سنه ست و ثلاثین و مایه نماید .

**مسهر بن کدام** از بنی عبد مناف بکوفه ، در سنه اثنی و خمسين در گذشت .

**مسلم** الخياط .

**مجارب بن دثار** بکوفه در گذشت .

**مجاهد** [ بن جبیر بمکه ، در سجده کردن نماید ]<sup>۱</sup>

**مرة بن شراحیل** الهمدانی .

**موسی بن انس بن مالک** ، برادر مالک بود .

### النون

**نافع** مولی ابن عمر ، در سنه سبع عشر و مایه هلاک شد .

### الهاء

**هرم بن حیان** از عبد قیس از قبل عمر خطاب رضی الله عنه ، والی بعضی ولایات بود . در حرب قادسیه شهید شد .

### الواو

**وهب بن منبه** از تخم فرستادگان پرویز بود ، یمن . [ اصلش از عجم . در علم تاریخ صاحب کمال بود ]<sup>۲</sup> در سنه اربع عشر و مایه در گذشت .

۱- ف: [ بن خیر الامام حجاج مولی قیس بن السائب مخزومی بود . بمکه در سنه اثنی و مایه یا سنه اربع و مایه بسجده در گذشت . اعمی بود . هشتاد و سه سال عمر داشت . ]

۲- ف: [ و در علوم بکمال بود . از و مرویست که گفت نود و دو کتاب از کتب آسمانی خوانده ام . هفتاد و دو کتاب از آنست که کتابش در دست مردم است و بیست کتاب از آنهاست که نمیدانند . الا انک مردم و درهمه آن کتب یافتیم که « من اضاف الی نفسه شیئاً من المشیه فقد کفر » . ]



## الیاء

یزید بن عبدالله برادر مطرف بود . در سنهٔ احدى عشر و مایه نماند .  
 یزید بن شجرة الرهاوی<sup>۱</sup> ، در سنهٔ ثمان و خمسين با اتباع ، در دریا کشته شد .  
 یحیی بن سعید الانصاری ، در ثلاث و اربعین و مایه بکوفه نماند .  
 یونس بن عبید بن عبدالقیس در سنهٔ ثمان و ثلاثین و مایه در گذشت .  
 یزید بن کیسان الکوفی .

چون ذکر بعضی از صحابه عظام و تابعین کرام ، رضوان الله علیهم اجمعین ، بر  
 سبیل ایجاز یاد کرده شد ، اختصار کردم . حق سبحانه و تعالی ، ما [و همه مؤمنین و مؤمنات  
 را نیکبخت دنیا و آخرت گرداناد . بمنه و جوده] .<sup>۲</sup>

## فصل پنجم از باب سوم

در ذکر تغلب پادشاهان بنی امیه در ایران . چهارده تن و مدت ملکشان  
 نود و یک سال .

## معاویة

ابن سفیان بن حرب بن امیه و هو اصل قبيلة بنی امیه . جدا و جد عثمان عفان رضی الله  
 عنه برادران بودند و او در عقل معاش و [ذکا]<sup>۳</sup> امور دنیاوی درجه عالی داشت . در روز فتح  
 مکه مسلمان شد . از مؤلفه القلوبست . در عهد عمر رضی الله عنه امارت شام یافت و عمر رضی الله  
 عنه او را کسری عرب خواندی . اهل سنت و جماعت او را حاکم مخطی خوانند و زبان طعن  
 و لعن در حق او دراز نکنند ، جهت آنکه صحبت رسول (ص) در یافته و کاتب وحی بوده است .  
 اما گویند امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه بر حق بود . در ربیع الاول سنهٔ احدى و اربعین  
 هجری ، چون امیر المؤمنین حسن رضی الله عنه از کار خلافت ازول کرد ، حکومت و پادشاهی

۱- الرهاوی منسوب الى الرها قبيلة من العرب وقد ضبطه عبدالغنی بن سعید بفتح الراء قبيلة مشهورة ، اما المدينة بضم الراء (الكامل ابن الاثير ج ۳)

۲- ف، م: [را و همه مسلمانان را پیرکت این جماعت بر گزیده دنیا و آخرت گرداناد . بمنه و جوده و فضله . انه على كل شی قدیر و بالاجابة جدیر] .  
 ۳- ف، ب



بدو تعلق گرفت و او کوفه بمغیره بن شعبه و بصره به زیاد بن ابیه<sup>۱</sup> داد و نسبت زیاد به ابوسفیان قبول کرد و او را برادر خواند و دمشق را دارالملک ساخت. چون بصره، بشب، از دزدان و مفسدان ناایمن بود، با زیاد گفت تا در آنجا شرایط سیاست بتقدیم رسانند. زیاد در بصره منادی کرد که هیچکس بشب از خانه بیرون نیاید و هر که را ببینند، ابقاء نخواهد بود. در شب اول، یک هزار و هشتصد آدمی بقتل آمدند و در شب دوم چهارصد و در شب سیوم سی؛ بعد از آن کس را زهره نبود، از بیم سرپای از خانه بیرون نهادن. شبی ناگاه اعرابی را بگریفتند. گفت منادی نشنیدم. به زیاد انها کردند. گفت اگر چه راست میگوید، اما گذاشتن او سبب خلل سیاست باشد. او را نیز بکشت. بعد از آن، کس را زهره نتردد نبود. زیاد منادی کرد که بشب در دکانها بنندند و اگر خسارتی افتد، من تاوان کشم. در مدت حکومت او کس، در بصره، درد کاناها نبست. وحوش بشب در شهر می آمدند و آلات دکانها برهم می زدند. عرب، ازنی شباک ساختند و جهت دفع وحوش، بر در دکانها نهادند و آن رسم هنوز در عرب باقیست. در سنه خمسین، بعد از مرگ مغیره بن شعبه، کوفه نیز به زیاد بن ابیه تعلق گرفت و در سنه ثلاث و خمسين التماس کرد تا مکه نیز بدو داد.

۱ - ابن زیاد که گاهی بنام زیاد بن عبید و گاهی بعلت نامعلوم بودن پدرش زیاد بن ابیه یا باسم مادرش زیاد بن سمیه نامیده می شود، از دهاقه عرب است. مادرش سمیه کنیز حارث بن کله طیب ثقفی بود. پس از آنکه دو فرزند آورد بنامهای ابوبکره نفیم و نافع، حارث بدون آنکه اقرار بهم خوابگی خود با سمیه کرده باشد، او را بغلام رومی خود عبید تزویج کرد و زیاد بدینا آمد. بعضی گویند که ابوسفیان در زمان جاهلیت، روزی از ابو مریم السلولی شراب فروش، زنی خواست و او سمیه را برای او آورد و زیاد ازین هم خوابگی در سال اول هجرت بوجود آمد. بهر حال زیاد بزرگ شد و بعلت استعداد فراوان و فصاحت تمام، اول بار بوسیله ابو موسی اشعری در کار وارد شد و در زمان عمر نیز کارش رو بترقی گذاشت تا اینکه در خلافت علی بن ابی طالب حکومت فارس یافت. پس از در گذشتن علی بن ابی طالب، زیاد ابتدا با معاویه مخالفت کرد ولی با وساطت مغیره بن شعبه، زیاد بیعت معاویه را پذیرفت و پیش او رفت. معاویه او را با ستاد همان داستان زنای ابوسفیان و شهادت ابو مریم، برادر خود دانست. این داستان، در تاریخ اسلام به استلحاق معروف است. (رك. ابن الاثیر، مروج الذهب، یعقوبی).



بعد از شش ماه، زیاد، در رمضان سنه ثلاث و خمسين بمرد. معاویه، بصره پسرش عبیدالله زیاد داد و کوفه به نعمان بن بشیر و مکه به سعید بن عاص و مروان بن الحکم را در مدینه امارت داد و پسر خود یزید را در سنه اثنی و خمسين با جمع امراء و لشکر بحرب روم فرستاد. جنگی عظیم کردند. ابویوب انصاری در آن جنگ شهید شد. اما ظفر مسلمانان را بود. معاویه در باب ولایت عهد یزید دادن با حنف بن قیس که از عقلائی جهان بود، مشورت کرد. حنف گفت: «انت اعلم بسر و چهاره و ليله و نهاره فان کنت تعلم الله رضاء و للامة صلاحاً فلا تشاور فيه وان کنت غیر ذلك فلا تراوده الدنيا و انت صائر الى الآخرة و انما علينا ان نقول سمعنا و اطعنا.» معاویه نصیحت او را خوار داشت و در سنه ست و خمسين از اهل عالم بیعت بنام یزید بستد. همه کس بیعت کردند، الا این پنج کس: عبدالله عباس رضی الله عنهما بیهانه نابینائی که ضریر لایق خلافت نباشد. دوم حسین بن علی رضی الله عنهما سوم عبدالله بن زبیر چهارم عبدالله بن عمر پنجم عبدالرحمن بن ابی بکر صدیق رضوان الله علیهم. معاویه با این جماعت، مبالغت<sup>۱</sup> و تکلیف کردن و صلاحیت ندید و بوقت مردن، یزید را گفت در کارتو از سه کس هر اسانم: اول حسین بن علی (ع). اگر برود دست یابی، با او محابا و آزرم کن که رحم او بر رسول (ص) پیوسته است. دوم عبدالله عمر او درین کار شروع نکند [الا وقتی که جهان خود را صافی<sup>۲</sup> بیند] و این صورت متعذرست. سیم عبدالله زبیر. او ماری زهر دار است؛ او را مجنبان و اگر دست یابی، ابقا مکن. ضحاک قیس و مروان را بگو پدرم وصیت کرده است که شما بدست خود او را بخاک سپارید. چون بگور فروروند، باتیغ بر سر گور از ایشان تجدید بیعت خواه. یزید هم چنین کرد. مروان حکم لکدی بر معاویه زد و گفت اتخدع<sup>۳</sup> و انت فی هذه الحالة.

معاویه در دمشق، در منتصف رجب سنه ستین هجری بمرد. گویند بوقت وفات بایکی از خواص خود گفت برخود از این سه گناه بزرگتر نمی دانم: اول آنکه در حق اهل بیت طمع کردم [و بتغلب بر دم]. دوم آنکه زن حسن را بفریقم تا او را زهر داد. سیم

۱- ف، م: مضایقه ۲- ف: تا جهان خود را صافی بیند - ف: الا گاهی که...

۳- ف. ق: تخدع.



آنکه یزید را ولی عهد کردم و در همه این احوال نظر بر رواج کار یزید بود. مدت نوزده سال و سه ماه پادشاهی جهان و چهل و دو سال امارت شام کرده بود و هشتاد و یک سال عمر داشت. از سخنان اوست: تعلموا الادب فان کنتم اغنیاء رفعتم و ان کنتم اوساطاً سدتکم و ان کنتم فقراء استغنتکم.

### یزید بن معاویه

علیه مایستحق [من سخط الله و غضبه] <sup>۱</sup> بعد. از پدر [پادشاهی نشست] <sup>۲</sup>. جهان در تحت فرمان او آمد. خواست که بنام خود بیعت از آن پنج کس بستاند. بوالی مدینه نامه کرد تا بزجر بیعت بستاند. حسین علی و عبدالله زبیر، بدین سبب، از مدینه بمکه گریختند. کوفیان ازین حال آگاه شدند، در خفیه استدعای حضور حسین کردند و او را بنصرت نوید دادند و نامه ها نوشتند. حسین با عبدالله عباس مشورت کرد. او گفت اول کسی را بفرست تا بیعت تو از ایشان بستاند و از درون ایشان واقف شود. پس اگر مصلحت باشد تو نیز بروی <sup>۳</sup> حسین رضی الله عنه عم زاده خود مسلم بن عقیل را بکوفه فرستاد. مسلم بخفیه بیعت می ستد. دوازده هزار مرد برو بیعت کردند و مکتوبات بحسین نوشتند و او را به آمدن مبالغه کردند. حسین با چهل سوار و صد پیاده که اتباع و اهل بیت او بودند و زنان و کودکان، بعزم کوفه روان شد. عبدالله عباس و عبدالله عمر، او را از رفتن منع کردند و گفتند الکوفی لایوفی. نشنید و برفت. از قبل یزید، در کوفه، نعمان بن بشیر عامل بود. در کار مسلم بن عقیل، [تجاهل] <sup>۴</sup> می نمود و کس را منع نمی کرد. یزید او را عزالت <sup>۵</sup> داد و امارت کوفه به عبیدالله زیاد تفویض کرد و بدو فرستاد تا بتعجیل از بصره بکوفه رود و بدفع مسلم بن عقیل و شیعه اهل بیت مشغول شود. عبیدالله مبادرت نمود و پیشتر از حسین بکوفه رسید. کوفیان بتصور آنکه حسین علیست می گفتند: مرحبا یا بن رسول الله. عبیدالله زیاد بدارالاماره نزول کرد و لشکر بر خود جمع گردانید. مسلم بن عقیل و هانی بن عروه و بعضی از اکابر شیعه، از وی متواری شدند. عبیدالله ایشان

۱- م، ف، ب. ۲- م: بعنق منکسر پادشاهی نشست. ف، ب: محراب امامت را ملوث گردانید. ۳- م، ف، ب: برو ۴- م: تساهل. ۵- م، ف، ب: عزل کرد.



را بادست آورد و بکشت . از یزید پیغام بدو رسید که حسین از مکه عزم کوفه کرد . آگاه کار او باش . حسین رضی الله عنه در راه فرزدق شاعر را دید . احوال پرسید . گفت کوفیان بدل باتواند و بشمشیر باعبیدالله زیاده . از مسلم عقیل پرسید . گفت عبيدالله او را با اکابر شیعه شما بکشت و در طلب دیگرانست و پیریشان احوال تو . حسین (ع) متحیر شد . خواست که مراجعت نماید . قضا و قدر عنان رأیش بگردانید . حسین گفت بروم و خون عم زاده خود بخوام ؛ و روان شد . عبيدالله زیاده ، عمر بن سعد و قاص را با چهار هزار سوار ، به پیش حسین ، باز فرستاد . عمر سعد ، حرب بن یزید ریاحی را بر مقدمه روان کرد . حر ریاحی به حسین رسید . او را از رفتن بکوفه منع کرد و احوال مسلم عقیل و عبيدالله زیاده و عمر سعد باز گفت و در باز کشتن مبالغه نمود . حسین گفت با عیال و اطفال ، روی مراجعت نیست . گفت باری از سر راه دور شو ، مگر ترا نبیند و باز گردد . حسین با بادیه نشست تا بکر بلا رسید . اتفاقاً عمر سعد ، بشکار حلقه کرده بود ، بدانجا رسید . بهم باز خوردند . حسین از او التماس کرد که مجال دهد تا بمکه رود یا بغری از ثغور اسلام یا پیش یزید معاویه . عمر سعد ، از عبيدالله زیاده اجازت خواست ، مسموع نداشت . گفت حسین را یا بیعت باید کرد یا پیش من آمدن . هر چند پیغام مکرر شد ، فایده نداد . عبيدالله زیاده شمر ذی الجوشن ضبابی را بفرستاد و گفت عمر سعد ، در کار حسین بقرا بت می نگرد . تو برو تا بیعت کند یا حرب . شمر برفت . شب عاشورا بود . حسین رضی الله عنه آن شب ، امان خواست و این بیت میخواند :

یا دهر اف لك من خليل      و كم لك بالاشراق والاصیل<sup>۱</sup>

و اهل بیت ، برین گریه می کردند . روز عاشورا حرب کردند و آب بر حسین بیستند . فریقین صف کشیدند . اول شیعه يك يك حرب می کردند از ایشان ، اول حر ریاحی رضی الله عنه ، اگر چه بالشکر عمر سعد بود اما با طرف حسین رفت و دین را بر دنیا

۱- مصراع دوم این شعر ، بصورت های مختلف ذکر شده و ما آن را از روی کامل ابن الاثیر تصحیح کردیم . در کامل دو بیت دیگر هم غیر از این بیت آمده :

من صاحب او طالب قتیل      والدهر لا یقنع بالدلیل  
وانما الامر الی الجلیل      وکل حی سالك السبیل

این اشعار عیناً در یعقوبی هم آمده فقط کلمه «السبیل» در بیت سوم «سبیلی» ضبط شده است (ص ۲۱۷ جلد دوم)



و حق را بر باطل اختیار کرد و جان را در راه حق باخت و شهید شد. پس شیعه حسین پس اهل بیت او، یکان یکان حرب می کردند و در حالت تشنگی شهید می شدند. بعد از تمامت، حسین علی، بخود جنگ کرد و بردست زرعة بن شريك از اتباع شمر ذی الجوشن و بروایتی بردست سنان بن انس نخعی علیه اللعنة شهید شد. شمر خیمه حسین رضی الله عنه غارت کرد و جامه عورات نیز بستد و ایشان را عریان کرد و زین العابدین رنجور خفته بود. شمر خواست که او را نیز شهید کند. عمر سعد مانع شد. شمر بگفت تا سواران بر شخص حسین شهید بپا ختند و استخوانهایش خرد کردند و سر او ببریدند و با زنان و کودکان، پیش عبید الله زیاد بردند. درین جنگ، از لشکر عمر سعد، صد و هشتاد تن<sup>۱</sup> کشته شده بود و از اهل بیت و شیعه حسین، رضی الله عنه، تنها زین العابدین مانده بود. هفده کس از اهل بیت و صد و بیست و چهار تن از شیعه شهید شده بودند. عبید الله زیاد، زین العابدین را با سر بریده حسین و عورات و اطفال اهل بیت پیش یزید فرستاد. وقت عصر بدو رسیدند. یزید برین حال خرمی کرد و برین فتح «انافتحننا»<sup>۲</sup> خواند. پسر ابویوب انصاری، آنجا حاضر بود. یزید را ملامت کرد و سر حسین ازو بستد. روز چهلیم پیش تنش<sup>۳</sup> رسانیدند و بروایتی در عسقلان دفن کردند.

یزید چون زین العابدین را دید گفت دیدید که<sup>۴</sup> شما با خود چه کردید<sup>۴</sup> و بمنع بیعت کار خود بکجا رسانیدید<sup>۴</sup> ؟

زین العابدین گفت: «ما اصاب من مصیبة فی الارض ولا فی انفسکم الا فی کتاب من قبل ان نبراهما»<sup>۵</sup> یزید گفت: لا والله «وما اصابکم من مصیبة فبما کسبت ایدیکم و یعفو عن کثیر»<sup>۶</sup> بعد ازین، زین العابدین را با عورات و اطفال بمدینه فرستاد. اهل مدینه، بدین سبب مخالف یزید شدند. زین العابدین، از بیم از مدینه بیرون رفت. یزید از ومنت داشت و او را نوید داد و مسلم بن عقبه اموی را بالشکر بجنمک مدنیان فرستاد و جنگی سخت کردند.

۱- ق: هشتاد ۲- قرآن، سورة الفتح ۳- ب، ف: بتنش.

۴- م: دیدیت، کردیت، رسانیدیت. ۵- قرآن، سورة الشوری ۲۹.

۶- قرآن، سورة الحديد ۲۱.



بیشتر صحابه، درین جنگ شهید شدند و بعضی بغارها و بیغولها گریختند. یزیدیان بر مدینه مظفر شدند و سه شبانروز غارت کردند<sup>۱</sup> مدینه مسخر ایشان شد. یزید معاویه، بمکافات حق خدمت پسندیده عبیدالله زیاده، امارت عراقین تادر کرمان و فارس و این حدود بدوداد و او لشکر فرستاد و بسیاری ولایات در ماوراء النهر مستخلص کرد.

در مکه عبدالله زبیر مخالف یزید شد و در سنه اربع و ستین، اهل مکه و مدینه و یمن و بعضی از عراقین، بخلافت بر او بیعت کردند و کار او بالا گرفت. یزید ازین متأثر گشت. حصین بن نمیر را بالشکر گران بجنگ او فرستاد و مکه را حصار دادند و منجنیق نهادند، چنانکه مسجد حرام، بسنگ منجنیق خراب شد و جامه کعبه از آتش نفت انداختن بسوخت. در حال بادی بر آمد و آتش در منجنیق و منجیقیان و نفت اندازان افتاد و تمامت را بسوخت.

درین حال خبر مرگ یزید پلید بر سید و اول عبدالله زبیر بشنید. پیش حصین فرستاد که آنکه تراز بهر او جنگ میکنی، بدوزخ رفت. حصین باور نمی کرد. خبر چون متواتر شد، دست از جنگ باز داشت. عبدالله زبیر، حصین را بخود دعوت کرد. قبول نکرد و باشام رفت.

یزید معاویه در رابع عشر ربیع الاول سنه اربع و ستین هجری الی نار الله و سقره پیوست. سه سال و دو ماه پادشاهی کرد. سی و نه سال عمر داشت. بدمشق، پیش معاویه مدفون شد. اول کسی که خادمان داشت، در اسلام، یزید بود. یزید را سیزده پسر بود: معاویه، خالد، هاشم، ابوسفیان، عبدالله اکبر، عبدالله اصغر، عمر، ابوبکر، حرب، عبدالرحمن، ربیع، محمد.

نشان بد کرداری و نیکوکاری ازینجا می توان قیاس کرد که با این همه فرزندان يك آدمی را از اولاد یزید نام و نشان نیست [و اگر نیز هستند، حامل الذکرند] و از نسل

۱- این واقعه در تاریخ اسلام بنام وقعة الحرة موسوم است و بر اثر خونریزی و قساوت فراوان، مسلم بن عقبه سردار یزید را مسرف لقب دادند. می گویند پس ازین واقعه، بیش از هزار دختر باکره، فرزندان آوردند که پدرشان معلوم نبود.



حسین که تنها زین العابدین ماند، هزاران هزار علوی در جهان زیادت‌اند. خدای تعالی برکت در نسل علویان نهاد [ویزید ویزیدیان را نسل بیرید<sup>۱</sup>] تاجهانیان بدانند که کسی بر بد کرداری سود نکند و کار آخرت هنوز در پیش است و خدا داناست بر آنکه درین قضیه، با آن گروه چها خواهد رفت. حق سبحانه و تعالی [دولت راه راست، همگنان را کرامت کناد<sup>۲</sup>] و دوستی دین، دردشان از دوستی دنیا [شیرین تر<sup>۳</sup> کناد].

### الراجع ۴ الی الله

**معاویه بن یزید بن معاویه** بعد از پدر، در ربیع الاول سنه اربع و ستین بر و بیعت کردند و او چهل روز پادشاهی کرد و در جمادی الاول سنه مذکور بمرد. اول کودکی که در اسلام [بر جای بزرگان<sup>۵</sup>] نشست اوست. او را گفتند ولی عهد معین کن گفت لا ازود مرارتهای و ازود بنی امیه حلاوتهای.

بعد از او بنام برادرش خالد مقرر می کردند. طبیعت او از حکومت متنفر بود و بحکمت و علم<sup>۶</sup> صنعت مایل. سرور استادان آن فن و عالم وقت بود و اشعار خوب دارد. در بنی امیه از و عالمتری نبود و بسبب دانش او، جدش معاویه، با وجود وفور عقل خود و کودکی او، در امور خطیر، مشورت از و خواستی. خالد از حکومت اجتناب کرد.

### المؤمن بالله

**مروان بن حکم بن ابی العاص بن امیه و هواصل قبیله بنی امیه، عم زاده عثمان عفان رضی الله عنه و عاقل وقت بود، اما از مطرودان رسول (ص). اهل شام جهت، آنکه خالد تارک بود و کار عبد الله زبیر قوت گرفته، مشورت کردند تا بدو دهند. عبید الله زیاد که رکن معظم آن دولت بود، نظر بر آنکه حکومت از بنی امیه بیرون نرود، [میل]<sup>۸</sup> مروان حکم کرد و مروان گفت:**

۱- ق: و از تخم یزید بیرید. ۲- م، ب، ف: [از باب دولت را راه راست هدایت کناد].

۳- ایضاً: بیشتر گرداناد. ۴- ف، ندارد ب: الراجی بالله. ۵- ف، ب: برمسند

پادشاهی ۶- م. علم و صنعت. ۷- فقط، ق. ۸- ف: زود میل



الدهر كالدهر و الانساب واحدة والملك بعد ابي ليلي<sup>۱</sup> لمن غلباً

مردم برو بیعت کردند، در جمادی الاخر سنه اربع و ستین . مروان، مادر خالد را بخواست . ضحاک قیس و جمعی امرای شام بنام عبدالله زبیر دعوت کردند . خلقی فراوان در بیعت ایشان آمد . عبدالله زیاد مکر کرد و ضحاک قیس را گفت توشیخ قریش و زاهد وقتی و مرتبه تو از عبدالله زبیر بیشتر است؛ چرا بنام او دعوت می کنی و بنام خود نمی کنی . ضحاک این دم بخورد<sup>۲</sup> و دعوت با نام خود کرد . مردم او را گفتند تو بنام عبدالله زبیر از ما بیعت سستی، اکنون بنام خود می خواهی . تو بر چیزی نیستی.<sup>۳</sup> او پیشیمان شد و همه چنان دعوت با نام عبدالله زبیر کرد . اما آب ریخته با کوزه نمی رفت .<sup>۴</sup> مروان حکم لشکر بجنک او فرستاد . در مرج راهط بیست روز حرب کردند . ضحاک کشته شد و لشکر منهزم گشت و شام مروان را صافی شد . مروان حکم لشکر بمکه فرستاد ، بجنک عبدالله زبیر . مهتر آن سپاه حبیش بن دلجه بود . جابر برادر عبدالرحمن عوف، از مدینه، بالشکر، بمدد عبدالله زبیر آمد . حبیش و بعضی لشکر شام را بکشتند . در کوفه سلیمان بن صرد از شیعه جمعی بطلب خون حسین رضی الله عنه خروج کردند و بزیارت او رفتند و زاری کردند و از وعذر خواستند که با تو بیعت کردیم و بوقت حرب ، نصرت ندادیم تا تو بردست دشمنان شهید شدی . اکنون بمکافات جانها فدا می کنیم و بجنک دشمنان می رویم<sup>۵</sup> . و از بنی امیه هر کرا در کوفه یافتند بکشتند . پس بجنک عبدالله زیاد رفتند . در عین الورد ، در ماه جمادی الاول سنه خمس و ستین بهم رسیدند . بیست روز جنگ کردند . سلیمان بن صرد و اکثر اکابر شیعه کشته شدند و لشکر شیعه منهزم شدند و بجزیره گریختند .

هم درین سال، در بصره و شام، و باء و طاعون بود . خلقی بی شمار در آن هلاک شدند، چنانکه بتجهیز و تکفین نمی رسیدند . هم در بصره جماعت از ارقه، بطلب خون حسین،

۱ - ابي ليلي كنية معاويه است . در طبری ( ج ۴ ص ۳۸۴ ) چنین آمده : انی اری فتنه

قدحان اولها والملك... ۲ - ق: فرو خورد. ۳ - ف: تو بر خیر.

۴ - ف: نمی آمد-م: نیامد. ۵ - این جمع در تاریخ اسلام به «تواین» مشهورند

(رك. ابن الاثیر جلد سوم ۳۳۲).



خروج کردند . عبدالله زبیر لشکر بجنگ ایشان فرستاد و ایشان را قهر کرد . بسیاری کشته شدند .

مروان حکم در رمضان سنه ست و ستین ، در مجمعی ، خالد را گفت « اسکت یا ابن الندیة الاست » . خالد ازین حکایت ، بامادرشکایت کرد . مادرش گفت با کس مگو تا من او را خاموش کنم . چون مروان پیش زن رسید ، گفت خالد شکایت من پیش تو گفته باشد . زن گفت او از آن عاقلترست که از این انواع [ سخن ۱ ] گوید . مروان ایمن شد . [ چون شب در آمد ۲ ] بالشی بردهانش نهاد و برونشست تا بمرد . هشتاد و یک سال عمر داشت و یک سال و نه ماه پادشاهی کرده بود .

بعد از و کار عبدالله زبیر قوت تمام گرفت و اکثر ملک بر و راست شد و نافع بن ازرق ، بصره و اهواز دعوی خلافت کرد و خود را امیر المؤمنین خواند و نجدة بن عامر به یمامه همچنین . شاعری گفت :

فتشعبوا شعباً فكل جزیره      فیها امیر المؤمنین و منبر ۳

### الموفق لامر الله

عبد الملك بن مروان بن ابی الحکم بن ابی العاص ، بعد از پدر پادشاه شد و در بنی امیه ، بغیر معاویه ، از و صاحب تدبیر تر نبود و بغیر از مروان الحمار از و شجاع تر نه . و او مکرم آن قوم بود .

در کوفه ، مختار بن ابی عبید ثقفی خروج کرد و ابراهیم بن مالک اشتر مدد او شد و او بنام محمد حنفیه دعوت می کرد . امام محمد حنفیه او را نفرموده بود ، لیکن منع نیز نمی کرد . مختار ، عراق و دیار بکرو آن در بیجان مسخر کرد و طلب خون حسین رضی الله عنه می کرد . عبد الملك ، عبید الله زیاده را ، از شام بجنگ او فرستاد . چون بموصل رسید ، مختار ثقفی ، یزید بن

۱- م ، فقط      ۲- ق : چون زن آگاه بود ، شبرا .      ۳- شعرا از مساور بن هند بن قیس است و بدین صورت در یعقوبی آمده :

فتشعبوا شعباً فكل قبیله فیها امیر المؤمنین

وظاهراً باید در آخر شعر کلمه « منبر » یا « خطیب » اضافه شود .



انس را با سه هزار مرد، بجنگ او فرستاد. یزید بن انس رنجور شد. در روز جنگ، ورقا را امارت لشکر داد. ورقا با عبیدالله زیاد حرب کرد. عبیدالله منہزم شد و اسیر بسیار بادیست ورقا آمد. تمامت را بکشت و یزید بن انس در گذشت. ورقا خبر بمختار ثقفی فرستاد و مختار، ابراهیم بن مالک اشتر را بجنگ عبیدالله زیاد فرستاد. چون ابراهیم روان شد، کوفیان بر مختار خروج کردند. مختار، ابراهیم را باز خواند و با کوفیان جنگ کرد. بیشتر اکابر کوفه [را بکشتند] <sup>۱</sup> و در طلب خون حسین، بجد تمام سعی شدند، تا عمر سعد و قاص و پسرش حفص و شمر بنی الجوشن را بکشت و سرهای ایشان پیش محمد حنفیه فرستاد. محمد حنفیه گفت خدای تعالی او را و مارا، [و جمله مسلمانان را] <sup>۲</sup> بر طاعت توفیق دهد. مختار ثقفی، هر کرا، با حسین رضی الله عنه، حرب کرده بود، می گرفت و می کشت. بعضی از ایشان بگریختند و ببصره، پیش مصعب بن زبیر شدند. مختار چون دید که محمد حنفیه بطاعت راغب است و مقوی او را نمی شاید، خواست که عبدالله زبیر را مقوی خود گرداند. فریبی چند بدو فرستاد. عبدالله زبیر مرد عاقل بود، فریب درو نگرفت. مردم در احوال مختار متردد شدند. در اثنای این، محمد حنفیه، عزم حج کرد. عبدالله زبیر او را موقوف گردانید و بیعت طلبید. محمد حنفیه، بمختار و اهل کوفه نامه فرستاد و مدد طلبید. مختار در رمضان سنه سبع و ستین، ابراهیم بن مالک اشتر را بجنگ عبیدالله زیاد فرستاد. بحدود موصل جنگ کردند. شامیان هفتاد هزار مرد بودند و کوفیان هفت هزار. هفت بر هفتاد غالب شد. شامیان منہزم گشتند. عبیدالله زیاد، در گریز، بردست ابراهیم مالک کشته شد. سرش به مختار ثقفی فرستاد. جماعتی از قاتلان حسین رضی الله عنه که پیش مصعب زبیر جمع شده بودند، او را بر جنگ مختار، تحریض دادند. مصعب با اتفاق مهلب بن ابی صفره اشکر بجنگ مختار ثقفی آورد. مختار از کوفه لشکر بجنگ ایشان فرستاد. مصعب سپاه او را هزیمت کرد. مختار بخود بیامد و جنگ کرد، هزیمت یافت. با کوفه آمد و بسر ای سلطان انزول کرد. مصعب بکوفه در آمد و او را در حصار گرفت. مختار بیرون آمد و حرب کرد



تا کشته شد. لشکرش که در سرای سلطان بودند، تمامت را بیرون آوردند<sup>۱</sup>. شش هزار مرد بودند. همراه بکشتند و این حال در سنه سبع و ستین بود.

عبدالله زبیر، عراق و این ولایات به مصعب داد. جماعت از ارقه در عراق و فارس و اهواز خروج کردند و از ایشان خرابی بسیار رفت. مصعب بن زبیر، مهلب بن ابی صفره را بجننگ ایشان فرستاد. مهلب هشت ماه بجننگ مشغول بود تا ایشان را قهر کرد. در شام، عمرو بن سعید بن حکم که عم زاده عبدالمک بن مروان بود، بر عبدالمک خروج کرد و بر شام مستولی شد. عبدالمک با او صلح کرد بر آنکه هر دوشریک باشند: امامت عبدالمک کند و محافظت بیت المال عمرو سعید. روزی عمرو بن سعید بخانه عبدالمک رفت. عبدالمک چون او را تنه یافت، قصد کرد و گفت من سوگند خورده ام که بند بر گردن تو نهیم. باید اجازت دهی تا بند بر گردن تو نهیم و در حال بردارم تا سوگند راست آید. عمرو چون خود را در دست [او ذلیل دید]<sup>۳</sup> غیر از تسلیم چاره ای ندید. مکر کرد و گفت بشرط آنکه مرا بایند بیرون نفرستی تا کسر حرمت من نباشد و نظر بر آن داشت که عبدالمک مخالفت کند و او را بیرون فرستد تا لشکرش او را باز ستانند. عبدالمک دریافت، گفت بوقت مردن<sup>۴</sup> بر چون منی مکر می کنی. بفرمود تا او را بکشتند و سرش از بام پیش لشکر انداختند. لشکرش پاره ای اضطراب کردند. پس پراکنده شدند. از روم، قیصر لشکر بجننگ عبدالمک فرستاد. بعد از حرب صلح کردند [بر آنکه از بلاد روم که در تصرف اسلام بود،

۱- پس از قتل مختار، مصعب لشکریان او را که بگفته یعقوبی، هفت هزار نفر بودند، امان داد و وقتی تک تک بیرون آمدند، آنان را گردن زد. این عمل وی بقول یعقوبی «احد القدرات المذکورة المشهورة فی الاسلام» بود و ازین ننگین تر اینکه، مصعب اسماء بنت نعمان بن بشیر، زن مختار را که حاضر نشده بود، از شوهر خود بد بگوید، گردن زد و این بار اولیست که زنی را در اسلام گردن زدند. عمرو بن ابی ربیعہ مخزومی درین باب گوید:

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| ان من اعجب العجائب عندي  | قتل بیضاء حرة عطبول      |
| قتلوها بغير جرم اتته     | ان الله درها من قتل      |
| كتب القتل و القتال علينا | وعلى المحصنات جرا الذیول |

۲- ق: هزار. ۳- ف: [در دست او دید]. ۴- م، ف: با چون.



هر ماه، چهار هزار دینار زر سرخ بقیصر دهند باقی مسلمانان را باشد<sup>۱</sup> [عبدالملك، لشكر  
بجنگ مصعب زبیر آورد. حرب کردند. ابراهیم بن مالك اشتر و عیسی بن مصعب بن زبیر  
در آن جنگ کشته شدند. لشكر مصعب بیشتر منهزم شدند. عبدالملك خواست که مصعب  
را بزینهار او رود. اتباع مصعب، نیز او را برین ترغیب می کردند. مصعب گفت «مثالی لایجزع  
اما اكون غالباً او مغلوباً» و جنگ کرد تا بردست عم مختار ثقفی کشته شد<sup>۲</sup> عبدالملك  
بر کوفه مظفر شد و چهل روز آنجا اقامت کرد، در كوشك سلطان. یکی از صحابه<sup>۳</sup> و  
بروایتی امام شعبی حاضر بود. عبدالملك مروان ازو درخواست پندی کرد. گفت درین  
چند سال، هم بدین جایگاه، عبیدالله زیاده را دیدم، سر حسین بن علی رضی الله عنه پیش نهاده و چوب  
بر لب و دندان مبارکش می زد و باز مختار ثقفی را دیدم سر عبیدالله زیاده پیش نهاده چوب بر آن  
می زد. و باز مصعب زبیر را دیدم سر مختار ثقفی پیش نهاده چوب بر آن می زد و اکنون ترا  
می بینم سر مصعب زبیر پیش نهاده چوب بر آن می زنی، بدین ظفر غره کشته ای و از  
گذشته یاد نمی کنی و از آئینده ایمن شده ای. عبدالملك بگریست و گفت راست میگوئی.  
هر چند دنیا وفادار نیست، اما ملك عقیم است و شريك بر نمی تابد. و بفرمود تا آن كوشك  
بشکافتند و سر مصعب زبیر بخراسان فرستاد. از قبل زبیریان، ابن خازم والی خراسان بود،  
بر آن سر رقت کرد و این بیت بگفت:

اعیش زبیراً فی الحیاة و ان امت فانی ساوصی هامتی بالزبیر

عبدالملك بشام رفت و حجاج یوسف ثقفی را در رمضان سنه اثنی و خمسين، بجنگ  
عبدالله زبیر فرستاد بمکه. حجاج با او بر سر چاه میمون حرب کرد. عبدالله منهزم شد،  
در مکه رفت. حجاج مکه را محصور کرد. نه ماه محصور بود و در ذی الحجه نیز بجنگ

۱- ق: قیصر هر ماه چهار هزار دینار سرخ بعبد الملك دهد. ۲- زائدة بن قدامة

الثقفی (ابن الاثیر) قتل مصعب در محلی بنام «دیر الجائلیق» روی داد. (یعقوبی جلد ۳)

۳- در طبری این روایت از عبدالملك بن عمیر نقل شده. جامی هم این حکایت را بنظم آورده  
و مطلع آن چنین است.

نادره پیری زهر ب هوشمند گفت بعبد الملك از روی پند



مشغول بودند<sup>۱</sup>. و در آن سال کس حج نکرد. حجاج منجنیق بر مکه راست کرد. از سنگ منجنیق بیشتر بارو و خانه‌ها خراب شد. هر سنگ که به خانه کعبه می‌رسید، فرشتگان بدست می‌گرفتند تا بر خانه نیاید. حجاج، سنگ را چون خود پلید گردانید تا بر خانه افتاد و رکنی خراب شد. آفتاب منکسف شد و روز تاریک گشت و ستاره پدید آمد و باد و گردی برخاست و صاعقه آمد و از لشکر حجاج جمعی بسوخت. لشکر بترسیدند باز خواستند گشت. حجاج ایشان را بر جنگ تحریر داد و گفت این اثرهای نجومیست. آنچه امروز ما را بود، فردا ایشان را باشد. اتفاقاً دیگر روز صاعقه آمد و از قوم عبدالله زبیر، چندی را بسوخت. لشکر حجاج دل قوی شدند و جنگ می‌کردند تا مردم در مکه از قحط [منزعج]<sup>۲</sup> شدند و بیشتر بزهار حجاج رفتند. دو پسر عبدالله هم بزهار [حجاج رفتند]<sup>۳</sup>. عبدالله زبیر خواست که در اندرون کعبه گریزد. مادرش، اسماء ذات النطاقین مانع شد و گفت آنکه حرمت بیرون کعبه نمی‌دارد، حرمت اندرون کعبه نیز ندارد. عبدالله زبیر جنگ کرد تا در روز سه شنبه سیزدهم ماه جمادی الاول سنه ثلاث و سبعین شهید شد.

مادرش در آن روز، که او شهید خواست شد، مثقالی مشک شربت‌ی کرد و بدو داد تا بخورد و گفت هر که در حالت رحیل، چنین شربت‌ی بخورد، از اندام او بوی ناخوش نیاید. حجاج عبدالله زبیر را بیاویخت و می‌خواست که مادرش شفاعت کند تا او را فرو گیرد. اسماء حجاج را التفات نمی‌کرد و از بسیاری گریه بردرد عبدالله نایمناشد. بعد از شش ماه، حجاج، در طواف حج بدورسید. سلام کرد. اسماء نامش پرسید. گفتند حجاج. اسماء گفت «ایها الامیر اما آن لهذا الراجب ان ینزل». حجاج گفت این شفاعت است، او را فرو گیرید. فرو گرفتند و بمادرش دادند. اسماء چون عبدالله را بستد، در حالت نود سالگی، حیضش پدید آمد. گفت رحمک الله عبدالله لقد بکی علیک کل شی

۱- باید متذکر بود که ذی الحجة از «شهر حرم» یعنی یکی از چهار ماه است که در آن جنگ

ممنوع است و این رسم از دیرباز در میان عرب جاهلیت باقی بود. ۲- ق: مضطر

۳- م: بیرون آمدند.



من جسمی حتی رحمی بکت علیک و عبدالله را بگور کرد . حجاج سر عبدالله زبیر، بخراسان پیش ابن خازم فرستاد او آن را بمشک و کلاب بشت و بمادرش فرستاد تا بگور کرد . عبدالله عابد و زاهد وقت بود و تا او در حیات بود، پادشاهی بر بنی امیه قرار نمی گرفت . چون او را شهید کردند، مردم طوعاً او کرها، مطاوعت ایشان کردند . چون حجاج بر مکه مستولی شد، جهت آنکه خانه کعبه بسنگ منجنیق خراب کرده بود، بمشورت سادات و اکابر مکه، تمامت خانه بشکافت و عمارتی که عبدالله زبیر کرده بود و خانه رادودر گردانیده و فراخ تر کرده، باطل کرد و با همان مقدار کرد که در عهد رسول (ص) بود.

عبد الملك کار عراقین و حجاز و خراسان و فارس و آن حدود در سنه خمس و سبعین بحجاج تفویض کرد و او برادر خود، محمد بن یوسف ثقفی را بفارس فرستاده او شهر شیراز را بساخت . عبد الملك برادر خود، عبدالعزیز را بامارت مصر فرستاد. حجاج غضبان قبیعثی را باستخلاص کرمان فرستاد . او پیش حجاج نوشت : «ماؤها وشل وتمرها دقل واصلها بطل ان قل الجیوش بها ضاعوا وان کثرت جاعوا» . حجاج یوسف، بدین سبب دست از آن باز داشت ؛ تا چون حکومت به عمر عبدالعزیز رسید، مسخر کرد و آنجا جامع بساخت .

بفرمان عبد الملك در سنه ست و سبعین، زرو نقره کم عیار ده هفت مسكوك کردند . قل هو الله احد نقش سکه بود . پیشتر ازو، در عرب زرو نقره مسكوك انکرده بودند . اهل

۱- این مطلب که در کتب اسلامی بنای شیراز به محمد بن یوسف نسبت داده شده، مجعول است . بموجب اسناد زیر زمینی که کامرون دانشمند امریکائی خوانده، شیراز در دوران هخامنشی نیز وجود داشته .

۲- در کتاب «التقود الاسلامیه» مقریزی آمده : ان عمر الخطاب رضی الله عنه ضرب الدراهم علی نقش کسرویه غیرانه زاد فی بعضها «لا اله الا الله» و فی بعضها «محمد رسول الله» . در خلافت عثمان هم نقش «الله اکبر» بر سکه ها زدند . جودت یاشا در تاریخ تمدن اسلامی گوید قدیمترین سکه اسلامی که دیده ام، سکه ای بود ضرب سنه ۲۸ در قصبه هر تک طبرستان که بر دور آن نوشته بود «بسم الله ربی» .

برای اطلاع بیشتر رجوع شود به ابن الاثیر ج ۴، یعقوبی (خلافت عبد الملك) دائرة المعارف بریطانیا ص ۹۰۴ چاپ سوم که ضرب اولین سکه نقره را در بصره منسوب به علی بن ابی طالب دانسته است و اخبار الطوال که اولین سکه را از عبد الملك میدانند و گوید قبل از آن سکه های ایرانی معمول بوده است .



عجم را سکه پیارسی و پهلوی بود و اهل روم را و مغرب را، برومی و عیار هر شهر بنوعی بودی.  
عبدالملك همه را بايك عيار آوردی.

در موصل شبیب<sup>۱</sup> بن یزید بن نعیم که در آن عهد، مثل او در عرب و [عجم]<sup>۲</sup>  
چابك سوار نبود، چنانکه تنها با دویست سیصد مرد بکوشیدی و اگر دشمن صد هزار بودی،  
هزار سوار بیش نبردی، بر حجاج بیرون آمد. جنگ کردند. حجاج را منهزم در کوفه  
گریزانید و محصور کرد، از هیچ دشمن، آن زحمت بحجاج نرسید که ازو. حجاج بر او  
مکر کرد و شبیخون بر سر خانه اوزد و زنش غزاله<sup>۳</sup> و برادرش فضاله را اسیر کرد. شبیب  
ناچار بگریخت و در کشتی نشست تا از رود صرصر<sup>۴</sup> بگذرد. ایغری<sup>۵</sup> بامادیانی در کشتی  
نشاط کرد. کشتی بگردید<sup>۶</sup> و شبیب غرق شد. <sup>۷</sup> خبر هلاک او بمادر او بردند. باور نمی کرد.  
چون گفتند غرق شد، نوحه آغاز کرد. موجب ازو پرسیدند گفت بوقت حمل بدو،  
بخواب آتشی دیدم که از فرجم<sup>۸</sup> بیرون آمد و فروغش بهمه جهان رسید، دانستم که آتش  
را غیر آب نکشد<sup>۹</sup>.

۱- نسخ: شیث. تصحیح از طبری و ابن الاثیر ۲- ف، ب، ندارد ۳- وی زنی بسیار  
جنگجو بود که مردان را بستوه می آورده و حجاج بی نهایت ازومی ترسیده است. بهمین جهت  
شعراء آن زمان درین باره گفته بودند:

اسد علی وفي الحروب نعمة  
هلا برزت الی غزاة فی الوغا  
فتخاء تنفر من صغیر الصافر  
بل کان قلبك فی جناحی طائر

۴- دو موضع با اسم صرصر وجود دارد. یکی نقطه ای در نواحی بغداد علیا از دهستان نهر الملك  
بر پهلوی ساحل جنوبی و سفلی، دیگر شهرچه ای در طرف شمال و بر سر راه حجاج که جبری  
داشت و ابن محاسن در آن چاپلی آجری با ۵ چشمه بزرگ و کوچک ساخته بود. بمناسبت وجود  
دیری در آن نزدیکی، آن نقطه را صرصر الدیر می خوانند (مرصد الاطلاع) ۵- اسب  
نر (برهان) ۶- نوشته اند که چند نفری با او بودند که دل خوشی ازو نداشتند و آنها باعث غرق  
وی شدند (البدایة، الکامل) ۷- گویند پس از اینکه جسد او را از آب بیرون کشیدند،  
سینه اش را شکافتند و قلبش را بیرون آوردند. بسیار سخت و مانند سنگ بود و چون بر زمین  
میزدند، مانند آهن قامت آدمی بر می جست (البدایة و النهایة). شبیب از مدعیان خلافت بود و  
خود را امیر المؤمنین می خواند ۸- ف، ب: رحم من ۹- مادرش کنیز کی بود بنام  
جهیره که در عین زیبایی از شجاعترین زنان بود و در جنگها با پدر خود بود. ابن خلکان  
می نویسد که او درین جنگ کشته شد، چنانکه غزاله زن او نیز کشته شد.



مطرف بن مغیره بن شعبه را، حجاج بدفع خوارج [رقه] فرستاد. او بر حجاج خروج کرد و پادشاهی طلبید. حجاج، لشکر بجنک او فرستاد. او را قهر کرد. در فارس و کرمان، جماعت از ارقه، قطری بن الفجاءة را برخود امیر کردند و مخالف حجاج شدند. حجاج، مهلب بن ابی صفر را بجنک ایشان فرستاد. مهلب مدتی با ایشان در جنگ بود تا فارس و کرمان از ایشان مستخلص کرد. از ارقه دو گروه شدند: بهری بر قطری بن الفجاءة مجتمع شدند و بهری بر عبدربه الکبیر و باهمدیگر جنگ کردند. قطری با گروه خود، ولایت ری افتاد. حجاج، بوالی ری، اسحق بن محمد بن اشعث نامه کرد تا با قطری حرب کرد و او را بکشت و عبدالر به الکبیر در جنگ مهلب بن ابی صفر کشته شد. حجاج خراسان به مهلب داد. او بر آن روی جیحون، کش و نخشب مسخر کرد. [درسنة اثنی وثمانین با خراسان آمد و در گذشت. حجاج خراسان پیسرش یزید بن مهلب داد.]<sup>۱</sup>

هم درسنة اثنی وثمانین [عبدالرحمن بن محمد اشعث، باتفاق]<sup>۲</sup> عبدالرحمن بن عباس بن ربیعة بن حارث بن عبدالمطلب، با حجاج در بصره حرب کردند و منهزم بکوفه رفتند. اکثر صحابه که در آن وقت باقی بودند، [و کبار تابعین و اعیان حجاز و عراق بسبب جور حجاج با ایشان متفق شدند و با ایشان]<sup>۳</sup> بجنک حجاج رفتند و در موضعی جماجم نام حرب کردند. از غرة ربیع الاول سنه ثلاث و ثمانین تا عاشر جمادی الاخر، مدت صد روز جنگ کردند و هفده هزار آدمی از طرفین کشته شد. حجاج حیلت کرد و اکابر لشکر او را بفریفت تا در جنگ سستی کردند و عبدالرحمن منهزم شد. دیگر باره مردم بر او مجتمع شدند. بجنک حجاج رفت. در موضعی نامش مسکن، پانزده روز جنگ کردند. عبدالرحمن بگریخت و از راه کرمان به سیستان رفت. آنجا او را بگرفتند. [رتبیل]<sup>۴</sup> پادشاه کابل او را خلاص داد. حجاج شاه کابل را بفریفت تا او را با خویشان بکشت

۱- ب، ندارد. ف، جمله قبل از این قسمت را هم فاقدست ۲- ف، ندارد ۳- ق، ندارد ۴- ق: رسل م: زنبیل - ف: بتیل. شاید این کلمه که لقب پادشاهان کابل بوده (رتبیل = رتبیل) بمعنای سرخ پیل باشد یا (رتبیل = زنده پیل = ژنده پیل). در ابن الاثیر و یعقوبی این کلمه رتبیل آمده.



وسر هاشان بحجاج فرستاد .

حجاج درسنه ثلاث وثمانین شهر واسط بنا کرد ودرسنه خمس وثمانین یزید بن مهلب را از خراسان معزول کرد واورا باتمامت بنی مهلب محبوس گردانید و خراسان، قتیبه بن مسلم را داد .

عبدالملك در خواب دید که چهار نوبت دره حراب کعبه بول کردی . این خواب با سعید بن مسیب معبر بگفت . جواب داد که از پشت تو چهار پسر حکومت کنند و آن خواب، راست آمد: پسرانش ولید و سلیمان و یزید و هشام، حکومت کردند و راستی آنکه حکومت کردن بنی امیه با بول کردن [در کعبه]<sup>۱</sup> زیادت فرقی نداشت .

در عهد عبدالملك ، جراید دیوانی از صورت پارسی با عربی نقل کردند و رقوم بنیاد نهادند . [سازنده آن وزیر عبدالحمید بن یحیی بود]<sup>۲</sup>

بشینه<sup>۳</sup> و جمیل ، عاشق و معشوق معاصراو بودند . بشینه اسمر و لاغر بود و زیادت حسنی نداشت ، اما فصیحه بود . عبدالملك از او پرسید که جمیل در تو چه جمال دید که ترا از جمله عالم برگزید . او جواب داد: اهل شام<sup>۴</sup> در تو چه هنر و استحقاق دیدند که ترا بخلافت گزیدند؟ عبدالملك خجل و ساکت شد. بعهد او موسی بن نصیر، اندلس و بربر در اسلام آورد .

عبدالملك در منتصف شوال سنه ست وثمانین نمازد . بیست و یک سال و یک ماه پادشاهی کرد : هشت سال با عبدالله زیر در تنازع و سیزده سال و نیم پس ازو . مدت عمرش شصت و دو سال . از سخنان اوست : افضل الناس من تواضع عن رفعة و اعرض عن قدرة و العنف عن قوة .

### المنتقم لله

ولید بن عبدالملك بن مروان بعد از پدر بحکم وصیت و بیعت پادشاه شد . مرد کریم نهاد و فراخ عطا بود . جهت محدثان اخبار نبوی ، در شهرها رسمها پدید کرد .

۱- ف ، ب: محراب کعبه . ۲- ق ، ندارد . ۳- از عشاق معروف عرب مثل کثیر و عزه و قیس و لبنی و لیلی و مجنون . ۴- ف : عالم .



علما و فقها و نابینایان را مشاھرہ دادی و از برای یتیمان معلّم نشاند و اخراجات معین کرد زنان بسیار خواستی و طلاق دادی. گویند شصت و سه زن خواسته بود. در زمان اوقتیبة بن مسلم از خراسان بترکستان رفت و بیکند، بحرب بستد، در سنهٔ سبع و ثمانین و از آنجا خواسته فراوان آورد و بتان زرین و سیمین. از آن جمله بتی زرین بود، دویست و پنجاه هزار مثقال. همهٔ بتان را بگداخت و بر لشکر بخش کرد. بعد ازین بخارا و سمرقند و سغد و چاچ و فرغانه که شهرستان آن را کاشان<sup>۱</sup> خوانند و خوارزم و دیگر ولایت ترک در فرمان خود آورد و با خراسان آمد و مرو، دارالملک ساخت. و از طرف شمال مسلمة بن عبدالمک، که او را بسبب زردی و لاغری جرّاد الاصف<sup>۲</sup> خواندند، بحرب عموریة و قسطنطنیة رفت و بعد از جنگ شهر مستخلص کرد و تنها در میان چندین هزار ترسا رفت و صلیب ایشان نگونسار [بر سر نیزه]<sup>۳</sup> بیرون آورد و در قسطنطنیة مسجد جامع ساخت. اکنون مسلمانان روز عید آنجا نماز کنند و بعضی از آن ترسایان بزندان ساخته اند. (؟)<sup>۴</sup>

ولید، عمر عبدالعزیز را بمدینه فرستاد، تا موضعی چند، در حوالی مسجد رسول (ص) بخريد و اضافت مسجد گردانید تا فراخ شد و در مسجد حرام مکه، ستونهای سنگین نشاند و از شام بدانجا نقل کرد و سقفش از ساج ساخت و مصانع در راه بادیه بر آورد و در دمشق جامعی ساخت که مثل آن کس ساخت و در جهان مشهورست. در کتاب استظهار آمده است که اگر کاتبی جلد ۵، وصف آن نویسد، بیک ماه تمام نتواند [نوشت]<sup>۶</sup>. بیرون آلات که پادشاهان اطراف بمد فرستادند، شش بار هزار هزار دینار زر سرخ بر آنجا خرج کرد و هم در دمشق دارالشفاء و دارالضیافة ساخت و پیش از و کس نساخته بود و چون او عمارت دوست بود، اکابر دولت او عمارت بسیار ساختند. و لاشک هر پادشاه بدانچه مایل باشد، ارکان دولت او، همه آن چیز ورزند که الناس علی دین ملوکهم. پادشاه صاحب سعادت آنست که در خیرات و نیکوئی افزایش و از جور و ظلم بپرهیزد.

در سنهٔ اربع و تسعین، یزید بن مهلب و برادرانش از زندان حجاج بگریختند

۱- ف: کاشان. ۲- ف: جرّاد الاصف. ۳- فقط، ق. ۴- چنین است درهمه نسخ، ولی

مبهم بنظر می رسد. ۵- یعنی چابک. ۶- ف: کرد.



و پیش سلیمان عبدالمک رک رفتند و پیش او مرتبه تمام یافتند .

حجاج در خامس عشرین رمضان خمس و تسعین بمرد . بیست سال امارت کرده بود و پنجاه و چهار سال عمر داشت و زیادت از صد هزار آدمی [ بحضور خود فرموده بود کشتن ]<sup>۱</sup> . در روز وفات او پنجاه و هشت هزار آدمی محبوس بودند : از آن جمله بیست هزار زن . در جراید جرائم ایشان بنگریدند : یکی در مسجد بول کرده بود ، دیگری در شهر مدینه بقضاء حاجت نشسته ، [ دیگری آب دهن بر آفتاب انداخته ]<sup>۲</sup> و علی هذاهمه را خلاص دادند . اعرابی چون در آن حال از حبس خلاص شد گفت :

إذا نحن جاوزنا مدینة واسط خرینا و صلینا بغیر حساب

حجاج ، بعد از عمر خطاب رضی الله عنه بیچندین سال متولد شد . اما عمر رضی الله عنه بنور کرامت احوال او یاد کرد . بوقتی که اهل عراق ، امام خود را بر منبر بستگ بردند ، عمر رضی الله عنه برایشان نفرین کرد و گفت اللهم سلط علیهم غلام الثقی الذی یحکم فیهم حکم الجاهلیة لا یقبل عن محسنهم ولا یتجاوز عن مسیئهم و بدین سخن حجاج را خواست<sup>۳</sup>

سبب مرگ حجاج آنکه چون صحابه و تابعین و علما و فقها بر مخالفت حجاج ، با عبد الرحمن بن اشعث متفق شدند ، حجاج هر که را از ایشان می یافت ، می کشت . سعید بن جبیر ازو بگریخت و مدت ها در ولایات می گشت . پس بمکه رفت و مجاور شد . حجاج بفرستاد و او را بگرفت . در راه موکلان ازو کرامات ظاهر می دیدند : از استیناس و حوش و طیور و مثل آن . او را گفتند سر خود گیر . گفت از قضای خدای تعالی چند کریزم ؟ او را پیش حجاج بردند . حجاج ازو باز خواست ها می کرد و او جوابها ، مسکت می گفت . حجاج برنجید و او را سیاست کرد . در حال ، حجاج را جنون پیدا شد و زیادت می کشت و او فریاد می کرد که چرا سعید جبیر را کشتم و می گفت سگان در اندرون ،

۱- نسخ : بحضور خود کشته بود بخلاف آنکه در جنگها کشته شده بودند ۲- این جمله فقط در نسخ است و نمودار کاملست از نفوذ عقاید مهر پرستی در عربستان حتی بعد از ظهور اسلام .  
۳- قال الحسن : سمعت علیاً علی المنبر یقول اللهم ائمتهم فخانونی و نصحتهم ففشونی ، اللهم سلط... (الکامل ابن الاثیر جلد ۴ ص ۱۳۳)



رود گانم می‌درند. طیبی [پاره گوشت در ابریشم، بحلق او فرو هشت] ۱ پراز کرم بر آمد. او را گفت وصیت کن. حجاج یکی از خواص خود بفرستاد و گفت بنگر مردم در حق من چه می‌گویند. باز آمد و گفت می‌گویند اگر دوزخ يك انگشت است ۲، حجاج راست. میان قتل سعید بن جبیر و مرگ حجاج یکماه بود. از سخنان حجاج است: ان الله كتب على الدنيا الفناء وعلى الآخرة البقاء ولا يغيرنكم شاهد الدنيا عن غايب الآخرة و اقهر و ۳ طول الامل بقصر الاجل وحسن العمل.

در بصره همین سال و بائی عظیم خاست، چنانکه در سده روز، سیصد هزار آدمی بمردند. بعد از آن زلزله بود، چنانکه چهل روز پیاپی می‌بود. ولید عبدالملك، در منتصف جمادی الاخر سنه ست و تسعين بمرد. مدت نه سال و هشت ماه پادشاهی کرده بود و چهل و پنج سال عمر داشت.

### الداعي الى الله

سلیمان بن عبدالملك بن مروان بعد از پدر پادشاه شد. در قوم بنی امیه ازو فصیح تر نبود. در زمان او، قتیبه، با قوم کاشغر، بجزیت صلح کرد و بر سلیمان عاصی شد و لشکر برو بیرون آمد و کیع بن ابی سود تمیمی را بر خود امیر کردند و کیع با قتیبه جنگ کرد. قتیبه کشته شد و از آن همه لشکر که با او بودند [يك کس بیش نرست] ۴. سلیمان، عراقین و خراسان و ترکستان، به یزید بن مهلب داد و او در خراسان و ترکستان فتوحها کرد و قلعه ها کشاد و بلاد مسخر کرد و فتح کرگان و طبرستان که هیچ پادشاه را از اکسره و خلفای اسلام دست نداده، او را میسر شد و چندان خواسته یافت که هزار هزار دینار زرسرخ، خمس آن بود. درین معنی نامه بسلیمان می نوشت. وزیرش صالح بن عبدالله گفت ذکر مبلغ مکن که روزی بر تو حجت شود. نشنید و بنوشت و بعد از مرگ سلیمان، از آن زحمت دید. سلیمان وزارت به جعفر برمکی داد. پدران جعفر، تازمان

۱- ب: پاره گوشت سرخ در ابریشمی بست و بحلق... ق: پاره ابریشم سرخ بر گرفت و اندکی گوشت بر آن بست و در حلقش رها کرد- ف: پاره گوشت با ابریشمی. ۲- ف: جایست ۳- ایضا: اقتصر و ۴- ق: کس نرست.



اردشیر بابکان، وزیرزاده و بزرگمنش بودند و تولیت آتش خانه بدیشان تعلق داشت و در اسلام تا آخر عهد هرون الرشید، وزارت درخاندان ایشان بماند. جعفر بفرمود تا زر و نقره صافی کرده مضروب کنند، چه پیش از آن مغشوش ضرب کردند. زر جعفری بدو منسوب است. سلیمان حکم کرد تا هر چه حجاج بن احق از مردم ستده بود از متروکات او باز دادند و در آخر عهد، عمر عبدالعزیز را که بهترین امیه بود، ولی عهد کرد. بسبب آنکه ولید می خواست پسر خود عبدالعزیز را که خواهرزاده عمر عبدالعزیز بود، ولی عهد کند. عبدالعزیز مانع شد و سعی نمود تا ولیعهدی بسلیمان داد. سلیمان، بمکافات آن، ولایت عهد، عمر عبدالعزیز را داد. اگر چه عمر راغب نبود. مردم سلیمان را بدین سبب، مفتاح الخیر خواندند. سلیمان، روز آدینه بیستم صفر سنه تسع وتسعين هجری برنج ذات الجنب در گذشت. دوسال و هشت ماه حکم کرده بود و چهل و پنج سال عمر داشت.

### المعتصم بالله ۱

عمر بن عبدالعزیز بن مروان بعد از عمزاده، بحکم وصیت پادشاه شد. مادرش دختر عاصم، پسر عمر خطاب بود. او روش شیخین داشت. بدین سبب او را عمر بن خوانند و فقها قول او را حجت شناسند. در امور دینی نظری باریک داشت و در عدل و داد کوشید. از حکام بنی امیه هیچکس مثل او نبود. حب اهل بیت در دل او راسخ بود و لعنت اهل بیت او رفع کرد و الحق توفیقی نیکو یافت و بروایتی گویند ولید<sup>۲</sup> بن عبدالملک رفع لعنت کرد. از مسلمة<sup>۳</sup> عبدالملک، مسلمانان، شکایت فسق رسانیدند. عمر عبدالعزیز او را از روم باز خواند و یزید بن مهلب را از امارت خراسان و عراق معزول کرد. مالی که از خمس غنیمت گرگان در نامه بسلیمان نوشته بود، ازو طلب داشت و بدین سبب او را محبوس کرد. یزید بن مهلب در عهد او محبوس بود تا در وقت وفات او بگریخت.

در زمان او، در سنه مایه، امام محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، داعیان: محمد بن خنیس<sup>۴</sup> و ابو عکرمه سراج و حیان عطار را بدعوت بولایات فرستاد.

۱- ق: معصوم بالله. ۲- ف: سلیمان ۳- یعنی مسلمة بن عبدالملک ۴- نسخ: حسین



عمر عبدالعزیز، روز آدینه خامس عشرین رجب سنه احدى و مایه در گذشت و به حمص مدفون شد. دوسال و پنج ماه حکومت کرده بود و سی و سه سال عمر داشت. سبب وفات او آنکه هشام بنده<sup>۱</sup> او را بفریفت تا او را زهر داد. عمر دریافت. از غلام تفحص کرد. غلام راست با میان آمد. عمر او را گفت آنچه از هشام ستمه ای به بیت المال بسیار و تو از مال من آزادی. سر خود گیر و کر نه پس از من ترا زنده نگذارند.

### القادر بصنع الله

یزید بن عبدالملک بن مروان، بعد از عم زاده، پیادشاهی نشست. میان او و یزید مهلب عداوت بود. در طلب او مبالغت نمود. یزید بن مهلب به بصره رفت و بتغلب بر آنجا مستولی شد. یزید عبدالملک، برادر خود، مسلمه را بجنک او فرستاد. در رابع عشر صفر سنه اثنی و مایه حرب کردند. یزید بن مهلب و برادرش سمیدع کشته شدند و بیشتر لشکر او بقتل آمدند. برادرش مفضل و پسرش معاویه، براه دریا بکرمان افتادند. لشکر مسلمه در عقب برفتند و با ایشان حرب کردند. بعضی کشته شدند و بعضی اسیر گشتند. یزید عبدالملک، عراقین و خراسان بر مسلمه مقرر داشت و جراح بن عبدالله حکمی را بولایت آذربایجان و ارمن فرستاد و او آنجا حربها و فتحها کرد و از خراسان ابو مسلم عبدالرحمن<sup>۲</sup>، از نسل شیدوش که معاصر کیخسرو بود، پرورده عیسی بن معقل جد ابودلف، در سنه اثنی و مایه، در خدمت سلیمان بن کثیر و قحطبه بن شبيب و مالک بن هيثم، بحضرت امام محمد بن علی بن عبدالله بن عباس آمدند و مالی که از بیعه<sup>۳</sup> حاصل شده بود، تسلیم کردند. چشم امام بر ابو مسلم افتاد. از احوال او استکشاف کرد. گفت سراج بچه ای است و بنی معقل می گویند بنده زاده است و او می گوید آزادم. امام محمد گفت من در ناصیه او در کار این دولت اثری می بینم و امیدوارم که او درین دولت بمرتبه بلند برسد. گفتند ای امام آخر ظهور این دولت کی خواهد بود که انتظار از حد رفت و جور بنی امیه بغایت رسید. گفت چون دولت بنی امیه در غرة الحمار<sup>۴</sup> آید، وقت

۱- ب، ف: بنده ای از آن او را ۲- ق: عبدالله ۳- م: نفقه ۴- ف: عشرة الحمار  
- ب: بعز الحمار - ر: عشرة الحمار



نزد يك باشد و من می بینم که دولت خاندان مارا گشایش است ازین پسر و دیگر او مرا<sup>۱</sup> نبیند. بر شما باد که بر پسر ابراهیم بیعت کنید و اگر او را حادثه ای افتد، بر برادرش ابو العباس. ابو مسلم سخن امام در دل گرفت. چون باز گشت، در خراسان بدعوت مشغول شد.

یزید را دو کنیزك مغنیه بود: حبابه و سلامه. یزید برایشان چنان فتنه<sup>۲</sup> شده بود که دست از همه کارها بازداشت. برادرش مسلمة او را گفت: اهل جهان روی به درگاه تو آورده اند و تو روی در دو کنیزك آورده ای؟ بنگر مردم ترا چه می گویند. یزید منفعل شد. بعد از زمانی، حبابه<sup>۳</sup> پیش او آمد. یزید بدو ملتفت نمی شد. حبابه گفت چرا امیر المؤمنین سر گرانی می فرماید؟ گفت از آنکه برادر مرا عیب کرد. حبابه گفت يك نوبت سماع استماع فرما، پس هر چه فرمائی حا کمی و ساز بساز آورد و این ابیات انشا کرد.

## عمر

اذا كنت عرياناً عن اللهو والصبي  
فكن حجراً أو يابس الصخر جليدا  
هل العيش إلا ما تلذ و تشتهي  
و ان لام فيه ذو لسان و فيدا  
یزید از این ابیات باز<sup>۴</sup> سرعشت رفت. بعد از یکسال حبابه بمرد. تا سه روز دفنش نکرد. پس بخانه دفن فرمود. و بر سر گورش زاری می کرد و این بیت می خواند:  
و كل حميم زارني فهو قائل  
من اجلك هذا هامة اليوم او غد<sup>۵</sup>  
روزی، در حجره ها<sup>۶</sup> طواف می کرد. بمسکن حبابه رسید. سلامه این بیت بر نوای بر بطن می گفت:

كفى حزناً للهايم الصب ان يري  
منازل من يهـوى معطلة قفرا

۱- ق. مارا ۲- م: شیفته ۳- نسخ: حنانه. حبابه بتخفيف باء الموحدة (ابن الاثير)  
۴- ف: باز سرعیش و عشت - ق: باسر... - ر: بسر ۵- چنین است درهمه نسخ. ولی در کتب نحو و لغت «راء نی» و بخصوص شاهد برای این کلمه که قلب «رآنی» باشد، آمده است. تصحیح از کامل مبرد ص ۶۲۶ و ص ۱۱۱۳ چاپ دکتر زکی در مصر. ۶- ف: خانه ها



یزید نعره‌ای زد و بیهوش شد. [دو] ۱ شبانروز بیهوش بود و سیم ۲ شب که شب آدینه بود، حادی‌عشرین [شعبان] ۳ سنهٔ خمس و مایه، در گذشت .  
مدت عمرش چهل سال، مدت پادشاهی چهار سال و یک ماه . او را در پهلوی حبابه دفن کردند و این بیت مناسب حال اوست :

## بیت

خوب رویان چو پرده بر گیرند      عاشقان پیششان چنین میرند

## المنصور بالله

**هشام بن عبدالملك** بن مروان ، بعد از برادر پادشاهی نشست . در زمان او خزریان خروج کردند و از آب کر و ارس بگذشتند و تا اردبیل بیامدند . جراح بن عبدالله که حاکم آذربایجان و اران بود ، جهت دفع آتشکده‌ای ، بصرای او جان بود . خزریان ، در ولایت اران و موغان و شروان و آن حدود ، خرابی بسیار کردند . جراح بن عبدالله برفت و با ایشان حرب کرد تا کشته شد و لشکر اسلام بیشتر بقتل آمدند و خزریان بر ولایت اران و آذربایجان و آن حدود مستولی شدند . هشام ، سعید بن عمرو و الحرشی ۴ را با لشکر بجنگ ایشان فرستاد . سعید از شام براه اخلاط برفت و جنگ کرد و مسخر گردانید . از آنجا به بردع و بیلقان و باجروان رفت و بحرب بستد . از باجروان ، دو نوبت بر لشکر خزری ، شبیخون برد و دو نوبت با خاقان خزر جنگ کرد . نوبت دوم شکست برخاقان افتاد . لشکر اسلام غنیمت بسیار یافتند . هشام برادر خود ، مسلمة را بدان ثغر فرستاد . او نیز فتحهائ بسیار کرده هشام ، او را معزول گردانید ۵ و مروان الحمار را بفرستاد . مروان الحمار دشت خزر مسخر کرد و تا سقلاب برفت . چون خاقان دانست که کار مسلمانی قوت گرفت ، او نیز مسلمان شد و تمامت قلاع و بلاد حدود در بند ، از هر دو جانب مسخر گشت و شعار اسلام در آن ملک آشکارا شد .

هشام ، عراقین بیوسف بن عمرو و ثقفی داد و خراسان به نصر بن سیار و هر دو در

۱- ر، ف: سه - ق: يك ۲- ر: چهارم ۳- ف، ب، رجب، ۴- البدایة : جرشى

۵- این مسلمة که سرداری شجاع و جابر بود در سال ۱۲۱ مرد .



آن ملک فتحها کردند . در سنه ثمان و عشر و مایه ، امام اعظم ، علی بن عبدالله عباس نماند . هفتاد و هشت سال عمر داشت . ولادت او روز قتل مرتضی علی رضی الله عنه بود .

در سنه احدى و عشرين و مایه ، زید بن زین العابدین در کوفه خروج کرد . اهل کوفه پانزده هزار مرد با او بیعت کردند . اما در وقت خروج ، سیدمرد بیش بیرون نیامدند و دیگران پنهان شدند و از بیعت او برگشتند و گفتند : رفضوا زیداً . نام را فضی برایشان افتاد . زید بن زین العابدین [با آنقدر مردم که داشت] <sup>۱</sup> جنگ کرد تا شهید شد ، بر دست سپاه یوسف بن عمرو ثقفی . قومش او را بکوفه دفن کردند . یوسف بن عمرو ثقفی ، او را از گور بر آورد و سرش برید و پیش هشام فرستاد و تنش در کوفه بردار کرد . پس بحکم نصر بن سیار بسوخت و خاکستر بپاد داد . پسرش یحیی بن زید ، در مرثیه او گفت :

#### شعر

لکل قتیل معشر یطلبونه و لیس لزید بالعراقین طالب  
یحیی بن زید ، ازین جنگ بگریخت و بخراسان رفت . نصر بن سیار او را بگرفت و محبوس کرد و تا هشام در حیات بود ، او در زندان بماند .

داعیان بنی عباس ، در عهد او غلو گرفته بودند . اسد بن عبدالله قسری <sup>۲</sup> والی خراسان ، و ازیشان : بکیر بن ماهان و [ابو عکرمه و ابو محمد الصادق] <sup>۳</sup> و عمار عبادی را بگرفت و دست و پای ایشان مخالف برید .

این خبر با امام محمد بن علی رسید . [جواب بداعیان نوشت : الحمد لله الذی <sup>۴</sup>  
صدق مقالته] و گفت کار دعوت را از چنین حالت گریز نباشد . صدق مقاتلت شما بر مصابرت این شدت معاینه گشت . چون کار بدین درجه رسید ، زود باشد که مقصود روی نماید .

هشام در سادس ربیع الاول سنه خمس و عشرين و مایه ، [به رصافه] <sup>۴</sup> در گذشت

۱- ف، ب ۲- نسخ : قشیری ۳- چنانکه ملاحظه می شود ، درهمه نسخ ، این دو اسم بصورت جدا گانه آمده ، ولی در طبری نوشته شده : « اما عکرمه و هو ابو محمد الصادق (ج ۴ ص ۳۱۶) » ولی در جای دیگر نوشته : « و فیها (ای فی سنه ۱۰۷) وجه بکیر بن ماهان و ابا محمد الصادق » ... (ج ۴ ص ۳۸۷) ۴- ب ، ندارد .



نوزده سال و هفت ماه پادشاهی کرده بود و شصت و یک سال عمر داشت .

### المكتفی ۱ بالله

**ولید بن یزید بن عبدالملک بن مروان** ، بعد از عم پادشاهی نشست . به نصر بن سیار نامه کرد تا یحیی بن زید علوی را خلاص کرد . یحیی عزیمت عراق نمود و در کار دعوت مبالغه می کرد . خلقی بی قیاس بدعوت او درآمدند . والی نیشابور ، عمرو بن زرارہ ، بدو فرستاد که ازین ولایت دور شو . یحیی نشنید . عمرو بن زرارہ بجنک آمد . شکست بر عمرو افتاد . یحیی عزم بلخ کرد . نصر سیار ، مسلم احوز<sup>۲</sup> را بجنک او فرستاد . حرب کردند . ناگاه تیری بر یحیی آمد و شهید شد . کس ندانست که ، که انداخت و اکثر لشکر او بقتل آمدند و او را با برادر بردار کردند ؛ همچنان بودند تا بعد مروان الحمار . ابو مسلم صاحب<sup>۳</sup> دولت ایشان را از دار فرو گرفت و بگور کرد . [ در عزاء او یک سال در شهر نیشابور نوحه و زاری می کرد<sup>۴</sup> و جامهای سیاه پوشیده بود . ] ابو مسلم در آن حال از اتباع بنی امیه زیادت از صد هزار آدمی بکشت .

در سنه<sup>۵</sup> خمس و عشرين و مایه ، امام محمد بن علی بن عبدالله بن عباس در گذشت و امامت در حق پسرش ابراهیم و بعد از او در حق ابوالعباس اقرار کرد .

ولید مذهب زنادقه داشت . روزی به مصحف فال گرفت . این آیت بر آمد :

واستفتحوا و خاب کل جبار عنید<sup>۵</sup> . ولید برنجید و مصحف بدرید و این ابیات بگفت :

أ تواعد کل جبار عنید      فها انا ذاك جبار عنید

اذا ما جئت ربك يوم حشر      فقل يا رب مزقنی الولید

گویند ولید روز آدینه با کنیز کی شراب خورده بود و مجامعت کرده . چون قامت گفتند ، آن کنیزك مست جنب را الزام نمود تا دستار بر سر بست و خوابه فرو گذاشت و چون خطبا بر منبر رفت و خطبه خواند و اهل اسلام را امامت کرد . لاجرم بعد از هفته ای ، محمد بن خالد القسری بر ولید خروج کرد و او را خلع گردانید ، در روز چهارشنبه ، حادی

۱- ق : المتكفی بالله ۲- یعقوبی : مسلم بن احوز الهلالی ۳- ف : صاحب الدولة

۴- ف : [ وبعزای ایشان جامهای سیاه پوشید ، این معروف شد ] - م ، ب : [ در عزاء ...

۵- ب : وجامهای سیاه داشتند ] ۵- قرآن ، سورة ابراهیم ۱۸ .



عشرین جمادی الاول سنهٔ ست و عشرین و مایه. پس او را بکشت و کس برو نماز نکرد. مدت عمر و لید چهل و سه سال<sup>۱</sup>، مدت پادشاهی يك سال و دوماه. از سخنان اوست: لا تؤخر لذة يوم الى غد فانه غیر مأمون.

### الشاکر لانعم الله

یزید بن ولید بن عبد الملك بن مروان بعد از عمزاده پادشاه شد. مادرش شاه آفرید<sup>۲</sup> نبیرهٔ یزدگرد شهریار بود، او را ناقص خوانند، جهت آنکه وظایف و میراث که در عهد حکام بنی امیه مجری بود اوقطع کرد. بوقت بیعت او، مروان الحمار بار منیه بود بر یزید بیعت می کرد. یزید بن عمر بن هبیره او را از آن منع کرد تا [بخود هوس<sup>۳</sup>] خلافت کرد. یزید نیز معتزلی<sup>۴</sup> بود. مدت شش ماه پادشاهی کرد. در ذی الحجة سنهٔ ست و عشرین و مایه بطاعون در گذشت.

### المتعزز بالله

ابراهیم بن ولید بن عبد الملك بن مروان، بعد از برادر پادشاه شد. دو ماه حکم کرد. مروان الحمار برو خروج کرد. او از مروان بگریخت، در صفر سنهٔ سبع و عشرین و مایه؛ پس عمزاده اش، عبد العزیز بن حجاج بن عبد الملك او را بکشت.

### القائم بحق الله

مروان بن محمد بن مروان المعروف به مروان حمار. او را بدان سبب مروان حمار خوانند که عرب سر هر صد سال را<sup>۵</sup> حمار گویند و در عهد او دولت بنی امیه قرب

۱- ف، م: چهل ۲- یعقوبی: شاه فرند - ابن کثیر (البدایة): شاه فرند بنت فیروز بن یزدجرد بن کسری، کسرویه و قال ابن جریر و امیه شاه آفرید بنت فیروز بن یزدجرد بن شهریار بن کسری و هو القائل:

انا ابن کسری و ابي مروان و قیصر جدی و جدی خاقان

وانما قال ذلك لان جده فیروز و امه بنت قیصر و امه شیرویه و هی بنت خاقان ملك الترك. كانت قد سباها قتيبة بن مسلم هي واخت لها فبعثهما الى الحجاج فارسل بهذه الى الوليد...

۳- م: بخود دعوی - ف: بخود خلافت - ب: بخویش هوس ۴- یعقوبی: و کان قد ریا

۵- آقای ذبیح بهروز معتقدند که این کلمه «هو-مر» یعنی شمارهٔ خوب و مقدس است و آن به سالهای بشارتی اطلاق می شده چنانکه در گفتار امام محمد بن علی نیز بدان تصریح

گردیده است. من این توجیه را بهتر از سایر توجیهات که دور از ذهن و خنک هستند میدانم، بخصوص که در یعقوبی ج ۳ ص ۴۱ به «سنهٔ حمار» اشاره شده است.



صد سال شد . بعد از پسر عم زاده پادشاه شد . چون بر ساقه دولت بود ، در عهد او  
فتنه بسیار پدید شد . در خراسان یکی از بنی مهلب مشهور به کرمانی خروج کرد و  
میان او و نصر سیار محاربات رفت و در اثنای آن حروب ، ابومسلم صاحب دولت <sup>۱</sup> در  
سابع عشرین رمضان سنه تسع و عشرين و مایه ، بدیه سفیدنج ، از ضیاع مرو ، دعوت  
بنی عباس اظهار کرد و با کرمانی در جنگ نصرسیار متفق شد . نصرسیار احوال او به  
مروان الحمار نوشت و مدد طلبید و این ابیات در مکتوب نوشت :

## شعر

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| اری خلل الر ماد و میض جمر              | و یوشک ان یکون لهاضرام                |
| فان النار بالزندین [توری] <sup>۲</sup> | و ان الفعل یقدمه الکلام               |
| اقول من التعجب لیت شعری                | أ ایقظ امیه ام نیام                   |
| فان یک قومنا اضحوا رقوداً              | فقل قوموا فقد حان القیام <sup>۳</sup> |

مروان حمار برنجید و او را مدد فرستاد و در جواب نوشت که ما آن روز  
خفتیم که ترا امارت خراسان دادیم . نصرسیار ، ناچار بجنگ ابومسلم و کرمانی رفت .  
کرمانی بر دست سپاه نصرسیار کشته آمد و نصرسیار از ابومسلم بگریخت و در ولایت  
ری و ساوه بمرد . پسرش درهم بن نصر در خراسان صاحب لشکر بود . اما با وجود ابومسلم  
او را کاری پیش نمی رفت . خراسان ابومسلم را صافی شد . قحطبه بن شیب طائی را  
به عراق فرستاد . قحطبه ، کرکان را بحرب <sup>۴</sup> بستد و ری و ساوه و قم و ولایت کاشان ،  
بی حرب مسخر گردانید و با مردم اصفهان جنگ کرد و بگرفت و از آنجا [بر گذشت] <sup>۵</sup>  
به نهاوند و همدان رفت و با مردم نصرسیار حرب کرد و ایشان را بشکست و از آنجا  
و به حلوان شد . شهر زور و حلوان بستد و عزم کوفه کرد . یزید بن عمر بن همیره ، از  
واسط عزم جنگ ایشان کرد . بر کنار فرات با هم افتادند . شب بود . حرب در پیوست .

۱- ف : صاحب الدولة ۲- تصحیح از یعقوبی ، نسخ : وار- ذیل ابی شجاع وزیر بر تاریخ  
ابی علی مسکویه : تذکری- البدایه... بالعیدان تذکری . ۳- این بیت در نسخه ف نیست ۴-  
ف، م : بقهر ۵- ف، ب : برگشت - م : بازگشت .



قحطبه را اسب خطا کرد و در آب غرق<sup>۱</sup> شد. اما لشکرش وقوف نداشتند. یزید بن عمر بن هبیره را بکشتند. چون روز شد و قحطبه<sup>۲</sup> غرق شده بود، پسرش حسن بن قحطبه را بر خود امیر کردند و بکوفه شدند.

ابوسلمه حفص بن سلیمان الخلال وزیر آل محمد، حسن بن قحطبه و امرای خراسان را نوازش کرد و نزل فرستاد. اما در کار بیعت اهمال می کرد و پیش ائمه [اهل بیت]<sup>۳</sup>، امام جعفر صادق رضی الله عنه و دیگران می فرستاد و ایشان را نوید خلافت می داد و ابومسلم همانا درین معنی با ابوسلمه متفق بود. سفاح و برادرش ابو جعفر و اعمامشان داود و عبدالله و عیسی و عبدالصمد، در کوفه متواری بودند، ازین معنی واقف شدند. صورت حال با حسن قحطبه و امرای خراسان باز گفتند و در کار دولت خود از ایشان یآوری طلبیدند. خراسانیان برایشان ازدحام نمودند و گفتند نقل بما رسیده است که خلافت بکسی رسد که مادرش حارثیه<sup>۴</sup> باشد. از بنی عباس بدین صفت موصوف کیست<sup>۵</sup>. بسفاح دلالت کردند. اهل خراسان، بر سفاح بیعت کردند و پیشتر از همه ابوعون مرغزی<sup>۶</sup> بیعت کرد. سر لشکر حسن بن قحطبه، ابوعون، سفاح را بمسجد آورد تا تماهت اهل کوفه برو بیعت کردند و دعوت آشکارا کردند. چون مروان حمار آگاه شد گفت غریقی که لشکری را بشکند، درین دولت دیگر امید خیر نباشد. بدین کینه ابراهیم برادر سفاح را بگرفت و سرش در انبان آهک کرد تا بمرد و لشکر بجنک سفاح کشید. سفاح اعمام خود عبدالله و عبدالصمد ابنی علی بن عبدالله بن عباس و ابوعون مرغزی<sup>۶</sup> را بجنک او فرستاد. بکنار آب زاب بهم رسیدند. چون فریقین صف بپاراستند،

۱- ف: در آب غرق گردانید- معن بن زائده اورا کشت (البدایه و مجمل التواریخ)- م: غرقه گردانید ۲- م: غرقه ۳- فقط، ق ۴- ف: جاریه ۵- چنانکه ملاحظه می شود در داستان قیام ابومسلم و انتقال دولت از بنی امیه به بنی العباس، همه جا اقوال و افعال متکی به «نقل» و «بشارت» است و ازینجا روشن می شود که این نهضت صرفاً دینی بوده و بهیچوجه رنگ وطن پرستی و ملیت، چنانکه بعضی از مدعیان می پندارند، نداشته است. این سالها که در آن حوادث مختلف روی داده و اینهمه بشارت در باره آن آمده، سال پانصدۀ مانی و هزاره مهر است. دوست محترم من آقای ذبیح بهروز این نکته را یادآوری فرموده اند ۶- ف: مروزی.



مروان الحمار باراقت محتاج شد، فرو آمد تا [بدان مشغول] <sup>۱</sup> شود. [اسبش دست بکس نداد] <sup>۲</sup>. بمیان لشکر گاه آمد. لشکرش پنداشتند که او را کشتند، منهزم گشتند. عرب آن را مثل کردند و گفتند: ذهبت الدولة بالبولة و او در آن حال گفت اذا انتهت المدة لم تنفع العدة.

عجب آنکه دولت بنی امیه بر سه کس با آخر آمد که در عهد خود عديم المثل بودند: مروان الحمار و صاحب لشکرش یزید بن عمر بن هبیره در مردی و شجاعت نظیر نداشتند و وزیرش عبدالحمید یحیی که در تدبیر و کفایت ثانی نداشت و [اگر غیر از این سه کس بودندی] <sup>۳</sup>، مردم را گمان بودی که از تباهی رأی یا سستی و نافرادی بود. حق تعالی چنین اقتضا فرمود تا همگنان را محقق شود که کارها بتقدیر ایزد است نه بتدبیر و مردی: لكل اجل كتاب ولكل امة اجل فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون. <sup>۴</sup> لشکر بنی عباس تا موصل در عقب او و لشکرش می آمدند و می کشتند. مروان به مصر گریخت. از او پرسیدند چرا بدین محنت افتادی؟ گفت از آنکه دشمن را خوار داشتم و بر مردی و تدبیر خود اعتماد کردم و سخن نصر سیار کار نبستم و او را مدد نفرستادم تا کار دشمن بالا گرفت و این ابیات بگفت: <sup>۵</sup>

## شعر

|  |   |
|--|---|
| عنه ملوك بني مروان اذ حشدوا              | ادرکت <sup>۶</sup> بالحزم والکتمان ما عجزوا |
| و القوم فی ملکهم بالشام قدر قدوا         | ما زلت القی علیهم فی دیارهم <sup>۷</sup>    |
| عن نومة لم ينمها قبلهم احد               | حتی ضربتهم بالشام فانتبهوا <sup>۸</sup>     |
| و نام عنها تولى رعيها الاسد <sup>۵</sup> | و من رعى غنماً فی الارض مسبغة               |

عبدالله بن علی برادر خود عبدالصمد و ابو عون مرغزی را با لشکر در عقب

۱- ف: آبی بیندازد - ب: آبی بریزد ۲- ف: اسب بدست کس نداد ۳- ف: اگر غیر از این کس بودی - ق: اگر از غیر این سه کس ستدندی ۴- قرآن ۳۲ سورة الاعراف و ۵۰ سورة یونس ۵- در کتاب البداية والنهاية این اشعار بنقل از خطیب بغدادی، بابو مسلم نسبت داده شده و بنظر صحیح تر می آید ۶- البداية: قد نلت ۷- ایضاً: وطفت اسمی علیهم فی دیارهم ۸- ایضاً: ما زلت اضربهم بالسيف فانتبهوا.



مروان الحمار بفرستاد. عامر بن اسمعیل جرجانی، از خیل ابوعون مرغزی، با هزاران سوار از نیل گذشت و نزدیک بدیه بوصیر، بزمین فیوم که آن دیه فرعونست، با مروان جنگ کرد و او را بکشت، در ذی القعدة سنه اثنی و ثلاثین و مایه. مدت پنج سال پادشاهی کرده بود و پنجاه و نه سال عمر داشت.

سفاح اولاد بنی امیه را طلب کرد. از خرد و بزرگ همتاد کس را بیافتند. تمامت را زنده استخوانهای اعضا خرد کردند و بر سر همدیگر افکندند و بالای ایشان بساطی بگستریدند. سفاح و اتباع بر آن بساط نشستند و طعام می خوردند و ایشان با ناله و افغان جان می دادند، در شیب ایشان، گویند آن جماعت را در مهدهاء زرین پرورده بودند. چون اکابر دولت بنی امیه پای از جاده شریعت و معدلت بیرون نهادند، شومی کردار ایشان در تمامت ایشان سرایت کرد [و بزبان پهلوی مناسب این معنی گفته اند:]

### پهلوی

بزه کاران کردند کوانه پرسند      کردند ما وپی پرسند اروپان<sup>۱</sup>  
پادشاهان بنی امیه، بخلاف عمر عبدالعزیز، دیگران تمامت را از گور بر آوردند و بسوختند و دولت بنی امیه در ایران سپری شد. از مروانیان عبدالله بن معاویه بن هشام بن عبدالملک بن مروان، بر بعضی اندلسی در سنه تسع و ثلاثین مستولی شد و زیادت از سیصد سال پادشاهی آنجا در تخم او بود.

### فصل ششم از باب سوم

در ذکر خلفاء بنی عباس رضوان الله علیهم اجمعین. سی و هفت خلیفه، مدت دولتشان پانصد و بیست و سه سال و [دو]<sup>۲</sup> ماه و بیست و سه روز بود.

### السفاح

ابوالعباس عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، اولین خلیفه است و

۱- این قسمت در نسخه ف نیست - ب: بزه کاران که مد کوانه رسند - کرم دانی و برسد اودمان - م: بزه کاران کردند که و ابر مسند - کردند ما وپی و بر مسند کرومان - ۲ - ق: ده ماه



پنجم از عباس . در روز آدینه ثالث عشر ربیع الاول سنه اثنی و ثلاثین و مایه بر او بیعت کردند . فصیح و بلند رای و نیکو سخن و کریم اخلاق بود . از سخنان اوست :  
 من شدد نفر و من لان تألف . والتغافل من اخلاق الکریم . من کبر قدره  
 قل طمعه . ما اقبیح لنا ان تکون الدنیا لنا و اولیاءنا خالون من حسن آثارنا .

چون بخلافت نشست ، ردای مصطفی از <sup>۱</sup> بچهار صد دینار بخرید .

تدبیر ملک بواجبی کردی . مصر و شام و مغرب ، به عم خود عبدالله بن علی داد و حرمین به عم دیگر . داود بن علی و برادر خود ابو جعفر را بواسطه بجنک یزید بن هبیره فرستاد که از قبل بنی مروان حاکم بود . ابو جعفر کار او بساخت و بسا پیش برادر آمد . سفاح او را ولیعهد کرد و بخراسان فرستاد تا از کار ابومسلم واقف شود و بیعت بستاند . ابو جعفر اهل خراسان را در جمیع امور مطاوع ابومسلم یافت . ابو مسلم با او بتواضع درآمد و او را اعزاز تمام کرد . ابو جعفر ، ابومسلم را از کار ابوسلمه خلال و آنکه خلافت بعلویان خواست داد ، اعلام کرد و ازو قصد ابوسلمه خواست . <sup>۲</sup> ابومسلم مرار بن انس <sup>۳</sup> را بدین مهم بفرستاد . ابو جعفر بسا پیش برادر آمد . ابوسلمه حفص بن سلیمان ، وزیر آل محمد را بکشتند و وزارت به خالد بن جعفر برمکی دادند . طالب الحق عبدالله بن یحیی بن زید بن زین العابدین خروج کرد . سفاح ، ابو مسلم را بجنک او فرستاد تا او را قهر کرد . سفاح ، ولایت ارمن و آذربایجان ، محمد بن صول را داد و او آن مملکت را از مخالفان پاک کرد . ابو مسلم صاحب دولت شنید که سلیمان بن کثیر قاصد <sup>۴</sup> اوست . در سنه ست و ثلاثین و مایه با چهار هزار سوار ، بعزم حج ، ببغداد رفت و سلیمان کثیر را بحضور خلیفه بکشت و بخلیفه التفات نکرد . ابومسلم خواست که خلیفه او را امارت حج دهد . با ابو جعفر بگفت تا از سفاح جهت او در خواهد . ابو جعفر گفت بمن داده است و با سفاح گفت اگر

۱- در کلیه متون سفید است و ذکر اسم نشده ۳- یعنی قصد قتل ابوسلمه را ۲- مرار (بتشدید راء اول) بن انس الضبی ... قتله مرار و شاع ان الخوارج قتلوه (رک: البداية والنهاية ج ۱۰ ص ۵۴) ۴- یعنی در قصد قتل اوست



او را امیر حاج کنی ، فتنه باشد و از اهل بیت کسی را بخلافت اختیار کند . سفاح امارت حج به ابو جعفر داد و او با ابومسلم بحج رفتند . از هر منزلی که ابوجعفر کوچ کردی ، ابومسلم نزول کردی تا آب و فـا کند . برفتند و حج کردند و بواسطه تدبیر ابوجعفر ، فتنه ظاهر نشد .

سفاح در ثالث عشر ذی الحجة سنه ست و ثلاثین و مایه در گذشت . چهار سال و نه ماه خلافت کرد . مقامش پیش از خلافت به جزیره بود و در خلافت به انبار نقل کرد و آنجا عمارت عالی ساخت . همانجا در مسجد مدفون است .

### المنصور بالله

ابو جعفر منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوم خلیفه است و پنجم از عباس . چون در بخل مبالغت نمودی ، او را ابودوانیق خواندند . بعد از سفاح ، ابومسلم می خواست که خلافت به عم زاده او ، عیسی بن موسی دهد . او قبول نکرد و گفت اگر سفاح در حق من وصیت کردی ، با وجود ابوجعفر قبول نکردمی ؛ فکیف در حق ابوجعفر وصیت کرد ، چگونه قبول کنم . بدین سبب ابوجعفر با ابومسلم بدشمنی و بحکم وصیت برادر بخلافت نشست . عمش عبدالله بن علی با او سر کشی می کرد . ابوجعفر پیش ابومسلم فرستاد تا بحرب او رود . شبرمه که سرور افاضل زمان خود بود و استاد منشیان ، با ابومسلم گفت : با [رنود] <sup>۱</sup> خراسان بجنگ عم خلیفه می روی و او باشیر مردان شام ؛ از حزم دورست . ابومسلم گفت تو بآراستن سخنان جزل و اختراع معانی باریک بصد درجه از من بر تری ؛ اما در کار حرب و آئین کار زار ، هزار یک از آنچه من دادم ، تو ندانی . این دولت کاخیست افراخته و درختی بیخ محکم کرده . بهرباد کوششی از جای بر نیاید . برفت و بعد از محاربات [بسیار] عبدالله ابن علی را منهزم به بصره گریزانید و پناه با برادرش سلیمان بن علی بن عبدالله بن عباس برد <sup>۲</sup> . چون ابومسلم ، سپاه عبدالله بن علی را بشکست و غنایم بسیار در دست او آمد ، ابو -

۱- ب : باز تودر - م : تواز - ف : باز تواز ۲- ق : و بر آن صلح کردند که خلافت

بعد از ابوجعفر پسرش مهدی را بود و بعد از عیسی بن عبدالله را



جعفر یقظین را بطلب خمس غنائم فرستاد. ابو مسلم نامه خلیفه بینداخت و گفت پسر سلامه که باشد و او را چه حد آن است که از من اموال خواهد. چون خبر بخلیفه رسید، جواب نوشت که از سر آن غنائم برخاستیم و امارت شام و خراسان بر تو مقرر است. چه سعی تو درین دولت، زیادت از آن است که با مثال این معانی مقابله توان کرد. باید که بر شام نائبی بگماری و روی بدر گاه آری که در کلیات امور ملک بتو احتیاج است. ابو مسلم جواب داد که چه حاجت که پسر سلامه مرا امارت دهد. من خود بزخم شمشیر دارم. حسن بن قحطبه ملازم ابو مسلم بود. بخلیفه نوشت که آن دیو که در دماغ عمت جای کرده بود، اکنون در درون ابو مسلم است، یعنی هوس خلافت دارد. خلیفه ازین سخن عظیم متأثر شد. عم زاده خود، عیسی بن موسی را که دوست جانی ابو مسلم بود، بطلب او فرستاد و بمواعید و استظهار و تغلیظ ایمان، از [ری] ۱ باز خواند. وزیر ابو مسلم، مصلحت مراجعت نمی دید. ابو مسلم سخن او نشنید و بدر گاه خلیفه آمد و خلیفه تا سه روز او را راه نداد. اما چندان نوازش فرمود و تکلفها فرستاد که ابو مسلم بغلط افتاد. روز چهارم او را بخلوت راه داد. ابو مسلم در کار خلیفه متردد شد. از وزیر تدبیر پرسید. وزیر گفت ترک الرأی بالری. این مثل گشت. ابو مسلم شمشیری حمایل داشت. خلیفه گفت شنیدم از عمم شمشیر قیمتی بدست تو افتاده است، بنمای. ابو مسلم شمشیر بر کشید و بخلیفه داد. گفت نی، این دیگرست. [خلیفه چون تیغ بدست گرفت] ۲، گفت یاد داری که با من چها کرده ای؟ در عهد برادرم بو تو سلام کردم، جواب ندادی و بعد از برادرم خواستی که حق باطل کنی و به عم زاده ام عیسی دهی و مرا پسر سلامه خواندی و سر شیعه ما را، سلیمان بن کثیر را، بی گناه بکشتی. ابو مسلم گفت ای امیر المؤمنین از آن حق خدمتها یاد کن که من بر این دولت ثابت کرده ام. خلیفه گفت آن کارها قوت دولت ما کرده نه شوکت و مردی تو و اگر نه بکردار تو برپشهای قادر نشدی و دست بر دست زد. ابو مسلم



گفت ای [خداوند] <sup>۱</sup> تا بدین مرتبه در خشم مرو که قدر بنده چندین نیست. خلیفه به عثمان بن نهیک <sup>۲</sup> که در قفای ابومسلم ایستاده بود، منتظر اشارت، چشمی زد <sup>۳</sup> او تیغی بر کتف ابومسلم زد. از پای در افتاد و گفت و انفساه. خلیفه گفت یا بن - الخبیثة فعال الجبارین و جزع الصبیان. ابوالخصیب ضربی دیگر زد و ضربها پیایی شد. ابومسلم جان می داد و خلیفه این دو بیت می خواند:

## شعر

زعمت ان الدین لا یقتضی      فاستوف بالکیل ابا مسلم  
اشرب بکاس کنت تسقی بها <sup>۴</sup>      امر فی الحلق من العلقم

او را در زیلوئی که بر سر آن کشته بودند پیچیدند و بشط انداختند. لشکر ابومسلم بر در بجوشیدند. خلیفه، حاجب بیرون فرستاد که امیر المؤمنین شمارا می پرسد و می گوید که ابومسلم بنده ما بود، از حد خود تجاوز کرد، جزای خود یافت. شما دل خوش دارید و بجای خود باز روید و یکساله روزی بستانید و هر کرا اختیار کنید، بر شما امیر کنم. بدین سخن غوغا تسکین یافت و این حال در خامس عشرین شعبان سنه سبع و ثلاثین و مایه بود، به رومیة مداین. ابومسلم شصت و هفت سال عمر داشت، اصلش از اصفهان بود، اما چون در مرو خروج کرد، به [مروزی] <sup>۵</sup> منسوب شد.

بعد ازین محمد بن عبدالله بن حسن بن حسن بن علی رضی الله عنهم <sup>۶</sup> بر خلیفه خروج کرد. خلقی بسیار بر او جمع شدند و او را مهدی لقب کردند. خلیفه عم زاده خود عیسی بن موسی را بجنگ او فرستاد. ناگاه تیری برین علوی آمد و شهید شد و کس ندانست که، که [انداخت] <sup>۷</sup>.

۱- ق: امیر ۲- تصحیح از یعقوبی نسخ: عثمان بن سهل ۳- ق: چشمک ۴- البدایة سقیة کاسا کنت تسقی بها (ج ۱۰ ص ۷۱) ۵- ق، ب: مرغزی- ف: مروی ۶- این شخص که خود را مهدی می خواند، در تاریخ بلقب «النفس الزکیة» معروف و یکی از کسانیست که ابوسلمه می خواست او را بخلافت برساند. وی در ۱۴ رمضان سال ۱۴۵، در سن ۴۵، در نقطه ای بنام احجار الزیت نزدیک مدینه کشته شد و بهمین سبب او را «قتیل احجار الزیت» نیز گویند. ۷- ف، ب: زد



بعد از او، برادرش ابراهیم براهواز و بصره و فارس مستولی شد. عیسی بن موسی بحکم خلیفه با او جنگ کرد. او را نیز تیری رسید و شهید شد و قاتل را کس ندانست<sup>۱</sup>.  
خلیفه پدر این دو برادر را با خویشان و اقربا بگرفت و در زندان محبوس کرد. از زندان بگریختند و به اندلس افتادند.

خلیفه در سنه خمس و اربعین و مایه، شهر بغداد بنا کرد و آلات از مداین و عمارات اکسره بدانجا نقل کرد. بوقت آنکه خواست که عمارت کسری بشکافد، با وزیر، سلیمان بن خالد مرزبانی<sup>۲</sup> مشورت کرد. وزیر خلیفه را منع کرد و گفت گویند که پادشاهی خواست که شهری سازد تا شهری دیگر خراب نکرد، شهر خود نتوانست ساخت. خلیفه مسموع نداشت و در خرابی آن شروع کرد. دید که آن را خرج بسیار میرود و آلات آن [با اجرت مخرب و ناقل]<sup>۳</sup> وفا نمی کند. خواست تا ترك گیرد. وزیر گفت الشروع ملزم. چون در خرابی شروع رفت [تمام کن]<sup>۴</sup> و اگر نه گویند پادشاهی ساخت و پادشاهی خراب نتوانست کرد. اما ایوان را بگذار که آن اثری عظیم و شاهی عادل است بر نبوت عم زاده ات محمد مصطفی که در شب ولادت او شکافته شد و تا آن عمارت بر جای باشد، آن منتشر در افواه بود و نیز مردم تا روزگارها معلوم کنند که مصطفی (ع) از خانه ای بیرون آمدی که چون در آنجا برپای ایستادی، سرش بر سقف رسیدی و آنکس را که عمارتی بدین عظیمی ساخته بود، قهر کرد. تا همگان را معلوم شود که کار او خدائی بود نه هوائی.

۱ - ابراهیم در نقطه ای بنام «باخمری» در ۱۶ فرسخی کوفه کشته شد، بهمین مناسبت او را «قتیل باخمری» گویند. قتلش در روز ۵ شنبه ۵ روز از ذی الحجه مانده، در سال ۱۴۵.  
۲ - چنین است در همه نسخ. در قجارب السلف نام این وزیر ابویوب موریانی آمده و در یعقوبی ابویوب خوزی. این دو قول متناقض نیستند. زیرا «موریان» از دهات اهواز بوده است. در ابن خلکان: ابویوب سلیمان بن ابی سلیمان مغلده - در ابن الاثیر این مشاوره به خالد بن برمک منسوب شده: لما عزم المنصور علی بناء بغداد شاور اصحابه و کان فیهم خالد بن برمک ۳ - ب: [این] - ف: خرب مخرب و ناقل ۴ - ب: تمامس خراب کن - ف: تمام خرابش کن



## بیت

بدیدم طاق کسری را بر آورده چو روئین دز

اگر از طول خواهی «فز» اگر از عرض پرسی «مز»<sup>۱</sup>

خلیفه ابو جعفر در ذی الحجة سنه ثمان و خمسين و مایه ، به مکه بردیواری  
این دو بیت نوشته دید .

## شعر

ابو جعفر حانت وفاتك وانقضت سنوك و امر الله لا بد واقع

ابو جعفر هل کاهن او منجم لك اليوم عن ضرب<sup>۲</sup> المنية مانع

او ازین منفع<sup>۱</sup> شد و بعد از چند روز در گذشت . بیست و دو سال خلافت کرد و  
شصت و سه سال عمر داشت . سخنان و اشعار او مدونست و در غایت جزالت . نمودار را  
شمه ای یاد می کند :

عاملی را بولایتی فرستاده بود ، از شکایت کردند . باستحضار او مثال داد و او  
در آمدن بحضرت تهاون نمود . خلیفه بنواب آن ولایت نوشت : ان ثقل علیه المصير الينا  
بالكلية فنحن نقنع ببعضه ، فابعثوا الينا برأسه . ببعض خویشان نوشت : اياك وقطیعة  
الرحم باتصال ما يحترم . التعريض عقوبة الاحرار والامان مخایل الجهاال . ید لا یمکنک  
قطعها ، قبلها .

وزارت او بدخالد برمکی مفوض بود ، پس به سلیمان مرزبانی ، پس به ربیع بن  
یونس . معن زائده که درسخا ثانی حاتم بود ، معاصر او بود و از قبل او کارهای بزرگ کرد .  
عبدالله بن مقفع کتاب کلیله و دمنه بنام او از زبان پهلوی با عربی نقل کرد . در عهد او قضا  
بر امام ابو حنیفه عرض کردند . او گفت : من قضارا نشایم . الحاح نمودند . گفت اگر<sup>۳</sup>  
راست گفتم قضارا نشایم و اگر دروغ گفتم ، دروغگو ، قضارا نشاید . خلیفه او را محبوس  
کرد . در آن حبس در گذشت .

۱- این شعر فقط در نسخه م است و بنظر می آید الحاقی باشد ۲- ابن الاثیر : حر -  
البدایة : ضر



## المهدی بالله

ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس سیوم خلیفه است و ششم از عباس . در مکه با پدر حج رفته بود . چون پدرش در گذشت ، بر او بیعت کردند . خیر و نیکو خلق بود و محبوب دلها . گویند پدرش روزی از خواص پرسید که احوال مهدی چگونه مشاهده می کنید و در او چه عیب است تا او را از آن بازدارم . گفتند درو عیبی نیست ، اما [در دلها محبوب] <sup>۱</sup> نیست . منصور خلیفه ، سیرت پسندیده خود بگردانید و خلق را بمطالبات مؤاخذت کرد و بالزام املاک و اسباب ایشان بستد و فرمود بمبایعه بر آن [حجتها] <sup>۲</sup> نوشتند . بوقت رحلت بامهدی گفت من بطبع <sup>۳</sup> ظالم نبودم . جهت مصلحت تو خود را ظالم ساختم . هر چه از مردم بتعدی ستده ام ، حجت <sup>۴</sup> آن در خزانه جدا نهاده ام . بعد از من آن را [با خداوند آن ده] <sup>۵</sup> و استجلال خواه تادر دلها شیرین و محبوب گردی . [مهر] <sup>۶</sup> و شفقت پدری ازینجا قیاس باید کردن که پدری چنان بزرگوار ، نظر بر نیکو نامی پسر ، خود را بدنام کرد .

چون مهدی بخلافت نشست ، تمام زندانیان را خلاص گردانید ، الا آنکه خون یافساد کرده بود و با خویشان خود نیکوئی کرد و معاش برایشان فراخ گردانید و در حق اولاد صحابه از مهاجر و انصار انعامات فرمود . مهدی خلیفه بحج رفت و چندان مال خرج کرد که هرگز کس نکرده بود : [چندانکه باصطلاح [شش بار] <sup>۷</sup> هزار هزار دینار صرف کرده بود] <sup>۸</sup> . گویند : در آن سفر ، سفره او از آب یخ خالی نبود . مهدی خلیفه ، عیسی بن موسی را الزام کرد تا خود را از ولیعهدی خلع کرد . ولایت عهد ، بپسر خود هادی داد و بعد از او بهارون الرشید و در حق ایشان گفت :

لهرون یا خیر البریه مثل ما      عقدت لموسی خیر الناس فاعقد  
واسند الی هارون بعد ابن امه      عصا الملك تسند الی خیر مسند

در زمان مهدی خلیفه ، عبدالله بن معاویه از نسل جعفر طیار ، در اصفهان خروج

۱- ف: محبوب دلها ۲- ق: قبالات ۳- ف: در طبع ۴- ایضا: حج ۵- ف: با خداوندش روا کن ۶- ف: مرتبه مهر... ۷- ب: شش هزار بار ۸- ف: ندارد.



کرد . مهدی بفرستاد و او را بگرفت و محبوس کرد . در آن حبس در گذشت . مردی در آن وقت در خراسان خروج کرد ، نامش حکیم بن هاشم . سازنده ماه نخشب بود ، اصلش از دیه کازه<sup>۱</sup> بولایت بادغیس . اول در دیوان ابو مسلم کاتب بود . در جنگی ، تیری بر چشمش آمد ، کور شد . بر قعی بر آن چشم فرو گذاشت . او را بدین سبب بر قعی<sup>۲</sup> خوانند . شکلی عظیم بد داشت و دعوی خدائی کرد . خلق بسیار بر او جمع شدند . در ولایت کش و نخشب ، قلاعی چند بود که آن را سیام و سوبخ<sup>۳</sup> خوانند ، فرو گرفت . کار او عروج تمام یافت . مهدی خلیفه ، مسیب بن زهیر را بجنگ او فرستاد . چون بتنگ آمد ، اقرای خود را زهر داد ، در شراب ، تا تمامت بمردند و خود را در میان ادویه حاره بسوخت ؛ چنانکه از اعضاء و جوارح او هیچ باقی نماند . بدین سبب اتباع او کمرا هتر شدند و گفتند او به آسمان رفت و این حال در سنه ست و ستین و مایه بود .

وزیر مهدی ، ابو عبید الله معاویه<sup>۴</sup> بن عبد الله الاشعری بود و بعد از عزلت او ، بابو - عبد الله یعقوب<sup>۵</sup> بن داود داد . وزیر اول [در قصد او بود . تاروزی ، اسب او را لگزد و صاحب فرارش شد . وزیر اول]<sup>۶</sup> ، او را بتشیع و حب علویان منسوب گردانید . مهدی بر او متغیر شد و جهت امتحان یکی از علویان را بدو داد تا بکشد . یعقوب ، علوی را امان داد و پنهان بجانب بصره روان کرد . مهدی بفرستاد و آن علوی را از راه بگرفت و پنهان کرد و احوال او از یعقوب تفحص نمود . گفت کشتم . بسر خود سو کند داد . بر کشتن اصرار نمود . مهدی علوی را بدو نمود و او را از وزارت معزول کرد و محبوس گردانید . یعقوب تا عهد هارون الرشید

۱- تصحیح از طبری. م: کاریزه. ف: کاژبره ۲- وی در تاریخ اسلام بنام مقنع معروف است. باران دشنام و ناسزائی که بر سر این شخص باریده است، می رساند که خطر او برای اسلام بسیار بوده. داستان زشتی صورت او و نقاب گذاشتنش بدین علت مجعول بنظر می رسد. شاید هم او برسم ادیان ایرانی، پناهم داشته. چنانکه هم اکنون نیز مؤبدان زرتشتی در هنگام اقامه مراسم دینی، در آتشکده پناهم می بندند و این پناهم در نزد مورخین اسلامی نقاب ذکر شده و علت داشتن نقاب را هم زشتی و کراهت منظر او شمرده اند. ۳- ف: السام و سخموده. تصحیح از طبری، ابن الاثیر: تحصنوا فی قلعه بسیام و سنجرده (رك: تاریخ بخارا نرشنخی ۴- تصحیح از یعقوبی، متن: ابو عبد الله بن معاویه- تجارب السلف: ابو عبید الله معاویه بن یسار ۵- ف: یعقوب بن طهمان ۶- ف: [در عقب او غیبت کرد]



محبوس بود. هارون الرشید او را خلاص داد و بمکه رفت و مجاور شد تا در گذشت.<sup>۱</sup>  
 پس از یعقوب [ابو جعفر فیض]<sup>۲</sup> بن شیرویه را وزارت داد. از کفایت<sup>۳</sup> مهدی  
 گویند: خویشی درویش داشت. چون در او قابلیت نمی دید، با او زیادت اکرامی نمی کرد.  
 مقربان حضرتش، در حق او، پیش مهدی تربیتی می کردند تا انعامی فرماید. مهدی  
 گفت بر شما روشن گردانم که در کار او محکم. بفرمود تا مهری ز سرخ بر سر جر  
 نهادند و آن خویش را بمحیی بر سر آن جر فرستاد تا بر آن مهر بگذرد. برفت و باز آمد  
 زر ندید. از او پرسیدند که خلیفه مهدی زر از جهت تو بر جر نهاده بود، چرا بر نداشتی؟  
 گفت در رفتن و باز آمدن، با خود فکر کردم که اگر کور باشم، بر این جر چگونه  
 گذرم. چشم بر هم نهاده می رفتم، زر ندیدم. پس مهدی گفت خویشاوندان بر مثال  
 مویند بر اندام که بعضی معطر باید داشت چون محاسن و موی سر و بعضی قلع باید کرد  
 چون موی زهار و بغل و بعضی در گذاشتن و برداشتن یکسانند چون موی سینه و دست و پا  
 و غیر آن. مهدی شخصی را بخواب دید که این بیتها میخواند:

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| کانی بهذا القصر قد باد اهله | واوحش منه رکنه <sup>۴</sup> و منازل    |
| وصار عمید القصر من بعد بهجة | و ملک الی قبر علیه جنادله <sup>۵</sup> |

۱- داود پدر یعقوب از نزدیکان ابراهیم قلیل باخمی بود و پس از قتل او بدست منصور،  
 وی نیز بحبس افتاد تا مهدی او را آزاد کرد و یعقوب را وزارت داد. وی که بقول یعقوبی  
 مردی «جلیل المذهب میمون النقیبة محبا للخیر کثیر الفضل» بود، مذهب تشیع داشت و مهدی  
 بدین جهت او را وزارت داده بود که وی با علویان و بخصوص با بنی الحسن که اغلب بر  
 ضد خلفا قیام می کردند، روابط دوستانه داشت. مهدی خلیفه طوری امور را در اختیار او  
 گذاشته بود که بشار بن برد گفت:

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| بنی امیه هبوا طال نومکم      | ان الخلیفة یعقوب بن داود    |
| ضاعت خلافتکم یا قوم فالتمسوا | خلیفة الله بین النای والعود |

۲- ف: ابو جعفر بن قیس - تجارب السلف: فیض بن ابی صالح از نیشابورست و پدران او  
 نصاری بوده اند... ص ۱۲۹ مجمل التواریخ: «ابو جعفر الفسص بن ابی صالح نامش شیرویه  
 بود و ترسا بود از سابور ص ۳۳۷. در کتب ابن الاثیر و طبری و یعقوبی چنین اسمی نیست  
 ۳- ف: کیاست ۴- ابن الاثیر: وبعد - البدایة: اهله ۵- البدایة: الی جدت یبنی  
 جنادله. این اشعار در «البدایة» در مرگ همین منصور بصورتی و در مرگ مهدی بصورت  
 دیگری آمده است.



فلم یبق الا ذکره و حدیثه تنادی بویل معولات حلائله

بعد از ده روز، مهدی در روز پنجشنبه [بیست و دوم محرم سنه ۱ تسع وستین] و مایه در گذشت. [هژده سال] ۲ و يك ماه خلافت كرد. چهل و سه ۳ سال عمر داشت. اورا در ديه ماسبدان ۴ دفن کردند. از آثار او تجدید عمارت شهرری است و جانب شرقی بغداد و جامع رصافه و سرای عالی در جنب آن. سخنان جزل دارد. از کلام اوست: ماتوسل الی احد بوسیلة هی اقرب الی تذکیری یداسلفت منی الیه لان منع الا و اخری منع شکر الا وائل ۵

### الهادی بالله

ابو محمد موسی بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس چهارم خلیفه است و هفتم از عباس. بعد از پدر بحکم وصیت خلافت بدو تعلق گرفت و او بگرگان بود و هارون در حضرت بر هادی بیعت کرد و بیعت نامه بهادی فرستاد. هادی به بغداد آمد و بخلافت نشست. حسین بن علی بن حسن بن حسن بن علی المرتضی براو خروج کرد ۶. هادی اورا قهر کرد. ادریس بن عبدالله بن حسن بن حسن بن علی

- ۱ - ب: سیزدهم رمضان سنه تسع و سبعین ۲ - ب: سیزده سال - م: ده سال
- ۳ - ب: چهل سال ۴ - یعقوبی: قرية يقال لها (الرد) من ارض ماسبدان ج ۳ ص ۱۳۴
- ۵ - در تاریخ یعقوبی این سخنان منسوب است به امام جعفر الصادق. بدین ترتیب: ماتوسل الی الاحد بوسیلة ولا تدرع بذریعة هی احب الی ولا اقرب منی من یداسلفته ایاها اتبع بها اختها لاحسن ربها و حفظها اذا کان منع الا و اخر بقطع لسان شکر الا وائل... (جلد سوم ص ۱۱۶). در ابن الاثیر: ما توسل احد الی بوسیلة هی اقرب الی تذکیری یداسلف منی الله اتبعها اختها واحسن ربها فان منع الا و اخر یقطع شکر الا وائل (ابن الاثیر ذکر حالات و سخنان مهدی) ۶ - تصحیح از یعقوبی و ابن الاثیر. متن: حسین بن علی بن حسین بن علی. وی چون در محلی بنام فخر، در نزدیک مکه کشته شده، در تاریخ به «صاحب الفخر» معروف است (ابن الاثیر وقایع ۱۶۹)



مرتضی رضی الله بر بعض اندلس مستولی شد و زیادت از سیصدسال حکومت آنجا در نسل او بماند. <sup>۱</sup>

قوم زناده در عهد اوقوت گرفتند. از ایشان عبدالله بن المقفع مترجم کلیله و دمنه عربی و صالح بن عبدالقدوس و عبدالله بن داود، عمزاده سفاح، و عبدالله هاشمی خواستند که نقیض قرآن انشاء کنند. عبدالله بن المقفع که افصح فصحا و اعلم علمای آن زمان بود، شش ماه در آن کار رنج برد و يك خانه پر از مسوده کرد و نقیض يك كلمه نتوانست گفت و لاشك مخلوق، کلام الله غیر مخلوق را نقیض نتواند گفت. هادی ازین حال آگاه شد. تمامت را بکشت و از قوم زناده، هر کرا می یافت، می کشت.

هادی در شانزدهم ربیع الاول سنه سبعین و مایه وفات یافت. سبب وفاتش آنکه در عیساباد<sup>۲</sup>، در صفا نشسته بود، تیر و کمان در دست. فراشی<sup>۳</sup> پرده می بست. هادی با حاضران گفت چگوئید، توأم تیری بسینه فراش زدن، چنانکه از پشتش بیرون رود؟ گفتند خلیفه از آن قادرتر<sup>۴</sup> و قوی باز و ترست که از امثال این درماند. اما دستش بخون چنین مسکینی [بیالاید، شاید]<sup>۵</sup>. نشنید و تیری بر آن بیچاره انداخت و بکشت و در لحظه پشیمان شد. وارثان او را بخواند و خشنود گردانید و استحلال خواست. اما جد خدائی در کار آمد. هادی را بشیره ای<sup>۵</sup> بر پشت پای پدید آمد و خاریدن گرفت و چنانکه

۱- این ادریس بن عبدالله در جزو یاران صاحب الفخ بود پس از شکست و قتل وی بمغرب فرار کرد و مؤسس سلسله ای شد بنام «ادارسه». خلفای بنی عباس بسیار سعی در برانداختن این سلسله یا معمول نشان دادن انساب ایشان کردند و هر چند هارون نیز بخدعه، ادریس بن عبدالله را بردست طیبی مسموم کرد، ولی این سلسله تا سه قرن باقی ماند و ابن خلدون از خاندان ایشان در «مقدمه» خود تجلیل فراوان کرده. (رك: ترجمه مقدمه ابن خلدون) ۲- ف: عیسی آباد و آن یکی از قصور مهدی بود. در «البدایه» چنین آمده: و فیها (ای سنه ۱۶۶) ذهب المهدی الی قصره المسمی بعیساباد بنی له بالآجر بعد القصر الاول الذی بناه باللبن فسكنه و ضرب هناك الدراهم والدنانیر (ج ۱۰ ص ۱۴۹) ۳- ق: قادر اندازتر. ۴- ف: شاید آلود ۵- ف: نیزه. بشیره بمعنای جوش کوچک.



[بدو دست می‌خاریدند] ۱ ، سکون نمی‌یافت [آماه] ۲ گرفت و بگنجدید بمرتبه‌ای که از بوی زفت آن، در آن حوالی نمی‌شایست [رفت] ۳ و روز سیم، بدان در گذشت .

### بیت

بخون ای برادر میالای دست      که بالای دست تو هم دست هست  
از سخنان اوست : ان الرضا كفاك مؤنة الاعتذار . وزیر او ربیع بن یونس، وزیر  
جدش بود .

### الرشید بالله

**ابوجعفر هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس** ،  
هفتم است از عباس و پنجم خلیفه. همان شب که برادرش بمرد ، براو بیعت کردند و او را  
از ام ولد ، مأمون متولد شد و این از عجایب حادثات بود که در يك شب خلیفه‌ای بمرد و  
خلیفه‌ای بزاد و خلیفه‌ای برو بیعت کردند. عجایب دیگر آنکه عمش ، سلیمان بن منصور  
و عم پدرش ، عباس بن محمد ، و عم جدش ، عبدالصمد بن علی براو بیعت کردند . چون بخلافت  
نشست ، وزارت به یحیی بن خالد برمکی داد و او را پدر خواند و کاریجی در دولت هارون  
بمرتبه‌ای رسید که وزارت در چشم او حقیر نمودی و هفده سال در دولت او کار برامکه  
درجه عالی داشت . هارون الرشید مذهب امام مالک داشت و می‌خواست که اهل جهان  
همه مالکی شوند. امام مالک مانع شد و گفت اجتهاد علما باطل نشاید کرد و بوقت آنکه  
هارون الرشید ، پیش امام مالک ، کتاب موطأ می‌خواند ، هر روز بخدمت امام رفتی . امام  
گفت اجازت فرمای تا من هر روز بخدمت امیر المؤمنین آیم . خلیفه گفت درجه  
علم از آن عالیتر است که عالم را پیش خود خوانند [و عادت کرام آنکه بخدمت علما روند ،  
نه ایشان را پیش خود خوانند] . ۴

هارون الرشید بر نماز و روزه نافله مداومت نمودی و هر روز هزار هزار درم از

۱- ف : بدو سه کس خاریدن گرفت ۲- ف ، ب : آماس کرد ۳- ب . بودن

۴- فقط در ، ق



مال خود بصدقه دادی ، نه از بیت المال و چون بحج رفتی ، صدمرد فقیه و زاهد را از مال خود زاد و راحله دادی و هر سال که خود نرفتی ، سیصد کس را زاد و راحله دادی . علما و شعرا را دوست داشتی و با ایشان مجالست بسیار کردی و در حق ایشان انعامات فرمودی . گویند در يك شب از دولت او ، قاضی ابویوسف را که شاگرد ابوحنیفه بود ، پنجاه هزار دینار بر رسید و حال چنان بود که ابراهیم برادر هارون را کنیز کی جمیله بود . هارون خواست تا او را بستاند ، سی هزار دینار از او می خرید . ابراهیم سوگند خورد که آن کنیزك را نفروشد و نبخشد . پشیمان شد و از آزار خلیفه بترسید . تاویل طلبید . قاضی ابویوسف گفت يك نیمه ببخش و يك نیمه بفروش تا سوگند واقع نشود . چنین کردند . هارون گفت چون تو يك نیمه کنیزك بمن بخشیدی ، من پانزده هزار دینار بتو ببخشم . ابراهیم گفت شکرانه آنکه این راه قاضی بمن نمود ، سی هزار دینار بدو دادم . هارون خواست تا همان شب با کنیزك وطی کند و بی استبراء جایز نمی دید . قاضی ابویوسف گفت او را با غلامی عقد نکاح کن و پیش از دخول طلاق بستان تا آن عقد مایه استبراء گردد . هارون کنیزك را با غلامی عقد نکاح کرد . غلام طلاق نمی داد . بده هزار دینار نوید داد ، قبول نمی کرد . قاضی ابویوسف گفت غلام را بکنیزك ببخش تا چون ملك کنیزك شود ، عقد نکاح منفسخ گردد . هارون چنین کرد و بشکرانه ده هزار دینار که بغلام می داد ، بقاضی داد . چون هارون کنیزك را در تصرف آورد ، صد هزار دینار [بروی نما]<sup>۱</sup> بداد ، کنیزك ده هزار دیگر بشکرانه آنکه او را با میر المؤمنین رساند ، بقاضی داد .

چون از خلافت هارون ، هشت ماه بگذشت ، محمد امین از زبیده بنت جعفر دختر عم هارون و منکوحه او که زبده زنان آن زمان بود ، متولد شد . چون محمد امین پنج ساله شد ، هارون او را ولیعهد کرد و خراسان به اتابك او فضل بن یحیی بر مکی داد .

در سنه ست و سبعین و ماهیه ، یحیی بن عبدالله علوی ، برادر محمد و ابراهیم<sup>۲</sup> که در عهد ابودوانیق خروج کردند ، در طبرستان ، بتقویت جستان<sup>۳</sup> پادشاه آنجا ، از

۱- م : برو تمام - ب : بوی - ف : بدو ۲- یعنی محمد ملقب به نفس الزکیه و ابراهیم برادرش معروف به «قتیل باخمیری» ۳- جستان : نسخ : حسان



نسل رستم زال ، دعوت امامت کرد . بتدبیر فضل بن یحیی برمکی و تزویر قضاة بغداد ، سجلی نوشتند بر آنکه یحیی بنده هارون است و پیش جستان گواهی دادند. جستان او را بناچار بسپرد. او را ببغداد آوردند هارون با او نیکوئی کرد و بعد از پنج ماه بزدان کرد و در آن حبس بزهر تباہ شد.

هارون ولایات غربی ، از عقبه حلوان تا چندان که اسلام رسیده بود ، به محمد امین داد و شرقی به مأمون و روم و دیار بکرو آذربایجان و آن حدود بقاسم داد و او را مؤتمن لقب کرد و در خطبه اول نام امین ، پس نام مأمون و بعد از او نام مؤتمن معین فرمود و معتصم را هیچ در حساب نیاورد . خدای تعالی چنان خواست که خلافت بدو رسید و در نسل او بماند و آثاری که او را بود ، هیچ خلیفه را نبود.

هارون الرشید را از جعفر بن یحیی برمکی و از خواهر خود عباسه شکیب نبود و می خواست که هر دو در مجلس انس حاضر باشند ، عباسه را با جعفر نکاح کرد و شرط کرد که با هم [صحبت ندارند] <sup>۱</sup> . ایشان را چون قدم از جاده شریعت بیرون نمی بایست نهاد و خلوت دست می داد ، عباسه را زمام اختیار در دست نماند. لطف طبع او باعث شهوت گشت و این ابیات بجعفر نوشت :

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| عزمت علی قلبی بان یکتم الهوی  | فصاح و نادی اننی غیر فاعل    |
| فزدنی و الا بحت بالحب عنوة    | و ان عنفتنی فی هـ واک عواذلی |
| و ان حان موتی ، لم ادعک بغصتی | و اقررت عند الموت انک قاتلی  |

جعفر را نیز هوای جوانی در سر آمد و با او دخول کرد و دو پسر حاصل شد . هارون الرشید از آن متغیر گشت <sup>۲</sup> . بهانه ای می طلبید . تا چون ایشان را بزندقه ، نسبت کردند ، بسبب تغیر هارون ، سخن اصداد قبول شد . در صفر سنه سبع و ثمانین و مایه جعفر بن یحیی را بکشت و کسان را بغارتیدن خانه های ایشان فرستاد . یحیی قرآن

۱- ق: مباشرت نکنند. ۲- ابن خلدون در مقدمه کتاب خود این داستان را مجعول می شمارد. رجوع شود به کتاب وی و کتاب « برمکیان » تألیف Lucien Bouvat که تقریباً کلیه اقوال مربوط باصل و منشأ و حیات سیاسی و انقراض برمکیان را جمع آورده است.



می خوانند، مردم غارت می کردند؛ در او هیچ تغییر پیدا نشد و گفت یکون هذا يوم القيامة. چون هر چه ظاهر بود بردند، باظهار [پنهانیها بر] <sup>۱</sup> ایشان تشدد نمودند. یحیی گفت جهانیان را معلوم است که میل ما بادخار مال فانی نبود و در کسب نام باقی بودیم. آن را از ما نتوان ستدن. یحیی و پسران او: فضل و موسی و محمد و پسران ایشان، تمامت را محبوس گردانید و بعد از مدتی بکشت و آن خاندان کرم را برانداخت و خانه های ایشان را بکند و بسوخت و حریم های ایشان بر عوام مباح کرد. چون یحیی در حبس نماند <sup>۲</sup>، در جیب او کاغذ پاره ای یافتند، بمهر. تصور گنج نامه کردند. پیش هارون بردند، بگشود. نوشته بود: قد تقدم الخصم والمدعى على الاثر والموعد القيامة والحاكم العدل الذي لا يجوز «وسيعلم الذين ظلموا اي منقلب ينقلبون» <sup>۳</sup>. هارون الرشید بگریست و از آن کرده پشیمان شد. اما الفاتت لا يستدرک.

از سخنان یحیی بر مکی است: ما رأيت با كياً احسن تبسماً من القلم. المواعد شباك الاحرار لان الكرام يصيدون بها محامداً الرجال.

بعد از برامکه، وزارت بفضل بن ربیع داد و این حرکت بر هارون مبارک نبود و کارش دیگر استقامت نیافت.

هارون خراسان را به علی بن عیسی بن ماهان داد و ازو در آنجا ظلم بسیار رفت. مردم را ظلم او از نکبت برامکه سخت تر می نمود. در تسعین و ماهه، از روم، قیصر بجنک هارون الرشید آمد. هارون نیز بجنک او رفت و بعد از محاربه صلح کردند بر آنکه قیصر، هر سال سیصد هزار دینار بدهد. چون هارون باز گشت، قیصر نقض عهد کرد و دست بدیار اسلام بازید. زمستان سخت بود. هارون در آن سرما، بروم رفت و بسیاری از رومیان بکشت. قیصر دیگر باره صلح کرد.

چون علی بن عیسی بن ماهان در خراسان و ماوراء النهر جور بسیار می کرد، در سمرقند، رافع بن لیث بن نصر بن سیار خروج کرد و بر ماوراء النهر مستولی شد. هارون الرشید هرثمة بن ابی طحمة اعین التمیمی را بخراسان فرستاد و علی بن عیسی بن



ماهان را معزول کرد و هر چه بناحق از مردم سته بود، الزام کرد، تاحق بصاحب حق باز داد. چون کار رافع بن لیث در ماوراءالنهر بزرگ شده بود، هرثمه از هارون مدد خواست. هارون بخود عزیمت خراسان کرد. چون به همدان رسید، مردم شهرستان قزوین که اکنون محلتیست از قزوین، ازدست دیلمان، شکایت بحضرت اورسانیدند. هارون بفرمود [تامحلات دیگر رادیواری] <sup>۱</sup> بسازند و بارو کنند. چون بعمارت مشغول شدند، هارون درطوس، درشب شنبه ثالث ربیع الآخر سنه ثلاث و تسعین و مایه درگذشت. اورا آنجا که اکنون مشهدست، از آن علی بن موسی الرضا، دفن کردند. بیست و دو سال و دو ماه و نیم خلافت کرد و چهل و دو سال عمر داشت. عمارت قزوین تا زمان معتز خلیفه نا کرده بماند. حکایت زبیده خاتون، زن هارون الرشید و خیراتی که بر راه حج کرده و پادامنی او مشهورست و بهمه زبانها مذکور و از شرح مستغنی و [تاغایت] <sup>۲</sup> نیک زنان جهان را بدو نسبت کنند.

### الامین

محمد بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، هشتم است از عباس و ششم خلیفه. بعد از هارون، در بغداد، خلافت براو مقرر شد. در بنی عباس، هیچ خلیفه را بغیر از و مادر و پدر عباسی نبود. اورا بر زنان میل و شغفی تمام بود. گویند آستین های فراخ اختراع اوست تا بحدی که مردی از آستین او در توانستی رفت. روزی چند کنیزك بپهلوی هم دیگر نشانده بود و از آستین یکی در می رفت و از آن دیگر بیرون می آمد. پدرش در نظاره بود. از این کار باو عتاب کرد و اورا بتحصیل علم الزام نمود و او گفت:

فاطلبوا للمدرس غیری

انا مشغول بایری

لاجرم ملک براو نیائید.

دراول خلافت [نامه] <sup>۳</sup> کرد بوزیر فضل بن ربیع بخراسان که با هارون رفته

۱- ف: محلات دیگر در فریواران - ق: ما محلات دیگر فریواران - ب: تامحلاتی دیگر در برابر آن ۲- ف: و تاغایتی که ۳- ب، ف: پیغام



بود و گفت باید که بیعت من از سپاه بستانی و هر چه باید درم همراه بود، بیغداد فرستی .  
 هرون گفته بود هر چه همراه اوست مأمون را باشد . فضل بن ربیع، بحکم محمد امین ،  
 با خزاین و اسباب هارونی بیغداد رفت . مأمون در خراسان بماند و فضل بن سهل را وزارت  
 داد . اصل فضل بن سهل از اکاسره بود . در اول دین کبری داشت . بردست یحیی بن خالد  
 برمکی مسلمان شد . در آن روز که مسلمان می شد ، غسل کرد و جامه پاک پوشید و بر  
 سجاده نشست [ و تا کلمه شهادت بر زبانش نیاورده بود ]<sup>۱</sup> زمزمه کبری می کرد . او را  
 گفتند چون مسلمان شدی ، زمزمه کبری چیست ؟ گفت بر خود روا نمی دارم که زمانی  
 گذرانم و مقلد دینی نباشم .

مأمون با امین طریق اتحاد می سپرد . اما فضل بن ربیع، از خوف خود ، دل  
 امین بر مأمون بد می کرد . تا محمد امین خواست که مأمون و مؤتمن را خلع کند . چند  
 نوبت بطلب مأمون فرستاد ، تا چون بیاید ، بر او غدر کند . مأمون دریافت و نیامد و  
 جواب فرستاد که دشمنان از اطراف در کمینند ، غیبت متعذر است . محمد امین نام  
 مأمون و مؤتمن از خطبه بیفکند و پسر خود موسی را ولیعهد کرد و چون او هنوز [ بنو ]<sup>۲</sup>  
 در سخن می آمد ، او را الناطق بالحق لقب کرد . چون خبر بمأمون رسید ، او نیز نام امین  
 از خطبه بیفکند . محمد امین ، علی بن عیسی بن ماهان را بچنگ مأمون فرستاد . مأمون ،  
 طاهر بن حسین بن صعب ذوالیمینین را برابر او فرستاد و فضل بن سهل او را بطالعی خجسته  
 روان کرد و گفت اوای تو بطالعی بسته [ شد ]<sup>۳</sup> که تا قرب شصت سال هیچکس آن را  
 نتواند گشود و چنین بود : ازین وقت تا زمان غلبه بنی لیت بر طاهریان ، پنجاه و شش  
 سال بود .

طاهر و علی بن عیسی بن ماهان در [ مشکوی ]<sup>۴</sup> ری جنگ کردند . علی بن  
 عیسی کشته شد و سپاهش منهزم گشتند . طاهر ، سرش بمأمون فرستاد . محمد امین ،  
 عبدالرحمن بن حبله الانباری را با سپاهی کران بچنگ طاهر فرستاد . در حدود همدان

۱- فقط در ، م ۲- ف: نو ۳- م: بسته ام ۴- ف: مکی. ابن الاثیر: عسکر  
 علی خمسة فراسخ من الری بقرية يقال لها كلواس



جنگ کردند . طاهر مظفر شد . عبدالرحمن در حصار همدان گریخت و بصلح بیرون آمد . محمد امین ، بمدد عبدالرحمن لشکر فرستاده بود . عبدالرحمن از طاهر اجازت خواست تا برود و آن سپاه را بمطاوعت آورد . اجازت داد و بر طاهریان شبیخون آورد . طاهر آگاه بود . بمقاومت بایستاد ، عبدالرحمن در جنگ کشته شد ، طاهر ذوالیمینین تا عقبه حلوان برفت . محمد امین باز لشکر گران بجنگ طاهر فرستاده بود . طاهر از سختی راه بترسید . مکر کرد و گفت محمد امین لشکر را دوساله روزی میدهد ، لشکریان بغداد بدین آوازه ، بهوس گرفتن روزی با بغداد مراجعت کردند . طاهر بی حرب از عقبه حلوان فرورفت و بمأمون فرستاد و مدد خواست . مأمون هرثمه بن ابی طحمة را بمدد او فرستاد و گفت طاهر براه اهواز ببغداد رود و هرثمه براه نهر روان . همچنین کردند . در اثنای این حال حسین بن علی بن عیسی بن ماهان ، در بغداد بر محمد امین خروج کرد و دعوت بنام مأمون می کرد . بر دست سپاه محمد امین کشته شد . طاهر ذوالیمینین ولایت اهواز بحرب بستد و از بصره و واسط ، بدو بصلح پیغام آمد . باستظهار ایشان تا مداین برفت و بر آنجا مستولی شد و از آنجا بدر بغداد رفت و هرثمه در نهر روان بالشکر محمد امین جنگ کرد و ایشان را منہزم گردانید و بدر بغداد آمد . چون محمد امین را از طرفین دشمن برسید ، کار براوتنگ آمد . بطاهر پیغام کرد تا او را راه دهد تا پیش مأمون رود . طاهر نپذیرفت . بهرثمه پیغام کرد و او اجابت کرد و قرار کردند که در شب ، هرثمه در زورق بمیان شط آید که محمد امین را ببرد . طاهر ازین [مکر] <sup>۱</sup> آگاه شد و همان شب در میان شط کمین کرد . چون محمد امین بیرون آمد و در کشتی رفت ، طاهر جنگ در گرفت و کشتی سوراخ کرد تا غرق [شود] <sup>۲</sup> محمد امین خود را بشنا بر کنار انداخت . قریش دندانی غلام طاهر او را بگرفت . امین گفت اذا لم تساعد المقدیر [ضرت] <sup>۳</sup> التدا بیر . قریش دندانی او را بکشت . چون روز ظاهر شد ، طاهر ذوالیمینین ، سراو ببغدادیان نمود و شهر مستخلص شد و این حال در خامس محرم سنه ثمان و تسعین و مایه بود . طاهر سر محمد امین با فتحنامه پیش مأمون فرستاد و در نامه نوشت : اما بعد فان



المخلوع و ان كان قسيم لامير المؤمنين في النسب واللحم ، فقد فرق الله بينه و بين امير المؤمنين في الولاية والحرمة <sup>۱</sup> فيما اقتص علينا من نبأ نوح فقال عز من قائل : « انه ليس من اهلك انه عمل غير صالح <sup>۲</sup> » ولا صلة يرحم في معصية الله و لا قطعية اذا ما كانت القطعية في ذات الله .

چون سر امين پيش مأمون بردند ، بگوشه چشم بدان نگريست و بهايهای گريست . خواص گفتند ای امير المؤمنين وقت رقت نيست ، هنگام شاديست كه چنين عدوئی را قهر کرده ای . گفت مكارم او مرا ياد می آيد ، از آن می گريم . از جمله روزی بايد در خزانه رفتيم . در حق من پانصد هزار دينار و در حق او هزار هزار دينار انعام كرد . مرده بدو بردم . آن هزار هزار دينار بمرده بمن داد .

چون خبر قتل امين بمادرش زبيده رسيد گفت لعن الله اللجاج . سبب لفظ لجاج ازويرسيدند . گفت روز انعلاق مأمون ، هارون خواست تا با من دخول كند . او را منع كردم . الحاح نمود . لجاج كردم و گفتم هذا شغلنا شغل السراي ، ليس هذا شغل الجواري . او از غلبه شهوت پيش كنيزك رفت و او بمأمون حامله شد و سبب هلاك فرزند من گشت . مدت خلافت امين چهار سال و نه ماه بود . مدت عمرش بيست و هفت سال .

### المأمون

ابوالعباس عبدالله بن هارون الرشيد بن مهدي بن منصور بن محمد بن علي بن عبدالله بن عباس هشتم است از عباس و هفتم خليفه . پيش از او بغير از امير المؤمنين عثمان رضي الله عنه هيچ خليفه حافظ نبود . مأمون گفتي : از خلفاء معاويه صاحب حزم و رأي بود ، اما دولت او به عمرو عاص قائم بود . دوم عبدالملك مروان و ازو بحجاج يوسف قائم بود . سوم من و من بخود قائم می دارم . در علم و عفو درجه عالي داشت و درين معنی گفت : لو علم الناس حبي للعفو اتقربوا الي بالجرائم .

۱- اين قسمت از يعقوبی تصحيح شد و در يعقوبی بعد از اين كلمه اين جمله را اضافه دارد . لما رفته عصمة الدين و خروجه من الامر الجامع المسلمين يقول الله عز وجل . . .



مأمون زمام امور کلی و جزوی در دست فضل بن سهل نهاد و او را ذوالریاستین لقب کرد یعنی [وزارت و امارت لشکر بدوداد و فضل بن سهل، برادر خود را، حسن بن سهل امارت عراقین داد]<sup>۱</sup> طاهر ذوالیمینین را فرمود که بجنگ خوارج رقه رود و هر ثمه باخراسان مراجعت کند. هر ثمه و طاهر را این [سخن]<sup>۲</sup> سخت آمد. اما ناچار از بغداد اجتناب کردند و در بغداد بسیار فتنها پدید آمد.

در کوفه علوی معروف به ابن طباطبا، نامش محمد بن ابراهیم بن اسمعیل ابن ابراهیم بن حسن بن حسن<sup>۳</sup> رضی الله عنه خروج کرد و امیری از امرای هر ثمه نامش ابوالسرایا<sup>۴</sup> با او متفق شد و کوفه و واسط و بصره و اکثر ولایات عراق مسخر کرد. حسن بن سهل لشکر بحرب او فرستاد. طباطبا مظفر شد. حسن سهل، بهر ثمه فرستاد تا باز گردد و بجنگ ایشان رود. اجابت نمی کرد. تا او را بزجر باز گردانید، پنهان آنکه ابوالسرایا کماشته او بود و بجنگ ایشان فرستاد. هر ثمه مظفر شد.

در مکه علوی از نسل علی افطس<sup>۵</sup> و در بصره علوی معروف به زید النزار<sup>۶</sup> خروج کردند. حسن بن سهل بفرستاد و ایشان را قهر کردند. هر ثمه بر حسن تفوق می جست و حسن ولایت شام بدوداد. قبول نکرد و پیش مأمون رفت. فضل سهل مأمون را بر او متغیر گردانید تا او را بکشت.

در بغداد، اکابر بامارت حسن سهل راضی نبودند. هر گاه که فتنه ظاهر می شد، فضل سهل از مأمون پوشیده می داشت و می گفت آن فتنه ها جهت علویان است. روزی

۱- ب، ف: [وزارت و امارت عراقین بدوداد و او برادر خود حسن بن سهل را ببغداد فرستاد]  
 ۲- ف، ب: حال- ق: حرکت ۳- خروج او روز ۵ شنبه ۱۰ جمادی الاخر سال ۱۹۹ بود (رک: البدایه)  
 ۴- یعنی ابوالسرایا السری بن منصور الشیبانی که در اول رجب ۱۹۹ ابن طباطبا را مسموم کرد و محمد بن محمد بن زید بن علی بن الحسین را که جوانی نوخاسته بیش نبود، اسماً بامامت برگزید و خود رسماً همه کاره شد و در کوفه سکه زد. نقش سکه اش این آیه بود: ان الله يحب الذين قاتلون في سبيله صفا (رک: تواریخ ابن الاثیر و ابن کثیر و طبری)  
 ۵- حسین بن حسن بن علی بن الحسین بن علی الافطس (البدایه) ۶- یعنی زید بن موسی بن جعفر. يقال له زید النار لكثرة ما حرق من البيوت التي للمسودة (البدایه)



فضل بن سهل بار کان دولت گفت سعی من درین دولت از ابو مسلم بیشتر است. ایشان گفتند ابو مسلم دولت از قبیله‌ای بقبیله‌ای رسانید و تواز برادری به برادری. فضل سهل گفت اگر عمر باشد از قبیله‌ای بقبیله‌ای رسانم و مأمون را بر آن داشت تا علی بن موسی الرضا (ع) را وایعهد کرد و دختر خود زینب را بدوداد و شعار سیاه عباسیان به سبز علویان بدل کرد تا فتنه علویان فرو نشیند. در بغداد، بنی عباس ازین حرکت مخالف مأمون شدند<sup>۱</sup> و او را خلع کردند و خلافت بعمش ابراهیم بن مهدی دادند، در محرم سنه اثنی و مائین. بدین سبب مأمون بر بنی سهل متهم شد. چون به سرخس رسید، خال خود غالب بن حکیم مقنع<sup>۲</sup> و جمعی را بفرمود تا فضل سهل را در حمام بکشتند و مأمون ایشان را بقصاص بکشت.

در خزانه فضل سهل، صندوقچه یافتند بمهر. تصور کردند که جواهر است. چون بگشودند حریر یارهای در او بود. بر آنجا نوشته بود: هذا ما قضی الفضل بن سهل علی نفسه وقضی انه یعیش ثمانیة واربعون سنة ثم یقتل بین الماء والنار.

از بزرگی وزیر کی فضل متعجب شدند [از سخنان فضل بن سهل است: الرأی یسد تلم السیف والسیف لایسد تلم الرأی. ما لستر ضی الغضبان ولا استعطف السلطان ولا سلب السحائم ولا دفعت المغارم ولا استمیل المحبوب ولا توقی المحذور بمثل الهدیة]

بعد از اندک مدتی، حسن بن سهل دیوانه شد. مأمون به بغداد رفت. اهل بغداد بر ابراهیم بن مهدی خروج کردند و او را از خلافت خلع کردند. ابراهیم بن مهدی، بعد از

۱- ابن الاثیر: قالوا لا نرضی بالمجوسی بن المجوسی الحسن بن سهل ۲- چنین است در متن. در ابن الاثیر و طبری: غالب المسعودی الاسود و قسطنطین الرومی و فرج البدیلمی و موفق الصقلبی- بنظر می آید که غالب خویش مأمون بوده است. صاحب زین الاخبار در ذکر اخبار امرای خراسان، در تحت نام اسید بن عبدالله چنین می نویسد: گویند که مراجل دختر استانیس (استانیس) بود که مادر مأمون بود و غالب پسر استانیس بود، خال مأمون، که فضل بن سهل را بسرخس اندر گرمابه بکشت بفرمان مأمون (رک: زین الاخبار چاپ نفیسی ص ۹۸). این نکته تقریباً محقق است که قتل فصل بدستور مأمون بوده و قتله او هم پس از دستگیر شدن، در حضور مأمون بصراحت اقرار و تأیید کرده اند که بدستور مأمون دست بکشتن و زیروی زده اند. مأمون هم کلیه قتله را با جمعی دیگر کشته است. (رک: ابن الاثیر مجمل التواریخ و تجارب السلف).



مدتی بردست مأمون گرفتار شد. او را عفو کرد.

مأمون دختر حسن بن سهل، بوران نام را بزنی بخواست و حسن سهل عمارات عالی جهت داماد بساخت و در آن زفاف ترتیبی راست کرد که هرگز کس نکرده بود. از جمله در نثاری که جهت مأمون کرد، کاغذ پاره ها درموم گرفته بود، برونبشته که هر که این کاغذ [بیابد]<sup>۱</sup> حجت فلان موضع تسلیم رود. حصیر ها از نقره و زر بافته بودند و طبقی صد دانه مروارید غلطان، وزن هر يك زیادت از يك مثقال. ومهر بوران آن بود که مأمون از بهر اوقیام کند. چون حسن بن سهل در گذشت، بوران پیش مأمون رفت. قیام نکرد. بوران گفت وا اباه. مأمون گفت بیچه دانستی؟ گفت بدانچه قیام نکردی.

هم درین سال سنه ثلاث مائین محمد بن جعفر صادق که قبر او به گور سرخ مشهور است، بجر جان در گذشت.<sup>۲</sup> چون مأمون عالم دوست بود و عالم پرور، بفرمان او کتب اوائل از حکمت و نجوم و هندسه و اقلیدس و فلسفه و منطق و مجسطی و غیر آن، از سریانی با عربی نقل کردند و او را سیصد هزار دینار بر مترجمان آن علوم صرف شد و آن طایفه پیش او مرتبه و جاه یافتند. او را در هر هفته، يك روز مجلس عالم بودی و علما را از آن مباحثات فایده حاصل شدی، مالی و علمی.

از ثمامه بن اشرس که شیخ معتزله بود مرویست که ابوسعحانی که عامل بیت المال بود، پیش مأمون آمد و گفت [مستحقان زیادتند]<sup>۲</sup>. بعضی را هنوز انعام امیر المؤمنین ندادم و مال صدقه تمام شد. مأمون بعد از تفکر سر بر آورد و گفت چون مستحقان زیادت نشوند که توانگران تیماردرویشان نمی دارند و مردم اقربارا مراعات نمی کنند. بروز کار پدرم مال صدقه ازین کمتر بود و تمام بر مستحقین صرف نمی شد. بلی در آن عهد دستهای

۱- ق: پاره بیاورد - ب: از خود بیاویزد ۲- وی اهل حدیث و روایت بوده و مرتبتی تمام داشته ولی بترغیب پسر و جمعی از «ابناء عجم» قیام کرد و نام خود را مأمون نهاد. اما وی بچنگ لشکریان مأمون افتاد و او را پیش مأمون بخراسان فرستادند. مأمون هم او را عفو کرد و محمد در خراسان بود که اندکی بعد فوت کرد. صاحب تجارب السلف قبر او را در سرخس نوشته است (تجارب السلف چاپ مرحوم اقبال ص ۱۶۰)



اغنيا بصدقه گشاده بود: چون برادرم محمد امین و مادرش زبیده و آل برامکه که عطایای ایشان حصر نشاید کرد و علی هذا. درین عهد کسی یاد درویشی بنیکوئی نمی کند الامالك بن شاهی و عبدالله بن بشر که خیرگی می کنند. فردای قیامت که خلفا و پادشاهان بنیکوکاران عهد خود میاهات کنند، مرا آن نجاسر افکنده باید بود و سیصد هزار دینار برو کیل خاص نوشت تا بمستحقان رسانند. ثمامة بن اشرس گفت یا امیر المؤمنین و الله که مصطفی و خلفای راشدین را به حسن و صدق نیت توفخر می باید کرد. بر پادشاهان و وزرای عصر واجبست حکایات چنین بسمع رضا الصغاء کردن تا روزی تقصیر خویش در آینه توفیر گذشتگان مشاهده کنند و در حسن عمل و کسب نام باقی افزایند.

مأمون بر طاهر ذوالیمینین جهت کشتن محمد امین سرگران بود. او را بحکومت خراسان فرستاد و پسرش عبدالله بن طاهر را بر درگاه خود نیابت داد. گویند روزی معتصم با چند غلام بیامد تادر پیش مأمون رود. عبدالله طاهر، غلبه غلامان را از دخول منع کرد. معتصم گفت یا بن الاعور ترا می شاید که با پانصد غلام باشی، مرا نمی شاید که با این قدر باشم؟ عبدالله طاهر گفت که مرا با پانصد هزار غلام آن دردماغ نباشد که ترا با پنج غلام: یعنی هوس خلافت. معتصم برنجید و بعبدالله نوشت. قد تمثل نفسك یا بن الاعور<sup>۱</sup> الابطایل حتی ظننت ان هذه الدولة لا تتم الا بابيك وانها لا تكمل الا بك. فاعرف قدرك ولا تجاوز حدك. فلو لاناك من الطير عصفور لا تملا الایدی الامر بقتلك. او جواب نوشت: فهمت ماضمت كتابك وماهما الا قدری والسيف الذي ضرب عنق اخيك ففی عنقی. انتظر متی امرت فاحرز قبلتك. بعد از آن عبدالله بن طاهر این رقعہ و جواب بمأمون نمود. مأمون معتصم را منع کرد که چرا چنین نوشتی تا چنین جواب شنیدی. معتصم گفت ماكان عندی الصبر علی ماض ماكان منه ابداً. مأمون را خوش آمد و فرمود [تادل عبدالله طاهر را بدست آورد] <sup>۲</sup> معتصم بعبدالله گفت: قد كان امور بيننا وبينك مثل نزع الشيطان بين يوسف واخوته وانا اقول لهم لا تريب عليكم اليوم الايه <sup>۳</sup>.

۱- یعنی طاهر بن حسین که يك چشم بوده و عمرو بن نباته در حق او گفته :  
ياذا اليمينين وعين واحدة نقصان عين و يمين زائده

۲- فقط در رم ۳- قرآن کریم سورة يوسف ۹۲



طاهر ذوالیمینین بخراسان در گذشت. مأمون جای او پسرش طلحه داد. در مصر مردی خروج کرد؛ نامش عبدالحکم. مأمون عبدالله طاهر را بجنگ افرستاد تا او را قهر کرد. در آذربایجان، بابک خرم دین لعنة الله علیه دعوت مزدکی آشکارا کرد. مأمون، محمد بن حمید طوسی را بجنگ افرستاد. بابک او را بکشت و کار بابک قوت گرفت. مأمون پیش از آنکه تدارک کند، در سابع عشر رجب سنه ثمان عشر و مائین در گذشت. بیست سال و هفت ماه خلافت کرد. چهل و هشت سال عمر داشت. بطرطوس مد فونست.

سبب وفاتش آنکه انجیر تازه آرزو کرده بود، در آن حدود نیافت بود. ناگاه اعرابی از راه برسید و [سببی] ۱ انجیر تازه پیش او آورد. مأمون از آن بسیار بخورد و رنجور شد و بآن در گذشت. بروایتی گویند برادرش معتصم خادمی را بفریفت تا نامه بخط هارون زهر آلود کرده بمأمون داد. مأمون آن را بیوسید. بوی زهر بدماغش رسید، بدان در گذشت.

معتقد مأمون چنان بود که قرآن مخلوقست و رؤیت حق ناممکن. امام احمد حنبل و جمعی از علما را محبوس کرد تا همین اعتقاد کنند و اهل اسلام را بدین الزام نمودی. این صورت پسندیده حق تعالی نبود [واجل موعود او را امان نداد که اسلام را مشوش گرداند. هر پادشاه و حاکم که خواست در اسلام و هنی افکند و خللی اندیشد] ۲ اجل زبانش فرو بست. خدای تعالی دست و زبان حکام وقت را بتقویت دین اسلام قوی و جاری دارد. بحق حقه.

از سخنان اوست: مجالسة الثقیل حمی الروح. العلم لا یدرک غوره ولا یسر قعره فابدوا بالاهم فالاهم وبالفرض قبل النفل ان الأهم مقدم. [التحمل] ۳ حسن فی الملوك الا فی ثلاثة: فادح فی ملکه و متعرض لحرمة و مذبح لسه. احسن الکلام ماشا کل الزمان. گویند کسانی پیش مأمون رفت تا او را [وظیفه نحو آموزد] ۴. مأمون بشرب



مشغول بود. این بیت بگفت و بر [برگی] ۱ نوشت و پیش او فرستاد.

عمر

لنحو وقت وهذا الوقت للکاس و للندامای و شم الورد و آلاس

کسائی بجواب بر ظهرش نوشت :

شعر

لو كنت تعلم مافی النجوم من حسن      الهتك لذته عن لذة الكأس  
او كنت تعلم من فی الباب قمت له      سحبا على الوجه بل مشيا على الرأس

### المعتصم بالله

ابو اسحق معتصم بن هارون بن مهدی بن محمد بن علی بن عبد الله بن عباس هشتم است از عباس و هشتم خلیفه و هشت سال و هشت ماه و هشت روز خلافت کرد و چهل و هشت سال عمر داشت و هشت پسر و هشت دختر و هشت هزار غلام داشت و هشت فتح بزرگ کرد و هشت بار هزار هزار دینار میراث گذاشت . بدین [اعتبار] ۲ او را خلیفه مثنی خوانند .

چون بخلافت نشست ، عمش ابراهیم بن مهدی بایسر خود هبة الله بر او سلام کردند و دستش ببوسیدند و ابراهیم تعریف پسر خود گفت بنده زاده تو هبة الله است و حال آنکه چون بنی عباس مأمون را خلع کردند و ابراهیم بن مهدی را خلافت دادند ، معتصم با او همین صورت کرده بود و بتعریف پسر خود واثق گفته ، بنده زاده تو هارون است و این هر دو صورت در يك خانه واقع بود و از عجایب حالات است .

معتصم از عظامای ارباب تدبیر و تمیز و رأی و حزم و شجاعت بود . اول کسی که از خلفا غلام ترك داشت او بود . کار بابك خرم دین قوت گرفته بود و تمامت آذربایجان و ارمن و بعضی از عراق مسخر گردانیده . معتصم ، اسحق بن ابراهیم بن مصعب را که امیر بغداد بود بجنک او فرستاد . فریقین مدتی بحرب مشغول بودند . ظفر روی نمی نمود . اسحق از خلیفه مدد خواست . خلیفه خیزد بن کاوس را که از اسروشنه ماوراءالنهر



باسیری آورده بودند و در حضرت خلافت مرتبه بلند یافته و بنیابت و حجابت رسیده و افشین لقب یافته بود<sup>۱</sup>، بمدد افرستاد. در همدان جنگ کردند. قرب چهل هزار [بابکی مزدکی]<sup>۲</sup> کشته شدند. بابک اسیر گشت. در ثالت صفر سنه ثلاث و عشرين و مائین، در سامر دست و پایش مخالف پیریدند و بردار کردند. مدتی مدید بر آن درخت بماند، از اسرای بابکی یکی جلادش بود خلیفه از او پرسید که چند آدمی کشته‌ای؟ گفت ما ده جلاد بودیم، من زیادت از بیست هزار کشته‌ام، از آن دیگران نمیدانم و عدد مقتولان حروب خدای تعالی داند.

هم درین سال معتصم عزیمت روم کرد. منجمان حکم کردند که استخلاص بلاد روم بوقت دخل انجیر باشد. معتصم علی‌رغم ایشان، در زمستان سرد بروم رفت و عموریه که معظم ترین بلاد روم بود، مسخر گردانید و از رومیان بسیار بکشت. بوقت مراجعت، بعضی از امرای او یا عباس بن مأمون [شراب]<sup>۴</sup> می‌خوردند. عباس بگریست و گفت خلافت حق من بود. عم من بتغلب مرا محروم گردانید، ایشان گفتند جانهای ما فدای تو باد، بکوشیم تا ترا بخلافت رسانیم و از سرمستی همان شب خروج کردند و در سرای معتصم افتادند. جانداران<sup>۵</sup> و پاسبانان آگاه بودند. بجنگ باز ایستادند و همه را بکشتند.

معتصم در کار دین بغایت صلب بود. منهی بدو انهاء کرد که در شهر

۱- اشتباه است. افشین لقبی نبوده که خلیفه بدو داده باشد. این شخص از امرای محلی ناحیه اسروشنه بوده و امراء محلی در آن هنگام هر يك لقبی خاص داشته‌اند: چنانکه ملوک بامیان را «شیر» و امراء غرجستان را «شار» و امراء سعد را «اخشید» و امراء طبرستان را اصیبه «اسیبه» می‌خوانده‌اند. (رك. یعقوبی جلد سوم ص ۱۳۰ و آثار الباقیه ابوریحان) ۲- ب، ف: بابکی - م: از لشکر بابک ۳- ابو تمام درین فتح، قصیده‌ای بلند دارد بمطلع:

آلت امور الشرك شرمآل و اقر بعد تخمط و صیال

۴- ب، ف: می ۵- بنظر می‌آید که جانداران سربازان محافظ شاه و باصطلاح امروز «گارد مخصوص» یا محافظین شخص شاه گفته می‌شده. حافظ فرماید:

یارد لبند من از قلب بدیشان شکند      ببرد زود بجان‌داری خود پادشاهش



قسطنطنیه<sup>۱</sup> عورتی مسلمان در دست فرنگان گرفتارست . فرنگان براو تعدی بسیار می کردند . آن عورت نالشی کرد [و در نالش گفت و امعتصماه]<sup>۲</sup> . ایشان گفتند معتصم خلیفه تو براسب ابلق بیاید و ترا از دست ما برهاند . معتصم سو کند خورد که بهیچ امر کلی مشغول نشود تا این امر کفایت نکند . در قلب زمستان لشکر کشید و باقیصر جنگ کرد و مظفر شد و آن عورت را خلاص داد و ملک او مسخر گردانید . گویند در روز حرب لشکر او تمامت براسبان ابلق سوار شدند . افسوس فرنگان بدیشان باز گشت . ازاسبان معتصم صد و سی هزار ابلق بوده است ؛ دیگر چیزها بر این قیاس می باید کرد . چون معتصم را غلامان بسیار بودند ، بغدادیان ازیشان بزرحمت [بودند]<sup>۳</sup> . معتصم شهر سامره ساخت . آن را از قنطره اعلی تا قنطره سفلی [هفت]<sup>۴</sup> فرسخ طول بود . معتصم فرمود تا تو بره های اسبان خاصه او پر خاک کردند و بر یک جای ریختند ، تلی شد و بر سر آن کوشکی کرد . آن را قل المخالی خوانند . شهر سامره را در اول سر من رای می گفتند . معتصم آن را دارالملک ساخت .

در سنه اربع و عشرين و مائین مازیار بن قارن بطبرستان خروج کرد و طریقه خبیثه بابك خرم دین لعنة الله ظاهر گردانید و جامه سرخ پوشید و آن قوم را سرخ جامگان خوانند . معتصم ، عبدالله بن طاهر ذوالیمینین را بجنگ او فرستاد . نزدیک پول کرگان جنگ کردند . خلقی بسیار از سرخ جامگان کشته شدند و آن پل بدیشان منسوب شد . مازیار اسیر شد . او را بسامره بردند و بعد از آنکه پانصد تازیانه زدند ، در برابر بابك بیاویختند . در خزانه مازیار بن قارن ، نامه افشین یافتند که بدو نوشته بود که من درین مذهب پسندیده با تو متفقم . بیا تا بمدد همدیگر این رسم و دین عرب را براندازیم و آئین کبری تازه کنیم . عبدالله طاهر نامه بخلیفه نمود . خلیفه بدین سبب افشین را کشت<sup>۵</sup> .

۱- اشتباه است و صحیح شهرزبطره است که از بلاد روم بوده .

۲- فقط در ، م ۳- ق : می رسیدند ۴- م : هشت

۵- ابی تمام در این باره قصیده ای گفته باین مطلع :

الحق ابلج و السیوف عواری فحذار من اسدالعربین حذار

ولقد شفی الاحشاء من برحائها ان صار «بابك» جار «مازیار» ←



معتصم معتزلی بود . امام احمد حنبل و بعضی علمارا زجرها کرد تا از معتقد خود رجوع کنند . مفید نیامد . بروم فرستاد تا اسرای مسلمان هر که قرآن را مخلوق داند بخرند و هر که نداند او را در اسیری بگذارند . بسیاری از اسرا ذل اسیری اختیار کردند و قرآن را مخلوق نگفتند .

معتصم در ربیع الاول سنهٔ سبع و عشرين و مائین در گذشت و بسامره مدفونست . ابو العباس فضل بن مروان و احمد بن عمار و محمد بن عبد الملك زیات و زرای او بودند و حاجب او و صیف ترك و ابی ساج .

### الواثق بالله

ابو جعفر هارون بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبد الله بن عباس نهم است از عباس و نهم خلیفه . بعد از پدر بخلافت نشست . او نیز معتزلی بود و مردم را الزام کردی تا قرآن را مخلوق خوانند . اما اهل بیت و علمارا نیکو داشتی . چنانکه در عهد او از علویان کس درویش نماند . در فضل و بلاغت درجهٔ عالی داشت . او را بدین سبب مأمون الاصغر خوانند . اشعار نیکو دارد ، این ابیات او راست

|                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| [ ایا محیی الموتی اقدنی من التی | بہا ہلکت نفسی سقاما و علت     |
| لقد بخلت حتی لو انی سألتها      | قذی العین من ساقی التراب لضنت |
| فان بخلت فالبخل منها سجیة       | و ان بذلت اعطت قلیلا و منت    |

### وله

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| تنح عن القبیح و لا ترده | و من اولیته حسناً فزده  |
| ستکفی من عدوک کل کید    | و ان کان العدو فلا تکده |

اما افشین بشمیر کشته نشده و بیان مؤلف گزیده مبتنی بر مسامحه است . افشین در حبس مرد و جسد او را بدار آویختند و بعد پائین آورده سوزاندند . این است عبارت یعقوبی : و قد حبس الافشین و کان حبسه سنه ۲۲۶ ثم توفی فی الحبس و صلب علی باب العامه بسر من رای عریانا ساعة من نهار ثم انزل فاحرق بالنار . (یعقوبی ص ۲۰۳ ج ۳) . رک . ایضاً البدایة و النہایہ در حوادث سال ۲۲۶ : فی شعبان منها توفی الافشین فی الحبس . . . و ابن الاثیر کہ حبس افشین را در جزو وقایع ۲۲۵ آورده و مرگش را در ۲۲۶ .



هی المقادیر تجری فی اعنتها      فاصبر فلیس لها صبر علی حال  
تربک یوماً و ضیع القدر مرتفعاً      الی السماء و یوماً تخفض العالی<sup>۱</sup>

اورا در علم موسیقی تصانیف معتبر بود، چنانکه استادان [آن علم]<sup>۲</sup> را در آن تعجب بودی.

در عهد او عبدالله طاهر والی خراسان بود. برادرش مصعب با او در نمی ساخت. واثق هر دورا شرکت داد و مصعب را فرمود خدمت او کن. پس از آن عبدالله طاهر در خراسان نماز<sup>۳</sup>، در سنه ثلاثین و مائین. واثق جای او پیسرش طاهر بن عبدالله بن طاهر ذوالیمینین داد.

بزمان واثق محله کرخ بغداد بسوخت. واثق هزار هزار درم بکم بضاعتان داد تا در عمارت خانهای خود صرف کنند و هم در آن روز مردم فرغانه قصه<sup>۴</sup> نوشته بودند و جهت عمارت [جویی]<sup>۵</sup> صد هزار درم التماس کرده. احمد بن داود حجابت می کرد. واثق گفت همین زمان هزار هزار درم جهت اهل کرخ از من بستدی. دیگر بار از جهت اهل فرغانه چیزی می خواهی. حاجب گفت ان الله یسألك عن اهل فرغانه کما یسألك عن اهل بغداد. بشکرانه آنکه خدای تعالی بندگان خود را از بغداد تا فرغانه، محتاج تو گردانیده و ترا محتاج یکی از ایشان نکرده، با ایشان مکرمت کن. واثق برین سخن التماس اهل فرغانه مبذول داشت.

هم ازین حاجب مرویست که درویشی بر در سرای واثق مرا گفت که خلیفه را بگوی تا صد هزار درهم بمن دهد. حاجب بخندید. درویش گفت بر چه می خندی؟ گفت بر التماس تو. گفت علی الطلب وعلیک البلاغ وعلی امیر المؤمنین السماع وعلی الله التیسر. حاجب این سخن خلیفه را گفت. خلیفه بعد از تفکر فرمود آنچه می خواهد

۱- این قسمت در نسخ ف، ب نیست. تصحیح اشعار از کتاب البدایه و النهایه ۲- م: معتبر

ف: عالم ۳- یعنی وفات کرد ۴- آنچه امروز «عریضه» گفته می شود ۵- م:

جومین - ب: جوئی - ق: حوسی



بدهید که او طلب کرد و تو رسانیدی و من شنیدم . نشاید که تقصیر بخدای تعالی [عاید کرد] ۱ . چون مال پیش درویش بردند . دست رد بر سینه ایشان باز نهاد و قبول نکرد . گفتند طلب و رد مناسبت ندارد . گفت دوش باخدای تعالی در مناجات بودم که کسانی را که حاکم بندگان خود گردانیده‌ای لایق آن منصب نیستند و رعایا در معرض بلا و ایشان غافلند . هاتفی آواز داد که ایشان را بیازمای تا معلوم شود . جهت امتحان این سؤال کردم و الابدان محتاج و ملتفت نیستم و برفت . این سخن بخلیفه رسانیدند . رقت کرد و گفت آن مال مضاعف کرده بصدقه دهید ، بشکرانه آنکه خدای تعالی ما را پیش آن درویش خجل نکرد .

وائق بی‌اشتها غذا بسیار خوردی و در ادخال مبالغت نمودی تا اخلاط فاسد جمع شد و بمرض استسقا سرایت کرد . طبیبی حاذق نیشابوری در معالجه او ید بیضا نمود : او را در تنور گرم کرده و آتش از او برداشته نشاند و اغذیه و اشربه موافق داد تا بصحت مبدل شد و گفت این نوبت این رنج مهلك دفع شد . اگر در اكل و شرب بر قاعده اول باشی مرض نکس کند و دوا پذیر نباشد . وائق سخن طبیب خوا داشت . مرض نکس کرد و بدان در گذشت ، در آخر ذی‌الحجه سنه اثنی و ثلاثین و مائین بسامره .

بوقت وفات بفرمود تا بساط و جامه خواب از زیرش برداشتنند و او را بر خاک خوابانیدند و گفت یامن لایزول ملک ارحم علی من زال ملکه و نماند . اینانچ گفت در وقت وفات وائق در پیش او رفتم . در نزع بود . بگوشه چشم بمن درنگریست ؛ چنان بترسیدم که [واشگونه] ۲ برفتم و از صفه در افتادم و شمشیرم بشکست . وائق همان لحظه در گذشت . چادری برویش در کشیدند . موشی بزیر چادر رفت و آن چشم که بنخشم در اینانچ نگرسته بود بخورد . حاضران متعجب بماندند که چشمی که اینانچی را چنان بترسانید ، ساعتی بر آن بگذرد و موشی چنین بخورد . فاعتبروا یا اولی الابصار .

### المتوکل علی الله

ابوالفضل جعفر بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن



علی بن عبدالله بن عباس است از عباس و دهم خلیفه است.

بعد از واثق، وصیف ترك می خواست که خلافت بمحمد بن واثق دهد. قاضی ابی داود سعی نمود تا بمتوکل دادند و هفت کس برو بیعت کردند که همه پسران خلفا بودند: محمد بن معتصم و موسی بن مأمون و عبدالله بن امین و ابواحمد بن رشید و عباس بن هادی و منصور بن مهدی و محمد بن واثق. خزاعی در هجو واثق و متوکل گفت:

شعر

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| الحمد لله لا صبر و لا جلد | ولا رقاد اذا اهل الهوى رقدوا |
| خلیفة مات لم يحزن له احد  | و آخر قمام لم يفرح به احد    |
| قد مر هذا فمر الذنب يتبعه | و قام هذا فقام الشؤم و النكد |

متوکل با اهل شیعه تعصب داشتی. در سنه ثلاث و ستین و مائتین گور حسین بن علی المرتضی [کرم الله وجهه]<sup>۱</sup> را سبط رسول الله خراب کرد، چنانکه زمین را شکم کردند و مردم از زیارت کردن و مجاور شدن منع نمود و آب در صحرا افکند تا گور بکلی باطل گردد. چندانکه گور بود آب حیرت آورد و بآنجا نرسید، بدین سبب آن را مشهد حائری خوانند.

متوکل پسر خود منتصر را ولیعهد کرد و با او استخفاف کردی و مسخرگان را برو گماشتی. چنانکه روزی بمادرش دشنام دادند و [برادران]<sup>۲</sup> كوچك او را برو تفضیل نهادی. روزی شخصی<sup>۳</sup> او را منتصر خواند. متوکل گفت او را منتصر مخوان منتظر خوان که منتظر مرگ منست. بدین اسباب، منتصر کین او در دل گرفت.<sup>۴</sup> پادشاهان

۱- ف: را علیه السلام ۲- ف: برادر ۳- شیخی ۴- متوکل نسبت به علی (ع) کینه شدید داشت. یکی از ندیمان وی عبادۀ مخنث، بالشی از زیر لباس روی شکم خود می بست و سر خود را که طاس بود برهنه می کرد و در مقابل متوکل می رقصید و حاضرین آواز خوانان می گفتند که: «قد اقبل الاصلع بالالطن خلیفة المسلمین» و اشاره ایشان به شاه مردان علی بن ابی طالب بود که نوشته اند اصلع و ابطن بوده است. منتصر روزی پدرش را سخت بدین حرکت ملامت نمود و عبادۀ مخنث را منع و تهدید نمود و گفت ای خلیفه آیا این مرد پسر عم



پیشین نام ولیعهد بر مردم آشکارا نمی کردند تا از قصد او ایمن باشند و عادتشان چنان بود که پادشاه بخط خود نام ولیعهد بر جائی نوشتی و مهر کردی. [پس خط و ط ارکان دولت بتراضی ولایت عهد او بستدی و باز مهر کردی] <sup>۱</sup> و در خزانه نهادی تا بعد از وفات او بیرون آوردندی و آنکه ولیعهد بودی پادشاه شدی. گویند هیچکس از خلفا آن تمکین نیافت که جعفر برمکی از هارون الرشید و فتح خاقان از متوکل و هردو در سرکار ایشان رفتند. تا بدانی که شغل دنیا عاقبت وخیم دارد. محبت فتح خاقان در دل متوکل بمرتبه ای بود که چون فتح خاقان بیمار شد، متوکل دل از همه کارها برداشت و چندان [اندوه] <sup>۳</sup> بردل گرفت که او نیز بدان علت گرفتار شد. بفرمود تا او را [در محفۀ دست] <sup>۳</sup> بخانه فتح بن خاقان بردند. می گریست و این ابیات می خواند :

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| ایکون لی صبر و انت علیل       | دمعی علی جزعی علیک دلیل |
| عجل السقام علی قبل ولم یکن    | یا من احب له علی سبیل   |
| حتی اعتللت بما اعتللت و خائنی | صبر فحین به علیک جمیل   |

خدای تعالی بر هر دو فضل کرد و صحت داد. متوکل بختیشوع طبیب را چندان املاک داد که هر سال ده هزار درم حاصل آن بود. از سخنان متوکل است : لذة الدنيا فی الدعة والسعة و از اشعار اوست در مرثیۀ مادرش :

شعر

تذکرت لما فرق الدهر بیننا      فعزيز نفسي بالنبي محمد

→ و شیخ اهل بیت تو و مایۀ فخر ترا مسخره نمی کند؟ تو اگر چیزی خواهی درباره او بگویی، اما بدین سگها اجازه تجاوز زده. اما متوکل در قبال این اعتراض درست، امر داد تا آواز خوانها دسته جمعی بخوانند :

غار الفتی لابن عمه      رأس الفتی فی حرامه

همین مطلب و این توهین رکیک موجب کینه شدید منتصر و قتل متوکل گردید. همچنین گویند که معاشرین متوکل همه از دشمنان علی (ع) بودند، مثل علی بن جهم شاعر الشامی و ابوالسمط از اولاد مروان (ابن الاثیر در وقایع سال ۲۳۶) ۱- ف، ندارد ۲- ف: بار ۳- م: محفۀ نهادند و بخانه .



وقلت لها ان المنايا سبيلنا فمن لم يمت في يومه مات في غد

بفرمان متوکل مردم ادیان دیگر را غیار بردوختند. پیش ازو رسم غیار نبود. بعهد او زید بن احمد الباقری العلوی خروج کرد. جمعی که با او هم عهد و سوگند بودند ازو برگشتند و او در جنگ بردست لشکر متوکل گرفتار شد. متوکل را پنج پسر بود. منتصر را ولیعهد کرده بود و بعد ازو معتز را و پس ازو مؤید را و معتمد و موفق را در آن حال در مرتبه ای نیاورد. خدای تعالی چنان خواست که منتصر و معتز زیادت خلافتی نکردند و مؤید بخلافت نرسید و معتمد که در حساب نبود بیست سال خلافت کرد و آثار پسندیده گذاشت و موفق را خلافت در نسل بماند؛ تا همگنان را معلوم گردد که کارها آنچنان باشد که خدا خواهد نه آنکه خلق اندیشد. يفعل الله ما يشاء و یحکم ما یرید. متوکل بخواب دید که دابه ای با او سخن می گفت: از معبر تعبیر پرسید. بر خاطر معبر گذشت که فاذا وقع القول علیهم اخرجنا لهم دابة من الارض تکلمهم<sup>۱</sup>. اما این تعبیر نکرد و گفت خیر باشد. وقاضی نصیبین بخواب دید که شخصی این ابیات بر او می خواند.

#### شعر

یا نائم العین فی جثمان یقظان      اما لعینک لا تبکی بیهتان  
اما رأیت صروف الدهر ما فعلت      بالهاشمی وبالفتح بن خاقان

درین شب متوکل و فتح بن خاقان را کشته بودند. متوکل چهارده سال و نه ماه و نه روز خلافت کرد و در منتصف شوال سنه سبع و اربعین و مائتین، بهارشاد پسرش به [جعفری سامره]<sup>۲</sup> بردست غلامان کشته شد و هم آنجا مدفونست. عمرش چهل و دو سال.

۱- قرآن کریم، سورة النمل ۸۲ - ۲- م: بکوشک جعفری. یعقوبی: انتقل المتوکل الى موضع يقال له الماخوزه على ثلاثة فراسخ من قصر سر من رای و بنی هناك مدينة سماها الجعفرية.... ايضاً: دفن في قصره المعروف بجعفری الذي كان سماه الماخوزه ابن الاثير در حوادث سال ۲۴۵: امر المتوکل ببناء الماخوزه و سماها الجعفرية... انفق عليها فيما قيل اكثر من الف الف دينار و كان يسميها هو و اصحابه «المتوكلية» و بنی فيها قصرأ سماه لؤلؤ لم یر مثله فی علوه». در کتاب البدایه و النهایه و تاریخ طبری این اسم ماحوزه آمده، در یاقوت ماحوره.



گویند در صفت شمشیری پیش متوکل مبالغه کردند . ببحرین فرستاد و آن را بیهای  
گران بخرید و بگلام خود باغر ترك داد و گفت نه این بچیزی ارزد و نه تو . اول زخم  
باغر با آن شمشیر برو زد . فتح بن خاقان خود را براو انداخت و گفت لا اريد الحياة بعدك  
یا امیر المؤمنین . عثت مسخره در آن مجلس بود . در میان حصیر بگریخت و گفت  
اريد الف حیات بعدك یا امیر المؤمنین .

بعد ازین غلبه غلامان را بود و نصب و عزل خلافت در دست ایشان بود . پیشوای  
غلامان بوقا و وصیف بودند و ابناء ایشان و تازمان دیالمه که قرب نود سال است و زمان  
دوازده خلیفه ، برین صورت بود

### المنتصر بالله

ابو جعفر محمد بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن  
علی بن عبدالله بن عباس دهم است از عباس و یازدهم خلیفه . بعد از پدر خلافت بدو دادند  
در حق علویان انعامات و کرامات بی قیاس کردی . از سخنان اوست : ما ذل ذو حق وان اطبق  
الناس علیه ولا عز ذو باطل ولا طلع القمر من بین عینیة . و از اشعار اوست :

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| متی ترفع الایام من قد وضعته | فینقاد لی دهر علی جموح     |
| اعلل نفسی بالرخاء و انشی    | لا غدو علی ما سیأتی و اروح |

خون پدر برو شوم بود . شش ماه حکم کرد . کارش رواجی نداشت ، همچون  
پادشاهی شیرویه بن پرویز در منتصف ربیع الآخر سنه ثمان و اربعین و مائین در گذشت .  
مدت عمرش بیست و پنج سال .

### المستعین بالله

ابو العباس احمد بن محمد بن متعصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن  
محمد بن عبدالله بن عباس دهم است از عباس و دوازدهم خلیفه . بعد از عم زاده خلافت بدو

---

۱- البدایة و النهایة : و حین قتل (ای متوکل) بویع له بالخلافة باللیل... و كان البیعة له  
بالتوکلية و هی الماحوزة



تعلق گرفت. در خراسان طاهر بن عبدالله ذوالیمینین در گذشت. مستعین آن ولایت با عراق عجم پیسرش احمد داد. یعقوب لیث در سیستان خروج کرد و بر آن مستولی شد و در طبرستان در سنه خمس و مائین، الداعی الی الحق حسن بن زید بن احمد بن الباقر خروج کرد. و دو نبیره جستان حاکم آنجا با او متفق شدند. و قوم دیلمان با ایشان ضم گشتند و با کارداران مستعین جنگ کردند و بطبرستان مستولی شدند و از ملک ری تاسقید رود در تصرف آوردند. درری نائبی نشاند، نامش محمد بن جعفر. طاهریان محمد بن میکائیل را بفرستادند و محمد بن جعفر علوی را بکشتند و ری با تصرف گرفتند. دیگر باره الداعی الی الحق بیامد و با محمد بن میکائیل و لشکر طاهریان جنگ کرد و او را مقهور [کردانید] و ملک ری و طبرستان او را مسلم شد. تا در عهد معتز خلیفه، موسی بن بوقا با او جنگ کرد و دستش از عراق کوتاه گردانید و او بطبرستان رفت و بعد از پادشاهی نوزده سال در سنه سبعین و مائین فرمان یافت. برادرش محمد بن زید قائم مقام او شد و هجده سال پادشاهی کرد و بگرگان بردست محمد بن هارون بتقویت اسمعیل سامانی کشته شد.

غلامان بر مستعین خروج کردند و در اواخر محرم سنه اثنی و خمسين و مائین او را از خلافت خلع کردند. و او این ابیات می خواند.

### شعر

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| کل ملک مصیره لذهاب  | غیر ملک المہمین الوہاب   |
| کل و زر یزول و یفنی | ویجازی العباد یوم الحساب |

و بندگان خود را تمامت در آن روز آزاد کرد. او را گفتند جهت مقام وضعی را اختیار کن. بصره اختیار کرد. گفتند هوای بصره گرم است. گفت برودتها اشد من الحرارة بعد الخلافة. او را بواسط بردند. گفت اللهم ان کنت خلعتنی من خلافتک فلا تخلعنی من رحممتک و جنتک و رأفتک. منصور خزاعی که حاکم واسط بود محافظت و رعایت اومی کرد. بعد از مدتی معتز او را طلب کرد. چون بقا طول رسید، سعید حاجب



اورا خبه کردا و گفت بمرد. شاعری درحق او گفت :

خلع الخليفة<sup>۲</sup> احمد بن محمد      و سيقتل التالى له او يخلع  
ايها بنى العباس ان سبيلكم      فى قتل اعدكم سبيل مهيع<sup>۳</sup>  
و رفعتم دنياكم فتمزقت      بكم الحياة تمزقا لا يرفع

مستعين سه سال و نه ماه و دو روز خلافت كرد و بيست و هفت سال عمر داشت .  
در مدت خلافت از سست رأیی شش وزیر نشاند . لاجرم دولت بر او نپائید و گفته اند هیچ دولت  
باختلاف رأی نپاید و عروس سعادت بیی ثباتی و بی وقاری روی بکس ننماید .

### المعتز بالله

ابو عبد الله زبير بن متوكل بن معتصم بن هارون الرشيد بن مهدي بن منصور  
بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس ، دهم است از عباس و سیزدهم خليفه . بعد از عم زاده  
خلافت يافت . در فضل و فضایل يگانه بود و اعلم علمای زمانه . [ اشعار خوب دارد .  
من هذه :

### شهر

الله يعلم يا حبيبي انثني      مذغبت عنك مدله مكروب  
يدنو السرور اذا دنابك منزل      ويغيب صفو العيش حين تغيب

### وله

لقد عرفت علاج الطب من وجع      و ما عرفت علاج الحب والعجز  
جزعت للحب والحمى صبرت لها      اني لاعجب من صبري ومن جزعي

۱- ابن الاثير: فادخله سعيد منزله و ضربه حتى مات و قيل بل جعل في رجله حجرا و القاه في  
دجله ... حمل رأسه الى المعتز و هو يلعب بالشطرنج. فقيل هذا رأس المخلوع فقال ضعوه حتى  
افرج من الدست». در البدايه نیز همين مطلب آمده و طبري گوید که او از سعيد بن صالح مهلت  
خواست تا نماز بخواند و هنگامی که در آخرین سجده بود سعيد او را کشت .

۲- طبري: الخلافة ۳- قبل ازین بيت در البدايه بيتی ديگر آمده :

ويزول ملك بنى ابيه ولا تری      احدا بملك منهم يتمتع  
و در طبري همين شعر بصورت :      احدا تملك منهم يستمتع  
و لا يری . . . . .



من كان يشغله عن الفهوجع      فليس يشغلني عن حبكم وجمعي  
وما امل حبيبي ليتني ابداً      مع الحبيب ويا ليت الحبيب معي  
وازمشورات كلام اوست : من احب البقاء فليعد للنوائب قلباً صبوراً ، الادب  
صورة العقل فحسن عقلك كيف شئت .

در عهد او کار الداعی الی الله قوی شده بود و قزوین و ابهر و زنجان در تصرف  
آورده و ده هزار مرد برو جمع شده . موسی بن بوقا بفرمان خلیفه بجنک اورفت . چون  
صف بیاراستند ، موسی بن بوقا بفرمود تا در پس پشت ایشان نطف بر زمین ریختند و آتش  
در آن زدند . الداعی الی الحق منهزم شد . بر آن آتش می بایست گذشت . قوم او را می سوخت .  
موسی آوازه در انداخت که آتش از زمین بر آمد و دریشان افتاد و این حال در سنه ثلاث  
و خمسين و مائین بود . الداعی الی الحق را دست از عراق کوتاه شد . بطبرستان و  
مازندران بودی .

در سنه خمس و خمسين و مائین یعقوب بن لیث بر خراسان و کرمان مستولی  
شد و فارس و قهستان نیز در تصرف آورد . خلیفه او را منشور فرستاد . معتز برادر خود  
مؤید را نظر بر آنکه خلافت برونماند ، در زیر برف کرد تا بر ما بمرد و در [لحاف]<sup>۱</sup>  
سمور بمردم نمود و گفت بمرگ طبیعی مرده است . لاجرم او نیز از خلافت برنخورد .  
ترکان جامگی خواستند . در خزانه مال نبود و در افواه مشهور شد که اموال وزیر  
[احمد بن اسرائیل]<sup>۲</sup> و عیسی صاحب دیوان و حسن مخلد دبیر برده است . صالح بن  
وصیف ترك که پیشوای غلامان بود ، از ایشان مال طلبید بحضور معتز . ماجرایی دراز شد .  
ترکان شمشیرها بکشیدند و آن هر سه را پیایی از پیش خلیفه بیرون کشیدند و بزخم  
شکنجه اموال بستند . معتز خواست که وزیر را دست باز گیرند و بدود دهند . ملتفت  
نشدند و اندیشه کردند که اگر معتز را بمانند<sup>۳</sup> ، از ایشان یکی زنده نماند . بر در او آمدند

۱- م : لباس ۲- ابو جعفر احمد بن اسرائیل الانباری که بعد از ابو موسی عیسی بن فرخان شاه  
سمت وزارت یافت (تجارب السلف ۱۸۶). در نسخه ب این اسم محمد بن احمد بن اسرائیل  
آمده است. و نام اسرائیل در تاریخ الکامل ابی اسرائیل ذکر شده . ۳- باقی گذارند



و اورا طلبیدند . او تعلل می کرد بیهانه دارو خوردن . غلامان در رفتند و اورا بیرون کشیدند و در آفتاب بداشتند و الزام کردند تا خود را خلع کرد و بمطالبات زجر نمودند تا هر چه داشت بداد و در حمامی گرم بردند و آب و یخ زهر آلود دادند؛ بدان در گذشت و بروایتی در حبس از گرسنگی بمرد . سخن آن شاعر در حق او راست شد که او را نیز چون مستعین خلع کردند و بکشتند .

### شهر

بدی مکن که درین کشتزار روز جزا بداس دهر همان بدروی که می کاری  
سه سال و شش ماه و بیست و یک روز خلافت کرده بود . بیست و سه سال عمر داشت و این حال در سابع عشر رجب سنه خمس و خمسين و مائین بود .

### المهتدی بالله

ابو اسحق محمد بن واثق بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دهم است از عباس و چهاردهم خلیفه . او را از بغداد جهت خلافت بسامره بردند و در همان سرای که معتز بود ، فرود آوردند . او بر معتز سلام کرد و بزبانوی خدمت پیش او بنشست و همان زمان معتز را خلع کردند و بخلافت بر او بیعت کردند . او در مسند خلافت بنشست و معتز بزبانوی خدمت در پیش او بنشست و این صورت از جمله [عجایب] ۱ است و خردمندان را موجب اعتبار .

مهتدی را اشعار نیکوست و من هذه :

ایها البایع ما یبقی بما یفنی ترفق  
انما الدنیا عناء و شقاء تتدقق  
انترهن للمعاصی بقلیل الذنب موثق  
فا فاعل الخیر فعماک بفعال الخیر ناطق

مهتدی چون پدرش واثق معتزلی بود . اما انواع ملاحی در عهد او بظاهر در کار نبود و ورع قوت گرفت . او را بعمر بن عبدالعزیز تشبیه کردند . او گفتی اگر خدای تعالی زهد و ورع و عدل و راستی در دل من شیرین نکرده بودی ، چندان در حضرت عزت



[تضرع کردمی] <sup>۱</sup> که شیرین گردانیدی . جهت آنکه در بنی امیه که دورترین عصبه رسول الله اند ، عمر عبدالعزیز برخاست ، نشایستی که در بنی عباس که نزدیکترین عصبه رسول اند ، چون [اوئی] <sup>۲</sup> نبودی .

مهدی بنفس خود بدیوان مظالم نشستی و بحوائج مردم فرا رسیدی و قصه ها را بخود توقیع کردی و بدست خود ، بدیشان دادی تا حرجی نیفتد . شاعری در حق او گفت :

### شعر

|                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| بنیت لنا بیت المظالم لامة    | بنی فمحا الانصاف من فعلك الظلما  |
| وما كانت الاملاك من قبل مثله | ولا اثروا خيراً ولا حسنوا ختما   |
| وقد كان يلقي صاحب الحق خيبة  | لديهم و يأساً بعدما كلف الغرما   |
| فسهلت ما قد كان يصعب عندهم   | فاوسعت حمداً مثل ما اوسعوا ذمّاً |

بعهد او ، در بصره ، زنگیان برخواجهگان خروج کردند و تمامت را بگشتند . در سنه خمس و خمسين و مائين ، علوی بر قعی لقب ، نامش علی بن محمد بن احمد بن الباقر <sup>۳</sup> را بر خود امیر کردند و چهارده سال و چند ماه در تصرف او بود . بروایتی گویند بر قعی روستائی بچه بود . مادرش زن علویی شد و او خود را علوی خواند <sup>۴</sup> . مهدی بفرمود تاهیج ترساویهود را مناصب دیوانی ندهند تا مسلمانان ، بسبب آن مناصب ، زیر دست ایشان [نباید بود] <sup>۵</sup> . چون مهدی غدر غلامان معلوم [داشت] <sup>۶</sup> ، خواست که ایشان را مکافات کند . غلامان آگاه شدند . اما از بیم زهد و ورع او ، برو خروج نمی یارستند کرد . پسران متوکل ایشان را دل دادند و گفتند بزهد و ورع او غره مباشید که رهبانان نیز طاعت می کنند و کافرند . بدین دلیری ، غلامان بر او خروج کردند .

۱- ق : بنالیدمی - ب : زاری کردمی ۲- م : او کسی - ف : او یکی

۳- ابن الاثیر : وفی شوال خرج فی فرات البصره رجل وزعم انه علی بن محمد بن احمد بن عیسی بن زید بن علی بن الحسین بن علی بن ابی طالب . ۴- رک : ابن الاثیر در «خروج صاحب الزنج»

۵- م : نباشند ۶- م : کرد



غلامان بر او خروج کردند . از عوام یاری طلبید و گفت : الا تقاتلون قوماً نكثوا ايمانهم و هموا باخراج الرسول و هم بدؤكم اول مرة<sup>۱</sup> . هیچکس مدد او نکرد . او بخود مبارزت نمود و تنی چند را بینداخت . عاقبت اسبش خطا کرد و اسیر شد . او را الزام نمودند تا خود را خلع کند . اجابت نمی کرد . ناگاه آواز غلبه‌ای شنید . پرسید که چیست ؟ گفتند بر معتمد بیعت کردند . و این حال در [ثامن عشر]<sup>۲</sup> رجب سنه ست و خمس و مائین بود . یازده ماه و دو روز خلافت کرد . او را محبوس کردند و انشین او بفشردند تا بمرد<sup>۳</sup> . چون ترکان چنین خلیفه کش شدند ، خلفارا دیگر بریشان اعتماد نماند . از پادشاهان جهان یعقوب لیث معاصر او بود . عمر مهتدی سی و نه سال ، کورش بسامره .

### المعتمد علی الله

**ابوالعباس احمد بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن عهده بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس .** دهم است از عباس و یازدهم خلیفه . بعد از عم زاده بخلافت نشست . در نظر مردم هیبت و شکوهی داشت . بعهد او خلافت را طراوتی پیدا شد و تغلب غلامان کمتر گشت و او همچون عباس بلند آواز بود . بعهد او یعقوب لیث دعوت بواطنه پذیرفت و با داعی الی الحق حسین بن<sup>۴</sup> زید بن احمد الباقر حرب کرد و طبرستان از دست او بیرون آورد و عزیمت حرب خلیفه کرد . خلیفه برادر خود الموفق بالله ابوالاحمد طلحة بن متوکل را بحرب افرستاد و نامه بامرای خراسان فرستاد که یعقوب دعوت بواطنه پذیرفته است و می خواهد که در دین اسلام شکست آورد . هر که دین دار است ، از متابعت او مخالفت کند . اکثر لشکر خراسان ، بدین سخن ، از یعقوب لیث برگشتند . بعد از محاربه ، یعقوب لیث از پیش موفق بگریخت و بخوزستان رفت . آنجا لشکر جمع آورد و باز آهنگ خلیفه کرد . خلیفه بدو پیغام فرستاد که در آن نوبت ، قدرت

۱ - قرآن کریم ، سورة التوبة ۱۲      ۲ - ابن الاثیر : خامس عشر - طبری : اربع عشره      ۳ - ابن الاثیر : و توفي لاثنتی عشرة ليلة بقيت منه      ۴ - ف : حسین



خدای تعالی و معجز رسول (ع) و عجز و گمراهی خود مشاهده کردی. توبه کن و [بادر]<sup>۱</sup> خدای تعالی باز کرد که ما از سر آن جریمه در گذاشتیم؛ بخراسان باسریادشاهی خود رو. یعقوب پاسخ فرستاد که من رویگر بچه‌ام؛ بقوت دولت و زور بازو کار خود بدین درجه رسانیدم. تا خلیفه را از دست نگیرم از پای ننشینم. اگر میسر گشت فهو المراد و اگر نه نان کشکین<sup>۲</sup> و رویگری برقرار است و با لشکر روان شد. اما اجل او را مهلت نداد و در آن راه، برنج قولنج بمرد.

خلیفه، الموفق بالله را در سنه سبعین و مائین بجنگ علوی بر قعی و زنگیان بصره فرستاد. موفق بر قعی را بکشت<sup>۳</sup> و سرش را بدار الخلافه فرستاد. سید رضی الدین موسی علوی سر بر قعی بستد و در گور کرد و این دلیل است بر صحت علویت بر قعی والا او این کرامت نکردی.

فتنه بر قعی علوی غلوی عظیم داشت. مقتولان او زیادت از صد هزار بودند، بخلاف آنچه در حروب [اتفاق افتاد]<sup>۴</sup>. الموفق بالله تا سنه ثمان و سبعین و مائین حاکم بصره و حجاز بود و در عراق عجم، حسن بن علی بن حسن بن عمر بن علی بن الحسن المجتبی سبط رسول (ص) خروج کرد و خود را الناصر بالله لقب کرد. او را اطروش خوانند و بکری معروف بود. بدیلمان رفت و خلق را دعوت کرد. کار او آنجا بلند شد. معتمد، در اول، پسر خود جعفر را ولیعهد کرده بود و المفوض بالله لقب داده و بعد از او برادر خود موفق را و ایشان هر دو در حال حیات او در گذشتند. معتمد برادرزاده خود، احمد بن موفق را ولیعهد کرد و معتضد بالله لقب کرد و بعد از او برادر او مفوض [رجوع کرد]<sup>۵</sup>.

۱ - ف : بازور ۲ - کشکین یا کشکینه در لغت بمعنای نان جواست ( ر ک :

جهانگیری و سروری) ۳ - صاحب الزنج در رمضان ۲۵۵ خروج کرد و در ۲۷۰ کشته شد و جمعاً چهارده سال و ۴ ماه و شش روز حکومت داشته. مرکز او شهری بود بنام مختاره بین بصره و واسط. وی طبع شعری هم داشته و وقتی بخلیفه این دو بیت را فرستاد :

اقسم بالقتل و الذبح      والعفو بعد الذنب والصفح

لأنظرت عینی بأعلامکم      الا امیر او علی الرمح

۴ - ب ، ف : بقتل آمده ۵ - ب : تفویض گردانید - ق : مفوض شد



از پادشاهان جهان یعقوب لیث و برادرش عمرو لیث معاصر او بودند. معتمد در  
اواسط رجب سنه تسع و سبعین و مائین سر بریان با فراط بخورد و بدان در گذشت. ۱ بیست  
و سه سال خلافت کرد و پنجاه و یک سال عمر داشت.

از سخنان اوست: من عرف بالحلم كثرت الجرأة علیه. من قعد به نسبه نهض  
به حسبه. لایستکمل الشرف الانتساب الالبشر الا کتساب.

[از منظومات اوست :

شبهت حمرة وجهه فی ثوبه      بشقایق النعمان فی النمام  
وهم از منظومات اوست :

### شعر

طال والله عذابی واهتمامی واکتسابی      بغزال من بنی الاصفر لایعنیه مابی  
انامغری بهواه و هو مغری باجتنابی [۲]

### المعتضد بالله

**ابوالعباس احمد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن**  
**مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس یازدهم** است از عباس و شانزدهم  
خلیفه. بعد از عم بخلافت نشست. کامل عقل و عالم و عالی همت و صاحب تجربه بود و از

۱- معتمد اولین خلیفه ایست که مقر سلطنت را مجدداً از سامرا به بغداد منتقل کرد و پس از او  
دیگر خلفا به سامرا برنگشتند. وفات او در «قصر حسینی» رویداد (البداية والنهاية). اما حسینی غلط  
است و صحیح حسنی است منسوب بحسن بن سهل. در ابن الاثیر در این باره چنین آمده: «وکان  
قد شرب علی الشط فی الحسنی ببغداد یوما الاحد شراباً کثیراً و تعشی فا کثرفمات لیلاً». معتمد  
با آنکه شش سال از موفق بزرگتر بود، تحت نفوذ او قرار داشت و موفق بر او سخت می گرفت  
تا حدی که وقتی معتمد به سیصد دینار احتیاج پیدا کرد و نداشت و در آن حال گفت :  
ألیس من العجایب ان مثلی      یری ما قل ممتمناً علیه ؟  
وتؤخذ باسمه الدنیا جمیعاً      و مامن ذاک شی فی یدیه  
(کامل ابن الاثیر و البداة و النهایه)



غایت کردائی اور اسفاح دوم خواندند. دردار الشاطیئه<sup>۱</sup> بغداد مقام ساخت و بعد از و خلفاء وقت متابعت او کردند. برادر خود، مفوض را که بعد از و لی عهد بود، از دست بر گرفت. سخنان و اشعار بی نظیر دارد و من کلامه: الطیر بالطیر یصطاد و المال بالمال یکتسب و الرجال بالرجال تستمال. خزائن الملوك قلوب الرعية فما اودعوه بها وجدوه فیها مواریشهم مامد حوا به. و من اشعاره:

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| یا حبیباً لم یکن    | یعدله عندی حبیب               |
| انت عن عینی بعید    | و من القلب قریب               |
| لیس لی بعدک فی شی   | ء من اللهو نصیب               |
| لك من قلبی علی قلبی | وان غبت رقیب                  |
| و حیاتی منک مذغبت   | حیاة لا <del>تطیب</del>       |
| لو ترانی کیف لی     | بعدک عول و نحیب               |
| و فؤادی حشوه من     | حرق الحزن لهیب                |
| ما اری نفسی و ان    | طیبتهما عنک تطیب              |
| لی دموع لیس تعصی    | و اصطبار ما تخیب <sup>۲</sup> |

[ابن رومی شاعر در حق معتضد گوید :

### شعر

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| هنیأ بستی العباس ان امامکم | امام الهدی و الناس والجود احمد |
| کما بابی العباس اسس ملککم  | کذا بابی العباس ایضاً یجدد     |

۱ - معتضد در سال ۲۷ دست بینای دارالخلافه زد و در آن سکنی گزید . محل دارالخلافه ابتدا خانه حسن بن سهل و معروف به « قصر حسنی » بود و بعد به بوران زوجه مأمون رسید و او آن را مرمت کرد و بوضع بسیار شایسته ای فرش افکند و اثاث نهاد و کنیزکان و غلامان بکارگماشت و کلیدها را پیش معتضد فرستاد. معتضد آن را توسعه داد و باروئی بدور آن کشید باندازه شهر شیراز و در آن میدان و قصری مشرف بر دجله ساخت. مکتفی و مقتدر هم در آن اضافاتی کردند. (رک: البدایه و النهایه، تجارب السلف ص ۱۹۶) ۲ - تصحیح از البدایه و النهایه ص ۹۲ ج ۱۱



امام یظل اللأمس یعمل نحوه تلهف ملهوف ویشتاقه الغد<sup>۱</sup>  
 و از سیاست معتضد که شکوه او در دلها اثر کردی یکی آنکه از منظره باغی  
 فریادی شنید. تفحص نمود. گفتند لشکری خوشه انگور بجور [برده]<sup>۲</sup> است. او را  
 بیاوردند. پرسیدند که از خیل کیستی؟ گفت فلان امیر. آن امیر را با آن لشکری بکشت  
 و بر در آن باغ بیفکند. ازین معنی هیبتی عظیم در دل مردم [بادید آمد]<sup>۳</sup> جمعی ازین  
 حرکت برخلیفه منکر شدند که گناه لشکری کرد، امیرش را چرا باید کشت. معتضد  
 دریافت. گفت اول آنکه اگر آن امیر، لشکری را در امثال این بیراهی بازخواست کرده  
 بودی، ازو این جریمه صادر نشدی. چون نکرده با او درین جرم شریک باشد. دوم آنکه  
 این امیر در زمان عمم معتمد شخصی را بناحق بکشت و عمم در قصاص قاتل تغافل نمود.  
 من نذر کرده بودم که اگر خلافت بمن برسد، او را بکشم. حق تعالی نذر مرا بوفارسانید  
 و بدین بهانه او را بدست من باز داد و شکوهی از این درد مردم نشاند.

معتضد، پیش از خلافت، بخواب دید که، بر کنار دجله، مردی پیر نورانی دست  
 در دجله کردی و کفی از آب برداشتی، در دجله آب نمائی، باز آب بریختی، دجله بر  
 قرار روان شدی. معتضد از احوال او پرسیدی. گفتند علی مرتضی است، کرم الله وجهه.  
 معتضد بر او سلام کردی. علی مرتضی او را اکرام فرمودی و گفتی چون خلافت بتو رسد،  
 فرزندان مرا نیکو دار و مگذار که زحمتی بدیشان رسد. معتضد، بدین سبب، رعایت  
 علویان بغایت کردی و اموال بسیار بخشیدی.

در زمان او کار بنی صفار قوت گرفت و برا کثر ممالك ایران مستولی شدند.  
 باشارت خلیفه، اسماعیل سامانی ایشان را بر انداخت و خلیفه ممالك ایشان را بر اسماعیل  
 مسلم داشت.

پیش از عهد معتضد، نوز غره فروردین فارسیان بود و در آن زمان دخلها  
 نرسیده بود و مردم از ادای خراج منزع می شدند و نیز آنکه عوام شهر باک نکردندی  
 و از مردم متمیز توقعات داشتندی و زحمت دادندی. معتضد رسم تغلب عوام برداشت و



ایشان را منع کرد تا دیگر بر آن حرکت اقدام ننمایند و نوروز با اوج آفتاب<sup>۱</sup> برد که نیمه حزیران باشد و دخلها بعضی رسیده و بعضی از آفت ایمن شده و ادای خراج درین موسم بر مردم آسان باشد.

معتضد مدت نه سال و نه ماه در خلافت بماند. در اواخر ربیع الاول سنه تسع و ثمانین و مائین، از افراط مباشرت بماند. چهل و هفت سال عمر داشت. کورش بحریم بغداد است.

### المکتفی بالله

ابو محمد علی<sup>۲</sup> بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوازدهم است از عباس و هفدهم خلیفه. بعد از پدر بخلافت رسید. عالم و لطیف طبع بود. از اشعار اوست:

### شعر

من لی بان اعلم ما القی      فتعرف منی الصباة والعشقا  
ما زال لی عبداً و حبی له      صیرنی عبداً له رقا<sup>۳</sup>

در عهد او در سنه اربع و تسعین و مائین، زکریه بن مہرویہ قرمطی خروج کرد<sup>۴</sup> و مذهب زنادقه آشکارا گردانید و بر کوفه و دیار بکر و بعضی از شام مستولی شد

۱- ابن الاثیر گوید: فیها (سنه ۲۸۲) امر المعتضد بالكتابة الى الاعمال كلها والبلاد جميعها بترك افتتاح الخراج في النيروز العجمي وتأخير ذلك الى الحادی عشر من الحزیران سماه النيروز المعتضدی. صاحب البدایه گوید: فیها نهی المعتضد الناس ان يعملوا فی يوم النيروز ما كانوا يتعاطونه من ايقاد النيران وصب الماء وغير ذلك من الافعال المشابهة لافعال المجوس ومنع من حمل هدايا الفلاحين في هذا اليوم وامر بتأخير ذلك الى الحادی عشر من حزیران....  
۲- غیر از علی بن ابی طالب و المکتفی هیچ خلیفه دیگری علی نام نداشته ۳- تصحیح از البدایه ۴- پیش ازین در سال ۲۹۰ یحیی بن زکریه بن مہرویہ ابوالقاسم قرمطی- المعروف بالشیخ خروج کرده که هم درین سال کشته شده و پس از او برادرش حسین در رأس قرامطه قرار گرفته و بخود نام احمد و کنیه ابوالعباس و لقب امیر المؤمنین داده است. وی که در تاریخ به «صاحب الشامة» معروف است، در مکاتیب باصحاب خویش می نوشت: من عبدالله المهدي احمد بن عبدالله المهدي المنصور الناصر لدين الله القائم بامر الله... المختار من



و بحجّاز رفت و در روز عرفه، در حرم حاجیان را کشت و خواسته ببرد و راه کعبه [محترم] ۱ بسته گردانید، چنانکه کس دیگر بحج نرود. مکتفی لشکر فرستاد و در ترتیب ایشان مالها بذل کرد و ایشان را بکرات محاربات عظیم رفت تا سرانجام او را بدوزخ رسانیدند. قوافل حجاج، از اطراف، از بیم نیارستند آمد. مکتفی سر او در ولایات بگردانید تا خبر قتل او شایع شد و حجاج بدان دل گرمی عزیمت بیت الحرام کردند و کار حج از سر باز رونق گرفت.

محمد بن هارون، در طبرستان، بعد از آنکه محمد برادر الداعی الی الحق را بر انداخت و در آن ملک بتقویت سامانیان مستولی شده بود، بر خلیفه خروج کرد. مکتفی لشکر فرستاد و او را مقهور گردانید.

مکتفی شش سال و هفت ماه و بیست روز خلافت کرد. در ثالث عشر ذی الحجه سنه خمس و تسعین و مائین در گذشت. سی و چهار سال عمر داشت. از پادشاهان اسماعیل و احمد سامانی معاصر او بودند و او بحریم بغداد مدفون است.

وزیر مکتفی قاسم بن عبدالله بود و بعد از او [عباس بن حسین] ۲ و از عجایب حالات آنکه قاسم بن عبدالله خسته بود. عباس بن حسین بعیادت او رفت. پسران قاسم بن عبدالله استقبال او کردند. او دست ایشان بوسه داد و عذر خواست. همان زمان که او بیرون رفت، قاسم بن عبدالله نماز و خلیفه وزارت بعباس بن حسین داد و او بعزای قاسم بن عبدالله رفت و پسران قاسم که بامداد، عباس دست ایشان بوسه داده بود، بشب نرسیده، دست عباس بوسه دادند. بیک نفس در کار و شغل دیوانی چندین تفاوت ظاهر شد.

→

ولد رسول الله و بدین ترتیب خود را از سلاله علی بن ابی طالب می شمرد. اما در هنگامی که بشهر «سلمیه» وارد شد، بیش از همه کلیه افراد بنی هاشم را از دم تیغ گذراند. وی در سال ۲۹۱ بدست لشکر خلیفه افتاد. او را بر فیل ببغداد فرستادند. پس از آنکه بفرمان خلیفه، یاران و همراهانش را در جلو چشم او کشتند، خود او را دو دست تازیانه زدند و دست و پای بریدند و داغ کردند و آنگاه آتش زدند و سرش را بر چوب، باطراف گردانیدند. (رجوع شود به البدایة و النهایة و الکامل ابن الاثیر) ۱- ف: محترمه ۲- تجارب السلف عباس بن حسن



خردمند آن است که دل در شغل دنیا نبندد و در کسب عمل صالح و اجر آخرت [باشد] ۱  
حق سبحانه و تعالی این توفیق همه را کرامت کند.

### المقتدر بالله

**ابوالفضل جعفر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوازدهم** است از عباس و هجدهم خلیفه. در سیزده سالگی، بوصیت برادر، خلافت بدو تعلق گرفت و هم در آن سال راضی بزاد. چون یازده سال از ملکش گذشت، در سنه ست و ثلاث مائه [ابوالهیجا بن حمدان] ۲ و نازوک و جمعی از امراء برخاع مقتدر و نصب خلافت بنام عبدالله بن معتز ۳ متفق شدند و کارشان قوت گرفت. جماعت رجاله و خادمان سرای مقتدر مخالفت ایشان کردند. بجهنگ انجامید. امراء منهزم شدند و عبدالله بن معتز اسیر شد. مقتدر بفرمود تاسرش در انبان آهک نهادند تا بمرد. کار مقتدر قوت گرفت. بعد از مدتی، باز ابوالهیجا و نازوک آغاز مخالفت کردند. مقتدر دریافت. مردم با سلاح را در خانه پنهان کرد تا چون ابوالهیجا در پیش مقتدر آمد، او را بزخم تیغ فرو گرفتند تا هلاک شد. نازوک بدر سرای مقتدر رفت و او را بگرفت و الزام نمود تا خود را خلع کرد و بجست. رجاله و خادمان باتفاق هارون بن غریب که پسر خال مقتدر بود، بمدد مقتدر غلو کردند. مقتدر پیدا شد و بدیشان قوت گرفت و باز مردم بتجدید بر او بیعت کردند. مقتدر تا يك سال با نازوک خطابی نکرد. پس میان نازوک و هارون بن غریب که پسر خال مقتدر بود، [بیاب الطاق] ۳

۱ - م : کوشد ۲ - ب : ابوالهیجا محمد بن حمدان - ف : ابوالهیجا بن حمدان . در تجارب الامم ج ۵ در حوادث سال ۲۹۶، عبدالله بن الحمدان آمده. پسران همین ابوالهیجا بن حمدانند که در حدود سال ۳۱۷ در موصل و حلب یعنی قسمت مهمی از الجزیره و شام سلسله آل حمدان را تشکیل دادند. ۳ - ابوالعباس عبدالله بن معتز از شعرای بزرگ عرب است که کلمات حکیمانه و اشعار دل انگیز او هنوز تازه و شیواست. وقتی در زمان حیات پدر، از عشق کنیز کی بیمار شد و پدرش در ضمن عیادت، از او پرسید چگونه ای ؟ گفت :

اینها العاذلون لا تعذلون و انظروا حسن وجهها تعذرونی

و انظروا هل ترون احسن منها ان رايتم شبيهها تعذلون

در ربیع الاول سال ۲۰۶ امراء بغداد، او را بر مقتدر ترجیح دادند و با او بیعت نمودند و وی



بر سر دو غلام جنگ شد و نازوك كشته شد . قضيبش بریدند و در دبر غلامی که منظور نظر او بود نهادند . چون این خبر بامیر الامرا مونس الاستاذ رسید ، رنجش کرد که چرا بی مشورت من بچنین حرکتی ، اقدام نمایند . بدین سبب پسر نازوك را مدد کرد تا با بدر خرنشی و یمن اعور بچنگ مقتدر رفت و مقتدر را منهزم گردانید و شکستی تمام بکار خلافت راه یافت .

دراثنای این ، اسماعیلیان ، در ولایت مغرب ، بر بنو اغلب که از قبل خلفای بنی عباس بودند ، خروج کردند و آن ولایات در تصرف آوردند و در عراق عجم ، در سنه خمس عشر و ثلاثمائه ، دیلمان خروج کردند و بر این ملك مستولی شدند . خلیفه پسر خال خود ، هارون بن غریب را بچنگ دیلمان فرستاد . او بر دست دیلمان اسیر شد . خلیفه این ولایات بر دیلمان مسلم داشت ، تا او خلاص شد .

در سنه سبع عشر و ثلاثمائه ، قرمطیان بحرین و لحسا ، مقدمشان ابو سعید جنابی ، در مکه قتل عام کردند و چاه زمزم از [ کشته ]<sup>۱</sup> پر گشت و پیرامون حرم

→

ملقب به « مرتضی » و « المنتصف بالله » گردید . اما خلافتش روزی بیش دوام نکرد و از آنجا که فلك بمردم نادان دهد زمام مراد ، عوام خواستار مقتدر شدند و ابن المعتز که در خانه ابن الجصاص جوهری مخفی شده بود ، بدست دشمن افتاد . در هنگام مرك گفت :

فقل للشامتین بنا رویدا  
هو الدهر لا بد من ان  
امامکم المصائب والخطوب  
یکون الیکم منه الذنوب

ابن خلکان آثار متعددی از و نام برده من جمله طبقات الشعرا و کتاب اشعار الملوك و کتاب فی الفناء و کتاب الاداب و کتاب البدیع . نوشته اند که وی گندمگون و گرد صورت بود و پنجاه سال عمر داشت ۱- ف: خون کشتگان - ب: خون - ق: کشتگان و این باید صحیح باشد . زیرا در تجارب الامم (ج ۵ حوادث سنه ۳۱۷) آمده : « وطرح القتلى فی بئر زمزم » . ابن الاثیر : امر أن تدفن القتلى فی بئر زمزم (حوادث سنه ۳۱۷) ، در نسخ گزیده « تسع عشر » ذکر شده و درست نیست . نام پیشوای ایشان نیز ابوطاهر سلیمان بن ابی سعید جنابی است . جنابی منسوب است بپندر کوچکی در کنار خلیج فارس که اکنون بنام گناه و معروف است . (البدایه حوادث سال ۳۱۶) ابو سعید حسن بن بهرام در سال ۳۰۱ بدست غلام خود کشته شد و جانشینی خود را پسر خود سعید سپرد ولی ابوطاهر سلیمان بر برادر بزرگتر خود غلبه کرد . (تجارب الامم حوادث سال ۳۰۱) .



سه هزار کشته افتاده بود. حجر الاسود را ببردند و بر سر مبرز انداختند. ابوسعید جنابی از مکه به جنگ مقتدر آمد به حدود بغداد و با پانصد سوار بنهر ملك نزول کرد. مقتدر خلیفه ابی ساج را در مقابل افرستاد، باسی هزار مرد. ابی ساج دشمن را خوار داشت و پیش از جنگ بمقتدر نوشت که ابوسعید را گرفته بحضرت خلافت فرستم. مقتدر جواب فرستاد که جسر قطع کن تا ابوسعید از آب نتواند گذشت. ابی ساج پذیرفت و با ابوسعید نوشت که میان ما حق صحبت قدیم مؤکد است. ترا طاقت مقاومت من نیست. یا بمطاوعت در آی یاسر خود گیر تا بسلامت مانی. ابوسعید از فرستاده پرسید که با ابی ساج چند مرد بودند؟ گفت سی هزار. گفت والله سه مرد نیز نیستند. پس از لشکریان خود یکی را گفت تا سر خود بپیرید و دیگری را گفت تا خود را از بلندی بزیر افکند و سیوم را گفت تا خود را در آب غرقه کرد و گفت هر کرا چنین لشکریان باشد، از کثرت دشمن نترسد. ترا از من امان است. لیکن ابی ساج را باسگان بسته در زنجیر بتونمایم و در شب بر ابی ساج شبیخون برد و جمعی را بکشت و جمعی را منهزم گردانید و ابی ساج را اسیر گرفت و باسگان بزنجیر بست و بدین جنگ اعمال فراتی در تصرف او آمد. مقتدر جسر از فرات برداشت تا او عبور نتواند کرد.

مقتدر بیست و چهار سال و یازده ماه خلافت کرد. در سابع عشرین شوال سنه عشرین و ثلاثمائه کشته شد. عمرش سی و هشت سال بود.

سبب قتلش آنکه برادر خود، قاهر را محبوس کرده بود و می خواست تا او را از دست بر گیرد. مردی بربری چابك سوار خدمت قاهر کردی و با امیر الامرأ مونس - استان مواضع داشت. روزی در میدان [شماسیه]<sup>۱</sup>، مقتدر مردم را سلاحشوری می فرمود و این بربری در آمد. سلاح شوربی بغایت نیکو می کرد. مقتدر می خواست که بهتر تماشا کند. جانداران را از مقابل خود دور کرد تا نظرش بر میدان مشرف باشد. بربری فرصت غنیمت دانست. در تاخت و حربه چنان بر سینه اش زد که از پشتش بیرون رفت و اسب بجهانید و آهنگ زندان کرد تا قاهر را خلاص دهد. چون بسوق الثلاثا



رسید، خرواری خار پیش آمد. اسبش بر مید. قلابی از دکان قصابی بر حلق بربری افتاد. اسبش از زیر بچست و بربری آونک شد، چون کسان مقتدر برسیدند، او را در آن حال بدیدند، خار در زیرش بسوختند<sup>۱</sup>. در عهد مقتدر وزارت درمزا<sup>۲</sup> بودی. تا چهارده وزیر بنشاند: از جمله یکی ابوعلی محمد بن علی بن الحسین<sup>۳</sup> بن مقله، واضع خط بود. لاجرم فتنه ها بالا گرفت و ولایت خراب شد. مقتدر به شماسیه مدفون شد. از پادشاهان احمد سامانی و پسرش معاصر او بودند.

### القاهر بالله

**ابو منصور محمد بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید**  
بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس دوازدهم است از عباس و نوزدهم خلیفه. بسمی مونس الاستاذ بخلافت رسید و بحقیقت مونس درین قصد، قاصد جان خود بود. چه قاهر طبیعت غلامان خلیفه کش [می دانست]<sup>۴</sup>. برایشان جای اعتماد نبود. با جمعی مواضعه کرد و ایشان را با سلاح در خانه پنهان کرد. چون مونس الاستاذ و نامق<sup>۵</sup> و پسرش و یمن الاعور در پیش او رفتند، آن جماعت از کمین بیرون آمدند و ایشان را بتیغ فرو گرفتند و دریاك لحظه همه را بکشتند. سر مونس الاستاذ عظیم بزرگ بود، مغزش بیرون کردند، شش رطل بغدادی بود. سرهای این امر را از خانه بیرون افکندند. لشکر بجوشید. حجاب بیرون آمدند و گفتند خلیفه می فرماید: این جماعت بندگان ما بودند. زیاده از حد خود بیرون پای نهادند و رزق شما نیز نمی دادند. ایشان را بکنا هشان بجزا رسانیدیم

۱- در باب قتل مقتدر نوشته اند که وی بدست « مغاربه بربر » پس از فرار سپاهیان بغداد از جلو مونس و همراهانش اتفاق افتاد و سر او را بریدند و بر چوب کردند و لباسش را غارت کردند: بطوریکه حتی ساتر عورت نداشت و مردی بوته علفی بروی عورت وی افکند و او را در موضعی بخاک سپردند و اثرش را محو کردند. ( رک : کامل و البدایة و النهایه ) ۲- یعنی هر که بیشتر می پرداخت، وزارت از آن او بود ۳- ق ، ب : حسن. تصحیح از ابن خلکان. و مقله اسم ام لهم کان ابوها یرقصها فیقول یا مقله ایها فقلب علیها ( ارشاد الاریب ج ۳ ص ۱۵۰ ) ۴- م : دانسته بود . ۵- تجارب الامم و الکامل : یلبق - البدایة ، بلیق - نسخه ق : مامق



شمار دل خوش باشید و رزق خود بستانید. فتنه فرونشست. غلامان ساجی بر قاهر متوهم شدند. خواستند که او را خلع کنند و خلافت بابو احمد مکتفی دهند. قاهر دریافت. ابو احمد<sup>۱</sup> مکتفی را در سرای حرم بچهارمیخ بر دیوار [دوخت]<sup>۲</sup> و ابویحیی را که از عمال بزرگ بود و در سردعوت ابو احمد مکتفی داشت و ساعی در آن کار بود، آواز داد و گفت ترا هم امروز دویست هزار دینار تسلیم می باید کردن. گفت ای امیر المؤمنین بنده را این قدرت نباشد. خلیفه گفت ابو احمد مکتفی در خانه اندرون است و بر تو [روشن]<sup>۳</sup> می کند که ترا این قدرت هست. در رو تا بمشافهه بگوید. ابویحیی در رفت و او را بدان حال دید. بیرون آمد گفت بلی خداوند! بنده را این مال دادنی است و همان روز تسلیم کرد.

قاهر نیکوسیرت و پسندیده طریقت بود و در عهد او انواع ملاحی از ظاهر مرتفع بود. يك سال و پنج ماه و هفت روز خلافت کرد، در او اسط جمادی الاول سنه اثنی عشرین و ثلاثمائة سیمای<sup>۴</sup> ترك و جمعی لشکریان، او را خلع کردند و میل کشیدند. شانزده سال و نیم دیگر بزیست. عمرش پنجاه و يك سال بود. از پادشاهان نصر بن احمد سامانی و عمادالدوله دیلم معاصر او بودند و دیلمان هنوز بر بغداد مستولی نشده بودند. از سخنان اوست: من صنع خيراً او شراً بدأ بنفسه.

### الرازی بالله

ابوالعباس محمد بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، سیزدهم است از عباس و بیستم خلیفه. پس از عم، خلافت بدو رسید و او اشعار نیکو دارد، در مرثیه پدر گوید:

۱ - یعنی ابو احمد پسر مکتفی ۲ - م: آویخت ۳ - ف، ب: درست ۴ - وکان للساچیه قائد کبیر اسمہ سیمای کلهم یرجعون الی قوله (ابن الاثیر). علت این عمل سیمای این بود که اولاً قاهر بخشونت و و خونریزی می خواست حکومت کند و ثانیاً ابوعلی بن مقله که از دست خلیفه پنهان شده بود، سخت بتحریكات سیاسی مشغول بود، تاحدی که دویست دینار به خوا بگزار سیمای داده بود تا مخدوم خود را از شرق قاهر بترساند و او را بر قیام برضد او تهییج نماید. (ابن الاثیر در ذکر خلع قاهر).



## شعر

و لو ان حیا کان قبراً لمیت  
و لو ان عمری کان طوعاً مشیئتی  
بنفسی تری ضاجعت فی تربة البلی  
لصیرت احشائی لاعظمه قبراً  
و ساعدنی المقدور قاسمته العمر  
لقد ضم منک الغیث واللیث والبدر<sup>۱</sup>

## ایضاً

[کل صفو الی کدر]  
ومصیر الشباب للمو  
در در المشیب من  
ایها الامل الذی  
این من کان قبلنا؟  
سیرد المعاد من  
رب انی ادخرت  
اننی مؤمن بما  
رب فاغفر لی الخطیئة  
کل امن الی حذر  
ت فیه او الکبر  
واعظ یبذر البشر  
ناه فی لجة الغرر  
درس العین و الاثر  
عمره کله خطر  
عفوک<sup>۲</sup> ارجو کمدخر  
بین الوحی فی السور  
یا خیر من غفر<sup>۳</sup>

و چون مرد او بیج را غلامانش توزون و بغرا و بجکم ما کانی بکشتند، بگریختند و عزیمت بغداد کردند. خلیفه ترسید که از وجود ایشان در بغداد فتنها خیزد. غلامان ساجی را بفرستاد تا ایشان را از آمدن در بغداد منع کردند. توزون پیش<sup>۴</sup> رفت. بغرا<sup>۵</sup> بمیافارقین پیش پسر ابوالهیجا رفت و بجکم ما کانی پیش ابوبکر بن رائق رفت.<sup>۶</sup> بعد از مدتی، چون کار غلامان ساجی و سرائی سست شد، خلیفه پیش بجکم ما کانی فرستاد تا بیامد و امیر الامرای بغداد شد. پس از چند گاه مکتوبی بدست بجکم ما کانی افتاد، از زبان خلیفه پیش

۱- این بیت در نسخه ب نیست. ۲- البدایة : عندک ۳- این اشعار در نسخه ف، ب نیست. تصحیح اشعار از متن البدایه بعمل آمده و در متون گزیده هر دو مصراع بطوریکه اینجا نقل شده، یک مصراع منظور گردیده و این درست نیست. ۴- بقیاس جملات بعد، اینجا باید اسمی افتاده باشد ۵- ابن الاثیر : ابن بغرا ۶- و سماه بجکم الرائقی (تجارب الامم حوادث سال ۳۲۴)



ابوبکر بن رائق نوشته و او را جهت امیرالامرائی طلبیده. بجکم ماکانی بر سر آن مکتوب باخلیفه سخنان سخت گفت. خلیفه منکر شد و گفت مگر ابن مقله وزیر کرده باشد. بجکم ماکانی را خود با ابن مقله حقد آنکه او را [از بغداد منع کرده] بود، در دل بود. او را بگرفت و دست راستش برید و او فریاد می کرد و می گفت دستی که چنین خطی وضع کند و سه مصحف مجید بنویسد و سه خلیفه را وزارت کند، چون دست دزدان [چگونه شاید] ۲ برید و این ابیات می گفت:

بعت دینی لهم بدنیای حتی      حرمونی دنیای من بعد دینی

لیس بعد الیمین لذة عیشی      یا حیاتی بانت یمینی فبینی<sup>۳</sup>

بجکم ماکانی بر ملک خلیفه بکلی مستولی شد و راستی آنکه ملک سیاست داشت و بردزدان و خونیان و قطاع الطريق ابقا نکردی و با قرمطیان قرارداد که هر سال پنجاه هزار دینار بدیشان دهد تا راه حج نبندند و کسی را زحمت نرسانند و تا چند سال از خزانه می داد<sup>۴</sup>. پس بر حجاج موزع می کردند.

راضی شش سال و دو روز خلافت کرد و در سابع عشرین ربیع الاول سنه تسع و عشرين و ثلاثمائة در گذشت.

مدت عمرش سی و دو سال. از پادشاهان نصر بن احمد سامانی و عمادالدوله دیلم و برادرش معاصر او بودند.

از سخنان اوست: من طلب عزاً بباطل اورثه الله تعالی ذلایحق.

### المتقی بالله

ابواسحق ابراهیم بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن

هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس سیزدهم است از عباس

۱- ف: در بغداد نگذاشته ۲- ب: شاید، م: چون شاید ۳- ف، ندارد

۴- وی مرد پخته ای بود که عربی می فهمید ولی حرف نمی زد و می گفت می ترسم خطا کنم و خطا از پیشوایان عیب است. وی با اهل علم اظهار محبت می کرد و دست بساختمان بیمارستانی زد که با تمام آن توفیق نیافت تا اینکه عضدالدوله آن را تجدید بنا نمود. (البدایه)



و بیست و یکم خلیفه. بعد از برادرش خلافت بدومی دادند. گفت بخلاف عم قبول نمی-کنم. جهت آنکه قاهر خود را خلع نکرده بود. قاهر را این سخن، از متقی موافق آمد. براو دعا کرد و گفت برادرش راضی بر من ظلم کرد؛ اما بسبب نیکی تو، او را نیز بجل کردم و خود را خلع گردانیدم. خلافت بر تو مبارک باد.

بجکم ما کانی امیر الامرء در عهد او، در واسط بشکار رفت. جمعی کردن [بناشناخت]<sup>۱</sup> او را بکشتند و از و مال فراوان بازماند: از جمله دو بار هزار هزار دینار سرخ و شش بار هزار هزار درم سفید بود. متقی آن را به بیت المال فرستاد. لشکر بجکم ما کانی، بعضی در واسط به اولاد بریدی<sup>۲</sup> پیوستند و جمعی در موصل، پیش حسن حمدانی<sup>۳</sup> رفتند و این حسن حمدانی امیر الاھرا شد. میان او و اولاد بریدی محاربات رفت. ترکان گاهی بمدد این بودند و گاهی مدد آن. عاقبت حسن بن حمدانی کشته شد و اولاد بریدی منهزم گشتند و امیر الامرائی به توزون رسید. متقی از موصل بیغداد می آمد. توزون او را استقبال کرد و شرایط خدمت بجای آورد و بخیمه جدا فرود آورد. پس بگرفتش و میل کشید و این حال در عشرین صفر سنه ثلاث و ثلاثین و ثلاثمائه بود. متقی درین معنی گفت:

شعر

مونسه من وحشة الدنيا

العين للمرء سراج له

فقد بلى من اعظم البلايا

فمن له عمر بالناظر

بعد از این بیست و چهار سال دیگر بزیست و در شعبان سنه سبع و خمسين

۱- ف: بناشناس ۲- ف: یزیدی. و صحیح همان بریدی است. این خانواده بمناسبت کفایت وزیر کی در کار خلفا بسیار مؤثر و عهده دار جمع اموال بصره و اهواز بودند و از ایشان ابو عبدالله احمد بریدی در سال ۳۱۶ با دادن ۲۰۰۰۰ دینار رشوه جمع خراج اهواز را برای خود گرفته بود. بین این خانواده و ابن مقله وزیر دوستی محکمی برقرار بود و بهمین جهت با دشمنان آن وزیر جنگهای فراوان نموده اند که ذکرش در کلیه تواریخ آمده است.

۳- این حسن بن عبدالله حمدانی همان است که بعد ها از خلیفه لقب ناصر الدوله یافته و بتشکیل دولت آل حمدان مبادرت ورزیده.



و ثلاثمائة در گذشت. سه سال و یازده ماه و پانزده روز خلافت کرده بود. پنجاه و پنج سال عمر داشت. در غربی بغداد مدفون است. از پادشاهان جهان نصر بن احمد سامانی و عمادالدوله دیلم با برادران، معاصر او بودند و در عهد او در بغداد قحطی و وبائی عظیم بود، چنانکه میت بتکفین و تجهیز نمی رسید. متقی راتب مطبخ که از بیت المال بود، در وجه اکفان موتی نهاد و از محصول املاك خود [خرج] ۲ می کرد.

### المستکفی بالله

**ابوالقاسم عبدالله بن مکتفی بن معتضد بن مقتدر بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس**، سیزدهم است از عباس و بیست و دوم خلیفه. بعد از عمزاده در مسند خلافت نشست و در چهل و یک سالگی او را امام الحق لقب نهادند. جهت آنکه در بنی عباس هیچ خلیفه بعد از او نبود. دوانیق، بعد از اربعین بخلافت نشست. سخنان جزل دارد و من کلامه:

التقوی الله خیر عتاد و العدل فی الرعیة یعمر البلاد. من اعتنى بترفيه جسمه فقد تعرض لخمول اسمه. من شغل نفسه بتمثیة المال فقد تعجل لنفسه الوبال قبل المال. ومن اشعاره:

### شعر

فکم عثرة لی باللسان عثرتها      تفرق من بعد اجتماع بهاشملى  
یصاب الفتى من عثرة بلسانها      و ليس یصاب المرء من عثرة الرجل

در عهد او توزون امیر الامرا کور شد و بکوری بمرد. خدای تعالی داد متقی ازو بستد. بعد از توزون دیالمه در بغداد امیر الامرا شدند و خلیفه معزالدوله احمد بن بویه را دعوت کرد و میان او و ابن حمدان محاربات رفت. چهار ماه بدان حرب مشغول بودند. حوالی بغداد در آن جنگ خراب شد. عاقبت ابن حمدان منهزم شد. معزالدوله در عدل و داد کوشید و خرابیها آبادان کرد و در عمارت شهرها و بقعها سعیها بلیغ نمود؛ پس بتصور آنکه، خلیفه روزبهان بن خورشید دیلم را امیر الامرا خواهد کرد، خلیفه را



بگرفت و خلع کرد و میل کشید، در [اوایل جمادی الاخره] ۱ سنه اربع و ثلاثین و ثلاثمائه. مدت خلافت اویک سال و چهارماه بود. بعد از آن چهارسال دیگر بزیست. مدت عمرش چهل و شش سال. از پادشاهان جهان، نوح سامانی و عمادالدوله دیلم و برادرش معاصر او بودند.

### المطیع لله

**ابوالقاسم فضل بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون** ابن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس سیزدهم است از عباس و بیست و سیوم خلیفه. بعد از عم زاده، بسعی معزالدوله بخلافت رسید. کار معزالدوله در عهد او متمکن شد. در رواج کار ملک سعی بلیغ نمود و رسوم زندانهای متفرقه برداشت و همه بیک جای آورد و ترکان ساجی و سرائی را مالیده داشت و شرفتنه ایشان از خلفا دفع کرد و با سیفالدوله حسین بن ابی الهیجا حمدانی، بخراجی معین، صلاح کردند که ماه بماه، بمعزالدوله رسانند و او بملک ابن حمدان تعلق نسازد.

در سنه تسع و ثلاثین و ثلاثمائه، قرمطیان حجر الاسود را که بیست سال بود ۲ که برده بودند، بی موجب صریح بیاوردند ۳ و برستون هفتم، در مسجد کوفه، بستند و گفتند بفرمان برده بودیم و هم بر آن فرمان باز آوردیم. از امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه مرویست: کانی انظر الی الشاری وقد حمل الحجر الاسود من مکة و علقه من هذه الاسطوانه و اشار الی الاسطوانة السابعة ینصبه رجل اسمه رحمة. چون قرمطیان آن را برستون مسجد کوفه بستند، بر اول و دوم و سیوم تا هفتم قرار نمی گرفت و سخن امیر المؤمنین

---

۱- م: اوائل جمادی الاول. - ق: اواخر جمادی الاخره و صحیح همانست که از روی نسخه، ف در متن آمده است. زیرا در ابن الاثیر روز بیعت مردم را با المطیع روز پنجشنبه ۱۲ جمادی الاخره ذکر نمود. ۲- صحیح بیست و دو سال است. زیرا در سال ۳۱۷ قرامطه در تحت سرپرستی ابوطاهر سلیمان بن ابوسعید جنابی، سنگ را برده بودند ۳- مقصود اینست که در آن هنگام که تازه قرمطیان سنگ را برده بودند، با همه اصرار بحکم امیرالامراء و اینکه حتی حاضر شد پنجاه هزار دینار بدیشان بدهد، قرامطه حاضر به رد حجر الاسود نشدند و گفتند ما بر حسب امر آن را بردیم و تا امر نشود باز نخواهیم گردانید. اما درین سال، بدون تقاضا و بدون علتی خاص آن را برگردانند.



علی رضی الله عنه درین معنی ظاهر شد. پس مطیع خلیفه بفرستاد و حجر الاسود را به سی هزار دینار زر سرخ بخرید. بوقت تسلیم، ابوطاهر بن ابوسعید بن جنابی قرمطی<sup>۱</sup> با اعیان کوفه گفت گواه باشید که حجر الاسود تسلیم می کنم. گفتند گواهیم. گفت شما را بچه معلوم است که این سنگ حجر الاسود است. ابن علیم محدث حاضر بود. گفت از رسول مرویست: ان حجر الاسود یحشر یوم القیامة وله عینان ینظر بهما ولسان یتکلم به یشهد لكل من قبله وانه حجر یطو، علی الماء ولا یسخن من النار اذا او قده علیه. ابوطاهر بر این سخن افسوس کرد و در حال آب و آتش خواست و بیازمود. همچنان بود. گفت کار دین اسلام بنقل ناقلان معتمد درست است و در آن [فترتی نمی توان انداخت].<sup>۲</sup> مسلمانان حجر الاسود ازو بستند و باز بمکه بردند و از عجایب حالات، بوقت آنکه قرمطیان آن را از مکه می بردند، چهل شتر فربه در زیر آن سقط شدند و چون مسلمانان بمکه می آوردند، يك اشتر لاغر آن را بمکه رسانید و در زیر بار آن فربه شد.

مطیع خلیفه مدت بیست و نه سال و نیم در خلافت بماند. پس مفلوج شد. خود را خلع کرد و پیسرداد، در اواخر ذی القعدة الحرام<sup>۳</sup> سنه ثلاث و ستین و ثلاثمائه. دوماه دیگر بزیست و در گذشت. از پادشاهان نوح بن نصر و عبدالملک بن نوح و منصور بن عبدالملک سامانی و عمادالدوله دیلم و برادرانش و عضدالدوله معاصر او بودند.

### الطایع لله

ابوبکر عبدالکریم<sup>۴</sup> بن مطیع بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن

۱- اشتباه است. ابوطاهر در سال ۳۳۲ بر اثر ابتلای به آبله مرد و پس از و سه برادرش بنام ابوالقاسم سعید بن الحسن (برادر بزرگتر) و ابوالعباس فضل بن حسن و ابویوسف یعقوب باتفاق رأی به قرامطه حکومت می کردند و هفت وزیر هم داشتند که با یکدیگر متفق الرأی بودند (البدایة و الکامل و قایع سال ۳۳۲) ۲- ب: پی نمیتوان برد. ۳- ابن الاثیر: الثالث عشر من ذی القعدة - ابن الجوزی (بنقل از البدایة) يوم الثلاثاء والتاسع عشر. در این صورت متن نسخه ب: «آخر ذی القعدة» و نسخه ق: «اواخر محرم سنه اربع...» و درست نیست. ۴- تنها خلیفه ایست که اسمش عبدالکریم است و از ابوبکر بن ابی قحافه گذشته، تنها اوست که کنسیه اش ابوبکر است و تنها اوست که در حیات پدر خلیفه شده و باز تنها اوست که در سن نسبت زیاد یعنی ۴۷ سال بخلافت رسیده. ابن الجوزی در منتهی نظم آورده که المطیع یس از استغفاء از خلافت بنام «الشیخ الفاضل» خوانده می شده.



معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، چهاردهم است از عباس و بیست و چهارم خلیفه. بعد از پدر خلافت بدو تعلق گرفت و هفده سال و دو ماه در خلافت بماند. در زمان او، سنه خمس و سبعین و ثلاثمائه، شام و حجاز از تصرف بنی عباس بیرون رفت و در حوزه اسماعیلیان آمد و در سنه خمس و سبعین و ثلاثمائه، مرغی از دریای عمان برآمد، بزرگتر از پیلای و برپشته نشست و رخ به مشرق کرد و سه نوبت بزبان فصیح گفت: «قد قرب» و با دریا رفت و تا سه روز همچنین می آمد و می گفت و این از عجایب حالات است.

از پادشاهان منصور بن عبدالملک و نوح بن منصور سامانی و عضدالدوله دیلم معاصر او بودند. طایع در آخر شعبان سنه احدى و ثمانین و ثلاثمائه، بالزام بهاءالدوله دیلم، خود را خلع کرد. و مدت دوازده سال دیگر بزیست و با قادر خلیفه مجالست کردی و قادر او را اکرام نمودی. مدت عمرش شصت و نه سال.

### القادر بالله

**ابوالعباس احمد بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس چهاردهم است** از عباس و بیست و پنجم خلیفه. بعد از عم زاده خلافت بنام او مقرر کردند و او غایب بود. بطلبش فرستادند. تا رسیدن او، در بغداد، تنازع میان مردم افتاد و يك آدینه در بغداد نام خلیفه صریحاً نبردند تا چون مال البیعة بستند، بخلافت قادر رضا دادند. اما در خراسان همچنان مدتی بنام طایع بود و می گفتند امام، بی کناهی که موجب خلع [باشد، چرا مخلوع شود] ۱. تا چون ساطان محمود سبکتکین بر آن ملک مستولی شد و او را با قادر خلیفه مصادقت بود، خطبه با نام قادر کرد. قادر خلیفه صائم الدهر و قائم الليل بود و در عدل و داد درجه عالی داشت. لاجرم حق سبحانه و تعالی، بپرکت آن، زمان او را امتدادی داد و چهل و يك سال و چهار ماه خلافت کرد. از اشعار اوست:

۱- ف: نباشد چرا مخلوع شود - م: باشد چرا خلع کنند



عجبت هند من طوالع شیبی      قلت مهلا قد انطأم سرور  
بدلتنی يد الثلاثین من مسك      عذارى طیباً من الکافور  
کان بینی و بین عمری کتاب      غالطتنی بذاک ایدی الدهور

ودرسنه تسع وتسعين وثلاثمائه ، ولایت شام از دست حاکم بن عزیز اسماعیلی بدررفت و در تصرف بنی کلاب آمد <sup>۱</sup> . حاکم فاطمی <sup>۲</sup> از مصر پیش بهاءالدوله دیلم و ابن ابی الشوک و قرواش بن مقلد عقیلی صاحب موصل و علی بن مؤید و منصور بن حسین و حسن بن سماک الحفالی ، که از امرای بزرگ بودند ، مکتوبات نوشت و دعوت بواطنه کرد و تحفه و هدایا فرستاد . دعوتش پذیرفتند . قرواش بن مقلد در موصل خطبه با نام او کرد <sup>۳</sup> و قاضی ابوجعفر سمنانی <sup>۴</sup> آنجا بود . با صاحب موصل گفت اگر شاعری از بهر تو مدحی می گوید ، با ضعاف آن تحفه با او اکرام می کنی . چرا بدین مختصر تحفه ، نا اندیشیده خطبه با نام اسماعیلیان کردی و خود را بدنام دوجهان گردانیدی . قرواش مقلد ازین نصیحت متنبه شد و آنچه حاکم اسماعیلی تحفه بدو فرستاده بود ، تمامت بقاضی بخشید و خطبه با نام خلفای بنی العباس کرد . قاضی ابوجعفر این سخن با آن تحفه بخدمت قادر خلیفه رسانید . قادر آن تحفه بر در دار الخلافه بسوخت و باضعاف آن

۱ - کسی که بر حاکم اسماعیلی خروج کرد بنام ابی رکوة معروف و از بقایای بنی امیه است که مدتها در مصر و مکه و یمن و شام می گشت و گاهی بتعلیم کودکان و زمانی باظهار زهد و تقوی می گذراند و از مغیبات خبر می داد تا عده ای را دور خود جمع کرد و خود را امیر المؤمنین خواند و لقب « الثائر بامر الله المنتصر من اعداء الله » بخود گرفت . اما حاکم ، خلیفه فاطمی پسر نزار بن المعز معد ابن تمیم است . ابومنصور نزار ملقب بعزیز در سال ۳۸۶ مرد و پسرش حاکم ( ۳۸۷ - ۴۱۱ ) که یکی از عجیبترین افراد تاریخ اسلام است بجای او نشست . ۲ - م : باطنی

۳ - فی يوم الجمعة الرابع من المحرم منها ( ای من سنة ۴۰۱ ) خطب بالموصل للحاکم العبیدی عن امر صاحبها قرواش بن مقلد ابی منیع ... و فی آخر الخطبه صلوا علی آبائه المهدی ثم ابنته القائم ثم المنصور ، ثم ابنته المعز ثم ابنه الحاکم صاحب الوقت و بالفوا فی الدعاء لهم و لاسیما للحاکم ( البداية و النهایة ) ۴ - یعنی ابوجعفر احمد بن محمد السمنانی متوفی در سال



در حق قاضی اکرام کرد و چون دیگران دیدند که قرواش مقلد چه کرد، از آن اندیشه رجوع کردند و کار خلافت قادر از سر طراوت گرفت. ۱. قادر خلیفه را در سنه ثلاث وثمانین پسری آمد. او را ابوالفضل محمد نام کرد و چون بحد بلوغ رسید، ولی عهد گردانید. اما او پیش از قادر در گذشت. و هم در سنه ثلاث وثمانین قادر خلیفه با دختر بهاء الدولة دیلم، سکینه نام، وصلت کرد؛ بصد هزار دینار مهر کردند. میان قادر خلیفه و سلطان محمود سبکتکین، جهت فردوسی شاعر بمکتوبات منافسات بر رفت. خلیفه حمایت فردوسی کرد. در مکتوبی که سلطان بخلیفه نوشته بود، یاد کرده بود که اگر فردوسی را بمن نفرستی، بغداد به پی فیل بسپرم. خلیفه بر پشت مکتوب او نوشت: بسم الله الرحمن الرحیم الم یعنی. الم تر کیف فعل ربك باصحاب الفیل ۲.

قادر خلیفه در پانزدهم ذی الحجة سنه اثنی و عشرين و اربعمائه در گذشت. هشتاد و شش سال ۳ عمر داشت. بدار الخلافه مدفون است. از پادشاهان جهان: نوح بن منصور و عبدالملک ابناء نوح سامانی و سلطان محمود سبکتکین و پسرش مسعود و بهاء الدولة بن عضد الدولة و پسرش سلطان الدولة معاصر او بودند. در عهد او دولت سامانیان سپری شد و ملکشان با غزنویان افتاد.

### القائم بامر الله

ابوجعفر عبدالله قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس پانزدهم است از عباس و بیست و ششم خلیفه. بعد از پدر، خلافت بدو تعلق گرفت، عالم و فاضل و لطیف طبع بود. از اشعار اوست:

شعر

من الغيث قد راقه ينسجم

سقى ليلنا بالاعالي الحمى

۱ - در سال ۴۰۲ علمای بغداد، بر بطلان نسب فاطمیون مصر محضر نوشتند.

۲ - قرآن سوره الفیل ۱ - ۳ م: هفتاد و هفت - رب، ف: هفتاد و هشت، ق - هشتاد و هشت

البدایة: ست و ثمانین سنه و عشرة اشهر و احدى عشر يوماً ولم يعمر احد من الخلفاء قبله هذا العمر ولا بعده.



سهرنا علی سنة العاشقین و قلنا لما کره الله ثم

در اول دولت او کار دیالمه سست شد و سلجوقیان خروج کردند و پادشاهی از دست دیلمیان و غزنویان بیرون بردند و تا رسیدن ایشان ببغداد، در بغداد فتنها پیدا شد. غلامان بر دیلمیان مستولی شدند و برایشان صادرات و غارت کردند تا بحدی که جامع فخرالدوله دیلم را که بر طرف غربیست فصیلی و خندقی کردند تا در روز جمعه غلامان دستار و جامه دیالمه نماز کنند و بنزد و بدین سبب خلیفه بحضور طغرلبک استعجال نمود و قاضی هبة الله هاشمی را بطلب افرستاد.

سلطان طغرلبک در ثانی عشرین رمضان سنه سبع و اربعین و اربعمائه، ببغداد رفت. ملک الرحیم دیلم او را استقبال کرد. سلطان او را بگرفت و بند کرد و بقلعه ری فرستاد. لشکر سلطان شرقی بغداد را غارت کردند. مردم در حرم باب الخلیفه گریختند. سلطان لشکریان را از غارت منع کرد. ترکان بغداد بعضی بایش بساسیری رفتند که سرهنگی بود از سرهنگان دیلمان<sup>۱</sup> و او در رحبه شام بود و دعوت اسماعیلیان پذیرفته. از مصر او را امیر خلیل سید معتمد نوشتندی.

بساسیری بمصر پیش المنتصر بالله فرستاد و از او مدد خواست و او را بقایم خلیفه و سلطان طغرلبک تخویف داد. سلطان طغرلبک در کار بساسیری تهاون نمود تا از مصر او را مدد رسید و اموال و اسلحه و اسباب فراوان آوردند و دبیس بن صدقه و گروه بنی اسد بدو پیوستند و او قوی حال شد. از کرد و ترک و اعراب بنی کلاب، لشکر فراوان بروجمع شد. آهنگ جنگ سلطان کرد. سلطان طغرلبک، قتلش بن اسرائیل را که عم زاده اش بود، با قریش بن بدران عقیلی بجنگ افرستاد. بنی عقیل با قریش ابن بدران غدر کردند و با طرف بساسیری رفتند. بدین سبب شکست بر لشکر سلطان افتاد. قتلش منهزم پیش سلطان آمد. سلطان بنفس خود بدان جنگ رفت. بساسیری

۱- وی اصلاً ترک و موسوم به ارسلان در ابتدا مملوک مردی از اهالی فهای فارس بود و بهمین جهت به بساسیری شهرت یافت. بعد بحلقه غلامان بهاء الدوله پیوست و ملک المظفر لقب گرفت و در نزد قائم خلیفه تا آنجا عزیز شد که در منابر عراق نام او را در خطبه می آوردند.



بر حبه گریخت. لشکر سلطان در عقبش برفتند. خلقی عظیم از لشکر بساسیری کشته شد. سلطان مراجعت کرد و بکنار آب مجنون نزول فرمود. بساسیری باز گشت و بسنجار رفت از سلطانیان خلقی بی شمار بکشت چنانکه از دفن عاجز شدند. در چاههای می افکندند و خاک بر سر می کردند. بساسیری با امرای شام و قریش بدران و بنی نمیر و بنی کلاب، بجنگ سلطان آمد. در منزلگاه سلطان قحطی عظیم شایع شد چنانکه رطلی گوشت بیک دینار رسید. سلطان بفرمود تا کمین کردند و در روز حرب ازیشان منهزم شد. چون از کمینگاه در گذشت، معاودت کرد و خلقی بسیار از قوم بساسیری بکشت و اسیر بی شمار گرفت. از اسیران هر چه از بنی عقیل بودند، دست بازداشت و گفت ایشان درین مخالفت معذورند که جهت خانه و زن و بچه کردند. اما آنچه از بنی نمیر و بنی کلاب و شامیان بودند، تمامت را سیاست کرد. شامیان در خفیه ابراهیم ینال را که برادر مادری سلطان طغرلک بود بفریفتند و پنجاه هزار دینار طلا فرستادند و بامارت شام نوید دادند. ابراهیم بن ینال بر سلطان غدر کرد و بگریخت و عزم همدان کرد. گذر بر نصیبین داشت. متمولان نصیبین ترسیدند که آن شهر غارت کنند. هر کرا خواسته قیمتی بود برداشتند و براه کوه عزم [بیغولها] ۱ کردند. اتفاقاً او بر ایشان افتاد و آن مالها ببرد و اهل نصیبین ایمن [بماندند] ۲. ابراهیم ینال چون بهمدان رسید، ملک بر سلطان بشورانید و ارکان دولت را بخود دعوت کرد. سلطان را دفع شر او از لوازم بود. آن جنگ بگذاشت و با همدان آمد. با ابراهیم ینال جنگ کرد و او را منهزم گردانید و بگرفت و بزه کمان بکشت.

ابو نصر کنذری بحکم سلطان طغرلک، از رزمگاه با خاتون سلطان، ببغداد رفت و آنجا نیز بودن مصلحت ندید. عزیمت خوزستان کرد، پیش امیر هزار اسف و قایم خلیفه را نیز مبالغت نمود تا با هم بخوزستان روند. قایم پذیرفت. چون سلطان طغرلک از جنگ بساسیری مراجعت نمود، بساسیری قوت گرفت. درنی القعدة سده



خمسین و اربعمایه ببغداد رفت <sup>۱</sup> و جانب غربی بگرفت و جسر بست ، بطرف شرقی آمد . عمیدالعراق احمد المعمولی با پنج هزار مرد در حرم با ساسیری جنگ کرد و مقتهور شد . لشکر ساسیری در حرم خلیفه رفتند و قایم خلیفه را با وزیر ابن مسلم <sup>۲</sup> و قاضی القضاة علی دامغانی و رئیس الرؤسا ابن مروان و نقیب النقباء هاشمیان را بگرفتند و بر شتران نشانده کرد بغداد بر سوائی گردانیدند پس ایشان را بکشتند و قایم خلیفه را به مهارش <sup>۳</sup> عجلی سپردند و درعانه <sup>۴</sup> محبوس کردند . قایم خلیفه در آن حبس گفت :

مالی من الایام الاموعد فمتی اری ظفراً بذاک الموعد

یومی یمر بکل ما قضیت عللت نفسی بالحديث الى غد

احیی بنفس تستریح الى المنی وعلی مطامعها تروح و تغتد

فتنه ساسیری يك سال و چهار ماه در بغداد قائم بود و خطبه و سکه بنام اسماعیلیان و این همه فتنه بواسطه مخالفت ابراهیم ینال بود . قائم خلیفه ازعانه رقعہ سلطان نوشت و گفت مسلمانی را دریاب که شعار قرامطه آشکارا شد و کار اسلام سست گشت . سلطان وزیر را فرمود که جواب مناسب بنویس . صفی [الدین] <sup>۵</sup> ابوالعلاء منشی بر پشت رقعہ خلیفه نوشت : ارجح الیهم فلناً تینهم بجنود لا قبل لهم بها ولنخرجنهم منها اذلة و هم صاغرون <sup>۶</sup> سلطان را خوش آمد و گفت امیدوارم که چنین باشد . سلطان ، تا آتش فتنه ابراهیم منطقی نمی گردانید ، عزیمت بغداد متعذر بود . بدان سبب فتنه ساسیری امتداد یافت . چون سلطان طغرلک کار دارالملک با نسق آورد ،

۱ - روز يك شنبه هشتم ذی القعدة ۵۴۵ هـ . ساسیری با رایات سفید مصری که نام المستنصر بالله ابوتیمم معد امیر المؤمنین بر آن نوشته بود وارد بغداد گردید و امر داد تا کلیه خانه ها منجمله خانه قاضی القضاة ، را غارت کردند و اسناد و سجلات و دفترش را ببطاران فروختند و در سر منابر باسم المستنصر خطبه خواندند و در شهر ها بنام او سکه زدند ۲ - یعنی ابوالقاسم علی بن حسین بن محمد بن عمر المعروف بابن مسلم و وزیر ملقب بر رئیس الرؤسا و او اول وزیر قائم بود . ۳ - ابن خلکان : مهارش بن مجلی العقیلی بن عکیث صاحب الحدیث و عانه . در البدایه و الکامل هم « مجلی » آمده ولی در نسخ گزیده مطرداً « عجلی » ذکر شده ۴ - ب : خانه ۵ - فقط در ، م ۶ - قران سورة النمل ۳۷ .



عزیمت بغداد کرد. چون بیول علیمین رسید، مهارش عجلای قائم خلیفه را بخدمت سلطان آورد. سلطان شرایط احترام بتقدیم رسانید و زمین بوس کرد و پیاده در رکاب خلیفه روان شد. خلیفه گفت ارکب یار کن الدین. خطاب سلطانی از دولت بدین آورد. سلطان خلیفه را بدارالخلافه رسانید و کار خلافت از سرباز رونق یافت. غلامان سلطان، اردم و خمارتکین و طغراک بحکم سلطان بجنگ بساسیری باعمال فراتی رفتند. بساسیری بگریخت و در بطایح رفت. ایشان بسبیل پیکار بیطایح رفتند. ناگاه براو افتادند. جنگ کردند. بساسیری کشته شد و سرش بسطان فرستادند. سلطان گفت می خواستم که او را زنده در دست آورم تا با او اکرام کنم، بمکافات بدکرداری او تا جهانیان را تنبیهی باشد. بساسیری را نام ارسالان [بن اشکین]<sup>۱</sup> بود. اما جهت آنکه دراول حاکم بساسیر فارس بود، بدین نام مشهور شد.

خلیفه با سلطان طغرلبک پیوند کرد و ارسالان خاتون بنت چغریبک را در نکاح آورد و دختر خود سیده خاتون را بسطان طغرلبک داد و روز کار خود بطاعت و عبادت خدای تعالی موزع گردانید و از تنعم و تکلف احتراز نمود.

وزیر ابونصر کندی قاضی محمد بن علی دامغانی را تربیت کرد تا خلیفه و سلطان، قضای بغداد بدو دادند و او را در همه روی زمین بدستی ملک نبود و نه ملبوسی سزاوار و نه مرکوبی. از کار قضا چندان نعمت حاصل کرد که هر سال دویست هزار گری<sup>۲</sup> غله حاصل می شد از زراعت او و سالها قضاء بغداد درسل او بماند.

قایم خلیفه در اواسط شعبان سنه سبع و ستین و اربعمائه در گذشت. هفتاد و پنج سال عمر داشت. چهل و چهار سال و هشت ماه خلافت کرده بود. مدت خلافت او و پدرش نزدیک است بمدت دولت تمام بنی امیه بایران. و درین سال، در بغداد از سیل خرابی [عظیم برفت]<sup>۳</sup> چنانکه بغدادیان تاریخ ساختند<sup>۴</sup>.

از پادشاهان جهان مسعود و محمد و عبدالرشید ابنای محمود بن سبکتکین

۱- فقط در، م - در ابن خلکان نام او ارسالان بن عبدالله آمده ۲- ف: گری

نعمت - ر: جریب ۳- م: بسیار واقع شد - ب: عظیم شد ۴- م: کردند.



و مودود و علی و ابراهیم ابنای مسعود بن محمود و مسعود بن مودود بن مسعود بن محمود.  
این هفت کس در غزنه و جلال الدوله و عمادالدین <sup>۱</sup> الله و الملك الرحيم دیلم در عراقین  
و فارس و طغرل بك و البارسلان و ملکشاه در ایران معاصر او بودند . از سخنان اوست:  
بتحمل الاخطار تعظم الانصار و بالصبر على المضى يكون علو المقدار .

### المقتدی بالله

ابوالقاسم عبدالله بن الامیر ذخیره بن قائم بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن  
معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن  
عبدالله بن عباس هفدهم است از عباس و بیست و هفتم خلیفه. بعد از جد بخلافت نشست  
و مه ملک خواهر سلطان ملکشاه سلجوقی را در عقد نکاح آورد و ازو پسری زاد و بعد  
ازو [دختری از آن] <sup>۲</sup> سلطان ملکشاه را در نکاح آورد . مدت نوزده سال و پنج ماه  
خلافت کرد .

در زمان او حسن صباح در قلعه الموت ، بحدود قزوین ، بدعوت اسماعیلیان  
مشغول شد . مقتدی قضاء بغداد بقاضی ابوبکر حموی شامی داد . زاهد و متقی و شافعی  
مذهب بود . از هیچ کس هیچ نستد و قضا بر نهج شریعت راند . بوقت تفویض قضا گفت  
بدان شرط قبول کنم که صائم الدهر باشم و افطار بنان و تره کنم و بدست خود بکنار  
دجله برم و بشویم . خلیفه راضی نمی شد ، اما چون او بصدق می گفت ، قبول کرد . در  
آخر خواست که وزارت بدو دهد . امتناع کرد و گفت : الله کیف اوقع فی دیوان المخلوق  
بعد ما اوقع فی دیوان الخالق .

از پادشاهان جهان سلطان ملکشاه بن البارسلان سلجوقی و ابراهیم بن  
مسعود بن غزنوی معاصر مقتدی بودند و او در اواسط محرم سنه سبع و ثمانین و

۱- چنین است در نسخ ق ، ر ، ب- ف : عمادالدوله . اما این اسامی ظاهراً دقیق  
نیست و یکی از ملوک دیالمه فارس که باقائم معاصر بود (غیر از جلال الدوله پسر شرف الدوله  
که در شعبان ۴۳۵ مرده) ابو کالیجار مرزبان پسر سلطان الدوله است که تا سال ۴۴۰ حکومت  
داشته و در ۴۳۰ با طغرل بیک سلجوقی صلح کرد و دختر خود را بدوداد و دختر چغری برادر  
طغرل را برای پسر خود گرفت .  
۲- ب : دختر ب- م : دختری از دختران



اربعمایه<sup>۱</sup> در گذشت . عمرش سی و [هشت]<sup>۲</sup> سال و هشت ماه و هشت روز بود . از سخنان اوست :

وعدا لكرماء الزم من ديون العزماء [اللسن الفصيحة انفع في الامور من الوجوه الصبيحة . الاقدام افضل من الاحجام الافى استيصال النعم و ابتذال الحرم . تقوى الله خير ما ادخر للمعاد و الحياء افضل ما حلى به العباد . حق الرعية لازم للرعاة و قبيح المولاة . الاقبال على العبادة من علامات السعادة . من اثرت حاله اتسع مجاله و زاح مجاله . العدل يغنى عن جميع العساكر و يمنع ما تمنع الحصون]<sup>۳</sup> .

### المستظهر بالله

ابوالعباس احمد بن مقتدى بن ذخيرة [الدين] بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوكل بن معتصم بن هارون الرشيد بن مهدي بن منصور بن محمد بن علي بن عبدالله بن عباس هجدهم است از عباس و بيست و هشتم خليفه . بوصيت پدر بخلافت نشست . عالم و فصيح بود . از سخنان اوست : ذخاير المرء لدنياه ذكرا جميل و لاخرته ثواب جزيل . شح المرء بفلسه من دناعة نفسه . البذل من شيم الكرام والعسف من صفات اللئام . الصبر على الشدائد ينتج الفوائد . ادب السائل من انفع الوسائل . بضاعة العاقل لا تخسر و ربحها لا يدران يظهر في المحشر و از اشعار اوست :

شعر

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| يوماً مددت على رسم الوداع يدا             | ازاب حر الهوى في القلب ما جمدا |
| ارى طرايق من يهوى الهوى قددا <sup>۴</sup> | فكيف اسلك نهج الاصطبار و قد    |
| من بعد هذا فلا عاينته احدا                | ان كنت انقض عهد الحب في خلدي   |

باروى بغداد بجانب شرقى و خندق و دروازه مستظهر ساخت . خلافتى بسزا كرد . در عهد او هيچ خارجى خروج نكرد و او را در خلافت تشويش نداد و بيست و پنج

۱- روز جمعه چهاردهم محرم . مادر وى زنى ارمنيه بود بنام ارغوان كه خلافت پسر خود (مقتدى) و نوه خود (مستظهر) و نبيره خود (مسترشد) را دريافت ۲- ب: هفت ۳- در نسخه ب نيست . ۴- پس از اين بيت در البدايه بيتى بدین صورت اضافه دارد .  
قد اخلف الوعد بدر قد شففت به من بعد ما قد وفى دهرأ بما وعدا



سال و سه ماه یازده روز خلیفه بود . در ربیع الاخر سنه اثنی عشر و خمسیه در گذشت .  
عمرش چهل و یک سال و نیم بود .

از پادشاهان جهان بر کیارق و محمد ابناء سلطان ملکشاه سلجوقی و  
قطب الدین محمد خوارزمشاه و ابراهیم بن مسعود و پسرش مسعود و نبیره اش ارسلان  
شاه غزنوی معاصر او بودند و در عهد او دولت آل بویه سپری شد و حسن صباح همچنان دعوت  
اسماعیلیان می کرد .

### المستقر شد بالله

ابو منصور فضل بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن  
قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون الرشید بن  
مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس نوزدهم است از عباس و بیست و نهم  
خلیفه . بعد از پدر بخلافت نشست . هیبتی و شکوهی تمام داشت . سلاطین سلجوقی را  
محلی نهاد . در علم حدیث مهارتی عظیم داشت . علماء جهان حدیث برو خواندندی .  
سخنان و اشعار را دارد و هذا من اشعاره :

شعر

وقولی ورد قضاء الوطر

اقول لشرح الشباب اصطبیر

وان زال عنهم لهذا مطر

ثلاث فعلت بهذا المشیب

على حمرة ذات فیها السور

فقال المشیب اسعی الغبار

[واز کلام اوست: حمایة الملك متعینة علینا و اعین الامة طامحة الینا] ۲ .

بوقتی که دبیس مخالفت او کرد ، خلیفه لشکر بجنگ او کشید . پیش از آنکه  
مقهور گرداند گفت : اشم روایح النصر من خفقان البنود و ابلغ شخص الظفر من خلال  
السعود و این نوعیست از کرامات و مغیبات .

۱- ق ، ربیع الاول . صحیح همان است که در متن آمده زیرا وفات المستظهر در  
شانزدهم ربیع الاخر بود . مدت عمرش چهل و یک سال و سه ماه و یازده روز از عجایب  
اینکه پس از مرگ البارسلان قائم خلیفه مرد و پس از مرگ ملکشاه ، مقتدی خلیفه  
و پس از مرگ سلطان محمد سلجوقی ، مستظهر . ۲- در نسخه ب نیست .



سلطان مسعود بن محمد بن ملک‌شاه سلجوقی خواست که بر شیوه سلاطین پیشین در بغداد خطبه و سکه بنام او باشد. خلیفه مسموع نمی داشت و هوس کرد که از بلاد عجم چند شهر در ضبط آورد. هر دو لشکر کشیدند. بحدود دینور جنگ کردند. جمعی ترکان از حواشی خلیفه با پیش سلطان مسعود رفتند. بدین سبب شکست بر لشکر خلیفه افتاد. خلیفه هر چند بر گریختن قادر بود، اما شجاعت و شوکت نفس مانع آمد. بر پشته‌ای بایستاد و لشکر را ندا می کرد تا مراجعت نمایند. کار از دست رفته بود. درین حال حاجب سلطان با جوقی برسید و خلیفه را از سلطان زمین بوس رسانید و بخیل سلطان برد. سلطان مسعود حرمت اونگاه داشت و او را بسر پرده جدا فرود آورد. اما خواص دولت و اتباع او را بقلاع حصین محبوس کرد و او را شهر بند می داشت. سلطان سنجر بن ملک‌شاه از برادرزاده، سلطان مسعود، بدین حرکت بازخواست کرد. و از عجایب حالات، در آن چند روز گرد و بادی عظیم بود. چون سلطان بمراغه

۱- چون خبر اسارت خلیفه بدست سلطان مسعود موجب عکس العمل شدید و نفرت مردم بغداد شد، سنجر بتأکید تمام از مسعود خواست که خلیفه را ببغداد عودت دهد. مسعود هم اطاعت کرد و برای خلیفه سرا پرده عظیمی زد و تختی نهاد و لباسهای سیاه که خاص خلفا بود، برای او تهیه نمود و همراهان او را سواره حرکت داد و خود پیاده لگام اسب خلیفه را گرفت و براه افتاد و کلیه سپاهیان بدنبال او روان بودند تا خلیفه بر تخت خویش نشست. باریگر سنجر در مورد خلیفه تأکید کرد و همراه فرستادگان خویش قشونی هم فرستاد که خلیفه را ببغداد ببرند. ده نفر از باطنیان همراه این لشکر بودند که خلیفه را درخیمه خود پاره پاره کردند. گویند که این جمع را برای کشتن خلیفه مجهز کرده بودند (البدایه). ظاهراً سلطان خود درین کار دست داشته. زیرا بعد دیده می شود که راشده همیشه صحبت از خونخواهی پدر می کند. صاحب تجارب السلف قولی ذکر کرده که مبین این مطلب است: در غره ذی القعدة این سال که هنوز خلیفه و سلطان در مراغه بودند، از خراسان قاصدی رسید. هفده کس از باطنیان با او درخیمه جدا گانه فرود آمدند و باتفاق سلطان مسعود، امیر المؤمنین مستتر شد را با بسیار کس از اتباع و خدم شهید کردند و باز می گوید: گویند آن جماعت که سلطان مسعود بکشت، کشتگان خلیفه نبودند بلکه مجرمان بودند مستحق قتل. ایشان را بکشت و چنان نمود که کشتگان خلیفه اند، طبق شهادت عینی صاحب تجارب السلف، جسد مستتر شد را در مراغه، در مدرسه ای بنام مدرسه اتابک مراغه دفن کردند. (تجارب السلف، چاپ طهران ص ۲۹۶)



رسید، بر کنار آب صافی نزول کرد. ملاحده خلیفه را با جمعی خواص بدرجه شهادت رسانیدند. مراغیان را بدین سبب خلیفه کش [خواندند]. آن ملحدان را بگرفتند و پس از قتل بسوختند.

عزات مسترشد خلیفه بسعی سلطان مسعود، در رجب سنه تسع و عشرين و خمسمائه<sup>۱</sup> وفات یافت بعد از آن بهشت ماه. مدت خلافتش هفده سال و دو ماه.

از پادشاهان جهان، سنجر بن ملکشاه و محمود و طغرل و مسعود ابنای محمد بن ملکشاه سلجوقی و ارسلان شاه بهرامشاه ابنای مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود غزنوی و قطب الدین محمد خوارزمشاه و پسرش اتسزماصر او بودند. حسن در زمان او بمرد. بزرگ او میدقایم مقامش گشت.

### الراشد بالله

**ابو منصور جعفر بن مسترشد بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، بیستم است از عباس و سیم خلیفه.** چون پدرش در جنگ سلطان مسعود شهید شد، در بغداد خلافت بدو دادند. او نام سلجوقیان از خطبه و سکه بیفکند. اتباع سلجوقیان از بغداد بعراق عجم گریختند. راشد بانتقام کار پدر، آهنگ جنگ سلطان مسعود کرد. مسعود نیز آهنگ جنگ او کرد. راشد در خود توانائی جنگ سلطان مسعود ندید. از دروازه ای سلطان مسعود در بغداد می رفت<sup>۲</sup>

۱- بقول صاحب البدایه بر خورد فریقتن و اسارت خلیفه روز دهم رمضان و قتلش در دروازه مراغه روز پنجشنبه ۱۷ ذی القعدة بود و در هنگام مرگ چهل و پنج سال داشت. ۲- خروج وی از بغداد روز چهارشنبه آخر شعبان و ورود مسعود ببغداد روز دوشنبه چهارم شوال بوده است. پس از ورود ببغداد، مسعود خطی از راشد بالله نشان داد مشعر بر اینکه هنگام عزیمت بجنگ با مسعود، خود را از خلافت خلع کرده. جمعی از فقهاء نیز بر این مطلب گواهی دادند. خلع او روز دوشنبه ۱۶ ذی القعدة صورت گرفت. قبر او بشهرستان اصفهان و مدت خلافتش یازده ماه و یازده روز بود (البدایه و النهایه). هم اکنون در مجاور پل شهرستان در جنوب اصفهان مقبره ایست منفرد که عوام آن را از اولیاء الله میدانند و تنها کتیبه آن آیه معروف ولا تحسبن الذی قتلوا فی سبیل الله است که میرساند صاحب این قبر مقتول شده و بعید نیست که همان قبر راشد باشد.



و از دیگری راشد بیرون می رفت . بموصل رفت و از موصل بمراغه شد و [ زیارت کورپدر کرد ]<sup>۱</sup> و از آنجا باصفاهان رفت و شهره محصور کرد. اما بر آن دست نیافت . ملاحده او را نیز بدرجه شهادت رسانیدند ، در سابع عشرین رمضان سنه اثنی و ثلاثین و خمس مایه . [ خلفا بعد ازین مختفی شدند و دیگر تردد نکردند . مدت خلافت ] اویک سال و چهارماه<sup>۲</sup> از اشعار اوست :

شعر

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| ساقطی من ذمتی دیونی     | ان آخرتنی رب المنون      |
| ولست بالراشد ان لم انحی | لهاشم عن حسبی و دینی     |
| لاستشیرن المستر شد کم   | من عصبه قد مرقوا عن دینی |
| قد کفرو امن بعد اسلامهم | حین یقینی منهم یقینی     |

و این قصیده مطول است ، اینقدر یاد کرده شد .

از پادشاهان جهان، سنجر بن ملکشاه و مسعود بن محمد بن ملکشاه سلجوقی و اتسز خوارزمشاه معاصرش بودند و از اسماعیلیان بزرگ او مید دعوت بواطنه می کرد.

### المقتفی بالله

**ابو عبدالله محمد بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس نوزدهم است از عباس و سی و یکم خلیفه .** بعد از آنکه سلطان مسعود سلجوقی برادرزاده اش را بحکم فتوای ائمه و سجد قضاات بغداد خلع کرد، او را بخلافت [بنشاند]<sup>۳</sup>. مردی حلیم و نیکو خلق بود. تا سلطان مسعود در حیات بود، خلافت او رواجی نداشت و او را براملاک موروث بیش دست تصرف نبود. و از آن نیز چون ارتفاعی بخانه او بردندی، غلامی سلطانی، شهنه ای بایستی والا در راه بغما کردند و چون سلطان ببغداد رسیدی، هر روز از مطبخ خلیفه ، سی گوسفند بسا

۱- ق: زیارت پدر دریافت کرد ۲- م: [او در عراق عرب هشت ماه و بدیگر

ولایات یکسال و چهارماه] . ۳- ب، ف، ندارد ۴- ب: نامزد گردانید - م: نامزد کرد



ما یحتاج [بحوائج خانه] <sup>۱</sup> سلطان بردندی . چون سلطان مسعود در گذشت ، آبی با روی کار خلافت او آمد و دیگر سلاطین سلجوقی را در بغداد راه نداد . سلطان محمد بن محمود بن محمد بن ملک شاه سلجوقی خواست که رسم سلاطین تازه کند و در بغداد راه یابد . لشکر کشید و باعلی کوچک صاحب موصل بدر بغداد رفت و بغداد را حصار داد . اما جنگ نمی کرد و می خواست که بخوشی میسر گردد . جهانگیری و آزرم با هم مناسبتی نداشت . کار محاصره دراز شد . بسلطان نوشت : ایها الصبی ما رأیت جداراً اقصر من جدارنا ولا داراً ازین من دارنا . فان استعنت بعلی الصغیر استعنا بعلی الکبیر «وسیعلم الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون» <sup>۲</sup> . در اثنای این حال از عراق خبر تشویش رسید . سلطان محمد دست از حصار بازداشت و روان شد . در سنه ثلاث و اربعین ، سنقر بن مودود ، در پارس ، خروج کرد و بر آن ملک مستولی شد و در سنه تسع و اربعین و خمسمایه چنگز خان متولد شد .

از پادشاهان جهان ، سنقر بن ملک شاه و برادرزاده اش مسعود بن محمد و نمیره برادرش ملک شاه بن محمود بن محمد بن ملک شاه سلجوقی و اتسز خوارزم شاه معاصر او بودند و بزرگ او امید و پسرش محمد دعوت بواطنه می کردند . مقتفی خلیفه بیست و چهار سال و یازده ماه خلافت کرد و در اوایل ربیع الاول سنه خمس و خمسين و خمسمایه در گذشت . شصت و شش سال عمر داشت . بر صافه <sup>۳</sup> مدفون است .

### المستفجد بالله

ابوالمظفر یوسف بن مقتفی بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس ، بیستم است از عباس سی و دوم خلیفه .

۱ - م ، ب . حوائج بخانه ۲ - قرآن کریم : سورة الشعراء ۲۲۷  
 ۳ - و دفن بدار الخلافة ثم نقل الى التراب . کانت خلافته اربعاً وعشرين سنة و ثلاثة اشهر و ستة عشرین يوماً . . . هو اول من استبد بالعراق منفرداً عن السلطان من اول ایام الدیلم الى ایامه (البدایة) .



بعد از پدر خلافت بدو دادند . ۱ هیبت و وقار و کیاستی تمام داشت و عاقل و فرزانه و لطیف طبع بود و اشعار خوب متین دارد . در وصف وزیر خود ابن هبیره ۲ گفت .

## شعر

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| صفت نعمتان خصّاک و عمّا       | فذكر هما حتى القيامة يؤثر    |
| وجودك والدنيا اليك فقيرة      | وجودك والمعروف في الناس منكر |
| ولم ارمن ينوي لك السوء يا ابا | المظفر الا كنت انت المظفر    |
| فلو رام يا يحيى مكانك جعفر    | و يحيى لكانا عنه يحيى وجعفر  |

## شعر

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| اذا مرضنا نوينا كل سالحة   | وان شفيانا فمنا الزيف والزلل |
| نرضى الاله اذا جعنا ونسخطه | اذا امنا فلا يزكو لنا عمل    |

از کیاست او مرویست : شبی با یکی از خواص که پیش او خفته بود گفت آواز کدینه زرگری از زیر سقفی می آید و درچنین موسم در زیرسقف این عمل نتوان کرد . همانا قلابست . پس تأمل کرد و گفت برو بفلان محلت و کوچه منتظر باش . آنکس که در چنین هنگام چنین کار کند، او را تردد ضروری باشد . چون در بگشایند، در رو و آنکس را که این کار می کند ، بیاور . همچنین کرد و آن شخص را با دراهم مسکوک و غیر مسکوک پیش خلیفه برد . خلیفه احتیاط کرد . عیار تمام بود . موجب پرسید . مرد گفت از درویشی بدین جرأت اقدام نمودم . قلبی نزده ام . اما فایده بنده درین اجرت و تمغاست : خلیفه بر او رحمت کرد و در حق او انعام فرمود و گفت من بعد، در دارالضرب، ضرب کن و ازو هیچ نخواهند و نستانند .

- ۱- روزيك شنبه دوم ربيع الاول ۵۵۵ و در آن موقع سن او چهل و پنج سال بود.
- ۲- ابوالمظفر الوزير للخلافة عون الدين يحيى بن محمد بن هبیره مصنف كتاب الايضاح عن شرح معاني الصراح مردی بسیار دانشمند در نحو و لغت و عروض بود و بسمت وزارت مقتفی و مستنجد سالها بحسن خلق و عدالت با مردم رفتار کرد و هرگز لباس حریر نپوشید، مرگ او بفقاهة در یکشنبه ۱۲ جمادی الاولی ۵۳۰ روی داد و بعضی گویند مسموم شد . (رك : البداية و تجارب السلف و سایر کتب مربوط بتاریخ اسلام و تاریخ وزراء)



در شبی دیگر آواز کرد تا که بشب آب بر بالا کشید، تا سرد شود و بروز فرو گیرید. بشنید. دانست که در آن هنگام موسم آن فعل نیست. گفت بی شك میان عاشق و معشوق مواضعه ایست. کس فرستاد، بدان جانب. مردی پیر از آن خانه بیرون آمد و بمسجد رفت و جوانی خوش صورت بیامد و خواست که در آن خانه رود. مرد او را بگرفت و پیش خلیفه برد و تفحص رفت. معشوق زن پیر بود. قاضی را آواز داد تا میان ایشان مواضعه روشن گشت و بر ایشان حکم شریعت بتقدیم رسانید.

در عهد او اسماعیلیان مصر بر افتادند و ملک مصریان بآل ایوب رسید و سکه و خطبه با نام مستنجد کردند. بسبب آنکه دانشمندی جرجانی، نجم الدین لقب، پیش آل ایوب مرتبه بلند کرد. چنانکه ایشان در رکاب او پیاده رفتندی. آل ایوب را گفت خطبه و سکه بنام خلفای بنی عباس می باید کرد تا نماز درست باشد. بقول او خطبه با نام مستنجد کردند.

مستنجد پانزده سال خلافت کرد و در اوائل ربیع الاول سنه ست و ستین و خمسمایه در گذشت. از پادشاهان جهان محمد بن محمود و عمش سلیمان شاه و عم زاده اش ارسلان بن طغرل سلجوقی و الب ارسلان خوارزمشاه و سنقر بن مودود سلغری و برادرش زنگی معاصر او بودند و از اسماعیلیان محمد بزرگ او مید دعوت بواطنه می کرد. در عهد او ملوک غزنه منقطع شدند و ملک ایشان با غوریان افتاد.

### المستضیء بنور الله

ابو محمد حسن بن مستنجد بن مقتفی بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره - [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس، بیست و یکم است از عباس و سی و سیم خلیفه. بعد از پدر بخلافت رسید. بزرگ منش و بسیار عطا بود. از مروت او حکایت بسیار است. در اول عهدش امیر الامرأء قطب الدین قیماز بود و در امارت طول مدت یافته. دیانتی تمام داشت و محب علما بود. خادمان خلیفه: صندل و خالص را با او عداوت بود. خلیفه را با او بد کردند. خلیفه بر قصد او قادر نبود. بر



بام سرای با مردمان ندا کرد که جان قیماز مرا ، مالش شمارا . عوام غوغا بدرخانه او بردند . او هرچند بر دفع قادر بود ، اما چون قتل می بایست کردن ، روا نداشت . دیوار خانه بشکافت و بیرون رفت و با سواری پانصد ، راه موصل گرفت . عوام خانه اش را تاراج کردند و مالهائ جهان برون بردند . مستضی از علوهمت بهیچ از آن ملتفت نگشت . قطب الدین قیماز را در راه موصل گرما اثر کرد و با اکثر اتباع بدان درگذشت . وزیر مستضی ، عضدالدین ، نبیره<sup>۱</sup> رئیس الرؤسا که بر دست بساسیری کشته شد ، عزیمت حج کرد . ملاحظه بر شیوه تجارت قصد برو رفع کردند . چون بمطالعہ مشغول شد ، او را بدرجه شهادت رسانیدند .

و کیل در [سرای]<sup>۲</sup> مستضی ، ابن العطاء بود و او کریم جهان بود و از مستضی اجازت ستده هر کرم و انعام که دون هزار باشد ، با او نگفته بمستحق رساند و چون بهزار رسید ، اجازت طلبید .

مستضی را سریتی بنفشه نام بود که معدن سخا و منبع خیرات بود . جسر نزدیک تاجیه و خانقاه شونیزیه او ساخت و او بدست خود صدقات بمستحقان رسانیدی و بدین مهم پنهان و تنها گشتی .

مستضی نه سال و هشت ماه خلافت کرد و در اواخر شوال سنه خمس و سبعین و خمسمایه درگذشت . از پادشاهان جهان : ارسلان بن طغرل و ایل ارسلان خوارزمشاه و پسرانش سلطان شام و تکش خان و زنگی سلغری و پسرش تکله معاصر او بودند و حسن بن محمد بن بزرگ اومید دعوت بواطنه می کرد .

۱- ق: ندیده. و او ابوالفرج محمد بن عبدالله بن ابی الفتوح بن عبدالله بن هبة الله بن المظفر ابن رئیس الرؤسا ابوالقاسم علی معروف باین مسلمه است. مستضی، او را وزارت داد او بدین شغل اقدام کرد تا ۱۰ شوال سال ۷۶۷. درین روز ناگهان خادمی از نزد خلیفه آمد که خلیفه را بتو حاجت نیست و دوات او برهم نهاد. ترکان و لشکریان و رجاله خانه او را در جلو چشمش غارت کردند حتی حصیر کهنه ای هم برای او نگذاشتند. اما باریگر مستضی با او بر سر مهر آمد و او را وزارت داد. مرگش در سال ۵۷۳ اتفاق افتاده است .

۲- فقط در، م



## الناصر لدين الله

ابوالعباس احمد بن مستضيء بن مستنجد بن مقتفی بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس بیست و دوم است از عباس و سی و چهارم خلیفه، بعد از پدر بخلافت نشست<sup>۱</sup> و در عهد هیچ خلیفه‌ای آن امن و رخص و راحت نبود که در زمان او. بسعی او ملک عرب چون بهشت برین گشت. ملک خوزستان و کردستان و رجبۀ شام مسخر او شد. بتن خود مردانه و دلاور بود و در عمارت مساجد و مشاهد و انشای رباطات و مدارس و [قناطر]<sup>۲</sup> سعی جمیل نمود و بر طرفین بغداد دارالضیافه ساخت تا فقرا روزی [دو نوبت بر سر سفره او بودند]<sup>۳</sup> و نان رقاق و بریان و حلوائی قندی و عسلی [دادندی]<sup>۴</sup>. مدت چهل و شش سال و یازده ماه در خلافت بماند. هیچ خلیفه را طول زمان خلافت چندین نبود. در زمان او خوارزمشاهیان سلطنت از دست سلجوقیان بیرون بردند. چنگزخان بر ممالک ایران و توران مستولی شد و تمامت پادشاهان را قهر کرد و در جهان قتل عام کرد و از پادشاهان جهان: تکش بن خوارزمشاه و پسرش سلطان محمد در ایران و ترکستان و تکه و برادرش سعد ابنای زنگی سلغری و عم زاده ایشان طغرل بن سلغر در فارس حکم کردند و از اسماعیلیان محمد بن حسن ملحد و پسرش جلال الدین نو مسلمان و پسر او علاء الدین ملحد معاصر او بودند. در آخر عهد او کرمان در تصرف براق حاجب آمد. ناصر خلیفه را دختری بود، نماند. گاوی که جهت او بصدقه دادند،

۱- گویا قبل از مرگ پدرش بنام او خطبه خوانده اند و علتش هم این بود که در اواخر شوال مستضیء بیمار شد و زنش هر قدر خواست این مطلب را مکتوم بدارد ممکن نشد و بغداد آشفته شد و خانه های زیادی بچپاول رفت. تا در جمعه ۲۲ شوال بنام ولیعهد خطبه خوانده شد و می گویند يك روز یا يك هفته پیش از مرگ پدر بخلافت برگزیده شد (البدایة). مرگ مستضیء در روز آخر شوال صورت گرفت و در آن هنگام سی و نه سال بیشتر نداشت. ۲- م: قنوات ۳- ق: در وقت لوتی برجان خود می بستند ۴- ق: بلاغرامه می خوردند.



تمغاش نوشته بودند . ناصر خلیفه ، بدین سبب ، تمغاء مواشی بغداد بیفکند . وفات او غرة شوال سنه اثنی و عشرين و ستمایه .

### الظاهر بالله

ابو نصر محمد بن ناصر بن مستضیٰ بن مستنجد بن مقتضی بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس ، بیست و سوم است از عباس و سی و پنجم خلیفه . بعد از پدر خلافت باو رسید . کارش رواجی نپذیرفت . نه ماه و یازده روز خلافت کرد و در ثالث عشر رجب سنه ثلاث و عشرين و ستمایه در گذشت .

از پادشاهان جهان چنگز خان معاصرش بود و سعد زنگی سلغری در فارس و براق حاجب در کرمان و علاءالدین ملحد ، در الموت ، دعوت بواطنه کردی .

### المعتصم بالله

ابو جعفر منصور بن طاهر بن ناصر بن مستضیٰ بن مستنجد بن مستظهر بن مقتدی بن ذخیره [الدین] بن قائم بن قادر بن اسحاق بن مقتدر بن معتضد بن موفق بن متوکل بن معتصم بن هارون بن مهدی بن منصور بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس ، بیست و چهارم است از عباس و ششم خلیفه . بعد از پدر بخلافت نشست . شانزده سال و یازده ماه خلافتی بسزا کرد . در عهد او ملك عرب و رشك بهشت گردید و نشان خرابی در آن مملکت نماید . <sup>۱</sup> محصول او از عراق و خوزستان و دیار بکر و کردستان و بعضی شام که اکنون ششصد تومان است ، شش هزار و چند تومان بوده است . نسخه مفصل آن دیدم . در عهد او بایجونیین ، با لشکر مغول باستخلاص اردبیل رفتند . مردم بقلاعه تحصن جستند و از خلیفه مدد طلبیدند .

۱- نسخه ق که درین قسمت بخط جدیدتر است ، اینجا اضافه دارد : « چنانکه اکنون

در ملك ایران نموده . »



مستنصر مردم را از رفتن بحج منع کرد و بغزا فرستاد . لشکر گران بمدد اردبیلیان رفتند . بعد از محاربات ، مغول منهزم شدند و خواسته بسیار در دست اهل اسلام آمد . مستنصر خلیفه در رجب سنه خمس و عشرين و ستمایه آغاز عمارت مستنصریه کرد و در سنه اثنی و ثلاثین تمام شد و الحق مثل آن مدرسه کس نساخت و چندان وقف ، کس بر يك موضع نکرد .

از پادشاهان جهان چنگز خان و پسرش او کتای قاآن معاصر او بودند و در پارس سعد بن زنگی و ابوبکر بن سعد سلغری ، در کرمان براق حاجب و پسرش مبارك خواجه و در بیشتر ایران ، سلطان جلال الدین خوارزمشاه حکم می کردند . در الموت ، علاء الدین ملحد دعوت بواطنه می کرد .

مستنصر در عاشر جمادی الاخر سنه اربعین و ستمایه در گذشت . پنجاه و دو سال عمر داشت . ببغداد مدفون شد .

### المستعصم بالله

ابو احمد عبد الله بن الامام المستنصر بالله بن الامام الظاهر بالله ابو نصر محمد بن الامام الناصر لدين الله ابو العباس احمد بن الامام المستضيء بنور الله ابو محمد حسن بن الامام المستنجد بالله ابو المظفر يوسف بن الامام المقتفی بالله ابو عبد الله محمد بن الامام المستظهر بالله ابو العباس احمد بن الامام المقتدی بالله ابو القاسم عبد الله بن الامیر ذخیره [الدین] بن الامام القائم بامر الله ابو جعفر عبد الله بن الامام القادر بالله ابو العباس احمد بن الامیر اسحاق بن الامام المقتدر بالله ابو الفضل جعفر بن الامام المعتضد بالله ابو العباس احمد بن الامیر موفق بن الامام المتوکل علی الله ابو الفضل جعفر بن الامام المعتصم بالله ابو اسحق محمد بن الامام الرشید بالله ابو جعفر هارون . بن الامام المهدي بالله ابو عبد الله محمد بن الامام المنصور بالله ابو جعفر عبد الله بن محمد بن علی بن عبد الله بن عباس ، بیست و پنجم است از عباس و سی و هفتم خلیفه آخرین خلفا ، بعد از پدر بخلافت رسید . از وتانه پشت همه خلیفه بوده اند و نه دیگر تا منصور خلیفه بودند و چنین اتفاق هیچکس را نیفتاد .



مدت پانزده سال و هفت ماه خلافت کرد . او را بیلافت نسبت کنند و درین معنی حکایات ازو منقول است . شرح دادنش مناسب ندید . در زهد و ورع کوشیدی و آخرت طلب بود و از دنیا داری فراغت داشت و نیز بر ساقه دولت بنی العباس بود ، اگر تدبیری نیز کردی موافق تدبیر نیامدی . لاراد لقضائه و لامعقب لحکمه .

از پادشاهان مغول ، هولاکوخان لشکر بچنگ او آورد و در سادس صفر سنه ست و خمسین و ستمایه ، خلیفه را بدرجه شهادت رسانید . چهل و شش سال و سه ماه عمر داشت . لشکر مغول بغداد را خراب کردند و قتل عام کردند . چهل روز قتل می کردند . هشتصد هزار آدمی کشته شد .

گویند از لشکر مغول ، مردی بایجو نام ، در خانه ای چهل و چند کودک شیر خواره یافت . فکر کرد که چون اینها بی شکی بزاری خواهند مردن ، همان بهتر که همه را از زحمت زندگانی خلاصی دهم . تمامت را بکشت . روزی از بزرگی پرسید که در مدّة العمر چنان خیری نکرده ام ، جزا چه یابم ؟ گفت دوزخ جاودان . از پادشاهان جهان کیوک خان و منگوقاآن احفاد چنگز خان معاصر او بودند و از سلغریان ابوبکر بن سعد بفارس و از کرمانیان مبارک خواجه و عم زاده اش قطب الدین و از ملاحده علاءالدین و پسرش خورشاه در ملک خود حکم کردند . بعد ازو تنخم بنی عباس در ایران خلافت نکردند و حکومت بیادشاهان مغول رسید و لله ملکالایزول .



## باب چهارم

در ذکر پادشاهان که در اسلام بوده‌اند و آن دوازده فصل است

### فصل اول

در ذکر پادشاهان

#### بنی لیث صفار

سه تن ، مدت ملکشان سی و سه سال

لیث روگر بچه سیستانی بود . چون در خود نخوتی می‌دید بروگری ملتفت نشد ، بسلاح ورزی و عیاری و راهزنی افتاد . اما در آن راه طریق انصاف سپردی و مال کس بیکبارگی نبردی و بودی که بعضی باز دادی . شبی خزانه درهم بن نصر بن رافع بن لیث بن نصر بن سیار که والی سیستان بود ، برید و مالی بی‌قیاس بیرون برد . پس چیزی شفاف یافت . تصور گوهری کرد . برداشت و زبان امتحان بدو زد : نمک بود . حق نمک پیش او بر قبض مال غالب آمد و مال بگذاشت و برفت . شبگیر خازن از آن متعجب شد ، بدرهم بن نصر باز نمود . درهم منادی کرد و دزد را امان داد تا حاضر شود . لیث صفار پیش او رفت . درهم پرسید که چون بر اموال قادر شدی ، نا بردن را موجب چه بود ؟ لیث حکایت نمک و حق آن یاد کرد . درهم را پسندیده آمد . او را بر درگاه خود [راه چاوشی]<sup>۱</sup> داد . نزدیک او مرتبه و جاه یافت و امیر لشکر شد . بعد از او پسرش :

#### یعقوب بن لیث صفار

پس از وفات درهم بن نصر ، برپسراش صالح و نصر خروج کرد ، در سنه ۳۵۰ بعب و ثلاثین و مائین و بر بعضی ولایات سیستان مستولی شد . کارش روز بروز در ترقی



بود . امرا و ارکان دولت درهم بن نصر با او متفق شدند تا در سنه ثلاث و خمسين بر تمامت ولايت سيستان مستولى شد . نصر و صالح بگريختند و پناه به رتبيل<sup>۱</sup> پادشاه كابل بردند . رتبيل بمدد ايشان ، با سى هزار مرد بجنك يعقوب آمد . يعقوب با سه هزار مرد برابر رفت . يعقوب با رتبيل مكر كرد و او را بفریفت و پيغام داد كه بنده از آن كرده پشيمان است و از روى مخدوم زادگان شرمسار . اگر عذر در پذيرند چون از آن طرف نوید امان يابم و عهد و ميثاق رود ، بمطاوعت آيم و ملك سپارم . رتبيل اين فریب بخورد و جهت تمهيد عهد و پيمان ، با نصر و صالح ، با دويست سيصد سوار ، [دور بگوشه]<sup>۲</sup> رفت . يعقوب نیز با همين مايه مردم برفت و با ايشان غدر كرد و تمامت را بكشت و با لشكر بر سر كابليان تاخت و از ايشان شش هزار آدمی را بتيغ گذرانيد . كار سيستان بر او قرار گرفت . بعد از دو سال بر ملك هری مستولى شد . محمد بن احمد بن طاهر بن عبدالله بن طاهر ذواليمينين حاكم خراسان بود . در خود قدرت مقاومت او نيافت . خواست كه بحيله بر او چيره آيد ، آن معنى خود سبب [زيادت]<sup>۳</sup> دولت يعقوب گشت . محمد بن احمد طاهر با يعقوب ليث ، بدوستى پيغام فرستاد و حكومت كرمان بدو داد تا در غيبت يعقوب ، مكر سيستان مستخلص كند . يعقوب از اين معنى خرم شد . چه انديشناك<sup>۴</sup> بود كه اگر قصد استخلاص خراسان كند ، لشكر كرمان از پشت او در آيند . برفت و كرمان مستخلص كرد و محمد طاهر در غيبت يعقوب ، اميرى قاسم نام ، با سپاهى گران ، باستخلاص سيستان فرستاد . غلام يعقوب جعلان<sup>۵</sup> نام با ايشان حرب كرد و قاسم كشته شد و لشكرش شكسته گشت . يعقوب با عطف و مهر ، بامراى خراسان پيغامها فرستاد و به-  
بيم و اوميد ايشان را مطيع خود گردانيد . محمد طاهرى در شراب افتاد و ملك خود

۱- رجوع كنيد بپاورقى (صفحه ۲۷۶) ۲- ب : بگوشه دور ۳- ب ، م : نيكوئى

۴- ر : نيكوئى صورت ۵- م : اندیشه ناك ۵- ر : جولان - م : جعلان . ب : جعلان

از اين حادثه و اين شخص ذكرى در تاريخ سيستان كه مفصلترين شرح حال يعقوب را متضمن است ، نيامده .



بگذاشت و بی‌غداد رفت. یعقوب لیث بر تمامت خراسان مستولی شد. عزیمت فارس کرد. علی بن مستعین حاکم فارس بود. طوق بن قیس<sup>۱</sup> را امیر کرد و بشیراز رفت. علی بن مستعین بجنگ او با مردم شهر بیرون آمد، بعد از محاربه اسیر شد و ملک فارس در دست یعقوب آمد. معتز خلیفه او را پادشاهی داد و منشور و خلعت فرستاد تا علی بن مستعین و طوق بن قیس از و خلاص شدند.

یعقوب مدت ده سال پادشاهی کرد و هر جا [که نشان مالی]<sup>۲</sup> یافت، بظلم و زور بستد. مالهای جهان برو جمع شد. هوس عراق و مازندران کرد و روی بجنگ الداعی الی الحق حسن بن زید الباقری آورد و مظفر شد. پس از آن [هوای بغداد]<sup>۳</sup> کرد و روی بجنگ خلیفه معتمد نهاد. خلیفه برادر خود را، موفق، بجنگ او فرستاد. بر در حلوان جنگ کردند.<sup>۴</sup> یعقوب شکسته بخوزستان رفت و باز معاودت کرد. در رابع عشر شوال سنه خمس و ستین و مائین آنجا در گذشت. چنانکه ذکر رفت.

### عمر و بن لیث صفار

بعد از برادر پادشاهی بدو تعلق گرفت. بیست و دو سال حکم کرد. کار او عروجی تمام یافت و بر خراسان و عراق و فارس و کرمان و سیستان و قهستان و مازندران و غزنه مستولی شد. رافع بن هرثمه با او مخالفت کرد و با حکام طبرستان و مازندران بنهاد که بجنگ او روند. حکام طبرستان و مازندران، بوقت حرب، مخالفت شرط نمودند و معاونت رافع نکردند. رافع منهزم شد و بیاورد گریخت و آهنگ نخشب کرد. عمر لیث سر راهش بگرفت. بیشتر لشکرش بزندها عمر و لیث

۱- در کلیه نسخ بهمین صورت آمده، ولی صحیح آن طوق بن منس است.  
رجوع کنید به تاریخ طبری وابن الاثیر و تاریخ سیستان. ۲- م: نشان مال  
۳- هوس ملک عرب ۴- جنگ یعقوب با خلیفه در نزدیک دیر العاقول در مشرق دجله بین مداین و بغداد اتفاق افتاد و کمی بعد یعقوب در جندی شاپور، بر اثر بیماری مرد.



رفتند و رافع پناه بیادشاه خوارزم برد. او بر رافع غدر کرد و بکشت و سرش را به مرولیث فرستاد. کار عمرولیث قوی شد. طبع در خوزستان کرد و عراق عرب و با معتضد خلیفه طریق منازعت سپرد. خلیفه اسماعیل سامانی را بفرستاد تا با او جنگ کند. در ربیع الآخر سنه سبع و ثمانین و مائین، اسماعیل سامانی، با دوازده هزار مرد بجنگ عمرولیث رفت. گذر بر هری داشت. در کوچه باغی، درختی پر سیب بر سر راه داشت. اسماعیل غلامی را نهانی بر آن گماشت تا خود کسی از آن سیب تصرفی خواهد کرد یا نه. همه لشکر بر آن بگذشتند و يك سیب تصرف نکردند. اسماعیل خدای تعالی را سجده شکر گزارد که سیاست و عدل او در دل آن لشکر بدین مرتبه رسیده است و امید در ظفر بست. عمرولیث با هشتاد هزار مرد آراسته برابر آمد. چون فریقین صف بیاراستند و طبل جنگ فرو کوفتند، اسب عمرولیث نشاط کرد و او را در ربود و بمیان لشکر اسماعیل سامانی آورد تا بی آنکه جنگی اتفاق افتد، گرفتار شد و آن همه لشکر بیانگ طبلی منهزم شدند. عمرولیث را در خیمه‌ای محبوس کردند. از فرایشان او یکی از آنجا بگذشت. عمرو او را بخواند و گفت از جهت من چیز کی خوردنی تدبیر کن. فراش پاره گوشت بدست آورد و در یغلاوی قلیه [می خواست] ۱ ساخت. بطلب حوائجی رفت. سگی سردر یغلاوی کرد و استخوان بر گرفت. دهانش بسوخت سربتمجیل بیرون آورد. حلقه یغلاوی در گردنش افتاد. ۲ میدوید و یغلاوی ۳ می برد. عمرو بخندید. موکلان که ملازم او بودند، سؤال کردند که موجب خنده چیست. گفت هم امروز بامداد خوالیگرم ۴ شکایت می کرد که مطبخ سیصد شتر بدشواری می برند، زیادت می باید کردن و شبهنکام مشاهده می کنم سگی باسانی می برد. تعز من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير انك على كل شئ قدير. ۵

۱- فقط در، ب ۲- ق : بماند ۳- در، ق همه جا « یغلاوو » آمده و در،

م : یغلاوی ۴- م، ر : باورچیان و آن لغتی است مفعولی بمعنای مأمورین سفره خانه سلطنتی. اما خوالیگر لغتی است فارسی بمعنای آشپز و طبّاخ و خوانسالار (رك : برهان قاطع) ۵- قرآن سوره آل عمران ۲۵.



اسماعیل سامانی، حاجب را پیش عمرولیث فرستاد و او را استمالت داد که ان شاء الله ترا از خشم خلیفه خلاصی کنم. عمرو بر اسماعیل آفرین کرد و گفت می‌دانم که مرا از خلیفه روی خلاص نخواهد بودن. اما امیر اسماعیل آنچه طریقه مردی بود گفت و بازوبندی بدان حاجب داد و گفت امیر اسماعیل را خدمت رسان و بگو که می‌شنوم که لشکرت بینواست [این نسخه کنجهای منست و برادرم، همان بهتر که این مال به بندگان تو عاید گردد تا ایشان را اهبتی باشد. از بندگی<sup>۱</sup> توقع]<sup>۲</sup> آن است که کردار موافق گفتار فرمائی [و از خون من دست کوتاه کنی]<sup>۳</sup> و مرا بحضرت خلیفه فرستی. حاجب بتصور آنکه از بهر اسماعیل تحفه آورده [بشاش می‌آمد]<sup>۴</sup>. امیر اسماعیل بانگ بر او زد و گفت باز کرد و این نسخه با او باز ده و بگو: اسماعیل می‌گوید از غایت دانش می‌خواهی که بر [اهل خرد]<sup>۵</sup> فزونی جوئی، ترا و برادرت را کنج و دینه از کجا آمد. همه جهان را معلومست که شما رو کر بچگانید. دو سه روزی سعادت می‌که بحقیقت عین شقاوت بود، مساعدت شما کرد و در جهان استیلا یافتید و بزور ظلم و جور اموال مردم حاصل کردید. مظلماه‌ای که از آن اموال در گردن شماست، می‌خواهی که بصنعت<sup>۶</sup> در گردن من افکنی<sup>۷</sup>. من [از آنها نیستم که این بازی بخرم]<sup>۸</sup> و آنچه گفت که او را قصد خون نکنم، چون مرا بر او حق خونی نیست، چرا دست بخونش بیالایم و آنچه گفت او را بخلیفه فرستم، بغیر از این چگونه [توان کرد]<sup>۹</sup>. حاجب برفت و جواب با کنجنامه بدو رسانید و گفت هزار آفرین بر روان [پاک]<sup>۱۰</sup> امیر اسماعیل باد. امروز بزمانی افتاده‌ایم

۱ - ق: بندگی شما - ب: بندگی امیر ۲ - سایر نسخ: نسخه دفاین و خزائن من و برادر من است همان بهتر که بتو و لشکر تو باز گردد.  
 ۳ - ق، ندارد ۴ - ق: بتعجیل می‌آمد ۵ - م: خود - ق: خرد ۶ - صنعت درینجا بمعنای حیل و نیرنگ است. حافظ فرماید:  
 صنعت مکن که هر که محبت نه راست باخت

عشقش بروی دل در معنی فراز کرد  
 ۷ - م: اندازی - ب، ف، ر: کنی ۸ - م، ر: من از آنها نیستم که این  
 عشو بخرم ۹ - م، ر: تواند بود ۱۰ - م، ر: واعتقاد.



که برادر [خون<sup>۱</sup> برادر] جهت اندك فايده دنياوی روا می دارد [و غنیمت می شمارد]<sup>۲</sup>. اسمعیل سامانی عمرولیث را مقید بحضرت خلیفه فرستاد. چون چشم خلیفه بر عمر و افتاد، گفت: الحمد لله الذی مکننی منك و کفی شغلك و او را محبوس کرد [و در عهد معتضد دو سال محبوس بود]<sup>۳</sup>. بوقت وفات، معتضد بروایتی خادمی را فرستاد تا او را بکشت و بروایتی او را فراموش کردند و خوردنی ندادند تا بمرد. کار او موجب اعتبار جهانیاست: با آنکه از پادشاهان هیچکس را چون او سفره و خوان نبوده مع هذا از کرسنگی مرد<sup>۴</sup>.

از آثار عمرولیث جامع عتیق شیرازست.

### طاهر ۵

ابن محمد بن عمرولیث صفار، چون جدش اسیر شد، ارکان دولت او را بیادشاهی نشانند. يك سال و چند ماه کر و فری کرد. سر انجام اسماعیل سامانی برونیز غلبه کرد و پادشاهی بست<sup>۵</sup>. بعد از مدتی حکومت سیستان به نبیره ایشان احمد لیثی<sup>۶</sup> دادند و ازو پسرش خلف رسید<sup>۸</sup>. بعد ازو نبیره اش نصر بن احمد بن

- ۱- م، ر: خون برادر خوردن ۲- ق، ندارد ۳- م، ندارد  
 ۴- در خصوص اینکه چگونه عمرو بدست دشمنان افتاد، اختلاف است. قول مستوفی بافسانه بیشتر شبیه است. اسناد معتبر مثل تاریخ بخارا و تاریخ سیستان و کامل ابن اثیر حکایت می کنند که عمرو شجاعانه جنگیده ولی سپاهش او را در میان دشمن تنها گذارده اند و او اسیر شده. در خصوص مرگ او هم اقوال مختلف است. رجوع کنید به ابن خلکان و زین الاخبار و تاریخ سیستان و مروج الذهب و الکامل ابن الاثیر  
 ۵- م، ر: ظافر ۶- بسیار مسامحه آمیزست. طاهر و برادرش یعقوب را لیث بن علی بن لیث که برادر زاده یعقوب بود، از سیستان بیرون کرد و این لیث علی که به «شیر لباده» معروف است، بدست سپاهیان خلیفه و سبکری غلام کافر نعمت یعقوب اسیر شد و آنکه بدست سامانیان افتاده، ابوعلی محمد بن علی اللیث برادر شیر لباده است که در «بست» بدست احمد بن اسماعیل گرفتار آمده (رک، تاریخ سیستان)  
 ۷- یعنی ابوجعفر احمد بن محمد که در تاریخ سیستان ازو بتجلیل تمام یاد شده و همان است که رودکی قصیده «مادرمی» را بدو فرستاده و صلتی گران یافته است. (تاریخ سیستان)  
 ۸- یعنی خلف بن احمد که بنام امیر خلف بانو نیز معروف است. وی مردی هوشمند و دانشور ولی گریز و سفاک بود که پسر خود طاهر را بقتل رسانید (تاریخ سیستان). خلف در ۳۹۳ م قهور سلطان محمود شد و در سال ۳۹۹ در قلعه گردیز در گذشت.



طاهر بن خلف حاکم شده تا سنه ثلاث و خمسين و خمسمایه حکومت کرد<sup>۱</sup>. عمرش از صد سال گذشته بود و تا این زمان نسل بر نسل حکومت سیستان بدیشان تعلق می‌دارد. [ایشان را شاه خوانند]<sup>۲</sup>.

### فصل دوم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان سامانیان: نه تن، مدت ملکشان صد و دو سال و نیم و بیست روز

سامان از تخم بهرام چوبین بود. نسبش: سامان خداه بن جثمان بن طغماث بن نوسرد بن بهرام چوبین. اجدادش پیش از اسلام حکام ماوراء النهر بودند و بعد از اسلام صاحب لشکر. پدر سامان را روزگار مخالف شد. بسار بانی افتاد. گوهر بزرگ سامان سر بکار شتربانی در نمی‌آورد. روزی در هنگامه‌ای این ابیات شنید:

شعر

مہتری گر بکام شیر درست      روخطر کن ز کام شیر بجوی<sup>۳</sup>  
یا بزرگی [وناز]<sup>۴</sup> و نعمت و کام      یا چو مردانت مرگ رویاروی<sup>۵</sup>  
ازین ابیات [رجولیت او]<sup>۴</sup> در حرکت آمد. بعیاری مشغول شد. بعد از

---

۱ - اشتباه فاحش است. چون اگر غرض مستوفی از نصر بن احمد، همان امیر ابوالفضل نصر بن احمد باشد که از طرف محمود بحکومت سیستان آمده و حکومتی پر نشاء و فراز و عمری نسبت دراز داشته، او در ۲۳ جمادی الاخر سال ۴۶۵ مرده و اصلاً از مرگ خلف ۳۹۹ تا سال ۵۵۳ یعنی قول صاحب گزیده بیش از یک قرن و نیم فاصله است!! ۲ - ق، ندارد. درین خصوص رجوع شود به کتاب اخبار الملوك نسخه عکسی کتابخانه ملی و مکاتبات سنجر با تاج الدین ملک نیمروز در جزو منشآت لنین گراد نسخه عکسی همان کتابخانه و طبقات ناصری. ۳ - این اشعار را به حنظله باد غیسی نسبت داده اند که معاصر امرای آل سامان بوده نه مقارن خلافت مأمون (۱۹۳ - ۲۰۸) یا پیش از آن. در چهار مقاله این داستان یعنی متأثر شدن ازین ابیات به احمد بن عبد الله خجستانی، مرد فرومایه ولی شجاع و رقیب عمرو لیث نسبت داده شده است و این بنظر صحیحتر می‌آید. ۴ - م: [بناز] ۵ - ر، ق: رو با روی.



اندك مدتی بر شهر شناس مستولی گشت . پسرش اسد بن سامان را در عهد مأمون خلیفه حرمتی پیدا شد و طاهر ذوالیمینین او را کارها فرمود . بعد از مأمون خلیفه پسرانش را بولایات امارت داد : سمرقند بنوح بن اسد و فرغانه باحمد بن اسد و شناس بیحیی بن اسد و هرات بالیاس بن اسد . ایشان مدتی مباشر اشغال این ولایات بودند تا در سنهٔ احدی وستین و مأتین ، معتمد خلیفه تمامت ولایت به نصر بن احمد بن اسد بن سامان داد و او ارشد آن قوم بود . برادرش اسماعیل از قبل او حاکم بخارا شد . بعد از مدتی مفسدان<sup>۱</sup> میان برادران خصومت انداختند . نصر بجنک اسماعیل رفت . ظفر اسماعیل را بود . اما برادر مهتر را دستبوس کرد و گفت تو همچنان مهتر و مخدومی . اگر بخارا بر قرار بمن ارزانی داری ، بکار آن قیام نمایم و الا بهر چه فرمایی ، مطیعم . نصر خجل شد و بر قرار کار بخارا را [اسماعیل می ساخت]<sup>۲</sup> و نصر حکومت ماوراء النهر می کرد ؛ تا در سنهٔ تسع و سبعین و مأتین نصر در گذشت و تمامت کار بر

### اسماعیل

ابن احمد بن سامان قرار گرفت و بخارا را دارالملک ساخت . او مردی فرزانه و با شکوه بود . امارات پادشاهی از جبین او ظاهر بود . ملک ماوراء النهر در عهد او معمور شد . چون بنی لیث دست بر آوردند ، معتمد خلیفه او را فرمان داد تا ایشان را بر انداخت و خلیفه مملکت بنی صفار بر او مسلم داشت . در منتصف ربیع الآخر سنهٔ سبع و ثمانین و مأتین در بعضی ایران نام پادشاهی برواطلاق رفت و او در کار خیرات مساعی جمیله بتقدیم رسانید و در عدل و داد کوشید .

یکی از بزرگی در عهد او پرسید : طاهریان مردمی پاک دین و نیکو اعتقاد بودند و خیرات بسیار کردند و از آن هیچ پیدا نیست و بنی لیث ظالم و ستمکاره بودند و زیادت خیر نکردند و تمامت جاریست . چه موجب است و حکمت ازلی درین چگونه ؟ جواب داد که بعد از طاهریان بنی لیث بودند . از غایت خبث طبیعی



و ظلم جبلی ، اجرای خیرات طاهریان نکردند و از حرص و طمع تعامت باطل کردند و موقوفات آن با تصرف گرفتند و بعد از بنی لیث ، سامانیانند . از روی نیک مردی و پساك اعتقادی خیرات بنی لیث مقرر داشتند و در آن طمع نکردند . لاجرم آن یکی ناچیز و این یکی جاری شد و حکمت درین صورت آنکه لاشك در محشر بد و نیک را جزا خواهد بود : هر کس که نیکی کرده او را اجری دهند و آنکه از بدی آن نیکی باطل کرده ، نیکی که آن بد کردار را باشد ، در ازای بطلان نیکی نیک کردار ، بنیکوکار دهند . باز اگر نیکو کاری دیگر نیکی آن نیکوکار را جاری گرداند ، همانند محیی ، ثانی را ثواب باشد . پس ثواب نیکوکار اول یکی در سه باشد و بد کردار را هیچ ثواب نماند . آن را بیبشت و این را بدوزخ رسانند .

اسماعیل سامانی هفت سال و ده ماه در ایران پادشاهی کرد و در رابع عشر صفر سنه خمس و تسعین و مائین در گذشت . از سخنان اوست : کن عصامیاً و لاتکن عظامیاً . [ای کن کعصام الذی قیل فیه :

نفس العصام سودت عصاما و علمته الکروالاقداما

و جعلته ملکاً هماماً

و لاتکن ممن یفتخر بعظام آباءه] ۱

#### احمد

ابن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان بعد از پدر بحکم وراثت پادشاه شد . عالم پرور و علم دوست بود . مجالست او با علما بودی . بدین سبب غلامان ازو متنفر بودند و او مناشیر و احکام از زبان دری با عربی نقل کرد . مدت پنج سال و چهار ماه حکومت کرد . روزی اخبار مخالف از اطراف ملک خود شنید . گفت الهی اگر تقدیر حکم تو چنانست که این ملک [بر من بشورد] ، ۲ پیش از شورید کسی مرا [اجل ده] ۳ و زحمت بندگان خود میسند : او را هر شب دو شیر بر در خانه

۱ - درب ، ف نیست . ۲ - م : شوریده شود ۳ - م : مرگ ده -

ب ، ف : مرگ فرست .



بستندی تا کسی از بیم ایشان در نیارستی رفتن . آن شب شیر بستن فراموش کردند .  
 جمعی غلامان که در قصد او بودند ، در رفتند و او را [بکشتند]<sup>۱</sup> ، در ثالث جمادی  
 الآخر سنه ثلاثمائه . [البتکین]<sup>۲</sup> از جمله غلامان او بود ،<sup>۳</sup> اما هنوز نامدار  
 نشده بود .<sup>۳</sup>

### نصر

ابن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان ، بعد از پدر بیادشاهی  
 نشست . تمامت غلامان را که قصد پدرش کرده بودند ، بقصاص بکشت و در عدل و داد  
 کوشید و خیرات بسیار کرد . بعد از مدتی بتماشای هری رفت .<sup>۴</sup> در نظرش خوش  
 آمد . آنجا فرو کشید . امیران او را هوای زن و بچه بود . امیر نصر نه عزم بخارا  
 کردی و نه امیران را دستوری<sup>۵</sup> دادی که بخانه روند یا زن و بچه ببری آورند . امیران  
 را طاقت طاق شد و بیم بود که بر امیر نصر خروج کنند . چه هر چند بمقربان  
 حضرت وسیلت جستند ، فایده نداد . تا رود کی را پذیرفتاریها<sup>۶</sup> کردند و او این  
 ابیات در صفت خوشی بخارا و تهییج امیر نصر بر عزیمت آنجا بر خواند :

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| باد <sup>۷</sup> جوی مولیان آید همی | [بوی] <sup>۸</sup> یار مهربان آید همی |
| ریگ آمو با درشتیهای او              | زیر پایم پرنیان آید همی               |
| آب جیحون از نشاط روی دوست           | خنک مارا تا میان آید همی <sup>۹</sup> |
| ای بخارا شاد باش و دیرزی            | میرزی <sup>۱۰</sup> تو شادمان آید همی |
| میر سروست و بخارا بوستان            | سرو سوی بوستان آید همی                |
| میر ماهست و بخارا آسمان             | ماه سوی آسمان آید همی                 |

۱- ق: شهید کردند ۲- م: سیمجور و البتکین ۳- م: بودند ۴- ب، ر، م:  
 هرات . هرات و هری هر دو درست است، تنها بنظر می رسد که «هری» صورت قدیمتری  
 از هرات باشد . در شاهنامه هم «هری» آمده . امروزه در نام «هریرود» این صورت  
 قدیمی هنوز زنده مانده ۵- م: اجازت ۶- م، ف، ب: پذیرفتها - ر: پذیرفتها  
 ۷- ق: بوی ۸- م: یاد ۹- ر: ندارد - ب: آب جیحون را ۱۰- م، ر: نزدت.



امیر نصر را پس ازین آرام نماند که ابیات خواند ، روان شد . چنانکه  
بی موزه [ بر نشست <sup>۱</sup> ] و رود کی بدین ابیات ، از انعام امیران غنی شد .

امیر نصر روزی در هری ، جوانی نیکو روی را درکار گل یافت . فر بزرگی  
[ از ناصیه او مشاهده کرد ] <sup>۲</sup> . از نام و نژادش پرسید و امان داد . گفت نامم <sup>۳</sup>  
احمدست و نژاد از تخم بنی لیث . امیر نصر را بر حال او رقت آمد . او را نوازش  
فرمود <sup>۴</sup> و اموال بخشید و از اقربای خود زن داد و بامارت سیستان فرستاد و تا  
غایت امارت سیستان در تخمه اوست .

امیر ابوعلی الیاس که در اول عیاری کردی ، بتغلب بر کرمان مستولی شد  
و سی و هفت سال در او <sup>۵</sup> پادشاهی کرد . شهریان بسبب ظلم او برو خروج کردند  
و او را مقهور گردانیدند <sup>۶</sup> و پادشاهی پسرش الیسع دادند <sup>۷</sup> .

ماکان بن کاکی از دیلمان گریخته بخراسان رفت و خواست که بتغلب بر  
آنجا مستولی شود . امیر نصر ، اسفه سالار خود ، امیر علی محتاج را با لشکری گران  
بجنگ او نامزد کرد . بوقت عزیمت ، امیر نصر او را وصیت <sup>۸</sup> می کرد که درکار  
جنگ چنین و چنان کن . در میان سخن ، روی امیر علی دژم می شد . اما تحمل کرد  
تا امیر نصر سخن تمام کرده بیرون رفت . در اندرون [ پیراهن ] <sup>۹</sup> او کژدمی بود ، او  
را هفدد جانش زده بود . این حال با امیر نصر رسانیدند . گفت چرا پیشتر بیرون  
نرفتی گفت اگر بنده در حضور امیر ، از زخم نیش کژدمی بنالد و امیر را در میان  
سخن بگذارد ، در غیبت او چگونه [ طاقت شمشیر ] <sup>۱۰</sup> آبدار آرد . امیر نصر بدین سخن  
او را نوازش نمود . امیر علی برفت و ماکان کاکی را در جنگ بکشت و سپاهش منهزم

۱- م : بر نشست اسب را ۲- ق : بزرگ زادگی ۳- م ، ر : ازو می تافت - ب :  
ازو مشاهده کرد ۴- ق : نمود ۵- استعمال ضمیر «او» برای غیرذی العقول، چه درین  
کتاب چه در سایر کتب قبل از قرن نهم فراوان است . ۶- حاشیه نسخه ر : و او بخراسان  
گریخت و در آن دیار دیوانه شد و هلاک گشت . ۷- حاشیه نسخه ر : او برادر  
بزرگتر را میل کشید و آل بویه او را از کرمان بدر کردند و او نیز بخراسان آمد و در آنجا  
نماند . ۸- بمعنای سفارش ۹- ب : جامه ۱۰- م : تاب شمشیر - ف : طاقت زخم شمشیر .



گردانید. کاتب خود را گفت حال ماکان بلفظی اندک و معنی بسیار بخدمت امیر عوض کن. کاتب بنوشت: اما ماکان صار کاسمه [ماکان]<sup>۱</sup> و این حال در سنهٔ سبع و عشرين و ثلاثمائه بود.

امیر نصر مدت [سی و سه سال و دوماه]<sup>۲</sup> حکم کرد و در ثانی عشر رمضان سنهٔ ثلاثین و ثلاثمائه [در گذشت]<sup>۳</sup>

### الحمید

نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان، بعد از پدر پادشاه شد. میان او و عمش ابراهیم بن احمد محاربات رفت، جهت تنازع پادشاهی. سر انجام نوح مظفر شد. دوازده سال و هفت ماه و هفت روز پادشاهی کرد و در ناسع عشر ربیع الآخر سنهٔ ثلاث و اربعین و ثلاثمائه رحلت کرد. البتکین در زمان او راه امارت لشکر یافت.

### عبدالمملک

ابن نوح بن نصر بن احمد بن اسد بن سامان، بعد از پدر پادشاه شد و هفت سال و نیم پادشاهی و در میدان<sup>۴</sup> گوی باختن، در حالت اسب تاختن، بیفتاد و بدان در گذشت، در منتصف شوال سنهٔ خمسین و ثلاثمائه. در عهد او البتکین بامارت خراسان رفت و املاک بی قیاس برو جمع شد.

### السعید

منصور بن عبدالمملک بن نوح بن نصر بن احمد ابن اسماعیل بن احمد ابن اسد بن سامان، بعد از پدرش، امرا در کار پادشاهی مشورت کردند و از البتکین

۱- فقط در، ق، ر ۲- ق، ر: سی سال ۳- ق، م، ر: کشته شد- صحیح همان است که در متن نهادیم. ابن الاثیر در ذکر حوادث سال ۳۳۱ می نویسد: فی هذه السنة توفی السعید نصر بن احمد بن اسماعیل صاحب خراسان و ما وراء النهر فی رجب و کان مرضه السل فبقی مریضاً ثلاثة عشر شهراً و کانت ولايته ثلاثین سنة و ثلاثة و ثلاثین يوماً و کان عمره ثمانیاً و ثلاثین سنة ۴- نسخ: موجب



که بزرگترین امرا بود اجازت طلبیدند تا او کراشاهی اختیار می کند . چون منصور نوجوان بود ، البتکین جواب فرستاد و عم او را اختیار کرد . پیش از آنکه جواب البتکین بامرا رسد ، منصور را پیادشاهی نشاندند . البتکین از و متوهم شد ، بتحف و پیغام دل او خوش می کرد . اما فایده ای نبود ، تا شش سال . پس البتکین را بدرگاه خواند . البتکین دانست که خواندن او [دلیل] ۱ خیر نیست . اما [ناچار] ۲ روان شد . در راه با امرا ، بر سبیل آزمون ، در مخالفت منصور سخن گفت . امرا تمامت موافقت البتکین کردند و حق [نمک] ۳ رعایت [نمودند] ۴ . او برایشان [دعا] ۵ کرد و ایشان را وداع کرد و بحضرت فرستاد و با سه هزار غلام خود ، سر خود گرفت و عزم غزنین کرد . امیر منصور جای او در خراسان با بوالحسن سیمجور داد و پانزده هزار سوار بجنگ البتکین فرستاد . بر در بلخ با او جنگ کردند و منهزم شدند . البتکین بغزنین رفت . صاحب غزنین او را راه نمی داد . البتکین غزنین [محصور کرد] ۶ تا بعجز شهر را بسپردند و او پادشاه غزنین گشت . امیر منصور باز سی هزار مرد بجنگ او فرستاد . البتکین با شش هزار سوار بر ایشان زد و ایشان را بکشت . منصور ترك جنگ او گفت .

خلف بن احمد سیستانی هوس حجاز کرد . داماد خود طاهر بن حسین را [نیابت داد] ۷ و بحج رفت . بوقت مراجعت دامادش او را در شهر نگذاشت . خلف پناه بامیر منصور برد . امیر منصور او را لشکر داد . خلف با لشکر بسیستان رفت . دامادش شهر باز گذاشت . خلف بر سیستان مستولی شد . لشکر را با پیش امیر منصور فرستاد . طاهر بن حسین باز آمد . با خلف جنگ کرد و شهر بستد . خلف باز بامیر منصور پناه برد و لشکر بستد . چون بسیستان رسید ، طاهر در گذشته بود و پسرش حسین قائم مقام گشته . باخال کارزار کرد . چون بتنگ آمد ، پیغام پیش امیر منصور

۲- ر ، م ، فقط ۳- م ، ف ، ر : نعمت ۴- ایضا : کردند ۵- ق :

دعا و آفرین ۶- ف : حصار داد . ۱- م ، ف : ر : بنیابت بنشانند .



فرستاد و امان طلبید تا بحضرت او رود و ملازم شود . امیر منصور او را امان داد و او سیستان با خلف گذاشت .

امیر منصور پانزده سال حکومت کرد و [عدل و داد گسترد]<sup>۱</sup> و ازو خیرات و مبرات ماند . در منتصف شوال سنه خمس و ستین و ثلاثمائه در گذشت . وزیر او ابوعلی محمد بن محمد بلعمی مترجم تاریخ [جریر]<sup>۲</sup> طبری بود<sup>۳</sup> .

#### الرضی ۴

نوح بن منصور بن عبدالملك بن نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان، بعد از پدر بیادشاهی نشست . خواست که وزارت بابی الحسین عتبی دهد با ابوالحسن سیمجور که امیر الامرا بود مشورت کرد . جواب داد که ابن عتبی بهمه هنرهای وزارت آراسته است، اما جوانست و جوان بوزارت پسندیده نباشد . امیر نوح مخالفت او کرد و وزارت بابی الحسین عتبی داد و بواسطه کفایت او کار ملك ضبطی هر چه تمامتر یافت و الحق وزیری مثل او ، در پیش تخت هیچ پادشاه نبوده است . بدین سبب میان عتبی و سیمجوری گردی نشست . وزیر سعی نمود تا حسام الدوله تاش که از مماليك پدرش بود ، در خدمت امیر نوح راه امارت یافت و فایق را حجابت داد . پس خلف بن احمد در سیستان مخالفت امیر نوح کرد و خراج باز گرفت ، امیر نوح<sup>۵</sup> خواهرزاده او، حسین بن طاهر ، را بجنگ افرستاد . بعد از محاربه ، خلف پناه بقلعه ارگ برد . حسین طاهر آن را محصور کرد تا هفت سال در حصار بود و ظفر روی نمی نمود . بدین سبب شکوه سامانیان در دلها کمتر شد . ابوالحسن سیمجور برین شماتت می کرد . امیر نوح او را از امارت خراسان عزات داد و بتاش تفویض کرد و سیمجوری را بجنگ فرستاد . ابوالحسن<sup>۶</sup> در خفیه با خلف

۱- حکومت و داد و عدل گسترد - م : داد و عدل داد ۲- ر ، ندارد ۳- ف :

مترجم بود تاریخ جریر طبری را ۴- ق : الوصی - ف ، ب : زیر . در نسخه را هم اصلاً زیر بوده بعد روی آن را خط زده ، راضی نوشته اند . ۵- م ، ر : نوح نیز

۶- غیر از نسخ ف ، ب که اسم این شخص را ابوالحسن نوشته - و درست است - بقیه نسخ ، بقلط ابوالحسن ضبط کرده اند .



متفق شد و بظاهر بر آن قرار دادند که خلف از آن قلعه بموضعی دیگر رود و قلعه بدو تسلیم کند . همچنین کردند . ابوالحسن سیمجوری نقص حرمت خود ، از سعی ابوالحسن عتبی می دانست . با فایق متفق شد و جمعی را بفرستادند تا [او را بشب] <sup>۱</sup> بوقت آن که بمدد دیلمان ، [از بخارا] بخراسان آمده بود ، بکشتند و خراسان پر آشوب شد و بهر طرف جنگ و فتنه خاست . عاقبت بر آن مقرر کردند که نشابور تاش را بود و بلخ فایق را و هری تا قهستان ابوالحسن سیمجور را . روزی ابوالحسن در باغی ، با سریتی مباشرت کرد . بوقت انزال در گذشت . پسرش ابوعلی بر جای او امیر شد و نوح منصور امارت خراسان بدو داد . میان او و تاش محاربات رفت . تاش جهت عزالت خود و قتل وزیر ابن عتبی ، دل از سامانیان بر گرفت و پناه بفخرالدوله دیلم برد ، بجر جان . فخرالدوله با او تکلفها کرد و گرگان برو مسلم داشت و خود به ری رفت . تاش تا سنه تسع و سبعین و ثلاثمائه [حاکم گرگان بود . چون متوفی شد] <sup>۲</sup> ، گرجانیان بشوریدند و خراسانیان بمقاومت مشغول شدند . فتنه عظیم بادید آمد و قتل عام رفت : فخرالدوله ابوعلی عارض را [بیاز خواست] <sup>۳</sup> فرستاد و از گرگانیان سه هزار مرد <sup>۴</sup> را که سر فتنه بودند ، بکشت . چون تاش از خراسان برفت ، امارت بر ابوعلی سیمجور <sup>۵</sup> قرار گرفت . امیر نوح ازو متوهم شد و امارت هری بفایق داد . میان فایق و ابوعلی محاربت رفت . فایق منهزم شد و بی اجازت [بحضرت بخارا] <sup>۶</sup> شتافت . نوح ازو متوهم شد . بکتوزون و انج حاجب را بجنک او فرستاد . بعد از محاربه فائق منهزم ببلخ رفت و مدتی آنجا بماند . ابوعلی سیمجور بحضرت بخارا فرستاد و حقوق خدمت خویش بر سامانیان <sup>۷</sup> یاد کرد و امارت خراسان طلبید . امیر نوح النماس او مبذول داشت و امارت خراسان بدو داد . کار او بلند شد و دستگاه عظیم برو [کرد آمد] <sup>۸</sup> . هوس پادشاهی کرد . دل از سامانیان برداشت و به

۱- ق ، ف ندارد . ۲- ق : حاکم بود . در گرگان در گذشت ۳- ر ، م :

بیاری فرستاد - ف : بیاری خواست ۴- م : سی هزار ۵- ب ، ف : سیمجوری

۶- ف ، ب ، م : [حضرت به بخارا] ۷- ر : خاندان سامانیان - ف : خاندان سامانیان

۹- نسخ : جمع شد



بغراخان، از نسل افراسیاب، [التجا جست] <sup>۱</sup> و او را بر طلب ملك سامانیان تحریض داد و قرار کرد که چون ملك مسخر شود، پادشاهی خراسان بر ابوعلی سیمجور مقرر باشد <sup>۲</sup>. بغراخان عزیمت بخارا کرد. نوح منصور حاجب انج را، با لشکری گران بجنگ بغراخان فرستاد. انج بر دست بغراخان اسیر شد و لشکر منهزم گشت. نوح منصور فایق را ناچار استمالت داد و بخواند و بجنگ او فرستاد. فایق در خفیه با بغراخان متفق شد و از سمرقند منهزم باز گشت. بغراخان بر عقب، به بخارا آمد. نوح منصور ناچار آیت الفرار بر خواند و بجرجانیه <sup>۳</sup> رفت. مأمون بن محمد فریغونی والی آنجا بود. با او تکلفها کرد و ابو عبدالله خوارزمشاه همچنین. چون بغراخان به بخارا آمد، فایق استقبال او کرد. بغراخان بر سریر بخارا متمکن شد. فایق را ببلخ فرستاد. اما ابوعلی سیمجوری را از مرادی حاصل نشد و خطاب زیادت از امیر لشکری نیافت. نوح منصور بخوارزم آمد. از امیر ابوعلی سیمجوری مدد خواست. او التماسات بی موقع می کرد. تا خود خدای تعالی فضل فرمود و او را بی واسطه مددی بتختگاه رسانید و سببش این بود که بغراخان رنجور شد. عزیمت ترکستان نمود و در راه در گذشت. نوح منصور با دارالملک آمد. فایق خواست که او را بتغلب منزعج گرداند. بجنگ او رفت و منهزم گشته با ابوعلی سیمجوری پیوست. با یکدیگر، بر جنگ نوح منصور اتفاق کردند. نوح منصور را چون امرای قدیم بد خواه شدند، لازم گشت بدیگران [وسیلت جستن] <sup>۴</sup>. امیر سبکتکین را دعوت کرد و او با پسرش امیر محمود بحضرت بخارا رفتند و عزیمت جنگ سیمجوری و فایق کردند. از طرفین کثرتی عظیم بود و شوکت [مردان کارزار] <sup>۵</sup> سیمجوری و فایق بیشتر و بهتر. اما دوات مدد کار نوح منصور بود. از طرف سیمجوری، دارای <sup>۶</sup>

۱ - ب : التجا ساخت - ف : التجا برد - ر : پناه برد . ۲ - ق : گردد  
 ۳ - این همان شهر گرگانج معروف است که در حمله مغول از بین رفت. غیر از، ق  
 در سایر نسخ ما «جرجانه» ضبط شده و درست تر بنظر می آید. ولی در کتب معتبره همه جا  
 «جرجانیه» آمده (رك : الكامل ابن الاثیر) ۴ - م : وصلت کردن - ر : وصلت جستن  
 ۵ - ف ، م ، ق : مردان کار از آن - ر : و مردان کار ۶ - ب : دارا بن قابوس .



قابوس با جمعی بر گشت و با پیش نوح منصور آمد. ابوعلی سیمجوری ازین متوهم شد و منهزم گشت و با فایق، بهم پناه بفخرالدوله دیلم بردند. او با ایشان تکلفهای پادشاهانه کرد و کرگان بدیشان باز گذاشت. سیمجوری خواست که در کرگان مخالفت دیلمان کند و کرگان در تصرف آورد و بدان واسطه خود را در دل نوح شیرین گرداند. فائق مانع شد و گفت این معنی صورت نبندد و پیش همگنان نکوهیده شویم. امیر نوح امارت خراسان را بامیر سبکتکین داد و او را ناصرالدین لقب کرد و پسرش را سیفالدوله و این حال در سنه اربع و ثمانین و ثلاثمائه بود. ناصرالدین سبکتکین بهری رفت و سیفالدوله محمود به نیشابور. ابوعلی سیمجوری و فایق بجنگ او آمدند. او از ایشان منهزم پیش پدر رفت و هر يك از راهی، بجنگ ایشان آمدند. ابوعلی و فایق را در میان گرفتند و منهزم گردانیدند. ابوعلی و فایق بقلعه کلات گریختند و بشفاعت نزدیک نوح منصور کس فرستادند. نوح منصور گفت ابوعلی بجرجانیه رود، پیش مأمون فریغونی و فایق بدر گاه آید. فایق در آن مفارقت بوی سلامت [نیافت] ۱. از ابوعلی [تخلف] ۲ کرد و به ایلک خان بن بغرا خان پیوست و در سلاک خدام او منتظم شد. ابوعلی عزیمت جرجانیه کرد. چون به هزارسف رسید، ابو عبدالله خوارزمشاه او را بگرفت. مأمون فریغونی از جرجانیه بفرستاد و او را خلاص کرد و ابو عبدالله خوارزمشاه را بگرفت و بکشت. ملک خوارزم مأمون را مسخر شد. مأمون بنوح منصور پیغام کرد و خون ابوعلی سیمجوری بخواست. نوح اجابت کرد و او را نزد خود خواند. پس نقض عهد کرد و بکشت. و فایق ایلک خان را بر جنگ نوح منصور ترغیب کرد. ایلک خان عزم بخارا کرد. اما جنگ اتفاق نیفتاد. بر آن صلح کردند که امارت سمرقند، فایق را بود.

نوح منصور در ثلث عشر رجب سنه سبع و ثمانین و ثلاثمائه ببخارا در گذشت.

### ابو الحارث منصور

ابن نوح بن منصور بن عبدالملک بن نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن

۱- ر: نیافتند ۲- م: تکلف - ف، ب: اجتناب - ر: ابوعلی حیلست.



احمد بن اسد بن سامان ، بعد از پدر پادشاهی نشست و يك سال و هفت ماه حکم کرد و امارت بفایق داد و وزارت برقرار به ابوالمظفر بن عتبی . جمعی از ارکان دولت او به ايلك خان و سیات جستند و او قصد بخارا کرد . ابوالحارث بگریخت و بخارا در تصرف ايلك خان آمد و آنجا شهنه نشاند . فایق بخدمت ابوالحارث رفت و او را دل داد . برفتند و در بخارا ، با سپاه ايلك جنگ کردند و ایشان را منهزم گردانیدند . ابوالحارث<sup>۱</sup> با سرمملکت و پادشاهی رسید . ایالت خراسان بیکتوزون داد . ابوالقاسم سیمجوری بطمع ایالت خراسان با بکتوزون جنگ کرد و منهزم بگرگان پیش [دیلمان]<sup>۲</sup> رفت ، فخرالدوله او را نوازش کرد و آنجا بود تا فخرالدوله متوفی شد . مجدالدوله رستم و مادرش سیده او را نیکو رعایت می کردند . اما او را هوای خراسان بود . دیگر باره عزم جنگ با بکتوزون کرد و ازو منهزم بقهستان رفت . سیفالدوله محمود بجنگ بکتوزون بخراسان آمد . بکتوزون خراسان بدو باز گذاشت و پیش ابوالحارث رفت . ابوالحارث بجنگ سیفالدوله محمود آمد . سیفالدوله هر چند [بعدت و سپاه]<sup>۳</sup> مستظهر بود ، اما با وای النعم خود مصاف کردن پسندیده ندید . باز گشت و بغزنین رفت . ابوالحارث ، بکتوزون را نوازش نمود و سنان الدوله لقب کرد و باز گشت . در آن راه بکتوزون بر ابوالحارث خروج کرد و باتفاق فایق او را بگرفت و میل کشید ، در ثامن عشر صفر سنه تسع و ثمانین و ثلاثمائه .

### عبد الملك

ابن نوح بن منصور بن عبد الملك بن نوح بن نصر بن احمد بن اسماعیل بن احمد بن اسد بن سامان ، بعد از برادر پادشاهی بدو دادند و او مدت هشت ماه و هفده روز پادشاهی کرد .<sup>۴</sup> تا سیفالدوله محمود ، بکین خواستن ابوالحارث ، بجنگ فایق و بکتوزون آمد<sup>۵</sup> و ایشان را منهزم گردانید<sup>۵</sup> و خراسان در تصرف آورد<sup>۵</sup> و

۱- ق: ابوالمظفر بدخشی ۲- ق: فخرالدوله دیلم ۳- م: بقدرت و سپاه -

ف: بعدت سپاه - ر: قوت و سپاه ۴- ر، ف: با ۵- در نسخه ف، افعال بصیغه جمع آمده .



ایشان بماوراء النهر کریختند . فایق با ایلک خان متفق شد [و ایلک خان ، بظاهر بمدد عبدالملک آمد]<sup>۱</sup> و اقربا و امرای او را بگرفت<sup>۲</sup> . عبدالملک ناچار بگریخت . ایلک خان بر ماوراء النهر مستولی شد . در ثانی عشرين ذی الحجه سنه تسع و ثلاثمائه دولت بنی سامان سپری شد .  
از تخمه ایشان :

### المنتصر

اسماعیل بن نوح که برادر این عبدالملک بود ، از حبس ایلک خان بگریخت و بخوارزم شد . [لشکری]<sup>۳</sup> برو جمع گشت . ارسلان بالو<sup>۴</sup> را با سپاهی گران در مقدمه بفرستاد . در سمر قند با جعفر تکین ، برادر ایلک خان جنگ کردند . او با جمعی امرا ، بر دست سپاه سامانیان اسیر شدند . اسماعیل ایشان را بمکافات اقربای خود محبوس گردانید و عزیمت بخارا کرده با شحنة [ایلک] جنگ کردند و بر سریر بخارا متمکن شد . ایلک خان ، بجنگ او ، به بخارا رفت . اسماعیل مجال حرب نداشت . از بخارا به نیشابور شد . ابوالقاسم سیمجوری بدو پیوست . با امیر نصر بن سبکتکین جنگ کردند . نصر ازو بگریخت . سیف الدوله محمود ، بمدد برادر ، بجنگ آمد . اسماعیل پناه بقابوس بن وشمگیر برد . قابوس با او تکلف بسیار کرد و گفت ملک ری بی ملک است ، ترا آنجا باید رفتن . اسماعیل آنجا رفت در صحبت منوچهر و دارا ، پسران قابوس و بفریب سیده ملکه ری باز گشت و عزیمت نیشابور کرد . امیر نصر شهر بدو باز گذاشت و برفت و لشکر آورد و جنگ کردند . اسماعیل منهزم شد و امیر لشکر خود ارسلان بالو را بدین سبب بکشت . لشکر ازو متنفر شدند . ابوالقاسم سیمجوری تسکین<sup>۵</sup> داد . دیگر باره بجنگ امیر نصر رفتند . ابوالقاسم سیمجور ، در آن جنگ اسیر شد . اسماعیل بگریخت<sup>۵</sup> بقوم

۱- ف : [بیامدند] ۲- ف : نگرفتند ۳- ر ، ف : لشکر : لشکری گران ۴- در نسخ ماو تاریخ یمنی همه جا ارسلان بالو آمده ، در نسخه اصلی ترجمه تاریخ یمنی هم «بالو» بوده که در آن دست برده و «یالو» نوشته اند . در حاشیه همین کتاب نوشته شده : «یالو بمعنای مبارز است» ص ۲۲۹ . ۵- ق : تمکین ۶- ق : بگریخت از جنگ .



غزان التجا نمود. غزان او را مدد کردند و به بخارا با ایلک خان جنگ کردند و مظفر شدند و بخارا اسماعیل را مسخر شد. بعد از آن، از غزان متوهم شد. بشب از میان ایشان بگریخت. سیف الدوله محمود را از حال خود واقف کرد و این دو بیت بدو نوشت:

شعر

از دیده که نقش تو نمودم، تو بهی  
وزدل که فرو گذاشت زودم، تو بهی  
وز جان که نداشت هیچ سودم، تو بهی  
دیدم همه را و آزمودم، تو بهی  
سیف الدوله محمود را بروقت آمد و مدد او شد. ببخارا با شحنة ایلکی جنگ کردند. بخارا اسماعیل را مستخلص شد. بحرب ایلک خان رفت. ایلک خان ازو منهزم شد و اودر پادشاهی متمکن گشت. کار دشمن بر دل خوار داشت. لشکرها بخانه فرستاد. ایلک خان فرصت غنیمت شمرد. بجنگ او آمد. اسماعیل بگریخت و بی کشتی از جیحون بگذشت. مدتی در خراسان و قهستان و طبرستان و آن ولایات می گشت، تا در ربیع الاول سنه خمس و تسعین و ثلاثمائه در ولایت مایمزغ<sup>۱</sup> بردست اعراب بنی بهیج<sup>۲</sup> کشته گشت.

### فصل سیم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان غزنویان چهارده تن، مدت ملکشان صد و پنجاه و پنج سال اصل ایشان سبکتکین است و او غلام البتکین مملوک سامانیان بود. چون البتکین از منصور بن عبدالملک متوهم شد، ترک امارت خراسان و املاک و اسباب خود کرد و با اتباع بطرف غزنه رفت و بتغلب بر آن مستولی شد و مدت شانزده سال آنجا پادشاهی کرد و باهندوان غزا کردی. چون او در گذشت، اتباع او، جهت آنکه

۱- تصحیح از ترجمه تاریخ یمنی (چاپ طهران ۱۲۷۲) - ق، ف، مرغ و

ما - م: مرغ و مار - ب: بروح ۲ - ق، م: بهیج بهیج (۴) - ر: بنی نهیج. در اصل و ترجمه تاریخ یمنی که مأخذ صاحب تاریخ گزیده بود، «حله بنی بهیج» آمده و حله در اینجا بمعنای محل و از همان ریشه است.



آثار دولت از جبین سبکتکین مشاهده می کردند و دختر البتکین در حبالة او بود ،  
 او را بر خود امیر کردند ، در سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه و او ولایت قصدار و بست  
 مسخر کرد و با چپیال هیتال جنگ کرد و او را اسیر گردانید و باز پادشاهی بهیتال  
 داد و خراج بر او مقرر کرد . در سنهٔ اربع و ثمانین و ثلاثمائه ، نوح بن منصور او را دعوت  
 کرد و امارت خراسان داد و پیش نوح بن منصور مرتبهٔ او [عالی شد تا بحدی] که نصب  
 و عزل امراء و وزراء بتدبیر او منوط بود و نوح در آن اختیار نداشت و او نیز مصلحت  
 نوح فرو نمی گذاشت و او در سنهٔ سبع و ثمانین و ثلاثمائه در گذشت .

پسرش اسماعیل که از دختر البتکین بود ، بحکم وصیت ، قائم مقام پدر  
 شد و به برادر مهتر سیف الدوله محمود ملنفت نبود <sup>۲</sup> بلکه چون او دعوت مودت  
 کرد ، ابا [کرد] <sup>۳</sup> تا میانشان بکارزار انجامید و محاربه رفت . امیر اسماعیل بقلعهٔ  
 غزنه گریخت . سیف الدوله محمود او را بمواعید مستظهر گردانید تا بیرون آمد و  
 ملک غزنه سیف الدوله محمود را مسلم شد . روزی در شکار گاه ، غلامش نوشتکین  
 قصد سیف الدوله محمود کرد و دست بر قبضهٔ شمشیر نهاد و منتظر اشارت اسماعیل  
 بود . اسماعیل بسر او را منع کرد . سیف الدوله حاضر ایشان بود . باز گشت و بخانه  
 آمد . نوشتکین را بگرفت و بکشت و اسماعیل را من بعد پژوهیده راه دادی . روزی  
 از اسماعیل پرسید که اگر این که من بر تو مظفر شدم ، تو [بر من مظفر می شدی] <sup>۴</sup>  
 با من چه خواستی کرد ؟ اسماعیل دریافت . گفت دلم ندادی ترا آسیبی رسانیدن . ترا  
 باعیال [و اطفال] <sup>۵</sup> و آنچه اسباب تو بودی بقلعه فرستادمی و مایحتاج مهیا داشتمی  
 [و تا آخر عمر آنجا بگذاشتمی] <sup>۶</sup> . سیف الدوله محمود با او همین کرد . پس  
 بابوالحارث سامانی پیغام کرد و جای پدر خود را در امارت خراسان طلبید . ابوالحارث  
 التماس او مبذول نداشت و امارت خراسان به بکتوزون داد . سیف الدوله بتغلب آهنگ  
 نشابور کرد . بکتوزون شهر بدو باز گذاشت و بدین سبب ابوالحارث سامانی عازم

۱- نسخ [بمقامی رسید] ۲- ق : نشد ۳- ر ، ب : نمود . ۴- ر : بودی .

ف ، بر من ظفر می یافتی . ۵- م ، ر ، ف ، ندارد ۶- ق ، ندارد .



جنگ با محمود شد. سیف الدوله هر چند بر عدت و [ساز]<sup>۱</sup> لشکر اعتماد داشت،  
 نخواست که بی حاجتی قاطع [بر خاندان ولی نعمت]<sup>۲</sup> خروج کند. نسابور باز  
 گذاشت. تا چون فائق و بکتوزون بر ابوالحارث خروج کردند و او را بکشتند و  
 عبدالملك بجای او پادشاه شد، سیف الدوله محمود بکین خواستن او رفت و خراسان  
 از تصرف ایشان بیرون آورد و ارسالن جاذب<sup>۳</sup> را بفرستاد تا آن کار کفایت کرد.  
 امارت خراسان به برادر مهتر خود امیر نصر داد. چون، در سنه تسعین و ثلاثمائه،  
 دولت بنی سامان سپری شد، در خراسان و غزنه، نام پادشاهی برو اطلاق رفت و از  
 دارالخلافة، القادر بالله او را منشور سلطنت و تشریف فرستاد و لقب امین الدوله [مقرر  
 فرمود]<sup>۴</sup>. بعد از مدتی یمین المله بر آن افزود و او بلخ دارالملك ساخت. مادرش  
 دختر رئیس زاول<sup>۵</sup> بود و او را بدین سبب زاولی خواندند.<sup>۵</sup> مآثر او از آفتاب  
 روشنترست و مساعی<sup>۶</sup> او در کردین، از شرح و بیان مستغنی. کتاب یمینی و مقامات  
 ابونصر مشکان<sup>۷</sup> و مجلدات ابوالفضل البیهقی<sup>۸</sup> شاهد حال اوست. علما و شعرا را  
 دوست داشتی و در حق ایشان عطاهای جزیل فرمودی. هر سال زیادت از چهار صد  
 هزار دینار، او را برین جماعت صرف شدی. بصورت کریه اللقا بود. روزی در آینه  
 نگرید و از شکل بد خود متألم و متفکر گشت. وزیرش موجب تفکر پرسید. گفت  
 مشهورست که دیدن پادشاهان نور بصر افزاید. این شکل که مراست، عجب اگر  
 دیدنش بیننده را کور نکند. وزیر گفت صورتت از هزاران هزار یکی [بیند]<sup>۹</sup>،  
 اما سیرتت همگنان را شامل است. بر سیرت پسندیده [اقدام]<sup>۱۰</sup> فرمای تا محبوب  
 دلها باشی. امین الدوله محمود را خوش آمد و سیرت پسندیده بمرتبه ای رسانید که  
 که از همه پادشاهان در گذرانید.

۱- ق، فقط. ۲- ب: [بر خاندانی که ولی النعم است]. ف، مردم: ولی  
 النعم ۳- ف، ر: خازن - ب: حارث ۴- ف، ب: مقرر کرد - ق: فرمود ۵- ق  
 زابل ۶- ق: مکارم ۷- هم: مشکانی - ب: ابونصر - ف: مشکانی - ر: مشکافی  
 ۸- ب: شیبانی - ف: شهابی - ق، م: الهانی ۹- ق: نه بیند ۱۰- ق: اقامت.



در اول سال حکومتش در سیستان، معدن زر سرخ بشکل درختی در زمین پدید آید؛ چندانکه [بشیب]<sup>۱</sup> می‌رفتند، قویتر بود و زر خالص بر می‌آمد، تاچنان که دورش سه گز گشت. در زمان سلطان مسعود، از زلزله کوه نا پدید شد.

هم درین سال بغراجق، عم امین الدوله محمود، بر عزم استخلاص پوشنج که اقطاع او بود و خلف بن احمد بر آن مستولی شده برفت و در جنگ او کشته شد. امین الدوله محمود بانتقام رفت. بعد از محاربات بصد هزار مئقال طلا صلح کرد.

در محرم سنه اثنی و تسعین و ثلاثمائه بجنگ چپال<sup>۲</sup> هیتال رفت و او را اسیر کرد و امان داد و خراج بستد. اما چون عادت هندوان چنان بود که هر پادشاه که [دو نوبت] در دست مسلمانان اسیر شود، دیگر پادشاهی را شاید و گناهای جز بآتش پاک نشود، چپال پادشاهی پسر داد و خود را بسوخت. یمین الدوله درین جنگ غازی لقب یافت. در سنه اربع و تسعین و ثلاثمائه بجنگ خلف بن احمد سیستان رفت. جهت آنکه خلف پسر خود طاهر را بعد از مراجعت از حج ولایعهد کرده بود و حکومت داده و خود بطاعت مشغول شده، باز پشیمان گشته و برپسر غدر کرده و او را کشته. یمین الدوله محمود بدین انتقام با او جنگ کرد. او منهزم بقلعه طاق رفت. یمین الدوله محمود قلعه بعد از محاصره مسخر گردانید. او بزینهار بیرون آمد. یمین الدوله محمود را سلطان خواند. او را این لفظ خوش آمد. او را امان داد و لقب خود سلطان کرد. ملک سیستان او را مسلم شد. خلف بن احمد بعد از مدتی مخالفت سلطان محمود آغاز کرد و بایلك خان پناه برد. سلطان محمود آگاه شد او را از سیستان بقلعه جرجان<sup>۳</sup> فرستاد. آنجا می‌بود تا در گذشت<sup>۴</sup>.

۱- ر، م: زیر - ق بیشتر ۲- ف: چپال بن هیتال ۳- کلیه نسخ جرجان است. ولی صحیح جوزجانان است. رجوع کنید به زین الاخبار گردیزی واصل و ترجمه تاریخ یمینی و الکامل. ضمناً بساید دانست که طبق ترجمه تاریخ یمینی وی مدت چهار سال در جوزجانان بود و پس از آنکه مکاتبه او با ایلک خان فاش شد، وی را به گردیز فرستادند و در آنجا بود تا مرد. ۴- ابن الاثیر حوادث ۳۹۳: فنقله الی گردیز احتیاطاً علیه هناك الی ان ادر که اجله فی رجب سنه تسع و تسعین [و ثلاثمائه].



سلطان محمود بهاطیه و مولتان تا حدود کشمیر صافی گردانید و با ایلک خان صلح کرد. بعد از مدتی ایلک خان نقض عهد کرد و بجنگ سلطان آمد. سلطان او را منهزم گردانید و خوش پسران بسیار از لشکر او در دست زاولیان اسیر گشتند. زاولیان [ازیشان] حظی تمام یافتند.<sup>۱</sup> ایلک خان به قودوزخان پادشاه چین، از تخم افراسیاب، وسیلت جست و بجنگ سلطان آمد. بر در بلخ جنگ کردند. سلطان محمود مظفر شد. ایلک خان بگریخت و دیگر باره صلح کرد و در ماوراءالنهر مقیم شد.

سلطان محمود بجنگ نواشه صاحب مولتان رفت و آن ملک مسخر کرد و باسلام در آورد و صاحب مولتان را بکشت و دیگری را حکومت داد. سلطان محمود بجنگ غوریان رفت و ایشان در آن وقت کفار بودند و [سوری نام شخصی مهتر ایشان بود]<sup>۲</sup> جنگ کردند. سوری کشته شد و پسرش اسیر گشت و از قهر، در نگین انگشتری زهر داشت بمکید و بدوزخ رفت. ولایت غور در اسلام آمد و مسخر سلطان گشت. سلطان قصد قلعه بهیم<sup>۳</sup> کرد که بتکده هندوستان بود و بر آن مظفر شد و خواسته بیشمار آورد. قرب صد صنم از زر و نقره بیاورد. از آن جمله یک صنم هزار هزار مثقال طلا وزن بود. آن را دروجه [عمارت]<sup>۴</sup> مسجد غزنه نهاد چنانکه بر در های آن بجای آهن [میخها و زینتها از]<sup>۵</sup> زر طلا زده بودند. در آن وقت حکام غرجستان را شارمی خواندند و ابونصر شار غرجه بود. با سلطان محمود مخالفت کرد. سلطان لشکر بجنگ او فرستاد و او را اسیر گردانید و امان داد و املاک او بخرید و او در خدمت سلطان بود تا متوفی شد. صاحب فاردین<sup>۶</sup> مخالفت سلطان کرد و خراج باز گرفت. سلطان ابوسعید طائی را با سپاه بجنگ او فرستاد و خود در عقب برفت. جنگ کردند. صاحب فاردین حصارى شد. سلطان بقوت فیلان دیوار قلعه را خراب کرد

۱- اینجائند ق اضافه کرده : « که زهر مارشان باد ». ۲- نسخ : [و با سوری

نام مهترشان] ۳- انکامل و ترسمه یمینی : بهیچ نقر ۴- م ، ف ، ندارد ۵- ر :

حلقه - ف : زینت - ب ، م ، ندارد ۶- نسخ : ماردین .



و قاعه مسخر گردانید. آنجا بر درخانه‌ای، بر سنگی نقشی چند [منقوش] <sup>۱</sup> دیدند. بخواندند. تاریخ عمارت قلعه بود؛ بیچهل هزار سال می کشید. همه بنادانی بت پرستان مقرر شدند که از زمان هبوط آدم بروایتی که در افواه مشهور است، بهفت هزار سال نمی کشد و اگر نیز قول حکما اعتبار کنیم، شك نیست که عمارت بنایی چندین سال آبادان نماید. لیکن چون چهل ایشان بمرتبه ایست که بت را بخدائی می پرستند <sup>۲</sup>، اگر این معنی پیش ایشان مقبول شود، عجب نباشد.

ایلك خان در سنه ثلاث و اربعمائه در گذشت و برادرش طوغان خان بجای او پادشاه ماوراءالنهر شد و میان او و کفار چین محاربات رفت. سلطان محمود جهت تقویت دین اسلام مدد او فرمود. مظفر شد. دختر ایلك خان را، از وجهت مسعود بخواست. در ثمان و اربعمائه زفاف کردند.

از مصر مردی تاهرتی <sup>۳</sup>، از پیش حاکم فاطمی بر سالت سلطان محمود آمد و در ملك ایران دعوت بواطنه ظاهر کرد. خلقی بسیار در دعوت او رفتند. کار او عروجی تمام یافت. سلطان او را حاضر کرد [و بدلائل و براهین عقلی و نقلی ملزم گردانید] <sup>۴</sup> و سیاست فرمود و آتش آن فتنه بآب تدبیر فرو نشاند.

در رجب سنه تسع و اربعمائه، سلطان عزم ولایت قنوج کرد. از غزنه تا آنجا سه ماهه راه بود. پادشاه ولایت کشمیر، با سلطان محمود موافق شد و بقلاووزی بر رفت. ولایات و قلاع فراوان مسخر کردند و از آن روی غزنین تا [دریا کنار] <sup>۵</sup> بر رفتند و چندان غنیمت و برده یافتند که قیمت برده از ده درم نگذشت و غنیمت بنیمه می دادند تا در غزنین بازستانند. در مدت غیبت سلطان، جماعت افغانیان در ملك سلطان خرابی کردند. چون سلطان از قنوج بغزنین رسید، برایشان شبیخون برد و اکثر ایشان را بتیغ گذرانید. در سنه ست عشر و اربعمائه فتح سومنات کرد. در سنه عشرین و اربعمائه بر ملك عراق

۱- ف : منقور - ب ، ندارد ۲- ق : می پذیرند - ب : می دیدند ۳- ر :

ماهری - ب ، م ف : باهری - ق : اهری. صحیح تاهرتی است (رك تاریخ عتبی) و آن منسوب است به «تاهرت» شهری در مغرب (مراکش) رك : حدود العالم ۴- ق ، ندارد . ۵- ب ، ف : کنار دریا - ر : زنگبار .



مستولی شد و از تصرف آل بویه بیرون آورد و پسر خود مسعود داد.

درین وقت کاروانی از عراق به هندوستان می‌رفت. در بیابان [نه] <sup>۱</sup> دزدان بر ایشان زدند و مردم را بکشتند و اموال ببردند. زنی پیر را پسری جوان در آن میان کشته شد. بحضرت سلطان شکایت رسانید. سلطان گفت چون آن ولایت از دارالملک دوست، [بواجبی] <sup>۲</sup> محافظت نمی‌توان کرد. پیرزن گفت چندان ولایت بستان که نگاه توانی داشت و در روز محشر جوابش با خدای تعالی توانی گفت و او از توقبول کند. سلطان ازین سخن متألم شد و خاطر پیرزن بخواسته خشنود کرد و منادی فرمود که هر کس براه بیابان نه عزیمت هندوستان کند، جان و مال او را ضمانت. کاروانی تمام غلبه جمع شد. از سلطان بدرقه طلبیدند. سلطان غلامی را با صد سوار معین کرد. مهتر کاروان سلطان را گفت اگر بدرقه هزار مرد نیز باشد، هنوز کم باشد که دزدان کوچ و بلوچ زیادت از هزار بدزدی می‌آیند. سلطان گفت فارغ باش که من از تدبیر غافل نیستم. کاروان برفت. سلطان بغلام آموخت که تدبیر بچه صورت می‌باید کرد. چون کاروان باصفهان رسید، غلام سلطان خرواری چند میوه بخیرید و [زهر آلود] کرد چون در بیابان دانستند که بدزدان نزدیکند، غلام بیهانه آنکه میوه باد بزند، بیرون کرد. ناگاه دزدان در رسیدند. غلامان بدرقه زمانی محاربه کردند و بگریختند. فریاد از نهاده کاروانیان برآمد <sup>۳</sup>. درپیش دزدان تضرع کردند که مال شمارا و جان مارا. چون دزدان ایشان را زبون خود دیدند، بجان امان دادند و چون در بیابان میوه نازک دیدند، اول بخوردن میوه مشغول شدند. خوردن و مردن یکی بود. بعد از زمانی غلامان بدرقه معاودت کردند و بقایای دزدان را بتیغ گذرانیدند و پیشتر بوالی کرمان خبر کرده بودند. او نیز با سپاه در رسید. بر خانهاء دزدان تاختند تا [طفل کهواره] <sup>۴</sup> بکشتند. بدین سبب، آن راه از آن مخازیل سالها پاک شد.

۱- ف، ر، ندارد ۲- ق، فقط ۳- نسخ دیگر: و زهر در آنجا کرد

۴- ق: فریاد از کاروانیان برخاست. ۳- ق: طفل در کهواره - ب: طفل در کهواره نگذاشتند.



هم درین سال سلطان برخوارزم مستولی شد. حاکم خوارزم مأمون فریغونی بود و بخواهر، داماد سلطان و بردست مهتر لشکر خود اینال تکین کشته گشت. سلطان لشکر فرستاد و اینال تکین را بکشت و خوارزم و جرجانیه با تصرف گرفت.<sup>۱</sup>

وزیر سلطان، ابوالعباس فضل بن احمد، غلامی خوب صورت داشت. سلطان می خواست که او را بستاند. اما جهت غلامی سخن گفتن پسندیده نمی دید. روزی وزیر، سلطان را بخانه برد و پیش کشها کرد، از جمله ده غلام. ندیمی گفت، این همه ترا، آن يك غلام بده. وزیر نداد. سلطان بخشم بیرون رفت. پس از وزیر قرضی خواست. وزیر خود را با فلاس منسوب کرد و سوگندی بر آن خورد. قصاد و دایع و دفاین او بدست باز دادند. وزیر برنجید و بزندان رفت و بسلطان پیغام فرستاد که آنچه داشتم بیرون گذاشتم و زندان<sup>۱</sup> اختیار کردم. سلطان فرمود که مرا شرم آمد این معنی در عمل

۱ - چنانکه در تاریخ سامانیان نیز اشارت رفت، در زمان حکومت آن خاندان ناحیه خوارزم تحت سلطه دو خانواده بود: یکی خاندان مأمونیان یا فریغونیان که بر قسمت چپ جیحون حکومت داشتند و پایتخت ایشان شهر گرگانج یا جرجانیه یا اورگنج بود، در نزدیک محل فعلی شهر خیوه. دیگر خانواده خوارزمشاهیان قدیم که بر ساحل راست جیحون حکومت می کردند و پایتختشان در کاث یا شهرستان قرار داشت. در سال ۳۸۵ ابوالعباس مأمون بن محمد صاحب جرجانیه - چنانکه گذشت - بر ابو عبدالله خوارزمشاه دست یافت و پس از آنکه او را، در مقابل خون ابوعلی سیمجوری کشت، برخوارزم شرقی دست یافت و خود را خوارزمشاه خواند. بعد از فوت ابوالعباس مأمون پسرش ابوالحسن علی بجای او نشست (۳۸۷) و او با محمود در دوستی زد و خواهر او را بزنی گرفت. پس از ابوالحسن، برادرش ابوالعباس مأمون بن مأمون نیز با محمود اظهار دوستی کرد و او نیز خواهر محمود را باز دو واج خود در آورد و با اینهمه وی به ملوک خانیه ماوراء النهر هم بی تمایل نبود. سلطان محمود چون از و سوء ظن داشت، باو تکلیف کرد که در خوارزم بنام او خطبه خواند. خوارزمشاه ظاهراً مخالفتی نکرد ولی امرای خوارزم برو شوریدند و او را کشتند (۴۰۷) و برادر زاده اش را بجای او نشانند. محمود، ظاهراً بقصد انتقام خون داماد خود و نجات خواهر، ولی باطناً برای تصرف خوارزم رفت و پس از جنگ در ۵ صفر ۴۰۸ بجرجانیه وارد شد و افراد خاندان مأمونی را دستگیر کرد و بغزنین آورد و حکومت آنان را بر انداخت. ابوعلی سینا و ابوریحان از جمله دانشمندانی بودند که در کنف حمایت، خاندان علم دوست مأمونیان زندگانی می کردند.



آوردن . اما چون او بر خود پسندید ، من نیز بر آن مزید ندادم . تا آخر عمر آنجا باشد<sup>۱</sup> . پس از وزارت بشیخ جلیل شمس الکفأة ابوالقاسم احمد بن حسن داد و حسن میمندی نیز راه وزارت داشتی<sup>۲</sup> .

گویند سلطان محمود پیوسته متردد بود در حدیث العلماء و رثة الانبیاء و بودن روز قیامت و نسب خود از سبکتکین تا خود صحیح است یانه . شبی بخلوت از جائی می آمد . فراشی شمعی با شمعدان طلا در پیش می برد . طالب علمی بر در مدرسه تکرار می کرد و بسبب تاریکی ، در وقت اشکال لفظی ، [بروشنی چراغ بقال می رفت]<sup>۳</sup> . سلطان را دل برو بسوخت . آن شمع با شمعدان بدو بخشید . همان شب جمال جهان آرای مصطفی (ص) بخواب دید که او را گفت . یا بن سبکتکین اعزك الله فی الدارین کما اعزرت وارثی . هر سه مشکل او حل شد .

وفات سلطان محمود در سنه احدى وعشرین واربعمایه بود . شصت و یک سال عمر داشت و سی و یک سال پادشاهی کرد .

### نصیر الدوله مسعود

ابن محمود بن سبکتکین بحکم وصیت پدر پادشاهی عراق و خراسان و خوارزم بدو تعلق گرفت و هند و غزنه برادرش محمد . چون از ملکش دو سال برفت<sup>۴</sup> ، مملکت کرمان مستخلص کرد و دست دیلمان از آن کوتاه گردانید . پس با برادر منازعت کرد و بمحاربه انجامید . محمد بر دست او اسیر شد . او را میل کشید و در قلعه محبوس گردانید . [نه سال در حبس بماند]<sup>۵</sup> . چون میان مسعود و سلجوقیان منازعت افتاد و

۱- این وزیر همان ابوالعباس فضل بن احمد اسفراینی است که مردی کافی و علاقمند بایران و زبان فارسی بود ، چنانکه بامر او دفاتر و دواوین دولتی را بزبان فارسی نوشتند . عزل او در سال ۴۰۱ اتفاق افتاد ۲- طرز عبارت موهم این مطلب است که گویا حسن میمندی غیر از احمد بن حسن است . در حالی که ابوالقاسم احمد بن حسن میمندی همان است که بمسامحه در گلستان سعدی ، حسن میمندی آمده و این نوع مسامحه از مقوله گفتن منصور حلاج است بجای حسین بن منصور حلاج ، یعنی گذاردن اسم پدر بجای اسم پسر . ۳- ق : هر بار بدر دکان بقالی که آنجا نشسته بود ، می رفت و بروشنی چراغ او ، آن مشکل باز می یافت . ۴- ف ، ب : بگذشت ۵- ب ، ندارد .



مسعود از ایشان منہزم بغزنین رفت ، محمد مکحول را از قلعه بیرون آورد و عزیمت هندوستان کرد . چون از رود جیلم بگذشت ، لشکر بر مسعود بیرون آمدند و محمد مکحول را ازو بستند و تخت بر پشت پیلی زده بر آنجا بنشانند و در لشکر بگردانیدند و مسعود را بگرفتند و پیش محمد آوردند . محمد گفت آن بدی که تو بامن کردی ، من با نیکی مقابله کنم . کدام موضع می خواهی که با متعلقان ، آنجا ساکن شوی ؟ مسعود قلعه ای اختیار کرد . محمد او را بآن قلعه فرستاد . در راه لشکر او را بکشتند ، در جمادی الاول سنه ثلاث و ثلاثین و اربعمائه . مدت سیزده سال پادشاهی کرده بود . بعد ازین محمودیان بغزنه قناعت کردند . ایشان را بدین سبب غزنویان گویند و در آن ملک ، آثار ایشان بسیارست .

#### عمادالدوله محمد

ابن محمود بن سبکتکین ، در حیات برادر ، [در اول عهد] ۱ ، چهار سال در غزنین پادشاهی کرد . پس بحکم برادرش مسعود نه سال محبوس بود . بعد از قتل مسعود ، یکسال دیگر حکومت کرد و در سنه اربع و ثلاثین و اربعمائه ، بر دست برادر زاده کشته شد .

#### شهابالدوله مودود

ابن مسعود بن محمود بن سبکتکین برعم خروج کرد و بقصاص خون پدر ، او را بانعامت اولاد و هر که در خون مسعود ساعی بود ، بکشت . و دختر جغری بك را بخواست و از و پسری آورد ، مسعود نام کرد . مدت هفت سال پادشاهی کرد . در رجب سنه احدی و اربعین و اربعمائه بدیدن جغری بك عزیمت خراسان کرد . در راه بقولنج در گذشت .

#### مسعود

ابن مودود بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از پدر پادشاهی بدو دادند . يك ماه حکم کرد . چون او طفل بود ، زمام امور در کف کفایت مادرش بود . [بتراضی مادرش] ۲ ، امرا و ارکان دولت ، پسر را خلع کردند و برعمش متفق شدند .



## بهاء الدوله علمي

ابن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از برادر زاده بر تخت نشست و زن مودود، دختر جغریبک<sup>۱</sup>، را در نکاح آورد. دو سال پادشاهی کرد. عمش برو خروج کرد و او را منهزم گردانید، در سنه ثلاث و اربعین و اربعمایه.

## مجدالدوله

ابو منصور، عبدالرشید بن محمود بن سبکتکین بعد از برادر زاده پادشاهی نشست و یک سال پادشاهی کرد. دختر جغریبک، بکین شوهر، [بقصد او]<sup>۲</sup> لشکر آورد. از غلامان محمودی، شخصی طغرل نام، که امیر الامرا بود، با آن لشکر متفق شد. با عبدالرشید جنگ کردند و او را اسیر کردند.<sup>۳</sup> دختر جغریبک او را بطغرل سپرد و محبوس کرد و با خراسان مراجعت نمود.

طغرل بر آن ملک مستولی شد. غزنویان<sup>۴</sup> او را طغرل کافر نعمت خواندند. عبدالرشید بمرتبه ای ابله و سست رای بود که بحدود میدان محبوس بود. طغرل کافر نعمت، در میدان گوی می باخت. او برخاسته بود و تماشا و تحسین می کرد. بعد از مدتی طغرل کافر نعمت او را بکشت و در آن وقت از [شاهزادگان محمودی]<sup>۵</sup> نه شاهزاده: حسین<sup>۶</sup> و نصر و ایرانشاه و خالد و عبدالرحمن و منصور و همام و عبدالرحیم و اسماعیل در قلعه دهک محبوس بودند. شبی در قلعه بشکستند و بیرون آمدند و پناه بنوشتکین شرابی<sup>۷</sup> حاجب عبدالرشید بردند. او بی زینهاری کرد و تمامت را بدست طغرل کافر نعمت داد تا بکشت. سه شهزاده دیگر: فرخزاد و ابراهیم و شجاع در قلعه عبید محبوس بودند. شبی طغرل کافر نعمت بفرستاد و ایشان را طلب داشت تا بکشد. زمان او را امان نداد. چون بر تخت محمودی نشست، خواست که دامن کرد کند، نوشتکین شرابی<sup>۷</sup> بادو غلام، تیغ درو گردانیدند و او را پاره پاره کردند. اهل غزنین، بقتل او، خرمیها کردند. خبر قتل او بقلعه عبید رسید. آن سه شهزاده از کشتن خلاصی یافتند.

۱ - ف، همه جاجعفر بك نوشته ۲ - ر، ندارد - ق: در قصد ۳ - ق، م: گردانیدند ۴ - ق: غزنینیان ۵ - ف، ر: نوادگان محمود - ب: نبیرگان محمود ۶ - ب: حسن ۷ - ب: حسن شروانی ر، م: سرائی.



### جمال الدوله فرخ زاد

ابن عبدالرشید بن محمود بن سبکتکین، بعد از قتل طغرل کافر نعمت پادشاهی نشست. از شهر زادگان هر که را طغرل کشته بود و در چاهها و بیغولها افکنده، بیرون آورد و در نظر مردم، در گورستان سلاطین دفن کرد و شش سال حکومت کرد. در سنهٔ خمسین و اربعمائه بقولنج در گذشت. عم زاده را ولی عهد کرد.

### ظهیر الدوله ابراهیم

ابن مسعود بن محمود بن سبکتکین بوصیت عم زاده حاکم گشت. پادشاهی بزرگ منش و دراز عمر بود. پادشاهان سلجوقی او را خطاب پدر کردند و چون نامه بدو نوشتند، طغرا [نکشیدندی]<sup>۲</sup>. مدت چهل و دو سال در پادشاهی بماند و در خیرات و مبرات کوشید و مساجد و خوانق و اربطه و قناطر انشا کرد و در خنساس شوال سنهٔ اثنی و تسعین و اربعمائه در گذشت.

### علاء الدوله ۳ مسعود

ابن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از پدر پادشاه شد. خواهر سلطان سنجر سلجوقی را در نکاح آورد. مدت شانزده سال پادشاهی کرد. در سنهٔ ثمان و خمسّمائه بدارالبقا پیوست.

### کمال الدوله شیرزاد

ابن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بحکم وصیت پدر پادشاه شد و یک سال حکم کرد. برادرش ارسلان شاه برو خروج کرد و او را بکشت، در سنهٔ تسع و خمسّمائه.

### سلطان الدوله ارسلان شاه

بن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از برادر پادشاهی نشست. میان او و برادر دیگرش بهرام شاه [در کار پادشاهی]<sup>۴</sup> [تنازع شد]<sup>۵</sup>. بهرام

۱- ب: بی انصافی ۲- ب، ر: کشیدندی ۳- ب: عماد الدوله ۴- ف،

در کار ملک - ر، ندارد ۵- م: نزاع شد - ف: منازعت خواست.



شاه پناه با خال خود، سلطان سنجر سلجوقی برد. سلطان او را بلشکر مدد کرد. او با برادر محاربات کرد. سلطان سنجر سلجوقی در عقب، بمدد رسید. بهرام شاه قوی حال شد. ارسلان شاه منهزم به لهاور گریخت، بهرام شاه بر غزنین مسلط شد. چون سلطان سنجر باز گشت، ارسلان شاه بیامد و بهرام شاه را منهزم گردانید. بهرام شاه پیش سلطان رفت و دیگر بار لشکر آورد و ارسلان شاه را بگرفت، در سنه اثنی عشر و خمسمایه و امان داد. بعد از آن چون درو فتنه میدید بکشت. مدت پادشاهی ارسلان شاه سه سال بود.

### یمین الدوله بهرام شاه

ابن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین بعد از قهر برادر، پادشاهی برو قرار یافت پادشاهی بزرگ منش، عالی همت، علم دوست، عالم پرور بود. فضلی جهان بنام او کتب ساخته اند: از جمله امام فاضل کامل [نظام الدین]<sup>۱</sup> نصر الله ابن عبد الحمید کتاب کلیده و دمنه عبارتی که اکنون مشهورست بنام اوساخت. زمان دولت او، در آن ملک مایه امن و امان و رخص بود. سی و دو سال پادشاهی کرد. در آخر دولت او علاء الدین حسین بن<sup>۲</sup> حسین غوری برو خروج کرد. بهرام شاه [منهزم]<sup>۳</sup> بهندرفت. علاء الدین حسین، برادر خود را، سیف الدین<sup>۴</sup> سام، در غزنین پادشاهی داد و خود به هری رفت. بهرام شاه مراجعت کرد و با سیف الدوله<sup>۴</sup> سام جنگ کرد. سام منهزم شد. جمعی تر کمانان<sup>۵</sup> او را گرفتند و سلطان بهرام شاه سپردند. سلطان او را در شهر بر کاو [بگردانید]<sup>۶</sup>. این خبر بعلاء الدین حسین رسید. آهنگ جنگ بهرام شاه کرد پیش از رسیدن او، بهرام شاه، در سنه اربع و اربعین و خمسمایه در گذشت<sup>۷</sup>.

۱- ق، فقط ۲- در کلیه نسخ، همه جا حسن آمده، حال آنکه غلط است و صحیح حسین است یعنی ملک عزالدین حسین ۳- ب: ازو متوهم شد - ر: منهزم شد ۴- در نسخ، بغلط همه جا سیف الدوله آمده. ۵- م: ترکان ۶- ب: بنشانند و بگردانید ۷- اشتباه است. علاء الدین حسین که از قتل ملک قطب الدین محمد و سیف الدین سوری برادران خود بدست بهرام شاه خشمگین بود، بر سر او تاخت و در سه جنگ او را در هم شکسته او را بهند منهزم نمود (۵۴۶) و بعد هفت شبانه روز بقتل و حرق غزنه پرداخت و اجساد جمیع سلاطین غزنوی را (جز اجساد محمود و مسعود و ابراهیم) بیرون آورد و سوزاند و بدین علت جهان سوز لقب یافت. علاء الدین پس ازین فتوحات بدارالملک خود باز گشت و بهرام شاه درین موقع بغزنین مراجعت نمود و آنجا در گذشت (سال ۵۴۷ هـ)



### ظهیرالدوله خسرو شاه

ابن بهرام شاه بن مسعود بن ابراهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتکین ، بعد از پدر بحکم وراثت پادشاهی بدو دادند. چون علاءالدین حسین با سپاه بجنک او آمد، بگریخت و بدیار هند رفت. علاءالدین حسین، برادر زاده خود، غیاث الدین ابوالفتح محمد بن سام را بنیابت خود، در غزنین پادشاهی داد و به هری رفت. او خسرو شاه را [بمواعید و سو کند]<sup>۱</sup> برخود ایمن گردانید و دستگیر کرد و بقلعه محبوس کرد. قرب ده سال آنجا بود و در سنه خمس و خمسين و خمسمایه در گذشت. دولت غزنویان سپری شد و ملک ایشان با غوریان افتاد و از محمودیان کس نماند. <sup>۲</sup> [الباقی هو الله و کل شیء هالک]<sup>۳</sup>.

### فصل چهارم از باب چهارم

در ذکر [پادشاهان غور]<sup>۴</sup> پنج تن، مدت ملکشان از سنه خمس و اربعین و خمسمایه تا سنه تسع و ستمائه شصت و چهار سال.

اصل ایشان از نسل سوری پادشاه غور بود که لشکر سلطان محمود غزنوی او را برانداخت. نبیره سوری از بیم سلطان محمود به هندوستان رفت و آنجا در بتخانه ای می بود. او را پسری سام نام بود. مسلمان شد و به دهلی رفت و بتجارت مشغول شد و مجاهز راه غور گشت. مال فراوان بروجع گشت. تا حرامیان از دریا قماش آوردند. سام بسبب

۱- ف : امان داد - ر : بمواعید و امان - ب : بمواعید و پیمان ۲- بنظر می آید که صاحب گزیده، تاج الدوله خسرو شاه پسر بهرام شاه را با سراج الدوله خسرو ملک بن خسرو شاه خلط کرده باشد. آنچه درین جا آمده مربوط به خسرو ملک است نه خسرو شاه پدر او. خسرو شاه بعلت اینکه از حمایت سنجر محروم شده بود، نتوانست پایتخت اجدادی خود یعنی غزنه را نگهدارد و در سال ۵۵۵ غزان بر غزنه دست یافتند و خسرو شاه مجبوراً بهمان هندوستان غربی اکتفا کرد. اما پسرش خسرو ملک، چون مورد حملات شهاب الدین محمد بن سام واقع شد و لاهور و مولتان یعنی دره های شطوط کابل و سندرا از دست داد، تقاضای صلح نمود (۵۸۲) ولی قبل از انعقاد صلح وی بدست امیر غوری افتاد و دولت محمودیان بسر آمد. خسرو ملک تا سال ۵۸۹ در غور محبوس بود و درین سال بقتل رسید ۳- ق، فقط ۴- ق : غوریان و، ر، م : پادشاهان غوریان.



ارزانی بخريد و بحرام و حلال ننگريد. اورا پسری حسين نام بود، بهمه هنرها آراسته. سام با پسر و اتباع آنچه داشت برداشت و براه دريا عزيمت غور کرد. باد مخالف بر آمد و کشتی غرق کرد و بخلاف حسين هيچکس نرسيد. از بیم جان دست بتخته‌ای زد. پیری<sup>۱</sup> دمنده در کشتی بود. اتفاقاً پير نيز يك گوشه آن تخته بدست گرفت. حسين با چنان رفيقی، سه شبانروز بر سر آب بماند. پیرا گرچه گرسنه بود، اما از بیم جان، تخته از دست نمی داد. چون خشکی پديد آمد، پير بجست و حسين برست. بساحل دريا بشهری رسيد. کسی را نمی شناخت. بر در دکانچه‌ای<sup>۲</sup> بخفت. عسس اورا بگرفت و در زندان افکند. هفت سال در زندان بماند. پادشاه آن شهر رنجور شد. بصدقه زندانيان را [رها کرد]<sup>۳</sup>. حسين گريزان بحدود غزنين رسيد. جمعی حراميان او را جوانی خوش صورت يافتند. سلاح و اسب و لباس و اسبابش دادند. شب پيش ايشان بود.<sup>۴</sup> مدت‌ها بود، سلطان ابراهيم غزنوی در طلب آن دزدان بود. همان شب بر سر ايشان رسيد. تمامت را بگرفت و جلاد را فرمود تا همه را سياست کند. چون چشم حسين بستند، حسين در حق بناليد و گفت الهی نه تو گفتی که غلط بر من روانيست. مرا بی گناهی چرامی کشند؟ جلاد حالش تفحص نمود. شمه‌ای بر گفت. خبرش بسطان ابراهيم بردند. اورا امان داد و از حالش تجسس نمود. بشرح باز گفت. سلطان را بر حال او رقت آمد. اورا نوازش فرمود [و چیزی بخشيد]<sup>۵</sup> و در مرتبه حجاب آورد و از اقربای خود زن داد. چون سلطنت غزنين بمسعود بن ابراهيم رسيد، اورا امارت غور داد. کارش آنجا بلند شد.<sup>۶</sup> بعد از او پسرش :

### علاءالدین حسین

ابن حسين، چون دولت غزنويان روی در نقصان داشت، او بتغلب بر مملکت

۱ - سائر نسخ : پیری دمیده ۲ - ق : دکانی ۳ - ق : آزاد می کرد - ب : خلاص کرد ۴ - ف : پیود . ۵ - فقط ، ق - ب : و خیلی چیز بخشيد . در سائر نسخ نیست . ۶ - این داستان با فسانه بیشتر شبیه است . آنچه مسلم است اینکه ملک عزيز الدین حسين از امرای غور معاصر سنجر و بهرامشاه بوده و چون از هفت پسر وی چهار پسر بمرتبه امارت و سلطنت رسیده‌اند ، وی را ابو السلاطين گویند .



ایشان مستولی شد. پادشاهی عاقل و کاردان [وسنی پاك مذهب] <sup>۱</sup> بود. برادرزاده خود غیاث الدین محمد را در غزنین نیابت داد و خود هری دارالملک ساخت. مدت شش سال پادشاهی کرد. در سنهٔ احدى و خمسين و خمسمایه [به هری] <sup>۲</sup> در گذشت <sup>۳</sup>.

### سیف الدین محمد

ابن علاء الدین حسین بن حسین بعد از پدر پادشاه شد. ملک غزنین بر قرار بعم زاده، غیاث الدین محمد، مقرر داشت و بعد از سلطان سنجر سلجوقی، بلخ نیز مستخلص کرد و بعم زاده دیگر محمد بن مسعود بن حسین داد. لشکر غز <sup>۴</sup> ببلخ بجنک او آمدند. سیف الدین محمد، بمدد عم زاده، بجنک غزان رفت و در آن جنک کشته شد در سنهٔ ثمان و خمسين و خمسمایه. مدت پادشاهی او هفت سال <sup>۵</sup>.

### غیاث الدین ابوالفتح محمد

ابن سام بن حسین بعد از عم زاده پادشاه شد. بانتقام غزان رفت و با ایشان جنگی عظیم کرد. بسیار از غزان کشته شدند. بقایای ایشان زنهار خواستند و خراج پذیرفتند غیاث الدین محمد ایشان را زنهار داد و خراج بستد و عم زاده خود، محمد بن مسعود را باز در [بامیان] <sup>۶</sup> حکومت داد و خواهر خود را در نکاح او آورد. ایشان را پسری شد بهاء الدین سام نام کردند.

سلطان غیاث الدین، برادر خود شهاب الدین ابوالمظفر را در هری بنیابت بنشاند و ولی عهد کرد و خود غزنین را دارالملک ساخت. رای هند شنکی <sup>۷</sup> نام مخالفت او کرد. بحکم سلطان، شهاب الدین ابوالمظفر با لشکر گران بجنک او رفت. رای هند با هفتصد ژنده پیل و هزاران هزار سوار و پیاده برابر آمد. لشکر اسلام سی هزار مرد بودند. اما حق تعالی نصرت داد و سپاه اسلام مظفر شد. شنکی <sup>۷</sup> هندی کشته گشت. پسرش

۱ - ر : پاکدین - ف ، ب : لطیف طبع و سنی پاك ... - م : سنی پاکدین  
 ۲ - در نسخ م ، ر ، ف نیست - ب : بهرات ۳ - مرگ وی در سال ۵۵۶ بود و  
 ۵۵۱ غلط است ۴ - ف ، ب : غزنین - ر : غزان ۵ - باز هم اشتباه است. سال قتل  
 او ۵۵۸ و مدت سلطنتش در حدود دو سال بود ۶ - نسخ : در میان ایشان ۷ - ب شنکین -  
 ر : شنگل - ف ، م : سنکین.



کوکای<sup>۱</sup> شنکی بمطاوعت پیغام فرستاد و خراج پذیرفت. شهاب الدین ابوالمظفر مراجعت نمود.

در خوارزم تکش خان در گذشت. غوریان در ملک خراسان طمع کردند. پهلوان محمد خرنک<sup>۲</sup> را که رستم وقت بود با لشکر بفرستادند و او مرو مستخلص کرد. سلطان غیاث الدین محمد و برادرش بخراسان آمدند و نساپور را حصار دادند، علیشاه بن تکش خان و جمعی شهزادگان در نساپور بودند، بنظاره بر برج و بارو بر آمدند. سلطان غیاث الدین محمد غوری بدان برج اشارتی کرد، فرو افتاد. شهزادگان خوارزمشاهی اسیر گشتند و شهر مستخلص شد. علیشاه بن تکش خان را دست بسته پیش بردند. سلطان غور را دایه ای بود. او را منع کرد. از کشتن سلطان غور دست علیشاه تکش خان فرمود کشادن و بر پهلوی خود بتخت بنشاند و نوازش نمود. پس ضیاء الدین علی را بنیابت در نساپور بگذاشت و باز گشت.

لشکر غوری و برادرش، شهاب الدین ابوالمظفر، در راه بی رسمیه می کردند. سلطان غیاث الدین بدین سبب پیغامهای سخت برادر فرستاد و در میان ایشان کردی بنشست. باز صلح کردند. سلطان محمد خوارزمشاه بانتقام غوریان بنساپور آمد و با ضیاء الدین علی جنگ کرد و او را با امرای غور اسیر گردانید و بزرگی نمود و بجان امان داد و پیش سلطان غور فرستاد. پس عزم هری کرد. خرمیل از قبل غوریان حاکم بود. پسر خود نصرت ملک را بنوا<sup>۳</sup> فرستاد و مطاوعت نمود. سلاطین غور بانتقام کوشیدند. شهاب الدین ابوالمظفر بالشکر بجنگ خوارزمشاه رفت. در مرور ملاقات بود و آب میانجی طرفین. خوارزمشاه می خواست که از آب بآهستگی عبور کند. لشکرش [مبادرت]<sup>۴</sup> نمودند. شکست بروافتاد. باز گشت و بخوارزم رفت و خراسان در دست غوریان آمد. دست ظلم<sup>۵</sup> دراز کردند. حق تعالی نپسندید. در اثنای این حال،

۱- ف: کوکاه - م، ر: کوکار ۲- ف، ب: چربک - در حاشیه نسخه م که

اسم این شخص را محمود آورده: خرسیل؟ ر. ک. جهانگشا ج ۲ ۳- یعنی برسم گروگان

پیش خوارزمشاه روانه کرد ۴- ر: مبارزت ۵- ف، ب، ر: تظلم - م: بظلم.



سلطان غیاث‌الدین محمد در سنه ثمان و خمسين و خمسمایه بغزنین در گذشت . چهل سال پادشاهی کرده بود و سیزده سال پیش از آن نیابت<sup>۱</sup> .

### شهاب‌الدین ابوالمظفر ۲

ابن سام بن حسین از خراسان بغزنین رفت و بعزای برادر قیام نمود پادشاهی برومقرر شد. سلطان محمد خوارزمشاه چون از وفات غیاث‌الدین محمد و غیبت شهاب‌الدین ابوالمظفر از خراسان واقف شد، لشکر بمر و فرستاد. بعد از محاربه پهلوان محمد خرنک کشته شد و تمامت خراسان خوارزمشاه را مسلم گشت . سلطان غور با انتقام خوارزمشاه رفت. خوارزمشاه از پادشاه سمرقند و گورخان قراختائی یآوری خواست. پیش از آنکه ایشان مدد فرستند، غوریان در رسیدند. بمرز هزار سف جنگ کردند . ظفر خوارزمشاه را بود. غوریان بگریختند و فیلان و ائقال باز گذاشتند. لشکر خوارزمشاه غنیمت بسیار یافتند. خوارزمشاه مظفر بخوارزم رفت . فردوس مطربه سمرقندیه احوال آن جنگ درین دوبیت آورده است.

ماننده جوژه از کف خات<sup>۳</sup> بجست

شاه از تو غوری بلباسات بجست

فیلان بتوشاه داد و از مات بجست

از اسب پیاده گشت و رخ پنهان کرد

سلطان غور گریزان می‌رفت. لشکر قراختای و [خان سمرقند]<sup>۴</sup> بحدود

طالقان بدو باز خوردند. سلطان غور در حصار طالقان گریخت. لشکر قراختای آن را محصور کردند. خان سمرقند<sup>۴</sup> متوسط شد تا سلطان غور آنچه داشت بداد و آن لشکر

۱ - ق، م : نیابت . باز اشتباه است . غیاث‌الدین ابوالفتح محمد از سال

۵۵۸ تا سال ۵۹۹ یعنی متجاوز از ۴۰ سال سلطنت داشته است . ۲ - این

شاهزاده پس از رسیدن بسلطنت لقب معز‌الدین بر خود اختیار کرده و در هند

فتوح فراوان کرده است وی ناحیه سند و مولتان و سراسر هند شمالی را در ۵۸۸ گرفت و

در ۵۹۰ قنوج و بنارس و در ۵۹۲ قلعه گوالیور و در ۵۹۷ نهرواله را تصرف

نمود و قسمت اعظم هند را در تحت حکومت دولتی مسلمان و فارسی زبان در آورد .

۳ - صورت دیگری از کلمه خاد که همان غلیواج یا زغن باشد . ۴ - در نسج

ق، م به صورت «سمرقند خان» آمده که البته غلط است و صحیح همان خان سمرقند

یعنی عثمان خان از ملوک خانیه ماوراءالنهر است که چون نخواست پادشاه مجاهد مسلمانی

بدست قراختائیان کافر افتد، وساطت کرد و جان سلطان غور را نجات داد .



ازوبازگشت. سلطان غور، شکسته بسته خود را بغزنین کشید. غلامش یلدوز<sup>۱</sup> او را درغزنین راه نداد و [ازورزم خواه]<sup>۲</sup> شد. سلطان غور را مجال انتقام و [مقاومت]<sup>۳</sup> نبود راه مولتان گرفت. سپاهش یگان دوگان بدو [پیوستند]<sup>۴</sup>. يك هزارى<sup>۵</sup> با او جمع شدند. غلامش آيبك پادشاه مولتان بود. زیادت التفاتی برسلطان نکرد. سلطان با او جنگ کرد و او را بگرفت و بکشت. لشکری نيك بروجمع شد. عزم غزنین کرد. مشایخ و اکابر غزنین شفیع شدند تا خون یلدوز را ببخشید. درین حالت خوارزمشاه پیغامی ازسر قدرت برسلطان غورفرستاد و صلح طلبید. هر چند آن صلح برسلطان غور از هزار جنگ سختتر<sup>۶</sup> بود، اما چون خوارزمشاه محق بود، جواب نداشت. صلح کردند بر آنکه بلخ و هری غوریان را بود و مرو و نسا و خوارزمشاه را.

سلطان غور درسنة اثنی و ستمایه بغزای هندوستان رفت و بسیار مواضع مسخر گردانید. پس بانتقام خان سمرقند عازم شد. در راه فدائیان هندوان کوکری، در حالت نماز کردن او را شهید کردند. چهل سال امارت و چهار سال سلطنت کرده بود.<sup>۷</sup>

### محمود

ابن محمد بن سام بن حسین، بعد از عمش جمعی امرا میل او داشتند و بعضی میل بخواهرزاده سلطان شهاب الدین، بهاء الدین سام بن محمد بن مسعود بن حسین می کردند و طرف بهاء الدین سام غالب بود و شوکت و سلطنت او بیشتر. اما تقدیر ازلی موافق تدبیر و شوکت نبود. بهاء الدین سام بوقت رفتن بغزنین در گذشت. کار سلطنت بر محمود قرار گرفت و او پسران بهاء الدین، علاء الدین و جلال الدین را کشور بامیان داد. چون سلطان محمود مردگار نبود، غلامان پدر و عمش هر يك برولایتی مستولی شدند و قطب الدین آيبك برهند مستولی شد و دهلی دارالملک ساخت و

۱- نسخ: ایلدگز. رک طبقات ناصری ۲- ق: رزمجوی ۳- ق: توقف ۴- ف، ب:

می پیوستند ۵- ف، ب: هزارسوار - ر: هزاری ۶- ر: بتر ۷- مدت سلطنت او مستقلاً از جمادی الاولی ۵۹۹ تا سوم شعبان ۶۰۲ بود یعنی کمی بیش از سه سال.



چون او در گذشت ، غلامش شمس الدین ایلتمش بجای او پادشاه گشت و سلطان لقب یافت. مدتی سلاطین دهلی از نسل او بودند تا سلطان جلال الدین خلج آن تخمه را بر انداخت و تاج الدین یلد بر غزنین و زاوولستان مستولی شد و قباچه بر مولتان و لهاور و برشاوور و ملک غور و دیگر ولایات سند مستولی شد . در تصرف سلطان محمود، هری و فیروز کوه بماند . امرای دولت او بخوارزمشاه توسل جستند و آن ملک بدست او باز دادند و خوارزمشاه بر قرار بدو مقرر داشت و علامه کرمانی را باستمال بدو فرستاد . علامه در حق او گفت :

شعر

شاهی که هست بر همه شاهان شرق زین

کشور گشای گیتی و دستور عالمین<sup>۱</sup>

سلطان مشرقین و شهنشاه مغربین

محمود بن محمد بن سام بن حسین

سلطان محمود هفت سال پادشاهی کرد و در سنه تسع و ستمائه ، روزی او را در خانه کشته یافتند . [کشنده پیدا نشد]<sup>۲</sup> . مردم قتل<sup>۳</sup> او بعلیشاه تکش خان می کردند. سلطان محمد خوارزمشاه بدین سبب بفرستاد و برادر را بکشت . مملکت غوریان خوارزمشاه را صافی گشت و دولت غوریان سپری شد و از متعلقان ایشان، کرت بر ملک هری مستولی شد و تا غایت، حکومت هری در تخمه اوست [والله الباقي]<sup>۴</sup>

### فصل پنجم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان دیلمان بتخصیص آل بویه هفصد تن مدت ملکشان ز ذی القعدة سنه احدى و عشرين و ثلاثمائه تا سنه ثمان و اربعین و اربعمائه صد و بیست و هفت سال .

۱- ف، ب: خاقین ۲- ف: کشنده او را ندانستند ۳- ق: کشتن

۴- ق ، فقط



صابی دبیر آورده است که بویه از تخم بهرام گور است. <sup>۱</sup> نسبش بویه بن فنا خسرو بن تمام بن کوهی بن شیر ذیل <sup>۲</sup> بن شیر کننده بن شیر ذیل <sup>۳</sup> بن شیرویه بن شستان شاه بن سیس فیروز بن شیر ذیل بن سنباد بن بهرام گور و بعضی از دیلمان گویند که از تخم دیلم بن ضبه اند <sup>۴</sup>. این بویه در دیهی از ولایت دیلمان قزوین که کیا کیش <sup>۵</sup> نام داشت مقیم بود. گوهر خود نهان داشتی. چون ماکان بن کاکی بن نعمان پادشاه دیلمان را قهر کرد و بر آن ملک مستولی شد، بویه بخدمت او پیوست و در سلك خدام او منتظم شد. او را سه پسر بود: علی و حسن و احمد. این برادران و اسفار بن شیرویه و مرداویج و وشمگیر، ابنای زیار جیلی، از تخم ارغش که بعد کیخسرو پادشاه گیلان بود، ملازمت ماکان بن کاکی می کردند. تا اسفار بن شیرویه بر ماکان خروج کرد او را بجھانید و بر ملک دیلمان مستولی شد، در سنه خمس عشر و ثلاثمائه. بعد از یک سال بر دست قرامطه کشته شد. مرداویج بن زیار بر جای او حاکم دیلمان گشت و رودبار و طالقان و رستم دار در ضبط آورد. پس مازندران و ملک ری و قزوین و ابهر و زنجان و طارمین مستخلص کرد و باستخلاص دیگر بلاد عراق کوشید. در همدان قتل عام و نهب و غارت کردند، چنانکه دو خروار بند ابریشمین از شلوار مقتولان بیرون کردند. پس ماکان بن کاکی بچنگ او آمد و ازو منهزم بخراسان رفت. مرداویج، علی بن بویه را بابرادران به کرج <sup>۶</sup> فرستاد و خود باستخلاص اصفهان رفت. مظفر بن یاقوت از قبل مقتدر خلیفه حاکم آنجا بود. جنگ کردند. مظفر مقهور شد. مرداویج بر اصفهان مستولی گشت. مظفر بفارس رفت، پیش پدر. یاقوت با لشکر بچنگ مرداویج آمد و منهزم شد. درین حال،

۱- ابن الاثیر: ابوشجاع بویه ۲- ایضا: شیر ذیل الاکبر ۳- ایضا: شیر ذیل الاصغر ۴- ابن الاثیر پس از ذکر نسب آنان اضافه میکند:.. هکذا ساق نسبهم الامیر ابو نصر ما کولا و اما ابن مسکویه فانه قال انهم یزعمون انهم من ولد یزدجرد بن شهریار آخر ملوک الفرس. الا ان النفس اکثر ثقة بنقل ابن ما کولا، لانه الامام العالم بهنده الامور (الکامل حوادث ۳۲۱) ۵- ق: کلا کیش-م، ر: کیا کیش ۶- ر، ب: کرج. مقصود ازین کرج شهر آبادی بود در محل فعلی کرهرود کنونی.



علی بن بویه با برادران بلرستان<sup>۱</sup> بودند. یاقوت با دو هزار مرد بدیشان بازخورد. دیلمان را سیصد مرد بود و دویست یا سیصد دیگر از لران بدیشان پیوسته. در ارجان<sup>۲</sup> با هم جنگ کردند. یاقوت منهزم شد. علی بن بویه و برادران به فارس رفتند و فارس در ضبط آوردند. در اثنای این حال، مرداویج را غلامانش بحمام در بکشتند، در سنهٔ احدى و عشرين و ثلاثمائه. سرور غلامان توزون و بغرا و بجکم ماکانی بودند. وزیر او حسن بن العمید، مرقد او را از اصفهان بردوش اکابر بری رسانید و بگور کرد.

علی بن بویه بدعوی حق کزاری باصفهان رفت و باوشمگیر بن زیار حرب کرد و او را منهزم گردانید. و شمگیر بطبرستان رفت و بدان ملک قناعت نمود. علی بن بویه را ملک عراق و فارس صافی شد. در حادی عشر ذی القعدة سنهٔ احدى و عشرين و ثلاثمائه بیادشاهی نشست و

### عمادالدوله

لقب یافت. عراق برادر کهنتر حسن داد و او را رکن الدوله لقب کرد و برادر کوچک احمد را باستخلاص کرمان فرستاد و خود شیراز را دارالملک ساخت. بسرای یاقوت نزول کرد. لشکر ازوروزی<sup>۳</sup> خواستند. مال نبود. متفکر در خانهٔ یاقوت شبان<sup>۴</sup> خفته بود، ماری سیاه دید که بر سقف خانه ازسوراخی سر بیرون کرد. بترسید و از آن خانه بیرون آمد. بفرمود تا آن سقف بشکافتند تا مار را بکشند. چون بشکافتند مار را نیافتند، صد صندوق مال یافتند از نقد و جنس و جواهر. روزی لشکر از آن بداد. چون روز باخر رسید، خواست که از آن جامها جهت خود لباس سازد. خیاطی را طلب داشت. خیاطی کر بود که خیاطت یاقوت کردی. او را بیاوردند. عمادالدوله، نظر بر آنکه مردم غیبت کنند. او را بنشاند. خیاط تصور کرد که او را بر راجش نشانده‌اند. چون مردم برفتند، عمادالدوله فرارش را گفت جامها

۱- ب: گرجستان ۲- ب: فارغان - ف: ازغان-م، ر: ارغام ۳- ب:

۴- ب: سنان - ر، ف: ستان رزق



بیار . خیاط تصور کرد که می گوید چوب بیار . گفت ای خداوند بچوب چه حاجت . از آن یاقوت پیش بنده زیادت از ده صندوق نیست . عمادالدوله بخندید و ارکان دولت متعجب شدند . آن صندوقهای جامه ازو بستند .

چون یاقوت بحضرت خلافت رسید ، غلامان غلو کردند و لشکری گران بجنگ عمادالدوله فرستادند . بفیروزان فریقین بهم رسیدند . صد روز جنگ بود . ظفر و هزیمت روی نمود . فریقین از حرب ملول شدند . عمادالدوله بر آن بود که اگر بامداد ظفر نباشد ، هزیمت شود . در شب بخواب دید که اسبی فیروزه نام داشت ، بر پشت آن سوار بودی . [چون پاره ای برفتی نگینی فیروزه یافتی .] <sup>۱</sup> چون پاره دیگر برفتی ، او را بفیروزی مرده رسیدی . چون سه لفظ فیروز بود ، خرم شد . شبگیر فرمود تا اسب فیروزه نام را زین کردند . بر نشست . پاره ای برفت ، انگشتی فیروزه یافت . امید فیروزی در خاطرش متمکن شد . تا گاه خبر رسید که لشکر عرب گریخته اند و اسباب گذاشته . عمادالدوله از آن خواب متعجب شد . بحضرت خلافت فرستاد و فارس بهشتصد هزار دینار ضمان کرد . خلیفه او را منشور پادشاهی و تشریف فرستاد و لقب معین کرد و او سالی چند مال ضمان بادا می رسانید . اما چون کارش بالا گرفت ، تغلب نمود و دیگر نداد . عمادالدوله مدت شانزده سال و نیم پادشاهی کرد . در جمادی الاول سنه ثمان و ثلاثین و ثلاثمائه در گذشت . برادر خود را ولی عهد کرد .

### رکن الدوله

حسن بن بویه ، بحکم برادر در عراق عجم پادشاه بود . او را با پسر قرائتکین ، سپهدار سامانیان ، بکرات محاربات رفت . چون در سنه اربعین و ثلاثمائه پسر قرائتکین در گذشت و ابوعلی بن محتاج بجای او نصب شد ، رکن الدوله با او بصلح در آمد و چهل و چهار سال پادشاهی عراق کرد . شانزده سال و نیم معاصر عمادالدوله



و بیست و هفت سال و نیم معاصر عضد الدوله بود. در محرم سنه ست و ستین و ثلاثمائه در گذشت و ملك عراق پسران كوچك داد. یزد و اصفهان و قم و كاشان و نطنز و جربادقان بمؤیدالدوله ابو نصر بویه داد و ری و همدان و قزوین و ابهر و زنجان و ساوه و آوه و بعضی از كردستان<sup>۱</sup> بفخرالدوله علی و پسر مهتر، عضدالدوله فنا خسرو را همان كه عمش داده بوده، یعنی ملك فارس مسلم داشت. ابن العمید ابو الفتح علی بن محمد بن حسین وزیر او بود و بزرگی او بمرتبه‌ای كه صاحب عباد با وجود اجلال خود مدح او گفتی و بپا خاستی و برو خواندی. [و این بیت از آن مدایح است.

#### شعر

ان خیر المدوح من مدحته      شعراء الزمان من كل ناد<sup>۲</sup>  
ابو منصور ثعالبی در حق او گفته :

عین الشرف و لسانه سیف الملك و سنانه  
اشعار خوب [و رسائل]<sup>۳</sup> بی نظیر دارد.

#### معزالدوله

احمد بن بویه فرمان برادر باستخلاص کرمان رفت، بجنگ امیر علی الیاس. صاحب کرمان روز با دیلمان جنگ کردی و شب ایشان را نزل فرستادی. دیلمان بدو پیغام فرستادند كه اگر دوستی جنگ جستن چراست و اگر دشمنی نزل فرستادن از كجاست؟ امیر علی الیاس جواب داد كه در روز مرا دشمنید، از مردی جنگ می كنم و بشب درین ملك میهمان، از مروت نزل می فرستم. معزالدوله خجل شد و با او صلح كرد و باز گشت. بعد از امیر علی الیاس، پسرش الیسع با دیلمان مخالف شد. معزالدوله بجنگ او رفت و [او را بكشت]<sup>۱</sup>. ملك کرمان دیلمان را صافی شد. به مكران رفت و بصلح، خراج مقرر كرد و با مردم كوچ

۱- ب، ف: بعض كردستان      ۲- ق، ندارد      ۳- ر. ندارد

۴- ب، ف: [منهزم گردانید]



و بلوچ جنگ کرد. دست چپ او را در آن جنگ بینداختند. چون صحت یافت، پیش برادر رفت و از آنجا بخوزستان شد و مسخر کرد و ملک بصره و واسط مسلم گردانید. مکتفی استدعای حضور او کرد. در سنهٔ خمس و ثلاثین و ثلاثمائه برفت و ملک بغداد در ضبط آورد. امر و نهی بقول او بودی، اما نام امیرالامرائی بر برادر مهترش. در بغداد بیست و یک سال پادشاه بود: سه سال معاصر عماد الدوله و هجده سال معاصر رکن الدوله. در ربیع الاول سنهٔ ست و خمسين و ثلاثمائه در گذشت. پنجاه و چهار سال عمر داشت.

### عضدالدوله

ابوشجاع فنا خسرو بن رکن الدوله حسن بن بویه، بعد از عمش، بحکم وصیت در فارس، در سنهٔ ثمان و ثلاثین و ثلاثمائه پیادشاهی نشست و مدت سی و چهار سال در پادشاهی بماند. مانند او هیچ پادشاه در دیالمه نبود و او خلاصهٔ آن دولت و زبدهٔ آن قوم بود. او را آثار عظیم باقیست. در ذکر مآثر او مجلدات پرداخته‌اند که این مختصر احتمال<sup>۲</sup> آن نکند.

در زمان او، در سنهٔ ست و خمسين و ثلاثمائه، وشمگیر بن زیار بطبرستان در گذشت و ملک او پسرش بهستون رسید. عضدالدوله، بعد از موت پدر، در سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه، ببغداد رفت و با عم زادهٔ خود عزالدوله بختیار جنگ کرد و او را بکشت و بغداد مستخلص کرد. در روز دخول او ببغداد، خلیفه باستقبال او بیرون آمد و هرگز خلفا هیچ پادشاهی را چندین تعظیم نداده بودند. عضدالدوله، هفت جای در پیش خلیفه زمین بوس کرد. خلیفه او را سر بلند گردانید و در لقب تاج الدوله افزود. عضدالدوله در بغداد ضبطی هر چه تمامتر کرد و سیاستی

۱- ب: هشده ۲- احتمال بمعنای تحمل در اشعار شیخ اجل سعدی هم بسیار

آمده است: ترك احسان خواجه اولیتر کاحتمال جفای بوابان



عظیم بجای آورد. اکابر جهان در دولت او آسایشها دیدند و او در کار عدل و عمارت و سیاست ید بیضا می نمود.

هم درین سال که سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه بود، بهستون بن وشمگیر در گذشت. ملک طبرستان و کرکان برادرش قابوس بن وشمگیر رسید. چون رکن الدوله در گذشت و عراق که خاص او بود، بر پسران بخش کرد، مؤیدالدوله پیش بینی کرد. هر چند بنص پدر ولسی عهد بود، پیش برادر مهتر عضدالدوله فرستاد و اجازت طلبید. عضدالدوله را خوش آمد. با او طریق موافقت سپرد و آن ملک برو مسلم داشت. اما فخرالدوله، از روی جوانی، برادر ملتفت نشد. لاجرم عضدالدوله برنجید و طمع در ملک او کرد. فخرالدوله با او سرکشی می کرد. عضدالدوله و مؤیدالدوله با هم متفق شدند و با فخرالدوله جنگ کردند. فخرالدوله بگریخت و بطبرستان رفت پیش قابوس وشمگیر که شوهرخاله او بود و پدر زنش. عضدالدوله پیغام بقابوس فرستاد و بمواعید فخرالدوله را ازو بخواست. قابوس اجابت نکرد. عضدالدوله، مؤیدالدوله را بجنگ ایشان فرستاد. بعد از محاربه، قابوس و فخرالدوله منهزم شدند و کرکان و طبرستان در تصرف مؤیدالدوله آمد. فخرالدوله و قابوس بخراسان رفتند و از نوح بن منصور سامانی مدد خواستند. حسام الدوله تاش و امیر فایق را با لشکری کران بمدد ایشان فرستاد. برفتند و کرکان محصور کردند. صاحب عباد، وزیر مؤیدالدوله، جاسوس فرستاد تا حال ایشان باز داند. جاسوس برفت و حال معلوم کرد و باز آمد. ابن عباد ازو پرسید چند پیر در آن لشکرند؟ گفت پیران نیستند، اما چندین فیل اند<sup>۱</sup>. صاحب عباد گفت من از پیران رای زن می ترسم و از فیلان تیغ زن خوف ندارم. [که عاقلان گفته اند]<sup>۲</sup>:

شعر

برائی لشکری را بشکنی پشت      بشمشیری یکی تا ده توان کشت



بفرستاد و فایق را بفریفت تا در روز حرب غدر کرد و پشت بداد و بدین سبب لشکر شان منهزم شد. قابوس و فخر الدوله و تاش با خراسان رفتند و باز از نوح منصور مدد طلبیدند. نوح منصور وزیر خود شیخ ابوالحسین عتبی را بمدد فرستاد. او خود در راه کشته شد و آن آرزو [در حجاب توقف] <sup>۱</sup> ماند.

میان قابوس و فخر الدوله در خراسان، جهت آنکه دختر قابوس در حبالة فخر الدوله بود و او زنی دیگر خواسته و بر دختر قابوس کزیده و مفتنان در میان قلها کردند، بوحشت انجامید. از پیش یکدیگر تخلف کردند و هر يك بموضعی قرار گرفتند. فخر الدوله سه سال و قابوس هجده <sup>۲</sup> سال در خراسان بماندند و از اخراجات و انعامات و وظایف در حق مستحقان، از آنچه در زمان پادشاهی می کرد، <sup>۳</sup> هیچ با کم نکرد <sup>۳</sup>.

از آثار عضدی سد امیرست بفارس که بر رود کر ساخته و کربال از آن آب می خورد و مثل آن عمارت در جهان نیست و مشاهد امیر المؤمنین مرتضی علی و حسین بن علی علیهما السلام و دار الشفاء بغداد و باروی مدینه رسول (ص) و شهری در قبلی شیراز که سوق الامیر خواندند و اکنون مزرعه ایست و سرائی در بغداد که بسرای سلطان منسوب بود و پیش از او کس به آن سرای ساخت و بر دار الشفاء بغداد چندان وقف کرد که صد هزار دینار عامل حاصل [داشت]. <sup>۴</sup>

گویند که چون دار الشفای بغداد تمام شد، عضد الدوله بتماشای آن رفت. دیوانه ای بر بند بود. با عضد الدوله گفت: ای امیر، اگر نه همه کارهای شما باشکونه است، دیوانه توئی، بر من بند حرامست. عضد الدوله گفت در من چه دیوانگی دیدی بر دیوانه گفت اول آنکه مال از عاقلان می ستانی و بر دیوانگان صرف می کنی. دوم آنکه شفا دادن بامر خداست تعالی و تقدس، و تو دارالشفای

۱- ف، ر، م: محجوب ماند ۲- ب: هشته ۳- ق: کردند. صحیح

همان است که در متن آمده چون هر قدر قابوس کریم بوده فخر الدوله در جمع مال سعی داشته است. ۴- ر: گشت، م: حاصل کرد- ف: آن بود



می‌سازی و خود را شفا رساننده می‌پنداری. بر تر ازین دیوانگی چه باشد؟

شعر

عضد گفت زه ای سراینده زه نگفت هیچ عاقل سخن از توبه

عضدالدوله ببغداد، در رمضان سنه اثنی و سبعین و ثلاثمائه، بصرع در گذشت و بمشهد علی مرتضی کرم الله وجهه مدفون شد و پسران را در بغداد و فارس قایم مقام کرد.

### عزالدوله بختیار

ابن معزالدوله بن بویه، در عهد عمش، بجای پدر در بغداد در خدمت خلیفه راه امارت داشت. اما نام امیر الامرائی بر عمش رکن الدوله بود. غلام پدرش، سبکتکین نام برو عاصی شد و امارت بغداد بدست فرو گرفت و دو ماه حکم کرد و در گذشت. غلامی دیگر يك چشم ایتکین نام بجای او امیر بغداد شد. عزالدوله بخوزستان کریخت و بعم خود، رکن الدوله حسن، التجا ساخت. او عضد الدوله را بمدد فرستاد. عضد الدوله آن کار کفایت نمود<sup>۱</sup> و طمع در بغداد آورد. عزالدوله ازو شکایت پیش عم فرستاد. رکن الدوله وزیر ابن العمید را پیش عضد الدوله فرستاد و باز خواست کرد. وزیر با عضد الدوله سخنان درشت گفت تا با فارس مراجعت کرد. اما بعد از وفات رکن الدوله برفت و با عزالدوله بختیار جنگ کرد. در شوال سنه سبع و ستین و ثلاثمائه و عزالدوله بختیار را بکشت و بدین کین، وزیر ابن العمید را سیاست کرد.

### مؤیدالدوله

ابو نصر بویه بن رکن الدوله حسن بن بویه، در زمان عضد الدوله حکومت عراق بدو تعلق داشت. چون با قابوس و فخر الدوله جنگ کرد و ایشان را منهزم گردانید، کرکان و طبرستان نیز بدو تعلق گرفت. شش سال بعهد عضد الدوله و



يك سال بعد ازو حكومت كرد . بعد از قتل وزير ابن العميد ، صاحب كافي ابوالقاسم اسماعيل بن عباد بن عباس اصفهانی و بروایتی رازی را در سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه وزارت داد و بواسطهٔ رای صایب او ، ملك مؤيد الدوله رونقی هر چه تمامتر یافت و بهیچ وجه خلل پذیر نشد . صاحب عباد ، با وجود كثرت اشغال ، درس گفتی و تصانیف ساختی . از جمیع علوم و تمامت امور دنیاوی با خبر بودی . مؤيد الدوله در سنهٔ ثلاث و سبعین و ثلاثمائه در گذشت . صاحب عباد ، تا رسیدن فخر الدوله با سر مملکت ، برأی صایب ملك و لشكر مضبوط داشت . ابوسعید رستمی سگری در مدح صاحب عباد گفته است :

شعر

ورث الوزارة كابرأ عن كابر  
موصولة الاسناد بالاسناد  
یروی عن العباس عباد وزا  
رتبه و اسمعيل عن عباد

### فخرالدوله علی

ابن ركن الدولة حسن بن بویه ، بعد از پدر اندك مدتی حكومت كرد و از دست برادران بگریخت . بعد از وفات ایشان صاحب عباد استدعای حضور او كرد . در سنهٔ ثلاث و سبعین و ثلاثمائه با سر ملك خود آمد و وزارت بر صاحب عباد مقرر داشت . در سنهٔ تسع و سبعین و ثلاثمائه ، میان فخرالدوله و برادر زاده اش بهاء الدوله بن عضد الدوله محاربات رفت . فخر الدوله خوزستان با تصرف گرفت و عزم بصره كرد . بهاء الدوله آب در صحرای سامی افكند . رفتن میسر نشد . با همدان آمد . بهاء الدوله باستغفار پیش عم پیغام فرستاد . فخر الدوله برو دل خوش كزد . امیر الامرائی و مهمتری دردمان بر فخر الدوله مقرر شد و او در بغداد جامعی ساخت ، بطرف غربی . آن را درین عهد ، وزیر غازان خان ، خواجه سعد الدین محمد ساوجی<sup>۱</sup> تجدید عمارت كرد . تا صاحب عباد در حیات بود ، پادشاهی او رونقی تمام داشت . در سنهٔ خمس و ثمانین و ثلاثمائه ، صاحب عباد رنجور شد و كار بوصیت رسید . در آخرین



نوبت که فخر الدوله بعیادتش رفت، او را گفت: هر چه وسع و طاقت این بنده بود، در رواج کار این دولت هیچ دقیقه نامرعی نماندم و دیباچه جوانی و عنفوان زندگانی در کار این دولت سپری کردم و بسیار خون جگر خوردم تا نام امیر بدین سیرت پسندیده مشهور شد. اکنون بنده می‌رود. اگر امیر بر همان طریقه رود، برکات آن بروز کار همایون<sup>۱</sup> او عاید گردد و بنده را در آن نامی نباشد و من بدین خمول ذکر راضیم تا هم امیر نیکو نام باشد و هم رعیت در آسایش. اما اگر خلاف این معنی صورت بندد، برای جهان چون آفتاب روشن شود که آن همه ساخته و پرداخته بنده بود و این چنین کار دولت را زیان دارد و در ملک خللها ظاهر شود. نباید که امیر بقول صاحب غرض مفتن کار کند و عنان اختیار از صوب صواب بگرداند. فخر الدوله گفت چنین کنم، اما نکرد.

صاحب عباد در گذشت. هجده سال وزارت کرده بود. چون مرقد او بنماز گاه بردند، اکابر دولت، اجلال او را در پیش مرقدش زمین بوس کردند. مرقدش در خانهای، از سقف در آویختند و تخت در زیر آن بنهادند و بعد از مدتی باصفهان نقل کردند<sup>۲</sup>.

فخر الدوله بعد از صاحب عباد وصیت او خوار داشت و هم در روز وفاتش خزاین او بر گرفت و فرزندان او را از میراث محروم گردانید و هر کرا که متعلق صاحب بود، در مصدرات و حوالات کشید و آنچه او بر کسی مسامحت کرده بود، باز گرفت و وزارت به ابو العباس الضبی و ابوتلی بن حمولة اصفهانی فروخت بده هزار دینار و ایشان را در ملک دست مطلق گردانید تا عادات مذمومه پیش گرفتند و دست تطاول دراز کردند و ارباب تمول را از پای در آوردند تا بمرتبهای که قاضی ری، عماد الدین عبد الجبار که در فروع مذهب شافعی رضی الله عنه دست تمام داشت و در اصول شیخ معتزله بود، جهت آنکه گفت بر صاحب عباد ترحم نفرستم که مرا توبه

۱- ق: دولت      ۲- ذیل ابوشجاع وزیر بر تجارب الامم. وعلق بالسلاسل  
فی بیت الی ان نقل الی تریقه باصفهان



او معلوم نیست ، بگرفتند و سه بار هزار هزار<sup>۱</sup> درم مصادره کردند و از قضا معزول گردانیدند .<sup>۲</sup>

معتقد قاضی عبدالجبار و معتزله چنان است که مسلمانی بدانگی و نیم مظلومه ، خالداً مخلصاً در دوزخ بماند و او این همه تمول از رشوت دارالقضا حاصل کرده بود . بحقیقت ظلم قضات را با ظلم اهل دیوان نسبت [نیست]<sup>۳</sup> . بنا بر آنکه اگر دیوانیان طمع می کنند ، همان مقدار بیش خلق را زیان نباشد و از آن قسمت و توزع<sup>۴</sup> نیز ، ممکن بعضی بنظر تخفیف و مسامحه حاصل نشود . اما طمع قضات ، تا دو چندان حق مسلمانی باطل نکنند ، بدیشان چیزی عاید نگردد و قاضی را تصور باشد که زندگانی او بر نهج شرع است و دیوانیان همیشه از خدای تعالی و رسول ترسکار و شرمسار باشند و خود را مخطی و مجرم دانند و این فرق بین السماء والارض است .

فخر الدوله در سنهٔ سبع و ثمانین و ثلاثمائه در گذشت . پسرش مجدالدوله رستم یازده ساله بود و منکوحه اش سیمده ، بر ملک مستولی شد . هیچکس را از ارکان دولت زهره نبودی که بی اذن او در کم و بیش کاری مدخل کردن تا بمرتبه ای که کفن فخرالدوله قرض کردند و دست بخزانه نیارستند بردن . با وجود این تسلط ، چون زن بود ، بوقت دفن فخرالدوله تا مالهای جهان از امر قبول نکرد ، نگذاشتند که او را دفن کنند .

فخرالدوله وصیت کرد تا بر کورش نویسند : تر کنا قصورنا و سکننا قبورنا و زال عنا ملکنا و سیصیر من یأتی بعدنا مصیرنا .

بوقت وفات فخرالدوله نود بار هزار هزار دینار و هشتصد و هفتاد و پنج هزار و دویست و هشتاد و چهار دینار و صد و چهل هزار هزار و هشتصد و شصت و سه هزار و نود درم و سه هزار خروار جامهٔ بریده و تا بریده ، بیرون آلات مرصع و زرین و

۱- ذیل: و قرر امرهم علی ثلاثة آلاف الف درهم فباع فی جملة ما باع الف طلیسان

۲- این قاضی عبدالجبار را صاحب بن عباد بدین منصب رسانده بود. ولی چون صاحب مرد ، او گفت چون بدون توبه مرده ، برای او طلب رحمت نمیتوان کرد. بدین سبب

به بی وفائی مثل شد . ۳- نسخه ق . نمی توان کرد ۴- ق ، ب : توزع



سیمین و غیر آن در خزانه موجود بود و این همه در اندک مدتی سپری شد و سر آیت مال المیت میت باظهار رسید.

### مجدالدوله ابوطالب رستم

این فخرالدوله علی بن رکن الدوله حسن بن بویه، بعد از پدر پادشاهی عراق بدو تعلق گرفت. مادرش کفیله، صالح ملک شد. زنی عاقله و صاحب تدبیر بود. کار ملک برونق می داشت. در شعبان سنه ثلاث و ثمانین و ثلاثماید، قابوس و شمگیر، بعد از غیبت هجده ساله، از خراسان با سر مملکت خود آمد و کرکان و طبرستان با تصرف گرفت. او را با لشکر سیده و مجدالدوله، در تنازع ملک محاربات رفت و از طرفین بسیار کشته شدند. عاقبت بر آن صلح کردند که عراق آل بویه را باشد و طبرستان و کرکان و مازندران، قابوس بن و شمگیر را. قابوس بعد از صلح آهنگ گیلان کرد و بر آن مستولی شد و پسر خود منوچهر را داد. قابوس بعد از مراجعت پانزده سال پادشاهی کرد. پس لشکر برو خروج کردند و او را محبوس گردانیدند و پادشاهی به پسرش منوچهر دادند. قابوس در حبس از سرما در گذشت، از سخنان اوست:

اقتناء المناقب باحتمال المتاعب. [لذة الملوك فيما لا تشار بهم فيه العامة - من معالی الامور. کان همتی کتاب انظر فيه و حبیب انظر اليه و کریم انظر له.] ۲  
منوچهر با سلطان محمود غزنوی صلح کرد و خطبه و سکه بنام او گردانید

۱- قال ابن الصابی وخلف الفی الف وثمانماية الف وخمسة وسبعين الفاً ومأتين و اربعة وثمانين ديناراً ومن الورق و النقره (ای القطعة المذابة من الذهب والفضة مائة الف الف وثمانماية الف وستين الفاً وسبعماية وتسعين درهما ومن الجواهر والیواقیت الحمر والصفر والحلی واللؤلؤ والبلخشی (هو جوهر یجلب من بلخشان) والماس وغيره اربعة عشر الفاً وخمسماية وعشرين قطعة قيمتها ثلاثة الاف الف دينار ومن اواني الذهب ما وزنه ثلاثة آلاف الف دينار ومن البلور والصینی ونحوه ثلاث آلاف و من السلاح والثياب و الفرش ثلاثة آلاف حمل وقيل انه خلف من الخيل والبغال والجمال ثلاثين الف رأس ومن الغلمان والممالیک خمسة آلاف ومن السراری خمسماية ومن الخيام عشرة آلاف خيمة وكانت مفاتيح خزائنه فی الكيس الحديد مسمرأ بالمبامير لا يفارقه. (حاشية الكامل چاپ مصر)

۲- ب، ف ندارد



و سلطان دختر بدو داد . منوچهر کسانی را که بر پدرش خروج کرده بودند ، بکشت .

چون مجدالدوله بحد بلوغ رسید ، با مادر در کار شاهی تنازع کرد و وزارت به خطیر ابوعلی داد . مادرش بخشم بقلعه طبرك رفت . وزیر موکلان برو کماشت تا نگر یزد . سیده در شب بگریخت ، پیش بدر بن حسنویه امیر کردستان رفت . بدهانه خوزستان ، بدر حسنویه باستقبال رفت و زمین بوس کرد و خدمات پسندیده بجای آورد و بمدد او با لشکرها بری رفت و با مجدالدوله حرب کرد و لشکر او را مقهور گردانید و ملك ری بگرفت و چند روز آنجا بود و در ری چند محلت بسوزانید . مجدالدوله و وزیر خطیر ابوعلی اسیر شدند و مقید گشتند . سیده در ملك متمکن شد . بدر حسنویه را با خلعتها و تکلفهای سزاوار با ولایت فرستاد و در کار ملك شرایط معدلت بتقدیم رسانید و قواعد جهاننداری مهمل گردانید . روز بار در پرده رقیق نشستی و با وزیر و عارض سخن گفتی . سپاهی و رعیت را در حد<sup>۱</sup> هر يك محافظت<sup>۲</sup> نمودی و چون رسل از اطراف آمدندی ، بی تلقین ، جواب بسزا گفتی .

از جمله سلطان محمود غزنوی پیغام بدو فرستاد که باید خطبه و سکه با نام من کنی و خراج فرستی و الا جنگ را آماده باشی . او جواب داد که تا شوهرم در حیات بود ، من ازین معنی اندیشناك بودم که اگر سلطان چنین فرماید ، تدبیر چه باشد . اما اکنون از آن فارغم . جهت آنکه سلطان پادشاهی عاقل است و داند که کار حرب در غیب است . اگر بجنگ من آید و مرا قهر کند ، او را چندان نامی نباشد که بر زنی بیوه قادر شود . اگر از من شکست یابد ، این تنگ تا قیامت از روی دولت او محو شود و مردم گویند :

#### بیت

چو از راستی بگذری خم بود      چه مردی بود کز زنی کم بود

میدانم که سلطان باین مختصر ولایت ملتفت نشود و بدین جواب مسکت



پادشاهی چنان<sup>۱</sup> را از جنگ باز داشت. در آخر پسر و مادر با یکدیگر دل خوش کردند و مجدالدوله با سر ملک آمد و برادرش شمس الدوله را حکومت همدان داد. اما زمام ملک همچنان در کف کفایت سیده بود. تا او در حیات بود، ملک مجدالدوله برو نق بود. چون او در سنه خمس عشر و اربعمائه گذشت، کارها [دست از هم بداد]<sup>۲</sup> و ملک بشورید. امرا و ارکان دولت مجدالدوله را کردن نمی نهادند. او از سلطان محمود غزنوی مدد خواست. سلطان با لشکری کران آهنگ عراق کرد. کار بر عکس افتاد. چون بملک ری رسید، با مجدالدوله جنگ کرد و او را با پسرش ابودلف بکشت، در سنه عشرین و اربعمائه. مدت سی و سه سال پادشاهی کرده بود. ملک عراق در تصرف سلطان محمود آمد.

### شرف الدوله

ابوالفوارس شیر ذیل بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه، بعد از پدر در کرمان، در سنه اثنی و سبعین و ثلاثمائه پیادشاهی نشست و برادرش صمصام الدوله بیغداد در خدمت خلیفه امیرالامرا بود. چون چهار سال و نیم بر آمد، شرف الدوله بیغداد رفت. صمصام الدوله استقبال کرد. شرف الدوله او را بگرفت و میل کشید و بقلعه کیوسان محبوس کرد. ملک بر شرف الدوله قرار گرفت و دو سال دیگر بزیست. در جمادی الاخر سنه تسع وتسعین و ثلاثمائه بفجأة در گذشت.

### صمصام الدوله

ابو کالنجار مرزبان بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه، بعد از برادرش شرف الدوله، ارکان دولت او را از قلعه بیرون آوردند و پیادشاهی نشاندند و او نه ماه پادشاهی کرد. جمعی دیگر از ارکان دولت، شمس الدوله علی بن شرف الدوله را بروی او بر کشیدند. او با ایشان حرب کرد و مظفر شد و برادرش بهاء الدوله بن عضد الدوله با او مخالفت کرد. میان ایشان محاربات رفت و بصره و اهواز در آن

۱- ق: چنان پادشاهی ۲- ب، ف: دست از هم بداشت - م: دست بهم داد.



جنگها خراب شد. عاقبت صمصام الدوله بگریخت و هشت سال دیگر بزیست تا در حدود فارس، بر دست ابنای عزالدوله بختیار<sup>۱</sup>، نور الدوله سالار و برادران او، کشته شد، در سنه ثمان و ثمانین و ثلاثمائه

### بهاء الدوله ابونصر شهنشاه

ابن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه بعد از برادر در صفر سنه ثمانین و ثلاثمائه پادشاه شد. مدت بیست و چهار سال و سه ماه در پادشاهی بماند و خلیفه القادر بالله او را شهنشاه قوام الدین لقب فرمود و او با سلطان محمود غزنوی صلح کرد و ازودختر خواست و در ربیع الاول سنه اربع و اربعمائه به ارجان فارس بماند.

### سلطان الدوله ابو شجاع

ابن بهاء الدوله بن عضد الدوله رکن الدوله بن بویه بحکم وصیت پدر [پادشاهی فارس و کرمان بدو تعلق داشت]<sup>۲</sup>. او را غیاث الدین خواندند. مدت دوازده سال و چهار ماه در پادشاهی بماند. برادرش قوام الدین ابوالفوارس حاکم کرمان بود. بر او خروج کرد. سلطان الدوله برو غالب آمد. قوام الدین ابوالفوارس بگریخت و پیش سلطان محمود غزنوی رفت. سلطان محمود ابوسعید طائی را بمدد او فرستاد و او را بملك کرمان رسانید. سلطان الدوله دیگر بار بمدد لشکر دارالخلافه، لشکر بجنگ او فرستاد. او بگریخت و بهمدان رفت، پیش شمس الدوله بن فخرالدوله و ازو نیز متوهم [ببغداد گریخت]<sup>۳</sup>. سلطان الدوله در شعبان سنه ست عشر و اربعمائه بماند.

### شرف الدوله ابوعلی حسن

ابن بهاء الدوله بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه بعد از پدر در بغداد در خدمت خلیفه بنیایب برادرش سلطان الدوله، راه امارت داشت. ترکان او را بر

۱- م، ب، ر: بختیار و... ۲- م: پادشاه شد در فارس و کرمان ۳- ف: شد و ببغداد گریخت.



برادر عاصی کردند تا نام او از خطبه بیفکند و بنام خود خطبه کرد . مدت [شش] ۱ سال و دو ماه امارت کرد و در سنه عشر و اربعمائه در گذشت .

### جلال الدوله

ابن بهاء الدوله بن عضد الدوله بن رکن الدوله بن بویه ، در اول از قبل برادر حاکم بصره بود . بعد از ایشان در بغداد امارت یافت . بیست و پنج سال امارت کرد . در عهد او ترکان بر بغداد مستولی شدند و هر يك بولایتی حاکم گشتند و او را در امارت نامی بیش نبود و حکمش بر بغداد و واسط بیش روان نه . خطی نیکو داشت و با علما مجالست کردی . در سنه خمس و ثلاثین و اربعمائه در گذشت .

پسرش الملك العزيز ابو منصور ، در عهد او حاکم واسط بود . بعد از پدر بگریخت و بدیار بکر رفت و در بینوائی بمرد . کفنش دیگران کردند .

### عمادالدین الله

عز الملوك ابوالانجار مرزبان بن سلطان الدوله بن بهاء الدوله بن عضد الدوله رکن الدوله بن بویه ، بعد از پدر ، در فارس ، در سنه ست عشر و اربعمائه پیادشاهی نشست . عمش جلال الدوله در بغداد امیر بود . میانشان تا چهار سال محاربات رفت . پس صلح کردند . خلیفه القائم بامر الله جهت او خلعت فرستاد .

بعد از جلال الدوله بغداد نیز با تصرف او آمد . اما ترکان او را تمکین نمی کردند تا بمرتبه ای که عارض را در حضور او بکشتند و بدو ملتفت نشدند . او از آن خوف با شیراز رفت و پسرش الملك الرحیم را در بغداد قایم مقام گذاشت .

عمادالدین الله بیست و چهار سال پیادشاه بود . از این جمله پنج سال بر بغداد حکم کرد و بنفس خود يك ماه در بغداد بود . اسماعیل شبانکاره برو خروج کرد و در کار آل بویه خلل آورد . سلطان طغرل بيك عازم جنگ عمادالدین الله شد . قاضی ابو محمد ناصحی صاحب کتاب مسعودی ، در مذهب امام ابوحنیفه رضی الله عنه ،



متوسط شد تا بصلح رسید و دختر عمادالدین الله را در حباله سلطان آورد. عمادالدین الله در سنه اربعین و اربعمائه در گذشت. پسرانش در بغداد و فارس امارت کردند و درین مدت، عراق با تصرف سلجوقیان آمده بود.

### الملك الرحيم

ابونصر بن عمادالدین الله بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن رکن الدولة بن بویه، بحکم وصیت پدر، امارت بغداد بدو تعلق گرفت [و حکم کرد] ۱ تا مدت هفت سال. در سنه سبع و اربعین و اربعمائه، سلطان طغرلک سلجوقی عزیمت بغداد کرد. او باستقبال رفت سلطان او را بگرفت و بقلعه طبرک ری فرستاد و آنجا محبوس بود تا در گذشت.

### الملك فولاد متون

ابو منصور بن عمادالدین الله بن سلطان الدولة بن بهاء الدولة بن عضد الدولة بن رکن الدولة بن بویه بحکم وصیت پدر در فارس حاکم بود. مدت هشت سال حکومت کرد و فضلویه شبانکاره برو خروج کرد، در سنه ثمان و اربعین و اربعمائه ۲ و او را بگرفت و بقلعه محبوس کرد. همانجا در گذشت و فارس در تصرف فضلویه آمد و هم در آن چند گاه سلجوقیان در ضبط آوردند.

از آل بویه ملک ابو علی بن عمادالدین الله بعد از برادران قرب چهل سال بزیست. نو بندگان فارس و کرمانشاهان اقطاع او بود. سلاطین سلجوقی او را عزیز داشتندی و طبل و علم داده بودند. در سنه سبع و ثمانین و اربعمائه بعهد برکیارق بن ملکشاه بن الب ارسالان سلجوقی در گذشت و دولت آل بویه سپری شد.

### فصل ششم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان سلجوقیان، سه شعبه :

اول بعضی در تمامت ایران و بعضی در بعضی، چهارده تن، مدت ملکشان از سنه



تسع و عشرين و اربعمائه تا ربيع الاول سنه تسعين و خمسمائه صد و شصت و يك سال.  
دوم بكرمان يازده تن<sup>۱</sup>، مدت ملكشان از سنه ثلاث و ثلاثين و اربع مائه  
تا سنه ثلاث و ثمانين و خمسمائه صد و پنجاه سال.  
سوم به روم پانزده تن<sup>۲</sup>، مدت ملكشان از سنه ثمانين و اربعمائه تا سنه  
سبعمائه دوست و بيست سال.

ارباب دول كه در عهد اسلام بوده اند، هر يك بعيبي چند ملوث بودند:  
چون بنی امیه بزندقه و اعتزال و [خارجیت]<sup>۲</sup> و بعضی از بنی عباس باعتزال و بنی  
لیث و آل بویه برفض و غزنویان و خوارزمشاهیان و سلغریان بحقارت گوهر. اما  
سلجوقیان ازین عیوب پاك بودند و سنی و پاك دین و نيكو اعتقاد و صاحب خیر و  
مشفق بر رعیت و بیركت این<sup>۳</sup>، در دولت ایشان، هیچ خارجی خروج نکرد كه [ایشان  
را مشوش دارد]<sup>۳</sup> همچون طغرل كافر نعمت در دولت محمودیان و سبكتكین و ایتكین  
در دولت دیلمان و علی هذا و اگرچه اتباع ایشان به پایهای بلند رسیدند، سر از ولی  
نعمت نکشیدند و از كفران نعمت احتراز واجب دیدند و اگر احیاناً هوسی پختند،  
هم از آن تخمه یکی را برگزیدند و پیداشاهی بر کشیدند و مقصود خود از آن  
حاصل کردند. حق سبحانه و تعالی همواره ارکان دولت را در مطاوعت پادشاهان پاینده  
دارد. اکنون با سر مقصود رویم.

### شعبه اول

سلجوق از قوم ترکان قیق<sup>۴</sup> است، از تخم افراسیاب و در تاریخ ابو العلاء  
احول آمده كه او بسی و چهار پدر به افراسیاب می رسد. سلجوق را چهار پسر بود:  
اسرائیل و میکائیل و موسی بیغو و یونس و ایشان را مال و نعمت بی قیاس بود. از  
ترکستان جهت تنگی چراگاه، در سنه خمس و سبعین و ثلاثمائه بماوراء النهر

۱- ر: چهارده - ف، ب: یازده      ۲- ب، ف: خارجی - ر: جروج      ۳-  
ق: در سلطنت هیچ وهنی اندازد      ۴- قیوق (رك). سلجوق نامه ظهیری نیشابوری  
چاپ آقای اسماعیل افشار ص ۱۰ انتشارات کتابفروشی خاور



آمدند و به نور بخارا و سغد سمرقند مقام ساختند. سلطان محمود غزنوی با ایشان طریق دوستی سپرد. اسرائیل بدیدن او آمد. سلطان محمود او را احترام تمام کرد و در اثنای حکایت ازو پرسید که اگر ما را بمددی حاجت افتد، نشان چیست و سپاه بمدد چند آید؟ اسرائیل را کمائی در دست و دو تیر بر بند قبا بود<sup>۱</sup>. تیری بدو داد و گفت چون این تیر بخیل ما فرستی صد هزار سوار بمدد آیند. سلطان گفت اگر بیش باید؟ تیر دیگر بدو داد و گفت اگر این تیر ببلخان کوه فرستی، پنجاه هزار سوار بمدد آیند. سلطان گفت اگر بیش باید؟ کمان بدو داد و گفت چون این را به توران فرستی، چندان که خواهی لشکر بیاید. سلطان از کثرت ایشان متوهم شد. با او غدر کرد و در مستی او را بگرفت و بقلعه کالنجر محبوس کرد. هفت سال در حبس بود و همانجا وفات یافت و پیرادران پیغام کرد و ایشان را بر طلب ملك تحریض داد. ایشان از سلطان اجازت طلبیدند تا از جیحون بگذرند. ارسلان جاذب مانع شد و گفت گروهی بیشمارند، مبدا از ایشان فتنه‌ای آید<sup>۲</sup>. سلطان نپذیرفت و اجازت داد. سلجوقیان از جیحون بگذشتند و در حدود نسا و ابیورد مقام ساختند<sup>۳</sup>. میکائیل را دو پسر بود. جغریک و طغرل بك. پیشوای آن قوم شدند. آثار دولت و سلطنت از جبین ایشان درفشان بود و نور عدل و نصفت از چهره ایشان درخشان. اهل خراسان دل بر کار ایشان نهادند و داوریه‌ها بدیشان می‌بردند. سلطان مسعود غزنوی لشکر بجنگ ایشان فرستاد. حرب کردند. ظفر سلجوقیان را بود. لشکر غزنوی منهزم با پیش سلطان مسعود رفتند. سلطان مسعود خواست که [زود]<sup>۴</sup> با انتقام سلجوقیان رود. در اثنای آن، او را از طرف هند تشویش افتاد. [ندارک آن واجبتر دید]<sup>۵</sup>. بدان جنگ رفت و به سوباشی<sup>۶</sup>، امیر خراسان، پیغام فرستاد که سلجوقیان را از خراسان در کند. سوباشی جواب فرستاد که کار ایشان از آن

۱- ر: کمر ۲- ف: پدید آید ۳- ق: کردند ۴- فقط در، ق ۵- م:

واجبتر بود بدان جنگ رفتن - ر: بدانجا رفتنش واجبتر دید ۶- معنای لغوی این کلمه: لشکر کش است.



گذشته است که بامثال من کفایت توان کرد. سلطان مسعود تصور کرد که [بازار تیزی] <sup>۱</sup> می کند. او را باالزام بدان جنگ فرستاد. سوباشی ناچار بجنگ ایشان رفت. رسیدن و شکستن یکی بود.

### سلطان طغرلک

ابن میکائیل بن سلجوق در نیشابور، در سنهٔ تسع و عشرين و اربعمائه بر تخت مسعودی نشست و نام پادشاهی برو اطلاق رفت. برادر مادری خود، ابراهیم بن ینال را در نیشابور شکنجی داد. او آنجا ظلم و جور بسیار کرد. اهل نیشابور رقعهای بدو نوشتند که ای امیر ظلم بگذار و راه عدل بسپار که پس ازین جهان، جهانی دیگر است. نیشابور چون تو حاکم بسیار دیده و خواهد دید. سلاح مردم نیشابور دعای سحر گاهست و داور آگاهست که اگر سلطان ما دورست، خدای ما نزدیک است. زنده ایست که هرگز نمیرد و بیداری که هرگز نخسبد و آگاهی که هرگز غافل نشود و پادشاهی که هرگز معزول نباشد. ابراهیم چون این رقعہ بخواند، دست از ظلم باز داشت.

سلطان مسعود، در سنهٔ اثنی و ثلاثین و اربعمائه، بحدود دندانقان، با سلجوقیان حرب کرد. شکست برو افتاد. منهزم بغزنین رفت. دل از کار خراسان بیرید و در شراب افتاد. بجای بانگ کوس، نای و نوش طلبید، در حق او گفتند:

### شعر

مخالفان تو موران بدند، مار شدند  
بر آور از سر موران مار گشته دمار  
مده زمانشان زین بیش و روز کارمیر <sup>۲</sup>  
که ازدها شود از روز کار یابد مار  
بعد از هزیمت او، سلجوقیان بر ملک مستولی شدند. در آن وقت سالار بوژکانی وزیر ایشان بود. تدبیر کرد تا این حال بخلیفه عرض کردند و ازو اجازت پادشاهی طلبیدند. پس ولایات [با همدیگر بخش کردند] <sup>۳</sup> : خراسان، برادر مهتر جغریبک [خاص خود کرد] <sup>۴</sup> و مرو دار الملك ساخت. بست و غزنین و هری

۱- ق: بازار تیز ۲- روزگار بردن بمعنای وقت گذراندن ۳- ق: بیکدیگر بخشیدند ۴- م: مرخود را خلاص گردانید



با ملك هند به موسى بیغو کلان نامزد شد. طیس و کرمان به قاورد بن جغریبک دادند. عراق عجم را و آنچه مستخلص شود، طغرل بك اختیار کرد و ری دارالملک ساخت. در ری بسرای علی کامه دیلم نزول کرد. آنجا نهانخانه ای یافت. بسیاری خواسته ازو بیرون آورد و در خانه مجدالدوله رستم، همچنین نهانخانه ای یافت. مالهای جهان از آنجا برداشت و بر لشکر بخش کرد. پس باستخلاص بلاد عراق و آذربایجان و کردستان و فارس و خوزستان و غیرها مشغول شد. خلیفه باستحضار او اشارت فرمود و او را مجال رفتن نبود. بعد از هجده سال، چون این ملکهها او را صافی شد، عزیمت عراق عرب کرد، در سنه سبع و اربعین و اربعمایه. خلیفه نام او بخطبه و سکه بغداد در آورد و لقب سلطان رکن الدوله طغرل بك یمین امیر - المؤمنین معین فرمود. پس ازو نام الملك الرحیم بخطبه در آورد. سلطان طغرل بك در ماه رمضان سال مذکور به نهر روان رسید و آل بویه را بر انداخت و برفت و حج کرد و با بغداد آمد. خلیفه او را خدمتها کرد. پس از دو سال فتنه بساسیری بود. خلیفه بر دست او گرفتار شد. سلطان خلیفه را خلاص داد و او را قهر کرد، چنانکه نکر رفت.

سلطان وزیر عمیدالملک ابو نصر کندری را گفت بحضرت خلیفه رو و عرضه دار که چون جهت دفع معتمدیان از تردد ببغداد چاره نیست و درو مارا نان پاره ای نه [و از لشکر رعیت را زحمت می رسد]<sup>۱</sup> تا نان پاره ای جهت عساکر منصوره معین فرماید. وزیر گفت همانا خلیفه نیز از سلطان همین التماس فرماید. اما من بفرمان بروم. چون عازم شد، وزیر خلیفه در راه برابرش رسید. دانست که بدین التماس بخدمت سلطان می رود. با او بازگشت و هیچ نگفت و سلطان را گفت وزیر خلیفه پیغامی آورده است. اگر جهت نان پاره ای باشد، جواب فرما که مرا نیز همین فکر بود. فلان را بگویم تا مقرر کند. وزیر خلیفه در آمد و پیغام بگزارد. بجهت نان

۱- ق: و لشکر و رعیت بزحمت می رسند - ر، م: لشکر و رعیت را زحمت



پاره بود. جواب همین یافت. سلطان بتدبیر وزیر ابو نصر کندری بغداد یا تصرف گرفت و جهت خلیفه نان پاره معین کرد و دختر خلیفه را خواستاری کرد. خلیفه امتناع می نمود<sup>۱</sup>. وزیر عمید الملك دست او از تصرفات اموال بر بست تا بتنگ آمد و بوصلت رضا داد.

در خراسان چغریبک بن میکائیل در گذشت، در سنه ثلاث و خمسين و اربعمائه. سلطان طغرل بك پسرش الب ارسلان را بجای او فرستاد. وزیر عمید الملك دختر خلیفه سیده خاتون را به تبریز پیش سلطان طغرل بك رسانید. عقد نکاح بستند<sup>۲</sup>. سلطان خواست که زفاف بدار الملك ری باشد. عزم آنجا کرد. هوا گرم بود. بسبب خوشی هوا به قصران بیرونی نزول کرد. <sup>۲</sup> رعاف برو مستولی شد و بهیچ چیز امساك پذیرفت<sup>۳</sup>. در ثامن رمضان سنه خمس و خمسين و اربعمائه بدان در گذشت. دختر خلیفه با مهر خود با بغداد رفت.

### سلطان الب ارسلان

ابن چغریبک بن میکائیل بن سلجوق بحکم وصیت سلطان برادر زاده اش سلیمان بن چغریبک ولی عهد بود. بیادشاهی نشست. عم زاده طغرل بك، قتلش بن اسرائیل، با آن در ساخت. بمدد ترکمانان با سلیمان جنگ کرد و بر ملك مستولی شد. چون الب ارسلان ازین حال واقف شد، بجنگ قتلش آمد. در دامغان جنگ کردند. قتلش از اسب بیفتاد. سرش بر سنگی آمد و مغزش بیرون افتاد و بدان در گذشت. ملك بر الب ارسلان فرار گرفت. خلیفه القائم بامر الله او را سلطان عضد الدین الب ارسلان برهان امیر المؤمنین لقب فرمود و او وزیر، عمید

۱- نسخ- ق: کرد ۲- «بنکاح مهر چهارصد درم نقره و یک دینار زر سرخ مهر سیده النساء فاطمة الزهراء» (رك: سلجوقنامه ظهیری نیشابوری) ۳- «... به قصران بیرونی، بدرری بدیه طجرت» (راحة الصدور راوندی چاپ اوقاف گیب ص ۱۱۲) ۴- «... اندك مایه عارضه ای بر وجود او مستولی شد و اسهالی سخت ظاهر شد که بهیچ دارو امساك و قبض نمی شد و از افراط خون ساقط شد. هم در آن رنج بمرد» (رك: سلجوقنامه ظهیری)



الملك ابونصر کندی را بکشت و وزارت به نظام الملك ابو علی حسن بن اسحاق داد. وزیر عمید الملك ابونصر کندی، بوقت قتل، قاتل را موبو کند داد که بعد از قتل، پیغام او بسططان و وزیر رساند: با سلطان گوید مبارك خدمتاً<sup>۱</sup> که خدمت در گاه شما بود که هر دو جهان از آن بدست آوردم. عمت طغرل بك مرا درین جهان وزارت داد و تو در آن جهان مرتبه<sup>۲</sup> شهادت. و وزیر را گوید بدرسمما<sup>۳</sup> که نهادی و وزیر کشتن در سلاطین آموختی. عجب اگر بر خود و نسل خود این معنی باز نبینی.

حسن صباح [مصابح]<sup>۴</sup> سلطان الب ارسلان بود و [شیعی سبعی]<sup>۵</sup>. میان او و نظام الملك که سنی بود، کین دین قائم بود. روزی سلطان از وزیر نسخه جمع و خرج ممالك<sup>۶</sup> خواست. وزیر گفت که بدو سال تمام شود. مدت زمان بر دل سلطان گران [بود]<sup>۷</sup>. حسن صباح فهم کرد گفت اگر فرمان باشد،<sup>۸</sup> بنده بچهل روز تمام کند. سلطان را موافق آمد. بدو حواله کرد. حسن گفت فرمان رود که دفترها و نویسندگان را بمن سپارد. حکم رفت.<sup>۹</sup> نظام الملك را اگر چه شکستی تمام بود، درمان نداشت، بسپرد. حسن صباح در چهل روز دفتری نیکو<sup>۱۰</sup> بپرداخت. نظام الملك از آن ترسان بود و از عزل خود هراسان. چون دفتر تمام شد، در روز عرض، نظام الملك دواتی خود را با مهری زر پیش دواتی حسن فرستاد تا او را بفریفت و دفتر پیش نظام الملك آورد. در آن وقت صورت محاسبات به منهای و من ذلك نوشتندی. دیباچه اوراق و رقم نبود. اگر اوراق از هم بیفتادی، بترتیب نهادن زمان خواستی. نظام الملك دفتر بدید. برو هیچ گرفت نبود. مکر کرد و دفتر بینداخت گفت پنداشتم چیزی نوشته که بکس توان نمود. کلیترهای نوشته

۱ - ق : دولتا ۲ - ق : درجه ۳ - ر : بدرسمیها - م : این رسمها - ب :

بدرسمها ۴ - م : سایر نسخ : حاجب ۵ - ر : شیعی اثنی عشری - ف، ب، ق : شیعی

۶ - ق : محصول ممالك ۷ - ق : آمد ۸ - م : فرمان دهد - ر، ف : فرمان

شود ۹ - نسخ : حکم شد ۱۰ - ق : منقح



است . از افکندن اوراق ، دفتر پراکنده شد . دواتی حسن کرد کرد و مبتدر در هم بست . چون وقت بار در آمد ، در حضرت سلطان رفتند . حسن خواست که دفتر عرض کند ، مبتدر یافت . اوراق بر هم می نهاد . سلطان بتقریر استعجال می نمود . حسن صباح در جواب هان و هون می گفت . نظام الملك گفت دفتری که دانایان را بدو سال تمام باید کرد ، جاهلی بچهل روز تمام کند ، حاصل او جز این هان و هون نباشد . سلطان از حسن برنجید و خطابی خواست فرمود . اما چون بر کشیده او بود ، توقفی نمود . حسن صباح از حضرت سلطان بجست و سربالحاد و [زندقه] <sup>۱</sup> بر آورد و کار او رسید بدانجا که رسید . نویسندگان از آن وقت باز ، دیباچه اوراق و رقم بنیاد نهادند و درین روز کار رسم منهار من ذلك منسوخ شد و نردبان پایه می نویسند . <sup>۲</sup>

سلطان الب ارسالان بغزاء گرجستان رفت . <sup>۳</sup> بعد از محاربه ، حاکم آنجا بقراط بن کریگور با سلطان صالح کرد و بعضی امرای گرجستان در دست سلطان اسیر شدند . بعضی مسلمان شدند . از ایشان یکی بیشکین <sup>۴</sup> بود ، بجای حلقه بندگی نعل اسب در گوش او کرد . تخمه او همچنان حلقه بزرگ می دارند . شهر - وراوی باقطاع بدو داد و اکنون به بیشکین معروف است .

سلطان باستخلاص ارمن رفت و با ملک آنجا صلح کرد و دخترش را بزنی بخواست و بعد از مدتی طلاق داد و فرمود تا نظام الملك او را در نکاح آورد . نظام الملك را ازو فرزندان آمدند . خواجه احمد از آن زن بود .

قیصر روم آرمانوس عزم جنگ ایران کرد . اکثر لشکرش از گرما <sup>۵</sup> هلاک شدند . قیصر باز گشت و دیگر باره ترتیب لشکر کرد و بجنگ آمد . سلطان الب - ارسالان ، با دوازده هزار <sup>۶</sup> مرد برابر رفت . در ملازجرد فریقین بهم رسیدند . حرب

۱ - فقط ، م ۲ - م ، ر : نویسند . این داستان را سایر مورخین مربوط بزمان ملکشاه می دانند و صحیحتر بنظر می آید . ۳ - این کلمه همه جا در نسخه ق : گرجستان آمده ۴ - م . بیشکین قراجه ۵ - م : سرما ۶ - ق : ده هزار - م : دوهزار



کردند. قیصر بر دست غلامی رومی الفقهش نام اسیر شد و عجب آنکه عارض بوقت عرض، از غایت حقارت جثه، نام او نمی نوشت. سلطان گفت بنویس شاید که قیصر را خود او گیرد و آن فال راست آمد. قیصر باج<sup>۱</sup> قبول کرد. سلطان او را زینهار داد و با دارالملک آمد. برادرش قاورد<sup>۲</sup> بن چغریبک را بفارس فرستاد تا با فضلویه شبانکاره حرب کرد و آن ملکها مسخر گردانید. پس از مدتی بر برادر عاصی شد. سلطان الب ارسالان بحرب او رفت. او بزینهار بیرون آمد. سلطان او را امان داد. چون تمامت ایران زمین سلطان را مسلم شد، هوس ماوراءالنهر کرد. بجنگ خان عازم گشت. از جیحون بگذشت. بر کنار آب، قلعه برزم مستخلص گردانید. یوسف کوتوال قلعه را اسیر پیش آوردند. سلطان ازو احوال پرسید. جواب درشت می گفت. فرمود او را سیاست کنید. یوسف کاردی بکشید و قصد سلطان کرد. جانداران آهنگ او کردند. چون سلطان بر قادر اندازی خود واثق بود، جانداران را از قصد او منع کرد. سه تیر بدو انداخت. هر سه خطا شد. او در سلطان رسید و سلطان را زخم زد. سعدالدوله عارض خود را بر سلطان افکند. او را نیز زخم زد. حاضران همه پراکنده شدند. یوسف کوتوال همچنان کارد در دست می رفت. جامع فراش میخکوبی بر سرش زد. بیفتاد و بدان بمرد و این حال در ربیع الاول سنه خمس و ستین و اربعمائه بود. پس از آن رسم شد که مجرم را دست بسته پیش آرند.<sup>۳</sup>

سلطان الب ارسالان دو سال و نیم در خراسان بر جای پدر حاکم بود و ده سال در ایران بجای عم، پادشاه بود. ازو مرویست که در همه عمر [بخود اعتماد]<sup>۴</sup> نکردم الا درین روز دو نوبت خود بین شدم: یکی بر بالایی، در لشکر خود نگاه کردم، شکوهی و انبوهی تمام یافتم. در دلم آمد که من بعد کسی با من مقاومت

۱- نسخ: مال ۲- تلفظ صحیح کلمه «قورد» است بمعنای گرگ ۳- ر، م:

آوردندی - ف: آوردند - ب: سلطان آرند ۴- م، ر: من خود را اعتماد - ب: بیش برخود اعتماد - ف: من برخود...



تواند کرد. در آن جنگ شکسته شدم. دوم از خود بینی نگذاشتم که جانداران او را هلاک کنند و بخود تیر انداختم<sup>۱</sup> تا خطا شد و او مرا هلاک کرد. ثمره خود بینی اینست که بدان گرفتارم و بر دست کمتر کسی هلاک شدم.

بر [ارباب خرد لازم]<sup>۲</sup> است از غرور احتراز کردن و زور و قوت و حول و قدرت از [حق تعالی]<sup>۳</sup> دانستن.

### سلطان ملک‌شاه

ابن ارسلان بن چغریک بن میکائیل بن سلجوق، بعد از پدر، با وجود چند برادر مهتر، بسعی وزیر نظام الملك پادشاه شد. و راستی آنکه پادشاهی او بهار آن دولت و اختیار آن سلطنت بود. عیش قاورد بن چغریک بچنگ او آمد. در حدود کرج جنگ کردند. لشکر قاورد منهزم شد و او اسیر گشت. لشکر سلطان ملک‌شاه، چون چنان دشمنی را قهر کرده بودند، بر سلطان نازی می کردند و زیادت‌ی نان پاره می طلبیدند. روزی با وزیر نظام الملك گفتند اگر نان پاره ما زیادت نخواهد بود، [سعادت]<sup>۴</sup> قاورد باد. نظام الملك گفت تندی مکنید تا بسلطان عرضه دارم. شاید که خود رضای شما بجوید. و حال با سلطان نمود. همان شب قاورد مسموم شد. <sup>۵</sup> بامداد که امرا پیش وزیر بتقاضا آمدند گفت امشب با سلطان حکایتی نشایست گفت که جهت عم کوفته خاطر بود. مگر در حبس، از ضجرت زهر از نگین مکیده است و مرده. امرای لشکر ازین بیم هیچ نیارستند گفتن. سر بمطاولت نهادند.

برادرش تکش در سنه سبع و ستین برو عاصی شد و نشا‌بور حصار داد. ملک‌شاه بچنگ او رفت و او را بگرفت و میل کشید. هم درین سال سلیمان بن قتلش<sup>۶</sup> را

۱- ق: افکندم ۲- م، ف، ر: بر ارباب دولت از لوازم... ب: ارباب دولت را از لوازم...  
 ۳- ب، ف، ر: عزت جل جلاله - م: حق ۴- ب: دولت. در سلجوقنامه نیز «سعادت» آمده  
 ۵- ... سلطان بفرمود تا قاورد را شربت زهر چشانیدند و هر دو چشم پسرش رامیل کشیدند.  
 (سلجوقنامه) ... امیران شاه و سلطان شاه رامیل کشیدند. (تاریخ سلاجقه کرمان طبع لیدن  
 ص ۱۳) ۶- بضم اول و دوم و چهارم و سکون سوم بمعنای «خلاص شده» است و بضم  
 اول و دوم و سکون لام بمعنای «تقدیس شده»



بفرستاد تا انطاکیه را از تصرف فرنگان بیرون آورد. در سنه احدى و سبعین و اربعمائه سمرقند را محاصره کرد و سلیمان خان را بگرفت و سمرقند مسخر شد. درین سفر، نظام الملك، وزیر اجرت ملاحان جیهتون برخراج انطاکیه نوشت و آن سخن مشهورست که جهت فسحت ملك و ضبط آن کرده بود تا بروز کارها باز گویند. و درین سفر ترکان خاتون بنت طمغاج خان بن بغرا خان بن ابراهیم بن نصر بن ایلک خان بن بغراخان الماضی را بخواست و در بیست و پنجم رجب سنه تسع و سبعین و اربعمائه در سنجار، سلطان ملکشاه را پسری آمد، سنجار نام کرد.

در سنه احدى و ثمانین و اربعمائه سلطان ملکشاه بزیارت بیت الله عزم کرد. در بغداد غلامی از آن او، پسر جامع فراش را بکشت و در حرم خلیفه بگریخت. خلیفه بحماییت بر خاست. جامع پیش سلطان آمد و گفت با قاتل پسر من همان کن که من بنده با قاتل پدرت کردم. سلطان ملکشاه حاجب قماج را بفرستاد و آن غلام را بستد و بجامع فراش داد تا بکشت. پس بحج رفت و در آن راه خیرات کرد و خفارت از حجاج بینداخت<sup>۱</sup> و از محصول عراق عرب معین کرد و پیشتر رسم بود که از هر جائی، بچند جایگاه، هر جا هفت مثقال زر سرخ می ستدند. و در بادیه براه حج مصانع و چاهها و رابطه ساخت و از آن هنوز بعضی بر قرار است.

سلطان ملکشاه دو نوبت بمطالعہ ولایات<sup>۲</sup> رفت از انطاکیه شام و لاذقیه تا ماوراء النهر بحدود خطای وختن و از بحر خزر تا حدود یمن و طایف در نظر آورد. در نوبت دوم، قیصر روم مخالفت سلطان کرد. سلطان بجنگ او رفت. يك روز برسبیل شکار با چند غلام از لشکر جدا گشت. ناگاه در دست رومیان افتاد. سلطان باغلامان گفت مرا تواضع مکنید و یکی از شما شمارید که اگر در میان مرا بشناسند، زنده نگذارند. چون نظام الملك ازین معنی<sup>۳</sup> آگاه شد، شبهنگام غلامی چند را

۱-... و از خیرات سلطان ملکشاه آ بگیرهای راه حجازست که فرمود و مکس

و خفارت از راه حاج برداشت. (راحة الصدور طبع لیدن ۱۳۱) ۲- ب، سایر نسخ؛ ولایت

۳- ق؛ سخن - م؛ حال



بمنزل سلطانی فرود آورد و آوازه افکند که سلطان نزول کرد و شبگیر برسم رسل پیش قیصر رفت . قیصر از و صلح طلبید . نظام الملك صلح قبول کرد . قیصر گفت جمعی از لشکر شما کسان ما گرفته اند ، کیستند ؟ نظام الملك گفت مگر چند غلام بی سر و بن باشند و اگر نه آنجا ازین معنی خبری نبود . قیصر ایشان را بدو سپرد . نظام الملك ایشان را بحضور قیصر بسی بر شمرد . چون از لشکر قیصر جدا گشت ، فرود آمد و رکاب سلطان پیوسید و عذر خواست که اگر نه این معنی کردمی ، خلاصی صورت نبستی . سلطان او را نوازش نمود و منتها داشت . چون بلشکر پیوست ، با قیصر جنگ کرد و او را اسیر گردانید . قیصر سلطان را بشناخت . گفت اگر پادشاهی ببخش و اگر بازرگانی بفروش و اگر قصابی بکش . سلطان ملکشاه گفت پادشاهم نه بازرگان و نه قصاب و او را امان داد و با سر ملک فرستاد و گفت اگر با تو بصلح در آمدی ، تو در گرفتن من و در قدرت خود بغلط بودی . حرب کردم تا عجز خود و قوت و قدرت من معلومت گشت و امان دادم تا دانی که بر لطف و قهر قادرم . قیصر بعد از مدتی در گذشت . سلطان ملکشاه سلطنت روم بعد از قیصر به برادر زاده خود سلیمان داد و بروم فرستاد . تا زمان غازان خان پادشاهی آنجا در تخمه او بود و سلطنت کرمان بعم زاده خود ، سلطان شاه بن قاورد مسلم داشت و زیادت از صد سال در تخمه او بود و برادر خود تتش را پادشاهی شام داد . او آنجا با عرب و روم و فرنگ دستبردها نمود و شهر صور محصور گردانید و استخلاص نزدیک شد . صاحب صور شربدارای را از آن او بفریفت تا او را زهر داد . طبیبی حاذق در خدمت تتش بود ، دریافت . شکم خری<sup>۱</sup> بشکافت و احشای آن بدر کرد و تتش را درو نهاد و مداوا بشرط کرد . صحت پذیرفت .

سلطان ملکشاه غلامان خود را بامارت ولایات فرستاد . نوشتکین غرجه را که اصل خوارزمشاهیان است ، شحنگی خوارزم داد و قسیم الدوله آق سنقر را که



اصل اتابکان فارس و دیار بکرست، حلب داد - شرح احوال نسل هر يك بعد ازین خواهد آمد - و جگر مش به موصل فرستاد . بعد ازو، ملك موصل بفرزندان آق سنقر رسید و عماد الدوله بوژان<sup>۱</sup> را به رها<sup>۲</sup> فرستاد . بعد ازو پسرش الفقشت حکومت کرد . پس ازیشان بیفتاد و ایشان را به انطاکیه فرستاد و قتلش را دمشق داد و ارتقرا بحصن کیفا فرستاد . پس ازو پسرش سقمان پادشاه حصن کیفا و میافارقین گشت بعد ازو پسرش مجیر الدین قرا ارسلان و بعد ازو پسرش نورالدین محمد پادشاه گشت و در سنه احدی و ثمانین و خمسمایه در گذشت .<sup>۳</sup> بعد ازو پسرش قطب الدین سقمان پادشاه شد . پس ازو پسرش ملك کامل پادشاه گشت و بر دست لشکر هولاکو خان کشته شد . و آقتمور را به ماردین فرستاد و تا اکنون سلطنت ماردین در نسل اوست و ملك صالح بن ملك نجم الدین منصور بن الملك مظفر الدین آنجا پادشاه است و رکن الدوله خمار تکین را بفارس فرستاد . رباط خمار تکین در راه خراسان بدو منسوبست . پس از او، اتابک جلال الدوله چاولی حکم کرد . پس اتابک قراجیه . پس اتابک منکو برز از قبل اتابک بزابد ساغری . بعد از آن با سلغریان افتاد . و غلامان دیگر را مواضع سرحد سپرد و سالها سلطنت این ولایات در تخمه این غلامان بماند و محصلی روم از قیصر به آق سنقر و بوژان مفوض بود .

چون سلطان شکار دوست بود ، در ایران و توران ، بسیار مزارها از سم کور بساخت .

نظام الملك وزیر سلطان را ترغیب کرد تا پسر مهتر بر کیارق را ولی عهد گرداند و ترکان خاتون میخواست که پسر او محمود را ولی عهد گرداند، ترکان

۱- نسخ گزیده : توران - ابن الاثیر: بوژان. (رك. راحة الصدور) ۲- نسخ

گزیده : رها و قزوین؟

۳- این صورت مبتنی بر مسامحه است . صحیح آن عبارتست : سقمان (۵۴۹۵هـ) ،

ابراهیم بن سقمان (۵۴۹۸هـ) ، رکن الدوله داود بن سقمان (در حدود ۵۰۲هـ)

فخرالدین ابوالحارث قرا ارسلان بن داود (۵۵۳۹هـ) نورالدین محمد بن قرا ارسلان (۵۵۶۲هـ)

قطب الدین سقمان دوم (۵۵۸۱هـ). (رك فهرست زمباور ۲۲۸)



خاتون بدین سبب با نظام الملك بد بودی. نظام الملك را دوازده پسر بود همه کارهای ایران و توران در دست ایشان. ترکان خاتون تقبیح صورت احوال نظام الملك و پسران او پیش سلطان می کرد و سلطان را برو متغیر می گردانید؛ تا سلطان بدستور پیغام فرستاد که تو مگر با من شریکی که بدل خود ولایات بفرزندان خود می دهی؟ اگر این شیوه نکنی، دستار از سرت برگیرم<sup>۱</sup> یعنی بکشم. نظام الملك جواب فرستاد که دستار من و تاج تو در هم بسته اند. ترکان خاتون این سخن را رنگ و بوی داد و بدترین صورتی بر سلطان عرض کرد. سلطان برنجید و او را معزول کرد و جایش به تاج الدین ابوالغنائم نائب ترکان خاتون داد و ابوالقاسم شرف الملك ابوسعیدکاتب به مجد الملك ابوالفضل قمی و کمال الدوله ابو رضا عارض را به سدید الدوله ابوالمعالی بدل کرد و ازین حرکت خلل در ملک سلطان پدید آمد. ابوالمعالی نحاس درین معنی در حق سلطان گفت:

## شعر

ز بوعلی بد و از بورضا و از بوسعید  
شبهها که شیر بد پیش تو همچو میش آمد  
در آن زمانه ز هر چه آمدی بخدمت تو  
مبشر ظفر و فتح نامه بیش آمد  
ز بوالغنائم و بوالفضل و بوالمعالی باز  
زمین مملکت را نبات پیش آمد  
گر از «نظام» و «کمال» و «شرف» تو سیر شدی

ز «تاج» و «مجد» و «سدیدت» نگر چه پیش آمد<sup>۲</sup>

نظام الملك را هم در آن چند گاه، در صحنه<sup>۳</sup>، فدائیان ملحد در ثانی

۱- در کلیه نسخ گزیده و راحة الصدور و سلجوقنامه ردیف این قطعه آمد ذکر شده جز در نسخه که «آید» است و بنظر من صحیحتر می آید (بمناسبت مصراع آخر) ۲- ب، ف: مهنه



عشر رمضان سنه خمس و ثمانین و اربعمائه شهید کردند و این اولین خونی بود که فدائیان در ایران کردند . نظام الملك این ابیات انشا کرد.

## شعر

سی سال باقبال توای شاه جوانبخت  
چون شد ز قضا مدت عمرم نود و شش  
منشور نکو نامی و طغرای سعادت  
بگذاشتم این خدمت دیرینه بفرزند  
کرد ستم از چهره ایام ستردم  
اندر صفر از ضربت يك تیغ بمردم  
پیش ملك العرش بتوقع تو بردم  
او را بخدا و بخداوند سپردم<sup>۱</sup>

چون سلطان ملک‌شاه بی‌غداد رسید ، بشکار رفت . هوا اثر کرد و رنجور شد و در شوال سال مذکور در گذشت . سخن نظام الملك که در حق او گفته بود: دستار من و تاج تو [با هم اندر است]<sup>۲</sup> ، راست آمد<sup>۳</sup> . معزی شاعر در حق ایشان گفت : رفت در يك مه بفر دوس برین دستور پیر

شاه برنا از پس او رفت در ماه دگر

کرد نا که قهر یزدان عجز سلطان آشکار

قهر یزدانی بین و عجز سلطان نگر

مدت ملك سلطان ملک‌شاه بیست سال ، مدت عمرش سی و هشت سال . لقب او از دارالخلافه سلطان جلال الدوله معزالدين ملک‌شاه یمین امیرالمؤمنین بود . تاریخ جلالی و معزی شاعر بدین القاب بدو منسوب اند و اصفهان از تمامت ممالك بدارالملك اختیار کرد و همانجا مدفون شد ، در محلت کران . محصول ملك او هر سال بیست و يك هزار تومان [زر سرخر کنی]<sup>۴</sup> بوده است و چهل و هفت هزار سوار پیوسته ملازم او بودند و اقطاعات ایشان در ممالك پراکنده بودی تا هر جا که رسیدندی ، باز ماندگی نبود .

۱ - شعرا از برهانی شاعر پدر امیر معزی است که بعلط به نظام الملك نسبت داده اند . ( رک مقدمه دیوان معزی چاپ عباس اقبال ) ۲ - ب : باهم بسته اند - ر : همراه اند - ف : همراهند ۳ - ف ، م : شد . ۴ - ق : این زمانی



بعد از سلطان ملک‌شاه، ترکان خاتون خواست که سلطنت پسرش محمود تعلق گیرد. مقتدی خلیفه رخصت نمی‌داد. ترکان خاتون او را نعهدهات کرد و پسر مقتدی خلیفه که از ماه ملک<sup>۱</sup> خواهر سلطان ملک‌شاه بود و سلطان او را با وجود خلیفه، امیر المؤمنین خواندی و بر آن بود تا در اصفهان دارالخلافه سازد و او را بخلافت بنشانند و خلیفه‌ازین معنی مستشعر بود، با مقتدی خلیفه داد تا خلیفه سلطنت بر پسرش محمود مقرر داشت<sup>۲</sup> و بنام او خطبه فرمود.

### سلطان برکیارق

ابن ملک‌شاه بن الب ارسلان بن جفریبک بن میکائیل بن سلجوق. بعد از پدرش در اصفهان بود. ترکان خاتون مادر محمود بر گرفتن برکیارق مبادرت نمود و کربوقا غلام سلطان را بهفت روز از بغداد باصفهان روانید. برکیارق بمدد غلامان نظامی از اصفهان بگریخت و دری بیادشاهی نشست. غلامان سلطان: کربوقا و انزو قماج، در سلخ ذی الحجه سنه خمس و ثمانین و اربعمائه بدر و روجرد با او جنگ کردند و شکسته باصفهان رفتند و برکیارق بر عقب باصفهان بجنگ محمود رفت و پانصد هزار دینار از ترکان خاتون بستد و ایشان را مهلت داد و مراجعت نمود.

ترکان خاتون، امیر قطب الدین اسماعیل بن [امیر محمد]<sup>۳</sup> یاقوتی را که خال برکیارق بود بفریفت و وعده داد که زن او شود و او را بر جنگ برکیارق تحریض داد. ایشان را در حدود کرج، در سنه ست و ثمانین و اربعمائه جنگ اتفاق افتاد. برکیارق مظفر شد. اسماعیل یاقوتی اسیر گشت و در رمضان سال مذکور کشته شد. در سنه سبع و ثمانین، عمش تکش که سلطان ملک‌شاه او را میل

۱- ب: مهملک ۲- «امیر جعفر پسر خلیفه را که مادرش مهملک خاتون بود، خواهر ملک‌شاه، ترکان خاتون او را می‌پرورد و باوجود پدرش مقتدی، ترکان او را امیر المؤمنین می‌خواند و پیش از وفات ملک‌شاه بر آن عزم بودند که در اصفهان بیازار لشکر، اینجا که مدرسه ملکه خاتون است، دارالخلافه و حر می‌سازند و او را آنجا بنشانند و خلیفه ازین معنی مستشعر بود و جای آن داشت، ترکان او را بخلیفه فرستاد تا اجابت کرد. (راحة الصدور) ۳- م، فقط.



کشید، بربر کیارق خروج کرد. بر کیارق را طاقت مقاومت نبود. و نیز خبر آمد که ترکان خاتون در رمضان سال مذکور باصفهان در گذشت. بر کیارق عازم اصفهان شد. برادرش محمود او را استقبال کرد و از [پشت ۱ اسب] یکدیگر را در کنار گرفتند. غلامان سلطان انرو بلکابک و غیرهما، بر کیارق را موقوف کردند و خواستند که میل کشند. همان روز محمود را آبله بر آمد و سیم روز در گذشت. پادشاهی بر کیارق را مسلم شد. وزارت به مؤید الملك ابوبکر بن نظام الملك داد و از دارالخلافه او را سلطان رکن الدین بر کیارق یمین امیر المؤمنین لقب دادند. سلطان بر کیارق در صفر سنه ثمان و ثمانین و اربعمائه، بحدود همدان با عمش تکش جنگ کرد و مظفر شد. تکش را بگرفت و بقلعه تکریت محبوس گردانید و همانجا بمنزل فنا رسانید. فخر الملك بن نظام الملك را بعد از عزل مؤید الملك وزارت داد. بعد از این، ملاحده بر کیارق را کارد زدند. اما کارگر نشد. هم درین سال عمش تتش، در صحرای پلنگوی<sup>۲</sup> ری، با او حرب کرد و کشته شد. بر کیارق ملک شام به زنگی بن آقسنقر داد و در سنه تسع و ثمانین عم دیگرش ارسلان ارغو عزیمت جنگ او کرد. بر کیارق عظیم بترسید و در خود توانائی جنگ او ندید. از روی ضرورت روان شد. حق تعالی فضل کرد و پیش از ملاقات فریقین، ارسلان ارغو، در مرو با غلامی خلوتی خواست کرد، بر دست آن غلام کشته شد.

بر کیارق، برادر خود، سنجر بن ملکشاه، را در خراسان، در سنه تسعین و اربعمائه ملکی داد و در خراسان مدتی توقف کرد. در عراق چون بر کیارق مؤید - الملك را معزول کرد، مؤید الملك، انر<sup>۳</sup> غلام سلطان ملکشاه را بر طلب ملک ترغیب داد و اسباب سلطنت جهت او ساز کرد و او از اصفهان بر عزم بر کیارق راه خراسان

---

۱ - ق : بر پشت - ب : از بشاشت ۲ - ر، نسخ، بلنگو. در ابن الاثیر وراحة الصدور و سلجوقنامه و نزهة القلوب این اسم نیست. ۳ - در ابن الاثیر وراحة الصدور و سلجوقنامه و نسخ گزیده این اسم بصور مختلف آمده و من آن را بر طبق وراحة الصدور تصحیح کردم.



گرفت . تقدیر با تدبیرایشان موافق نشد . پیش از وصول بیکدیگر ، اوایل محرم سنه اثنی و تسعین و اربعمائه ، بساوه ملحدان انرا را بکشتند .

هم درین سال فرنگیان بیت المقدس را از مسلمانان باز گرفتند و هفتاد هزار مسلمان را شهید کردند . مؤید الملك بعد از قتل انره از عراق به اران رفت ، پیش محمد بن ملکشاه و او را بر طلب ملك تهییج کرد . محمد بن ملکشاه با لشکری کران آهنگ راه عراق کرد و ازین طرف در شوال اثنی و تسعین و اربعمائه ، لشکر بر برکیارق خروج کردند ، بسبب مجد الملك ابو الفضل قمی که مستوفی ممالك بود و بنیادکار ممالك برو و او کار بر امرا تنگ آورده بود . امرا اینانج بیغو و ابنای برسق با لشکر متفق شدند و قصد مجد الملك کردند . مجد الملك بگریخت و در حرم سلطان رفت . امرا بر در غلو کردند . مجد الملك چون دید که کار از حد رفت ، سلطان را گفت مرا بدیشان ده تافته زیادت نشود .<sup>۱</sup> بر کیارق نمی داد . امرا جرمت سلطان بگذاشتند و در رفتند و مجد الملك را بریش از پیش سلطان بیرون کشیدند و پاره پاره کردند و فتنه غلو گرفت . سلطان بر کیارق از آن میان کناری گرفت و بگریخت . از راه ری باصفهان رفت و از آنجا بخوزستان شد . سیف الدین صدقه غلام سلطان ملکشاه با لشکری بدو پیوست . عازم دارالملك شدند و از طرف اران ، محمد بن ملك شاه بهمدان رسید و در غیبت بر کیارق بسلطنت نشست . مؤید الملك وزیر شد . سلطان بر کیارق ، در رجب سنه ثلاث و تسعین با برادر جنگ کرد و منهزم شد . گوهر آئین شهنه بغداد درین جنگ کشته شد . سلطان بر کیارق منهزم بخوزستان رفت . امیر ایاز غلام سلطان ملکشاه با لشکر بدو پیوست . با عراق آمد و با برادر جنگ کرد و در جمادی الاخر سنه اربع و تسعین ، محمد بن ملکشاه منهزم شد . مؤید الملك اسیر شد . پس از چند روز دل امرا بدست آورد و جهت سلطان تقبلات

۱- فارسل مجد الملك الى السلطان يقول له المصلحة ان تحفظ امراء دولتك و تقتلني انت لئلا يقتلني القوم فيكون فيه وهن على دولتك . فلم تطب نفس السلطان بقتله (ابن الاثير حوادث سال ۴۹۲) .



نمود تا وزارت بدو دهد. بر کیارق اجابت نمود و او بترویج و تسلیم تقبل مشغول شد.<sup>۱</sup>  
 درین حالت، طشت داری گرمگاه<sup>۲</sup>، بتصور آن که سلطان بر کیارق در خواست،  
 جهت وزارت مؤید الملك و بد خدمتیهای او که در حق بر کیارق کرده بود، نکوهش  
 می کرد و سلجوقیان را بی حمیتی منسوب می گردانید. سلطان بر کیارق بیدار بود.  
 ازین سخن برنجید. بفرستاد و مؤید الملك را بیاورد و بدست خود بکشت. در بیستم  
 شعبان این سال و طشت دار را گفت حمیت سلجوقیان چو نیست؟<sup>۳</sup>

محمد بن ملک شاه ازین جنگ بری گریخت و سنجر که برادر مادر پدریش  
 بود، از خراسان بدو پیوست. چون بر کیارق از حال ایشان آگاه شد، با قوت  
 ضعف بدن و مرض از بغداد عازم جنگ ایشان شد. سفر او در میان آمدند و صلحی در  
 [هم بستند]<sup>۴</sup> محمد بن ملک شاه بقزوین آمد و از صلح پشیمان شد. ایتکین ماه  
 روی را میل کشید و بسملی (؟) را بسمل کرد. جهت آنکه ایشان او را بر صلح ترغیب  
 کرده بودند. سلطان بر کیارق بجنگ او آمد. در ربیع الآخر سنه خمس و تسعین  
 بظاهر ساوه حرب کردند. سلطان منهزم باصفهان رفت. سلطان بر کیارق در عقب  
 لشکر کشید و اصفهان را حصار داد. محمد بیرون آمد و جنگ کرد و منهزم به  
 خوی رفت. سلطان بر کیارق در عقب برفت. جنگ کردند. محمد منهزم به کنجه  
 رفت. در جمادی الآخر سنه ست و تسعین باز صلح کردند بر آن که شام و دیار بکر

۱- «... چند روز دربند بود عاقبت پیغام بسططان فرستاد که اگر خداوند گناه بنده  
 ببخشد صد هزار دینار بدهم تا خدمت وزارت بمن ارزانی داری. سلطان اجابت کرد و او  
 بقرض گرفتن مشغول شد و بیک هفته این مال ترتیب کرد.» (راحة الصدور ۱۴۷) ۲- م،  
 ر: بیگاه ۳- «سلطان با نیمچه از خرگاه بیرون آمد و مؤید الملك را بخواند و بفرمود  
 تا چشمش را ببستند و بر کرسی نشاندند و زخمی چنان زد که گردن بگذارد و سرهنوز  
 بردوش بود که بچنبید و سر بر زمین افتید» (راحة الصدور ۱۴۸) ۴- ق: افکندند.



و اعمال فراتی عراق و آذربایجان و موغان واران و ارمن و گرجستان<sup>۱</sup> سلطان محمد را بود و باقی ممالك سلطان بر کیارق را و نام هر يك در ولایات آن دیگر در خطبه نگویند. سلطان بر کیارق عزیمت بغداد کرد. در راه رنج سخت<sup>۲</sup> شد. پسر خود ملکشاه را ولی عهد گردانید و باتابك ایاز سپرد و در دوازدهم ربیع الاول سنه ثمان و تسعین و اربعمائه به وروجرد در گذشت. بیست و پنج سال عمر داشت و دوازده سال [و هشت ماه]<sup>۳</sup> پادشاهی کرد.

### سلطان محمد

ابن ملکشاه بن الب ارسلان بن جغریبك بن میکائیل بن سلجوق بعد از برادر بیغداد رفت، بجنگ صدقه و ایاز که غلامان پدرش بودند و بمدد بر کیارق با او جنگها کرده بودند و میخواستند که جای بر کیارق پسرش ملکشاه را باشد و لشکری بسیار برایشان جمع شده بود چنانکه کثرت ایشان را بود. جنگی سخت اتفاق افتاد. در رزمگاه بالای سر لشکر صدقه و ایاز، ابری [همچون]<sup>۴</sup> اژدهای دهان باز کرده آتش از دهان او باران پدید شد. لشکر ایشان همه بترسیدند و سلاحها بیفکندند و بزنها پش سلطان محمد آمدند. سلطان محمد صدقه و ایاز را بگرفت و بکشت<sup>۵</sup> و ملکشاه بن بر کیارق را محبوس کرد و بحضرت خلافت رفت مستظهر خلیفه او را اعزاز و اکرام تمام نمود و سلطان غیاث الدین محمد قسیم امیر المؤمنین لقب داد.

بعد ازین سلطان محمد با کار ملاحده پرداخت که در زمان تنازع او با بر کیارق، کار ایشان قوت گرفته بود و احمد عطاش بر قلعه شاه<sup>۶</sup> دز اصفهان متمکن

۱ - ق : گرجستان ۲ - نسخ : صعب ۳ - م ، ر ۴ - ق : بر صورت

۵ - « صدقه در مصاف کشته شد و ایاز گرفتار آمد. سلطان ایاز را سیاست فرمود. » (راحة الصدور) ۶ - م : سیاه دز - ر ، ف : سیاه در. صحیح همان شاه دز است. در راحة الصدور آمده : « قلعه دژ کوه که سلطان ملکشاه بنا فرموده بود و شاه دژ نام نهاد. »



شده بود و زیادت از سی هزار مرد در دعوت او رفته. سلطان بمحاصره قلعه مشغول  
 شد. بعد از مدتی رزق قلعه تمام شد. وزیر سلطان محمد، سعد الملك [آوجی]<sup>۱</sup>  
 در الحاد از متابعان احمد عطاش بود. از قلعه پیغام بدو فرستاد که جهت ما رزقی  
 بفرست و الا قلعه بسپاریم. جواب فرستاد که روزی دو دیگر تحمل کنید تا این  
 سگ یعنی سلطان را از دست برگیریم. چون سلطان محروم مزاج بود، هر ماه  
 فصد کردی. سعد الملك آوجی فصاد سلطان را بفریفت تا او را به نیش زهر آلود  
 فصد کند. این حال از قول زن حاجب سعد الملك آوجی، که با معشوق خود شب  
 بخلوت، در اثنای حکایت می گفت، بسمع سلطان رسید. سلطان روز دیگر خود را  
 رنجور ساخت و فصاد را طلب فرمود. چون فصاد قصد فصد کرد، سلطان بخشم درو  
 نگرید. فصاد بترسید. حال باز گفت. سلطان بفرمود تا فصاد را هم بدان نیش فصد  
 کردند، در حال بمرد. سلطان را در الحاد سعد الملك آوجی و عداوت او با سلطان  
 هیچ شك نماند. او را با اتباع او بکشت و زن حاجب را بدان معشوق داد. هم در  
 آن هفته قلعه مسخر شد. احمد عطاش را برسوائی تمام شهر آوردند و بکشتند.  
 مردی پیر نابینا که او را علوی مدنی گفتندی، در اصفهان در آخر کوچه  
 تاریک بن بسته خانه ای داشت. شب هنگام بر در آن کوچه بایستادی و دعا کردی تا کسی  
 او را بدرخانه اش رساند. مردم تقرّباً الی الله او را بخانه اش بردندی. جمعی از آن  
 خانه بدرجستندی و آن کس را در ربودندی و بانواع عذاب بکشتندی تا خلقی بسیار  
 را بدین صورت تلف کردند. مردم را اقرباً تا پدید می شدند و هیچ پی بیرون  
 نمی بردند. تا زنی از آن خانه چیزی خواست، ناله ای شنید. تصور رنجوری کرد.  
 او را دعا کرد. قوم خانه از بیم آنکه احوال ایشان ظاهر گردد، خواستند که آن  
 زن را در خانه کشند و کشند. زن بجست و حال باز گفت. مردم درین جست و جو  
 بودند. روی بدان خانه نهادند. علوی مدنی و زنش و بعضی از آن ملاحده را بگرفتند  
 و چندی بجستند. در آن خانه سردابها و چاهها یافتند، پرمردم چه کشته و چه



آویخته و بر دیوارها چهار میخ کرده چه نیم بسمل . فریاد از نهاد خلق بر آمد و همگنان را معلوم شد که روافضه و بواطنه [علیهم مایستحقون]<sup>۱</sup> بهر صورت که دست می یابند، در قصد مسلمانان هیچ دقیقه فرو نمی گذارند و خود را در آن اجری جمیل و ثوابی جزیل می پندارند و بر هلاک نا کردن و دست نیافتن غبنی عظیم بر خود می شمارند. حق سبحانه و تعالی پیوسته اهل اسلام را از شر مخاذیل [ملاعین]<sup>۲</sup> نگاه دارد . القصه اهل اصفهان علوی مدنی و زنش و آن ملاحده را بر سوائی تمام بکشتند و هر که خویش خود را بشناخت، ببرد و بگور کرد.<sup>۳</sup>

سلطان محمد ، اتابک شیر گیر را بجنگ حسن صباح و ملاحده قلعه الموت فرستاد . اتابک قلعه محصور کرد و کار بر ملاحده بتنگ آورد . اما بسبب وفات سلطان باتمام نرسید . در سنه خمسائه وزیر فخر الملك بن نظام الملك بر دست فدائی ملحد کشته شد و برادرش ضیاء الملك احمد را راه وزارت دادند . [او را با علاء الدوله ابوهاشم همدانی عداوتی بود]<sup>۴</sup> از سلطان پانصد هزار دینار بقبل کرد تا علاء الدوله

۱ - فقط م ، ف - ب : علیهما مایستحق ۲ - فقط در ، ق ۳ - نسخ : در گور ۴ - ف ، ب ، م : [با علاء الدوله ابوهاشم بدبود] - این خاندان علویان همدان ، خاندانی بزرگ و کهن بود از سادات حسنی که اوج قدرتشان در همین قرن ششم است . اصل ایشان از قاسم بطحائی علوی است که در قرن سوم هجری با جمعی از سادات حسنی بهمدان آمد . ازین خانواده است ابو عبدالله حسین اطروش که دختر صاحب بن عباد معروف را بنام «سپهر آذر میه» برای پسر خود علی گرفت . نام چندین نفر دیگر ازین خاندان مثل ابوهاشم زید ( که ذکرش در همین کتاب آمده ) و ابوالفتوح محمد ( جد سادات گلستانه در اصفهان ) و مجدالدین علاء الدوله آمده است . شخص اخیر پسر ابوالعیناء انوشیروان و نبیره ابوهاشم است که صاحب تنه صوان الحکمة و خاقانی در تحفة العراقین ازو یاد نموده اند .

پسر این شخص بنام سید فخرالدین عربشاه علاء الدوله نفوذی تمام یافت تا آنجا که بقصد طغرل توطئه کرد و طغرل او را در خارج همدان کشت و پس از او مجدالدین که با سلطان طغرل سوم بر سر مطربه ای زلیخا نام بمعارضه برخاست و طغرل سوم او را پانصد هزار دینار جریمه کرد و به فرزین فرستاد . برای اطلاع بیشتر بر تاریخ این خاندان رجوع شود به ابن الاثیر و سلجوقنامه ظهیری و راحة الصدور و مجله آموزش و پرورش سال نهم شماره دوم و شماره ۵ مجله مهر سال ۱۳۱۷ مقاله مرحوم ملک الشعراء بهار درباره قصیده تنماجیه و مجله یادگار سال اول شماره ۲ مقاله مرحوم قزوینی در باب همین قصیده و گوینده آن احمد بن منوچهر شصت کله . هم اکنون نیز در همدان گنبد علویان موجود است که در کتاب آثار ایران تألیف پروفیسور پوپ و کتابدکتر کریستین ویلسن بنام صنایع ایران شرحی از آن دیده میشود .



ابوهاشم را بدست او باز دهد تا حسابش کند. سلطان اجابت کرد. علاء الدوله را خبر شد. براه جایلوق باصفهان رفت و پنهان از وزیر سلطان را بدید و بگریست که همانا سلطان اسلام روا ندارد که فرزند زاده رسول (ص) را بدست خارجی دادن و اگر نظر برزرتست، بنده هشتصد هزار دینار می دهد، شر او را از بنده دفع فرماید و اشارت راند تا من حساب او کنم. سلطان اجابت کرد. علاء الدوله باز گشت و در مدت چهل روز آن وجوه بحضرت سلطان فرستاد بی آنکه قرضی کرد یا چیزی فروخت و با ضیاء الملك احمد بمکافات بدی او نیکی کرد. علاء الدوله در سنه اثنی و خمسمائه در گذشت. سلطان محمد بغزای هندوستان رفت و جنگی سخت کرد و از بتخانه هندوستان، بتی که مهتر بتان بود، سنگین بوزن قریب ده هزار من بیرون آورد. هندوان ازو برابر مروارید عشری می خریدند. نفروخت و گفت مردم باز کوینند که آزر بت تراش و محمد بت فروش و آن بت را باصفهان آورد و جهت خواری در آستانه مدرسه که خوابگاه سلطان است انداخت و امروز همچنان هست.

سلطان محمد در رابع عشرين ذی الحجه، سنه احدى عشر و خمسمائه در گذشت. بوقت وفات این ابیات انشا کرد [و بر زبان مکرر می گردانید]:<sup>۱</sup>  
 بزخم تیغ جهانگیر و کرز قلعه کشای

جهان مسخر من شد چو تن مسخر رای

بسی بلاد گرفتم بیک اشارت دست

بسی قلاع گشودم، بیک فشردن پای

چو مرگ تاختن آورد، هیچ سود نداشت

قضا قضای خداست و ملک ملک خدای

مدت ملک سلطان محمد سیزده سال و نیم، عمرش سی و هفت سال.



### سلطان سنجر

ابن ملک‌شاه بن الب ارسلان بن چغریبک بن میکائیل بن سلجوق بعهد برادران: برکیارق و محمد، بیست سال حاکم خراسان بود و بعد از ایشان چهل و دو سال سلطان سلاطین جهان بود. از حدود خطای و ختن تا اقصای مصر و شام و از بحر خزر تا ملک یمن در حوزه تصرف او بود. در میان سلاطین اسلام همچنان بود که پرویز در میان اکاسره، از فتوح بسیار و علو رتبت و کام روائی. نوزده مصاف معتبر کرد و در هفده مظفر و منصور بود. مسترشد خلیفه او را سلطان معزالدین سنجر برهان امیر المؤمنین لقب داد. در اول پادشاهی مدد سلطان بهرامشاه غزنوی کرد و او را بملک رسانید و هر روز هزار دینار خراج برو مقرر کرد. بعد از وفات سلطان محمد بن ملک‌شاه بعراق رفت. برادر زاده اش محمود بن محمد بن ملک‌شاه با او حرب کرد و منهزم به ساوه رفت و باستغفار پیش عم آمد. سلطان سنجر برو دل خوش کرد و سلطنت عراق تا اقصای ملک مصر و شام او را داد. اما از هر ولایتی بعضی با تصرف دیوان خود گرفت تا دست او ازین ولایات کوتاه نباشد. چون محمود در گذشت برادرش طغرل بن محمد را بجای او نامزد فرمود. چون او نیز در گذشت، برادر دیگرش مسعود بن محمد قائم مقام شد. [چون او نیز نماند، ملک‌شاه بن محمود بن محمد بر جای عم نشست. چون او مخلوع گشت، برادرش محمد بن محمود پادشاه گشت] ۱ و احوال هر یک هلی حده خواهد آمد.

در سنه خمس عشر و خمس مائه، والده سلطان سنجر در گذشت و بعضی امر او دست تطلول دراز کردند. سلطان ایشان را سزا و مالش داد و چندی را بکشت. در سنه اربع و عشرین و خمس مائه صاحب سمرقند مخالف سلطان سنجر شد و خراج نمی داد. سلطان بحرب او رفت و سمرقند محصور گردانید تا مردم



بسختی رسیدند و از قحط و وبا بیشتر تلف شدند . بر صاحب سمرقند احمد بن -  
 سلیمان بیرون خواستند آمدن . او بزینهار پیش سلطان رفت . سلطان او را امان داد  
 و با خود بخراسان برد و غلامی را بر سمرقند والی گردانید . پس از مدتی باز احمد  
 ابن سلیمان را حکومت داد .

در سنه ثلاثین و خمس مائه سلطان بهرامشاه غزنوی مخالفت سلطان کرد .  
 سلطان بغزنین رفت و او را بعد از محاصره رام کرد و خراج بستد . پس ازین میان  
 او و خوارزمشاه اتسز محاربات رفت . عاقبت بصلح انجامید و سلطان آن ملک برو  
 مقرر داشت .

در سنه خمس و ثلاثین و خمس مائه بجنگ سپاه ختای رفت . لشکرش  
 مخالفت کردند . سلطان منهزم شد و ماوراء النهر از تصرف او بیرون رفت و در قبضه  
 کفار آمد و از لشکر سلطان خلقی بیشمار کشته شد . فرید الدین کاتب درین حال  
 گفت :

#### رباعیه

شاهها ز سنان تو جهانی شد راست  
 تیغ تو چهل سال ز اعدا کین خواست  
 گر چشم بدی رسید آنهم ز قضاست  
 کانکس که بیک حال بماندست خداست

ترکان خاتون زن سلطان سنجر و امیر ابوالفضل سیستانی و قماج و امثال  
 ایشان درین جنگ اسیر شدند و شمار کشتگان شهدا در حد عد نگنجید . اسیران بعد  
 از مدتی خلاص یافتند و بسطان پیوستند .<sup>۱</sup> سلطان را هر چه در عمر اندوخته بود ،  
 درین جنگ تلف شد و این جنگ در دشت قطوان بود ، بحدود سمرقند .

۱ - فدیت ترکان خاتون بخمسایه دینار (تاریخ عماد کاتب) . راحة الصدور :  
 «مدت یکسال پیش او بماند (= امیر ابوالفضل) اتخان او را نیکو داشت و ترکان خاتون  
 همانجا مانده بود . بعد از یکسال هر دو را باپیش سلطان فرستاد.»



درینجا از معجزات رسول (ص) نکته ایست که از رسول (ص) مرویست که دشت قطوان مرغزار است از مرغزارهای بهشت. چون آن زمین در ولایت کفار است، مردم تحقیق معنی این نقل نمی کردند تا چون این همه مسلمانان آنجا شهید شدند سر این معنی باظهار رسید. شکوه سلطان سنجر ازین شکست در دل مردم کم شد.

در سنه ثلاث و اربعین، سلطان سنجر بعراق آمد برادر زاده اش مسعود بن محمد بخدمت او پیوست. درین حال سلطان بهرامشاه غزنوی فتح نامه جنگ غوریان و خبر مرگ سام و سر سوری شهزاده غور بسطان سنجر فرستاد. فخرالدین خالد هروی درین معنی گفت:

آنها که بخدمت نفاق آوردند      سر جمله عمر خویش طاق آوردند  
دور از سر تو، سام بسر سام بمرد      اینک سر سوری بعراق آوردند

در سنه اربع و اربعین و خمس مائه، علی چتری<sup>۱</sup> که سلطان او را از مرتبه مسخر کی بدرجه امارت هری و حجابت رسانیده بود، با سلطان خروج کرد و با علاء الدوله حسین غوری متفق گشته، بجنگ سلطان آمد. بعد از محاربه منهزم شدند و اسیر گشتند. علی چتری را بکشت و علاء الدین حسین را محبوس گردانید. مردی ظریف و شیرین سخن بود، خداوند نظم و نثر. بسخنان دلاویز خود را بر دل سلطان شیرین کرد تا سلطان باز ملک غور بدو داد.

در سنه ثمان و اربعین و خمس مائه، سلطان سنجر در دست غزان گرفتار شد و حال چنان بود که غزان عددی بی شمار بودند و بریشان هر سال بیست و چهار هزار کوسفند مقرر بود که بمطبخ سلطان رسانیدندی و محصل از قبل خوان سالار رفتی. مگر محصل با امرای آن قوم سخنانه گفت. او را بکشتند و من بعد چیزی ندادند. خوان سالار از خود خرج می کرد و با سلطان نمی یارست گفتن. تا امیر قماج والی

۱ - در تواریخ این اسم بطور مختلف آمده و صورتی را که در راحة الصدور آمده ترجیح دادم. رجوع کنید ایضاً به سلجوقنامه.



بلخ بحضرت سلطان آمد. خوان سالار این حال بدو باز گفت و درین کار مدد طلبید. امیر قماج خراج ایشان را ضمان کرد، بسی هزار کوسفند و شجنگی آن قوم بستد. پسر را آنجا فرستاد. فرمان بردند خود نیز بر سبیل شکار بدان حدود بیرون رفت. چون غزان پدر و پسر را بیکجا تنها دریافتند، هر دو را بکشتند و بترسیدند ازین توهّم. رسولی بحضرت سلطان فرستادند و استغفار کردند و زینهار خواستند و خون بها پذیرفتند. سلطان خواست که عذر ایشان بپذیرد جمعی امرا مانع شدند و او را بالزام بجنگ ایشان بردند. غزان زن و بچه در پیش داشتند و بتضرع زینهار خواستند و از هر خانه يك من نقره و يك اسب می دادند بجرم<sup>۱</sup>. سلطان [سر مرحمت داشت]<sup>۲</sup> بر نقش هروی مانع شد و جنگ در پیوست. دیگر امرا علی رغم بر نقش در جنگ سستی کردند. سلطان با سپاه منهزم شد و خلقی بسیار در راه سفیج<sup>۳</sup> هلاک گشت. شخصی از حواشی سلطان، نامش مودود بن یوسف که بشکل<sup>۴</sup> مشابه سلطان بود، در دست غزان اسیر شد. غزان پنداشتند که سلطان است. پیشش زمین بوس کردند و او را بر تخت نشاندند. چندانکه او می گفت که من سلطان نیستم، مسموع نمی داشتند. تا یکی او را بشناخت و تصدیق قول او کرد و گفت مطبخی زاده سلطان است. او را انبانی آرد در گردن افکندند و بیاوه<sup>۵</sup> از خیل خود بیرون کردند و در عقب سلطان به مرو رفتند. حشم سلطانی منهزم شده با هم نیامده بود. معدودی چند که در حضرت سلطان بودند بگریختند. سلطان اسیر شد. غزان او را زمین بوس کردند و بر تخت نشاندند و از خود کارداران فرو داشتند و هر چه خواستند کردند تا بحدی که مناشیر بنوشتندی و بالزام از سلطان نشان بستند. قرب چهار سال، سلطان در میان ایشان بود و درین مدت از بیم آنکه زنش ترکان خاتون در دست ایشان بماند، تدبیر استخلاص نمی کرد.

۱ - ق اضافه دارد؛ بستد ۲ - ق؛ همچنان مرحمت میفرمودند ۳ - ب. ر، سنجاب - ب، ندارد ۴ - ق؛ بصورت ۵ - نسخ؛ پیاده



غزان درین مدت ، در جهان خرابیها کردند و اموال و دماء و فروج مسلمانان بر خود مباح داشتند . در همه خراسان موضعی نماند که از ظلم ایشان خراب نشد . علما و مشایخ و اکابر جهان را در زیر شکنجه مطالبات هلاک کردند . از جمله امام کامل استاد علماء زمان و شیخ الشیوخ<sup>۱</sup> جهان ، محمد بن یحیی که خاقانی [شاعر]<sup>۲</sup> در حق او گفته است .

فهر

در ملت محمد مرسل نداشت کس  
فاضلتر از محمد یحیی فدای خاک  
آن کرد، گاه تهلکه ، دندان فدای سنگ  
وین کرد، روز قتل ، دهن را فدای خاک  
بشکنجه خاک بکشتند.<sup>۳</sup>

چون در اوائل سنه احدی و خمسین و خمس مائه ترکان خاتون در گذشت، سلطان سنجر تدبیر کرد و امیر الیاس غز را که موکل او بود، بفریفت و بر سبیل شکار بکنارجیحون رفت . امیر احمد قماج، صاحب ترمذ، کشتیها ترتیب داده بر کنار آب متر صد بود . سلطان بدان کشتیها خود را در ترمذ انداخت و در رمضان سنه احدی و خمسین و خمس مایه لشکر از اطراف جمع کرد و بمدد امیر احمد قماج و مؤید آیه و دیگر غلامان خاص بمر و رفت و ایشان در آن راه مردیها نمودند تا سلطان را بمر و رسانیدند . اما چون سلطان را عمر بآخر رسیده بود و دولت سپری شده و ولایات خراب گشته ، فایده نمی داد . اندوه بر سلطان مستولی شد و بمرض الموت سرایت کرد . در سادس عشرین ربیع الاول سنه اثنی و خمسین و خمس مائه در گذشت .<sup>۴</sup>

۱ - ب ، م : شیخ الشیوخ ۲ - فقط در ، ق ۳ - در باره محمد بن یحیی رجوع شود بمقاله ای که این بنده در مجله یادگار سال ۱ شماره ۶ نوشته و بمآخذ اساسی اشاره کرده است . ۴ - راحة الصدور : «سنه احدی و خمسین و خمس مایه از دنیا برفت و بدولت خانه که بمر و ساخته است ، او را دفن کردند . در این الاثر آمده : و دفن فی قبة بناها لنفسه سماها دارالآخرة .



هفتاد و دو سال عمر داشت.

[امیر معزی گوید:]

شعر

وفات شاه جهان سنجر نکو سیرت

که بود در چمن خسروی خرامان سرو

بـروز شنبه چهار از ربیع اول بود

بسال پانصد و پنجاه و سه بخطه امرو] ۱

بعد ازو خواهر زاده اش محمود خان بن محمد خان ، از نسل بغرا خان ،  
را پادشاهی دادند . پنج سال و نیم حکم کرد . مؤید آیه در رمضان سنه سبع و  
خمسين و خمس مایه بر او خروج کرد و او را بگرفت و میل کشید . بعد از يك  
سال در گذشت . پادشاهی خراسان ، بعضی بمؤید آیه و بعضی بخوارزمشاه [و بعضی  
بغوریان] ۲ رسید .

### سلطان محمود

ابن محمد بن ملک شاه بن الب ارسلان بن چغریبک بن میکائیل بن سلجوق  
بعد از پدر در عراق پیادشاهی نشست و بعد از آن که باعم جنگ کرد و بصلح  
انجامید ، عمش نیز ملک عراق و آذربایجان و بغداد و دیار بکر و فارس و اران  
و ارمن و گرجستان برو مسلم داشت و مسترشد خلیفه او را سلطان مغیث الدین

۱ - فقط در ، م . بنظر می رسد که الحاقی باشد . زیرا امیر معزی تا این سال زنده  
نبوده و آخرین تاریخی که میتوان در اشعار او یافت راجع به معین الدین مختص الملک ابو-  
نصر احمد بن فضل بن محمود کاشی است که در ۵۱۸ بوزارت رسیده و با توجه باین که معزی  
حداقل از موقع جلوس ملک شاه (۴۶۵) شاعری توانا بوده ، روزگار یافتن او تا سال ۵۵۳  
بسیار مستبعد بلکه محال است . (رك : مقدمه دیوان امیر معزی بقلم مرحوم عباس اقبال  
چاپ تهران ۱۳۱۸) ۲ - ب : خوارزم شاه غوریان .



محمود یمن امیر المؤمنین لقب داد. او بدو دختر داماد سلطان سنجر بود و از هر يك پسری آورد. ۱

برادرش سلطان مسعود، در سنهٔ اربع و عشر و خمس مایه، بظاهر همدان با او مصاف کرد و منهزم بگرگان رفت و در صفر سنهٔ خمس عشر با ری آمد. انا بك شیرگیر و الفقشت بن بوزان از قزوین بدو پیوستند و با سلطان محمود جنگ کردند بکرمانشاهان و منهزم به دینور رفتند.

سلطان محمود سیزده سال و دو ماه پادشاهی کرد. با زنان انسی داشتی و بدین سبب خادمان او بدرجهٔ امرا رسیدند. میان او و مسترشد خلیفه وحشتی<sup>۲</sup> پدید گشت. بغداد بعد از محاصره بستد و صلح کردند. بر احوال حساب ملك مطلع بودی و مملکت او نظامی تمام داشت. ۳

در یازدهم شوال سنهٔ خمس و عشرين و خمس مائه در گذشت. بیست و هفت سال عمر داشت. وزیرش قوام الدین ناصر بن علی در گجینی<sup>۴</sup> قواعد سلطنت ممهد داشت و اسم پادشاهی بر پسرش داود انداخت. اما بجائی نرسید و سلطان سنجر برادر محمود، طغرل بن محمد را بسلطنت نصب کرد.

### سلطان طغرل

بن محمد بن ملکشاه بن الب ارسلان بن چغر بك بن میکائیل بن سلجوق بعد از برادر باشارت عم بسلطنت این ملك رسید. مسترشد خلیفه او را سلطان ارکن الدین طغرل یمن امیر المؤمنین لقب داد. میان او و برادر مهترش، مسعود بن محمد محاربات افتاد و ظفر و هزیمت نمی بود. او بدین سبب وزیر را، ابوالقاسم ناصر بن علی در گجینی را بکشت. ۴ مدت سه سال و دو ماه پادشاهی کرد و بهمدان در محرم

۱ - زن اول او «مهلك خاتون» است که در هفده سالگی بمرد: «چون مهلك نماند، امیرستی خاتون مادر گوهر نسب را بفرستاد» (راحة الصدور ۲۰۵). رجوع کنید به تذکره دولتشاه طبع لندن ۶۴-۶۵ و ۱۳۱ ۲ - ق: مجادله ۳-در نسخهٔ ق اضافه کرده: [چنانکه درین زمان ندارد] ۴-م: درگزینی. درگزین از توابع همدان است. و در نزهة القلوب تألیف مولف همین کتاب آمده: «درگزین، در ماقبل دیهی بوده است از ناحیت اعلم همدان، اکنون قصبه ایست...» (چاپ تهران ۱۳۳۶ ص ۸۲)



سنه تسع و عشرين و خمس مائه فرمان يافت . بيست و پنج سال عمر داشت .

### سلطان مسعود

ابن محمد بن ملكشاه بن الب ارسلان بن چغري بك بن ميكائيل بن سلجوق، چون طغرل بهمدان در گذشت ، ارکان دولت بعضی ببيغداد فرستادند و مسعود را دعوت کردند و بعضی بآذربيجان داود بن محمود را . اما سلطان مسعود مبادرت کرد و پيش از داود بهمدان رسيد . ملك برو قرار گرفت . جهت فتنه داودی و اتابك قراسنقر كه ركن معظم دولت بود و طرف داود داشت ، داود را ولي عهد كرد و دختر خود گوهر خاتون را بدو داد و او را پيادشاهی آذربيجان واران و ارمن فرستاد . داود تبريز را دارالملك ساخت و كار دولت او رواجی پذيرفت . هفت سال در آذربيجان واران و ارمن پادشاه بود ، پس جمعی را از تبريز بالحداد منسوب كردند . داود ايشان را بكشت . ملاحده بدین انتقام فدائی فرستادند و در سنه ثلاث و ثلاثين ، او را در ميدان ، بر در حمام كارد زدند ؛ بدان در گذشت .

خلیفه مسترشد بر قصد سلطان مسعود و سلطان مسعود بر قصد او عزم رزم همدیگر كردند . بدینور فریقین را حرب رفت . هزیمت بر لشكر خلیفه افتاد . خلیفه بر دست سپاه سلطان گرفتار شد و بعد از مدتی بر ظاهر مراغه ، ملاحده او را بدرجه شهادت رسانیدند ، چنانكه ذكر رفت . بعد از آن بیغداد رفت . راشد خلیفه ازو منهزم شد و بر در اصفهان ، او نیز بر دست فدائی ملحد شهید گشت و سلطان مسعود مقتفی را خلافت داد و خلیفه او را سلطان غیاث الدین مسعود قسیم امیر- المؤمنین لقب داد . سلطان مسعود بآهمدان مراجعت نمود . درالیشتر ، جمعی از امیران سر مخالفت داشتند سلطان بيك شب ، از همدان به الیشتر رفت و بر سر ايشان فرو آمد . ناچار بمطاوعت در آمدند . سلطان گناهشان ببخشید . پس وزارت بخواجه کمال الدین محمد خازن داد و او در وزارت چنان متمكن شد كه امیران



را التفات نمی کرد. امرا با تائبك قراسنقر شکایت رسانیدند. در اثنای این منکو برز در فارس آغاز طغیان کرد. سلطان برادر خود سلجوق شاه و اتائبك قراسنقر را بجنک او می فرستاد. اتائبك قراسنقر پیغام فرستاد تا سر وزیر پیش من نفرستی نروم. سلطان بغیر اختیار وزیر را سیاست کرد<sup>۱</sup>. اتائبك قراسنقر با سلجوق شاه برفت و فارس مستخلص کرد. سلجوق شاه را آنجا بیادشاهی نشاند و مراجعت کرد. منکو برز باز بفارس معاودت کرد و سلجوق شاه ازو بگریخت و بعراق آمد.

اتائبك قراسنقر چون از فارس مراجعت کرد، باذربایجان در گذشت. اتائبك ایلدگز و اتائبك چاولی بجای او بزرگ شدند. سلطان مسعود، زن برادر خود طغرل را که مادر ارسلان بود با تائبك ایلدگز داد. اتائبك ازو دو پسر آورد. قزل ارسلان و محمد و ملک آذربایجان واران با تائبك ایلدگز داد و ملک فارس با تائبك چاولی داد و دست شبانکاریان از آن کوتاه کرد. پس اتائبك بزابه بن زنگی با محمد و ملک شاه، اثنای محمود بن محمد، که برادر زادگان سلطان مسعود بودند و عباس والی ری با سلیمان شاه برادر سلطان مسعود بر مخالفت سلطان متفق شدند و در ولایت اعلم همدان مجتمع گشتند. چنانکه شبگیر با سلطان مسعود حرب خواستند کردن. بی موجبی همان شب بگریختند. سلطان مسعود لشکر در طلبشان فرستاد. اما ایشان را در نیافتند. ایشان بعد از مدتی بمطاولت در آمدند. خواص سلطان در حق سلیمان شاه با سلطان مسعود بد گوئی کردند تا او را بگرفت و در قلعه<sup>۲</sup> فرزین<sup>۲</sup> محبوس کرد. هفت سال در زندان بود.

سلطان مسعود بجنک ملاحده آمد و قلعه<sup>۳</sup> قاهره بولایت قزوین محصور کرد

۱ - «محمد خازن را بگرفتند و سرو دستش جدا کردند» (سلجوقنامه ظهیری)

۲ - نسخ: قزوین و صحیح همان فرزین (بفتح و تشدید راء) است که بصورت فرجین هم آمده. مصحح راحة الصدور این کلمه را فرحین و آقای هوداس طابع متن عربی و ترجمه فرانسه سیره جلال الدین منکبرنی قزوین خوانده. در نزهة القلوب، در ذیل اسامی کرج و کرهرود (که در متن چاپ تهران ص ۷۶ گمرود؟ ذکر شده) چنین آمده: «... در آن حدود قلعه ای محکم بود، آن را فرزین خوانند». بهر حال فرزین قلعه ای بود در حدود کرج و کرج شهری درسی فرسخی همدان. (رجوع کنید ایضاً به معجم البلدان یا قوت)



اما سپاه سستی نمودند و باهم مخالفت کردند تا سلطان فتح نا کرده مراجعت نمود و ازین معنی، اهل اسلام دل شکسته شدند و ملاحظه سر افراز گشتند.

در اثنای این حال، اتابك چاولی بزنجان نماند. ملك فارس، بعد ازو باتابك قراجه مفوض شد و در خدمت سلطان، حاجب عبدالرحمن بجای چاولی بزرگ شد. بعد از مدتی قراجه در فارس کشته شد و در ملك فارس خرابی بسیار رفت. سلطان مسعود ملك فارس به برادر زاده محمد بن محمود داد و دختر خود کوهر خاتون را که پیشتر در حبالة داود بود، در نکاح او آورد و اتابك بزابه را مدبر کار او گردانید. اتابك منکوبرز از نیابت بزابه حکم کردی. اتابك بزابه و حاجب عبدالرحمن و عباس والی ری در مخالفت سلطان مسعود متفق بودند. سلطان ازین حال آگاه شد. ایشان را از هم دور کرد. حاجب عبدالرحمن را به اران فرستاد. خاصبك بلنکری و اتابك ایلدگز که بندکان جانی سلطان بودند، با او برفتند و در قصد او فرصت می جستند؛ تا چون او لشکر از خود جدا کرد و بر سبیل شکار بصحرا رفت او را بکشند. چون این خبر بحضرت سلطان رسید، عباس خواست که بگریزد، سلطان آگاه کار او بود. او را بگرفت و بکشت و به بزابه پیغام داد که احوال هم عهدان شنیدی، همانا نخواهی که ازیشان باز مانی. بزابه لشکر کشید و اصفهان با تصرف گرفت و بجنگ سلطان آمد. برادر همدان، در سنهٔ احدى و اربعین و خمس مائه جنگ کردند. قتل بسیار رفت. عاقبت بزابه اسیر شد و بحکم سلطان کشته شد. زنش زاهده خاتون شخص او را بشیراز برد و در آن مدرسه که او ساخته بود دفن کرد. در سنهٔ ثلاث و اربعین و خمس مایه، برادر زادهٔ بزابه از سلغریان، سنقر بن مودود، بکین عم خروج کرد و بر فارس مستولی شد و دست تصرف سلجوقیان از آن کوتاه گردانید. محمد بن محمود از فارس با پیش عم آمد.

سلطان مسعود بعد ازین حکایت چهار سال بزیست و در [شب] ۱ غرهٔ رجب



سنه سبع و اربعين و خمس مایه ، بدر همدان نماند . همان شب او را بشهر بردند و در مدرسه سر برزه دفن کردند . مدت ملکش هجده سال و نیم ، عمرش چهل و پنج سال .

### سلطان ملکشاه

ابن محمود بن محمد بن ملکشاه بن الب ارسلان بن چغریبک بن میکائیل بن سلجوق ، بعد از عم پادشاهی بدو دادند . از دارالخلافه او را سلطان مغیث الدین ملکشاه یمین امیر المؤمنین لقب آمد و او را بلهو و طرب میل بودی . امرا را کمتر بار دادی . خاصبک بلنگری [ازو] <sup>۱</sup> متوهم شد و او را بعد از آن که چهار ماه پادشاهی کرد خلع کرد و بعد از خلع محبوس گردانید و برادرش را بجای او سلطنت داد . او از حبس بگریخت و بخوزستان رفت . خواهرش از اصفهان جهت او مایحتاج فرستادی . او بعد از وفات برادرش محمد باصفهان رفت و بسطنت نشست و بعد از پانزده روز در گذشت ، در حادی عشر ربیع الاول سنه خمس و خمسين و خمس مائه . مدت عمرش سی و دو سال . بعد از پادشاهی هشت سال در خوزستان بود .

### سلطان محمد

ابن محمود بن محمد بن ملکشاه بن الب ارسلان بن چغریبک بن میکائیل بن سلجوق بعد از برادر پادشاهی نشست . از خاصبک بلنگری ایمن نبود . در کوشک همدان ، او را با زنگی جاندار بقتل آورد . لشکر بجوشید . سرشان از کوشک بزیر افکندند . فتنه آرام گرفت . پس دل امرا بخواسته خوش کرد . گویند از خزاین خاصبکی چندان مال برداشت که از آن جمله سیزده <sup>۲</sup> هزار اطلس سرخ بود ، دیگرها برین قیاس .

از دارالخلافه او را سلطان غیاث الدین محمد قسیم امیر المؤمنین لقب



دادند. عم او سلیمان شاه بمدد مختص کوتوال از قلعه - فرزین بگریخت و باتفاق اتابك ایلدگز و البغوش کون خر و فخرالدین زنگی و الب ارغو باز دار و یوسف خوارزمشاه برادر زن سلیمان شاه بجنگ او آمدند. سلطان محمد را طاقت مقاومت جنگ ایشان نبود. با موفق کرد بازو و رشید جان دار و امیر ارفقشد عزیمت اصفهان کرد. همه کس دل بر پادشاهی سلیمان شاه نهادند و هیچکس را در خاطر نگذشت که اساسی بدان استواری و بنیادی بدان محکمی بهیچ از پای در آید. ناگاه سلیمانشاه از غایت تهتك از امیران متوهم شد. در شب بگریخت. شبگیر امیران دست بغارت بر آوردند و خزانه و اصطبل سلیمان شاه بغارت بردند و از یکدیگر متوهم شدند و هر يك با ولایت خود رفتند. سلطان محمد بی زحمتی با همدان آمد. سلطنت برو قرار گرفت.

سلیمان شاه در آن کریز بمازندران افتاد. از آنجا باصفهان رفت. کاری نتوانست کردن. پناه بخلیفه برد. خلیفه او را الملك المستجیر لقب کرد و برک و ساز داد و سلطنت نامزد فرمود. او پناه باتابك ایلدگز برد و از در خیمه او باز نرفت. اتابك ناچار او را مدد کرد و بجنگ سلطان محمد آمدند. سلطان محمد با اینانج والی ری و موفق کرد بازو [و قفشد و اقش قیماز]<sup>۱</sup> و سپاهی گران بجنگ ایشان رفت. بر کنار ارس مصاف کردند. سلطان محمد مظفر شد. سلیمان شاه بگریخت و بموصل رفت. اتابك ایلدگز بمطاواعت در آمد و پسر خود پهلوان را که باتابك محمد معروف شد،<sup>۲</sup> بنوا در خدمت سلطان بعراق فرستاد.

بخراسان سلطان سنجر در گذشت و سلطنت را رنگ و بوئی نماند.

۱ - نسخ بسیار مغشوش و مخلوط است. در سلجوقنامه غیر از جمال الدین قفشد امیر حاجب و شرف الدین کرد بازو و اینانج، تنها از پسران قیماز ذکر شده است و مسلماً مراد از پسران قیماز (قایماز: راحة الصدور) همین قفشد و اقش است و بنابراین باید آخر کلمه اقش را مکسور خواند. ۲ - ب: بود.



خراسان از تصرف سلجوقیان بیرون رفت. در اواخر سنهٔ ثلاث و خمسين و خمس مایه سلطان محمد با زین الدین علی کوچک سپهدار موصل و لشکری فراوان بجنک بغداد رفت و کار بر خلیفه تنگ شد. ناگاه خبر رسید که اتابک ایلدگز با ملکشاه ابن محمود بدر همدان رسید. سلطان محمد عزم مراجعت کرد. لشکر در گذشتن از شط تعجیل نمودند. بغدادیان چیره<sup>۱</sup> شدند. غوغا بدرخانهٔ سلطان رسید. سلطان ناچار بگریخت و بیک فرسنگی بغداد نزول کرد تا بنه و ائقال بدو رسد. لشکر بغداد را چندان مردی نبود که یک فرسنگ در عقب بروند. زین الدین علی کوچک مردی نمود تا بنه و ائقال بخلوان رسانید. چون سلطان بنزدیکی همدان رسید، اتابک ایلدگز باز گشت و ملکشاه بخوزستان رفت. سلطان محمد بن خلیفه پیغام فرستاد و صلح کرد و دختر او کرمان خاتون را بخواست<sup>۲</sup>. چون دختر بنزدیکی همدان رسید، سلطان اگر چه رنجور بود، استقبال نمود. اما بسبب رنجوری بدو نرسید و در ذی الحجهٔ سنهٔ اربع و خمسين و خمس مایه در گذشت. هفت سال پادشاهی کرده بود.

### سلطان سلیمان شاه

ابن محمد بن ملکشاه بن الب ارسلان بن جفر بیک بن میکائیل بن سلجوق، سعی موفق کرد بازو کد بزرگترین امرا بود، او را از موصل بیاوردند و پادشاهی دادند و او بسبب رضای اتابک ایلدگز، ارسلان بن طغرل را ولی عهد کرد. امرا موفق گرد بازو و اینسانج والی ری و دیگران برو متوهم شدند. حضور ارسلان بن طغرل و اتابک ایلدگز استدعا کردند. ایشان در اواخر رمضان سنهٔ خمس و خمسين

۱ - م : خیره ۲ - «پیش از آن که سلطان به بغداد رسد، شهاب الدین مثقال بزرگ و امام شیبانی را فرستاده بود بخطبهٔ خاتون کرمانی تا مهد او از کرمان بهمدان آرند. در رجب سنهٔ اربع و خمسين و خمس مایه برسید. شهر همدان آذین بستند. سلطان در محفه باستقبال شد. بحکم آنکه رنجور بود و آن خاتون پنج ماه در حبالهٔ سلطان بود و سلطان بحکم رنجوری بدو نتوانست رسید.» (راحة الصدور ۲۷۰) رجوع شود ایضاً به تاریخ عماد کاتب ص ۲۸۷.



و خمس مایه برسیدند . سلیمان شاه بعد از حکومت هشت ماهه <sup>۱</sup> معزول و محبوس گشت و در آن حبس در سنه ست و خمسين در گذشت . پیش برادرش مسعود ، بهمدان دفن کردند و او را از دار الخلافه سلطان معزالدین سلیمان شاه برهان امیر المؤمنین لقب بود .

### سلطان ارسلان

ابن طغرل بن محمد بن ملک‌شاه بن الب ارسلان بن جغریبک بن میکائیل بن سلجوق بعد از عم پادشاه شد و دختر خلیفه کرمان خاتون <sup>۲</sup> را در نکاح آورد . اتابک ایلدگز که شوهر مادرش بود ، مدبر ملک او گشت . از دار الخلافه او را سلطان رکن الدین ارسلان قسیم امیر المؤمنین لقب دادند . عزالدین صتماز والی اصفهان و اینانج والی ری بمحمد بن سلجوق شاه میل کردند و بجنگ ارسلان آمدند . بنزدیک قلعه فرزین در ولایت کرهرود جنگی عظیم کردند . سلطان ارسلان مظفر شد و ایشان بگریختند . از طرف اران ، ملک ابخاز قصد دیار اسلام کرد . سلطان ارسلان و اتابک ایلدگز بحرب او رفتند . در حدود قلعه کاک جنگ کردند و مظفر شدند . بخازیان منهزم باز گشتند و اسیر بسیار در دست مسلمانان آمد . هرگز اسلامیان را با ابخازی چنین جنگی [اتفاق نیفتاده] <sup>۳</sup> بود و چندین غنیمت نیافته . ازین حرب ولایت [قبا] <sup>۴</sup> در تصرف اسلام آمد . بعد ازین خبر رسید که ملاحده بحدود قزوین قلاع ساخته و می سازند و اهل قزوین از ایشان منزعجند . سلطان ارسلان بجنگ ایشان رفت و در اندک مدتی ، چهار قلعه از ملاحده بستد . یکی از آن قلعه قاهره که سلطان مسعود از فتح آن عاجز شد و آن را قلعه ارسلان گشانام کرد و از قزوین باصفهان رفت . اتابک زنکی سلغری آنجا بخدمت سلطان آمد و نوازش یافت و سلطان ملک فارس برو مقرر داشت . امیر اینانج والی ری پناه بخوارزمشاه

۱ - نسخ : هشت ماه ۲ - قبلا گفته شد که این زن دختر خلیفه و از بغداد نبوده ۳ -

نسخ : پیش نرفته بود ۴ - ب ، ف : بسیار



برد و در سنهٔ احدى و ستين و خمس مایه لشکری از خوارزم از پیش سلطان شاه  
 بمدد او آمدند و در ولایت قزوین و ابهر و زنجان خرابی بسیار کردند و برده بردند.  
 سلطان ارسلان و اتابک ایلدگز بجنگ او رفتند. او بمازندران گریخت. باز در  
 سنهٔ ثلاث و ستين و خمس مایه با ری آمد. سلطان ارسلان برادر مادری خود اتابک  
 نصره الدین پهلوان محمد بن ایلدگز را بجنگ او فرستاد. اینانج مظفر شد و تا  
 مزدقان در عقب بیامد. اتابک ایلدگز بجنگ او روان شد. بر درری از مصالحه  
 سخن راندند. شبگیر که ملاقات خواست بود، اینانج را کشته یافتند و غلامی چند  
 از آن او گریختند. ملک ری سلطان را مسلم گشت و باتابک محمد داد و او دختر  
 اینانج را، قتیبه خاتون را، زن کرد و قتلغ اینانج<sup>۱</sup> بزاد. آقسنقر حاکم مراغه مخالفت  
 سلطان کرد و اندیشهٔ جنگ داشت. اتابک محمد بحکم سلطان برفت و او را قهر  
 کرد. مراغه برادران علاء الدین کر به و رکن الدین اقطاع مقوض شد. در سنهٔ ثمان  
 و ستين و خمس مایه والدۀ سلطان در گذشت و اتابک ایلدگز بعد ازو بماهی نماند.  
 قاضی رکن الدین خویی<sup>۲</sup> درین معنی گفت:

دردا که زمانه را نکو خواه برفت<sup>۳</sup>

و ندر پی او چو شمس دین شاه<sup>۳</sup> برفت

در گردش چرخ کس ندادست نشان

در پانصد سال آنچه درین ماه<sup>۳</sup> برفت

در سنهٔ تسع و ستين و خمس مایه ملک ابخاز دیگر باره قصد بلاد اسلام  
 کرد. سلطان با برادران مادری محمد و قزل ارسلان ابنای ایلدگز بجنگ او رفت.  
 سلطان رنجور شد. جنگی چنان از پیش نرفت. از هم برگشتند. سلطان بهمدان  
 آمد و سستی فاطمه بنت علاء الدوله را در نکاح آورد. پانزده روز با او بود. در منتصف

۱ - نسخ: اینانج قتلغ ۲ - م: خوی - پ: جوی ۳ - ف: نکو خواهی



جمادی الآخر سنه احدى و سبعین و خمس مایه در گذشت . پانزده سال و هشت ماه و پانزده روز پادشاه بود .

### سلطان طغرل

ابن اربلان بن طغرل بن محمد بن ملکشاه بن الب ارسلان بن جغریبک بن میکائیل بن سلجوق بعد از پدر پادشاه شد . از دارالخلافه او را سلطان رکن الدین طغرل قسیم امیر المؤمنین شد . پادشاهی خوب صورت نیکو سیرت صاحب شوکت لطیف طبع بود . اشعار خوب <sup>۱</sup> دارد . از اشعار اوست :

شعر

دیروز <sup>۲</sup> چنان وصال جان افروزی

امروز چنین فراق عالم سوزی

افسوس که بر دفتر عمرم ایام

این را روزی نویسد ، آن را روزی

[سلطان طغرل علما و اهل فضل و شعرا را تربیت فرمودی و انعامات کردی .

تا روزی در اصفهان ، بر دسرای سلطان طغرل ، نوبت زدند . ظهیر الدین فاریابی این رباعی در بدیهه بگفت و بخواند :

ای نوبت تو گذشته از چرخ بسی      بی نوبت تو مباد عالم نفسی

آوازه نوبت بهر کس برساد      لیکن مرساد از تو نوبت بکسی

سلطان مال اصفهان بجایزه بدو بخشید . همچنین روزی دیگر ، خیاط در

مجلس سلطان جامه می برید . ظهیر الدین فاریابی این رباعی در بدیهه بگفت و

بخواند . هر جامه که آن روز بریده بودند ، سلطان بدو بخشید .



خسروا جمله غلامان تو خیاطانند  
 گر چه خیاط نیند ای ملک کشور گیر  
 قد خصمت بگز نیزه همی پیمایند  
 تا ببرند بشمشیر و بدوزند بتیر<sup>۱</sup>

سلطان طغرل ، در اول دولت زمام کلی و جزوی در دست عمش اتابك محمد بن ایلدگز بود و کار لشکر بعم دیگر قزل ارسلان مفوض بود . ایشان در آن داد دانش و مردی دادند . ملک ابخاز قصد آذربایجان داشت و محمد بن طغرل بن محمد که عم سلطان طغرل بود ، قصد مملکت عراق کرد و بیشتر امرا با او متفق شدند . اتابكان در يك ماه دو تاختن کردند و هر دو دشمن را مقهور گردانیدند و تا مدت ده سال که اتابك محمد در حیات بود ، ملک سلطان طغرل محسود ریاض خلد بود . در رجب سنه احدى و ثمانین و خمس مایه هفت کوکب سیار در درجه سیم میزان بر يك دقیقه جمع شدند و آن اولین قران بود ، در مثلثه هوائی با قران تمامت کوکب . منجمان حکم کردند که در ربع مسکون آثار آبادی نماید بلکه کوهها خراب شود و از زمین چند پاره و چند گز باد بر دارد و غلو درین معنی انوری بیشتر می کرد . مردم ازین بیم در کوهها و در زیر زمینها ، جایها ساختند و مالها بر آن صرف کردند و چون آن حکم در اول ماه خریف بود ، اتفاقاً هنگام حکم ایشان چندان باد نبود که غله پاك کنند و درین سال از بی بادی غلها تمام پاك نتوانستند کرد و در روز حکم چراغی بر سر مناری بردند . باد آن را نشانند و تا شب می سوخت و درین معنی سرحدیث « کذب المنجون و رب الکعبه » باظهار رسید . بزرگی گفت .



## شعر

گفت انوری که از اثر بادهای سخت

ویران شود عمارت و بس کوه بر سری

در روز حکم او نوزیدست هیچ بباد

یا مرسل الريح تو دانی و انوری<sup>۱</sup>

[و ظهیرالدین فاریابی در ابطال حکم ایشان بتخصیص انوری، رساله‌ای انشاء کرده بود و قصیده و قطعه‌ای چند گفته و بحضرت سلطان فرستاده. از آن ابیات بعضی یاد کرده می‌شود:]

## قطعه

آنکس که حکم کرد ز طوفان باد و گفت

کاسیب آن عمارت گیتی کند خراب

تشریف یافت از تو و اقبال دید و کس

در بند آن نشد که خطا گفت یا صواب

۱ - این داستان هنوز آنچنان که باید روشن نشده است. از يك طرف زنده بودن انوری شاعر توانای عصر سنجر تا این روزگار مستبعد است (رجوع کنید به مقاله مرحوم قزوینی در بیست مقاله جلد دوم و جلد اول یادداشتهای وی) و بنظر می‌آید که ظاهر این حادثه نجومی با واقعه دیگری از همین قبیل در سال ۵۴۹ خلط شده و تأویل و تعبیر آن را تولد چنگیز شمرده‌اند. از طرف دیگر افضل‌الدین ابوحامد که کتاب «عقدالعلمی للموقف الاعلی» را در تاریخ کرمان در سال ۵۸۴ یعنی ۴ سال پس از آن واقعه نوشته صریح می‌نویسد که در باب شایعات مربوط بقران از دوست سی ساله خود جمال‌الدوله ابوالفتح که «در علوم نجوم انگشت نما» بوده و در آن هنگام خراسان بسر می‌برده سؤالی کرده و او جواباً «فضلی که فریدنسوی نوشته بود و و ابطال احکام انوری کرده بفرستاد» عقدالعلمی چاپ، تهران ص ۱۷. آقای سعید نفیسی هم در مقدمه دیوان انوری چاپ تهران ۱۳۳۷ تحت این داستان دلایل فراوان آورده‌اند رجوع کنید ایضاً به تذکره دولتشاه سمرقندی ص ۸۶-۸۵ و مجمع الفصاح ص ۳۷۷ و سخن سخنوران حاشیه ص ۳۶۰ - ۳۶۲



من بنده چون به پیش ابطار کرده‌ام

با من چرا زوجه دگر می‌رود خطاب

و در آخر قصیده‌ای در مدح سلطان گوید:

شعر

شهریارا خبر باد قران می‌دادند

که همه روی زمین زعره و صرصر گیرد

باد در عهد تو کی زهره آن یافت که او

خاک پای تو نه چون تاج زر بر گیرد

کرد از باد بر انگیزی اگر فرمات

نه چو فرمان سلیمان پیمبر گیرد

رباعی

دانست جهان کزو نخواهد رستن

در وقت ستارگان بهم پیوستن

تا باد ز بیم تو نیارد جستن<sup>۱</sup>

بیشی بدومه ترا بشاهی بنشانند

اگر چه بصورت این معنی باظهار نرسید، اما در معنی صورت آن ظهور

تمام یافت. بتوران در همین سال چنگزخان بر قوم خود سروری یافت و بمطیع

گردانیدن اقوام دیگر مشغول شد و در ایران اتابك محمد که سبب تمهید قواعد

سلطنت بود، در ذوالحجه این سال در گذشت و ملك پر آشوب شد. ارکان دولت قاصد

یكدیگر شدند<sup>۲</sup> و هر يك بنوعی سپر کشیدند و بر هیچ کس مبارك نیامد.

سلطان طغرل، بعد از اتابك محمد، کار ملك و لشکر بقزل ارسلان مفوض

کرد. جماعت مفتنان او را و سلطان را برهم<sup>۳</sup> متوهم کردند. اتابك قزل ارسلان

منکوحه برادر، قتیبه خاتون بنت اینانج را در نکاح آورد. در آن زفاف از سلطان

۱ - فقط نسخه م ۲ - رجوع شود بمقاله نگارنده در مجله یادگار شماره ۳ سال اول

۳ - نسخ: همدیگر



غافل گشت. سلطان ازو مفارقت کرد و بسمنان رفت. قزل ارسلان در عقب او روان شد. در حدود دامغان بهم رسیدند. [چند] ۱ روز محاربات شد. اتابك قزل ارسلان با وجود کثرت لشکر شکسته شد. بسیاری آمد و از آنجا بآذربایجان رفت و سلطان بهمدان آمد. از دارالخلافه لشکری تمام بمدد قزل ارسلان آمد. در کنار سفید رود با سلطان جنگ کردند و مقهور شدند. سلطان عزیمت آذربایجان کرد. اتابك قزل ارسلان بهمدان آمد و بنام سنجر بن سلیمان شاه ۲ خطبه کرد و بقصد سلطان طغرل بآذربایجان رفت. سلطان با عراق آمد. قتلخ اینانج بن اتابك محمد بن ایلدگز مخالفت سلطان کرد و بر اصفهان مستولی شد. سلطان بحرب او رفت. از اصفهان براه ساوه بزنجان رفت. لشکر سلطان در عقبش رسیدند. جنگ کردند. سلطان بسبب رنجوری منهزم شد. بهمدان رفت. ناگاه قزل ارسلان در رسید. سلطان طغرل را با پسرش ملکشاه بگرفت و بآذربایجان فرستاد و در قلعه کهرام ۳ محبوس کرد. کار سلطنت بر قزل ارسلان مقرر شد. شبگیر که بسلطنت خواست نشست، او را کشته یافتند ۴، در شوال سنه سبع و ثمانین و خمس مایه. نسبت قتل او بفدائیان ملاحظه

۱ - م: چهل ۲ - ب: سنجر بن ملکشاه ۳ - ب، ف: گهران ۴ - تفصیل مرگ نا بهنگام قزل ارسلان را در شوال ۵۸۷ در هیچ کتابی روشن و صریح نیافته‌ام مگر در تاریخ طبرستان ابن اسفندیار (جلد دوم ص ۱۵۴-۱۵۳) که باختصار ذکر میشود: «سلطان (طغرل سوم) ازو بگریخت. بدنبال او لشکر فرستاد و عاقبت گرفتار آمد. با قلعه دزمار بردند و اتابك به ری آمد. نکاح قتیبه خاتون کرد بی مراد. چه قتیبه را دل با ذیل طغرل بود و اتابك با خصال جوانمردی، مد من الخمر و مباشر شراب و قمار بودی و جز رمضان هیچ شبانه روز بر او بی شراب نگذاشت و رأی بغلامان داشتی و بر مباشرت و مضاجعت مخدرات ذوات کواعب راغب نبود و قتیبه دانست که چون اتابك محمد او را سغبه نتوانسد کرد و او چنانکه عادت و ملت زنان است در فتون جنون ملك مشحون بود و از نیرنگ رنگها آمیختی که دیو از آن بگریختی .... فی الجمله این زن که شرح او رفت، بهمدان بکوشك کهن چهار مرد را در خوابگاه قزل ارسلان برد و او را بکارد پاره پاره بفرمود و بانگ بر آورد که ملحد کشته است. در حال زاهده خاتون انگشتی قزل ارسلان از دست فرو گرفت و با اتابك ابوبکر داد و گات که، برو. ولایت آران و آذربایجان با نصف نورین گیرد»



کردند. همان شب انا بك نصره الدين ابوبكر<sup>۱</sup> محمد ایلدگز باذربيجان رفت و  
 پادشاهی نشست و سيف الدين محمود [ایاسغلی]<sup>۲</sup> سلطان طغرل و پسرش را از  
 حبس خلاص داد و بدار الملك عراق رسانید. در منتصف جمادی الآخر سنه ثمان و  
 ثمانین و خمس مایه، بر در قزوین. سلطان با قتلغ اینانج جنگ کرد و مظفر شد.  
 درین وقت تکش خوارزمشاه بری آمده بود و با سلطان در ملك عراق تنازع می کرد.  
 بر آن صلح کردند که ملك ری با تکش گذارند. تکش خان برین قرار باز گشت.  
 سلطان طغرل جهت دفع فتنه، قتیبه خاتون بنت اینانج مادر اینانج قتلغ را در نکاح  
 آورد. او با پسر متفق شد. خواستند که سلطان را زهر دهند. سلطان دریافت. همان  
 شربت در خورد زن داد. در حال بمرد. سلطان اینانج قتلغ را بگرفت و محبوس کرد. بعد از  
 مدتی بشفاعت ارکان دولت خلاص داد. اینانج قتلغ با برادرش نصره الدين ابوبكر  
 در کار آذربيجان تنازع کرد. در يك ماه چهار بار جنگ کردند. انا بك ابوبكر مظفر  
 شد. اینانج قتلغ پناه با خوارزمشاه تکش خان برد. خوارزم شاه بمدد او لشکر  
 فرستاد. در محرم سنه تسعين و خمس مایه با خواری جنگ کردند. سلطان طغرل  
 مظفر شد. درین معنی گفتند:

شعر

ای پیش عزیزان تو خوارزمی، خوار  
 وی خنجر بران تو خوارزمی خوار  
 زین پیش نیارند که بینند بخواب  
 در عرصه سمنان تو خوارزمی خوار

۱ - بکسر راء ابوبکر یعنی ابوبکر پسر محمد پسر ایلدگز ۲ - اسفیه سالار  
 حسام الدين دزماری و ایاسوغلی (راحة الصدور ۳۶۴)، محمود ایاسغلی و بدرالدین  
 دزماری (سلجوقنامه ظهیری ۸۹) و شاید صورت «ایاس اوغلی» صحیحتر از سایر  
 صورتهای مختلف این کلمه باشد. اما دزمار بقول همین مؤلف در نزّهة القلوب: «ولایتی  
 است در شمال تبریز کما پیش پنجاه پاره دیه بود. . . چاپ تهران ص ۱۰»



سلطان طغرل بری آمد و در شراب افتاد و این دوبیت بگفت :

شعر

مائیم درین جهان چـرانیـم و چمان

بخشیم و خـوریم و یـاد نـاریم غـمان

نه مال [بجا ماند] <sup>۱</sup> و نه خان و نه مان

چون عمر نمی ماند گـو هیچ مـمان

آوازه رسیدن خوارزمشاه و لشکر او گرم شد و ارکان دولت طغرل بدو

ملطفات نوشتن گرفتند . طغرل از ذوق عشرت با آن نمی پرداخت <sup>۲</sup> [و حالی سایه

بر آن نمی انداخت] <sup>۳</sup> . وزیرش در حق او گفت :

شعر

گر ملک فریدونت پس اندوز بود

روزت ز خوشی چو عید نوروز بود

در کار خودار بخواب غفلت باشی

ترسم که چو بیدار شوی ، روز بود

بعد از اندک مدتی تکش خوارزمشاه رسید . اینانج قتلغ بدو پیوست و با

لشکر او در مقدمه بجنگ سلطان طغرل آمد . بر ظاهر ری ، در اواخر ربیع الاخر

سنه تسعین و خمس مایه ، بهمدیگر رسیدند . سلطان از غرور جوانی و مردانگی و

شراب با خوار مایه سپاه بجنگ رفت و در برابر اینانج قتلغ افتاد . حمله کرد و [از

شهنامه] <sup>۴</sup> این ابیات می خواند :

چو زان لشکر کشن بر خاست کرد

رخ نامداران ما گشت زرد

۱ - م : رها کنیم - ب ، ف ، ر : بما ۲ - نسخ : نمیرد ۳ - ق ، فقط

۴ - ق ، م ،



من آن گرز يك ز خم بر داشتم

سپه را هم آنجای بگذاشتم

خروشی خروشیدم از پشت زمین

که چون آسیا شد بر ایشان زمین

و نمیدانست که در آسیای سپهر آسیابان قهر بسنگ فنا دانه عمر او آس<sup>۱</sup>

می کند. چون دولت از روی بر گاشت<sup>۲</sup> بمردی نگه نتوانست داشت. از مستی

گرزی بر دست اسب خود زد. اسب بروی در آمد و سلطان بیفتاد. اینانج قتلخ در

رسید. سلطان گفت ای جهان پهلوان، سلطانم. زینهار ده. اینانج قتلخ گفت بوقت

مردن برزگی مطلب. ازین<sup>۳</sup> مشغله مقصود قتل تست. حربه بر سینه اش زد و

بکشت. خوارزمشاه تکش در حال در رسید. سرش جدا کردند و بخلیفه فرستادند

و تنش در ری بردار کردند<sup>۴</sup> و درین معنی [این رباعی]<sup>۵</sup> گفتند:

امروز شها ملک جهان دلتنگیست

پیروزه چرخ هر زمان از رنگیست

دی از سر تو تا بفلک میلی بود

امروز ز سر تا بدانت فرسنگیست

تکش خان با ندیم سلطان<sup>۶</sup> طغرل گفت: مردی سلطان همین بود که پای

يك حمله ما نداشت. گفت:

۱ - ف : آرد - ر : داس ۲ - ر ، ف ، م : برداشت ۳ - ق

ازین همه ۴ - « و این حالت در روز پنج شنبه بیست و نهم ربیع الاول سنه تسعین و خمس مایه بود (جهانگشای جوینی ج ۲ ص ۳۲) ۵ - ق ، فقط ۶ - « کمال الدین شاعر

که از ندما و مداح او بود، گرفته بودند. او را بخدمت وزیر نظام الملک مسعود بردند. وزیر باو گفت: این همه آوازه قوت و شوکت طغرل آن بود که مقدمه یزک لشکر پادشاه

اسلام را يك حمله پای نداشت. کمال الدین در حال گفت: زیثرن... (ج ۲ ص ۳۲)



## بیت

ز بیژن فزون بود هومان بزور هنر عیب گردد چو بر گشت هور

دولت سلاطین سلجوقی در عراق سپری شد و آن ملک با تصرف خوارزم - شاهیان آمد و امرا و اتابکان سلجوقی که مخالفت ایشان کردند هر يك به بلائی<sup>۱</sup> مبتلا گشتند و هم از آنجا که وسیلت جستند نکبت دیدند از [زینهارى که با ولى - نعمت خوردند]<sup>۲</sup> . دمار از روزگار يكايك بر آمد .<sup>۳</sup> حق سبحانه و تعالی هیچ کس را بکفران نعمت گرفتار مکناد .<sup>۴</sup>

از اتابکان که مخالفت سلاجقه نکردند ، اتابك نصره الدين ابوبکر بن - محمد بن ایلدگز بود . بعد از عمش قزل ارسلان بیست سال پادشاهی اران و آذربایجان کرد . در سنه سبع و ستمایه در گذشت . برادرش مظفر الدين ازبك بر جای او پادشاه شد و پانزده سال حکم راند . در سنه احدى و عشرين و ستمایه ، چون سلطان جلال الدين منكبرنى خوارزمشاه بر ملك آذربایجان مستولی شد ، او از غصه در قلعه النجق در گذشت ، بقولنج . پسرش خاموش و غلامش قراجه مدتی کرو فرمودند ، بجایی نرسید . ملك در تصرف خوارزمشاهیان آمد .

## ذکر شعبه دوم سلاجقه بکرمان

اولشان :

## قاورد

ابن جغریه يك بن میکائیل بن سلجوق بود . در سنه ثلاث و ثلاثین و اربعمایه حاکم کرمان گشت و سی و دو سال حکومت آنجا کرد . در سنه خمس و خمسين شیراز نیز بستد و دست دیالمه از آن کوتاه گردانید و بر برادرش الب ارسلان

۱ - در همه نسخ بهمین صورت یعنی با الف آخر آمده - ف : گرفتار ۲ - ف : ب : [ بی زینهارى که با ولى نعم خود کردند ] - ر : [ از بد زینهارى . . . ] ۳ - م : يك يکى . ۴ - رجوع شود بمقاله این جانب در شماره ۳ سال اول مجله یادگار .



عاصی شد و باز بمطاوعت در آمد و در سنهٔ خمس و ستین و اربعماید، در جنگ، ملک‌شاه  
بن الب ارسلان اسیر گشت و بفرمان او مسموم شد.

سلطان ملک‌شاه ملک کرمان به

#### سلطان شاه

ابن قاور داد. دوازده سال پادشاهی کرد. در سنهٔ ست و سبعین و اربعماید  
نماید. بعد از و برادرش:

#### توران شاه

سیزده سال و نیم سلطنت کرد. در سنهٔ تسع و ثمانین و اربعماید در گذشت.  
پس از و پسرش:

#### ایران شاه

حاکم گشت و پنج سال پادشاهی کرد. چون میل او بالحداد بود و با  
کرمانیان بیداد می کرد، در سنهٔ ابع و تسعین و اربعماید برو خروج کردند و او را  
بکشتند. عم زادهٔ او:

#### ارسلان شاه

ابن کرمان شاه بن قاور داد، از بیم او خود را پیش کفشگری پنهان کرده بود.  
او را بیاوردند و پادشاهی دادند. چهل و دو سال پادشاهی کرد و آئین عدل و داد  
بگسترده. در سنهٔ ست و ثلاثین و خمس مایه رحلت کرد. بعد از و پسرش:

#### محمد

چهارده سال پادشاهی کرد و در سنهٔ خمسین و خمس مایه بگذشت. بعد  
از و پسرش:

#### طغرل شاه

دوازده سال پادشاهی کرد و در سنهٔ اثنی و ستین و خمس مایه نماید. بعد  
از و پسرانش:



### ارسلان شاه و بهرام شاه و توران شاه

تا هشت ۱ سال با هم در محاربه بودند و بهر چند گاهی یکی حاکم شدی .  
ملك کرمان در آن محاربات خرابی تمام یافت . بعد از ایشان

#### محمد شاه

ابن بهرام شاه بن طغرل شاه بن محمد بن ارسلان شاه بن کرمان شاه بن  
قاورد پادشاه شد . مبارك شاه و بعضی خویشان مخالفت او کردند . او پناه بسلطان  
ارسلان بن طغرل آورد . سلطان ارسلان او را لشکر داد . مبارك شاه ازو منهزم به  
غور گریخت . ملك کرمان برو قرار گرفت . بعد از يك سال ملك دینار ، از قوم غزان ،  
در سنه ثلاث و ثمانین و خمس مایه حکومت کرمان [از آن تخم] ۲ ببرد .

#### ذکر شعبه سوم سلاجقه بروم

[چون قتلش بن اسرائیل در جنگ الب ارسلان شهید شد ، سلطان خواست  
که تخمه او را تمامت مقهور گرداند . وزیر نظام الملك مانع شد و سعی نمود تا  
نام شهزادگی از ایشان افکند . ایشان را براه سپهسالاری بولایت شام فرستاد . چون  
صاحب انطاکیه ، که کافر بود و خراج گزار سلجوقیان ، بزن خواستن به مکه رفت ،  
سلیمان بن قتلش فرصت غنیمت شمرد و در غیبت او بر انطاکیه مستولی شد . از  
قبل سلجوقیان شرف الدوله علی حاکم حلب و محصل خراج انطاکیه بود . از  
سلیمان خراج انطاکیه طلبید . او گفت چون آن ملك در اسلام آمد ، خراج نباید  
خواست . شرف الدوله علی لشکر بجنگ او کشید . ظفر سلیمان را بود و او کشته  
شد و سلیمان بر ملك حلب نیز حاکم گشت . احوال بسلطان ملکشاه عرضه داشت .  
پیش از آنکه جواب باورسد ، تاج الدوله تتش بن ارسلان بجنگ او رفت و امرای  
او را بفریفت تا با پیش تتش رفتند . سلیمان از خوف عذاب و نکال خود را هلاک کرد .  
چون برید او بحضرت سلطان رسید ، سلطان را استخلاص انطاکیه ازو موافق آمد .



حکومت انطاکیه و حلب بر او مقرر داشت . رسول در میان راه خبر قتل سلیمان شنید . بدر گاه سلطان باز گشت و حال عرضه داشت . سلطان بدین حرکت از برادر برنجید و بنام

### داود بن سلیمان

حکم نافذ شد . داود متصدی آن شغل گشت . چون آرماتوس قیصر قصد توقات و اماسیه و نیکسار و دیگر بلاد دانشمندیه<sup>۱</sup> کرد ، دانشمند از حکام ولایات اسلام که در حوالی او بودند مدد طلبید . داود با دیگر پادشاهان بجنگ قیصر رفتند . قیصر منهزم شد . داود در قونیه بر تخت سلطنت قیصر نشست ، در سنه ثمانین و اربعمائه و مدت بیست سال حکم کرد و در سنه خمس مائه در گذشت . [۲] برادرش

### قلیج ارسلان

ابن سلیمان بعد از و پادشاه شد و مدت چهل سال در سلطنت بماند و عدل و داد گسترد و نام او در ملک بلند شد . در آخر عهد او ، سلطان مسعود در عراق حاکم بود و خلفا از و ملالت داشتند . قلیج ارسلان را نوید سلطنت عراق دادند . او پسرش مسعود شاه را در روم قایم مقام گذاشت و آهنگ بغداد کرد . چون به آب خابور رسید اتابک چاولی که معظم ارکان مسعودی بود ، امراء قلیج ارسلان را وعد و وعید فرستاد و ایشان را بر قلیج ارسلان دشمن گردانید تا او را در آب خابور غرق کردند ، در

۱ - غرض از بلاد دانشمندیه منطقه ایست مشتمل بر شهرهای سیواس و اماسیه توقات ، نیکسار و عثمانجق که بعدها بلاد قسطنطونی و جانیق و البیستان و ملاطیه بر آن افزوده شد . این مناطق تحت حکومت سلسله ای بود که بنام مؤسس آن ملک شمس الدین احمدغازی دانشمند ، دانشمندیه خوانده می شد . آغاز این سلسله از سال ۴۵۵ است و انجام حیات آن در ۵۶۹ - ۲ در نسخه ق ذکر سلاجقه روم بسیار مختصر آمده و مثلاً بجای قسمت بین دو قلاب چنین نوشته شده : « چون در روم قیصر نماند و کسی نداشت که بجای او قیصر تواند شد ، سلطان ملک شاه بن الب ارسلان برادر خود سلیمان را بروم فرستاد در سنه ثمانین و اربعمائه و او بیست سال آنجا سلطان بود . در سنه خمس مائه در گذشت . پسرش داود قائم مقام پدر گشت و هیجده سال حکم کرد و در سنه ثمان عشر و خمس مائه نماند » .



سنه تسع و ثلاثين و خمس مایه و در شهر میافارقین مدفون شد . پسرش

### محمود

در روم با دانشمندیان پیوند کرد و مدت نوزده سال حکم برآورد. در سنه ثمان

و خمسين و خمس مایه در گذشت . پسرش <sup>۱</sup>

### عزالدين قليج ارسلان

پادشاهی نشست و بیست سال حکم کرد و او را ده پسر بود : رکن الدین سلیمان و ناصر الدین برکیارق و قطب الدین ملکشاه و نورالدین محمود و معزالدین قیصر شاه و محیی الدین بهرامشاه و مغیث الدین طغرل و ارغون شاه و سنجر شاه و غیاث الدین کیخسرو و بدیشان قوی حال بود و بسبب آنکه دانشمندیان ضعیف شده بودند ، طمع در ملک ایشان کرد و سیواس و قیصریه بگرفت و شهر آق سرا بساخت. ذوالنون دانشمندی با اتابک نورالدین پادشاه شام التجاجست و او فخر الدین عبدالملک را بالشکر بمدد او فرستاد و سیواس و قیصریه باز ستد و تا اتابک نورالدین در حیات بود ، عبدالملک آنجا بود [و قليج ارسلان را بر آن ولایت دست نه. <sup>۱</sup>] چون اتابک نورالدین و ذوالنون دانشمندی باندک زمانی در گذشتند ، قليج ارسلان باز آن ولایت در تصرف آورد و امراء دانشمندیه را بفریفت تا اسماعیل بن ذوالنون را هلاک کردند و آن ملک تمام با قليج ارسلان افتاد و عرصه ملک او اتساع یافت . ولایت را بر پسران خود بخش کرد و غیاث الدین کیخسرو را که از همه کهتر بود ولی عهد خود گردانید و در سنه ثمان و سبعین و خمس مایه در گذشت . پسر کهترش

۱ - ق : پسرش قليج ارسلان پادشاه شد و ملطیه از دست شامیان بیرون آورد. و داخل روم گردانید و بیست سال پادشاهی کرد. در سنه ثمان و سبعین و خمس مایه در گذشت. پس از او پسرش رکن الدین سلیمان پادشاه شد و ارزن الروم بحرب بستد و داخل روم کرد میان او و برادر زاده اش کیخسرو که حاکم قونیه بود محاربات رفت و قونیه بحرب از او بستد . چون بیست و چهار سال پادشاهی کرد ، در سنه اثنی و ستمایه وفات یافت . ۲ - ب : قليج ارسلان بر آن ولایت دست داشت .



### غیاث الدین کیخسرو

در قونیه بود. بجای پدر نشست. برادر مهترش رکن الدین سلیمان با او در  
نساخت و از برادران هر که با او موافقت نمود، ملکی که پدر با او داده بود بر او  
مقرر داشت و هر که مخالفت او کرد، او را نیست گردانید و با لشکر بسیار به قونیه  
رفت و آن را حصار داد. چون اهل قونیه را با غیاث الدین کیخسرو خوش بود، مدتی  
در کار حصار رفت. بعد از آن صلح کردند بر آنکه سلطنت رکن الدین سلیمان را  
بود و غیاث الدین کیخسرو را از برادر امان باشد تا با اتباع به ابلستان رود. مدتی برین  
صورت بود. چون کیخسرو از برادران متوهم بود به استنبول گریخت. درین حال  
در عراق، سلاطین سلجوقی بر افتادند و ملک بخوارزمیان رسید. کار سلطنت رکن الدین  
سلیمان در روم قوی شد. از دارالخلافه او را السلطان القاهر لقب دادند و او ارزن-  
الروم بگرفت و به برادرزاده داد. از آنجا آهنگک ابخاز و گرجستان کرد. اما چون  
شرایط احتیاط نامرعی گذاشت، شکست بر او افتاد، [با روم رفت. خواست که بانتقام  
رود] ۱ زمان نیافت و در سنه اثنی و ستمایه بجوار رحمت حق رفت. بیست و چهار  
سال حکم کرده بود. پسرش

### عزالدین قلیج ارسلان

[را هر چند در حد طفولیت بود، بر تخت سلطنت نشاندند. يك سال ۲  
اسم سلطنت داشت و جهت کودکی او میان امرا اختلاف افتاد. اتابك یرنقش را  
بطلب غیاث الدین کیخسرو فرستادند تا از دیار فرنگک باز آمد. عزالدین قلیج ارسلان  
را طاقت مقاومت او نبود. قونیه بدو باز گذاشت. سلطنت بر غیاث الدین کیخسرو  
قرار گرفت. شش سال حکم کرد و عزالدین قلیج ارسلان را بدست آورد و بقلعه  
فرستاد و هم آنجا فرمان یافت.

کیخسرو چندی از بلاد قرامان در تصرف آورد و قلاع بسیار فتح کرد و



بحدود لازقیه بجنگ فاسلیوس<sup>۱</sup> رفت و در جنگ کفار شهید شد، در سنه تسع و ستمائه<sup>۲</sup> پسرش

### عزالدین کیکاوس

بسلطنت نشست و بعد از يك سال بربح سل<sup>۳</sup> نمااند. برادرش

### علاءالدین کيقباد

بسلطنت رسید. مدت بیست و شش سال پادشاهی کرد. او نامدارترین پادشاهان آن خاندان بود. سلطنتی بسزا کرد و برادرش رکن الدین سلیمان مخالفت او نمود و بعد از محاربات بر دست او گرفتار شد و در قلعه هوشیار محبوس گشت. هم آنجا فرمان یافت. میان سلطان علاءالدوله کيقباد و سلطان جلال الدین خوارزمشاه محاربات رفت و ظفر سلطان علاءالدوله را بود. [بعد از آن پسرش غیاث الدین کیخسرو او را بنادانی زهر داد و بدان در گذشت، در سنه ست و ثلاثین و ستمایه. کار سلطنت بر پسرش

### غیاث الدین کیخسرو

تعلق گرفت و مدت شش سال حکم کرد. از لشکر مغول سپاهی گران در صحبت امیر بایجو بجنگ او رفتند. امراء روم بنوبت با او جنگ می کردند و منهزم می شدند. چون تمامت سپاه روم از مغول گریزان شدند، سلطان نیز خرگاه و

۱ - م: فاسکبوس-ف قاسلبوس. در نسخه ق نیست. در تاریخ آل سلجوق در اناطولی نسخه عکسی: سوباشی قیصر با چهار هزار مرد رسید. گویند نامش یعقوب قباقلان بود (ص ۱۴). تصحیح از تاریخ سلاجقه روم تألیف حسین بن محمد معروف به ابن بی بی  
۲ - ق: قلج ارسلان پادشاه شد. عمش کیخسرو با او جنگ کرد و منهزم شد و باز به مدد اهل قونیه در سنه ثلاث و ستمایه سلطنت بدست فرو گرفت و انطاکیه بجنگ از فرنگان بستد و شش سال سلطنت راند. در سنه تسع و ستمایه بدار البقایوست. پسرش...  
۳ - در نسخه ق طوری نوشته شده که بنظر می آید «پیل» باشد؛ هر چند نقطه ندارد. اگر پیل باشد، غرض از رنج پیل همان «داء الفیل» است که بفرانسه *Eléphantiasis* گویند.



خیمه و سرا پرده بجای مانده منهزم شد و لشکر مغول بر روم دست یافتند . سلطان غیاث الدین کیخسرو در سنهٔ اربع و اربعین و ستمایه فرمان یافت . [۱] بعد از و پسرش

### رکن الدین سلیمان

[سلطنت یافت . مدبر ملک معین الدین پروانه‌کاشی بود . سلطان برادر خود علاء الدین کیقباد را بحضرت قاآن فرستاد و او مهمات بمراد ساخت و مراجعت نمود . چون بحدود روم رسید ، رکن الدین سلیمان از خوف آنکه برادر بر او تفوق جوید ، او را در راه زهر داد و هلاک کرد . برادر دیگرش کیکاوس از و متوهم شد . بگریخت و به قرم رفت . لشکر برکای خان او را بحضرت بردند و بحکم فرمان ، سلطنت روم بدو مفوض شد و او عازم روم گشت . اما در راه فرمان یافت و مدت هجده<sup>۲</sup> سال در آن غربت بسر برده بود .

سلطان رکن الدین سلیمان در سنهٔ اربع و ستین و ستمایه بفرمان ابقاخان بیاسا رسید [۳] . بعد از و پسرش

### [غیاث الدین ۴] کیخسرو

بسلطنت رسید و او در حد طفولیت بود . از دیوان مغول ، خواجه معین الدین

۱ - ق : [چون بیست و شش سال سلطنت کرد ، پسرش کیخسرو در سنهٔ ست و ثلاثین و ستمایه او را زهر داد و بسلطنت نشست . لشکر مغول بچنگ اورفتند . بعد از محاربات ازیشان منهزم شد . امرای مغول بر ملک روم دست یافتند و او در سنهٔ اربع و اربعین و ستمایه در گذشت .]

۲ ب : هشتده ۳ - ق : [سلطنت یافت و برادر خود علاء الدین کیقباد را بحضرت قاآن فرستاد . بوقت مراجعت از و متوهم شد . او را بروم نرسیده زهر داد . برادر دیگرش کیکاوس از بیم او بگریخت و به قرم (شبه جزیرهٔ کریمه Crimée) رفت . بعد از مدتی بحکم فرمان باتوخان بیاسا رسید . چون سلطان رکن الدین سلیمان بیست سال سلطنت کرد ، در سنهٔ اربع و ستین و ستمایه بفرمان ابقای خان بیاسا رسید] . در تاریخ آل سلجوق نام این پادشاه «رکن الدین قلیج ارسلان» آمده . ۴ - لقب او در تاریخ سلاجقه اناطولی آمده ولی در نسخ گزیده نیست .



پروانه را تمکین تمام دادند و او مادر کیخسرو را در نکاح آورد. [مدت هیجده سال، سلطنت بر کیخسرو مقرر بود]<sup>۱</sup>. در سنه اثنی و ثمانین و ستمایه در آذربایجان بفرمان احمد خان، جهت آنکه با شاهزاده قنقرتای خویشی داشت، بیاسا رسید. بعد از او

### غیاث الدین مسعود

ابن کیکاوس که از قوم آمده بود، بفرمان ارغون خان نامزد سلطنت شد. احوال روم در عهد او در اضطراب بود. اولاد منتشا<sup>۲</sup> و ارطغرل شاه<sup>۳</sup> بر ساحل انطاکیه و علائیه و لاذقیه بتغلب مستولی شدند و پسر اشرف<sup>۴</sup> ولایت ارمناک که متصل سیس است از تصرف مغول بیرون برد. جهت دفع ایشان شهزادگان کیخاتو و هولاجو را بروم فرستادند و وزارت به عم زاده ام مرحوم سعید فخرالدین مستوفی مفوض گشت و او بحسن تدبیر بعضی را از آن جماعت بمطاوعت در آورد و چندی را بزخم تیغ آبدار دمار از نهاد خاکسار بر آورد و ملک روم را محسود ممالک گردانید. <sup>۴</sup> چون بقصد سعد الدوله جهود که وزیر ارغون بود بدرجه شهادت رسید،<sup>۵</sup> وزارت روم که به صاحبی مشهورست بمرحوم شهید فخرالدین احمد لاکوشی

۱ - ق: کیخسرو هجده سال نام سلطنت داشت. ۲ - غرض منتشایک مسعود

است که از سال ۷۰۰ حکومتی محلی در آسیای صغیر ایجاد نمود. جداغلائی این خاندان حاجی بهاء الدین کردی «والی سیواس و ملک السواحل» است که در دو، ۵ سلاجقه، در علائیه مستقر بود. در سال ۸۲۹ این سلسله بطور قطع بر افتاد و قلمروش ضمیمه متصرفات عثمانی شد (رک: زمباور ص ۱۵۳) ۳ - در نسخ گزیده «طغرل» آمده ولی قاعده باید «ارطغرل» باشد یعنی پدر عثمان غازی جد سلاطین عثمانی. ۴ - مقصود سیف الدین سلیمان اول پسر اشرف

است. اینان سلسله ای محلی در «بی شهر» و «آق شهر» و «سیدی شهر» تشکیل دادند. آخرین آنان سلیمان شاه دوم است که در حدود ۷۲۸ مرده است ۵ - از تاریخ سلاجقه

و آناتولی بر می آید که وی مردی متبحر و بد منصب و ستمگر بوده است: «صاحب قزوینی در تدبیر بدعتها بود. حکمهای گوناگون می کرد که نمک را چنان بفروشید و از گوسفند چندین بستانید. خلق را شورانید و شهر را به آشوب انداخت و نفیر از مردمان برخاست» ص ۷۵ ۵ - ایضا: «مجموع بودن صاحب فخرالدین در قونیه بیست و چهار روز بود. از بیست و

چهار هزار سال زیاد تر آمد، بدرویشان قونیه از بیم و غصه و ضحرت» ص ۷۶-۷۷



تبریزی حواله رفت . چون حاصل ملك روم بخرج شهزادگان و لشکری که آنجا بود وفا نمی کرد ، خواجه فخرالدین احمد لا کوشی تدبیر کرد و املاك دیوان به - ارباب دیوان فروختن گرفت تا بیشتر روم ملك شد و بر ارباب غمخوارگی آن واجب شد و بدین تدبیر شایسته آن ملك معمور ماند . چه اگر بر ملکیت دیوان باقی بودی ، چون حکام را اعتماد و دوام عمل نبود ، در کار عمارت مهمل بودند و باندک زمانی تمام ولایت خراب گشتی . چه مشاهده می رود که هر موضع که بدیوان یا وقف تعلق دارد ، آبادانی بدانچه بارباب منسوبست ندارد .

چون در سنهٔ سبع و تسعین و ستمایه غیاث الدین مسعود نماید ، برادر زادهٔ او :

### [علاء الدین ۱] کیقباد

ابن فرامرز بحکم یرلیغ غزان نامزد سلطنت شد . بعد از مدتی با غزان خان یساغی شد و لشکر فرستاد و او را بگرفت . نام سلطنت روم از سلجوقیان بیفتاد . ۲ جمعی از ایشان ، در سواحل بحر و اوجات ۳ ، هنوز پادشاهند . والله اعلم .

### فصل هفتم از باب چهارم

در ذکر پادشاهان خوارزمشاهیان : نه تن . مدت ملکشان ۴ از سنهٔ احدی و تسعین و اربعمایه تا شوال سنهٔ ثمان و عشرین و ستمایه صد و سی و هشت سال . اولشان

### نوشتکین غرجه

است و او غلام بلکاتکین و بلکاتکین مملوک سلطان ملکشاه سلجوقی بود و نوشتکین ترکی نژاد [و مدبر و کافی] ۵ بود . سلطان ملکشاه بعد از بلکاتکین ، جای او به نوشتکین داد و چون در آن وقت خوارزم در وجه طشت خانه بود ۶ و او طشت دار

۱- این لقب در نسخ گزیده نیست (رك : زمباور) ۲- بعد از ونیز غیاث الدین مسعود سوم آمده و از وسکه‌هایی در دست است . (زمباور) ۳- ر ، ف : واحات ۴- ق : دولشان ۵- ق ، ر ندارد ۶- «خوارزم ، در آن روزگار ، در عداد وظیفهٔ طشت خانه بود ، چنانکه خوزستان در وظیفهٔ جامه خانه (جهانگشای جوینی ج ۲ ص ۲) .



شحنکی خوارزم بدو تعلق گرفت و او تا آخر عمر شحنه خوارزم بود. پسرش :

### محمد نوشتکین

در زمان برکیارق باشارت سنجر بن ملکشاه حاکم و والی گشت و به خوارزم شاه منسوب شد<sup>۱</sup> و قطب الدین لقب یافت ، در سنه احدى و تسعين و اربعمايه. و در خدمتکاری و حق کزاری سلجوقیان مبالغها نمودی و از فرمان ایشان تجاوز نکردی<sup>۲</sup> . مدت سی سال خوارزمشاه بود.<sup>۳</sup> در سنه احدى و عشرين و خمس مایه در گذشت .

### خوارزمشاه اتسز

ابن محمد بن نوشتکین بعد از پدر بفرمان سلطان سنجر خوارزمشاهی یافت . در حضرت سنجر ملازم بود و از ارکان دولت، هیچ کس را مرتبه او [نه<sup>۴</sup> ] . دیگران بر او<sup>۵</sup> رشک بردند سلطان و او را باهمدیگر متوهم گردانیدند.<sup>۶</sup> اتسز باشارت<sup>۷</sup> سلطان بخوارزم رفت و بعد از مدتی عصیان نمود . سلطان سنجر بجننگ او رفت . او خوارزم باز گذاشت . سلطان برادرزاده خود سلیمان شاه بن محمد را حکومت خوارزم داد و با خراسان مراجعت نمود . اتسز معاودت کرد .<sup>۸</sup> سلیمان شاه خوارزم بدو باز باز گذاشت و پیش عم رفت . اتسز در خوارزم متمکن شد و نام پادشاهی بر خود افکند ، در سنه خمس و ثلاثین و خمس مایه و نام سلجوقیان از خطبه و سکه بینداخت . رشید الدین و طواط شاعر در خدمتش ملازم بودی، بتهنیت<sup>۹</sup> پادشاهی او

۱ - پس از آنکه امیر آکنجی عامل سلطان برکیارق در خوارزم بسبب افراط در شرب مدام و بی کفایتی کشته شد، امیرداد حبشی بن التوتاق والی خراسان، محمد بن نوشتکین را ولایت خوارزم و لقب خوارزمشاه بخشید. «ابن الاثیر حوادث سال ۴۹۰ و جهانگشاج ۲ ص ۳» ۲ - ق : ننمودی ۳ - جهانگشا: «در مدت سی سال در رفاه حال و فراغ بال خوارزمشاهی کرد . يك سال بخود بخدمت در گاه سنجرى آمدی و يك سال پسر خود اتسز را بفرستادی . ۴ - ب، ر : نبود ۵ - ب، ر : بر آن ۶ - ق : کردند ۷ - ب - ر : اجازت ۸ - ب : مراجعت نمود - ر ، ف : معاودت نمود ۹ - ب، ف : در تهنیت



و انجام دولت سلاجقه قصیده‌ای گفت . مطلعش اینست :

شعر

[چون] ۱ ملك اتسز بتخت ملك بر آمد

دولت سلجوق و آل او بسر آمد

سلطان سنجر بدین سخن از وطواط برنجید و عازم جنگ اتسز شد و خوارزم محصور کرد . اتسز [در صلح زد] ۲ . سلطان سنجر مکرمت فرمود و عذر او بپذیرفت و با خراسان مراجعت کرد . اتسز [از پیمان بگردید] ۳ . و فرمان سلطان خوار داشت . سلطان دیگر باره [به پیکار او عزم کرد] ۴ . اتسز بترسید و این قطعه انشاء کرد و [بخدمت سلطان] ۵ فرستاد :

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| مرا با ملك طاقت جنگ نیست       | بصلح ویم ۶ نیز آهنگ نیست     |
| ملك شهریار است و [از شهریار ۷] | هزیمت شدن بنده را ۸ ننگ نیست |
| اگر باد پایست خنگ ملك          | کمیت مرا پای ۹ هم لنگ نیست   |
| بخوارزم آید به سقین روم        | خدای جهان را جهان تنگ نیست   |

سلطان نیز بجواب ادیب صابر را بفرستاد و پیغامهای شاهانه داد و اتسز را نکوهش کرد که در حال عجز صلح جستن و در وقت امن عهد شکستن [صنعت باد ساری باشد نه سیرت شهر یاری] ۱۰ . هر چند مرا از دشمنی او خوفی نیست ، اما چون درمیانه مسلمانان هلاک ۱۱ می شوند ، از خدای تعالی می ترسم . اگر اتسز خود را غلف دوزخ نسازد ، [او را بهتر بود .] ۱۲ اتسز را جوابی سزاوار نبود ۱۳ . از

۱ - در جهاننگشا و تتبع آن در کلیه نسخ گزیده این کلمه لازم نیامده ولی در جامع التواریخ وجود دارد . ۲ - نسخ : ، اودر : ب : باووم ۳ - ر : آن پیمان شکست - ف : پیمان شکست ب : از پیمان بگشت ۴ - نسخ : عزم پیکار او کرد ۵ - ر : سلطان - ب : پیش وی ف : بدو ۶ - ب ، ف : ملك - ق : بجنگ ملك ۷ - ب ، ر ، ف : شاه جهان ۸ - ایضا : زومرا ۹ - ب : دست ۱۰ - ب : نه صنعت پادشاهی و نه ۱۱ - ر : ناچیز ب : کشته ۱۲ - ف ، ب : بهتر باشد ۱۳ - ب : چون جوابی سزاوار نبود



زندان خوارزم دو مرد را بفریفت و برسم<sup>۱</sup> فدائی ایشان را بقصد سلطان فرستاد .  
 ادیب صابر از این<sup>۲</sup> آگاه شد . سلطان را تنبیه<sup>۳</sup> کرد تا ایشان را بگرفت و سیاست  
 فرمود<sup>۴</sup> . بدین کین ، اتسز ادیب صابر را در جیحون انداخت . سلطان سنجر در  
 سنه اثنی و اربعین بجننگ اتسز رفت و هزار اسف<sup>۵</sup> محصور کرد . حکیم انوری در  
 خدمت سلطان سنجر بود . این دو بیت بر تیری نوشت و در هزار سف انداخت<sup>۶</sup> :

ای شاه همه ملک جهان حسب تر است

وز دولت و اقبال شهی کسب تر است

امروز بیک حمله هزار سف بگیر

فردا خوارزم و صد هزار اسب تر است

رشیدالدین و طواط بجواب<sup>۷</sup> آن ، این بیت بر تیری نوشت و بیرون افکند:

گر دشمنت ای شاه بود رستم کرد

یک خر ز هزار اسب تو<sup>۸</sup> نتواند برد<sup>۹</sup>

۱- ق باسم. «آتسز از رنود خوارزم بر منوال طریقه ملاحظه دوشخص را فریفته  
 بود و روح ایشان خریده و بهاداده» جهانگشا «ج ۲ ص ۸» ۲- ب: ازین کار- جهانگشا:  
 «ازین حالت معلوم شد. نشان آن دوشخص بنوشت و در ساق موزه پیرزنی بمر و روان کرد.»  
 ۳- ب: آگاه- ر: خبر- ف: اعلام ۴- ب، ف: کرد ۵- ب: هزار اسب- جهانگشا:  
 «قصه هزار اسف را، که اکنون درین عهد بعد از لشکر مغول در آب غرق شده است، دوماه  
 محاصره داد.» ۶- م، ف: انداختند ۷- ر: در جواب ۸- م، ر: هزار اسب ۹-  
 در کلیه نسخ همین یک بیت آمده و در جهانگشا نیز. اما در کتاب اخیر چون نوشته شده:  
 سلطان سبب آن بیت که پیشتر ثبت افتاد و این رباعی و امثال آن از وطواط عظیم در خشم  
 بود... مرحوم قزوینی حتم کرده که دو بیت (رباعی) بوده و در حاشیه نوشته: «در تاریخ گزیده  
 بیت اول رباعی را اینطور دارد:

ای شه که بجات می صافست نه درد اعدای تر از غصه خون باید خورد

ولی ظاهراً این بیت مصنوعی است. چه قافیه آن فاسد است ولی چنانکه گفته شده  
 در گزیده عکسی چاپ بر اون نه در سایر نسخ خطی ماچنین بیتی دیده نمی شود. رجوع شود  
 به جهانگشا حواشی صفحات ۹ و ۸.



سلطان سنجر از وطواط برنجید و گفت اگر در دست افتد، هفت عضو از هم جدا کنم و سعی نمود و هزار سف مسخر کرد. اتسز بجست. وطواط بهر که از ارکان دولت سنجری وسیلت جست، نیارستند سخن او با سلطان گفتن؛ تا ندیمی<sup>۱</sup> بطیبت<sup>۲</sup> سلطان را گفت ای خداوند وطواط مرغکی ضعیف<sup>۳</sup> است، [هفت عضو جدا نمی توان کرد]<sup>۴</sup>. اجازت باشد که<sup>۵</sup> او را دوپاره کنیم. سلطان بختید و خونس بدو بخشید. پس آهنگ خوارزم کرد. سادات و علما و مشایخ خوارزم بیرون آمدند<sup>۶</sup> و شفاعت و تضرع کردند و اتسز از دربندگی درآمد و امان طلبید. سلطان شفاعت قبول کرد و اتسز را امان داد. اتسز بخدمت سلطان آمد و هم از پشت اسب سلطان را نماز برد و باز گشت. سلطان را هر چند موافق نیامد، اما مخالفت سادات و مشایخ نکرد. آن ملک برو مقرر داشت و باز گشت. جند و سقناس نیز مسخر کرد<sup>۷</sup>. از گور خان قراختای در زحمت بود. با او مقرر کرد که هر سال سی هزار دینار بمدد خرج لشکر بر سبیل تحفه، بدو دهد و تا زنده بود، می داد.

چون سلطان سنجر در دست غزان گرفتار شد، ارکان دولت سنجری از اتسز مدد طلبیدند. اتسز در ملک ایران طمع کرد و برفت. اما چون سلطان خلاص شده بود، آن اندیشه بجائی نرسید، چون بیست و نه سال پادشاهی کرد، از آن جمله شانزده سال باستقلال، در تاسع جمادی الاخر سنه احدى و خمسين و خمس مایه

۱ - این شخص که صاحب گزیده باختصار از او بعنوان ندیم صحبت می کند « خال جد پدر » عطا ملک جوینی مؤلف تاریخ جهانگشا است که « باز آنکه منصب دیوان انشاء با منادمت جمع داشت، وقت ادای نماز بامداد پیشتر از ارکان دیوان وداد در رفتی و بعد از فراغ از نماز ابتدا بنصیحتی کردی و موافق و ملایم حال حکایتی مضحك در عقب جد بگفتی » جهانگشاج ۲ ص ۹ - ۲ - ب: بصحبت ۳ - نسخ: کوچک ۴ - ب: بهفت پاره عضو جدا نمی شود ۵ - ر: اگر اجازت باشد او را ۶ - « چون سلطان بدر خوارزم رسید، زاهدی بود که او را زاهد آهو پوش گفتندی؛ طعام و لباس او از گوشت و پوست آهو بود. بخدمت سلطان آمد و بعد از موعظه حسنه اهل شهر را شفاعت کرد. (جهانگشاج ۲ ص) ۷ - « پس از این اتسز بجانب کفار بچند نوبت بغزارفت و ظفر یافت و در آنوقت والی جند کمال الدین پسر ارسلان خان محمود بود... » (ایضاً جهانگشا)



در گذشت . بوقت آنکه نعلش برداشتند ، رشید و طواط این دو بیت بر خواند :

شاهها فلک از سیاست می لرزید

[پیش تو بطبع] <sup>۱</sup> بندگی می ورزید

صاحب نظری کجاست تا در نگر <sup>۲</sup>

تا آن همه سلطنت باین می ارزید ؟

### خوارزمشاه ایل ارسلان

ابن اتسر بن محمد بن نوشتکین . بعد از اتسر ، اتابک اغلبک و جمعی امراء می خواستند که سلیمان بن اتسر را پیادشاهی نشانند . با وجود ایل ارسلان میسر نبود و او پیادشاهی نشست . اتابک اغلبک و بعضی امرای مقتن را بکشت و سلیمان را در زندان کرد . در زمان او سلطان سنجر سلجوقی نماند <sup>۳</sup> و کار خراسان پر آشوب گشت . خوارزمشاه ایل ارسلان بعضی خراسان و ماوراءالنهر در ضبط آورد . پس ازین ، میان خان سمرقند <sup>۴</sup> و قرقان <sup>۵</sup> خصومت شد . خان سمرقند مهتر قرقان را بکشت . ایشان به ایل ارسلان وسیلت جستند . ایل ارسلان بمدد ایشان رفت و سمرقند را حصار کرد و [صلحی در] <sup>۶</sup> میان قرقان و او <sup>۷</sup> افکند و باز کشت و بکین محمود خان ، خواهر زاده سلطان سنجر ، بجنگ مؤید آید ، بنشاپور رفت . بعد از محاصره و محاربه بصلح باز گشت . چون هفت سال پیادشاهی کرد ، در تحفه فرستادن به قراختای [اهمال نمود] <sup>۸</sup>

از قراختای لشکر بجنگ او آمد . او نیز لشکر برابر فرستاد و در عقب روانه

۱- کلیه نسخ جهانگشا - ق: [باتو همه راه] ۲- ایضا : کودشمن و دوست

کوبه بینید (کذا) کنون ۳- بیست و ششم ربیع الاول سنه اثنین و خمسين و خمسمایه «جهانگشا»

۴- خان سمرقند جلال الدین علی بن الحسین که معروف بود به کوك ساغر (جهانگشا)

۵- جماعتی از سروران قرقان که مقیم ماوراءالنهر بودند، مقدم ایشان لاجین بك و پسران

بیغو خان ... «ایضا جهانگشا» ۶- ب: بصلح که ۷- ب، ف، ر: (خان، ظ) سمرقند ۸

ب. ر: مهمل شد - ب: مهمل داشت



شد و برنجوری باز گردید. لشکرش بعد از محاربه منهزم باز آمدند و او در ناسع رجب سنه ثمان و خمسين و خمس مایه در گذشت.

### خوارزمشاه سلطان شاه

ابن ایل ارسلان بن اتسر بن محمد بن نوشتکین بحکم وصیت پدر پادشاهی بدو دادند. چون او کودک بود، ملکه ترکان مدبر ملک او گشت. تکش خان که برادر مهتر بود، با آن در نساخت. برادر پیغام کرد و نصیب میراث سلطنت<sup>۱</sup> طلبید. سلطان شاه لطیف طبع بود. این دو بیت بجواب فرستاد:

هر گه که سمند عزم من پویه کند

دشمن ز نهیب تیغ من مویه کنند

اینجا برسول و نامه بر ناید کار

شمشیر دو رویه کار یک رویه کند

تکش خان را پسری ملکشاه نام لطیف طبع بود. این دو بیت [در جواب بنوشت و بفرستاد]<sup>۲</sup>:

صد گنج ترا، خنجر بران ما را      کاشانه ترا، مرکب و میدان ما را

خواهی که خصومت از میان برخیزد      [خوارزم ترا ملک]<sup>۳</sup> خراسان ما را

سلطان شاه باز این دو بیت بجواب فرستاد:

ای جان غم این غم ره سودا گیرد

وین قصه نه در شما نه در ما گیرد

تا قبضه شمشیر که خون پالاید

تا دولت اقبال که بالا گیرد

۱- ر، م: از سلطنت - ف: از برادر      ۲- نسخ: بجواب فرستاد      ۳-

ق: مجموع ترا و یک



چون از پیغام و نامه کار بر نیامد، بمحاربه رفتند<sup>۱</sup> و تا مدت ده سال با همدیگر جنگ کردند<sup>۲</sup>. ظفر و هزیمت می بود<sup>۳</sup>. تکش خان بدختر کورخان قراختای وسیلت جست و خراج پذیرفت و لشکر بستد و بجنگ برادر آمد، در سنه ثمان وستین و خمس مایه و مظفر شد. خوارزمشاهی بدو [تعلق گرفت]<sup>۴</sup> سلطان شاه در خراسان بر بعضی ولایات بتغلب حاکم شد. بیست و یک سال دیگر بزیست. میان او و برادر، درین مدت، محاربات رفت و ظفر و هزیمت می بود. عاقبت صلح کردند. سلطان شاه در سلخ رمضان سنه تسع و ثمانین و خمس مایه در گذشت. کار بکلی<sup>۵</sup> باتکش خان افتاد.

### خوارزمشاه تکش خان<sup>۶</sup>

ابن ایل ارسلان بن اتسر بن محمد بن نوشتکین، بعد از انهزام برادر، در ثانی عشرین<sup>۷</sup> ربیع الاخر سنه ثمان وستین و خمس مایه، بیادشاهی نشست. رشید و طواط در تهنیتش گفت:

جدت ورق زمانه از ظلم بشت  
عدل پدرت شکستهها کرد درست

ای بر تو قبای سلطنت آمده چست  
هان تا چکنی که نوبت دولت تست

چون سلطان شاه از جنگ او بگریخت، پناه بمؤید آیه سنجری<sup>۸</sup> برد. مؤید آیه بمدد او بجنگ تکش خان رفت. مؤید آیه و ملکه ترکان مادر سلطان شاه کشته شدند<sup>۹</sup>. سلطان شاه بدختر کورخان قراختای برد و لشکر آورد.

۱- ر، ف، م: انجامید ۲- ق: نمودند ۳- ر: نمی بود - ب: روی نمینمود

۴- ر: بازگشت ۵- ق: بایش تکش - ر: ملکی ۶- ب: یونس ۷- ر:

سایر نسخ: عشر- «تکش روز دوشنبه بیست و دوم ربیع الاخر سنه ثمان وستین و خمس مایه در خوارزم شد و بر تخت خوارزمشاهی نشست» (جهانگشا ج ۲ ص ۱۸-۱۷) ۸- چون از

غلامان سنجر بود او را سنجری میگفتند - «مؤید آیه که از غلامان دار سنجری بفرسیت و بدار (۹) از دیگر غلامان مستثنی و ممتاز بود (ایضا ص ۱۵). این همان کسیست که سلطان محمود خان خواهرزاده سنجر را، که بعد از سنجر امارت خراسان یافته بود، کشت<sup>۹</sup> - مؤید آیه در جنگ اسیر شد و روز عرفه سال ۵۶۹ کشته شد. سلطان شاه و مادرش از این حادثه بدرجستند و به دهستان «استرآباد شمالی» رفتند. درینجا بود که ملکه ترکان گرفتار و کشته شد.



تکش خان آب جیحون بر گذر ایشان انداخت . کاری نتوانستند کردن . سلطان شاه برفت و سرخس در ضبط آورد و مرو مسخر گردانید . آهنگک نشابور کرد و با ملک‌شاه بن تکش خان جنگ کرد و بر شهر ظفر نیافت . پس برادران با هم صلح کردند ، در سنه خمس و ثمانین . سلطان شاه پس ازین چهار سال بزیست .

تکش خان با سنجر شاه بن طوغان شاه بن مؤید آیه که پادشاه نشابور بود ، وصلت کرد و مادر او را بخواست و دختر خود را بدو داد و چون اودر گذشت ، خواهر خود را بعوض به سنجر شاه داد .

از عراق استدعای حضور تکش خان کردند و او برفت و بر ملک ری مستولی شد و بعد از يك سال بجنگک سلطان طغرل سلجوقی رفت و او را بکشت و ملک عراق مسخر گشت ، چنانکه ذکر رفت . درین وقت سلطان لقب یافت . بخوارزم شد و بجنگک قاتر بوقوخان ترك رفت<sup>۱</sup> و بعد از محاربه او را اسیر گردانید . از عراق آگاهی آمد که خلیفه بهوس استخلاص عراق ، لشکر بجنگک یونس پسر تکش خان که قایم مقام پدر بود فرستادست . تکش خان بدفع لشکر خلیفه آهنگک راه عراق کرد . لشکر او با سپاه دارالخلافه حرب کردند و ایشان را منهزم گردانیدند .<sup>۲</sup> تکش خان با خوارزم رفت . سنجر شاه در نیشابور مخالفت او کرد . تکش خان او را بدرگاه خواند . سنجر شاه با اندیشه برفت . تکش خان او را میل کشید<sup>۳</sup> و بسبب

۱- جهانگشا : « نیت غزای قاتر بوقوخان عازم سقناق و آن حدود شد . » ج ۲ ص ۳۴ . تصحیح اسم از جهانگشا شد و برای مزید اطلاع هم بدان کتاب حواشی ص ۳۴ مراجعه شود .  
۲- طبقات ناصری ص ۳۵۶ : « ابن القصاب که وزیر دارالخلافه بود بدفع تکش خوارزمشاه بعراق آمد و منهزم ببغداد باز گشت و این بغی و ختم موجب زوال دولت تکش بود چنانکه ظهیرالدین فاریابی رحمه الله درین معنی قطعه ای گفته است :

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| شاهها عجم چو گشت مسلم بتیغ تو        | لشکر بسوی خوابگاه مصطفی فرست      |
| پس کعبه را خراب کن و ناودان بیار     | خاک حرم چو ذره بسوی هوا فرست      |
| در کعبه جامه می چکند ، در خزانه نه ! | وز بهر روضه را دوسه گز بوریا فرست |
| تا کافر تمام شوی سوی کرخ تاز         | وانگه سر خلیفه بسوی خطا فرست      |

۳- جهانگشا « ج ۲ ص ۳۶-۳۷ » : بعد از آنکه چشمهای جهان بینش را میل کشیدند



خاطر زن بجان امان داد. سنجر شاه این دو بیت بگفت.

تا چرخ مرا بید گمانی بر خاست      دل از سرکار این جهانی بر خاست

چون دست قضا چشم مرا میل کشید      فریاد ز عالم جوانی بر خاست

بعد ازین ملك کرمان مستخلص کردند. پس آگاهی آمد که الب درك پادشاه ترك، که نصب کرده تكش خان بود، مخالفت می ورزد. تكش خان عم اوقا تر بو- قو خان را با لشکر به جنگ او فرستاد و او را قهر کرد. بعد ازین از مردی سیاح خبر بی رسمی دیلمان در قزوین استماع کرد. بقزوین آمد و دیلمان را قلع کرد و آن محله خراب گردانید و بر هیچ دیلم ابقا نکرد و با کار ملحدان پرداخت. قلعه ارسلان کشای از ملاحده خالی کرد. ۱ ملحدان بدین کین فدایی فرستادند و وزیر شمس الدین هروی ۲ و [صدر محمد وزان؟] ۳ رئیس شافعیه ری را بکشتند. سلطان تكش، بانتقام آن، قصد قلع قلاع کرد و ابتدا از ترشیز قلعه نهاد ۴. اجل مهلت نداد ۵ و درتاسع عشر رمضان سنه ست و تسعین و خمس مایه نماند. بیست و هشت سال و

→

موقوف کردند و نوربصر او بکلی منقطع نشده بود و او آن را اظهار نکرده ... تا بعد از یکچندی امرا و ارکان دولت بوسیلت ایشاج وصلت و اشتباك قرابت شفیع شدند تا او را مخلصی کردند و اقطاعاتی که داشت برو مقرر گردانید و برین جملت بود تا بوقتیکه بیپانه ای ملك الموت اجل موعود در رسید و ذلك فی شهر سنه خمس و تسعین و خمس مایه

۱- «در مدت چهار ماه بمحاصره آن اشتغال نمود تا عاقبة الامر بعد از اضطرار به مصالحه فوج فوج بشیب می آمدند و بالموت می رفتند تا تمامت ایشان با آنچه داشتند بسلامت برفتند» (جهانگشا ج ۲ ص ۴۴-۴۳) ۲- ب: هریوه - جهانگشا: نظام الملك - جامع التواریخ: نظام الدین مسعود بن علی ۳- نسخ: صدر وزان - تصحیح از جوامع التواریخ چاپ کتابخانه اقبال تهران ص ۲۹۵ ۴- مسامحه آمیز است. صحیح آنکه پس از قتل وزیر خود، وی بقصد انتقام افتاد و به پسر خود قطب الدین محمد (سلطان علاء الدین محمد بعد) امر داد: «تالشکرها گزین کند و ابتدا از قهستان آغاز بنهد. بر حکم فرمان، ملك- قطب الدین بر فرموده مستعد شد و ابتدا از ترشیز کرد و ... بمحاصره آن حصار مشغول شد و مدت چهار ماه محاربت کرد و خندق ترشیز را که چون غاری عمیق بود انباشته و نزدیک رسید که در هفته مستخلص شود ... (جهانگشا) ۵- یعنی مرك سلطان تكش مانع از اتمام تسخیر قلعه شد. «در خوارزم نیز سلطان لشکرها جمع می کرد از اطراف و مستعد کار می

→



نیم پادشاهی کرده بود ، از آن جمله شش سال ونیم بر مملکت عراق .

### خوارزمشاه قطب الدین محمد

ابن تکش خان بن ایل ارسلان بن اتسر بن محمد بن نوشتکین ، بعد از پدر پادشاهی بدو تعلق گرفت . میان او و سلاطین غور در تنازع کار خراسان محاربات رفت . سلطان شهاب الدین غوری ازومنهزم شد . پس صلح کردند ، چنانکه ذکر رفت . در سنهٔ خمس و ستمایه در نشابور زلزلهٔ عظیم افتاد . دو ماه پیای هر شبانروزی<sup>۱</sup> چند<sup>۲</sup> بار زلزله بود ؛ چنانکه<sup>۳</sup> از عمارات اثر نماند . بگوشهٔ دیگر شهری کردند . بعد از شصت و چهار سال ، در سنهٔ تسع و ستین و ستمایه آنجا نیز زلزله برخاست و آن شهر خراب شد . بگوشهٔ دیگر شهری بنا کردند که اکنون در خراسان ام‌البلادست .

در مازندران پادشاهی شاه غازی نام بود ، از تخمهٔ یزدگرد شهریار . فرومایه‌ای ابورضا نام را برگزید و بمرتبهٔ بلند رسانید و خواهر خود را بزنی بدو داد . ابورضا بر شاه غازی غدر کرد و کفران نعمت نمود و او را بکشت . خواهر شاه غازی که زن ابورضا بود ، دست از آستین غیرت و مردی بیرون کرد و شوهر را بکین برادر بکشت و تن خود با جهاز پادشاهی بر خوارزمشاه عرض کرد<sup>۴</sup> . خوارزمشاه او را بدرگاه خواند . چون زیادت جمالی نداشت ، بامیری داد و ملک مازندران با تصرف گرفت .

→ شد . در اثنای آن عارضهٔ دموی روی نمود و بخناق نمود بالله منها سرایت کرد . اطباء معالجهٔ آن کردند و چون روی بصحت آورد عزیمت حرکت بامضا پیوست . هر چند اطباء از سفر و حرکت منع می کردند ، سلطان از سورت آتش غضب سورت قبول نصیحت بر نخواند و روان گشت تا بمنزل چاه عرب رسید . . . از دار فنا بقرارگاه بقارفت » . ۱- ر، ب: شبانروز ۲- ب: چهل ۳- م، ب: چنانچه- ب، ق، ندارد .

۴- جهانگشا : « بخدمت سلطان رسولی فرستاد و خود را با جهاز ملک بر سلطان عرضه کرد . سلطان نایبی را بفرستاد تا مازندران با تصرف گیرد و آن عورت را بخواند . بر طمع زوجیت سلطان بخوارزم رفت . او را نامزد امیری از امرای خویش کرد (سال ۶۰۶) .



بعد ازین کرمان مستخلص کرد و بملك زوزن مؤید الملك قوام الدین ابوبکر اجل داد و او شجاع الدین ابوالقاسم را بنیابت آنجا فرستاد. پس از ملك زوزن بنام پسرش اختیار الدین مقرر فرمود. چون او مردگار نبود، سلطان محمد بنام پسر خود غیاث الدین بیز شاه معین کرد و نیابت بر قرار بر شجاع الدین ابوالقاسم مقرر داشت.

در سنه تسع و ستمایه غوریان بر افتادند. ملك ایشان محمد را مسلم شد و پسر خود رکن الدین غور سانجی داد.<sup>۱</sup>

سلطان محمد سه نوبت با گورخان قراختای جنگ کرد.<sup>۲</sup> نوبت اول مظفر شد<sup>۳</sup> و دوم در میان لشکر قراختای گرفتار گشت. اما کس او را نشناخت و او بعد از سه شبانروز بلشکر خود پیوست. سیم نوبت سلطان محمد مظفر شد و لشکر کفار را مقهور کرد. سلطان را درین حال «ظل الله فی الارض» خطاب کردند. نورالدین منشی که از افاضل زمان بود،<sup>۴</sup> در حق سلطان گفت:

شهنشاه جهان بخشا توئی آنک

توان<sup>۵</sup> از رفعت خواهد فلك قرض

۱- ضبط صحیح و معنای اسم این شاهزاده روشن نیست و بصورت متعدد و مختلف نوشته شده. صاحب طبقات ناصری او را «غوری شانستی» ضبط کرده (ص ۳۶۱ چاپ عبدالحی حبیبی) و ایضا در ص ۳۷۰ مینویسد: «ولادت اوشبی بود که دیگر روز آن سلطان معزالدین محمد سام طاب ثراه از خوارزم باز گشت: در شهر سنه احدی و ستمایه. او را بدان سبب غوری شانستی نامزد کردند یعنی: غوری شکن» ۲- سلطان محمد بسیار از پرداخت خراجی که پدرش در هنگام استمداد از قراختائیان برضد برادر خود سلطان شاه تعهد کرده بود، خشمگین بود. مردم ماوراءالنهر هم که از استیلای قراختائیان ناراضی بودند او را بچنگ با ایشان ترغیب مینمودند. تا اینکه در سال ۶۰۶ که مقدم رسولان ختای بنزد وی آمد و «بر قرار معهود با سلطان بر تخت نشست و بواجبی حرمت حشمت رعایت نکرد». سلطان امر کرد تا او را «خرد کردند و در آب انداختند» و این امر مقدمه چنگ گردید. ۳- ربیع الاول سال ۶۰۷. پس از فتح «سلطان محمدا بر سبیل معهود در القاب «اسکندر الثانی» نوشتند سلطان فرمود که امتداد مدت سنجری ملك زیادت بودست. تفاؤل را اگر نویسند سلطان سنجر نویسند. در القاب سنجر زیادت کردند: (جهانگشا ج ۲ ص ۷۹-۷۸) ۴- در جهانگشا این قطعه به فخر الملك نظام الدین فریدجامی نسبت داده شده ج ۲ ص ۸۱ ۵- ر: نوال



بجنب قدر تو کمتر نماید

ز يك ذره ، جهان در طول و در عرض

همه پاكان كـروبی بـهدت

پس تقدیم شرط سنت و فرض

همی گویند بهر حـزر در ورد

که السلطان ظل الله فی الارض

نور الدین منشی با وجود آن همه فضایل ، بر شرب شراب مولع بود . در

حق او گفتند :

فضل تو و این باده پرستی باهم

مانند بلندیت و پستی باهم

حال تو بچشم خوبریان ماند

کأنجاست همیشه نور و مستی باهم<sup>۱</sup>

کور خان در چنگ کوشك پادشاه قوم نایمان اسیر گشت و بعد از دو

سال بمرد . سلطان بعد ازین بر ملك غزنین بسبب مرگ تاج الدین یلدوز<sup>۲</sup>

مملوك غوریان مستولی شد و پیسر مهتر جلال الدین منکبرئی داد . درین وقت او را

اسکندر ثانی نام کردند و او جهت خود نوبت اسکندری نهاد . بیست و هفت خروار

طبل زرین بساخت و در روز اول ، بیست و هفت شهزاده : بیست و پنج از بیگانگان و

دو از خویشان سلطان ، آن نوبت زدند .

فلك گفت کارت بغایت رسید

چو طبلك زنت از شهان شد پدید

رشته دوات تاب باز پس داد.

هم درین سال شیخ مجد الدین بغدادی را ، جهت آنکه زن سلطان ، او را

با مادر سلطان ، متهم کرد بکشت و سید علاء المالك ترمذی را جهت خلافت اختیار

۱- گویند نورالدین در جواب این رباعی گفته :

چون نیست بلندیت ز پستی خالی

خواهد شدن از تو دور هستی خالی

خواهم که چو چشم و زلف خوبان نشوی

یکدم ز پریشانی و مستی خالی

رجوع شود به حاشیه ص ۱۵۳ (جهانگشاه) ج ۲

۲- نسخ : ایلد گزو آن غلط فاحش است.

رجوع کنید بطبقات ناصری ص ۳۸۶-۳۸۲ .



کرد . ساز راه عراق کرد تا بنی عباس را جهت آزاری که از ایشان داشت براندازد <sup>۱</sup> و او را بخلافت نشاند <sup>۲</sup> . چون بعراق عجم رسید ، اتابکان فارس و آذربایجان هوس ملك عراق کرده بودند و لشکر کشیده . با اتابك سعد فارس جنگ کرد و او را اسیر گرفت و بچهار دانگ محصول فارس که هر سال بسططان رساند ، صلح کرد و او را امان داد . اتابك ازبك آذربایجان بگریخت . سططان از راه اسد آباد همدان عزیمت بغداد کرد . در گریوه اسد آباد از برف راه نیافت . همه لشکر را اسبان بمردند . مردم بسیار در آن برف <sup>۳</sup> تلف شد . سططان ناچار به همدان مراجعت نمود . شکوه او در دلها کمتر شد و قصد دارالخلافه برو مبارک ندانستند .

در اثنای این حال ، از پیش چنگزخان ، جماعتی تجار روی بایران نهادند باترار رسیده بودند و اینالجق حاکم آنجا که با مادر سططان نسبت خویشی داشت ، بغرض <sup>۴</sup> ایشان را موقوف کرده و از سططان اجازت قتل ایشان خواسته بود . سططان را چون آخر دولت بود ، نکبت با فکر نگذاشت . نا اندیشیده بخون فرمان داد . اینالجق <sup>۵</sup> قرب پانصد آدمی بیگناه را بکشت و اموال ایشان برداشت .

چون خبر پیش چنگز خان رسید ، بسططان پیغام فرستاد و اینالجق را بخواست تا قصاص کند . جهت آنکه اکثر امراء صاحب لشکر خویشان اینالجق بودند سططان را قوه سپردن او نبود و از غایت بدبختی تنیدی نمود و ایلچی چنگز خان را بکشت و عازم جنگ او شد . در ولایت کاشغر ، بایمه نوین که جهت دفع کوشك <sup>۶</sup>

۱- جهانگشا : «موجبات اسباب یکی آن بود که جلال الدین از پیشوایان اسماعیلیه الموت ملقب به نو مسلمان چون تقلد اسلام کرده بود و سبیل (قافله حاج و علم و وسایل خاص) فرستاده علم و سبیل او را برسبیل سططان مقدم داشته بود (= خلیفه الناصر بالله) و باصحاب او اهانت کرد » . (ج ۲ ص ۹۶) ۲- ایضا : ازائمه ممالك فتاوی گرفت که آل عباس در تقلد خلافت محقق نیستند و استحقاق خلافت بسادات حسینی میرسد ... و نیز خلفای عباسی از قیام باجتهاد در راه خدای تعالی و غزوات تقاعد نموده اند » ۳- ر ، ف : راه . ۴- م ، سایر نسخ : تعرض ۵- قایر خان بر موجب فرمان چهارصد و پنجاه مسلمان را بی جان کرد . (جهانگشا ج ۲ ص ۹۹) ۶- ب : کوشك



رفته بود، جنگ کرد. هزیمت بر مغول افتاد و خوف بر سلطان نشست و دل از پادشاهی بر گرفت. ۱

در اثنای این حال، از اهل دیوان خوارزمشاهی، بدرالدین عمید از خوارزمشاه متوهم شد. بگریخت و بچنگز خان پیوست و بتزویر مکتوبات از زبان امرای خوارزمشاه بچنگز خان نوشت و مصادقت و اخلاص نمود و در دفع سلطان مدد طلبید و جواب چنگز خان بر ظهر هر يك تقبول آن مودت و مدد لشکر بنوشت و بر دست جاسوسی بفرستاد. چنانکه خواص سلطان جاسوس را بگرفتند و آن مکتوبات بستند و بر سلطان عرض کردند. سلطان و امیران برهم متوهم شدند و چون خدای تعالی تمشیت دولت مغول می داد، تقدیر موافق آن تدبیر شد. جمعی از امرای سلطان آهنگ خوابگاه او کردند. او واقف بود و جای بدل کرد. امراء خرگاه او بزخم تیر چون پشت خار پشت کردند. چون واقف شدند، سلطان آنجا نیست، بدرگاه چنگز خان رفتند. سلطان را بر مخالفت امرای شکی نماند. ایشان را پیش خود داشتن، از حزم دور دید. هر بهری را بشهری فرستاد تا چون دشمن برسید، جمعیت پراکنده بود و طریق موافقت مسدود. بی زحمتی زیادت بمقصود رسیدند. سلطان از لشکر مغول بی آنکه جنگ کند، گریزان بود تا در جزیره آبسکون در سنه سبعه و ستمایه در گذشت. او را هم آنجا دفن کردند. کفن یافت نمی شد. هم از جامه تن او کفن ساختند.

چون مغول ازین ملک بیا توران رفتند و سلطان جلال الدین از هند با ایران آمد، او را از آن جزیره بقلعه اردهن<sup>۱</sup> نقل کرد. بعد از سلطان جلال.

۱- جهانگشا... چون قوت و شوکت آن جماعت را باخویش می اندیشید و استثارت فتنی که پیش از این صادر شدست و می دانست که بزور این بلارا بخود کشیدست، پریشانی و ضجرت بر احوال او استیلا می یافت و پشیمانی در اقوال او پیدا می شد. (ج ۲ ص ۱۰۴) - در جامع التواریخ آمده که اسم این حاکم اینالجب بود که بعد عنوان «غایرخان» یافته بود. یکی از این تجار که او را خوب می شناخت وی را بهمان نام اینالجب خطاب می کرد. کینه حاکم اترار به آنان از اینجا ناشی شد. ۲- اردهن بسکون راء و ها قلعه ای بود، در بین مازندران و دماوند، در سه روزه راه ری.



الدین چون مغول آن قلعه مستخلص کردند ، او را از گور بر آوردند و بسوختند<sup>۱</sup>  
مدت پادشاهی او بیست و یک سال. او را هفت پسر بود : آق سلطان و ارزلاغ<sup>۲</sup>  
سلطان و کوچای تکین<sup>۳</sup> و اغول ملک<sup>۴</sup> پادشاهی نرسیدند و در فترت مغول  
کشته شدند و جلال الدین منکبرنی و غیاث الدین بیز شاه و رکن الدین غورسانجی را  
نام سلطنت بود. حال هر یک گفته شود :

### سلطان رکن الدین غور سالجی

اگر چه از سلطان جلال الدین و غیاث الدین بیز شاه کهتر بود ، اما چون  
پیشتر ازیشان نکبت یافت ، او را مقدم داشتم . بحکم پدر سلطنت عراق بدو مفوض  
بود و عماد الملک ساوی<sup>۴</sup> وزیر او . بعد از پدر عزیمت کرمان کرد و بر خزاین  
آنجا دست یافت . از کرمان با اصفهان آمد . شهریان با او جنگ کردند . یک هزار  
آدمی کشته شدند . از آنجا بری رفت و از ری بفیروز کوه شد . در قلعه کوه کرد کوه  
متحصن گشت . مغول بمحاصره رفتند . شش ماه محصور بود .

بعد از استخلاص ، سلطان را بشیب<sup>۵</sup> آوردند . هر چند تهدید کردند ، پیش  
امیر لشکر زانو نزد . او را با کسانش در سنه تسع عشر و ستمایه شهید کردند .

### سلطان غیاث الدین بیز شاه<sup>۶</sup>

او را نیز جهت آنکه پیشتر نکبت یافت ، مقدم داشتم . بعد از وفات پدر

۱- رجوع شود به « سیره جلال الدین منکبرنی » چاپ هوداس صفحات ۱۹۳ - ۱۹۲  
که می نویسد استخوانها را پیش اگتای قاآن بردند و بفرمان او سوختند . ۲- م : اوزلاغ-  
در باب صور مختلف این اسم رجوع شود به جهانگشا طبع لیدن ج ۲ حاشیه صفحه ۱۳۰ ۳- این  
دوجزو پسران سلطان محمد نیستند بلکه از امرای سلطانند که « با نود هزار مرد قنقلی در  
خوارزم بودند » (رجوع شود به جهانگشا ج ۲ ص ۱۳۱) ۴- م ، ر : ساوجی - ف : ساوی-  
ب ، ندارد ۵- ف ، ر ، م : بزیر ۶- در ضبط این کلمه اختلاف است . در کلیه نسخ گزیده  
و تاریخ جهانگشای جوینی (جلد دوم حاشیه ص ۲۰) چنین آمده است . ولی در نسخه عکسی  
سمط العلّی « بیز » و در مجمع الاداب ابن الفوطی هم این کلمه صریحا « بیز » نوشته شده .  
این شاهزاده پنج سال کوچکتر از جلال الدین منکبرنی بود . برای اطلاع بیشتر به حاشیه  
ص ۲۰۱ ج ۲ جهانگشا و ص ۲۱ سمط العلّی طبع مرحومین قزوینی و اقبال مراجعه شود .



عزیمت کرمان کرد که بنام او مقرر بود. شجاع الدین ابوالقاسم زوزنی، اگر چه از نیابت او حاکم آنجا بود، جهت آنکه دولت خوارزمشاهیان بسر آمده بود و او از سلطان رکن الدین زحمت دیده، سلطان غیاث الدین را در کرمان راه نداد. سلطان از کرمان بفارس رفت. در دینه‌نی<sup>۱</sup> با اتابک سعد بن زنکی جنگ کرد. اتابک بگریخت. او در فارس خرابی بسیار کرد. با عراق آمد و در ری بسلطنت نشست.

در اثنای این حال، سلطان جلال الدین از هندوستان در رسید و بر سر او فرود آمد. غیاث الدین ناچار بمطاوعت در آمد. پس از مدتی نصرت ملک بن خرمیل را که ندیم سلطان جلال الدین بود بکشت و در جنگ مغول نیز تقصیر کرد و از پیش برادر اجتناب نمود. مدنی در خوزستان پیش‌خوران<sup>۲</sup> خود بود و چندی بیغداد و الموت. پس عزیمت کرمان کرد. براق حاجب با سپاه باستقبال او آمد. با سلطان غیاث الدین بزرگ منشی می‌کرد<sup>۳</sup>. سلطان غیاث الدین ازو پرسید بگوی<sup>۴</sup> ترا این بزرگی که داد. براق حاجب جواب داد آنکه پادشاهی از سامانیان بستد و بغلامانشان غزنویان داد و از سلجوقیان بستد و بغلامانشان خوارزمشاهیان داد، [که اجداد تواند]<sup>۵</sup>. سلطان غیاث الدین ساکت گشت و با همدیگر عهد و پیمان کردند. براق مادر او را در نکاح آورد. جمعی از اقربای براق حاجب مخالف او شدند و خواستند<sup>۶</sup> با سلطان غیاث الدین متفق شوند و براق را هلاک کنند.

سلطان غیاث الدین جهت رعایت پیمان اجابت نکرد. این حال بسمع براق رسید. خویشان خود را بر ملا بکشت و سلطان غیاث الدین را در خفیه خبه

۱- ب، ندارد. در متن جهانگشا، مرحوم قزوینی بدون ذکر علت ترجیحی کلمه دینه را در متن گذاشته و صور دیگر از جمله دینه‌نی را در حاشیه ۲- خسور بر وزن قصور پدرزن یا پدر شوهر را گویند «برهان قاطع» ۳- جهانگشا: «براق را اندیشه در سرافتاد که مادر او را در حباله آورد. از موضعی که جای امثال او بود، فراتر آمد و با سلطان بریک نهالیچه نشست و محل خدم و خول او را هر یک بنزدیک یکی از امرا تعیین کرد و او را در محاوره خطاب به. فرزند اعز آغاز نهاد و بخطبه والدۀ او رسول در راه کرد (ص ۲۰۵ ج ۲) ۴- ب، م: نگوئی - ف: که ترا ۵- ف فقط ۶- ب، ر: تا با



کرد. مادرش نیز<sup>۱</sup> از درد او، خود را<sup>۲</sup> خبه کرد و این حال در سنه تسع و عشرين و ستمایه بود.

### سلطان جلال الدین منکبرنی<sup>۳</sup>

ابن محمد بن تکش خان بن ایل ارسلان بن اتسر بن محمد نوشتکین، بعد از پدر، بخوارزم رفت. پدرش در اول ارزلاغ را ولیعهد کرده بود. در فترت مغول او را خلع کرد و بجلال الدین داد.<sup>۴</sup> امراء خوارزم دو هوائی کردند. جلال الدین را جای توقف و تدارك نبود.<sup>۵</sup> عزیمت غزنین کرد. برادرانش ارزلاغ و آق سلطان در عقبش بدلداری رفتند تا او را باز آورند و نرسیدند. چون بحدود خراسان<sup>۶</sup> رسیدند، ایشان را با لشکر مغول محاربات رفت و کشته شدند.

سلطان جلال الدین بغزنین رفت. در آن سال هفت نوبت میان او و لشکر چنگز خان جنگ افتاد و همیشه او مظفر بود. تا چنگز خان بخود بجنگ او رفت؛ در شوال سنه ثمان عشر و ستمایه بر کنار آب سند جنگ کردند. چنگز خان مظفر گشت. سلطان جلال الدین با هفتصد مرد، بی کشتی از آب سند گذر کرد.<sup>۷</sup> هفت کس خلاص یافتند. بدیار هند رفت. لشکرش یگان دوگان بدو می پیوستند، تا سپاهی کران برو جمع شد و اکثر هندوستان در ضبط آورد. دوسال در آن ملک بماند.

۱-ب، مادرش نیز درخفیه ... ۲-ب. خفه ۳- راجع باملاء و تلفظ این کلمه مرحوم قزوینی بحثی مشبع در توضیحات جلد دوم کتاب جهانگشا نموده که اینجامجال آن نیست. در نسخه ب. تنگری ۴- «سلطان خوارزمشاه پیش از آن ارزلاغ را از فرزندان خود ولی العهد کرده بود و در جزیره آبسکون او را خلع کرد و بسلاطین جلال الدین ارزانی فرمود» جامع التواریخ ۵- «هر طایفه بیکی از برادران مایل شدند و امرا از تهور سلطان جلال الدین ترسیدند و درخفیه تعبیه ساختند که او را هلاک کنند. یکی از ایشان سلطان را آگاه کرد.» جامع التواریخ ۷- در ناحیه استو یعنی قوچان کنونی ۷- ایضاً: «علم خویش بر گرفت و چون برق از آب بگذشت و بدان طرف فرود آمد و شمشیر را از آب پاك میگرد. چنگیز خان از این حال تعجب کرد و او را به پسران می نمود و می گفت: از آن پدر پسر چنین باید که آید.»



چون آگاهی یافت که چنگز خان از ایران باز گشت، جهان پهلوان ازبك<sup>۱</sup> را در هندوستان بنیابت بگذاشت و خود عزم ایران کرد. در سنه احدى و عشرين بایران آمد. اول بکرمان رسید. دختر براق حاجب را در نکاح آورد و بفارس رفت دختر انابك سعد را بخواست. باصفهان آمد. در ری، برادرش غیاث الدین بیزشاه سلطنت داشت. ناگاه بر سر او فرود آمد. او را بجز انقیاد چاره نبود. سلطنت بدو تسلیم کرد. سلطان جلال الدین با بغداد رفت<sup>۲</sup> و با لشکر عرب جنگ کرد و مظفر شد. بآذربایجان رفت و در ضبط آورد. ملکه خاتون بنت سلطان طغرل سلجوقی را که در حبالة انابك اوزبك بود و مطلقه گشته در عقد نکاح آورد<sup>۳</sup>. ازین اندوه، رنج بر وجود ازبك مستولی شد. بقولنج سرایت کرد و بدان در گذشت.

سلطان جلال الدین از آذربایجان بگرجستان<sup>۴</sup> رفت و مسخر گردانید. آنجا شنید که براق حاجب در کرمان مخالفت می کند. در هفده روز از تفلیس بکرمان رفت. <sup>۵</sup> براق حاجب بخدمت پیش رفت [و سلطان جلال الدین را بخشنودی باز گردانید.

در غیبت سلطان جلال الدین، <sup>۶</sup> ملك اشرف شام بفرستاد و ملکه خاتون را از قلعه خوی بیرد و با او خلوت کرد<sup>۷</sup> و کرجیان نیز از مطاوعت بیرون رفتند.

۱- جهانگشا. ازبك تاي - سيرة جلال الدين. ازبك باین ۲- جلال الدين در ۶۲۱ بقصد اخذ كمك از خليفه بطرف بغداد رفت. ولي الناصر لدين الله خليفه عباسی بر اساس كينه سابق قشتمور و مظفر الدين گو گبری را بجلو گیری او فرستاد. جلال الدين آن دو را مغلوب نمود و قشتمور مقتول و كو كبرای اسیر شد و جلال الدين بجای بغداد، به آذربایجان رفت. ۳- جامع التواريخ: «سلطان در سنه ۶۲۲ بظاهر تبریز فرود آمد. روزی دختر سلطان طغرل بر بارو آمد. سلطان را بدید و بروی عاشق شد و دعوی آن کرد که شوهر مرا طلاق داده است و قاضی قوام الدین حدادی نمی شنید. قاضی عزالدین قزوینی گفت اگر مرا بقضا مأذون کنید، موصلت با تمام رسانم. او را قاضی ساختند و ملکه را بزنی بسلطان داد و شهر بسپرد». (رجوع شود ایضا به جهانگشا ج ۲ ص ۱۵۷ و ابن الاثیر در حوادث سال ۶۲۲) ۴- ق، همه جا: گرجستان ۵- ب: آمد ۶- بجای این قسمت در نسخه ب: سلطان جلال الدین براق حاجب را کشت. ۷- مسامحه آمیز بلکه غلط فاحش است. آنکه زن سلطان جلال الدین (همان دختر طغرل که نخست زن انابك ازبك بود) را برد، حاجب علی حاکم اخلاط و عامل الملك الاشرف بودند نه خود او



سلطان جلال الدین از کرمان به اخلاط رفت و بمکافات ملک اشرف مشغول شد .  
 پیش از استخلاص اخلاط شنید که لشکری آهنگ عراق کرد . باز گشت . خبر آمد  
 پهلوان ازبک بود که از هند مراجعت کرده . سلطان بگرجستان رفت و مسخر  
 گردانید و باز به اخلاط رفت و بجبر وقهر مسلم کرد و بمکافات ملکه خاتون ، زن  
 ملک اشرف را برده کرد و با او خلوت گزید <sup>۱</sup> . پس ازین بجنگ ، سلطان علاء -  
 الدین کیقباد سلجوقی [روم و ملک اشرف شام] <sup>۲</sup> رفت و بسبب رنجوری منهزم شد .  
 بعد از صحت عود کرد و در شام و روم خرابی بسیار کرد . در آن حال گفت :  
 در رزم چو آه‌نیم و در بزم چو موم

بر دوست مبارکیم و بر دشمن شوم

از حضرت ما برند انصاف بشام

و ز هیبت ما برند ز نثار بر دم

بعد از این با لشکر مغول بر در اصفهان جنگ کرد . هر دو طرف را میسره  
 زبون گشت . اتابک علاء الدوله بن اتابک سام یزدی ، دختر زاده علاء الدین کر -  
 شاسف بن علی فرامرز بن علاء الدوله ماضی [از آل بویه] <sup>۳</sup> ، که سلطان جلال -  
 الدین او را پدر خوانده بود و امارت خراسان داده بود و او شصت سال اتابک یزد  
 بود ، درین جنگ شهید شد . لشکر مغول بخراسان رفتند و سلطان جلال الدین  
 بکوه ارستان گریخت . خوارزمشاهیان منهزم در اصفهان رفتند . اصفهانیان خواستند  
 با ایشان دست درازیها کنند . قاضی القضاة رکن الدین صاعدی مانع شد و بهفت روز  
 وعده معین کرد که اگر سلطان پیدا نشود ، اصفهانیان [تعلقات] <sup>۴</sup> او تصرف نمایند و  
 اندیشه کرد که اگر سلطان پیدا نشود ، بدین وعده طوغان طایسی را سلطنت دهد

۱- «بادخترایوانی (= از سرداران گرجستان) که منکوحه ملک اشرف بود، آن شب

خلوت ساخت و کینه‌ای که در سینه از راه دادن ملکه بود بازخواست» جهانکشا ج ۲ ص ۱۷۶

۲- ب: و اشرف ملک بروم و شام- در باب این محاربات و جنگ قطعی «یاسی چمن» رجوع شود

بتاریخ سلاجقه روم از ابن بی بی ۳- ب: از آل کیان و تخمه پادشاهان عجم ۴-

ق: حرمها و متعلقات ،



که از امرای بزرگ خوارزمشاه بود. روز وعده سلطان از لرستان برسید. قومش بدو زنده شدند و اصفهانیان مایوس گشتند. سلطان جلال الدین از اصفهان به اران رفت و از آنجا<sup>۱</sup> بکردستان و در شراب افتاد. نورالدین منشی در حق او گفت:

شاه از می کران چه بر خواهد خاست<sup>۲</sup>

وز مستی بی کران چه بر خواهد خاست

شه مست و جهان خراب و دشمن در پیش

پیداست کزین میان چه بر خواهد خاست

لشکر مغول در طلب او بودند. در کردستان، در منتصف شوال سنه ثمان و عشرين و ستمایه، شبیخون بر سر او بردند. مست خفته بود. بهزار حيله بجست و در کوه سرگردان می گشت<sup>۲</sup>. خواب برو غلبه کرد؛ بخفت. کردی بطمع جامه او را بگرفت. سلطان خود را بر او اظهار کرد و التماس کرد او را به اربیل رساند. کرد او را بخانه برد و بطلب اسب رفت. کردی دیگر، بعلت آنکه برادرش در جنگ اخلاط، بر دست سپاه سلطان کشته شده بود، سلطان را بکشت. دولت خوارزمشاهیان سپری شد. ملک با مغول افتاد.<sup>۳</sup>

### فصل هشتم از باب چهارم

در ذکر اتابکان. دو شعبه: یکی بشام و دیار بکر، نه تن مدت ملکشان از

۱- ق: ازو ۲- لشکر تتر بر سر قومی فارغ از طلایه و پاس رسیدند، مقدم ایشان نایماس، اورخان از وصول ایشان باخبر شد. حالی بیالین سلطان رفت و او در خواب ... چون به تکلیف از رقبت انتباه یافت و دانست که دامن تدبیر در چنگال تقدیر سخت است، آبی سرد خواست و بر سر ریخت و با فوجی قلیل روان شد و معشوقه ملک را بدرود کرد. (جهانگشا ج ۲ ص ۱۸۸-۱۸۹ باختصار) ۳- مرک چنین مرد دلیر و فعالی را مردم نمیتوانستند باور کنند و «بعد از سالها هر وقت در میان خلایق آوازه در افتادی که سلطان را بفلان موضع دیده اند بخاصه در عراق. و هر یک چندی در شهرها و نواحی بشارت می زدند که سلطان در فلان قلعه و در بهمان بقعه است و در شهر سنه ثلاث و ثلاثین در استندار شخصی خروج کرد که من سلطانم و آوازه او با قطار شایع گشت. در عهد جنتمور، امرای مغول جمعی که سلطان را دیده و شناخته بودند فرستادند تا او را بدیدند. چون دروغ گفته بود، او را بکشتند.» (ایضا ص ۱۹۱)



سنه احدى و ثمانين و اربع مایه تا سنه ثمان و خمسين و ستمایه صد و هشتاد و هشت سال . دوم بفارس معروف به سلغریان . یازده تن مدت ملکشان از سنه ثلاث و اربعین و خمس مایه تا سنه ثلاث و ستین و ستمایه صد و بیست سال .  
ذکر شعبه اول :

### سلغریان

بروایتی اصل ایشان نیز از نسل سلغریست و او از تخم طاق خان پسر اغوز خان بود . بوقت عزم سلجوقیان بدین ملک ، با یک هزار خانه سلجوقیان پیوست . چون سلجوقیان بر ملک ایران مستولی شدند ، تخمه او را راه حجابت دادند . بروایتی دیگر ، اتابکان دیار بکر و فارس از يك تخمه‌اند و بدیگر روایات ، اتابکان شیراز سلغری‌اند و اتابکان دیار بکر و شام از تخمه آق سنقر غلام ملک‌شاه سلجوقی <sup>۱</sup> .

### آق سنقر

پیش سلطان ملک شاه مرتبه بلند کرد و در سنه احدى و ثمانين و اربعمایه او را حکومت حلب داد . ده سال والی بود و در سنه احدى و تسعين و اربعمایه در گذشت . <sup>۲</sup> پسرش :

### زنگی ۳

قائم مقام گشت و بحکم سلطان بر کیارق ، حاکم تمام بلاد شام گشت و نورالدین لقب یافت . بعد از سلطان بر کیارق ، بحکم سلطان محمد بن ملک‌شاه ، پس از وفات چکرش ، اربیل و موصل و بمضی دیار بکر نیز بدو تعلق گرفت .

۱- در اسامی افراد مسامحه و در تواریخ فوت آنان اغلاط فاحشی موجود است.

ما این اسامی و سنوات را از روی جدول کتاب زمباور ص ۲۲۶ و جدول تنظیمی مرحوم قزوینی «یادداشت‌های قزوینی جلد اول ص ۱۹» تصحیح کردیم . ۲- ابوسعید آق سنقر بن

عبدالله قسیم الدوله معروف به «حاجب» مقتول در جمادی الاول سال ۴۸۷ در جنک باتتش

۳- عمادالدین زنگی



او را سه پسر بود: بزابه و نورالدین و مودود.<sup>۱</sup>  
 بزابه ملازم سلاطین عراق بودی و والی فارس. نورالدین را ولایت شام داد  
 و مودود را ملک دیار بکر. و زنگی در سنه اثنی و عشرين و خمسمایه نماند.  
 نورالدین چهل و شش سال در شام پادشاهی کرد و در سنه ثمان و ستین و  
 خمسمایه نماند. پسرش:

### ملک صالح ۲

پادشاه شد و بتغلب عم زاده اش عزلت یافت.  
 در دیار بکر مودود چهل و سه سال پادشاهی کرد و در سنه خمس و ستین و خمسمایه  
 در گذشت. پسرش:

### سیف الدین غازی ۳

قائم مقام شد و شام نیز از عم زاده خود ملک صالح بن نورالدین بستد و  
 در سنه احدى و سبعین و خمسمایه مصریان از دست او بیرون بردند و از آن وقت شام  
 داخل مصر شد. سیف الدین غازی در سنه ست و سبعین و خمسمایه در گذشت. برادرش:

### مسعود ۴

ابن مودود پادشاه دیار بکر شد. سیزده سال پادشاهی کرد و در سنه تسع و  
 ثمانین و خمسمایه نماند. پسرش:

۱- پنج پسر مطابق جدول زمباور: سیف الدین غازی، قطب الدین مودود، نورالدین  
 محمود، امیرامیران (بوزابه؟) محمد (متوفی در ۱۰ شوال ۵۶۹) - در جدول مرحوم  
 قزوینی فقط سه اسم دیده می شود: الملك العادل نورالدین محمود المعروف مخدوم صلاح-  
 الدین ایوبی «متوفی در ۵۶۹» سیف الدین غازی «متوفی در ۵۴۴» و قطب الدین مودود  
 «متوفی در ۵۶۵» ۲- الملك الصالح عماد الدین اسماعیل متوفی در ۵۷۷ «جدول قزوینی»  
 ۳- پسر مودود و همنام عم خود. ۴- عزالدین مسعود که در سال ۵۸۱ مقهور  
 سلطان صلاح الدین ایوبی گردید و دست نشانده او شد.



## ارسلان شاه ۱

بعد از و شش سال پادشاهی کرد و در سنهٔ خمس و تسعين و خمسمایه در گذشت . پسرش :

## مسعود ۶

شش سال پادشاهی کرد و در سنهٔ احدى و ستمایه نمايد . پسرش ارسلان شاه نامزد پادشاهی شد . چون او طفل بود<sup>۵</sup>

## بدرالدین لؤلؤ ۳

مدبر کار او گشت و پنجاه و هشت سال حکم کرد و در سنهٔ تسع و خمسين و ستمایه در گذشت . پسرش :

## ملك صالح ۴

بر جای او نشست و بر دست مغول کشته شد و ملك دیار بکر بتصرف دیوان مغول آمد .

## ذکر شعبهٔ دوم از سلغریان

اول ایشان اتابك سنقر بن مودود و بروایتی این مودود پسر آق سنقرست و بروایتی پسر زنکی . آق سنقر بانتقام عم خود بزابه ، که در جنگ سلطان محمود سلجوقی کشته شد ، در سنهٔ ثلاث و اربعین و خمسمایه ، بر پسر برادر او سلطان محمد بن محمود خروج کرد و پادشاهی فارس بدست فرو گرفت و مملکت فارس مسخر او شد و سیزده سال پادشاهی کرد . در سنهٔ ست و خمسين و خمسمایه در گذشت . از آثار<sup>۶</sup> او مسجد جامع شیراز است و رباطی هم در جنب مسجد .

۱- الملك العادل ابوالحارث نورالدین ارسلان شاه متوفی در ۲۸ رجب ۶۰۷ - ۲-

الملك القاهرة عزالدین مسعود ( قزوینی : الملك الباهر ) متوفی در ۶۱۵ - ۳ - در جدول

زمباور، در اینجا نام الملك القا هر ناصرالدین محمود دیده می شود (متوفی در ۶۳۱) . برای

ارسلان شاه هم يك سال سلطنت ذکر شده است. ۴ - بدرالدین لؤلؤ وزیر ناصرالدین

محمود است . ۵ - رکن الدین اسماعیل . ۶ - م : آثار دولت .



### اتابك زنكي

ابن مودود، بعد از برادرش اتابك زادگان البارسلان و سابق، پسران<sup>۱</sup> بزابه طمع در ملك فارس کردند و بر آن مستولی شدند. زنکی پیامد و با ایشان جنگ کرد و ایشان را مقهور گردانید. ملك برو قرار گرفت و او بخدمت ارسال بن طغرل سلجوقی آمد. او نیز آن ملك برو مقرر داشت. مدت چهارده سال در پادشاهی بود و مزار سلطان اولیاء شیخ کبیر ابی عبدالله محمد خفیف را عمارت کرد و وقف معین گردانید و در سنه [سبعین و خمسمایه]<sup>۲</sup> در گذشت.

### اتابك تكله ۳

ابن زنکی بن مودود بعد از پدر پادشاه شد. بیست سال حکومت کرد. در سنه تسعین و خمسمایه در گذشت.

### اتابك طغرل

ابن سنقر بن مودود، بعد از عم زاده حکومت بدو تعلق گرفت. عم زاده اش سعد بن زنکی با او تنازع کرد. چند نوبت در میان ایشان محاربات افتاد و ظفر و هزیمت می بود. ملك فارس در آن محاربات بکلی خراب شد، چنانکه مردم دست از زرع باز داشتند و قحط و وبا خاست. عاقبت طغرل در دست سعد بن زنکی اسیر شد در سنه تسع و تسعین و خمسمایه. نه سال حکومت کرد.

### اتابك سقد

ابن زنکی بن مودود، بعد از ظفر بر طغرل پادشاهی بدو تعلق گرفت. در آن سال، در ملك فارس [قحط بحیثیتی بود که]<sup>۴</sup> هر چیز که دندان برو کار کردی بتمامی بخوردند و اگر زور یکی بر یکی فزون بودی و فرصت یافتی او را بکشتی

۱ - م، ر: ابناء ۲ - ب: ستین - م: تسعین و خمسمایه ۳ - ف: زنکله

۴ - ق: ب: قحطی بود که چنان کس نشان نداد - ر، م: قحطی عظیم بود چنانکه کس مثل آن نشان میداد.



و بخوردی تا بمرتبه‌ای که شبی مؤذنی بر بالای منار تذکیر می گفت . کمندی بر منار افکندند. اوسر خود بجهانید . دستار مؤذن در کمند آمد. تا چنان قحط بود، هیچ مؤذن بانگ نماز نیارست گفت . بعد از قحط وبائی عظیم بود . خلقی فراوان هلاک شدند . اتابك سعد در عدل و داد کوشید و ملك فارس را آبادان کرد . بعد از آن کرمان مستخلص کرد و دست شبانکاریان<sup>۱</sup> از آن دیار کوتاه گردانید . در سنه ثلاث عشر وستمایه هوس ملك عراق کرد . لشکر کشید و بر دست سپاه سلطان محمد خوارزمشاه اسیر گشت و بچهار دانگ محصول فارس که بسلطان دهد صلح کرد و بفارس رفت . پسرش ابوبکر او را بشهر راه نداد . بچنگ انجامید و تیری باتابك سعد رسید . اهل شهر ، شب دزدیده او را در شهر بردند و پسر را بگرفت و محبوس کرد . بوقت آنکه سلطان جلال الدین خوارزم شاه از هند مراجعت کرد و بفارس آمد ، او را شفاعت کرد و خلاص داد . اتابك سعد در سنه ثمان و عشرین وستمایه در گذشت . بیست و هشت سال پادشاهی کرد . از آثار او جامع جدید شیراز ست و رباطی هم آنجا .

### اتابك ابوبکر

ابن سعد بن زنگی بن مودود بعد از پدر بیادشاهی نشست . پادشاهی عاقل عادل<sup>۲</sup> خیر بزرگ منش بود . در حق اهل علم و مشایخ و اهل بیوتات قدیم انعامات فرمودی ، بخلاف آنچه<sup>۳</sup> در ملك فارس بودند ، بدیگر ولایات جهت ایشان وظایف فرستادی . نام او در پادشاهی درجه عالی یافت . بزرگترین امرای او امیر مقرب - الدین ابوالمفاخر مسعود بود و او مردی [خیر نیکو نهاد]<sup>۴</sup> بود تا بمرتبه‌ای که بدی

۱- ب: شبانکارگان - ف: شبانکار کیاره (۴) - ر: شبانکار گیان. این خانواده که از امرای محلی ناحیه شبانکاره در فارس می باشند بنام مقرخود به امرای شبانکاره یا بنام جد اعلای خود به بنو فضلویه معروفند. آغاز حکومت آنان بدست فضلویه بن حسنویه در حدود ۴۴۸ بود و انجام آن در ۷۱۳، در زمان حکومت ملك اردشیر. مرکز این سلسله شهر ایج یا ایگ بود و قطب الدین محمود پسر امیر میارزالدین آن را برانداخت . رجوع شود به جداول زمبادر ص ۲۳۳ و شرف نامه بدلیسی ۲- ب: با خبر ۳- م، ف، ر: آنکه ۴- ب. نیکو نهاد خبیر.



اعداء را بنیکوئی مقابله کردی و امیر فخر الدین ابوبکر را اتابک از درجه ادنی بمرتبه اعلی رسانیدی؛ چنانکه، فرو تر از اتابک، برتر ازو کس نبود و اولاد و خوانین و امرا و مقربان اتابک بتربیت او محتاج شدند و او سیرتی پسندیده و تدبیر تمام داشت و بر اتابک بغایت مشفق بودی .

اتابک ابوبکر سی سال حکومت فارس کرد و کیسش و بحرین و قطیف و لحصا مسخر کرد و در زمان او ملک فارس رونق تمام یافت و او بسیار عمارات و خیرات کرد : چون [رباط مظفری ابرقوه]<sup>۱</sup> و مظفری بیضا و مظفری فاروق<sup>۲</sup> و مظفری بند عضدی و مظفری جابر<sup>۳</sup> که بر راه ساحل است و بر مزار شیخ کبیر، شیخ ابی عبدالله خفیف قدس الله سره وقفها کرد و در [جمادی الاول]<sup>۴</sup> سنه ثمان و خمسين وستمایه در گذشت .

#### اتابک سعد

ابن ابوبکر بن سعد بن زنگی بن مودود بعد از پدر پادشاهی بدو تعلق گرفت . او رنجور بود . بدوازده روز بعد از وفات پدر در گذشت .

#### اتابک محمد

ابن سعد بن ابی بکر بن سعد بن زنگی بن مودود بعد از پدر و جد پادشاهی بنام او مقرر شد . چون او کودک<sup>۵</sup> بود، مادرش ترکان خاتون مدبر ملک گشت . دو سال و هفت ماه برین منوال بود. در ذی الحجه سنه ستین وستمایه غنچه عمر اتابک زاده، پیش از آنکه بنسیم بلوغ شکفته شود، بصر صرمات فرو ریخت و در گذشت .

#### اتابک محمد شاه

ابن سلغر شاه بن سعد بن زنگی بن مودود بعد از پسر عم زاده پادشاهی نشست و هشت ماه حکم کرد . ترکان خاتون در عاشر رمضان سنه احدى و ستین با

۱ - م : ر، م : مظفری که ریاطی است در ابرقوه ۲ - م : فارون ۳ - ب : مظفری جابرک (۴) بر راه ساحلات - ر : مظفری حایر - ف : مظفر حابر - ق : خابر ۴ - ر : جمادی الاولی - ب : ندارد . ۵ - ف : طفل



او حرب کرد و او را اسیر گردانید<sup>۱</sup> و بمنزل فنا رسانید.

### اتابك سلجوق شاه

ابن سلغر شاه بن سعد بن زنگی بن مودود بانتقام برادر بجنک ترکان خاتون رفت و بر ملك فارس مستولی شد و پنج ماه حکم کرد. [ترکان خاتون، مادر اتابك محمد بن سعد]<sup>۲</sup> را بکشت. برادر ترکان خاتون، اتابك علاء الدوله یزد<sup>۳</sup> پناه بهولا کوخان برد. لشکر مغول بکین خواستن ترکان خاتون بجنک سلجوقشاه رفتند. بعد از محاربه ازیشان منهزم شد. امیر مقرب الدین مسعود در حال شیراز را از آسیب لشکر مغول نگاه داشت. شیرازیان بدین واسطه عظیم معتقد او شدند و این حال در صفر سنه ثلاث و ستین و ستمایه بود. سلجوق شاه، در گرمسیر فارس بعد از محاربات بسیار، بر دست لشکر مغول [اسیر شد]<sup>۴</sup> و کشته گشت.

### اتابك ابش خاتون

بنت سعد بن ابوبکر بن سعد بن زنگی بن مودود را بعد از عم زاده پدر، بجای مادرش ترکان خاتون، پادشاهی فارس دارند. يك سال در فارس حکم کرد. بعد از آن او را جهت شهزاده منکوتیمور بن هولا کوخان بخواستند و به اردو آوردند<sup>۵</sup> و فارس با تصرف دیوان مغول آمد. قرب بیست سال در آن ملك حکومت بنام او بود. پس نام سلغریان بر افتاد.<sup>۶</sup>

۱- ایضا: کرد ۲- ر، م: ترکان خاتون را که مادر اتابك محمد بن سعد بود بخواست و بکشت - ق، ب: مادر اتابك محمد بن سعد را بخواست و بکشت. ۳- اتابكان یزد طبق جدول زمباور عبارتند از: عزالدین لشکر بن وردان که در سال ۵۹۰ امارت یافت - وردان زور بن لشکر (۶۰۴) - ابومنصور سپهسالار بن لشکر (۶۱۶) - محمود شاه بن سپهسالار (۶۱۶) - سلتیق شاه بن محمود (۶۲۹) - طغان شاه بن سلتیق «۴» - علاء الدوله بن طغان شاه (۶۷۰) - یوسف شاه بن طغان شاه مخدوم شرف الدین امیر مظفر مبارزی که غازان خان مغول او را از حکومت برداشت - اتابك حاجی شاه (۷۱۵) - ب: گرفتار شد - ر، ندارد. ۵- با قول و صاف درست در نمی آید که دوره حکومت او را ده سال مینویسد. ۶- مرگ ابش در سال ۶۸۵ روی داد و برسم مغول او را باظروف سیمین و زرین پرازشراب دفن کردند و پس از چندی شاهزاده خانم کرد و جین دختر او (از منکوتیمور پسر هولا کو) وی را از تبریز بشیراز آورد و در مدرسه عضدیه که مادرش ترکان با اسم عضد الدین محمد بن سعد بن ابی- بکر ساخته بود دفن کرد. رجوع شود بکتاب نفیس و صاف و روضه الصفا



## فصل نهم از باب چهارم

در ذکر اسماعیلیان و آن دو مقاله است .

مقاله اول در ذکر

### اسماعیلیان مصر و شام و مغرب

چهارده تن ، مدت ملکشان از سنه ست و تسعین و مائین تا سنه ست و خمسين و خمسمايه دويست و شصت سال . اسماعیلیان مصر و شام و مغرب اگر چه بر ایران حکم نکردند و ازین کتاب مقصود ، احوال ایرانست ، اما چون اسماعیلیان ایران داعیان ایشان بوده‌اند و بروایات مجعول نسبت خود بدیشان می‌رسانند ، از احوال ایشان نیز شمه‌ای بایجاز یاد کنیم . اول ایشان

### المهدی

صاحب سعید خواجه علاء الدین عطا ملک بن صاحب دیوان جوینی در تاریخ جهانگشای آورده است<sup>۱</sup> که اسماعیلیان او را مهدی آخر زمان می‌دانند و اهل سنت و جماعت مغربیان او را از نسل عبدالله بن سالم بصری می‌شمارند و عراقیان او را از نسل عبدالله بن میمون قداح می‌دانند و او داعی اسماعیل بن جعفر صادق بود و در عیون التواریخ علی بن انجب البغدادی آورده که او از نسل جعفر بن صادق بوده و نسبش برین موجب یاد کرده : المهدی محمد بن الرضی عبدالله بن التقی قاسم بن الوفی احمد بن الوصی محمد بن اسماعیل بن جعفر الصادق رضی الله عنه و این محمد جد جد مهدیست . از دست بنی عباس بولایت ری گریخت به محمد آباد و آنجا مدفون است و آن ده بدو منسوبست . فرزندان او بولایت قندهار افتادند و نسل او در آنجا مشهور است .

۱- این قسمت چنانکه مستوفی صریحاً نوشته تماماً از جلد سوم تاریخ جهانگشا برداشته شده و مرحوم قزوینی تحقیقات بسیار نفیس و دقیقی درین موارد کرده و بصورت حواشی یا اضافات در آن کتاب آورده است . هر که خواهد بدانجا رجوع کند .



مهدی در مغرب<sup>۱</sup>، در سنه ست و تسعین و مائین خروج کرد و بتدریج کار او بالا گرفت. تا در سنه اثنی و ثلاثمائه بر بنو اغلب<sup>۲</sup> که از قبل مقتدر خلیفه حاکم آنجا بودند خروج کرد و ایشان را مقهور گردانید و بلاد افریقیه<sup>۳</sup> در تحت تصرف آورد و بتقویت دولت خود، از رسول (ص) روایت کرد: علی رأس ثلاثمائه تطلع الشمس من مغربها. مهدی بیست و شش سال حکومت کرد و در سنه اثنی و عشرين و ثلاثمائه در گذشت. ۳ شصت و دو سال عمر داشت و به پنج سال از مهدی اثنی عشری کمتر بود.

### القائم بامر الله

ابن مهدی بر جای او نشست. در عهد او مردی سنی مذهب ابویزید نام خروج کرد و باتفاق جمعی از سنیان با قائم جنگ کرد و او را بشکست و در مهدیه<sup>۴</sup> محبوس گردانید. متابعان قایم او را دجال لقب کردند و گفتند که در خبرست که دجال بر مهدی یا قایم خروج کند و این معنی بر عکس است که مهدی بردجال خروج خواهد کرد. قائم در شوال سنه اربع و ثلاثین و ثلاثمائه متوفی شد.

۱- سلسله ای از سلاله ابراهیم بن اغلب در شمال افریقا که مرکز آن شهری بود بنام رقاده. آغاز حکومت اینان از هشتم محرم سنه صد و هشتاد و چهار هجریست در خلافت هارون الرشید و ختم آن در ۲۵ جمادی الاخر سال ۲۹۶ که آخرین پادشاه این خاندان بنام ابومضر زیاده الله بن ابی العباس در برابر ابوعبدالله الشیعی پایداری نتوانست و به مصر گریخت. باین ترتیب ذکر سال ۳۰۲ برای انقراض بنو اغلب مبتنی بر مسامحه صاحب جهانگشاست. «رجوع شود به زمباور ص ۶۷ و ۶۸»

۲- مقصود از مغرب و افریقیه بیشتر مناطق مراکش و تونس و الجزیره امروزیست و ساکنین آن مناطق را مغربی می کنند. سعدی در گلستان گوید: خواهند مسائل مغربی در صف بزازان حلب می گفت. اروپائیان هم ساکنین مسلمان این مناطق را **Maure** می گویند.

۳- برای اطلاع بیشتر بر شرح حال مهدی رجوع شود به ابن خلکان در ذیل نام ابومحمد عبیدالله مهدی و ابن الاثیر در سالهای ۲۹۶ تا ۳۲۲

۴- شهر یست که مهدی در سال ۳۰۳ ساخت و در تاریخ ۳۰۸ بنای آن پایان یافت و در شوال آن سال مهدی از رقاده بدانجا منتقل گردید:



مرگ او پوشیده داشتند تا پسرش بر جای او نشست. مدت حکم قائم دوازده سال بود.

### المنصور بقوة الله

اسماعیل بن قایم بن مهدی بر جای پدر پادشاه شد و با ابویزید<sup>۱</sup> جنگ کرد و بعد از محاربات او را بگرفت و بکشت. مدت هفت سال پادشاهی کرد و در سنه احدى و اربعین و ثلاثمائه به مهدیه در گذشت.

### المعز لدين الله

ابوتمیم معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر نشست. پادشاهی حکیم و صاحب رأی بود. ملك او وسعتی یافت و مصر از تصرف کافور<sup>۲</sup> خادم، که از قبل مطیع خلیفه عباسی حاکم آنجا بود، بحیله اخراج کرد و کافور بسخن او فریفته شد. چون ملك از دستش برفت پشیمان شد و تدبیر ندانست.

معز لدين الله در سنه اثنی وستین و ثلاثمائه، آغاز عمارت قاهره کرد<sup>۳</sup> و آن را دارالملک ساخت و حجاز از تصرف بنی عباس بیرون آورد. چون بیست و چهار سال پادشاهی کرد، در ربیع الاخر سنه خمس وستین و ثلاثمائه در گذشت.

### العزیز بالله

ابو منصور نزار بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر نشست و البتکین مغربی را که از قبل طایع خلیفه حاکم شام بود بکشت و ملك شام در

۱ - یعنی ابویزید مخلص بن کیداد الزناتی از خوارج اباضیه

۲ - کافور خادم ابوبکر محمد الأخشید بن ابو محمد عبدالرحمن بن طفج است و بهمین جهت به کافور اخشیدی معروف شده. اخشیدیان از ۲۳۳ بر مصر دست یافتند. اول ایشان همان ابوبکر مذکور است که در سال ۳۳۴ در گذشته. ابوالمک کافور خادم در ۴ محرم ۳۵۵ حکومت یافته و در ۲۰ جمادی الاول ۳۵۷ مرده و آنکه در ۱۸ شعبان سال ۳۵۸ مقهور جوهر سردار فاطمیان شده، ابوالفوارس احمد بن علی است و بدین ترتیب ورود جوهر بمصر بعد از مرگ کافور بوده لا اقل بیک سال و اندی. رجوع شود به (زمباور ص ۹۳) ۳ - جوهر غلام المعز لدين الله آن شهر را بنام مخدوم خود القاهرة المعزیه نام نهاد و معز در رمضان سنه ۳۶۲ بمصر در آمد.



تصرف آورد و بجهودی حواله کرد و مصر بنصرایی و ایشان بتعصب بر اهل اسلام خواریه‌ها کردند. زنی رقعهای بعزیز داد و او را از جور ایشان آگاه کرد<sup>۱</sup>. هر دو را معزول گردانید و بسیار مال بجبایت از ایشان بستد. چون بیست و یک مال در حکومت بماند، در [رمضان]<sup>۲</sup> سنه [ست و]<sup>۳</sup> ثمانین و ثلاثمائه در گذشت.

### الحاکم بامر الله

ابوعلی منصور بن عزیز بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر نشست. خود را بظاهر عادل و خدا ترس نمودی و بر خرنشستی و بی کوه و طنطنه در بازار گذشتی و گفتی بر کوه طور، چون موسی (ع)، با خدای تعالی مناجات می‌کنم و در امر معروف و نهی منکر مبالغه کردی. بحدی که جهت دفع خمر خوردن بسیاری درخت [رز]<sup>۴</sup> بیرید و حکم کرد که اسکافان موزة زنان ندوزند و زنان قطعاً از خانه بیرون نیایند و هفت سال برین منوال بود. اما در خفیه هر فسق و فجور و ظلم و تعدی که از اتباع او بر خلائق رفتی، باز خواست نکردی. تا روزی تمثالی بر صورت زنی، رقعهای در دست گرفته، بر معر او راست کردند. چون او بر آن بگذشت، آن رقعہ را از دست او بستد. بفحش حاکم و آباء و اجداد او مضمون بود. بفرمود تا مصر غارت کنند و بسوزانند. قرب یک نیمه مصر بدین سبب خراب شد.<sup>۵</sup>

۱- جهانگشای جوینی ج ۳ ص ۱۶۵: «عورتی رقعہ بعزیز فرستاد که: یا امیر المؤمنین بالذی اعز الیهود بمنشا بن لسام و النصاری بعیسی بن نسطورس و اذل المسلمین بك الانظرت فی حالی؟ عزیز ازین رقعہ متأثر شد و هر دو را معزول کرد و از نصرانی سیصد هزار دینار مغربی بستد و رد مظالم او کرد و چند گاه مؤن مسلمانان بر یهود و نصاری انداخت»  
۲- ب، ندارد  
۳- ب، ندارد.

۴- ب، ف و جهانگشا - سایر نسخ: میوه  
۵- جهانگشا: «صورت عورتی از کاغذ ساختند و چادری درو پوشیده، درزی زنان قصه‌ای در مهر در دست او نهاده بر مهر او نصب کردند. چون کاغذ از دست او بحاکم ظالم رسید، شتمهای زشت و فحشهای قبیح و فضایح و مخازی او و اسلاف او در آن جا مفصل نوشته. درخشم شد و فرمود تا آن زن را بیارند. چون بدو شتافتند، تمثالی یافتند. از غصه آن عبید و اجناد را فرمود تا مصر بسوزند و اهالی آن را غارت کنند. . . . و او بخویشتن هر روز بمشاهده آن حال می‌رفت و خویشتن چنان می‌نمود که آن افعال بی رضا و اذن اوست.» ج ۳ ص ۱۶۷.



عادت دیگر چنان داشت که رقعها بنوشتی و سر بمهر کرده روز بار افشاندی . مضمون رقعہ آنکہ حامل را چندین چیز دهند یا چندین عقوبت کنند . [هر کس همچنان بمهر]<sup>۱</sup> پیش امیر باز بردی ، حکم بامضا رسیدی .

قاضی احمد دامغانی در کتاب استظهار آورده است کہ حاکم جمعی را از مصر بفرستاد و علوی مدنی را بفریفت تا در خانہ او بشب نقب می زدند تا روضہ رسول (ص) و می خواستند کہ ابوبکر و عمر رضی اللہ عنہما را از [پیش حضرت]<sup>۲</sup> رسالت بیرون آورند . در آن روزها در مدینہ کردی و تاریکی و باد و صاعقه ای عظیم پدید شد . همه خلق بترسیدند و در توبت و انابت کوشیدند و در حرم رسول - (ص) گریختند . ساکن نمی شد . آن علوی مدنی این حال با حاکم مدینہ گفت . حاکم مدینہ آن جماعت را بگرفت و سیاست کرد و هوا خوش شد و این از کرامات ابوبکر و عمر رضی اللہ عنہما بود ، بعد از چهار صد سال .

هم درین سال خواهر خود ست الملك نام را با ابن دواس<sup>۳</sup> امیر لشکر متهم کرد و خواست کہ هردو را از دست برگیرد . ایشان واقف شدند . پیش از آنکہ ایشان را [شام خورد ، او را چاشت چشانیدند]<sup>۴</sup> و دو غلام را بر قصد او گماشتند .<sup>۵</sup> حاکم علم نجوم نیکو می دانست و در طالع خود دیده بود کہ اگر از فلان شب بگذرد ، عمر او زیادت از هشتاد سال باشد . چون بشب وعده رسید ، مادرش تضرع می کرد و نمی گذاشت کہ بیرون رود . تا صبحگاه بماند ، اما قرار نداشت . بیرون رفت . غلامان کہ در کمین بودند ، او را بکشتند و سرش پیش خواهرش بردند و باز

۱ - م : هر که حمل آن کردی و بمهر ۲ - ر : پهلوی حضرت - ب : روضہ

حضرت - ق ، ف : حضرت ۳ - سيف الدولة حسين بن علي بن دواس

الکتابی ۴ - ب : شام خوار آید او را چاشت خوار گردانیدند . ۵ - جهانگشا :

هزار دینار بدو غلام دادند ، از غلامان ابن دواس ، تا بر کوه مقطم کہ نزدیک قاهرہ است کمین سازند تا ، چون حاکم با کودک رکابی برقرار معهود آنجا رود ، ایشان هر دو را بکشند .



آوردند<sup>۱</sup> . و این حال در سنهٔ احدی عشر و اربعمایه بود . مدت ملکش بیست و پنج سال .

### الظاهر بالله

ابوالحسن علی بن حاکم بن عزیز بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر نشست . امارت لشکر بر قرار به ابن دواس داد و او را بر خود ایمن گردانید و صد غلام ملازم او کرد .<sup>۲</sup> تا چون فرصت یافتند ، او را بقصاص پدرش بکشتند . پس عمه را نیز در پی ابن دواس روان کرد . مدت شانزده سال حکومت کرد<sup>۳</sup> و در سنهٔ سبع و عشرین و اربعمایه بقاهره در گذشت .

### المستنصر بالله

ابوتمیم معد بن ظاهر بن حاکم بن عزیز بن منصور بن قائم بن مهدی ، در هفت سالگی پادشاهی رسید . عقل تنك داشت . بمراد خویش برآمد ، دیوانهٔ تمام شد . جواهر نفیس را چون سرمه بسودی و در آب ریختی . در بخل بغایتی بود که روزی لشکر نمی داد . لشکریان بر او غوغا کردند و او را بگرفتند و روزی خواستند و آخر بر بعضی صلح کردند . مدت شصت سال پادشاهی کرد . در اول دولتش افسیس<sup>۴</sup> و جمعی خروج کردند و کارشان بالا گرفت و او بر آن مصابرت نمود تا بر ایشان دست یافت و همه را بکشت .

۱- جهانگشا : «بر قرار سابق با رکابی متوجه مقطم شد . غلامان از کمین بیرون آمدند و او را با رکابی بکشتند و جثهٔ او را پنهان نزدیک خواهرش آوردند تا هم در قصر خویش او را دفن کرد و کس بر آن سر واقف نگشت مگر وزیر که بعد از تأکید و تحلیف برین سر واقف گردید » . ج ۳ ص ۱۷۰ ۲- جهانگشا : «آنگاه نسیم خادم را که قهرمان قصرها و مهتر غلامان بود و همیشه صد غلام با شمشیرها محافظت خلیفه را ملازم او بودند بخواند و در قتل ابن دواس با او مواضع نهاد و از طریق مکر آن صد غلام را ملازم رکاب ابن دواس کرد و فرمود تا يك روز که ابن دواس در قصر شد ، نسیم ابواب قصر را ببست و ضبط آن کرد و با غلامان گفت که مولانا ظاهر می فرماید که ابن دواس قاتل پدرم حاکم است . او را بکشید . شمشیر برو روان گردانیدند . » ص ۱۷۱ ۳- مسامحه است . مدت خلافتش ۱۵ سال و ۹ ماه و ۷ روز بوده ( ابن الاثیر . وقایع ۴۲۷ ) ۴- یند کر الشامیون هذا الاسم افسیس والصحیح انه اتسزوهو اسم ترکی ( ابن الاثیر حوادث ۴۶۳ و ۴۶۸ و ۴۶۹ ) و ابن خلکان طبع قاهره ج ۲ ص ۶۵ .



مستنصر را سه پسر بود: نزار و احمد و عبدالمجید<sup>۱</sup>. در اول نزار را المصطفی لدین الله لقب بود و ولی عهد کرده بود. ازو برنجید و او را خلع کرد و به احمد داد و بمستعلی لقب کرد. اسماعیلیان دو گروه شدند. آنچه متابعت احمد کردند، مقدمشان افضل ابن امیر الجیوش<sup>۲</sup>، ایشان را مستعلوی گفتند و آنچه پیروی نزار کردند، مقدمشان سعدالدوله القواسی، ایشان را نزاری خوانند و حسن صباح چنانکه معتقد اسماعیلیانست می گوید اعتبار نص اول دارد. یعنی اسماعیل بن جعفر صادق امام باشد نه موسی کاظم و راستی آنکه بس ناخوش باشد کاظم و رضا و جواد و نقی و مهدی را امام ندانستن و کوره کیا و علاء الدین ملحد و خور شاه و امثالهم را امام خواندن. القصة حسن صباح متابع نزار شد و بنام او دعوت کرد و مستنصر در سنه سبع و ثمانین و اربعمائه در گذشت.

### المستعلی بالله

ابوالقاسم احمد بن مستنصر بن طاهر بن حاکم بن عزیز بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر نشست. قصد برادر داشت. نزار ازو بگریخت و با دو پسر به اسکندریه رفت. مستعلی لشکر فرستاد تا او را با پسران بگرفتند و در قاهره محبوس کردند تا متوفی شد. در عهد مستعلی فرنگان بر بعضی سواحل شام مستولی شدند. مستعلی ده سال حکومت کرد و در ذی القعدة سنه سبع و تسعین و اربعمائه به قاهره در گذشت.

### الامر باحكام الله

ابوعلی منصور بن مستعلی بن مستنصر بن طاهر بن حاکم بن عزیز بن

---

۱- جهانگشا: «دوپسر بود: یکی را نام ابومنصور نزار، اول اورا ولی عهد کرد و لقب المصطفی لدین الله داد. بعد از آن پشیمان شد و او را خلع کرد و پسر دیگر ابوالقاسم احمد را ولی عهد کرد و لقب او را المستعلی بالله داد» ۲- یعنی وزیر مستنصر امیر الجیوش شاهنشاه بن بدرالجمالی معروف به افضل - اما این مطالب کلاماً مسامحه آمیزست. یعنی بعد از مرگ مستنصر بود که امیر الجیوش و عده ای بدور احمد جمع شدند و علی رغم نزار، او را المستعلی خواندند و وزیر نزار و ناصرالدوله افشکین، حکمران اسکندریه و متابع نزار را کشت نه در حیات وی.



معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر پادشاه شد. بیست و هفت سال حکم کرد. جمعی از دعاة نزار او را مغافصة بکشتند، در سنه اربع و عشرين و خمسمایه. عمرش چهل سال بود.

### الحافظ لدين الله

ابوميمون عبد المجيد بن [محمد بن]<sup>۱</sup> مستنصر بن ظاهر بن حاکم بن عزيز بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای برادر زاده پادشاه شد<sup>۲</sup> و بیست سال حکم کرد. در سنه اربع و اربعين و اربعمایه در گذشت.

### الظافر بالله

ابو منصور [اسماعيل]<sup>۳</sup> بن حافظ بن مستنصر بن ظاهر بن حاکم بن عزيز بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی بر جای پدر پادشاه شد. در عهد او فرنگان بر عسقلان مستولی شدند. وزیرش عباس بن تمیم او را در سنه تسع و اربعين و خمسمایه بکشت. <sup>۴</sup> مدت ملکش پنج سال.

### الفائز بالله ۵

ابو القاسم عيسى بن ظافر بن حافظ بن مستنصر بن ظاهر بن حاکم بن

۱- تصحيح از حواشی و اضافات مرحوم قزوینی بر جلد سوم جهانگشای جوینی ۲-

چون الامر با حکام الله فرزندی نداشت، حافظ در انتظار تولد طفلی که یکی از زنان او در شکم داشت، موقتاً بسمت نیابت سلطنت متقلد امور شد، ولی چون حمل دختر بود، حکومت وی امتداد یافت. ۳- تصحيح از حواشی مرحوم قزوینی - متن: محمد ۴- مسامحه آمیز است. یعنی او پسر خود نصر را تحريك بقتل ظافر نمود و برای رفع تهمت از خود ابوالامانة جبریل و ابوالحجاج يوسف برادران ظافر را نیز کشت. نصر در حین فرار بدست فرنگیان افتاد و در قفصی آهنین بقاهره فرستاده شد و مردم قاهره او را کشتند. (رجوع شود به ابن الاثير حوادث ۵۴۴ و ۵۴۹ و ابن خلکان چاپ قاهره ج ۱ ص ۴۳۱)

۵- نام صحيح او الفائز بنصر الله است. جهانگشا: پسر او (= ظافر) را که در سن پنج سالگی بود بجای او بنشانند. الفائز بالله لقب او بود و شش سال در خلافت بماند و بگذشت» ج ۳ ص ۱۸۲. چنانکه ملاحظه می شود. نه در جهانگشا که منبع اصلی صاحب



عزیز بن معز بن منصور بن قائم بن مهدی، بعد از پدر پادشاه شد. مصر وع بود. سه سال حکم کرد و هم بصرع در گذشت، در سنه اثنی و خمسين و خمسمايه.

### العاقد الدین الله

ابو محمد عبدالله بن یوسف بن حافظ بن مستنصر بن ظاهر بن حاکم بن عزیز بن معز بن قائم بن مهدی بعد از پدر بیادشاهی نشست. در عهد او در سنه اربع و خمسين و خمسمايه<sup>۱</sup> فرنگان قصد مصر کردند. عاقد از ایشان منزعج شد. بصاحب شام پناه برد. او الملك الناصر صلاح الدین یوسف بن ایوب را که از قبل او صاحب حمص بود، بمدد او فرستاد. لشکر فرنگ پیش از وصول سپاه شام بگریختند. پس ازین میان عاقد و وزیرش شاپور<sup>۲</sup> مناقشت افتاد. پناه بملك صلاح الدین یوسف برد. او شاپور را بکشت. عاقد وزارت بدو داد. ملك صلاح الدین یوسف، در سنه ست و خمسين و خمسمايه و بروایتی خمس و خمسين و خمسمايه<sup>۳</sup> خطبه با نام خلفای بنی عباس کرد و بعد از يك هفته عاقد بمرد<sup>۴</sup>. ملك صلاح الدین یوسف بر ملك مصر مستولی شد و سلطان لقب یافت و از اسماعیلیان در آن ملك دیگر پادشاه نشست. در سنه احدى و سبعين و خمسمايه ولایت شام نیز در تصرف ملك صلاح الدین یوسف آمد و دست اتابك سیف الدین غازی سلغری از آن کوتاه شد و در سنه خمس و ثمانين و خمسمايه<sup>۵</sup> بیت المقدس با تصرف گرفت و از دست فرنگان بیرون آورد و لوحی بر در دروازه آنجا بنشاند و براو نوشته «و لقد كتبنا فی الزبور من بعد الذکر ان الارض يرثها عبادي الصالحون»<sup>۶</sup> و در سنه تسع و ثمانين، شهر عکه نیز در

→ گزیده است نه در هیچیک از کتب فراوانی که مرحوم قزوینی بقصد تحقیق بدان مراجعه کرده ذکر از صرع داشتن وی بمیان نیامده و ندانستم که مأخذ مستوفی چه بوده. ۱- صحیح: اربع و ستين و خمسمايه. رجوع شود به ابن الاثیر در حوادث حمله مسیحیان به مصر.

۲- مرحوم قزوینی پس از بحث بسیار مفصلی درین که این کلمه «شاپور» نیست و «شاور» است، باز در آخر مقال نتوانسته به دل خود جوابی مقنع دهد و بناچار این تردید را پذیرفته که شاید «شاور» صورتی دیگر از «شاپور» باشد. اضافات جلد سوم جهانگشا ۳۷۸-۳۷۱. در نسخ گزیده مطرداً: شاپور آمده است.

۳- صحیح: نخستین جمعه ماه محرم سال ۵۶۷ است ۴- روز عاشورا

۵- صحیح ۲۹ رجب سال ۵۸۳ است نه ۵۸۵. ۶- قرآن کریم سورة الانبیاء ۱۰۵



تصرف آورد و مدتی این ولایت در تصرف آل ایوب بود و بعد از ایشان حکومت مصر با غلامان افتاد و از غلام بغلام می آمد و اکنون ملک ناصر الدین الفی آنجاست<sup>۱</sup> و پادشاه است و گویند از بنی عباس یکی را خلافت داد تا تفویض سلطنت کند و این خلیفه عباسی را شهر بند می دارند و کسی او را نمی بیند.<sup>۲</sup>

۱- پس از مرگ الملك الصالح نجم الدین ایوب در منصوره، در ۱۵ شعبان سال ۶۴۷ زنش شجرة الدر اختیارات حکومت را بدست گرفت و پس از آنکه الملك المعظم توران شاه چهارم در دمشق در ۲۹ محرم ۶۴۸ کشته شد، شجرة الدر خود را ملکه اعلام کرد (۱۰ صفر ۶۴۸). ولی چون بعقد آیبک در آمد، دو ماه بعد عنوان سلطان را به شوهر خود داد. با اینحال تا ۲۷ ربیع الاول سال ۶۵۵ که زنده بود همچنان در کارها مداخله داشت. پس از الملك المعظم، در اول صفر ۶۴۸ الملك الاشرف ثانی مظفر الدین موسی بن یوسف بحکومت رسید. ولی آیبک او را از کار برکنار نمود و منتها نام را در خطبه نگهداشت و بدین جا دوره حکومت ایوبیان در مصر خاتمه می یابد. اما آیبک و اعقاب او را ممالیک بحری گویند و دوران حکومت آنان از ۶۴۸ تا ۷۹۲ طول کشید و درین سال بود که ممالیک برجی بحکومت آنان خاتمه دادند. ناصر الدین الفی که در متن نامش آمده نام کاملش الملك الناصر ناصر الدین محمد بن قلاوون الفی است و سه بار حکومت یافته یکبار در ۶۹۳ تا ۶۹۴ و بار دیگر در ۶۹۸ تا ۷۰۸ و بار سوم از ۷۰۹ تا ۷۴۱. ۲- پس از انقراض خلفای بغداد، گریختگان حادثه در مصر خلافتی تشکیل دادند بدین ترتیب: ابوالقاسم احمد المستنصر بن الظاهر در ۱۳ رجب ۶۵۹ خلیفه شد - ابوالعباس احمد الحاکم بامر الله الاول ۸ محرم ۶۶۱ - ابوالربیع سلیمان المستکفی اول بن حاکم بامر الله ۳ جمادی الاول ۷۰۱ - ابواسحاق ابراهیم الواثق اول بن المستمسک ابن حاکم بامر الله ۶ ذی القعدة ۷۴۰ - ابوالعباس احمد - الحاکم بامر الله ثانی بن مستکفی ۲۱ ذی القعدة ۷۴۰ - ابوالفتح ابوبکر المعتض بالله اول بن مستکفی ۷۵۳ - ابوعبدالله محمد المتوکل علی الله بن معتضد ۷۶۳ - ابویحیی زکریا المعتصم بن الواثق در ۷۷۹ خلع شد و در همان سال دوباره المتوکل بالله خلیفه شد - ابوحفص عمر الواثق ثانی بن واثق اول - ابوالفضل عباس المستعین بن المتوکل ۸۰۸ - ابوالفتح داود بن معتضد ثانی ۸۱۶ - ابوالربیع سلیمان المستکفی ثانی ۸۴۵ - ابوبکر حمزة المتوکل ۸۵۵ - ابومحاسن یوسف المستنجد بن المتوکل ۸۵۹ - ابوالعز عبدالعزیز المتوکل ثانی بن مستعین ۸۸۴ - ابوالصبر یعقوب المستمسک بالله بن متوکل ثانی ۹۰۳. در ۹۲۲ المستمسک برای بار دوم و سال بعد المتوکل ثالث بخلافت رسیدند و در همین سال سلطان سلیم عثمانی بساطشان را برچید، رجوع شود بن تاریخ الخلفاء سیوطی و زمباور.



## اسماعیلیان ایران

هشت تن ، مدت دولتشان از سنه ثلاث و ثمانین و اربعمائه تا سنه اربع و خمسين و ستمائه صد و هفتاد و يك سال . اولشان :

## حسن صباح

نسبش حسن بن علی بن محمد بن جعفر بن حسین بن محمد الصباح از تخم یوسف حمیری پادشاه یمن . در اول شیعی اثنی عشری بود و حاجب سلطان الب ارسلان سلجوقی بعد از آن بقول عبد الملك عطاش شیعی [سبعی]<sup>۱</sup> شد . میان او و نظام الملك وزیر بر سر حساب ممالك ، چنانکه ذکر رفت ، خصومت افتاد . از خدمت سلطان الب ارسلان<sup>۲</sup> دور شد و به ری رفت که مسقط رأس او بود ، در سنه اربع و ستین و اربعمائه و چون از بیم سلطان و نظام الملك ایمن نبود ، در سنه احدى و سبعین بشام رفت و جهت<sup>۳</sup> نزار بن مستنصر دعوت کرد و چند سال آنجا بود . نزار بن مستنصر کودکی را از فرزندان خود بدو داد . حسن صباح آن کودک را بایران آورد و پرورش کرد . چون نظام الملك وزیر بطلب<sup>۴</sup> او بود ، حسن صباح متواری بود . در ولایت اصفهان در خانه رئیس ابوالفضل لبثانی<sup>۵</sup> نزول کرد . يك روز در عبارت آورد که اگر دوبار موافق یافتمی ، این مملکت بهم برزدمی . رئیس ابوالفضل تصور کرد که او را مایخولیا<sup>۶</sup> آغاز کرد و اگر نه مملکتی از اقصای کاشغر تا انطاکیه ، بیاوری دو تن چگونه خلیل پذیرد . بدین اندیشه اغذیه و اشربه صاحب مرض ماخولیا<sup>۷</sup> پیش حسن صباح آورد . حسن دریافت . از اصفهان به ری رفت و مردم قلاع را در خفیه دعوت کرد . رئیس مظفر که از قبل امیر داد حبشی حاکم کرده کوه بود و حسین قائنی که حاکم ترشیز [قلعه قهستان]<sup>۸</sup> بود و حکام دیگر قلاع خراسان دعوت او قبول کردند . عازم

۱ - ب ، ندارد - ف : اسماعیلی ۲ - م : ملکشاه - و این صورت درستتر است .

۳ - ر ، م : بنام - ب : نزار بن مستنصر را - ف : بر نزار ۴ - ق ، ب ، ف : در طلب

۵ - ب : نسبانی - ف : لبثانی ۶ - ق : ماخولیا ۷ - ر ، ف : قلعه قهستان - ب : قهستان



قزوین شد و داعیان به الموت فرستاد. مردم آنجا بدعوتش در آمدند. در سنه ثلاث و ثمانین و اربعمائه بر قلعه الموت رفت. نام آن قلعه در اول اله الموت بود یعنی آشیانه عقاب و از عجایب حالات بحساب جمل، عدد حروف اله الموت بتاریخ عرب سال صعود اوست بر قلعه. در آن وقت قلعه الموت، از قبل سلطان ملکشاه سلجوقی، علوی مهدی نام داشت. حسن صباح علوی مهدی را گفت چون بر این قلعه مرا ملکی نیست، برینجا طاعت کردن جایز نمی بینم. اگر مصلحت بینی چندان زمین که در کاو پوستی آید، درین قلعه بمن فروش تا بر ملک خود طاعت کنم و خدای تعالی را بزه کار نباشم. مهدی آن مقدار زمین بدو فروخت. او پوست را بدوال برید و در کرد قلعه کشید و گفت تمامت قلعه مراست. مهدی علوی را مجال منع نبود. قلعه با او گذاشت و او<sup>۱</sup> سه هزار دینار سرخ در بهای قلعه بر رئیس مظفر حاکم کرده کوه نوشت. حسن صباح بدعوت مشغول شد. سلطان ملکشاه را غلامی بود نامش آلتون تاش<sup>۲</sup>. رودبار در وجه اقطاع او بود. بقلعه تاختن می کرد و از اتباع حسن صباح هر کرا می یافت می کشت. کار بر حسن تنگ شد، جهت آنکه هنوز ذخیره بر قلعه نبرده بود. چون آلتون تاش در گذشت، حسن را کار قوت گرفت. حسین قایینی در قهستان خلقی فراوان را دعوت کرد. این احوال بسطان ملکشاه عرض کردند. ارسال تاش را با لشکری گران بدفع حسن صباح فرستاد و غزل ساروغ<sup>۳</sup> را با سپاهی تمام بدفع حسین قایینی. ارسال تاش کار بر حسن صباح تنگ آورد و استخلاص نزدیک شد. در آن وقت، در قلعه با حسن صباح هفتاد مرد بودند. دهمدار ابوعلی اردستانی، از قهپایه طالقان و ری، سیصد مرد بمدد حسن صباح فرستاد. بر لشکر ارسال تاش شبیخون بردند<sup>۴</sup> و مظفر شدند. ارسال تاش منهزم با درگاه شد و هم در آن چند گاه وزیر نظام الملک، که بقلع ملحدان محرك سلطان بود، بر دست فدائی ملحد<sup>۵</sup> در

۱ - یعنی حسن صباح ۲ - در کلیه نسخ گزیده التون تاش - در جهانگشا مرحوم قزوینی «یورت تاش» را ترجیح داده (رجوع شود به جهانگشا جلد سوم ص ۱۹۹ متن و حاشیه) ۳ - ب: غزل تاش - ف: غزل تاش - تصحیح از جهانگشا. ۴ - ب، ف: کردند



[صحنه ۱] کشته شد و سلطان ملک‌شاه نیز در آن نزدیکی بی‌غداد در گذشت و غزل ساروغ در قهستان کار بر حسین قاضی تنگ آورد و بسبب وفات سلطان باز گشت. بعد از سلطان ملک‌شاه پسرانش بر کیارق و محمد در کار ملک با همدیگر در تنازع بودند با کار حسن صباح نمی پرداختند. کار او قوت گرفت. از قلعه لنبر<sup>۲</sup> فرمان او نمی بردند. در ذی‌قعدة سنه خمس و تسعين و اربعمايه کیا بزرگ امید رود باری را بفرستاد تا دزدیده بر قلعه رفت و مهتر قلعه را بکشت و قلعه مستخلص کرد.

چون سلطان محمد بن ملک‌شاه پادشاه شد، در قلع ملاحده سعی شد. لشکر باستخلاص آن قلاع فرستاد. قلعه الموت هشت سال محصور بود. عاقبت اتابک شیرگیر را بفرستاد و او در کار جنگ و حصار مبالغت نمود و استخلاص نزدیک شد. اما بسبب مرگ سلطان محمد در حجاب توقف ماند.

چون سلطان سنجر بیادشاهی نشست، او نیز در طلب حسن سعی نمود. زن حسن صباح زنی را از خواص سلطان بفریفت. تا شبی در [خوابگاه سلطان]<sup>۳</sup> کاردی بر زمین فرو برد و حسن صباح بسطان پیغام فرستاد که اگر نه حب سلطان در دلم بودی، آن کارد که در زمین سخت فرو بردند، در سینه [و شکم]<sup>۴</sup> نرم آسانتر بودی. من اگر چه برین سنگم، هر که شما را محرمند مرا همدمند. سلطان ازین پیغام بترسید و دیگر قصد او نکرد [و باج‌ات بنام او]<sup>۵</sup> مسلم داشت. کار حسن عروج تمام یافت. رئیس ابوالفضل لبنانی پیش او رسید. حسن صباح گفت که دیدی که چون یار موافق یافتم چه کردم. ترا بر من کمان دیوانگی بود. رئیس ابوالفضل گفت

۱- ب، ندارد. ر، م: صهنه- ف: صهبه- این کلمه که صحنه نیز آمده قریه ایست

در ده فرسخی شرق کرمانشاه بر سر راه بیستون ( رجوع شود به معجم البلدان در ذیل ماذران و دائرة المعارف اسلامی ج ۴ ص ۷۶ و اصطخری ۱۹۶ و آن غیر از صحنه (سنه) سنندج کردستان است ۲- م: لمبه سر ۳- ب: زیر پهلوی ۴- م، فقط ۵- ب: باج‌ات پیغام- ر، ف: باج‌ات پیغام- جهانگشا: « و از خراج املاک که در ناحیت قومش بدیشان منسوب بود سه هزار دینار ادرار فرمود و در پای گرد کوه برسبیل بدرقه و باج ایشان را معین کرد تا اندک باجی از ابناء السبیل می گرفتند و تا کنون آن رسم از آنست » ج ۳ ص ۲۱۴



مرا همیشه بدانش تو اعتراف بوده است . اما کرا در خاطر گنجیدی که کار بدین مرتبه توان رسانید . حسن گفت در کار دولت دیدی که چه کردم . اگر توفیق باشد ، بینی که در دین نیز چکنم .

حسن صباح دعوی زهدی تمام کردی تا بمرتبه‌ای که در مدت سی و پنج سال که او حاکم آن ملک بود ، در آن ملک کس شراب نکرد و نخورد و او را دو پسر بود . ایشان را بشارب خوردن و زنا کردن منسوب کردند . هر دو را در زیر چوب <sup>۱</sup> بکشت و چون بوقت محاصره کار بر او تنگ شد ، زن خود را با دو دختر بقلعه گرد کوه فرستاد و بر رئیس مظفر نوشت که چون این عورتان جهت دعوت [خانه دوك] ریسند <sup>۲</sup> از اجرت آن مایحتاج ایشان بده و این معنی ملحدان را آئینی شد که ، بوقت سختی ، زن و بچه از خود جدا کنند و قوت طبع او بمرتبه‌ای که در مدت حکومت دو نوبت از خانه بیرون آمد و يك نوبت بر بام رفت . باقی معتکف بود و تصانیف می‌پرداخت . مضمون آن معانی اصول و فروع مذاهب ملت محمدی را تأویلات کرد . ظاهر شریعت را باطنی گفت و باطن را باز باطنی . چندانکه توان گفت بدین سبب نام باطنی بر آن قوم افتاد .

حسن صباح در شب چهارشنبه سادس ربیع الآخر سنه ثمان عشر و خمس مایه [الی نارالله و سقره پیوست] . <sup>۳</sup> کیا بزرگ امید را ولی عهد کرد تا باتفاق دهمدار ابوعلی و حسن آدم قصرانی و کیا بو جعفر دعوت معتقد او کنند .

### بزرگ امید رود باری

بحکم وصیت بر جای او نشست و بر اقاویل حسن صباح [اصرار نمودی] <sup>۴</sup> و او را امام و پیشوای خود دانستی . اما ظاهر شریعت را رعایت کردی . او چهارده سال و دو ماه و بیست روز حکم رودبار و قلاع ملاحده کرد . در سادس عشر جمادی -

۱ - حدب : ۲ - ب : در خانه چرخ ۳ - ب : در گذشت ۴ - ف :

اعتراض نمودی - ب : اعتراض نمودی و اقرار و اصرار نمودی



الآخره سنه اثنی و ثلاثین و خمسمایه بمرد.<sup>۱</sup>

محمد بن بزرگ امید

ولی عهد بود.<sup>۲</sup> او نیز ظاهر شریعت گاه گاه رعایت کردی . پسرش دعوت امامت می کرد و او مانع بود . چون محمد بیست و چهار سال و هشت ماه و هفت روز حکومت کرد ، در ثالث ربیع اول سنه سبع و خمسين و خمسمایه در گذشت .

حسن بن محمد

ابن بزرگ امید بعد از پدرکار حکومت بدو تعلق گرفت و او دعوت امامت کرد . بنا بر آنکه حسن صباح پسری از آن نزار بن مستنصر مصری ، اسماعیل نام ، بدین ملك آورده بود ؛ چون آن پسر بمردی رسید ، او را پسری شد . این پسر که نبیره نزار بن مستنصرست ، بروایتی گفتند با زن محمد بن بزرگ امید مباشرت کرد و حسن بزاد و بمعتقد اسماعیلیان ، هر چه از منهیات امام کند او را حلال و صباح باشد و او را از آن گرفتگی نبود بلکه نقصان پیش داننده باشد و بروایتی دیگر گفتند حسن خود پسر نبیره نزار بود : مادر حسن بچه خود را در خانه محمد بزرگ امید برد و پسر او بدل کرد تا پادشاهی به امام زاده رسد و هر دو روایت سست است . فی الجمله بدین نسبت دعوی امامت کرد و نسب خود بدین صورت به مستنصر رسانید : القاهر بقوة الله الحسن بن المهدي<sup>۳</sup> بن هادی بن نزار بن مستنصر و در سابع عشر رمضان<sup>۴</sup> سنه تسع و خمسين و خمسمایه که اسماعیلیان مغرب بر افتاده بودند ، در عهد مستنجد خلیفه و سلطنت سلطان ارسلان بن طغرل سلجوقی ، در میان میدان منبری نهاد ، روی بقبله بر عکس آئین مسلمانی ، و چهار علم سرخ

۱ - در جهانگشا مدت حکومت او بیست سال نوشته شده و این اشتباه است .

۲ - جهانگشا : « که پیش از وفات سه روز او را ولی عهد کرده بود تشیع سنت او کرد »

۳ - تصحیح از جهانگشا - نسخ : مهدی ۴ - جهانگشا : « چون هفدهم رمضان رسید ،

اهالی ولایات خود را ، که در آن روزها بالموت استحضار کرده بود ، فرمود تا در آن

میدان مجتمع شدند » ج ۳ ص ۲۲۷



و زرد و سفید و سبز بر چهار رکن منبر بر افراشت و گفت من امامم . تکلیف از جهانیان بر داشتم و اوامر شرعی از ظاهر مرفوع گردانیدم و این دور زمان قیامت است . باید که مردم بیاطن با خدا باشند و بظاهر اعتبار نکنند و فرود آمد و افطار کرد و انواع ملاحی و مناهی بکار داشت . قومش با او متفق شدند و آن روز را عید - القیام نام نهادند و تاریخ از آن روز گرفتند و بتاریخ هجری ملتفت نشدند و در عمارات عالی که بعد از آن در ملک ساختندی ، تاریخ عید القیام نوشتندی .

خواندهام که حسن را علی ذکره السلام لقب و خداوند خطاب کردند و مسلمانان قزوین او را کوره کیا خوانند و عجب آنکه او دعوی علویت کرد و هفدهم رمضان که روز قتل مرتضی علی است کرم الله وجهه [بنیاد افطار و مناهی کرد] ۱. بنیاد معتقد او آنست که عالم قدیم است و زمان نامتناهی و معاد روحانی و بهشت و دوزخ معنوی و قیامت هر کس موت اوست و همه ارکان شریعت را تأویلات کرد و بالحاد و کفر رسانید و حکم کرد که اگر درین دور قیام ظاهر شریعت را [رعایت کنند ، مردم بقتال و نکال مؤاخذ شوند] ۲

چون مردم را بر اباحت و رفع طاعت تحریش می کرد ، در دل جهان ۳ زود قرار گرفت و نقش الحجر گشت و باندک زمان همه قوم او بر آن مصر شدند . کار الحاد عروج تمام یافت ، چنانکه او را بعضی ازیشان بالهیت قبول کردند . چون کار بدین مرتبه رسید ، جماعتی که ایشان را مسلمانی دامن گیر بود و استطاعت داشتند جلای وطن کردند و بیلاد خراسان و عراق آمدند و [کسانی که قدرت رفتن نداشتند] ۴ بر شدت مصابرت نمودند و فرصت می طلبیدند تا چون وقت در رسید

۱- ب : عید کرد - ر : عید ساخت ۲- ب ، م : رعایت نکنند . . . مؤاخذ

نشوند - جهانگشا : « حسن جایها گفته است چه بتعریض و چه بتصریح که همچنانکه در دور شریعت اگر کسی طاعت و عبادت نکند و حکم قیامت بکار دارد که طاعت و عبادت روحانی پندارد او را بنکال و سیاست مأخوذ دارند و سنگسار کنند ، اگر کسی در دور قیامت حکم شریعت بکار دارد و بر عبادات و رسوم جسمانی مواظبت نماید ، نکال و قتل و رجم و تعذیب برو واجب تر باشد » ج ۳ ص ۲۳۸ ۳- ب : جهانیان ۴- م : کسانی که قدرت رفتن نداشتند



حسن بن نامور<sup>۱</sup> از آل بویه، که برادر زن حسن ملحد بود،<sup>۲</sup> در سادس ربیع اول سنهٔ احدى وستين و خمسمایه او را بدوزخ رسانید. مدت پادشاهی او چهار سال.

### خداوند محمد

ابن حسن بن محمد بن بزرگ امید بعد از و پادشاهی نشست. حسن نامور را که قاتل پدرش بود، با تمامت نسل او بکشت و کار الحاد در زمان او قوت گرفت. او امر شرعی بکلی در آن ولایت مرتفع کرد.<sup>۳</sup> ملاحده در زمان او خونها ریختند و فتنها انگيختند و فسادها کردند و مالها بردند. چون مدت چهل و شش سال در پادشاهی بماند، در عاشر ربیع الاول سنهٔ سبع و ستمایه بدوزخ رفت. بعضی گفتند پسرش جلال الدین حسن بن محمد<sup>۴</sup>، جهت آنکه بر کیش او منکر بود، باتفاق خواص او را زهر داد.

### خداوند جلال الدین حسن

ابن محمد بن حسن بن محمد بن بزرگ امید بعد از پدر پادشاه شد و چون در زمان پدر بدار الخلافه پیش سلاطین فرستاده بود که بر کیش پدر منکرست، در نوبت حکومت خود تقویت آن معنی واجب دید. منهیات از ملک خود بر داشت و اوامر و نواهی شرع را رواج داد و براءت ساحت خود را از آن طریقه مذمومه باظهار رسانید. از دار الخلافه باسلام او منشور نافذ شد و او را نو مسلمان خواندند. و چون اهل قزوین بحکم همسایگی بر اقوال و افعال آن قوم واقفتر بودند،<sup>۵</sup> از ائمهٔ قزوین التماس کرد تا معتقدان فرستادند و از کتب خانهٔ حسن صباح و دیگر ملاحده کتب باطیل و تصنیفات ایشان بیرون آوردند و بسوختند و جلال الدین نو مسلمان

۱- جهانگشا : نامور ۲ - جهانگشا : روز يك شنبه ششم ربیع الاول سنهٔ احدى وستين و خمسمایه بر قلعهٔ لمر حسن مضر را بکار زد. ج ۳ ص ۲۳۹ - ۳- ر: گشت - ف، ب - شد ۴ - تولد وی در ۵۶۲ ۵ - جهانگشا «...» . اهالی قزوین از روی تدین و صلابت در اسلام و نیز بحکم جوار و قرب مسافت ... باول از قبول اسلام جلال الدین و قوم او ابا نمودند و قضات و ائمهٔ ایشان بر صدق آن دعوی دلایل و بینات طلبیدند. جلال الدین در استرضای خاطر ایشان مبالغت زیادت می نمود.»



بموجب تلقین اهل قزوین، بر اسلاف خود لعنت کرد<sup>۱</sup> تا مردم را مسلمانی او محقق شد. مادر خود را در سنهٔ تسع و ستمایه بحج فرستاد. خلیفه او را معزز داشت و سبیل او در پیش سبیل تمامت پادشاهان داشتند و اجازت داد تا امرای جیلانات و دیگر مسلمانان با جلال الدین حسن نو مسلمان وصلت کنند و او چهار دختر از امرای جیلانات بخواست. از دختر امیره کوتم<sup>۲</sup> علاء الدین متولد شد.

جلال الدین حسن با اتابك مظفر الدین ازبك آذربایجان دوستی کرد و بمدد او بچنگ منگلی حاکم عراق آمد. یکسال و نیم با هم بودند. اتابك ازبك او را خدمتها کرد. چون منگلی<sup>۳</sup> مقهور شد، اتابك ابهر و زنجان بجلال الدین داد و مدتی آن دو شهر در فرمان او بود. چون چنگز خان بایران آمد، جلال الدین حسن به ایلی و مطاوعت پیش او فرستاد. چنگیز خان او را امان داد. چون یازده سال و نیم در پادشاهی بسر برد، در منتصف رمضان سنهٔ ثمان عشر و ستمایه باسهال در گذشت. جمعی گفتند زنان و خواهرش او را زهر دادند. بدین سبب ایشان راهلاك کردند.

#### خداوند علاء الدین محمد

ابن جلال الدین حسن بن محمد بن حسن بن محمد بزرگ امید، چون پدرش در گذشت او نه ساله بود. ترك مذهب پدر و رسم مسلمانی کرد و با سر اباطیل و اباحت و الحاد رفت. چون ببلوغ رسید، خون بافراط بگرفت.<sup>۴</sup> دماغش خلل کرد و بعلت مالیخولیا انجامید. هیچکس را یارای آن نبود که ازین نوع با او سخنی گوید یا آن را تدبیری و علاجی اندیشد و او بتدبیر خودکار کردی. لاجرم الحاد در زمان او قوت یافت و بانواع فسادها از خون و دزدی و قطع طریق و فسق و فجور و اباحت ظاهر شد و هیچ کس<sup>۵</sup> او را ازین کارها خبر نیارستی کردن و اگر نیز بخود

۱- جهانگشا: در دست اعیان وقضاة قزوین کاغذی دیدم که از زبان جلال الدین حسن نوشته

بودند در التزام مسلمانی و قبول شعار شریعت و تبرأ از الحاد و مذهب آبا و اسلاف و جلال -

الدین بخط خود چند سطر بر صدر آن کاغذ نوشته بود و در ذکرتبرأ از آن مذهب، چون بنام

پدر و اجداد رسیده بود دعای ایشان مأ الله قبورهم ناراً نوشته (ج ۳ ص ۲۴۴)

۲- ناحیه ای که امروز کهدم بر آن اطلاق می شود - م: کوه دم ۳- ب: مشکلی

۴- ف: کرد ۵- ب: کس - م، ر: هر کس



معلوم کردی نادانسته انگاشتی. میان او و پسرش خورشاه بد شد و قاصد جان همدیگر شدند.<sup>۱</sup>

علاء الدین ملحد را منظوری حسن مازندرانی نام بود و تا سپیدی بریش او در آمد، علاء الدین با او لواطه کردی و یکی از سراری خود بدو داده بود. اما در حضور زن و شوهر با هر کدام که خواستی مباشرت کردی. حسن مازندرانی کین او در دل داشت. با خورشاه در میان نهاد. خورشاه در جواب ساکت شد. حسن مازندرانی دانست که خاموشی دلیل رضاست. در شیر<sup>۲</sup> کوه، چون علاء الدین مست بخت،<sup>۳</sup> حسن مازندرانی او را بکشت، در سلخ شوال سنه ثلاث و خمسين و ستمایه سی و پنج سال و يك ماه پادشاهی کرده بود و چهل و پنج سال عمر داشت. مولانا شمس الدین ایوب طائوسی او را مرثیه گفت. این دو بیت از آن مرثیه است:

#### شعر

چون بوقت قبض روحش یافت عزرائیل مست

برد سوی قمطریرا تا خمارش بشکند

کاسه داران جهنم آمدندش پیش باز

تا نشاط دوستگانی در کنارش بشکنند

- ۱- جهانگشا: «رکن الدین خورشاه پسر مهین علاء الدین بود و در هنگام طفولیت او علاء الدین هنوز در سن شباب بود. چه در زاد میان ایشان هژده سال بیش تفاوت نبود. رکن الدین هنوز طفل بود که علاء الدین نا اندیشیده گفتی که امام خواهد بود و ولی عهد منست. چون رکن الدین بزرگتر شد، مخاذیل متابعان ایشان میان او و پدر در تعظیم و مرتبه فرقی نمی نهادند و حکم او همچون حکم پدرش نافذ بود. علاء الدین با او بد شد.» ج ۳ ص ۲۵۳
- ۲- ر: سیر کوه ۳ - جهانگشا: درهم آنجا که شراب خورده بود، در خانه ای از چوب و نی که متصل اصطبل گوسفندان بود، مست بخت و چند تن از غلامان و چوپانان و شتربانان در گرد او بختند. نیم شب او را کشته دیدند: تبری برگردن او زده و بدان يك زخم کارش تمام شده بود» ج ۳ ص ۲۵۵



### خداوند رکن الدین خورشاه

ابن علاء الدین محمد بن جلال الدین حسن نو مسلمان بن محمد ملاحد بن حسن علی ذکرة اسلام<sup>۱</sup> کوره کیا بن محمد بزرگ امید رودباری بعد از پدر پادشاه شد. بجهت دفع تهمت و نسبت خون پدر با او<sup>۲</sup>، حسن مازندرانی را با فرزندان بقصاص پدر بکشت و لشکر بجنک قلعه شالرود<sup>۳</sup> و خلخال فرستاد و مستخلص کرد و قتل عام رفت.

چون يك سال در پادشاهی بماند، هولاً کو خان بجنک او رفت. حرب عظیم کردند. چون خورشاه دانست که طاقت مقاومت ندارد، از قلعه میمون دز، در سلخ شوال سنه اربع و خمسين و ستمایه بیرون آمد و در خدمت هولاً کو خان ایلی و مطاوعت نمود. هولاً کو خان بفرمود تا قلاع ملاحده خراب کردند. در مدت يك ماه قرب پنجاه قلعه حصین چون الموت و میمون دز و لار و سروش<sup>۴</sup> و سرخه<sup>۵</sup> دزک و پیره<sup>۶</sup> و بهرام<sup>۷</sup> دز و آهن کوه<sup>۸</sup> و خوران<sup>۹</sup> و تاج<sup>۱۰</sup> و شمیران<sup>۱۱</sup> و فردوس و منصوریه و غیر آن مسخر شد و خراب کرد و از قلاع ملاحده در هیچ موضع آبادانی

- 
- ۱ - نسخ : ابن کوره کیا ولی نباید درست باشد چه کوره کیا همان لقب حسن است بزبان مردم قزوین ۲ - ر : بدو<sup>۳</sup> - نسخ : شاهرود ۴ - در نسخ تماماً بهمین صورت ذکر شده است. ولی در صورت قراء رودبار و الموت و طالقان که مرحوم قزوینی در جزو توضیحات و اضافات جلد سوم جهانگشا آورده چنین کلمه ای نیست و تنها در ص ۳۹۳ ضمن صورت اسامی قری و قصبات و مزارع بلوک رودبار نام قریه «سرشکین» دیده می شود ۵ - ف : سرخه درک - سایر نسخ : سرخه دزک. در صورت تنظیمی مرحوم قزوینی بشکل «سرخه دزک» آمده (ج ۳ جهانگشا ص ۴۹۳). ۶ - ف : نیره - م : سوه - ر : ق : نیره - در همان صورت دو نام «پره» و «نستره» ممکن است با این اسم تطبیق کند ۷ - چنین است در کلیه نسخ. در صورت مذکور دیده نشد ۸ - چنین است در کلیه متون. در صورت تنظیمی مرحوم قزوینی کلمه «آهن کلایه» ضمن اسامی «قری و قصبات و مزارع طالقان» امکان دارد با این نام تطبیق کند ۹ - ف، م، ر : خوران - ق : خوران - جهانگشا ج ۳ ص ۳۹۷ ۱۰ - م : تاج - سایر نسخ تاج - جهانگشا ص ۳۹۳ ۱۱ - ف : شمیران - م : شمیران



نماند مگر در دو قلعه کرد کوه و لنبر که پس از مدتی مسخر شد و دولت اسماعیلیان  
 بآخر رسید و اهل جهان از دست جور و ظلم ایشان خلاص یافتند و عالم از کفر و  
 طغیان پاک شد. بنیاد قلعه الموت که دارالملک ملاحده بود، در عهد متوکل خلیفه  
 عباسی در سنه ست و اربعین و مائین نهادند بفرمان الداعی الی الحق حسن بن زید-  
 الباقری که پادشاه آن ولایت بود. چهار صد و ده سال معمور ماند.

### فصل دهم از باب چهارم

در ذکر سلاطین قراختای بکرمان نه تن، مدت ملکشان از سنه احدی و  
 عشرین و ستمایه تا سنه ست و سبعمایه، هشت و شش سال.

#### براق حاجب ۱

از امرای گورخان قراختای و برادر تاینکو امیرالوس بود. بوقت آنکه سلطان  
 محمد خوارزمشاه بر قراختای مظفر شد، او با برادرش خستبور<sup>۲</sup> برسالت بدین ملک  
 آمدند و اجازت مراجعت نیافتند. در خدمت خوارزمشاه مرتبه بلند کردند و از  
 ارکان دولت و امرای حضرت شدند. بوقت فترت مغول، خمتبور به بخارا، امیر  
 لشکر خوارزمشاه بود و در جنگ مغول کشته شد. براق حاجب سلطان غیاث الدین  
 بیز شاه پیوست و راه حجاب یافت. چون آتش فتنه مغول مشتعل بود، میان او  
 و وزیر سلطان غیاث الدین، تاج الدین کریم الشرق<sup>۳</sup> بوحشت انجامید. براق حاجب  
 با اجازت سلطان غیاث الدین، بر عقب سلطان جلال الدین، براه کرمان عزیمت هندوستان  
 کرد. شجاع الدین ابوالقاسم اعور زوزنی که از قبل سلطان غیاث الدین بیزشاه  
 حاکم کرمان بود، هوس برده خطائی کرد<sup>۴</sup>. بجننگ براق آمد. براق بگفت تا

۱- در سمط العلی که تاریخ سلطنت همین سلاله است، نام ولقب براق چنین آمده: سلطان  
 نصره الدیناوالدین ابوالفوارس قتلغ سلطان. ۲- تصحیح از سمط العلی- ف: خمتبورتاتیکو-  
 م: حمید تور- ر: حمید توزینی- ق: حمید تور ۳- او نیز سرانجام بر دست براق  
 کشته شد. ۴- سمط العلی: «بسبب طمع بسبی عورات و اطفال و پری چهرگان قراختای»



عورات نیز بلباس مردان بر آمدند و جنگ کردند . از قوم شجاع الدین جمعی ترکان بحکم جنسیت با پیش براق رفتند . شجاع الدین ابوالقاسم منهزم گشت و اسیر شد . براق او را نکوهش بسیار کرد و گفت راست گفته‌اند : [کل ناقص سلعون] <sup>۱</sup> من و تو هر از يك در گاهیم . من گذاری و تو مقیم . مروت نزل فرستادن است . جنگ کردن لاشك ارمغان کشتن دهد . پس او را بکشت و بر شهر گواشیر مستولی شد . پسر شجاع الدین بقلعه متحصن شد . بجنگ و محاصره مستخلص نمی‌شد و بهانه می‌آورد که این قلعه از خوارزمشاه دارم ، بدیشان سپارم . در اثنای این حال سلطان جلال الدین از هند مراجعت کرد و آنجا رسید . پسر شجاع الدین قلعه تسلیم کرد و براق حاجب با سلطان جلال الدین وصلت کرد و دختر داد . چون فرصت یافت ، او را در شهر راه نداد . سلطان جلال الدین کم کرمان گرفت و بسا عراق آمد . براق حاجب بدار الخلافه و پیش چنگز خان رسولان فرستاد و مطاوعت و ایللی نمود . او را نوازش کردند . از دارالخلافه قتلخ سلطان و از حضرت چنگز خان ، قتلخ خان لقب نوشتند و یازده سال پادشاهی کرد و در سنه اثنی و ثلاثین و ستمایه در گذشت . <sup>۲</sup>

او را پسری مبارك خواجه نام و چهار دختر بود : یکی سونج ترکان منکوحه جغتای خان شد . دوم یاقوت ترکان منکوحه اتابک قطب الدین محمود شاه یزدی بود . سیوم مریم ترکان منکوحه محیی الدین امیر سام یزدی شد . چهارم خان ترکان منکوحه برادر زاده اش قطب الدین تاینکو بود و قطب الدین را ولی عهد کرد . بعد از براق حاجب دو سال حاکم بود .

### سلطان رکن الدین مبارك خواجه ۳

ابن براق حاجب با او منازعت کرد . بحکم یرلیغ او کتای قاآن پادشاهی

۱- ق : الخراسانية والانسانية لایجمعان ۳- بیستم ذی الحجه . «در مدرسه‌ای

که بظاهر شهر کرمان در محله ترکابا دینا فرموده بوده ، دفن شد» . (سمط العللی)

۲- رکن الدین ابوالمظفر قتلخ سلطان خواجه جوق . در سمط العللی کلامه «مبارک» نیامده .



بدو تعلق گرفت. عم زاده اش قطب الدین بطلب حکم سلطنت بحضورت قاآن رفت و حکم شد که قطب الدین در خطای ملازم وزیر محمود یلواج باشد و رکن الدین مبارک خواجه بکار کرمان قیام نماید.

مبارک خواجه شانزده سال پادشاهی کرد. پس بحکم یرلیغ منگوقاآن در سنهٔ خمس و ستمایه عزلت یافت. ۱

## سلطان قطب الدین ۲

بفرمان منگوقاآن باز بسلطنت رسید، در کرمان و بعد از چهار ماه قتلغ ترکان را که سریت براق حاجب بود، در نکاح آورد. زنی عاقله بود. او را از قطب الدین دختران آمدند. رکن الدین مبارک خواجه، بمنازعت سلطنت، عزیمت در گاه خلیفه کرد. خلیفه او را راه نداد. قطب الدین بحضورت قاآن رفت و احوال عرضه داشت. بحکم یرلیغ رکن الدین مبارک خواجه را بحضورت بردند. بعد از تفحص او را سلطان قطب الدین سپردند. بدست خود او را بکشت، در سنهٔ احدی و خمسین و ستمایه. پادشاهی کرمان قطب الدین را صافی شد.

شیادی که بصورت مانند سلطان جلال الدین خوارزمشاه بود و از احوال او واقف، در کرمان بدعوی خوارزمشاهی جمعی را دعوت کرد ۳. مردم بسیار بر او

- ۱- وی در سال ۶۴۱ جهان خاتون دختر اتابک سعدرا تزویج کرد؛ ولی در شب زفاف، در نگاه اول ازو متنفر شد و بدو دست نیازید و آن زن مأیوس بازگشت و همین امر موجب شد که پس از عزل، چون خواست بشیراز رود، راهش ندادند. این پادشاه «مردی متوهم بدگمان موسوس بود. چنانکه بسیار کس را بعضی بتهمت میل با جانب قطب الدین و بعضی بظن ترددشان بسرایهای حرمش هلاک کرد» سبط العلی ص ۲۰.
- ۲- سلطان قطب الدین ابوالفتح محمد بن خمیتبور تاینکو برهان امیر المؤمنین
- ۳- «ناگه آوازه در افتاد که سلطان جلال الدین خوارزمشاه در ناحیت جوین و ماهان که بر شش فرسنگی شهر است خروج کرده است و شرح این حال آنکه شخصی پدید آمد در کوهپایهای کرمان شیخ دادار نام و مگر سالها در خدمت سلطان جلال الدین بسر برده بود و اخلاق و عادات و حرکات و سکنات او نیک دریافته و بصورت و منظره و هیأت و قد و قامت نیز مشابه او» ایضا ص ۳۳ ۴- ب، نسخ: شیاد



جمع شدند . فتنه قوت گرفت . پیش از خروج، سلطان قطب الدین را خبر شد . بر ایشان دوانید . شیخ دادار بجست . دیگران را بقتل آورد و آن فتنه فرو نشست . پس ازین، قصد دزدان کوچ و بلوچ کرد . ایشان چنان مستولی شده بودند که با کثرت طبیل و علم بقطع طریق می رفتند . سلطان قطب الدین چنان شبیخون برد که همه را خفته دریافت . تیغ در نهاد و تا کودک شیر خواره در گهواره بکشت و شر ایشان از تبار و آینده و رونده بر داشت و مدت شش سال دیگر پادشاهی کرد و عدل و داد گسترد و عمارات عالی ساخت و در رمضان خمس و خمسین و ستمایه در گذشت .

### سلطان حجاج

ابن قطب الدین بعد از پدر بحکم ارث و فرمان منکوقا آن پادشاهی کرمان بدو تعلق گرفت . چون او کودک بود ، منکوحه پدرش قتلغ ترکان مدبر کار او کشت و بکار سلطنت قیام نمود و دختر خود پادشاه خاتون را به ابقا خان داد و بدین سبب قوی حال شد . پانزده سال حکومت بسزا کرد . [در حال سلطنت او]<sup>۱</sup> حجاج بحال مردی رسیده بود . مقتنان میان او و قتلغ ترکان وحشت انگیزتند و کردی بر خاطرها بنشانند و در بزمی سلطان حجاج از مستی قتلغ ترکان را در رقص کشید و او اگر چه کراهیت داشت ، اما بسبب مستی او مخالفت نکرد و آستین بر افشاند . اتباع حجاج بخروش آمدند و گفتند :

### شعر

پیراند چرخ و اختر و بخت تو نوجوان آن به که پیر نوبت خود با جوان دهد .  
قتلغ ترکان ازین برنجید و بدرگاه ابقا خان رفت . دخترش پادشاه خاتون در پیش شوهر مدد کرد . حکم شد که سلطان حجاج بکار کرمان مدخل نسازد و با قتلغ ترکان گذارد . سلطان حجاج در غیبت قتلغ ترکان ، بمخالفت ابقا خان ، باولاد او کتای خان وسیلت جست و مدد طلبید . قتلغ ترکان بوقت مراجعت آن معنی را



معلوم کرد و سلطان حجاج نیز آگاه شد که او معلوم کرد <sup>۱</sup> . در کرمان مجال توقف نماندش . در سنه تسع و ستین و ستمایه ازین بیم به دهلی رفت . ده سال در آنجا بود <sup>۲</sup> . چون سلطان جلال الدین خلج در دهلی سلطنت یافت ، او را مدد کرد و لشکر داد تا ملک کرمان مستخلص کند . او را در راه اجل مهلت نداد ؛ فرمان یافت .

قتلغ ترکان را ، در غیبت حجاج ، سلطنت کرمان با استقلال [ صافی ] <sup>۳</sup> شد . دوازده سال دیگر سلطنت کرد . میان او و سلطان سیور غتمش بن قطب الدین در کار سلطنت تنازعها رفت . تا در سنه احدی و ثمانین و ستمایه ، قتلغ ترکان در تبریز بوقت آنکه جهت تنازع کار سلطنت به اردو آمده بود ، در گذشت و دخترش بی بی ترکان او را بکرمان برد .

#### سلطان جلال الدین سیور غتمش ۴

ابن قطب الدین بن خمیتبور تاینکو بعد ازو بحکم یرلیغ ارغون خان بسلطنت کرمان رسید و نه سال در سلطنت بسر برد . وزیرش فخر الملك محمود بن

۱ - پس از رسیدن خبر وصول قتلغ ترکان بارد و پذیرائی مجلل اباقا از وی ، حجاج سلطان ترسید و با نزدیکان خود مشاوره کرد . « سخافت عقل و رکاکت تدبیرشان اقتضا کرد که رسولی می باید فرستاد پیش عبدالله اغول نبیره جغتای خان و با او مواضعتی کرد که اگر ما را بزیادت لشکر افتد ، فوجی از قراوناس بمدد ما فرستد » . اما چند نفر از همین نزدیکان یعنی امیر تاج الدین ساتیلمش و پسرانش از بیم او گریختند و مقارن ورود قتلغ ترکان بدو خبر دادند . سمط العلی ص ۴۹ - ۲ - بنظر می رسد مسامحه آمیز و ناشی از اقتباس بدون تحقیق مستوفی از سمط العلی باشد . سلطان ابوالجاث مظفر الدین حجاج در سال ۶۶۸ در رکاب اباقا با براق جنگیده و کمی بعد ( شاید هم همان سال ۶۶۹ یا سال ۶۷۵ که از مطاوی کتاب تاریخ سیستان برمی آید ) به هند رفته و در ۶۹۰ در حین مراجعت بایران مرده است پس مدت توقف او در هند اقل از ۱۵ سال بوده چنانکه جامع التواریخ نیز بدین امر صراحت دارد . ۳ - ق ، ب ندارد . ۴ - سلطان جلال الدین ابوالمظفر سیور غتمش سلطان ( سمط العلی ۵۲ )



شمس الدین محمد شاه [بن حاجی]<sup>۱</sup> زوزنی او را نمی گذاشت که با خواهرش پادشاه خاتون طریق موافقت سپرد. پادشاه خاتون بوزیر پیغام فرستاد و او را ازین معنی نکوهش کرد. وزیر گفت اگر سلطنت بتو رسد مرا بساطور دو پاره کن. پادشاه خاتون کین او در دل گرفت. تا بعد از قتل سیور غتمش این وزیر بهندوستان گریخته بود. پادشاه خاتون بفرستاد و او را بمواعید مستظهر گردانید و بیاورد و بکشت. [سلطان سیور غتمش بفرمان گیخاتو خان بن ابقا خان، در سنه احدى وستعين و ستمایه، معزول گشت.]<sup>۲</sup>

### پادشاه خاتون

بنت قطب الدین را گیخاتو خان بن ابقا خان براه مغولی زن کرده بود.<sup>۳</sup> چون پیادشاهی ایران رسید، سلطنت کرمان به پادشاه خاتون داد و اوزنی لطیف طبع بود. اشعار خوب دارد. منها:

شعر

بر لعل که دید هرگز از مشک رقم      یا غالیه بر نوش کجا کرد ستم  
جانا اثر خال سیه بر لب تو      تاریکی و آب زندگانیست بهم

☆☆☆

آن روز که در ازل نشانش کردند      آسایش جان عاشقانش کردند

۱- ب - در تاریخ قراخانیان کرمان نام فخر الملک شمس الدین محمد شاه دیده می شود که وزیر حجاج سلطان بوده (ص ۵۳) و نام پسرش فخر الملک نظام الدین محمود (ص ۷۴ و ۷۹). اما نام هیچکدام از آنان در جزو و زرای سیور غتمش دیده نمی شود ص ۵۳  
۲- بجای این قسمت در نسخه ب آمده: سلطان رادر شب بیست و هفتم رمضان سنه ثلاث و تسعين بوقت افطار بفرمان خواهرش پادشاه خاتون خبه کردند و فرا نمودند که از غصه کارد برخود زد و در مدرسه درب نو کرمان، که خود احداث کرده بود، مدفون شد -  
ب: سیور غتمش بفرمان گیخاتو خان در سنه احدى و تسعين بوقت افطار بفرمان خواهرش . . . . ۳- قبلا پادشاه خاتون زن ابقا پدر گیخاتو خان بوده و غرض از راه مغولی همین است که زن پدر خود را میتوانستند بگیرند.



دعوی لب چون قند او کرد نبات در مصر سه سیخ در دهانش کردند<sup>۱</sup>  
 [و او در اول]<sup>۲</sup> برادر خود [سیور غتمش را]<sup>۳</sup> نایب خود گردانید. چون  
 دید که هوس سلطنت دارد، مجبوس کرد. منکوحه اش خداوند زاده کرد و جین<sup>۴</sup>  
 بنت منگو تمور خان و دختر سلطان سیور غتمش، شاه عالم خاتون، تدبیر کردند و  
 کمندی در میان مشك آب بقلعه فرستادند تا سلطان سیور غتمش با آن کمند از  
 قلعه فرود آمد و به اردو رفت. بحکم گیخا تو خان او را گرفتند و باز بقلعه فرستادند.  
 پادشاه خاتون، در رمضان سنه اربع و تسعین و ستمایه، بر او روز بسر آورد.<sup>۵</sup>  
 منکوحه اش خداوند زاده کرد و جین و دخترش شاه عالم خاتون که در حبالة باید و  
 خان بود، بحکم یرلیغ باید و خان، بقصاص پادشاه خاتون را بکشتند<sup>۶</sup>، در اواخر  
 سنه اربع و تسعین و ستمایه. روز کار بزبان حال می گفت:

شعر

گرت بار خارست خود کشته ای و گر پرنیان است خود رشته ای

#### سلطان مظفر الدین محمد شاه ۷

ابن حجاج بن قطب الدین بحکم یرلیغ غزان خان در سنه خمس و تسعین  
 و ستمایه بسلطنت کرمان نامزد شد. وزارت هم بحکم غزان خان به قاضی فخر الدین  
 هروی مفوض گشت. سلطان محمد شاه ملازم غزان خان بود و قاضی فخر الدین هروی  
 بکرمان رفت. سلطان زادگان: محمود شاه و حسن شاه برادران سلطان محمد شاه

- ۱ - رباعی دوم فقط در نسخ ب، ف است - ر، ق.، هیچیک از اشعار را ندارند  
 ۲ - ب، ف ۳ - ف: را سیور غتمش ۴ - دختر ابش  
 خاتون آخرین اتابکان فارس و منگوتور پسر هولاکوخان ۵ - شب بیست  
 و هفتم ماه رمضان سنه ثلاث و تسعین و ستمایه بوقت افطار بخبه و خنقش آسیب  
 هلاک رسانیدند و فرا نمودند که از غصه کارد بر خود زد (سمط العلی ص ۷۵)  
 ۶ - بخنق و خبه چنانکه برادرش سیور غتمش سلطان رفت، شربت فناش چشانیدند «  
 ص ۷۷ قتل او در شعبان سال ۶۹۴ (وصاف ۲۹۵) در محل کوشك زرد (سمط العلی ۷۷ و  
 جامع التواریخ چاپ بلوشه ص ۵۵۴) اتفاق افتاده است. این کوشك زرهان است که  
 امروز کوشك زرد خوانده می شود، در بلوک سرحد چهار ناحیه فارس (فارس نامه ناصری  
 ص ۲۲۰ ج ۲) ۷ - مظفر الدین ابوالحارث



و سیو کلاه<sup>۱</sup> و امثالهم راهیچ احترام نمی کرد بلکه استخفاف می نمود و سرزده می داشت. مواجب ایشان بیشتر مسقط کرد و هر کرا مواجب که مقرر داشت، ازده بیکی آوود. سلطان زاده کان از طاقت طاق شدند. بر او خروج کردند و او را بکشتند و یاغی گشتند<sup>۲</sup> بحکم غزان خان، تمور بوقا که شهنه کرمان بود، امرای عراق و فارس را خبر کرد تا با لشکرها بمدد او رفتند و کرمان محصور کردند و یک سال و نیم محصور بود. در اندرون شهر قحطی عظیم پیدا شد. اما بیرون فراخی بود. چون شهر مسخر نمی شد و امرا از محاصره ملول شدند، بحضرت غزان خان عرضه می داشتند که سلطان محمد شاه را اینجا می باید فرستاد تا شهریان شهر بدو تسلیم کنند. وزیر کرمان خواجه عماد الدین ظهیر گفت مصلحت شما را نباشد سلطان محمد شاه را اینجا آوردن. نشنیدند و عرضه داشتند. غزان خان سلطان محمد شاه را بفرستاد. پیش از رسیدن او، از غایت غلوی قحط، اهالی شهر منزعج شدند و خواستند که بر شهزادگان خروج کنند. شهزادگان ناچار<sup>۳</sup> بمطاوعت و ایلی در آمدند و شهر بسپردند. خواجه صدرالدین ابهری که بحکم یرلیغ بر جای فخرالدین بوزارت منصب شده بود، حاکم کرمان شد. سلطان زاده محمود شاه را در صحبت امیر تاشان به اردو فرستادند. چون باصفهان رسید، برادرش سلطان محمد شاه از اردو آنجا رسید. محمود شاه توقع داشت که برادرش او را باز ستاند. سلطان محمد شاه مخالفت فرمان نکرد و برادر را [در نظر نیاورد]<sup>۴</sup>. محمود شاه چون ازو مأیوس شد، زهر خورد و بدان در گذشت.

سلطان محمد شاه بکرمان رفت. امرای عراق و فارس شهر مسخر کرده بدو تسلیم کردند و مراجعت نمودند و او هر کرا مایه فتنه می دانست می کشت و خواجه عماد الدین ظهیر نیز بسبب سخنی که درکار سلطان با امیران گفته بود،

۱- غیاث الدین سیو کلاه داماد امیر نوروز از امرای معروف مغل بود که سر انجام برغازان عصیان ورزید و کشته شد. ۲- شب پنجشنبه ۲۷ ربیع الآخر سال ۶۹۹ (تاریخ و صاف) ۳- ق ۴- ب: بنظر ندید - ف ر ق: بنظر نیز ندید



درجه شهادت یافت و سلطان زاده سیو کشاه را گرفت و بحضرت غزان خان فرستاد و او را در تبریز بشنعت تمام بکشتند.

خواجه صدر الدین ابهری از سلطان محمد شاه متوهم بود . چون سلطان بر سبیل<sup>۱</sup> شکار از کرمان بطرف کارزار رفت ، او بیپناه آنکه از عقب سلطان می‌رود از کرمان بیرون رفت و راه سیر جان گرفت . مولانا صدر الدین قاضی خواف حاکم سیر جان بود . او را مدد کرد تا بفارس رفت . سلطان محمد شاه وزیر بهاء الملك را بر عقب فرستاد . چند نوبت پیغام مکرر شد تا او را بمواعید مستظهر گردانید و بکرمان برد و با او نیکیها کرد . بعد از دو سال خواجه صدر الدین ابهری تدبیر کرد تا سلطان محمد شاه او را به اردو فرستاد و او مهمات<sup>۲</sup> سلطانی بر حسب دلخواه سلطان بساخت . اما چون متوهم بود ، مراجعت نکرد . سلطان محمد شاه بحکم یرلیغ ، متعلقان او را بدین ملک فرستاد . بعد ازین سه سال دیگر حکم کرد و در سنه ثلاث و سبعمایه بافراط شراب خوردن در گذشت . [مدت ملکش هشت سال .]<sup>۳</sup>

### سلطان قطب الدین شاه جهان

ابن سیور غتمش بن قطب الدین بعد از عم زاده بسلطنت کرمان رسید . دو سال و چند ماه پادشاهی کرد و زندقائی بر نهج راستی نداشت . ایلچیان را واقعی فنهادی و اکابر کرمان را بیگناه مؤاخذت کردی و بعضی را بکشتی و در ادای مال دیوان مقصر بودی . بحکم یرلیغ اولجایتو سلطان بحضرت آمد و اجازت مراجعت نیافت [و ملک ناصر الدین محمد بن برهان بکرمان فرستاد]<sup>۴</sup> . نام سلطنت ایشان و از آن ملک بر افتاد.<sup>۵</sup>

۱- ق : بعزم - ف : بسبیل      ۲- ق : کارهای      ۳- ف ، ق ندارد .

۴- ف ، ب      ۵- در نسخ م ، ق ، ر ، پس ازین جمله اضافه شده : حکام از قبل دیوان مغول برفتند.



[۱] قطب الدین شاه جهان کنج خمول و قذاعت پیشه گرفت . در شیراز ساکن شد و مال بسیار جمع کرد و آنجا فرمان یافت [۲]

### فصل یازدهم از باب چهارم

در ذکر حکام و اتابکان لرستان

در زبدة التواریخ آمده که وقوع [این اسم بر آن] ۳ قوم، بوجهی گویند از آن است که در ولایت مائروودهی است که آن را کرد خوانند و در آن حدود بندی که آن را بزبان لری کول خوانند و در آن بند موضعی که آن را لر خوانند. چون در اصل ایشان از آن موضع برخاسته اند، از آن سبب ایشان را لر گفته اند. وجه دوم آنکه بزبان لری، کوه پردرخت را لر گویند، بکسر راء. بسبب ثقلت ری کسره لام را بضمه بدل کردند و لر گفتند.

وجه سیوم آنکه شخصی که این طایفه از نسل اواند، لر نام داشته است و قول اول در ستر می نماید و هر چیز که در آن ولایت نبوده بزبان لری نام ندارد و بمجاز از نقل زبانی دیگر نامی بر آن اطلاق کرده اند. و سبب ظهور قوم لران بعضی گویند آنکه سلیمان پیغمبر (ع) معتمدی به ترکستان فرستاد تا جهت او چند

۱ - بجای قسمت بین دو قلاب، در نسخ ف، ب: مال بسیار برو جمع شد و در شیراز، پیش زن پدر، خاند (= خداوند) زاده کرد و جین می بود تا وفات کرد و او را بکرمان آوردند و در مدرسه پدرش دفن کردند - نسخه ر، پس ازین قسمت در حاشیه اضافه نموده: وجسد او را بکرمان آوردند و در مدرسه، که پدرش بنا کرده بود، مدفون شد و او را يك دختر بود عصمة الدین خان قتلغ که والده شاه شجاع و شاه محمود و سلطان احمد بود و الله اعلم.

بعلت همین نسبت سلطنتی است که پسران وی بخود عنوان «شاه» دادند و امیر مبارزالدین کرمان را پس از فتح به شاه شجاع داد و شاه شجاع هم در حین مرگ کرمان را بعنوان ملك موروثی اصلی به شاه احمد وا گذاشت و باز بهمین جهت است که حافظ تبعیه شاه شجاع را «شاه ترکان» می خواند. ۳ - ب: اسم لر بدان - ف: اسم لران بر آن.



کنیزك خوبروی بکر بیاورند و حرزی در او آموخت تا در راه از شر شیاطین ایمن باشد. آن مرد بوقت مراجعت با کنیزکان، در مرحله کول مانرود، حرز فراموش کرد و کنیزکان را شیاطین بکارت زایل کردند، بر صورت آن مرد معتمد. چون سلیمان کنیزکان را ثبیه یافت، از آن مرد تفحص نمود که هرگز حرز فراموش کردی؟ گفت بلی در آن مرحله. سلیمان دانست که این فعل شیاطین کرده‌اند. آن کنیزکان را با همان موضع فرستاد و از ایشان فرزندان آمدند. لران‌اند و این روایت ضعیف است که در حق کیلکان<sup>۱</sup> همین گویند.

وجهی دیگر آنکه جمعی اعراب بر سلیمان (ع) عاصی شدند و بدان ولایت رفتند. با آن کنیزکان بتغلب دخول کردند. سلیمان آن کنیزکان هم بدان ولایت فرستاد. از ایشان فرزندان آمدند. حق تعالی و بائی بر آن ولایت مسلط کرد که بغیر از آن فرزندان نماندند و این قول پیش لران اصح است<sup>۲</sup>. زیرا که در زبان لری الفاظ عربی بسیار است. اما این ده حرف در زمان لری نمی آید: ح خ ش ص ض ط ظ ع غ ق

اکنون ذکر [شعب ایشان بدو بابت]<sup>۳</sup> یاد کنیم:

#### بابت اول ۴

ولایت ارستان دو قسم است: لر بزرگ و لر کوچک، باعتبار دو برادر که در قرب سنه ثلاثمائه هجری حاکم آنجا بوده‌اند: بدر نام حاکم لر بزرگ بود و بامنصور نام حاکم لر کوچک. بدر مدتی دراز در حکومت روزگار گذرانید. چون او در گذشت، حکومت به پسر زاده او نصیر الدین محمد بن هلال<sup>۵</sup> بن بدر رسید و او حاکمی عادل بود و مدبر ملک او محمد<sup>۶</sup> خورشید. و در آن عهد نیمی از زمین لرستان

۱- ب: گیلکیان ۲- ب: هیچست ۳- ب، ق: ایشان بدو شعبه ۴-

ب، ق: شعبه لر بزرگ. ۵- ف، ق، م: هلیل - ر: هلال، حاشیه نسخه:

هلیل - ب: خلیل و غلط است ( رجوع کنید به شرفنامه بدلیسی در فصل سوم: حکام

فضلویه) ۶- م: محمد بن خورشید



در تصرف شولان بود و پیشوای ایشان سیف الدین ماسکان روزبهانی بود و او را در آنجا خاندانی قدیم بود و از عهد اکسره باز حاکم آن دیار بودند و حاکم ولایت شول را نجم الدین اکبر گفتندی و تا اکنون قوم شول در تصرف نوادگان<sup>۱</sup> اویند و در سنه<sup>۲</sup> خمسماهه قریب صد خانه کرد، از جبل السماق<sup>۳</sup> شام، بسبب وحشتی که ایشان را با مهتر قوم خود افتاده بود، بلرستان آمدند و درخیل احفاد محمد خورشید که وزرا بودند نزول کردند، بر سبیل رعیتی. بزرگ ایشان ابوالحسن فضلوی بود. روزی در خانه خورشیدیان مهمانی بود. ابوالحسن را سرگاوی<sup>۴</sup> دادند. او آن را بفال مبارک داشت<sup>۵</sup> و با اتباع خود گفت ما سردار این قوم خواهیم شد. او را پسری علی نام بود. روزی با سگی بشکار رفت. جمعی براو افتادند. میانشان ماجرائی شد. او را چندان بزدند که بمردگی<sup>۶</sup> بینداختند و بیایش درغاری کشیدند. سگ باخضمان او برفت. چون در شب بخفتند، خایه مهترشان را بدنندان بکشید و او بدان بمرد. پس سگ بخانه علی رفت. قوم چون دهان سگ خون آلود یافتند، دانستند که واقعه ای حادث شده. در پی سگ برفتند تا بدر غار رسیدند. علی را افتاده یافتند. بخانه بردند و علاج کردند، صحت یافت.

درین وقت سلغریان در فارس حاکم بودند. اما هنوز اسم پادشاهی نداشتند. چون علی در گذشت، ازو پسری محمد نام بماند. جوانی دلاور بود. در خدمت سلغریان مرتبه بلند کرد. [چون او نیز نماند، پسری ابوطاهر کنیت داشت. جوانی شجاع بود. در خدمت اتابک سنقر مرتبه بلند کرد]<sup>۷</sup>. اتابک سنقر<sup>۸</sup> را با حکام شبانکاره خصومت بود. ابوطاهر را با سپاهی گران بجنک ایشان فرستاد. بعد از محاربات مظفر بفارس آمد. اتابک سنقر او را نوازش نمود و گفت از من چیزی

۱- ب: نو اسکان ۲- اسم کوه و نجدی واقع در مغرب حلب نزدیک اسکندرونه - شرفنامه میزان این مهاجرین را چهارصد خانواده ذکر کرده. ۳- ب: کاری ۴- ق، ب: دانست ۵- ق، ب: بر مردگی ۶- ب، ندارد ۷- ب، همه جا: سنقر



بخواه . يك تیر<sup>۱</sup> از اتابك در خواست كرد . اتابك بدل خود گفت : این مرد را هوس سرداری است<sup>۲</sup> . اما التماس او مبذول داشت و گفت دیگر بخواه . [او داغ اسب اتابك در خواست . مسلم داشت و گفت دیگر بخواه]<sup>۳</sup> . ابوطاهر گفت اگر فرمان بود<sup>۴</sup> و بلشكر مدد باشد ،<sup>۵</sup> ملك لرستان جهت اتابك صافی كنم . اتابك او را لشكر داد و به لرستان فرستاد .

### ابو طاهر

بصلح و جنگ و وعد و وعید و فریب و شکیب توانست ملك لرستان در ضبط آورد و چون تمکین و استقرار یافت ، هوس استقلال كرد و خود را اتابك خواند و عصیان نمود و کار آن ملك بر او قرار گرفت ، در سنهٔ خمسین و خمس مایه . [بعد از مدتی]<sup>۶</sup> در گذشت<sup>۷</sup> و پنج پسر یادگار گذاشت : هزار اسف و بهمن و عماد - الدین یهلوان و نصره الدین ایلواکوش<sup>۸</sup> و قزل . بحکم وصیت و اتفاق برادران

### اتابك هزار سف

که [مهین و بهین همه]<sup>۹</sup> بود ، قائم مقام پدر شد و عدل و داد ورزید . در عهد او ملك لرستان رشك بهشت گشت و بدین سبب اقوام بسیار از جبل السحاق شام بدو پیوستند : چون گروه عقیلی از نسل علی بن ابی طالب و گروه هاشمی از نسل هاشم بن عبدمناف و دیگر طوایف متفرق چون : استرکی<sup>۱۰</sup> ، مماکویه<sup>۱۱</sup> ، بختیاری<sup>۱۲</sup> ،

۱- ر : يك تیری - ق : رنك سر - ب : رنك سیر - م : رنك تیر - ف : رنك تیر - ظاهراً باید لغتی بمعنای اسب باشد . چون در ترجمهٔ عربی شرفنامه که در دسترس من است چنین آمده : فرساً من خيوله الخاصة ۲- ف ، ب : سرداری و پادشاهیست ۳- ب ، ندارد ۴- ف ، ق ، ب : رود ۵- ب : فرمایند ۶- ب ، ندارد ۷- مرگش در ۵۵۵ هجری . ۸- م : المواکوش - ف : ایلواکوش - ر : املواکوش ۹- م : مهتر . ۱۰- ف : استرکی - ب : اسوکی ۱۱- ب : مماکونه - ر ، ف : حماکویه ۱۲- ب : مختاری



جوانکی<sup>۱</sup> بیدانیان<sup>۲</sup>، زاهدیان<sup>۳</sup>، علائی<sup>۴</sup>، کوتوند<sup>۵</sup>، بتوند<sup>۶</sup>، بوازکی<sup>۷</sup>،  
شوند<sup>۸</sup>، زاکی<sup>۹</sup>، جاکی<sup>۱۰</sup>، هارونی<sup>۱۱</sup>، آشکی<sup>۱۲</sup>، کوی لیراوی<sup>۱۳</sup>،  
ممویی<sup>۱۴</sup>، یحفومی<sup>۱۵</sup>، کمانکشی<sup>۱۶</sup>، مماسنی<sup>۱۷</sup>، ارملکی<sup>۱۸</sup>، توانی<sup>۱۹</sup>، کسدانی<sup>۲۰</sup>،  
مدیحه<sup>۲۱</sup>، اکورد<sup>۲۲</sup>، کولارد و دیگر قبائل که انساب ایشان معلوم نیست.  
چون این جماعت به هزار اسف و برادران پیوستند، ایشان را قوت و

۱- ب : مراسلی - ق : حواملی ۲- ب : سداسان - ر : بیدانیان - ف : بندانیان - م :  
بیداسان ۳- شرفنامه : زامدیان ۴- شرفنامه (که ازین پس با حرف «ش» مشخص  
خواهد شد) : علانی ۵- م : کوندیر - ر : لوند تر - ش : لوتوند ۶- ب :  
بیوند ر : هوند - م : موند - ش : ندارد ۷- ب : لوازکی - م : سرازکی -  
ف : توازکی - ق : نوازکی - ر : بزازکی ۸- ب : شنوید - ف :  
شنوند - ش : ق ندارد - ر : تشنوند ۹- ف ، ق ، م ، ش : راکی  
۱۰- م ، ش : خاکی - ب ، ر : حاکی ۱۱- م ، ق : هازوی - ب : هاروی - ر :  
هاروئی ۱۲- ب : اسبک - م : اسکی کوی - ف : اسکی - ق : استکی - ر : اسبکی  
۱۳- ب : کعی ایراری - ر : کوی - ق : کوئی ، ایراوی - ش : کوی ، یراوی -  
بنظر می آید که دو طایفه باشد : کویی و یراوی. ولی در تاریخ بختیاری چنان آمده  
۱۴- ب : شموسی - م : بموئی - ر : تموئی ۱۵- م : یحفون - ف : یحفویی  
- ش : یحسفوی - ب : یحبوئی - ر ، ف : یحفویی - ق : محتوی ۱۶- ب : کماکشی  
۱۷- ب : مماسی - ق ، م ، ف : مماسنی - ر : حماسی ۱۸- ب : ف : اویلکی - ر ، م :  
او ملکی - ش : اومکی ۱۹- ش : توایی ۲۰- ب : کیا - م ، ف : کدا - ر : کد - ق :  
کیا - ش : کداوی ۲۱- م ، ر ، ق : مدیحه ۲۲- ق : کورد .

چنانکه ملاحظه می شود، ضبط این اسامی بسیار مختلف است و درینجا صورتی  
که در کتاب تاریخ بختیاری آمدی مرجح قرار گرفته (هر چند که آن نیز در مواضع  
مختلف یکسان نیست ص ۲۴ و ص ۱۱۰). در تاریخ خوزستان امام شوشتری (تهران  
۱۳۳۱ ش) نیز همین اسامی با تغییرات و تحریفاتی چند نقل شده است. ضمناً باید گفت  
که در نسخه عکسی گزیده بعد از «مماسنی» نام دو طایفه لیراوی و دلکی (ق : و بکی؟)  
آمده که در سایر نسخ وجود ندارد.



شوکت زیاده شد. بقایای شولان را بزخم شمشیر از آن ولایت بیرون ۱ کردند و یکبار بر آن دیار مستولی شدند. پس دیار شولستان ۲ نیز مسخر کردند و شولان منهزم بفارس رفتند.

هزاراسف و برادران تمامت لرستان و شولستان و کردارکان ۳ و کهپایه لستان ۴ تا چهار فرسنگی اصفهان، در ضبط خود آوردند. اتابك تكله سلغری چند نوبت لشکر بجنگ ایشان فرستاد، مقهور و مکسور با پیش او رفتند و بیشتر نزاع ایشان بجهت قلعه مانجست ۵ که حصنی حصین و رکن رکن است بود و هزاراسف می گفت از قبل اتابك محافظ ۶ این قلعه ام. چون اتابك تكله سلغری را دفع او [دست نمی داد] ۷، بمصالحت و مصاهرت ۸ رغبت نمود و کار هزاراسف عروجی تمام یافت. هر موضع که قابل زراعت دید، دیهها ساخت و درو مردمان نشاند و هیچ جای خراب نگذاشت. پس پسر خود تكله را بخدمت ناصر خلیفه فرستاد و التماس اتابكي کرد. خلیفه التماس او مبذول داشت و او را منشور و تشریف داد. چون هزاراسف در گذشت:

### تكله

که نواده ۹ سلغریان فارس بود، قائم مقام پدر گشت. چون خبر وفات هزاراسف بفارس رسید ۱۰، اتابك سعد سلغری، جهت آزاری که بواسطه شکست شولان از لران داشت، جمال الدین عمر لالبا را که عم زاده هزاراسف بود، باده ۱۱ هزار پیاده لر و شول و ترکان بجنگ تكله فرستاد. به نزدیک قلعه پیرو به اتابك تكله رسیدند.

- ۱- م، ر: بدر      ۲- ب: شول      ۳- ب: که دارکان - ر، م، ف: که ارکان - تصحیح از نزهة القلوب چاپ تهران سال ۱۳۳۶ ص ۷۷. ۴- در نزهة القلوب چاپ مذکور این کلمه در متن «المستان» آمده ولی از نسخه بدلها «لستان» بود و چون در نسخ گزیده این کله کلا با حرف «ل» شروع شده، این صورت را مقدم داشتیم - ب: لرستان - ق: لسان      ۵- ب: خانجست - بانجست - م: مانجست      ۶- ر، ب: حافظ      ۷- ب: میسر نبود      ۸- ب: ندارد.
- ۹- ب: نواسه      ۱۰- سال ۶۲۲      ۱۱- ب: دوهزار



با او پانصد سوار بود. ناچار در مقابله ایشان بمقاتلت باز ایستاد. چون کثرت خصمان را بود، عزیمت هزیمت داشت. ناگاه تیری بر جمال الدین عمر لالبا آمد و بدان تپاه شد و شکست بر لشکر فارس افتاد و کار اتابك تكله عروجی تمام یافت. سلغریان سه نوبت دیگر لشکر بچنگ او فرستادند و هر سه بار مقهور و مغلوب باز گشتند. بعد از آن اتابك تكله با لشکری گران آهنگ لر کوچک کرد. در آن وقت حسام الدین خلیل<sup>۱</sup>، پسر زاده شجاع الدین خورشید، حاکم لر کوچک بود. میانشان محاربات بسیار رفت. عاقبت حسام الدین خلیل<sup>۲</sup> ازو ستوه شد و بعضی ولایات لر کوچک در تصرف اتابك تكله آمد و تكله با وطن مألوف رفت.

از خوزستان بهاء الدین گشتاسف<sup>۳</sup> و عماد الدین یونس که سپهداران خلیفه بودند، لشکر به لرستان فرستاده بودند و خرابی بسیار کرده و قزل برادر پدری تكله را گرفته و به اسیری برده و در قلعه لاموج<sup>۳</sup> محبوس کرده. تكله بدین انتقام بچنگ ایشان رفت. بعد از حرب و کوشش بسیار عماد الدین یونس کشته شد و بهاء الدین گشتاسف اسیر گشت. او را نواخته بولایت خوزستان فرستاد تا قزل را از بند بیرون آوردند و بدو فرستادند.

بعد از مدتی، چون در سنه خمس و خمسين و ستمایه، هولا کوخان با لشکر عازم استخلاص بغداد شد، اتابك تكله بر سبیل مطاوعت بخدمت<sup>۴</sup> پیوست. هولا کوخان او را در تومان کتیبو قانونین<sup>۵</sup> در آورد. در آن جنگ او بر واقعه اهل بغداد و قتل خلیفه و شکست مسلمانان رقت کرده بود<sup>۶</sup>. آن حال بگوش هولا کوخان رسیدند. ازو برانجید. اتابك تكله از رنجش او خبر یافت. بی خبر، از آنجا به لرستان<sup>۷</sup> رفت. هولا کوخان بدین سبب از کتیبو قانونین<sup>۵</sup> باز خواست کرد و او را با

۱ - هلیل؟ چنانکه در نسخه ف آمده ۲ - ب: گرشاسف (رك). حواشی  
ص ۴۷ شرفنامه (۳ - حواشی شرفنامه، ب: لاهوج ۴ - ب: خدمت  
بلشکر ۵ - ب: بوس - ف: نوین ۶ - م: کرد ۷ - ب: کردستان.



سرتاق نوین و لشکری گران بگرفتن اتابك تكله فرستاد. برادرش اتابك شمس -  
الدین الب ارغو بن هزار اسف با تكله گفت مصلحت آنست که مرا بحضرت  
هولا کو خان فرستی، باشد که رضا جوئی کنم و دفعی اندیشم که لشکر مراجعت نماید.  
اتابك تكله پسندیده داشت و بعد از آن عهود و موثیق کرد که تا الب ارغو به -  
لرستان است، تكله با لشکر مغول محاربت نکند. الب ارغو روان شد. چون  
بمرغزار فهر<sup>۱</sup> که سرحد لرستان است رسید، لشکر مغول را دید. صورت حال و  
عجز خود [با امیران گفت]<sup>۲</sup>. امراء او را مقید کردند و اتباعش را بدرجه شهادت  
رسانیدند و عازم لرستان شدند. اتابك تكله از بیم قتل برادر و رعایت موثیق مخالفت  
مغول نیارست کرد<sup>۳</sup> و بقلعه ما نجست پناهیید. چندانکه امرا وعده می دادند، باور  
نمی کرد. تا هولا کو خان انگشتی امان فرستاد. اتابك تكله بیرون آمد. او را  
به تبریز بردند و بعد از یارغو و ثبوت گناه در میدان شهید کردند. کسانش شخص  
او را پنهان بلرستان بردند و در ده دورود<sup>۴</sup> بخاك سپردند و لرستان به

### اتابك شمس الدین

مفوض گشت و حکم شد که لشکر مغول مراجعت نمود. چون الب ارغو  
بلرستان رسید، ولایات خراب دید و رعایا بعضی آواره و بعضی بیچاره بودند. بحسن  
تدبیر غائبان را جمع کرد و حاضران را استمال داد و بر عمارت و زراعت محرض  
گردانید تا در اندك مدتی با حال<sup>۵</sup> عمارت آمد بلکه رشك خلد و جنان شد و او  
همچون عرب و مغول «رحلة الشتاء والصیف» کردی و زمستان در ایذج و سوسن تا حدود  
شوشتر و تابستان در جوی سرد و بازفت<sup>۶</sup> و دامن زرده<sup>۷</sup> که منبع آب رودخانه های

۱- ف: قهسر- ق، ر: قهیر - م: قیر ۲- ب: در خدمت امیران تقریر کرد

۳- ب: نتوانست کردن ۴- ق، ب: ذروه - ف: ده روزم، ر: دو روه - تاریخ

بختیاری: دورود - شرفنامه ترجمه عربی، متن: زرده، حاشیه نسخه بدل های ذروه،

دروه ۵- ب: باز حال ۶- ب، ف فقط ۸- ق: بدامن کوه زرد - ف:

جری سرد و بازفت آن کوه - ب: یارفت و آن کوه و دره - غرض زرد کوه بختیاری است

که رودخانه کارون از يك طرف و زاینده رود از طرف دیگر آن جاری است.



تستر<sup>۱</sup> و زنده رود است و کوهی در غایت خوشی و نزهی<sup>۲</sup> و چشمه‌های<sup>۳</sup> فراوان و علفهای بی‌پایان مقام کردی .

چون قرب پانزده سال در پادشاهی بماند، جهان را وداع کرد . ازو دوپسر ماند : یوسف شاه و عماد الدین پهلوان .

### اتابك يوسف شاه

ملازم در گاه ابقا خان بودی. [بعد از يك ماه که پدرش در گذشته بود<sup>۴</sup>] بحکم یرلیغ، حکومت لرستان بدو تفویض رفت و او همواره با دویست مرد دلاور ملازم در گاه بودی و نواب او بکار لرستان قیام نمودندی . بوقت جنگ براق ، اشکری تمام از لرستان بمدد پادشاه برد و در آن جنگ مردی تمام نمود و بنوازش پادشاه مشرف شد و در وقت آنکه ابقا خان بحدود گیلان و دیلمان رفت ، جمعی از آن مخاذیل شاه را در عری گرفتند . یوسف شاه در آن حال از اسب پیاده شد و رخ بدان مخاذیل نهاد . چون پیل مست از ایشان می کشت تا آن فرزین بند درهم شکست و شاه را از آن ورطه خلاص داد . پادشاه بدین سبب او را بمرتبه بلند رسانید و ممالك خوزستان و کوه کیلویه و شهر فیروزان و جربادقان بدو ارزانی داشت . یوسف شاه عزم کوه کیلویه کرد و با شولان مصاف داد و برادر نجم الدین شول، در آن جنگ ، کشته شد . چون ابقا خان ، در گذشت و ملك ایران با احمد خان<sup>۵</sup> افتاد و میان او و ارغون خان مخاصمت شد ، احمد از اران<sup>۶</sup> مدد طلبید . یوسف شاه، هر چند جهت حق نعمت<sup>۷</sup> ابقا خان بمدد احمد [نرفتن کاره]<sup>۸</sup> بود ، اما توانائی مخالفت احمد در خود نمی دید . با دو هزار سوار و ده هزار پیاده بمدد احمد رفت . چون در خراسان شکست بر احمد افتاد ، اران براه بیابان طبس آهنگ ولایت<sup>۹</sup> نظائر کردند تا بتك پای جان

۱ - ب ، ف : ششتر - . شوشتر ۲ - ر : نرمی ۳ - م ، ق : چمسارها

( = چشمه سار ) - ف : چشمه سارها ۴ - ب ، فقط ۵ - ق ، ف ، ب . احمد

۶ - ب : ایران ۷ - ف : نمك ۸ - م : نرفتن ممکن بود - ر : رفتن مکروه

۹ - ب ، ف ندارد .



بولايت لرستان اندازند . در آن بيابان تشنگی بر ايشان کار کرد . بيشتر آن قوم هلاک شدند و اين اولين بلیتی بود که بدان قوم رسید .

اتابک يوسف شاه را ارغون خان بطلب خواجه شمس الدين محمد صاحب ديوان فرستاد بلرستان . و او [در صحبت صاحب]<sup>۱</sup> بحضرت رفت و صاحب دختر خود دولت خاتون را در حباله او آورد . چون خاتمت صاحب بشهادت رسید ، اتابک يوسف شاه بفرمان ارغون خان با لرستان رفت و آهنگ کوه کیلویه کرد و در راه<sup>۲</sup> خوابی<sup>۳</sup> سهمناک دید . بترسید و مراجعت نمود<sup>۴</sup> و هم در آن نزدیکی ، درسنه ثمانين و ستمایه<sup>۵</sup> بجوار حق پیوست . ازو دو پسر ماند : افراسیاب و احمد . بتربیت بوقا چينکسانک و امرای حضرت ، حکومت لرستان بر

### افراسیاب

مقرر شد و او برادر خود احمد را ملازم حضرت گردانید<sup>۶</sup> و خود متصدی کار ولایت شد و دست تعدی بدور و نزدیک دراز کرد و خواجگان نظام الدین و جلال الدین و صدر الدین را ، که از عهد ملک هزار اسف باز وزارت در خاندان ايشان بود ، بمصادرات شنیع و تکالیف صریح مؤاخذ<sup>۷</sup> کرد و هر يك را بتهمتی چون کرگ يوسف متهم گردانید و بتیغ جور و ظلم گذرانید تا آن خاندان کرم را پایمال گردانید . جمعی از اقربای ايشان پناه باصفهان بردند . قزل را ، که عمزاده پدرش بود ، بطلب ايشان فرستاد ، باصفهان . در اثنای اين حال خبر وفات ارغون خان در اصفهان فاش شد . قزل و سلغر شاه ، پسران حسام الدین عمر ایلوا کوش ، دلاوری نمودند و در اصفهان بایدورا ، که شهنه بود<sup>۷</sup> ، هلاک کردند و شهر بدست فرو گرفتند و از سران ، آن کسانی را که بدانجا پناه برده بودند ، بدست آوردند و بزاری زار هلاک کردند .

۱ - ب ، ف . مصاحب او ۲ - ب : خواب ۳ - ر : خرابی ۴ - ب : باز گشت

۵ - شرفنامه ۶۸۴ - ق ، ب ، ر : گردانیده بود ۷ - : مؤاخذ - ب : مؤاخذت

۷ - م : باویدی شهنه ،



اتابك افراسياب در چنین وقتی ، این فرصت را غنیمت پنداشت و سبب دولت خود انگاشت . اقرباى خود را بامارت ولایات ، از حدود همدان تا کنار دریای فارس ، نامزد کرد و عزم استخلاص دارالملک مغول جزم گردانید . جلال الدین پسر اتابك تكله را بر سبیل يزك با لشکر بدر بند کره رود <sup>۱</sup> فرستاد . با چهار صد از هزاره امیر توراك بر خوردند <sup>۲</sup> و جنگ در پیوستند . شکست بر مغول آمد . لران غنیمت بسیار یافتند . در خانهای مغول دست بفسق و فجور بر آوردند .

مغولان از سر غیرت و حمیت <sup>۳</sup> معاودت کردند و بزخم تیغ دمار از روزگار لران بر آوردند . گویند در آن جنگ يك زن ده مرد لر را کشته بود . چون این خبر بارو رسید ، از امرای گیخاتو خان امیر تولدای ایداجی را با يك تومان مغول و حکام لر كوچك بجنگ ایشان فرستادند . امیر تولدای بحدود جوی سرد ، بافراسياب رسید . افراسياب چون پشه ضعیف از باد سخت گریزان از لشکر مغول بود و بقلعه مانجست تحصن جست و خلقی بسیار از لشکر لران علف شمشیر بلا و هدف تیر قضا گشتند . لشکر مغول چون تگرگ از سر کوهها فرود آمدند و لران از آن حال حیران مانده بعضی خان و مان رها کرده در بیغولها و غارها می گریختند و بعضی را بخیره خون می ریختند . پس بمحاصره قلعه رفتند . افراسياب از گریز پشیمان شد و بمطاواعت در آمد . امیر تولدای او را با خود بحضرت گیخاتو خان آورد . بشفاعت اروك خاتون و پادشاه خاتون کرمانی از جرم او در گذشت و کار ملك لرستان بر قرار برو مقرر داشت و او برادر خود احمد را ملازم حضرت او گردانید و بلرستان رفت . قزل و سلغر شاه و بیشتر اقرباى خود و ارکان دولت را ، چون خواجه فخرالدین یوسف <sup>۴</sup> ابن سراج الدین و امیر حسن <sup>۵</sup> شهریار و تاج الدین علی کامیار عقیلی و احمد حاجی استرکی و [ابوطالب شهرامیر] <sup>۶</sup> و شمس الدین احمد زنگی و جمال الدین

۱- ف ، ب ، م : کوه رود ۲- نوراك - ق ، ر : توزاك ۳- م : عود

۴- م : و سراج الدین ۵- ق : حسین ۶- ب : ابوطاهر - ف ، ق : ابوطاهر شهرامیر ،



محمود ابوالفوارس ، با هر چند خواجگان با رأی تدبیر متمول بودند ، جهت آنکه در ملك صاحب قدرت و شوکت شده بودند ، بكشت و در ملك لرستان مطلق العنان شد و چون سریر سلطنت ایران بعز قدم غزان خان مشرف شد ، افراسیاب بشرف بندگی رسید و قرار کار آن ولایت بدو مفوض گشت . تا در سنه ست و تسعین و ستمایه ، چون غزان خان بعزم بغداد بولایت شرای همدان رسید ، افراسیاب از لرستان ببندگی حضرت آمد و نوازش یافته اجازه مراجعت یافت . در راه امیر هورقداق از فارس باز گشته بدو باز خورد و او را باز گردانید و در بندگی حضرت تقبیح صورت<sup>۱</sup> حال او کرد و او را بمخالفت بندگی حضرت منسوب گردانید . بحکم یرلیغ او را بدرجه شهادت رسانیدند و جای او بیرادرش :

### نصرة الدين احمد

تفویض رفت و او در آن ملك سیرت پسندیده پیش گرفت و او امر و نواهی شرعی را رواجی هر چه تمامتر داد و از آن وقت باز تا اکنون ، که قرب<sup>۲</sup> سی و پنج سال است ، در آن ملك بر ظاهر غیر شرعی هیچ امری ترفته است و چون کار ولایت جهت تعدی افراسیاب مضطرب بود ، بنیک و بد و کم و بیش آن فرو رسید و بوجه احسن تدارك مافات کرد تا ولایت معمور و رعیت مرفه گشتند و خزائن از دفائن مملو شد و ملك قطب الدین پسر عماد الدین پهلوان را نیابت داد و ولی عهد خود گردانید و خسرو شاه پسر ملك حسام الدین را سر لشکری فرمود و هر يك مساعی جمیله در آن مصروف داشتند تا لاجرم ملك لرستان محسود جنان شد . چون کار ولی عهد هم در حیات او بانجام انجامید ، انا بك ، پسر خلف خود ، یوسف شاه را ولایت عهد داد و او چون پدر بزرگوار در [کار]<sup>۳</sup> کسب نیک نامی کوشید و بعز دولتشان ملك لرستان

۱- ب : صورت - ق ، ف : صورت احوال - ر : حال ۲- ب ، ر : پنجاه در

حاشیه سی و پنج - چون تألیف گزیده در ۷۳۰ صورت گرفته ، از قتل افراسیاب در

۶۹۶ تا زمان وی بیش از ۳۵ سال نمی گذشته . ۳- ب ، ف



## رشك [خلدوارم] ۱ گشت.

حق سبحانه و تعالى همه پيشوايان امم را در سروري توفيق نيكو نامی و  
تشریف معذات کرامت کناد، بمنه وجوده ۲ .

بابت دوم

## لر كوچك

در مقدمه ذکر مقام لران و سبب وقوع اسم لری بر ایشان یاد کرده شد  
که در کول مانرود بوده اند . چون در آن کول مردم بسیار شدند ، هر گروهی بموضعی  
رفتند ۳ و ایشان را بدان موضع باز خواندند ، چنانکه سیوانی ۴ ، جنگروی ۵

۱- ب، ف : خلدبرین - ر : خلدارم ۲- برای روشن شدن مطلب ، دنباله  
اتابکان این سلسله را تا زمان انقراض نام می بریم و چون در ضبط اسامی و سنین حکومتشان  
اختلافاتی در متون تاریخیست ، هم از جدول زمباور و هم از تاریخ شرفنامه بدلیسی نقل  
خواهیم نمود :

| طبق فهرست زمباور                         | شرفنامه                                    |
|--|--|
| ۶۹۶ نصره الدین احمد                      | اتابك نصره الدین احمد تا ۷۳۳               |
| ۷۳۳ رکن الدین یوسف شاه ثانی بن احمد      | اتابك رکن الدین بن یوسف شاه بن احمد تا ۷۴۰ |
| ۷۴۰ مظفر الدین افراسیاب ثانی بن یوسف     | اتابك مظفر الدین افراسیاب (احمد؟) بن یوسف  |
| ۷۵۶ شمس الدین هوشنگ بن (؟) یوسف با       | شاه تا بعد از ۷۹۵                          |
| نورالورد بن افراسیاب ثانی (معارضین       | اتابك پشنگ بن یوسف شاه                     |
| یکدیگر)                                  | اتابك احمد بن پشنگ                         |
| ۷۸۰ احمد؟                                | اتابك ابوسعید بن احمد تا ۸۲۷               |
| ۸۱۵ ابوسعید؟                             | اتابك شاه حسین بن ابوسعید مقتول بدست       |
| ۸۲۰ حسین                                 | کیکاووس بن هوشنگ بن پشنگ . سلطان ابراهیم   |
| ۸۲۷ غیاث الدین که بدست ابراهیم بن شاه رخ | بن شاه رخ بحکومت آنان خاتمه داد .          |
| بن تیمور بساطش برچیده شد.                |  |

۳- ف: شدند ۴- ر: سلوانی - ف، ب، ش (شرفنامه) ندارد - ق: سلپوری ۵-  
ب: جنگردی - ق - جیکروی .



اونری<sup>۱</sup> و هر قبیله‌ای از لران که در آن کول مقام نداشتند، لر اصلی نباشند و شعب ایشان بسیار است چنانکه کوشکی<sup>۲</sup>، لنیکی<sup>۳</sup>، روز بهانی، ساکی<sup>۴</sup>، شادلوی<sup>۵</sup> داودی<sup>۶</sup>، عباسی، محمد کاری<sup>۷</sup>، و گروه جنگروی<sup>۸</sup> که امرای لر کوچک و خلاصه ایشانند از شعبه سلبوری<sup>۹</sup> باشند و از شعب دیگران این اقوامند: کارندی<sup>۱۰</sup> رز جنگروی<sup>۱۱</sup>، فضلویی<sup>۱۲</sup>، شنوندی<sup>۱۳</sup>، آلانی<sup>۱۴</sup>، کاه کاهی<sup>۱۵</sup>، ورخوار کی<sup>۱۶</sup> دری، ویراوند<sup>۱۷</sup>، مانکره<sup>۱۸</sup>، واری<sup>۱۹</sup>، امار کی<sup>۲۰</sup>، ابوالعباسی، علی ممایی<sup>۲۱</sup> کیجای<sup>۲۲</sup>، خود کی<sup>۲۳</sup>، مدرئی<sup>۲۴</sup> و غیرهم که منشعب شده‌اند.

اما قوم سامی<sup>۲۵</sup>، اسان<sup>۲۶</sup>، سهی<sup>۲۷</sup>، ارکی<sup>۲۸</sup> اگر چه زبان لری دارند، لر اصلی نیستند و دیگر دیهه‌ها مانرود لر نیستند، روستائی‌اند و این طوایف تا شهر سنه خمسين و خمس مایه هرگز سروری علی حده نداشته‌اند و مطیع

- 
- ۱- ب، ندارد - ق: اونری ۲- ق: اکوسکی ۳- م: کوسکی  
 ۴- ش: کرسکی ۳- ش: لینکی - ق: کینکی ۴- م، ندارد - ش: مسائی  
 ۵- ر: شاولوی - ب: شادلوینی - م: سادلوی ۶- ش: داود عیانی - کلمه عیانی اسم محرف عباسی است که خود قبیله خاصی است ۷- ق، ف: کمادی - ش: کوماری - ر: کاری ۸- ب: جنگ رومی - ش: جنگروبی ۹- ف: شلبوری - ب: سلفوری ۱۰- س: کارانه - م، ر: کاوند - ب: کارندی - ق: کاوند ۱۱- م: رخیکروی - ر: جنگروی - ف: درجنگروی - ب: جنکردی - ش: زرننگری ۱۲- ش، ف، ب، ق: فضلی - م، ر: فضلی - ب، ر ندارد ۱۳- ب، م: سنومدی - ف، ق: سنوندی - ش: ستوند ۱۴- ش: آلانی ۱۵- ف: کاکایی ۱۶- م: ورخوار کی - ب: ورخوار کی - ف: ورخوار کی - ق، و زحواد کی ۱۷- ش: برارند - م، و برارند ۱۸- ش: مانکه دار (خلط با اسم بعدی) - ب: ومابکی - ق: مابکره ۱۹- ش ندارد - ب: داری ۲۰- ق، ش: انار کی - ب: آباد کی - ف: ابار کی ۲۱- ش: علی ماماسی - م، ق، ف: علی ممایی - ر: ممایی - ب: علوممائی ۲۲- م: کیمائی - ق: بو کحالی - ر: کیخائی، در حواشی ترجمه عربی شرفنامه آمده: امروزه این قبیله باسم «گیژ» خوانده می‌شود و محل سکنای آنان در قراپه «درقضاء کفری» شمال عراق عرب است. ۲۳- م: خود کی - ق: جود کی ۲۴- ش: ندروی - ب: بندوئی - م، ر: مدویی - ق: مدوری ۲۵- ف: سایی - ب: ساهی ۲۶- م: اسبان - ش: اسپان - ب: ارسان - ف، ق: اسان - ر: ایشان ۲۷- ب: بیهی - ف: بتهی. ۲۸- حواشی ترجمه عربی شرفنامه: امروز این قبیله باسم «هرکی» خوانده می‌شود و عشیره ایست بزرگ ساکن منطقه اربل.



دارالخلافة بوده و در فرمان حکام عراق عجم . درین تاریخ حسام الدین سولی<sup>۱</sup> اق  
سنقری<sup>۲</sup> از توابع سلجوقیان حاکم آن دیار و بعضی خوزستان بود . از قوم  
جنگروی محمد و کرامی پسران خورشید بخد مت شوهر<sup>۳</sup> رفتند و مرتبه یافتند .  
ایشان را فرزندان معتبر خواستند : از جمله شجاع الدین خورشید بن ابی بکر بن  
محمد بن خورشید و سرخاب<sup>۴</sup> عیار هم خدمت حسام الدین شوهر کرده . بناگاه  
میان شجاع الدین خورشید و سرخاب عیار<sup>۵</sup> در شکار بر سر خرگوشی مخاصمت  
شد . دست بتیغ کردند . حسام الدین شوهر ایشان را از هم جدا کرد . [آن کرد در  
میان بماند]<sup>۶</sup> . بعد از مدتی حسام الدین شوهری ، شکنجی<sup>۷</sup> بعضی ولایات لر کوچک  
شجاع الدین خورشید را داد و بعضی سرخاب عیار را . در آن وقت ظلمی تمام از  
حکام<sup>۸</sup> عراق بر آن ولایت رفتی . خواستند که بدفع آن قیام نمایند . شجاع الدین  
خورشید را حکم<sup>۹</sup> ساختند که از فرموده او تجاوز ننمایند تا او آن ظلم دفع کند  
و براین موجب خط دادند . در اثنای این حال ، حسام الدین شوهر در گذشت و شجاع-  
الدین خورشید باستقلال حاکم آن موضع شد و بتدریج ملک از تصرف سرخاب عیار

۱- م : شوهرلی شوهر - ب : سوهلی - ق : شومله - ر : شولی شویله ۲- م : آقشهری -  
ب : اقسری - ق ، ر : آقشری - ف : آقرا . در ترجمه شرفنامه : « و کان من الاتراک الافشاریه »  
و پیدا است که افشاریه محرف آق سنقریه است . ۳- م : شوهرله بیوهرله (؟) - ر : بنوطه (؟)  
۴- شرفنامه (ترجمه عربی) : سرخاب بن عیار . ۵- سرخاب عیار باضافه کلمه اول بثنائی بمعنای  
سرخاب پسر عیار آنهم با اسقاط و سائط . زیرا وی از خاندان « بنی عیار » است که مقدم  
ایشان ابوالفتح محمد بن عیار نام داشته و امیر عشیره شاذنجان کرد و از سران سپاه ابوالنجم  
ناصرالدوله بدر حسنویهی و قلمروش در حدود شهرزور تا کرمانشاه بوده و ابتدای کار  
آنان از نیمه قرن چهارم شروع شده است . نام کامل این سرخاب که ذکرش در متن آمده  
عبارتست از : « سرخاب بن بدر بن مهلهل بن محمد بن عیار » که مستوفی طبق سیره همیشگی  
خود واسطه هارا تا « عیار » حذف کرده ( رجوع کنید به زمباور ۲۱۲ و شرفنامه فصل اول )  
۶- ب ندارد ۷- ر : حکومت ۸- ب : خواجگان ۹- م : حاکم .



فرو می‌گشاد<sup>۱</sup> تا سرخاب را بدان رسانید که از قبل او بشحنگی مانرود قانع شد و  
ملك لر كوچك بيكبار بر

### شجاع الدين خورشيد

قرار گرفت [و اتابك لقب يافت]<sup>۲</sup> . او را دو پسر بودند : بدر و حيدر .  
بفرمان او بجنك گروه جنگروي بولايت سهار<sup>۳</sup> رفتند و قلعه ذر سياه را محاصره  
کردند . در آن جنگ حيدر بن خورشيد کشته شد . او بانتقام خون پسر هر کرا از  
آن قوم می‌یافت می‌گشت . آن گروه از ومنزعج شدند و تمامت مانرود<sup>۴</sup> با او گذاشتند .  
بعد از مدتی از دارالخلافة، شجاع الدين خورشيد و برادرش نورالدين محمد  
را طلب داشتند و قلعه مانکره<sup>۵</sup> ازیشان در خواستند . ایشان ابا نمودند و هر دو  
را محبوس گردانیدند . نورالدين محمد در حبس متوفی شد و برادر را وصیت کرد  
که آن سنگ را از دست مده . شجاع الدين خورشيد دانست که تا قلعه نسپارد ، خلاص  
نیابد . از دارالخلافة عوض قلعه خواست . ولایت طرازك<sup>۶</sup> از توابع خوزستان در  
عوض قلعه مانکره بدو دادند و او با ولایت لر آمد . سی سال دیگر حکومت کرد و  
بغايت پير و معمر شد و خرف گشت . پسرش بدر و برادر زاده اش سيفالدين رستم بن

۱- ر : در گشاد - م : گشاد ۲- ر ، م فقط ۳- ق ، ب ، ف :  
سمها - ر : سهمنار - م : شهمار - در نزهة القلوب چاپ تهران چنین آمده : « سمها (بالنسخه  
بدلهاي سمها ، سهما ، سميا) ولايتيست از حساب مايروود بوده . سي پاره ديه است و درو  
قلعه ايست که دزسياه خوانند » - تصور ميکنم اين نقطه همان باشد که در تاريخ بختياري  
لسان السلطنة بصورت « شيم بار » آمده با اين توضيح : « مکانيست در وسط جبال بختياري از  
اراضي سطح و ماهورهاي كوچك . پنج فرسخ طول يك فرسخ تادو فرسخ و سه فرسخ عرض  
دارد » ص ۱۴۰-۱۳۹ ۴- آقای دیرسیاقي دوست محترم من در چاپ نزهة القلوب بصورت  
مايروود را ترجيح داده اند . بي تناسب هم نيست . زيرا قسمت اول کلمه ظاهراً همان ماي  
( ماده ؟ ماه ؟ ) است که در کلمه مايدشت هم ديده مي شود . اما در کليه نسخ گزيده حرف سوم  
« ن » است . ۵- شايد بقياس مانرود مانکوه باشد ، گواينکه تمام نسخ « مانکره »  
است . در ص ۱۱۷ تاريخ بختياري هم مانرود و مانکره آمده ۶- « طرازك شهری وسط  
است و در آنجانيشکر بهتر و بيشتراز ديگر مواضع خوزستان و عظيم و فراوان باشد » نزهة القلوب



محمد ملازم او بودندی . در آن وقت ملك بیات ترك بود و بر ولایت لرستان  
ترکتازی کردی . بدر و سیف الدین رستم با لشکر بجنگ بیات رفتند و بعد از  
محاربات او را مقهور گردانیدند و ولایت بیات<sup>۱</sup> در تصرف لران آمد . شجاع الدین  
خورشید ، بدر را و بعد از او ، سیف الدین رستم را ولی عهد کرد . سیف الدین رستم بر  
عم<sup>۲</sup> غدر کرد و او را بر پسرش بدر متغیر گردانید بدانچه او با زن خورشید متفق  
است و قصد او دارند و او از خرفی این دم بخورد و بخون پسراجازات داد . سیف الدین  
رستم ازو انگشتی بنشان بستد و پسرش بدر را بکشت . از بدر چهار پسر ماند :  
حسام الدین خلیل<sup>۳</sup> و بدرالدین مسعود و شرف الدین تهمتن و امیر علی . بعد از  
مدتی شجاع الدین خورشید پرسید که [بدر] کجاست<sup>۴</sup> که او را نمی بینم . حال  
باز گفتند . چاره ای ندید . اندوه بر او مستولی شد و برنج کران سرایت کرد تا در سنه  
احدی و عشرين و ستمایه بجوارحق پیوست . عمرش از صد سال بگذشته بود . بسبب  
عدالت [او]<sup>۵</sup> کورش از مزار مبرك لران باشد و او را تابستانگاه کزیت بود و  
زمستانگاه کرد لاخ<sup>۶</sup> . حکومت لر كوچك بر

### سیف الدین رستم

ابن محمد قرار گرفت و پسر مهتر بدر ، حسام الدین خلیل ، چون بحد بلوغ  
رسید بدارالخلافه رفت و آنجا مقام گرفت<sup>۷</sup> . سیف الدین رستم در ولایت عدل و داد  
ورزید بمرتبه ای که زنی در آن عهد در ده واشجان<sup>۸</sup> جو در تنور بسوزانید و بدان  
نان پخت . چون این سخن بسیف الدین رستم رسید ، از آن زن باز خواست<sup>۹</sup>  
می نمود . زن گفت بدان سبب کردم تا بروز کار باز گویند که در عهد تو امن و رخص

۱- ناحیه ای در سرحد لرستان ایران و عراق در مقابل مندلیج بفاصله چهل فرسخی جنوب  
شرقی بغداد . دو قصبه «بادرایا» و «باکسایا» از منضمات بیات بوده اند . (نزهة القلوب و  
اراضی خلافت شرقیه لسترنج) ۲- ب: عم زاده ۳- ب: هلیل - ظاهر اهل لیل مال هلال  
است نه خلیل . ۴- ب: بدرالدین پسر - ق: بدر پسر - ر: بدرالدین ۵- ب: ق  
۶- ف، ب: دلو و ملاح - ق، م، ر: کرو و ملاح - تصحیح از نزهة القلوب چاپ تهران ۱۳۳۶  
۷- ق: ملازم شد - ر، ف: مقام کرد ۸- ف: واشجان ۹- ب، ق: بازخواه



بمرتبه ای<sup>۱</sup> بود که زنان، بجای همیشه، جو در تنور می سوختند<sup>۱</sup> و بدان نان می پختند<sup>۲</sup> سیف الدین رستم را خوش آمد و او را نوازش نمود.

درعهد او از دلاوران لران، شصت مرد قاطع الطريق بودند و راهها از ایشان مخوف و منقطع و حکام عراق از دفع ایشان عاجز. او تمامت را بعد از محاربه اسیر گردانید. هر يك را بشصت سراسر يك رنگ باز می خریدند. پذیرفت و گفت: روزگار باز گویند که رستم دزد فروشی کرد<sup>۳</sup>. تمامت را بقتل آورد.

چون لران این عدل و داد بر نمی تافتند<sup>۴</sup>، با برادرش شرف الدین ابوبکر متفق شدند و قاصد [جان]<sup>۵</sup> او گشتند. او از حمام سر ناشسته بیرون دوید و با يك مرد گریزان شد. قوم در پی او کردند<sup>۶</sup>. چون بر کوه کلا<sup>۷</sup> رفت، آن مرد که با او بود [با دشمنان هم عهد]<sup>۸</sup> بود. اسب او را پی کرد. سیف الدین رستم بیفتاد ناچار بر سر سنگی نشست. برادرش شرف الدین ابوبکر بدو رسید؛ او را تیری<sup>۹</sup> زد و بامیر علی بن بدر گفت تا بقصاص پدر سرش برداشت. کار حکومت به

### شرف الدین ابوبکر

تعلق گرفت. چون با پیش قوم آمد، زن بدر و مادر حسام الدین خلیل، بدان سبب که قصاص شوهرش کرده است، او را کاسه گرفت [بشربتی مسموم]<sup>۱۰</sup> و او را بیمار گردانید. چون امید صحت یافت<sup>۱۱</sup>، عازم شکار شد. برادرش، عزالدین گرشاسف، امیر علی بن بدر را بکشت و گفت اگر برادرم برادر را می کشت، تو فضولی در میان چرا کردی.

چون این اخبار ببغداد رسید، حسام الدین خلیل بن بدر با لرستان آمد.

۱- م، ق: در مرتبه ۲- ب: سوختند، پختند. ۳- ب، ق: می کرد

۴- بر تافتن بمعنای تحمل کردن. حافظ فرماید:

غم غریبی و غربت چو بر نمی تابم روم بشهر خود و شهریار خود باشم

۵- ق، ب، ندارد ۶- ر، ب: برفتند ۷- ب: کلار- ف: کلاد- شرفنامه: کلاه ۸- ب:

هم عهد دشمنانش ۹- م: تبری ۱۰- ب، ف: شربت مسموم بود ۱۱- ب: شد.



شرف الدین ابوبکر با اتباع خود سگالش کرد که چون خلیل بعیادت من آید و من جامه در سر کشم، او را هلاک کنید. چون خلیل بعیادت او آمد، ایشان در قتل او تهاون کردند. او با ایشان بازخواست<sup>۱</sup> می نمود. گفتند ای امیر تو بر درج<sup>۲</sup> هلاک افتاده ای و کار ملک بوجود او قائم خواهد بود. تقصیر بدین سبب رفت. او بدین سبب قاصد خلیل شد. خلیل باز بدار الخلافه رفت و شرف الدین ابوبکر، در آن رنج،<sup>۳</sup> هلاک شد. برادرش :

### عزالدین گرشاسف

متصدی کار حکومت شد و ملکه خاتون خواهر شهاب الدین سلیمان شاه ایوه<sup>۴</sup> را که زن برادرش بود، در حباله آورد. چون اخبار بیغداد به حسام الدین خلیل رسید، بر آهنگ ملک لرستان، بخوزستان رفت و با لشکری تمام قاصد عزالدین گرشاسف شد. عزالدین گرشاسف قصد<sup>۵</sup> او نداشت و صلح خواست کرد<sup>۶</sup>، بر آن که ملک تسلیم او کند. خواهرانش همه مانع شدند، که اگر بجنگ او نروی، ما با وجود زنی کار مردان کنیم و بجنگ او رویم. عزالدین گرشاسف ناچار عازم جنگ او شد.

بحدود مردم<sup>۷</sup> (؟) فریقین بهم رسیدند. اکثر لران جانب حسام الدین خلیل داشتند. شکست بر عزالدین گرشاسف افتاد. قصد قلعه کریت کرد که زنش ملکه خاتون بر آنجا بود. حسام الدین بفرستاد تا راه قلعه بر او بگرفتند و او را

۱- ب، ق: بازخواه ۲- ب، ف: درجه ۳- ب: تاریخ ۴- شهاب الدین سلیمان شاه بن پرچم الایوانی، رئیس قبیله معتبرایوه، از ترکمانان حدود کردستان و لرستان و مقر حکومت وی کردستان و پایتختش قلعه وهار (بهار) در سه فرسخی شمال غربی همدان بوده و هنوز هم باقیست. خواهری ازین مرد در حباله نکاح سلطان جلال الدین در آمد و پسری آورد بنام «قیمقار شاه» ولی سه سال پیش نماند و در حین محاصره اخلاط مرد (جهانگشا ج ۲ ص ۱۵۳). وی در هنگام فتح بغداد بدست هلاکوخان از ارکان دولت مستعصمی بود و هم در آن هنگام کشته شد. برای اطلاعات بیشتر، رجوع شود بتحقیقات مرحوم قزوینی در آخر جلد سوم جهانگشا راجع به سلیمان شاه ۵- ب: طاقت ۶- ب: کردن. ۷- ر: مردم



بر قلعه راه ندادند تا حسام الدین آنجا رسید و او را بجان امان داد و قلعه محصور گردانید . بعد از سه روز بسخن عزالدین کرشاسف ، ملکه خاتون در قلعه بگشاد و فتنها آرام یافت و کار ملک بر

### حسام الدین خلیل

قرار گرفت و او عزالدین کرشاسف را ولی عهد کرد . بعد از يك سال ، روزی او را بخواند . زنش ملکه خاتون ، او را مانع شد . نپذیرفت و بی سلاح پیش او رفت . حسام الدین خلیل بر او غدر کرد و او را بکشت . ملکه خاتون پسران خود شجاع الدین خورشید و سیف الدین رستم و نور الدین محمد بن عزالدین کرشاسف را ، که هنوز در حد<sup>۱</sup> طفولیت بودند ، پنهان پیش برادر خود شهاب الدین سلیمان شاه ایوه فرستاد و بدین سبب میان حسام الدین خلیل و شهاب الدین سلیمان شاه ایوه خصومت قائم شد تا بمرتبهای که در يك ماه سی و یکبار با هم جنگ کردند . عاقبت انهزام بر سلیمان شاه افتاد و قلعه بهار و بعضی ولایات کردستان در تصرف لران آمد . بعد از مدتی لشکر آورد و در حدود دهلیز<sup>۲</sup> با حسام الدین جنگ کرد و او را بشکست و باز گشت . حسام الدین خلیل بانتقام او رفت و برادر او عمر بيك را با جمعی از اقربا بکشت و در میانشان محاربات رفت . تا بعد از چند سال ، سلیمان شاه ، بمدد دارالخلافة ، با شصت هزار سوار و [نه هزار پیاده]<sup>۳</sup> ، بجنگ حسام الدین خلیل رفت . حسام الدین با سه هزار سوار و نه هزار پیاده در صحرای شاپور خواست<sup>۴</sup> با او محاربه کرد . در اول شکست بر سلیمان شاه افتاد . اما او از جای نجنبید و پای بفشرد تا لشکر معاودت کردند و بمحاربت باز ایستادند .

حسام الدین خلیل سوگند طلاق داشت که از آن جنگ روی نگرداند تا مظفر یا کشته شود . او را بگرفتند و بکشتند و سرش پیش سلیمان شاه بردند و

۱- ر: عهد ۲- ر ، م : دهلین ۳- فقط در نسخه ب ، و بنظر می آید اشتباه کاتب بوده بقیاس تعداد سپاه حسام الدین ۴- ب: که با او محارب کند ر: صحرای نیشابور خواست با او محاربه کند . پیدا است که نساخ «خواست» جزء دوم کلمه قبل را فعل مستقلی تصور کرده اند



جئه‌اش بسوختند . سلیمان شاه گفت او را اگر زنده پیش من آوردندی ، امان دادمی  
همانا چنین می‌بایست و این رباعی انشاء کرد :

رباعی

بیچاره خلیل بدر حیران گشته

تخم هوس « بهار » در جان گشته

دیو هوشش ملک سلیمان می‌جست

شد در کشف دیوان «سلیمان» گشته

و این حال در سنهٔ اربعین و ستمایه<sup>۱</sup> بود . بعد از او ملکی با برادرش

بدرالدین مسعود

افتاد و او بحضرت قآن رفت و عرضه داشت که جهت آنکه هوا خواه  
دولتخانه‌ام<sup>۲</sup> ، از دارالخلافه مدد خصم می‌دهند و بمدد لشکر التماس نمود . او  
را در بندگی حضرت هولاکو خان بایران فرستادند . بوقت استخلاص بغداد از بندگی  
حضرت التماس کرد که سلیمان شاه را بدو دهد . هولاکو خان گفت این سخن بزرگ  
است . آن را خدای داند . چون بغداد مسخر شد و سلیمان شاه گشته گشت ، بدرالدین  
مسعود خانهای سلیمان شاه در خواست کرد . بدو دادند . او آن جماعت را بپرستان  
برد و رعایت بواجب می‌کرد تا چون بغداد باز آبادان شد ، ایشان را باز مخیر  
گردانید که هر کرا هوای بغدادست ، اجازت است و هر که اینجا اقامت می‌کند ،  
او را با اقربای خود نکاح کنم . بعضی برفتند و چندی آنجا مقام ساختند و در نکاح  
پسران و خویشان او آمدند و ایشان را فرزندان شد.<sup>۳</sup> چون حکومت او بشانزده سال  
رسید ، در سنهٔ ثمان و خمسین و ستمایه در گذشت .

۱ - حوادث الجامعه ص ۲۸۶ این جنگ را در ۶۴۳ ضبط کرده اما شرفنامه در همان  
۶۴۰ نوشته است . مرحوم قزوینی هم در اضافات آخر جلد سوم جهانگشا تاریخ این جنگ را  
بنقل از گزیده جهان آرای قاضی غفاری ۶۴۰ نوشته و در نسخ مانیز مطرداً (۶۴۰)  
است ۲ - ب : دولتخوانه (۴) ۳ - ف ، ب ، آمد - ق : آمدند .



ملکی عادل بود. چهار هزار مساله فقهی، در مذهب امام اعظم شافعی رضی الله عنه، یاد داشت و در مدت عمر زنا نکرده بود. بعد از او، در ملکی پسرش جمال الدین بدر و ناصر الدین عمر با تاج الدین شاه پسر حسام الدین خلیل تنازع کردند و باردوی ابقا خان رفتند و بحکم یرلیغ پسران او را بیاسا<sup>۱</sup> رسانیدند و ملکی بر

### تاج الدین شاه

قرار گرفت. مدت هفده سال حکم کرد. ملکی بزرگ نیکو حظ بود<sup>۲</sup>. در سنه سبع و سبعین و ستمایه بفرمان ابقا خان بیاسا رسید، و کار ملک پسران بدر الدین مسعود:

### فلک الدین حسن و عز الدین حسین

تعلق گرفت. فلک الدین حسن حاکم ولای<sup>۳</sup> و عز الدین حسین حاکم اینجو بود و ولی عهد برادر بود. مدت پانزده<sup>۴</sup> سال حکم کردند. کار لرستان در عهد ایشان رونقی تمام یافت و بسیار دشمنان را خوار و مقهور کردند و بر ملک بیات و الیستر<sup>۵</sup> و نهاوند تاختها بردند و بیشتر اوقات این ولایت در فرمان خود داشتند. فلک الدین حسن بغایت زیرک و دانا و متدین و عابد بود،<sup>۶</sup> امامزاح دوست داشتی و عز الدین حسین جبار و قهار و کینه ورز<sup>۷</sup> بودی. بر مجرم قطعاً محابا نکردی. از ولایت همدان تاتستر و از ولایت اصفهان تا حدود ملک عرب بیشتر اوقات در قبضه تصرف ایشان بود و در معدلت<sup>۸</sup> بمرتبه ای بودند که از بهر خیاری چناری را بر باد دادندی و هر دو برادر پیوسته با هم متفق بودند و [هفده هزار مرد لشکر ایشان بود]<sup>۹</sup> و پادشاهان ایران و ارکان دولت از ایشان خشنود بودندی. اتفاقاً هر دو برادر در سنه اثنی و تسعین و ستمایه بزمان گیخاتو نماندند.

۱- ف: یاساق ۲- ف، ر: خط ۳- ر، ب: دلار - ف: دلا - ق: دلاء

۴- ف: پانچده - ق: یانزده ۵- ب: الشر - م، ر: البشر - شرفنامه: شر -

ف: البشیر ۶- ب: بزرک و دانا بود و عابد و فقیه ۷- ت ندارد - ف: کین تونه (کین

توز؟) ۸- م، ق: در مرتبه ۹- ق، ب، ف: عدد لشکرشان بهفده هزار مرد می رسید.



از فلك الدين حسن پسری بدر الدين مسعود نام و از عزالدین حسین هم  
پسری عزالدین محمد نام ماند. کار حکومت به حکم یرلیغ بر

### جمال الدين خضر

پسرتاج الدين شاه مقرر شد. حسام الدين عمر بك بن شمس الدين درنگی<sup>۱</sup>  
بن شرف الدين تهمتن بن بدر بن شجاع الدين خورشید و شمس الدين الیاس لنبکی<sup>۲</sup>  
مانع حکومت او بودند و منازع و در طاعت نمی آمدند تا بمدد لشکری از مغول، که  
در آن حدود [یورت داشتند]<sup>۳</sup>، در شکار گاه بحدود خرم آباد، بر او شبیه خون بردند و  
جمال الدين خضر را با چند خویشش بکشتند چنانکه نسل حسام الدين خلیل  
بیکبار منقطع شد و این حال در سنه ثلاث و تسعین و ستمایه بود.

### حسام الدين عمر بیک

بتغلب حاکم لرستان شد. ملک زادگان صمصام الدين محمود بن<sup>۳</sup> نور-  
الدین محمد بن عزالدین کرشاسف و اقربای او با او خصومت کردند و امیر نجم-  
الدین دانیال با تخمه کرشاسفی و بعضی امراء دیگر مدد ایشان شدند و طلب خون  
پسران تاج الدين شاه کردند و گفتند حسام الدين عمر بیک ملکی را نشاید که در آن  
تخمه ملکی نبود. ملکی از آن صمصام الدين محمود است و او جوانی بغایت شجاع  
و دلاور بود. با لشکری گران از خوزستان بحدود خرم آباد آمد. شفا در میان  
آمدند و بر آن صلح کردند که شهاب الدين الیاس و برادران [او که مایه فتنه بودند  
از آن ولایت بیرون روند]<sup>۴</sup>. حسام الدين عمر بیک را امان دادند تا از حکومت کرانه<sup>۵</sup>  
کرد. کار حکومت بنام

### صمصام الدين محمود

مقرر شد و او بکار ولایت قیام نمود. بعد از مدتی قصد شهاب الدين الیاس

- 
- ۱- م: ... بن شمس الدين و زنگی بن شرف الدين - در شرفنامه هم بهمان نحو متن ذکر شده  
۲- ب: لنکی - ق: کسکی - ر: لینکی - ف: لبنکی - شرفنامه لنبکی ۳- م: بودند  
۳- ب: صمصام الدين محمود و نورالدین محمد ۴- ب: و برادران او را بگرفتند و از  
آن ولایت بیرون کردند - ر: مایه فتنه بودند، از آن ملک بیرون کردند. ۵- ب: توبه



کرد و به تنها بر او و برادرانش و اقوام ایشان دوانید. ایشان بحرب باز ایستادند و صمصام الدین محمود را پنجاه و چهار جای زخم زدند و او رخ از ایشان بر نمی تافت. ایشان منهزم بر کوه پر برف رفتند. ایشان را بزجر فرود آورد و بکشت. بعد از آن نبیره شیخ کامویه بزرگ، بقصد حسام الدین عمر بك و صمصام الدین محمود، بحضرت غزان خان رفت و قصاص جمال الدین خضر و شهاب الدین الیاس طلبید. بحکم یرلیغ هر دو را حاضر کردند.

غزان خان از حسام الدین عمر بك پرسید که چرا جمال الدین خضر را کشتی؟ گفت تا او مرا نکشد. گفت پسر طفل او چرا کشتی؟ درماند. او را بدست وارثان جمال الدین خضر داد تا قصاص کردند و صمصام الدین محمود را بقصاص شهاب الدین الیاس بکشتند و این حال در سنه خمس و تسعین و ستمایه بود. حکومت بنام

### عزالدین محمد ۱

پسر امیر<sup>۲</sup> عزالدین حسین بن بدر الدین مسعود بن شجاع الدین خورشید مقرر شد و او هنوز خرد بود و بغایت خوش صورت. بدرالدین مسعود پسر فلك الدین حسن، که عم زاده او بود و از او مهتر، معارض او شد. در عهد اولجائیو سلطان فرمان رفت که بدر الدین مسعود حاکم ولا<sup>۳</sup> باشد و لقب اتابکی او را باشد و عزالدین امیر محمد حاکم اینجو باشد. بعد از مدتی کار ولا<sup>۳</sup> و اینجو تمامت بر عزالدین امیر محمد مقرر شد و او بدان قیام نمود و [مباشرت این شغل مدتی بدو متعلق]<sup>۴</sup> بود. چون او بجوار حق پیوست، زنش

### دولت خاتون

ملکه آن ملک گشت و در کار حکومت خللها افتاد و رونق ملکی از آن

۱-ب. احمد-در فهرست زمباور هم احمد نوشته شده و همچنین در «تاریخ الدول والامارات الكردیه» ترجمه عربی شرفنامه ص ۶۵ ۲-ب: پسر امیر محمد بن عزالدین ۳-ق، ب: دلار-ب:ر: دلا ۴-ب، ف: مدتی مباشر



خاندان برخاست و بیشتر اوقات احکام از قبیل دیوان مغول رفتندی و تاکنون برین صورت است.<sup>۱</sup>

از خواص این ولایت، دره‌وین<sup>۲</sup> کوه معدن گوگرد زرد و سپید و چشمه زاج [سیاه و زرد و سرخ است]<sup>۳</sup> و معدن مارقشیشا ذهبی بغایت خوب، چنانکه بگداختن سببیکه می‌شود و معدن آهن قرا بگینه و مبیناست و بحدود بامداد<sup>۴</sup> کوه سنگی است که بدان نان و آش می‌توان پخت و از رایحه آن جانوران می‌گریزند و در مزرعه مامیر<sup>۵</sup> از ولایت مانرود در خاک قلعی می‌باشد، بشکل بلوط، هر يك کما بیش دو مثقال و سوراخی درو. و در ولایت مانرود ماریست که بطرف دم نیزسری دارد و هست که نزدیک هر سری دو دست دارد و سیاه گوش<sup>۶</sup> از آن ولایت می‌خیزد. و در ولایت لر کوچک سه رود خانه است: یکی آب سیلاخور<sup>۷</sup> که به دزپول می‌رود و دیگری رود خانه خرم آباد که به حویزه<sup>۸</sup> می‌رود و رود خانه کثرکی<sup>۹</sup> که از راه دزپول به حویزه می‌رود.

و از شهرهای آنجا سه معمور است: بروجرد و خرم آباد و شاپورخواست و آن در اول شهری بود و از هر جنس مردم بسیار در آنجا بودند و بغایت معمور و

۱- عزالدین در سال ۷۱۶ مرد و زنش متقلد امور شد. ولی چون از عهده بر نیامد، امور حکومت را به برادر خود عزالدین حسین واگذار نمود و ازین تاریخ امارت شعبه دوم این خاندان آغاز می‌گردد، بدین ترتیب:

عزالدین حسین از ۷۱۶، شجاع‌الدین محمود بن عزالدین، عزالدین حسین بن محمود (که با امیر تیمور جنگید) سیدی احمد بن حسین، حسین بن احمد، رستم بن حسین (اطاعت نسبت بشاه اسمعیل) ۹۱۴، اغوزخان بن رستم، جهانگیر بن رستم، رستم بن جهانگیر، محمدی بیک بن جهانگیر، شاهوردی. در زمان او، در سال ۱۰۰۶، شاه عباس بساط حکومت مستقل آنان را برانداخت و زن و مرد ایشان را کشت.

۲- ب: ف: هریر- ق: هومن ۳- ب: سیاهست و زرد و سرخ نیز ۴- ق: بامداد- م: بامدار ۵- ق: ماهنر- م: ماهیر- ب: ماییر- شاید هم همان «مالمیر» است ۶- سیاه گوش حیوانیست از دسته پستانداران گوشتخوار که پوست گرانبهایی دارد و بعرابی و شق و بفراشه Lynx و بایطالیائی Lynce خوانده می‌شود. رجوع شود به المنجد که صورت آن را نیز در آخر کتاب آورده ۷- ب: سلاخور- ر: سیلاخور- م: سلاخور ۸- ف: جزیره ۹- ف: جاکیری- م: کرکی- ب: جاکری.



آراسته بود و تختگاه پادشاهان بود و اکنون قصبه است. سه شهر خرابند: کریت<sup>۱</sup> و لورشت<sup>۲</sup> و صیمره<sup>۳</sup>.

### فصل دوازدهم از باب چهارم

در ذکر احوال ترك و مغول و آن مشتمل است بر مطلعی و مخلصی و

مقصودی

#### مطلع

در ذکر نسب ایشان :

در جامع التواریخ<sup>۴</sup> از مصنفات مخدوم سعید شهید خواجه رشیدالحق - والدین، طاب ثراه، آمده است که اصل ایشان از نسل یافت بن نوح است و مغولان یافت را ابوبجه خان گویند. از پسران او ترك جد ترکان است و منسك جد مغولان. او را مغولان دیب باقو خان خوانند. او را چهار پسر بود: قراخان و اورخان و کوچ خان و کز خان.

قراخان را پسری بود اغوز نام؛ موحد شد. مغولان او را اغوز آتا خوانند. پادشاهی آن قوم او را مسلم شد. بعد از اغوزخان، پادشاهی نسل یافت بن نوح، در تخم اغوز، قرب يك هزار سال بماند. در عهد فریدون پسرش تور با ایشان جنگی عظیم کرد. بر هیچ کس ابقاء نرفت. از قوم او غوز دو کس نامشان تکوز و قیان بگریختند و در دره ای رفتند که يك راه سخت بیش نداشت. ایشان را در آنجا فرزندان

۱- ق، ف: کرشت - ب: کوشت - ر: کدشت - م: کرشب. بنظر می آید که این کلمه همان کریت باشد و آن شهری است که میسره قشون هولاکو در حین عزیمت بیغداد از آن گذشته و میثورسکی در ذیل عنوان «لرستان» در دائرة المعارف بنقل از چریکوف عضو روسی هیئت مامورین تعیین حدود ایران و عثمانی محل آن را در جنوب خرم آباد کنونی ذکر کرده است. ضبط چریکوف بصورت کریت یعنی باگاف است. ۲- ق: اورشت-ف: برشت-ب: نورست-ر: یورشت-م: یورشب-در نزهة القلوب چاپ تهران ۱۳۳۶ شهری بنام «کورشت» در متن آمده با نسخه بدل: لورشت ۳- نسخ: ضمیره ۴- ف، ب، ق: جوامع التواریخ - ولی در مقدمه جامع التواریخ مکرراً بصورت متن آمده.



آمدند و چهار پایان بسیار جمع شدند و سالها فراوان درو بماندند. از نسل ایشان قبایل و شعب بسیار منشعب شد. مغولان آن دره را ارکنه قون و نسل قیان را قیات و تکوز را درلکین خوانند و پیش مغولان این گروه، که در آن دره بوده‌اند، معتبرتر از دیگر قبائل باشند که بیرون بوده‌اند و بعضی مغولان گویند تکوز و قیان دو زن بودند. در آن دره گرگ با ایشان جمع شد. ایشان را فرزندان آمدند و این روایت ضعیف است.<sup>۱</sup>

چون از هجرت دویست و چند سال بگذشت، آن گروه از آن دره عزم بیرون آمدن کردند. بر آن راه کوهی از آهن بود و مانع خروج. از آنجا هیمة بسیار جمع کردند و آن را بگذاختند و بیرون آمدند و با اقوام تاتار و کسانی که مقامهای اغوز خان بدست فرو گرفته بودند، جنگ کردند و آن زمینها از تصرف ایشان بیرون آوردند.<sup>۲</sup> این جماعت را مغول خطاب کردند.

چون مغولان در جهان استیلا یافتند، اقوامی که بیرون بودند، در خطاب خود را داخل مغول گردانیدند و شرح هر يك در عقب خواهد آمد.

زمینی که در اصل مقام ایشان بود، يك ساله راه آبادانی نیست و هر که از آنجا ساکن بوده صحرانشین بوده‌اند.<sup>۳</sup> و آن زمین را حدود شرقی با ختاء و غربی با ولایت ایغور و شمال با قرغیز و سلنگاو جنوب با تنگت و تبت پیوسته است و چون آن جماعت در صحرا ساکن می‌بوده‌اند، زیادت ترتیب و تجملی نداشتند تا بمرتبهای که هر که حاکم قومی بوده او را رکاب آهنین بوده و دیگران را چوبین و

۱- قسمتهای مختلف فصل مغول از کتاب جامع التواریخ که مأخذ تاریخ گزیده است بتوسط مستشرقین معروف مثل برزین Brézine و بلوشه Blochet و یان Yane و کاترمر Quatremère چاپ شده و چون نسخ این کتب نایاب بود، کتابخانه اقبال تصمیم گرفته که کلیه قسمتهای چاپ شده را یکجا بصورت يك کتاب درآورد. قسمت اول یعنی ذکر اصل و منشأ و قبایل مغول را اول بار برزین روسی با ترجمه روسی چاپ کرده و درین جا از روی چاپ مجدد یعنی چاپ کتابخانه اقبال تصحیح اسامی بعمل آمده و بهمین جهت از دادن نسخ بدلها خودداری شده است ۲- ب: باز استندند ۳- ق ندارد.



هر قوم و قبیله را پیشوائی بوده و يك كس بر همگنان حاکم نمی بود و کس رغبت نمی کرد که تمامت را در حکم خود آرد و ایشان تولا پادشاهان و حکام ختای بیشتر کردند و اقوام ایشان پیوسته باهمدیگر در محاربه بودند و هرگز در میان ایشان دینی و شریعتی و حلالی و حرامی نبوده. شرح قبائل و شعب ایشان بر سبیل اختصار بسیاق<sup>۱</sup> یاد خواهیم کرد. والله الموفق باتمامه.

### فهرست

اقوام و قبائل مغول که خود را بمغول مانده کرده اند [بموجبی که در جامع-التواریخ از مصنفات خواجه سعید، رشید الحق والدین]<sup>۲</sup>، طاب ثراه

### منه

قبایلی که جهت قدمت زمان تحقیق شعب ایشان معلوم نشد<sup>۳</sup>

### منه

قبائلی که ایشان را مغول می خوانند چنانکه پیشتر که دولت تاتار بوده همه را تاتار می گفتند و همچنان اکنون در ولایت مغرب و فرنگ و هند و غیر آن همه را تاتار می خوانند و نام اصلی ایشان مغول نبوده چه این نام بعد از تقرب نامهای جماعت اختراع کرده اند:

### جلایر

این شعب از ایشانند

توقراوت  
کومسائوت

جایت  
قنکقائوت

۱- ر: بترتیب سیاق - ق: بر سبیل سیاق ۲- ق: «بموجب آنکه در جامع التواریخ از تصانیف مخدوم سعید شهیدخواجه رشیدالدین طاب ثراه آمده» ۳- ب: قبائلی ..... زمان بتحقیق انساب ایشان مشغول نشده اند - ر، ف: .... انساب ایشان مشغول (مشغول ظ.) نشده.



اویات

کور کین

قوری

کر موچین

تلنکوت

نیلقان

طولانکفیت

سنکفوت

بولغاچین

مر کیت

این شعب ازیشانند

مودان

توداقلین

تومات

اوهر مکریت

جیون

ترغوت

برلاس

قنقرات

ایلجکین

کورلواوت

تاتار

این شعب از ایشانند

توتوقلیوت

انجی

جغان

اوراسوت

کویین

نرائوت

برقوی

اورانکفت

سونیت

این شعب از ایشانند

قرقین

یسوت

ارلات

منکتوت

قورلاس



منه

قبائلی که اگرچه بمغول مانند<sup>۱</sup> شده اند ، لیکن خود را همچنان باسامی  
اول می خوانند

منه

آنچه از شعبه اغوز خان و برادران و عم زادگان که با او متفق اند.

منه

شعبی که از اغوز خان منشعب شده اند . او را شش پسر بود و ایشان را هر  
يك چهار پسر و این قبایل هر يك پیسری از آن بیست و چهار کس که نبیرگان  
اغوز خان بوده منسوب<sup>۱</sup> شده اند . بعضی اغوز خان را افراسیاب می شمارند و این  
اصلی ندارد .

### کر خان

|           |       |
|-----------|-------|
| القراولی  | قای   |
| قرا اویلی | بایات |

### ای خان

|          |       |
|----------|-------|
| دو دورغا | یارز  |
| یا یارلی | دو کر |

### یولدوز خان

|        |      |
|--------|------|
| بیکدلی | اوشر |
| قارقین | قریق |

### گوسگ خان

|          |        |
|----------|--------|
| جاو لدور | بایندر |
| چینی     | بجنه   |



## طاق خان

الایونتلی  
اورکزسالور  
ایمور

## تنگز خان

بیوه  
قتیقبیکدیر  
بوکدور

منه

شعب برادران و عم زادگان اغوز خان که مخالفت او نکرده اند

قبچاق  
قرلیق

آغا جاری

ایغور  
قنقلی

منه

اقوام دیگر که با اغوز خان متفق نبودند و مخالفت کردند

## کرایت

## سایر قبایل

انکوت

نایمان

این شعب از ایشانند:

کمرین

بنکنوت

البات

جرقین

قرغیز

ساقیات

توئکفایت

توباووت

منه

قبائلی که شعب ایشان معلوم شده که از تکوز و قیان اند که در دره ارکنه قون بوده و ایشان را آنجا توالد و تناسل شده و قبائل پیدا گشته. تخم تکوز را دلکین و نسل قیان را قیات خوانند و لفظ مغول اسم جنس ایشان گشته و بر دیگران بحکم عاریت [اطلاق می کنند].<sup>۱</sup>

۱- ق: اطلاق رفته است



قبائلی که بوقت آنکه در درهٔ ارکنه قون بودند منشعب شدند و هر یکی  
 باغتی مخصوص شده و ازیشان شعب بسیار آمده :

### قنقرات

شعبه‌اند از شعب قیات و این شعب از ایشانند :

قونکلیوت  
 قوم قورلاس که آلان قوا جدۀ چنگز خان از ایشان بوده  
 ایلکراس  
 اولقونوت  
 ایلجکین

### اوریاوت

این شعب از ایشانند

کلنگوت قوم قویجین شعبه‌ای‌اند از ایشان ارلات  
 قونکغتان

### بایاوت

جدی  
 کهرون

### سولدوز

قوم ایلدورکین ازین شعبه‌اند

### کینکیت

### قوم هوشین

قبائلی که از نسل آلان قوا ، از قوم ۱ قورلاس، منشعب شدند

آنچه از دو پسر او که از پشت ۲ دیوقون بیان بودند منشعب شدند و ایشان  
 را درلکین خوانند و این دیوقون بیان از قوم بوده از تخمه بورته جینه که بوقت  
 آنکه از درهٔ ارکنه قون بیرون آمدند ، پیشوای قوم مغول بود و نسب دیوقون بیان  
 برین موجب است :



دیوقون بیان بن قالی فاجو بن سم ساوجی بن اونکه تیدون بن فوجم  
 بوغرول بن قبحو مرکان بن تماج بن بتجی قیان بن بورتی جینه پادشاه قوم مغول:

دربان

سوکان

قینکیات

آنچه بعد از مدتی که دیوقون بیان شوهر آلان قوا مرده بوده و او بیوه  
 گشته بزعم آنکه از روشنی که از سر خرگاه در آمد و بحلق او فرو شد و حامله  
 گشت و بیک شکم سه پسر آورد، ایشان را نیرون می خوانند. یعنی نسب از بالا  
 دارند و ایشان شانزده قوم اند:

آنچه ایشان را نیرون مطلق خوانند دوازده قوم اند:

قتقین از آل بوقا قتقی مهتر پسر آلان قوا.

سالجوت از یقسون سالجی میانین پسر آلان قوا.

تایجیوت از جرقه لینکقوم بن قیدو بن دوتوم منین بن بوقا بن بوزنجر کهتر  
 پسر آلان قوا.

هریگان سنجیوت از جاورجین پسر قیدو مذکور.

نوتاقین واروت از جاقسو پسر مهتر دوتوم منین.

بارین از باریم دوم پسر دوتوم منین.

برولاس از قاجولی سوم پسر دوتوم منین.

هیورکین از قاجیون چهارم پسر دو توم منین.

بودات از بات کلکی پنجم پسر دو توم منین.

۱- در کلیه نسخ گزیده این افراد بعنوان پسران دوتوم منین آمده اند. ولی در جامع-  
 التواریخ، جز قایدو (= قیدو)، اسامی هشت پسر دیگر را که در طی حمله دشمن یک جا  
 کشته اند مجهول اعلام کرده است. این افراد اخیر طبق جامع التواریخ پسران تومنه خان  
 ابن بای سنقر بن قایدو بن دوتوم منین اند. ۲- نام این قبیله در جامع التواریخ (چاپ  
 تهران ۱۳۳۸) نیامده و اسم پسر ششم هم «قبل» خان ذکر شده. اما نسخ گزیده چنین بود  
 که مسطور افتاد.



جوریات ایشان را جاجرات نیز گویند ، از ششم پسر دوتوم منین .

دوقلات از بودنجار دو قلان هفتم پسر دو توم منین .

یسوت از جغتای هشتم پسر دوتوم منین .

آنچه ایشان را نیرون قیات می خوانند چهار قوم اند :

برکین از اوکین برقان .

جینکسوت از برتان بهادر جد چنگز خان .

بارقیات<sup>۱</sup> هم از تخم اوست .

بورجقین یعنی اشهل چشم از تخم یسوکای بهادر پدر چنگز خان.

### مخلص

در ذکر اعداد پادشاهان مغول که در ولایت بوده اند و هستند هم بر شیوه

سیاقت بصورت جمع و خرج

### جمع

الخواقین والاسلاطین المغول الذین جلسوا علی سریر السلطنة بتأیید الربانیة  
والدولة چنگزخانیه سوی الاخوان والاولاد و اعقابهم الذین لم یلحقوا بالایلخانیه

### الاخوان و اعقابهم

جوجی قسار: چنگز خان نسل او را حرمت همچون شهزادگان داشته .

اکنون ایشان را گاون می خوانند . او را چهل پسر بوده و از آن هشتصد نبیره اند .

نسل ایشان بیشمارند .

۱- در جامع التواریخ این اسم نیست، ولی در ضمن صورت پسران برتان بهادر آمده : « قیات جمله از نسل اویند وجهت آنکه او بهادری عظیم بود این نام نهادند. چه قیان بمغولی عبارت از سیلی باشد که بقوت آب آید » - ف، ب. بارقیات - ق، سار .



تمو که اتجکن - بسال ازینها کمتر بود . اما پیش چنگز خان بهرمت ازیشان مهتر و در حضرت او بالا دست ایشان نشستی و او را نسل بسیار است .

قاجیون - چنگز خان او را حرمت نیکو داشتی . در ایام قبلای قاآن نسل او را نهصد نفر شمار کردند . اکنون عددی بیقیاس شده اند .

بلکوتی - از مادر دیگر بود . او را پسری جاوتو نام بود . صد زن و صد پسر داشت و از پیری چنان خرف شده بود که زنان و پسران خود را نمی شناخت .

### الاولاد

چنگز خان این فرزندان را در زمره پادشاهی نیاورد و نسل ایشان در مرتبه کاوونی اند:

کولگان      جوجیتای      اورجقان

### عدد

رؤسهم بعضها مجملا هم الخواقین سایر الولايات وبعضها مفصلا هم السلاطین بالایران من نسل هولا کو خان

| نفسه        | اولاده            | احفاده            | اولاد احفاد       |
|-------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| ۱           | ۴                 | ۸                 | ۷                 |
| احفاد احفاد | اولاد احفاد احفاد | احفاد احفاد احفاد | اولاد احفاد احفاد |
| ۱۲          | ۱۲                | ۶                 | ۶                 |

### وضع من کل

هم الجماعة الصایرین الی دار الاخره

| نفسه | اولاده | احفاده | اولاد احفاده |
|------|--------|--------|--------------|
| ۱    | ۴      | ۸      | ۷            |



احفاد احفاده

اولاد احفاد احفاده

احفاد احفاد احفاده

۱۲

۱۱

۳

## بولايات

الختاء والختن والصين و الشرق و ماوراء النهر و الجرجانيه والهبثال<sup>۱</sup>  
و الهند و ارض الخزر و مايتبعها باسم الجماعة الذين جلسوا على سرير السلطنة

نفسه

اولاده

احفاده

اولاد احفاده

احفاد احفاده

اولاد احفاد احفاده

احفاد احفاد احفاده

## بولايات

الختاء والختن و الصين و الارض المغول و بلاد الشرق و مايتبعها منسوباً  
بالقاآن

نفسه

بر تمامت ولايات، که در حکم او بود و در حکم فرزندان، او پادشاه شد. اما  
چون دارالملک او درین ولايات بود، اينجا ثبت افتاد .

اولاده

او کتای

تولی خان

بر جای پدر بر تمامت ولايات پادشاه بود  
پادشاه بود .

احفاده

کیوک خان بن او کتای قاآن بر تمامت ولايات پادشاه بود .

منکو قاآن بن تولی خان بر تمامت ولايات پادشاه بود .

۱- ق فقط . قاعدة باید این کلمه هبتال (= هفتال) یعنی مرکز اقوام هفتالیت ها باشد و  
این اقوام همانها هستند که نامشان بصورت هیاطله در تاریخ اسلام ضبط شده است.



قبلاى قاآن بن تولى خان بر آن ملك پادشاه بود .  
 اريغ بوكا بن تولى خان مدتى بر آن ملك پادشاه بود ، در تنازع .

### اولاد احفاده

چيم كيم بن قبلاى قاآن در عهد پدر ولى عهد بود .

### احفاد احفاده

تمورقاآن بن چيم كيم بن قبلاى قاآن بر جاي جد پادشاه بود .  
 اننده بن مينكفلا بن قبلاى قاآن بر جاي او پادشاه شد .

### بولايات

الخوارزم والسقسين و البلغار و الاس و الروس و ارض الخزر وما يتبعها منسوباً بالالوس

### اولاده

باسم توشى خان بحكم پدر در ولايات پادشاه بود و بعد ازو فرزندانش  
 پادشاه بودند .

### احفاد

باتو خان بن توشى خان  
 برگاي خان بن توشى خان

### اولاد احفاده

سرتاق بن باتو

### احفاد احفاده

تارتو<sup>۱</sup> بن توتوقان بن باتو  
 منكگو تمور بن توتوقان بن باتو

### اولاد احفاد احفاده

الفوى بن منككوتمور      توقتا بن منككوتمور      طغرل بن منككوتمور

---

۱- نسخ: سرتاق بن باتو و اين درست نيست زيرا سرتاق پسر باتو نوه چنگيز خان است نه نبيره او.



تولا بوق بن بار تو بن توتوقان بن باتو

### بولایات

ماوراء النهر و بلاد الایغور و مایتبعتها منسوباً بالتوران

باسم جغتای خان بحکم پدر بدین ولایات پادشاه بود .

### اولاده

باسم ییسو بن جغتای خان

### اولاد احفاده

هولاکو قرا بن مواتکان بن جغتای خان

### احفاد احفاده

ايشغان بن بوری بن مواتکان بن جغتای خان

براق بن ییسو قرا بن مواتکان

مبارک شاه بن قرا هولاکو بن مواتکان

نیکپای اخوه

### اولاد احفاد احفاده

توقا تمور بن قدامی بن بوری بن مواتکان بن جغتای خان

### احفاد احفاد احفاده

ایس بوقا بن دوا بن براق خان

ترمه شیرین بن دوا بن براق خان

ایلچیکدای اخوه

کبک اخوه

### بولایات

الهمتال و بعض الهند و الکابل و الغزنة و مایتبعتها



## اولاد احفاده

باسم قیدو خان بن قاشی بن او کتای قاآن

## احفاد احفاده

چپار بن قیدو خان

## بولایات

الجراد الشمالية وارض الخزر

## احفاده

باسم اورده خان بن توشی خان بحکم پدر بر آن ولایت پادشاه بود

## اولاد احفاده

باسم قونیک قیران بن اورده خان بن توشی خان

## احفاد احفاده

باسم قوینجی بن اورده خان بن توشی خان

## احفاد احفاد احفاده

باسم بیان خان بن قوینجی خان المذکور

منه

۸۹

بایران باسم السلاطین من نسل هولاکو خان سوی السلطان الاعظم خلدملکه

لئلاذ کره فی الباقی

منها لم یصلوا بالسلطنة

۷۰

## احفاد

باسم هولاکو خان بن تولی خان بن چنگز خان



اولاد احفاد

وهم اولاد هولاکو خان

۱۴

منهالم یصلوا بالسلطنه

۱۲

|         |         |          |
|---------|---------|----------|
| جو ماغر | یشمت    | بیکین    |
| تبسین   | طرغای   | اجای     |
| قنقرتای | یسودار  | منکوتمور |
| هولاجو  | شیبادجی | طغاتمور  |

الباقی بعده باسم سلاطین المذکور

۲

احمدخان

ابقای خان

احفاد احفاد

و هم احفاد هولاکو خان

۲۹

منها یصلوا بالسلطنه

۲۶

ابناء جو ماغر

۲

کینکشو

جشکب

ابنای یشمت

۳

قرا بوقا

رنبو

سوکا



ابنای قنقر تای

۶

جریك تمور

اشیغ تمور

ایلدای

طاشتمور

ابنای منگو تمور

۳

طایجو

کرای

ابنای هولاجو

۴

قتلغ بوقا

کوچك

سلیمان

خواجه

ابنای طغاتمور

۲

حاجی

قورمشی

ابنای احمد

۳

بوقاجی

ارسلانجی

ابنای طرغای

۲

قبچاق

بایدو

ابن بیکین

قتب

ابن تبیین

ساتی

ابن اجای

ایلدر



## ابنای ابقای خان

۲

ارغون خان

گیخاتو خان

احفاد ابقای خان

ابناء ارغون خان<sup>۱</sup>

خطای

ییسو تمور

ابنای گیخاتو خان

الافرنك

چنك پولاد

ایران شاه

احفاد طرغای

و هو ابناء بایدو خان

قبچاق

محمد

علی

احفاد یشت

ابناء سوکا

برکاء بن قرا بوقا

ابلجی (؟) بن رنبو<sup>۱</sup>

۲

حفدة جوماغر

و هو سرجون بن<sup>۱</sup> کینکشو

احفاد بیکن

و هما ابناء قتب<sup>۱</sup>

احفاد قنقر تای

۲

پولاد بن ایس تمور

قشتمور بن ایلدا

احفاد منگو تمور

۳

۱- ابقاخان چهار پسر داشته: خطای اغول، ییسو تمور و غازان و الجا تیو که ذکر دو نفر اخیر که بسلطنت رسیده اند بعد آمده. رویهم رفته جدول بندی کتاب مغشوش است.



ابناء ائبار جی

۲

قونجی

یسو تمور

ابناء طایجو

۱

پولاد

احفاد احفاد احفاده

۶

باسم احفاد ارغون خان سوی السلطان الاعظم، مالک رقاب الامم، مولی ملوک العرب والعجم، ناصر عباد الله، حافظ بلاد الله، معز اولیاء الله، مذل اعداء الله، ظل الله فی الارضین، علاء الدنیا و الدین ابوسعید خان خلد الله سلطانه لثلا ذکره فی الباقی

ابن غازان خان

الجو

ابناء اولجایتو سلطان

سوی السلطان العادل لثلا ذکره فی الباقی :

بسطام

ابویزید

طیفور

سلیمان شاه

رمضان

احفاد طفا تمور

ابناء قور مشی

۴

حسن

حسین

بایزید

محمد

ابن حاجی

۱



سلیمان

الباقی بعده

سلطان الجایتو

غزان خان

الباقی

هم الجماعة الباقيين في الدنيا بالسلطنة<sup>۱</sup>

اولاد احفاد احفاده

باسم اوزبك خان

احفاد احفاد احفاده

۱

و هو السلطان ابوسعید بهادر خان

مقصد

در ذکر پادشاهان کامکار و شهریاران نامدار مغول<sup>۲</sup> که بر ایران حکم کردند: سیزده تن مدت ملکشان از سنه تسع وتسعين و خمسايه تا زمان تألیف این مختصر صد و سی و يك سال و ازین جمله بر ایران صد و چهارده سال اصل ایشان در ما قبل ذکر رفت که از نسل آلان قوا است و او از قوم قولاس بود و آن قوم از شعب قوم قنقرات اند و آن قبیله از قبایل قیات. در سنه خمس و سبعین و ثلاثمائه بعد از مدتی<sup>۳</sup> که شوهرش مرده بود گفت از روشنی که از سر خرگاه در آمد و بحلق او فرو شد آبتن گشت. بعد از نه ماه بيك شکم سه پسر آورد. پسر کهتر که بوزنجر نام داشت، نهم پدر چنگزخان است برین موجب:

### چنگز خان ۴

ابن یسوکا بهادر بن برتان بن قبل بن تومن بن بای سنقر بن قیدو بن دوتوم

۱- طرز تنظیم این جدول ها چنانکه ذکر شد مغشوش و ابتدائیت. برای اطلاع بیشتر، غیر از کتبی که منحصرأ مربوط بتاریخ مغول است، رجوع شود به جدولهای کتاب زمباور و تقسیمات مختلف اروغ چنگیزی. ۲- ق: قول مغلان بر ۳- ب، ف: زنی بعد از مدتی... ۴- ر، م: چنگیز- بنظر می رسد که چنگز صحیح تر باشد. زیرا اسم اصلی او چنگز است که بقاعده کلمات مغولی حرف ساکن وسط آن حذف شده است: مثل قشون (= قشقون) و غازان (= غازقان) و تنسوق (= تنکسوق). حافظ فرماید.

بر شکن کا کل تر کانه که در طالع تست بخشش و کوشش قاآنی و چنگز خانی



منین بن بوقا بن بوذنجر بن آلان قوا . چنگزخان را در اول تموچین نام بود. ولادتش در عشرين ذوالقعدة سنهٔ تسع و اربعين و خمسمایه . چون پدر نماند، اوسیزده ساله بود. قوم نیرون که در حکم پدرش بودند ازو بر کشتند و او را تنها بگذاشتند و او تاسی سالگی<sup>۱</sup> رسیدن زحمتهای کشید و بتهلکه‌ها<sup>۲</sup> رسید و در بلاهای افتاد<sup>۳</sup> . اما چون دولت یاور بود و در ماندن او سر حکمت داور، از همه بلاها خلاص شد . در سی سالگی باز سرداری قوم نیرون رسید و اقوام دیگر را در حکم خود آورد و در چهل<sup>۴</sup> سالگی با اونگ خان پادشاه قوم کرایت دوستی کرد و او را پندری پذیرفت . هشت سال با یکدیگر طریق موافقت سپردند و بسیاری قبایل در حکم خود آوردند . اما جهت<sup>۵</sup> دختر خواستن میان ایشان خصومت و نزاع افتاد . بعد از محاربات در سنهٔ تسع و تسعين و خمسمایه چنگز خان برو مستولی شد و اسم پادشاهی برو اطلاق رفت و در سنهٔ ثلاث و ستمایه، طایانک خان پادشاه قوم نایمان را قهر کرد؛ نام چنگزخان برو افتاد . روز بروز دولت در تزايد بود تا بر تمامت مغول و صحرا نشینان و بلاد و ولایات ملك توران و ختای و چین و ماچین و خزر<sup>۶</sup> و سقسین و بلغار و آس و روس و مکس و آلان و قرغیز و تنگک و غیر آن مستولی شد . ایلچی بایران فرستاد و با سلطان محمد خوارزمشاه دوستی کرد و طریق اتحاد سپرد . مکتوبات بعهد نامه و پیغام بهم فرستادند و تجار بدین دلگرمی از طرفین تردد کردند . جمعی از ایران بدرگاه چنگز خان رفتند و قماش بردند . ایشان را نوازش نمود و بازرگانان بسیار با مال و نعمت بی‌شمار به‌مراهی ایشان بایران فرستاد . چون با‌اترار<sup>۷</sup> رسیدند، اینال‌جق از قبل محمد<sup>۸</sup> خوارزمشاه حاکم بود . در اموال ایشان طمع کرد . پیغام بخوارزمشاه فرستاد و او را بمال تجار بفریفت و اجازت خون ایشان طلبید . سلطان نا اندیشیده

۱- ر: با بیست سالگی - ق: بعد سی سالگی - م، ف: تا بی سی سالگی رسید ۲- ف، ر: بعد تهلکه‌ها رسید - م: بعد تهلکه‌ها انجامید - ق: بمقام تهلکه‌ها ۳- ق: بلاها و مصایب ۴- ف: سی سالگی ۵- ر، م: اما چون جهت ۶- ر، م: دشت خزر ۷- ق، م: ایران - در نسخهٔ ر این کلمه تراشیده شده و بصورت « ایران » در آمده ۸- ر، م: سلطان محمد .



بخون فرمان داد. اینالجق تجار را بکشت و اموال ببرد.

چون از احوال تجار خبر بچنگزخان رسید، در سنهٔ خمس عشر و ستمایه آهنگ ایران کرد. نخست در اترار جنگ کردند و اینالجق را بکشتند. پس دیگر بلاد ماوراءالنهر مسخر کرد و در تمامت ولایات قتل عام برفت. در سنهٔ سبع عشر و ستمایه، امیران یمه نوین و سبتای بهادر را بطلب خوارزمشاه بایران فرستاد. ایشان در ایران قتل عام کردند و [بر اثر ۱ آن] بگذشتند و از راه دربند خزران با توران رفتند. بعد از ایشان، چنگزخان تولیخان را بفرستاد تا بلاد خراسان مسخر کرد. توشیخان و جغتایخان و اوکتایخان را بفرستاد تا خوارزم را مسلم ۲ کردند و بخویشتن از آب جیحون بگذشت و بلاد خراسان آمد و تمامت ایران زمین مسخر کرد و قتل عام رفت [که در] ۳ هیچ تاریخ مثل آن مسطور نیست. [شیخ اوحداالدین کرمانی در قضیه چنگزخان میفرماید:

شعر

تقدیر بآب تیغ نا پاکی چند

آتش در زد بجان نا پاکی چند

از عالم قهر تند بادی بوزید

بر چید ز روی خاک خاشاکی چند ۴

و اگر تا هزار سال دیگر، هیچ آفتی و بلایی نرسد و عدل و داد باشد، جهان با آن قرار نرود که در آن وقت بود.

از بزرگی حال فترت مغول پرسیدند. گفت: «آمدند و کشتند و بردند و رفتند». فصحا مقر شدند که در لفظ دری فصیحتر ازین نتوان گفت.

چون ایران زمین مسخر کرد. در سنهٔ احدی و عشرین و ستمایه، مراجعت

۱- سایر نسخ: بر ایران ۲- نسخ: مسخر ۳- ر، م: و در ۴- فقط در نسخهٔ م.  
قافیهٔ بیت اول بهمین نحو مکرر ضبط شده است.



نمود. او را هفت پسر بود؛<sup>۱</sup> اما چهار نامدار بودند: توشی و جغتای و اوکتای و تولی. خوارزم و دشت خزر توشی را داد و زمین ترك بجغتای و اوکتای را ولی عهد گردانید و بر همه حاکم کرد و تولی را اموال و خزاین و [خواتین]<sup>۲</sup> خود بخشید. چون بیست و پنج سال پادشاهی کرد، در رمضان سنه اربع و عشرين و ستمایه در گذشت. در حالت وفات او پادشاه تنگت رسید. شادرغو خان را بکشتند<sup>۳</sup> و این ملك مسخر شد و پادشاهی بر مغول قرار گرفت.

### اوکتای قاآن

بعد از پدرش چنگز خان بدو سال، پادشاهی برو مقرر شد، در سنه ست و عشرين و ستمایه. او مدت سیزده سال در پادشاهی بماند. بر جراحاتی که پدرش کرده بود مرهم نهاد. داد جود و عطا داد. کار سخا در عهد او درجه اعلی یافت. عطایای حاتمی را منسوخ گردانید<sup>۴</sup>. عطایای او را حصر کردند، از صد هزار تومان در گذشت. در سنه سبع و عشرين و ستمایه بجنگ خطا رفت و رنجور شد. اما بسیار ولایات بگشود. برادر خود تولی خان را و امیر دو قولقو، هر یکی را براهی، بهختای فرستاد و ایشان بیشتر آن ملك مسخر کردند.

التان خان ختای ازیشان منهزم شد و در اقصاء ختا بقلاع متحصن

۱- چنگیز چند پسر دیگر داشت بنامهای: کولکان و جورجیتای و اورجقان و جاوور (که در کودکی مرد). ولی آنها را در جزو افراد سلطنتی نیاورد (رك: جامع التواریخ چاپ ۱۳۳۸ تهران ص ۲۲۵-۲۲۸). اما چهار پسر دیگر وی همه از يك زن می باشند بنام «برته فوجین» که خود دختر پادشاه قنقرات بود. این چهار پسر را چهار کولوك می گفتند یعنی چهار رکن. ۲- ق: دفاين ۳- پادشاه تنگقوت، شادرغو، پس از مدت ها جنك و عصیان، مقارن بیماری چنگیز، بخیال صلح افتاد و پیغام فرستاد. «چنگیز خان فرمود که عارضه ای دارم. شما صبر کنید تا بهتر شوم... چنگیز خان در آن بیماری وفات خود را محقق می دانست. امرا را وصیت کرد که واقعه مرا اظهار مکنید و قطعاً گریه و زاری بر میانید تا یاغی واقف نشود و چون مردم تنگقوت بموعد بیرون آیند، ایشان را جمله ناچیز گردانید.» (جامع ص ۳۸۶) ۴- جامع التواریخ ص ۵۰۲-۴۸۶ و جهانگشای جوینی ج ۱ ص ۱۹۰-۱۵۸



گشت<sup>۱</sup> . و در سنه ثمان و عشرين و ستمایه ، سلطان جلال الدین خوارزمشاه را برانداختند و از آن قوم بکلی اثر نماند .

پس از سلطان ، امیر جنتمور را بحکومت ایران فرستاد و او تا سنه ثلاث و ثلاثین و ستمایه حاکم بود . بعد ازو نوسال بجای او نامزد گشت . اما کار در دست کورگوز بود . نوسال چهار سال حکومت کرد و در سنه سبع و ثلاثین و ستمایه بمرد کار بکلی بدست کورگوز افتاد . مدت هشت سال حکومت کرد و در سنه خمس و اربعین و ستمایه کشته شد .<sup>۲</sup> امیر ارغون آقا بر جای او نامزد شد و ده سال باستقلال حکومت کرد [و در سنه ۶۵۳]<sup>۳</sup> ، چون هولاکوخان بایران آمد، همچنان حکومت بنام ارغون آقا بود تا بزمان ابقای خان در گذشت .

او کتای قاآن در پنجم جمادی الاخر سنه تسع و ثلاثین و ستمایه از افراط شراب خوردن در گذشت . [منجم در تاریخ وفات او گوید :

شعر

در «خلط»<sup>۴</sup> خلط فزون کرد زهر سال ، فلان

روز و شب داد ز مستی خبر از بی خبران

اندر ابطال مزاجش مددی کرد تمام

مشتی بی دبران<sup>۵</sup> و مدد باده بران<sup>۶</sup>

۱- وی پس از تحصن بقلعه چون دانست: « که شهر بگیرند، با امرا و خواتین گفت که بعد از چندین مدت پادشاهی و انواع ناموس نمی خواهم که اسیر مغول گشته بید نامی بمیرم . قورچی خود را جامه خود بپوشانید و برجای خود بر تخت نشانده از میان بیرون رفت و خویشتن را بر آویخت تا بمرد » جامع التواریخ ص ۴۵۳ ۲- بامر قرا اغول (رك: جهانگشای جوینی جلد اول ص ۲۴۲) ۳- کلمات « و در سنه » تنها در نسخه ق است ولی جای سال خالی است که من اضافه کرده ام. ۴- یعنی سال ۶۳۹ ۵- دبران یکی از منازل قمر مشتمل بر ده ستاره در برج ثور (منتهی الارب). انوری گوید:

گر ثور چو عقرب نشدی ناقص و بی چشم

بر قبضه شمشیر نشاندی دبران را

این کلمه بصورت Aldebran بارو یا راه یافته است (رجوع کنید به لاروس بزرگ قرن بیستم در ذیل این کلمه) ۶- ق، ندارد



از تخم او قید و خان بن قاشی بن او کتای قاآن، در ولایات هیتال و کابل و بعضی هند، قرب پنجاه سال پادشاهی کرد و آن ولایت همچنان در تصرف اولاد اوست.

### توشی خان

ابن چنگز خان مهتر پسر او بود. بحکم پدر، ولایات خوارزم و دشت خزر و بلغار و سقسن و آلان و آس و روس و مکس و باشقرد و آن حدود بدو مفوض بود و میان او و اکتای قاآن پیوسته غباری بود و او پیش از چنگز خان بشش ماه در گذشت. او کتای قاآن جای او بیسرش با توخان بن توشی داد و او مدتی حکم کرد و در سنهٔ اربع و خمسين و ستمایه<sup>۱</sup> در گذشت. منکو قاآن آن ملک به سرتاق بن باتو داد و او دین نصاری اختیار کرد. پس از مدتی او نیز در گذشت. منکو قاآن آن ولایت به پسر سرتاق داد<sup>۲</sup>. چون او کودک بود، دست مادرش بر قجین را در کار ملک مطلق گردانید. هم در آن نزدیکی آن پسر نیز در گذشت. برکای خان بن توشی خان بر آن ملک مستولی شد و تا زمان ابقا خان پادشاه آنجا بود. بعد از و نبیرهٔ باتو خان منکو تمور بن توتوقان بن باتو خان پادشاه آن ولایت گشت. تا [عهد ارغون خان پادشاه]<sup>۳</sup> بود. بعد از و برادرش تودا منکو پادشاه شد. بعد از اندک مدتی الغو و طغرل پسران منکو تمور و تولا بوقا و کنچک پسران بارتو بن توتوقان بن باتو برو خروج کردند و بر آن مستولی شدند و پنج سال پادشاهی کردند. پس توتوقای خان بن منکو تمور بن توتوقان بن باتو، بیاری توقای که امیر لشکرالوس بود، بریشان خروج کرد و پادشاهی بستد و تا زمان سلطان محمد شاه بود. بعد از و ازبک خان بن طغراجیه بن منکو تمور بن توتوقان بن باتو پادشاه آن مملکت گشت و در آن ملک اسلام آشکارا کرد و اکنون در آنجا پادشاهست.

۱- چنین است در کلیه نسخ - در جامع التواریخ مرگ او در سال ۶۵۰ ذکر شده و زمباور نوشته است که سال دقیق مرگ او روشن نیست. برای اطلاع بر تقسیمات بعدی افراد خاندان توشی و حکومتهای محلی استراخان و شبه جزیره کریمه و دشت قبچاق رجوع شود به کتاب زمباور صفحات ۲۴۴ و ۲۴۶ تا ۲۴۸ همچنین جدول S آخر کتاب وی. ۲- نامش اولاغچی بوده. ۳- م، ر: سنهٔ احدی و ثمانین و ستمایه



## جغتای خان

ابن چنگزخان، بحکم پدر، پادشاهی ماوراءالنهر و بعض خوارزم و بلاد ایغور بدو مفوض بود. میان او و او کتای قاآن مصادقت تمام بود و او يك سال پیش از او کتای قاآن در گذشت. قرا هولا کو بن مواتکان<sup>۱</sup> بن جغتای خان بحکم وصیت چنگز خان بر جای او پادشاه شد و در عهد کیوگ خان معزول گشت و پادشاهی به ییسو خان<sup>۲</sup> بن جغتای خان تعلق گرفت و در عهد منگو قاآن، ییسو خان عزلت یافت و قرا هولا کو پادشاه شد. بعد از او بنام پسرش مبارکشاه معین گشت و مدبر کار مادرش بود<sup>۳</sup>. پس ایشغان<sup>۴</sup> خان بن بوری<sup>۵</sup> بن مواتکان بن جغتای خان برو خروج کرد و آن ملک از دست مبارکشاه بیرون برد و پادشاه شد. القو خان بن بایدربن جغتای خان برو خروج کرد و او را بکشت و پادشاه شد. بعد از او بحکم قبلائی قاآن مبارکشاه بن قرا هولا کو باز پادشاه شد و براق بن ییسون دوا بن مواتکان بن جغتای خان با او شریک گشت و بحسن تدبیر او را از پادشاهی دور کرد و بسلاح داری خود آورد. بعد از براق، برادرش نیکپای<sup>۶</sup> پادشاه شد. پس از او، توقا تیمور بن قداقچی ساچان<sup>۷</sup> بن بوری بن مواتکان بن جغتای خان پادشاه شد. پس از وی، دوا پسر براق پادشاه شد. بعد از او، پسرش ایسن بوقا پادشاه شد. بعد از او برادرش کبک پادشاه شد. پس از او، ایلچیکتای بن طاشتمور پادشاه شد. [بعد از او ترمه شیرین پسر دوا پادشاه و مسلمان گشت و اکثر قومش به تبعیت او اسلام یافتند و بسبب او کار دین در آن ملک قوت گرفت.]<sup>۸</sup>

۱ - در جامع التواریخ این اسم «مواتوکان» ضبط شده ولی در نسخ گزیده همه جا: مامکان. این مواتوکان در ضمن محاصره قلعه بامیان بزخم تیر کشته شده است.  
 ۲ - صحیحتر آنکه: ییسو منگو (= مونککا) ۳ - جامع التواریخ: «قرا هولا کو باولوس نارسیده در راه وفات یافت و خاتونش اورقنه خاتون دختر تورالچی گورکان از قوم اویرات او را بکشت بموجب برلیغ و خویشان بجای شوهر پادشاهی می کرد» ص ۵۴۴ ۴ - جامع: ایشغه ۵ - بصورت بوزی هم ضبط شده - وی بعد از قوریلتای ۷ ربیع الاول سال ۶۴۹ کشته شد. بدین معنی که پس از قوریلتا، در مجلس ضیافتی که بدین عنوان ترتیب یافته بود، بر اثر مستی به باتو دشنام داد و باتو او را کشت. ۶ - ظاهراً نیکپای پسر عموی ییسون دوا پدر براق است. نه برادر براق ۷ - زمباور قدامی ضبط کرده ۸ - ق ندارد.



### تولی خان

ابن چنگزخان را با هر سه برادر مصادقت و موافقت بود و پدرش او را از دیگر برادران عزیز تر داشتی<sup>۱</sup> و [نوکر]<sup>۲</sup> خواندی. خواتین و خزاین و قومکان<sup>۳</sup> و دیگر مخلفات خود بدو داد و او بعهده او کنای قاآن، در سنه ثمان و عشرين و ستمایه، در گذشت. بعد از مدتی پسران او پادشاه شدند و قاآن آن ملک و پادشاهان ایران از نسل او اند.

### کیوک خان

ابن او گتای قاآن بن چنگز خان، بعد از پدرش، مادرش چهار سال حکومت کرد تا قوریلتای کردند و کیوک خان را پادشاهی دادند، در ربیع الاخر سنه ثلاث و اربعین و ستمایه. کیوک خان همچون پدر بخشنده بود. يك سال پادشاهی کرد و در گذشت. کار جهان متزلزل شد. شهبزادگان هر يك هوایی کردند و فتنه انگیز شدند تا باتو خان بن توشی خان بن چنگزخان، که در آن وقت مهتر قبیله بود، قوریلتای کرد و باتفاق بیشتر شهبزادگان و ارکان دولت

### منگو قاآن

ابن تولی خان بن چنگز خان را پادشاهی دادند، بعد از عم زاده بیچاره سال در ربیع الاول سنه ثمان و اربعین و ستمایه. اولاد کیوک خان و او گتای قاآن و جمعی امرا و ارکان دولت را که بیادشاهی او راضی نبودند و قصد او داشتند قهر کرد، چون ملک برو راست شد، برادران خود: قبلاي<sup>۴</sup> و هولاکورا بشرق و غرب بجهانگیری

۱- جامع التواریخ: «لقب او یکه نویان و الخ نویان بوده و چنگزخان او را نوکر می خواند و اکثر اوقات ملازم پدر بودی و در جنگها باوی. تولوی بزبان مغولی آئینه باشد» (ص ۲۲۴) ۲- م تولو - ر: بوکو ۳- مغولان غیر از زنان اصلی خود که از خاندانهای معتبر بوده اند، زنان دیگری نیز از خاندانهای پستتر داشتند که بدان قوما می گفتند. نوشته اند که: «چنگیزخان را قریب پانصد خاتون و سریت بوده و هریکی را از قومی ستمه بعضی را بطریق نکاح مغولانه خواسته و اکثر آن بود اند که چون ممالک و اقوام را مسخر و مقهور گردانید ایشان را یغارت بیاورد و بستد. لیکن آنانکه خواتین بزرگ بوده اند و در صدر اعتبار تمام آمده پنج بوده اند» جامع التواریخ ۲۲۲. طبق قوانین مغول کلیه زنان غیر از مادر پسر ارث می رسید ۴- م، : قبلاي قاآن.



فرستاد و ایشان آن ملکها مسخر کردند. ایدی قوت پادشاه ولایت ایغور بقصد مسلمانان اندیشه کرد که در بیش بالیق بوقت عقد نماز آدینه قتل عام کنند و از مسلمانان اثر نماند. قوت اسلام در کار آمد. یکی از ایشان مسلمان شد و از این اندیشه منگوقاآن را خبر کرد تا بفرستاد و ایدی قوت را بگرفت و هم در وقت عقد نماز و در بیش بالیق برسوائی بکشت و کار دین اسلام رونق گرفت. و در زمان او در سنه اثنسی و خمسین و ستمایه در ارزنجان<sup>۱</sup> زلزله عظیم شد چنانکه آبادانیها خراب شد.

بعد ازین، منگوقاآن برادر زاده خود اریغ بوکا را در اردو قایم مقام کرد و عزیمت استخلاص ولایات چین و ماچین کرد. ولایات بسیار مسخر گردانید. اما بسبب عفونت هوا رنجور شد و در محرم سنه سبع و خمسین و ستمایه در گذشت. نه سال پادشاهی کرده بود و چهل و هشت سال عمر داشت.

برادرانش قبلائی و اریغ بوکا در کار پادشاهی منازعت کردند و میان ایشان محاربات عظیم رفت. عاقبت صلح کردند و پادشاهی بر قبلائی قاآن قرار گرفت. مدت سی و پنج سال پادشاهی کرد. میان او و قیدو خان نبیره او کتای قاآن و دیگر مخالفان محاربات رفت و آن ملک او را مسلم شد و او در سنه ثلاث و تسعین و ستمایه در گذشت. هشتاد و سه سال عمر داشت و او را دارالملک شهر خان بالیق بود، بملک ختای. بعد از او نبیره اش تمور قاآن بن چیم کیم بن قبلائی قاآن پادشاه شد. پس از او عمزاده اش، اننده بن منقلای بن قبلائی پادشاه گشت و در آن ملک اظهار مسلمانی کرد و اکثر مغول بسبب او در اسلام آمدند. بعد از او خیشان بن ترمه پلا بن چیم-کیم بن قبلائی قاآن پادشاه شد. دین نصاری اختیار کرد. باز دین اسلام بعهد او در آن ملک رواجی نداشت. بعد از او برادرش بویانتو پادشاه شد. دین اسلام ورزید. باز در آن ملک اسلام قوت گرفت.

### هولاکو خان

ابن تولی خان بن چنگز خان، بفرمان برادرش منگوقاآن، بالتماس قاضی



شمس‌الدین احمد ماکی<sup>۱</sup> قزوینی، جهت دفع ملاحده، در سنه ثلاث و خمسين و ستمایه بایران آمد و بجنگ ملاحده رفت و قلاع ایشان قلع کرد و خورشاه پادشاه اسماعیلیان، در سلخ شوال سنه اربع و خمسين و ستمایه، از قلعه میمون دز بخدمت آمد. هولاکو او را بحضرت منکوقا آن فرستاد و در راه فرمان رسید و او را بدوزخ رسانیدند.<sup>۲</sup> پس هولاکو خان عازم استخلاص بغداد شد. در ولایت کردستان [قتلی<sup>۳</sup> عظیم] کرد و اکثر امراء آن ولایت را بکشت و ببغداد رفت و بامستعصم خلیفه بغدادی حرب کرد و بغداد را بگرفت و درو قتل عام کرد<sup>۴</sup> چنانکه هشتصد هزار آدمی کشته شد. خلیفه، در رابع صفر سنه ست و خمسين و ستمایه، پیش هولاکو خان رفت. بعد از دو روز بدرجه شهادت رسید، با چهار پسر. ملک خلیفه با تصرف دیوان مغول آمد. درو مال و نعمت بی قیاس یافتند. از جمله حوضی [پنج گز در عمق و عرض]<sup>۵</sup> پراز طلا بود، هر درستی<sup>۶</sup> بوزن سیصد مثقال. بعد ازین، باستخلاص دیگر بلاد عرب و خوزستان و دیار بکر مشغول شد و تمامت در حیطة تصرف دیوان آورد. پس بملک شام رفت و رام کرد. در شهر دمشق خبر وفات منکوقا آن بدور رسید. مراجعت نمود و امیر کیتبوقا نوین را بجهت استخلاص مصر و شام بگذاشت.

۱- ر: کاکی ۲- جامع التواریخ: «در واقعه او روایات مختلف است و محقق آنکه چون خبر بقا آن رسید که خورشاه می آید، فرمود که او را چرا می آرند و اولاغ بهرزه خسته می کنند و ایلچی فرستاد تا هم در راه او را هلاک کردند و در این جانب بعد از آن که خورشاه را روانه گردانیدند، خویشان و متعلقان او را، از زن و مرد تا کودک گهواره، تمامت در میان ابهر و قزوین بقتل آوردند، چنانکه از ایشان اثر نماند.

۳- م، ف: قتل عام رفت - ف: قتل عام کرد - ر: قتل تمام ۴- ب: رفت

۵- م: پنج در پنج گز و بعمق پنج گز - ب: پنج گز در پنج گز - ق: پنج گز در پنج گز - ۶- درست سکه طلای تمام عیار بوده. حافظ فرماید بطریق ایهام چنانکه خاص اوست:

بکن معامله ای وین دل شکسته بخر که باشکستگی ارزد بصد هزار درست

غازان دستور داده بود تا سکه زری بوزن صد مثقال بعنوان «درست طلا» مزین بنام او و نام شهری که در آن سکه زده شده تهیه نمایند و در هنگام بخشش بدیگران ازین سکه ها می داد. (رک تاریخ مغول مرحوم اقبال)



از مصر سلطان قدوز<sup>۱</sup> بجنگ او آمد. امیر کیتبوقا در آن جنگ کشته شد و سپاه مغول منهزم گشتند. بعد از این برکای خان لشکر بجنگ ایران فرستاد. هولا کو خان سپاهی گران، در صحبت امیر شیرامون و ابقا و سماغر، بجنگ ایشان فرستاد و خود در عقب با لشکری بی قیاس روان گشت و جنگ کردند. لشکر برکای بشکست و منهزم بدر بند رفتند. هولا کو در عقب از در بند بگذشت. باز در دشت قبیچاق جنگ کردند و لشکر برکای منهزم کردند. امیر ایلکای در عقب ایشان از آب ترك بگذشت و در قشلاق برکای بی رسمیهها کردند. برکای بخود بجنگ ایشان رفت و قتل بسیار کرد و ایرانیان منهزم عازم در بند شدند. آب ترك یخ بسته بود. سواران بیکبار بر سر یخ روان شدند. یخ بشکست و جمعی بآب فرورفتند و دیگران بجستند و پیش هولا کو آمدند. هولا کو با دارالملک آمد و جاسوسی بفرستاد تا ایشان را از هولا کو بدانیچه قلاآن بدو موافق است و او را مدد فرستاده بترسانید و ترك جنگ کردند و هولا کو در تاسع عشر ربیع الآخر سنه ثلاث و ستین و ستمایه به جغاتو مراغه در گذشت و بدریای شور ارونق و طسوج<sup>۲</sup> مدفون است.

نه سال حکومت کرده بود و چهل و هشت سال عمر داشت. در عهد او عنوان فرمانها بنام قلاآن بودی و دیوان بر در ارغون آقا. از آثار هولا کو زیج خانی است که خواجه نصیرالدین با اتفاق مؤیدالدین عروضی و فخرالدین مراغی<sup>۳</sup> و محیی الدین اخلاطی و نجم الدین دبیران قزوینی ساخته است.

۱ - یعنی امیر سیف الدین قدوز که پس از خلع پسر آیبک در ذی الحجه ۶۵۷ با لقب الملك المظفر یادشاه شد. جنگ قدوز با مغولان که در تاریخ بواقعه «عین جالوت» معروف است اولین شکست مغولهاست در میدان جنگ (رمضان ۶۵۸). قدوز دو ماه بعد یعنی در ذی القعدة ۶۵۸ بدست امیر بیبرس رکن الدین بندقداری کشته شد و او با عنوان الملك الظاهر پادشاه مصر گردید. ۲ - ب: طوج - ق: تستوه - ر، م: تسو. بیماری او در کنار رود جغاتو جنوب دریاچه اورمیه روی داد و همانجا مرد. بقول صاحب روضة الصفا: «بر آئین مغول دخمه ساختند و زر و جواهر وافر در آنجا ریختند و چند دختر ماه پیکر را با حلّی و حلل هم خوابه او گردانیدند تا از وحشت تنهایی... محفوظ و مصون ماند» جامع التواریخ: «در کوه شاهو که برابر دهخوارگان است، غروق بزرگ او ساختند و صندوق او در آن غروق دفن کردند.» ۳ - ب: فخرالدین اخلاطی و پیدا است که نسبت فخرالدین و محیی الدین با هم خلط شده است.



## ابقا خان ۱

ابن هولا کو خان بن تولی خان بن چنگز خان بعد از پدر بفرمان عیش  
قبلائی قاآن پادشاهی بدو تعلق گرفت و نام او بر عنوان احکام ثبت کردند و در رمضان  
سنه ثلاث وستین وستمایه بیادشاهی نشست. برکای خان شاهزاده نوقای را با سپاهی  
کران بجنگ ایران فرستاد. ابقا خان برادر خود را یشت با سپاه برابر فرستاد  
و در بیستم صفر اربع وستین جنگ کردند. برکائیان مقهور شدند. برکای خان بانتقام،  
خود عازم ایران شد و تا کنار رودخانه کر رسید. چون مجال گذشتن نبود، عزم تفلیس  
کرد تا از سر جسر بگذرد. در راه اجل مجال نداد و بقولنج در گذشت. سپاهش منهزم  
شدند، جمعی دستگیر آمدند و ایشان را بغلامی بهر کس داد.

در سنه ست وستین وستمایه، مسعود بك بن محمود یلواج از الوس جغتای  
بجاسوسی بر سبیل رسالت، بایران آمد و بیالای تمامت امر را نشست. چون مراجعت  
کرد، بخدمت ابقا خان عرضه داشتند که او پیغام از پیش تگودار بن جغتای آورده  
بود تا باتفاق بجنگ تو آیند. ابقا خان ایلچیان در عقب مسعود بك بفرستاد. اما  
او را در نیافتند. بدین سبب امیر شیرامون را بجنگ شهزاده تگودار جغتائی فرستاد.  
بگرستان ۲، در شوال سنه سبع وستین، جنگ کردند و تگودار اسیر شد و از طرف  
ماوراء النهر شهزادگان جغتائی بمخالفت ابقا خان متفق شدند و شهزاده براق بجنگ  
ایران آمد. ابقا خان با سپاه برابر رفت. در ذی الحجه سنه ثمان وستمایه جنگ سخت  
کردند. ابقا خان مظفر شد و مرغاول که امیر اشکر براق بود کشته گشت و براق  
منهزم شد.

در اواخر ربیع الاخر سنه سبعین وستمایه، غزان خان که خلاصه پادشاهان  
دودمان بود و زبده شهریاران این خاندان متولد شد. در سنه احدی و سبعین در بخارا



خروج تارابی بود<sup>۱</sup>. خلقی بسیار جمع شدند و فتنه او بالا گرفت. حکام بحسن تدبیر آتش آن فتنه بآب خرد منقطع کردند و او را بر انداختند.

در عشرين ذی الحجه سنه ثلاث و سبعين و ستمایه، امیر ارغون که مدت سی سال بود تا پادشاهی و امارت ایران کرده بود، در شهر طوس نماند. در سنه اربع و سبعين و ستمایه جمعی از ملاحده با پسر خورشاه متفق شدند و او را نو دولت<sup>۲</sup> نام نهادند و بر قلعه الموت مستولی شدند و فتنه ایشان بالا گرفت. ابقا خان لشکر فرستاد تا قلعه الموت بکلی خراب کردند و آن ملاحده را مقهور گردانیدند. هم درین سال در اخلاط و ارجیش زلزله عظیم بود، چنانکه اکثر عمارات خراب شد.

در سنه خمس و سبعين، بندقدار پادشاه مصر و شام بروم رفت و در ابلستان با امراء توقو و تودون بهادر که حاکم آنجا بودند جنگ کرد و ایشان را بکشت و لشکر مغول را منهزم گردانید. ابقا خان این حرکت از فعل معین الدین پروانه حاکم روم می دید<sup>۳</sup>. بدین سبب او را در آلاناق<sup>۴</sup> در سنه ست و سبعين بکشت و لشکر بجنگ بندقدار فرستاد. بعد از محاربه منهزم شدند و بایران آمدند. در سنه ثمان و سبعين و ستمایه، لشکر نکودری بر فارس تاختن کردند و خرابی بسیار رفت هم درین سال، از دشت خزر لشکری عظیم بایران آمد. شهزاده منگوتمور بفرمان ابقا خان بجنگ ایشان رفت و ایشان را مقهور گردانید و در سنه ثمانین و ستمایه شهزاده منگوتمور بفرمان ابقا خان بجنگ شام رفت. در حدود حمص جنگ کردند، در ۱۰۰۰

---

۱ - عجیب است که مستوفی قیام تارابی را درین سال آورده در حالی که خروج تارابی در ۶۳۰ بوده است. تاراب در سه فرسخی بخارا است و از آنجا مردی بنام محمود بهمراهی یکی از دانشمندان بخارا، باسم شیخ شمس الدین محبوبی، قیام نمود و چند گاهی بامغولان جنگید و بر بخارا تسلط یافت ولی سرانجام از پای درآمد (رجوع شود به جهانگشای جوینی و جامع التواریخ و روضة الصفا) ۲ - ف : ابو دولت ۳ - جامع التواریخ : « چون ایلچیان از پیش بندقدار باز آمدند، گفته بود که من باستدعاء پروانه آمدم؛ وعده داده بود که مملکت روم، چون من بیایم، بمن سپارد و بعد از آنکه آنجا آمدم گریخت. اباغخان چون این سخن شنید، فرمود او را پیاسا رسانیدند» ۴ - ف : اخلاط



رجب . ظفر شامیان را بود . شهزاده منگوتمور بالشکر شکسته بیغداد آمد . ابقا -  
 خان بیغداد بود . خواست که بانتقام<sup>۱</sup> رود ، موسم نبود . عزیمت همدان کرد . در همدان  
 در میان طویی ، که وزیرش خواجه شمس الدین محمد بن خواجه بهاء الدین صاحب  
 دیوان کرده بود ، در گذشت ، در تاسع ذی الحجه سنه ثمانین و ستمایه<sup>۲</sup> . هفده سال و  
 سه ماه پادشاهی کرده بود .

وزیرش وزیر پدرش بود خواجه شمس الدین صاحب دیوان و او در کار ملک  
 مساعی جمیله مبذول فرمود و بحسن تدبیر املاک و اسباب بی قیاس بروج جمع گشت :  
 چنانکه هر روز حاصل املاکش يك تومان بود . در آخر عهد ، ابقا خان مجد الملک  
 یزدی را بروی او بر کشید و بروی مشرف<sup>۳</sup> گردانید چنانکه خواجه شمس الدین  
 صاحب دیوان ازو بتنگ آمد و بدین سبب جمعی خواجه شمس الدین را بقصد ابقا -  
 خان منسوب کردند . شهزاده منگوتمور که ارشد آن تخته بود ، در آن نزدیکی ، در  
 سادس محرم سنه احدی و ثمانین و ستمایه در گذشت .

### احمد خان

ابن هولاکو خان بن تولی خان بن چنگز خان بعد از برادر<sup>۳</sup> هوس پادشاهی  
 کرد . اما از ارغون بن ابقا خان متوهم بود . مکر کرد و ارغون را بیهانه عزا بارد و حاضر  
 گردانید و در کار پادشاهی سخن گفتند . ارغون از مرگ منگوتمور واقف نبود . رجوع  
 بحضور او کرد . احمد عهده او با خود گرفت . ارغون بناچار رضا داد و احمد در ربیع -  
 الاول سنه احدی و ثمانین و ستمایه در آلتاق بسلطنت نشست . وزارت برقرار بخواجه  
 شمس الدین صاحب دیوان داد و اوقصد مجد الملک یزدی کرد . بفرمان احمد خان در  
 عشرين جمادی الاول سنه احدی و ثمانین [بصحرای نوشهر]<sup>۴</sup> او را شهید کردند .<sup>۵</sup>

۱ - ب : با مقام ۲ - ب : ثمان و ثمانین و ستمایه ۳ - اشراف منصبی  
 بوده که امروزه از آن پیازرسی میتوان تعبیر کرد و کسی را که سمت بازرسی داشته مشرف  
 می گفتند . ۳ - ب : پدر ۴ - ب ندارد - ر : شهر - جامع : « بمقام آلتاق در پس  
 اردوی احمد بخانه آجیقی » ۵ - بازپرسی (یرغو) درخیمه عظاملک برادر صاحب دیوان



بعد از مدتی ارغون خان بر احمد عاصی شد و جمعی از شهزادگان و امرا در مخالفت احمد، با ارغون متفق شدند. احمد بدین بهانه برادر خود قنقرتای را با چند امیر بکشت، در سنه اثنی و ثمانین و ستمایه و امیر الیناق را، که داماد او بود، با شهزادگان قتب و یسار (۱) بجنگ ارغون فرستاد. در صفر سنه ثلاث و ثمانین، بر در قزوین جنگ کردند. ارغون مظفر شد. هم از آنجا باز گشت و بخراسان رفت. احمد لشکر بیار است و در طلب او روان شد. لشکر احمد در دامغان غارت و قتل عام کردند. ارغون از خوف احمد پناه بقلعه کلات برد. اکثر امرای ارغون بمطاوعت احمد درآمدند. الیناق را بفرستاد تا او را بدلخوشی پیش احمد برد. الیناق در خفیه با احمد در کشتن ارغون مبالغه نمود. احمد مسموع نداشت و ارغون را محبوس کرد و به الیناق سپرد. بعضی شهزادگان و امیران و وزیر با احمد خان خلوت کردند و در قصد ارغون و جمعی از شاهزادگان و امیران که هوا خواه ارغون بودند مبالغه کردند و سخن [بر هلاک کردن ایشان] (۲) قطع شد. احمد در آن تأخیر نمود و عزیمت اردوی تودای خاتون کرد (۳) تا غالب مغلوب و مغلوب غالب شد. در غیبت احمد خان، امیر بوقاچینکسانک و جمعی از هواخواهان ارغون از آن اندیشه واقف شدند و با ارغون متفق شدند و او را از حبس بیرون آوردند و بر سر الیناق و احمدیان شبیخون بردند و ایشان را بقتل آوردند. احمد بدین سبب منهزم

→  
صورت گرفت و این کار از ظهر هفتم جمادی الاولی سال ۶۸۲ طول کشید تا صبح روز هشتم. چون گناه را برگردنش ثابت کردند، او را بدست مخالفینی که از شب پیش بر درخیمه عطا ملک منتظر بودند سپردند و ایشان او را پاره پاره کردند. اجزاء جسد او را بریان کردند و خوردند و سرش را ببغداد و پایش را بشیراز و دستش را بعراق فرستادند.

۱- ق: ست و نصر - م: ثبت و نصر - ر و ثبت نصر - جامع: «زیادت از صد هزار سوار گزیده از مغول و مسلمان و ارمنی و گرجی با عدت و ابهت تمام ترتیب کرد و در مقدمه قوتوب و الیناق و یسار اغول و اجوسو کورچی...» - روضة الصفا: «بشا شاهزاده هلاجو و سایر اغول...» ۲- ب: ایشان بر هلاک کردن ۳- روضة الصفا: «سلطان احمد بهوای وصال تودای خاتون که در یورت اصلی گذاشته بود، آهنگ عراق ساز داد» و او ششمین و آخرین «خاتون» وی بود سوای قومای بسیار که داشت.



گشت و از خراسان بگریخت و بر در قزوین با امیر بولانی‌مور که از امرای ارغون بود رسید و او را با پسران بگشت و تا حدود سراوا<sup>۱</sup> هیچ جا آرام نگرفت و آنجا جمعی از لشکریان او را بشناختند و بگرفتند و پیش ارغون آوردند. ارغون او را بدست وارثان قنقرتای داد تا بقصاص بگشتند.

مدت پادشاهی او دو سال و دو ماه بود در زمان او، در ذی الحجه سنه احدى و ثمانین، خواجه علاءالدین عظاملك، که بر جای خلیفه حاکم عرب بود و برادر خواجه شمس الدین صاحب دیوان، در گذشت. [اندر تاریخ وفات او گفته اند:

علاء دولت و دین پادشاه ملت و ملك

عطا ملك که نبودش همال در دوران

گذشت او و دریغا و صد هزار دریغ

وزیر مشرق و مغرب، خدیو هر دو جهان

بسال ششصد و هشتاد و یک، شب شنبه

چهارم از مه ذی الحجه، صبح در اران]<sup>۲</sup>

### ارغون خان

ابن ابقا خان بن هولا کو خان بن تولى خان بن چنگز خان بعد از عم پادشاهی نشست و امارت و وزارت به امیر بوقا چینکسانك مفوض کرد و دست او در ملك مطلق گردانید چنانکه بر پادشاه نامی بیش نبود و مرحوم خواجه فخرالدین مستوفی قزوینی بنیابت او بکار وزارت قیام نمود و ارغون خان خواجه شمس الدین صاحب دیوان را که بیست و نه سال وزارت پدر و عمش وجدش کرده بود، بتهمت آنکه ابقا خان را زهر داده، در رابع شعبان سنه ثلاث و ثمانین و ستمایه [بظاهر اهر]<sup>۳</sup> شهید کرد. زمانه کین مجد الملك یزدی ازوباز خواست. درین معنی [بیتی چند]<sup>۴</sup> گفته اند:

۱- ب: سرای - ر، م: هرات - ق: سرا - ۲- ف، ب ندارد - ۳- ق، ندارد - در جامع التواریخ چاپ تهران «ابهر» آمده و غلط است. صحیح همان اهر در قراجه. داغ حالیه آذربایجان است (رك جامع التواریخ و وصاف و جهانگشای جوینی چاپ لیدن جلد اول صفحه «سا» از مقدمه) - ۴- ق.



چسو مجدالملك از تقدیر ایزد

شهادت یسافت در صحرای نوشهر

بقصد صاحب دیوان محمد

که دستور ممالك بود در دهر

پس از دو سال و دو ماه و دو هفته

چشید او هم ز دوران شربت قهر

تو در دنیا مشو بد را معامل

که دارد در ترازو نوش با زهر

و در تاریخ وقات [صاحب دیوان] سعید اخواجه شمس الدین محمد گفته اند<sup>۲</sup>

نظام عرصه آفاق [و]<sup>۳</sup> صاحب دیوان

محمد بن جوینی<sup>۴</sup> [در یگانه]<sup>۵</sup> دهر

بسال ششصد و هشتاد و سه ز شعبان چار

بوقت عصر دو شنبه برود خانه اهر

ز دست [تسلیم، نزروی اختیار، بجبر]<sup>۶</sup>

ز جام تیغ لبالب چشید شربت قهر

[قلندر باوردی در حق شمس الدین<sup>۷</sup> صاحب دیوان گفته:

شعر

رسید از حق [بتشریف شهادت]<sup>۸</sup>

وزیری کو سر از گردون بر افراشت

۱ - ب، ق : صاحب ۲ - جامع التواریخ : «و در آن مولانا نورالدین رصدی این قطعه گفت: نظام عرصه . . . ۳ - ق، ف ندارد ۴ - جامع چاپ تهران :

محمد بن محمد ۵ - ق : بحق یگانه ۶ - ف، م، ر: ساقی تقدیر حالت تسلیم - ب: تسلیم تو روی اختیار بجبر - جامع چاپ تهران : بدست تسلیم از روی اختیار بجبر (؟)

۷ - در نسخ ف، ب، ق قسمت بین دو قلاب نیست - در نسخه م بلافاصله بعد از قسمت راجع بمرگ عطا ملک آمده است ۸ - ر: مبشر بر شهادت .



محمد صاحب دیوان که سی سال

جهان را از بسی آفت نگهداشت

ز هجرت ششصد و هشتاد و سه بود

دو شنبه چارم شعبان که چاشت

فلک بین کانچنان نفسی بیازرد

جهان بین کانچنان شخصی بنگداشت]

خواجه<sup>۱</sup> هارون، پسر خواجه شمس الدین، نایب امیر ارق، امیر اولکای بغداد،

بود و خواجه سعد الدین مستوفی قزوینی حاکم آنجا بود. خواجه هارون قصد او

کرد تا امیر ارق او را بکشت. خواجه فخرالدین مستوفی این حال بحضرت عرضه

داشت و قصاص برادر طلبید. بحکم یرلیغ خواجه هارون را، در جمادی الاخر سنه

خمس و ثمانین، بکشتند<sup>۲</sup>. خواجه فخرالدین مستوفی بحکم یرلیغ بحکومت روم

رفت و در آنجا داد جود و دانش داد<sup>۳</sup>. وزارت ایران بر ملک جلال الدین سمنانی

مقرر شد.

بوقا چینکسانک از غرور دولت، دل با ارغون بد کرد و بشهزاده جشک بن

جوماغربن هولاکو خان وسیلت جست.

شبهزاده جشک از بیم خود این خبر به ارغون خان رسانید. ارغون در ذی -

الحجه سنه سبع و ثمانین بوقا چینکسانک را بکشت و اقوام او را برانداخت. پس

شبهزاده جشک و دیگر امرا را کار بساخت و ملک جمال الدین سمنانی را از وزارت

۱- ر: برادر او خواجه ... ۲- خواجه شمس الدین هارون مردی فاضل و

شاعر بود که دختر ابوالعباس احمد پسر مستعصم خلیفه رادر حباله نکاح داشت. وی در سال ۶۸۵ با

مجدالدین بن الاثیر بسعایت خواجه فخرالدین مستوفی بدست اروق برادر امیر بوقا که لقب چینک

سانک یافت کشته شد. رجوع شود بوصاف ص ۱۴۱. قبر صاحب و چهار پسر او: یحیی و فرج الله

و محمود و اتابک که در همان سال کشته شدند، در چرنداب تبریز بوده و صاحب تاریخ

وصاف خود مزار آنان را دیده و شرح جانشوزی نوشته است. ۳- رجوع شود بتاریخ

سلاجقه آناتولی ص ۷۶.



معزول کرد. پس از مدتی پولاد قیا<sup>۱</sup> در حق او تربیتی پیش ارغون خان می کرد. ارغون [را او]<sup>۲</sup> بایاد آمد. در خـامس عشر رجب سنه ثمان و ثمانین، او را بکشت بسیاه کوه.

بعد از وزارت به سعدالدوله [بن صفی الدوله بن هبة الله بن مهذب الدوله ابهری]<sup>۳</sup> جهود مفوض فرمود و او ضبطی تمام پدید کرد و دست متغلبان از اموال کوتاه گردانید و اخراجات مقرری را ایلغامیشی کرد. جمعی بدین سبب با او بد شدند. از دشت خزر، از پیش امیر توقتای، امیر بولتای با سپاهی گران بجنگ ایران آمد. ارغون-خان طغاجار و جمعی امرا را بجنگ ایشان فرستاد و امیر چوپان را از عقب ایشان بفرستاد و در ربیع الاخر سنه ثمان و ثمانین جنگ کردند. امیر چوپان آنجا مردیها نمود و آن لشکر منهزم شدند و این اول جنگ امیر چوپان بود.

سعدالدوله چون خواجه فخرالدین مستوفی را مستحق وزارت می دید و او را معارض خود می دانست با او بد بود و تقبیح صورت احوال او می کرد. هر چند میان ایشان در سابق<sup>۴</sup> ماده خصومت نبود، اما خبث نفس و حقد جهودی و حب جاه [باعث این معنی کشت]<sup>۵</sup> خواجه فخرالدین از نیکو نهادی این معنی در خاطر نمی گردانید. از روم بعزم تهنیت وزارت سعدالدوله روان شد و بار دو آمد. چون بحضرت ارغون رسید، ارغون او را سیور غامیشی فرمود. سعدالدوله برنجید و قاصد جان او شد. روزی ارغون از سعدالدوله حساب جمع و خرج ممالك خواست. سعدالدوله

۱- نسخ : چینگسانک - جامع : «برادر ملک جلال الدین سمنانی، شرف الدین سمنانی بجهت بقایای بغداد محبوس بود، بامداد عزم دیدن او کرد. در راه بامیر فولاد قیا رسید. ملک را گرم می پرسید و از حال عزلت و موجب آن تشخیص می نمود. ملک گفت بنده را گناهی نیست. پادشاه جهودی را بروی من کشیده و او را تربیت می کند این سخن را فی الحال بسمع پادشاه رسانیدند. پادشاه فرمود گناه من است تا چرا او را زنده گذاشته ام . . . .»  
 ۲ - ف : او را - ب : ارغون را - ر ، م : را از او  
 ۳ - ق ، ندارد      ۴ - ف : سابق      ۵ - ق : مانع آدمیت بود و بر آن باعث شد.



گفت بمدتی دراز تمام شود. خواجه فخرالدین مستوفی تاریخی با خود داشت مشتمل بر آنکه اصل مال ممالك چند و خرج مقرر ولایات چند و اخراجات اردو چند و وجوه خزانه چیست. بر ارغون عرض کرد. سعدالدوله ازین حرکت عظیم برنجید<sup>۱</sup> و در قصد او ناشکیب شد. فرصت جست و بمستی از ارغون اجازت قتل او گرفت و او را در شب غره رمضان سنه تسع و ثمانین و ستمایه [در حدود وان]<sup>۲</sup> بدرجه شهادت رسانید. هم در آن چند گاه ارغون رنجور شد و رنجوری دراز کشید. امراء طغاجار و قونچقبال و طوغان قهستانی و جمعی دیگر چون از حیات ارغون خان مأیوس شدند جشنی ساختند و امرا جوشی و اردوقیا و سلطان ایداجی و سعدالدوله وزیر را در صفر سنه تسعین و ستمایه بکشتند<sup>۳</sup>. فتنه ای عظیم بارید آمد. ارغون خان هم در آن نزدیکی در ربیع الاول سنه تسعین و ستمایه در گذشت<sup>۴</sup>. بکوه سچاس مدفون شد. هفت سال پادشاهی کرده بود. از ارکان دولت، در عهد او خواجه وجیه الدین زنگی بن خواجه عزالدین طاهر جوینی بحکم فرمان ارغون خان کشته شد. [در تاریخ وفات او گفته اند:

#### شعر

وجیه دولت و دین آن فرشته خوی که بود

باصل طاهر و در فضل و معرفت بکمال

- ۱ - ق : بجان ۲ - ف ، ندارد - ب : حدود دودان - ر : بحدود ددان - م : حدود روان . تاریخ آنا طولی چاپ عکسی ص ۷۶ : « خان فرمود که در میدان تبریز گردش را زدند » . صحیح همان وان است . در جامع التواریخ هم ذکر قتل فخر الدین مستوفی ، در حین اقامت ارغون در وان آمده است .
- ۳ - سعدالدوله علی رغم امرای مسلمان ، ارغون را ترغیب کرده بود که خانه کعبه را بتخانه کند . ضمناً صورتی ازدویست نفر از بزرگان شهر را بهردی یهودی بنام نجیب الدین کمال داده بود تا بقتل رساند و شمس الدوله یهودی را برای قتل ۱۷ نفر بشیراز فرستاد. ( رجوع شود بتاریخ و صاف و روضه الصفا ) ۴ - ششم ربیع الاول.



بسال ششصد و هشتاد و پنج از هجرت

گذشته از مه ذی القعدة بیست و یک وقت زوال

شهید گشت بروز سه شنبه در ارا<sup>۱</sup>

ز گشت چرخ خسیس و زمانه محتمل

هلاک اوز ره عقل و اعتقاد بس است

هر آن کسی را کو غره شد بجاء و بمال

روان پاکش بر اهل خلد سرور باد<sup>۲</sup>

که بود سرور اهل جهان باستقلال<sup>۳</sup>

### گیخاتو خان

ابن ابقا خان هولا کو خان بن تولی خان بن چنگز خان بعد از برادر پادشاه شد و کار ملک بامیر سنکتور نوین بن الکای مفوض کرد و [باز]<sup>۴</sup> با روم رفت. بعد از يك سال مراجعت کرد و وزارت بصاحب سعید خواجه صدرالدین احمد خالیدی داد، در ذی الحجه سنه اثنی و تسعین. پادشاه و وزیر کریم جهان و جهان کرم بودند و روز دولت ایشان ناسخ زمان حاتمی بود. گیخاتو خان در عشرت و مباشرت افراط کردی و ذکور و اناث و حلال و حرام فرق نکردی. در وقت وفات ارغون خان، اتابک افراسیاب فضلوی در لرستان خروج کرد و اصفهان در تصرف آورد. گیخاتو خان لشکر فرستاد و ایشان را قهر کرد. افراسیاب تا زمان غزان خان در حیات بود. غزان خان او را بکشت و لرستان به برادرش اتابک احمد داد و تا کنون در تصرف اولاد اوست.

گیخاتو خان طوغان قهستانی را در سنه احدی و تسعین بقصاص امراء که در وقت رنجوری ارغون خان کشته بودند، بکشت.

۱- م، ب، ر، ایران ۲- این بیت در نسخه ب نیست ۳- بجای قسمت بین

دو قلاب در نسخه ب آمده: « سنه خمس و ثمانین و ستمایه » - برای اطلاع بر تفصیل قتل

این مرد که ادیبی فاضل بوده و شعر نیز می گفته رجوع شود بتاریخ و صاف ص ۱۳۲

و ۱۴۳ ۴- ق.



چون پادشاه و وزیر درکار کرم مبالغت می نمودند، محصول ملك بیدل ایشان وفا نمی کرد. در سنه ثلاث و تسعين خواستند که در ایران بر شیوه خطا چاوا<sup>۱</sup> روان کنند. چون تدبیر خطا بود میسر نشد و فتنه عظیم بارید آمد.

در اثنای این حال بایدو خان بن طرغای بن هولا کوخان خروج کرد. امرا و ارکان دولت گیخاتو خان [جهت افراط مباشرت با او بد بودند]<sup>۲</sup>. طرف بایدو گرفتند. بایدو قوت گرفت. در بغداد محمد سکورجی را که امیر اولکای بود بکشت و جمال الدین دستگردانی، جهت ترتیب لشکر او در بغداد، اهل ثروت را بمطالبات کران و مصادرات بی کران مؤاخذ گردانید و عازم آذربایجان شدند. گیخاتو خان لشکر را در صحبت امیر طغاجار و دیگر امرا بجنگ بایدو فرستاد. امرا با طرف بایدو رفتند [الامیر آق بوقا و بیطاق که<sup>۳</sup>] جنگ کردند و بعد از محاربه منهزم شدند و با پیش گیخاتو خان رفتند. گیخاتو خان خواست که خواجه صدرالدین احمد خالیدی را بکین طغاجار بکشد؛ در دست نیفتاد. گیخاتو ناچار بگریخت [که بروم رود<sup>۴</sup>. او را] بگرفتند و بفرمان بایدو در صفر سنه اربع و تسعين و ستمایه بکشتند. مدت پادشاهی او [سه سال و هفت ماه<sup>۵</sup>] بود.

۱- پیشنهاد از طرف شخصی بنام عزالدین محمد بن مظفر بن عمید که مدتها در چین بود صورت گرفت و در جمادی الاخری سال ۶۹۳ یرلیغ صادر شد که معاملات با طلا و نقره نشود بلکه با چاوا انجام گیرد و در هر ایالت چاوخانه ترتیب دادند و بزور مردم را بقول چاوا واداشتند (رجوع شود به جامع التواریخ رشیدی و وصاف و تاریخ مغول مرحوم اقبال و روضة الصفا و سایر تواریخ مغول)

۲- ق: جهت افراط مباشرت پادشاه که هریک داغی داشتند، متغیر بودند... شاید عبارت نارسا باشد. غرض اینست که گیخاتو بعلت شهوت پرستی فراوان متعرض ناموس امرا و اطرافیان خود شده بود و ایشان بدین جهت از وفرت و کینه داشتند. ۳- ب ندارد ۴- ق: با پیلسوار رفت. او را آنجا شناختند - ر: یکسواره - ب: که بروم رود. با یکسوار او را آنجا شناختند. نزهة القلوب: پیلسوار... امیری پيله سوار نام یعنی سوار بزرگ از امرای آل بویه ساخت و اکنون بقدر دیهی ماندست. غرض همان پيله سوار در آذربایجان شمال شرقی است که امروز نیز بهمین نام شهرت دارد. ۵- ق: چهار سال



### بایدو خان

ابن طرغای بن هولا کوخان بن تولی خان بن چنگزخان بعد از عمزاده پادشاه شد<sup>۱</sup> و وزارت بخواجه جمال الدین دستگردانی داد. غزان خان [متابعت او نکرد<sup>۲</sup>] و بسعی امیر نوروز و خواجه صدرالدین احمد خالیدی، امیران بایدو، طغاجار و چوپان و دیگران با غزان خان<sup>۳</sup> متفق شدند. میان غزان خان و بایدو محاربه سخت برفت. بر آن قرار دادند که ولایت عراق عرب و دیاربکر و آذربایجان و ارمن و گرجستان و روم بایدو خان را باشد و عراق عجم و فارس و خراسان و شبانکاره و خوزستان و لرستان و این حدود غزان خان را بود. عهد و پیمان کردند. بایدو از عهد برگشت و خواست که قصد غزان کند. غزان خان دریافت و با خراسان رفت و در سنه<sup>۴</sup> اربع و تسعین و ستمایه بسعی امیر نوروز مسلمان شد و اکثر مغول اسلام یافتند و لشکر ترتیب کرد و در صحبت امیر نوروز بجنگ بایدو خان فرستاد. بایدو خان امیر طغاجار و جمعی را با لشکر تمام برابر فرستاد. طغاجار با طرف غزان خان رفت. چون خبر به بایدو رسید، ناچار بگریخت. غزان خان در عقب در رسید. بایدو آهنگ نخب جوان داشت، در راه او را بگرفتند. در آخر ذی القعدة سنه<sup>۵</sup> اربع و تسعین و ستمایه در تبریز بکشتند. زمان پادشاهی او [هشت ماه<sup>۶</sup>]. در زمان او امیر سنکتور گذشت و برادرش آق بوقا کشته شد. سلطان اسلام:

### غزان خان

ابن ارغون خان بن ابقاخان بن هولا کوخان بن تولی بن چنگزخان بعد از غمزاده پدر، در سلخ ذی الحجه سنه<sup>۷</sup> اربع و تسعین و ستمایه، بیادشاهی نشست و امیر نوروز را نایب خود گردانید و بنیاد ملک برو بود. پادشاه و نایب<sup>۸</sup> در تقویت دین اسلام کوشیدند و بتخانها و کلیساها خراب کردند و بفرد دولت ایشان تمامت [مغول<sup>۹</sup> در ایران] باسلام در

۱ - جمادی الاولی سال ۶۹۴ در همدان ۲ - ق: با او منازعت کرد ۳ - ق:

غازان ۴ - ر، م: سه سال و هشت ماه - ق: شش ماه - صحیح همان هشت ماه است یعنی از

جمادی الاولی سال ۶۹۴ تا ۲۳ ذی القعدة همان سال. ۵ - ب: ق، ب: امیر ۶ - ق: مغول

ایران - ب: مغول در - م: مغولان که در ایران بودند



آمدند و آفتاب دین محمدی تابان گشت و ظلمت کفر و ضلالت پنهان شد. ۱  
 بعد از قرار کارها، امیر طغاجار را بروم فرستاد و امیر نوروز را بخراسان و برهر  
 دوايمن نمود. شهزادگان سوکای ۲ و ارسلان خان ۳ یاغی شدند. امیر نوروز در ولایت  
 ری با سوکای جنگ کرد و او را مقهور گردانید و امیر چوپان بجنگ ارسلان رفت. در بیلقان  
 در جمادی الاخر سنه خمس و تسعین و ستمایه جنگ کردند. ارسلان کشته شد. غزان  
 خان فتنه سوکای و ارسلان از حيله طغاجار می دانست. بعد از فراغ از کار ایشان خرمنجی  
 را بروم فرستاد و فرمان بامیران دیگر نوشت تا طغاجار را بیاسا رسانیدند. تایجو ۴ و  
 جمعی امیران در روم راه امارت یافتند و بعد از مدتی مخالفت نمودند و بعضیان انجامید.  
 غزان خان امیر قتلع شاه را با سپاه در سنه ست و تسعین بفرستاد تا ایشان را مطیع و  
 منقاد گردانید.

و هم درین سال وزارت بخواجه جمال الدین دستگردانی داد و بعد از دو ماه  
 بکشت و وزارت بخواجه احمد خالیدی داد. چون از بی ضبطی و بی نسقی کار سلطنت و وزارت  
 تغلب و تسلط ایلچیان در گرفتن اولاغ ۵ و زیادتى کردن باقصی الغایه رسیده بود و کار  
 بمرتبهای انجامیده که تجار و آینده و رونده از نا ایمنی راهها از تردد باز مانده، خواجه  
 صدرالدین ترتیب یامات بنچیک ۶ کرد تا راهها از خوف اولاغ ایمن گردد و  
 ایلچیان بخلاف ۷ یام، از جای دیگر، اولاغ و علوفه نتوانند خواست و چون اکثر بلاد

- 
- ۱- اولین فرمان غازان پس از سلطنت همین الزام مغول بقبول اسلام بود. چندی  
 بعد بخواجهش امیر نوروز دستور داد تا کلمه شهادتین را در آل تمغا وارد نمودند و فرامین  
 را با « بسم الله الرحمن الرحيم » شروع کردند و در سکه ها نیز این ترتیب را رعایت  
 نمودند باضافه اسامی خلفای راشدین. ( رك و صاف ) ۲- پسر شموت و نوه هولاکو  
 ۳- ف : ارسلانجی. پسر سلطان احمد بود و دو برادر دیگر داشت : قبلانجی و بوقاجی  
 ۴- پسر منگوتیمور و نوه هولاکو ۵- بمعنای چاپار و اسب ( رك قاموس پاوه  
 دو کورتی ) و اسب پست را هم اولاغ می گفتند ( ایضا پاوه دو کورتی ) ۶- بنچیک یا  
 بنچیک بکسر اول بمعنای جای بستن اسبان چاپار در راه است ( فرهنگ ضمیمه تاریخ و صاف )  
 ۷- یعنی بغیر از .



عراق عجم بواسطه مقرری قوبچور<sup>۱</sup> خراب شده بود و مردم جلای وطن کرده  
بمرتبه‌ای که در قزوین نماز جماعت جمعه حاصل نمی‌شد، خواجه صدرالدین<sup>۲</sup> قوبچور  
از شهرها برداشت و تمغا مقرر کرد. ازین تدبیر مال مضاعف حاصل می‌شد و مردم در  
آسایش و راهها ایمن شد.

غزان خان بسخن خواجه صدرالدین احمد خالیدی برامیر نوروز متوهم گشت  
که او با سلطان مصر متفق است و قصد ایران دارند و تزویری برهم بست چنانکه غزان  
خان را باور شد. برادران نوروز: حاجی ولکزی و فرزندان ایشان را تمامت در قبض آورد  
و در راه بغداد بکشت<sup>۳</sup>. امیر قتلغ شاهر با لشکری گران به جنگ امیر نوروز فرستاد و او  
را در هری در ذی الحجه سنه ست و تسعین و ستمایه بعد از محاربات، بمدملك فخرالدین  
کرت، بگرفتند و بکشتند و خواجه صدرالدین احمد خالیدی در وزارت متمکن شد. اما  
اورا نیز پیش غزان خان بغمز تزویر کردند. غزان خان از تزویرش بترسید و در حادی  
عشرین رجب سنه سبع و تسعین اورا بدرجه شهادت رسانید و وزارت بمخدوم سعید شهید  
صاحب صاحب قران، خلاصه نوع انسان، جامع فنون الفزایل، کاشف رموز المسائل  
[الی آخر ما یلیق بالقابه و هی تباهی به]<sup>۴</sup> خواجه رشید الحق و الدین طیب الله ثراه و  
خواجه سعید شهید، وزیر نیکونام، خواجه گردون غلام، خواجه سعدالدین محمد  
ساوجی طاب مثواه حواله رفت. اوامر و نواهی کار وزارت باشارت بمخدوم سعید خواجه  
رشیدالدین منوط بود؛ اما نشان وزارت و آل [تمغا<sup>۵</sup>] بصاحب سعید خواجه  
سعدالدین منسوب و الحق وزارت از ایشان قدر و تمکین یافت. بسبب مساعی ایشان در  
جمع امور ضبط و نسقی پیدا گشت. شهباز عدل و رأفت بالو پر بگسترد و بوم شوم جور  
و ظلم معدوم گشت. ملك ایران محسود ریاض خلد و جنان شد.

۱- بمعنای مالیات و خراج مقرر دیوانی (قاموس کرتی پاوه دو کورتی) - ب :

مقرری علفخوار ۲ - معروف به صدر جهان ۳ - حاجی ولکزی و ساتلمش برادران

امیر نوروز بدون محاکمه کشته شدند و حکم شد که پسران نوروز و سایر برادران

مشتگانه اورا، هر جا که دیده شوند، بقتل رسانند ۴ - ب، ف ندارد ۵ - ر فقط



امرا: بالتو وسولامیش و کرای و اقبال، بروم در سنه ثمان وتسعين و ستمایه، مخالف غزان خان شدند. امرا: امیر چوپان و سوتای بحکم فرمان برفتند و ایشان راقهر کردند. مولانا رکن الدین صاین قاضی سمنانی و سید قطب الدین شیرازی و خواجه معین الدین غانجی که قاضی القضاة والغ بیهکچی بود و مستوفی ممالک بودند مخالفت وزرا کردند و خواستند که در کار مملکت خلل افتد. غزان خان ایشان را در سنه سبعمایه بیاسا رسانید. خواجه نظام الدین یحیی بن خواجه و جیه الدین زنگی بدین هوس مخالف وزرا شد. اورا نیز در محرم سنه اثنی و سبعمایه بکشت.

غزان خان سه نوبت لشکر بمصر روان کرد. نوبت اول بخود رفت. در ثالث عشرین ربیع الاول سنه تسع وتسعين بحدود دمشق جنگ کردند<sup>۱</sup>. ایرانیان مظفر شدند. نوبت دوم امرا را با لشکر فرستاد. تا حدود دمشق برفتند. از لشکر مصر کسی نیامد و زیادت جنگی اتفاق نیفتاد<sup>۲</sup>. نوبت سیوم همچنین امیران لشکر بردند<sup>۳</sup>. سلطان ناصر لشکر بجنگ ایشان آورد. در ثانی جمادی الاخر سنه اثنی و سبعمایه، بحدود دمشق جنگ کردند. ایرانیان مقهور گشتند. امیر چوپان بسیار جهد نمود تا آن لشکر را در وقت گریزاز آسیب دشمن نگاه داشت و شکسته و بی تاروپود بپیش غزان خان آمدند ازین اندوه رنج بر وجود غزان خان مستولی شد و مجال انتقام نداد.

در اثنای این حال الافرنک بن کیخان و خان باجمعی متفق شد و قصد غزان خان داشتند. غزان خان دریافت. شهزاده آلفرنک را بخراسان پیش برادر خود فرستاد و آن جماعت را بعضی [بدارو<sup>۴</sup>] و بعضی بظاهر بکشت و غزان خان را مرض قوت گرفت و در

۱- جنگ قطعی در عصر روز چهارشنبه ۲۷ ربیع الاول سال ۶۹۹ در نیم منزلی مشرق حمص، در محلی بنام مجمع المروج. اتفاق افتاد. درین جنگ قشون الملك الناصر پسر سیف الدین قلاوون الفی درهم شکست. ولی کمی بعد غازان مجبور بمراجعت شد و قتلغ شاه هم، که نتوانست دمشق را فتح کند، باز گشت و سپاهیان ناصر سپاه او را در ضمن مراجعت صدمات فراوان زدند. ۲- در غره محرم سال ۷۰۰. خود او هم درین لشکر کشی تا حلب رفت. ولی دو طرف بعلت سرما و بی آذوقگی آسیب زیاد دیدند و جنگی روی نداد ۳- در جمادی الاخر سال ۷۰۲ غازان از فرات گذشت و بشام حمله برد. ولی در تاریخ ۲ رمضان آن سال در محل مرج الصفر، در غوطه دمشق، قتلغ شاه و امیر چوپان و سایر امرای او بسختی شکست خوردند ۴- م، ق: بدار



عاشر شوال سنه ثلاث وسبعماية به حدود قزوین در گذشت ۵

هشت سال و نه ماه پادشاهی کرده بود. سی سال عمر داشت. شخص او را به تبریز بردند و در گنبدی که جهت خوابگاه<sup>۱</sup> ساخته بود دفن کردند. در تخمه پادشاهان مغول، پیش از و هیچ پادشاه را کور آشکارا نبود. در عهد اوتار یخ خانی را که اکنون [در دیوان<sup>۲</sup>] حساب بدان می کنند، در ثانی عشر رجب در سنه احدی وسبعماية وضع کردند.

### الجایتو سلطان

خدا بنده محمد بن ارغون خان بن ابقا خان بن هولا کو خان بن تولی خان بن چنگز خان چون در خراسان خبر وفات برادر بشنید، عم زاده اش الاقرنک و امیر هورقداق را که بزرگترین امرای خراسان بود، بسبب آنکه در دل مخالف او بودند، [نابیوسان بر سر تاختن آورد]<sup>۳</sup> و ایشان را قهر کرد و بدار الملک تبریز آمد و در خامس عشر ذی الحجه سنه ثلاث وسبعماية بر تخت نشست. [بیست و سه ساله بود<sup>۴</sup>]. ولادتش در ثانی عشر ذی الحجه سنه ثمانین و ستمایه بود. کامرانترین پادشاهان این دودمان بود و زمان او جوانی دولت این خاندان و مانند او پادشاهی ازین تخمه<sup>۵</sup> بر نخاست و از عدل و داد او آئین جور و ظلم معدوم شد و جهان چون نوعروسی آراسته و پیراسته گشت. [در بیداد بمسماز عدل و انصاف بسته شد و اعلام اسلام در مشارق و مغارب جهان افراشته گشت<sup>۶</sup>] [آئینه کار جهان را از زنگ کثری بصیقل راستی پاک کرد و هر کجا سرافرازی و کردن-کشی دید که از کثر روی بخلاف راستی قدمی می نهاد و نشان یافت، دست بردی نمود که تمامت از پای در آمدند و همچون برادر خود،<sup>۷</sup>] در تقویت دین اسلام کوشید و آئین ادیان دیگر منسوخ گردانید و جزیه بر [ترسا و جهود]<sup>۸</sup> معین فرمود و ایشان را

۱- ف: خوابگاه خود ۲- ب ندارد - ف: در ایران - ر: ایران. ولی کلمه تراشیده شده و باین صورت در آمده است. ۳- ف، ب: بانوسال ناخبر بر سر ایشان تاختن برد - ق: نابیوسان بر سرشان رفت - ر: ناگهشان بر سر تاختن آورد ۴- ق، م ندارد ۵- م: خاندان ۶- ر، م ندارد ۷- ب ندارد ۸- ف: یهود و نصاری.



بعلامت غیار از اهل اسلام ممتاز کرد. لاجرم حق تعالی بمکافات او را از جمیع پادشاهان این دودمان ممتاز گردانید و دولت و سلطنت بتخمه او رسانید و در شب چهارشنبه هشتم ذی القعدة سنه اربع و سبعمایه شاهزاده جهان، وارث ملك و دولت چنگز خان، علاءالدینا والدین ابوسعید بهادرخان خلدالله ملكه را بدو ارزانی داشت و جهان بمقدم شریف او مشرف کرد و در سنه خمس و سبعمایه، سید تاج الدین کورسرخ که در اول نایب امیر هورقداق بود و بنیابت امیرسونج انا بك الجایتو سلطان رسیده با وزیرا مخالفت کرد. در عشرين شوال بحکم یرلیغ او را بکشتند.

هم درین سال، شهزادگان اولوس جغتای و امرای مصر و شام جمعی ایل شدند و در ذی الحجه سنه ست و سبعمایه، سلطان عزیمت جنگ کیلان کرد و مسخر گردانید و خطبه و سکه آنجا بنام مبارکش مشرف شد و امرای کیلانات را ۱ بجان امان داد و خراج ابریشم برایشان مقرر کرد. اما امیر قتلغ شاه که امیرالوس بود [با چند امیر دیگر ۲] در آن جنگ کشته شد. بعد از این امیر یساول را بامارت خراسان فرستاد.

چون الجایتو سلطان بعمارت مایل بود، ارکان دولت در آن سعی نمودند و باندک زمان، شهری چون سلطانیه، بعراق عجم که نسخه ۳ فردوس اعلی است بساختند ۴ و در کردستان دریای کوه بیستون، سلطان آباد چمچمال بنا فرمود و در موغان، در کنار دریا، شهر الجایتو سلطان ۵ آباد بر آوردند.

در جمادی الاول سنه ثمان و سبعمایه، ایلدورمش خاتون زن الجایتو سلطان در گذشت. هم درین سال شمس الدین آق سنقر صاحب حماه ۶ و جمال الدین افرم ۷

۱- م، ر، ف: کیلان ۲- ب ندارد ۳- ر، ف: نسخ ۴- محل این شهر درجائی بود که مغول بدان قنقور الانک می گفتند والانک مرتع و چمن را گویند. غازان بساختن شروع کرد و الجایتو آن را بنام سلطانیه در ۷۰۴ از سر گرفت و تا ۷۱۳ با کمال رساند. برای شرح عظمت آن و کیفیت ابنیه ای که بزرگان دولت درین شهر ایجاد نمودند رجوع شود بنفایس القنون و روضة الصفا و حبیب السیر و ذیل جامع التواریخ از حافظ ابرو و غیره. ۵- م، ر: اولجایتو آباد - ق: شاه اولجایتو آباد ۶- صحیح قراستقر صاحب دمشق است (رك روضة الصفاء و تاریخ مغول مرحوم اقبال ص ۳۲۰ و سفرنامه ابن بطوطه) ۷- آغوش افرم.



صاحب حلب و بعضی امرای شام بمتابعت در آمدند و الجایتو سلطان ایشان را نوازش فرمود و هر يك را در ایران حکومت شهری داد و اخراجات فراوان جهت ایشان تعیین فرمود.

در سنه عشر، میان وزیران : مخدوم سعید خواجه رشیدالدین و خواجه سعدالدین طاب مثنوا هما مخالفت شد. دوستان خواجه رشیدالدین در حضرت سلطان تقبیح صورت احوال خواجه سعدالدین می کردند و حرکات او که مخالف طبع سلطان صادر می شد با نظر می دادند و سلطان را با او متغیر کردند و او را بگناه سوگندی که نواب اوجیهت موافقت با هم خورده بودند، در عاشر شوال سنه احدى عشر، در محول بغداد، با نوابش امیر ناصرالدین یحیی بن جلال الدین یزدی<sup>۱</sup> و خواجه زین الدین ماستری و خواجه شهاب الدین مبارکشاه و غیرهم شهید کردند و من در تاریخ قتل او گفته ام :

#### شعر

شنبه عشر اول از شوال گشته منصرف      رفته از تاریخ هجری سال ذال ویا ، الف  
در محول<sup>۲</sup> شد بفرمان خداوند جهان      بدر عمر خواجه سعدالدین بکلی منخسف  
و در ثالث ذی الحجه سال مذکور، سید تاج الدین آوجی را که پیشوای اهل شیعه بود و در رفض غلوی عظیم داشت و الجایتو سلطان را بر مذهب شیعه محرض بود، باپسرش و جمعی دیگر، بسبب اتفاق با خواجه سعدالدین بکشتند<sup>۳</sup> و سید عمادالدین<sup>۴</sup> علاء الملك سمنانی را هم بدین سبب میل کشیدند. اما نور باطل نشد. و وزارت بصاحب سعید خواجه تاج الدین علیشاه تبریزی دادند، بشرط آنکه از تدبیر و رای مخدوم سعید

۱- ب : تونی ۲- در يك فرسخی بغداد ۳- روضة الصفا : «امراء عظام در حضور قاضی القضاة ممالك و ائمه و سادات سید تاج الدین آوجی را یرغو پرسیدند . چون زیاده از سیصد هزار دینار اموال سادات و دیگر طوایف بغصب و شلتاق گرفته بود و قصد محارم علویان پیوسته و اتلاف نفوس و تهییج غبار فتن و شرور روا داشت بحکم واجب الاطاعة او را با دوپسر او بسادات مشهد مقدس بسپردند تا استیفاء حقوق خویش نموده مکافات او در کنارش نهند . » ۴- ق : عماد ملوک سمنانی - ر، م : عمادالدین عماد الملك



خواجه رشید الحق و الدین تجاوز نکند و زمام امور جزوی و کلی در کف کفایت او باشد و  
مخدوم سعید طیب الله ثراه در ضبط ملك دیگر بار مساعی جمیله [مبذول فرمود] ۱ و خللی  
که در زمان ماقبل او واقع شده بود - بجهت آنکه خواجه سعد الدین بخلاف رأی صائب  
او بكار ملك قیام نموده بود و آن تدبیر صواب نیامده - تدارك فرمود و التیام آن جراحت  
کرد و در تجدید یاسامیشی ملك و تعدیل قوانین اموال و املاك اجتهاد و احتیاط بلیغ  
فرمود و بهر ملكی امینی مقبول القول بدین مهم بفرستاد و کار تومان قزوین و ابهر و زنجان  
و طارمین به بنده مفوض بود و بیمن این دولت [همایون، در آن عهد میمون ۲]

نوشته ام با اشارات خواجه قانونی

که کاتب فلکم می دهد یمین ۳ بوسه

اول جای تو سلطان در شوال سنه اثنی عشر و سبعمایه عزیمت شام کرد و قلعه رحبه  
بعد از محاربه رام کرد و بصلح مراجعت فرمود. شهزادگان کپک و یسور جغتای بر خراسان  
ناختن کردند و بعد از خرابی بسیار باز گشتند. الجایتو سلطان امیر علی قوشچی را بفرستاد  
بالشکری گران بانتقام ایشان. ایرانیان از جیحون بگذشتند و در ترمذ و ماوراءالنهر  
[خرابی فراوان ۴] کردند و مظفر با درگاه آمدند. اول جای تو سلطان شهزاده جهان را  
ابو سعید بیادشاهی خراسان فرستاد و امیرسونج را بر اهانا بکی او و امیرالامرائی خراسان  
در صحبت او بفرستاد. امرا و وزراء و ارکان دولت هر يك پسری یا برادری در خدمت او  
بخراسان روانه کردند. در ماوراءالنهر یسور و کپک باهم مخالفت کردند. یسور میل  
ایران کرد و بمطاوعت درآمد. سلطان او را نوازش کرد و عهدنامه فرستاد. شهزاده  
کپک بدین سبب بجنگ یسور آمد و چون یسور را ایرانیان مدد بودند، کپک منهزم شد  
و در سنه خمس عشر و سبعمایه میان وزیران مخدوم سعید خواجه رشید الحق و الدنیا  
و الدین و خواجه تاج الدین علی شاه نزاع افتاد. الجایتو سلطان هر دو را در کار وزارت شرکت  
داد و باتفاق تصرف اموال و نشان وزارت می کردند. پیش ازین مخدوم سعید تدبیر ملك

۱- ف: بتقدیم رسانید ۲- ق، فقط ۳- ب: زمین ۴- ق: خراباتی  
تمام - ب: خرابی عام



فرمودی، اما در نشان وزارت و تصرف اموال مدخل نساختی و آل نداشت.

بعد از يك سال، در غرة شوال سنه ست و عشر و سبعه مایه، اولجايتو سلطان رحلت کرد. بسلطانیه و بدارالبقا پیوست و در ابواب البر قلعه که جهت خوابگاه خود ساخته بود مدفون شد. دوازده سال و نه ماه<sup>۱</sup> پادشاهی کرده بود و عمرش درسی و هفتم سال بود و بچهل نرسیده. [در تاریخ وفاتش بنده گفت<sup>۲</sup>]:

از هفصد و شانزده چونه ماه گذشت

از گناه و کلاه سروری شاه گذشت

بگذشت و جهان بیوفا را بگذاشت

آگاه از حال خویش ناگاه گذشت

[و هم درین باب دیگری فرموده:]

در هفتصد و شانزده بسلطانیه

سلطان مبارک قدم و خوب سیر

آدینه و سلخ رمضان وقت غروب

از روزه بروضه جنان کرد سفر<sup>۳</sup>

از مولانا جمال الدین ترک که عالم عامل مقبول القول بود [و جماعتی تجار<sup>۴</sup>] مرویست که درین سالها بشهرینکی<sup>۵</sup> از بلاد ترکستان رسید، حکایتی عجیب درین یک دو واقع شده بود و همه زبانها بر آن موافق که آن چنان بود که در آن سال لشکر کفار بجنک ایشان آمده بودند و مردم ترکستان را بمحاربت و مقاتلت ایشان فرستادند. از شهوینکی، مردی قرا بها در نام با آن قوم بجنک کفار رفت و آجا شهید شد. بعد از مدتی از يك گوشه خانه قرا بهادر، که عیال و اطفال او آنجا بودند، آوازی شنیدند که منم قرا بهادر. شخص مرا فلان روز کفار شهید کردند. مرا اکنون آنجا خوش است و من بدین شهر با هفتاد هزار روح باستقبال پیر زنی آمده ایم که سه روز دیگر در خواهد گذشت. چون

۱- ق: سیزده سال ۲- م، ر: گفتم در تاریخ وفاتش - ف: وفاتش گفته ام - ب:

وفاتش گفتم ۳- م: فقط ۴- ق، م، ب ندارد ۵- ر، ق: تنکی - م: نیکی.



ایشان بدین مصلحت می آمدند، من نیز پیامدم و اگر نه نیامدی و چون خاطر من متعلق بشما بود، آمدم تا بنگرم که شما در چیستید<sup>۱</sup>. می باید که اهل این شهر را بگوئید که آفتی و بلائی عظیم در راه است و بدین شهر خواهد آمد. می باید که [خیرات و<sup>۲</sup>] صدقه کنید تا آن بلا دفع شود. چون اهل قرا بها در این آواز شنیدند، مسارعت نمودند و آن گوشه را که این آواز از آنجامی آمد، خراب کردند. هیچکس در میان آن نبود. باز آواز از گوشه دیگر برآمد که: «منم قرا بهادر و روح منست که باشما می گوید» و تفصیل حکایت مکرر گردانید و مبالغه کرد در آنکه با اهل شهر بگویند تا صدقه دهند و این آواز همچون آواز ابدان نبود بلکه همچون آوازی بود که از خمی بیرون آید. اهل خانه در جواب او گفتند که مردم شهر این سخن را از ما باور نکنند. جواب گفت اهل شهر را بگوئید تا در میدان حاضر شوند و چوبی در میان زمین فرو برند تا من از آن چوب با ایشان حکایت کنم<sup>۳</sup>. همچنان کردند. اهل شهر از آن چوب حکایت شنیدند و گفت باید که وضع بلا را صدقه کنید و بگوئید: اللهم کفی علمک عن المقال و کفی کرمک عن السؤال و تا سه روز این آواز در آن شهر از مواضع مختلف می شنیدند. بعد از آن که آن پیرزن در گذشت، آن آواز دیگر کس نشنید و این از عجایب حالانست.

### ابوسعید بهادر خان

ابن اولجایتو سلطان بن ارغون خان بن ابقا خان بن هولا کو خان بن تولى خان چون خبر وفات پدرش بخراسان رسید، سلطان ابوسعید و امیرسونج عزیمت عراق کردند. شهزاده یسور و امیر بکتوت متفق شدند و امیر یساول را بکشتند و بخراسان مستوالی شدند. کوئیا ایشان را [درین معنی]<sup>۴</sup> با امیرسونج مواضع بود. جهت آنکه شنیده نداشتند انگاشت و بمقاومت و انتقام مشغول نشد. پادشاه<sup>۵</sup> را بسطانیه آوردند تا بحکم وصیت پدر پادشاهی نشست، در صفر سنهٔ سبع عشر و سبعمائه. دوازده ساله بود. رسم و آئین پدر در داد گستری و بنده پروری و رعایت رعیت و حمایت ارکان دولت تازه کرد و چون پادشاه در

۱- ق: در چکارید ۲- ف فقط ۳- ق: سخن گویم ۴- ق فقط

۵- ق: پادشاهزاده.



اوایل دولت بسن برنیامده بود، زمام امور کلی و جزوی ملک ایران در کف کفایت امیر چوپان نهاد، چنانکه برپادشاه [خلدالله ملکه] <sup>۱</sup> از جهاننداری نامی بیش نبود. و راستی آنکه امیر چوپان، چنانکه از بزرگی اوسزد، در کار ملک و رعایت حق وای نعمت، هیچ دقیقه مهمل نگذاشت. امیر تقماق را، که ایناق الجایتو سلطان بود، با قتلغ شاه خاتون که بزرگترین خاتونان و منظور اولجایتو سلطان بود متهم کرد و بگرفت و بعد از مصادرات خلاص کرد و نیابت خود داد و امیر ایسن قتلغ را که رکن معظم دولت بود، جهت دفع شهزاده یسور و امیر بکتوت بخراسان فرستاد و او بحسن تدبیر ایشان را بمطاوعت در آورد. چون میان وزرا مخالفتی بود، اصحاب دیوان خواستند که طرف مخدوم سعید خواجه رشیدالحق والدین طاب ثراه گیرند و بدفع خواجه تاج الدین علیشاه مشغول شدند. [مخدوم سعید شهید] <sup>۲</sup> هم نظر بر رعایت پیمان رضانداد و نیز آخر دولتش بود و تقدیر ازلی آنکه بازار فضل و فضایل کساد گردد و اهل فضل بحسب بی روائقی <sup>۳</sup>، که لازم گرفت ایشانست، با سر رشته خود روند و ظلم ظلمه و جور فسقه دست تطاول از آستین وقاحت بیرون کند. اصحاب دیوان طرف خواجه تاج الدین علیشاه گرفتند و بسعی سعاة و غمز حساد <sup>۴</sup>، مخدوم سعید خواجه رشیدالدین را که وزارت آصف و بوذرجمهر با وزارت و تدبیر او خوار و حقیر بود از وزارت معزول کردند و درین معنی صورتی ایقاع کردند که لایق منصب وزارت نبود و عقل بدان رخصت ندهد <sup>۵</sup>. مع هذا منجیح آمد و این صورت سبب عبرت <sup>۶</sup> جهانیان شد. قال النبی (ص) اذا اراد الله تنفيذ قضائه وقدره سلب لذوی العقول عقولهم حتی ینفذیه قضاؤه وقدره ومخدوم سعید در آن مجلس انگشت تحیر در دندان تفکر <sup>۷</sup> گرفته بجواب ایشان مشغول نشد و بعزلت رضاداد و او را به تبریز فرستادند تا منزوی شود. روز کار فرمان دولت او را که سر دفتر دیوان فضل و محسود ریاض خلد بود به تیز بازار چهل مبدل گردانید و بزبان حال همی گفت :

۱- ر، م فقط ۲- ف : خواجه رشیدالدین ۳- ف : بی دولتی ۴- ق : قصد قصاص  
 ۵- « اورا متهم کردند که ربع عواید اوقاف و اموال خزانه و مخارج شاهزاده خانمها را بتصرف شخصی می گیرد. » ( رک تاریخ مغول اقبال ص ۳۲۳ ) ۶- ف، ب : غیرت .  
 ۷- ق : تحسر .



ابرست برجای قمر، زهرست برجای شکر

سنگست برجای کهر، خارست برجای سمن

آری چوپیش آید قضا، مروا شود چون مرغوا

جای شجر گیرد کیا، جای طرب گیرد شجن<sup>۱</sup>

پادشاه خلد ملکه زمستان بیغداد رفت. امیرسونج درعشرین ذیقعد<sup>۲</sup> سبع عشر و سبعمایه آنجا در گذشت. اورا بسلطانیه نقل کردند. بهار گاه پادشاه با سلطانیه آمد. امیرچوپان برسبیل شکار با ذریبجان رفت و با الحاح تمام مخدوم سعید را از تبریز پیش خود برد و نوازش فرمود. هر چند خواجه رشیدالدین در رفتن بار دو منع و ابا کرد. بسبب آنکه سالها در دولت و عظمت و جلال زندگانی کرده بود و از عمر نیز حظی تمام یافته و مخدوم زادگان، پسرانش هریکی آصفی و مدبری بودند و در حضرت پادشاه بمرتبه ای<sup>۲</sup> که محسود وزرا بودند منسوب و پدر بزرگوار بوجود مبارکشان استظهاری هر چه تمامتر داشت. اما امیرچوپان استدعایش کرد و اورا در رفتن بار دو الزام نمود. مع هذا کارنا تمام کرد و اورا در راه بگذاشت. خواجه تاج الدین علیشاه<sup>۳</sup>، باتفاق اصحاب دیوان و ارکان دولت و مقربان حضرت، بقصد او مشغول شدند و غایت مساعی در قصد او بتهقدیم رسانیدند و نایبان امیرچوپان را بر شوت بفریفتند و زرهای فراوان ریختند تا امیرچوپان را با او بد کردند و او مزاج پادشاه را متغیر گردانید. در سابع عشر جمادی الاول سنه ثمان عشر، بحدود خشکدره<sup>۴</sup> (۴) ابهر، از راه شهادت، او را با پسرش خواجه عزالدین رحمهما الله شهید کردند.

بعد ازین امیرایسن قتلخ از خراسان مراجعت کرد و بحضرت رسید و اهل اردو در زمستان عزیمت ازان کردند. در مرحله و رزقان<sup>۵</sup>، در ثالث عشر شعبان ثمان عشر،

۱- ب، ف: حزن ۲- ق، م: بشغلی ۳- علیشاه و اعوانش به امیر چوپان تلقین کردند که ابراهیم پسر خواجه رشیدالدین در سمت شربت داری او لجایت و سلطان او را بدستور پدر خود که اصلا طیب بود مسموم کرده است. در موقع محاکمه هم، کسانی که پول و رشوه گرفته بودند، بضرر او شهادت دادند. بالنتیجه حکم قتل او صادر شد. نخست عزالدین ابراهیم پسر شانزده ساله اش را در جلو چشم او گردن زدند و سپس رشیدالدین ۷۳ ساله را از میان بدونیم کردند و خانقاهش را بیاد غارت دادند.

۴- ر: حسکدریه - ب: چکدو ۵- م: ودرقان - ب: ازقان - ر: زرقان



امیر ایسن قتلغ بفجأة در گذشت و هم درین زمستان، در ماه رمضان امیر رنبو<sup>۱</sup> [و حاجی دلقندی]<sup>۲</sup> را که مردی بیباک<sup>۳</sup> بود و از وجود او فتنه بسیار در دین ظاهر شد، جهت آنکه قصد امیر چوپان داشتند بر انداختند.

قورمیشی و پسران الیناق<sup>۴</sup> و جمعی امرا بر کار امیر چوپان رشک بردند و فرصتی می جستند تا چون پادشاه از بک، از تخم توشی خان، از دشت خزر، بقصد این ملک آمد و تا کنار رودخانه کر برسید، چون گذرنتوانست کرد و ازین طرف بجنک پیش رفتند باز گشت، امیر چوپان قورمیشی و جمعی را که در آن حال بمدد پادشاه [نیامده بودند]<sup>۵</sup> چوب یاسا زد. از این حرکت ایشان بکلی متنفر شدند و قاصد او گشتند. چون در بهار پادشاه بسطانیه رفت، امیر چوپان ازو جدا گشت و بگر جستان شد. قورمیشی فرصت غنیمت شمرد و شبیخون بر سر امیر چوپان برد. امیر چوپان واقف شده بود و جای بدل کرده. برو دست نیافتند. بنگاهش را تاراج کردند و توغماق را بگرفتند و دیگر نواب چوپان را بگشتند و در مطالبت امیر چوپان لشکر کشیدند و در حدود کو کجه دنگیز<sup>۶</sup> جنگی عظیم کردند. امیر چوپان و پسرش حسن آنجا مردیها نمودند. اما چون دشمنان را مدد می رسید و ایشان را لشکر هزیمت می شد، از پیش قورمیشی بگریختند. قورمیشی ارس برادر تقماق را از عقب امیر چوپان بفرستاد. اما بدو نرسید. چون امیر چوپان بحدود تبریز رسید، خواجه تاج الدین علی شاه در حال باسواری چند بمدد او بیرون رفت و او را بسطانیه بحضرت پادشاه رسانید. از طرف دیار بکر، امیر ایرنجین با قورمیشی پیوست و ایشان هر دو در اصل از قوم کرایت بودند و غالباً ایشان را، با جمعی امرا، درین قضیه مواضعتی بود. از آنجا بنخجوان رفتند و در آذربایجان خرابی تمام کردند و اگر لطف حق تعالی یاری ننمودی و آنچه ایشان را در خاطر بودی از قوت بفعل آمدی، بر ملک ایران

۱- ق: رنبو - ر: رنبود - ف، ب: زنبور ۲- ب، ندارد ۳- ق: مردی بی مال بود  
 ۴- « قورمیشی پسر علی ایناق بود که بلفظ ترکان درین اوراق از وی به الیناق تعبیر رفته »  
 (روضه الصفا) ۵- ف: آمدن تعلل کرده بودند ۶- ب: کوچکه دیگر. تنگیز  
 (= دنگیز = دنیز) بمعنای دریا و گو گجه تنگیز یعنی دریاچه سبز.



نامی بیش باقی نبودی. از نخب جوان عازم سلطانیه شدند، بامید آنکه پادشاه خلد ملکه در دفع امیر چوپان با ایشان موافقت نماید [و بالحقیقه آن قصد قصد ورید ایشان شد. ۱]. پادشاه از کمال کیاست و توفیق ایزدی و مساعی خواجه تاج الدین علی شاه دانست که در اطاعت ظالم ثمره ندامت باشد. بر عزم دفع ایشان، با لشکرهای گران، از سلطانیه بیرون رفت و در زنجان رود، نزدیک بدیه میانه، در ربیع الآخر سنه تسع عشر و سبعمایه فریقین بهم رسیدند. جمعی می خواستند که ایشان را بمطاوعت پادشاه در آورند. چند نوبت در خفیه پیغام مکرر شد ۲. چون خبث عقیدت بر ایشان مستولی بود، میسر نشد و بمحاربه انجامید. پادشاه با وجود صغر سن، رستم وار در میدان رفت تا امرا، بواسطه حرکت او، دل قوی شدند و دشمنان را بهم بر شکستند و تمامت را طعمه ضرغام بلا و کشته صمصام فنا کردند. رایات دولت مظفر و منصور و اعدای مملکت مسخر و مقهور گشتند و بسبب دلاوری، که در آن مصاف از سلطان اسلام خلد ملکه معاینه افتاد، امرای دولت و وزرای حضرت عرضه داشتند که اسم مبارک پادشاه می باید که موافق مسمی باشد و بهادر خان مضاف نام همایون و لقب میمون کردند و پسندیده حضرت افتاد. از آن باز منشورات حوائج جهانیان در ممالک محروسه بدین توقیع مزین است. در عشرین رجب سنه تسع عشر و سبعمایه امیر چوپان باشاهزاده ساتی بیک بنت اولجایتو سلطان زفاف کرد ۳. در محرم سنه اثنی عشرین، امیر حسین بن آقبوقا که امیر الوس بود بخراسان در گذشت. و هم درین سال امیر تمورتاش پسر امیر چوپان که حاکم روم بود عصیان نمود و بسخن

- ۱- ب، ف ندارد - ق : ... آن قصد قصد زیان ایشان گشت - ر : و بالحقیقه آن قصد جان ایشان گشت. ۲- امیر ایرنجین پدر قتلغ شاه خاتون زن ابوسعید است و قتلغ شاه خاتون بدین استدلال که شاید پدر را از جنک باز دارد، از ابوسعید تقاضا کرد که دست از جنک بردارد. ولی امیر ایرنجین حاضر نشد و حتی وقتی ابوسعید بتقاضای او و بعلامت محبت و لطف پرچم سفید برافراشت باو تسلیم نشد. تا اینکه در میانه، بدستور ابوسعید، سر شیخ علی پسر ایرنجین را بریده بر سر نیزه کردند. در پایان جنک قورمیشی و امیر ایرنجین دستگیر و کشته شدند. ۳- این عروسی در ۲۰ رجب ۷۱۹ و پس از وفات دولاندی خاتون خواهر ابوسعید و زن امیر چوپان اتفاق افتاد - ر : نواده اولجایتو.



مفتنان اظهارنوامیسی<sup>۱</sup> چند که فوق منصب امارت بود کرد<sup>۲</sup>. چون این معنی بسمع پدرش رسید، عزیمت روم کرد و بحسن تدبیر او را مطیع گردانید و مفتنان را بقتل آورد و او را ببندگی حضرت رسانید. بعد از مدتی، پادشاه او را سیور غامیشی کرد و بحکومت روم فرستاد.

در اواخر جمادی الاخر سنه اربع و عشرين و سبعمایه، وزیر خواجه تاج الدین علیشاه جیلان تبریزی به اوجان در گذشت. در عهد دولت مغول، غیر ازین وزیر متوفی نشده بود و بعد از وزارت پسر مهتر او امیر غیاث الدین محمد نامزد می شد. پسر که پترش خلیفه با او در آن کار منازعت کرد و اصحاب دیوان دوهوایی کردند. تا بدین سبب خسارتها کشیدند و بحد تهلکه رسیدند و اگر چه زیان مالی و جاهی یافتند «ومن نجابر أسه فقد ربح» و رد خود ساختند<sup>۳</sup>.

وزارت بر ملک نصره الدین عادل نسوی که نایب امیر چوپان بود مقرر شد و صاین وزیر لقب یافت. اما چون از کاریگانه بود، او را کاری از پیش نمی رفت. وزارتی شکسته بسته بی تدبیر کرد و حکایتی چند رکیک از او منقول است که شرح آن مناسب نیست<sup>۴</sup>.

در سنه خمس و عشرين، امیر چوپان از راه گرجستان<sup>۵</sup>، در ولایت پادشاه ازبک

۱- م، ر: مناصبی ۲- روضة الصفا: «سکه و خطبه بنام خود کرد و خود را مهدی آخر الزمان خواند و ایلچیان بحکام مصر و شام متواتر گردانیده استمداد نمود تا عراق عرب و عجم و بلاد خراسان را مسخر سازد» ۳- ایضا: «پادشاه فرزندان و ارقاب و عشایر او را نواخته استمالت داد و خواست که منصب وزارت یکی از دو پسر او دهد. برادران بر یکدیگر تقریر کردند و مهم منجر بآن شد که هر دو را بگرفتند و بعد از خلاصی از کشتن هر چه پدر و قوم ایشان اندوخته بودند بستاندند. آنگاه برادران با هم در مقام صفا آمده فکر آن می کردند که از کجا قوت لایموت حاصل کنند.» ۴- وی نواده ضیاء الملک محمد بن مودود عارض سپاه سلطان محمد خوارزمشاه بود که در رکاب جلال الدین بهند رفت و بهمین جهت مورد نظر سلطان خوارزمشاهی بود. ۵- ق: گرجستان.



خان رفت و بمکافات آنکه بوقت آمدن بایران خرابی بسیار کرده بود ، امیرچوپان نیز آنجا خرابی بسیار کرد و بتعجیل باز گشت .

چون صاین وزیر بر امور وزارت کماینبغی قادر نبود ، نقص<sup>۱</sup> کار خود از امیر دمشق خواجه پسر امیرچوپان و اقوام ایشان می دانست و در حق ایشان در حضرت پادشاه سخنه های فتنه انگیز می گفت و کفران نعمت امیرچوپان و فرزندان او ، که بحقیقت [ ساخته<sup>۲</sup> ] ایشان بود ، می کرد تا پادشاه را برایشان [ خاطر متغیر<sup>۳</sup> ] گردانید . امیر دمشق خواجه دریافت . تدبیر کرد تا پدرش امیرچوپان او را از وزارت معزول گردانید و و گرفته با خود بخراسان برد و کار امارت و وزارت بکلی [ با در دمشق خواجه کشت<sup>۴</sup> ] و او امر و نواهی او مطلقاً مطاع جهانیان شد . دولت بمرتبه عظیم [ و درجه تمام ]<sup>۵</sup> رسید . خرد بزبان حال<sup>۶</sup> می گفت

اذا تم امر دنانقصه      توقع زوالا اذا قیل تم

چون امیرچوپان بخراسان رسید ، پسر مهتر خود ، حسن ، را بولایت زاول و کاول بجنک ترمه شیرین فرستاد . ترمه شیرین ازو منهزم شد و او در آن ولایت قتل و غارت عام کرد و درمزار سلطان غازی محمود سبکتکین رحمه الله بغزنین بی رسمیه ها کردند و کور او بشکافتند و مصاحف پاره کردند . لاجرم حق تعالی هم در آن جنگ نکبت بخاندان<sup>۷</sup> ایشان فرستاد و در خاطر پادشاه اسلام افکند که بتدارک کارایشان مشغول گردد . چون ایشان در هر کس از امرای دولت و مقربان حضرت شوکتی یافتند ، بیهانه آنکه قصد ایشان دارد ، تمامت را برداشتند و عرصه مملکت خود را صافی پنداشتند و بقوت دولت

۱- ب : تفحص    ۲- ف : بر ساخته - ق : فر ساخته    ۳- ق : متغیر و پریشان

خاطر    ۴- ر : بامیر دمشق خواجه رجوع شد - ب : بر امیر دمشق خواجه رفت

۵- ق فقط    ۶- ق : بر زبان - ب : باین حال    ۷- ف ، ر ، م : بجانب .



مغرور شدند. پادشاه در کار ایشان فرصتی می طلبید<sup>۱</sup> تا در خامس شوال سنهٔ سبع و عشرين و سبعمایه بتدبیر نارین طغای و طاشتمور و غیرهما آوازه در افکندند که امیر چوپان را در خراسان بفرمان پادشاه بیاسا رسانیدند و سرش آوردند. اتفاقاً سری چند از قطاع الطريق کردستان آورده بودند و تدبیر و تقدیر با هم موافق آمد. همان لحظه خانه بر امیر دمشق خواجه حصار کردند. چون روز شد، او را بگرفتند و بکشتند و سرش از قلعهٔ سلطانیه در آویختند. مولانا شمس الدین شاعر ساوجی درین معنی گفت:

کاف و ز و ذال از هجرت، دوشنبه وقت صبح

پنجم شوال، در سلطانیه، از حکم شاه

در حصار آورد لشکر قلعه<sup>۲</sup>، واقف شد دمشق

رفت بیرون، یافت در صحرا شهادت چاشتگاه،

حکم یرلیغ بخراسان پیش امراء نوشتند تا چوپان را آنجا بکشند. بعضی

امرای خراسان با او متفق شدند و او بکین دمشق خواجه، صاین وزیر را در هری بکشت.

حسن پسر امیر چوپان تدبیر اندیشید که امراء پادشاه هر که اینجاست بکش و سرهای

ایشان پیش او فرست و این ملک نگاهدار و کرمان و فارس نیز در قبضهٔ تصرف توان آورد و با

پادشاهان اوس جغتای طریق موافقت بسیار تامدد<sup>۳</sup> کار تو باشند و بتدریج پادشاهی جهان ما

۱- چون مؤلف معاصرو جیره خوار سلطان مغول بوده نتوانسته علت اصلی را ذکر کند. باجماع کلیهٔ مورخین علت اصلی این بود که ابوسعید عاشق دختر امیر چوپان بنام بغداد خاتون شد. اما این زن در ۷۲۳ بازدواج امیر حسن پسر امیر حسین گورکان جلایر در آمده بود. طبق یاسای مغول، در این قبیل موارد، امیر شیخ حسن مجبوراً می بایست زن خود را طلاق دهد تا بخدمت خان رود. اما امیر چوپان از روی غیرت، بدین امر رضا نداد و شیخ حسن را با زنش بقرباغ فرستاد. ابوسعید بسیار رنجید و رکن الدین صائن نیز فرصتی یافته، نفوذ فراوان امیر چوپان و پسرش دمشق خواجه را برخ سلطان کشید. در موقعی که امیر چوپان در خراسان بود، سلطان خبر یافت که دمشق خواجه با قنقنای خاتون، قمای سلطان اولجایتو، ارتباطی دارد. شبی که دمشق خواجه پیش معشوقه رفته بود، سلطان حکم قتل او را صادر نمود، دمشق خواجه که شخصاً شجاع و چابک بود، خواست بگریزد ولی اسبش فرو ماند و دستگیر شد و در پنجم شوال ۷۲۷ بقتل رسید و اموالش بغارت رفت. رجوع شود بذیل جامع التواریخ و روضة الصفا و حبیب السیر.

۲- یعنی قلعهٔ سلطانیه محل مشکوی ایلخان

۳- ف: معد.



را شود. چوپان سخن او را خوارداشت و بامید آنکه بقوت دولت کاری از پیش ببرد، عازم عراق شد بالشکر. پادشاه خلد ملکه نیز از سلطانیه بالشکرهای فراوان برابرفت. چون پادشاه بولایت قزوین رسید و چوپان، بسرحدری، بدیهی ابراهیم آباد<sup>۱</sup> نام و میان فریقین یک روزه راه ماند، بعضی امرا که دلشان بابت بندگی حضرت بود حق ولی نعمت واجب دانستند و مطاوعت اولوا الامر فرض عین شمردند و از پیش چوپان بگریختند و عزیمت بندگی حضرت پادشاه کردند. چوپان ازین حرکت متوهم شد. لشکرها و خزاین بگذاشت و با خواتین و اتباع و آنچه سبکبارتر بود بگریخت. خواتین و اتباع بهر منزلی چند باز ماندند. او با هفده مرد، از راه بیابان<sup>۲</sup>، به هری رسید. پناه باملك غیاث الدین کرت برد. ملك با اوزینهار خورد<sup>۳</sup> و عادت پدر و برادر خود، در اسیر کشی و مستغیث گیری، باظهار رسانید و او را در محرم سنه ثمان و عشرين و سبعمایه باپسرش جلوخان که نواده الجایتو سلطان بود و پسر شاهزاده دولندی بود، جوانی نازنین رستم شوکت حاتم طبیعت یوسف خلقت بود و بعضی نواب چون نیکی دولندی که قارون زمان بود و نعمت او از حد و قیاس بر کران، و دیگر نایبان بگشت<sup>۴</sup> و این حرکت بر ملك غیاث الدین مبارک نبود. او و پسرش حافظ پس از این سال بسربردند<sup>۵</sup>.

۱- ب: ابراهیم زاد ۲- یعنی از راه کویر ۳- روضة الصفا: «یرلیخ سلطان رسید که ملك غیاث الدین چوپان را بیاسا رساند تا خاتون او خان زاده کرد و جین و املاك اتابك فارس بدو اختصاص دهد» ۴- ایضا: «نیکی دولندی که در بعضی نسخ از وی بدولتمندی تعبیر رفته و همیشه با ملك بر سر ولایت نیشابور منازعت مینمود، روزی در مجلس خاص گفته بود که ملك غیاث الدین لایق آهنگری است نه سزاوار حکومت و سروری و این سخن در خاطر ملك جایگیر آمده فرمود تادم آهنگران در اسفلش نهاده می دمیدند تا نفسش منقطع گشت.» ذیل جامع: نیکتای ۵- ملك غیاث الدین بامید اخذ مزد جنایت خویش عزیمت اردوی خان مغول کرد. در ری بود که فهمید سلطان ابوسعید شیخ حسن را بطلاق بغداد خاتون ملزم نموده و آن زن را گرفته و از شدت تعلق خاطر او را خواندگار لقب داده است. غیاث الدین از همانجا کس فرستاد تا جلو (= جلو) خان را کشتند و خود بقرا باغ رفت. ولی بعلمت نفوذ بغداد خاتون کارش بجائی نرسید بلکه در اردو محبوس گردید.



امیر تمورتاش پسر امیر چوپان ، از خوف پادشاه از روم بگریخت و پناه به سلطان مصر برد و در آن ولایت دست عطا بر گشاد . سلطان ناصر در کار سلطنت مصر او را از خود سزاوارتر دید و مردم را خواهان او یافت . بترسید و بر او زینهار خورد و او را در شوال سنه ثمان و عشرين بکشت و سرش بدین ملک پیش سلطان ابوسعید فرستاد و قضیه « کالمستغیث بعمر و عند کربته »<sup>۱</sup> او ظاهر گشت .

پس پسر مهتر امیر چوپان و پسر او تالش از پیش چوپان بخوارزم گریختند و از آنجا پیش پادشاه از یک رفتند و پیش او مرتبه و جام یافتند و جهت او بجنگ چرگز رفتند و حسن در آن جنگ زخم خورد و بدان در گذشت و پسرش تالش بمرگ طبیعی بمرد و سر آیه « و اذا جاء اجلهم لایستأخرون ساعة و لایستقدمون »<sup>۲</sup> در حق ایشان ظاهر شد و شیخ محمود؛ پسر دیگر امیر چوپان که حاکم گرجستان<sup>۳</sup> بود، بر دست لشکر پادشاه گرفتار شد . او را در تبریز بیاسا رسانیدند و نص « اینماتکونوا یدرکم الموت »<sup>۴</sup> در حق آن دودمان محقق آمد و در آن تخمه از مردان کسی که حالیا ازو اعتباری برتوان گرفت نماند .<sup>۵</sup>

بعد از دمشق خواجه ، کار وزارت بدین صاحب قران ، خلاصه نوع انسان ، وزیر

- ۱ - مصراعی است از عمرو بن الحرث بن ذهل بن شیبان که قسمت دوم آن چنین است : کالمستجیر من الرمضاء بالنار . ۲ - قران کریم : سورة - الاعراف ۳۲ ۳ - ق : گرجستان ۴ - قران کریم : سورة النساء ۸۰ ۵ - امیر چوپان نه پسر داشت . ازین میان حسن از همه بزرگتر بود و بعد تمورتاش که پدر شیخ حسن کوچک است و شیخ حسن مؤسس سلسله چوپانیان . سومین پسر دمشق خواجه بود . دختر دمشق خواجه دلشاد خاتون بزوجیت سلطان ابوسعید درآمد و چون سلطان مرد آن زن نصیب امیر شیخ حسن شوهر اول بغداد خاتون شد و روزگار تلافی نمود . چهارمین محمود بود . پنج پسر دیگر او عبارتند از : جلاوخان از دولاندی خواهر ابوسعید ، امیر سیورغان ( از ساتی بیک خواهر دیگر ابوسعید ) و سیوک و یاغی باستی و نوروز ( این سه از یک مادر بودند ) پس از مرگ ابوسعید چون آثار مسمومیت در او دیده شد ، بغداد خاتون بانهام مسموم نمودن ابوسعید ، بر اثر کینه قدیمی و ارتباط با شیخ حسن شوهر اول خود ، بدست خواجه لؤلؤ و بامر ارباخان جانشین ابوسعید بقتل رسید .



صوفی نهاد ، خواجه صافی اعتقاد ، پیشوای ملک و ملت ، رهنمای دین و دولت ، غیاث الدنیا و الحق والدين ، الوزير بن الوزير ، محمد بن المخدم السعيد الشهيد خواجه رشید الحق والدين فضل الله اعز الله انصاره وضاعف اقتداره ، بشرکت صاحب اعظم خواجه علاء الدین محمد بن صاحب الشهيد خواجه عماد الدین مقرر شد . بعد از شش ماه ، چون این منصب قبائی بود بر بالای او

بالای وزارت سزدت مرتبه زیرا  
قد تو قبائست بیالای وزارت  
فلم تک تصلح الاله  
ولم یک يصلح الاله

بالقرار بر بندگی مخدم زاده جهانیان غیاث الدین محمد عزت انصار دولته مقرر شد و حق تعالی در کار بندگان خود نظر عنایت فرمود و حکم « لو کان فیهما آلهة ۱ » بتقدیم رسانید و خواجه علاء الدین محمد برقرار بکار استیفاء ممالک منسوب شد [و بوزارت خراسان مشغول گشت]. ۲

وزیر نیکو نام در ضبط کار جهان ، همچون پدر بزرگوار خود ، مساعی جمیله بتقدیم رسانید و با آنکه عفو بهنگام قدرت غایت کمال انسانیت و از بزرگان ماتقدم هر کس که این طریق سپرد . بحسن سیرت و علوم مرتبت و نشر ذکر نام باقی درجه عالی یافته ، این وزیر فرشته سیرت از غایت شرف نفس بر آن مزید فرمود و هر که در حق خاندان مبارک ایشان بدیها که تقریر آن موجب تنفر خاطر ۳ مستمعان باشد کرده بود ، بخلاف آنکه بمکافات مشغول شود ، رقم عفو بر جراید جرائم همگنان کشید و آن بدیها بنیکی مقابله فرمود و در حق هر یک بانواع اکرام کرد و ایشان را بمناصب عظیم رسانید و مقلد اشغال خطیر گردانید و اکنون هر یک از ایشان ، از یمن این دولت ، آنچه در مدة العمر تمنای کردند برأی العین مشاهده می کنند و روز کار بزبان حال می گوید . چنین کنند بزرگان چو کرد باید کار .

امرای نارین طغای و طاش تمور در کار ملک فتنه اندیشیدند و قصد ارکان دولت داشتند . چون معلوم رای جهان آرای پادشاه خلد ملکه گشت « ولا یحییق المکر السیئی



الاباهله<sup>۱</sup> « صورت حال ایشان شد و در غره شوال سنه تسع و عشرين بداس فنا گشته خود بدرویدند و بیاسا رسیدند .

جهان از شروشور فتنه ایمن گشت و جمیع خلایق در اماکن خود ، از سر فراغت حال و رفاهیت بال ، در سایه معدلت و مرحمت پادشاه جهان خلد ملکه و نظر شفقت و رأفت وزیر سلطان نشان زیدت<sup>۲</sup> دولته روزگاری گذرانیدند و بدعای دولتشان که بر همگنان فرض وعین فرضست مشغول می باشند « و ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء والله ذو الفضل العظیم »<sup>۳</sup>

وبحمد الله که در ایام این دولت از حسن تدبیر و رای رزین و سرایت کرم طبیعی و غایت همم جبلی مخدوم مولاناء اعظم اعلم احکم افخم ملک ملوک الوزراء ، سلطان السادات والنقباء ، برهان کبار آل عبا ، خلاصه تخمه محمد مصطفی ، نقاوه کوه مرتضی ، ناشر العدل والاحسان ، باسط الامن والامان ، مبین الشرایع و الاحکام ، مقوی قواعد الاسلام ، ملجاء القضاة والحکما ، البحر الخضم فی الجود والطود الاشم فی الوجود ، قدوة کرام المفاخر و المعالی ، زبدۀ انام الایام واللیالی ، شهاب سماء المکرمة ، نصاب العدل والمرحمة ، مربی ارباب النهی والالباب ، المفتخر به الاسماء والالقباب  
سزد کرش ننویسم تخلص و القاب

بما هتأب چه حاجت شب تجلی را

مولی موالی الارضین ، شمس الملة والحق والدين ، رکن الاسلام والمسلمین ، المؤید بتأیید رب العالمین ، محمد بن نظام الحسینی الیزدی اعز الله انصاره وضاعف اقتداره کار ملک و دولت برونق هر چه تمامتر است و این زمان مبارک محسود جمیع ازمنه . لاجرم اجرای خیرات عظیم کرد و رفع مدعتهای نامحمود فرمود و در ادراکات و وظایف ارباب استحقاق افزود و امروز بیمن اهتمامشان در این دولت پریشانی نمائده و ابیات مرحوم ظهیر الدین فاریابی شاهد حال جهان گشته :

۱- قرآن کریم: سورة الفاطر ۳۵ ۲- نسخ : ثبت ۳- قرآن کریم سورة الحديد ۲۱



در زمانه گرفتوری هست در کار منست

ورنه بس نیکو نهادی ملک و ملت را اساس

سعی کن تا این فتور از کار من بیرون شود<sup>۱</sup>

خوش نباشد جامه نیمی اطلس و نیمی پلاس

حق سبحانه و تعالی سایه معدلت و آفتاب مکرمت آن وزیر سلطان نشان و

دستور جهانیان را در جهان کامکاری و آسمان نامداری ، بر سر کافه اهل جهان عموماً و

این بنده دیرینه خصوصاً پاینده و تابنده داراد و دست حوادث زمان و مکاره دوران از دامن

این دولت دور داراد<sup>۲</sup> الی یوم النشور بحق رب الغفور<sup>۳</sup>.

---

۱- ق، م: رود- رب: بری ۲- ولی دعای مؤلف مستجاب نشده. زیرا در ۷۳۶ سلطان ابوسعید در عین جوانی مرد و جانشین او ارباخان و غیاث الدین محمد پسر خواجه رشیدالدین فضل الله نیز کشته شدند و سلطنت مغول و اوضاع ایران دستخوش حوادث و فتن گردید. ۳- در نسخ ب، ف بعد از این قسمت تاریخ آل مظفر محمود کتبی آمده و این تاریخ اختصاری است از مواهب الهیه قاضی معین الدین یزدی و من این کتاب را در سال ۱۳۳۴ بخرج کتابخانه ابن سینا با مقابله با نسخه لندن و تواریخ حافظ ابرو و جامع التواریخ شهاب الدین حسنی بطبع رسانده ام.



## باب پنجم

درن کرائمه و قراء و مشایخ متزهد و علماء دین اسلام رضوان الله علیهم اجمعین  
و آن شش فصل است :

ائمہ مجتہد و قراء و مشایخ متزهد و علماء متعبد از آن بزرگترند که درین  
مختصر شرح بزرگی ایشان توان داد . اما بسبب آنکه علماء در دین اسلام بمرتبه انبیاء  
دیگر ادیانند<sup>۱</sup> و ذکرائبیا در ابتدا آمده ، در انتهای ذکرائشان می رود تا اول و آخر [ کتاب  
بذکر اهل دین مشرف باشد ]<sup>۲</sup>

### فصل اول از باب پنجم

درن کرائمه و مجتهدان اسلام که در کار دین اجتهاد نموده اند و هر یک در شریعت  
طریقی سپرده اند سیزده کس یکی :

امام معصوم جعفر صادق رضی الله عنه که امام اهل بیت<sup>۳</sup> است و در مقابل ذکرش  
آمده و چهار ائمه سنت و جماعتند و هشت مجتهد و ذکرا صاحب وجوه مذاهب سنت در  
زمره علما خواهد کردن . اکنون ذکر ائمه سنت و مجتهدان می رود .

امام ابوحنیفه نعمان بن ثابت بن طاوس بن هرمزد ملک بنی شیبان رضی الله عنه .  
نام طاوس بر روایتی مرزبان بود<sup>۴</sup> . علمدار مرتضی علی رضی الله عنه بود و امیر المؤمنین علی

---

۱ - باستناد حدیث : علماء امتی افضل من انبیاء بنی اسرائیل ۲ - ف ، ر : کتاب  
را تذکر .... کرده باشد . ۳ - ر ، ف ، ب : سنت .

۴ - نسبت ابوحنیفه را بچندین صورت نوشته اند من جمله : ابوحنیفه نعمان بن ثابت  
بن زوطی یا مرزبان یا کامکار یا طاوس یا ماه یا هرمزد . جدش از اهالی طخارستان بوده که  
در ضمن محاربه با مسلمین اسیر شده و اسلام آورده است . نسبتش را به یزدگرد آخرین پادشاه  
ساسانی می رسانند . وی در سال هشتادم یا هشتاد و دوم هجرت در کوفه متولد شده و از موالی  
بنی تیم الله بن ثعلبه بوده و بهمین جهت نسبت او را تیملی نوشته اند .



کرم الله وجهه در حق او دعا کرد: **بارك الله فيك وفي نسلك**. بدان برکت این مرتبت یافت<sup>۱</sup>.  
 امام ابوحنیفه پیش از امامت بخواب دید که استخوان اعضاء رسول صلی الله علیه و سلم  
 پراکنده شده بود و او جمع کردی. معبر تعبیر کرد که علم دین جمع کند و امام باشد.  
 در وقت امامت چون بسر روضه مبارک حضرت رسول (ص) رسید گفت: السلام عليك يا  
 سيد المرسلين. جواب آمد که: **وعليك السلام يا امام المسلمين** ۲.

وفاتش ببغداد در رجب سنه احدى وخمسين و مایه بعهد ابودوانیق<sup>۳</sup>. او را به  
 خیزرانیه<sup>۴</sup> دفن کردند. شرف الملك ابوسعید<sup>۵</sup>، مستوفی ممالك سلطان ملک شاه  
 سلجوقی، مزار او را عمارت عالی ساخت. عمر امام ابوحنیفه هفتاد سال. از تابعین است.  
 از صحابه این هفت<sup>۶</sup> کس را دریافته است: انس بن مالک، جابر بن عبدالله، ابوالطفیل<sup>۷</sup>،  
 ابن ابی اوفی عبدالله بن ابی خیر و عایشه بنت عجرد.

امام مالک بن انس بن مالک بن ابی عامر بن عمیر بن حارث بن عثمان بن حنبل

۱ - وی از بعضی از تابعین استماع حدیث نموده و قسمتی از فقه و حدیث را نیز  
 از قاضی حماد بن ابی سلیمان متوفی در ۱۲۰ هجری فرا گرفته و بتصریح ابن ابی الحدید  
 ابتدا از تلامذه حضرت صادق جعفر بن محمد بوده. اهمیت خاص ابوحنیفه آن است که  
 وی در مسائل حقوقی و قضائی و شرعی عمل برأی و قیاس و استحسان داشته و آرائی صادر  
 کرده که مورد قبول کلیه علماء اسلام نیست و بلکه بعضی آن را مطرود می شمارند (رك :  
 المنتظم ابن الجوزی که خود حنبلی مذهب بوده است و تنقیح المقال بنقل از کتاب المنحول  
 ابو حامد غزالی). مهمترین آراء خاصه وی عبارت است از جواز وضو با نیبند مطبوع ( در  
 نبودن آب )، جواز تکبیر نماز بغیر عربی با وجود علم بزبان عربی، واجب نبودن قراءت  
 فاتحه الكتاب در نماز بلکه اگر يك آیه هم بخوانند نماز درست است، حتی جواز قراءت ترجمه  
 و معنی آن نیز بهر زبانی که باشد. ۲ - ق : المؤمنین ۳ - رجوع کنید به فهرست  
 ابن الندیم و ابن خلکان و روضات الجنات و تاریخ بغداد و شرح نهج البلاغه و غیره.  
 ۴ - ب : حراسه ز : بحیدرانیه - ب : حراسه ۵ - یعنی ابوسعید محمد بن منصور  
 خوارزمی. ۶ - ف : هشت. ولی تنها اسم شش نفر ذکر شده مگر در نسخه «ر»  
 که در حاشیه اضافه نموده : سهل بن سعد الساعدی. ۷ - یعنی عامر بن واثله بن عبدالله  
 الکنانی اللیثی که بیشتر بکنیه خوانده می شود. وی که هشت سال از حیات پیغمبر اکرم را  
 درك کرده و نخست در کوفه و سپس در مکه بوده است از مجتبین حضرت علی بن ابی طالب  
 بوده و در سنه صدیاضد و ده در گذشته. در هنگام مرگ وی آخرین کسی بود که حضرت  
 ختمی مرتبت را دیده بود.



ابن عمرو بن حارث و هو ذو اصبح والمعروف بالاصبحی من نسل بنی خزرج و هم بنی سبا پدرش از کبار صحابه رسول بود و او از تابعین بود و استاد محدثان بود. بقول بعضی علماء اولین امام سنت و جماعت اوست. سه سال در شکم مادر بود و هشتاد و پنج سال عمر یافت، در سنه تسع و سبعین و مایه به مدینه در گذشت و به بقیع مدفون است.

امام شافعی مطلبی رضی الله عنه و هو محمد بن ادريس بن الیاس بن عثمان بن شافع بن سائب بن عبید بن عبد الله بن یزید بن هاشم بن مطلب بن عبد مناف. او را شافعی به شافع و مطلبی به مطلب که اجداد او بوده اند، بازمی خوانند. شافعی در طفلی بخواب دید که پیغمبر (ص) زبان در دهانش نهاد و گفت: دین علم ترا کرامت است و امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه انگشتی<sup>۱</sup> در دستش کرد و گفت کار دین بر قول تو ختم است. از برکت آن خواب این مرتبت یافت. او را در وقت امامت، بسبب حب اهل بیت، برفض منسوب کردند. او بواسطه آن چند بیت گفته است:

شعر

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| لو کان رفضاً حب آل محمد   | فلیشهد الثقلان انی رافض |
| انا الشیعی فی دینی و اهلی | بمکة ثم داری عسقلیه     |

خلیفه او را الزام کرد تا قرآن را مخلوق خواند. او خلیفه را [بازی داد]<sup>۲</sup> و بر منبر انگشتان خود شمرد و گفت صحف و تورات و انجیل و زبور و فرقان، این هر پنج مخلوق است یعنی این پنج انگشت و بمصر گریخت و متوطن شد و هم آنجا فرمان یافت، در سابع رجب سنه اربع و مائین بعهد مأمون خلیفه. [به فسطاط مصر مدفون است]<sup>۳</sup> عمرش پنجاه و چهار سال بود. [دعای او بیشتر این بود:

شعر

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| قلت هل من سائل مستغفر | انا عبد سائل مستغفر |
| کرم منك ینادی سحر     | فدعوناک و هذا سحر   |



[از سخنان اوست: من استغضب فلم يغضب فهو حمار ومن استرضى و لم يرض فهو جبار] <sup>۱</sup>

امام احمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن اسد بن ادریس بن عبدالله بن انس بن عوف بن قاسط بن مازن بن شیبان و هو اصل القبيله . شاگرد امام شافعی و استاد محدثان بود. واثق خلیفه او را الزام نمود تا قرآن را مخلوق خواند. نمی نخواند. محبوسش کرد [تا بخواند] <sup>۲</sup>. نخواند. در زخم چوبش کشید [همچنان مقرب بود بر عدم خلق قرآن] <sup>۳</sup>. بزخم چوب در سنه ثلاثین و مائین در گذشت. به بغداد بالای قبر امام ابوحنیفه مدفون شد. قبرش مشهور است.

طاوس بن کیسان الیمانی از تابعین است <sup>۴</sup>. در سنه ست و مایه در گذشت. حسن بن یسار البصری <sup>۵</sup>، چون مقدم مشایخ است، ذکرش در زمره ایشان آورده شد. وفاتش در سنه عشر و مایه به بصره.

محمد بن عبدالرحمن بن ابی لیلی يعرف <sup>۶</sup> در سنه ست و مایه در گذشت. ربیع بن ابی عبدالرحمن در سنه ست <sup>۷</sup> و ثلاثین و مایه، به انبار بعهد سفاح نمازد. عبدالرحمن بن عمرو الازعاعی در سنه سبع و خمسين و مایه بعهد ابودوانیق در گذشت. سفیان بن سعید بن مسروق الثوری در سنه احدى و ستین و مایه بعهد مهدی خلیفه به بصره در گذشت. شصت و چهار سال عمر داشت. از سخنان اوست: عزیزترین خلائق پنج گروماند: عالمی زاهد و فقیهی <sup>۸</sup> صوفی و توانگری متواضع و درویشی شاگرد و شریفی سنی. قاضی ابویوسف یعقوب بن ابراهیم بن حبیب بن سعد بن حبیب در سنه اثنی و

۱- ب ندارد ۲- ق فقط ۳- ق: هم نخواند - ب، ر: قرآن را مخلوق نخواند ۴- اینجا نسخه «ر» این جملات را در حاشیه ولی بخط متن اضافه نموده: «نود و چند سال عمر داشت. از بلاد یمن بود. بعج آمد و در روز ترویه» ۵- نسخه ر اضافه نموده در حاشیه: «ولادتش در زمان عمر خطاب، بدو سال پیش از وفات عمر» ۶- در کلیه نسخ چنین است در حاشیه نسخه ر: افقه اهل دیار بود. سی و سه سال قضای کوفه کرد. ۷- م: ثلاث ۸- م: فقیری



ثمانین و مایه بعهد هارون الرشید در گذشت . هشتاد و نه سال عمر داشت . از متروکات او چهار هزار شلواری بود و [بر بند هر يك درستى سرخ] <sup>۱</sup> و این همه جهت صدقه دادن به مستحقان ترتیب کرده بود .

محمد بن حسن شیبانی ، به ری در سنه تسع و ثمانین و مایه ، بعهد هارون الرشید ، در گذشت . پنجاه و هشت سال عمر داشت . اصحاب امام اعظم ابوحنیفه رضی الله عنه ، در مسائلی که قول دو کس ازین مجتهدان موافق باشد - اگر چه مخالف قول امام ابوحنیفه باشد - خود را مخیر شمارند و بر هر کدام که خواهند کار کنند و چون قول سه کس موافق بود ، رجحان آن را شمارند و بدان کار کنند .

### فصل دوم از باب پنجم

#### در ذکر قراء

اصحاب قراآت ده اند و از ایشان هفت معتبرند و اکثر علماء قراآت بر آنکه در نماز بخلاف قراء سبعه خواندن روانیست .

اول : نافع بن عبدالرحمان بن ابی نعیم مدنی مولی جعونه بن شعوب لیثی اصلش از اصفهان بود . قرآن بر ابی میمون مولی ام سلمه حرم رسول (ص) خوانده بود . بمدینه در سنه تسع و ستعین و مایه ، بعهد هادی در گذشت .

دوم : عبدالله بن کثیر مکی مولاء عمرو بن علقمه کنانی ، از تابعین بود . به مکه در سنه عشرين و مایه [در ایام هشام بن عبدالملك] <sup>۲</sup> نمائند .

سیوم : ابو عمرو بن العلاء البصری به کوفه ، در سنه اربع و خمسين و مایه ، بعهد ابودوانیق نمائند .

چهارم : عبدالله بن عامر الدمشقی از تابعین بود . در خلافت ولید بن عبدالملك <sup>۳</sup> ، در سنه ثمان عشر و مایه به دمشق نمائند .

۱- ر: و بر هر یکی درستى سرخ بسته      ۲- ب فقط      ۳- ب : بعهد هشام بن عبدالملك



پنجم - عاصم بن ابی النجود الکوفی در سنهٔ سبع و عشرين و مایه ، بعهد مروان الحمار نماند

ششم - حمزة بن حبیب بن عماره الزیات الکوفی ، بعهد ابودوانیق به حلوان ، در سنهٔ ست و خمسين و مایه نماند

هفتم - علی بن حمزة الکسائی الکوفی ، در سنهٔ تسع و ثمانین و مایه ، بهری در عهد هارون الرشید بدیه ربویه نماند . این هفت کس قراء سبعه اند و باقی قراء عشره :

هشتم - ابوجعفر یزید بن القعقاع المدنی ، بعهد مروان الحمار نماند

نهم - خلف بن هشام البزار و بروایه اسمہ قتیبه . در سنهٔ تسع و عشرين و مایه به بغداد در گذشت .

دهم - ابومحمد یعقوب بن اسحق بن زید بن اسحق الحضرمی البصری .<sup>۱</sup>

### فصل سیوم از باب پنجم

در ذکر محدثان

اصحاب حدیث بسیارند . از ایشان هفت کس را که از باب صحاح اند اینجا یاد می رود :

اول - ابو عبدالله محمد بن اسماعیل بن ابراهیم بن مغیره الجعفی البخاری ، در غرهٔ شوال سنهٔ ست و خمسين و مائین به سمرقند نماند . ابن مغیره که پدر جد اوست مجوسی بود . بر دست جعفی والی بخارا مسلمان شد و بدو منسوب گشت .

دوم - ابوالحسین مسلم بن حجاج بن مسلم القشیری النیسابوری ، در رابع عشرين رجب سنهٔ احدی و ستین و مائین نماند .

سیوم - ابوداود سلیمان بن الاشعث بن اسحق الازدی السجستانی البصری ، به بصره در سادس عشر شوال سنهٔ سبع و خمسين و مائین نماند . پنجاه و پنج ساله بود .

۱ - در نسخهٔ قی ذکر این قراء بدون هیچگونه توضیحی آمده است .



چهارم- ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ بن سورة السلمی الترمذی ، در ترمذی بثلث عشر رجب سنه تسع و سبعین و مائتین نماید .

پنجم- ابو عبد الرحمن احمد بن شعیب بن علی النسائی به مکه در سنه ثلاث و ثلاثمائه نماید

ششم- ابو عبد الله محمد بن یزید بن ماجه القزوینی ، در سنه ثلاث و سبعین و مائتین نماید بقزوین .

هفتم- ابو محمد عبد الله بن عبد الرحمن الدارمی .

### فصل چهارم از باب پنجم

در ذکر مشایخ

از مسلمانان هر که صحبت رسول (ص) دریافته بود ؛ او را صحابه خواندند و هر که ایشان را دریافت تابعین گفتند و هر که تابعین را دریافت تابع تابعین لقب دادند. لقب دراز می شد. اقوامی را که بعد ازین بودند مشایخ خطاب کردند. اکنون ذکر بعضی از اکابر ایشان ایراد کرده می شود .

**شیخ اویس القرنی** از کبار تابعین است و رسول (ص) در حق او فرموده «خیر التابعین» و هم از پیغمبر مرویست در آخر حدیثی طویل: الا و انه اذا کان يوم القيامة قيل العباد ادخلوا الجنة و يقال لا و یس قف اشفع. فیشفع فی عدد مضرو ربیعه. یا عمر و یا علی اذا انتما لقیتما فاطلبا منہ ان یتغفر لکما .

اویس اگرچه از تابعین است ، جهت تبرک و شرف ذکر او رفت ، در اول زمره مشایخ . در وقتی که بشنید کافران دندان مبارک حضرت رسول (ص) را بشکستند ، او نیز موافقت کرد و تمامت دندانهای خود بشکست تا با آن یکی که از رسول (ص) شکسته بودند موافقت کرده باشد

وفات او بروایتی در حرب دیلم شهید شد . گورش بکوه اعلی تر<sup>۱</sup> قزوین است

۱- م: اعلی تر- ر: اعلی قل - ب: اعلی بر - رجوع شود به کتاب «میتودر» از انتشارات دانشگاه ص ۷۹۱ که مؤلف ضمن آوردن صعود مختلف این کلمه ، ضبط صحیح آن را «اله تر» شمرده و نوشته است که در شمال دهکده نیاق و ۲۰ کیلومتری قزوین واقع شده و در آن کوه آرامگاهی است که مردم آن را امامزاده سلطان ویس می خوانند .



و بروایتی در جنگ صفین شهید شد<sup>۱</sup>، در سنه ۸۰ و ثلاثین هجری و بروایتی بکرستان نزدیک کرمانشاهان مدفون است.

از سخنان اوست: در خردی گناه منکر در بزرگی حالتی نگر که حق تعالی را عاصی می شوی. هر که خدای را شناخت برو هیچ پوشیده نماند. رفعت در فروتنی است و پیشوائی در نصیحت خلق و مودت در صدق و فخر در فقر و نسبت در تقوی و شرف در قناعت و راحت در زهد.

**شیخ حسن بصری** رحمه الله علیه او نیز از تابعین است. چون اکثر مشایخ را خرقه با او می رود و او را با امیر المومنین علی رضی الله عنه ذکر او در اول مشایخ آوردن از لوازم بود. وفاتش در سنه ۸۰ و مایه بعهد هشام عبدالملک مروان. از سخنان اوست:

بنیاد مسلمانی بر ورع است و خلل ورع از طمع. هر سخن که از سر حکمت نیست عین آفت است و هر خاموشی که از سرفکرت نیست مایه شهوت و هر نظر که از سر عبرت نیست محض [لهو و زلت]<sup>۲</sup>.

**شیخ حبیب عجمی**<sup>۳</sup> رحمه الله علیه در اول ربا خواره بود. سبب توبه او آنکه براهی می رفت. کودکان با هم می گفتند دور شوید تا گرد پای حبیب ربا خواره بماند و چون او بدبخت شویم. این سخن در دل او مؤثر شد. بمجلس حسن بصری رفت و توبه کرد و باز گشت. همان کودکان گفتند دور شوید تا گرد پای ما بردامن حبیب تائب ننشیند که عاصی شویم. حبیب در سلوک آمد و کار او بدرجه اعلی رسید. از او پرسیدند: رضای حق تعالی در چیست؟ گفت در دلی که غبار نفاق در او تبود. پرسیدند که از شخص يك نماز قوت شد و نمی داند که از [صلوة خمسہ<sup>۴</sup>] کدام است او را قضا چگونه باید کرد؟ گفت او از خدا غافل بوده. او را حد غافلان باید زد [و فرمود تا هر پنج نماز قضا کند].<sup>۵</sup>

۱- اسد الغابه ج ۱ ص ۱۵۲: «قال هشام الكلبي قتل اويس القرني يوم صفين مع علي»

۲- هون و ذلت - ر: لهو و ذلت ۳- ر، ب: اعجمی - تذکرة الاولیاء شیخ عطار: «همه شب و روز از حسن علم می آموخت و قرآن نمی توانست آموخت، عجمی ازین سببش گفتند» ۴- فرائض خمسہ ۵- ب، ندارد - تذکرة الاولیاء: «نقل است که احمد حنبل و شافعی رضی الله عنهما نشسته بودند. حبیب از گوشه درآمد... چون حبیب فراز رسید، احمد گفت چگونی در حق کسی که ازین پنج نماز... حبیب گفت این دل کسی بود که از خداوند غافل باشد. او را ادب باید کرد و هر پنج نماز را قضا باید کرد.»



**شیخ محمد واسع** از تابعین است. وفاتش در سنه عشرين و مایه بعهد هشام عبدالملك مروان. از سخنان اوست: عارف باید که از مشاهده حق بغیر نپردازد. صادق آنست که امید و بیم برابر دارد. از او پرسیدند چگونه؟ گفت چگونه باشد کسی که عمرش کاهد و گنااهش افزاید.

**شیخ عتبه غلام**<sup>۱</sup> معاصر حسن بصری و مرید او بود. از سخنان اوست: دنیا چون زنی مکار نابکارست چه مردی باشد که زن نابکار را طلاق ندهد چنانکه با او رجوع نکند. سالک باید آن کند که خدای تعالی خواهد نه آنچه خلق فرماید.

**شیخ ابو حازم مکی** معاصر حسن بصری بود. از سخنان اوست: اندکی از دنیا ترا مشغول دارد از بسیاری آخرت. در دنیا هیچ شادی بی غم نیست و در آخرت هیچ شادی با غم نیست و هر که دنیا و آخرت ملتفت نیست او را هیچ کم نیست [هر چه نه تراست بجهد تو بتو نرسد و آنچه تراست بمنع تو از تو برنگردد].<sup>۲</sup>

**شیخ مالک بن دینار** از تابعین است. وفاتش در سنه ثلاثین و مایه بعهد مروان الحمار. از سخنان اوست: راضی باش درهمه امور بکار سازی که بی تو کار می سازد [و هر که بدنیا را غلب است دیو از طلب او فارغ است و او از حلاوت ذکر بی نصیب]<sup>۳</sup>. سالک باید که مالک دینار و درهم نباشد تا وقتش مشوش نشود.

**شیخ فقیره رابعه عدویه**<sup>۴</sup> معاصر حسن بصری بود. از سخنان اوست: من بردنیا افسوس می دارم، نان این جهان می خورم و کار آن جهان می کنم. الهی یا در نماز دلی فارغم<sup>۵</sup> بده یا نماز بیدلان قبول کن

**شیخ ابوسلیمان داود**<sup>۶</sup> بن نصر طائی وفاتش در سنه خمس و ستین و مایه بزمان

۱- ب، ر، م: عتبه بن غلام. تذکرة الاولیا: عتبه الغلام ۲- ب: هر که بداند که هر چه از آن او نیست بجهد با و نرسد و بمنع از او باز نگیرد بیاساید - م: هر چه ترا نیست بجهد تو بتو... تذکرة الاولیا: «و گفت همه چیزان در دو چیز یافتیم: یکی مرا دیگر نه مرا. آنکه مراست اگر بسیار از آن بگریزم هم سوی من آید و آنکه نه مراست، اگر بسی جهد کنم، بجهد خویش هر گز در دنیا نیابم. ۳- ب ندارد ۴- ق ندارد ۵- ب: حاضر- تذکرة الاولیا: «در مناجات یک شب می گفته که یا رب دلم حاضر کن یا نماز بی دل پذیر» ۶- م، ر، ب: نصیر.



مهدی خلیفه عباسی. از علمای حدیث است. از سخنان اوست: از بهر دنیا چندان جهد باید کرد که اینجا اقامت خواهد بود و از بهر آخرت چندانکه آنجا خواهد بود، هر کرا مروت نبرد عبادت نبود. مرد باید که از لذات دنیا روزه گیرد و عید او موت او باشد. سالک باید که بموت چنان مشتاق باشد که محبوس باطلاق و از مردم چنان گریزان باشد که از شیر.

شیخ ابو اسحق ابراهیم بن ادهم رحمه الله علیه ملك زاده بلخ بود. سبب توبه او آنکه آوازیای مردم بر بام خانه خود بشنید. پرسید چه کس است؟ گفت اشتر کم کرده‌ام، می‌طلبم گفت ای عجب اشتر بر بام خانه می‌طلبی؟ جواب آمد عجبت را آنکه تو خدا را در تنعم و پادشاهی می‌طلبی. [شیخ فریدالدین عطار قدس سره العزیز بنظم آورده است:]

شنیدستم که ابراهیم ادهم

شبی بر تخت دولت خفته خرم

بگوش او رسید آواز پیائی

ز جا بر جست چون آشفته رائی

بتندید و بگفتا کیست بر بام؟

کرا زهره نهد بر قصر ما گام؟

جواب آمد که ای شاه جهانگیر

شتر کم کرده مـردی مفلسم پیر

بخندید و بشد بر جایکه مست

که هرگز آدمی بر بام شتر جست

جوابش داد کای شاه جوانبخت

خدا جوئی کسی کردست بر تخت؟

خدا جوئی بخواب و صبر و آرام

شتر جستن بود بر گوشه بام



اگر بر بام من یابم شتر را

تو هم بر تخت یابی کام دل را

چو ابراهیم بشنید این سخن را

صلا در داد او جاه و وطن را

اگر مرد رهی در زن صلائی

که این عالم نمی ارزد بکاهی<sup>۱</sup>

[ ابراهیم پاره‌ای متنبه شد<sup>۲</sup> ] روز دیگری شکاری تاخت. آوازی شنید

که ترا جهت این کار نیافریده‌اند. همانجا توبه کرد و جامه شبانی بستد و با فضیل عیاض

صحبت<sup>۳</sup> کرد و کارش بلند شد. از سخنان اوست: هر که دل خود در این سه کار حاضر نیابد

نشان آنست که در بروی او بسته‌اند: یکی در قرآن خواندن دوم در نماز گزاردن سیوم در

ذکر گفتن<sup>۴</sup>. طعام حلال خور که بر تونه صیام روز است و نه قیام شب. دعاء او بیشتر این

بود: یارب مرا از ذل معصیت باعزطاعت آور. درجه صلاحا کسی یابد که ابواب محنت و

فقر و جهد بر خود گشاده گرداند و درهای نعمت و عز و کسالت ببندد. یکی او را دشنام

داد. ابراهیم گفت بمکافات این هفت چیز با تو بکنم: اول جوابت بدشنام بازندهم. دوم از

تو کله نکنم. سیوم در دل کین تو ندارم. چهارم در نزد خدا از تو نالش نکنم. پنجم در نماز

ترا بدعا یاد دارم. ششم سلام از تو باز نگیرم. هفتم اگر حق سبحانه و تعالی مرا بی‌هشت

فرستد بی تو نروم.

وفات او، بصوب روم، در سنه احدی و ستین و مایه بزمان مهدی خلیفه عباسی و

بروایتی سنه ثلاثین و مایه بیغداد. قبرش نزدیک قبر امام احمد حنبل.

گویند یکی از طبیبان عرب پیش ابراهیم ادهم آمد و گفت: ایها العارف انی

[ مریض القلب مبلبل البال فهل من دواء لهذا الخصال فتأمل ثم اجابه فقال یا هذا

۱- م فقط ۲- م: چون ابراهیم ازین متنبه شده بود. ب، ندارد ۳- ق: مصاحب

گشت ۴- ق تذکرة الاولیاء: گرفتن.



خدمن عروق الفقر مع اهليلج التواضع واهليلج الخشوع. ثم القه في طنجير<sup>۱</sup> التقى ثم او قد تحته من نار المحبة حبة وحر که بمحراك العصمة ثم صفه بمنخل الصفاء فاذا صفى وراق امزجه بشراب الشوق ثم بادد شرقه سحراً بملعقة الاستغفار. فاذا لاح صباح الهداية فعليك بسكون الجوارح لينتج الدواء ويزول الداء واستعن بطبيب التوفيق وقبول النصيح من صالح الرفيق وایاک وشرور الغرور باستقامة المزاج فالنكس خطر وسلطان الشهوات بالاثار لا تؤمن غوايله وفقك الله تعالى سمعك للقبول. [۲]

**شیخ ابوعلی شقیق بن ابراهیم بلخی** بازرگان بود. سبب توبه او آنکه بترکستان بتجارت رفته بود و کافری را از بت پرستی منع می کرد که این بت هیچ قدرت ندارد چرا او را می پرستی؟ کافر گفت چون خدای تو قادرست بایستی که ترا در شهر بلخ روزی توانستی داد تا ترا بترکستان نبایستی آمد. شقیق از تجارت توبه کرد و در سلوک آمد و [کارش بدرجه اعلی رسید. ۳] وفاتش نزدیک سنه تسعین و مایه بزمان هرون الرشید. از سخنان اوست: خردمند آن است که دنیا را دشمن دارد و زیرا که آنکه دنیا او را نفریبد و توانگر آنکه بقسمت حق راضی باشد و درویش آنکه از غیر خدا چیزی نخواهد<sup>۴</sup> و بخیل آنکه حق خدا ندهد. قدر مرد بدان پدید شود که بوعده خدا ایمنتر بود<sup>۵</sup>. از وعده خلق پرهیز. مرد بسه چیز توان دانست. بفراستدن و منع کردن و سخن گفتن.

**شیخ فضیل عیاض** رحمه الله علیه مروی وفاتش در سنه سبع و ثمانین و مایه بمعهد هارون الرشید. در اول قاطع الطريق بود. سبب توبه او آنکه برکنیز کی عاشق بود بسروقت او می رفت. آواز قرآن خوانی شنید که میخواند: الم یأمن المذین آمنوا ان نخشع قلوبهم لذكر الله<sup>۶</sup>. از این آیت ۷ او را بیداری پیدا شد. توبه کرد و باز گشت [بجمعی کاروانیان رسید که از بیم او نمی بارستند رفت. ایشان را گفت توبه کردم و باز گشتم بشما

۱- بکسر اول دیگ و دیگ فراخ ۲- ب ندارد ۳- م: درجه اعلی یافت -  
 ر: درجه عالی یافت ۴- م: خواهد. ۵- ق: که - تذکرة الاولیاء: «و گفت  
 اگر خواهی که مرد را بشناسی درنگر تا بوعده خدای ایمن تراست یا بوعده مردمان»  
 ۶- قرآن کریم: سورة الحديد ۱۵ ۷- ر: ازین بابت - ق: ازین.



ایمن باشید. کاروان برفت. فضیل در سلوک آمد] <sup>۱</sup> و کار او بدرجه اعلی رسید و از علمای حدیث گشت.

از سخنان اوست: چون خوف در دل ساکن شود هر چه بکار نیاید بر زبان نگذرد <sup>۲</sup> و حب دنیا سوخته گردد [و رغبت از دل بیرون کند. خوف و هیبت خدا بقدر علم] و همت <sup>۳</sup> بنده بود در آخرت و زهد بنده در دنیا بقدر رغبت بنده بود در عقبی <sup>۴</sup>. مستجاب الدعوة راجز در حق پادشاه عادل دعا نباید کرد که صلاح پادشاه عادل صلاح اهل جهان است. چون خدای تعالی بنده‌ای را دوست دارد در دنیا اندویش بسیار دهد و چون دشمن دارد دلخوشی دنیا بر او فراخ گرداند. <sup>۵</sup>

**شیخ حاتم بن یوسف اصم** گویند که نبود. عورتی از او سؤالی می کرد. ناگاه حرکتی از آن عورت صادر شد. حاتم گفت آواز بلند تر دار تا زن منفعل نشود. نام اصمی بر او بماند. او را بدار الخلافه بردند. چون با خلیفه در سخن آمد، خلیفه را زاهد خطاب کرد. خلیفه گفت من زاهد نیستم توئی. حاتم گفت زاهد آن است که بکمتر چیزی قناعت کند و حق تعالی می فرماید «متاع الدنیا قلیل» <sup>۶</sup>. چون تو بد دنیا قناعت کرده‌ای زاهد باشی من که سر بد دنیا و آخرت فرو نمی آرم چگونه زاهد باشم. پرسیدند چه آرزو داری؟ گفت [روزی تاشب بعافیت] <sup>۷</sup>. گفتند خود همه روز کار تو بعافیت می گذرد. گفت عافیت کامل آن است که از بنده بصورت و معنی صغیره و کبیره در وجود نیاید. سالک را چهار مرگ باید چشید: مرگ سفید و آن گرسنگی است و مرگ سیاه و آن تحمل است از مردم و مرگ سرخ و آن مخالفت هواست و مرگ سبز موقع <sup>۸</sup> داشتن است. از همه کس احتمال باید کرد الا از نفس خود.

۱- ب، ندارد ۲- ق: نیاید - تذکرة الاولیا: چون خوف در دل ساکن شود چیزی که بکار نیاید بر زبان نگذرد و بسوزد از آن خوف منازل شهوات و حب دنیا و رغبت در دنیا از دل دور کند. ۳- ق فقط ۴- تذکرة الاولیا: «خوف و هیبت از خدای بر قدر علم بنده بود و زهد بنده در دنیا بر قدر رغبت بنده بود در آخرت». ۵- ب ندارد ۶- قرآن سورة ۷- ب: عافیت- ق: روزی تاشب بعافیت. ۸- ب، ر: مرقع داشتن- تذکرة الاولیا «هر که درین مذهب آید سه مرگش بیاید چشید: موت الابیض و آن گرسنگی است و موت الاسود و آن احتمال است و موت الاحمر و آن موقع داشتن است.



شیخ معروف ابو محفوظ بن فیروز ۱ کرخی وفاتش ، در سنه مائتین هجری. بزمان مأمون. [مادر و پدرش ترسا بودند] ۲. او را بمعلم دادند. معلم او را می آموخت ثالث ثلاثة : او می گفت [نه] ۳ بل هو الله الواحد. معلم او را بزد. بگریخت و بر دست علی بن موسی الرضا مسلمان شد و در سلوک آمد. بعد از او مادرش و پدرش نیز مسلمان شدند.

از سخنان اوست : تصوف گرفتن حقایق است و گفتن بدقایق و ناامیدی از خلائق و بریدن از علایق. هر که بدل از خدا بر گردد خدا بمغفرت از او باز گردد و هر که با خدا گردد بطاعت ، خدا با او گردد برحمت و خلق را معتقد او گرداند. در حالت نزع او را گفتند که وصیتی کن. گفت در ملک من غیر از این پیرهن نیست بصدقه دهید تا برهنه روم چنانکه آمدم.

شیخ محمد سماک ۴ معاصر معروف کرخی بود. از سخنان اوست: تواضع آن است که خود را بر هیچکس فضیلت ننهی. [هر کرا درد معنوی بود درمان او بجز انس با حضرت عزت نیست ۵]. سالک تا تارك نشود واصل نگردد. ۶

شیخ بهلول [کویند] ۷ عم زاده هارون الرشید بود. روزی در پیش خلیفه رفت. خلیفه عمارتی عالی ساخته بود. بهلول را گفت چیزی برای این عمارت بنویس. بهلول پاره فحم ۸ برداشت و بر آنجا نوشت: رفعت الطین و وضعت الدین. رفعت الجص و وضعت النص. ان كان من مالك فقد اسرف « والله لا يحب المرفين » ۹ و ان كان من مال غيرك فقد ظلمت « والله لا يحب الظالمين » ۱۰ و هم منقول است که این دو بیت از سخنان شیخ بهلول است که بر عمارت هارون الرشید نوشت:

۱- ر، نفحات الانس : کنیت وی ابو محفوظ است و نام پدر وی فیروز-ق: شیخ معروف محفوظ بن فروخ کرخی- ب: شیخ معروف بن محفوظ فیروز - معروف محفوظ بن فیروز ۲- ب، تذکرة الاولیا - سایر نسخ: در اول ترسا بود ۳- ب، تذکرة الاولیا ۴- تذکرة الاولیا : محمد بن سماک ۶- در حاشیه نسخه ر آمده : وفاتش در سنه ثلاث و ثلاثین و مایه ۷- م، ر ندارد ۸- ذغال ۹- قران کریم سورة الانعام ۱۴۱ ۱۰- قران سورة آل عمران ۵۰.



تقبل ايها المأمون نصحي      ولا تنظر الى قصر مشيد  
فانك ميت من غير شك      كموت ابيك هارون الرشيد

شیخ محمد بن اسلم طوسی در اصل عرب بود . اما چون در طوس وطن داشت بطوسی مشهور شد . معاصر علی بن موسی الرضا رضی الله عنهما بود . حاکم خراسان او را دو سال محبوس کرد تا قرآن را مخلوق خواند و نخواند .

شیخ ابوسلیمان عبدالرحمن ۱ بن عظیم دارائی دمشقی و فاش در سنه خمس عشر و مائین بزمان معتصم .

از سخنان اوست: هر طاعت که در دنیا ذوق ندهد در آخرت ثمره ندهد . هر گاه که دوستی دنیا بر دل قرار گیرد ، درستی آخرت از آن دل بیرون رود . فاضلترین کارها مخالفت هوای نفس است . هر چیزی را زنگاری است و زنگار نور دل سیر خوردن است و علامت خذلان ترك گریستن . هر چیز که بنده را از خدا باز دارد و بخود مشغول گرداند آن چیز بر بنده شوم است . هر که ، از بهر رضای حق ، ترك شهوت کند بهشت جای اوست .

شیخ ابونصر بشر بن حارث حافی مروزی وفاتش در سنه سبع و عشرين و مائین بزمان معتصم خلیفه . از علماء حدیث است . سبب سعادت او آنکه بر راه کاغذپاره ای یافت ، بر آنجا نبشته که « بسم الله الرحمن الرحيم » . آنرا خوش بوی کرد و جای نیکو نهاد . هاتفی آواز داد که ای ابونصر نام ما مطیب کردی بمکانات در دنیا و عقبی نام تو مطیب کرده بشر نهادیم .

۱- شرح حال او در نسخه ب نیست ۲- م: عبدالعظیم- در تذکرة الاولیاء چاپ تهران از و بنام شیخ الاسلام دارانی یاد شده و در نفحات الانس بنام « ابوسلیمان دارانی عبدالرحمان بن عطیة العنسی » از دهی از شام بنام داران . ولی در تذکرة الاولیاء چاپ لیدن « دارائی » آمده منسوب بدهی بنام « دارا » در شام و ظاهراً این صورت اخیر صحیح است .



از سخنان اوست: [ هر که خواهد که عزیز دنیا و شریف آخرت باشد ۱ ] گو  
از کس حاجت منخواه و بد کس مگوی و مهمان کس مشو . زهد جوهریست که نباشد  
الا در دل خالی و اندوه جوهری است که چون در دل قرار گیرد مجال غیر خود ندهد .  
حلاوت عقبی نداند آنکه خواهد که در دنیا او را دانند . از او پرسیدند نان باچه خوریم ۲  
گفت با قناعت که حلال اسراف نپذیرد . ۳

**شیخ ابویزید طیفور بن عیسی بن سروشان بسطامی . وفات او بروایتی در سنه**  
**اربع و ثلاثین و مائین و بروایتی احدی و ستین و مائین . از او پرسیدند مردم را در این راه [ چه**  
**بہتر ؟ ۴ ]** گفت دولت مادر زاد . گفتند اگر نبود ؟ گفت تنی توانا . گفتند اگر نبود ؟ گفت  
دلی دانا . گفتند اگر نبود ؟ چشمی بینا . گفتند اگر نبود ؟ گفت کوشی شنوا .  
گفتند اگر نبود ؟ گفت مرگ مفاجا . کمال درجه عارف سوزش او بود در محبت .  
گناه مردم را آن ۵ زیان ندارد که بیحرمتی و خوار داشتن برادر مسلمان . زاهد  
سیارست و عارف طیار . یا چنان نمای که باشی یا چنان باش که نمائی . از او پرسیدند  
که این مایه بچه یافتی ؟ گفت بشکم گرسنه و تن برهنه . اگر کسی بمرتبه چنان  
شود که در هوا پرد و در جمیع امور تتبع شریعت نکند ، بدو ملتفت مشوید که مبتدع است .  
[ ابویزید را دو برادر بودند : آدم و عیسی و از نسل ایشان چند ابویزید بوده :  
قاضی ابویزید طیفور بن یعقوب بن آدم ، ابویزید طیفور بن عیسی بن آدم . ابویزید طیفور بن  
حسن بن عامر بن آدم از قبیلہ دیگر است . ] ۶

**شیخ ابراهیم استنبه هروی معاصر بایزید بسطامی بود . بقزوین مدفون**  
**است . بایزید با او گفت می خواهم در حق خلق بحضرت حق شفاعتی کنی . گفت دون همتی**  
**باشد در حق مستی خاک سخن گفتن .**

۱- ب: هر که عزیز دنیا و شریفی آخرت خواهد ۲- ر: خوری ۳- تذکرہ-  
الاولیا : ... پس گفت حلال اسراف نپذیرد . یکی از او پرسید که چه چیز نان خورش کنم ؟  
گفت عافیت ۴- ق: چه به است ۵- ق: چندان ۶- ق ندارد . نسخ: شیبہ - ب:  
شیبہ مروی - نفعات : ستنبہ .



شیخ ابوالحسن خواری وفاتش در سنه ثلاثین و مائین بعهد واثق. از سخنان اوست: هر که عاقلتر بخدا عارفتر [و هر که بخدا عارفتر بود، زودتر بمنزل رسد] <sup>۱</sup>، دنیا چون مزبله ایست و سکان آن سگان. هر که دنیا زیادت از مایحتاج طلبد کمتر از سگان است که سگ از مزبله بقدر حاجت می خورد و می گذرد. هر که بدینا نگردد بنظر ارادت و محبت، خدای تعالی نوریقین و زهد از دلش ببرد. هیچ بلاصعبتر از غفلت نیست.

شیخ احمد بن حرب معاصر بایزید بسطامی بود. از سخنان اوست: کاشکی بدانستمی کیست که بدمن می گوید تا مزد او را بدادمی تا چون کار می کند اجرت <sup>۲</sup> ستده باشد. حق تعالی می فرماید: لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم <sup>۳</sup> چون بنیکوترین صورتی آفرید بی مروتی باشد بدترین صفتی مشغول بودن [یعنی متابعت دیو نمودن <sup>۴</sup>]. او را پرسیدند چرا شب نمی خسبی؟ گفت عمری که از بهر طاعت داده اند، چگونه در غفلت صرف کنم.

شیخ ابو حامد احمد بن خضرویه بلخی مدت نود و پنج سال عمر داشت. در سنه اربعین و مائین بزمان متوکل در گذشت. از سخنان اوست: [حقیقت <sup>۵</sup>] معرفت آن است که دوست داری حق را بدل و یاد کنی بزبان و فرمان بری بتن و از غیر او بریده شوی. ترك شهوت بهترین افعال است و دوستی آن بدترین احوال. اگر نه شهوت بودی غفلت بر خلق ظفر نیافتی.

شیخ ابو عبدالله حارث بن اسد المحاسبی وفاتش ببغداد، در سنه ثلاث و اربعین و مائین، بزبان متوکل. از سخنان اوست: خدا را باش و گرنه خود مباش. هر که باطن خود بمراقبت و اخلاص درست کند خدای تعالی ظاهر او بمجاهدت و اتباع سنت درست گرداند.

شیخ ثوبان و هو ابو الفضل بن <sup>۶</sup> ابراهیم معروف بذوالنون مصری. وفاتش در سنه خمس و اربعین و مائین بزمان متوکل.

۱ - ب فقط ۲ - ق: مزد ۳ - قرآن سورة التین ۴ - ق - نسخ: فرمان دیو

۵ - ق فقط ۶ - نفحات الانس چاپ تهران ۱۳۳۶: ابوالفیض.



از سخنان اوست : معرفت از سه وجه بود : یکی معرفت توحید و آن عامه اهل اسلام راست. دوم معرفت حجت و بیان و آن حکماء و علمای راست. سیوم معرفت صفات وحدانیت و آن اهل ولایت راست. عارف بیننده بود بی علم و عین و خبر و مشاهده و کشف و حجاب. خوف باید در دل از رجا بقوت تر باشد که اگر رجا غالب بود دل مشوش گردد. انس آن است که از ماسوی و حشمتی بود. علامت دوستی خدای متابعت دوست اوست محمد رسول الله (ص)، در افعال و اقوال و احوال. از او پرسیدند توبه چون باید کرد؟ گفت عوام را از گناه و خواص را از غفلت.

شیخ ذوالکفل برادر ذوالنون مصری بود.

شیخ ابوتراب علی بن حصین نخشبی وفاتش بیادیه مصر<sup>۱</sup>، در سنه خمس و اربعین و مائین، بزمان متوکل خلیفه. بعد از مدتی او را دیدند بپای ایستاده و خشک شده و سباع او را زحمت نداده.

از سخنان اوست : تو کل آنست که دل در خدای بندی. اگر بدهد شکر کنی و اگر ندهد صبر کنی.

لباس مقدار عورت پوش است و باقی زینت است<sup>۲</sup>. چون بنده در عمل صادق [نباشد، از عمل حلاوت نیابد. ۳]

شیخ ابوبکر محمد بن عمرو راق ترمذی [معاصر احمد خضرویه]<sup>۴</sup> وفاتش در سنه سبع و اربعین و مائین. از سخنان اوست : در دنیا و عقبی فرح کسی راست که سلطان را در دنیا بر او خراج نیست و سبحان را در عقبی با او حساب نی یعنی<sup>۵</sup> مجذوب حق باشد. صاحب وقت باید که تأسف نخورد بر ماضی و امید ندارد بمستقبل

۱- ب : مصر - تصحیح از تذکرة الاولیا - نفحات الانس : «ابوتراب در بادیه در نماز بود. سموم وی را بسوخت. یکسال برپای ماند» ۲- عبارت در تذکرة الاولیا چنین آمده: «فقیر آن است که قوت او آن بود که بیاید و لباس او آن بود که عورتی بپوشد و مسکن او آن بود که در آنجا باشد.» ۳- ب : بیش از عمل حلاوتش بود - ق : بیش از عمل حلاوتش نیابد. ۴- ق ، فقط ۵- تذکرة الاولیا : «فرخ درویشی در دنیا و آخرت که در دنیا سلطان را از وی خراج نیست و در آخرت جبار عالم را با او شمار نه».



تا حال را ضایع نکند و تو کل او مستقیم باشد و محترز باشد از اخلاق بد، چنانکه از حرام. [یقین فرو آرمیدن<sup>۱</sup> دل و کمال ایمان است. هر که راضی بود از اندامهای خود بشهوت، اندر دلش درخت نومیدی روید.]<sup>۲</sup> کلید همه کارها صبر است [بر در ادارت. چون ارادت درست کنی بکلید صبر در برکت گشوده شود.]<sup>۲</sup>

شیخ ابوعلی احمد بن عاصم انطاکی وفاتش نزدیک سنه خمس و [؟] مائین بزمان مستعین<sup>۳</sup>. از سخنان اوست: صلاح دل نگاهداشتن زبان بود و فلاح خلق در کمی [چیز]<sup>۴</sup>

شیخ ابو عبد الله احمد بن یحیی بن جلا وفاتش بیغداد، در سنه نیف و اربعین و مائین، بزمان متوکل. از سخنان اوست: هر سالک که مدح و ذم نزدیک او برابر باشد زاهد بود و چون بر فرایض بایستد عابد بود و چون فعلها از حق داند موحد بود [و کامل<sup>۵</sup>].

شیخ محمد علی حکیم ترمذی معاصر ابوتراب نخشبی بود. از سخنان اوست: نفس چون بفضاء توحید رسد، هزار بار خبیث و مکار تر از آن باشد که در اول بود. او را آنجا نگاه باید داشت که اینجا خود محبوس است. از او از تقوی و جوانمردی پرسیدند. گفت: تقوی آنست که چنان باشی که در قیامت هیچکس دامن تو نگیرد و جوانمردی آنکه تو دامن کس نگیری. عزیز کسی است که معصیت او را خوار نکرده است و خوار آنکه طاعت او را عزیز نگردانیده. [هر کرا علم باشد و عمل نه در زندقه افتد و هر که را تفقه باشد و ورع نه بفسق گرفتار شود.

چون حق تعالی ضامن رزق است، بنده را ضامن تو کل باید بود. حقیقت محبت حق تعالی دوام انس است بذکر.]<sup>۶</sup>

۱ - تذکره: یقین فرو آورنده است دل را ... ۲ - ب ندارد ۳ - تاریخ فوت او در نسخ ۲۰۵ آمده ولی درست نیست و اگر در زمان مستعین اتفاق افتاده باشد باید بین ۲۴۸ و ۲۷۰ ه. باشد. در تذکره الاولیا و نفحات هم سال فوت او نیامده  
 ۴ - ق: مگر خیر (؟) - ب: بسیاری خیر - م: کمی خبر ۵ - م فقط ۶ - ب ندارد.



از او روایت است که حق تعالی را در خواب دید و جهت نجات خلائق این دعا را از او پیاموخت که :

بسم الله الرحمن الرحيم. سبحان الله الابد الابد . سبحان الله الفرد الصمد . سبحان الله الذي رفع السماء بغير عمد. لم يتخذ صاحبة ولا ولداً لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً احد . ۱

**شیخ ابوالحسین سری مفلس السقطی** ۲ نود و هشت سال عمر یافت . وفاتش در سنه سبع و خمسين ومائین بزمان معتمد. از سخنان اوست : در قیامت امتان را بانبیا باز خوانند و اولیا را بخدا . [نقوی اسمی است مشتمل بر سه معنی و آن آنست که نور معرفتش چراغ ورع را نکشد و در علم باطن هیچ نگوید که ظاهر شرع بر او نقض کند و کرامات او را بر آن ندارد که پرده بردارد از مکارم . راهی است کوتاه بیهشت آنکه چیزی از کس نخواهی و اگر دادندت نستانی و ترا نبود که بکس دهی.] ۳ عارف آفتاب صفت است که بر همه تابان است و زمین شکل که بار همه تحمل کند [و آب نهاد که حیاة دلها بدو باشد و آتش رنگ که خامانرا پخته گرداند . سی سال استغفار يك شكر می کرد که در بغداد آتش در افتاد و دکانش نسوخت . چون خبر بدو رسید گفت . الحمد لله : نیکی خود را خواست نه خلق را] ۳

**شیخ ابو زکریا یحیی بن معاذ رازی واعظ** وفاتش در سنه ثمان و خمسين ومائین، بعهد معتمد. از سخنان اوست : [الهی ان طلبناک اتعبتنا وان وجدناک حیرتنا و ان ترکناک عذبتنا فالمستغاث بك منك . لیس معک قرار ولا منك فرار] ۴ حیای بنده حیاء ندم است و حیاء حق حیای کرم . يك گناه بعد از توبه بدتر ۵ از هفتاد گناه پیش از توبه . زاهد باید که به «زای» زهد ترك زینت دنیا گیرد و به «ها» ترك هوی و به «دال» ترك دنیا تا او را زهد میسر گردد . هر که از خدای راضی است ، بدانچه می دهد ، خدای از او راضی است بدانچه می کند . فوت

۱ - سورة الاخلاص ۳ و ۴      ۲ - ب : ابوالحسن تستری بن ملسی السقطی

۳ - ب ندارد      ۴ - ب ندارد      ۵ - م : بترق : زشتتر



از موت مشکلتراست جهت آنکه فوت از حق بریدنست وموت از خاق . [سالک باید که خویشتن را بهیچ مشغول نکند مگر بدانچه وقت بدان اولیتر . ]<sup>۱</sup> هر که با خدا خیانت کند در سر، خدا پرده او بر درد آشکارا . [بقدر آنکه بنده خدا را دوست دارد و از او ترسد و بدو مشغول باشد، خلق او را دوست دارند و از او ترسند و بدو مشغول باشند . هر که شرم دارد از خدا، در تقصیر طاعت، خدا شرم دارد از او در باز خواست گناه.]<sup>۲</sup>

شیخ محمد بن اسمعیل سامری معروف به خیر النساج وفاتش بقزوین در سنه ست <sup>۲</sup> وستین و مائین بزبان معتمد . مدت عمرش صد و بیست سال . از سخنان اوست: خوف و بیم تازیانه خداست . بندگان را که بی ادبی کنند بدان تأدیب کند .

شیخ ابو حفص عمر بن مسلم حداد نیشابوری وفاتش در سنه ست وستین و مائین بزبان معتمد . از سخنان اوست: [از معصیت کفر آید همچنانکه از تب مرگ آید . سالک را که بسماع میل باشد، در او بقیتی از بطالت هست . جوانمردی انصاف دادن است و انصاف نخواستن.]

[ادب ظاهر عنوان ادب باطن است . خوف چراغ دل است، خیر و شر که در دل بود بدان توان دید.]

شیخ ابو صالح حمدون بن احمد قصار نیشابوری وفاتش در سنه احدی و سبعین و مائین بزبان معتمد خلیفه . از سخنان اوست: فاش مگردان بر هیچکس آنچه واجب است که بر تو نیز پنهان باشد . چون کسی را بینی که بر عصیان اقدام می نماید او را نصیحت کن؛ ملامت مکن مبادا تو نیز بدان گرفتار شوی . تواضع آن است که کس را در جهان بخود محتاج نبینی . هر که در سیرت سلف نگردد و بتقصیر خود معترف شود و در عمل افزایش دهد، درجه مردان یابد . هر که از بهر دنیا دلتنگ باشد سلوک را نشاید .

۱- ب ندارد ۲- ق ندارد ۳- م: نیف-نفحات: «عمر وی دراز کشید و صد

و بیست سال بزیست و در سنه اثنین و عشرین و مائین از دنیا برفت . »



شیخ ابو محمد سهل بن عبدالله تسقري وفاتش در سنه ثلاث و سبعين و مائين  
بزمان معتمد . از سخنان اوست : اول مقام عبوديت برخاستن است از اختيار و بيزار  
شدن از حول و قوت خود . [عمل کننده که بی مقتدی عمل کند در معرض قبول  
نیاید.]<sup>۱</sup>

شیخ ابواسحق ابراهیم بن یحیی کویان تبریزی ۲ وفاتش همانجا در  
در سنه خمس و سبعين و مائين بچرنداب مدفون است .

شیخ ابوسعید احمد بن عیسی خراز بغدادی وفاتش در سنه سبع و سبعين  
و مائين بزمان معتمد . از سخنان اوست : هر باطن که ظاهر نما بود باطل بود . وقت  
سالك مکرر نکند الا صحبت امردان .

شیخ ابوالحسن علی بن سهل اصفهانی وفاتش در سنه ثمانين و مائين  
بزمان معتضد . از سخنان اوست : هر که در ابتدا ارادت درست نکرده باشد ، اندر  
نهایت عافیت و سلامت نیابد . شتافتن بطاعت از علامت سعادت بود و متابعت شهوت  
علام شقاوت . [اخفای سر علامت بیداریست و افشاء آن از رعونت بشریست] ۳ .<sup>۱</sup>

شیخ ابو حمزه بزاز بغدادی وفاتش در سنه سبع و ثمانين و مائين  
بزمان معتضد . از سخنان اوست : هر که راه چیز بود از همه آفتهای ایمن است :  
شکمی خالی و دلی قانع و درویشی دائم [یا ۴ زهدی حاضر و صبری تمام و ذکری دائم] .<sup>۱</sup>

شیخ ابوبکر احمد بن نصر دقاق وفاتش نزدیک سنه تسعين و مائين  
بزمان معتضد . از سخنان اوست : [هر سالك که متقی نباشد محض حرام خورد] ۵ .

شیخ ابو محمد عبدالله بن محمد خراز رازی وفاتش در سنه تسعين و مائين  
بزمان مکتفی خلیفه . از سخنان اوست : عبادت طعام زاهدان است و ذکر طعام عارفان .

شیخ ابو حمزه اخراسانی از شاوور بود . وفاتش در سنه تسعين و مائين

۱- ب ندارد ۲- ب : کواهان تبریزی - ر : کوانان ، شرح حالش نه در  
تذکره الاولیاء دیده شده در نفحات ۳- ق ، ر : بشریت ۴- م : با ۵- م . در سایر  
نسخ : عبادت طعام زاهدان است و ذکر طعام عارفان .



بزمان مکتفی خلیفه . از سخنان اوست : هر که دوستی مرگ در دل او قرار گیرد ، حق تعالی دوستی دنیای فانی از دل او بیرون برد و آخرت باقی را دوست او گرداند .

**شیخ ابواسحق ابراهیم بن احمد خواص** - وفاتش بری در سنه احدی و تسعین و مائین بزمان مکتفی . از سخنان اوست : داروی دل پنج چیز است : قرآن خواندن و معنی آن دانستن و برخاستن بنماز شب یعنی تهجد و زاری کردن در آن و صحبت با صلحا و شکم تهی .<sup>۱</sup>

**شیخ ابو عبد الله عمرو بن عثمان مکی** وفاتش بیغداد در سنه احدی و تسعین و مائین بزمان مکتفی . از سخنان اوست : هر چه در وهم تو آید از معنی جنس دانش یا ضیا یا جمال یا جسم یا نور یا شخص یا خیال ، خداوند تبارک و تعالی از آن منزّه است . علم پیش روست و خوف سابق است و نفس حرونی است سرکش و فریبنده . بر حذر باش از او و بسیاست علم او را بسته دار و خوف ده او را تامطیع گردد .<sup>۲</sup>

**شیخ ابوالحسن احمد بن محمد نوری بغدادی** وفاتش در سنه خمس و تسعین و مائین بزمان مکتفی . از سخنان اوست : بزرگترین کس عالمی است که بعلم خود کار کند و عارفی که سخن از حقیقت گوید . [مرقع پوششی بود بر دردها و اکنون مزبله ایست بر مردارها .]<sup>۳</sup> [هر که گوید مرا با خدای حالی هست ، اگر بر جاده شرع نرود ، بدو ملتفت مشوید که مبتدع است .]<sup>۴</sup>

**شیخ ابوالقاسم جنید بن محمد نهاوندی** قواریری معروف بیغدادی ، وفاتش در سنه سبع و تسعین و مائین بزمان مقتدر خلیفه . از سخنان اوست : دل مؤمن حرمخانه خاص است خدای را . مردی آن است که در او نامحرم را راه ندهی . [طاعت<sup>۵</sup> علت سعادت ازلی نیست بلکه مبشر آن است<sup>۶</sup> که سعادت طاعت کننده راست]<sup>۷</sup> . هر که بر علم قرآن و حدیث واقف نبود ، پیشوائی را نشاید<sup>۸</sup> . صادق آن است که راست گوید در<sup>۹</sup> مهمی که مخوف باشد و نجات او نباشد الا بدروغ . عارف آن است که

۱- ق : سه چیز است : قرآن خواندن و معنی آن دانستن و شکم تهی داشتن - در نسخه ب این قسمت وجود ندارد . ۲- ق : شود ۳- ب ندارد ۴- ب ، ق ندارد ۵- ر : هر طاعت ۶- ر : بلکه آن است ۷- ب ندارد ۸- ق ندارد ۹- ق : چیزی .



از سر ناشنوده خبر دهد و این مرتبه حاصل نشود الا بمجاهدت و ترك لذت دنیا و متابعت رسول (ص) و بریدن از آنچه نفس دوست دارد. همه راهها بدوزخ می‌رود الا آنکه بر عقب رسول است. اگر سالک هزار سال روی بحق دارد و يك لحظه بگرداند، فوت او بیش از درك او بود.

**شیخ ابو عثمان سعید بن اسمعیل حیری** - وفات او بنشاپور، درسنه ثمان و تسعین و مائین بزمان مقتدر. از سخنان اوست: مرد تمام نشود تا چهار چیز در دل او راسخ نشود: منع و عطا و عز و ذل. [صحبت با خدا بحسن ادب و دوام هیبت باید کرد و با رسول بمتابعت سنت و لزوم طاعت و با اولیا بحرمت داشتن و خدمت کردن و با اهل خود بخوی خوش و با درویشان بگشاده روئی و با جهال بدعا کردن. هر که سنت برخود امیر کند حکمت گوید و هر که هوی را برخود امیر کند بدعت گوید.]<sup>۱</sup>

**شیخ مهشاد دینوری** وفاتش درسنه تسع و تسعین و مائین بزمان مقتدر از سخنان اوست: ادب مرید بجا آوردن فرمان پیر بود و نگاه داشتن حرمت برادر مسلمان و متابعت سنت و شعار شریعت. چون مرید نزد پیر شود باید که از خود منقطع باشد.

**شیخ ابو عبد الله محمد بن اسمعیل مغربی**. وفاتش درسنه تسع و تسعین و مائین بزمان مقتدر. مدت عمرش صد و بیست و شش سال<sup>۲</sup>. از سخنان اوست: خوارترین مردمان درویشی است که متابعت توانگران کند و عزیزترین خلقان توانگری که مخالطت با درویشان سازد<sup>۳</sup> و فاضلترین عملها آبادان داشتن وقت هست بموافقت با حق.

**شیخ ابو العباس احمد بن محمد مسروق طوسی** وفاتش ببغداد درسنه تسع و تسعین و مائین بزمان مقتدر. از سخنان اوست: هر که دل بمراقبت خدای تعالی مایل کند، خدا او را از گناه جوارح معصوم گرداند و هر که طمع معرفت دارد

۱- ب ندارد ۲- ق: صد سال و بیست سال و شش سال ۳- گفتار سعدی را بیاد می‌آورد که فرموده است: «مہین توانگران آن است که غم درویش خورد و بہین درویشان آن است کہ کم توانگر گیرد.»



پیش از آنکه درجه ارادت محکم کند، بر بساط جهل بود و هر که ارادت طلبد پیش از فکرت کردن در میدان غفلت بود.

**شیخ ابوالفوارس شاه شجاع کرمانی** وفاتش بعد از سنه نيف وتسعين و مائين بزمان مقتدر. از سخنان اوست: تقوی ورع است و علامت ورع از شبهه باز ایستادن است. هر که چشم نگاه دارد از حرام و تن از شهوت و باطن مزین کند بمراقبت و ظاهر آراسته گرداند بمتابعت سنت و خو کند بحلال خوردن، از قصد شیطان بر او خطا نرود.

**شیخ ابواسحق ابراهیم بن شیمان قومشی** وفاتش پیش از سنه ثلاثمائه بزمان مقتدر. از سخنان اوست: علم فدا و بقا بوحدانیت و عبودیت درست گردد و هر چه جز این باشد زندقه بار آورد. سفله آن است که در خدا عاصی شود.

**شیخ یوسف اسباط** وفاتش نزدیک سنه ثلاثمائه بزمان مقتدر. از سخنان اوست: هر که قرآن داند و دنیا گزیند افسوس می کند. نماز جماعت بر بنده فرض نیست. بلکه رزق حلال خوردن فرض است [علامت زهد آن است که بنده بداند که زهد نتواند کردن الا بایمنی بخدا و علامت صدق آن است که دل با زبان راست گرداند و ترك دنیا گیرد و قهر نفس کند و علامت انس آن است که دوام خلوت خواهد و لذت ذکر و راحت مجاهدت و علامت حیا عظمت صنع حقیق و سخن اندیشیده گفتن و دور بودن از آنچه عذر باید خواست.]<sup>۱</sup>

**شیخ ابوالقاسم سمنون بن حمزه محب معاصر جنید بغدادی** بود. از سخنان اوست: صوفی آن است که مالک هیچ چیز نبود.

**شیخ ابوعلی جرجانی** معاصر جنید بغدادی بود. از سخنان اوست: قرارگاه خلقان میدان عقل است و اعتماد ایشان بر ظن قسمت.

**شیخ یوسف بن حسین تبریزی** - وفاتش در سنه ثلاثمائه، بزمان مقتدر خلیفه. از سخنان اوست: آفت صوفی<sup>۲</sup> احداث و معاشرت اضداد و رفیق زمان است.

۱- ب ندارد ۲- ب: صحبت احداث - ق: صوفی معاشرت اضداد ...



شیخ ابوالحسن اقطع المغربی وفاتش در سنه ثلاثمائه بزمان مقتدر. از سخنان اوست: کسی بجائی شریف نرسد<sup>۱</sup> مگر بر موافقت قرار گرفتن و ادب بجای آوردن و فریضها گزاردن و [بانیك مردم]<sup>۲</sup> صحبت کردن<sup>۳</sup>.

شیخ ابو محمد بن احمد رویم بغدادی وفاتش در سنه ثلاث و ثلاثمائه بزمان مقتدر. از سخنان اوست: مطالبه هر کس بظاهر شریعت بود و مطالبه سالک بحقیقت ورع و دوام صدق. هر کرا کردار باشد و گفتار نه نعمتی بود و اگر گفتار باشد و کردار نه محنتی بود. اگر هر دو نبود و صدق بود غنیمتی بود. [جوانمردان آن است که در احکام برادران آسان گیرد و بر خود سخت که آن پیرو علم است و این پیرو ورع]<sup>۴</sup>

شیخ حسین بن منصور حلاج اصل او از بیضاء فارس بود. قتلش بیغداد در سنه تسع و ثلاثمائه بزمان مقتدر خلیفه، بسعی وزیر خالد بن عباس. او را پیش از قتل هزار چوب زدند. آهی نکرد. پس مثله کردند و بسوختند و خاکسترش بدجله ریختند. از هر حبابی که از آن خاکستر بر روی دجله آمد انا الحق برآمد.<sup>۵</sup> در وقت قتل او، خواهرش روی گشاده در میان مردم آمد. او را گفتند روی بپوش. گفت روی از مردان پوشند؛ در این شهر نیم مردی بود، اونیز بردارست. یعنی سری با حلاج در میان نهادند و گوش نتوانست داشت و افشا کرد نیم مردی باشد.

از سخنان حلاج است: چون بنده در حق فانی شود، او رارنج و راحت مؤثر نباشد. معرفت عبارت است از دیدن اشیا و هلاک درهمه معنی. [سالک را خلق]<sup>۶</sup> آن است که از جفای خلق رنجه نشود. اخلاص تصفیة عمل است از شوائب کدورت. مرید آن است که سبقت دارد اجتهاد او بر مکشوفات و مراد آن است که مکشوفات او بر جهاد سابق باشد.

۱- م: نرسید ۲- ب: نیکان - ق: مردم نيك ۳- ب: داشتن - تذکره - الاولیاء: «وبایگانگان صحبت ناکردن» ۴- ب ندارد ۵- ر: انا الحقی برآمد - ق: انا الحق می نمود ۶- ب، م: سالک بر خلق.



**شیخ مظفر قومی** - وفاتش در سنه<sup>۱</sup> و ثلاثمائه بزمان مقتدر . از سخنان اوست : صوم بر سه قسم است : صوم روح از امل ، صوم عقل از هوی و صوم نفس از حرام . هر سالک را که این صوم نیست از صوم طعام فایده ای نیست . فاضلترین عمل سالک نگاه داشتن وقت است و آنکه در عمل تقصیر نکند و از حد تجاوز ننماید . هر که ادب از پیر نیاموخته باشد، پیری را نشاید .

**شیخ ابو عبدالله القروغندی** - معاصر حسین منصور حلاج بود . از سخنان اوست : حق تعالی هر بنده ای را معرفت خود بعد از بلا دهد [ که بدو رساند ] .<sup>۲</sup> دل سلطان است و نفس سگ در گاه او . سلطان را متابعت سگ نشاید کرد بلکه سگ را در پی سلطان باید دوید .

**شیخ ابوالحسین بن نبان الواسطی** - وفاتش بمصر، در سنه<sup>۳</sup> عشر و ثلاثمائه بزمان مقتدر خلیفه . از سخنان اوست : نشان آرام دل بخدا آن است که بدانچه نزدیک خداست ایمن تر باشد از آنچه<sup>۴</sup> در دست اوست . [ معظم حال صوفی نگهبانست سر و خالی بودن از گفتن و بیاید داشتن امرهای حق است ]<sup>۵</sup>

**شیخ ابو محمد احمد بن محمد بن حسین جریری** - وفاتش در سنه<sup>۶</sup> احدی عشر و ثلاثمائه بزمان مقتدر . از سخنان اوست : هر که خدمت نفس را گوش دارد .<sup>۷</sup> اندر حکم شهوت اسیر شود و محبوس زندان هوی گردد و حق تعالی فایده ها بر دل او حرام کند و از سخن حق<sup>۸</sup> ذوق نیابد و دعای او را اجابت نباشد .

[ دیدن اصول باستعمال فروع درست بود و درست کردن فروع بعرضه کردن بر اصول و راه نیست بمقام مشاهده اصول الا بزرگداشتن آنچه حق تعالی بزرگ داشته است از وسائط فروع ]<sup>۹</sup>

۱- م : نیف - ب : ثلاثمائه ۲- ب ، ندارد - ب : که بدوستان رساند . تند کره -

الاولیاء : «حق تعالی هر بنده را از معرفت خویش بقدر کاری بخشیده است تا معرفت او یاری دهنده او بود بر بلا» - نفحات : «حق تعالی بنده خود را از معرفت خود چیزی دهد و بآن مقدار که وی را معرفت داده بلا بر وی گمارد تا بقوت آن معرفت آن بلا را بردارد» . نام این شخص در نسخه ق روغندی و در نسخه ب بصورت روغدی آمده است . ۳- ق ، م ، ر : بدانچه ۴- ق ، ب ندارد . ۵- ق ، ب : گوش بخدمت نفس ... ۶- ب : حق تعالی ۷- ب ندارد .



شیخ ابو عبدالله محمد بن فضل بلخی وفاتش بسمرقند، در سنه تسع  
عشر و ثلاثمائه، بعهد مقتدر خلیفه. از سخنان اوست: [شقاوت سه چیز است: علم بی عمل  
و عمل بی اخلاص و مصاحبت درویشان، بی حرمت داشتن ایشان را ۱. خرابی مسلمانان  
از سه چیز است: بدانچه داندکار نکنند و آنچه ندانند نیاموزند و بدانچه آموزند  
آموزنده را از کار باز دارند. از او پرسیدند زاهد کیست؟ آنکه بچشم حقارت در دنیا  
نگرد و از او بر گردد و تقدیر نفس خود کند.] ۲

شیخ ابوبکر واسطی ۳ اصلش از فرغانه بود. وفاتش در سنه ست و عشرين  
و ثلاثمائه، بزمان راضی خلیفه. از سخنان اوست: هر گاه که خدا بیندهای خواری  
خواهد، او را بصحبت کودکان اندازد که اهل معنی را صحبت در مشاهده ایشان ناخوش  
بود و نقصان روح باشد.

شیخ ابو علی احمد بن محمد رودباری وفاتش بمصر، در سنه عشرين  
و ثلاثمائه، بزمان مقتدر. از سخنان اوست. تصوف مذهبی است همه جد که هیچ هزل  
با او نیامیزد. [از او پرسیدند چگوئی در حق آنکه بسماع مایل باشد و گوید که  
بدرجه ای رسیدم که اختلاف احوال در من اثر نمیکند. گفت رسیده است ولی ۴ بدوزخ.] ۵

شیخ ابوبکر محمد بن علی کتانی بغدادی وفاتش بمکه در سنه  
اثنی و عشرين و ثلاثمائه، بعهد قاهر خلیفه: از سخنان اوست: شهوت مهار دیوست. هر  
که مهار دیو گرفت بنده او باشد. ۶

شیخ ابو محمد مرتعش نیشابوری وفاتش ببغداد، در سنه ثمان و عشرين  
و ثلاثمائه بزمان راضی خلیفه. از سخنان اوست: ارادت باز داشتن نیت است از  
مرادهای دنیا و باز گشتن بامرهای خدا و رضا بدانچه ۷ میرود. او را گفتند: فلان

۱- م: ایشان ۲- ب، ندارد ولی گفته شیخ ابوبکر واسطی را بجای آن نقل  
نموده. نفحات: «وی را از زهد پرسیدند. گفت بچشم نقصان در دنیا نگرستن و باعراض از  
وی عزیز و گرامی زیستن.» ۳- نام و ترجمه او در نسخه ب نیامده ۴- این کلمه  
در نسخه ق نیست ۵- ب، ندارد ۶- ب: اوست - ق: شد ۷- م: بر او.



کس در هوا سیر می کند. گفت اگر در پی هوی نرود بهتر از آنکه بر هوا رود. [هر که گمان برد که فعلش او را از دوزخ برهاند یا بیپشت رساند بر خطاست و هر که اعتماد بر خدا دارد رستگارست.]<sup>۱</sup>

**شیخ ابو علی محمد بن عبدالوهاب الشافعی** - وفاتش بنشاپور بود، در سنه ثمان و عشرين و ثلاثمائه، بزمان راضی خلیفه. از سخنان اوست: اگر سالک همه علوم کسب کند بدرجه مردان نرسد الا بارشاد پیری یا امامی. روزی باشد که در دین محمد (ص) الله علیه و آله زندگانی ناخوش بود مگر بمتابعت امام شافعی.

**شیخ ابوالحسن علی بن محمد بن مزین بغدادی**<sup>۲</sup> - وفاتش در سنه ثمان و عشرين و ثلاثمائه بزمان راضی خلیفه. از سخنان اوست: هر که بخدا از خلق بی نیاز شود خدا خلق را نیازمند او گرداند.

**شیخ ابوالحسن علی بن محمد سهل الصایغ** ۳ الدینوری - وفاتش بمصر، در سنه ثلاث و ثلاثین و ثلاثمائه، بزمان مقتفی. از سخنان اوست: حال همچو برق است اگر باسد نه<sup>۴</sup> حال بود<sup>۵</sup>

**شیخ ابو محمد عبدالله بن مبارک** - وفاتش بنشاپور، در سنه ثلاثمائه بعهد مقتفی خلیفه. از سخنان اوست: مروت خرسندی بهتر از مروت دادن. با توانگران تکبر کردن به از تواضع. [هر که فرضی<sup>۶</sup> را رها کند، ببلائی مبتلا شود. فاضلترین وقتها آن است که خاطر از وسواس خالی باشد.

**شیخ ابو یعقوب اسحق نهر جوری** ۷ - وفاتش در سنه ثلاثین و ثلاثمائه بزمان مقتدر. از سخنان اوست: دنیا دریاست و کناره او آخرت و کشتی او تقوی. هر که<sup>۸</sup> در کشتی تقوی نبود غرق شود. [هر که سیری<sup>۹</sup> از طعام داند همیشه

۱ - ق ندارد ۲ - نفحات: « شیخ الاسلام گفت که ابوالحسن مزین دو بوده اند: یکی کبیر و یکی صغیر. مزین کبیر از اهل بغداد است و در بغداد مدفون است... مزین صغیر نیز از اهل بغداد است لیکن در مکه مدفون است و بعضی گفته اند که این دو پسران خاله یکدیگر بوده اند. » ۳ - کلمه در: نسخه ب نیست ۴ - ب: بایستد - ق: بستد ۵ - م: بودن ۶ - م: فرض - ر: فرضها ۷ - م، ب: مهرجوری - ر: مهرجویینی ۸ - ب: مردم مسافر هر که ۹ - ق: بطعام.



گرسنه بود و هر که توانگری بمال داند همیشه درویش بود و هر که حاجت از خلاق خواهد همه روز محروم باشد یعنی سیری از دنیا باید و توانگری بقناعت از حق باید خواست. ۱]

شیخ ابوبکر بن عبدالله بن طاهر طائی الأبهری - وفاتش در سنه ثلاثین و ثلاثمائه بزمان مقتفی خلیفه . از سخنان اوست : درویش آن است که او را رغبت نبود و اگر بود از حد کفاف فرا تر نشود . در هر که دوستی دنیا بینی با وی میامیز . او را پرسیدند در این راه بچه طریق رویم تا رستگار باشیم ؟ گفت آنچه گفتند بکن بکن و آنچه گفتند مکن مکن .

شیخ ابوبکر شبلی - وفاتش در سنه اربع و ثلاثین و ثلاثمائه ، بزمان مقتفی . از سخنان اوست : [ نور الحقیقة خیر من نور الحدیث ] ۲ . سالک باید که هر طاعت که خدای تعالی آن را گرامی کرده گرامیتر دارد و هر معصیت که حق تعالی نهی فرموده دشمنتر دارد . [ از اشعار شیخ شبلی است :

دع

تشاغلتم عنا بصحبة غیرنا  
واقسمتم ان لا تحولوا عن الهوی  
لیالی بتنا نجتنی من ثمار کم  
و اظهرتم الهجران ما هکذا کنا  
فقد و حیاة الحب بنتم و ما بنا  
فقلبی الی تلك اللیالی لقد جنا  
گویند مجوسی بود در حق مستحق صد دینار صدقه کرد . شبلی او را گفت .  
ترا که ایمان نداری از صدقه دادن چه سود . مجوسی بگریست و روی بآسمان کرد  
رقعه ای از آسمان بیفتاد . این دو بیت بر آن رقعہ نوشته :

شعر

مکافاة السماحة دار خلد  
و ما نار بمحرقة جواداً  
و امن من مخافة يوم يؤس  
ولو کان الجواد من المجوس ۱ ]



شیخ ابو محمد عبدالله بن خبیق انطاکی معاصر شبلی بود. از سخنان اوست: اعضای گرامی چهارست: چشم و زبان و دل و دماغ. بچشم مبین آنچه نباید دید و بزبان مگو آنچه نباید گفت و در دل اندیشه میاور که از آن مسلمان را خسارت آید<sup>۱</sup> و در دماغ هوسی میز که هوای دنیا افزاید. [دل محل نظر حق است. موضع حق منزل هوس گردانیدن بی مروتی باشد.]<sup>۱</sup> [هر کرا با خدا انس بود، همه چیز را با او انس بود. اندوه مخور از بهر چیزی که فردا ترا مضرت رساند و شاد مباش الا بچیزی که فردای قیامت ترا خرم گرداند.]<sup>۲</sup>

شیخ فتح موصلی معاصر شبلی بود. از سخنان اوست: چون بصورت طعام و شراب از تن باز گیری سبب هلاک تن بود، چون بمعنی علوم حکمت و شرع از جان باز گیری موجب هلاک جان باشد. سالک باید که سخن از حق گوید و عمل از بهر حق کند و حاجت از حق جوید.

شیخ ابوعلی حسین بن احمد کاتب<sup>۳</sup> وفاتش در سنه اربعین و ثلاثمائه. بزمان مطیع خلیفه. از سخنان اوست: معتزله خواستند که خدا را از طریق عقل منزله گردانند مخطی شدند و صوفیه<sup>۴</sup> از طریق علم تنزیه گفتند مصیب شدند.

شیخ ابوبکر طهمستانی وفاتش در سنه اربعین و ثلاثمائه، بزمان مطیع خلیفه. از سخنان اوست: نفس بزرگتر حجابی است میان بنده و حق و مخالفت او بزرگترین نعمتی.

شیخ ابوالعباس دینوری وفاتش در سنه اربعین و ثلاثمائه، بعهد مطیع خلیفه بمرقند. از سخنان اوست: فروترین ذکر آن است که فراموش کند آنچه دون خداست و نهایت ذکر آنکه غایب شود در ذکر چنانکه زبان ظاهر حکم باطن گرداند.

شیخ ابوسعید احمد بن محمد بصری معروف باعرانی - وفاتش در محرم سنه احدی و اربعین و ثلاثمائه بزمان مطیع خلیفه. از سخنان اوست: زیان دارترین چیزی<sup>۵</sup> نمودن عمل است بمردم.

۱ - ق ندارد ۲ - ب: رسد - ق: باشد - ر: زاید ۳ - ب ندارد ۴ - ب، ر: متصوفه

۵ - از اینجا در نسخه ق نیامده ۶ - م: خیری.



شیخ ابوالعباس سیاری<sup>۱</sup> وفاتش در سنهٔ احدى و اربعين و ثلاثمائه بزمان مطيع از سخنان اوست: رياضت مرید بر امرهای شرع است و ترك مناهي و صحبت صالحان و حرمت داشتن درویشان . هیچ عاقل بمشاهدهٔ حق نرسد زیرا که مشاهده در فنا میسر شود. ۲

شیخ ابو عمرو محمد بن ابراهیم زجاجی نسابوری - در سنهٔ ثمان و اربعين و ثلاثمائه وفات یافت، بزمان مطيع خليفه . از سخنان اوست : هر که سخن گوید از جائي که نرسیده باشد سخن او فتنه مستمع بود .

شیخ ابو محمد جعفر بن محمد بن نصر وفاتش در سنهٔ ثمان و اربعين و ثلاثمائه، بزمان مطيع خليفه . از سخنان اوست : بنده لذت معاملات نیابد با لذت نفس که علایق با حقایق مناسب نبود . صوفی آن است که تقوی در دل او آرام گیرد و برکت علم بر آن افزاید و رغبت دنیا از دل او بشوید .

شیخ ابوالحسن علی سهل پوشنجی [در هرات در موضع تل قطان مدفون است ۳] وفاتش در سنهٔ ثمان و اربعين و ثلاثمائه [بزمان مطيع خليفه] ۴ از سخنان اوست: مروت ترك حرام است و طلب طاعت و سالک را هیچ دشمن سختتر از نفس نیست. ۵

شیخ ابو عبدالله محمد رازی ۶ وفاتش در سنهٔ ثلاث و خمسين و ثلاثمائه بزمان مطيع خليفه. از سخنان اوست : هر عالم که عیب خود بیند و با راه نیاید بمباهات علم مشغول است نه بعمل علم و آراستن ظاهر میخواهد نه پیراستن باطن لاجرم جوارح او بند اوست.

۱- ب ندارد - نفحات: «ویرا از پدر میراث بسیار بماند. جمله بداد و دوتار موی حضرت پیغمبر (ص) بخريد. خداوند تعالی پیرکات آن موی وی را توبه داد و بصحبت ابوبکر واسطی افتاد و بدرجه ای رسید که امام صنفی از متصوفه شد که ایشان را سیاری خوانند و چون از دنیا میرفت وصیت کرد تا آن مویهارا در دهان وی نهادند. قبر وی در مروست ... در سنهٔ اثنين و اربعين و ثلاثمائه برفته از دنیا» ۲- ر : ... مشاهده جز در فنا میسر نشود . ۳- ب فقط ۴- ب ندارد ۵- بعد ازین در نسخهٔ ب آمده : شیخ ابوالخیر پوشنجی وفاتش در سنهٔ ثمان و اربعين و ثلاثمائه بزمان مطيع خليفه. از سخنان اوست : مروت ترك حرکت است و طلب طاعت ۶- نسخهٔ ق از ابتدای ترجمهٔ حال ابوعلی حسین ابن احمد کاتب را فاقد است تا اینجا .



شیخ بندار ابوالحسن شیرازی وفاتش بارجان<sup>۱</sup> فارس، در سنه ثلاث و خمسين وثلاثمائه، بزمان مطیع خلیفه. از سخنان اوست: با مبتدعان صحبت کردن اعراض بار آورد از حق. دست بندار از آنچه دوست داری از دنیا.

شیخ ابوبکر محمد بن داود دینوری [معروف بهرقی]<sup>۲</sup>. وفاتش پیش ازستین وثلاثمائه، بزمان مطیع. عمرش زیادت از صدسال بود. از سخنان اوست: چون طعام حلال در معده بود، قوت اعضا دهد در طاعت و چون مشتبّه بود، راه حق بر بنده مشتبّه گردد و چون حرام بود میان بنده و حق حجاب بود.

شیخ ابو عمرو اسمعیل بن محمد<sup>۳</sup> وفاتش در سنه ست وثلاثین و ثلاثمائه بزمان طایع خلیفه. از سخنان اوست: تصوف صبر کردن است بر<sup>۴</sup> امر و نهی و آفت آن است که بهر حال که بود راضی نشود بدانچه در آن است. هر عالم را که نتیجه علم نبود زیان او بیش از دانش او باشد.

شیخ ابوالقاسم ابراهیم بن محمد نصرآبادی وفاتش در سنه سبع وستین وثلاثمائه، بعهد طایع خلیفه. از سخنان اوست: تصوف ایستادن است بر کتاب و سنت و دست برداشتن از هوی و بدعت و تعظیم و حرمت داشتن پیران و خلق را معذور داشتن و بردرد مداومت نمودن. او را پرسیدند جمعی با زنان می نشینند و گویند ما معصومیم [در دیدن ایشان]<sup>۵</sup>. گفت تا تن بر جای بود و امر و نهی بر او باشد، بحلال و حرام مخاطب بود.

شیخ احمد عطار رود باری<sup>۶</sup> وفاتش در سنه سبع وستین وثلاثمائه، بزمان طایع خلیفه. از سخنان اوست: تقوی را ظاهری و باطنی است. ظاهر او رعایت حدود شریعت است و باطنش تصفیه نیت و اخلاص

۱- ب: اوجان ۲- ب، ندارد - وی منسوب است به رقه از شهرهای شام -  
نفحات: « بشام نشسته است ... گویند صد سال بزیست و به دینور وفات یافت سنه خمسين و ثلاثمائه. » ۳- ق ندارد ۴- م: صبر کردن است بر ۵- ق فقط ۶- ق، ب ندارد.



شیخ ابوالعباس احمد بن محمد بن سهل بن عطاء لاری ۱ وفاتش  
به صور شام ، سنهٔ سبع و ستین و ثلاثمائه ، بعهد طایع خلیفه . از سخنان اوست : هر  
که خود را آراسته دارد با آداب سنت ، دل او خدای تعالی منور گرداند بنور معرفت .  
هیچ مقام نیست بالاتر از متابعت در فرمان حق تعالی . آنچه می طلبی از دیوان علم بجوی ؛  
اگر نیایی از محکمهٔ حکمت طلب کن ؛ اگر نیایی بخلوتخانهٔ توحید رو ؛ اگر نباشد  
مطلب که شیطانی است . زشتترین خصلت صوفی بخل است .

شیخ ابو عبدالله محمد بن خفیف شیرازی ۲ وفاتش در سنهٔ احدى  
وتسعين و ثلاثمائه بزمان طایع . بروایتی صد و چهارده و بروایتی صد و بیست و چهار  
سال عمر داشت . گویند در عمر خود بجز این يك بیت نظم نگفته است :  
هر کسی و کار خویش و هر کسی و یار خویش

صیرفی بهتر شناسد قیمت دینار خویش  
از سخنان اوست : ارادت دنیا رنج دائم است و ترك راحت . او را از قرب بنده  
پرسیدند . گفت قرب بنده با حق بالتزام موافقت بود و قرب حق با بنده بدوام توفیق .  
هر صوفی که دیو او را وسوسه تواند داد ، دیو در کار خود از او کاملتر است .

آفت سالک آسان گرفتن بر نفس و متابعت تأویلهای و رخصتهاست و گفت این  
پنج کس : حارث محاسبی و جنید بغدادی و رویم و عباس بن عطا و عمرو بن عثمان هم  
اعتقاد را شایند و هم اقتدا را . قبيلهٔ حقیقیان که ارباب و اکابر ابهرند ، ازین تخمه اند .

شیخ ابوالحسن علی الحمصری ۳ وفاتش ببغداد در سنهٔ احدى و سبعین  
و ثلاثمائه ، بزمان طایع . از سخنان اوست . سالک اگر ترك وردی کند ، آن ورد با او  
معاذت کند ۴ .

شیخ ابو عثمان سعید بن سلام مغربی ۵ وفاتش ببغداد ، در سنهٔ ثلاث و

۱ - ق ندارد . ۲ - م : بصوب ۵ - ق ندارد ۳ - ق ندارد - ب : حمصری -  
ر : حمصری ۴ - م : نماید ۵ - ق ندارد .



سبعین و ثلاثیایه، بزمان طایع. از سخنان اوست: تقوی برحد تقصیر ایستادن است و ازحد فراتر نشدن و صحبت درویشان بر صحبت توانگران اختیار کردن.

شیخ ابوالقاسم بشر بن یاسین وفاتش در سنه ثمانین و ثلاثیایه. از سخنان اوست: حقیقه العلم ما کشف علی السرائر.

شیخ ابواسحق ابراهیم بن داود رقی وفاتش در سنه ست و عشرین ثلاثیایه بود. عمرش بصد و بیست و شش سال رسیده. از سخنان اوست: قیمت هر آدمی بقدر همت اوست: [اگر دنیا دارست قیمت ندارد و اگر آخرت طلب است حد قیمت ندارد و اگر بهردو ملتفت نیست قیمت بدون نسبت ندارد. معرفت اثبات حق از دل دور کردن است، هرچه وهم بدان رسد.

ضعیفترین خلق آن است که عاجز بود از شهوت دست بازداشتن و قویترین آنکه قادر بود بر ترك آن و نشان دوستی خدا بر گزیدن طاعت او و متابعت رسول اوست. ۱

شیخ ابوسری منصور بن عمار پوشنجی واعظ در راه کاغذ پاره‌ای یافت بر آنجا نوشته: بسم الله الرحمن الرحیم ۲. جائی نیافت که بنهد، بخورد. ببرکت آن در علم بر او گشوده شد. از سخنان اوست: دل عارف محل ذکرت و دل ذاکر جای تو کل و دل متوکل منبع رضا و دل راضی مقام قناعت. سالک چون عارف شود بخود در مجاهدت و ریاضت کوشد و چون بحق عارف گردد در [رضا کوشد]. ۳ هر که زبان نگاه دارد از عذر خواستن فارغ بود و هر که دنیا را ترك کند از غم خوردن برهد و هر که از محنت دنیا جزع کند مصیبت دین او باشد. لباس سالک تواضع و شکستگی باشد و لباس عارف تقوی.

شیخ ابوبکر حسین بن یزدان یار ۴ از اورمیه ۵. از سخنان اوست: نگر

۱ - ب ندارد ۲ - قرآن کریم سورة النمل ۳۰ ۳ - ر: صفا کوشد - در حاشیه: رضا افزاید ۴ - ب، ق ندارد - ر: مردان یار - نفحات: «وی را طریقه ایست در تصوف که بآن مخصوص است و بعضی از مشایخ چون شبلی و غیر وی بروی انکار کرده اند.... وی را قصه‌ای است دراز با صوفیان و انکار برایشان و در آن اشکال است. مردی بزرگ است و صاحب تلبیس است در ظاهر و محقق در باطن.» ۵ - ر، م: ارمنیه.



تا طمع انس با خدا نکنی تا از مؤانست مردم اجتناب نجوئی و دوستی حق نوزی  
تا دوستی فضول از دل بیرون نکنی و طمع منزلت نداری تا ترك منزلت پیش خلق<sup>۱</sup>  
نگیری.

**شیخ ابواسحق ابراهیم بن شهریار کازرونی** وفاتش در سنه اربع و  
عشرین و اربعماید، بعهد قایم خلیفه [شصت و اند سال عمر داشت. از سخنان اوست :  
بابنا مفتوح لمن دخل و خبز نامباح لمن أكل و تراب تربتی فهی التریاق الاکبر و  
سفرتی فهی مبسوطه الی یوم المحشر و فی حمایتی ستین فرسخاً فی ستین فرسخ]<sup>۲</sup>  
از او مروی است که در خواب این دعا از رسول (ص) پیاموخت :

بسم الله الرحمن الرحيم اللهم اجعلنی مكثرأ لذكرک مودياً لحقک حافظاً  
لامرک را جیاً لوعدک، خائفاً لوعیدک راضیاً فی کل حالائی عنک راغباً فی کل اموری  
الیک مؤملاً لفضلک منتظراً لرحمتک یا ارحم الراحمین .

**شیخ ابوالقاسم عبدالکریم بن هوازن النیسابوری الفشیری** صاحب  
الرساله فی التصوف و التصانیف الکثیره معاصر شیخ ابواسحق کازرونی بود .

**شیخ ابوعلی دقاق** معاصر شیخ ابواسحق کازرونی بود<sup>۳</sup> . امیر ابوعلی  
الیاس حاکم کرمان از او درخواست پندی کرد . گفت تو مال خود دوستترداری یا از  
آن دشمن خود . امیر علی گفت همه کس مال خود دوستتر دارد . شیخ گفت چرا مال  
خود در دیامی گذاری و مظلّمه اش با خود با آخرت می بری .

**شیخ ابوسعید فضل الله بن ابی الخیر مهنشی** وفاتش در غره شعبان سنه  
اربعین و اربعماید، هشتاد و نه سال و چهارماه عمر داشت . [در آخر عمر یاران را جمع  
کرد و گفت کیست که از من قبول کند که بر این بیت عمل کند تا من مقام خود بدو  
تفویض کنم ؟ یاران گفتند ای شیخ دو بیت کدامست ؟ فرمود که این است :

۱- ر : حق ۲- ق ندارد ۳- ب : ... کازرونی در ولایت فسا در خانقاه

سرائی مدفون است .



عاشقی خواهی که تا پایان بری      بس که بپسندید باید ناپسند  
 ز شب باید دید و انگارید خوب      زهر باید خورد و انگارید قند  
 همه یاران گفتند ما از عهده این دو بیت بیرون نمی توانیم آمدن . ابوطاهر،  
 که فرزند محبوب او بود و کهتراز همه فرزندان برخاست و گفت بابا اگر بمن روانه  
 کنی من قبول کنم . شیخ او را بنواخت و در میان اصحاب قائم مقام خود ساخت <sup>۱</sup> [   
 شیخ ابوسعید را با شیخ الرئيس ابوعلی سینا رحمه الله اجتماع صحبت افتاد . بعد  
 از مفارقت اصحاب از هر دو پرسیدند . شیخ ابوعلی گفت آنچه من می دانم اومی بیند  
 و شیخ ابوسعید گفت آنچه من می بینم اومی داند . طرفین را مقام برتری شیخ ابوسعید  
 معلوم شد که لیس الخبر کالمعاینه . ] <sup>۲</sup> از اشعار اوست .

شعر

چشمی دارم همه پر از دیدن دوست      با دیده مرا خوش است تا دوست در اوست  
 از دیده و دوست فرق کردن نه نکوست      یا اوست در این دیده و یادیده خود اوست <sup>۲</sup>

وله

در کوی تو میدهند جانا بجوی      جانی چه بود که کاروانی بجوی  
 از وصل تو يك جو بجهانی ارزد      زین جنس که ما ئیم جهانی بجوی <sup>۳</sup>  
 از شیخ پرسیدند که صوفی کیست ؟ گفت آنکه هر چه در سر دارد بنهد و هر  
 چه در دست دارد بدهد و از آنچه بر و آید بجهد .

شیخ مجد الدین آدم معروف بسنائی غزنوی <sup>۳</sup> معاصر شیخ ابوسعید  
 بود و تصانیف معتبر و اشعار بی نظیر دارد . این دو بیت از گفتار آن بزرگوار تبرک  
 را ثبت افتاد .

شعر

گفتی که ز بهر مجلس افروختنی      در عشق چه حیلهاست آموختنی ؟  
 ای بیخبر از سوختن و سوختنی      عشق آمدنی بود نه آموختنی



شیخ ابوالقاسم گرگانی - معاصر سلطان محمود غزنوی بود. بوقت وفات فردوسی شاعر که<sup>۱</sup> او را در گورستان مسلمانان دفن کردند، منع می کرد که او ماح کافران و کبران بود و پیغمبر (ص) فرمود من تشبه بقوم فهو منهم. همان شب فردوسی را در خواب دید حلهای روحانیان پوشیده. به تعجب شد. او را گفت خدای تعالی بر من رحمت کرد و فرمود اگر مردود گرگانی گشتی مقبول منی بدین يك بيت که در توحید<sup>۲</sup> گفتی :

شعر

جهانرا بلندی و پستی توئی  
[و بقول اصح این بیت است :  
ندانم چه ای هر چه هستی توئی  
بنام خداوند جان و خرد  
کزین برتر اندیشه برنگذرد  
و شیخ فریدالدین عطار قدس سره این حکایت را نظم کرده :

شعر

شنیدم من که فردوسی طوسی  
ببیست و پنج سال از نوک خامه  
بآخر چونکه عمرش شد باخر  
اگر چه بود پیری پر نیاز او  
چنین گفت او که فردوسی بسی گفت  
بمدح کبران عمری بسر برد  
مرا در کار او برك ریا نیست  
چو فردوسی مسکین را ببردند  
همان شب شیخ او را دید در خواب  
زمرد رنگ تاجی سبز بر سر  
پیش شیخ بنشست و چنین گفت  
که کرد او در حکایت بی فوسوسی  
همی پرداخت نقش شاهنامه  
ابوالقاسم که بد شیخ الاکابر  
نکرد از راه دین بروی نماز او  
همه در وصف کبر و نا کسی گفت  
چو وقت رفتن آمد بی خبر مرد  
نمازم بر چنین شاعر روا نیست  
بزیر خاک تاریکش سپردند  
که پیش شیخ آمد دیده پر آب  
لباسی سبزتر از سبزه در بر  
که ای جان تو با نور یقین جفت



نکردی آن نماز از بی نیازی  
 خداوند جهان جمعی فرشته  
 فرستاد او ز لطف کار سازی  
 خطم دادند در فردوس اعلی  
 خطاب آمد که ای فردوسی پیر  
 پذیرفتم منت تا خوش بخفتی  
 خداوندا تو می دانی که عطار  
 چو فردوسی ببخشش رایگان تو  
 که می ننگ آیدت زین با نمازی  
 همه از فیض روحانی سرشته  
 که تا کردند خاکم را نمازی  
 که فردوسی بفردوس است اولی  
 اگر راندت ز پیش آن طوسی پیر  
 بدان يك بيت توحیدم که گفتی  
 همه توحید می گوید بیکبار  
 بفضل خود بفردوسش رسان تو<sup>۱</sup>

شیخ پیر حسین شروانان<sup>۲</sup> وفاتش در سنهٔ سبع و ستین و اربعمائه بعهد  
 قایم خلیفه. در شیروان ولایت اران مدفون است.<sup>۳</sup>  
 شیخ ابوالفرج زنجانی وفاتش غرهٔ رجب سنهٔ سبع و خمسين وار بعمایه  
 بزنجان.

شیخ باکویی بشیراز. گویند برادر پیر حسین بوده و مرید ابوعبدالله  
 خفیف.

شیخ علمك قزوینی معاصر سلطان محمد بود. از سخنان اوست: چهار  
 گروه بهترین مردمند: عالمی عامل و حکیمی گویا و عابدی مجرد و واعظی بی طمع.  
 شیخ ابوالحسن علی بن جمال<sup>۴</sup> بن احمد خرقانی خراسانی - معاصر  
 شیخ ابوسعید ابوالخیر بود. از سخنان اوست: حق تعالی قسمت بندگان پیدا کرد  
 هر يك نصیب خود برداشتند. نصیب جوانمردان یعنی اولیا اندوه بود.<sup>۵</sup>

۱- این اشعار تنها در نسخهٔ م وجود دارد ۲- ق: پروانان - ر: پروانیان  
 ۳- بنظر می رسد که قبر او در دهی در پنج شش کیلومتری جنوب تبریز است که بر اثر  
 گذشت چند قرن نام پینه شلوار (= پیرشروان) یافته است و در دو کیلومتری این ده قبرستان  
 متروکی است بنام شاد باد (شادی آباد) که محل قبور عرفا و دراویش بوده (رجوع  
 کنید به دانشمندان آذربایجان تألیف محمد علی تربیت و مجله یغما سال ۱۳۲۹ ص ۵۲۲  
 ۴- در نفحات اسم او علی بن جعفر آمده ۵- ب: [در ولایت بسطام مدفون است].



[گفت وقتی بیل در دست کار می کردم خود را بر کنار دریای غیب دیدم . بیلی هوا کردم از عرش بثری فرود آوردم بیل دوم هوا کردم هیچ نمانده بود . عالمان آن گویند که شنیده باشند و جوانمردان آن گویند که دیده باشند . هر که زندگانی با خدا کند چون بمیرد زندگانش بهم فراز آید و هر که زندگانی با خلق کند چون بمیرد مرکش بهم فراز آید . سر بنیستی خود فرو بردم بهستی او بر آوردم] ۱ [دل باید که خوف در او بود و شرم در او بود و دوستی حق در او بود که این همه علامت عمارت دل است . تادست از دنیا بداشتم هرگز واسرش نشدم و تا گفتم الله بهیچ مخلوق و اننگریدم] ۲

**شیخ عبدالله انصاری ۳** رحمه الله رحمة واسعة معروف به پیرهری معاصر شیخ ابوسعید ابوالخیر و ابوالحسن خرقانی بود . از سخنان اوست : اگر بر هوا روی مگسی باشی و اگر بر آب روی خسی باشی دلی بدست آر تا کسی باشی . اگر در آئی در بازست و اگر در نیائی حق بی نیازست . شریعت در حقیقت راستان است . بی شریعت بحقیقت رسیدن بهتان است . چنان زی که بشنا ارزی . چنان بمیر که بدعا ارزی . نور تجلی ناگاه آید ولی بردل آگاه آید . توحید نه آن است که او رایگانه دانی آن است که او رایگانه باشی . هر که بدین ده خصلت نیست مرکش به از زندگانی : اول با حق بصدق ، با خلق بانصاف ، با نفس بقهر ، با بزرگ بحرمت ، با کوچک بشفقت ، با دوست بنصیحت ، با دشمن بحلم ، با درویش ببذل ، با جاهل بنصیحت ، با عالم بتواضع . [صحبت با اهل تاب جان است و با نا اهل تاب جان .

آنچه حلاج گفت من همان گویم . او آشکار گفت من نهان گویم . اعتقاد نیک کنج بی زوال است . راستی که بدروغ ماند مگوی . نان همه کس مخور ولی نان بهمه کس می ده . بر نیکوئی کردن بهانه جو باش .

اگر نیز هزار دوست داری یکی دشمن مگیر . مگو آنچه نتوانی شنید . وفا از مردم اصیل ۴ جو که اصل خطا نکند . گناه کمتر از عفو دان . پیاموز و پیاموزان . دعا بهتر از سپاه دان] ۵ . سرمایه همه گناهها جهل است . امید همه رحمتها صبرست .

۱- ب ندارد ۲- ب، ق ندارد ۳- ق ندارد ۴- ر: اصلی ۵- ب ندارد.



دلیل همه نیکیدها علم است<sup>۱</sup> و سر همه آفتها زبان است . داروی همه گناهها توبه است . زوال همه نعمتها بی شکری<sup>۲</sup> است .

چند چیزست که اگر چه نخورند زیر کی زیادت کند : قرآن خواندن و با علما نشستن و نماز جماعت گزاردن و نماز چاشت و نافله درمیانه شام و خفتن گزاردن و مسواک کردن . چند چیزست که خوردن آن زیر کی زیادت کند : شیرینی و گوشت و عدس و نان سرد . چند چیز فراموشی آورد : حجامت درنقره و نظر بر مصلوب و بول کردن<sup>۱</sup> در آب ایستاده و درمیان دو زن راه رفتن و بازی کردن با عورت خود و خواندن آنچه بر گورها نوشته بود و درمیان شتران گوگرد مالیده رفتن و جنب کاری کردن . [چند چیز غم افزاید: ایستاده شلوار پوشیدن و رفتن درمیان گوسفندان و کوتاه کردن و ریش و بازی کردن بخایه خود و استنجا بدست راست کردن و تنها رفتن برآه .

طالب دنیا رنجور است و طالب عقبی مسرور و طالب مولی نور علی نور . الهی اگر مرا کوئی بنده من، از عرش بگذرد خنده من . او را گفتند در حق دنیا چگوئی ؟ گفت در حق چیزی چگویم که آنرا بحرص بدست آورند و بیخمل نگاه دارند و بحسرت بگذارند .<sup>۳</sup> درون او همه حیرتست و بردن او همه عبرت است . میان حسرت و عبرت چه جای عشرت است .<sup>۴</sup>

ملك شرف الدين محمود شاه اینجو، که سالها حکومت بر و بحر فارس و کرمان و شبانکاره و یزد و بعضی عراق کرد و بزرگترین اعظم ایران شد، از نسل اوست و نسبتش براین موجب : محمود شاه بن محمد بن فضل الله الملقب بآق خواجه و کان سا کنأ بقریه سوهقان من ضیاع قزوین و هو ابن عبدالله بن اسعد بن نصر بن محمد بن عبدالله الانصاری .

شیخ احمد غزالی برادر امام حجة الاسلام محمد غزالی است . وفاتش

۷- ب : عمل ۸- ب : ناشکریست ۱- م : شاشیدن ۲- عبارت گلستان سعدی را بیاد می آورد : « مالی بمشقت فراهم آرند و بخت نگهدارند و بحسرت بگذارند » (باب هفتم) .



بقزوین ، در سنهٔ سبع و عشر و خمسمایه ، بعهد مسترشد خلیفه . تصانیف معتبر و تألیفات  
مشتهر و رسایل و اشعار بی نظیر دارد . من اشعاره :

چون چتر سنجری رخ بختم سیاه باد

با فقر اگر بود هوس چتر<sup>۱</sup> سنجرم

عریان ملك بخشم و گوئی که خامه ام

خاموش نکته گویم و گوئی که دفترم<sup>۲</sup>

تا یافت جان من خبر از ملك نیمشب

صد ملك نیمروز بیک جو نمی خرم

وله

[در عشق که کردی ای دل آنکه توبه

تا من کنم از وصال آن مه توبه

شب تیره و شمع روشن و ساقی مست

می حاضر و من عاشق و آنکه توبه]<sup>۳</sup>

شیخ محمد بن محمد الفزالی و فاتش در سنهٔ خمس و خمسمایه

شیخ محیی الدین عبدالقادر بن عبدالله جیلانی در سنهٔ ست و خمسمایه

بزمان مستنجد خلیفه بیغداد در گذشت و بیاب الازج مدفون است .

شیخ حافظ ابوالعلاء حسین بن احمد عطار همدانی در سنهٔ ستین و

خمسمایه ، بعهد مستنجد خلیفه ، بهمدان در گذشت و بمحلهٔ درب شیر مدفون است .

خاقانی شاعر در حق او گفته :

شعر

تلقین ده اصمعی و جاحظ

طفلی متعلم است جبریل

حوران ز سر نیاز گفتند

پیرایهٔ دین امام حافظ

پیشش ز برای درس تنزیل

این قصه بخلد باز گفتند

۱- ب، ر: ملك ۲- این بیت در نسخهٔ ب نیست ۳- فقط در نسخهٔ م .



کاین حافظ کیست؟ گفت رضوان  
بالای جنان مدار جاهش  
هر جا که نه اوست حارس دین  
پیری است خزینہ دار قران  
شہر ہمدان قرار گاهش  
مدرس بود مدارس دین

شیخ ابونجیب سہروردی وفاتش بیغداد، در سنہ ثلاث و ستین و خمسماہ،  
بعہد مستنجد خلیفہ .

شیخ ابوبکر شادان ۱ بن غازی بن احمد شادانی قزوینی قطب وقت  
بود . امام مجتہد مولانا امام الدین رافعی رفع اللہ درجہ در تدوین در ذکر او آورده  
است کہ او را در شب از پس کردن، در طاعت کردن، نوری تافتی چنانکہ دیگران را  
روشنی دادی . بنماز نوافل و تہجد زیادہ رغبتی نکردی . او را از این معنی پرسیدند  
گفت ابوبکر در روز کاری نکند کہ در شب عذر آن باید خواست بدو قدم ایستادہ .  
وفاتش شب آدینہ سابع و عشرين شوال سنہ احدى و ثمانین و خمسماہ، بعہد ناصر  
خلیفہ . بقزوین مدفون است .

شیخ نورالدین گیل ۳ معاصر شیخ ابوبکر شادان بود . بقزوین مدفون  
است کتاب معتمد [ و کتاب ندا و کتاب صعود الاخرۃ ۴ ] از مقالات اوست .

شیخ احمد بن بدیل سبزواری معاصر سلطان تکش خوارزمشاه بود .  
اہل سبزوار منکر او بودند . با او مریدانش گفتند بجای دیگر نقل کن نہ مسلمانی  
تنہا در سبزوار است . گفت بندہ را با ارادت حق چکار است . اگر قومی ازین جماعت منکر تر  
بودی، خدای تعالی این بیچارہ را آنجا وطن دادی، مرا ۵ نیز آنجا خوشتر نمودی ۶ ] .

شیخ فقیہ زاہد تبریزی وفاتش در سنہ اثنی و تسعین و خمسماہ بعہد  
ناصر خلیفہ . برادرش، در آزمون او، او را بزیارت گوری [خالی برد] ۷ و او بنور  
کرامت دریافت . برخاست و گفت بر سر گوری تہی بیش از این نتوان نشست .

شیخ مکارم ۴ در سنہ اثنی و ستمایہ بعہد ناصر خلیفہ در گذشت و بر

۱- ب ندارد ۲- ق، فقط ۳- ب ندارد ۴- ق فقط ۵- م، ب : اورا

۶- ق ندارد ۷- ب، ق : برد کہ درو مرده نبود.



چهار فرسنگی بغداد، بموضعی که اکنون بدوباز می خوانند، مدفون است.  
 شیخ امام جعده تبریزی معاصر فقیه زاهد بود. بتبریز مدفون است، در  
 مقبره گجیل.

شیخ بابا فرج تبریزی معاصر فقیه زاهد بود. بمقبره گجیل تبریز  
 مدفون است.

شیخ اوحداالدین کرمانی نظم خوب دارد. گویند چون او در سماع  
 گرم شدی پیراهن مردان بدریدی و سینه بسینه ایشان نهادی. چون ببغداد رسید،  
 خلیفه پسری صاحب جمال داشت. این سخن بشنید فکر کرد که او مبتدع است و  
 کافر اگر با من چنین حرکتی کند او را بکشم. چون سماع گرم شد، شیخ بکرامات  
 دریافت و گفت:

شعر

سهل است مرا بر سر خنجر بودن

در پای مراد دوست بیسر بودن

تو آمده ای که کافری را بکشی

غازی چه توئی رواست کافر بودن

\*\*\*

[تا طن نبری که ما ز خنجر ترسیم

وز بستن پا و رفتن سر ترسیم

ما گرم روان دوزخ آشامانیم

از گفت و مکوی خلق کمتر ترسیم]<sup>۱</sup>

پسر خلیفه سر در پای شیخ نهاد و مرید شد. [و ایضاً هم از اشعار اوست:

او حد در دل همی زنی خود دل کو؟

عمری است که راه می روی منزل کو؟



تا کی کوئی ز خلوت و خلوتیان

پنجاه و دو چله داشتی حاصل کو؟

اوحد اگر این و آن نباشد سهل است

و آن را که زیان بجان نباشد سهل است

هر کار کز آن بتر نباشد بجهان

چون مرگ در آن میان نباشد سهل است<sup>۱</sup>

شیخ مجدالدین بغدادی [از دیهی است بغداد نام<sup>۲</sup> از توابع خوارزم .  
و بهاء الدین بغدادی<sup>۳</sup> ، صاحب ترسل که منشی خوارزمشاه بود، برادر اوست .]  
شیخ مجدالدین، در ثلاث عشر و ستمایه ، بعهد ناصر خلیفه ، بتهمت  
آنکه با مادر خوارزمشاه [تعشق ورزیده]<sup>۴</sup> ، بحکم خوارزمشاه محمدخان بن تکش  
شهید شد . بعد از قتلش خوارزمشاه پشیمان شد و بخدمت شیخ نجم الدین کبری رفت  
و گفت چنین خطائی از من صادر شده دیت خون او چه باشد ؟ شیخ گفت جان من و  
جان تو و جان اکثر اهل جهان بدیت خون او نشاید . چون نا کردنی کرده شد تدارك  
پذیر نبود . از اشعار شیخ مجدالدین بغدادی<sup>۵</sup> است علیه الرحمة والرضوان :

شعر

يك موی ترا هزار صاحب هوس است

تا خود بتو زین جمله کرا دسترس است

آن کس که بیافت دولتی یافت عظیم

و آن کس که نیافت درد نایافت بس است

۱ - م فقط ۲ - ق : مشهور ببغداد - م : بغدادك نام ۳ - م : بغداد کی -  
غرض ازین بهاء الدین همان صاحب کتاب التوسل الی الترسل است که مرحوم استاد احمد  
بهمنیار آن را در سال ۱۳۱۵ از روی نسخه عکسی چاپ نمود . صاحب نفحات در مورد نسبت  
مجدالدین می نویسد : «وی باصل از بغداد است . خوارزمشاه از خلیفه بغداد التماس طیبی  
کرد . پدر وی را فرستاد . بعضی گفته اند از بغدادك است که یکی از دیه های خوارزم است »  
در تصحیح ما کثرت نسخ را رعایت کردیم . ۴ - ق : بمعشرت مشغول - ب : معاشرت  
ورزیده ۵ - م : بغداد کی .



شیخ نجم الدین کبری - او را ولی تراش گفته اند . در مدت عمر دوازده  
کس را بمریدی قبول کرده اما همه مشایخ کبار اند چون شیخ مجد الدین بغدادی  
و شیخ سعد الدین حموی و شیخ رضی الدین علی لالا و شیخ سیف الدین باخرزی و شیخ  
نجم الدین دایه و شیخ جمال الدین کیلی و مولانا جلال الدین بهاء ولد و امثال ایشان ۱ .  
چنگز خان پیش شیخ نجم الدین کبری فرستاد که فرموده ام که در خوارزم  
قتل عام کنند باید که از او بیرون آئی تا کشته نشوی . شیخ جواب داد که هفتاد سال  
در زمان خوشی با خوارزمیان مصاحب ۲ بوده ام ، در وقت ناخوشی از ایشان  
تخلف کردن بی مروتی باشد . در فترت مغول ، در سنه ثمان عشر و ستمایه ، بعهد ناصر  
خلیفه ، در خوارزم شهید شد و مزارش تا پیداست . از اشعار اوست :

دیوی است درون من که پنهانی نیست

بر داشتن سرش باسانی نیست

ایمانش هزار بار تلقین کردم

این کافر را سر مسلمانی نیست

جائی که در این راه ولی تراش را سخن بانفس خود از این درست دیگران را خود  
چه خطرست . حق سبحانه و تعالی همگنان را از شر شیطان لعین نگاه دارد بحق الحق .  
شیخ معین الدین حموی عم شیخ سعد الدین بود . ۳

شیخ شهاب الدین سهروردی در سنه اثنی و ثلاثین و ستمایه ، بعهد مستنصر  
خلیفه ، در بغداد نماند و بیاب الطلحه مدفون شد . در حضرت خلیفه گفتند که او ختم  
قرآن در دو رکعت می کند . و هر روز دو ختم وظیفه دارد . خلیفه ، آزمون ۴ را ، او  
را با استادان قرائت حاضر کرد . در کمتر از سه ساعت ختمی کرد چنانکه از شرایط  
قراءت هیچ دقیقه فرو نگذاشت . از اشعار اوست :

۱ - ب : بهاء الدوله - ر : بهاء الولد - ق : بهای ولد ۲ - کلمه در نسخ ب ،  
ر نیست ۳ - م فقط ۴ - ب : امتحان .



شعر

بخشای بر آنکه بخت یارش نبود

جز خوردن اندوه تو کارش نبود

در عشق تو حالتیش باشد که در آن

هم با تو و هم بی تو قرارش نبود ۱

بعد از این جماعتی را که در عهد دولت مغول بوده و هستند یاد کرده می شود ۱.

**مشایخی که در دولت مغول بوده اند**

شیخ جمال الدین گیلی منشآت نظم و نثر خوب دارد و من اشعاره

شعر

نظر الصباح الی صفاء جبینه

فتعلقت بمزاجه ۲ الصفراء ۳

و اللیل فکر فی سواد فروعه ۴

فتشبث بمزاجه السوداء ۵

بقزوین در گذشت. در تاریخ وفاتش گفته اند :

شعر

جمال ملت و دین قطب اولیاء خدا

که آستانه او بود قبله ابدال

بسال ششصد و پنجاه و یک بحضرت رفت

شب دو شنبه ، روز چهارم شوال

**شیخ سعدالدین حموی وفاتش در سنه ثمان و خمسين و ستمایه بعهد**

هولا کو خان . در آن زمان که عالم از کفر و ظلم مملو بود، خراسان را حاکمی عادل

بود . اهل خراسان شکر حاکم در خدمت شیخ تقریر می کردند . شیخ گفت برافتد .

شکر زیادت کردند . شیخ گفت زود برافتد . گفتند ای شیخ درین روز کار ، که اهل

جهان در ظلم حکام بیلاهای عظیم گرفتارند ، حق تعالی خراسان را چنین حاکم عادل

داده بایستی که شیخ در حق او دعای خیر فرمودی تا موجب آسایش خلق بودی . چه

سراست که شیخ چنین می فرماید ؟ گفت او مخالفت اقتضای زمان می کند [و کس بآن

۱- ق ، ندارد ۲- م : انفاسه ۳- ب : فعلت انفاسه الصعداء ۴- ب :

سوداء قروعه ۵- ب : فیثلب بمزاحمة السوداء .



پسندیده<sup>۱</sup> نباشد<sup>۲</sup> . شیخ سعدالدین را تصانیف و اشعار بسیار است .<sup>۳</sup>

شیخ نجم الدین دایه - کتاب مرصاد العباد از تصانیف اوست . در فترت مغول بروم رفت ، پیش سلاطین سلجوقی ، و هم آنجا فرمان یافت [در شهر قونییه مدفون است]<sup>۴</sup> . از اشعار اوست :

شعر

عشق است که دواى جان این دل ریش است

ز اندازه هر هوس پرستى بیش است

چیزی است که از ازل مرا در سر بود

کاری است که تا ابد مرا در پیش است

☆ ☆ ☆

گاهی چو فلک بلند و گاهی پستم

که هشیارم ز باده گاهی مستم

من زان خود آنچنان که هستم هستم<sup>۵</sup>

که مؤمن کعبه ام گاهی کافر دیر

شیخ سیف الدین بـاخـرزی در سنه ثمان و خمسين و ستمایه ، بعهد

هولا کوخان ، بجوار حق رفت و ببخارا<sup>۶</sup> مدفون است . سخنان شور انگیز دارد . من اشعاره :

مردی کنی و نگاه داری سر کوی

ای مردان های و ای جوانمردان هوی

زنهار که از دوست نگردانی روی

ور تیر آید چنانکه بشکافد موی

۱- ر : پسندیده ۲- ب ندارد ۳- ق ندارد- در نسخه ر اینجا اضافه کرده : « تبرک را این اشعارنوشت » ولی باندازه سه سطر سفید گذاشته شده و شعری نقل نشده است ۴- ق ، ب ندارد . ۵- هیچ يك ازین دو رباعی در نسخه عکسی نیست . در نسخه ق بجای دو رباعی مذکور این رباعی آمده :

با گریه و سوز آشنائی دارد

شمع ارچه چو من داغ جدائی دارد

کان رشته سری بروشنائی دارد

سر رشته شمع به که سر رشته من

در نسخه ر آخرین مصراع چنین آمده : من زان خودم چنانکه هستم هستم . ۶- ب : در آنجا .



ای ناله پیر فوطه<sup>۱</sup> پوش از غم تو      وی نعره<sup>۲</sup> رند می فروش از غم تو  
افغان مغان<sup>۳</sup> باده نوش از غم تو      خون در رگ عاشقان بجوش از غم تو  
شیخ جلال الدین<sup>۴</sup> بهاء ولد از بلخ بود. در زمان فترت مغول بروم شد  
و بمولای روم معروف شد<sup>۵</sup>. وفاتش در سنه [سبع و ستمایه]<sup>۶</sup>. در قونییه مدفون است.  
اشعار خوب دارد منها :

## شعر

روح توئی نوح توئی فانج و مفتوح توئی  
مرغ که طور توئی بسته بمنقار مرا  
دانه توئی دام توئی باده توئی جام توئی  
پخته توئی خام توئی خام بمگذار مرا  
شیخ رضی الدین علی لالا - وفاتش در سنه اثنی و اربعین و ستمایه، بعهد  
مستعصم خلیفه عباسی.  
شیخ اسمعیل دزفولی - وفاتش در سنه ستین و ستمایه. بدزفول خوزستان  
مدفون است.  
شیخ محمد کجوجانی همانجا مدفون است و آن دهی است از ضیاع  
تبریز از طرف قبلی شهر بیک فرسنگی افتاده. معاصر ابقا خان بود. وفاتش در سنه  
سبعین و ستمایه.

شیخ سکران<sup>۷</sup> بیک فرسنگی بغداد، [بحدود کارم]<sup>۸</sup> بدهی که بدو منسوب است  
مدفون است. وفاتش در سنه ثمانین و ستمایه. قرب وصول مغول ببغداد بخواب دید  
که فرشته ای عمودی آتشین بردست داشت و می گفت یا کفره اضربوا علی رؤس الفجره.

۱- در نسخه ر این کلمه تراشیده شده و بصورت «خرقه» در آمده است ۲ -

ر : نوحه ۳- م: افغان و فغان ۴- بصورت کسره بنوت یعنی جلال الدین (محمد معروف

بمولوی) پسر بهاء الدین ولد ۵- م : گشت ۶- ب : ستمایه . صحیح سال ۶۷۲ است.

۷- م : شکران - ق ندارد. ۸- ب ندارد



شیخ علمی ابوبابان ؟ ۱ قزوینی در دمشق بردست فدائی ملاحده بعهد  
هولاکوخان شهید شد و همانجا مدفون است . گویند مردان حق کالبد او بقزوین  
نقل کردند و قراونه ۲ ، در آن موضع که بواقع دیده اند، جهت اومزاری ساخته اند .  
شیخ عثمان ساوجی - وفاتش بساود، در سادس عشرین رجب سنه خمس و  
عشرین وستمایه ، بعهد غزان خان .

شیخ ابوعلی سیاه  
شیخ احمد جام [قدس سره در جام مدفون است و او را زنده پیل حضرت  
می گویند] ۳ . وفاتش در سنه تسعین وستمایه .

شیخ عبدالله کرد معروف بخواجه سیرجان .

شیخ تاج الدین اشنوی

شیخ پیریوسف ولاژجودی ۴ من ضیاع قزوین بعهد ابقاخان در گذشت و  
اورا کرامت ظاهر بود ۵ .

شیخ قطب الدین ابهری ۶

شیخ زین الدین کامو من ضیاع نطنز . ۶

شیخ ابوالقاسم عبدالرب آبادی، من ولایت قزوین، پیری صاحب کرامات بود  
در سنه ست و سبعمایه در گذشت و همانجا مدفون است . ۷

شیخ بابا سوهقانی، من ضیاع قزوین، هم در آن ده در گذشت . ۸

شیخ مدکویه ۹ قزوینی [در سنه نیف و تسعین و ستمایه، بزمان کیخاتوخان  
نماند. پیری با صفا بود و پدرم را با او مصاحبت بودی. پیر کت او پدرم در آخر عمر تائب  
شد و در کار طاعت درجه عالی یافت .] ۱۰

---

۱- ر : ابوعلی ابویونان - ب : بابان ۲ - لغت ساختگی بمعنای قزوینیان .  
بهمین نحو شیارزه (شیرازیان) و تبارزه (تبریزیان) نیز ساخته اند ۳ - ب فقط - در  
نسخه ق فقط اسم او آمده ۴ - ر : ورازجودی ۵ - ب ، ق ندارد ۶ - فقط در  
نسخه ر ۷ - ب ندارد - ق فقط اسم او را آورده ۸ - ق فقط اسم او را ذکر  
کرده . - ب ندارد ۹ - م : مدکوم ۱۰ - ق : در سنه تسع و تسعین و ستمایه  
در گذشت.



شیخ ضیاءالدین تبریزی در سنه ثلاث و سبعمایه در گذشت و بمقبره  
چرنداب مدفون شد. از اشعار اوست :

شعر

دوش این دلم از درد جدائی می سوخت

ز اندیشه آن تا تو کجائی می سوخت

تا از شب تیره روز روشن بدمید

بیچاره دلم چو روشنائی می سوخت

شیخ عبدالرحمن خراسانی ببغداد در سنه ست عشر و سبعمایه در گذشت .  
مردی صاحب وقت بود . [در طاعت<sup>۱</sup> درجه عالی یافت .] ۲

شیخ مودود چشتی<sup>۳</sup> و چشت<sup>۳</sup> از توابع هرات<sup>۴</sup> است . [خاندان ایشان  
را خاندان کل می خوانند. از عهد ابراهیم خلیل صلوات الله و سلامه علیه تا اکنون، در  
هر ملت که پیدا می شده ، ایشان شیخ آن وقت می بوده اند . بخراسان مردی صاحب  
وقت بود]<sup>۵</sup> .

شیخ قطب الدین حیدر زاوه<sup>۶</sup> سنه ثمان عشر و سبعمایه در گذشت . مردی  
صاحب وقت بود . گروه حیدریان تابع او اند .

شیخ عزالدین نطنزی شارح قصیده ابن فارض<sup>۷</sup> در تصوف . بعهد ابقاخان  
در گذشت .

شیخ [سنجان من توابع خواف بخراسان معاصر حیدر زاوه . مردی صاحب  
وقت بود]<sup>۸</sup> .

شیخ روزبهان [بقلی فسائی]<sup>۹</sup> بشیراز وفاتش سنه ثمان و عشر و سبعمایه .

۱- ر : بلاغت ۲- ق ، ب ندارد ۳- ر : چشندی - م : چشدی ، چشد .

۴- م ، ر : خراسان ۵- ب فقط ۶- کلیه نسخ : زاده ۷- یعنی قصیده  
تائیه کبری معروف . وی کتاب عوارف سهروردی را نیز ترجمه نموده است بنام معارف .

۸- ب : خواجه سنجان بچند نام موسوم است : شاه سنجان و سلطان سنجان و شیخ سنجان  
شیخی صاحب وقت بود و در خاندان ایشان همیشه یکی صاحب وقت بود و در خاندان ایشان  
یکی صاحب سجاده است . ۹- ب ، فقط .



مردی صاحب کرامات بود . بشیراز مدفون است . ۱

**شیخ حاجی رکن الدین راست گوی** شیرازی بعهد ابوسعید بهادرخان [ در سنه ثمان و عشرو سبعمایه ۲ ] در گذشت . مردی راستگوی صاحب کرامات بود ۳ .

**شیخ دانیال خنجی** در سنه عشر و سبعمایه در گذشت . مردی صاحب کرامات بود و از کس لقمه دریغ نداشتی و تا این غایت سفره او روان است و این سفره و سفره شیخ کبیر بشیراز و سفره ابوعبدالله خفیف و سفره شیخ ابواسحق کازرونی و سفره طاوس - الحرمین بابر قوه ملک فارس را چون چهاررکن نهاده اند .

**شیخ شرف الدین طویل قزوینی** سنه اثنی و عشرين و سبعمایه بقزوین بجوار حق رفت . عالمی عامل بود . [ در رفع تمغاء مسقفات و باغات و حقوق مراعات قصبه قزوین و مقرری بعضی محترفه که فقرا و مساکین از آن منزع بودند و در اجرای مهجات آب رودخانه که ضعفا از آن محروم می شدند سعی بلیغ نمود و پادشاه جهان ابوسعید بهادرخان خلد ملکه التماس او مبذول فرمود و اثر آن خیر بر روی روزگار باقی ماند ] ۴

**شیخ سعدالدین قتلوق خواجه خالیدی** قزوینی نبیره شیخ نورالدین کیل بود . غزان خان و اکثر مغول بردست او مسلمان شدند . عالمی عامل متبحر صاحب صفا بود . در محرم سنه ثمان و عشرين و سبعمایه بقزوین در گذشت ۵ . هشتاد و اند ۶ سال عمر داشت .

**شیخ صفی الدین اردبیلی** [ در حیات است و مردی صاحب وقت و قبولی عظیم دارد و بیرکت آنکه مغول را با او ارادت تمام است ، بسیاری از آن قوم را از ایذا بمردم رسانیدن باز می دارد و این کاری عظیم است . ] ۷

**شیخ علاءالدوله پسر ملک شرف الدین سمنانی** در حیات است . در عهد ارغون خان عمل پیشه بود و پدرش در مرتبه وزارت ۸ و چون او تایب شد در سلوک آمد . در

۱- ق ، ر ندارد ۲- ب ندارد ۳- ق ندارد ۴- ب ندارد ۵- م : بجوار رحمت حق پیوست ۶- ب : هشتاد و سه ۷- ب : مردی صاحب وقت بود و قبولی عظیم داشت ۸- ر : پدرش در وزارت مرتبه عالی داشت .



راه حق درجه عالی یافت و از مشاهیر گشت . [ صانیف بسیار و اشعار نیکو دارد . من  
اشعاره :

شعر

مگذار که عمرت بتمنا برود

وین جان عزیز از پی سودا برود

آن کس که نشست بانو دی ، دوش برفت

و امروز هر آنکه ماند فردا برود <sup>۱</sup>

شیخ قطب الدین یحیی [جام، در خاندان ایشان مشایخ کبار بوده اند و او مردی  
بزرگ قدر و صاحب وقت است .] <sup>۲</sup>

شیخ شرف الدین درگزینی <sup>۳</sup> در حیات است و بزرگی عالم عامل متورع  
مرشد و پسران شایسته دارد و همه در سلوک درجه عالی دارند .

شیخ نجم الدین اصفهانی [در حیات است و بزرگی صاحب وقت و کامل است .] <sup>۴</sup>  
شیخ تاج الدین کهرندی من ولایت همدان و تبریز در خانقاه صاحبی ساکن  
است و پیری در غایت روح و صفا و تواضع و طاعت است و درجه عالی دارد .

مشایخ عالی درجه در اطراف عالم بی شمارند . اگر اسامی هر یک یاد کنیم این  
مختصر مطول گردد . بعد از این جماعتی را که مجرد نام معلوم شد و زمان وفات  
و لطایف سخنان بدست نیامد یاد کنیم :

طاوس الحرمین بابر قوه مدفون است . سید ابوالوفا بمعبادیه بحدود واسط  
مدفون است . سیدی احمد کبیر هم بحدود واسط مدفون است . استاد عبدالغفار زنجانی همان  
جا مدفون است . موسی بسطامی . عمی بسطامی . ابوعلی سیدی محمد بن سوار سالم  
مغربی . ابو عبدالله هاشمی . محمد بن علی قصاب . ابو جعفر کرشتی . علی بن عطا .  
احمد بن سالم . حامد لواف . یحیی بن جلا . معافا بن عمران . بلال بر الخواص .

۱ - م فقط ۲ - ب : حاجی خاندان ایشان از مشایخ کبار بوده اند .  
و او مردی است بزرگ . درهرات بدر ب فیروز آباد مدفون است و بخواجه قطب الدین  
نیسابوری مشهور . ۳ - کلمه در نسخه ب نیست ۴ - ب : بزرگ و صاحب وقت بود .



عبدالله المغاربی . احمد بن علی دمشقی . ابوطالب مکی . جهم رقی . عبدالله حوی . علی  
 ابن فضل بن محمد بن عبدالله طبری . بهمن همدانی . یوسف بن حمدان موسی .  
 ابو عبدالله تستری . ابوبکر قطیعی . ابو عبدالله بن هیکل قرشی . ابو سلیمان دارائی .  
 ابو اسحق علابادی . ابوالقاسم اسحق سمرقندی . ابو جعفر خالدی . حسن مستوفی .  
 ابوالعباس بن هارون طوسی . ابو عمران کثیر . ابونصر کاتب . عیسی بن دانیال . ابراهیم  
 بیمارستانی . ابوسعید قرشی . ابوسعید صعلوکی . ابوالعباس بغدادی . ابوالقاسم دمشقی .  
 ابوطیب علی بن شقیق . ابو عمرو محمد زجاجی . ابوبکر حرابی . جعفر بن نصر  
 بغدادی . محمد بن عبدالله شادی . ابو عمرو اسمعیل بن محمد بن علی بن محمد بن سهل .  
 سعد بن عثمان . علی بن عمر حافظ . ابو عمرو انماطی . ابو عمرو بن علوان . عبدالله ابن  
 یونس اصفهانی . ابو حاتم سجستانی . ابو عمرو حواشی . ابوالفرج ورسائی . ابوالحسین  
 سیاری . ابوالحسن حداد . نصر حمامی . ابوالعباس بن سریج . ابو احمد عارفی . ابو  
 عبدالله میانجی . ابراهیم بن سیار . ابوعلی نورباطی . عبدالله مروزی درهرات مدفون  
 است بجوار محمد جامع . محمد بن اسحق سلمی . ابونصر سراج طوسی . ابو عبدالرحمن  
 سلمی . ابوالعباس قصاب . ابوالفضل سرخسی در سرخس مدفون است . ابوالحسین طرطوسی .  
 شیخ مجامکی . حسن تنوخی . معشوق طوسی . عبدالله بن علی طوسی . خواجه ابوطاهر بکار  
 طرطوسی . ابوالقاسم کرمانی . ابن فارض مصری صاحب قصیده فی التصرف . ابوعلی فارمدی .  
 ابوبکر ابن فورک . محمد بن یحیی . محمد بن منصور . ابو زرعه حصری صری .  
 ابویعقوب طبری . ابوالعباس دباس . ابو هرمز بن رمضان . محمد بن بامکیل (۴) .  
 ابو عبدالله داستانی . داود بن محمد معروف به خادم الفقراء . ابویوسف همدانی بمرو  
 مدفون است ابو عبدالله بیضاوی . ابواسحق اسفراینی . ابوعلی زجاجی . ابو محمد  
 اسفراینی . ابو محمد جوینی . محمد بن عباس طوسی . ابوبکر نساج . ابوالحسین  
 نسیمی ابوالعباس نهاوندی . کوانب اوراری (۴) . مالین تبریزی . بابا جعفر همدانی . بابا  
 طاهر همدانی عطار طوسی . محمد بن عبدالعزیز لعلی . شیخ جایگیر ، عالی هیتی ابن  
 قاید . حماد دباس ، یوسف بسطامی . عامر بن محمد . شیخ سال به ، معدقیلاری . محفرظ .



سمطوسا (؟). ابوالسعود بن شبل ، عثمان حرمی . ابن عراجیه . محمد بن یحیی خیاط .  
 شیخ ابومدین الغربی . سعدان بن حمید . ابوبکر حمامی . عمار بن یاسر . ابوطالب  
 اسفرائینی . سراج الدین تفتی من ضیاع نطنز . شیخ زنگی . محمد لوالکی . علك  
 قزوینی . ابومحمد پوشنجی . اسرافیل مصری . ابوالحسین علی بن جهضم . احمد  
 اسود دینوری . ابوالقاسم صیرفی نشابوری . ابوسعید مالانی .

ابوسهل صاب (؟) نشابوری . ابوبکر علاف شیرازی . احمد بقال شیرازی .  
 حسین رودانی . ابوعمر و اصطخری . منصور بن خلف مغربی . ابوطیب حمزة بن عبدالله  
 عبادانی علیهم الرحمة والرضوان <sup>۱</sup> .

از قول مشایخ کبار مروی است که اولیاء خدا در ملت اسلام پیوسته سیصد  
 کس موجود باشند و چهل تن را از ایشان مرتبه بلند تر باشد و هفت را از چهل بیشتر  
 و یکی از هفت برتر و او قطب وقت باشد و حجة الحق علی الخلق و مدار جهان بر ذات او باشد .  
 چون یکی از اینها متوفی گردد، از مرتبهٔ دون او، یکی را که بمقام او نزدیکتر باشد  
 بر جای او نشانند تا پیوسته این ترتیب برقرار بود و اسامی اولیا آنچه مسطور شده از هشتاد  
 هزار گذشته و صد و بیست و چهار هزار مانند نقطهٔ نبوت خواهد رسید و ذکر تمامت  
 اگر نیز حاصل شدی در این مختصر نگنجیدی و خوانندگان را ملالت افزودی . چون  
 ذکر سیصد و سیزده مانند انبیاء مرسل کرده شد بآن اختصار کردم .

اما جماعتی که در این زمان، بر روی روزگار، خود را از مشایخ می شمارند .  
 اغلب چنانند که در حقشان توان گفت :

التصوف فی زماننا عبارة عن متابعة التیوس اللحيانية و تقوية النفوس الشهوانية و  
 تحلیق الرؤس الشیطانية و اقتباس العکوس الظلمانية و اقتناص الحظوظ الجسمانية و  
 استعظام الاشباح الجثمانية و استعمال الالفاظ الخیالیه و الترقص بالحركات المیلانیه  
 و الانسلاخ من جميع الاخلاق الانسانية و محاربة العلوم الروحانية و مداومة الامور

۱- در تعداد و ضبط این اساسی در نسخ اختلاف فاحشی بود و تا حد مقدور از  
 از نفحات و تذکرة الاولیاء تصحیح شد .



النفسانية ومشابهة الارزاق الديوانية ومخالفة الرسول في جميع الوظائف الایمانية. حق سبحانه وتعالی اهل دین و دولت را از شر زرق و فرب چنین قوم نگاه دارد و ایشان را و ما را و همه مؤمنان را ببر کت اولیای حقیقی راه راست هدایت کند و سعادت ابدی کرامت فرموده در دنیا و عقبی نیکبخت گرداند بمنه وجوده!

### فصل پنجم از باب پنجم

در ذکر علما از اصحاب وجوه و مذاهب سنت و اهل قرائت و تفسیر و حدیث و طب و فقه و نجوم و غیر ذلک. اصحاب وجوه در

#### مذهب امام ابوحنیفه رضی الله عنه

زفر بن هذیل، در سنه ثمان و خمسين و مایه، بعهد مهدی خلیفه نمااند.

[حسن بن زیاد اللؤلؤی قاضی الکوفه در سنه اربع و مائین نمااند.]<sup>۱</sup>

#### مذهب امام مالک رضی الله عنه

شیخ ابوالقاسم [اشعث بن عبدالله العزیز العامری، بیک ماه بعد از شافعی، در سنه اربع و مائین نمااند.]<sup>۲</sup>

سحنون [ابوسعید بن عبدالسلام بن ابوسعید صاحب المدونه<sup>۳</sup>، در سنه اربعین و مائین، در گذشت]<sup>۴</sup>  
ابن الماجشون.

یعقوب بن ابی سلمه مولی ابی مکندر در سنه اربع و ستین نمااند.

ابوالقاسم بن الجلاب

قاضی عبدالله [بن وهب الفهری در سنه سبع و تسعین و مایه نمااند.]<sup>۴</sup>

#### مذهب امام شافعی رضی الله عنه

ابوعثمان پسر امام شافعی و محمد اشعری در این مذهب صاحب قولند و این

۱- فقط ر ۲- بجای این قسمت در سایر نسخ: اشهب. تنها در نسخه ر بدین صورت نسبت کامل آمده ۳- یعنی کتاب المدونه الکبری در فقه مالکی که بیک واسطه: عبدالرحمان قاسم عتقی، از شخص مالک روایت شده است. ۴- ر فقط



هفده کس از اکابر اصحاب وجوه :

۱- عبدالله بن زبیر حمیدی .

۲- ابویعقوب یوسف بن یحیی البویطی در بغداد، در سنه ثلاثین و مائین، بعهد واثق خلیفه نمااند .

۳- ابواسمعیل بن یحیی مزنی در سنه اربع و ستین و مائین بعهد معتمد خلیفه در گذشت .

۴- ابوموسی یونس بن عبد الاعلی

۵- ابو حفص حرمله بن یحیی [المصری در سنه ثلاث و اربعین و مائین نمااند.]<sup>۱</sup>

۶- ابوعلی بن حسن بن محمد الصباح الزعفرانی بزمان معتمد خلیفه در گذشت .

۷- ابوعلی حسین بن علی الکراسی .

۸- محمد بن عبدالله بن عبدالحلیم مصری .

۹- ابو محمد ربیع بن سلیمان بن عقیق مرادی در سنه اثنی و تسعین و مائین بمصر نمااند .

۱۰- ابو ثور ابراهیم بن خالد الکاسبی البغدادی .

۱۱- علی بن محمد بن حبیب الماوردی صاحب الحاوی الکبیر .

۱۲- ابوبکر قفال مروزی .

۱۳- شیخ ابواسحق شیرازی معاصر وزیر نظام الملک بود .

۱۴- قاضی ابوطیب طبری .

۱۵- امام الحرمین ابوالمعالی عبدالمملک بن عبدالله بن یوسف الجوینی صاحب

النهاية و تصانیف معتبره است. در سنه ثمان و سبعین و اربعمائه، بعهد مقتدی خلیفه، در گذشت .



۱۶- قاضی حسین ۱

۱۷- قفال شاشی ۲ [در منته خمس و ستین و ثلاثمائه در گذشت.] ۳

و امام الدین رافعی ۴ قزوینی بحقیقت محیی مذهب اوست و اصحاب و جوه در این مذهب بیش از اینند. اما آنچه از مشاهیرند نامشان ثبت افتاد.

**مذهب امام احمد حنبل رضی الله عنه**

۱- ابوبکر احمد بن هارون الخلال

۲- شاگردش ابوبکر بن عبدالعزیز بن جعفر بن یزید

۳- ابوالقاسم عمر بن الحسن الجریمی

۴- ابو عبدالله بن بطة العکبری

۵- ابن شهاب العکبری

۶- ابوالحسن تمیمی

۷- ابو محمد رزق الله عبدالوهاب التمیمی

۸- ابو عبدالله شیخ حامد بن مروان

۹- قاضی ابویعلی محمد بن حسین الفراء

۱۰- پسرش ابوالحسین

۱۱- ابوالوفا علی بن عقیل البغدادی

۱- اینجا در نسخه ب اضافه شده: «امام محیی الدین بغوی المدفون بهراة. امام محمد الغزالی المدفون بطوس. امام محمد راضی (خضری. ظ) المدفون بهراة». ولی ذکر این اشخاص با عدد ۱۷ که مستوفی بقلم آورده مغایر است. ۲- دو نفر بنام قفال شاشی معروفند: یکی ابوبکر محمد بن علی بن اسماعیل فقیه محدث لغوی است، استاد محمد بن احمد خضری مروزی فقیه معروف شافعی. وی که بنام قفال کبیر مشهور است، در حدود سال سیصد و شصت و پنج، با اختلافات روایات در گذشته. دیگری فخر الاسلام ابوالعباس (یا ابوبکر) محمد بن احمد بن حسین مستظهري است که مدرس مدرسه نظامیه بغداد بوده از سال ۵۰۴ تا سال ۵۰۷ هجری که فوت نموده و در بغداد مدفون شده است. رجوع شود بطبقات الشافعیة سبکی و وفیات ابن خلکان و روضات الجنات. در نسخه ب بعد از کلمه «شاشی» آمده: هو امام الدین رافعان قزوینی. در سایر نسخ هم از اسم و کینه او ذکر نشده هر چند که در نسخه م، ب پس از کلمه قفال شاشی اضافه کرده «وهو» ۲- فقط ر



۱۲- ابوالخطاب محفوظ بن احمد کلو اذانی

۱۳- یعقوب ترمذی

۱۴- طلحة عاقولی

۱۵- شیخ موفق الدین ابو محمد عبدالله بن قدامة المقدسی

۱۶- ابوالبركات عبدالسلام نهر الحرائی<sup>۱</sup>

۱۷- ابوالفرج مقدسی

۱۸- ابو حفص عکبری .

۱۹- شیخ تقی الدین ابوالعباس احمد بن تیمیة التیمی در این چند سال نماز

و در آخر دماغش مخبط شد و اقاویل او که در آن حال [ گفته معتمد نیست ]<sup>۲</sup>

### رواة اهل قراءة

عیسی قالون<sup>۳</sup> و عثمان ورش<sup>۴</sup> رواة نافعنہ . احمد البزی و محمد قنبل رواة ابن-

کثیرند . ابو عمرو الدورى و ابو شعيب السوسى رواة ابو عمرو اند . هشام و عبدالله ذکوان

رواة ابن عامرند . ابوبکر الرضى و حفص بن سليمان رواة عاصم اند . خلف و خلاد رواة

حمزہ اند . ابوالحارث الرضى و حفص الدورى رواة کسائی اند .

### رواة صحيح بخارى

مکى بن ابى ابراهيم البلخى . عبدالله بن عثمان المروزى . عبیدالله بن

موسى بن العباسى . ابو عاصم الشيبانى . محمد بن عبدالله الانصارى . محمد بن يوسف القرمانى

ابو نعیم فضل بن محمد بن علی المدنى . اسمعیل بن ابی یونس المدنى . یحیی بن معین .

احمد بن حنبل المقدم ذکره .

۱- وی نیای تقی الدین ابوالعباس ابن تیمیہ بوده و به شیخ الاسلام شهرت داشته

و در حران متولد شده و در شصت و دو سالگی در سال ۶۵۲ در حران درگذشته است . ۲- ق:

گفت اعتباری ندارد ۳- نام وی عیسی بن میثاء المدنى و کنیه اش ابو موسی ( ۱۲۰-۲۲۰

در مدینه ) است و نافع بدو لقب قالون داد بمناسبت حسن وجودت قرائتش و نوشته اند که-

قالون بلغت رومی بمعنای نیکوست . ۴- نامش ابوسعید عثمان بن سعید المصرى ( ۱۱۰

۱۹۷ ) است . وی را بعلت سفیدی زیاد ورش گفته اند .



### رواة صحيح ترمذی

اسحق بن موسى بن عبدالله بن ابوموسی الانصاری . محمود بن غیلان . سعد  
ابن عبدالرحمن . محمد بن بشار . علی بن حجر . احمد بن منیع . محمد بن مثنی .  
سفیان بن وکیع . قتیبہ بن سعدالمقدم ذکره . محمد بن اسمعیل البخاری صاحب  
الصحاح .

### رواة صحيح مسلم

یحیی بن یحیی النسابوری . قتیبہ بن سعد بن راهویه . اسحق بن ابراهیم  
الحنطلی . علی بن جعد . عبدالله قواریری . شریح بن یونس . حرمله بن یحیی . خلف  
ابن هشام . عبدالله بن مسلم قعینی المقدم ذکره . احمد بن حنبل المقدم ذکره . مسلم  
ابن ابراهیم السجستانی . سلیمان بن حارث . عثمان بن ابی شیبہ . ابوالولید الطیالسی .  
مسدد بن سرهد . احمد بن یونس . عبدالله بن مسلم قعینی المقدم ذکره . یحیی بن  
معین المقدم ذکره . احمد بن حنبل المقدم ذکره . قتیبہ بن سعد المقدم ذکره .

### رواة صحيح النسائي

قتیبہ بن سعد المقدم ذکره . اسحق بن ابراهیم الحرابی . حمید بن مسعود  
علی بن خشرم . محمد بن عبدالاعلی . حارث بن مسکین . هناد بن سری . محمد بن  
بشار المقدم ذکره . محمود بن غیلان المقدم ذکره . و ابی داود السجستانی صاحب  
الصحاح ابن ماجه قزوینی الدارمی .

اهل التفسیر والفقه والحديث والحکمة والنجوم والطب و غیر ذلك:

علمای دین اسلام بی حد و حصرند و جمع اسامیشان نا ممکن . از جماعتی  
که آثار علمی از تصانیف و تالیف بازمانده و شهرتی دارند یادشان بترتیب حروف ثبت  
کنیم و اگر تاریخ وفات یا آنکه در کدام عصر بودند معلوم باشد آن را نیز بعرض رسائیم  
و آنچه این قسم معلوم نگشته ، بمجرد نام و نسب قانع باشیم .



## الف

ازهری و هو ابو منصور محمد بن احمد صاحب التهذيب في اللغة [معاصر]<sup>۱</sup>  
ابو المحاسن<sup>۲</sup> احمد بن فارس صاحب مجمل اللغة .

ابو سليمان احمد بن محمد الخطابي صاحب كتاب المعالم في السنن<sup>۳</sup> [معاصر]<sup>۱</sup>  
امام الدين رافعي قزويني صاحب شرح الكبير والصغير<sup>۴</sup> والمحرد والتدوين<sup>۵</sup>  
وبيان المفتي والمستفتي<sup>۶</sup> وغير ذلك. ذكرش در زمرة قبایل قزوين نیز خواهد آمد .  
وفاتش در ذی القعدة سنة ثلاث وعشرين وستمائة . [در تاریخ وفات او گفته اند :

شعر

حجة الاسلام امام رافعی  
ششصد و بیست و سه از هجرت شمر  
آنکه بود او شارح هر مشکلات  
از اشعار اوست :

شعر

رخت دلم هر چه بود عشق بغارت ببرد  
صبر نه راهی است خوار، عشق نه کاری است خرد

- 
- ۱- ب ندارد . در نسخ ر، م این قسمت بهمین نحو ناتمام مانده و شاید مستوفی فرصت نیافته که آن را تکمیل کند. چون ذکر این کلمه «معاصر» و نقص بعد از آن تا پایان این فصل مرتباً در دو نسخه م، ر تکرار شده دیگر ذکر نخواهیم کرد. از نسخه ق، قسمت مفصلی از ابتدای رواة صحاح تا اهل شعر از عرب افتاده است. ۲- کنیه او ابو الحسن آمده یا ابو الحسن (رك ابن خلکان و روضات و نامه دانشوران) ۳- یعنی معالم السنن فی شرح ابی داود . وی در سیصد و هشتاد و چهار هجری در گذشته . نام او در طبقات الشافعية سبکی و معجم الادباء یا قوت «حمد» ضبط شده (رجوع کنید ایضاً به وفیات ابن خلکان و قاموس الاعلام) ۴- شرح صغير و كبير بروجيز امام غزالی است و نام شرح كبير «فتح العزيز علی کتاب الوجيز» و دو نسخه از آن در کتابخانه سپهسالار موجود است (قاموس الاعلام و فهرست کتابخانه مدرسه سپهسالار و معجم الادبا) ۵- التدوين فی تاریخ قزوين . کتاب بسیار نفیسی است در تاریخ و جغرافیای قزوين . دو نسخه از آن در دنیا بیشتر وجود ندارد یکی در قاهره و دیگری در استانبول . از این کتاب نفیس تنها فهرستی از رجال آن بتوسط آقای جلال محدث انتشار یافته است . ۶- م : المعنی والمقتدی - ر : المعنی والمقتدی ۷- ب ندارد .



هر که بمیدان عشق گام نهد گام یافت

هر که در ایوان صبر پای نهد دست برد  
بار جفا های دوست کوه نداند کشید

حلقه زلفین یار باد نیارد شمرد  
وصل شد و هجر ماند ، آه که در باغ عشق

خار به پیری رسید ، گل بجوانی بمرد

وله ایضا

طلب کردن علم از آن است فرض  
کسی ننگ دارد ز آموختن  
که بی علم کس را بحق راه نیست  
که از ننگ نادانی آگاه نیست

وله ایضا

در جامعه صوف بسته ز نار چه سود  
ز آزار کسان راحت خود می طلبی  
در صومعه رفته دل بی بازار چه سود  
یک راحت و صد هزار آزار چه سود

اثیرالدین ابهری اسمه مفضل بن عمر در عهد هولا کو خان در گذشت . در علم  
حکمت سرآمد زمان خود بود . کتاب کشف در حکمت و محصول و اشارات و زبده و بیان  
و هدایه از تصانیف اوست و من اشعاره :

شعر

مسکین دل من چو مجرم راز نیافت  
اندر سر زلف ماه روئی کم شد  
و ندر قفس جهان هم آواز نیافت  
تاریک<sup>۱</sup> شبی بود کسش باز نیافت

امام اعمش و هوسلیمان بن مهران از اصحاب حدیث بود . در سنه ثمان و اربعین  
ومایه بعهد ابو دوانیق<sup>۲</sup> خلیفه نمائند . ن کرش نیز در تابعین آمده است .

اصمعی و هو ابوسعید عبدالملك بن قریب بن عاصم بن عبدالملك بن اصمع  
ابن مطهر بن رباح بن عمرو بن عبدالله الباهلی من الباهله امام حدیث و تفسیر و علوم بسیار  
بود . در سنه خمس عشر و مائین بعهد مأمون خلیفه در گذشت .



الاخفش وهو ابو الحسن سعيد بن مسعد النحوى . [در سنه خمس عشر و مائين  
بعهد مأمون خليفه در گذشت .] <sup>۱</sup>

قاضى احمد دامغانى صاحب كتاب استظهار الاخبار فى التاريخ .

احمد ابو العباس بن سريج استاد علمای زمان خود بود، معاصر معتضد خليفه <sup>۲</sup> .  
احمد بن نصر بن مالك الخزاعى صاحب تصانيف كثيره بود . واثق خليفه  
جهت آنكه قرآن را مخلوق نمیخواند، او را ایذاء می کرد . بدان سبب بر خليفه خروج  
کرد . او را بدرجه شهادت رسانيدند . <sup>۳</sup>

ابو الحسن احمد بن محمد بن احمد بن القاسم المحاملى الفقيه الشافعى صاحب  
التصانيف الكثيرة معاصر <sup>۳</sup> [قادر خليفه . در سنه خمس عشر و اربعمايه در گذشت] <sup>۴</sup>  
ابوبكر احمد بن على بن ثابت الخطيب البغدادي صاحب التصانيف الكثيرة  
و التواريخ . <sup>۳</sup>

ابراهيم صاحب التصانيف فى الرياضيات <sup>۳</sup> .

ابوالفرج بن عمر الدينورى المحدث المشهور <sup>۳</sup> .

شيخ ابو نعيم الحافظ الاصفهاني صاحب حلية الاولياء <sup>۳</sup> .

الامام ابو الفتح اسعد بن ابى نصر الذهبى الفقيه الشافعى كان مدرساً فى النظاميه  
وله مذهب فى الخلاف <sup>۵</sup>

الامام الحافظ ابو القاسم اسمعيل بن محمد بن فضل الاصفهاني له تصانيف مشهورة .

السيد اسمعيل بن حسين بن محمود بن محمد بن احمد العلوى الجرجانى

صاحب ذخيره خوارزمشاهى <sup>۶</sup> والاعراض الخفيه والعلانيه معاصر سلطان علاء الدين  
تكش خان خوارزمشاه بود و خفى علانى بدو منسوب است .

الوزير انوشىروان شرف الدين ابى نصر بن خالد صاحب كتاب نفثة المصدور

در عهد سلطان طغرل بن محمد سلجوقى وفات کرد .

۱- ر فقط ۲- ب ندارد . ۳- ب ندارد ۴- قسمت بين دو قلاب فقط در

نسخه ر ۵- ب : الاخلاق ۶- م : ذخيره الخوارزميه .



ابن السراج ابوبکر بن محمد النحوی صاحب کتاب الاصول فی النحو.  
 ابن المقفع عبدالله بن عبدالرحمن الفارسی صاحب الکلیله معاصر ابودوانیق  
 خلیفه و پسرش مهدی بود. در عهد هادی جهت آنکه نقیض قرآن انشا میکرد کشته شد.  
 ابوحنیفه الدینوری المنجم معاصر رکن الدوله حسن بویه دیلمی بود. در سنه  
 خمس و ثلاثین و ثلاثمائه هجری در اصفهان جهت او رصد بست و زیج ساخت.  
 ابوالقاسم ابراهیم عباس الصولی در سنه خمس و اربعین و مائتین نماید.<sup>۱</sup>  
 ابو عبدالله مغربی استاد ابراهیم شیبانی در سنه سبع و تسعین و مائتین نماید.<sup>۲</sup>  
 ابوبکر محمد بن حسن بن درید اللغوی الیمانی در سنه احدى و عشرين  
 و ثلاثمائه نماید.<sup>۱</sup>

ابوبکر خوارزمی معاصر صاحب عباد وزیر آل بویه بود. میان ایشان مشاعرات  
 بود. گویند صاحب عباد در خلوتی بود، ابوبکر خوارزمی ناخوانده بی اجازت در رفت.  
 صاحب در بدیهه گفت.

شعر

بعث الله ثقیلاً فجلس

کلما قلت خلا مجلسنا

ابوبکر خوارزمی نیز بر بدیهه گفت.

شعر

حرها اوسع من درب طبس

من یقل انی ثقیل امه

و بیرون رفت و در حق صاحب گفت:

شعر

کفاه بالجو دحتی جاوز الدیما

لا تمدهن ابن عباد وان هطلت

یعطی ویمنع لا بخلا ولا کرما

فانها خطرات من وساوسه

و ابوبکر خوارزمی بعهد صاحب عباد در گذشت. چون خبر وفاتش به صاحب رسید گفت:

شعر

أما ت خوارزمیکم قال لی نعم

سألت بریداً من خراسان وارداً

الا لعن الرحمن من کفر النعم<sup>۱</sup>

فقلت اکتبوا بالجص من فوق قبره



ابوعلی عبدالله<sup>۱</sup> بن حسین بن سینا البخاری از ده خرمیشین از توابع افشنه  
و اعمال بخارا بوده . تاریخ احوالش گفته اند :

شعر

حجة الحق ابوعلی سینا در «شجع» آمد از عدم بوجود

در «شصا» کسب<sup>۲</sup> کرد کل علوم در «تکز» کرد این جهان بد رود

تصانیف او بسیار است و تا غایت فضلاء جهان متابع آن بوده اند و قانون اشارات  
آن شفای دل شیدا و ذخیره نجات بلا دانسته . جهت تبرک سخنان تیادق<sup>۳</sup> حکیم  
را که او منظوم کرده ایراد می رود :

شعر

توق اذا استطعمت ادخال مطعم علی مطعم من قبل فعل الهواضم

و کل طعام يعجز السن مضغه فلا تبتلعه فهو شر المطاعم

و اياك اياك العجوز و وطیها فما هی الا مثل سم الارقم

ولانك فی الوطی الكواعب مسرفاً فاسرافه فی العمر اقوی الهوام

وفی كل اسبوع عليك نقیة ففیها امان من شرور البلاغم

ولا تحبس الفضلات عند اقتضائها ولو كنت بین المرصفات الصوارم

ولا سیما عند المنام فنفضها اذا ما اردت النوم الزم لازم

و كن مستحماً كل یومین مرة و حافظ علی هذا العلاج و داوم

ولا تتعرض للدواء و شربها مدى الدهر الا عند احدى العظام

و وفر علی الجسم الدماء فانها لقوة ابدان اشد الدعائم

خصال بها اوصی الحكیم تیادق اخا العدل نوشروان ملك الاعاجم

دو بیت<sup>۴</sup> آخرین اگرچه سخن ابوعلی نیست ، اما چون تتمه کلام بود

نوشته شد . گویند شیخ الرئيس را ، با وجود آنکه استاد علمای جهان بود ، کناسی در

۱ - خلاف ضبط مشهور است که نام او را حسین بن عبدالله بن سینا نوشته اند .

۲ - ب: کشف ۳ - Théodosius . ر: بیادق - ب: برادق - وی طبیب یونانی شاپور دوم بود .

۵ - م : بیت



سخن ملزم گردانید و حال آنکه کناس در حالت نقل متاع خود می خواند :

شعر

گرامی داشتم ای نفس از آنت  
که آسان بگذرد بر دل جهانت  
شیخ الرئيس با کو کبه وزارت در گذر بود . بشنید بر سبیل استهزاء گفت  
کجاش گرامی داشتی که بمذلت کناسی گرفتارش کرده ای . کناس گفت از آنکه بنزد  
همت مردی نان از کناسی خوردن بهتر که از چون توئی خواستن و دیگر در وقت  
رحیل کناس را از محنت کناسی مردن نیک آسان بود . اما دنیا دار را از محنت خود  
شناسی و کو کبه و طنطنه پادشاهی<sup>۱</sup> مردن سخت دشوار باشد . شیخ الرئيس جواب  
راست و حق یافت . ساکت شد و برفت [از اشعار اوست :

شعر

پرسید ز من یکی که بیچون چونست  
بیچون ز گمان و وصف ما بیرون است  
ما را سخن از چون و چرایش نرسد

بیچون داند که حال بیچون چون است<sup>۲</sup>

ابوعلی مسکویه و هو احمد بن محمد بن محمود مسکویه الخازن الرازی  
صاحب الاخلاق و التصانیف المشهوره<sup>۳</sup> .

ابومعشر و هو نجیح<sup>۴</sup> بن جعفر بن محمد المنجم البخی در سنه تسعین و مایه .  
بعهد هرون الرشید ببغداد رسید . استاد منجمان زمان خود بود .

شیخ ابوالوفاء بوزجانی<sup>۵</sup> مترجم کتاب المجسطی .  
ابونصر فارابی در سنه ثلاث و اربعین و ثلاثمایه بعهد مطیع خلیفه در گذشت .  
استاد حکمای زمان بود . شیخ الرئيس شاگرد تصانیف اوست .

شیخ ابوریحان محمد بن احمد بیرونی خوارزمی منجم بعهد سلطان محمود

۱- ب ، ر : ناسپاسی ۲- م فقط ۳- ب ندارد ۴- ب : نجیح جعفر -  
اسم او جعفر بن محمد بوده ۵- ب : شیخ الوفا السورجانی - ر : السورخا



غزنوی کتاب التفهیم فی التنجیم تألیف کرد، در سنهٔ احدى وعشرين و اربعمائه و جهت سلطان مسعود بن محمود بعد از این قانون مسعودی ساخت .

ابونصر بن عراق صاحب التصانیف فی الرياضیات.

حکیم ابوجعفر الطوسی صاحب التصانیف فی<sup>۱</sup>

حکیم ابو جعفر بن محمد البخاری عالماً بعلوم<sup>۲</sup> الاوائل<sup>۳</sup> .

ابوالعلاء المعری و هو احمد بن سلیمان صاحب کتاب السقط الزند<sup>۳</sup> .

ابو العلاء الاحول صاحب تاریخ<sup>۱</sup> معاصر سلطان سنجر سلجوقی بود<sup>۳</sup> .

ابو عبدالله الشقاق و هو حسن بن احمد بن جعفر العریضی کان وحید عصره فی علم الفرائض و الحساب<sup>۳</sup> .

ابوالفتح البستی معاصر سامانیان بود. تصانیف و اشعار خوب دارد . من اشعاره :

شعر

زیادة المرء فی دنیاہ نقصان و ربحه غیر محض الخیر خسران

و کل وجدان حظ لاثبات له فان معناه فی التحقيق فقدان

و این قصیده مطول است و این از منشورات اوست: عادات الکرام کرام العادات.

ابوالمظفر خجندی اول خجندیان اصفهان بود، از نسل مهلب بن ابی صفره

و فاضلترین زمان خود بود .

ابو الشرف جربادقانی صاحب ترجمهٔ یمینی عتبی<sup>۴</sup> و هو ناصح<sup>۵</sup> بن ظفر

ابن سعدالمنشی. در اول فترت مغول نماند<sup>۳</sup>

ابومنصور ثعالبی اسمہ عبد الملك بن محمد بن اسمعیل الثعالبی النشاپوری

معاصر قابوس وشمگیر بود . غرر سیرالملوک [و کتاب التحسین و التقبیح و کتاب

اللطایف و اللطف]<sup>۶</sup> از تصانیف اوست .<sup>۳</sup>

۱ - تصحیح قیاسی ق : التنجیم - ب : التفهیم فی التنجیم . شیظ ظاهراً است

۲ - ب ندارد - م ، ر نیز بهمین صورت ناقص ۳ - ر : حکماء الاوائل ۴ - ب ندارد

۵ - ر : اسیدعتبی ۶ - نسخ : ناصر - اشتباه است. رجوع شود بمقاله نگارنده در شمارهٔ

۴ مجلهٔ یادگار سال اول ۷ - م فقط .



قاضی ابو محمد ناصحی صاحب کتاب مسعودی در مذهب امام ابو حنیفه ؛  
معاصر سلطان طغرل بیک سلجوقی بود و آن کتاب بسلطان مسعود غزنوی منسوب است .  
ابوبکر طریثی<sup>۱</sup> صاحب کتاب شکر و شکایت، معاصر محمد بن محمود  
ابن محمد سلجوقی بود .

ابونصر قمی منجم کتاب مدخل در سنه ست و ثلاثین و ثلاثمائه [یزدجردی  
موافق سنه سبع و خمسين و ثلاثمائه] <sup>۲</sup> هجری تالیف کرد .

سید احمد بن ابی الحسین الرفاعی لقبه محیی الدین در سنه خمس مائه در گذشت .

### الباء

باقلانی ابوبکر بن طیب<sup>۳</sup> استاد علمای زمان خود بود ، معاصر قادر خلیفه  
و سلطان محمود غزنه .

برهان الدین محمد بن محمد النسفی<sup>۴</sup> الحکیم الصوفی صاحب التفسیر و  
غیر ذلك .

بدیع الهمدانی صاحب المقامات . [از سخنان اوست : مرد را بلباس نباید  
شناخت همچنانکه شمشیر را بغلاف]<sup>۵</sup>

بشر بن غیاث<sup>۶</sup> المرسی و کان یقول [بخلق القرآن و الارحاء]<sup>۷</sup>  
سید برهان الدین العبری<sup>۸</sup> . [در تبریز در حیات است و سرآمد علمای  
وقت است]<sup>۹</sup> .

۱ - م : ترشیشی و ظاهراً نسبت به ترشیز است و طریثی صورت معرب  
آن ۲ - فقط در نسخه م . اما این کتاب که اسم تمام آن « البارع فی احکام النجوم  
والطوالع » یا « البارع المدخل الی احکام النجوم » می باشد حاوی ۵ مقدمه است و  
الذریعه ج ۳ ص ۸) ۳ - ب : ابوبکر الطیب ۴ - م ، ر : النقی ۵ - ب ندارد ۶ - ب : غیاث -  
الدین - ر : غیاث المرسی ۷ - ب : بخلق الالوان والارحام - م : بخلق الالوان والارحا  
۸ - ر : الصبری ۹ - م : « درین زمان در تبریز است و سرآمد علماء وقت است » . ولی بعد  
اضافه کرده : « وفات او غرة ذی الحجة سنة ثلاث و اربعين و سبعمائه در تبریز » که همین  
جمله اخیر می رساند که کتاب بعد از تالیف بدست مؤلف یا دیگران باز مورد تصرف قرار  
گرفته است .



## الثاء

تغلب و هو ابو العباس احمد بن يحيى كان اماماً فى اللغة و هو من اقران  
المبرد. در ثانى عشر جمادى الاول سنة احدى و تسعين و مائتين نمايد .  
تاج الدين النسوى صاحب تصانيف المعتبر فى الفقه و غير ذلك .

## الثاء

ثابت بن سنان الصابى الطبيب .

## الجيم

جاحظ عمرو بن بحر در سنة خمس و خمسين و مائتين بعهد معتز خليفه  
نمايد . تصانيف معتبر دارد و از مشاهير [ اخبار علماست ] ١  
جوهرى و هو ابو النصر اسماعيل بن حماد كتاب صحاح اللغة و غير آن از تصانيف اوست .  
جعفر بن اسحق ٢ الذى نقل علوم اليونانية بالعربية .  
قاضى جلال الدين حمصى له تصانيف فى الهندسة و غير ذلك . [ از سخنان  
اوست : دنيا بچهار چيز خوش گذرد : جوانى و ايمنى و توانگرى و صحت و بچهار  
چيز ناخوش گذرد : ترس و درویشى و رنجورى و پيرى ] ٣

## الحاء

حمزة اصفهاني صاحب تاريخ بزمان مکتفی خليفه در گذشت .  
حارث بن ابى اسامه صاحب السند فى الحديث .  
حفص ابو عمرو بن سليمان بن مغيرة الاسدى القمارى الكوفى در سنة  
تسعين و مائة نمايد .  
حفص ابو عمرو بن عبد العوف الازدى النحوى در سنة خمس و اربعين و  
مائتين نمايد .

١ - م : اخيار علماست - ب : علما ٢ - در نسخ م ، ر بهمين نحو قدرى  
سفید گذاشته شده . ٣ - در نسخه م اين قول بحمزة اصفهاني نسبت داده شده و در نسخه  
ر، پس از ذکر مرك حمزه ، قدرى سفید مانده و بعد اين مطلب نقل شده است .



حریری ابو محمد قاسم بن علی بن محمد البصری صاحب المقامة و  
التصانیف المعتمده معاصر سلطان ملکشاه سلجوقی بود .

الحسن ابو محمد رکن الدین بن محمد بن شرفشاه العلوی الاسترآبادی  
صاحب التصانیف فی الاداب .

### الخاء

خلیل بن احمد الازدی صاحب العروض والنحو معاصر امام اخفش و ابودوانیق  
خلیفه بود .

### الدال

داود بن علی بن خلف بن ابو محمد الاصفهانی صاحب الوصول الی معرفة  
الاصول [ و کتب الانذار و الاعذار و الانتصار ] ۱ ، در سنه سبع و تسعین و مائین بعهد  
مقتدر خلیفه نماند .

### الراء

راغب اصفهانی صاحب المحاضرات . از منشورات اوست : علم الملوك النسب  
و الخبر و الشعر و علم السلطان المغازی و القتال و علم التجار الحساب و علم الکتاب  
معرفة الخط و التصریف و اللغات .

راوندی ابوالحسن احمد بن یحیی بن اسحق ، در سنه خمس و اربعین و  
مائین ، بعهد متوکل خلیفه نماند . صد و بیست و چهار کتاب تصنیف کرده بود .

### الزاء

زمخشری وهو جار الله ابو القاسم محمود بن عمر در سنه ثمان و ثلاثین و  
خمس مایه بعهد مقتدی خلیفه در گذشت . کتاب کشاف و مفصل در نحو و  
مستقصی<sup>۲</sup> الامثال و ربیع الابرار و نوابغ الکلم از تصانیف اوست .



زرین<sup>۱</sup> ابوالحسین بن معاویه القندری السرقسطی صاحب کتاب فی السنن  
 زین الدین بن سیدی الزنکائی<sup>۲</sup> صاحب [دره الشارق]<sup>۳</sup>  
 زبیر بن بکار الزبیری القاضی بمکه صاحب کتاب انساب القریش [در سنه  
 ست و مائتین بعهد معتمد خلیفه نمائند]<sup>۴</sup>

### السنین

سورآبادی ابوبکر عتیق بن محمد الهروی صاحب التفسیر بالفارسیة معاصر  
 سلطان الب ارسلان سلجوقی بود .

سلیمان بن ابی داود الطیالسی صاحب المسند<sup>۵</sup>

سیبویه و هو عمرو بن عثمان بن قنبر ابوالحسن النحوی الفارسی<sup>۵</sup> .

### الشین

الامام الشعبی و هو عامل بن شراحیل الحمیری در سنه خمس و تسعین  
 هجری بعهد ولید بن عبدالملک در گذشت . از مشاهیر علماء جهان است و صاحب  
 تصانیف بسیار .

شریف الرضی ابوالحسن محمد بن حسین العلوی جامع خطب نهج البلاغه.

۱ - نام این شخص رزین است نه زرین و بنا بر این می بایست در جزو اسامی  
 مصدر براء آمده باشد ولی صاحب گزیده باشتباه نام او را در جزو اسامی مصدر بزاء  
 آورده و نسبت صحیح او هم عبدی است نه قندری . سرقسطی هم نسبت است به شهر  
 ساراگوس ( سرقسطه ) از بلاد اسپانیا ۲ - م : زین الدین بن سندی زنکاری -  
 ر : . . . سندی زنکای - تصور میکنم این همان شخص باشد که رافعی در کتاب التدوین  
 نامش را زین الدین المظفر بن سیدی بن مظفر السامانی ابوالنجم الزنجانی آورده و او  
 معاصر مسترشد و مقتفی و مستنجد خلفای عباسی و ملکشاه بن محمود سلجوقی بوده است .  
 ( رجوع شود بیادداشتهای مرحوم قزوینی جلد سوم ص ۱۳۵ که قسمتی از کتاب التدوین را  
 نقل نموده ) ۳ - فقط در نسخه ر ۴ - ر ، فقط - وفات وی را در شب یکشنبه بیست و  
 سوم ذیقعده سال ۲۵۵ یا ۲۵۶ بر اثر سقوط از پشت بام نوشته اند ( رک ص ۱۰۷ ج اول ابن -  
 خلکان و ص ۹۶۲ معجم المطبوعات العربیه ) ۵ - ب ندارد .



شاطبی و هو ابوالقاسم بن فیره بن خلف بن احمد الرغینی المغربي صاحب  
القصيدة<sup>۱</sup> فی القراءة

شمس الدین عبیدی<sup>۲</sup> تبریزی تا عهد غزان خان در حیات بود . کتب شرح  
مطالع و متن اقلیدس و رساله الحساب از تصانیف اوست .

شعبة بن النصح المدني امام القراء فی زمانه .

شریف المرتضی ابوالقاسم النقیب العلوی صاحب منزلة کبیره و تصانیف کثیره .

شیخ شهاب الدین مقتول السهروردی صاحب التصانیف الکثیره منها  
صندوق العمل . معاصر ناصر خلیفه بود . در علم سیمیا درجه عالی داشت .

### الصاد

صابی ابوالحسن ابراهیم بن هلال استاد منشیان زمان بود و تا غایت چون  
منشیان را مدح گویند بدو مانند کنند . [گویند در حق

غلام تو زیند هنگام انشا سلاطین کتاب قابوس و صابی

بقابوس و صابی ترا خود چه نسبت اری بعد ما اری و صاب (۴) [۳

در حادی عشر شوال سنه اربع و ثمانین و ثلاثمائه بعهد قادر خلیفه در گذشت .

صدر الدین ساوجی در ذهن و ذکاء عظیم المثل بود تا بمرتبه ای که کتابی  
چند جزو بیک خواندن یاد می گرفت . قصیده حسنا در علم عروض و قوافی از تصانیف

۱ - مسلماً غرض همان قصیده لامیه اوست بنام «حرز الامانی و وجه التهانیه»  
که به شاطبیه یا قصیده شاطبیه شهرت یافته است . این قصیده بنوشته کشف الظنون  
یکهزار و صد و هفتاد و سه بیت است که عده زیادی من جمله سخاوی بر آن شرح نوشته اند  
و بعقیده ابن خلکان کسی در این شیوه برویشی نجسته است .

اینک مطلع آن قصیده :

تبارک رحمانا رحیما و مؤملا

محمد المهدی الی الناس مرسل

بدأت بسم الله فی النظم اولاً

وثبتت صلی الله ربی علی الرضی

۲- ب ، ر : عبیدی ۳- ب ندارد . تصحیح مصراع آخر میسر نشد . چون در نسخ ق ، ب  
نیست و در نسخ م ، ر بسیار ناقص است .



اوست. بعهد هولاکو خان بتهمت سحر شهید شد. ۱.

### العین

علی بن انجب ابوطالب الخازن البغدادی صاحب التاریخ معاصر مستعصم خلیفه بود، آخرین خلیفه عباسی.

علی بن الهلال ابوالحسن، المعروف بابن بواب الخطاط، در جمادی الاول سنه ثلاث عشر و اربعمائه بعهد قادر خلیفه ببغداد نماند و بجوار قبر امام احمد حنبل مدفون شد. ۲.

علی بن عیسی ابوالحسن الرمانی النحوی در جمادی الاول سنه اربع و ثلاثین و اربعمائه بعهد قایم خلیفه نماند.

علی لقبه عزالدین بن الاثیر الجزری صاحب تاریخ الکامل برادر ابوالسعادات صاحب جامع الاصول بود و معاصر ناصر خلیفه.

علی بن هبة الله<sup>۳</sup> بن علی بن جعفر بن ماکولا الامیر ابونصر صاحب کتاب الاکمال.

علی بن محمد بن نصر ابوالحسن الواقدی المفسر المشهور.  
علی لقبه شرف الدین بن الحاجی الحورمدی(؟) له تصانیف فی الحکمة و غیر ذلك.  
علی بن عقیل بن محمد بن عقیل ابو الوفا شیخ الحنابلة ببغداد وله تصانیف معتبره.

عبدالله بن مسلم بن قتیبه ابو محمد الدینوری صاحب المعارف فی التاریخ و التصانیف المعتمده معاصر معتمد خلیفه بود.

عبدالله بن محمد بن عبید ابی دنیاہ صاحب تصانیف کثیره.

عبدالله بن یوسف بن عبد الملك بن یوسف ابو محمد الجوینی والد امام الحرمین وله تصانیف معتبره.

۱- ر ندارد و بجای آن این عبارت دیده می شود : الضاد والطاء والظاء خالی.

در نسخه ب نیز همین عبارت آمده است. ۲- ب ندارد ۳- ر: هیبة الله



عبدالله بن المبارك بن موسى بن ابوالبركات السقطي له تصانيف (كثيرة)  
عبدالله بن علي بن احمد ابو محمد المقرئ سبط شيخ ابو منصور له تصانيف في  
القراءات ۱.

ابو القاسم عبدالله بن عبدالله بن عبدالرحمن بن خرداد به ابو القاسم الخراساني  
صاحب كتاب المسالك و الممالك معاصر متوكل خليفه بود ۱.  
عبدالله بن ماجه محدث در سنه احدى و ثلاثمائه در گذشت ۲.  
عثمان ابو عمرو المالكي المعروف بابن الحاجب صاحب الكافية و الشافية  
والعروض.

عمر بن سهلان الساوحي [ صاحب التصانيف منها رسالة السنجرية في  
كاينات العصرية ] ۳ . معاصر سلطان ملكشاه سلجوقي بود و در علم و حكمت سرآمد  
زمان بود.

عين القضاة ۴ ميانجي ذهني در غايت صفا داشت. [ زبده از تصانيف اوست .  
بعهد مستظهر خليفه بتهمت شهيد شد . ] ۳

قاضي عماد الدين عبدالجبار بن احمد الرازي امام المعتزله في زمانه و له  
تصانيف مشهورة . معاصر فخرالدوله ديلم بود [ و صاحب ثروت تمام . جهت آنكه گفت  
بر صاحب عباد ترحم نكنم كه او را مظلالم است و بي رد مظلالم خلاصي از دوزخ ناممكن  
فخرالدوله او را مصادرات ۵ كرد ] ۶

عبدالواحد بن علي بن برهان ابو القاسم الاسدي النحوي المتكلم و له  
اختيارات في الفقه و كان عالماً بالنسب .

عبدالرحمن بن محمد بن احمد بن فوران ابو القاسم الفوراني صاحب كتاب  
الأبانة بمذهب الشافعي .

۱- م فقط ۲- ب ندارد. ظاهراً غرض ابو عبدالله محمد بن يزيد بن ماجه محدث  
است متوفى در ۲۷۳ هـ. ۳- م فقط ۴- در نسخه ب زیر عنوان عين القضاة مطالب  
مربوط بابن حاجب آمده ۵- م : مصادره سخت كرد ۶- ب ندارد



عبدالرحمن بن محمد بن اسحق بن محمد بن یحیی الحافظ الاصفهانی  
صاحب تاریخ اصفهان و غیر ذلك .

عبدالسید بن محمد بن عبدالواحد ابونصر الصباغ صاحب الشامل و غیره .  
الوزیر علاء الدین عطا ملک بن صاحب دیوان الجوینی صاحب تاریخ جهانگشای  
برادر خواجه شمس الدین صاحب دیوان بود . بعهد احمد خان نماسد . [ در تاریخ  
وفات او گفته اند :

شعر :

علاء دولت و دین پیشوای ملت و ملک

عطا ملک که نبودش مثال در دوران

گذشت او و دریغا و صد هزار دریغ

وزیر مشرق و مغرب گزین هر دو جهان

بسال ششصد و هشتاد و یک شب شنبه

چهارم از نه ذی الحجه صبح در اران <sup>۱</sup>

عبدالرحیم بن عبدالکریم بن هوازن ابو سعید القشیری الامام بن الامام  
معاصر سلطان الب ارسلان سلجوقی بود .

عبدالکریم بن محمد بن منصور بن ابی سعید بن ابی بکر بن مظفر السمعانی  
له تصانیف مشهوره فی التاريخ .

قاضی عبدالرحیم بن علی النسائی الكاتب المشهور .

عبدالرحمن بن علی ابوالفرج الجوزی الحنبلی الواعظ له تصانیف .

عبدالله بن محمد لقبه موفق الدین الکاشی له تصانیف .

عمرو بن عبید شیخ المعتزله فی زمانه در سنه <sup>۲</sup> [ اربع و اربعین و مایه بعهد

منصور ] خلیفه در گذشت .



قاضی عبدالعزیز بن عبدالحمید ابی الحازم الحنفی در محرم سنه اثنی و تسعین و مائین بعهد مکتفی خلیفه نماند .

مولانا عضالدین عبدالرحمن بن رکن الدین احمد البکری الشبانکاری در حیات است و استاد علماء زمان و در جمیع علوم بحد کمال [ چنانکه گفته اند :

بیت

از پی فایده بر حلقهٔ درسش برجیس

چون جوابش همه دم خواست که حاضر باشد ]<sup>۱</sup>

از رسول صلی الله علیه و سلم مروی است که در دین اسلام بر سر هر صدسال عالمی خیزد که وجود او سبب رواج کار دین اسلام باشد و اهل جهان را استاد و رهنما بود و علماء سلف بنا بر این حدیث در صدهٔ اول عمر بن عبدالعزیز مروانی و در صدهٔ دوم امام شافعی و در صدهٔ سیم ابوالعباس احمد بن سریق و در صدهٔ چهارم ابوبکر بن طیب باقلانی و صدهٔ پنجم حجة الاسلام ابو حامد محمد بن محمد غزالی و در صدهٔ ششم امام فخرالدین محمد بن عمر رازی را درین مرتبه یاد کرده اند و درین صدهٔ هفتم لاشک وجود مبارک مولانا عضالدین ادام الله میامن انفاسه الشریفة تواند بود .

شرح اصول ابن حاجب در اصول فقه و مواقف در اصول دین و فواید غیاثیه در معانی و بیان و غیر ذلک از تصانیف<sup>۲</sup> اوست .

### الغین

غزالی وهو ابو حامد محمد بن محمد بن محمد حجة الاسلام. در سنهٔ خمس و خمس مایه [ بعهد مستظهر خلیفه<sup>۳</sup> ] نماند. [ در تاریخ وفات او گفته اند :

حجة الاسلام غزالی بسال چهار صد

با چل و پنج آمد از ایام کیتی در وجود

۱- فقط در نسخهٔ ر . شعر سست والحقاقی بنظر می رسد . ۲- م : تصنیفات .

۳- فقط م .



چون، بسال پانصد و پنج از جهان رحلت گزید

سال عمرش بیگمان شصت سال کم شش روز بود<sup>۱</sup>.

نهد و نود و نه کتاب تصنیف و تألیف کرده است. آنچه مشهور است: احیاء -

العلوم و کیمیای سعادت و بسیط و وسیط و وجیز در فقه [و الاقتصاد<sup>۲</sup> و منتحل<sup>۳</sup>]

و نصاب الملوك<sup>۴</sup> [و تهافت الفلاسفه<sup>۴</sup> و غیر ذلك] و من اشعاره البديعة :

شعر

دل گر ره وصل تو نیوید چه کند جان وصل ترا بجان نجوید چکند

آن لحظه که بر آینه تابد خورشید آینه انا الشمس نگوید چکند

غرس النعمه ابو الحسن محمد بن الصابی صاحب التاريخ .

غیاث الدین محمد بن احمد الغفاری القزوینی و هو سبط الامام المغفور نجم -

الدین عبدالغفار در حیات است . کتاب کافی در حل حاوی از تصانیف اوست و الحق

در آن داد سخن داده و مند مشکلات حاوی بر جهانیان گشاده است .

### الفاء

الامام فخرالدین محمد بن عمر بن حسین الرازی استاد علماء زمان خود

بود . تفسیر کبیر و محصول در اصول فقه و محصل در اصول و ملحض در حکمت [ و

شرح کلیات و حکمت مشرقی<sup>۵</sup> ] از تصانیف اوست . درسنة ست و ستمایه بعهد ناصر

خلیفه نماید بهرات . در تاریخ وفاتش گفته اند :

۱- م فقط . شعر سست و ظاهر الحاقی است ۲- منظور الاقتصاد فی الاعتقاد است در توحید .

۳- المنتحل فی علم الجدل ۴- التبر المسبوك فی نصاب الملوك که بزبان فارسی برای سلطان

محمد بن ملک شاه سلجوقی نوشته است . ۵- ر ندارد - م : سر کلیات و حکمت مشرقی

- ب : شرح کلیات حکمت . در جزو اسامی تالیفات او نام کتابی وجود دارد بنام المباحث -

الشرقیه در علوم الهی و طبیعی که بقول حاجی خلیفه صاحب کشف الظنون بعضی از کلمات

آن مخالف اسلام بوده است . اما غرض از شرح کلیات معلوم نشد . شاید هم شرح کتاب

اشارات ابوعلی سینا منظور بوده باسم الانارات فی شرح الاشارات و مختصر آن بنام

لباب الاشارات .



شعر

امام عالم کامل محمد رازی

که کس ندید و نبیند ورا شبیه و مثال  
بسال ششصد و شش در گذشته شد بهری

نماز عصر دوشنبه بغره شوال  
تبرک را از سخنان او این ابیات اثبات رفت.

شعر

ای دل زغبار جهل اگر پاک شوی  
عرش است نشیمن تو شرمت ناید  
تو روح مجردی بر افلاک شوی  
کائناتی و مقیم خطه خاک شوی<sup>۱</sup>

وله

ترسم بروم عالم جان نا دیده  
در عالم جان چون روم از عالم تن  
بیرون شوم از جهان جهان نادیده  
در عالم تن عالم جان نا دیده<sup>۲</sup>  
الفنا کتی و هو فخر الدین داود ابو سلیمان صاحب التاریخ لاولجایتو<sup>۳</sup>  
سلطان.<sup>۴</sup>

## القاف

قطب الدین محمود نسبه محمود بن مسعود بن مصلح، در سابع عشر رمضان  
سنه عشر و سبعمائه، بعهد اولجایتو سلطان، به تبریز در گذشت و به چرنداب مدفون  
است. شرح اصول ابن حاجب و شرح حکمت اشراق و شرح مفتاح و درة التاج<sup>۵</sup> از  
تصانیف اوست. [در تاریخ وفات او بنظم گفته‌اند:  
قطب فلك وجود آن جان جهان

چون قطب فلك ز چشمها گشت نهان

۱- صاحب جهانگشا این رباعی را به شیخ احمد بدیلی سبزواری نسبت داده است. (رک ج  
۲ ص ۲۴-۲۵) ۲- رباعی در نسخه نیست ۳- غرض کتاب روضة اولی الالباب فی تواریخ  
الاکابر و الانساب است که تلخیصی از جامع التواریخ رشیدی است و بنا کتی آن را در سال  
۷۱۷ پایان آورده. ۴- ب ندارد ۵- م، ر: غرة التاج- نام اصلی کتاب «درة التاج  
لغرة الدباج» است بنام امیر دباغ از امرای محلی گیلان.



در هفتصد و ده ز هجرت اندر تبریز

یکشنبه هفدهم ز ماه رمضان [ ۱ ]

قیصرالدمشقی لقبه علم الدین صاحب الهندسة و الرياضیات .

### الكاف

الامام الكلبي و هو محمد بن سائب بن بشر صاحب التفسير، بکوفه در سنه  
اربعین و مایه بعهد ابودوانیق نماند .

کوشیار بن لبان المنجم الجلی [صاحب التالیف فی النجوم] ۲

کواشی و هو شیخ موفق الدین ۳ صاحب التفسیر .

### المیم

محمد بن الجریر الطبری در سنه ۴۰۰ و ثلاثمائه ۴ بعهد مقتدر خلیفه در  
گذشت. تاریخ جریر و [ غرر ۵ ] وسیر الملوك از تصانیف اوست .

محمد بن زکریا الرازی الطبیب تصانیف معتبر دارد .

محیی السنه ابو محمد حسین بن مسعود الفراء البغوی از مشاهیر علماست  
معاصر قائم خلیفه بود. کتاب معالم التنزیل در تفسیر و مصابیح و شرح السنه در حدیث  
و تهذیب در فقه از تصانیف اوست و من اشعاره .

دلدار ز ما کرانه ای می طلبد در کوی فراق خانه ای می طلبد

با دل گفتم چه کرده ای راست بگو گفتا چکنم بهانه ای می طلبد

۱- م فقط ۲- ر ، فقط ۳- در نسخه ب این شرح حال نیامده و در نسخه  
م بعد از کلمه موفق الدین سفید گذاشته شده که بدین نحو تکمیل میشود : احمد یوسف  
۴- اشهر اقوال در تاریخ فوت وی شنبه ۲۶ شوال سیصد و ده است (رک طبقات الشافعیه  
سیبکی، وفيات ابن خلکان و معجم الادباء یا قوت و تاریخ بغداد ) ۵- ب ندارد  
بنظر می آید که صاحب تاریخ گزیده اشتباهاً کتاب غرر اخبار ملوک الفرس منسوب  
بشعالبی را یطبری نسبت داده است . اثر عظیم این مؤلف اصلاً تاریخ الامم والملوک  
است که بنام تاریخ طبری و تاریخ کبیر نیز شهرت دارد. غرر اخبار ملوک الفرس را آقای  
محمود هدایت در سال ۱۳۲۸ ه . ش آن را بنام شاهنامه ثعالبی بفارسی ترجمه کردند



محمد بن یحیی الفقیه الشافعی سرآمد علمای خراسان بود. در عهد سلطان سنجر در فتنه غر شهید شد.

محمد بن ابی نصر ابو عبدالله الحمیدی صاحب کتاب الجمع بین الصحیحین البخاری والمسلم.

محمد بن عثمان بن ابی شیبۃ الکوفی، در سنه سبع و تسعین و مائتین، بعهد مقتدر خلیفه نماند.

موسی بن قاسم بن حسین بن اشهب ابو عمران در سنه اثنی و ثلاثمائه در عهد راضی خلیفه نماند.

محمد بن عبدالله الثقفی در سنه ثمان و عشر بن ثلاثمائه، بعهد راضی خلیفه نماند. میدانی و هو احمد بن ۱. کتاب مجمع الامثال و سامی ۲ و نزهة الطرف ۳ والهادی الشادی ۴ از تصانیف اوست.

قاضی ابوعلی محسن بن علی التنوخی صاحب کتاب فرج بعد الشدة، در محرم سنه اربع و ثمانین و اربعمائه، بعهد مستظهر خلیفه نماند.

فخرالدین ابوالسعادات مبارک بن محمد بن عبدالکریم بن اثیر، صاحب جامع الاصول، در سنه ست و ستمائه، بعهد ناصر خلیفه در گذشت.

مقاتل بن سلیمان البلخی صاحب التفسیر.

محمد بن هیصم صاحب التفسیر.

محمد بن اسحق صاحب المغازی.

محمد بن سعد بن منیع ابو عبدالله الکانب الواقدی صاحب الطبقات

محمد بن کرام السجستانی صاحب المقالة المشهورة فی التشبیه

۱- ب ندارد. در نسخ م، ر هم جای آن سفید گذاشته شده بود که بدین نحو تکمیل می شود... محمد بن احمد نیشابوری ۲- یعنی کتاب السامی فی الاسامی در لغت عربی بفارسی بصورت دستگاهی ۳- نزهة الطرف فی علم الصرف ۴- در علم نحو. وفات میدانی روز چهارشنبه ۲۵ رمضان ۵۱۸ در نیشابور اتفاق افتاده است



محمد بن ابراهیم عبدوسی الفقیه من افریقیه وله تصانیف فی الفقه

محمد بن اسمعیل بن یوسف ابوسهل الترمذی و له تصانیف کثیرة

مبرد وهوا بو العباس محمد بن یزید الازدی الثمالی<sup>۱</sup>

قاضی محمد بن خلف بن حیان بن ابی بکر الضبی المعروف بوکیع وله

تصانیف معتبره<sup>۱</sup>.

محمود الخجندی کان اماماً فی علم الهندسة<sup>۱</sup>

محمد بن علی ابوالحسن البصری متکلم المعتزله صاحب التصانیف المشهورة<sup>۱</sup>

[الامیر جمال الدین]<sup>۲</sup> محمد بن حسن بن عیسی بن المقتدر بالله کان من

الصالحین و رواة الحدیث. [معاصر قادر خلیفه بود]<sup>۲</sup>.

امام منصور بن جعدة الطائی راوی المصابیح و شرح السنة<sup>۱</sup>

محمد بن ابی الفضل عبدالملک بن ابراهیم بن احمد ابوالحسن العرضی

صاحب التاریخ.

محمد بن فضل بن احمد ابو عبدالله الفراوی الصاعدی کان عدیماً المثل

فی رواة الحدیث.

قاضی ابوبکر محمد بن عبدالباقی الانصاری قاضی بیمارستان له الاسناد العالی

فی الحدیث و کان اماماً عالماً بالحساب و المنطق والهيئة.

قاضی ابوبکر محمود بن<sup>۳</sup> له تصانیف مشهورة منها مقامات [الفارسیة]<sup>۱</sup>

محمد بن محمود وهو وجیه الدین ابوالفتح المرورودی<sup>۴</sup>. پیش سلاطین غور

صاحب وقع و حرمت تمام بود و بسبب ترغیب او ایشان از مذهب امام ابوحنیفه بامذهب

امام شافعی نقل کردند.

۱- ب ندارد ۲- فقط م ۳- بقرینه عبارت آخر که او را صاحب مقامات

فارسی دانسته، احتمال قوی دارد که وی قاضی عمر بن محمود ملقب به حمیدالدین و صاحب

مقامات معروف به حمیدی را در نظر داشته، بدون توجه باینکه محمود پدر اوست و شاید هم در

مأخذی که مستوفی بدست داشته نام عمر از ابتدای اسم ساقط شده بوده. ۴- ب ندارد.

ر: مروزی. رجوع شود به طبقات ناصری ص ۴۲۶



قاضی محمد بن احمد الميدانی الواسطی له الأسانید العالیة .

مؤید الدین مؤید بن مبارک العامری له تصانیف فی الهندسة .

الوزیر ابوعلی محمد بن محمد بلعمی، مترجم تاریخ جریر طبری، معاصر منصور بن عبدالملک سامانی بود .

محمد بن <sup>۱</sup> العوفی لقبه نورالدین، صاحب کتاب جامع الحکایات، در اول دولت مغول در گذشت .

محمد بن اسعد بن عبدالله الحنفی التستری صاحب منتخب جامع الحکایات معاصر اولجایتو سلطان بود .

محمد بن علی بن محمد الکاتب صاحب کتاب سندباد.

### النون

نصیرالدین طوسی وهو ابو جعفر محمد بن محمد بن حسن. اصلش از جهرود ساوه بود، اما چون مولد و منشأش در طوس بود، [بطوسی مشهور شد] <sup>۲</sup> . در تاریخ وفاتش گفته اند :

### شعر

یگانه‌ای که چو او مادر زمانه نژاد

نصیرمات و دین پادشاه کشور فضل

بروز هجدهم او در گذشت در بغداد

بسال ششصد و هفتاد و دو بذی الحجة

شرح اشارات و نقد محصل <sup>۴</sup> و زبده و تذکره در حکمت و زیج خانی و معینیه

در هیأت و اوصاف الاشراف در سلوک <sup>۵</sup> [و سی فصل در معرفت تقویم و بیست باب <sup>۵</sup> در

اسطرلاب] <sup>۶</sup> و اخلاق ناصری در معاش از تصانیف اوست و من اشعاره فی الوحدة :

۱- ب : محمد عوفی - در نسخ م ، ر ، میان کلمات محمد و عوفی فاصله‌ای منظور

شده ۲- م : بدان منسوب شد ۳- م : هجدهم - ب : هشده همی ۴- در تلخیص

و تهذیب و رد کتاب محصل امام فخر رازی ۵- ر : سی باب، و این اشتباهی است ناشی از تکرار

کلمه سی که قبلاً کاتب نوشته . نام صحیح کتاب «بیست باب در معرفت اسطرلاب» است

و آن کتاب در جزو انتشارات دانشگاه تهران بشماره ۳۰۷ سال ۱۳۳۵ منتشر شده (رک

یادنامه خواجه نصیرالدین طوسی ص ۱۱۸) ۶- ر ، فقط .



موجود بحق واحد اول باشد      باقی همه موهوم و مخیل باشد<sup>۱</sup>

هر چیز جز او که آمد اندر نظرت      نقش دومین چشم احوال باشد

نجم الدین دبیران ، اسمہ علی بن عمر بن علی ابوالحسن الکاتبی القزوینی  
معاصر هولا کو خان بود. شرح ملخص و شرح کشف و حکمت عین و جامع الدقایق و  
رساله شمسیه در منطق از تصانیف اوست .

قاضی ناصر الدین ابوسعید عبدالله بن محمد بن<sup>۲</sup> علی البیضاوی به تبریز در  
سنه ست عشر و سبعمائه در گذشت. تفسیر قاضی<sup>۳</sup> و شرح مصابیح و غایه القصوی و  
منهاج<sup>۴</sup> وطوالع<sup>۵</sup> و مصباح در کلام و مرصاد در اصول فقه از مصنفات اوست .

نصرالله لقبه ضیاء الدین ابوالفتح بن التائر صاحب الانشاء برادر صاحب جامع  
الاصول و صاحب کامل بود، معاصر ناصر خلیفه .

نصرالله بن عبدالحمید<sup>۶</sup> ابی المعالی، صاحب کتاب کلیله و دمنه بفارسی، معاصر  
سلطان بهرام شاه غزنوی .

هشام بن امام محمد بن امام سایب الکلبی در سنه ست و مائین در گذشت .

### الواو

واقدی و هو محمد بن عمر بن واقد صاحب المغازی و غیر ذلک ببغداد ، در سنه  
سبع و مائین ، بعهدۀ مأمون خلیفه در گذشت .

وجیه الدین<sup>۷</sup> و هو علی بن<sup>۸</sup> صاحب تفاسیر بسیط و وسیط و وجیز، معاصر  
محمیی السنه و قائم خلیفه بود .

۱- ر: باقی همه وهم و هم مخیل باشد - م: باقی متوهم و مخیل باشد ۲- چنین  
است در نسخ و ظاهرا عبدالله بن عمر بن محمد ۳- نام اصلی کتاب: «انوار التنزیل  
واسرار التأویل» است که به تفسیر بیضاوی شهرت دارد و در حقیقت تهذیب کشف است.  
۴- یعنی منهاج الوصول الی علم الاصول ۵- یعنی طوالع الانوار در توحید و کلام  
۶- نسخ: نصرالله بن عبدالحمید ابن ابوالمعالی ۷- ب: واقدی ۸- در نسخ سفید  
گذاشته شده .



## الاء

یوسف بن اسماعیل حماد، در سنهٔ سبع و تسعين و مائين، بعهد مقتدر خليفه در گذشت.

یحیی بن جزله ابوعلی طبیب صاحب کتاب المنهاج<sup>۱</sup>.  
یاقوت المستعصمی الخطاط در سنهٔ سبع و تسعين و ستمایه، بعهد غزان خان،  
نماید و نزدیک قبر امام احمد حنبل مدفون شد.

یونس بن حبیب النخوی المشهور  
یعقوب<sup>۲</sup> بن اسحق بن ابوعوانة الأسفرائینی له مسند مجمع علی صحیح مسلم.  
یحیی بن محمد ابی الشکر لقبه محیی الدین ابی الشکر المنجم له تصانیف  
کثیره.

## فصل ششم از باب پنجم

در ذکر شعرا و ایشان دو گروه اند : عرب و عجم . هر دو را یاد کنیم :

## اهل الشعر من العرب

سئل من اشعر الشعراء قال : امرؤ القیس اذا ركب والاعشى اذا طرب و زهير  
اذا رغب والنابعة اذا رهب و با این چهار چند دیگر را یاد کنیم :

## امرؤ القیس

در زمان جاهلیت بود نزدیک بعهد رسول صلی الله علیه و سلم . در قصیده ای  
گفته است : وجفان کالجواب و قدور راسیات<sup>۳</sup> چون این سخن بر رسول صلی الله علیه و  
سلم رسانیدند ، در حق او فرمود : لعن الله الملك الضلیل نطق بالقران قبل ان ينزل .  
[ از اشعار امرؤ القیس است ]

۱ - مقصود کتاب « منهاج البیان فی ما يستعمله الانسان من الاودية المفردة  
والمركبة » است در ادویه بترتیب حروف معجمه ( رك : وفيات ۴۱۰ ج ۲ و ۶۱۴ ج  
اول و معجم المطبوعات العربیه ۶۳ ) . مرك ابن جزله را در ۴۷۳ یا ۴۹۳ ( بر اثر اشتباه  
قرائتی در کلمات سبعین و تسعين نوشته اند ۲ - نسخه ر یونس بن ابراهیم . ۳ - قرآن  
سوره سبا ۱۲



قفائیک عن ذکری حبیب و منزل      بسقط اللوی بین الدخول فحومل<sup>۱</sup>

## الاعشی ۲

ومن اشعاره :

ومن يجعل المعروف من دون عرضه      یفره و من لایتق الشتم یشتم<sup>۳</sup>

## النابغه ۴

ومن اشعاره :

ولست بمستبق اخاً لائلمه      علی شعث ای الرجال المهبذ<sup>۵</sup>  
الجریر والفرزدق اما

## الجریر ۶

از فرزدق اشعر بود . علماء گفته اند از متقدمان شعرای اسلام این سه کس بودند : جریر و فرزدق و اخطل . از اشعار جریر بن عطیه است :

شعر

ان الذی حرم المکارم تغلبا      جعل النبوة و الخلافة فینا  
مضر ابی و ابو الملوک فهل لکم      یا خزر تغلب من اب کابینا

۱- در نسخه م : [ از اشعار امرؤ القیس است در سواری ] ولی شعری نیاورده است. در نسخه ق شعری ذکر نشده - در نسخه ر بجای قسمت بین دو قلاب چنین آمده : [ومن اشعاره :

صبت علیه (ظ: علی) و ما تنصب عن امم      ان الشقاء علی الاشقین مکتوب [ ۲- ذکرى از این شاعر در نسخ ق (مگر همان اسم او) ، ب ، م نیامده ۳- شعر از اعشی نیست بلکه از زهیر بن ابی سلمی است از قصیده ای بمطلع :  
أمن ام اوفی دمنة لا تکلم      بحومانة الدراج فالمتثلّم

ام اوفی نام معشوقه شاعر و حومانة الدراج و متثلّم نام دو مکان است . ۴- در نسخه ق تنها اسم او بصورت « تابعه » آمده ولی در نسخ م ، ب اصلاً بوی اشاره نشده است . ۵- این شعر از قصیده ای است خطاب بنعمان بن منذر بمطلع :

اتانی ایبت اللعن انک لمتنی      وتلك التي اهتم منها و انصب

۶- ترجمه حال او در نسخ ق ، ب ، م نیست .



هذا ابن عمی فی دمشق خلیفة  
لوشئت ساقکم الی قطینا ۱

هشتاد سال عمر یافت و در سنه عشر و مایه دریمامه وفات کرد . اما

## فرزدق ۲

فهو ابو الاخطل همام بن غالب از بزرگ قوم دارم تمیمی بود و مادر او لیلی بنت حابس خواهر اقرع بن حابس تمیمی صحابی بود و فرزدق امیر المؤمنین ۳ را دیده بود . آورده اند که هشام بن عبدالملک ، در زمان پدر ، با جمعی از اکابر شام بحج آمده بود و بر بلندی نشسته و نظاره حجاج می کرد که در طواف بودند . ناگاه امام زین العابدین علی بن الحسین بن علی بر رسید . شامیان چون آن صباحت وجه و وقار و هیبت او بدیدند از هشام پرسیدند که این چه کس است؟ هشام از جاه و جلال و هیأت او اندیشید ، گفت نمی شناسم . فرزدق حاضر بود و گفت من او را می شناسم . شامیی پرسید که کیست این بزرگ . فرزدق بگفت :

## شعر

هذا الذی تعرف البطحاء وطأته  
و البیت يعرفه و الحل و الحرم  
هذا ابن خیر عباد الله کلهم  
هذا التقی النقی الطاهر العلم

۱- این اشعار در هجو اخطل است که از قبیلۀ تغلب و مسیحی بوده . مطلع قصیده چنین است :

امسیت از رحل الشباب حزینا  
لیت اللیالی قبل ذلک فینا

۲- در نسخ م ، ق راجع بفرزدق شرحی بدین کوتاهی آمده : « معاصر امیر المؤمنین حسین بن علی رضی الله عنها بود » ۳- در نسخه ر بعد از کلمۀ امیر المؤمنین اسمی نیامده و شاید هم مقصود همان حسین بن علی بوده که از قلم کاتب افتاده است . ولی اگر طبق معمول شیعیان ، منظور از « امیر المؤمنین » را مطلقا علی بن ابی طالب بدانیم باید یقین کنیم که این قسمت یعنی ذکر فرزدق بدین تفصیل - و بقیاس سایر شعرائی که در نسخه ر بدانها اشارتی شده ولی در نسخ دیگر ذکری از آنان بمیان نیامده - الحاقی است و کاتبی شیعی مذهب و فضل فروش این مطالب را بنسخه گزیده افزوده است . چه مؤلف تاریخ گزیده چنانکه از قنطوای کلامش بر می آید ( بخصوص در قسمت مربوط بقزوین و علماء آن یعنی باب ششم کتاب) در مذهب تسنن بسیار متعصب بوده است و بعید بنظر می رسد که علی بن ابی طالب را بصورت مطلق « امیر المؤمنین » یاد کند .



اذا رأته قریش قال قائلهم  
 الى مكارم هذا ينتهى الكرم<sup>۱</sup>  
 الى آخر القصيدة. هشام بن عبد الملك چون قصیده بشنید در غضب رفت و فرزدق را محبوس  
 گردانید. امام زین العابدین را خبر شد. دوازده هزار درهم از برای او بفرستاد. فرزدق  
 باز فرستاد و گفت یا بن رسول الله من مدح تو از برای خدا و رسول گفتم نه از برای عطا.  
 امام زین العابدین باز فرستاد و گفت ما که اهل بیتیم چون چیزی بکسی بخشیم باز  
 نستائیم. فرزدق قبول کرد<sup>۲</sup> و در سنهٔ عشر و مایه در بصره وفات کرد بچهل روز یا هشتاد  
 روز پس از جریر و او نیز هشتاد سال عمر یافت

### ذوالرمة ۳

ابو الحارث غیلان بن عقبه الشاعر المشهور از فحول شعرا بود و عاشق میه  
 بنت مقاتل بن قیس بن عاصم المنقری. از اشعار اوست :

شعر

ما ربع میه معموراً يطوف به  
 غیلان ازهی ربه من ربهها الخرب<sup>۴</sup>

### بشار ۵

ابن برد عقیلی شاعر مشهور بود و ملاح منصور خلیفه و او را بزندقه نسبت

۱- عبدالرحمن جامی (۸۹۸ - ۸۱۷) در سلسله الذهب این داستان را بشیوة  
 خاص خود یعنی بتفصیل و اطناب بشر آورده است بدین مطلع :

پور عبد الملك بنام هشام  
 در حرم بود با اهالی شام ...  
 تا آنجا که در ترجمه اشعار متن می فرماید :

آن کس است این که مکه و بطحاً  
 حرم و حل و بیت و رکن و حطیم  
 مروه ، مسعی ، صفا ، حجر ، عرفات  
 هر يك آمد بقدر او عارف  
 چون کند جای در میان قریش  
 که بدین سرور ستوده شیم

زمزم و بوقیس و خیف و منی  
 ناودان و مقام ابراهیم  
 طیه و کوفه ، کربلا و فرات  
 بر علو مقام او واقف  
 رود از فخر بر زبان قریش  
 بنهایت رسید فضل و کرم

۲- اصل این حکایت در جلد دوم و فیات الاعیان ابن خلکان آمده است

۳- ذکر او تنها در نسخه ر آمده ۴- شعر از ابو تمام طائی است در مقام ترجیح

سرزمین معشوقه خود نسبت بسرزمین میه معشوقه ذوالرمة ۵- ترجمه حالش فقط در  
 نسخه ر آمده .



کردند . درنود سالگی درزیر چوبهالاک شد ، در سنه سبع و ستین و مایه . از اشعار اوست :

شعر

یا قوم اذنی لبعض الحی عاشقة  
قالوا بمن لا ترى تحظى فقلت لهم  
الاذن تعشق قبل العین احیانا  
الاذن کالعین توفی القلب ماکانا

مروان بن ابی حفصة ۱

مادح مهدی خلیفه بود . در سنه احدی و ثمانین و مایه وفات کرد . از اشعار اوست که در مدح مهدی عباسی گفته :

شعر

الیک قصرت النصف من صلواتنا  
فلا نحن نخشی ان یخیب رجائنا  
مسیره شهر بعد شهر یواصله  
الیک و لکن اهنأ الخیر عاجله  
مهدی بر گفت که چند بیت است . مروان گفت هفتاد بیت . بفرمود تا هفتاد هزار درم بیاوردند و بجایزه بدو داد .

ابو نواس

[حسن بن هانی] ۲ شاعر مداح خلفای بنی عباس بود . در سنه خمس ۳ و تسعین و مایه بزبان محمد امین نماند . در هزلیات [و مغازله غالی بود] ۴ . در آن معنی گفته است : علیکم بنیک المخططین فانه نعمة لاتصیبونها فی الجنة ۵ . کویند حق تعالی اورا بدین ابیات بخشید :

شعر

تأمل فی نبات الارض وانظر  
عیون من لجین ناظرات  
الی آثار ما صنع الملیک  
کان جفونها ذهب سببیک  
على قصب الزبرجد شاهدات  
بأن الله لیس له شریک  
[و در باب آمرزش او بسبب این ابیات گفته اند :

شاهها بخواب دید یکی بونواس را  
فی روضة فقال له هذه لمن

۱- ذکر او تنها در نسخه آمده است ۲- ب ندارد ۳- ر : ست  
۴- ب : معتزلی بود-ق : و مواری (?) ۵- جمله در نسخه ر نیست



تولایق بهشت نه‌ای کز گناه تو  
گفتا سه بیت نیک مرا دستگیر شد  
آسوده از جراحت خار کن و مکن  
رحمت چو من و سلوی بر من نزول کرد  
شاها ترا خدای گرفتم بعدل و داد  
تو بونواس گیر مرا با ج-رایمی  
در مدح تو سه بیت ندارم چو بونواس؟

مـاکانت الربـوع تخلت ولا الدمن  
در حضرت خدای جهان خالق ز من  
در روضهای خلد میان گل و سمن  
آنکه چگونه سلوی وانکه چگونه من  
عدلی برون ز علت و دادی فزون ز من  
کاندر محل ضبط نیاید بکیل و من  
کا کنون بدان سه بیت ببخشی گناه من؟<sup>۱</sup>

### بحتری ۲

وهو ولید بن عبید در سنه ثلاث وتسعين ومايه بعهد هارون الرشید خلیفه نمااند.

### ابو فراس

برادر سیف الدوله حمدانی معاصر مطیع خلیفه بود. [از اشعار اوست] ۳

### متنبی

مادح سیف الدوله حمدانی بود. در سنه اربع وستين وثلاثمائه بزبان مطیع  
خلیفه نمااند. [من اشعاره] ۳

### اهل الشعر من العجم

شعرای عجم که بزبان پارسی و پهلوی و غیر آن اشعار دارند بسیارند<sup>۴</sup>. آنچه  
مشاهیرند اسامیشان یاد کنیم [بر پنج حروف] ۵ و از بعضی مختصری از ابیات  
یاد کنیم:

### انوری

وهو اوحداالدین<sup>۶</sup> الخاورانی معاصر سلطان سنجر سلجوقی بود و مداح او و

۱- این ابیات فقط در نسخه م دیده می شود و شاید هم الحاقی باشد ۲- در  
نسخه ر از بحتری و ابو فراس و متنبی ذکر نشده است. ۳- این قسمت بدون ذکر  
شعر تنها در نسخه ق وجود دارد. ۴- م: بسیارند و بی شمار ۵- م فقط. درین  
نسخه ذکر حروف نیز شده که بنا بر متابعت اکثر نسخ از آن در گذشتیم. ۶- ر: اوحداالدین  
ملحه (؟) شاید هم غرض علی بوده چون اسم او را گاه علی بن اسحق نوشته اند (سخن و  
سختوران) و گاه محمد بن محمد (لباب الالباب عوفی).



از اکثر علوم بهره‌مند . و این قطعه دال است [ بر این معنی ] : ۱

قطعه

گر چه در بستم در مدح و غزل یکبارگی

ظن مبرکز نظم الفاظ و معانی قاصر

بلکه بر هر علم کز اقران من داند کسی

خواه جزوی گیر آن را خواه کلی قادر

منطق و موسیقی و هیأت ۲ شناسم اندکی

راستی باید بگویم با نصیبی وافر

از الهی آنچه تصدیقش کند عقل صریح

گر تو تصدیقش کنی بر شرح و بسطش ماهر

در طبیعی رمز چند هر چند بی تشویر نیست

کشف دائم کرد اگر حاسد نباشد ناظر

نیستم بیگانه از اعمال و احکام نجوم

ور همی بساور نداری ، رنجه شو من حاضر

در آخر عمر تائب شد و از ملازمت حضرت سلطان اعراض نمود . [ چون

سلطان او را طلب کرد ، این قطعه در جواب بسلطان نوشت :

قطعه

جای آرام و خورد و خواب من است

چرخ در عین رشك و تاب من است

ذره نور آفتاب من است

والله لمعه سراب من است

همه در کلبه خراب من است

کلبه ای کاندرو بروز و شب

حالتی دارم اندرو که از آن

آن سپهرم درو که گوی سپهر

و آن جهانم درو که بحر ۳ محیط

هر چه در مجلس ملوک بود



کرد خوان من و کباب من است  
 پیش من شیشه شراب من است  
 زخمه و نغمه رباب من است  
 از هزار اطلس انتخاب من است  
 حاش للسامعین عذاب من است  
 همتی را که در جناب من است  
 نه بیازوی خاک و آب من است  
 آنکه او مرجع و مآب من است  
 چکنم این خطا صواب من است  
 همه تسکین اضطراب من است  
 جامه و جای من جواب من است<sup>۱</sup>

رحل اجزا و نان خشک برو  
 شیشه حبر من ، که بادا پیر ،  
 قلم کـوته و صـریر خوشش  
 خرقه صوفیانه ازرق  
 هرچه بیرون ازین بود کم و بیش  
 کنده پیر جهان جنب نکند  
 خدمت پادشه ، که باقی باد ،  
 زین قدم راه رجعتم بستست  
 وین طریق اربما بست خطا  
 گر چه پیغام روح پرور او  
 نیست من بنده را زبان جواب

### ازرقی

و هو افضل الدین<sup>۲</sup> الهروی معاصر سلطان ابراهیم غزنوی بود<sup>۳</sup> .

اشعار بی نظیر دارد . کتاب الفیه و شلفیه از منظومات اوست .<sup>۵</sup>

۱- ب ندارد- در خصوص علت انشاء این قطعه نوشته اند که پس از ظهور حادثه غز، سلطان علاءالدین حسین غوری، که از روزگار اسارت خود در دست سنجر، بمناسبتی از انوری کینه در دل داشت، او را از امیر طوطی غز طلب نمود. اما انوری که بوسیله فخرالدین خالد از ماجری اطلاع یافته بود نرفت و این قطعه دراعتذار فرستاد. ( رجوع شود به لباب الالباب ج ۲ ص ۳۳۴ - ۳۴۲ و شماره ۵ مجله یادگار سال اول که قسمتی از کتاب مجمل فصیحی خوafi را در همین مورد نقل کرده است ) . ۲- در لباب الالباب نام وی چنین آمده : شرف الزمان ابوالمحاسن الازرقی الهروی . در نسخه م فاصله ای بین کلمات افضل الدین والهروی منظور شده ۳- وی معاصر و مداح شمس الدوله طغان شاه بن البارسلان سلجوقی بوده ( رجوع شود به لباب الالباب چاپ تهران ص ۳۱۰ و چهار مقاله نظامی عروضی از انتشارات دانشگاه ص ۸۶ - ۸۸ ) ۵- در خصوص علت نظم این کتاب علاوه بر لباب الالباب رجوع کنید به تذکرة الشعراء دولتشاه سمرقندی که از تاریخ فخر بنا کتی نقل نموده است. در باب ارزش شعروی گذشته از این مآخذ رجوع شود به حواشی چهارمقاله از مرحوم قزوینی و سخن و سخنوران از استاد فروزان فر و مجمع الفصحاء که نام او را حکیم زین الدین ابوبکر نوشته .



## ادیب صابر ترمذی

وهو معاصر سلطان سنجر سلجوقی بود و بحکم او برسات خوارزم پیش  
اتسز خوارزم شاه رفت و اتسز بشب او را در آب جیحون غرق کرد. اشعار نیکو دارد  
[ومن اشعاره:]

شعر

گر ادیبی نشست در مجلس  
چه توان کرد سورة اخلاص  
زیر دست کسی که بی ادب است  
زیر «تبتیدا بی لہب»<sup>۱</sup> است<sup>۲</sup>

## اثیرالدین اومانی

اومان دهی است بناحیت اعلم همدان و او مداح سلیمان شاه ایوه حاکم  
کردستان بود. اشعار خوب دارد. در عهد هولاکو خان در گذشت. گویند در حق  
قاضی مجدالدین طویل قاضی همدان هجوی گفته بود من هذمه:

شعر

نه از آن داشت قضا مرگ وی اندر تأخیر

که برید اجلش می نماید تعجیل

لیک در تیمه ضلالت نه چنان کم گشته است

که بصد سال برد ره بسرش عزرائیل

قاضی چهل نوبت سورة انعام خواند و در حق او نفرین کرد. هم بدان زودی

دعایش مستجاب شد و اثیرالدین در گذشت.

## اثیرالدین اخسیکی

اخسیکث از شهرستان فرغانه ماوراءالنهر بود معاصر<sup>۳</sup> اشعار بی نظیر دارد.

منها:

۱- قرآن کریم سورة «تبت» آیه ۱ - ۲- ب ندارد ۳- در نسخه م بهمین وضع یعنی  
بصورت فاصله ای پس از کلمه معاصر نوشته شده ولی در نسخه ق چنین فاصله ای  
نیست. چون مرگ اثیر در نیمه دوم قرن ششم روی داده، لاجرم معاصر سلاطین  
سلجوقی عراق مثل سلطان ارسلان و پسرش سلطان طغرل سوم و اتابکان آذربایجان مثل  
قزل ارسلان و برادرش جهان پهلوان بوده است. در خصوص وی رجوع شود به باب  
الالباب، تذکره دولتشاه، تذکره هفت اقلیم، مجمع الفصحی، سخن و سخنوران.



ای شمع زرد روی کله با اشک دیده‌ای

سرخیل عاشقان مصیبت رسیده‌ای

فرهاد وقت خویشی بی سوز و می گداز

تا خود چرا ز صحبت شیرین بریده‌ای

یاری بیاد داده‌ای ، ارنه چرا چو من

بد رنگ و اشکبار و نزار و خمیده‌ای

گر شاهی ، زهرچه رخ زرد کرده‌ای

ور عاشقی ، برای چه قد بر کشیده‌ای

[ آن را که نوردیده گمان برده‌ای تو خود

دائم در آب دیده از آن نور دیده‌ای

آن خون فرو دویده بساعد نشان چیست

زین غبن اگر نه دست بدندان گزیده‌ای

آری تو هم خود از مگسی زاده‌ای باصل

و امروز نیز با مگسی آرمیده‌ای

گر بر لگن سواری وز شعله نیزه ور

لافی نمی زنی صف ظلمت دریده‌ای

در بزم خواجه ، خنده نرخت چه می زنی

آخر نه از برادر همدم بریده‌ای <sup>۱</sup>

بالله که تا مصحف سمعی <sup>۲</sup> ، تو وصف خویش

زین سان که از ائیر، گراز کس شنیده‌ای <sup>۳</sup>

### امامی هروی

و هو ابو عبدالله <sup>۴</sup> محمد بن ابی بکر بن عثمان مداح سلاطین و وزرای

۱- فقط در نسخه م ۲- ق: مصاحب شمعی ۳- ازین غزل نسبة مفصل در نسخه

ب اثری نیست ۴- ب: عبدالله بن محمد .



کرمان بود . در عهد ابقا خان در گذشت . اشعار خوب دارد . لغزی که بنام خود  
با محاسبان خطاب کرده است امتحان را ، اینست :

ثلث خمس «زوج فرد» ی را که خمس سدس او

بی شك از حد عدد بیرون بود تنصیف کن  
بر قرار خویش بار دیگرش در ثلث «مال»

ضرب کن ، چون ضرب کردی آن گهی تضعیف کن  
سدس و عشر ثلث او را باز با این هر دو قسم

جمع کن نی نی که نصف ثلث ازو تحذیف کن  
کعب غین و جذر ظارا کر بیرون آری بفکر

اندر و پیوند چار و پنج را تألیف کن  
با محاسب گفتم اندر علم او اسمی بر رمز

گو امامی را بعلم خویشتن تعریف کن  
«زوج فرد» عددی را گویند که در تنصیف احدی الطرفین آن مصحح و طاق بود  
و آنچه از حد عدد بیرون است یکی باشد . زیرا که از یکی در انقسام عدد صحیح  
حاصل نشود و چون یکی را خمس سدس مقداری گیرند آن مقدار سی تواند بود و ثلث  
خمس سی دو باشد چون تنصیف کنی یکی باشد که آن الف بود و آن ثلث خمس را که دو  
است ، چون در ثلث «مال» یعنی ثلث سی که ده بود ضرب کنی بیست شود . چون مضاعف  
کنی چهل گردد ، «میم» باشد . سدس آن سی پنج بود و عشر ثلث آن یکی هر دوشش باشد و  
چون پنج دانگ ازو حذف کنی یکی بماند ، «الف» بود . عددی در عددی هم مثل ضرب کردن  
اول را جذر خوانند و حاصل ضرب را مجذور و چون مجذور را باز در جذر ضرب کنی ،  
آن را که در ما قبل جذرمی گفتند کعب گویند ، چون عدد غین هزارست کعب آن ده  
تواند بود یعنی ده در ده صد و صد در ده هزار . چون عدد ظانه صد است ، جذر آن سی باشد  
یعنی سی در سی نهصد بود . پس ده عدد که کعب غین است و سی که جذر ظاست چهل بود  
و «میم» باشد . رقم چهار «دال» است و رقم پنج «ها» و دال و ها در صورت کتابت ده است و



بجمل شکل ده « یا » ۱ باشد . نام امامی بدین صورت حاصل می شود . ۲

### ابوالفرج رونه ۳

رונה ۴ دهی است از ولایت خاوران خراسان و او را اشعار نیکوست . معاصر سلطان ملک شاه سلجوقی و پسرانش بود . حکیم انوری در اول شا کرد او بود . اما در اواخر شعرش بمراتب ازو عروج کرد .

### ابن خطیب گنجه

وهو تاج الدین احمد معاصر سلطان محمود غزنوی بود . اشعار خوب دارد . بویژه مناظرات او با منکوحه اش مهستی شیرین باشد . گویند پسر خطیب گنجه پیش از زناشوئی مهستی را بمعاشرت دعوت کرد . اجابت نکرد و بجواب این ابیات نوشت :

شعر

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| تن با تو بخواری ای صنم در ندم | با آنکه ز تو به است هم در ندم |
| یکباره سر زلف بخرم در ندم     | بر آب نخسبم خوش و نم در ندم   |

پورخطیب گنجه بر او مکر کرد و او را بنام دیگری حاصل کرد و بعد از دخول با او گفت :

شعر

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| تن زود بخواری ای صنم <sup>۵</sup> در دادی | وز گفته خویش نیک باز استادی |
| گفتی خسبم بر آب و نم در ندم               | بر خاک بخفتی و نم اندر دادی |

### اوحدی

وهو ۴ اشعار خوب دارد . منها :

۱- ر، م : ی ۲- این لغز در تذکره دولتشاه و تذکره نصر آبادی نیز آمده است . ۳- ب: زوزنی ۴- ب: زوزن ۵- ر: جلب ۵- چنین است در نسخ ق، م . و قاعده باید همان اوحدی مراغه ای باشد که بمناسبت اقامت در اصفهان او را اصفهانی هم گفته اند . وی بعزت ارادت بشیخ اوحدالدین ابوحامد کرمانی اوحدی تخلص کرده است و کتاب جامجم از اوست . رجوع شود بتذکره دولتشاه و مجمع الفصحا و از سعدی تاجامی .



شعر ۱

دلبر من رقم مشک بمه بر زده بود  
 خلق را آتش سوزنده بدل در زده بود  
 مرد را مردمك دیده بخون تر می کرد  
 [ سرو را پای فرو شد بزمین همچون میخ  
 غنبرین خال که بر برگ گل تر زده بود  
 پیش بالاش زبس دست که بر سر زده بود  
 ناوك غمزۀ چشمش بمن انداخت ز دور  
 بردل آمد سرپیکان که برابر زده بود  
 ما خود آن زخم که بر سینه مجروح آمد  
 بمسلمان نمودیم که کافر زده بود  
 چون کبوتر بطپیدم که مرا غمزۀ او  
 بکمان مهرۀ ابرو چو کبوتر زده بود  
 هر شکاری که بینداخت بنوعی بر داشت  
 مگر این صید سراسیمه که لاغر زده بود  
 اشک سرخم مددی داد بهر وجه ، ارئه  
 غم اوچهرۀ زردم همه بر زر زده بود ] ۲  
 گر بهم برزده بینی سخنم عیب مکن  
 کلوحدی را غم عشق تو بهم بر زده بود

اسدی ۳

[وهو ابو منصور علی بن احمد طوسی ۴] اشعار نیک دارد و کتاب گرشاسف  
 نامه از منشآت اوست ۵ .

۱ - ب : رباعیه !! ۲ - ب ندارد ۳ - ذکر از اسدی در نسخه ب نشده  
 ۴ - م فقط . کنیه او را نیز تذکره نویسان ابو نصر نوشته اند نه ابو منصور ( رک مجالس  
 المؤمنین قاضی نورالله و مجمع الفصحا و سخن و سخنوران و مقدمه گرشاسب نامه چاپ  
 طهران ) ۵ - لغت فرس نیز از تألیفات اوست که باراول بوسیله مرحوم عباس اقبال  
 و بساردیگر بوسیله آقای دبیر سیاقی در طهران چاپ شده .



## ابوالماجد ۱ رایگانی

رایگان دهی است از ولایت قزوین . معاصر ابقا خان بود . ملک افتخارالدین قزوینی عمارتی عالی می ساخت . ابوالماجد [ بدیدن او آمد ] ۲ . ملک گفت درین عمارت چگوئی ؟ بر بدیده گفت :

ای که کیتی پرست و کنهه ورزی      شاد و خرم بگیتی تکیه ورزی  
کیه دست آوری و یمه بساجی      کیانش او نهی و اشان بهرزی ۲

## امیرکا ۳ خیارجی

از ولایت قزوین معاصر ۴ بود . بزبان قزوینی سخنان نیک دارد .

۱ - در نسخ م ، ر اسم او ابوالماجد آمده ولی آقای ادیب طوسی باستناد مقاله براون ژورنال آزیانیک ژون (۱۹۰) و براساس نسخ او ابوالمجید نوشته اند ۲ - ق : درو بدیدن ملک رفت - ر : در آمد . در نسخه ب اصلا ازین شخص ذکر نیامده است . ۳ - صورتی که در متن آورده ایم از روی تحقیقات آقای محمد امین ادیب طوسی استاد محترم دانشکده ادبیات تبریز است در باب « فہلویات قزوین و زنجان و تبریز در قرن ہفتم » . با این حال نسخه بدلها را ذکر کردیم تا شاید برای حل کلمات مشکل مفید افتد : نسخه ر : ای که کیتی پرست و کیه دزدی

شاد و خرم بکیه و کیتی دزدی  
کنه اوست اوری ویمه

بساجی کیانش از سر نهی سانہرزی  
نسخه ق : ای که کیتی پرست و کیه وزی

شاد و خرم بکیه و کیتی ورزی  
بیت دوم را ندارد

نسخه م : ای که کیتی پرستی کیه ورزی  
شاد و خرم ده کیتی نکته ورزی  
کیه از دست آوری دیمه بساجی

کیانش او سر نهی و آسان بہرزی

۴ - ق : امیرکا قزوینی - ر : امیرکا کا قزوینی . خیارج هم اکنون نیز موجود است و دهی است از دہستان رامند قزوین . ( رجوع شود بہ ص ۱۴۰ جلد اول کتاب « اسامی دہات کشور » از انتشارات ادارہ آمار ) و از قرار معلوم هنوز زبان محلی و باصطلاح امر رزہ تاتی در آن باقی است . ( رجوع شود بہ کتاب « فرہنگ جغرافیائی ایران » ص ۸۵ جلد اول از انتشارات ارتش ) ۵ - در نسخ م ، ق فاصلہ منظور شدہ .



## او تايچ ۲ (۴)

[ زنجانی هم بدان زبان اشعار خوب دارد ]<sup>۱</sup>. گویند ممدوحش او را فروتر از همسرانش نشاند. او گفت: ۳

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| بمن چندان بری شاها گمانی      | ند بر آرم خسته نبده ز فانی |
| از آن تا کنه سپهرم درد جو     | میر تو لنگ و ریگم بگمانی   |
| بآو و آذر و بخوا و بوا        | هم زمانی میر قدم بدانی     |
| به آن و و کم او ایهاش با ر شه | زیو که جیر و اسایش پشانی   |

۱- ق: او تايچ م: او يانچ. آقای ادیب طوسی در رساله «نمونه‌ای از فہلوویات» این کلمه را ایانچ یا او تانچ خوانده‌اند ۲- م: ق: معاصر بود. ۳- تصحیح و قراءت این اشعار نیز بوسیله آقای محمد امین ادیب طوسی صورت گرفته و چون تنها در يك نسخه ما (ق) این اشعار وجود داشت آنهم بصورتی بسیار مغلو ط، از دادن نسخه بدل خودداری شد و بجای آن معانی اشعار بر حسب تحقیق ایشان آورده شد:

بمن ای شاه چه گمان می بری

بتو برای ند به زبان بر نمی آورم  
برای این که بر در تو بمانم (یا خم شوم)  
مرا لنگ و لوك گمان میر  
به آب و آذر و خاک و باد قسم  
يك وقتی قدر مرا خواهی دانست  
بآن جهت که مرا در دربار شاه  
از جایگاه زیر و سایش پیشانی اباست  
تو چرا خشمگینی و برای چه عزا گرفته ای  
در حالی که بانگ شادمانی و عشرت تو بر سپهری رود  
بمن بنه و نان دلیاویان دادند  
برای آنکه اگر بتوانی نشکوهی (یا مرا نشکنی)  
این چنین اکرم از دلیاوی بودن محنت و رنج بود  
خسته جان از بومی بیوم دگر خواهم رفت  
برای تحمل این وضعیت کسی بزرگی شیر لازم است  
و همچون منی گمان می رود که چنین خرد و خمیر شوم  
بہتر است جز مرگ با شمشیر نباشد  
من که نمیدانم چگونه زیم چرا بخورسگ قانع باشم (۴)



نه چر تندیننی و وچه خوری سو  
 بشم بنه هـ و ناو دلیادیان را  
 اتون بسم یر زدلیاویم بو جسک  
 باین گتی بوایه چون بشیری  
 بجز شمشیر وه بی مرگ نیام  
 به سپهرت شوان مانک خاشمانی  
 بآن دانشگهی [یا نشکمی] گر کی توانی  
 بشه بومی و بومی خاصه جانی  
 چومن چین می شود لی آن کمائی  
 بخور سگ و چه مک زیوندانی

### ابوالعلاء گنجه‌ای

وهو محمود بن <sup>۱</sup> اشعار خوب دارد . استاد خاقانی بود و در حق خاقانی گفته است :

شعر

شبی گادم از روی مستی فلان را  
 امیر اجل خواجه <sup>۳</sup> خاقانی ما  
 بمستی فتاد این چنین سهو بر من  
 چون بسمع خاقانی رسید ، در قصد او ایستاد <sup>۵</sup> . ابوالعلاء درین معنی گفت :

شعر

از آنکه که از مادر دهر زادم  
 مرا شصت سال [است و از خاکیاران] <sup>۷</sup>  
 غریبی ضعیفم ثنا گوی خسرو  
 تو ای قرة العین فرزند مائی  
 بفضل و هنر در جهان اوستادم <sup>۶</sup>  
 بود شانزده تا بشروان فتادم  
 نگویم که کی خسرو و کی قبادم  
 منت هم پدر خوانده هم اوستادم

۱ - در نسخه م ، ر فاصله منظور شده - شرح حال او در نسخه ب ، ق نیامده . مجمع الفصحی نوشته « نام او نظام الدین » بوده است . ۲ - ب : برگوی صاحبقران ۳ - م : میر ۴ - ب : فخر است ازو ۵ - ر ، ب : چنین کار ۶ - م : استاد ب : در ایستاد ۷ - ر ، ب : داد دادم - ر : است از خاک - ب : است از خاک ایران .



چو رغبت نمودی بشا کردی من  
میان را بتعلیم و شفقت بیستم  
چو شاعر شدی نزد خاقانت بردم  
بیزدان نگفتم که من کدام او را  
بجای یکی ره، دو صد ره بگفتم

ترا نعمت [وصلت و چیز] ۱ دادم  
زبان تو در شاعری بر کشادم  
لقب نیز خاقانیت من نهادم ۲  
و گر گفته‌ام نیست [بالله یادم] ۳  
نگادم، نگادم، نگادم، نگادم

#### بندار رازی ۴

بدان زبان اشعار زیبا دارد و اختراعات بیهمتا. دیوان او مشهورست  
و معتبر. [۵ من اشعاره :

#### شعر

بمزکت ده بوم روجی بری ده  
که هفت اندام مردم روج محشر  
رنی ورعانه می زد دست و می کت  
گر بدل حب آل حیدرته  
ور بدل بغض آل حیدرته  
و چموش نامه بندار شهرتی تمام دارد و چند بیت از آن اینست :

که می کت واعظی زین هرزه لائی  
یکایک بده ور خود گواهی  
وساژاژا که ته آن روج خایی ۶  
ساقی آب حوض کوثرته  
چکنم من گناه مادر ته

چو من اهر و بکر مابه چموشی بیوه بوی (۴)

نه پندارم کس را بوچموشی این چنین بورزی (۴)  
چموشی نازک و زبوا و شیرین روج و پر آلت (۴)

سپاری زرد و دروارش باستر برج پشت اسبی ؟

۱- ق : نعمت و وصلت - ب : مال و بس چیز. یکی از معانی کلمه «چیز» مال و ثروت بوده است کما اینکه در عرف زبان امروزی نیز برای اشخاص متمول «چیزدار» گفته می شود. اما این معنی بنظر می آید از فرهنگها فوت شده. فردوسی فرماید :

که شیرین تر از جان و فرزند و چیز  
و همو گوید باز :

همه خواسته بر شتر بار کرد  
فرستاد نزدیک فرزند چیز

۲- ب : بر نهادم ۳- ب : اکنون بیادم ۴- در نسخه ر شرح حال او نیست  
۵- از اینجا تا آخر مطلب مربوط به بندار تنها در نسخه م دیده می شود.

دل پاک سوی جهاندار کرد  
زبانی پر از آفرین داشت نیز



این اسبی که در عین چوپالو کنی اشجار (۴)

بشو خط معمار بخواندی مدرک اعمی (۴)

### قاضی بهاء الدین زنجانی ۱

مداح خواجه شمس الدین صاحب دیوان جوینی بود. اصطلاحات ترکان در شعر خوب نشاندی و قصیده‌ای که این بیت مطلع آن است، شاهد این تقریر است:

شعر

ای کرده روح با لب لعل تو نو کری معشوق از بکی و نگار هوجاوری ۲

### پور بهاء جامی

مداح خواجه شمس الدین صاحب دیوان جوینی و اکابر زمان بود. [اشعار نیکو دارد] ۳. دیوانش معروف است.

### بهاء الدین ساوجی

در حیات است. سخنان نیکو دارد و این ضعیف را بچند قطعه و قصیده مشرف فرموده. ۴

### جمال الدین عبدالرزاق

پدر کمال الدین اسماعیل اصفهانی است. سخنان نیکو دارد [منها:]

شعر

دو دیده من اگر خون شود ز غم شاید

مگر ز دست وی این جان ناتوان بجهد

چو دل بواسطه دیده خون همی گرید

دریغ باشد اگر دیده رایگان بجهد ۵

۱- ر: بهاء الدین خواجه شمس الدین. شرح حال این شخص در نسخه ب نیامده

۲- م: نگارین خاوری در تذکره الشعراء دولت شاه چاپ آقای محمد رضانی: نگاری و چادری. نسخه بدل: محبوب ارتکی و نگار هوجاوری. تمام این قصیده در تذکره دولت شاه آمده

است و این قصیده از لحاظ اشتمال بر لغات مغولی بسیار ارزنده می باشد. ۳- ب ندارد

۴- شرح حالش در نسخه ق نیست ۵- شرح حال او در نسخه ب نیست. در نسخه ر بجای

قسمت بین دو قلاب چنین آمده: «و این ترجیع در نعت پیغمبر از گفته اوست: —



### جمال الدین اشهری ۱

به تبریز در سنه ستمایه در گذشت و بمقبرة الشعراء سرخاب مدفون شد .  
اشعار نیکو دارد .

### جمال الدین رستق القطنی ۲

رستق القطن محلی است در قزوین و او را بدان زبان اشعار نیکوست و معانی  
نازک انگیزته . در عهد ابقا خان در گذشت . قرب نود سال عمر داشت . از سخنان  
اندکی بزبان پارسی نیز باشد . منها :

ای زر توئی آنکه جامع لذائی  
بی شک تو خدائی و لیکن چو خدا  
محبوب خلایق همه اوقاتی  
ستار عیوب و قاضی الحاجاتی

### جمال الدین عتیقی ۳

در حیات است . سخنان خوب دارد ، بتخصیص غزلیات [ منها :  
از خاک کف پایت هر گرد که بر خیزد

جانهای فرو بارد ، دلهاش فرو ریزد  
آن برق که سوزد عقل از ابر غمت تابد

و آن بوی که بخشد جان از خاک درت خیزد  
سودای تو ام در خاک سر مست ، بخواباند

بوی تو ز خاکم باز دیوانه بر انگیزد

وی قبه عرش تکیه گاهت  
بشکسته ز گوشه کلاهت  
هم شرع خزیده در پناهت  
در گردن پیر خانقاهت  
شب طره پرچم سیاهت  
و افلاک حریم بارگاهت  
نام تو ردیف نام خود کرد

→ ای از بر سدره شاهراحت  
ای طاق نهم رواق بالا  
هم عقل دویده در رکابت  
ای چرخ کبود ژنده دلقی  
مه طاسک گردن سمندت  
جبریل مقیم آستانت  
ایزد که رقیب جان خرد کرد

ولی در سایر نسخ شعری از او نقل نشده است ۱- شرح حال او فقط در نسخ م ، ق  
آمده ۲- ق ، ب : رستق القطنی - ر : رستق القطنی . بنظر می آید که محله رستق القطن  
همان محله پنبه رسته کنونی باشد . ۳- ر : عتیقی .



از تو نبرم صد ره چون عودم اگر سوزی

دود دلم آید باز در دامن آویزد

ای جان عتیقی<sup>۱</sup> کی با عشق بر آید عقل<sup>۲</sup>

با شاه کجا یاردهر سفله که بستیزد<sup>۳</sup>

### جولاهه ابهری

بزبان پهلوی اشعار نیکو دارد. [ منها : ۴

۱-ر: عتیقی ۲-ر: بر آئی تو ۳- ایات در نسخه ب نیامده ۴- این ابیات فقط در نسخ م ، ق دیده میشود. در نسخه ب اصلاً ذکر از جولاهه ابهری نشده و ما تصحیحات آقای ادیب طوسی را در اینجا نیز متن قرار دادیم و معنای آن را نیز از رساله ایشان نقل نمودیم و ضمناً نسخه بدلهارا نیز بدست دادیم.

نسخه ق :

گونه من و ایرش ها لاوه میدا  
نر گسانش چه شیتان آدمی دا  
کو نانش بسو در تاو می داد

کیله امر و کمندان تا و می را  
سنبلانش دول واری همی کرد  
دانش به بودند و اشامه رج سر

بیت چهارم را ندارد .

نسخه م :

خون من و ایرش ها لاومیدا  
نر گسانش چه شیتان آدمیدا  
کو مالش بسو در ما و میدا  
ورنه حال منش اولامی داد

کیله ابرو کمندان تا د میدا  
سنبلانش دهول بازی همی کرد  
واش برده مدد اسامه اج سر  
حس چمن اورش اوی رهئی مار

معنی اشعار بر طبق تحقیق آقای ادیب :

دخترک امروز کمندان ( دوزلف ) را می تایید . از خون من برابر و رنگاب می داد ( یعنی با روناس و سمه میکشید ؟ ) یا : که مرا با ابروانش فریب میداد .

سنبلان ( گیسوان ) خود را بر گونه فرو میریخت . نر گسان ( چشمان ) خود را از مژگان ( سرمه دان ؟ ) طراوت میبخشید .

بادش از سر و اشامه ( معجر ) ر بوده بود و گونهایش در روشنائی میتابید

چنین آذری که مراست آتش رخسار یار است . ورنه این آذر جان مرا آتش می زد .

نقل از رساله « نمونه ای از پهلویات قزوین و زنجان در قرن هفتم » . چاپ تبریز ۱۳۳۴ ه . ش



شعر

کیله امرو کمندان تاو می دا  
 سنبلانش دول واری همی کرد  
 واش به برده بد واشامه اج سر  
 جمن چین آذرش آوی رهای یار  
 کو ز من وا بروش هالو می دا  
 نر گسانش جه سیبان آو می دا  
 گونه آیش بسو در تاو می دا  
 ورنه جان منش اولو می دا

## سید جمال الدین کاشی

معاصر ابقاخان بود : اشعارجد وهزل نیکو دارد و ترجیعی در جواب سعدی  
 شیرازی گفته است . مطلعش اینست :

شعر

من مستم و رند و لا ابالی  
 با مشغله جهان چکارم ۱  
 خمخانه و کوی یار یکدل  
 خشت سرخـم کنم بیالین  
 عشق است حرام بر توای دوست  
 از عشق بتان خلاصه وصل است  
 سعدی که نشست و صبر می کرد  
 من اشرف ثانییم ۶ نه صابر  
 بر خیزم و دست یار گیرم  
 وین شیوه مراست لایزالی  
 می خواهم و یار و جای خالی  
 هرگز نگذارم آن حوالی ۲  
 خاک در آن صنم نهالی ۳  
 گر هیچ نه در پی وصالی  
 باقی است ۴ و ساوس خیالی  
 بود از سر عجز و سست حالی ۵  
 و ندر سرم این هوس که حالی  
 بی یار چرا قرار گیرم

## سید حسن غزنوی

معاصر سلطان بهرامشاه ۷ غزنوی بود . اشعارخوب دارد ، گویند بوقت آنکه  
 زیارت رسول الله صلی الله علیه و سلم رفته بود . بنعت آن حضرت ترجیع « سلموا یا  
 قوم » گفته :

۱- ب ، ق : چه شغلم ۲- بیت در نسخه ب نیست . ۳- نهالی بمعنای تشك  
 هم اکنون نیز در دهات خراسان و یزد معمول و زننده است و عوام نهلی گویند . رك : ایضا  
 غیارث اللغه . ۴- م : باقیش ۵- ر : دست خالی ۶- ب : ثابتم ۷- ب : سلجوقی غزنوی



سلموا یا قوم بل صلوا علی صدر الامین

مصطفیٰ ما جاء الا رحمة للعالمین

چون بدین بیت رسید :

لاف‌فرزندی نیارم زد [ ولی در خدمت ۱ ]

مدحتی ۲ گفتم ز حضرت خلعتی بیرون فرست

دستی از قبه بیرون آمد با حله‌ای و گفت یا بنی خذ .

### خیام

وهو عمر بن ابراهیم . در اکثر علوم ، خاصه در نجوم ، سرآمد زمان خود بود

و ملازم سلطان ملک‌شاه سلجوقی بود . رسایل خوب و اشعار نیکو دارد . منها :

خورشید رخی زهره جینی بودست

هر نده که بر روی زمین بودست

کان هم رخ خوب نازنین بودست

گرد از رخ نازنین ۳ با زرم فشان

[ خیام در حالت مرض ، در وقت وفات گفته :

### شعر

در بونه غم فتاد و ناگاه بسوخت

خیام که خیمهای حکمت می‌دوخت

دلال فلک بر ایگانش بفروخت ۴

مقراض اجل طناب عمرش ببرد

### خاقانی

وهو افضل الدین ابراهیم بن علی النجار شروانی به تبریز در سنه اثنی وثمانین

و خمسایه در گذشت و بمقبرة الشعراء سرخاب مدفون شد . اشعار بی نظیر و رسائل بی

مانند دارد و بطمطراق طرز شعر او ۵ تا غایت مانند او کس نگفته است [ و از ۶ برای

خواجه جمال الدین موصلی مدحی گفت و ببغداد پیش او فرستاد . آن خواجه جهت او

یاک خروار زر سفید فرستاد . چون پیش خاقانی آوردند ، خاقانی تصور زر سرخ کرد . چون

معلوم کرد که سفیدست گفت باز پس برید و بگوئید که مدحی که گفته‌ام بازستانند

۱- ق : درین حضرت - ر : بدین سیرت ولی - ب : در این حضرت ولی ۲-

نسخ : خدمتی ۳- ب، ق : رخ آستین - م : رخ و آستین ۴- فقط در نسخه م ۵- ر : تا

غایت کسی بطرز شعر او شعر نگفت ۶- از اینجا تا آخر مطلب مربوط به خاقانی فقط در

نسخه م دیده می‌شود .



تابعوض آن هجوش بگویم. شب در خواب دید که خضر علیه السلام بدو گفت که احسان او رد مکن که ولی نعمت ماست. خاقانی این قطعه برگفت و آن خروار زر را قبول کرد.

شعر

خاقانی بلند سخن در جهان منم  
کازادی از جهان روش حکمت من است  
می خواستم که رد کنم احسان خواجه را  
زین خواجگی که در بنه همت من است  
خضر از زبان کعبه پیام آورد<sup>۱</sup> و گفت  
احسانش رد مکن که ولی نعمت من است  
ضرب الرقاب داد شیاطین آزا  
این تیغ عقل<sup>۲</sup> کز ملکان قسمت من است  
این گنبد فرشته سلب کادمی خورست  
چون دیو پیش جم کرو خدمت من است  
اسباب هست و نیست کرم نیست کومباش  
کاین نیستی که هست مرا حشمت من است  
کی ماندم جنابت دنیا که روح را  
گریوسف است دلوکش عصمت من است  
در کتاب وسیلة العارفین آورده است که حق تعالی خاقانی را بدین رباعی  
بخشیده :

شعر

سک را چو قبول و سنگ را دیدارست  
گر من ز سک و سنگ کم آیم عار است

۱- دیوان خاقانی چاپ امیر کبیر ص ۷۵۶ : پیام رساند ۲- ایضا : نطق



من سنگ دل سگ صفت از رحمت تو

نومید نیم چو سنگ و سگ را بار است [

### خواجوی کرمانی

[ شعرهای نیک دارد ۱ ] . منها :

شعر

نی ز دود دل پر آتش ما می نالد

تو مپندار که از باد هوا می نالد

عندلیبی است که از باد نوا می سازد

خوش سرائیست که در پرده سرا می نالد

من دلخسته اگر زانکه ز دل می نالم

باری آن خسته بیدل ز کجا می نالد

می زنندش نتواند که نالد نفسی

زخم دارد نه بتزویر و ریا می نالد

بس که راه دل ارباب حقیقت زده است

ظاهر آن است که از ترس خدا می نالد

ناله و زاری خواجو اگر از بی بر کیست

او چه دیدست که دائم ز نوا می نالد

### دقیقی

معاصر امیرنوح سامانی بود. از شاهنامه، از داستان گشتاسف، بیستی هزار ۲

او گفته است و حکیم فردوسی جهت معرفت قدر سخن [خود ۳] آن را داخل شاهنامه

کرده است و در نکوهش آن گفته :

۱- ر: شعری نظیر و رسایل بی مانند دارد - ب: شعر نیکو دارد - ق: شعر نیک

دارد ۲- م: بیستی ۵- زار هشتصد - ب: از داستان گشتاسف سه هزار بیت گفته است .

۳- م فقط .



شعر

دهان گر بماند ز خوردن تهی  
از آن به که نا ساز خوانی نهی

### رفیع الدین بکرانی

از ابهر بود. اما در کرمان نشستی و در عهد غزان خان نماند. اشعار فارسی و عربی بی نظیر دارد [و مردی فاضل بوده] <sup>۱</sup> و این رباعی اوراست:

با چرخ ستیز و با فلک جنگ مکن  
در خاک زر و در آب دریا گوهر  
وز زخم زمانه ناله چون چنگ مکن  
ضایع مگذارند تو دل تنگ مکن

### رکن الدین بکرانی

پسر اوست. عالمی [متبحر و] <sup>۲</sup> متقی است و اشعار خوب دارد و این ضعیف را بدو اعتقادی تمام است. بوقت آنکه از نسخه و دیوانش خواستم این قطعه بدو فرستادم:

قطعه

جهان فضل و هنر، جان نطق رکن الدین

زهی نظیر تو چشم زمانه نادیده

معانی سخنان تو در لباس بیان

چو جان نماید در جسم و نور در دیده

قوای ناطقه در بدو فطرت ازلی

ز ذوق نظم تو گفتن بطبع بگزیده

خرد عزیز بمصر هنر از آن گشته

که بد ز خرمن فضل تو خوشها چیده

ز علم اول و آخر پیش خاطر تو

نبوده هیچ نکت هیچ وقت پوشیده

بعمر خویش در اخبار و آیت و امثال

ز لفظ عذب تو گویی خلاف شنیده



شده ز فرط هنر خسرو سریر مقال

خرد ز جان و ز دل بندگیت ورزیده

توئی سلاله بکران و طبع نازک تو

بخوبروئی بکران نظم کشیده

ز بوستان ضمیر<sup>۱</sup> تو نسخه ای بودم

کنون ز بنده کسی [نسخه را<sup>۲</sup>] بدزدیده

اگر تو لطف کنی دیگری فرستی باز

سزا بود بسزاوار خویش بخشیده

بمان همیشه سزاوار در جهان هنر

ز جام فضل [و هنر آب لطف<sup>۳</sup>] نوشیده

### رودکی

وهو [ابوعبدالله جعفر بن محمد<sup>۴</sup>] مقدم شعرای فرس است و پیش از و اهل

عجم نیز شعر عربی گفتندی. معاصر امیر نصر سامانی بود. اشعار بسیار دارد، اما اندکی

مشهور است و در تاریخ منوچهر (؟)<sup>۵</sup> خواندم که او را هفتصد هزار بیت شعر بود و در آن تاریخ

اشعار او بسیار است. کلیله و دمنه فارسی منظوم از منشآت اوست. [این بیت از آن جاست :

اندر آن شهری که موش آهن خورد باز پرد در هوا کودک برد]<sup>۶</sup>

### رفیع الدین لبنانی

لبنان دهیست از ولایت اصفهان و او معاصر<sup>۷</sup> بود. اشعار خوب دارد.

دیوانش مشهور است.<sup>۸</sup>

۱- م: فضیل- ب: مقال ۲- ر: هست آن- ب: هست و آن ۳- ب: مل علم

و عقل ۴- م فقط- در نسخه سفید گذاشته شده ۵- ق: منوچهری (؟)- ر، م:

[تاریخ خواندم] ۶- م فقط ۷- م، ق، ر ۸- شرح حالش در نسخه ب نیست. تذکرة

الشعراء دولت شاه سمرقندی: «از اقران خواجه جمال الدین محمد عبدالرزاق است.... در

اوان جوانی از جهان فانی بریاض جاودانی تحویل نمود واثیر الدین اومانی اوصاف

سخنوری او را بسیار بنظم آورده و رفیع معاصر سعید هروی است..... دیوان رفیع و

اثیر الدین اومانی در عراق عجم بسیار محترم و عزیز است و شعر این هر دو شاعر را شهرتی

تمام است اما در خراسان و ماوراءالنهر متروک است.»



### ملك رضى الدين بابا

افتخاری ۱ ، در دیار بکر حاکم بود ، در عهد ابقاخان. اشعار خوب دارد .  
 بوقتی که او را از دیار بکر معزول کردند و بامیر جلال الدین سرائی ختنی دادند ،  
 این دو بیت بخواجه شمس الدین صاحب دیوان نوشت :

شعر

شاهاستدی کشورت از همچو منی  
 زین کار چو آفتاب روشن گشتم  
 دادی بمخنثی نه مردی نه زنی  
 پیش توچه دف زنی چه شمشیر زنی

سوزنی

وهو ابوبکر بن ۲ السلمانی ۳ . ازدیه کلاش از توابع سمرقند بود ،  
 معاصر سلطان سنجر سلجوقی . درهزل غلوی عظیم داشت . [ من هدهه :  
 شعر

ای سوزنیک ای پسر خواجه کلاش

با زرق لباسات فسون در دوزی  
 سال تو پینجاه و یک آمد که یکی روز  
 مرکیر ترا تنگ نیامد در دوزی  
 داماد خسر گای بدی پیش بده سال

و امسال خسر خواجه داماد سپوزی [ ۴

۱- کلمه «افتخاری» فقط در نسخه‌ها هست ۲- ب : اسم ابوبکر - بنظر می‌آید که  
 اسم او مسعود بوده بقرینه این شعر :  
 نام من مسعود والقایم بخوانی سوزنی  
 خلاصه نام او را شمس الدین علی بن محمد یا مسعود بن محمد نوشته‌اند و علت اینکه  
 او را سلمانی گفته‌اند ازین لحاظ است که خود را از اعقاب سلیمان صحابی معروف دانسته  
 و در قصیده‌ای بمطلع :

ز هر بدی که تو گوئی هزار چندانم  
 گفته است :  
 مرا نداند از آنگونه کس که من دانم

بزهده سلیمان اندر رسان مرا ملکا  
 چو یافتم ز پدر کز نژاد سلیمانم  
 برای اطلاع بیشتر رجوع شود بمجموع الفصحاء جلد اول ص ۴۹ و ریاض العارفین  
 ۳۶۱ و تذکره دولتشاه چاپ آقای محمد رمضان ۷۸-۸۱ و هدیه الاحباب حاج شیخ عباس  
 قمی ۱۵۳ ۳- نسخ : السلانی ۴- اشعار در نسخه ب نیست



[اما در جد نیز اشعار بی نظیر دارد. گویند که حق تعالی او را بدین بیت بخشید:]

شعر

پادشاهها من بدرگاهت پناه آورده‌ام

سرز راحت برده بودم رو براه آورده‌ام<sup>۱</sup>

چارچیز آورده‌ام یارب که در گنج تو نیست

نیستی و حاجت و جرم و گناه آورده‌ام<sup>۲</sup>

### سعدی شیرازی ۳

و هو مصلح بن<sup>۴</sup> مشرف شیرازی. با تائبك سعد بن ابوبکر [سعد بن زنگی]<sup>۵</sup>

سلفری منسوب است. بشیراز در سابع عشر ذی الحجه سنه تسعين و ستمایه در گذشت<sup>۶</sup>. مردی صاحب وقت بود. نظم و نثر خوب دارد و شهرتی تمام. شیوه غزل بر او ختم شد. [تبرک را دو بیت از شعر او درین مختصر نوشتم:]<sup>۷</sup>

- ۱- این بیت در نسخه ب نیست ۲- قسمت یمن دو قلاب در نسخه ق نیست.
- ۳- م: شیخ سعدی شیرازی ۴- ر: مصلح الدین بن مشرف - ب: مشرف الدین مصلح- ق: مشرف بن مصلح ۵- ب فقط ۶- وفات سعدی را ابن الفوطی در کتاب حوادث- الجامعه بسال ۶۹۴ ذکر کرده (رجوع شود ایضاً بسعدی نامه ص ۶۳۲). آقای سعید نفیسی در تعلیقات خود بر چاپ جدید لباب الالباب صحیحترین روایات را درین مورد تصریح ابوبکر القطبی الاهری در تالیف خود بنام تاریخ شیخ اویس دانسته‌اند که وفات سعدی را «در تاسع و عشرين ذی الحجه ۶۹۰» نوشته است. ولی در کتاب نفیس «مونس الاحرار فی دقائق الاشعار» که تاریخ اتمامش در سال ۷۴۱ هجری است، در خصوص تاریخ وفات سعدی رباعی دقیقی متضمن روز و ماه و سال ذکر شده بدین ترتیب:

همای روح پاک شیخ سعدی

شب شنبه ز خا، صاد و الف دال

مه ذی الحجه از مه کاف و را روز

یفشاند از غبار تن پر و بسال

یعنی شب شنبه ۲۷ ذی الحجه سال ۶۹۵ هجری. بنظر می آید که روایتی بدین دقت صحیحتر از سایر روایات باشد. (رجوع شود به ریحانة الادب ج ۲ و حواشی لطائف الطوائف بقلم دوست معزز آقای احمد گلچین ص ۲۵۹) ۷- ب ندارد - ق، ر: تبرک را دو بیت از شعرش نوشتم.



شعر

غازی ز پی شهادت اندر تـك و پوست

غافل که قتیـل ۱ عشق فاضلتر ازوست

فردای ۲ قیامت این بدان کی ماند

کان کشته دشمن است و این کشته دوست

## سراجی سکزی

وهو ۳ اشعار خوب دارد. از جمله قصیده‌ای که در تمامت ابیات طبایع لازم

داشته سه بیت که بر خاطر بود نوشته شد:

شعر

آتشی دارم بدل در زان دو لعل آبدار

باد تا زلفش پریشان کرد گشتم خاکسار

خاک ره کل می شود از آب چشمم تا چرا

آتش اندر من زد و رفت از بر من بادوار

گر بر آرم باد سرد آتش زنم در آسمان

گر بیارم آب گرم از خاک سازم لاله زار

## سراج قمری

در فسقیات غلوی تمام داشت ۴ و در آن معنی گفته:

شعر

من می خورم و هر که چومن اهل بود

می خوردن من بنزد وی سهل بود

می خوردن من ۵ حق بازل می دانست

گر می نخورم علم خدا چهل بود

[ در حق یکی از شعراء گفته است:

ای بر همه جات گشته روشن بینی

جمله سر و دست و پا و گردن بینی

بینی تو از دیدن ما منعت کرد

آخر تو کجائی ای همه تن بینی] ۶

۱- م: شهید ۲- م: در روز ۳- در نسخ م، ق، ر بهمین نحو فاصله منظور شده.

۴- م: دارد - ب: کرده بود - ق: کرده است ۵- ب: می خوردنم ایزد ۶- م فقط.



## سنائی

وهو ابوالمجد مجدود بن آدم الغزنوی تا زمان سلطان بهرام شاه در حیات بود.  
ذکر او در زمره مشایخ نیز آمده است. کتاب حدیقه از منشآت اوست.

## سعد بهاء جامی

معاصر اولجایتو سلطان بود. اشعار نیکو دارد. منها:  
حاش لله که مرا مهر تو از دل برود

یا خود از خاطر من آن شکل و شمایل برود  
کیست کز جان نشود مایلت آن دم که بناز

قدت از غایت مستی متمایل برود  
حسن تو شاه فلک را چو نهادست دو رخ<sup>۱</sup>

مه که باشد که بروی تو مقابل برود  
از دلم عشق تو اندوه جهان بر دارد

نور حق چون برسد ظلمت باطل برود  
دل بخوبان مده ای سعد بها کسان نیست

مشکل است آنکه کسی را بکسی دل برود

## شمس سجاسی

درسنة اثنی و ستمایه به تبریز در گذشت و در مقبرة الشعراء مدفون شد.  
اشعار خوب دارد. دیوان ظهیر فاریابی جمع کرده اوست<sup>۲</sup>

## شرف الدین شفروه اصفهانی

معاصر سلطان ارسلان بن طغرل سلجوقی بود. اشعار خوب دارد؛ بتخصیص  
در غزلیات، معانی نازک انگیزه است. منها:

شعر

گر توانی ای صبا بگذر شبی بر کوی او

ور دلت خواهد بیر از ما سلامی سوی او



آن زمان کانجا رسی آهسته باش و دم مزن

تا نشورد خواب خوش برتر کس جادوی او

حلقه زلفش مجنبان جز بانگشت ادب

هان و هان تر کی مکن با طره هندوی او

نرم نرم آن برقع رنگین برانداز از رخس

ور کمان بد نداری بوسه زن بر روی او

نی غلط گفتم من این طاقت ندارم زینهار

گر رسول خاص مائی هیچ منگرسوی او

چون دلم بینی در آنجا، کو حرامت باد وصل

من چنین محروم و تو پیوسته همزانوی او

### شمس الدین طبسی

دو بودند: یکی [معاصر بود ۱]. اشعار خوب دارد. دیوانش مشهورست

و دیگری در حیاتست. نظم و نثر بی نظیر دارد و این ضعیف را با او دوستی است ۲

و خدمتش ۳ بنظم و نثر بکرات این ضعیف را مشرف فرموده.

### شمس الدین گاشی

درین دو ۴ سال در گذشت. تاریخ غزائی ۵ نظم کرده اوست. اما داد سخنوری

در قصیده مصنوع با کثر صنایع که در مدح خواجه بهاء الدین محمد صاحب دیوان جوینی گفته داده است.

### ظهیر الدین فاریابی

اسمه طاهر بن محمد. در ربیع الاول سنه ثمان و تسعین و خمسمایه به تبریز

در گذشت و بمقبرة الشعراء سرخاب مدفون شد سخنان نازنین دارد و بیتی که جهت

فرق دال و ذال، در زبان پارسی، عبری گفته اینست:

۱ - ب ندارد. متن مطابق نسخ ق، ر، م است ۲ - ب: این ضعیف با او

دوست است ۳ - این کلمه در نسخه ب نیست ۴ - ر: این سال ۵ - ب: تاریخ عربی.



## شعر

اعرف الفرق بين دال و ذال  
كل ما قبله سکوی بلا « وای »  
و هی اصل فی الفارسیة معظم  
فـدال و مـسا سواه بمعجم

## عراقی

و هو فخرالدین بن ابراهیم بن بوذرجمهر بن عبدالغفار الجوالقی ، از دیه  
کومجان <sup>۱</sup> ، بولایت اعلم همدان . درسنة ست و ثمانین و ستمایه بجبل الصالحین شام  
در گذشت . اشعار محققانه دارد . دیوانش مشهور است .

## عنصری

و هو در حضرت سلطان محمود بن سبکتکین رحمة الله علیه امیر الشعراء  
بود . چون فردوسی از طوس گریخته بغزین آمد ، عنصری و فرخی و عسجدی بتفرج  
صحرا بیرون رفته بودند و بر کنار آبی نشسته . چون فردوسی را از دور بدیدند که آهنگ  
ایشان داشت ، هر يك مصراعی گفتند که قافیة چهارم نداشت و از فردوسی مصراع چهارم  
خواستند [ که تا چون نداند <sup>۲</sup> ] گرائی بیرد .

عنصری گفت : چون روی تو خورشید نباشد روشن  
فرخی گفت : هم رنگ رخت کل نبود در گلشن  
عسجدی گفت : مژگان همی گذر کند از جوشن  
فردوسی گفت : مانند سنان کیو در جنگ پیش

و این حکایت مشهور است که بدین سبب ایشان راه در گاه سلطان بر فردوسی  
ببستند تا او را بخت یاری کرد و بحضرت سلطان رسید و کار نظم شاهنامه بدو مفوض شد .  
از اشعار عنصری است :

ای دریغا کزین منور جای  
زیر تاری مغاک باید شد  
پاک نا کرده تن ز کرد گناه  
پیش یزدان پاک باید شد

۱ - م : کومجال - ب : کونجان - ر : کومجال - ق : لومجان ۲ - ب :  
تا چون نداند گفت - ق : تا چون نتواند گفت .



با چنین خاطری چو آتش و آب  
باد پیمود و خاک باید شد  
[گویند شبی سلطان محمود از پی عنصری بفرستاد و او بشرب مشغول بود.  
گفت سلطان را بندگی برسان و بگو که بدولت تو بعشرت مشغولیم. بامداد بحضرت  
آیم. سلطان بفرمود تا او را در گلیمی انداختند و چهار کس گوشه کلیم بر گرفتند  
و پیش سلطان آوردند. مست طافح بود. سلطان خواست که امتحان کند. پیش رفت  
و گفت من کیستم. عنصری فی الحال در بدیهه گفت و برخواند:]

شعر

تو آن شاهی که اندر شرق و در غرب  
همی گویند در تسبیح و تهلیل  
جهود و گبر و ترسا و مسلمان  
الهی عاقبت محمود گردان  
سلطان فرمود تا دهان او پر جواهر کردند [۱]

عسجدی

و هو ۲

عزالدین کرجی

از قزوین است، از قبیله کرجیان. اشعار خوب دارد و در جواب سراج الدین  
قمری گفته است:

شعر

گفتی که گنه بنزد من سهل بود  
علم ازلی علت عصیان کردن  
این نکته نگوید آنکه او اهل بود  
نزد عقلا ز غایت جهل بود  
بعهد ابقاخان در گذشت.

عزالدین همدانی

معاصر ۳ اشعار پهلوی خوب دارد. منها:

- ۱ - از اینجا تا آخر مطلب مربوط بعنصری فقط در نسخه م دیده می شود.
- ۲ - بهمین صورت تنها در نسخ م، ق دیده میشود. اما عسجدی را در کتب حکیم  
ابونظر عبدالعزیز بن منصور مروزی یا هراتی و وفاتش را در ۴۳۲ هجرت نوشته اند.  
رجوع شود بمجلد چهارم قاموس الاعلام و جلد اول مجمع الفصحا و همچنین بتذکره  
الشعراء دولتشاه سمرقندی که او را شاگرد عنصری دانسته است. ۳ - ق، م، ر.



شعر

اته دارم چه مهری پنهانی راز؟  
 چه چشم چشمه واج اوداچه آن راز؟  
 باد بند چه اح دامن برامه؟  
 به لزا به جمال کی ده کهان راز؟  
 سرشی ار کنا او دو شوان راز؟

عطار

و هو فریدالدین محمد نیشابوری . سخنان شور انگیز دارد . کتاب ۲  
 تذکرة الاولیا از منشآت اوست . [معاصر ۳ بود] .

عبدالواسع جبلی

معاصر سلطان سنجر سلجوقی بود . گویند در اول برزگری بود .  
 سلطان در پنبه زاری او را دید که می گفت :

شعر

اشتر دراز گردنا  
 گردن دراز کرده ای  
 دامن چه خواهی گردنا  
 پنبه بخواهی خوردنا ۴

۱ - در نسخه ب شرح حال عزالدین همدانی و بالنتیجه اشعار او نیامده است .  
 در نسخه ر صورت اشعار بدین ترتیب است :

از ته دارم چه مهری پنهان راز  
 چه کونم کونه رسوا بکره کار  
 باد بند آیه از دامن بزانه  
 و در نسخه ق :  
 ده ترانه حما کی ده کهان راز  
 چه چشم چشمه واج اوداچه آن راز  
 سرشی ار کنه اودوشوان راز

ازو دارم چه مهری پنهان راز  
 نه مر ایوه مزارم و سینه چشم  
 به ترانه حما کی ده کهان راز  
 کد نویسد یکنون او زعفران راز

۲ - ب - سایر نسخ : کتاب حدیقه و تذکرة الاولیاء ۳ - فقط در نسخ م ، ق

۴ - این نکته درست بنظر نمیرسد و نظر دولتشاه سمرقندی را می پسندم که

مینویسد : « آنچه مشهورست که عبدالواسع جبلی در اول حال جلف و عامی بوده و آنها  
 که برو می بندند که در اول چگونگی شعری گفته تمامی سخن عوام است و در تواریخ ندیده ام .  
 چه شخصی که در سخنوری یکی از بی نظیران روزگار بوده باشد و اکنون از جمله سخنوران  
 پیدا است که چند کس بمتانت و صنعت او سخن گفته باشند عقل قبول نمیکند که در پایان



سلطان در او بوی لطف طبع یافت . او را ملازم گردانید و تربیت کرد ۱ تا بدان مرتبه رسید که بطرز شعرا و تا غایت شعرا نگفته‌اند ۲ . [ و قصاید او مشهورست . از آن جمله مطلع قصیده‌ای نوشته می‌شود و تمامی آن طولی دارد :

یت

که دارد چون تو معشوقی نگار و چابک و دلبر

بنفشه زلف و نر کس چشم ولاله روی و نسرین بر

**عمادالدین فضلوی لر**

معاصر ابقاخان و ملازم خواجه شمس‌الدین صاحب دیوان بود و صاحب دیوان بمزاح با او گفتی « ای کون زنت فراخ » . عمادالدین لر درین معنی گفت :

شعر

هرچند سخنهای چو در می گوئی      هشدار که با عماد لر می گوئی

عیب توهمین است که اندر شطرنج      « ای کون زنت فراخ » پر می گوئی

[ و رساله‌ای در شکایت اخوان و ذم زمان انشا کرده است بغایت خوب و فصیح . ] ۳

**قاضی عثمان ماکی قزوینی**

مداح عم زاده ام خواجه فخرالدین مستوفی بود . اشعار روان دارد و سخنان بی‌شمار . جهت آنکه عم زاده اش مولانا سعید قاضی رضی‌الدین طاب‌ثراه بر او تطاولها کرده بود ، بهجو او کتابی موسوم به « رضی‌نامه » کمابیش پنج هزار بیت انشا کرد و او را از شاعری [ مالهای جهان ۴ ] بدست آمد چنانکه سی هزار و چهل هزار صله‌ستد ۵ و همه تلف کرد . از گفتار او يك غزل ثبت افتاد :

شباب چنین عامی بوده باشد و بتربیت اهل شود و قبول تعلیم در کودکی آسان است و در روزگار کهولت دشوار و این حال از عقل دور مینماید . رجوع شود ایضاً بمقاله این جانب در سال اول یادگار شماره ۸ متضمن عبارت ابن الفوطی صاحب کتاب نفیس معجم‌الالقباب بنقل از « کتاب ذیل » ( یعنی ذیل تاریخ بغداد خطیب بغدادی ) تألیف « تاج‌الاسلام ابوسعید » ( یعنی سمعانی صاحب کتاب الانساب ) که او را بدین نحو معرفی مینماید : « بدیع‌الزمان فریدالدین ابوالفضایل عبدالواسع بن عبدالجامع جبلی هروی ادیب »

۱- ق تا اینجا بیشتر ندارد ۲- از اینجا پیوسته تا آخر مطلب فقط در نسخه م دیده میشود . ۳- فقط در نسخه م ۴- ب : مال فراوان ۵- ب : حله .



صبحدمی که از گلت<sup>۱</sup> بر فکنی کلاله را

چشم و رخت خجل کند تر گس مست و لاله را

گر ز خیال چهره ات عکس فتد بجام می

مستی چشم مست تو مست کند پیاله را<sup>۲</sup>

حور ندیده ای بین صورت خود در آینه

خرمن مشک بایدت باز گشا کلاله را

حور ز خوان وصل تو چاشنی اگر چشد

تحفه بقدرسیان برد از لب تو نواله را

مهر و وفا گذاشتی ، تخم جفا بکاشتی

هیچ نگه نداشتی عاشق چند ساله را

گفته بدی که لعل من کام دلت روا کند

وصل تو نقد بایدم ، من چکنم حواله را

هست « نظام » آن تو ، بنده تو بجان تو

قاضی عاشقان تو کرد سجل قباله را

### ملك عماد الدين اسماعيل افتخاری

اشعار خوب دارد . شعر او بهتر از شعر پدرش ملك رضى الدين باباست . در اول

عهد ابوسعید بهادرخان بسلطانیه نماند .

### عایشه مقریه

رباعیات نیکو دارد و بی نظیر وقت خود بوده است . منها :

شعر

گفتا که بهای بوسه من جان است

گفتم دلم از تو بوسه ای خواهان است

یعنی که بخر ، بیع بکن ، ارزان است<sup>۳</sup>

دل آمد و در پهلوی جان زد انگشت

۱- م ، ر : رخت - ق اشار را فاقدست

۲- ب بقیه اشعار را ندارد

۳- شرح حال او در نسخه ، ق نیست .



## فردوسی

و هو ابوالقاسم الحسن بن علی الطوسی ، بخلاف از شاهنامه ۱ ، اشعار خوب دارد . [ اما مشهور نیست ۲ ] . منها :

شعر

شبی در برت گر بر آسودمی ۳  
قلم در کف تیر بشکستی  
بقدر از نهم چرخ بگذشتی  
جمال تو گر زانکه من دارمی  
بیچهارگان رحمت آوردمی  
وفاتش در سنه ست عشر و اربعه مایه بطوس ، بعهد قادر خلیفه .

سر از فخر بر آسمان سودمی  
کلاه از سر مهر بر بودمی  
پی فرق کیوان بفرسودمی  
جفا کار بی مهر کی بودمی  
بدرماندگان بر ببخشودمی

## فلکی شروانی

مداح منوچهر پادشاه شروان بود و معاصر ۴ . اشعار خوب دارد .

## فخرالدین گرجانی

معاصر سلطان طغرل بك سلجوقی بود . شعری نيك دارد . کتاب ویس و رامین از منشآت اوست .

## فخری اصفهانی

معاصر غزان خان بود . اشعار نیکو دارد و من اشعاره :

شعر

می گفت بدندان بتم عقد درر  
خندان خندان بزیر لب گفت بدو  
من همچو توام خوشاب و پاکیزه کهر  
بر دسته دگر باشد و بر بسته دگر ۵

## فاخته کاشی

و هو زین الدین علی . شعری روان دارد و مداح اکابر قزوین بود . کتاب

۱- یعنی گذشته از شاهنامه . ق ، ب : بخلاف شاهنامه ۲- ب ندارد ۳-

م : بیاسودمی ۴- ق ، م ، ر ۵- شرح حال فخری در نسخه ب نیست . در نسخه ق ، ر هم شعری از او نقل نشده است .



نصایح الاولاد بمدح برادر مرحوم امین الدین<sup>۱</sup> نصرالله از منشآت اوست . ۲

### فخرالدین فتح الله

برادر طال عمره غزلیات نیکو دارد و در جواب<sup>۳</sup> اوحدی گفته است  
[ علیه الرحمة والرضوان<sup>۴</sup> ] :

شعر

صد کره باز بر آن زلف معنبر زده بود

عالمی را چو سر زلف بهم بر زده بود  
در چمن گشته چمان، ساغری از باده بدست

متمایل شده، گوئی دو سه ساغر زده بود  
عارض از سورت می درخوی و گوئی که نسیم

قطره ای شبنم بر برگ گل تر زده بود  
نونی از غالیه بر برگ سمن ساخته بود

نقطه بر روی از آن خال معنبر زده بود  
عرصه باغ ز انواع ریاحین خود را

از برای قدمش بر زر و زیور زده بود  
گلشن از بهر نثار قدمش ماحضری

بر کها ساخته از هر طرف و زر زده بود  
مدتی بود که از شوق تو گوئی نر کس

حلقه ای بود همه دیده که بر در زده بود  
همچو عودم ز غمش دود بسر بر می شد

کاشم دردل و در دیده چو مجمر زده بود  
مردم دیده بخون دست ز جان پاک بشت

بس که بیچاره در او پر چو کبوتر زده بود

۱- ر : امین نصرالله - ق امین الدوله ۲ - شرح حالش در نسخه ب، ق نیست

۳ - ب: در مجابات ۴ - م فقط .



بر گذشت از من و در من نظری نیز <sup>۱</sup> نکرد

در نظر نامدش این صید که لاغر زده بود  
غمزه اش قصد دل خلق خدا کرده و «فتح»

[دل دیوانه <sup>۲</sup> بر آن] ناو که خنجر زده بود <sup>۳</sup>

قطب الدین عتیقی تبریزی

پدر جلال الدین عتیقی است. اشعار نیکو دارد. منها :

شعر

من ازین بار که رخ سوی سفر می آرم

از دل و دیده خود خون جگر می بارم

جز خدا هیچ کسی نیست که داند حال

همدمی نیست که باشد نفسی غمخوارم

اندرین قافله کس نیست ز من سوخته تر

بیم آن است که جان را بقضا بسپارم

[کاروان می گذرد بر من و من بر سر راه

جان ضعیف از غم هجران و بتن بیمارم

باز می افتم از این قافله هر ساعت و باز

روی در مسکن آن سرو روان می آرم

حیوان بار کشد روز و شب آساید

من دل سوخته هم روز و شب اندر کارم <sup>۴</sup>

«قطب» را این سخن از سوز جگر می آید

بیم آن است که آتش جهد از گفتارم <sup>۵</sup>

۱- م، ب : تیز ۲- ب : بهر او بردل خود ۳- در نسخه ر ردیف غزل

«زده ای» است بجای «زده بود». ۴- این بیت در نسخه ر نیست. ف: بارم ۵- قسمت  
بین دو قلاب در نسخ ب، ق نیست.



### کمال الدین اسماعیل اصفهان ۱

نظم خوب دارد و خیالات شیرین انگیزنده [و رسائل بکمال دارد .  
منها الرسالة القوسية. در فترت مغول در اصفهان شهید شد و بخون خود این دو رباعی]<sup>۲</sup>  
بر دیوار نوشت :

شعر

دل خون شد و شرط جان گدازی اینست

در مذهب ما کمینه بازی اینست  
با اینهمه هم هیچ نمی یارم گفت

شاید که مگر بنده نوازی اینست  
وله

[کو دل که دمی بر وطن خود گرید

بر حال من و واقعه بد گرید  
دی بر سر مرده ای دو صد گریان<sup>۳</sup> بود

امروز یکی نیست که بر صد گرید]<sup>۴</sup>

### کافی کرجی

وهو ابوالفرج احمد بن محمد مداح مجدالدین علاءالدوله<sup>۵</sup> همدانی بود<sup>۶</sup> .  
[باول فترت مغول در گذشت . بزبان کرجی اشعار خوب دارد. دو<sup>۷</sup> سه بیت نوشته شد ،  
از جهت تبرک

- ۱- در نسخه م قبل از کمال الدین آمده است: **قنادی ولی** . بدون هیچگونه توضیحی .  
۲- ب ندارد ۳- ف: شیون ۴ - در نسخه ب. ق نیست ۵- ف، ر: عمادالدوله ۶- ق تا اینجا  
بیشتر ندارد ۷- ر: سه بیت . در نسخه م چنانکه در متن نقل شد ، با اینکه نوشته شده  
« دوسه بیت » ، شش بیت آمده ولی در نسخه ر سه بیت بیشتر نیامده بدین ترتیب :  
مکرودی کانه و دی حلان هما نه ریکشان ماندونه بوسکلشان  
هندو سازمانه کور کاسک و رسان سرین حرا بک و مردی بدرند روزشان برسا  
چه به که واجی که کره هزار دینار سره بدان کلاه کوه سی هری مر نه کواه



مکرودی کان و دی اجانان همسا

نه رنکشان ماند نه بونه شکشان ماند نه شا  
زمانه کوردکا و سڤ فروشان شیرینی

جز اسڤ و وودی مد برد بر درشان لرسا  
چه نه که واهی که کره هزار دینار سره

چه جان کلاسی که کوه منی مری مزنه کوا  
بلیس ان رو نه بلیس که کلودی مدی

کرش کرا کرد بلیس کردی تنیسا  
انون اج هر کده بلیس ابرون دره صد

که هاودندی بـوره بلیس وایش لعقا  
بلیس بای دل سا کرس مسلم نکردد

تناش ریش و کلک و بتوته شلویه کلا [ ۱

### کمال الدین زنجانی

مداح خواجه صدرالدین احمد خالیدی صاحب دیوان بود . اشعار نیک دارد . ۲

### کرکس ۳

وهو نجم الدین ۴ . شاعری نیز مداح او بود . اما او نجم الدین کرکس  
را مقدم و معززتر داشتی جهت آنکه بمجاوره و شعر بهتر بود . درین معنی گفت :

شعر

آن شنیدستی که نمرود از مقام افتخار

مدتی می سود بر گردون کلاه سروری

باد کبر سلطنت گوش دلش را می نماید

کز خلیل الله شنیدی معجز پیغمبری

۱- شرح حال و اشعار این شخص در نسخه ب نیامده ۲- ب ندارد ۳- ف : کرکین

۴- ر، م، ف . در نسخ ق، ب شرح حال این شخص نیامده است .



لاجرم دارای گیتی پشه ای را نصب کرد  
تا کند با او یکی ساعت مصاف و داوری  
پشه چون بی اعتضاد نیزه و عون سپر  
یافت از تأیید حق بر کشتن او قادری  
قابض ارواح را فرمان رسید از کردگار  
کای همای جان ستان در ذروه نیلوفری  
خیز تاجان هوس پرورده آن خاکسار  
از پی آرایش دوزخ سوی مالک بری  
این بلا دانی به نمرود از چه معنی می رسید  
با تو گویم گر مرا از اهل تهمت نشمری  
ایزدش هر لحظه می فرمود تعذیبی دگر  
تا چرا آورد بیرون رسم کر کس پروری

### کوتوال

وهو محمود بن <sup>۱</sup> خراسانی در حیات است . سخنان نیک دارد .

### معزی

وهو <sup>۲</sup> . مداح سلطان سنجر سلجوقی بود و بدو منسوب است و امیر الشعرا <sup>۳</sup>  
آن زمان بود . اشعار نیکو دارد . سلطان سنجر در میدان [ گوی باختی <sup>۴</sup> ] . اسب  
سلطان خطا کرد . معزی گفت :

شعر

شاه ادبی کن فرس بد خو را      کاسیب <sup>۵</sup> رسانید رخ نیکو را

۱- نسخ م ، ر چنین است . در نسخ ب ، ق شرح حال او نیامده ۲- چنین است  
در نسخ م ، ر ، ق - نام او را محمد بن عبدالملك نیشابوری نوشته اند و تخلص او از لقب  
ملکشاه که معزالدين بوده اقتباس شده است . برای اطلاع بیشتر بر احوال او رجوع شود  
بمجمع الفصحا جلد اول و تذکره دولتشاه و مقدمه دیوان چاپی او باهتمام مرحوم عباس اقبال  
آشتیانی و حواشی قزوینی بر چهارمقاله نظامی عروضی ۳- ق : امیر شعرا ۴- ق ، ب ، ف : گوی  
باختن بود - ر : در گوی باختن از اسب خطا کرد ۵- ق ، ر ، ف : کوچشم - ب : گرچشم .



کر کوی اخطا کرد بچو گانش زن  
 سلطان اسب بمعزی بخشید. بر اسب سوار شد و گفت:

شعر

رفتم بر اسب تا بزارش <sup>۲</sup> بکشم  
 نه گاو زمینم که جهان بر گیرم  
 گفتا که نخست بشنو این عذر خوشم  
 نه چرخ <sup>۳</sup> چهارم که خورشید کشم

مبارك شاه <sup>۴</sup> غوری

مداح سلطان غیاث الدین غوری بود. مدخل [نجوم <sup>۵</sup> منظوم] از منشآت  
 اوست <sup>۶</sup>.

مجیرالدین بیلقانی

معاصر <sup>۷</sup>. اشعار خوب دارد بتخصیص سو گند نامه [که بی نظیر گفته  
 است <sup>۸</sup>].

مجدالدین <sup>۹</sup> همگر

یزدی است و از ندمای خواجه بهاء الدین صاحب دیوان جوینی بود <sup>۱۰</sup>. [از  
 مضحکات او کویند زنی سال برآمده داشت و در یزد مانده بود. در پی او باصفهان  
 آمد. شاگردی او را گفت مژده که خاتون بخانه فرود آمد. همگر گفت  
 [مژده در آن بودی که خانه] <sup>۱۱</sup> بر خاتون فرود آمدی. این سخن بزنش رسانیدند.  
 چون شوهر را دید عتاب کرد و گفت خواجه پیش از من و تو لیل و نهار بودست. همگر  
 گفت پیش از من بلی، اما حاشا که پیش از تو لیل و نهار بود باشد.

اهل کاشان این ابیات در باب شعر انوری و ظهیر بدو فرستادند [و ترجیح <sup>۱۲</sup>  
 يك طرف طلبیدند. <sup>۱۳</sup>]

۱- ر: گوی گنه ۲- ب: بجرمش ۳- م، ب: یا ۴- ر: مبارك ۵- ب:  
 منظوم-م: منظوم نجوم ۶- شرح حالش در نسخه ق نیست ۷- م، ر ۸- ب: که گفته  
 شاهد آن است. ۹- ب: محمد همگر ۱۰- نسخه ب تا اینجا بیشتر ندارد  
 ۱۱- م: کاش خانه- ر: مژده آن ... ۱۲- ر: رجحان ۱۳- ق، ف ندارد.



شعر

ای آن زمین وقار که بر آسمان فضل  
 ماه خجسته منظر و خورشید انوری  
 جمعی ز ناقدان <sup>۱</sup> سخن گفته ظهیر  
 ترجیح می دهند بر اشعار انوری  
 جمعی دگر بر این سخن انکار می کنند  
 رجحان يك طرف تو بدیشان نما که هست  
 زیر نگین طبع تو ملک سخنوری  
 ما را در این مجادله فریاد رس تو باش  
 نه پادشاه ملک سخن مجد همگری <sup>۱</sup> !  
 همگرد جواب گفت :  
 جمعی ز اهل خطه کاشان که برده اند  
 ز ارباب فضل و دانش گوی سخنوری  
 کردند بحث در سخن منشیان نظم  
 تا خود که سفت به درر دری دری  
 در انوری مناظره شان رفت و در ظهیر  
 تا خود کراست پایه برتر ز شاعری <sup>۳</sup>  
 از آب فاریاب یکی عرضه داد در  
 وز خاک خاوران دگری زر جعفری  
 ترجیح می نهاد یکی مهر بر قمر  
 تفضیل می نمود یکی حور بر پری

۱ - ف ر: ناقلان ۲ - بیت در نسخ ر نیست ۳ - ق ، ر: تا خود که  
 سفت به درر دری دری، بیت «در انوری . . .» در این نسخ نیست .



انصاف چون نیافت گروه از دگر گروه

من بنده را گزید نظرشان بدآوری  
محضر نوشته شد چه بمن داعی آمدست

استفتا از دور ز سرنیک محضری (۴) ۱  
درکان طبع آن چو بگشتم کران کران

در قعر بحر این چو نمودم شناوری  
شعر یکی بر آمد چون در شاهوار

نظم دگر بر آمد چون زر جعفری  
شعر ظهیر اگر چه سر آمد ز جنس نظم

با طرز انوری نزنند لاف همسری  
بر اوج مشتری نرسد تیر نظم او

خاصه که ثنا گری و مدح گستری  
طبع رطب اگر چه لذیذ است و خوش مذاق

کی به بود بخاصیت از قند عسکری  
بیدار چه پاک و سبز و لطیف است و آبدار

چون در چمن بجلوه کند بید عرعر  
هر چند لاله صحن چمن را دهد فروغ

پهل و کجا زند بیهی با کل طری  
این است اعتقاد رهی در دو عذر گوی (۴) ۲

گر تو مقلد سخن مجدد همگری  
زاد این نتیجه نیم شب از آخر رجب

در خا و عین و دال ز هجر پیمبری

۱ - ف فقط ۲ - در تاریخ حبیب السیر که این قطعه شعر در آن نقل شده چنین آمده است: خوش قبول کن. (حبیب السیر جلد سوم جزو اول ص ۶۸ و ص ۱۵ رجال حبیب السیر گرد آورده نگارنده).



وامامی هروی درین معنی گفت:

شعر

ای سالک مسالك فکرت درین سخن

معذور نیستی بحقیقت چو بنگری

تمیز را ز بهر تناسب درین دو طرز

هیچ احتیاج نیست بدین شرح گستری

کین معجزست و آن سحر، این شمع و آن چراغ

این ماه و آن ستاره، این حور و آن پری

[ از شیخ سعدی شیرازی علیه الرحمه پرسیدند که شعر امامی بهتری یا مجدد

همگر . در جواب فرمود :

همگر که بعمر خود نکردست نماز شک نیست که هرگز با امامی نرسد ]<sup>۱</sup>

ملك محمود تبریزی

پسر ملك مظفرالدین بود و از اکابر جهان. اشعار خوب دارد. منها :

شعر

وقت نیامد هنوز کاورمت در کنار

چونکه ببر در کشمقد تو گوید جهان

عمر و جوانی چو باد می گذرد بی درنگ

وقت غنیمت شمر، ورنه چو فرصت نماند

عمر با آخر رسید تا بکی این انتظار

هین که نهادیم باز آرزویت در کنار<sup>۲</sup>

فرصت ایام عشق فوت مکن زینهار

ناله کرا داشت سود، گریه کی آید بکار

نجم الدین زرکوب

معاصر ابقاخان بود و ارغون خان. اشعار خوب دارد. منها :

منم زرکوب و محصولم ز صنعت

مدام اندر میان زر نشینم

بجز فریادی و بانگی نباشد

ولیکن هرگز دانگی نباشد

نظامی گنجیه ای

معاصر سلطان طغرل بن ارسلان سلجوقی بود. کتاب خسرو و شیرین و لیلی و



مجنون و هفت پیکر و مخزن الاسرار و اسکندرنامه<sup>۱</sup> از منظومات اوست.

### نظامی عروضی

معاصر نظامی گنجه‌ای بود. کتاب مجمع‌النوادر<sup>۲</sup> از مصنفات اوست. اشعار خوب دارد. گویند سلطان از او پرسید نظامی غیر از تو دیگر کیست. گفت:

شعر

در جهان<sup>۳</sup> سه نظام‌مئیم ای شاه  
زان یکی بنده ام بخدمت شاه  
گرچه همچون روان سخن گویند  
[ورچه تحقیق در سخن امروز  
من شرابم که شان چو دریا بم<sup>۵</sup>

که جهانی ز ما بافغانند  
و آن دو در مرو پیش سلطانند  
ورچه همچون خرد سخن دانند  
هر یکی مفخر خراسانند [۴  
هر دو در کار خود فرو مانند

### نظامی

[صاحب تاج المآثر پسر این نظامی است]<sup>۶</sup>

### ناصر خسرو

در مذهب شیعه<sup>۷</sup> [سبعه] غلوی عظیم داشت و آن گروه او را حجت خوانند و او مردی حکیم بود و معاصر مستنصر فاطمی مغرب [و بنام نزار دعوت کردی<sup>۸</sup>]. قرب صد سال عمر یافت. ولادتش در سنه ثمان و خمسین و ثلاثمائه<sup>۹</sup>. اشعار بالادست دارد. اما از تعصب خالی نبود. کتاب روشنائی نامه از منظومات اوست.

۱- م: اسکندرنامه و غیره ۲- مقصود همان کتابی است که بنام چهارمقاله معروف است (رك: مقدمه مرحوم قزوینی بر چهارمقاله) ۳- ب، ر: سه نظامیم ۴- م فقط - چهارمقاله چاپ آقای دکتر معین: بحقیقت ۵- ر: من بر آنم که شان ... - ب: من سر رشته چو بر تابم ۶- ر، ق ندارد - مقصود از تاج المآثر بنظر میرسد همان تاریخ وقایع سلطنت قطب‌الدین آیبک و شمس‌الدین التمش از سلاطین دهلی باشد که در خلال سالهای ۶۰۲ تا ۶۱۴ تألیف شده ۷- ق، ف ۸- ب ندارد ۹- بنظر می‌آید که تولد وی در سیصد و نود و چهار بوده است چنانکه خود گوید: بگذشت ز هجرت پس سیصد نود و چهار

بگذشت مرا مادر بر توده اغیر



### نجیب الدین جربادقانی

مداح امرای قلعه و شاق بود<sup>۱</sup> و در آخر عهد سلاجقه در گذشت. اشعار خوب دارد. کتاب بشر و هند<sup>۲</sup> از منظومات اوست.

### قاضی نظام الدین اصفهانی

معاصر ابقا خان بود. اشعار عربی و فارسی نیکو دارد. از قصیده ملمع که در مدح خواجه شمس الدین صاحب دیوان گفته این چند بیت [ که بر خاطر بود<sup>۳</sup> ] ثبت افتاد.

#### شعر

بیا بشنو که خوش خوش ماجرائیست  
صفای اندرون هر دم کند عرض  
میان آب و سرو جویباری  
گشاید صد زبان بی نطق جاری<sup>۴</sup>

۱- بشر حال امرای قلعه و شاق دسترسی نیافتم و در هیچیک از مراجع مهم ذکر از آنان ندیدم مگر در نزهة القلوب حمد الله مستوفی (ص ۷۷ چاپ آقای دیرسیاقتی) باین عبارت: « قلعه ایست در ولایت نطنز. در اول آن را کمرت گفتندی. چون و شاق بر آنجا حاکم شد به و شاق معروف گشت. نجیب الدین جربادقانی در حق آن قلعه گفت: چه سر کشی که بهر صبحدم بگاه طلوع

در آید از « کمرت » پای آفتاب به سنگ

و در ذیل ترجمه تاریخ یمنی از ابوالشرف ناصح بن ظفر بن سعد منشی گلپایگانی (جربادقانی) مترجم تاریخ یمنی بدین عبارت: «... نورالدین قرآن خوان که خمیرمایه فتنه بود و عمرو عاص وقت بود و مرکز دایره فتنه، در واسطه عراق قلعه نطنز را عمارت فرمود و اموال و دفائن و خزائن خویش آنجا بیک فرستاد و خیال کرد که دست تصاریف روزگار بدامن رفعت او نرسد و با چنان قلعه او را از حوادث باکی نباشد. این قلعه بنورالدین محمد و شاق سپرد و بسببی از اسباب نفرتی در میان ایشان افتاد و قلعه بدست باز گرفت و او را جواب باز داد و او در آن غصه فروشد و بعد از آن دو پسر او که سلسله مطالبت ثار می جنبانیدند بطوغ و رغبت پای قلعه پدر رفتند و محمد و شاق این هر دو فرزندان قرآن خوان را بصنعت در دام کشید و بر قلعه برد و هر دو را سر برید و جائی بدان محنت بدست آورد بی موجهی و مزعجی باختیار باز گذاشت و بخراسان شد و بدانجا مقیم بود و آن روز با لشکر خراسان بحد عراق رسید مفاجأة فروشد و آن حسرت با خاک برد. » (رجوع شود بمجله یادگار شماره ۴ سال اول مقاله « خاتمه ترجمه تاریخ یمنی » بقلم نگارنده) ۲- ق: بشر وسند: ۳- ف، ق فقط ۴- م: خواری



بدو می گفت سرو ای بیوفا یار  
 منم از راستی خویش در بند  
 [ترا از بارخس چون چاره‌ای نیست  
 کنون بادم بدست است از حدیث  
 فرو خواند این غزل تر<sup>۲</sup> در جوابش  
 بدیدم خود سر و صلم نداری  
 ز تو جز سر کشی کاری نیاید  
 مکن دعوی آزادی ازین پس  
 بنار اندر کنارت پروریدم  
 کنون کار تو خود بالا گرفتست  
 ز عشقت سر کشیدم سوی صحرا  
 ترا سر سوی گردون از بلندی  
 ترا سر سبزی و حسن و طراوت  
 ترا باد این سر افرازی همیشه  
 همی گفت این و بس نا که فرو شد  
 ازین سر گشته شد سرو سر افراز  
 بی‌باغ اندر همی زد دست بر دست  
 ز شعر خواجه ام یاد آمد این بیت  
 «لقد ناحت علی عود القماری»

ناصر بجه

بجه دهی است از ولایت را مجرد فارس و او معاصر شیخ سعدی شیرازی بود .  
 اشعار نیک دارد .

### نزاری قهستانی

اشعار لطیف دارد . در خمریات کس مثل او سخن نگفته است .<sup>۳</sup>

۱ - ق : گزرو ۲ - ز : تو ۳ - در نسخه ب شرح حال او نیست .

چه لرزم بر سرت از دوستداری  
 توئی کج<sup>۱</sup> رو، بهر سو سر بر آری  
 چومن بی همبری را می گذاری  
 بخاکم در نشسته سوگواری  
 سر اندر پیش داشت از شرمساری  
 ندارد عهد تو هیچ استواری  
 ز ما جز خوی نرم و سازگاری  
 مزن در عشق لاف پایداری  
 بود کم سایه روزی بر سر آری  
 گرم هرگز نبینی یاد ناری  
 زنان بر سینه سنک از بی قراری  
 در افتاده بپایت من بخواری  
 مرا شوریدگی و خاکساری  
 که هستی تو مقیم و ما گذاری  
 تن اندر خاک ره از جانسپاری  
 بسی کرد اضطراب از روی یاری  
 برو مرغان همی کردند زاری  
 که الحق زیبد از بر جان نگاری  
 وفاح الروض کالعود القماری»



## همام تبریزی

معاصر<sup>۱</sup> سعدی شیرازی بود. اشعار دلاویز و غزلهای شورانگیز دارد. اما در غزلیات، چون سعدی گوی شهرت ربوده بود، همام را بر آن رشک می بود. درین معنی گفته است:

## شعر

بیک کرشمه توانی که کارما سازی  
در آرزوی خیالت غلام خوابم من  
اگر حریف منی، یک زبان و یکدل باش  
چو ما بدیدن رویت ز دور خرسندیم  
بدست باد سر زلف را تو باز مده  
مکن تفرج سرو سہی، همان بهتر  
بگل بگو که ز رویم خجل نمی گردی  
پیام بر<sup>۲</sup> سوی بلبل که با وجود همام  
همام را سخن دلفریب و شیرین است

ولی بیچاره بیچارگان نپردازی  
خنک کسی که تواس هم نشین و هم رازی  
مکن که خوش نبود ده دلی و طنازی<sup>۳</sup>  
نسیم با سر زلفت چرا کند بازی  
که هست پیشه آن هرزه گرد غمازی<sup>۴</sup>  
که عشق باقد و بالای خویشتن بازی  
که در میان ریاحین بحسن می نازی  
روا بود که نواهای عشق پردازی؟  
ولی چه سود که بیچاره نیست شیرازی

## وطواط

وهو رشیدالدین محمد بن محمد بن عبدالجلیل العمری معاصر سلطان سنجر بود. کتاب حدایق السحرفی دقایق الشعر و کتاب فواید العلایه<sup>۵</sup> از تصانیف اوست. اشعار خوب دارد. تبرک را این سه بیت نوشته شد:

## شعر

دیده را با تو آشنائیهاست  
عشق بر من شکست کولب<sup>۶</sup> تو  
کز سر زلف تو کشم شاید  
وز تو در دیده روشنائیهاست  
کاندر آن شیشه مومیائیهاست  
روز روز کیره گشائیهاست

۱- ر: شیخ سعدی ۲- بیت تنها در نسخه م است ۳- ب ندارد ۴- ق، ب: ده. در نسخه ر این بیت نیست. ۵- ر: فواید القلاید - ف: فراید القلاید ۶- ب: کوکب.



[سلطان در حق او فرمود:]

شعر

از فضل سرت بر آسمان می ساید  
ما را سر تو چو دیده در می باید

زان بر سر تو موی همی بر ناید  
در دیده اگر موی نباشد شاید ۱

مهمستی

رباعیات خوب دارد. در حق خوش پسری قصاب گفته است:

شعر

هر کارد که از کشته خود بر گیرد  
گر بار دگر بر گلوی کشته نهد

و اندر لب و دندان چو شکر گیرد  
از ذوق لبش زندگی از سر گیرد

\*\*\*

[قصاب چنانکه عادت اوست مرا  
پس لابه کنان نهاد سر بر پایم]

بفکنند و بکشت و گفت کاین خوست مرا  
دم میدهم تا بکند پوست مرا ۲

فردوس ۳ مطربه

بوقت آنکه خوارزمشاه بر سلاطین غوردست یافت، بر حسب حال گفت:

شعر

شاهها ز تو غوری بلباسات بجست  
از اسب پیاده گشت و رخ پنهان کرد

مانند جوژه از کف خات بجست  
فیلان بتو شاه داد و از مات بجست

بنت البخاریه ۴

سخنان نیکو دارد. منها.

شعر

ما را بدم پیر نگه نتوان داشت  
آن را که سر زلف چو زنجیر بود

در خانه دلگیر نگه نتوان داشت  
در خانه بزنجیر نگه نتوان داشت

عایشه مقریه ۵

رباعیات نیکو دارد. منها:

گفتم دلم از تو بوسه ای خواهان است  
دل آمدو در پهلوی جان زد انکشت

گفتا که بهای بوسه من جان است  
یعنی که بخر، بیع بکن ارزان است



## باب ششم

در ذکر احوال شهر قزوین که مقام و مولد و منشأ مؤلف است و آن هشت  
فصل است :

### فصل اول

در ذکر اخبار و آثار که در شأن آن بقعه وارد است .

**فمن الاخبار** از قول رسول صلی الله علیه وسلم و آن چهل و دو<sup>۲</sup> حدیث است .  
سی و شش از آن احادیث از کتاب قدوین امام الدین<sup>۳</sup> رافعی رفع الله درجته ، از نسخه ای  
که بخط مصنف بود نقل کرده و اسناد احادیث نظر بر درستی قول امام الدین<sup>۴</sup> رافعی  
رفع الله درجته و تخفیف کتاب ننوشت و بمجرد اسامی رواة اصل قناعت کرد و شش<sup>۵</sup>  
حدیث دیگر از کتب مختلف نقل کرد و در هر يك شرح منتسب منه یاد کرد .

**الاول** عن اسد الله الغالب علی بن ابی طالب کرم الله وجهه . انه قال فی وصیة له  
لرجل : عليك بالاسكندرية او بقزوین . فانی سمعت رسول الله صلی الله علیه و سلم يقول  
سيفتحان علی امتی و انهما بابان من ابواب الجنة من رابط فیها او فی احديهما ليلة واحدة  
خرج من ذنوبه کیوم ولدته امه .

ترجمه

یعنی گشوده شود بر امت من دو شهر که دو درند از درهای بهشت . هر که در  
یکی از آنها شبی بباشد ، بیرون آید از گناهان همچنان که روز اول از مادر زاد . و ضمیر  
سيفتحان عاید است با اسکندریه و قزوین .

**الثانی** ایضاً عنه صلوات الله علی اخی یحیی بن زکریا قال یکون فی آخر الزمان

---

۱- ب : هفت - شاید ازین جهت که فصل اول یعنی اخبار و آثار منسوب بقزوین را  
فاقد است ۲- ق : چهل ۳- ف ر : امام رافعی ۴- ر : امام سعید ۵- ق : چهار



ترعة من ترع الجنة یعنی باباً من ابواب الجنة يقال لها قزوين . فمن ادر کها فليربطها  
وليشركنى فى رباطها اشر که فى فضل نبوتى .

ترجمه

درودخدای بادبربرادرم یحیی بن زکریا که او گفت در آخر الزمان دری است  
از درهای بهشت ، آن را قزوين خوانند هر که آن را در یابد و آنجا باشد و شريك گرداند  
مرا در فضیلت بودن در آنجا ، شريك گردانم او را در فضیلت نبوت خود .

**الثالث** عن الامام المعصوم على بن موسى الرضا رضى الله عنه عن آباءه على<sup>۱</sup>  
الترتيب الى امير المؤمنين على بن ابي طالب كرم الله وجهه قال : قال رسول الله صلى الله عليه  
وسلم: قزوين باب من ابواب الجنة وهى اليوم فى ايدى المشرکين وسيفتح على يدى اهتى  
من بعدى . المفطر فيها كالصائم فى غيرها والقاعد فيها كالمصلى فى غيرها وان الشهيد فيها  
يركب يوم القيامة على برادین من نور فيساق الى الجنة ثم لا يحاسب على ذنب اذنبه  
ولاشئ عمله وهو فى الجنة خالداً ويزوج حور العين ويسقى من الالبان والعسل والسلسبيل  
فطوبى للشهيد فيها مع ماله عند الله من المزيـد .

ترجمه

قزوين دری است از درهای بهشت و اکنون در دست مشرکان است . بعد از من  
برامت من گشاده شود : مفطر آنجا چون روزه دار دیگر جاها باشد و نشسته آن جا  
چون نماز کننده دیگر جاها و اهل آنجا روز قیامت بر مرکبهای نور روان باشند و  
ببهشت روند و بوقت حساب گناهان ایشان را ببخشند و ایشان را در بهشت جاوید در  
آرند<sup>۲</sup> و حور العين کرامت کنند<sup>۳</sup> و از جویه اشیر و انگبین و سلسبیل چشانند<sup>۴</sup> . خوشا  
حال شهیدان آنجا که ایشان را اینها آماده است پیش خدا و زیادت ازین و مراد از مزید  
دیدار حق است و مفسران آیت «للمذین احسنوا الحسنی و زیادة»<sup>۵</sup> این زیادت دیدار حق  
گفته اند .

۱- ر، ف : بالترتيب ۲- ق: دارد ۳- ایضا بچند ۴- ایضا: بنوشاند  
۵- قرآن کریم : سورة یونس ۲۷ .



**الرابع** ایضا عنهم رضوان الله عليهم رحم الله اخوانی بقزوين . قالوا يا رسول الله ما قزوين وما اخوانك؟ قال بلدة في آخر الزمان يقال لها قزوين . ان الشهيد فيها عند الله يعدل شهداً بدر.

ترجمه

خدا بیامر زاد برادران مرا بقزوين . گفتند قزوين کدام است و برادرانت آنجا کیانند؟ گفت شهری باشد در آخر الزمان . شهیدان آنجا را خدای تعالی مرتبه شهیدان بدر دهد .

**الخامس** عن جابر بن عبد الله رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: اغزوا قزوين فانه من اعلى ابواب الجنة .

ترجمه

قصد قزوين کنید از بهر اقامت و جهاد در او . و ضمیر «انه» عاید است با «اغزوا» و اولی آن است که عاید باشد با قزوين . از بهر آنکه مشهور است که قزوين دری است از درهای بهشت و تذکیر ضمیر بتقدیر عود با بلد یا موضع باشد و امام سعید رفع الله درجه آورده که ازین حدیث صحیحتر در حق قزوين نیامده است .<sup>۱</sup>

**السادس** ایضاً عنه انی لاعرف اقواماً یكونون فی آخر الزمان قد اخلط الايمان بلحومهم و دمائهم یقاتلون فی بلدة یقال لها قزوين تشتاق الیهم الجنة و تحن کما تحن الناقة الی ولدها . و فی رواية: انی لاعرف اقواماً فی آخر الزمان یحبون الله و یحبهم .

ترجمه

قومی رامی دانم که در آخر الزمان باشند و ایمان با خون و گوشت ایشان آمیخته باشد . جهاد کنند در شهری که آنرا قزوين خوانند . بهشت مشتاق است بایشان چنانکه شتر بیچه خود . و بروایت دوم خدا ایشان را دوست دارد و ایشان خدا را دوست دارند .<sup>۲</sup>

**السابع** ایضا عنه ما من قوم احب الی الله تعالی من قوم حملوا القرآن و رکبوا الی التجارة التي ذکرها الله تعالی تنجیکم من عذاب الیم قرأوا القرآن و شهرُوا السیوف

۱ - ر : نیست - این ترجمه در نسخه ق نیامده - ۲ - ق : خدا ایشان را دوست

دارد و ایشان خدا را .



يسكنون بلدة يقال لها قزوين يأتون يوم القيامة و اوداجهم تقطر دماً يحبهم الله و يحبونه. يفتح لهم ثمانية ابواب الجنة فيقال لهم ادخلوا من ايها شئتم.

ترجمه

هیچ قومی نیستند [ نزد خدای تعالی <sup>۱</sup> ] دوسترا از آن قوم که حافظان قران باشند و مداومت نمایند بر تجارتی که خدا فرموده و سبب رستگاری ایشان باشد از عذاب الیم. غذا کنند و مشغول باشند بخواندن قران و شمشیر را در جهاد کار فرمایند و سا کنند در شهری که آن را قزوین خوانند. ایشان را چون حشر کنند، از رک کردن ایشان خون چکد از جراحتی که از <sup>۲</sup> غذا برایشان بوده. خدا ایشان را دوست دارد و ایشان خدا را دوست دارند. بگشایند هشت در بهشت بدیشان و گویند از هر در که خواهید در روید <sup>۳</sup>

الثامن عن ابي بن كعب رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم اخبرني انه يكون في آخر الزمان قوم بقزوين يضيء نورهم للشهداء كما يضيء الشمس لاهل الدنيا .

ترجمه

آگاهی دادند مرا که در آخر الزمان، در شهر قزوین، قومی باشند که نور ایشان تابان باشد شهدا را چنانکه آفتاب اهل دنیا را. یعنی نور ایشان تابان باشد شهداء غیر ایشان را از بهر رفعت مکان ایشان یا خود نور ایشان روشنی دهنده شهدا باشد در میان ایشان.

التاسع عن انس بن مالك رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ستفتح عليكم الافاق وتفتح عليكم مدينة يقال لها قزوين. من رابط فيها اربعين صباحاً كان له في الجنة عمود من ذهب على رأسه قبة من ياقوت حمراء على رأسها سبعون الف مصراع على كل باب منها زوجة من الحور العين .

ترجمه

گشاده شود آفاق بر شما و گشاده شود بر شما شهری نامش قزوین. هر که چهل صباح در وی مقام کند، از بهر جهاد و عبادت، از بهر او عمودی در بهشت بسازند از زرسرخ



بر سر آن قبه‌ای از یاقوت سرخ، بر سر آن قبه هفتاد هزار در، بر هر دری حوری جهت او نشسته.

**العاشر** ایضا عنه: يحول الله تعالى يوم القيامة ثلاث قرى من زبرجدة خضراء تزف الى ازواجهن: عسقلان والاسكندرية و قزوين.

ترجمه

یعنی خدای تعالی این سه موضع را بشکل زبرجد گرداند تا چشم اهل آنجا روشن گردد و این دلیل است بر اکرام اهل آن بقاع در عقبی.

**الحادی عشر** ایضا عنه ان جبلا من جبال فارس بارض الديلم يقال له قزوين. نبأني به خلیلی جبرئیل علیه السلام قال يحشرون يوم القيامة فيقومون على ابواب الجنة صفوفاً والخلايق في الحساب وهم يجدون رايحة الجنة.

ترجمه

کوهی است از کوههای فارس بزمین دیلم. آن را قزوین خوانند. آگاهی داد مرا دوستم جبرئیل علیه السلام که در محشر ایشان صف صف بر در بهشت ایستاده باشند و بوی بهشت شنوند و خلايق هنوز در حساب گرفتار باشند. و مراد از زمین فارس زمین عجم است نه ملک فارس چنانکه غیر عرب را عجم خوانند و در آن امم مختلفه اند.

**الثانی عشر** ایضا عنه لولا ان الله اقسم بيمينه وعهد ان لا يبعث بعدى نبياً لبعث من قزوين الف نبي.

ترجمه

اگر نه آن است که خدای تعالی سو کند یاد فرموده و عهد کرده که بعد از من پیغمبر نباشد، از قزوین هزار پیغمبر خواستی.

**الثالث عشر** ایضاً عنه: بابان مفتوحان في الجنة: عبادان وقزوين. قلنا عبادان محدث. قال ولکنها اول بقعة آمنت بعیسی بن مریم.

ترجمه

یعنی دو در گشوده است در بهشت: یکی از عبادان و یکی از قزوین. اصحاب



گفتند عبادان محدث است. فرمود لیکن اول بقعه ایست که اهل آن بعیسی بن مریم ایمان آوردند.

**الرابع عشر** عن ابي ذر الغفاري رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم انه سيكون في آخر الزمان قوم ينزلون مكاناً يقال له قزوين يكتب لهم فيه قتال في سبيل الله.

ترجمه

در آخر الزمان قومی بمکانی فرود آیند که آن را قزوين خوانند. برايشان نویسند جهاد<sup>۱</sup> در راه خدای تعالی.

**الخامس عشر** عن عبدالله بن عباس رضي الله عنه قال قال رسول الله عليه وسلم تنظر الله تعالى الى اهل قزوين في كل يوم مرتين فيتجاوز عن سيئتهم ويتقبل عن محسنهم.

ترجمه

خدای تعالی هر روز دو نوبت باهل قزوين نظر فرماید. يك نوبت گناهانشان ببخشد و يك نوبت نیکوئیهایشان بپذیرد.

**السادس عشر** ايضاً عنه يخرج الدجال من يهودية اصفهان حتى يأتي الكوفة فيلحقه قوم من المدينة وقوم من الطور وقوم من ذى اليمن وقوم من قزوين. قيل يا رسول الله وما قزوين. قال قوم يقومون<sup>۲</sup> بالآخرة يخرجون من الدنيا زهداً فيها يرد الله بهم قوماً من الكفر الى الايمان<sup>۳</sup>.

ترجمه

دجال از یهودیه اصفهان خروج کند و تا کوفه برود. از چهار موضع قصداً و کنند: قومی از مدینه و قومی از طور و قومی از ذی الیمین و قومی از قزوين. پس گفتند یا رسول الله کدام است قزوين؟ گفت آن قوم گروهی باشند که پرهیز کار از دنیا بروند و بپرکت ایشان خدای تعالی قومی را از کفر بایمان آورد. و درستی اظهار این معنی آنکه

۱ - ق، ف: برايشان نویسند درو جهاد ... ۲ - ق: یکونون ۳ - ق ترجمه را ندارد.



غزان خان بر دست شیخ سعدالدین قتلخ خواجه قزوینی مسلمان شد و اکثر مغول  
بمطابعت او مسلمان شدند.

**السابع عشر** ایضاً عنه سیکون جهاد و رباط بقزوین یشفع [احدهم] ۱ فی  
مثل ربیعه و مضر.

ترجمه

زود باشد که اهل جهاد بقزوین شوند و هر یکی از ایشان را قبول شفاعت باشد  
در مثل ربیعه و مضر و در عرب هیچ قومی ازین دو قوم بیشتر نباشند. جهت مبالغه مرتبه ایشان  
بر این صورت فرمود.

**الثامن عشر** ایضاً عنه من سره ان یفتح الله له باباً من ابواب الجنة فلیشهد باباً  
من ابواب العجم سکانه رهبان فی اللیل و لیوث بالنهار.

ترجمه

هر که خواهد که خرم گردد بر آنچه ۲ خدای تعالی دری از درهای بهشت  
بروی بگشاید، بغزا کردن و طاعت داشتن و مقیم بودن در شهری باشد از شهرهای عجم که  
قوم آن شهر، شب چون رهبانان بطاعت و عبادت مشغول باشند و روز چون شیران دلاور بغزا  
قیام نمایند و در بلاد عجم بدین صفت اهل قزوین موصوف اند.

**التاسع عشر** ایضاً عنه من سره ان یحرم الله وجهه و بدنه علی النار فلیمت بقزوین

ترجمه

هر که خواهد که خدای تعالی روی و تن او را بر آتش دوزخ حرام گرداند  
باید که در قزوین بمیرد، یعنی در آنجا بطاعت قیام نماید تا بمیرد.

**العشرون** عن عبد الله بن مسعود رضی الله عنه قال قال رسول الله صلی الله علیه و  
سلم صلوات الله علی اهل قزوین فان الله ینظر الیهم فی الدنیا و یرحم بهم اهل الارض.

ترجمه

خدای تعالی درود می فرستد بر اهل قزوین و نظر کند بر ایشان در دنیا و رحمت  
برایشان از اهل زمین باشد.



**الحادی و العشرون** ایضا عنه ان الله وملائكته يصلون فی کل يوم و ليلة علی موتی قزوین والتجار وشهداءهم مائة صلوة

ترجمه

خدای تعالی و فرشتگان او هر شب و روزی صد بار درود می فرستد بر مردگان قزوین و بازرگانان و شهداء ایشان .

**الثانی والعشرون** ایضاً عنه من سره ان یتختم له بالشهادة والسعادة فلیشهد باب قزوین .

ترجمه

هر که خواهد خرمی یابد بخاتمت کار از سعادت و شهادت بقزوین رود؛ یعنی در اوجهاد و غزا کند .

**الثالث والعشرون** عن ام المؤمنین عایشه رضی الله عنها قالت قال رسول الله صلی الله علیه وسلم ترك قزوین حسرة و اتيانها برکة والجنة الى اهلها مسرعة .

ترجمه

ترك قزوین حسرت است و رسیدن بدانجا برکت و بهشت شتابنده است باهل آنجا .

**الرابع والعشرون** عن كعب بن عجرة حين رأى خارجاً من مدينة النبی تاركاً جواره معبراً عن ذلك قال امضی الى مدينة سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم انها تجی يوم القيامة ولها جناحان تطير بهما ما بين السماء والارض من درة بيضاء معجوفة باهلها تنادی انا قزوین قطعة من الفردوس من دخلنی حتی اشفع له الى ربی وفي رواية قطعه من الفردوس .

ترجمه

قزوین روز قیامت ، از يك دانه در سفید معجوف با دو بال میان آسمان و زمین طیران کند و گوید هر که در من بوده [شفاعت او کنم پیش خدا و من پاره ای ام از بهشت] .<sup>۱</sup>



**الخامس والعشرون** عن معاذ بن جبل رضى الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من بات ليلة بقزوين على قدر فواق ناقة بعث الله تعالى من كل سماء سبعين ألفاً من الملائكة مع كل ملك دفتر من نور و اقلام من نور يستمدون من نهر من نور يكتبون ثوابه الى ان ينفخ في الصور.

ترجمه

هر که در قزوین بیتوته کند شبی، اگر خود بقدر فواق ناقه باشد، یعنی زمانی اندک، خدای تعالی از بهر او هفتاد هزار فرشته بیافریند با هر یکی دفتری و قلمی از نور تا از جوئی از نور پیوسته تانفخ صور از بهر او ثواب نویسند.

**السادس والعشرون** عن ابي هريرة رضى الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ارحم اخواني بقزوين . قلنا ومن اخوانك هؤلاء ؟ قال قزوين باب من ابواب الجنة يقاتلون الديلم الشهداء فيهم كشهداء بدر .

ترجمه

خدا بیامرزاد برادران مرا بقزوين. پرسیدند کیستند برادرانت آنجا؟ فرمود قزوين دری است از درهای بهشت و اهل آن با دیلم جنگ کنند و شهداء آنجا چون شهیدان بدر باشند [بمرتبه] <sup>۱</sup>

**السابع والعشرون** ايضا عنه تكون لامتى مدينة يقال لها قزوين. الساكن بها افضل من ساكن الحرمين .

ترجمه

شهری امت مرا مسخر گردد نامش قزوين. در آنجا بودن فاضلتر باشد که در حرمین یعنی در آنجا با طاعت و جهاد باید بودن .

**الثامن والعشرون** ايضاً عنه : افضل الثغور ارض ستفتح يقال لها قزوين . من بات بها ليلة احتساباً مات شهيداً و بعث مع الصديقين في زمرة النبيين حتى يدخل الجنة.

ترجمه

بهترین ثغور چون گشاده شود قزوين است . [هر که يك شب آنجا با توبه و



اطاعت باشد] ۱ چون بمیرد شهید باشد و او را با صدیقان، در زمره پیغمبران،  
[برائگیزند و ۲] بهشت رسانند.

**التاسع والعشرون** ایضا عنه، حين رفع بصره الى السماء كانه يتوقع امرأ، رحم الله  
اخوانی بقزوين . يقولها ثلثاً. فقال اصحابه يا رسول الله بآبائنا وامهاتنا ما قزوين هذه و  
ما اخوانك الذين هم بها؟ قال قزوين باب من ابواب الجنة وهي اليوم في يد المشركين  
سيفتح في آخر الزمان على امتي فمن ادرك ذلك الزمان فليأخذ نصيبه من فضل الرباط بقزوين.  
ترجمه

سر بر آسمان داشت چنانکه منتظر امری بودی و سه بار گفت: [خدا برادران  
مرا بقزوين بیا مرزاد]. ۳ اصحاب برو سو گند دادند که این قزوين کجاست و برادرانت  
آنجا کیانند؟ ۴ فرمود قزوين دری است از درهای بهشت و اکنون در دست مشرکان است.  
بعد ازین بر امت من گشاده شود. هر که آنرا دریابد، نصیب خود از فضیلت بودن در  
آنجا بردارد.

**الثلاثون** ایضاً عنه قزوين باب من ابواب الجنة يحشر من مقبرتها كذا وكذا  
الف شهيد .

ترجمه

ظاهرست

**الحادی و الثلاثون** ایضا عنه وعن ابن عباس رضی الله عنه، حين رفع بصره  
الى السماء كانه يتوقع شيئاً، يرحم الله اخوانی بقزوين ثلاث مرات. فسالت دموعه فجعلت  
تقطر من اطراف لحيته . قالوا يا رسول الله ما قزوين و من اخوانك الذين ذكرتهم و  
رقت لهم؟ قال قزوين ارض من ارض الديلم وهي اليوم في يد الديلم وسينقح على امتي و  
يكون رباط لطوائف من امتي فمن ادرك ذلك فليأخذ نصيبه من فضل رباط قزوين فانه  
يستشهد بها قوم يعدلون شهداء بدر .

۱- م : هر کرا يك شب آنجا بیتوته باشد و طاعت کند ۲- ق : فقط ۳- م  
خدا برادران مرا بقزوين بیا مرز ۴- ق : کدامانند



ترجمه

این حدیث را [معنی موافق] <sup>۱</sup> است بماقبل و [در اینجا پیغمبر علیه الصلوة والسلام] <sup>۲</sup> گریه فرموده است .

**الثانی و الثلاثون** عن ابی الدرداء رضی الله عنه قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم المرابطون بقزوين والروم وسایر المرابطين فی بلاد یختم لکل رباط منهم فی کل یوم وليله اجر قتیل فی سبیل الله متشحط فی دمه .

ترجمه

کسانی که در قزوین و اسکندریه جهت کار <sup>۳</sup> غزا آماده اند فضیلت دارند بر غازیان دیگر بلاد و از بهر ایشان بقدر بودن هر شبانروزی در او مزد شهیدی نویسند که بسخت ترین نوعی شهید شده باشد [واز بسیاری زخم در خون آغشته شده یعنی هر که بسخت ترین نوعی شهید شود] <sup>۴</sup> ثوابش بیشتر باشد.

**الثالث و الثلاثون** عن عمر بن عبد العزيز عن ابیه عن جده مروان بن الحکم عن رسول الله صلی الله علیه وسلم ستفتح علی امتی مدینتان احدیها من ارض الدیلم یقال لها قزوين والآخر من الارض الروم یقال لها اسکندریه من رباط فی احدیها یوماً او بات یوماً و ليله و جبت له الجنة .

ترجمه

کشاده شود بر امت من دوشهر یکی بزمین دیلم نامش قزوین و دیگری بزمین روم نامش اسکندریه . هر که در یکی ازینها، روزی یا شبانروزی، مرابط نماید، یعنی مقام و طاعت کند، بهشت بروی واجب گردد .

گویند چون عمر بن عبد العزيز این حدیث بشنید گفت : اللهم لا تمتنی حتی تجعل لی فی احدیها داراً ومنزلاً یعنی خدایا مرا چندان مرگ مفرست که در یکی ازین دو شهر نیک جهت خود مسکنی سازم .

**الرابع و الثلاثون** ایضاً عنهم تفتح مدینتان فی آخر الزمان : مدینة الروم و

۱- م ندارد- ر ف : این حدیث نزدیک است بحدیث ماقبل ۲- ق . و رسول (ص)

درین حدیث ۳- ف ، ق : فقط ۴- ایضاً



مدینة الدیلم . اما مدینة الروم فالاسکندریه و مدینة الدیلم قزوین . من رابط فی شئی منهما  
خرج من ذنوبه کیوم ولدته امة .

ترجمه

دوشهر در آخر زمان گشاده شود : یکی بروم نامش اسکندریه و یکی بدیلم  
نامش قزوین . هر که در یکی ازینها باشد ، از گناه بیرون آید چنانکه آن روز که از  
مادرزاده است .

**الخامس والثلاثون** امام سعید امام الدین رافعی رفع الله درجته در تدوین  
آورده است که در کتابی در فقه بخط امام فقیه حجازی بن شعبویه این حدیث یافته است  
و خط او معروف بوده و او مردی متدین و عالمی عامل بود . حدیث : انه تكون فی  
آخر الزمان بلدة بقرب الديلم يقال لها قزوین هی باب من ابواب الجنة من عمل فی عمارة  
سورها ولو بقدر كف من الطین غفر الله ذنوبه صغیرها و کبیرها .

ترجمه

امت مرا مسخر شود در آخر الزمان شهری نزدیک دیلم که آن را قزوین خوانند  
و آن دری است از درهای بهشت . هر که در عمارت باروی آن سعی کند ، و اگر خود بقدر  
یک مشت گل باشد ، خدای تعالی گناهان کبیره و صغیره او بیامرزد .

**السادس و الثلاثون** - امام سعید امام الدین رافعی رفع الله درجته در تدوین  
یاد کرده است <sup>۱</sup> که اجزای کهن حدیثی چند غیر مسند ، در فضیلت طالقان که میان  
ری و قزوین است یافته و هی هذه :

[ الحدیث ] <sup>۲</sup> ان تربة قزوین و تربة طالقان من تربة الجنة من کبر بهما تکبيرة  
فله عند الله ان يعتقه من النار .

ترجمه

بدرستی که زمین طالقان و زمین قزوین از بهشت است . هر که در آنجا تکبیری  
یعنی <sup>۳</sup> نمازی کند خدای تعالی او را از آتش دوزخ آزاد کند .

**السابع والثلاثون** در کتاب اورادی که از آن فقیه حجازی بن شعبویه بود

۱- ازینجا بیعد در نسخه ق کتابت نشده و بجای آن یک صفحه سفید گذاشته شده

۲- فقط ۳- ف : یا



بخلاف بعضی احادیث ما قبل این حدیث و<sup>۱</sup> پنج دیگر که متعاقب نوشته می شود  
مستطور است :

[ الحدیث ۲ ] عن علی بن ابی طالب رضی الله عنه<sup>۳</sup> قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم ان الله تعالی ينظر الى اهل قزوین فیباهی بهم کل يوم طرفی النهار و ان الله تعالی اذا اراد باهل الارض بلاء کف عنهم البلاء بقوم قزوین .

ترجمه

بدرستی که خدای تعالی هر روز دوبار باهل قزوین نظر کند در اول و آخر روز  
و بدیشان مباهات نماید و چون خواهد که بلائی بقومی از اهل زمین رساند بسبب قزوین  
آن بلا ازیشان بگرداند .

الثامن والثلاثون عن عباد بن کثیر عن القاسم قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم لیت شعری متى القی اخوانی . قال یا رسول الله السنّا اخوانک ؟ قال انتم اصحابی<sup>۴</sup> . اخوانی قوم بقزوین .

ترجمه

کاش بدانستمی کی بینم برادرانم را . اصحاب گفتند یا [ رسول الله آیه<sup>۵</sup> ]  
ما برادران تو نیستیم؟ فرمود شما اصحاب منید. برادران من قومی اند بقزوین .

التاسع والثلاثون عن ابن عباس رضی الله عنه یحشر شهداء قزوین و الروم و  
التجار و موتاهم اشباه الانبیاء و یشتاق الیهم الجنان و حور العین .

ترجمه

حشر کنند شهداء قزوین و روم و بازرگانان و مردکان ایشان را همچنانکه  
پیغمبران را و مشتاقند بدیشان بهشت و حورالعین .

الاربعون عن خالد قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم با بان مفتوحان  
من الجنان الى الدنيا فقلنا وما هما ؟ قال مدینة بارض دشتی یقال لها قزوین . المیت بها

۱- م : نهج ۲- ر فقط ۳- ف، ر: کرم الله وجهه ۴- ر: واخوانی ۵- م :  
رسول الله السنّا باخوانک یعنی ما.



سعید وهی اول بقعة آمنت بعیسی بن مریم و من بعده بمحمد صلی الله علیه و سلم  
والاسکندریة .

ترجمه

دو در از درهای بهشت در دنیا گشوده است . اصحاب پرسیدند کدام است .  
گفت شهری است بزمین دشتی که آن را قزوین خوانند و آن اولین موضعی است که اهل  
آن بعیسی ایمان آوردند ؛ پس ازو بمحمد علیه السلام و اسکندریه .

الحادی و الابعون عن عایشه رضی الله عنها قالت قال رسول الله صلی الله علیه  
وسلم من رابط قدر فواق ناقة بقزوین فله الجنة

ترجمه

ظاهرست ۱ .

الثانی و الاربعون قال النبی صلی الله علیه وسلم شهداء قزوین سادة ۲ الشهداء

ترجمه

ظاهرست .

ومن الآثار : قول الصحابة و التابعین رضوان الله علیهم اجمعین :  
قول امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه : من کره المقام معنا  
فلیحق بقزوین .

ترجمه

هر کرا کرا هست است با ما بودن ، بقزوین باید بودن . یعنی فضیلت آن را بیشترست  
وقال : ۳ اربعة فی الدنيا من الجنة : اسکندریه و عسقلان و عبادان و قزوین  
قول ابن عباس رضی الله عنه ، در وقت ذکر فضیلت ثغور : و من الثغور قزوین وهی  
روضة من ریاض الجنة ۴ و من استشهد بها کان اکرم الشهداء عند الله تعالی يوم القيامة .

ترجمه

[ قزوین ] ۵ مرغزاری است از مرغزارهای بهشت . هر که آنجا شهید شود ،  
روز قیامت [ گرامیترین شهدا باشد نزد الله ۶ تعالی ]

۱- ر : ظاهر و پیدا است ۲- ر : سادات ۳- ظ : وقول - ر : الحدیث ف : وقوله  
۴- م : الخلد ۵- م ندارد ۶- ر : پیش خدای تعالی گرامیترین شهدا باشد .



واذ قول<sup>۱</sup> ابی ذر غفاری رضی الله عنه: من مشی بارض قزوین اربعین خطوة فما فوقها عند فزعة العدو ثم لقی الله بمثل قراب الارض خطیئة غفر الله له ولا یبالی

ترجمه

هر که بزمین قزوین چهل گام برود یا زیادت، در حالت ترس از دشمن، یعنی در غزا باشد و بر آن دلیری نماید و پیش رود و بدشمن نزدیکتر گردد، پیش خدای تعالی ملاقاتش افتد، یعنی شهید شود و گناه دارد چنانکه بزمین بر نتواند گرفت، خدای تعالی جمیع گناهان او را بیامرزد و مبالغات نکند.

قول<sup>۱</sup> عمر بن عبدالعزیز [رحمة الله علیه<sup>۲</sup>] لو کان لی من یکفینی امر الامة لتحولت الی قزوین بعیالی اربط فیها فاما ان استشهد واما ان اموت مرابطاً فابعث یوم القيامة مع شهداء بدر.

ترجمه

اگر نه آن است که مرا بکار خلافت و ساختن امور امت اسلام قیام باید نمودن<sup>۳</sup> نقل کردم بقرزویں با اتباع و درو بودمی تا در غزای<sup>۴</sup> شهید شدم یا بامرک طبعی بمردمی تا روز قیامت خدای تعالی باشهیدان بدرم برانگیختی.

گویند یزید عجمی از سفیان ثوری پرسید مجاورة سنة بمکه احب الیک ام رباط اربعین یوما بقرزویں؟ سفیان ثوری در جواب گفت: رباط اربعین یوما بقرزویں احب الی من مجاورة سنة بمکه.

شریک<sup>۵</sup> رضی الله عنه از مردی همدانی پرسید که میان همدان و قزوین چند راه است؟ گفت تقریباً چهل فرسنگ. گفت حج کرده ای؟ گفت بلی. گفت بقرزویں رفته ای؟ گفت نه. شریک گفت لومت ماصلیت علیک. چون برام دراز بحج رفتی

۱- ر: الحدیث ۲- م فقط ۳- ر: می باید نمود ۴- ر: غزائی ۵- «هناد بن سری

گفت مردی از همدان بشریکش در آمد و باو گفت ....» ترجمه تدوین رافعی بنقل از کتاب «مینودر» تألیف آقای سید محمد علی گلریز ص ۸۹



و براه <sup>۱</sup> کوتاه بغزا نرفتی مسلمانی تو ریائی باشد . چون بمیری بر تو نماز نکنم .  
 واثله بن الاسقع رضى الله عنه گفت : مثل قزوین فی الارض کمثل جنة عدن  
 فی الجنات .

ربیع بن صبیح از حسن <sup>۲</sup> روایت کرد ، در معنی آیت « قاتلوا الذین یلونکم  
 من الکفار <sup>۳</sup> » گفت این کفار دیلمند .

### فصل دوم از باب ششم

در بیان کیفیت نام قزوین

احمد بن ابی عبدالله <sup>۴</sup> در کتاب البنیان <sup>۵</sup> آورده است که شهر قزوین شاپور بن  
 اردشیر ساخته است و شاد شاپور نام کرده و همانا آن شهری بود که در میان قرقسین <sup>۶</sup>  
 [ و نرجه <sup>۷</sup> ] می ساخته اند چنانچه رودخانه [ رامند <sup>۸</sup> ] بر جنوبی آن روان است و  
 رودخانه ابهر بر شمالی او و آنجا اطلال بارو پدیدست و مشهور آن است که یکی از اکاسره  
 قدیم لشکر بجنگ دیلمان فرستاده بود . در صحرای قزوین صف کشیدند . سپهدار لشکر  
 اکاسره ، بموضع زمین قزوین ، در صف لشکر خود خللی دید . بایکی از اتباع خود گفت :  
 « آن کش وین » یعنی بدان کج بنگر <sup>۹</sup> و لشکر راست کن . نام کشوین بر آن موضع  
 افتاد . چون آنجا شهر گشودند ، کشوین خواندند . عرب معرب کردند ، قزوین گفتند .

### فصل سوم از باب ششم

در ذکر چگونگی بناء عمارت آن بقعه که پیوسته است بمحلت شهرستان  
 [ و کورستان <sup>۱۰</sup> ] برون دهک منسوب . قدیمترین عمارات قزوین آن است و بسبب قدمت  
 [ بناء ] <sup>۱۱</sup> آن بانی <sup>۱۲</sup> معلوم نشده و مشهورست که شهرستان قزوین که محلتی است در  
 میان شهر ، شاپور ذوالا کتاف ساخته ، <sup>۱۳</sup> آن زمان که از روم گریخته بایران آمد ، تا  
 بدانجا رسیدن هیچ آرام <sup>۱۴</sup> نداشت . آنجا بر کنار رودخانه صومعه یزدان پرستی بود که

۱- ر : در راه ۲- یعنی حسن بصری ۳- قرآن کریم سورة التوبه ۱۲۲

۴- این اسم در نسخه ب نیست - م : احمد بن عبدالله و ابو جعفر احمد بن ابی عبدالله برقی  
 صاحب کتاب البنیان است ۵- نسخ : التبیان ۶- ب : قزیین ۷- قرقسین ۸- ب ندارد .

۸- ب : چند ۹- ر : درنگر - سه : نگر ۱۰- م ندارد ۱۱- ر فقط ۱۲- ب :  
 بانی آن ۱۳- م : و آن زمان - ب : زمانی - ر : در آن زمان ۱۴- ف ، ب : امئی - ر : امتی .



اکنون قلندرخانه است نزول کرد. اتفاقاً وزیرش و جمعی امرا که از بیم قیصر گریخته بودند، در کوهها و رودخانه‌ها بودند، بدو پیوستند و با او بجنگ قیصر رفتند و مظفر شدند. شاپور ذوالا کتاف، چون بیادشاهی رسید، زمین قزوین بر خود مبارک دانست. فرمود که آنجا شهری بسازند. معماران بعمارت مشغول شدند. دیلمان مزاحم ایشان بودند. هر چه ایشان بروز می ساختند، دیلمان بشب خراب می کردند. معماران حال بحضرت شاپور آنها کردند. شاپور بدفع اعراب و دیگر طامعان ملك مشغول بود. با کار دیلمان نمی پرداخت. جواب فرستاد که دیلمان را بمال مشغول کنید<sup>۱</sup> و شهر بسازید. چنین<sup>۲</sup> کردند و شهرستان بساختند. آغاز عمارت آن در ماه ایار بود، سنه ثلاث و ستین و اربعه ماهه اسکندری، بطالع جوزا. از تاریخ بناء آن تا اکنون یک هزار و صد و هفتاد و هشت سال شمسی است. جمعی از لشکریان شاپور جهت دفع شر دیلمان در آنجا ساکن شدند. چون شاپور دفع طامعان ملك کرد، بجنگ دیلمان آمد و تا کنار دریای خزر برفت و قتل عام کرد و بر هیچ دیلم ابقا نکرد و هر چه بغارت لشکر او از آن ولایت برده بودند بعضی بسوخت و بعضی در زیر خاک کرد و از بردن آن عار داشت. میان دیلمان و مقیمان آن حصار، از آن وقت باز، خصومت قائم شد.

چون رایات اسلام با قطار و افاق جهان برسید و مردم شهرستان قزوین بشرف اسلام مشرف شدند، در زمان خلافت امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه، ولید بن عقبه که والی عراقین بود، سعید بن العاص الاموی را بدین ثغر فرستاد و آن حصار را شهری ساخت و تمامت [مردم را در آنجا ساکن<sup>۴</sup>] کردانید. چون دولت خلافت به هادی موسی بن مهدی عباسی رسید، او شهرستان دیگر در جنب آن بساخت و مدینه موسی نام کرد و اتباع خود را در آنجا ساکن کردانید و آن شهرستان اکنون داخل محله دزج و جوسق است و

۱- م: گردانید ۲- ب: همچنین ۳- بمعنای مرز و سرحد و اصطلاحاً بمعنای نقطه ای از متصرفات اسلامی که با کفار مجاور باشد و چون مردم دیلم سالها بامسلمان در نزاع بودند، قزوین که در مجاورت منطقه دیلم بود، ثغر خوانده می شد ۴- ف: تمامت بمردم مسکون گردانید.



آن کوچه را شهرستانك ۱ خوانند ۲ و مبارك‌تر كه ۳ مملوك هادی خلیفه ، هم در آن زمان شهرستانی دیگر در آن حدود بساخت و کسان خود را در آنجا نشاند و بنام خود منسوب کرد و آن شهرستان اکنون باغی است داخل محله دستجرد و دزج و مبارك آباد خوانند .

چون نوبت خلافت بهارون الرشید رسید ، مسجد جامع كه صحن كوچك است بطرف غربی مقصوره بزرگ و صفوفی كه معروف است به پیشین صف بساخت و بنیاد بارو نهاد ، چنانكه هر سه شهرستان و زمین داخل محلات كه اکنون است داخل آن بود و مستغلاتی چند بخريد و بر آن وقف کرد و آنها به رشید آباد منسوب باشد . اما بارو بسبب وفات هارون متوقف ماند . از پسرانش ، معتصم خواست كه در اتمام عمارت باروی شهر قزوین سعی گردد زمايش امان نداد .

بعد از خلفا در دست غلامان زبون بودند . با آن نمی پرداختند . تا داعی الی الحق حسن بن زید بن احمد الباقری بر این ملك مستولی شد . معتز خلیفه موسی بن بوقا را بجنگ افرستاد . موسی بر او مظفر شد . بارویی كه هارون الرشید بنیاد کرده بود ، چنانكه محیط بدان بلاد و سایر محال بود ، با تمام رسانید ، در سنه اربع و خمسين و مائین . دور آن بارو ده هزار و سیصد شمارست [ و شمار ما یقال بالعربیة « باع » ۴ ] و دو یست و شش برج ۵ و هفت دروازه دارد .

شهر قزوین نه محلت است . و در میان شهر : یکی شهرستان دیگر سربج ۶ ؟ و هفت بدروب منسوب است : ابهر و ارداق وری و صامغان و دستجرد و دزج و جوسق . بعد از صد و بیست سال خرابی بحال ۷ بارو راه یافت . صاحب جلیل اسماعیل بن عباد وزیر فخر الدوله دیلم ، در سنه ثلاث و سبعین و ثلاثمائه ، [ بتجدید ] ۸ عمارت بارو کرد و

۱- ب : شهرستانك ۲- از اینجا بیعد در نسخه ب نیست ، تا ابتدای فصل چهارم  
 ۳- ر : مبارك كه مملوك هادی خلیفه - « مبارك ترکی شهرستان دیگر ساخت »  
 (رك : نزهة القلوب ص ۶۲ چاپ تهران) ۴- م فقط ۵- م : دو یست و سی - در کتاب  
 تدوین آمده كه برجهای حصار قزوین جز برج معروف به كاهدان دو یست و پنج بود . بنقل  
 از ص ۳۹ كتاب مینودر ۶- ر ، ف : شریح ۷- ر : براه ۸- ر ، ف فقط .



در محلت جوسق جهت خود عمارت عالی ساخت و اکنون آن عمارت را اثر نیست. اما آن موضع را صاحب آباد خوانند.

بعد از این بسی و هشت سال، بسبب جنگی که میان سالار ابراهیم<sup>۱</sup> مرزبان با اهل شهر بود، خرابی بیارو راه یافت و امیر شریف<sup>۲</sup> ابوعلی جعفری، در سنه<sup>۳</sup> احدی عشر و اربعمائه، آن را مرمت کرد. بعد از این بصد و شصت و یک سال، وزیر سلطان ارسلان سلجوقی، صاحب سعید صدرالدین محمد بن عبدالله بن عبدالرحیم بن مالک خزاعی، در سنه<sup>۴</sup> اثنی و سبعین و خمسمائه آن را تجدید عمارت کرد و روی بارو با جر بر آورد و شرفه از آجر ساخت و متولی درین عمارت امام سعید جمال الدین بابویه<sup>۵</sup> رافعی رحمه الله علیه بود. در فترت مغول آن بارو خراب شد و اکنون از آن اطلال باقی است. تا توفیق آن خیر حق سبحانه و تعالی کرا خواهد داد. ۳. [ان شاء الله<sup>۴</sup>]

### فصل چهارم از باب ششم

در ذکر فتح و اسلام اهل آن بقعه

در کتاب البلدان مذکور است که قزوین براء بن عازب وزید الخیل<sup>۵</sup> الطائی فتح کردند، در زمان امیر المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله عنه و در آن وقت حصار شهرستان شاپوری بود. مردم آنجا با مسلمانان جنگ می کردند [بعد از محاربات مسلمانان پیغام فرستادند که مسلمان شوید یا جزیت قبول کنید<sup>۶</sup>] ایشان بر سر بارو با واز بلند گفتند<sup>۷</sup>:

نه مسلمان بیم و نه گزیت دهیم      بشی او مکه شی کما برهیم<sup>۸</sup>

مسلمانان راه آوردنی برایشان بیستند. ایشان بصلح درآمدند و اظهار مسلمانی

۱- یعنی ابراهیم بن مرزبان بن اسماعیل بن وهسودان دیلمی (رك ابن الاثیر ص ۲۶۳ جلد نهم) ۲- م: شریف ۳- م فقط ۴- فقط ۵- ر، ب: زید بن الجبل و آن اشتباه است. اسد الغابه: زید بن مهلهل بن زید... واسمه سودان بن عمرو بن غوث الطائی النبھانی المعروف بزید الخیل و كان من المؤلفه قلوبهم و سماه النبی (ص) زید الخیر (جلد دوم ص ۲۴) ۶- ب: تاجزیه قبول کنند ۷- ب: می گفتند ۸- شعر در نسخه ب نیست - ر: نه مسلمان می شویم و نه جزیه می دهیم. لسن او مکه سین که اما برهیم.



کردند و بعد از مراجعت مسلمانان، با سر ضلالت و کبری رفتند. لشکری دیگر از اسلام در صحبت عبدالرحمن الحارثی بیامدند و آن را مسخر کردند و هم در عهد حضرت امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه قزوینیان این نوبت اسلام را بصدق قبول کردند و در کار دین اسلام و طاعت مبالغت عظیم نمودند و درجه عالی یافتند. چون مذاهب پیدا شد، اندکی حنفی و شیعی شدند و هر دو قوم در محلات دستجردند و دیگر محلات [شافعی مذهبند] ۱ و معدودی چند از جهودان در آنجا اند و هیچ ملت و مذهب دیگر نیست. شهر قزوین و ناحیت قاقزان ۲ عشری است و ناحیت دشتی خراجی و نواحی دشتی و قاقزان عروۃ ابن زید الخیل طائی فتح کرده است، در زمان خلافت امیر المؤمنین عمر رضی الله عنه.

### فصل پنجم از باب ششم

در ذکر نواحی و رودخانهها و قنوات و مساجد و مقابر آنجا

اما نواحی چون هارون الرشید قزوین را شهر می ساخت، بشاریات و بعضی از دشتی که داخل همدان بود و ناحیت ابهر رود و [وولان مرز ۳] و بعضی از قاقزان که داخل ابهر بود از آن ولایت مفروز کرد، و جهت آنکه در صحرای قزوین افتاده، داخل قزوین گردانید ۴ [و قزوین کوره ای ۵ شد. بعد از هارون الرشید حکام این ولایت آن مواضع بانصرف خود گرفتند. چون موسی بن بوقا باروی قزوین بساخت، مردم را از اطراف بیاورد و در محلات آنجا ساکن کرد و آن شهری ۶ معظم شد. این نواحی باز داخل قزوین گردانید و ناحیت زهرا و قهپایه و ۷ مرضی (۸) از ری و خرقانین و خرود سفلی از همدان و طالقان و ناحیت سفح و قصر البرازین و پیشکل دره از دیلمان مفروز کرد و داخل قزوین گردانید. و بعد از آن بار دیگر حکام آن ولایات تنازع می کردند. ابومالک بن حنظله بن خالد التمیمی که از اکابر آن زمان بود و مقیم ولایت قزوین بود و در حضرت خلفا صاحب حرمت،

۱- م: شافعی مطلبی رضی الله عنه اند و مذهب او اختیار کردند ۲- ب، ر: قاقزان - هم اکنون نیز دهستان قاقزان باقی است و شامل ۱۴۶ ده (رك: اسامی دهات کشور ج ۱ ص ۱۴۳) ۳- ب، ندارد. ر: در انهر. ف: رامند. جایی بدین اسم نیافتم مگر دیهی بنام «ولامدر» از دهستان کوهپایه (رك: اسامی دهات کشور ص ۱۴۵) ۴- از اینجاست تا آخر فصل در نسخه ب نیست ۵- ر: کوره ۶- ر: شهر ۷- ر: مرجی- ف: مرصی.



سعی نمود و توسط کردند بر آنکه قهپایه و مرضی<sup>۱</sup> (؟) با ری و خرقانین باهمدان گذارند دیگرها داخل قزوین باشد.

چون حکومت به جعفریان رسید، ابهر و زنجان و طارمین و رودبارها و دیلمان و خرگام و رحمت آباد<sup>۲</sup> و خستجان<sup>۳</sup> و سجاس و سهرورد<sup>۴</sup> و درآباد و کاغذکنان و مزدقان<sup>۵</sup> داخل قزوین کردند و در حجج و صکوک قدیم تمامت از کوره قزوین نوشته‌اند.

چون دولت بمغول رسید و حکومت به افتخاریان دادند، ساوه و آوه و زراره<sup>۶</sup> و جهرود بر آن مضاف کردند و تومانی خواندند. مردم نواحی قزوین اهل زهرا و بعضی دشتبی و ابهر رود شیعی باشند و مردم ناحیت بشاریات و سفح حنفی و دیگر نواحی شافعی مذهبند. ده اک<sup>۷</sup> قاقزان و دستجرد سفح<sup>۸</sup> درخفیه مزدکی باشند<sup>۹</sup> و تمام مذاهب در مذهب خود بغایت صلب باشند. [اما

### رودخانه‌ها ۱۰

آب رودخانه‌های آنجا از برف است و اندکی چشمه دارد و در آخر زمستان و اول بهار جاری باشد و در گرما چون آب چشمه‌ها اندک است بشهر نتواند رسید<sup>۱۱</sup> و پنج رودخانه است<sup>۱۲</sup>:

- ۱- ر: مرچی- ف: مرضی ۲- ر: جرکام ۳- ر: حسنخان(؟)- آ یا همان اشتجین فعلی یا حسن جون نیست. چون چنین نامی در جزو قری و قسمتهای فعلی قزوین نیافتم ( رک اسامی دهات کشور ج ۱ ص ۱۴۳ و نزهة القلوب چاپ ۱۳۳۶ طهران ص ۶۵ و حواشی برای نسخه بدلها و فرهنگ جغرافیائی ایران ج ۱ ص ۶۷) ۴- ر: شهر درد
- ۵- ر: هرمزقان- م: وهردقان ۶- م: زاده- ف: وزوا. تصحیح از رافعی بنقل از کتاب «مینودر» ۷- ر: ده آک- در جزو دهات قاقزان فعلی چنین دهی نیست ولی هم در دهستان اقبال قزوین دهی است بنام «اک» و هم در دهستان خرقان ( رک. اسامی دهات کشور ص ۱۳۸ و ۱۳۶) ۸- م: دستجرد و سفح ۹- در خصوص این مطلب رجوع شود به نزهة القلوب ص ۶۷ و کتاب مینودر ص ۴۴۱-۴۴۸ ۱۰- ب: وادیها
- ۱۱- ب: نتوانند. ۱۲- بقیه مطالب مربوط بدین فصل در نسخه ب نیست.



**اول** منسوب به دزج . در میان شهر می گذرد و وقت باشد که شهر را از آن خوف بود . جهت آنکه زمین رودخانه [ بر سرایهـا ]<sup>۱</sup> مشرف است . اکثر باغات داخل شهر و باغات خارج شهر بطرف غربی و بعضی اطراف<sup>۲</sup> شمالی و جنوبی بدروب جوسق و ابهر و ارداق بدان سیراب می کنند .

**دوم** منسوب به ارزک<sup>۳</sup> بعضی باغات داخل شهر و باغات خارج بطرف شرقی و بعضی اطراف شمالی و جنوبی ، بدروب دزج و دستجرد و صامغان<sup>۴</sup> و ری ، بدان سیراب می کنند .

**سیم** منسوب به زراره<sup>۵</sup> . باغات بعضی درب ابهر و جوسق خارج شهر بدان سقی می کنند .

**چهارم** منسوب به سامر (؟)<sup>۶</sup> و رشتقون . آب آن بیابانات فند نهرین می رود و آن فند بدان دو جوی منسوب است و از باغستان شهر جداست و دیگر فندها متصل همدیگر است و در کرد شهر همچون کمری و بمساحت احتیاط [ کرده شد ]<sup>۷</sup> سی هزار جریب باشد و هر جریبی شصت کام در شصت کام و میان باغستان هیچ زمین [ عاطل ]<sup>۸</sup> و مزروعی نیست و امام مجتهد ، امام الدین رافعی رفع الله درجه آورده است که آب این رودخانها بر آب کروم نیست . الاعلی فالاعلی بحسب الشریعه مباح است و آنچه اصطلاح به مهجات کرده اند و مناوبه نهاده مسامحه ایست که ارباب اعلی کرده اند و هر گاه که خواهند شرعاً رجوع توانند کردن و این مهجات و مناوبه ، در عهد امیر الیاس بن احمد برادر اسماعیل سامانی وضع و اصطلاح کرده اند .

**پنجم** منسوب به اک [ وفاسقین ]<sup>۹</sup> . آن را مهج و مناوبه نیست و درین چند سال بیابانات درب ابهر می آورند .

### قنوات

کاریز های آن ، بیرون کاریز مبارک آباد که ملک سعید افتخار الدین

۱- ر ندارد ۲- ر: اطراف ۳- م: ارلوك - ر: ار نوك - تصحیح از یافعی  
بنقل از کتاب مینودر ۴- م: صامغان ۵- ر: زویاره ۶- ر: بنامر - ف: بنانه  
۷- ر: کردم تقریباً ۸- م فقط ۹- ر: ندارد .



طاب ثراه اخراج کرد و با باغ بهم بر خوابگاه<sup>۱</sup> خود وقف گردانید، تمامت سبیل است و هیچ ملکی نیست. اول در قزوین کاریز نبوده است و آب از چاه می خورده اند و چاه آنجا زیادت از صد گز فرو رود. حمزة بن الیسع که حاکم قم بود و سلطان محمود بن سبکتکین قزوین نیز بدو داد، کاریزی بیرون آورد [و در جامع بود]<sup>۲</sup> چنانکه با کثر محلات می رسید و اکنون مطموس است.

ثانی طیفوری [بر<sup>۳</sup> محلت دزج. امیر جمال الدین طیفور اخراج کرد و آن را دو شعبه است: یکی طرخانی دوم بطحا بادی (؟)<sup>۴</sup>].

ثالث کاریز زویاری<sup>۵</sup> بر محلت ابهر.

رابع سیدی<sup>۶</sup> بر محلت دستجرد.

خامس خاتونی<sup>۷</sup> [بر محلت صامغان و ری. ارسالان خاتون بنت سلطان

الب ارسالان سلجوقی اخراج کرد. گویند قزوین در وجه اخراجات او بود و او بهر چند گاه آنجا رفتی و بر ظاهر شهر نزول کردی. اهل قزوین را آب وفائی می کرد. بخدمت او رفتند تا از او التماس کنند که کاریزی بیرون آورد. او را دیدند چرخ زنان در پیش. فکر کردند که چون او در نصابی است که بدست خود دوک می رسد، دلش ندهد التماس ما مبذول داشتن و هیچ نگفتند. او بنور فراست<sup>۸</sup> دریافت و گفت چرخ پیرایه بهین زنان است تا بدان مشغول باشند و فکرشان بناشایست<sup>۹</sup> نرود و میدانم که شمارا التماسی است و بسبب چرخ گردانیدن من موقوف داشتید؛ تقریر باید کرد تا بقبول مقرون شود. ایشان بخرد و همت و عفت او مقرر<sup>۱۰</sup> شدند و التماس باز گفتند. او بفرمود تا استادان بکار مشغول شدند و تا آب روان نشد، از قزوین غیبت نکرد. رحمة الله علیها.]

۱- مسلما مقصود مرقد و خوابگاه ابدی یعنی گور اوست ۲- ب فقط ۳-

ب ندارد ۴- ر: رطما بادی- ف: بطما بادی- نسخه تدوین رافعی بنقل از کتاب مینو در

(ص ۱۱۳) «مطابادیه» ۵- ر، ب: رود باری- ایضا رافعی: زراری ۶- ر: رشیدی-

م: سیدکی- رافعی: سیدیه ۷- قسمت بین دو قلاب در نسخه ب نیست ۸- ر: بفرست

۹- م: ناشایست - ف: بچیزی که نشاید ۱۰- ر: معترف.



سادس خمار ناشی . با کثر شهر و محلات جاری است و مدار شهر اکنون بر آن است. زاهد خمار ناش عمادی اخراج کرد، بقرب سنهٔ خمسمايه . جزاء الله خیرا .  
سابع حاجبی [بمحلث ابهر حاجب حسن<sup>۱</sup> خرقانی حاجب سلطان طغرل ابن ارسلان سلجوقی بیرون آورد<sup>۲</sup> .]

ثامن ملکی بمحلث ابهر و ارداق و راه<sup>۳</sup> ری . ملک سعید امام الدین یحیی افتخاری<sup>۴</sup> رحمه الله علیه اخراج کرد . آب این کاریزها تا جهت خوردن و ریختن و حمامات در بایست باشد ، بیباغات و زراعات بردن بموجب شرط واقفان روا نیست. اما

#### مماجد ۵

جامع کبیر که بامام اعظم شافعی مطلبی رضی الله عنه منسوب است . صحن بزرگ آن را ، هر پاره ای ، کسی ساخت و بدین سبب هر گوشه هر که ساخته بدوباز خوانند و اولاد آنکس آنجا نماز کنند [ و صحن کوچک بطرف غربی مقصوره و پیشین صنف که ذکر رفت ، هارون الرشید ساخت و صحن کوچک بطرف شرقی مقصوره که بر مهر حلاوین است ، عبدالجبار بن حاتم ساخت و مقصوره کبیر و بهوی که متصل آن است بطرف قبلی ، امیرزاهد خمارناش عمادی علیه الرحمة و الغفران ساخت ، دوسنهٔ خمسمايه و در سنهٔ تسع و خمسمايه با تمام رسید . طاق آن بهوی<sup>۶</sup> خراب شده بود ، صدر سعید حاجی فخرالدین دولتشاه کیا آن تاجر قزوینی<sup>۷</sup> آن را عمارت کرد و بهوی دیگر بر طرف شرقی و اکثر طاقات روی مسجد تجدید کرد و بهوی که بر طرف شمالی است ، ملک مظفرالدین الب ارغو بن یرنقش بازدار ساخت ، در سنهٔ ثمان و اربعین و خمسمايه<sup>۸</sup> ]

۱ - ر : حسین و صحیح همان حسن است کما اینکه در نسخ خطی رافعی هم حسن آمده است ۲ - این قسمت در نسخهٔ ب نیست ۳ - ب : اوری - ف ، ر ، م : ری . محله راه ری اکنون نیز موجود است در جنوب قزوین ۴ - ب : البخاری ۵ - ب : مسجدها ۶ - « بهوی ، بفتح اول و سکون ثانی و واو ، صغه و ایوان و کوشک و بالاخانه را گویند » برهان قاطع ۷ - کلمات « تاجر قزوینی » فقط در نسخه م است . ف : تاجر . ۸ - قسمت بین دو قلاب در نسخهٔ ب نیست .



جامع اصحاب اعظم امام ابوحنیفه رضی الله عنه [زاهد خمارتاش عمادی ساخت ۱] [مساحت کوچک بود] ۲. ملك مظفرالدین الب ارغو سرای عیسی نصرانی بخرید و اضافت کرد آن را تا بزرگ شد. طاق به-و ۳ بزرگ آن مرحوم خواجه عزالدین حنفی ساخت.

مسجد توت بابکنان ۴ (۲) محمد بن حجاج بن یوسف ثقفی بنا مسجد کرد ۵ و گویند در اول بتخانه بود. در قزوین، بایام اسلام، اول نماز جمعه آنجا گزاردندی. اهل شیعه [بتصور آنکه در عهد بنی امیه، در آن مسجد، امیر المؤمنین علی بن ابی طالب را کرم الله وجهه لعنت کرده باشند، آن مسجد را دشمن دارند] ۶ مسجد مهرهیره ۷ آن نیز از مساجد قدیمه ۸ است. گویند پیش از اسلام آتشکده بود.

۱- ب ندارد ۲- فقط ب ۳- ب : طاق بزرگ - ر: بهوی بزرگ ۴- م : توت ناهکباره - ر : ناهکباره - تدوین رافعی (ب نقل از مینودر) : توت ۵- ر: گویند در اول بتخانه بود. ۶- ب : آن مسجد را دشمن دارند. بجهت آنکه گویند بنی امیه در آن مسجد امیر المؤمنین علی را لعنت کرده باشند ۷- ب : شهر مده - م : سرمیزه - ر : شهره منیره - تدوین رافعی : شهرهیزه. (نسخه دیگر : شهرهیره) مینو در ص ۱۲۷ (رك ايضا يادداشت های مرحوم قزوینی ج ۳ ص ۱۰۵ که هفت نسخه بدل بدست داده است). مخدوم معظم جناب آقای ذبیح بهروز مرا بدین نکته توجه داده اند که قاعده جزء اول این اسم کلمه «مهر» باید باشد. زیرا در نسخه بدلها این صورت بیشتر دیده می شود و مرحوم قزوینی هم آن را بصورت «مهرهیزه» در یادداشت های خود طرح کرده است. اما قسمت دوم با احتمال قوی کلمه «هیره» است یعنی با راء مهمله نه با زاء معجمه) که در لغت بمعنای طاعت و عبادت آمده است (رك برهان قاطع) و از همین ریشه است هیرسا بمعنای پارسا و «شخصی که در تمام عمر با زنان نزدیکی نکرده است» و همچنین هیربد بمعنای صوفی و مرتاض (رك ايضا برهان قاطع) و هیرمند بمعنای عابد (رك فرهنگ رشیدی و جهانگیری). محتمل است که کلمه Hermite (در املاي جدید Ermite) در فرانسه و Hermit در انگلیسی نیز ازین ریشه باشد. چه این کلمه نیز بمعنای کسی است که بمنظور عبادت گوشه گرفته و تن بر ریاضت داده است. با این ترتیب مهرهیره بمعنای دیر یا صومعه مهر است. ۸- ب : قدیم.



مسجد مرادیان<sup>۱</sup> . مراد نامی ساخته بود . صاحب سعید خواجه فخرالدین مستوفی طاب ثراه آن را تجدید عمارت کرد .

مسجد طیب آباد<sup>۲</sup> قاضی ابو خلیفه<sup>۳</sup> ساخته بود . صاحب سعید خواجه صدرالدین احمد خالدی آن را تجدید عمارت کرد .

مسجد قاضی اسماعیل ماکی<sup>۴</sup> بر سر محلت صامغان .

مسجد بنی<sup>۵</sup> مادا بمحلت دزج .

مسجد [ در شهرستان بمیان بازار ]<sup>۶</sup> .

مسجد دهک .

مسجد سر راه کورستان فیه قبر الصیقلی .

مسجد نزدیک حوض النبی بحوالی خانقاه نظام الدین شنازندی<sup>۷</sup> .

و این مساجد مقام اولیاء بزرگ بوده است و پیوسته در آنجا صلوات و تلاوت بود و بسیار بزرگان آنجا [ رسیده اند ]<sup>۸</sup> و بیرون ازین مساجد بسیار است . اما آنچه بتبرک وصول قدم اولیاء منسوب است و در تدوین مذکور این است که ایراد رفت . اما

### مقابر

کورستانهای آن تمام داخل شهرست و بهترین آن بکثرت<sup>۹</sup> برکت مقبره ای است که شرقی آن محلت [ راهری<sup>۱۰</sup> ] و غربی آن محلت ارداق و شمالی آن محلت شهرستان و جنوبی آن باروی شهر [ است و آن را کهنبر خوانند و گویند کنبر یعنی آنچه کنی همان با خود بگوربری و در آن مقبره ]<sup>۱۱</sup> بطرف ارداق، نزدیک رودخانه،

۱- تدوین رافعی (بنقل از مینو در ص ۱۱۵) : مسجد بنی مراد در شهر کهنه .

۲- م : طیب آباد - تدوین رافعی : طیبین ۳ - نسخ : قاضی خلیفه . تصحیح از متن رافعی ۴- ب : باکی ۵- ایضاً : نسخ مادا ۶- ر ، م : در شهرستان ساز بازار ۷- این کلمه

در نسخه ب نیست - ر : شبازندی - ف : سزیدی . تصحیح قیاسی . شنازند دهی است از بلوک قاقزان (رك ص ۱۴۵ اسامی دهات کشور) ۸- ب : بوده اند ۹- ب ، م : کثرت و برکت

۱۰- نسخ : ری ۱۱- ب ندارد .



گوری است از آن یکی از صحابه و در آن مقبره مشهدی است از آن پسر علی بن موسی الرضا. [ وفات آن پسر در دو سالگی بوده و گویند حسین نام داشته و در آن مقبره گور ابن ماجه محدث قزوینی و خیرالنساج و شیخ ابراهیم ستنبه هروی<sup>۱</sup> و شیخ احمد غزالی رحمه الله علیه و شیخ رضی الدین طالقانی<sup>۲</sup> و خواجه ابوبکر شادانی علیه الرحمة و الرضوان و شیخ نورالدین کیلی و خواجه جمال الدین عین الزمان<sup>۳</sup> و خواجه امام الدین رافعی رفع الله درجته و مولانا نجم الدین عبدالغفار<sup>۴</sup> صاحب الحاوی رضوان الله علیهم اجمعین و بسیاری از کبار ائمه و علماست<sup>۵</sup> ] و بمشهد نا رسیده، بر طرف یمین، تربت امام جمال الدین بابویه رافعی و بر طرف یسار تربت خواجه داود مغربی است. گویند هر که بصدق در میان این دو گور حاجت خواهد روا شود و در موضع در مشک<sup>۶</sup> بسیاری مزارات علما و اخیار شهداست.

و در اول مقبره گور جوانی قزوینی است که شیخ علك رحمه الله علیه از احوال او حکایت کرد که یکبار بحج می رفت، آن جوان با او همراه شد. علك از همراهی او اعراض نمود و گفت تو طاقت صحبت من نیاری. گفت اگر خدا توفیق بخشد طاقت آورم. و شیخ علك را عادت آن بود که از قزوین تا بغداد افطار نکردی و از بغداد تا مکه و در مراجعت نیز همچنین. چون روان شدند و آن<sup>۷</sup> جوان نیز افطار نمی کرد، علك متعجب شد. با او گفت چرا افطار نمی کنی؟ جوان گفت هر گز چیزی از مشغول بودن بخدا باز دارد و او در راه خدا بر چیزی نیست و هر که مشغول است بخدا با هیچ چیز نپردازد و از همه منقطع باشد. ای علك مرا از مشغول بودن بخدا باز مدار و جولاهی قزوینی در بغداد بود که شیخ علك را طعام دادی. استقبال شیخ<sup>۸</sup> کرد. جوان چون او را بدید گفت ای علك معبود و رازق<sup>۹</sup> تو آمد. شیخ علك متعجب شد. چون علك افطار کرد

۱- بجای قسمت بین دو قلاب در نسخه ب آمده است: وقبر ۲- اسم این شخص فقط در نسخه م است ۳- اسم او در نسخه ب نیست. ۴- ب: عبدالله ۵- از اینجا تا آخر فصل در نسخه ب نیامده ۶- نسخ: در مشک - تصحیح از رافعی (بنقل از مینودر ص ۱۱۶) : نیز در باب المشبك ... ۷- روان شدند آن جوان ۸- ر: حجاج ۹- ف، ر: رزاق.



او نکرد تا بمکه رسید. اعرجی قزوینی آنجا بود که شیخ را طعام دادی. بوقت دخول قافله بمکه، عليك منتظر او بود. جوان گفت منتظر مباش که او رنجور است. عليك در مکه بخانه او رفت و افطار کرد. جوان نکرد و در مراجعت نیز همچنین. چون بدر قزوین رسیدند، شیخ عليك نشان خانه جوان پرسید. نگفت و از او جدا شد. شیخ عليك بر در دروازه مادر جوان را دید که نشان او از عليك می پرسید. عليك از او نشان خانه پرسید و آنجا رفت. جوان گفت خدایا چون سر مرا آشکار کردی مرا مرگ فرست و همان شب بجوار رحمت حق پیوست.

**دیگر مقبره محلت جوسق** در آنجا گور شیخ عليك قزوینی است و در آن مقبره موضعی است قبور الشهداء خوانند. دعا در آن موضع مستجاب باشد.

**دیگر مقبره محلت دزج.** بسیاری صلاح و عباد آنجا مدفونند [ و از مشایخ شیخ عوض آنجا مدفون است و او را کرامات ظاهر بود ۲. ]

**دیگر مقبره دستجرد.** در آنجا مقابر اعظم سادات است و پشته ای است که آن را کوهك خوانند. دعا آنجا مقبول است ۳

[ **دیگر بجانب محلت ارداق** در جنب مزار کهنبر مزار خواجه احمد کنار حاله (۴) و خواجه محمد قراضه (۴) و دو مقبره دیگر از آن سادات علوی سید بهاء الدین و سید فخرالدین که موی ایشان بامتحان بر آتش نهاده اند و نسوخته است ۵. ]

و جهت آنکه قزوین در اول چند شهرستان بود، خارج شهرستانها ۶ نیز مقبره ساخته بودند. چون بارو کشیدند و آن همه شهرستانها داخل بارو شد، مقبره ها نیز داخل شهر شد و بچند جای بماند و بیرون از این مقبره ها در مسجد جامع و دیگر مساجد و مدارس و خانقاهها ۷ قبور اکابر است و امام سعید امام الدین رفع

۱- ر: گردد ف: باشد ۲- م فقط ۳- ف، ر: دعا را آنجا اجابت باشد

۴- چون فقط در يك نسخه این اسامی آمده ضبط صحیح و اطمینان بخش آنها ممکن نگردید.

۵- م فقط ۶- ر: شهرستان ۷- ر: خانقاهات.



الله در جته گفته عذر وضع مقابر در مساجد معلوم نیست و در رساتبق آن مزارات متبر که بسیار است . یکی مشهدی است به جرندق<sup>۱</sup> و در آنجا کور بعضی از صحابه است و کورهای متبر که است نزدیک در بند آشنستان<sup>۲</sup> و آن مزار را هیبتی تمام است و به طرزك<sup>۳</sup> مشهدی متبرك است و به بیدستان مشهدی بزرگوار است [و در شناس<sup>۴</sup> مشهدی پیدا شده که از فرزندان علی کرم الله وجهه یکی از آنجا مدفون است نامش علی بن عون بن علی مرتضی علیه السلام و آن مزار را هیبتی عظیم است . و در موضع نزدیک پل قاقزان، بر سر کوه، گنبدی است مشهور . درین روز کار جماعتی از آن مزار تفحص احوال کردند و اندرون گشادند . در آن زیر زمینی پیدا شد و در آنجا تابوتی چند و موتی در آن خفته و هیچ خللی در اعضای ایشان راه نیافته . این جماعت قدری بنه جهت تبرك برداشتند و از کفن قدری . در میان آن جماعت زحمت طاعون پیدا شه تا باز آنچه برداشته بودند با جای خود نهادند ؛ آن زحمتهای تسکین شد و این صورت یقین است] <sup>۵</sup> و این مزارات متبر که معلوم نشد که خوابگاه کدام بزرگان است والله اعلم .

### فصل ششم از باب ششم

در ذکر صحابه و تابعین و ائمه معصومین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین و علما و مشایخ رحمهم الله و پادشاهان و وزراء و خوانین و امراء که بقزوین رسیده اند .  
**فمن الصحابه :** براء بن عازب رضی الله عنه پیشتر یاد کرده شد که فتح قزوین او کرد و از لشکری که با او آمده بودند بسیاری در قزوین مقام کردند و از نسل

۱ - تدوین رافعی : خزندق - م : خرنندق ر : بحرمدق . جرندق دهی است از دهستان قاقزان (اسامی دهات کشور ص ۱۴۳) ۲ - ر : واشنستاق - م : داشنستاق . صحیح همان است که در متن آمده و آن دهی است فعلا آباد از دهستان کوهپایه در دوفرسنجی شمال شرقی قزوین ( ر ك ۱۴۵ اسامی دهات کشور ) ۳ - ر : طرزك - شاید همان طرویزك (گویا اصلا تبریزك) بلوك رامنند باشد یا طرزك بلوك افشار ( ر ك اسامی دهات کشور ص ۱۳۷ و ۱۴۰ ) ۴ - چناس جزو بلوك کوهپایه بخش آبیك قزوین است (فرهنگ جغرافیائی ایران ج ۱ ص ۶۱) ۵ - قسمت بین دو قلاب فقط در نسخه م است.



ایشان علماء بزرگ و رواة حدیث بودند و اکنون بسیاری از خطبای ولایت عازبی اند .

دیگر زید الخیل الطائی در فتح قزوین مصاحب براء بن عازب بود .

سعید ابن العاص الاموی از قبل ولید بن عقبه برادر مادری امیر المؤمنین عثمان رضی الله عنه والی قزوین بود .

سلمان فارسی که پیغمبر او را سلمان الاسلام و سلمان الخیر خواند <sup>۱</sup> بوقت غزو دیلم بقزوین رسید .

نعمان بن مقرن المدنی بوقت استخلاص بلاد عجم بظاهر قزوین رسید .

ابوهریره الدوسی بوقت غزو دیلم بقزوین رسید .

سلمان بن ربیعة التمیمی <sup>۲</sup> بوقت غزو دیلم بقزوین رسید . سماک بن خرشه و هو ابودجانه الانصاری، اول کسی که والی دشتی بود از مسلمانان و با دیلم جنگ کرد اوست .

### ومن التابعین

ابراهیم بن زید النخعی و اویس قرنی بوقت آنکه بحرب دیلم میرفتند بقزوین رسیدند .

سعید بن جبیر بن هشام از مشاهیر علما و تابعین است . بوقتی که از حجاج متواری بود بقزوین رسید و یک شب در مسجد توت <sup>۳</sup> بود و گفت لیجته عباد المسجدین فلن یدرکوا فضل هذه الیلة .

ربیع بن خثیم الکوفی از قبل مرتضی علی والی قزوین بود .

سماک بن مخرمة الاسدی و سماک بن عبید العبدی <sup>۵</sup> : این هر دو سماک با

۱- ف م : خوانده است ۲- اسد الغابة : سلمان بن ربیعة الباهلی .. ادرك النبي وليس له صحبة وهو اول من قضی بالكوفة ثم قضی بالمدائن .. غزا سلمان بن ربیعة آذر- بیجان ثم غزا بلنجر فقتل بلنجر سنة ثمان وعشرين فی خلافة عثمان . ۳- ر : توب ، ف : نوٹ - قزوین : مسجد التوٹ ( رک یادداشت های قزوین ج ۳ ص ۱۰۵ ) ۴- ب ندارد ۵- ف ، م : عبد العیسی - ر : عبید العیسی ( کلمه ای تراشیده شده و بصورت عیسی در آمده ) - ب : عبد القیس . تصحیح از اسد الغابة ج ۲ ص ۳۵۳ .



سماك خرشه بوقت غزو ديلم بقزوین رسیدند و امیر المؤمنین عمر خطاب رضی الله عنه در حقشان گفت : بارك الله فيكم . اللهم اسمك بهم الاسلام و ایدهم .

سمرة بن عطية الاسدي الكوفي ، مروی است که بوقت آنکه بقزوین آمد اسبش را بچهار هزار دینار قیمت کردند و درفش بسه هزار دینار و تمامت لباسش به دوازده هزار درم<sup>۱</sup> .

شهر بن حوشب الاشعري بوقت حرب ديلم بقزوین رسید .

[ مرة بن شراحيل<sup>۲</sup> الهمداني و عبید بن عمرو السلماني از قبل امیر المؤمنین علی والی قزوین بودند<sup>۳</sup> ]

احنف بن قيس بوقت حرب ديلم بقزوین رسید .

طلیحة بن خویلد الاسدي بوقت فتح ایران مصاحب براء بن عازب بود و با فرزندان خود در ناحیه دشتی ساکن شد و بعضی خطباء ولایت که اسدی اند ، از نسل او اند .

عبد الخیر بن یزید الهمداني و عبدالرحمن بن یزید الحنفی و عبدالله بن خلیفة الهمداني بوقت غزو ديلم بقزوین آمدند .

قرطه بن ارطاة دونوبت بقزوین آمد یکی والی و یکی غازی .

[ کثیر بن شهاب الحارثی در غزو دوم بقزوین آمد و فتح کرد و بعد از آن بفرمان امیر المؤمنین عمر خطاب رضی الله عنه والی شد .

محمد بن جبیر بن مطعم القرشي بخویشی نزدیک است بر رسول صلی الله علیه وسلم . بوقت غزا بقزوین رسید .<sup>۴</sup>

محمد بن حجاج بن یوسف الثقفي از قبل پدر والی قزوین بود .

[ منارة العامری در فتح قزوین مصاحب براء بن عازب بود .<sup>۵</sup>

۱- م : دوازده درم - ف : دوهزار و ده درم ۳- ب : مرة بن الجبل . تصحیح زتدوین رافعی بنقل از کتاب مینودر (ص ۱۴۵) ۳- ب ، فقط ۴- ب ندارد ۵- قسمت بین دو قلاب در نسخه ب نیست .



یزید بن کیسان الیشکری الکوفی بقزوین آمد و آنجا مقیم شد و او را نسل معتبر بود از اهل حدیث . و

### من الائمة و الخلفا

علی بن موسی الرضا رضی الله عنه متواری بقزوین آمد و در سرای داود بن عیسی<sup>۱</sup> عازبی نزول کرد و او را پسری دو ساله آنجا متوفی شد . مشهد او مشهور است .  
امیر المؤمنین<sup>۲</sup> مهدی عباسی بوقت غزاء دیلم بقزوین آمد .  
امیر المؤمنین<sup>۲</sup> هادی موسی بن مهدی یک نوبت با پدر بقزوین آمد و یک نوبت دیگر بنا شناخت بیامد و بر بالایی بنشست و والی منادی کرد بر جهاد . اهل قزوین بر آن مبادرت کردند و بر همدیگر سبقت می نمودند . او را خوش آمد و آنجا شهرستانی کرد ، چنانکه ذکر رفت .

امیر المؤمنین<sup>۲</sup> هارون الرشید یک نوبت با پدر بقزوین آمد و یک نوبت در خلافت خود . بوقت آنکه از همدان عازم خراسان بود ، اهل قزوین پیش او رفتند و ازو مرحمت طلبیدند . بقزوین آمد . چون بر حالشان واقف شد ، برایشان رحمت آورد [ و در عمارت بارو و بزرگ گردانیدن شهر ساعی گشت و خراج از ایشان برداشت و آنچه از املاک دیوان کسبه در دست ایشان<sup>۳</sup> بود ، در حق ایشان اقرار کرد و منشوری داد ، سوادش اینست :

بسم الله الرحمن الرحيم هذا کتاب من عبدالله هرون الرشید لاهل قزوین . انکم رفعتم الی امیر المؤمنین مکان نغر کم و قربه من العدو و ما ینالکم من المؤنة فی اعداد الاسلحة و ارتباط الخیل و جهاد من<sup>۴</sup> باراکم من اعداء الله الذیلم و ان امیر المؤمنین قد اقر ما فی ایدیکم من الاراضی والبساتین و غیرهما مما یجری علیه الخراج فرفع عنکم ذلک و سألتهم امیر المؤمنین انفاذ ذلک لکم فاجابکم الیه لرأیه فی الاحسان الیکم و التقویة لکم علی جهاد عدو کم و امر عماله علیکم ان لا يتعرضوا لکم فمن

۱- ف ب : داود بن عیسی بن سلیمان غازی ۲- در نسخه ر ، کلمه امیر المؤمنین

در این موارد ذکر نشده ۳- ر : آنها ۴- ر : ثارا کم



قری علیه کتاب امیر المؤمنین هذا من عماله فلينفذه و لا يتعدالى غيره و لا يجعل على نفسه فى مخالفة امير المؤمنين سبيلا و كتب اسمعيل بن صبيح فى انصلاح ذى القعدة لسنة تسع و ثمانين و ما يه .

امير المؤمنين مأمون با پدر خود هارون الرشید بقزوین آمد . یحیی بن عبدالله ابن حسن بن حسین بن مرتضی علی رضی الله عنهم عابد و زاهد وقت بود و اکثر علماء زمان او را با امامت پذیرفته و او از یدم هارون الرشید بولایت دیلمان گریخته بود، پیش جستان پادشاه آنجا . هارون الرشید بتدبیر فضل بن یحیی برمکی و تزویر قضاة بغداد سجلی بست بر آنکه یحیی بنده اوست و مشهود<sup>۱</sup> گردانید و در صحبت فضل بن یحیی به جستان فرستاد و جمعی بر صورت آن حجت گواهی دادند . جستان ناچار او را بسپرد . چون یحیی بقزوین رسید معلوم کرد که از گواهان جمعی قزوینی بودند . گفت یا اهل قزوین لاجمع الله کلماتکم . بسبب دعای او قزوینیان را با هم زیادت اتفاقى نباشد .

#### و من المشايخ و العلماء

شیخ ابراهیم ستنبه<sup>۲</sup> هروی رحمه الله علیه بقزوین آمد<sup>۳</sup> و در او بود تا وفات کرد .

ابراهیم ادهم قدس سره و ابراهیم خواص علیه الرحمة بوقت سلوک بقزوین آمدند . احمد بن محمد غزالی رحمه الله علیه دو نوبت بقزوین آمد و در دوم نوبت آنجا مقام کرد تا متوفی شد .

حاتم اصم و سفیان ثوری رحمهما الله بوقت سلوک بقزوین آمدند .

شقیق بلخی بوقت سلوک بقزوین آمد و گفت متعبدان را هیچ جا بهتر از قزوین نیست و مدتی در او متوطن بود .

استاد ابوالقاسم قشیری صاحب سلطان طغرلبیک سلجوقی بقزوین رسید .

۱ - م : شهود ۲ - ب : ابراهیم بن شیهه - ر : ابراهیم شیهه ( نفعات الانس چاپ طهران ۱۳۳۶ ص ۴۴ ) ستنبه بمعنای درشت و ستیزه جو آمده ( رک برهان قاطع ) ۳ - م : در آمد .



ابوبکر طاهران ابهری<sup>۱</sup> در سنه ثمان و عشرين و ثلاثمائه بقزوین آمد .  
 عبدالله مبارك بقزوین آمد و وعظ گفت فضیل عیاض در وقت سلوک بقزوین آمد  
 یحیی بن معاذ رازی بقزوین آمد و در خانه سندول<sup>۲</sup> نزول کرد و وعظ  
 گفت و رقص و سماع کرد .<sup>۳</sup>

### و من الملوك و الوزراء

فضل بن یحیی برمکی جهت قضیه یحیی بن عبدالله بقزوین آمد و او را از  
 دست دیلمان بیرون آورد و پیغداد برد .

۴ محمد بن الیمانی وزیر عراق و خواجه بسیار خیر بود .  
 سعی در کار منشوری که هارون الرشید داد او کرد . هارون الرشید چند بدره زر بدوداد  
 تا بر فقراء قزوین صرف کند . اعتقاد اهل قزوین در آن وقت بمرتبه‌ای بود که نه  
 آنکه جهت خود قبول می کردند ، بامانت نیز در خانه خود راه نمیدادند و میگفتند  
 مال سلطان را در خانه ما جا نبود . چند شبانروز به ناهکیاره<sup>۵</sup> (؟) بر سر راه افتاده بود  
 و هیچکس بآن التفات نمی کرد . تا ائمه اسلام اتفاق کردند و بدان مستغلات خریدند  
 و وقف کردند . داخل وقف رشیدی است .<sup>۶</sup>

اسماعیل بن احمد سامانی در طلب محمد بن هارون بظاهر قزوین نزول  
 کرد . وقت حصاد<sup>۷</sup> بود . با وجود آنکه قطعاً يك آدمی از لشکر او در هیچ خرمن  
 و باغ نمی رفت و هیچ چیز بی بها نمی ستدند ، از ارباب ضیاع استحلال می خواستند .  
 الیاس برادر اسماعیل سامانی در سنه ثلاث و تسعين و مائین والی قزوین بود .  
 ابن العمید ابوالفتح علی بن محمد بن حسین وزیر رکن الدوله ، در سنه  
 ثمان و خمسين و ثلاثمائه ، جهت فتنه‌ای که واقع شده بود ، بقزوین آمد و

۱- ق : ابوطاهر ابهری ( ر ك . نفحات ۱۸۵ ) ۲- جعفر بن محمد [ بن ؟ ] عبد الجبار همدانی  
 معروف به سندول . تاریخ رافعی بنقل از کتاب « مینودر » ص ۶۰ ۳- قسمت بین دو قلاب  
 در نسخه ب نیست ۴- در نسخ ف ، م ، ر سفید گذاشته - ر : بن - نسخه ب قسمت بین دو  
 قلاب را فاقد است . ۵- ر : ناهکیاره ۶- ب ندارد ۷- ب : حصار



بجایات از اهل قزوین هزار هزار و دویست هزار درم بستند و آن را مال التأدیب نام نهاد .

اسماعیل بن عباد صاحب چند کورت بقزوین رسیده است و آنجا تعلقات داشته .  
سلطان طغرلبیک سلجوقی بوقت فتح بلاد بقزوین رسید و مسخر کرد .  
سلطان ملکشاه بوقت مطالعة ولایات بقزوین رسید<sup>۳</sup> . چون ایشان را از دست ملاحده منزعج یافت ، غلام زاده خود را ، عماد الدوله بوزان بن الفقشت را ، حاکم آنجا کرد و فرمود که خانه و تعلقات آنجا دارد تا اهتمامش بحال آنجا بیشتر باشد .

سلطان محمد بن ملکشاه بوقت تنازع با برادرش برکیارق بقزوین آمد .

[ سلطان طغرل بن محمد بوقت<sup>۴</sup> بقزوین رسید و برادرش

سلطان مسعود ، بوقت استخلاص قلاع ملاحده ، بقزوین آمد و فتح نا کرده باز گشت . برادر زاده اش<sup>۵</sup> [ سلطان ارسلان بن طغرل بکرات بقزوین آمد و مدتی در قزوین بود تا قلعه قاهره را از ملحدان پاک کرد و به ارسلان گشا - موسوم کرد<sup>۶</sup> . پسرش سلطان طغرل بکرات بقزوین آمد ، در وقت تنازع با قتلع اینانج و قزل ارسلان و غیرهما . خوارزمشاه تکش<sup>۷</sup> بوقت قلع دیلمان بقزوین آمد . پسرش سلطان محمد بوقت انهزام از مغول بقزوین آمد و بخانه عزالدین کریمان<sup>۸</sup> بکوچه نو نزول کرد و اهل قزوین او را بجزائر دریا<sup>۹</sup> رهنمونی کردند . او از اکابر قزوین پرسید چرا سرسراها چنین فراخ می سازید . گفتند از بهر آن<sup>۱۰</sup> که زنان ما آفتاب آن بینند که از سرسرا<sup>۱۱</sup> در آید و تماشای باغ و بستان ایشان این خانه باشد تا یکباره محبوس نباشند . انابک سعد بن زنگی سلغری بوقت آنکه از خوارزمشاه خلاص شد<sup>۱۲</sup>

۱- نسخ : جنایت . صحیح بجایات است بمعنای تاوان و غرامت و جریمه ۲- ب :

قدر هزار ... ۳- م : آمد ۴- در نسخه م سفید گذاشته شده - ر : بوقت خراسان بقزوین رسید (؟) - ق :

سلطان طغرل بن محمد و برادر سلطان محمد سلجوقی بوقت استخلاص قلاع ملاحده ... - ب ، قسمت بین دو قلاب را فاقد است ۶- ب : گردانید - ر : گشت

۷- ر : تکش خان ۸- ر : کریمخان ۹- م ، ر : بچراغ بر در بازار ۱۰- نسخ : زیرا

که ۱۱- ق : سرسراها - م : سرسراهای خانه - ب : سرخانه ۱۲- ق : یافت ،



بقزوین آمد و در خانه عماد الدین احمد زاکانی بمحله ارداق نزول کرد. قحطی عظیم بود. عماد الدین زاکانی او را نمی شناخت و او نیز خود را ظاهر نمی کرد. خدمات پسندیده کرد چنانکه اتابک خجل شد. لاجرم چون بفارس باسر پادشاهی باز رسید او را دعوت کرد و در مقابل آن نیکوئیهای فراوان فرمود.

### و من الخواقین والامراء

هولا کوخان بوقت استخلاص قلاع ملاحده بقزوین آمد و در حمام مسلم استحمام فرمود. پسرش ابقاخان باپسرش ارغون خان و امراء و ارکان دولت بقزوین آمد و هجده<sup>۱</sup> شبانروز بخانه ملک افتخارالدین بمحلت ری<sup>۲</sup> نزول کرد و هر چه مایحتاج ایشان بود ملک افتخارالدین از خود داد و از کس مدد نطلبید. احمدخان و گیدخاتو خان و غزان خان و اولجایتو سلطان و ابوسعید بهادرخان همه بکرات بحدود قزوین عبور کردند و اکثر امرای بزرگ مغول بارها بقزوین رسیده اند. ن کر تمامت تطویلی دارد.

### فصل هفتم از باب ششم

#### در ذکر حکام قزوین

در عهد اکسره که شهرستان شاپوری بود، امرای ایشان حاکم بودند و مقامشان تابستان<sup>۳</sup> [در شهر و پاییز] و زمستان به ری بود. چون رایات اسلام در افطار آفاق عالم شایع شد و اهل آنجا بشرف اسلام و ایمان مشرف شدند، از قبل امیر المومنین عمر خطاب رضی الله عنه، ابودجانه سماک بن خرشة الانصاری و کثیر بن شهاب الحارثی والی بودند و در عهد عثمان، برادر مادرش ولید بن عقبه، سعید بن العاص الاموی حاکم گشت و در زمان امیر المومنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه ربیع بن خثیم الکوفی و ابوالعریف الارجهی و مرة بن شراحیل الهمدانی و عبیده بن عمرو السلمانی و قرطه بن ارطاة والی بودند، یکی بعد از دیگری. چون دولت به بنی امیه رسید و حجاج ابن یوسف الثقفی از قبل ایشان حاکم اکثر ایران شد، پسرش محمد والی این نگر

۱- ر، م: هجده روز ۲- ظاهرا: راهری ۳- ق: بشروبار- ب: در سروناز-

ر: سروبار- م: سردبار.



بود و چون جای حجاج به یزید بن مهلب دادند و بعد از او به قتیبة بن مسلم و بعد از او به نصر بن سیمار، کسان ایشان ولایة قزوین بودند و چون دولت به بنی عباس رسید و وزارت به برامکه مفوض<sup>۱</sup> شد، عراق عجم و خراسان بدیشان مخصوص بود و بعد از ایشان به علی بن عیسی بن ماهان و بعد از او بطاهریان تعلق گرفت؛ همچنین والی از قبل ایشان بودی و هر چند گاهی یکی آمدی و ذکر تمامت تطویلی دارد چون نوبت خلافت به معتصم بن هارون الرشید رسید، حال تغلب دیالمه و تسلط ایشان بر قزوین بسمع او رسانیدند گفت اهم مهمات ما تدارك این قضیه است که دیلمان بدترین و محیل ترین و دلیرترین دشمنان ما اند<sup>۲</sup>. اگر ایشان قزوین را مسخر کنند، نه بس دیر، زود باشد که از زیر سریر<sup>۳</sup> من سر بر آورند. بجهت التفات خاطر<sup>۴</sup> باحوال آن بقعه، آن را از تصرف حکام عراق و خراسان مفروز کرد و چهاردهم پدرم، فخرالدوله ابو منصور کوفی، از تخم حرب بن یزید ریاحی، را بامارت لشکر و ایالت بدین ثغر فرستاد، در سنه ثلاث و عشرين و مائین. او و فرزندان او که همه را فخرالدوله<sup>۵</sup> لقب بود و نام و کنیت متفاوت، قرب دویست سال بدان قیام نمودند. در اول بیست و هشت سال بحکم خلفا حاکم بودند. چون الداعی الی الحق حسن بن زید الباقری، در سنه احدى و خمسين و مائین برا کثر عراق عجم مسلط شد، دو سال بفرمان او<sup>۶</sup> بودند. چون موسی بن بوقا بحکم معتز خلیفه او را ازین ملک دور کرد، سی و هشت سال بحکم خلفا والی بودند. چون سامانیان باقریان<sup>۷</sup> و بنی لیث را بر انداختند و بر طبرستان و مازندران و بعضی عراق نیز مستولی شدند، دو سال الیاس بن احمد سامانی والی بود و در سنه اربع و تسعين و مائین، باز بحکم خلفا، ایالت بدوازدهم پدرم فخرالدوله ابوعلی تعلق گرفت. بیست و هفت سال حکم کرد. چون دیالمه در سنه احدى و عشرين و ثلاثمائه بر اکثر ایران پادشاه شدند، صد سال در عهد ایشان حاکم

۱- ب ف: تفویض رفت ۲- ر: مایند ۳- م: سرمن ۴- ر: خاطره باحوال

۵- ب: فخرالدوله ابو منصور ۶- ر: بفرمان او حاکم ۷- مقصود علویان طبرستان



بودند و اکثر مناشیر و امثله که خلفا و پادشاهان در حق ایشان صادر فرموده اند موجود است.

چون در سنه احدى و عشرين و اربعمائه سلطان محمود بن سبکتکین رحمه الله بر ملك عراق نیز مستولی شد، نهم پدرم فخرالدوله ابی منصور در گذشت. پسرش ابی نصر بحد بلوغ نرسیده بود و بکار ایالت شایسته نه. کاراستی<sup>۱</sup> ندیم را بایالت قزوین معین کرد و این تخمه را استیفا فرمود. از آن وقت باز به مستوفیان منسوب شدند.

در آن وقت دیانت اهل قزوین در مرتبه اعلی بود و اکثر آن قوم لقمه بی شبهه خوردندی و مستجاب الدعوه بودند و بدین سبب هیچ حاکم برایشان تطاول نتوانستی کرد. کاراستی<sup>۱</sup> مکر کرد و گفت من بشما طمع بسیار نمی کنم. هر يك جهت من يك تخم مرع بیاورید تا من آن را تیمار دارم ما کیان از آن حاصل شود و مرا از ایشان نفقی<sup>۲</sup> و خرجی باشد. همچنین کردند چون تمامت بیضها در انباری جمع شد، گفت من خوابی دیدم و از آن شدن پشیمان گشتم. شما همچنان آن بیضها با خانه خود برید. هر يك یکی بردند و هیچکس ندانست که از آن او کدام است: این از آن او و او از آن این می برد و لقمه مشته در حلق همگان رفت. کاراستی<sup>۱</sup> دست بظلم دراز کرد. دعاء ایشان در حق او مستجاب نمی بود. چهار قزاو نه او را بدین سبب بگشتند. يك سال و چند ماه والی بود.

بعد از او، حمزة بن الیسع را که حاکم قم بود، امارت قزوین فرمودند. دو سال و چند ماه حکم کرد. بعد از او بامیر شریف ابو علی محمد جعفر حواله رفت و او صاحب ثروت تمام بود. او و فرزندانش قرب شصت سال حاکم بودند و آخرین ایشان فخر المعالی ذوالسعادات ابو علی شرفشاه بن محمد بن احمد بن محمد جعفری بود و او را دستگاهی عظیم بوده است. بیشتر دیههای نواحی و باغات قصبه و مستغلات شهر ملك او و اتباع او بود و محصول املاك او هر سال سیصد و شصت و شش هزار



دینار سرخ بود و راتب مطبخش هر روز ششصد من نان و صد و بیست من گوشت بوزن قزوین بود و با وجود چنین نعمت وافر و خرج فراوان لباس فاخر نپوشیدی. وفات او در سنهٔ اربع و ثمانین و اربعماید. ازو يك دختر ماند. این همه املاك و اسباب در دست او تلف شد و او بعد از آنکه بقوت محتاج شد و مردم در حق او بتصدق انعام کردند، در گذشت.

بر ارباب ثروت و اصحاب نعمت واجب است امثال این حکایات در نظر آوردن و با سبب دنیا دنی غره نبودن و در توشهٔ راه عقبی کوشیدن.

یت

بمال غره مباش و بزندگانی شاد

که مال آب<sup>۱</sup> روان است و زندگانی باد<sup>۲</sup>

[بعد از او عمادالدوله بوزان بن الفقشت غلام زادهٔ سلطان ملکشاه سلجوقی والی قزوین شد. پس از او پسرش الفقشت متصدی آن شغل بود و ایشان پنجاه و يك سال حاکم بودند و چون بیشتر اوقات بملازمت سلاطین مشغول بودند، مملویشان زاهد خمارتاش کفیل مهمات قزوین بود. او را در قزوین و درمکه<sup>۳</sup>، هم جهت قزوینیان آثار خیر بسیار است. وفات زاهد خمارتاش سنهٔ ثلاثین و خمسّماید<sup>۴</sup>.

چون زاهد خمارتاش تائب شد و ترك اشغال دیوانی کرد، عیسی نصرانی پیشکار ایشان بود. چون الفقشت بن بوزان در گذشت، ائمهٔ قزوین بدارالخلافه رفتند و التماس والی کردند. مقتفی خلیفه، غلام خود یرنقش بازدار را بحکومت و ایالت قزوین فرستاد، در سنهٔ خمس و ثلاثین و خمسّماید. او و فرزندان صد و شانزده سال حاکم بودند. املاك و اسباب فراوان بر ایشان جمع شد. آخرین ایشان ملک ناصرالدین<sup>۵</sup> بن مظفرالدین الب ارغو بن یرنقش بازدار بود [۶]

چون نوبت دولت<sup>۷</sup> مغول رسید، بحکم یرلیغ منگوقاآن، ملک سعید

۱- ب: گنج ۲- ب: زندگی بر باد ۳- ر: وهم درمکه ۴- ر، م: ثلاث و خمسّماید

۵- در هر دو نسخه سفید گذاشته شده ۶- قسمت بین دو قلاب در نسخهٔ ب نیست. در نسخهٔ ق،

ف: ناصرالدین بن مظفرالدین الب ارغو بن یرنقش ۷- ف، ب، م، ر: چون دولت بدور مغول.



افتخار الدین محمد افتخاری حاکم شد، در سنهٔ احدى و خمسين و ستمایه . او و برادرش ملك سعيد ، امام الدین یحیی طاب ثوابهما ، بیست و هفت سال حکومت کردند [ و در حینی که ارغون آقا بدین ملك آمد ، جهت دفع ملاحده ، امیر مرحوم نکش آقا را حکومت قزوین داد و مدتی حاکم بود . در زمان او کتای قاآن ]<sup>۱</sup> در سنهٔ سبع و سبعین و ستمایه حکومت صاحبان سعیدان حسام الدین امیر عمر شیرزادی و خواجه فخر الدین مستوفی تعلق گرفت [ و بحکم یرایغ ابقا خان ده سال حاکم بودند . باز بافتخاریان تعلق گرفت ]<sup>۲</sup> و تا آخر عهد اولجایتو سلطان اکثر اوقات افتخاریان حاکم بودند . در اول عهد ابو سعید بهادر خان بنواب مادر پدرش ، خاتون معظمه کنجشکاب<sup>۳</sup> خاتون ، در وجه اخراجات ار دوی او ، تفویض رفت<sup>۴</sup> .

### فصل هشتم از باب ششم

در ذکر قبایل قزوین و بزرگانی که از ایشان خاسته اند

اصل قبائل آنجا<sup>۵</sup> بیشتر از عرب است . بوقت آنکه موسی بن بوقا باروی قزوین بساخت<sup>۶</sup> و شهری معتبر شد ، بحکم خلفا بعضی مردم را از ولایات بآنجا نقل کردند و جمعی بخود رغبت نمودند . نسل<sup>۷</sup> ایشان هر<sup>۸</sup> قوم و قبیله ای گشت و بعضی قبایل آنکه در اصل در شهرستان<sup>۹</sup> شاپوری بوده و [ بعضی آنکه چون از شهریان یکی را مرتبه و جاهی پیدا شده نسل او را ]<sup>۱۰</sup> بدو باز خوانده اند و قبیله گشته . فمذهم :

### السادات

شریفترین قبایل جهان ساداتند و سادات قزوین بزهد و ورع و تقوی و علم و ادب و قطع طمع متحلی اند و درویش و توانکرایشان از طمع بدیگران محترز

۱ - فقط در نسخهٔ ر ۲ - ب ندارد ۳ - ب : کنجشکان ۴ - ب : تفویض کرد . ۵ - م : قزوین ۶ - ر ، م بکشید ۷ - ب : از نسل - ر : هر قبیله . ظاهراً : هر يك ۸ - ب : شهر شاپوری ق : شهرستان - ر : شهرستان ۹ - ق : و بعضی از شهرستان یکی را چون مرتبه و جاهی پیدا شد نسل او را - ب ، ف : بعضی آنکه چون یکی از شهریان را مرتبه و جاهی می شد نسل او - ر : چندی آنکه ...



باشند و رسم<sup>۱</sup> سؤال در ایشان نیست و از کسب خود خورند و سادات بزرگ مستجاب-  
الدعوة در ایشان بوده اند : چون سید رضا<sup>۲</sup> و سید عمادالدین عبدالعظیم الحسنی<sup>۳</sup>  
النقیب که از اکابر نقباء زمان خود بود و متقی و پرهیزکار [و مقبول عند الخواص والعوام<sup>۴</sup>]  
و املاک بسیار داشت. ازو نسل نیست. و سید عزالدین<sup>۵</sup> احمد که درین زمان نقابت کرد،  
سیدی عاقل فاضل بود و مجالست<sup>۶</sup> بیشتر با شیخ جمال الدین کیل داشتی<sup>۷</sup> و اکثر  
بنین و بنات ایشان متقی و پرهیزکار باشند و از سب صحابه محترز و درین عهد از  
ایشان مولانا مرتضی اعظم [اقضی القضاة والحکام، مبین الشرایع والاحکام<sup>۸</sup>]، سیف-  
الملة والدین محمد الحسنی<sup>۹</sup> قاضی القضاة دارالملک سلطانیه و تومان قزوین و ابهر  
و زنجان و طارمین است<sup>۱۰</sup> و متابع مذهب امام اعظم شافعی رضی الله عنه [و در قطع قضا یا  
از جاده شرع تجاوز نمی کند. ۱۱]

### العلماء الاکابر

علماء قزوین بیشتر صاحب علوم تفسیر و حدیث و فقه بوده اند و در طاعت  
و عبادت درجات عالی داشته [و در علوم دین را از آن خللی باشد شروع کمتر  
نموده و در کار دین و تقویت مذهب خود بغایت صلب بوده و اکابر آنجا مرتبه و جباه  
عظیم یافته اند و بعضی بوزارت رسیده] ۱۲

### افتخاریان ۱۳

اصلشان افتخارالدین محمد بکری بود، از نسل امیر المؤمنین ابوبکر  
صدیق رضی الله عنه، و او مردی دانشمند و متقی بود. پیش امام سعید محمد بن  
یحیی نیشابوری<sup>۱۴</sup> تحصیل کرده [و بقدر منالی داشت<sup>۱۵</sup>]. از احفاد او ملک سعید  
افتخارالدین محمد بن ابی نصر [طاب ثراه، در عهد دولت مغول، بزرگترین اکابر  
قزوین شد و او<sup>۱۶</sup>] ملکی عادل و عاقل صاحب<sup>۱۷</sup> حزم و رأی بود و در تدبیر امور

۱ - ب : رسوم . ۲ - در نسخ م ، ر اینجا سفید مانده . ۳ - ر ، ق ، ب  
الحسینی . و صحیح همان حسنی است ( رک سراج الانساب نسخه خطی کتابخانه ملک تهران )  
۴ - ق ندارد . ۵ - ب : محمد - ق : حمد . ۶ - ق : صحبت او - ب ، ف : مجالست او  
۷ - ب : بود . ۸ - ق ندارد . ۹ - ق ، ب : الحسینی . ۱۰ - ق : بود . ۱۱ - ق ندارد  
۱۲ - ق ندارد . ۱۳ - ق : افتخارالدین - م : افتخاران . ۱۴ - ب : نیشابوری . ۱۵ - ق  
ندارد . ۱۶ - ب ندارد . ۱۷ - ق : عالم عادل صاحب . - ب : عاقل صاحب .



دیوانی عذیم المثل و در تحصیل خط و زبان ترکی و مغولی سعی بلیغ نمود. قول او مغولان را نص قاطع باشد و کتاب کلبله و دمنه با زبان مغولی و کتاب سندباد با زبان ترکی نقل کرد و الحق در هر دو داد سخنوری داده است. [ در زمان او کتای قا آی به حضرت رفت. منگو قاآن و برادران و عم زادگان و خویشانش پیش او تعلیم کردند. ]

چون دولت بمنگو قاآن رسید، او مرتبه و جاهی تمام یافت و حاکم تومان قزوین شد [ و حکومت آن بود که او کرد. مال و ملک فراوان بر او جمع شد. ] عمارات عالی ساخت [ و در سنه ثمان و سبعین و ستمایه در گذشت. امیر عمادالدین اسماعیل گوید در تاریخ وفات ملک افتخارالدین محمد :

شعر

جهان فضل و کرم، افتخار دولت و دین  
که بود پایه قدرش و رای اوج زحل  
گذشته ششصد و هفتاد و هشت از هجرت  
شب دوشنبه ۲ از جمادی الاول  
ز رود بار سفر کرد سوی خلد برین  
پیش ایزد بیچون، خدای عزوجل ۳  
برادرانش بجاه او مرتبه بلند داشتند :

[ ملک سعید امام الدین یحیی طاب مثواه در اوایل حاکم تومان قزوین بود. بعد از آن بر تمامت عراق عجم حاکم شد و املاک بی قیاس جمع کرد چنانکه از تبریز تا یزد ۵ که اقصای عراق است بیشتر شبها در ملک خود نزول کردی و چون اکابر عراق در خدمتش بودند، علوفه از املاک خاصه او خوردندی و او در طاعت

۱ - ب - ندارد ۲ - در نسخه لایقرء است ۳ - م فقط - ر، ف : و  
در سنه ثمان و سبعین و ستمایه در گذشت. ب ندارد ۴ - ق : از اران و آذربایجان  
تا یزد.



و عبادت درجه عالی داشت و هرگز از ذکر خالی نبودى <sup>۱</sup> . در آخر عمر قرب ده سال بر عراق عرب نیز حاکم شد . <sup>۲</sup>

برادر دیگرش عمادالدین محمود حاکم مازندران بود .

برادر دیگرش رکن الدین احمد <sup>۳</sup> حاکم گرجستان <sup>۴</sup> بود .

برادر دیگرش رضی الدین بابا حاکم دیار بکر بود .

[بعد از همه برادران ، بیغداد ملک امام الدین در ربیع الآخر سنه سبعه مایه در گذشت و هم آنجا مدفون شد <sup>۵</sup> .] بعد از دو سال از آن همه املاک و اسباب در دست ورثه هیچ نماند . از آن قوم ملک سعید رضی الدین بابا [و پسرش عمادالدین اسماعیل اشعار خوب دارند .

امیر اسماعیل گوید :

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| نمود مهتری چو دست دهد       | روز تا شب شراب نوشیدن             |
| یا طعام لذیذ پر خوردن       | یا ملون لباس پوشیدن               |
| یا بر آنها که زیر دست تواند | هر زمان بی سبب خروشدن             |
| من بگویم که مهتری چه بود    | گر توانی سخن نیوشیدن              |
| غمگنان را ز غم رهانیدن      | در مراعات خلق کوشیدن <sup>۶</sup> |

#### بازداران

اولشان <sup>۷</sup> بر نقش <sup>۸</sup> باز دار است و او غلام مقتفی خلیفه بود . بفرمان خلیفه بحکومت قزوین آمد و مظفرالدین لقب یافت [و بدین سبب آن قوم را مظفریان نیز خوانند . نسل بر نسل حکام قزوین بودند و املاک و اسباب بسیار داشتند و اکنون در آن قوم نه حکومت مانده است نه املاک <sup>۹</sup> .]

۱- ق : نبود ۲- ب ندارد ۳- ر : رکن الدین حمد ۴- ق : گرجستان

۵- ب ندارد ۶- ب : حاکم دیار بکر بود و بعد از دو سال هیچش نماند . اشعار خوب

دارند . اشعار فقط در نسخه م ۷- ر : اول ایشان ۸- ب : بر تعش - ر : بر نقش

۹- ب ندارد - ر : .. نه حکومت مانده است نه اسباب - نسل بر نسل حکام قزوین بوده اند



### بشاریان ۱

مردمانی متمول<sup>۲</sup> بوده‌اند. خواجه عزالدین [بشاری خواجه]<sup>۳</sup> صاحب نعمت بود. [با صابن خان بن باتو بن<sup>۴</sup> توشی خان معامله کردی. اکنون آن قوم عمل پیشه‌اند.]<sup>۵</sup>

### برهانان ۶

اولشان برهان الدین بود از قبیله کیما آن<sup>۷</sup>. نبیره اوزین الدین احمد بحضرت او کتای قاآن رفت و نعمتی وافر آورد و پسران او پادشاه شناس شدند [و مرتبه بلند کردند]<sup>۸</sup>. احفاد ایشان در تبریز مقیمند<sup>۹</sup>.

### حنفیان ۱۰

نسل ایشان از تخم هوده حنفی است که در عهد حضرت رسول صلی الله علیه وسلم حاکم اعراب یمامه بود. در ایشان مردم عالم متدین بوده‌اند چون امام حجازی ابن عبدالوهاب و اسباط ایشان خطباء حنفیه‌اند و بعضی عمل پیشه.

### حلاویان ۱۱

اصلشان از شهر حلوان است. مردمی<sup>۱۲</sup> صاحب جاه و عمل پیشه‌اند<sup>۱۳</sup>. [از ایشان شمس الدین ابوالحارث جد مادری پدرم مدتی والی ری بود و نعمت وافر داشت]<sup>۱۴</sup>

### خالدیان

اصلشان از نسل خالد بن ولید مخزومی است. دو شعبه‌اند :  
[یکی از کیلان فومن آمدند]<sup>۱۵</sup>. شیخ نورالدین کیل جد مولانا<sup>۱۶</sup> شیخ.

۱- در نسخه ق نامی از آنان نیامده - م : بشاران ۲ - ف، معقول ۳ - ب فقط ۴ -  
م فقط آنها بصورت : صابن خان بانوی توشی ۵ - م، فقط ۶ - ذکرشان در نسخه ب  
نیامده ۷ - ق : کیان - ر ندارد - م : کتان ۸ - م، فقط ۹ - ق : می باشند ۱۰ -  
ر : حنیفان ۱۱ - ق، ر : حلاویان ۱۲ - ق : مردم ۱۳ - ر : پیشه بوده‌اند - ق، ر  
بوده‌اند ۱۴ - ب ندارد ۱۵ - م : یکی از کیلان فومن‌اند - ب ندارد ۱۶ - ب :  
مولانا و شیخ الاسلام



الاسلام سعدالدین قنلق خواجه رحمهم الله ازیشان بود و آن گروه در تصوف درجه عالی داشتند.

شعبه دوم از زنجان آمدند. ازیشان صاحب سعید خواجه صدرالدین احمد طاب ثراه چهار سال در ملک ایران وزارت کرد و به صدرجهان موسوم<sup>۱</sup> شد<sup>۲</sup>. حاتم زمان خود بود. [در حادی عشرین رجب سنه سبع و تسعین و ستمایه بحکم غزان خان درجه شهادت یافت و در تاریخ وفاتش گفتند:

شعر

کاف الف بگذشته از ماه رجب

در «خضر» يك شنبه اندر وقت چاشت

صدردین احمد وزیر شرق و غرب

آنکه در عالم نظیر خود نداشت

بر براق نیکنامی سوی خلد

رخت بست و عالم فانی گذاشت<sup>۳</sup>]

برادرش مولانا سعید قطب الدین حمد<sup>۴</sup> قاضی القضاة ایران بود و بقطب جهان منسوب<sup>۵</sup>. هر دو برادر جهان کرم و کریم جهان بودند. [بر زبانشان لا، الا در کلمه توحید نرفت. رحمهما الله تعالی و طول بقاء اعقابهما<sup>۶</sup>]

پسر مولانا قطب الدین حمد<sup>۴</sup>، مولانا اعظم قاضی القضاة<sup>۷</sup> مظفرالدین شاه<sup>۸</sup> قاضی قزوین [بود و فضائل تمام داشت. پسر او مولانا اعظم شمس الدین حمد اکنون قاضی و مفسر و محدث است و جوانی بحلیه صلاح و علم و عمل متحلی<sup>۹</sup>]. \*

۱- ب: منسوب شد ۲- ازینجا تا جایی که بعلامت ستاره مشخص شده است در نسخه ب نیست ۳- بجای قسمت بین دو قلاب در نسخه م، ف چنین آمده: تاج یخشی همچو او از صدر دیوان برنخواست - و در نسخه ق: تانبخشید او جهان از صدر دیوان برنخواست ۴- کلمه «حمد» فقط در نسخه ق است. ق کلمه «سعید» را ندارد. ف. احمد ۵- ق: موسوم ۶- ر، م، ف فقط - ولی نسخه ر جمله دعائیه را ندارد. ۷- کلمه قاضی القضاة در نسخه ق نیست ۸- ر: مظفرالدین شاه زیدت فضائله ۹- ر: است والحق قاضی شریعت رو و ذهنی صافی و علمی تمام دارد.



## خلیلان ۱

اصلشان [ از نسل امیرالمؤمنین عثمان بن عفان است رضی الله عنه ۲ ] .  
 علماء متقی بوده اند. خطابت شافعیه ۳ قزوین بدیشان تعلق دارد ۴ . ازیشان خلیل حافظ ۵  
 رحمه الله علیه عالمی عامل و متقی بود . کتاب ارشاد در تاریخ قزوین از تصانیف  
 اوست .

## دیران

مردمی ۶ عالم و صالح بودند . ازیشان مولانا سعید استاد علماء زمان  
 نجم الدین علی بن عمر الکاظمی [ عالمی ذوفنون ] ۷ عذیم المثل بود [ و در علوم معقول  
 سرآمد زمان خود ۸ ] و از شرح و وصف مستغنی .

## رافعان

اصلشان از عرب است ، از نسل رافع بن خدیج الانصاری . در عهد خلفاء  
 ما تقدم بقزوین آمده اند و ساکن شده . در ایشان علماء عالی مرتبه بوده اند ۹ . [ چون  
 امام سعید جمال الدین بابویه رافعی که خاقانی شاعر ۱۰ در حق او گفته است :

شعر

الی الله فی الحشر بعد النبی      اری ثانی الشافعی شافعی  
 لئن اصبح الدهر لی حافظاً      فبا بویه الرافعی رافعی  
 پسرش مولانا اعظم [ مفتی الفریقین فی العرب و العجم ۱۱ ] امام الدین  
 [ ابوالقاسم عبدالکریم ۱۲ ] الرافعی رفع الله درجه تصانیف معتبر دارد : شرح کبیر و  
 شرح صغیر و محرر و تدوین و غیرها از تصانیف اوست . وفات او در ذی القعدة سنه ثلاث  
 و عشرين و ستمایه در اول مقبره کهنبر مدفون است .

۱- ذکر آنان در نسخه ب نیامده ۲- ق : از یعلی حافظ است - ف : از ۳- ق :  
 خطابت قزوین - ر : خطبای شافعیه ۴- ق : داشته است ۵- ق : خلیل بن حافظ  
 ۶- ب : مردمان ۷- ب ندارد . ۸- ب ندارد ۹- - ازینجا تاجائی که بعلامت  
 ستاره مشخص شده است در نسخه ب نیست . ۱۰- م : خاقانی ۱۱- ق : حبر امام سعید  
 - ر ، ف : خیر ۱۲- ق ندارد .



شعر

[ حجة الاسلام امام رافعی  
ششصد و بیست و سه از هجرت شمرد  
آنکه بود اوشارح هر مشکلات  
ماه ذی قعدة ششم بودش وفات ۱ ] ☆

## زاکانان

اصلشان از عرب بنی خفاجه است . منشوری از رسول الله علیه وسلم  
بخط امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه [ در حق ایشان صادر شده . ۲ ] این  
سواد آن است :

بسم الله الرحمن الرحيم هذا كتاب من محمد رسول الله الى بنی زاکان  
بعد ما اسلموا به فانی احمد اليکم الله الذی لا اله الا هو . اما بعد فانه قد انزل الی انکم  
ترجعون الی دیار کم ومقامکم ومنازلکم و لیس علیکم بأس لقر بکم من الله و رسوله و  
يعفو جرائمکم ويغفر عن سيئاتکم وقد اجاز کم رسول الله بما اجاز به نفسه ولكم ذمة الله  
و ذمة رسوله و ان الله قد غفر لكم سيئاتکم وسمع شکوا کم لکونکم مؤمنين موقنين فلا  
يبطل حق من حقوقکم مادتم تسمعون لرسول الله و رسول رسول الله و علیکم [ عارية  
ثلاثين دورعاً و اربعين بعيراً يعترون بها لرسول الله ان کان يجلس باليمن فيردها علیکم  
وبعد ذلك تجاورون بجوار الله و رسوله علی انفسکم و اموالکم و اولادکم ولا تعسرون  
ولا سخرة علیکم وتعاونوا علی ما استعنتم به علیه وهو الحق ومن اطلع لکم بخير فهو  
خير له ومن اطلع لکم بشر فهو شر له و علی المؤمنین والمؤمنات والمسلمین والمسلمات الوفاء  
بما فی هذا الكتاب و من ترك حقاً لکم او نکث و غیر ما فی هذا الكتاب من امتی فهو  
بری من شفاعتی يوم القيامة . شهد الله و ملائکته و رسوله علی ما فی هذا الكتاب و  
شهد عمر بن الخطاب و ابوبکر الصديق و سلمان الفارسی و مغيرة بن شعبه الثقفی و  
جرير بن عبد الله البجلي و مالک بن عوف و کتبه علی بن ابی طالب فی سبع خلون من محرم .



و مهری بر این صورت در آخر منشور است : ۱

زاکانان دو شعبه اند : یکی بعالمی منسوب بوده . از ایشان امام سعید شرف الدین عمر<sup>۲</sup> و پسرش رکن الدین محمد عالمان عامل بودند و در کار دین بغایت متعصب و در عهد مغول میان شیعه و اهل سنت، در رجحان مذهب، دعوی عظیم خاست. امام رکن الدین زاکانی بخراسان رفت، پیش امیر جرماغون و بدلیل و براهین معقول و منقول اهل شیعه را ملزم گردانید [و تمغایی از آهن بنام امیر المؤمنین عمر بن الخطاب<sup>۳</sup> رضی الله عنه بساخت و حکمی بستد که آن را بر آتش بر پیشانی روافض نهد<sup>۴</sup> و کار مذهب اهل سنت بسعی او از سر رونق و طراوت گرفت.]<sup>۵</sup>

شعبه دوم ارباب و صدور بودند. از ایشان صاحب سعید صفی الدین زاکانی خداوند املاک و اسباب بود.<sup>۶</sup> نوادگان او اکنون از اکابر ارباب قزوین اند و از ایشان صاحب معظم خواجه نظام الدین عبید الله اشعار خوب دارد [و دیوان او مشهور است. این دو بیت در حال نزع گفته :

مهر

اندرین دنیا عزیزم داشتی یا رب بلطف

و زبسی نعمت نهادی بر من مسکین سپاس

هم در آن دنیا عزیزم دار، زیرا گفته اند

خوش نباشد جامه نیمی اطلس و نیمی پلاس<sup>۷</sup>

زیریان

از نسل مصعب بن<sup>۸</sup> زبیر بن العوام اند و در ایشان علما و صلی بوده اند [چون

شهاب الدین ابوسلیمان احمد و غیره و اکنون قوم ایشان اهل صلاحند.]<sup>۹</sup>

۱- درهمه نسخ این قسمت سفید مانده و صورت مهری در آنها دیده نمی شود ۲- ر:

شرف الدین محمد ۳- ق: عمر خطاب- ر: عمر ۴- م: را بر آتش نهد و بر پیشانی روافض

نهد ۵- قسمت بین دو قلاب در نسخه ب نیست ۶- ق: شد ۷- بجای قسمت بین دو قلاب

در نسخه ب آمده: [و رسائل بی نظیر]- نسخه ق، ف، را اساساً این قسمت را فاقد است

۸- ب: زبیر بن مصعب بن زبیر ۹- ب ندارد



## زادانیان

از نسل زادانند که در عهد رسول صلی الله علیه و آله حاکم جمعی اعراب بود . منشوری از امیر المؤمنین علی رضی الله عنه<sup>۱</sup> دارند با کرام زادان صادر فرموده و در آن منشور گفته : اسکن یا زادان بقزوین او عسقلان . در ایشان علماء زهاد عالی مرتبه بوده اند [ چون جد مادری مادرم هبة الله<sup>۲</sup> عمر الزادانی که امام سعید امام الدین رافعی رفع الله درجته در کتاب تدوین در ذکر او آورده است که او منکر نوحه گران بودی و وصیت کرده بود که در وقت وفاتش نوحه گران را در پیش او راه ندهند . اخلاف او فراموش کردند . چون نوحه گرد در آمد و آغاز نوحه کرد ، او از حالت خفتگی بانشستگی آمد . حاضران بترسیدند و نوحه گران را بیرون کردند . هر چند صورت این معنی معقول نیست ، اما بنا بر آنکه عقل در راه خدائی زیادت مدخلی ندارد و قول امام سعید را اعتباری عظیم است ، از روی اعتقاد قبول باید کرد . ۳ ]

## شیرزادیان ۴

اولشان شیرزاد نامی بود از اوساط الناس قزوین . او را کله کوسفند بودی پسرش حاجی بدرالدین را املاک و اسباب [ زیادت رفت ۵ ] . بحضرت او کتای قاآن شد و راه الغ بیتکچی<sup>۶</sup> قزوین بستد . پسر او حسام الدین امیر<sup>۷</sup> عمر پیش امیر بوقاچینکسانک که امیرالوس ارغون خان بود راه نیابت یافت و پیش پادشاه در نظر آمد و مرتبه بلند کرد . چند سال حاکم بر و بحر مملکت فارس بود<sup>۸</sup> [ و املاک نیکو و نعمتی وافر بر او جمع شد . بوقت آنکه امیر بوقاچینکسانک را نکبت رسید ، بحکم یرایغ او را نیز بیاسا رسانیدند . اقربای ایشان از اکابر ارباب قزوین بودند و

۱- ف ب ، ق : کرم الله وجهه ۲- ر ، ق : هبة الله ۳- این قسمت در نسخه ب دیده نمی شود ۴- ف ، ق ، ر : شیرزادان ۵- ق ، ب : زیادت شد - ر : زیادت رفعت بود - م- با ... شد ۶- نسخه ر : یرایغ بیتکچی - ق : - راه الغ بیتکچی مغو (؟) ۷- ب : عمر - ق : امیر علی ۸- از اینجا تا آخر قسمت شیرزادیان از نسخه ب ساقط است .



برادرزاده او خواجه مجدالدین نیز حکومت [فارس] ۱ کرد. اما اکنون در آن قوم نعمت و املاک نمانده است و کس نیز نه که از او باز گویند.

### طاوسیان ۲

اصلشان از تخم طاوس بن کیسان است و او از تابعین بود و در ایشان علماء عالی مرتبه بوده اند چون شیخ محمد و پسرش ابو جعفر عرافی.

[۳] امام سعید امام الدین رافعی اعلی الله در جته در ذکر او آورده است که هو معروف بحسن السیره والوجاهة وکان له سعی جمیل فی اسقاط الضرائب والمکوس وبورك فی نسله عدداً و ریاسة. [۴]

فرزندان ایشان بدو شعبه منشعب شدند: بعضی که بعلم موصوف بودند، از ایشان مولانا سعید علاء الدین [محمد] ۵ طاوسی صاحب تعلیقه است و استاد علمای زمان خود بود. از بزرگی مقبول القول شنیدم که در [شب روز وفات او] ۶ بخواب دید شخصی نورانی کردا کرد جامع می گشت و این بیت می خواند:

شعر

مدارس آیات خلت من تلاوة و مهبط وحی مغفر العرصات  
در روزش مولانا علاء الدین در گذشت. در تاریخ وفاتش مولانا شهاب الدین زاکانی گفت:

علاء ملت و دین افضل ائمه عصر

کزیده علماء مفخر ۷ اولوا الفضال

گذشته بد ز صفر ده که سوی حضرت شد

بسال ششصد و هفتاد و دو بوقت زوال

شعبه دیگر وزراء و صدور بودند. [اخلاف ایشان اکنون طالب علمند و اهل

۱- فقط در نسخه ق ۲- ب: طاوسان ۳- از اینجا تا آخر قسمت طاوسیان

از نسخه ب ساقط است. ۴- قسمت بین دو قلاب در نسخه ق نیست ۵- فقط در

نسخه ق ۶- ق: در شب روزی که مولانا علاء الدین وفات یافت ۷- ر: معجز - ق: زبده.



صالح و<sup>۱</sup> از ایشان مولانای اعظم سعید علاءالدین [یحیی طائوسی از علمای معتبر و بعمل و زهد و تقوی متحلی و کتاب مشارق الانوار را شرحی مطول نوشته و دراری - الاخبار و کتاب تحریر در تفسیر و بسیاری از شروح کتب و قصاید عربی از تصانیف اوست. در سنه ثمان و اربعین و سبعمایه وفات یافت. ۲]

### عباسیان

[بزعم ایشان ۳] نسل ایشان از تخم عباس بن عبدالمطلب است. کارکنان دیوان قزوین باشند<sup>۴</sup>، در نیابت و اسفهمسالاری شهر و ریاست محلات.

### غفاریان ۵

در اول مردمی صالح و متدین بودند. از ایشان امام سعید استاد الاثمه نجم - الملة والدین عبدالغفار صاحب الحاوی شکرالله<sup>۶</sup> سعه در عام فقه بمذهب امام اعظم شافعی مطلبی رضی الله عنه باقصی الغایة والأمان بکوشید و آن قوم بدو منسوب گشتند و از او مفتخر شدند.

و کم من ابٍ قد علا باین له شرفا کما علا برسول الله عدنان<sup>۷</sup>

وفات او ثامن محرم سنه خمس و ستین و ستمایه. [تاریخ وفات او، دختر زاده اش، مولانا شهاب الدین زاکانی<sup>۸</sup> گفته است:

آفتاب فضل و مهتاب شریعت نجم دین

آنکه خاک پای او شد ناج فرق مشتری

هشتم ماه محرم سوی جنت نقل کرد

در سنه خ، س، م، از هجرت پیغمبری

پسر او امام عالم مولانا جلال الدین محمد رحمه الله استاد علماء زمان خود بود و<sup>۹</sup> اکنون پسران او ائمه قزوینند.

۱- ر، م فقط - ق: و درین عهد از نسل ایشان ۲- بجای قسمت دو قلاب در نسخه آمده: سرآمد علمای این زمان است. ۳- ق، م فقط ۴- ب: بودند. قسمت اخیر جمله هم از نسخه مزبور ساقط است. ۵- در نسخه ق نیست ۶- ر: رحمه الله - ب: رحمة - الله علیه ۷- شعر فقط در نسخه م ۸- م: کازرونی ۹- قسمت بین دو قلاب در نسخه ب نیامده.



## فیلولو کوشان ۱

اصلشان از دیلمان است. چون در آن ولایت الحاد ظاهر شد، جد ایشان [امیر شهر ۲] بسبب مسلمانی از ولایت دیلم تخلف نمود و بقزوین آمد و متوطن شد. مردی متمول بود. ضیاع و عقار خرید. نعمتی تمام بر او جمع شد. پسر او جمال-الدین فیلولو کوش ۳، از اکابر ارباب و متمولان قزوین بود. اکنون کسانی که از ایشان بازمانده اند، در مال و جاه زیادت مرتبه ای ندارند. ۴

## قضویان ۵

جدشان فخرالدین فخر آور در دیوان قضا و کالت کردی. بدین سبب ایشان را قضوی خوانند. ۶ پسرش عزالدین ابی العز هوس کار دیوان کرد. پدر جدم امین الدین نصر مستوفی او را ارشاد کرد و بخدمتکاری امیر آیتغمش مملوک اتابک محمد بن ایلدگز در آورد و چون او از قبل خوارزمشاه حاکم عراق شد، عزالدین ابی العز از نیابت او نعمتی وافر حاصل کرد. املاک و اسباب خرید. آن قوم را نسبت بدو ابوالعزیان ۷ نیز خوانند. نبیره او عمادالدین عمر پیش امیر بوقا نایب بود. بوقت آنکه خلیفه بر دست مغول شهید شد و امیر بوقا امارت بغداد یافت، عمادالدین عمر در اجراء خیرات و رفع رسوم ناپسندیده سعی بلیغ نمود. بدین سبب در بغداد نامش بلند شد و بغدادیان او را ثالث العمرین خواندند. قوم ایشان مردمی صاحب جاه و مال اند و تا بزرگی ۸ بدیشان رسیده از نعمتی که داشتند هیچ نقصان نپذیرفت [بلکه در تزايد بود] ۹ در این عهد از ایشان صاحب مرحوم عزالدین منوچهر بن جمال الدین امیر علی بن صدرالدین محمد بن عزالدین ابی العز بن فخر آور ۱۰ صاحب جاه و مال بود و در کسب و جذب دنیاوی رایسی صایب داشت و در حفظ آن جدی بغایت.

۱ - در نسخه ب، ذکر از ایشان نیامده - ر: فیلولو کوشان ۲ - در نسخه م: امیر شهر. ۳ - م: فیلا کوش ۴ - ر: مال و جاه و زیادت مرتبه ندارند ۵ - ب: قصویان - ق: قضویات ۶ - از اینجا تا علامت ستاره از نسخه ب ساقط است. ۷ - ر: ابوالعزان - ق: ابوالعزات ف: بلغزان ۸ - ر: و تا غایت که بزرگی بدیشان ۹ - ق، ندارد ۱۰ - م: عزالدین بی ابی العز بن فخر آور - ر: ... صدرالدین بن محمد بن عزالدین ابوالعز.



### قراولان

از ترکائی‌اند که در عهد دولت مغول بدین ولایت آمدند. تمولی تمام داشتند. املاک و اسباب خریدند. گروهی خوش صورت و طرب دوست بودند و ذکور و اناث ایشان براین مولع. [از ایشان کسی باقی نیست که از او باز توان گفت و آن دستگاه نیز نمانده.]<sup>۱</sup>

### قرایان<sup>۲</sup>

اصلشان از قبیلۀ بنی تمیم است و مردمی طالب علم بودند و اکنون بعضی از ایشان عمل پیشه‌اند.

### کرجیان

اصلشان از نسل ابودلف عجلی است که بفرمان هارون الرشید بعجم آمد و شهر کرج ساخت و آنجا ساکن شد.<sup>۳</sup> اما فرزندان او با قزوین نقل کردند و بدو شعبه منشعب شدند: یکی ائمه کرجیه‌اند. از ایشان ابوالقاسم شهید مدفون بجامع کبیر و از نسل او مولانا مجدالدین محمد کرجی علماء متبحر بود و سرآمد علماء عهد خود. شعبه دیگر صدور اعرابیانند. باریابی و صدارت معروف بودند.

### انسیان<sup>۴</sup>

اصلشان از نسل انس بن مالک رضی الله عنه است و در ایشان علما و فقهاء عالی مرتبه بوده‌اند [چون ابوجعفر احمد بن عبدالله و امام زکریا بن محمد بن محمود صاحب کتاب عجایب المخلوقات]<sup>۵</sup> و اکنون نسل ایشان در قزوین منقطع است.

### کیاآن<sup>۶</sup>

قومی معروف بوده‌اند و در علوم بمرتبه اعلی. از ایشان مولانا سعید عزالدین ابوالفضایل بتبریز رفت و در آنجا ساکن شد. در فتنه خوارزمشاهی مساعی جمیله نمود

۱- در نسخه ق نیامده ۲- ذکرشان در نسخه ب نیست- ر: قرائیان ۳- تا علامت ستاره از نسخه ب ساقط است ۴- م: مکونیان (؟) نسخه ق ندارد- ر: این کلمه را ندارد ولی شرح این خاندان را شامل است ۵- قسمت بین دو قلاب از نسخه ب افتاده ۶- ب: کیسان- در نسخه ق ذکر این خاندان نیامده



[تا در آذربایجان زیادت قتل و نهی نرفت. پسر او مولانا سعید محیی الدین ابی الحسن قاضی القضاة آذربایجان بود و عالمی متبحر و در عهد خود عظیم المثل و از ایشان مولانا اعظم سعید نظام الدین عبدالملک قاضی القضاة ممالک بود و علمی وافر و عقلی<sup>۱</sup> کامل داشت]<sup>۲</sup> آن قوم را اکنون در قزوین نسل نیست.

### ماکانان

اولشان ماک بود از نسل ماکان بن کاکی دیلمی و او مردی تند و تیز بود. نبیره او سدید الدین اسماعیل بن عبدالجبار بن<sup>۳</sup> محمد بن عبدالعزیز بن ماک تحصیل کرد و بمنصب قضا رسید و تا غایت قضاء قزوین در نسل اوست. [از ایشان قاضی عماد الدین عمر بن عبدالحمید بن عبدالعزیز بن اسماعیل بن عبدالجبار بن محمد بن عبدالعزیز بن ماک قاضی صاحب دیانت بود، موصوف بصفات حمیده. تمیز میان ظالم و مظلوم باقصی-الغایة کردی. در تحقیق تزویرات و گواهی<sup>۴</sup> دروغ نظری دقیق داشت و از علوم دینی با حظی وافر بود. در مدة العمر هیچ قضیه بخلاف شرع و راستی قطع نکرد و بدین سبب او را ثالث العمرین خواندند و قاضی شمس الدین احمد بن شمس الدین محمد بن قوام الدین ابوبکر بن عبدالحمید بن عبد العزیز بن قاضی اسماعیل بن عبدالجبار بن محمد بن عبدالعزیز بن ماک و پسرش مولانا رضی الدین محمد طاب ثوابها صاحب شکوه و ثروت تمام بودند و بمنصب قاضی القضاتی عراق رسیدند. هولا کوخان را جهت دفع شر ملاحده ملاعین ایشان آوردند و در آن کار سعیهای<sup>۵</sup> بلیغ نمودند تا قلاع آن ملاعین قلع کردند و اهل جهان را از شر ایشان برهانیدند. جزاها الله خیر ا]<sup>۶</sup>

### مستوفیان

قدیمترین قبائل قزوینند. اصلشان از نسل حرب بن یزید ریاحی بود. در اوائل والی قزوین بودند. از زمان معتصم خلیفه تا عهد قادر خلیفه اکثر اوقات بدان

۱- ر: عملی ۲- قسمت بین دو قلاب از نسخه ب ساقط است. ۳- ر: عبدالجبار محمد ۴- پایان نسخه ق ۵- ر: سعیها ۶- قسمت بین دو قلاب در نسخه ب نیست.



مهم نامزد<sup>۱</sup> بودند و بعد از آن بشغل استیفا منصوب<sup>۲</sup> شدند و بمستوفی معروف گشتند<sup>۳</sup>. [از ایشان پدر جدم<sup>۴</sup> امین الدین نصر بن عزالدین سعد بن سیف الدین یوسف بن امین الدین نصر بن زین الدین ابی نصر - که بحکم سلطان محمود سبکتکین نام مستوفی بر این ابی نصر افتاد - تمولی داشت. در جوانی در خدمت سلاطین عراق ملازم بودی واستیفاء عراق بدومفوض. چون درپیری از آن شغل نوبه کرد، بحج رفت و روزگار خود برطاعت موزع کرد. روزی از شیخ نورالدین گیل رحمه الله علیه<sup>۵</sup> پرسید که چون در جوانی عمل پیشه بودم و مردم برشوت مرا چیزها داده اند، اکنون برگردن من وبال است. دفع آن بچه صورت توان کرد؟ شیخ گفت با خداوندانش رد کن<sup>۶</sup>. گفت آن جماعت را مگر خدای تعالی جل و علا در محشر جمع گرداند و کرئه در دنیا جمعیت ایشان نا ممکن است. شیخ گفت غزا کن مگر شهید گردی و بیرکت آن خدای تعالی خصمان ترا خشنود گرداند چه پیغمبر صلی الله علیه و سلم فرموده است: السیف محال الذنوب. او از این سخن متألم گشت جهت آنکه از مرد پیر دار و گیر نیاید. تا چون قوم مغول بر ملک ایران مستولی شدند و او را در راه<sup>۸</sup> دهی از آن او گرفتند، او ایشان را ببهانه آنکه در شهر مالی نهانی بدیشان خواهد نمود بخانه خود آورد و بعضائی که داشت با مغولان غزا کرد تا او را بدرجه شهادت رسانیدند و سخن شیخ مؤثر شد<sup>۸</sup>. پس نبیره او خواجه فخرالدین<sup>۹</sup> محمد بن ناصر الدین ابی بکر بن عزالدین خواجه بن امین الدین نصر بوزارت رسید. اگرچه<sup>۱۰</sup> آل نداشت، يك سال وزارت کرد و چند سال حاکم ملک روم بود و برادرم زین الدین محمد بن تاج الدین ابی بکر بن زین الدین احمد بن<sup>۱۱</sup> امین الدین نصر مدتی متصدی اشغال خطیر بود و در آخر عمر [تائب شد و وزارت ترك کرد<sup>۱۲</sup>] وزیر سعید مخدوم اعظم خواجه رشید الحق والدین طالب ثراه بدو اعتقادی نیکو داشت.

۱- ر: موصوف - ب: موسوم ۲- ر: منسوب ۳- کلمه گشتند در نسخه

ب نیست. ۴- م: جد پدرم ۵- جمله دعائیه در نسخه ب نیست ۶- ر: رد باید

کرد ۷- ف: براه دهی - ر: در دهی ۸- ر: پسر نبیره ۹- م: عزالدین محمد

۱۰- ایقا: ال ۱۱- ف: حمد ۱۲- ر: در آخر عمر نایب دیوان وزارت شد



## مؤمنان

مردی صاحب جاه و مال بودند. از ایشان صاحب سعید خواجه تاج‌الدین مؤمنی در دیوان وزارت نایب صاحب سعید خواجه شمس‌الدین صاحب دیوان طاب ثراه بود و نایبی مطلق العنان. در آخر عمر توبه کرد و بتبریز ساکن شد و روز کار خود را بر طاعت موزع گردانید.

## مختاریان ۱

اصلشان از خیرالدین مختار است که حاجب سلاطین عراق بود. مردمی صاحب حرمت و ثروت و عمل پیشه بودند.

## معافیان ۳

قبیله‌ای عظیم ذوالقدر بوده‌اند. از ایشان عبدالملک معافی<sup>۳</sup> عالمی متبحر بود و در زمان او کس به ازو ننوشت. در دیوان سلطان طغرلیک سلجوقی بر اهانشا شریک صفی ابوالعلا بود. آن گروه را اکنون در قزوین نسل نیست.

## مرزبانان ۴

قبیله‌ای معروف بودند و مقیم محلت دستجرد، نزدیک باغ میدان. در ایشان علما و اهل حدیث بوده‌اند. [در تدوین مسطور است که شبی از مناری که در جوار خانهای ایشان بود آوازی آمد: ارحلوا یا اهل مرز. چهل دانشمند معتبر آن شب از قبیله ایشان در گذشتند. بعضی گویند ابن ماجه محدث رحمه الله از ایشان بود و مقیم محله شهرستان نزدیک در دشت<sup>۵</sup> و مسجدی که بر طرف قبلی راه در<sup>۵</sup> دشت بحد طریق مهر هیره<sup>۶</sup> هست بدو منسوب بوده. از گروه مرزبانان سدیدالدین عالمی متبحر بود و نسل ایشان اکنون<sup>۷</sup> در قزوین منقطع است.

## نیشابوریان

بوقت آنکه در نیشابور زلزله افتاد، در سنه اربعین و خمسمائه، مردم از آنجا

۱- شرح حالشان در نسخه پ نیست - ۲- م، ر: مختار نامی بود - ۳- ب: معافانی - در نسخه ر، شرح حال آنان ذیل کلمه «مختاریان» آمده - ۴- ب: مرزبانان - ۵- ر: در دشت - ۶- ر: حواشی ص ۷۸۲ - ۷- کلمه «اکنون» تنها در نسخه راست.



متفرق شدند. بعضی از قضاة آنجا بقزوین آمدند و از ایشان قاضی القضاة تاج الدین علی بن عبدالرزاق قاضی معتبر بود و صاحب مال. نواده او قاضی زین الدین مجدالملک ترک قضا کرد و در خدمت خوارزمشاه بشغل وزارت منصوب شد. در قزوین بر در مسجد جامع کبیر، مدرسه و خانقاه و حمام و باغ و غیر آن بساخت و بر آن موقوفات کرد. نسل ایشان در قزوین اکنون منقطع است.

### یولا تیموریان ۱

اولشان امیر تکش بود، از نسل تایانگ خان پادشاه قوم نایمان<sup>۲</sup>. در زمان او کتای قاآن بشحنگی<sup>۳</sup> قزوین آمد و آنجا ساکن شد. پسرش<sup>۴</sup> امیر یولا تیمور بمرتبه امارت رسید و آن قوم بدو منسوب شدند. املاک و اسباب بی قیاس در عراق و خراسان بر او جمع شد و هنوز بعضی از آن در تصرف پسرش امیر نصر الدین بوقای<sup>۵</sup> است. قبائل قزوین بسیارند. چون معارف را نوشتیم<sup>۶</sup>، بر آن اختصار رفت.

---

۱- م: یولا تیموریان ۲- ر: بایمان ۳- م: بحکومت ۴- م، ر: یولا ...  
 ۵- م: نوقا ۶- ب: معارف ایشان نوشتیم اختصار کردم - ر: چون معارف را نوشتیم اختصار رفت.



## خاتمه

در ذکر انساب انبیا و اولیاء و ائمه و پادشاهان و وزراء و غیر هم بر سبیل شجره  
این صورت مخدوم سعید خواجه رشید الحق والدین طاب ثراه اختراع  
کرده است و راستی آنکه وضعی خوب است و ندیدم که پیش از او کسی این وضع  
کرد. اما چون چند چیز را ملتفت نشده بود، چنانکه جمعی که معاصر هم بوده اند، اسامی  
ایشان مختلف یاد کرده <sup>۱</sup> و تقدیم و تأخیر معتبر نداشته و ذکر پادشاهان و وزراء و  
حکما و ائمه سنت قطعاً نکرده و شرح نسب پیغمبر ما محمد مصطفی صلی الله علیه و  
سلم و اجداد او تا اسماعیل علیه السلام، از کسانی که سالها بعد از ایشان بوده اند مؤخر  
گردانیده و ذکر ائمه معصوم اثنی عشریه بتمام نکرده و جداولی که برانگیخته بسیار  
از هم بر گذرانیده و بعید الفهم گشته، اندیشه کردم که شجره از پیوند بهتر ثمره دهد.  
بنا بر این بتکمیل بر آن پیوند کردم <sup>۲</sup>. این شجره بر ذکر انبیا و ائمه و حکما و  
پادشاهان و وزراء و بعضی از صحابه نوشته شد بنوعی که قریب الفهم است:

انساب اکثر پیغمبران و پادشان و مشاهیر ایران که شطری از احوال  
ایشان در این کتاب آمده از آن معلوم می گردد و بنیاد آن بر این موجب است:  
از زمان آدم علیه السلام تا عهد رسول صلی الله علیه و سلم پدران رسول علیه  
الصلوة و السلام را درین جدول مثنی به وسط شجره و اکثر انبیا را بطرف زمین و  
پادشاهان بطرف بسیار آورد و انبیاء اولوا العزم را در مدور بزرگ به وسط شجره نام بسبزی  
نوشت و از ایشان آنچه پدران رسول نبوده چون اولوا العزم بوده هم در وسط شجره  
بجدول مثنی جای باز داده نامشان ثبت شده با سر ترتیب رفته. انبیاء مرسل را در مدور

۱- م: فرموده ۲- ب: تکمیل بر آن اختراع پیوند - ر: تکمیل بر آن پیوند.



برو از<sup>۱</sup> سبز نام بسبزی نوشت و هر کرا در قرآن و حدیث صریحاً نام بوده در يك رده آورده انبیاء غیر مرسل را درمدوری برواز زرد نام بسرخی نوشت و ذکر نبی کرد و پادشاهان را درمدوری بزوار طلای<sup>۲</sup> نام بسیاهی نوشت و اولین هر قوم را بعرض اولین رسانید و هر که پادشاه نبود و از نسلش پادشاه بود ، نامش در مدوری طلای<sup>۳</sup> یاد کرد . اصل قبائل را در دائرة برواز<sup>۱</sup> ز رو نوشت و یاد اصل قبیله کرد . بعد از رسول ، چون رسالت ختم است ، رعایت اطراف یمین و یسار نرفت . خلفاء راشدین و ائمه اثنی عشری را در صدر شجره نوشت و همچنین اهل بیت را نام بسرخی نوشت و عشره مبشره را نام بسرخی نوشت و نام و پادشاهان را بموجب ما قبل یاد کرد و پادشاهان زمان ما را آنچه مسلمان شدند نام بزرو نوشت و از اکابر هر که در گمراهی بوده در دائرة او سیاهی افزود و هر جدولی که از مدوری برخاسته پسر اوست و آن را که تحقیق کمیت پدران معلوم نشده ، از آن نسل که بوده جدولش بدو رسانیده و یاد کرده و تصحیح این انساب از کتب معتمد علیه کرده<sup>۵</sup> والله اعلم بالصواب والیه المرجع و المآب<sup>۶</sup> .

۱- م : سروار (؟) - ر : بزوار ۲ - ب : طلا ۳ - ب : زرد - م : بی طلای

۴ - ب : بدان ۵ - ب : کرده شد ۶ - والله اعلم عندالله وحده . والله اعلم بالصواب .



## ضمائم تاریخ گزیده

۱- فهرست اشخاص

۲- فهرست اماکن

۳- فهرست کتب

۴- فهرست اقوام و قبایل و خاندانها



## فهرست اشخاص

| الف                                |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| آدم (ع) ۸۱۵، ۱۲۸، ۲۳، ۱۸، ۸، ۷     | ابراهیم بن رشیدالدین ۶۱۳            |
| آدم بن عیسی بن سروشان ۶۳۹          | ابراهیم بن زید النخعی ۷۸۷           |
| آذرباد ۱۰۹، ۲۵                     | ابراهیم بن سیار ۶۷۷                 |
| آرش ۸۶                             | ابراهیم بن عبدالرحمن عوف ۲۰۹        |
| آرمانوس ۴۷۴                        | ابراهیم بن عبدالله علوی ۳۰۴         |
| آزاد مرد ۹۳                        | ابراهیم بن مالک اشتر ۲۷۰، ۲۶۹       |
| آذر (بت تراش) ۴۴۷                  | ابراهیم بن محمد الباقر ۲۰۳          |
| آسا ۵۰، ۲۰                         | ابراهیم بن مهدی ۳۱۶، ۳۱۲            |
| آسیه ۳۸                            | ابراهیم بن موسی الکاظم ۲۰۴          |
| آصف بن برخیا ۴۹                    | ابراهیم بن یزید النخعی ۲۴۸          |
| آق بوقا ۶۰۲، ۶۰۱                   | ابراهیم بیمارستانی ۶۷۷              |
| آق تمور ۴۳۷                        | ابراهیم عباسی (برادر سفاح) ۲۸۶، ۲۸۳ |
| آق سلطان ۴۹۷، ۴۹۵                  | ابراهیم ینال ۴۲۸، ۳۵۴، ۳۵۳          |
| آق سنقر ۶۰۷، ۵۰۳، ۵۰۱، ۴۳۷         | ابراهیم خلیل (ع) ۲۱، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۸  |
| آکنجی (امیر-) ۴۸۱                  | ۱۲۹، ۶۲، ۵۹، ۳۱، ۳۰، ۲۹، ۲۸         |
| آلان قوا ۵۸۰                       | ابراهیم خواص ۷۹۰، ۶۴۶               |
| آلارسلان ۴۷۱، ۴۳۳، ۴۳۲، ۴۳۱        | ابراهیم ستمبه (استنبه) هروی ۶۳۹     |
| آلتون تاش ۵۱۹                      | ۷۹۰، ۷۸۴                            |
| آمر باحکام الله (ال-) ۵۱۴          | ابراهیم غزنوی ۴۰۳، ۳۹۹              |
| آمنة (بنت وهب) ۱۳۳                 | ابراهیم قتیل باخمیری ۳۰۰، ۲۹۶       |
| آنتیوخوس ۹۸                        | ابرهه صباح ۱۱۷                      |
| آبیک ۴۰۷                           | ابطخس ۹۸                            |
| آیتقمش ۸۰۹                         | ابقاخان ۷۹۳، ۵۹۱، ۵۳۱، ۴۷۸          |
| آیتکین ۴۲۶                         | ابلیس ۸۷، ۲۲، ۲۱                    |
| آیتکین ماهروی ۴۴۳                  | ابن ابی اوفی ۶۲۵                    |
| آبان بن سعید ۲۱۴، ۱۶۴              | ابن ابی الحدید ۶۲۵                  |
| آبان بن عثمان ۱۹۱                  | ابن ابی ذؤیب ۲۵۸                    |
| ابراهیم بن احمد ۳۸۱                | ابن ابی الشوک ۳۵۰                   |
| ابراهیم بن ادهم ۷۹۰، ۶۳۳           | ابن ابی العوجاء ۱۵۱                 |
| ابراهیم بن اغلب ۵۰۹                | ابن ابی ملیکه ۲۵۴                   |
| ابراهیم بن جعفر الصادق ۲۰۴         | ابن اثیر ۷۰۳، ۳۳۱، ۳۲۷، ۳۱۹، ۳۰۱    |
| ابراهیم بن رسول الله ۱۵۵، ۱۵۴، ۱۴۹ | ابن اثیر (نصر الله-) ۷۰۶            |



|               |                               |                    |                          |
|---------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------|
| ٦٠            | ابو ائاق                      | ٢٣٤                | ابن ام مكتوم             |
| ٣٢٢           | ابو احمد بن رشيد              | ٦٩٦                | ابن بواب الخطاط          |
| ٦٧٧           | ابو احمد معارفى               | ٤٧٧                | ابن بى بى                |
| ٣٤٢           | ابو احمد مكتفى                | ٦٨٢                | ابن تيمية اندلسى         |
| ٢٤٩           | ابو احوص                      | ٦٢٥                | ابن جوزى                 |
| ٦٧٧           | ابو اسحق اسفراينى             | ٦٩٧                | ابن حاجب                 |
| ٦٤٥           | ابو اسحق تبريزى               | ٣٤٦                | ابن حمدان                |
| ٦٥٨           | ابو اسحق رقى                  | ٦٩٧                | ابن خرداذبه              |
| ٢٤٩           | ابو اسحق سليمان بن ابى سليمان | ٣٠٥، ٣٠٢           | ابن خلدون                |
| ٦٨٠           | ابو اسحق شيرازى               | ٦٢٥، ٣٤١، ٢٩٦      | ابن خلكان                |
| ٦٧٧           | ابو اسحق علابادى              | ٥١٢                | ابن دواس                 |
| ٢٤٩           | ابو اسحق عمرو بن عبدالله      | ٣٣٤، ٤             | ابن رومى                 |
| ٦٤٨           | ابو اسحق قومشى                | ٦٨٧                | ابن سراج                 |
| ٦٥٩           | ابو اسحق كازرونى              | ٢١٥                | ابن سيرين                |
| ٦٨٠           | ابو اسمعيل مزنى               | ٦٨٨                | ابن سينا                 |
| ٢٤٩           | ابو اسود دوئلى                | ٣١٢                | ابن طباطبا               |
| ٢١٥           | ابو اسيد بن مالك              | ٤١٠                | ابن عبد الحميد           |
| ٢٤٩           | ابو اشهب                      | ٦٧٨                | ابن عراج                 |
| ١٩٥           | ابو اعور سلمى                 | ٢٤٠                | ابن عفرا                 |
| ٢١٥           | ابو امامة اسعد بن زرارة       | ٣٤٨                | ابن سليم                 |
| ٢١٦           | ابو امامة اسعد بن سهل         | ٧٩١، ٤١٧، ٤١٦، ٤١٢ | ابن عميد                 |
| ٢١٦           | ابو امامة الباهلى             | ٦٧٧                | ابن فارض                 |
| ٢١٦           | ابو امامة البلوى              | ٧٤١                | ابن فوطى                 |
| ٣٦٢، ٢١٥، ١٣٩ | ابو ايوب انصارى               | ٦٧٧                | ابن قايد                 |
| ٢٩٦           | ابو ايوب خوزى موريانى         | ٤٨٨                | ابن قصاب                 |
| ٥٦٢           | ابو بجه خان                   | ٦٨٢                | ابن كيش                  |
| ١٣٨           | ابو البحتري                   | ٦٧٩                | ابن ماجشون               |
| ٢١٦           | ابو بردة بن قيس               | ٨١٣، ٧٨٤، ٦٣٠      | ابن ماجه                 |
| ٢١٦           | ابو بردة بن نيار              | ٣٥٤                | ابن مسلم                 |
| ٢١٦           | ابو برزة سلمى                 | ٣٦٥                | ابن مسلمة                |
| ٦٨٢           | ابو البركات نهر الجرانى       | ٦٨٧                | ابن مقفع                 |
|               | ابو البشر = آدم (ع)           | ٣٤٤، ٣٤٢، ٣٤١      | ابن مقله                 |
| ٦٥٣           | ابو بكر ابهرى                 | ٦٢٥                | ابن نديم                 |
| ٦٥١           | ابو بكر بغدادى                | ٣٦٣                | ابن هبيرة                |
| ٣٤٣           | ابو بكر بن رائق               | ٢٠                 | ابن يامين                |
| ٥٠٥           | ابو بكر بن سعد (اتابك -)      | ٢٦                 | ابو ابراهيم على بن النقى |



|                         |                             |                    |                             |
|-------------------------|-----------------------------|--------------------|-----------------------------|
| ٢٤٩                     | ابو التياح بن حميد          | ٦٩٩                | ابو بکر بن طيب باقلانی      |
| ٦٨٠                     | ابو ثور کاسبی               | ٦٨١                | ابو بکر بن عبدالعزیز        |
| ٢٤٩                     | ابو جريرة يعقوب بن مجاهد    | ٦٧٧                | ابو بکر بن فورك             |
| ٨١٠                     | ابو جعفر احمد بن عبد الله   | ٢٦٦                | ابو بکر بن يزيد             |
| ٦٧٧                     | ابو جعفر خالدي              | ٦٧٧                | ابو بکر بن حربی             |
| ٣٥٠                     | ابو جعفر سمثانی             | ٦٧٨                | ابو بکر حمامی               |
| ٦٩٠                     | ابو جعفر طوسی               | ٣٥٦                | ابو بکر حموی شامی           |
| ٨٠٧                     | ابو جعفر عراقی              | ٦٨١                | ابو بکر خلال                |
| ٦٧٦                     | ابو جعفر کرشتی              | ٦٨٧                | ابو بکر خوارزمی             |
| ٢٩٢، ٢٨٩                | ابو جعفر منصور عباسی        | ٦٤٥                | ابو بکر دقاق                |
| ٢٩٨، ٢٩٧، ٢٩٦، ٢٩٤، ٢٩٣ |                             | ٦٥٦                | ابو بکر دینوری              |
| ٦٢٩                     | ابو جعفر یزید بن قعقاع      | ٦٨٢                | ابو بکر رضی                 |
| ٢٤٦، ١٤٣، ١٣٩           | ابو جهل                     | ٦٦٦                | ابو بکر شادان               |
| ٢٤٩                     | ابو جوزاء اوس بن خالد       | ٧٨٤                | ابو بکر شادانی              |
| ٦٧٧                     | ابو حاتم سجستانی            | ٢٠٨، ١٤٠، ١٣٨، ١٣٠ | ابو بکر صدیق                |
| ٦٨٢                     | ابو حارث رضی                | ٢٥٤، ٢٢٠، ٢١٠      |                             |
| ٣٩١، ٣٩٠                | ابو حارث سامانی             | ٧٩١                | ابو بکر طاهران ابهری        |
| ٥٣٢                     | ابو حارث مظفر الدین حجاج    | ٦٩١                | ابو بکر طریثشی              |
| ٣٨٦                     | ابو حارث منصور              | ٦٥٤                | ابو بکر طمستانی             |
| ٢٤٩                     | ابو حازم بن دینار           | ٦٧٨                | ابو بکر علاف شیرازی         |
| ٦٣٢                     | ابو حازم مکی                | ٧٣٤                | ابو بکر قطبی اهری           |
| ٦٤٠                     | ابو حامد بن خضرویه          | ٦٧٧                | ابو بکر قطیعی               |
|                         | ابو حامد غزالی (ر.ک. غزالی) | ٦٨٠                | ابو بکر قفال مروزی          |
| ٢٤٠                     | ابو حبة انصاری اوسی         | ٢٤٩                | ابو بکر محمد بن حزم         |
| ٢١٦                     | ابو حذیفة بن عتبة           | ٦٨٧                | ابو بکر محمد بن حسن بن درید |
| ٦٤٩                     | ابو الحسن اقطع              | ٧٠٤                | ابو بکر محمد بن عبد الباقي  |
| ٧٠٤                     | ابو الحسن بصری              | ٦٤١                | ابو بکر محمد بن عمرو راق    |
| ٦٥٢                     | ابو الحسن بغدادی            | ٧٠٤                | ابو بکر محمود               |
| ٦٥٥                     | ابو الحسن پوشنجی            | ٦٧٧                | ابو بکر نساج                |
| ٦٨١                     | ابو الحسن تمیمی             | ٢٤٩                | ابو بکر بن عبد الله         |
| ٦٧٧                     | ابو الحسن حداد              | ١٦٥                | ابو بکر (غلام رسول الله)    |
| ٦٦٢                     | ابو الحسن خرقانی            | ٢١٦                | ابو بکر نفع بن حارث         |
| ٦٤٠                     | ابو الحسن خواری             | ٦٤١                | ابو تراب نخشبی              |
| ٣٨٤، ٣٨٢                | ابو الحسن سیمجور            | ١٤٢                | ابو تراب (علی ع)            |
| ٦٥٦                     | ابو الحسن شیرازی            | ٧١٠، ٣١٨، ٣١٧      | ابو تمام                    |



|                    |                               |               |                             |
|--------------------|-------------------------------|---------------|-----------------------------|
| ٤٩٠                | ابورضا                        | ٦٥٧           | ابوالحسن حصري               |
| ٣٥٠                | ابوركوة                       | ٥٣٩           | ابوالحسن فضلو               |
| ٦٨٩                | ابوريجان بيروني               | ٦٤٥           | ابوالحسن اصفهاني            |
| ٦٧٧                | ابوزرعة حصري                  | ٦٤٦           | ابوالحسن بغدادى             |
| ٦٤٣                | ابوزكريا رازى واعظ            | ٦٨١           | ابوالحسن بن ابى يعلى        |
| ٢٥٠                | ابوزناد بن ذكوان              | ٦٥٢           | ابوالحسن الدينورى           |
| ٣٤٠، ٣١٩           | ابوساج                        | ٦٤٣           | ابوالحسن سرى السقطى         |
| ٣١٣                | ابوسجاني                      | ٦٧٧           | ابوالحسن سيارى              |
| ٦٥٨                | ابوسرى بوشنجى واعظ            | ٦٧٧           | ابوالحسن طرسوسى             |
| ٦٢٥                | ابوسعد شرف الملك              | ٤١٥، ٣٨٤، ٣٨٣ | ابوالحسن عتبى               |
| ٦٧٨                | ابوالسعود بن شبل              | ٦٧٨           | ابوالحسن على بن جهم         |
| ٦٥٩                | ابوسعيد ابوالخير              | ٦٧٧           | ابوالحسن نسيمى              |
| ٦٥٤                | ابوسعيد اعرابى                | ٦٥٠           | ابوالحسن واسطى              |
| ٦٤٥                | ابوسعيد بغدادى                | ٦٨٠           | ابوحفص حرمله بن يحيى        |
| ٦١١، ٦٠٩، ٦٠٧      | ابوسعيد بهادرخان              | ٦٤٤           | ابوحفص عمر بن مسلم نيشابورى |
| ٧٩٣                |                               | ٦٤٥           | ابوحمزة بزاز                |
| ٣٤٠، ٣٢٩           | ابوسعيد جنابى                 | ٦٤٥           | ابوحمزة خراسانى             |
| ٢٥١، ١٨٠           | ابوسعيد خدرى                  | ٢٤٩           | ابوحمزة نصر بن عمران        |
| ٤١٧                | ابوسعيد رستمى سگزي            | ٦٢٥، ٦٢٤، ٢٩٧ | ابوحنيفة                    |
| ٦٧٩                | ابوسعيد سحنون                 | ٦٨٧           | ابوحنيفة دينورى             |
| ٢١٧                | ابوسعيد سعد بن مالك           | ٢٩٥           | ابوالخصيب                   |
| ٦٧٧                | ابوسعيد صعلوكى                | ٦٨٢           | ابوالخطاب كلواذانى          |
| ٦٧٧                | ابوسعيد قرشى                  | ٢٠٥           | ابوالخير بن موسى الكاظم     |
| ٦٩٨                | ابوسعيد قشيرى                 | ٦٨٣، ٦٢٩      | ابوداود سجستانى             |
| ٢٥٠                | ابوسعيد كيسان المقبرى         | ٢١٦، ١٨١      | ابودجانه سماك بن خرشة       |
| ٦٧٨                | ابوسعيد مالانى                | ٧٩٣           |                             |
| ١٤٥، ١٤٤، ١٤٢      | ابوسفيان (بن صخر)             | ٢١٦           | ابودرداء                    |
| ٢٦١، ٢٤٥، ١٦٨، ١٥٢ |                               | ٤٢٢           | ابودلف (بن مجد الدوله)      |
| ٢٦٦                | ابوسفيان بن يزيد              | ٨١٠           | ابودلف عجلي                 |
| ٢٠٩                | ابوسلمة بن عبد الرحمن عوف     | ٣٤٦، ٢٠٧      | ابودوانيق                   |
| ٢٨٩                | ابوسلمة خلال (وزير آل محمد)   | ٧٩            | ابوداسف (بوداسف)            |
| ٢٩٥، ٢٩٢           |                               | ٢١٠، ١٨٩، ١٨  | ابوذرفارى                   |
| ٢١١                | ابوسلمة عبد الله بن عبد الاسد | ٢١٦           | ابورافع اسلم                |
| ٦٨٤                | ابوسليمان خطابى               | ١٤٤           | ابورافع بن ابى الحقيق       |
| ٦٧٧، ٦٣٨           | ابوسليمان دارائى              | ١٦٥           | ابورافع بن زيد بن حارث      |
| ٦٣٢                | ابوسليمان داود طائى           | ٢٥٠           | ابورجاء بن تميم             |



|          |                                |               |                                  |
|----------|--------------------------------|---------------|----------------------------------|
| ٦٧٧      | ابوالعباس دباس                 | ٣٢٣           | ابوالسمط                         |
| ٦٥٤      | ابوالعباس دينورى               | ٧٠٤           | ابوسهل ترمذى                     |
| ٢٨٦، ٢٨٣ | ابوالعباس سفاح                 | ٦٧٨           | ابوسهل صاب نيشابورى              |
| ٦٥٥      | ابوالعباس سيارى                | ١٨٥           | ابوشحمة عبدالرحمن                |
| ٤١٨      | ابوالعباس ضبى                  | ٦٩٠، ٧        | ابوالشرف جربادقانى               |
| ٣٩٦      | ابوالعباس فضل بن احمد          | ٦٨٢           | ابوشعيب سوسى                     |
| ٣١٩      | ابوالعباس فضل بن مروان         | ٦٤٤           | ابوصالح حمدون                    |
| ٦٧٧      | ابوالعباس قصاب                 | ٢٥٠           | ابوصالح ذكوان السمان             |
| ٦٥٧      | ابوالعباس لارى                 | ٢٥٠           | ابوصالح ماهان الحنفى             |
| ٧٠٤      | ابوالعباس مبرد                 | ٢٥٠           | ابوصالح مفسر                     |
| ٦٤٧      | ابوالعباس مسروق طوسى           | ٢٣٦           | ابوصفوان مازنى                   |
| ٦٧٧      | ابوالعباس نهاوندى              | ٢٣٩           | ابوالصهبا بن ذويب                |
| ٢١٧      | ابوعبدالرحمن زيد بن ثعلبة      | ٢١٧، ١٦٥      | ابوضمير                          |
| ٦٧٧      | ابوعبدالرحمن سلمى              | ٦٧٨           | ابوطالب اسفراينى                 |
| ٦٤٢      | ابوعبدالله احمد بن يحيى بن جلا | ١٣٥، ١٣٤      | ابوطالب (بن عبدالمطلب)           |
| ٦٥١      | ابوعبدالله بلخى                | ١٦٥، ١٣٨، ١٣٧ |                                  |
| ٦٨١      | ابوعبدالله بن مروان            | ٥٤٧           | ابوطالب شهرمير                   |
| ٦٧٧      | ابوعبدالله بن هيكل قرشى        | ٧             | ابوطالب على بن انجب خازن         |
| ٦٧٧      | ابوعبدالله بيضاوى              | ٦٧٧           | ابوطالب مكى                      |
| ٦٧٧      | ابوعبدالله تسترى               | ٦٧٧           | ابوطاهر بكار طرسوسى              |
| ٦٤٠      | ابوعبدالله حارث                | ٥٤٠، ٥٣٩      | ابوطاهر بن محمد                  |
| ٤٤٦      | ابوعبدالله حسين اطروش          | ٣٣٩           | ابوطاهر سليمان بن ابي سعيد جنابى |
| ٧٠٣      | ابوعبدالله الحميدى             | ٣٤٨، ٣٤٧      | ابوطاهر قرمطى                    |
| ٥٠٦      | ابوعبدالله خفيف                | ٢١٧           | ابوطايل عامر بن وائلة            |
| ٣٨٦      | ابوعبدالله خوارزمشاه           | ٢١٧، ١٨٤      | ابوطلحة زيد بن سهل               |
| ٦٧٧      | ابوعبدالله داستانى             | ٦٨٠           | ابوطيب طبرى                      |
| ٦٥٠      | ابوعبدالله التروغبذى           | ٦٧٨           | ابوطيب عبادانى                   |
| ٦٩٠      | ابوعبدالله الشقاق              | ٦٧٧           | ابوطيب على بن شقيق               |
| ٦٥٧      | ابوعبدالله شيرازى              | ٢١٧، ١٣٧      | ابوالعاص بن ربيع                 |
| ٦٨١      | ابوعبدالله عكبرى               | ٦٨٢           | ابوعاصم شيبانى                   |
| ٧٠٤      | ابوعبدالله فراوى صاعدى         | ٢٥٠           | ابوالعالية                       |
| ٦٥٥      | ابوعبدالله محمد رازى           | ٢١٧           | ابوعامر بن قيس                   |
| ٢٩٩      | ابوعبدالله معاوية الاشعرى      | ٦٨٢، ٦٧٧      | ابوالعباس احمد بن سريج           |
| ٦٨٧، ٦٤٧ | ابوعبدالله مغربى               | ٦٩٩           |                                  |
| ٦٤٦      | ابوعبدالله مكى                 | ٦٧٧           | ابوالعباس بغدادى                 |
| ٦٧٧      | ابوعبدالله ميانجى              | ٦٧٧           | ابوالعباس بن هارون طوسى          |



|                              |                                   |                              |   |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---|
| ٢١٧                          | ابو عيسى عبدالرحمن بن جبر         | ٢١٧                          | ابو علي محمد بن علي بن الحسين بن مقله = |
| ٢١٧، ١٧٦، ١٧٥، ١٧٤           | ابو عبيد ثقفى                     | ٢١٧، ١٧٦، ١٧٥، ١٧٤           | ابن مقله                                |
| ١٥١، ١٣٩، ١٣٧                | ابو عبيدة الجراح                  | ١٥١، ١٣٩، ١٣٧                | ابو علي محمد جعفر                       |
| ٢٠٩، ١٨٤، ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٨ |                                   | ٢٠٩، ١٨٤، ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٨ | ابو علي مسكويه                          |
| ٦٧٩                          | ابو عثمان شافعى                   | ٦٧٩                          | ابو علي نورباطى                         |
| ٦٤٧                          | ابو عثمان حيرى                    | ٦٤٧                          | ابو عمران كثير                          |
| ٦٥٧                          | ابو عثمان مغربى                   | ٦٥٧                          | ابو عمرو واسماعيل بن محمد سهل           |
| ٢٥٠                          | ابو عثمان الهندى                  | ٢٥٠                          | ابو عمرو واصطخرى                        |
| ٧٩٣                          | ابو عريف ارجهى                    | ٧٩٣                          | ابو عمرو انماطى                         |
| ١٦٢                          | ابو عسكر سهمى                     | ١٦٢                          | ابو عمرو بن العلاء                      |
| ٢٨١                          | ابو عكرمة سراج                    | ٢٨١                          | ابو عمرو بن علوان                       |
| ٦٩٠                          | ابو العلاء احول                   | ٦٩٠                          | ابو عمرو حواشى                          |
| ٦٩٠                          | ابو العلاء معرى                   | ٦٩٠                          | ابو عمرو الدورى                         |
| ٦٦٥                          | ابو العلاء همدانى                 | ٦٦٥                          | ابو عمرو زجاجى نيشابورى                 |
| ٥١٩                          | ابو علي اردستانى                  | ٥١٩                          | ابو عمرو سعيد بن اياس                   |
| ٣٨٠                          | ابو علي الياس                     | ٣٨٠                          | ابو عمرو محمد زجاجى                     |
| ٦٤٢                          | ابو علي انطاكى                    | ٦٤٢                          | ابو عون مرغزى                           |
| ٤١٨                          | ابو علي بن حمولة اصفهاني          | ٤١٨                          | ابو فراس                                |
| ٤٢٥                          | ابو علي بن عماد لدين الله         | ٤٢٥                          | ابو الفتح بستى                          |
| ٤١١                          | ابو علي بن محتاج                  | ٤١١                          | ابو الفتح ذهبى                          |
| ٦٥٢                          | ابو علي ثقفى                      | ٦٥٢                          | ابو الفتح محمد بن عيار                  |
| ٦٤٨                          | ابو علي جرجانى                    | ٦٤٨                          | ابو الفتح مروودى                        |
| ٧٧٦                          | ابو علي جعفرى                     | ٧٧٦                          | ابو الفتوح محمد                         |
| ٦٥٩                          | ابو علي دقاق                      | ٦٥٩                          | ابو الفرج احمد بن محمد = كافى           |
| ٦٥١                          | ابو علي رودبارى                   | ٦٥١                          | كرجى                                    |
| ٦٧٧                          | ابو علي زجاجى                     | ٦٧٧                          | ابو الفرج جوزى                          |
| ٦٧٣                          | ابو علي سياه                      | ٦٧٣                          | ابو الفرج دينورى                        |
| ٣٨٦، ٣٨٥، ٣٨٤                | ابو علي سيمجورى                   | ٣٨٦، ٣٨٥، ٣٨٤                | ابو الفرج زنجانى                        |
| ٦٨٠                          | ابو علي الصباح الزعفرانى          | ٦٨٠                          | ابو الفرج مقدسى                         |
| ٣٨٤                          | ابو علي عارض                      | ٣٨٤                          | ابو الفرج ورسانى                        |
|                              | ابو علي حسين بن عبدالله بن سينا = |                              | ابو الفضل بيهقى ٣٩١ (ايضا ر.ك.)         |
|                              | ابن سينا                          |                              | «بيهقى»                                 |
| ٦٧٧                          | ابو علي فارمدى                    | ٦٧٧                          | ابو الفضل سرخسى                         |
| ٦٥٤                          | ابو علي كاتب                      | ٦٥٤                          | ابو الفضل سيستانى                       |
| ٦٨٠                          | ابو علي الكراسى                   | ٦٨٠                          | ابو الفضل لبنانى                        |
| ٧٠٣                          | ابو علي محسن بن علي التنوخى       | ٧٠٣                          | ابو الفضل محمد                          |
|                              |                                   |                              | ٥٢٠، ٥١٨                                |
|                              |                                   |                              | ٣٥١                                     |



|                         |                            |               |                             |
|-------------------------|----------------------------|---------------|-----------------------------|
| ۶۴۵                     | ابو محمد تستری             | ۵             | ابو الفضل نوبختی            |
| ۶۵۰                     | ابو محمد جریری             | ۵۱۰           | ابو الفوارس احمد بن علی     |
| ۶۷۷                     | ابو محمد جوبشی             | ۶۴۸           | ابو الفوارس شاه شجاع کرمانی |
| ۶۴۵                     | ابو محمد رازی              | ۶۸۷           | ابو القاسم ابراهیم صولی     |
| ۶۸۱                     | ابو محمد رزق الله          | ۶۷۷           | ابو القاسم اسحق سمرقندی     |
| ۲۸۵                     | ابو محمد الصادق            | ۴۱۷           | ابو القاسم اسماعیل بن عباد  |
| ۶۸۰                     | ابو محمد مرادی             | ۶۷۹           | ابو القاسم اشعث العامری     |
| ۶۵۱                     | ابو محمد مرتعش             | ۶۸۶           | ابو القاسم اصفهانی          |
| ۶۹۱                     | ابو محمد ناصحی             | ۶۷۹           | ابو القاسم بن الجلاب        |
| ۶۲۹                     | ابو محمد یه قوب بن اسحق    | ۶۸۱           | ابو القاسم جریمی            |
| ۲۵۰                     | ابو مخلد                   | ۶۷۷           | ابو القاسم دمشقی            |
| ۶۷۸                     | ابو مدین الغربی            | ۳۸۸           | ابو القاسم سیمجورد          |
| ۲۱۸                     | ابو مرثد بن کناز           | ۸۱۰           | ابو القاسم شهید             |
| ۲۶۱                     | ابو مریم السلولی           | ۶۷۸           | ابو القاسم صیرفی            |
| ۲۱۸                     | ابو مسعود عقبه             | ۷۹۰، ۶۵۹      | ابو القاسم قشیری            |
| ، ۲۸۶، ۲۸۲              | ابو مسلم (خراسانی)         | ۶۷۷           | ابو القاسم کرمانی           |
| ۳۱۲، ۲۹۵، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۰ |                            | ۶۶۱           | ابو القاسم گرگانی           |
| ۲۵۰                     | ابو مسلم خولانی            | ۶۸۶           | ابو القاسم محاملی           |
| ۲۹۹                     | ابو مسلم کاتب              | ۶۴۸           | ابو القاسم محب              |
| ۳۸۸                     | ابو المظفر بن عتبی         | ۶۵۶           | ابو القاسم نصر آبادی        |
| ۶۹۰                     | ابو المظفر خجندی           | ۱۵۵           | ابو قحافة                   |
| ۴۳۸                     | ابو المعالی نحاس           | ۲۵۰           | ابو قصرة منذر بن مالک       |
| ۶۸۲                     | ابو معشر بلخی              | ۲۵۰           | ابو قلابه عبدالله بن یزید   |
| ۵۹                      | ابو ملح                    | ۳۵۶           | ابو کالیجار                 |
| ۲۵۰                     | ابو الملیح عامر بن اسامة   | ۲۱۸           | ابو کبشة سلیم               |
| ۶۹۰، ۴۱۲                | ابو منصور ثعالبی           | ۲۱۸           | ابو لبابه بشیر بن عبدالمنذر |
| ۵۱۴                     | ابو منصور نزار             | ۱۸۴، ۱۸۳، ۱۸۰ | ابو لؤلؤة                   |
| ، ۱۹۳، ۱۸۰، ۵۲          | ابو موسی اشعری             | ۱۶۵           | ابو لهب                     |
| ۲۶۱، ۲۱۸، ۲۱۶، ۲۰۱، ۱۹۵ |                            | ۲۶۸           | ابو لیلی معاویة             |
| ۶۸۰                     | ابو موسی یونس بن عبدالاعلی | ۷۷۷           | ابو مالک بن حنظلة           |
| ۲۱۸، ۱۶۵                | ابو مویهبة                 | ۶۸۴           | ابو المحاسن احمد بن فارس    |
| ۵۵۱                     | ابو النجم بدر حسنویهی      | ۲۱۸           | ابو محدورة سمرة بن معیر     |
| ۶۶۶                     | ابو نجیب سهروردی           | ۶۷۷           | ابو محمد اسفراینی           |
| ۶۹۰                     | ابو نصر بن عراق            | ۶۵۴           | ابو محمد انطاکی             |
| ۶۷۷                     | ابو نصر سراج طوسی          | ۶۴۹           | ابو محمد بغدادی             |
| ۳۹۳                     | ابو نصر (شارغرجه)          | ۶۷۸           | ابو محمد پوشنچی             |



|  |                         |                                  |
|--|-------------------------|----------------------------------|
| ۸۳                                     | انقیان                  | ابونصر فارابی ۶۸۹ ( ایضاً ر. ک : |
| ۶۸۵                                    | اثیرالدین ابهری         | «فارابی» )                       |
| ۶۷۸                                    | احمد اسود دینوری        | ۶۹۱ ابونصر قمی                   |
| ۶۸۲                                    | احمد البزی              | ۶۷۷ ابونصر کاتب                  |
| ۶۷۸                                    | احمد بقال شیرازی        | ابونصر کندری ۳۵۳، ۳۵۵، ۴۲۹،      |
| ۷۷۳                                    | احمد بن ابی عبدالله     | ۴۳۰، ۴۳۱                         |
| ۳۲۸                                    | احمد بن اسرائیل         | ۳۹۱ ابونصر مشکان                 |
| ۳۷۸                                    | احمد بن اسماعیل سامانی  | ۲۵۰ ابونضرة                      |
| ۶۶۶                                    | احمد بن بدیل سبزواری    | ۶۸۶ ابونعیم حافظ الاصفهانی       |
| ۴۱۰                                    | احمد بن بویه            | ۶۸۲ ابونعیم فضل المدنی           |
| ۶۴۰                                    | احمد بن حرب             | ۷۱۱ ابونواس                      |
| ۳۲۰                                    | احمد بن داود            | ۲۵۰ ابو وایل شقیق ازدی           |
| ۴۴۹                                    | احمد بن سلیمان          | ۲۵۰ ابوجرة یزید بن عبید          |
| احمد بن طاهر ( بن عبدالله ذوالیمینین ) |                         | ۶۸۹ ابوالوفابوزجانی              |
| ۳۲۶                                    |                         | ۶۸۱ ابوالوفابالبغدادی            |
| ۳۷۶                                    | احمد بن عبدالله خجستانی | ۶۸۳ ابوالولید طیالسی             |
| ۶۷۷                                    | احمد بن علی دمشقی       | ۴۴۶ ابوهاشم زید                  |
| ۳۱۹                                    | احمد بن عمار            | ۴۴۶ ابوهاشم همدانی               |
| ۲۰۳                                    | احمد بن محمد الباقر     | ۷۸۷ ابوهریره الدوسی              |
| ۵۱۴                                    | احمد بن مستنصر          | ۲۱۸ ابوهریره عبدالله بن عمرو     |
| ۴۴۶                                    | احمد بن منوچهر شصت کله  | ۶۷۷ ابوهرمز بن رمضان             |
| ۶۸۳                                    | احمد بن منیع            | ۲۱۹ ابوالهیثم مالک بن تیهان      |
| ۶۸۶                                    | احمد بن نصر الخزاعی     | ۳۳۸ ابوالهیجان حمدان             |
| ۵۴۶                                    | احمد بن یوسف شاه        | ۶۰ ابویاساف                      |
| ۶۸۳                                    | احمد بن یونس            | ۳۴۲ ابویحیی                      |
| ۷۹۰، ۷۸۴، ۶۴۴                          | احمد بن محمد غزالی      | ۵۰۹ ابویزید                      |
| ۲۰۴                                    | احمد بن موسی الکاظم     | ۶۳۹ ابویزید بسطامی               |
| ۳۳۲                                    | احمد بن موفق            | ۲۱۹ ابوالیسر کعب بن عمرو         |
| ۵۴۷                                    | احمد حاجی استرکی        | ۶۸۰ ابویعقوب البویطی             |
| ۶۲۷، ۳۱۹، ۳۱۵ ( امام - )               | احمد حنبل               | ۶۷۷ ابویعقوب طبری                |
| ۶۸۳                                    |                         | ۶۵۲ ابویعقوب نهرجوری             |
| ۵۹۳                                    | احمد خان بن هولاکو      | ۶۸۱ ابویعلی بن فراء              |
| ۶۸۶، ۵۱۲ ( قاضی - )                    | احمد دامغانی            | ۶۲۷ ابویوسف ( قاضی - )           |
| ۳۴۱، ۳۳۷                               | احمد سامانی             | ۶۷۷ ابویوسف همدانی               |
| ۶۵۶                                    | احمد عطار رودباری       | ۲۱۴، ۱۸۲، ۱۶۴ ابی بن کعب         |
| ۴۴۵، ۴۴۴                               | احمد عطاش               | ۴۸۳، ۴۸۲، ۴۸۱ اتسز               |



|                    |                           |                    |                    |
|--------------------|---------------------------|--------------------|--------------------|
| ۳۸۸                | ارسلان بالو               | ۴۵۲                | احمد قماج          |
|                    | ارسلان بن اشکین = بساسیری | ۶۷۶                | احمد کبیر          |
| ۷۹۲، ۵۲۲، ۴۶۰      | ارسلان بن طغرل            | ۷۸۵                | احمد کنار خاله (؟) |
| ۵۱۹                | ارسلان تاش                | ۳۷۵                | احمد لیثی          |
| ۴۲۷، ۳۹۱           | ارسلان جاذب               | ۳۵۴                | احمد المعمولی      |
| ۷۸۰، ۳۵۵           | ارسلان خاتون              | ۲۶۲، ۲۴۸، ۱۹۴، ۱۸۲ | احنف بن قیس        |
| ۶۰۳                | ارسلان خان                | ۷۸۸                |                    |
| ۵۰۲، ۴۷۳، ۴۷۲      | ارسلان شاه                | ۴۹۱                | اختیارالدین        |
| ۲۰۰                | ارسلان شاه غزنوی          | ۱۱۵                | اخسنواز            |
| ۱۷۵                | ارطبون                    | ۷۰۹                | اخطل               |
| ۴۷۹                | ارطغرل شاه                | ۶۸۶                | اخفش (ابوالحسن -)  |
| ۴۰۹                | ارغش                      | ۲۳، ۱۸             | اخنوخ              |
| ۳۵۷                | ارغوان                    | ۵۰، ۲۰             | اخیاشیلوهی         |
| ۵۸۴                | ارغون آغا                 | ۱۲۹، ۷۶، ۲۱        | ادریس (پیغمبر)     |
| ۷۹۳، ۵۹۵، ۵۹۴      | ارغون خان                 | ۳۰۲، ۳۰۱           | ادریس بن عبدالله   |
| ۴۷۵                | ارغون شاه                 | ۲۳                 | ادریس بن یرد       |
| ۴۵۹                | ارفخشد                    | ۴۸۳، ۴۸۲           | ادیب صابر          |
| ۲۵                 | ارفقشد                    | ۲۵                 | اران               |
| ۵۹۷                | اروق (امیر -)             | ۱۵۴                | اربد بن قیس        |
| ۲۱۴                | ارقم بن ابی ارقم          | ۶۲۰                | ارپاخان            |
| ۲۵                 | ارم                       | ۴۳۷                | ارتق               |
| ۸۲                 | ارمایل                    | ۱۱۶، ۹۳، ۹۲        | ارجاسب (ارجاسف)    |
| ۲۵                 | ارمن                      | ۲۶                 | ارخ                |
| ۵۱                 | ارمیا                     | ۱۰۹                | اردشیر             |
| ۵۹۷                | اروق چینگ سانک            | ۱۰۵، ۱۰۲، ۹۸، ۸۱   | اردشیر بابکان      |
| ۵۴۷                | اروک خاتون                | ۲۸۱                |                    |
| ۲۳۴                | اروی (بنت عبدال مطلب)     | ۹۴                 | اردشیر دراز دست    |
| ۱۸۶                | اروی                      | ۳۵۵                | اردم               |
| ۵۸۸                | ارینغ بوکا                | ۱۰۱                | اردوان بن اشغ      |
| ۵۸۵                | ازبک خان                  | ۱۰۰                | اردوان بن بلاشان   |
| ۴۹۳                | ازبک (اتابک -)            | ۱۰۳، ۱۰۲           | اردوان بن نرسی     |
| ۶۸۴                | ازهری                     | ۵۹۹                | اردوقیا            |
| ۱۵۷                | اساف (بنت خلیفه)          | ۴۹۷، ۴۹۵           | ارزلاغ             |
| ۱۶۵، ۱۵۶، ۱۵۵، ۱۵۳ | اسامة بن زید              | ۶۱۴                | ارس                |
| ۲۱۴، ۲۱۱، ۱۹۴، ۱۶۸ |                           | ۹۷، ۶۶، ۶۵         | ارسطاطالیس         |
| ۳۱۲                | استاسیس (استاذسیس)        | ۴۴۱                | ارسلان ارغو        |



(ايضاً ر.ك : «صاحب بن عباد»)  
 اسمعيل بن علي النقي ۲۰۶  
 اسمعيل بن موسى الكاظم ۲۰۴  
 اسمعيل بن نوح ۳۸۸  
 اسمعيل بن نزار ۵۲۲  
 اسمعيل ساماني ۳۲۶، ۳۳۵، ۳۳۷، ۳۷۴  
 ۳۷۸، ۳۷۷، ۳۷۵  
 اسمعيل شبانكاره ۴۲۴  
 اسود ۲۵  
 اسود بن عوف ۲۰۹  
 اسود بن كعب عنسي ۱۵۵  
 اسود بن يزيد نخعي ۲۴۸  
 اسيد بن خضير ۲۱۴  
 اسيد بن عبدالله ۳۱۲  
 اشج العبدی ۲۱۴  
 اشعث بن عبد الملك ۲۴۹  
 اشعث بن قيس ۲۱۴  
 اشك بن اشك ۹۹  
 اشك بن دارا ۹۸  
 اشموئيل بن هلقانا ۴۷، ۴۶  
 اشير بن يعقوب ۳۳  
 اصحم ۱۴۹  
 اصرم ۴۲  
 اصمعي ۶۸۵  
 اعشي ۷۰۸  
 اعمش ۶۸۵، ۲۵۲  
 اغريث ۹۳، ۶۰  
 اغلبك (اتابك-) ۴۹۵  
 اغوز خان ۵۶۳، ۵۶۱  
 اغول ملك ۴۹۵  
 افتخار الدين محمد بکری ۷۹۷، ۷۹۳  
 ۷۹۸  
 افراسياب ۸۹، ۸۸، ۸۶، ۸۵، ۶۰  
 ۴۲۶، ۳۸۵، ۹۰  
 افراسياب بن يوسف شاه ۵۴۶

استفنسون (سر هنگ ج .) مقدمه  
 اسحق (بيغمبر) ۱۲۹، ۳۳، ۳۱، ۲۰  
 اسحق بن ابراهيم بن مصعب ۳۱۶  
 اسحق بن ابراهيم حربي ۶۸۳  
 اسحق بن ابراهيم حنظلي ۶۸۳  
 اسحق بن جعفر الصادق ۲۰۴  
 اسحق بن طلحة ۲۰۸  
 اسحق بن موسى الانصاري ۶۸۳  
 اسد بن عبدالعزيز ۱۳۶  
 اسد بن عبدالله قسري ۲۸۵  
 اسراييل ۳۳  
 اسراييل بن سلجوق ۴۲۶  
 اسرافيل ۳۲  
 اسرافيل مصري ۶۷۸  
 اسفنديار ۹۳  
 اسکندر (رومي) ۸، ۵۹، ۶۵، ۸۱، ۹۵  
 ۹۸، ۹۶  
 اسکندر بن داراب بن بهمن = اسکندر  
 رومي ۵۹  
 اسکندر ثاني ۴۹۲  
 اسماء (بنت جعفر الصادق) ۲۰۴  
 اسماء بنت عميس ۱۴۱، ۱۷۳، ۱۷۴  
 ۲۳۲، ۱۹۸  
 اسماء بنت موسى الكاظم ۲۰۵  
 اسماء ذات النطاقين ۲۰۸، ۱۷۳  
 اسمعيل (بيغمبر) ۸، ۲۰، ۳۰، ۳۱، ۳۲  
 ۸۱۵، ۱۲۹  
 اسمعيل بن ابي خالد ۲۴۸  
 اسمعيل بن ابي يونس ۶۸۲  
 اسمعيل بن احمد ساماني ۷۹۱  
 اسمعيل بن جعفر الصادق ۲۰۳، ۲۰۴  
 ۵۰۸، ۲۰۷  
 اسمعيل بن ذي النون ۴۷۵  
 اسمعيل بن صبيح ۷۹۰  
 اسمعيل بن طلحة ۲۰۸  
 اسمعيل بن عباد الصاحب ۷۹۲، ۷۷۵



|                              |               |                         |
|------------------------------|---------------|-------------------------|
| ٨٠٧، ٨٠٣، ٧٨٥، ٧٨٤، ٧٦٩، ٧٥٨ | ٦٠٠           | افر اسباب فضلو ني       |
| ٨٠٠                          | ٧٦            | افر اواك بن سيامك       |
| ١٤١                          | ٤٥            | افر اييم بن يوسف        |
| ١٩٨                          | ٣١٨، ٣١٧      | افشين                   |
| ٢٠٥                          | ٥١٥           | افضل بن امير الجيوش     |
| ٧٥٢                          | ٤٦٥           | افضل الدين ابو حامد     |
| ٢٠٥                          | ٣١٢           | افطس (على -)            |
| ٧٠٨                          | ٦٥، ٦٤        | افلاطون                 |
| ١٦٥                          | ٦٠٥           | اقبال (امير -)          |
| ٢٤٥                          | ٧٤٥، ٣١٣      | اقبال (عباس -)          |
| ٢٢١                          | ٥١٣           | اقرع بن حابس            |
| ٢٠٣                          | ٧٠٩، ٣٤٥      | اقيس                    |
| ١٩٨                          | ٤٥٩           | اقش قيماز               |
| ١٦٥                          | ٢٤٨، ٢٢٣      | اكنم صيفي               |
| ١٦٠                          | ٦٠٦، ٦٠٥      | الافرنك (بن كينخاتو)    |
| ٧٠٧، ٢٤٠                     | ٤٥٩           | البارغو                 |
| ١٧٤                          | ٣٩٠، ٣٨٩، ٣٨٢ | البتكين                 |
| ٢٠٦                          | ٤٨٩           | البدرك                  |
| ٢١٥                          | ٤٥٩           | البغوش كون خر           |
| ٢٠٥                          | ٥٨٣           | التان خان               |
| ٢٠٥                          | ٥٨٦، ٥٨٥      | الغو                    |
| ٢٠٤                          | ٧٩٥، ٤٥٤، ٤٣٣ | الفقشت                  |
| ٢٠٥                          | ٥٩            | القانا (بن قارون)       |
| ٢٠٥                          | ١٢٩، ٤٥، ٢٠   | الياس (نبي)             |
| ١٥٠، ١٣٧                     | ٧٩٤، ٧٩١      | الياس بن احمد           |
| ١٥٩، ١٤٣                     | ٤٥٢           | الياس غز                |
| ٢٠٣                          | ٢٠            | اليسع                   |
| ١٨٥                          | ٦٠            | اليعزر بن زخريا         |
| ٢٠٥                          | ٥٩            | اليغاز تيماني           |
| ٢٠٥                          | ٦١٤، ٥٩٤      | اليناق                  |
| ١٦٠                          | ٥٩            | اليهو (بن برخشيل)       |
| ٢٠٣                          | ٦٦٧           | امام جعده تبر يزي       |
| ٢٢٦                          | ٦٨٠           | امام الحرمين            |
| ١٦٣                          | ٧٨١           | امام الدين يحيى افتخاري |
| ٥٩                           | ٦٨٤، ٦٨١، ٦   | امام الدين رافعي        |



|                    |                                   |                         |                              |
|--------------------|-----------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| ۲۵                 | اهواز                             | ۲۲۰                     | امیمة بن عبید                |
| ۵۹                 | اهیمان بن ذرح                     | ۱۶۰، ۲۱۱                | امیمة (عمة رسول الله)        |
| ۴۴۴                | ایاز                              | ۳۱۴، ۳۰۷، ۳۰۵           | امین (محمد -)                |
| ۲۴۸                | ایاس بن معاویة                    | ۸۱۲، ۸۰۹، ۷۴۴           | امین الله نصر                |
|                    | ایاسوغ لی (ایاسغلی = ایاس اوغلی؟) | ۱۳۰                     | امیة بن عبد الشمس            |
| ۴۶۸                |                                   | ۱۴۱                     | امیة خلف                     |
| ۵۹                 | ایشان بن زرح                      | ۳۸۵                     | انج (حاجب)                   |
| ۵۹۹                | ایداجی                            | ۵۶                      | اندر اوس (حواری)             |
| ۵۸۸                | ایدی قوت                          | ۴۴۲، ۴۴۱، ۴۴۰           | انر                          |
| ۸۴، ۷۶             | ایران                             | ۶۲۵، ۲۱۵، ۱۸۰، ۱۴۰      | انس بن مالک                  |
| ۴۷۲، ۳۹۹           | ایران شاه                         | ۲۱۵                     | انس بن النصر                 |
| ۸۴، ۷۶             | ایرج                              | ۹۸                      | انطخس                        |
| ۶۱۵، ۶۱۴           | ایر نجین (امیر -)                 | ۵۸۸                     | اننده بن منقلای              |
| ۵۸۶                | ایسن بوقا                         | ۷۴۹، ۷۱۲، ۵۸۴، ۴۸۳، ۴۶۴ | انوری                        |
| ۶۱۴، ۶۱۳، ۶۱۲      | ایسن قتلغ                         | ۷۵۱، ۷۵۰                |                              |
| ۵۸، ۵۷             | ایشوع                             | ۲۳                      | انوش                         |
| ۴۰۸                | ایلتمش                            | ۶۸۶                     | انوشروان (شرف الدین ابی نصر) |
| ۵۸۶                | ایلچکتهای بن طاشتمور              | ۳۲، ۶۷، ۶۶، ۶۱          | انوشیروان عادل               |
| ، ۴۶۰، ۵۵۶، ۴۵۲    | ایلدگز (اتابک -)                  | ۲۱۰                     | انیس بن جناده                |
| ۴۶۲                |                                   | ۶۶۷، ۵۸۲                | اوحد الدین کرمانی            |
| ۶۰۷                | ایلد رمش خاتون                    | ۷۴۴                     | اوحدی                        |
| ۵۹۰                | ایلکای (امیر -)                   | ۵۸۳                     | اورجقان                      |
| ۳۹۳، ۳۸۸           | ایلک خان                          | ۵۶۲                     | اورخان                       |
| ۱۵۳                | ایمن                              | ۱۰۵، ۱۰۰                | اورمزد بن شاپور              |
| ۲۲۳                | ایمن بن حزیم                      | ۱۰۷                     | اورمزد بن نرسی               |
| ۳۹۶                | اینال تکین                        | ۲۰، ۵۳                  | اوریا                        |
| ۴۹۰، ۴۹۳، ۳۲۱، ۵۸۱ | اینال جق                          | ۲۱۵                     | اوس بن ثابت                  |
| ۴۶۱، ۴۵۹           | اینانج                            | ۲۴۷                     | اوس بن خدام                  |
| ۴۴۲                | اینانج بیغو                       | ۲۳۸                     | اوس بن عوف                   |
| ۴۷۰، ۴۶۹           | اینانج قتلغ                       | ۷۹۹، ۵۸۴، ۵۸۳، ۵۸۲      | او کتای قاآن                 |
| ۵۹، ۳۳، ۳۱، ۲۰     | ایوب (پیغمبر)                     | ، ۶۱۰، ۶۰۶، ۵۴          | اولجایتو سلطان               |
| ۲۴۸                | ایوب بن ابی تمیمة السختیانی       | ۷۹۳                     |                              |
| ۳۷                 | ایوب (بن موص بن زارح)             | ۷۸۷، ۶۳۰                | اویس قرنی                    |
|                    |                                   | ۹۲                      | اهرون                        |



## ب

بدرالدین مسعود بن فلك الدين ۵۶۰،۵۵۹  
 ۴۹۴ بدرالدین عمید  
 ۵۰۳ بدرالدین لؤلؤ  
 ۶۹۱ بدیع الهمدانی  
 ۷۰۱ بدیلی سبزواری  
 ۷۷۶،۲۴۴،۲۱۹ براء بن عازب  
 ۷۸۷  
 ۲۱۹ براء بن معرور  
 ۵۸۶ براق بن میسیون  
 ۵۳۰،۵۲۸،۴۹۸،۴۹۶ براق حاجب  
 ۵۹۱ براق (شاهزاده-)  
 ۲۶ براون (ادوارد-)  
 ۲۵ بربر  
 ۵۸ بر تلموس  
 ۵۶ بر تلیماس (حواری)  
 ۵۶ بر تولمه (حواری)  
 ۵۸۳ بر ته فوجین  
 ۵۶۳ برزین  
 ۴۴۲ برسق  
 ۷۱ بر سمونس  
 ۵۸۵ بر قجین  
 ۲۹۹ بر قعی (حکیم بن هاشم)  
 ۵۹۰،۵۸۵،۴۷۸،۴۴۳ بر کای خان  
 ۴۴۰،۴۲۵،۴۲۴،۳۴۳ بر کیارق  
 ۷۹۲،۵۲۰،۴۴۸،۴۴۱  
 ۸۰۱ برهان الدین  
 ۶۹۱ برهان الدین عبری  
 ۶۹۱ برهان الدین محمد نسفی  
 ۴۳۹ برهانی شاعر  
 ۲۱۹ بریده بن خصیب  
 ۵۰۲،۴۵۷،۴۵۶ بزابه (اتابک-)  
 ۵۰۳  
 ۵۲۱،۳۶۱ بزرگ او مید (رودباری)  
 ۳۵۵،۳۵۴،۳۵۲ بساسیری  
 ۴۲۹،۳۶۵  
 ۷۱۰ بشار بن برد

۶۷۷ بابا جعفر همدانی  
 ۶۷۲ بابا سو هقانی  
 ۶۷۷ بابا طاهر همدانی عطار  
 ۶۶۷ بابا فرج تبریزی  
 ۱۰۲ بابک (پدر اردشیر ساسانی)  
 ۳۱۸،۳۱۷،۳۱۶،۳۱۵ بابک خرم دین  
 ۵۸۷،۵۸۵ باتوخان  
 ۱۲۳ باربد (مطرب)  
 ۳۲۵ باغر  
 ۶۹۱ باقلانی  
 ۶۶۲ باکوبی (شیخ-)  
 ۶۰۵ بالتو (امیر-)  
 ۵۳۸ بامنصور  
 ۲۶ باون  
 ۴۷۷،۳۶۷ بایجونوین  
 ۶۰۲،۶۰۱،۵۳۴ بایدوخان  
 ۶۳۹ بایزید بسطامی  
 ۴۹۳ بایمه نوین  
 ۱۹۸ بشینة (بنت محمد بن جعفر)  
 ۴۱۰،۳۴۵،۳۴۴،۳۴۳ بجکم ماکانی  
 ۲۲۰ بجیر بن ابی بجیر  
 ۷۱۲،۵ بحتری  
 ۲۳۵ بحینة بنت حارث  
 ۱۳۴ بحیرا (راهب)  
 ۶۸۳،۶۲۹ بخاری  
 ۹۱،۵۲،۴۱،۸ بخت النصر  
 ۳۲۳ بختیشوع (طبيب)  
 ۵۳۸ بدر  
 ۴۲۱ بدر بن حسنویه  
 ۵۵۷،۵۵۳،۵۵۲ بدر بن خورشید  
 ۱۴۲ بدر بن نصر  
 ۳۳۹ بدر خرنشنی  
 بدرالدین مسعود بن خورشید = بدر بن  
 خورشید



|                   |                                       |                 |                     |
|-------------------|---------------------------------------|-----------------|---------------------|
| ۵۹۲               | بند قدار = بيمبرس                     | ۱۵۰،۲۲۰         | بشر بن براء         |
| ۳۶۵               | بنفشه                                 | ۲۵۱             | بشر بن سعيد         |
| ۳۶،۳۵،۳۳          | بن يامين                              | ۲۲۰             | بشرو بن عمرو        |
| ۳۱۳               | بوران                                 | ۶۹۱             | بشر بن غياث مرسى    |
| ۷۹۲،۴۳۷ (بوژان =) | بوزان بن الفقشت                       | ۶۳۸             | بشر حافى            |
| ۱۱۷،۶۷            | بوذر جمهر                             | ۲۲۰             | بشير بن سعد خزر جى  |
| ۱۴۳               | بوسفيان = ابوسفيان                    | ۵۶              | بطرس (حوارى)        |
| ۳۲۵               | بوقا                                  | ۶۶              | بطليموس             |
| ۸۰۶،۵۹۷،۵۹۴،۵۴۶   | بوقاچينكسانك                          | ۶۱۹،۶۱۸         | بغداد خاتون         |
| ۵۹۵               | بولاتيمور                             | ۴۵۳،۳۸۵،۳۴۳،۳۱۰ | بغرا (خان)          |
| ۵۹۸               | بولتاي (امير -)                       | ۳۹۲             | بغراجق              |
| ۵۸                | بولس (حوارى)                          | ۶۴              | بقراط               |
| ۷۶                | بوم شاه                               | ۴۳۲             | بقراط بن گريگور     |
| ۴۰۹               | بويه                                  | ۶۱۲،۶۱۱         | بكتوت (امير -)      |
| ۴۲۳               | بهاء الدوله ابونصر شاهنشاه            | ۳۹۱،۳۹۰،۳۸۷     | بكتوزون             |
| ۴۱۷،۳۵۰           | بهاء الدوله بن عضد الدوله             | ۲۵۱             | بكر بن عبدالله مرنى |
| ۳۴۹               |                                       | ۱۸۱             | بكير بن عبدالله     |
| ۷۸۵               | بهاء الدين (سيد -)                    | ۲۸۵             | بكير بن ماهان       |
| ۴۰۷               | بهاء الدين سام                        | ۱۰۱             | بلاش بن اشغ         |
| ۵۴۳               | بهاء الدين گشتاسف                     | ۱۰۰             | بلاشان بن بلاش      |
| ۷۳۷               | بهاء الدين محمد صاحبديوان جوينى       | ۹۹              | بلاش بن بهرام       |
| ۷۴۹               |                                       | ۱۱۵،۱۰۰         | بلاش بن فيروز       |
| ۵۳۶               | بهاء الملك (وزير)                     | ۲۲۰             | بلال بن حارث        |
|                   | بهادر خان (ابوسعيد -) (ايضا ر. ك. به) | ۶۷۶             | بلال بن خواص        |
| ۸۱۶               | ابوسعيد بهادر خان                     | ۲۱۲،۲۱۰،۱۸۹     | بلال بن رباح (مؤذن) |
| ۴۴۶               | بهار (ملك الشعراء)                    | ۵۹              | بلددشوحى            |
| ۱۰۹               | بهرام اول                             | ۴۴،۴۳           | بلعم باغور          |
| ۱۰۶               | بهرام بن اورمزد                       | ۷۰۵،۳۸۳         | بلعمى               |
| ۱۰۶               | بهرام بن بهرام                        | ۴۹،۴۸           | بلقيس               |
| ۱۰۶               | بهرام بن بهرام بن بهرام               | ۴۸۰             | بلكاتكين            |
| ۹۹،۱۱۰            | بهرام بن شاپور                        | ۵۷۱             | بلكوتى              |
| ۱۰۶               | بهرام بهرام امان                      | ۴۵۸             | بلنگرى (خاصيك -)    |
| ۳۷۶،۱۲۲،۱۲۱       | بهرام چوبين                           | ۵۶۳             | بلوشه               |
| ۴۴۹،۴۴۸، ۴۰۱      | بهرام شاه غزنوى                       | ۴۹              | بلوقيا              |
| ۷۰۶،۴۵۰،۴۷۳       |                                       | ۶۶              | بليمناس             |
| ۱۱۲،۱۱۱           | بهرام گور                             | ۶۵۶             | بندار شيرازى        |



|               |                                    |                    |                                     |
|---------------|------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|
| ۴۰۵           | پهلوان محمد خرنک                   | ۷۸۲، ۲۸۹، ۲۸۷      | بهر روز (ذبیح -)                    |
| ۹۰            | پیران ویسه                         | ۴۱۴، ۴۱۳           | بهستون بن و شمگیر                   |
| ۶۶۲           | پیر حسین شروانان                   | ۶۳۷                | بهلول                               |
| ۶۶۳           | پیر هری = خواجه عبداللہ انصاری     | ۵۲، ۶۴، ۹۴         | بہمن بن اسفندیار                    |
| ۶۰۱           | پیل سوار (پیلہ سوار)               | ۵۴۰                | بہمن بن ابی طاهر                    |
| ت             |                                    | ۱۷۶، ۱۷۰           | بہمن جادو                           |
| ۷۴۱           | تاج الاسلام ابوسعید                | ۶۷۷                | بہمن ہمدانی                         |
| ۴۷۳           | تاج الدولہ تمش                     | ۶۶۸                | بہمنیار (استاد احمد -)              |
| ۴۰۲           | تاج الدولہ خسرو شاہ                | ۵۵۳                | بیات بیک (ترک -)                    |
| ۴۱۳           | تاج الدولہ = عضد الدولہ دیلم       | ۵۹۰                | ببیرس بندقداری                      |
| ۶۰۸           | تاج الدین آوجی                     | ۵۳۲                | بی بی ترکان                         |
| ۶۷۳           | تاج الدین اشنوی                    | ۶۰۳                | بیتاق (امیر -)                      |
| ۵۳۲           | تاج الدین ساتیلمش                  | ۷۱                 | بیرونس                              |
|               | تاج الدین شاہ (بن حسام الدین خلیل) | ۶۸۹                | بیرونی                              |
| ۵۵۸           |                                    |                    | بیز شاہ (رک غیاث الدین بیز شاہ)     |
| ۸۱۴           | تاج الدین علی بن عبدالرزاق         | ۹۰، ۸۹             | بیژن (گیو)                          |
| ۶۱۲، ۶۰۹، ۶۰۸ | تاج الدین علی شاہ                  | ۱۲۶                | بیژن (شاہ ترکستان)                  |
| ۶۱۶، ۶۱۵، ۶۱۴ |                                    | ۴۳۲                | بیشکین                              |
| ۵۴۷           | تاج الدین علی کامیار               | ۷۰۶                | بیضاوی (قاضی -)                     |
| ۵۲۸           | تاج الدین کریم الشرق               |                    | بیورسف بن مرداس (ایضاً ر.ک به ضحاک) |
| ۶۷۶           | تاج الدین کهرندی                   | ۸۱                 |                                     |
| ۶۰۷           | تاج الدین گورسرخ                   |                    | بیہقی (ایضاً ر.ک به ابوالفضل بیہقی) |
| ۸۱۳           | تاج الدین مؤمنی                    | ۳۹۱                |                                     |
| ۶۹۲           | تاج الدین نسوی                     | پ                  |                                     |
| ۴۰۸           | تاج الدین یلد                      | ۵۴۷، ۵۳۴، ۵۳۳، ۵۳۱ | پادشاہ خاتون                        |
| ۴۹۲           | تاج الدین یلدوز                    | ۲۵                 | پارس                                |
| ۵۹۲           | تارا بی (محمود)                    | ۱۲۲                | پرمودہ                              |
| ۳۸۴           | تاش                                | ۱۴۹، ۱۲۲، ۱۲۱      | پرویز (خسرو -)                      |
| ۵۳۵           | تاشان (امیر -)                     | ۴۴۸، ۲۴۱           |                                     |
| ۶۲۰           | تالش بی حسن بن چوپان               | ۶۰                 | پشوتون طالوت                        |
| ۳۹۴           | تاہرتی                             | ۵۸                 | بطرس (حواری)                        |
| ۸۱۴           | تایانگ خان                         | ۴۴۶                | پوپ (پروفسور -)                     |
| ۶۰۳           | تایجو                              | ۱۲۵                | پوران دخت                           |
| ۵۲۸           | تاینگو (امیر -)                    | ۵۹۸                | بولادقیا                            |
| ۷۲            | تبیع                               | ۲۵                 | پہلو                                |



|               |                               |                              |                               |
|---------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| ۵۸۶           | توقا تیمور بن قداقچی          | ۴۳۶، ۴۴۱                     | تتش بن البارسلان              |
| ۵۸۵، ۵۹۸      | توقای                         | ۴۳۷، ۴۳۵                     | ترکان خاتون بنت طمغاچ خان     |
| ۵۹۲           | توقو                          | ۵۰۶، ۴۴۱، ۴۴۰، ۴۳۸           | ترکان خاتون (زن سنجر)         |
| ۵۸۵           | تولا بوقا                     | ۴۴۹، ۴۴۸                     | ترکان خاتون                   |
| ۵۴۷           | تولدا ی ایداجی                | ۴۵۱                          | ترمذی (محدث)                  |
| ۵۸۲، ۵۸۳،     | تولی خان (بن چنگیز)           | ۶۶۳                          | ترمه شیرین                    |
| ۵۸۷، ۵۷۲      | توما (حواری = توماس)          | ۵۱۷، ۵۸۶                     | تغلب (ابوالعباس احمد بن یحیی) |
| ۵۸، ۵۷، ۵۶    | تهامی (غلامرضا)               | ۶۹۲                          | تقماق                         |
| مقدمه         | تیادق                         | ۶۱۲                          | تکش آقا                       |
| ۶۸۸، ۶۶       | ث                             | ۷۹۷                          | تکش بن البارسلان              |
| ۲۵۱           | ثابت بن اسلم سمان             | ۴۴۱، ۴۴۰                     | تکش خان خوارزمشاه             |
| ۲۲۱           | ثابت بن اقرم                  | ۳۶۶، ۳۶۵                     | تکله (اتابک)                  |
| ۲۲۱           | ثابت بن خالد                  | ۸۱۴، ۴۸۹، ۴۸۶، ۴۷۰، ۴۶۹، ۴۰۵ | تکله بن هزارسف                |
| ۶۹۲           | ثابت بن سنان صابی             | ۵۰۴، ۳۶۶، ۳۶۵                | تکوز                          |
| ۲۲۱           | ثابت بن قیس                   | ۵۴۲                          | تگودار بن جفتای               |
| ۳۸            | ثابت بن مدین                  | ۵۶۲                          | تموچین (چنگیز خان)            |
| ۸۰۹           | ثالث العمرین (عمادالدین عمر)  | ۵۹۱                          | تمور بوقا                     |
| ۸۱۱           | ثیاذق (= تیادق)               | ۵۸۹                          | تمور تاش                      |
| ۶۸۸، ۶۶       | ثعلبة بن ودیعة                | ۵۳۵                          | تمورقا آن                     |
| ۲۴۷           | ثمامة بن اشرس                 | ۶۲۰، ۶۱۵                     | تمو که اتجکن                  |
| ۳۱۴، ۳۱۳      | ثمامة بن حبیب (= مسيلمه کذاب) | ۵۸۸                          | تمیم بن اوس داری              |
| ۱۵۴           | ثوبان (مولی رسول الله)        | ۵۷۱                          | توایل                         |
| ۱۶۵، ۲۲۱      | ثوبان (شیخ = ذوالنون مصری)    | ۲۲۰                          | توبل بن لایح                  |
| ۱۳۳           | ثویبة                         | ۵۴                           | تودامنکو                      |
| ۲۱۰           | ثویبة یعنی                    | ۸۱                           | تودای خاتون                   |
|               | ج                             | ۵۸۵                          | تودون بهادر                   |
| ۱۷۶، ۱۷۱، ۱۷۰ | جایان                         | ۵۹۴                          | تور                           |
| ۲۲۱           | جابر بن سمرة                  | ۵۹۲                          | توران شاه بن طغرل             |
| ۲۲۱، ۶۲۵      | جابر بن عبدالله انصاری        | ۵۶۲، ۸۴                      | توران شاه بن قاورد            |
| ۲۳۶           | جابر بن عبدالله خزر جی        | ۴۷۳                          | توران شاه چهارم               |
| ۲۶۸           | جابر بن عوف                   | ۴۷۰                          | توزون                         |
| ۲۵۱           | جابر بن یزید جعفی             | ۵۱۷                          | توشی بن چنگیز                 |
| ۶۹۲           | جاحظ                          | ۴۱۰، ۳۴۶، ۳۴۵، ۳۴۳،          | توغماق (تقماق)                |
|               |                               | ۵۸۵، ۵۸۳                     |                               |
|               |                               | ۶۱۴                          |                               |



|   |                                 |                          |                           |
|---|---------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| ۲۰۶   | جعفر بن محمد الجواد             | ۲۰                       | جاد                       |
| ۲۸۹، ۲۰۳، ۲۰۲                               | جعفر الصادق (امام -)            | ۲۲۰                      | جارود العبدی              |
| ۶۲۴، ۳۰۱                                    |                                 | ۵۳، ۳۶                   | جالوت                     |
| ۳۳۲   | جعفر بن معتمد                   | ۶۶                       | جالینوس (= گالین یونانی)  |
| ۲۰۴   | جعفر بن موسی                    | ۱۷۶                      | جالینوس (فرمانده ایرانی)  |
| ۲۰۴   | جعفر بن موسی (الاصغر)           | ۱۱۵، ۶۳                  | جاماسب                    |
| ۶۷۷   | جعفر بن نصر بغدادی              | ۹۳                       | جاماسف                    |
| ۳۰۵   | جعفر بن یحیی (= جعفر برمکی)     | ۷۵                       | جامر بن یافث              |
| ۳۸۸   | جعفر تکین                       | ۴۳۵، ۴۳۳                 | جامع فراش                 |
| ۲۹۸   | جعفر طیار                       | ۷۱۰                      | جامی                      |
| ۲۹۴   | جعفر یقطین                      | ۵۷۱                      | جاو تو بن بلیکوتی         |
| ۳۷۱   | جعلان                           | ۵۸۳                      | جاوور بن چنگیز            |
| ۶۰۹، ۵۸۳، ۵۷۶، ۵۲۹                          | جغتای خان                       | ۶۷۷                      | جایگیر (شیخ -)            |
| ۴۲۷، ۳۹۸، ۳۵۵                               | جفری بیک سلجوقی                 | ۱۵۴                      | جبار بن سلمی              |
| ۴۳۰، ۴۲۸                                    |                                 | ۲۲۱                      | جبار بن صخر               |
| ۴۳۷   | جکرمش                           | ۱۳۶، ۱۳۶، ۳۲، ۲۹، ۲۴، ۲۰ | جبرئیل                    |
| ۲۴۷   | جلاس بن سوید صامت               | ۱۴۶، ۲۲۵                 |                           |
| ۴۲۴   | جلال الدولة بن بهاء الدولة      | ۱۹۱                      | جبله بن ایهم              |
| ۳۵۶   | جلال الدولة بن شرف الدولة       | ۲۴۶، ۲۲۱                 | جبیر بن مطعم              |
| ۷۴۷   | جلال الدین بن بهاء ولد (مولانا) | ۱۶۵                      | جحل (بن عبدالمطلب)        |
| ۵۴۷   | جلال الدین بن تكله              | ۲۸۴، ۲۸۲                 | جراح بن عبدالله           |
| ۶۷۲، ۶۶۹                                    | جلال الدین حسن بن محمد          | ۶۱                       | جرجیس                     |
| ۶۹۲   | جلال الدین حمصی                 | ۸۰۵                      | جرماغون (امیر -)          |
| ۵۳۲، ۴۰۸                                    | جلال الدین خلیج                 | ۲۲۱، ۱۷۹                 | جریر بن عبدالله           |
| ۵۴۶   | جلال الدین (خواجه -)            | ۷۰۸                      | جریر (شاعر)               |
| ۴۹۴، ۴۷۷                                    | جلال الدین خوارزمشاه            | ۷۹۰، ۳۰۴، ۳۲۶            | جستان                     |
| ۵۸۴، ۵۳۰، ۵۰۵، ۵۲۹، ۴۹۶                     |                                 | ۵۹۷                      | جشکب بن جو ماغر           |
| ۵۹۷   | جلال الدین سمنانی               | ۲۰۰                      | جعدة بنت اشعث بن قیس      |
| ۷۴۵   | جلال الدین عتیقی                | ۳۲۳                      | جعفر برمکی                |
| ۴۸۵   | جلال الدین علی بن حسین          | ۱۳۵، ۱۵۲، ۲۱۰            | جعفر بن ابی طالب          |
| ۸۰۸   | جلال الدین محمد                 | ۶۹۲                      | جعفر بن اسحق              |
| جلال الدین منکبر نی (رك ايضا به جلال الدين) |                                 | ۲۰۲                      | جعفر بن حسین              |
| ۴۹۷، ۴۹۵، ۴۹۲، ۴۵۶                          | خوارزمشاه                       | ۲۰۸                      | جعفر بن زبیر              |
| ۴۳  | جلندازدی                        | ۱۹۸                      | جعفر بن علی               |
| ۶۱۹   | جلو خان بن چوپان                | ۲۰۵                      | جعفر بن علی بن موسی الرضا |
| ۸۰  | جم                              | ۲۰۶                      | جعفر بن علی النقی         |



|                              |                        |            |                               |
|------------------------------|------------------------|------------|-------------------------------|
| ۲۴۹                          | جیفر بن جلندی          | ۴۰۰        | جمال الدوله فرخزاد            |
|                              | چ                      | ۷          | جمال الدین ابوالقاسم کاشی     |
| ۴۷۴، ۴۵۷                     | چاولی                  | ۸۰۳، ۷۸۴   | جمال الدین بابویه رافعی       |
| ۵۶۲                          | چریکوف                 | ۵۵۸        | جمال الدین بدر                |
| ۴۶۵، ۳۶۶، ۳۶۲                | چنگیز خان              | ۶۱۰        | جمال الدین ترک                |
| ۶۶۹، ۵۸۰، ۵۲۹، ۴۹۷، ۴۹۴، ۴۶۷ |                        | ۵۵۹        | جمال الدین خضر                |
| ۶۱۵، ۶۱۳، ۶۰۲                | چوپان (امیر -)         | ۶۰۳-۶۰۱    | جمال الدین دستگردانی          |
| ۶۱۸، ۶۱۶                     |                        | ۷۴۷        | جمال الدین رستق القطنی قزوینی |
| ۳۹۲، ۳۹۰                     | چیپال هیتال            | ۶۷۸        | جمال الدین طیفور              |
|                              | ح                      | ۵۴۲        | جمال الدین عمر لالبا          |
| ۷۹۰، ۶۳۶                     | حاتم اصم               | ۷۸۴        | جمال الدین عین الزمان         |
| ۷۸۱                          | حاجب حسن خرقانی        | ۸۰۹        | جمال الدین فیلواکوش           |
| ۴۳۵                          | حاجب قماج              | ۷۹۸، ۶۶۹   | جمال الدین گیل                |
| ۸۰۶                          | حاجی بدرالدین          | ۷۰۴        | جمال الدین محمد بن حسن        |
| ۷۰۰                          | حاجی خلیفه             | ۵۴۸        | جمال الدین محمود ابوالفوارس   |
| ۵۶۷                          | حاجی رکن الدین راستگوی | ۱۶۳        | جمرة بنت حارث                 |
| ۵۰۷                          | حاجی شاه (اتابک -)     | ۸۳، ۸۱، ۸۰ | جمشید (بن طهمورث)             |
| ۶۹۲                          | حارث بن ابی اسامة      | ۲۲۵        | جناب بن منذر                  |
| ۲۲۲                          | حارث بن حاطب           | ۲۲۵        | جناب مولی عتبه                |
| ۲۶۱                          | حارث بن کلدۀ           | ۵۸۴، ۵۰۰   | جنتمور                        |
| ۲۲۴                          | حارث بن صمة            | ۲۱۰        | جندب بن جنادة (ابوذر غفاری)   |
| ۱۶۵                          | حارث بن عبدالمطلب      | ۵۷۱        | جوجیتای                       |
| ۲۲۲                          | حارث بن عوف            | ۵۷۰        | جوجی قسار                     |
| ۶۸۳                          | حارث بن مسکین          | ۵۸۳        | جورجیتای (بن چنگیز)           |
| ۲۴۶                          | حارث بن هشام           | ۵۹۹        | جوشی                          |
| ۱۳۶                          | حارث رانش              | ۶۹۲        | جوهری                         |
| ۱۴۹                          | حارث غسانی             | ۱۶۱، ۱۵۸   | جویریة (بنت حارث)             |
| ۱۶۵                          | حاضنة (کنیز رسول الله) | ۴۹۸        | جهان پهلوان ازبک              |
| ۲۲۲، ۱۴۹                     | حاطب بن ابی بلتعۀ      | ۵۳۰        | جهان خاتون                    |
| ۲۲۲                          | حاطب بن حارث           | ۵۶۱        | جهانگیر بن رستم               |
| ۲۲۲                          | حاطب بن عمرو           | ۲۲۱        | جهجاه بن سعید                 |
| ۵۳۷، ۳۷۴، ۳۱۷، ۲۲۰           | حافظ (شیرازی)          | ۲۲۲        | جهدمۀ بن عباس                 |
| ۵۸۹، ۵۷۰                     |                        | ۶۷۷        | جهم رقی                       |
| ۶۲۳                          | حافظ ابرو              | ۱۶۴، ۲۲۲   | جهیم بن صلت                   |



|               |                            |              |                             |
|---------------|----------------------------|--------------|-----------------------------|
| ۷۹۷           | حسام الدین امیر عمر شیرازی | ۶۱۹          | حافظ بن غیاث الدین کرت      |
| ۵۵۱           | حسام الدین آقسنقری         | ۵۱۵          | حافظ لدین الله (۱۱ - )      |
| ۵۵۵، ۵۵۴، ۵۴۳ | حسام الدین خلیل            | ۵۱۱          | حاکم بامر الله (۱۱ - )      |
| ۵۵۱           | حسام الدین شوهرله          | ۳۵۰          | حاکم بن عزیز اسمعیلی        |
| ۵۵۹           | حسام الدین عمر بک          | ۲۵، ۲۴، ۲۰   | حام                         |
| ۲۲۰           | حسان بن بلال               | ۶۷۶          | حامد لواف                   |
| ۲۱۵، ۱۴۹، ۱۴۷ | حسان بن ثابت               | ۲۸۳          | حبابه                       |
| ۲۲۳           |                            | ۳۱           | حبرون (جیرون)               |
| ۶۹۳           | حسن (ابو محمد رکن الدین)   | ۲۵           | حبش                         |
| ۶۳۱           | حسن بصری                   | ۱۷۸          | حبش (پهلوان ایرانی)         |
| ۴۱۰، ۴۰۹      | حسن بن بویه                | ۵۳، ۲۰       | حقوق                        |
| ۶۱۸، ۶۱۷      | حسن بن چوپان               | ۲۲۴          | حبیب بن عدی                 |
| ۶۲۰           |                            | ۵۳           | حبیب (درودگر)               |
| ۶۱۸           | حسن بن حسین گورکان جلایر   | ۶۳۱          | حبیب عجمی                   |
| ۶۷۹           | حسن بن زیاد لؤلؤئی         | ۲۶۸          | حبیش بن دلجة                |
| ۳۷۲، ۳۲۶      | حسن بن زید علوی (باقری)    | ۲۸۷، ۲۸۱، ۹۳ | حجاج بن یوسف                |
| ۸۷۵-۷۹۴، ۵۲۸  |                            | ۷۹۳، ۳۱۰     |                             |
| ۳۵۰           | حسن بن سماک                | ۵۳۱          | حجاج بن قطب الدین           |
| ۳۱۳، ۳۱۱، ۲۰۱ | حسن بن سهل                 | ۸۰۱          | حجازی بن عبدالوهاب (امام -) |
| ۱۹۷، ۱۹۳، ۱۴۱ | حسن بن علی (امام -)        | ۷۶۹          | حجازی بن شعبویه             |
| ۲۰۱، ۲۰۰      |                            | ۲۲۲          | حجر بن عدی                  |
| ۳۳۲           | حسن بن علی بن حسن بن عمر   | ۱۸۰-۱۶۴      | حذیفة                       |
| ۲۰۲           | حسن بن علی بن حسین         | ۲۲۲          | حذیفة بن حسل                |
| ۲۰۵           | حسن بن علی بن موسی الرضا   | ۱۷۹          | حذیفة بن الیمان             |
| ۲۰۶           | حسن بن علی عسکری (امام -)  | ۲۲۴          | حرام بن ملجان               |
| ۴۱۰           | حسن بن ععید                | ۲۳۹          | حرب بن امیة                 |
| ۲۸۹، ۲۹۴      | حسن بن قحطبه               | ۲۶۶          | حرب بن یزید                 |
| ۳۶۵           | حسن بن محمد بن بزرگ اومید  | ۸۱۱-۲۶۴      | حر بن یزید ریاحی            |
| ۵۲۲           |                            | ۶۸۳          | حرملة بن یحیی               |
| ۲۰۴           | حسن بن موسی الکاظم         | ۲۲۲          | حریث بن زید الخیل           |
| ۵۲۴           | حسن بن نامور               | ۶۹۳          | حریری                       |
| ۶۷۷           | حسن تنوخی                  | ۴۵، ۲۰       | حزقیل                       |
| ۳۴۵           | حسن صمدانی                 | ۵۴           | حزیا                        |
| ۵۳۴           | حسن شاه بن حجاج            | ۲۲۳          | حزیم بن فاتک                |
| ۵۴۷           | حسن شهریار                 | ۴۱۴-۳۸۳      | حسام الدولة تاش             |
|               |                            | ۸۰۶          | حسام الدین امیر             |



|                |                                   |                     |                              |
|----------------|-----------------------------------|---------------------|------------------------------|
| ١٨٩            | حكم بن عاص                        | ٣٥٨،٣٥٦،٧٤          | حسن صباح                     |
| ٢٥١            | حكم بن عتيبه                      | ٥١٨،٥١٤،٤٤٦،٤٣١     |                              |
| ٢٤٦،٢٢٣        | حكيم بن حزام                      | ٥٢١                 |                              |
| ٢٩٩            | حكيم بن هاشم                      | ٥٢٧،٥٢٦             | حسن مازندراني                |
| ١٣٣            | حليمه                             | ٣٢٨                 | حسن مخلد                     |
| ٢٠٦            | حليمه (بنت محمد الجواد)           | ٦٧٧                 | حسن مستوفي                   |
| ٢٠٥            | حليمه بنت موسى الكاظم             | ٣٩٧                 | حسن ميمندي                   |
| ٦٢٥،٢٥١        | حماد بن ابي سليمان                | ٦١٥                 | حسين بن آق بوقا              |
| ٦٧٧            | حماد دباس                         | ٥٦١                 | حسين بن احمد                 |
| ١٩٨            | حمامة (بنت علي)                   | ٦٦٥                 | حسين بن احمد عطار همداني     |
| ٢              | حمد الله مستوفي (نيز ر.ك: مستوفي) | ٣٣٦                 | حسين بن زكرويه               |
| ٢٥١            | حمران بن ايان                     | ٣٣١                 | حسين بن زيد بن احمد الباقر   |
| ١٩٢            | حمران مولي                        | ٣٨٢                 | حسين بن طاهر                 |
| ١٠٩،٩٦،٩٤،٧٥،٦ | حمزة اصفهاني                      | ١٩٩،١٩٧،١٤١ (امام-) | حسين بن علي (امام-)          |
| ٦٩٢،١٢٢،١١١    |                                   | ٢٦٥،٢٦٤،٢٦٣،٢٦٢،٢٠١ |                              |
| ٦٢٩            | حمزة بن حبيب بن عمارة             | ٤١٥،٣٢٢             |                              |
| ٢٠٨            | حمزة بن زبير                      | ٣٠١                 | حسين بن علي بن حسن بن حسن    |
| ١٣٩،١٣٧        | حمزة بن عبد المطلب                | ٢٠٢                 | حسين بن علي بن الحسين        |
| ٢١٠،١٦٥،١٤٥    |                                   | ٣٠٩                 | حسين بن علي بن عيسى بن ماهان |
| ٢٠٤            | حمزة بن موسى الكاظم               | ٧٧٤،٢٠٥             | حسين بن علي بن موسى الرضا    |
| ٧٩٥،٧٨٠        | حمزة بن اليسع                     | ٢٠٣                 | حسين بن محمد الباقر          |
| ٢٢٣            | حمل بن مالك                       | ٦٤٩                 | حسين بن منصور حلاج           |
| ١٤٧            | حمته                              | ٢٠٤                 | حسين بن موسى الكاظم          |
| ٢٥١            | حميد بن طرخان                     | ٢٠٠                 | حسين الأثرم                  |
| ٢٠٩            | حميد بن عبد الرحمن بن عوف         | ٦٧٨                 | حسين روداني                  |
| ٦٨٣            | حميد بن مسعود                     | ٣٩٩                 | حسين غزنوي                   |
| ٣٨١            | حميد ساماني (نوح بن نصر)          | ٦٨١                 | حسين (قاضي-)                 |
| ٢٠٨            | حمينه بنت جحش                     | ٥٢٠،٥١٨             | حسين قائي                    |
| ١٧٤            | حنتمه بنت هشام                    | ٢٦٦،٢٤٧،٢٢٣،١٦٤     | حصين بن نمير                 |
| ٢٠             | حنظلة                             | ٦٩٢                 | حفص (ابو عمرو بن سليمان)     |
| ١٦٤            | حنظلة اسدي                        | ٦٩٢                 | حفص (ابو عمرو بن عبد العوف)  |
| ٣٧٦            | حنظلة بادغيسي                     | ٦٨٢                 | حفص بن سليمان                |
| ٢٢٤            | حنظلة بن ابي عامر                 | ٦٨٢                 | حفص الدوري                   |
| ٢٢٤            | حنظلة بن حديم                     | ١٧٣،١٦٠،١٥٨         | حفصه (بنت عمر)               |
| ٢٢٣            | حنظلة بن ربيعة                    | ١٨٥                 |                              |
| ٢٨،٢٧          | حنظلة بن صفوان                    | ٥٤،٢٠               | حكاى                         |



|                             |                        |                    |                          |
|-----------------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|
| ۲۰۵                         | خديجة بنت موسى الكاظم  | ۶۱                 | حنيسا                    |
| ۲۵                          | خراسان                 | ۱۴۸، ۲۲، ۲۱        | حواء                     |
| ۲۲۵                         | خراش بن صمة            | ۲۴۶                | حويطب بن عبد العزى       |
| ۴۰۵                         | خرمیل                  | ۲۸۱                | حيان عطار                |
| ۳۲۲                         | خزاعى                  | ۵۵۲                | حيدر بن خورشيد           |
| ۲۶                          | خزر                    | خ                  |                          |
| ۱۳۰                         | خزيمة                  | ۷۳۰                | خواجوى کرمانى            |
| ۵۲۸                         | خمتبور                 | ۲۲۵                | خارجة بن زيد             |
| ۱۰۱                         | خسرو بن اشغ            | ۲۵۱                | خارجة بن مصعب            |
| ۱۰۰                         | خسرو بن بلاش           | ۸۹                 | خاقان چين                |
| ۱۲۳                         | خسرو پرويز             | ۲۸۴                | خاقان خزر                |
| ۵۴۸                         | خسرو شاه بن حسام الدين | ۷۲۹، ۴۴۶           | خاقانى                   |
| ۲۲۵                         | خشخاش بن خلف           | ۲۲۴                | خالد بن اسيد             |
| ۰۹۷، ۵۹، ۴۵، ۴۲، ۳۷، ۳۳، ۲۰ | خضر                    | ۲۹۶                | خالد بن برمك             |
| ۷۲۹                         |                        | ۲۹۷، ۲۹۲           | خالد بن جعفر برمكى       |
| ۷۴۱، ۲۹۰                    | خطيب بغدادى            | ۲۲۴                | خالد بن حكيم بن حزام     |
| ۴۲۱                         | خطير (ابو على)         | ۲۰۸                | خالد بن زبير             |
| ۲۲۵                         | خفاف بن ندية           | ۲۱۱، ۱۶۴، ۱۶۱      | خالد بن سعيد بن عاص      |
| ۲۲۵                         | خلاد بن سائب           | ۶۱                 | خالد بن سنان عيسى        |
| ۶۸۲                         | خلاد راوى              | ۶۴۹                | خالد بن عباس             |
| ۳۸۳، ۳۸۲، ۳۷۵               | خلف بن احمد            | ۱۹۱                | خالد بن عثمان            |
| ۶۲۹                         | خلف بن هشام البزار     | ۲۰۹                | خالد بن عوف              |
| ۶۸۲                         | خلف راوى               | ۱۷۰، ۱۶۸، ۱۵۳، ۱۴۸ | خالد بن وليد             |
| ۶۱۶                         | خليفة بن تاج الدين     | ۸۰۱، ۲۲۴، ۱۸۳      |                          |
| ۲۸                          | خليل الله (ابراهيم ع)  | ۲۶۹، ۲۶۷، ۲۶۶      | خالد بن يزيد             |
| ۶۹۳                         | خليل بن احمد           | ۳۹۹                | خالد غزوى                |
| ۸۰۳                         | خليل حافظ              | ۳۶۴                | خالص                     |
| ۳۰                          | خليل مصرى              | ۵۲۹                | خان ترکان                |
| ۳۵۵                         | خمار تكين              | ۲۱۱                | خياب بن ارت              |
| ۳۲۵، ۱۶۰                    | خنيس بن حذافة السهمى   | ۲۳۵                | خبيب بن عدى              |
| ۲۲۵                         | خوات بن جبير           | ۲۶                 | خقن                      |
| ۵۸۹، ۵۲۷، ۵۲۶               | خورشاه                 | ۱۳۸، ۱۳۵، ۱۳۴      | خديجة (بنت خويلد)        |
| ۱۱۰                         | خوروين                 | ۲۴۶، ۲۰۸، ۱۵۸      |                          |
|                             |                        | ۲۰۳                | خديجة (بنت زين العابدين) |
|                             |                        | ۱۹۸                | خديجة بنت على            |



|                                |                                |                    |                           |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------------|
| ۷۳۰                            | دقیقی                          | ۱۱۵                | خوشنواز = (اخشنواز)       |
| ۱۱۲                            | دلارام                         | ۱۵۸                | خولة بنت هذیل             |
| ۶۲۰                            | دلشاد خاتون                    | ۱۹۷                | خولة (مادر محمد بن حنفیه) |
| ۶۱۴                            | دلغندی (حاجی-)                 | ۳۱۶                | خیزر بن کاور (= افشین)    |
| ۷۲                             | دلیلہ                          | ۸۱۳                | خیرالدین مختار            |
| ۶۱۸، ۶۱۷                       | دمشق خواجہ                     | ۷۸۴، ۶۴۴           | خیرالنساج                 |
| ۵۸۶                            | دوا                            | ۱۳۳                | خیزران                    |
| ۵۸۳                            | دوقولقو                        | ۵۸۸                | خیشان بن ترمہ پلا         |
| ۶۲۰، ۶۱۵                       | دولاندی خاتون                  | ۵                  |                           |
| ۵۴۶                            | دولت خاتون (دختر صاحب دیوان)   | ۵۳۰                | دادار (شیخ)               |
| دولت خاتون (زوجة عزالدین محمد) |                                | ۹۶                 | دارا (ابن داراب)          |
| ۵۶۰                            |                                | ۳۸۸، ۳۸۵           | دارای قابوس               |
| ۵۲۱، ۲۱۹                       | دهدار (ابوعلی اردستانی)        | ۶۴                 | داراب                     |
| ۸۱                             | ده آک                          | ۹۵                 | داراب بن بهمن             |
| ۵۶۲                            | دیب باقو خان                   | ۵۹                 | دارع بن زرع               |
| ۴۰۹                            | دیلیم بن ضبة                   | ۵۹، ۳۴، ۲۰         | دان                       |
| ۷۹                             | دیوبند (طهمورث-)               | ۵۲، ۵۱، ۲۰         | دانیال                    |
| ۵۶۹                            | دیوقون بیان بن تالی            | ۶۷۵                | دانیال خنجی               |
| ذ                              |                                | ۳۰۰، ۴۸-۴۵، ۲۱، ۲۰ | داود (نبی)                |
| ۲۲۶                            | ذکوان بن عبدقیس                | ۲۵۱                | داود بن ابی هند سرخی      |
| ۸۷                             | ذوالاذعار بن ابرهه             | ۲۲۵                | داود بن بلال              |
| ۲۲۶                            | ذوالبجادی بن عبد الله          | ۲۹۲، ۲۸۹           | داود بن علی               |
| ۷۱۰                            | ذوالرمه                        | ۶۹۳                | داود بن علی بن خلف        |
|                                | ذوالریاستین (رک به فضل بن سهل) | ۷۸۹                | داود بن عیسی عازبی        |
| ۲۲۵                            | ذوالشمالین عمیر بن عبد         | ۶۷۷                | داود بن محمد خادم الفقراء |
| ۵۸                             | ذوالقرنین                      | ۴۵۵، ۴۵۴           | داود بن محمود بن محمد     |
| ۶۴۱                            | ذوالکفل                        | ۷۸۴                | داود مغربی                |
| ۵۴، ۵۳، ۴۵، ۲۰                 | ذوالکفیل (شیخ-)                | ۷۵۴، ۵۵۲           | دبیر سیاقی مقدمه          |
| ۷۳                             | ذونواس (یوسف حمیری)            | ۳۵۸، ۳۵۲           | دبیس بن صدقة              |
| ۱۴۳                            | ذوالنورین (عثمان بن عفان)      | ۷۶۳                | دجال                      |
| ۶۴۰                            | ذوالنون مصری                   | ۲۲۵، ۱۴۹           | دحیة بن خلیفة             |
| ۲۲۶                            | ذوالیدین عمرو و عبد العزی      | ۳۷۰، ۲۸۸           | درهم بن نصر بن سیار       |
| و                              |                                | ۲۲۵                | دغفل بن حنظلة             |
| ۵۲۱                            | رئیس مظفر                      | ۷۱                 | دقیانوس                   |
| ۶۳۲                            | رابعة عدویة                    |                    |                           |



|               |                             |                              |                                |
|---------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| ٧٨٤           | رضى الدين طالقانى           | ٢٦٧                          | راجع الى الله (معاوية بن يزيد) |
| ٦٧٢، ٦٦٩      | رضى الدين على لالا          | ٣٤                           | راحيل                          |
| ٧٤١           | رضى الدين (قاضى -)          | ١١٣                          | راست روشن                      |
| ٨١١           | رضى الدين محمد              | ٣٦١، ٣٦٠، ٣٥٩                | راشد بالله (عباسى)             |
| ٣٧            | رغويل بن عيص                | ٣٤٤، ٣٤٣، ٣٤٢                | راضى بالله                     |
| ٢٢٦           | رفاعة بن خديج               | ٣٤                           | راعيل (= راحيل)                |
| ٢٢٦           | رفاعة بن عبد المنذر         | ٦٩٣                          | راغب اصفهاني                   |
| ٢٢٦           | رفاعة بن عمرو               | ٨٠٣، ٢٣٤، ٢٢٦                | رافع بن خديج                   |
| ٢٢٦           | رفاعة بن وقش                | ٣٠٦                          | رافع بن ليث                    |
| ٧٣١           | رفيع الدين بكرانى           | ٢٢٦                          | رافع بن مالك                   |
| ٧٣٢           | رفيع الدين لبنانى           | ٣٧٣، ٣٧٢                     | رافع بن هرثمة                  |
| ١٩١           | رقية (بنت عثمان)            | ١٨٥                          | رافع (مولى عمر)                |
| ١٥٩، ١٤٣، ١٣٧ | رقية (بنت رسول الله)        | ٦٩٣                          | راوندى (ابو الحسن -)           |
| ٢٢٦           | ركانة بن عبد يزيد           | ٢٥١                          | ربيع بن انس                    |
| ٤٣٧           | ركن الدولة خمارتكين         | ٧٩٣، ٧٨٧، ٢٥١                | ربيع بن خثيم                   |
| ٤١٦، ٤١١      | ركن الدولة ديلم             | ٧٧٣                          | ربيع بن صبيح                   |
| ٤٢٩           | ركن الدولة (طغرل بك سلجوقى) | ٢٦٦                          | ربيع بن يزيد                   |
| ٨٠٠           | ركن الدين احمد              | ٣٠٣                          | ربيع بن يونس                   |
| ٧٣١           | ركن الدين بحراني            | ١٥٣                          | ربيعة                          |
| ٧             | ركن الدين خوئي              | ٦٢٧                          | ربيعة بن ابي عبد الرحمن        |
| ٦٠٥           | ركن الدين صاين              | ٢٢٦                          | ربيعة بن حارث                  |
| ٨٠٥           | ركن الدين محمد              | ٣٧١                          | رتبيل                          |
| ٧٣٣           | رمضانى (محمد)               | ٢٥١                          | رجاء بن حيوة                   |
| ١٥٨           | رملة                        | ٤٩                           | رجيعيم                         |
| ١٩٨           | رملة (بنت على)              | ٦٩٤                          | رزين                           |
| ٢٥٠           | رملة (زوجة عثمان)           | ٢٧                           | رس                             |
| ٦١٤           | رنبو (امير -)               | ٥٦١                          | رستم بن جهانگير                |
| ٢٠            | رويل                        | ٥٦١                          | رستم بن حسين                   |
| ٣٣            | روين بن يعقوب               | ٣٠٥، ٩٤، ٩٣، ٩٠ - ٨٦         | رستم (زال)                     |
| ٧٣٢، ٣٧٩، ٣٧٥ | رودكى                       | ١٧٧، ١٧٦، ١٢٦                | رستم فرخ زاد                   |
| ٣٤٦           | روزبهان بن خورشيد ديلم      | ٦٠٤، ٥٦٢، ٧                  | رشيد الدين (خواجه -)           |
| ٦٧٤           | روزبهان (شيخ -)             | ٨١٥، ٦٢٠، ٦١٣، ٦١٢، ٦٠٩، ٦٠٨ |                                |
| ٢٦            | روس                         | ١٦٥                          | رضوى (كنيز رسول)               |
| ٩٦            | روشنك                       | ٣٨٣                          | رضى (= نوح بن منصور)           |
| ٢٥            | روم                         | ٨٠٠، ٧٣٣                     | رضى الدين بابا                 |



|                    |                          |                    |                               |
|--------------------|--------------------------|--------------------|-------------------------------|
| ۶۷۸                | زنکی (شیخ -)             | ۵۱                 | رهام گودرز                    |
| ۸۵                 | زو (ابن طهماسب)          | ۲۲۸                | ریاح بلخی (سفینه)             |
| ۷۰۸                | زهیر بن ابی سلمی         | ۱۶۳                | ریحانة (بنت زید قبطی)         |
| ۲۶۱، ۲۳۹           | زیاد بن ابیه             | ۱۶۵                | ریحانة (کنیز رسول)            |
| ۲۲۶                | زیاد بن سکن              | ز                  |                               |
| ۲۶۱                | زیاد بن سمیه             | ۸۰۶                | زادان                         |
| ۲۶۱                | زیاد بن عبید             | ۹۴، ۸۶، ۸۵         | زال                           |
| ۲۲۶                | زیاد بن لبید             | ۶۶۶                | زاهد تیریزی                   |
| ۵۰۹                | زیادة الله بن ابی العباس | ۷۹۶، ۷۸۴، ۷۸۲      | زاهد خمارتاش                  |
| ۳۲۴                | زید بن احمد باقری علوی   | ۵۶                 | زبدی یوحنا                    |
| ۱۸۵                | زید بن احنف              | ۲۲۷                | زبرقان (حصین بن بدر)          |
| ۲۲۷، ۱۸۵           | زید بن ارقم              | ۳۳، ۲۰             | زبولون (بن یعقوب)             |
| ۱۸۵، ۱۸۲، ۱۷۴، ۱۶۴ | زید بن ثابت              | ۳۱۰، ۳۰۷، ۳۰۴      | زبیده خاتون                   |
| ۲۲۷                |                          | ۳۱۴                |                               |
| ۲۲۷                | زید بن حارث              | ۶۹۴                | زبیر بن بکار                  |
| ۱۵۲، ۱۴۴، ۱۳۸، ۱۳۶ | زید بن حارثة             | ۱۶۵                | زبیر بن عبدالمطلب             |
| ۲۱۱، ۱۶۵، ۱۶۱      |                          | ۱۸۴، ۱۸۰، ۱۶۴      | زبیر بن عوام                  |
| ۲۲۷                | زید بن خالد جهنی         | ۲۴۶، ۲۰۸، ۱۹۳، ۱۸۸ |                               |
| ۲۱۱                | زید بن خطاب              | ۶۰                 | زخریا (بن یهویداع)            |
| ۱۵۴                | زید بن ربیعة             | ۲۵۲                | زین حبش                       |
| ۲۸۵                | زید بن زین العابدین      | ۵۰                 | زرج                           |
| ۲۰۹                | زید بن سعید              | ۹۲                 | زردشت                         |
| ۲۰۲                | زید بن علی               | ۲۶۵، ۲۰۱           | زرة بن شریک                   |
| ۲۰۹                | زید بن عبدالرحمن بن عوف  | ۶۹۴                | زین قندری سرقسطی              |
| ۱۹۸، ۱۸۵           | زید بن عمر               | ۶۷۹                | زفر بن هذیل                   |
| ۲۰۴                | زید بن موسی الکاظم       | ۳۳۶                | زکرویه بن مهرویه قرمطی        |
| ۷۸۷، ۷۷۶، ۲۲۷      | زید الخیل طائی           | ۲۰                 | زکریا                         |
| ۳۱۱                | زید النار                | ۵۴                 | زکریا (ابن برخیا بن العیازار) |
| ۲۱۱                | زینب بنت ابی سلمه        | ۲۰۸                | زکریا بن طلحه                 |
| ۲۱۱، ۱۶۰           | زینب بنت جحش             | ۸۱۰                | زکریا بن محمد بن محمود        |
| ۱۵۰                | زینب بنت حارثة           | ۳۵، ۳۴             | زلیخا                         |
| ۲۰۲                | زینب بنت الحسین          | ۴۴۶                | زلیخا (مطربه)                 |
| ۱۶۰، ۱۵۸           | زینب بنت خزیمه           | ۶۹۳                | زمخشری                        |
| ۱۵۴، ۱۳۷           | زینب بنت رسول الله       | ۲۵                 | زنک                           |
| ۱۵۹                |                          | ۴۴۱                | زنکی بن آق سنقر               |
| ۱۹۸، ۱۴۱           | زینب بنت علی (ع)         | ۳۶۵، ۳۶۴           | زنکی بن مودود سلغری           |



|               |                             |                 |                                 |
|---------------|-----------------------------|-----------------|---------------------------------|
| ۴۴۶           | سپهر آذرمیه                 | ۳۱۲             | زینب بنت مأمون                  |
| ۵۰۷           | سپهسالار بن لشکر            | ۲۰۳             | زینب بنت محمد الباقر            |
| ۵۱۲           | ست الملک                    | ۲۰۵             | زینب بنت موسی الکاظم            |
| ۴۶۲           | ستی فاطمه (بنت علاء الدوله) | ۱۹۸             | زینب صغری                       |
| ۲۰۵           | ستی فاطمه (بنت موسی الکاظم) | ۸۰۱             | زین الدین احمد                  |
| ۱۶۹           | سجاح بنت حارث               | ۶۹۴             | زین الدین بن زنگانی             |
| ۱۶۹           | سجاءه (متنبیه)              | ۶۷۳             | زین الدین کامو                  |
| ۶۷۹           | سحنون                       | ۶۰۸             | زین الدین ماستری                |
| ۶۹۵           | سغاوی                       | ۸۱۴             | زین الدین مجد الملک             |
| ۳۸۱           | سدید (= منصور بن عبد الملک) | ۸۱۲             | زین الدین محمد                  |
| ۸۱۱           | سدید الدین اسمعیل           | ۷۰۹، ۲۶۵، ۲۰۱   | زین العابدین                    |
| ۸۱۳           | سدید الدین مرزبانی          | س               |                                 |
| ۴۰۲           | سراج الدوله خسرو ملک        |                 |                                 |
| ۶۷۸           | سراج الدین تفتی             | ۶۳۰، ۶۱۵        | ساتی بیک                        |
| ۷۳۹، ۷۳۵      | سراج قمری                   | ۲۹، ۲۱          | ساره                            |
| ۷۳۵           | سراجی سگری                  | ۱۸۲             | ساریه                           |
| ۱۸۱           | سراقة                       | ۱۰۲             | ساسان (پدر خاندان ساسانی)       |
| ۵۷۵           | سرتاق بن باتو               | ۱۰۲، ۹۵         | ساسان بن بهمن                   |
| ۵۴۴           | سرتاق نویین                 | ۷۷۶             | سالار ابراهیم مرزبان            |
| ۵۵۱           | سرخاب عیار                  | ۴۲۸             | سالار بوژکانی                   |
| ۱۳۲           | سطیح کاهن                   | ۶۷۷             | سال به (شیخ-)                   |
| ۵۳۰، ۵۰۶، ۵۰۵ | سعد (اتابک -)               | ۲۵۲             | سالم بن ابی الجعد               |
| ۶۷۸           | سعدان بن حمید               | ۲۵۳             | سالم بن عبد الله بن عمر الخطاب  |
| ۲۰۹           | سعد بن ابی وقاص             | ۲۲۷             | سالم بن معقل                    |
| ۲۲۸           | سعد بن خیشمة                | ۱۲۹، ۵۵، ۲۴، ۲۰ | سام                             |
| ۲۲۸           | سعد بن بن ربيع              | ۸۵، ۸۴          | سام بن ثریمان                   |
| ۵۰۴، ۴۹۶      | سعد بن زنگی (اتابک -)       | ۳۷۶             | سامان (خداه بن جثمان)           |
| ۷۹۲           |                             | ۴۱              | سامری                           |
| ۳۶۶           | سعد بن بن زنگی سلفری        | ۱۲۱             | ساوه شاه                        |
| ۲۵۲           | سعد بن سعید انصاری          | ۲۲۷             | سایب بن عوام                    |
| ۱۸۸           | سعد بن عاص                  | ۲۵              | سبا                             |
| ۲۲۷، ۱۶۸      | سعد بن عبادة                | ۱۶۲             | سبا بنت رفاعه                   |
| ۶۸۳           | سعد بن عبد الرحمن           | ۵۸۲             | سبتای بهادر                     |
| ۱۷۴           | سعد بن عبید                 | ۳۹۰، ۳۸۹، ۳۸۵   | سبکتکین                         |
| ۶۷۷           | سعد بن عثمان                | ۴۱۶             | سبکتکین (غلام عز الدوله بختیار) |
|               |                             | ۳۷۵             | سبکری (غلام یعقوب)              |



|               |                                 |                              |                               |
|---------------|---------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| ۲۶            | سقلاب                           | ۲۰۰                          | سعد بن علقمة                  |
| ۴۳۷           | سقمان بن ارتق                   | ۲۲۸                          | سعد بن قرظ                    |
| ۲۲۸، ۱۵۹      | سکران بن عمرو                   | ۲۲۸                          | سعد بن معاذ                   |
| ۶۷۲           | سکران (شیخ-)                    | ۵۹۹، ۵۹۸                     | سعدالدوله ابهری               |
| ۳۵۱           | سکینه (بنت بهاءالدوله دیلمی)    | ۴۷۹                          | سعدالدوله جهود                |
| ۱۶۱           | سلام بن مشکم                    | ۴۳۳                          | سعدالدوله عارض                |
| ۲۸۳           | سلامة                           | ۵۱۴                          | سعدالدوله قواسی               |
| ۵۰۷           | سلیق شاه بن محمود               | ۶۷۰، ۶۶۹                     | سعدالدین حموی                 |
| ۴۲۶           | سلجوق                           | ۶۰۸                          | سعدالدین (خواجه-)             |
| ۵۰۷           | سلجوق شاه بن سلغر شاه (اتابک-)  | ۶۰۴، ۴۱۷                     | سعدالدین ساوجی                |
| ۴۵۶           | سلجوق شاه بن محمد بن ملک شاه    | ۸۰۲، ۷۶۴، ۶۷۵                | سعدالدین قتلک                 |
| ۵۳۷           | سلطان احمد                      | ۵۹۷                          | سعدالدین مستوفی               |
| ۴۰۰           | سلطان الدوله ارسلان شاه غزنوی   | ۱۴۷                          | سعد معاذ                      |
| ۳۵۱           | سلطان الدوله بن بهاءالدوله دیلم | ۴۴۵                          | سعدالملک آوجی                 |
| ۴۲۳           |                                 | ۱۴۰، ۱۳۹، ۱۳۷، ۱۲۶           | سعدوقاص                       |
| ۳۵۶           | سلطان الدوله مرزبان             | ۱۹۴، ۱۷۹، ۱۷۸، ۱۷۷، ۱۷۴، ۱۴۴ | ۲۱۳                           |
| ۴۸۶، ۳۶۵      | سلطان شاه بن ایل ارسلان         |                              | سعدی (شیرازی) ۵۰۸، ۸۰، ۷۱، ۴۸ |
| ۴۷۲، ۴۳۶      | سلطان شاه بن قاورد              | ۷۵۲، ۷۳۴                     |                               |
| ۴۰۱           | سلغر                            | ۲۵۲                          | سعید بن ایاس جریری            |
| ۵۴۶           | سلغر شاه بن حسام الدین          | ۷۸۷، ۲۵۲                     | سعید بن جبیر                  |
| ۸۴            | سلم                             | ۲۲۳                          | سعید بن حسان                  |
|               | سلمان الاسلام = سلمان فارسی     | ۲۱۲، ۲۰۹                     | سعید بن زید                   |
| ۱۸۶           | سلمان باهلی                     | ۷۷۴، ۳۷۳، ۲۶۲، ۲۱۶           | سعید بن عاص                   |
| ۲۵۲           | سلمان بن ربیعة                  | ۷۸۷                          |                               |
| ۷۸۷           | سلمان بن ربیعة تمیمی            | ۱۹۱                          | سعید بن عثمان                 |
| ۲۵۲           | سلمان بن طهمان                  | ۲۸۴                          | سعید بن عمرو و حرشی           |
| ۲۵۲           | سلمان بن منیه                   | ۲۵۲                          | سعید بن مسیب                  |
|               | سلمان الخیر = سلمان فارسی       | ۳۲۶                          | سعید حاجب                     |
| ۲۱۲، ۱۶۵، ۱۴۶ | سلمان فارسی                     | ۲۲۸                          | سعید العاص اموی               |
| ۷۸۷، ۲۲۸      |                                 | ۲۹۳، ۲۹۱، ۲۸۹                | سفاح                          |
| ۲۳۲           | سلمی بنت عمیس                   | ۶۲۷                          | سفیان بن سعید                 |
| ۱۶۵           | سلمی (کنیز رسول)                | ۶۸۳                          | سفیان بن وکیع                 |
| ۳۱۱           | سلمة بن ابی سلمة                | ۷۹۰، ۷۷۲                     | سفیان ثوری                    |
| ۲۳۲           | سلمة بن ثابت بن وقش             | ۲۲۸-۱۶۵                      | سفینه (غلام رسول)             |
| ۱۶۰           | سلمة بن عبدالله مخزومی          | ۶۴                           | سقراط                         |
| ۲۰۳           | سلمة (بنت محمد الباقر)          |                              |                               |



|                    |                                |                   |                                  |
|--------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|
| ۷۸۸                | سمرة بنى عطية اسدى             | ۲۱۲               | سلمة بن هشام                     |
| ۲۳۱                | سمرة بن فاتك                   | ۱۴۸               | سلمة ساربان                      |
| ۲۳۱                | سمرة بن معير                   | ۵۳                | سلوم                             |
| ۷۴۱                | سمعانى ( تاج الاسلام ابو سعد ) | ۲۳۲، ۱۴۹          | سليط بن عمرو                     |
| ۲۸۲                | سميدع بن مهلب                  | ۱۷۴               | سليط بن قيس                      |
| ۲۶۱                | سمية                           | ۲۲۸               | سليم بن ملحان                    |
| ۷۳۶، ۶۶۰           | سنائى غزنوى                    | ۵۱۷               | سليم عثمانى (سلطان -)            |
| ۲۶۵                | سنان بن انس                    | ۲۸۱               | سليمان اموى (خليفه)              |
| ۲۹                 | سنان بن علوان                  | ۴۸۵               | سليمان بن آئسز                   |
| ۳۸۷                | سنان الدولة بكتوزون            | ۶۹۴               | سليمان بن ابى داود طيالىسى       |
| ۶۷۴                | سنجان (شيخ -)                  | ۴۳۰               | سليمان بن جفرى بياك              |
| ۴۶۷                | سنجر بن سليمان شاه             | ۶۸۳               | سليمان بن حارث                   |
| ۳۶۱، ۳۶۰، ۳۵۹      | سنجر بن ملكشاه                 | ۲۹۶               | سليمان بن خالد مرزبانى           |
| ۴۴۹، ۴۴۸، ۴۴۱، ۴۳۵ |                                | ۴۸، ۴۷، ۲۱، ۲۰    | سليمان بن داود                   |
| ۴۵۳، ۴۵۲، ۴۵۱، ۴۵۰ |                                | ۵۳۸، ۵۳۷، ۵۰۰، ۴۹ |                                  |
| ۴۸۴، ۴۸۳، ۴۸۲، ۴۵۹ |                                | ۲۶۸               | سليمان بن صرد                    |
| ۷۴۸، ۵۲۰، ۴۸۵      |                                | ۲۹۳               | سليمان بن على بن عبدالله بن عباس |
| ۴۸۸                | سنجر شاه بن طوغان شاه          | ۴۷۳، ۴۳۶، ۴۳۴     | سليمان بن قتلش                   |
| ۴۷۵                | سنجر شاه بن قليج ارسلان        | ۲۹۴، ۲۹۲، ۲۸۲     | سليمان بن كثير                   |
| ۴۹۱                | سندول                          | ۳۰۳               | سليمان بن منصور                  |
| ۳۶۲                | سنقر بن مودود                  | ۶۸۵، ۲۵۲          | سليمان بن مهران اعمش             |
| ۶۰۲                | سنگتور (امير -)                | ۴۳۵               | سليمان خان                       |
| ۶۰۰                | سنگتور نوين                    | ۴۵۹               | سليمان شاه                       |
| ۴۲۸، ۴۲۷           | سوباشى (امير خراسان)           | ۴۸۱               | سليمان شاه بن محمد               |
| ۱۱۵                | سوخرای شیرازی                  | ۴۵۶               | سليمان شاه بن محمد بن ملكشاه     |
| ۱۸۹                | سودان بن حمران                 | ۴۶۱، ۴۶۰          |                                  |
| ۸۸                 | سوداوه                         | ۴۷۹               | سليمان شاه دوم                   |
| ۱۵۸                | سودة                           | ۳۶۴               | سليمان شاه سلجوقى                |
| ۲۲۸، ۱۵۹، ۱۴۳      | سودة بنت زمعه                  | ۲۹۷               | سليمان مرزبانى                   |
| ۶۹۴                | سور آبادى                      | ۵۹۰               | سماغر (امير -)                   |
| ۴۰۲، ۳۹۳           | سورى                           | ۷۸۷               | سماك بن خرشة                     |
| ۲۰۵                | سورى بن معتز                   | ۷۸۷               | سماك بن عبید عبدی                |
| ۷۳۳                | سوزنى                          | ۲۵۲               | سماك بن عبید عيسى                |
| ۱۱۵                | سوفرا (سوخرای)                 | ۷۸۷، ۲۵۲          | سماك بن مخرمه اسدى               |
| ۶۰۳                | سوكاى                          | ۲۳۱               | سمرة بن جنادة                    |
| ۶۰۵                | سولاميش (امير -)               | ۲۳۱               | سمرة بن جندب                     |



|                                 |               |                                      |                    |
|---------------------------------|---------------|--------------------------------------|--------------------|
| سیور غتمش بن قطب الدین          | ۵۳۳، ۵۳۲      | سونای (سوتای)                        | ۶۰۵                |
| سیوک بن چوپان                   | ۶۲۰           | سونج (امیر-)                         | ۶۱۳، ۶۱۱، ۶۰۹      |
| سیو کشاه بن حجاج                | ۵۳۵           | سونج ترکان                           | ۵۲۹                |
| ش                               |               | سویبط بن سعد                         | ۲۳۲                |
| شاپور بن اردشیر                 | ۷۷۳، ۱۰۵، ۱۰۳ | سوید بن غفلة                         | ۲۵۲                |
| شاپور بن اشك                    | ۹۹            | سوید بن مقرر                         | ۲۳۲                |
| شاپور بن اورمزد                 | ۱۰۷           | سهراب                                | ۸۷                 |
| شاپور بن شاپور                  | ۱۱۰           | سهل بن حنیف                          | ۲۳۲                |
| شاپور ذوالاكتاف                 | ۷۷۴، ۱۰۹، ۱۰۸ | سهل بن سعد                           | ۲۳۲                |
| شاپور (وزیر عاضد الدین الله)    | ۵۱۶           | سهل عامری                            | ۱۹۷                |
| شادر غو خان                     | ۵۸۳           | سهیل بن عبدالرحمن بن عوف             | ۲۰۹                |
| شاطبی                           | ۶۹۵           | سهیل بن عمرو                         | ۲۴۶، ۲۳۲، ۱۵۲      |
| شافعی (امام-)                   | ۶۳۱، ۶۲۶، ۱۳۰ | سیامك                                | ۷۶، ۷۵             |
| شاكر لا نعم الله (یزید بن ولید) | ۲۸۷           | سیاوش                                | ۸۸                 |
| شام                             | ۲۵            | سیاوش (فرمانده ایرانی)               | ۱۸۰                |
| شاور                            | ۵۱۶           | سیبویه                               | ۶۹۴                |
| شاؤل                            | ۶۰            | سید حسین ورامینی                     | ۶                  |
| شاه آفرید                       | ۲۸۷           | سید رضا                              | ۷۹۸                |
| شاه شجاع                        | ۵۳۷           | سیده خاتون                           | ۴۱۹، ۳۸۸، ۳۸۷، ۳۵۵ |
| شاه عالم خاتون                  | ۵۳۴           |                                      | ۴۳۰، ۴۲۱           |
| شاه عباس صفوی                   | ۵۶۱           | سیف الدوله حمدانی                    | ۷۱۲، ۳             |
| شاه فرند                        | ۲۸۷           | سیف الدوله حسن بن ابی الهیجاء حمدانی | ۳۴۷                |
| شاه محمود                       | ۵۳۷           | سیف الدوله محمود بن سبکتکین          | ۳۸۶                |
| شاهوردی                         | ۵۶۱           | سیف الدین باخرزی                     | ۶۷۱، ۶۶۹           |
| شبرمه                           | ۲۹۳           | سیف الدین رستم                       | ۵۵۴، ۵۵۳، ۵۵۲      |
| شبلی                            | ۶۵۳           |                                      | ۵۵۶                |
| شجاع بن وهب                     | ۲۳۲، ۱۵۱، ۱۴۹ | سیف الدین سام غوری                   | ۴۰۱                |
| شجاع الدین ابوالقاسم اعور زوزنی | ۵۲۹، ۵۲۸      | سیف الدین غازی                       | ۵۰۲                |
| شجاع الدین خورشید               | ۵۵۳، ۵۵۲، ۵۵۱ | سیف الدین غازی سلفری                 | ۵۱۶                |
|                                 | ۵۵۶           | سیف الدین ماکان روزبهانی             | ۵۳۹                |
| شجاع الدین محمود بن عز الدین    | ۵۶۱           | سیف الدین سلیمان بن اشرف             | ۴۷۹                |
| شجاع غزنوی                      | ۳۹۹           | سیف الدین محمود                      | ۴۶۸                |
| شجرة الدر                       | ۵۱۷           | سیما                                 | ۳۴۲                |
| شداد بن اوس                     | ۲۳۲           | سیورغان بن چوپان                     | ۶۲۰                |



|                        |                                  |                        |                                   |
|------------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| ۶۰۷                    | شمس الدين آق سنقر                | ۲۳۲                    | شداد بن الهاد                     |
| ۸۰۱                    | شمس الدين ابوالحارث              | ۱۶۲                    | شراف بنت خليفة الكلبي             |
| ۸۱۱                    | شمس الدين احمد                   | ۲۳۲                    | شرحبيل بن حسنه                    |
| ۵۴۷                    | شمس الدين احمد زنگي              | ۴۲۳                    | شرف الدولة بن بهاء الدواه         |
| ۵۴۴                    | شمس الدين الب ارغو               | ۴۲۲                    | شرف الدولة شير ذيل ديلمى          |
| ۷۵۳                    | شمس الدين التتمش                 | ۵۵۵، ۵۵۴               | شرف الدين ابوبكر                  |
| ۵۵۹                    | شمس الدين الياس لنبيكى           | ۵۵۳                    | شرف الدين تهمتن                   |
| ۴۰۸                    | شمس الدين ايلتمش                 | ۶۷۶                    | شرف الدين در گز ينى               |
| ۵۲۶                    | شمس الدين ايوب طاوسى             | ۵۹۸                    | شرف الدين سمنانى                  |
| ۸۰۲                    | شمس الدين حمد                    | ۷۳۶                    | شرف الدين شغروه اصفهاني           |
| ۷۳۷                    | شمس الدين طيسى                   | ۶۷۵                    | شرف الدين طويل قزوینی             |
| ۶۹۵                    | شمس الدين عبيدى                  | ۸۰۵                    | شرف الدين عمر                     |
| ۷۳۷                    | شمس الدين كاشى                   | ۶۲۵                    | شرف الملك ابوسععد                 |
| ۵۹۲                    | شمس الدين محبوبى                 | ۱۱۰                    | شروين (شير و تن)                  |
| ۵۹۳                    | شمس الدين محمد بن بهاء الدين     | ۲۵۳                    | شريح (قاضى)                       |
| ۵۹۶                    |                                  | ۱۸۵                    | شريح بن حارث كندى                 |
| ۵۴۶                    | شمس الدين محمد صاحبديوان         | ۲۸۳                    | شريح بن يونس                      |
| ۸۱۳                    |                                  | ۶۹۴                    | شريف رضى                          |
| ۷۳۶                    | شمس سجاسى                        | ۶۹۵                    | شريف مرتضى                        |
| ۳۹۷                    | شمس الكفاة ابوالقاسم احمد        | ۷۷۲                    | شريك                              |
| ۷۲، ۷۱                 | شمشون (سمسون)                    | ۲۳۸                    | شريك بن سحماء                     |
| ۶۲، ۵۹، ۵۷، ۵۶، ۳۳، ۲۰ | شمعون                            | ۶۹۴                    | شعبى (امام -)                     |
| ۹۵                     | شميران (بنت بهمن)                | ۵۱، ۵۰، ۲۰             | شعيا                              |
| ۴۰۴                    | شنكى (راى هند)                   | ۴۳، ۳۹، ۳۸، ۳۳، ۲۰، ۱۸ | شعيب                              |
| ۱۱۴، ۸۹                | شنكل هندی                        | ۳۲۳، ۱۶۵، ۱۵۶          | شقران                             |
|                        | شهاب الدولة مودود بن مسعود غزنوى | ۷۹۰                    | شقيق بلخى                         |
| ۳۹۸                    |                                  | ۱۲۵                    | شكر (مطربه)                       |
| ۸۰۵                    | شهاب الدين ابو سليمان احمد       | ۲۰                     | شلوم                              |
| ۴۰۵، ۴۰۴               | شهاب الدين ابوالمظفر             | ۲۳۳                    | شماس بن عثمان مخزومى              |
| ۴۰۶                    |                                  | ۲۶۵، ۲۶۴، ۲۰۱          | شمردى الجوشن                      |
| ۵۵۹                    | شهاب الدين الياس                 | ۲۵۳                    | شمس بن عطية كوفى                  |
| ۶۲۳                    | شهاب الدين حسنى                  | ۵۹۹                    | شمس الدولة                        |
| ۵۵۶، ۵۵۵               | شهاب الدين سليمان شاه ايوب       | ۴۲۳، ۴۲۲               | شمس الدولة بن فخر الدولة          |
| ۵۵۷                    |                                  |                        | شمس الدولة على بن شرف الدولة ديلم |
| ۶۹۵، ۶۶۹               | شهاب الدين سهروردى               | ۴۲۲                    |                                   |



|                    |                            |                    |                                |
|--------------------|----------------------------|--------------------|--------------------------------|
| ۲۰، ۱۸             | صالح                       | ۴۰۲                | شهاب الدین محمد بن سام         |
| ۲۵۳                | صالح بن ابی صالح           | ۱۲۴                | شهر براز (شهر یزاد)            |
| ۲۵۳                | صالح بن حسان               | ۲۵۳                | شهر بن حکیم                    |
| ۳۷۱، ۳۷۰           | صالح بن درهم               | ۷۸۸، ۲۵۳           | شهر بن حوشب                    |
| ۲۰۸                | صالح بن طلحه               | ۱۸۲                | شهرک                           |
| ۳۰۲                | صالح بن عبدالقدوس          | ۴۶۰                | شیبانی (امام -)                |
| ۲۵۳                | صالح بن کیسان              | ۱۴۳                | شیبة                           |
| ۴۳۷                | صالح بن نجم الدین منصور    | ۲۳۳، ۱۹۱           | شیبة بن عثمان                  |
| ۸۰۱، ۳۲۸           | صالح بن وصیف               | ۶۹۵                | شیبة بن النصاح                 |
| ۶۱۷، ۶۱۶           | صالح بن وزیر               | ۳۱، ۲۳، ۲۲، ۲۰، ۱۸ | شیث (بن آدم)                   |
| ۲۳۳                | صالح بن عیاش العبدی        | ۱۲۹، ۷۵            | شیخ ابو منصور                  |
| ۵۳۶، ۵۳۵           | صدر الدین ابهری            | ۶۹۷                | شیخ عباس قمی                   |
| ۶۰۰، ۵۴۶           | صدر الدین احمد خالدي       | ۷۳۳                | شیخ علی بن ایر نجین            |
| ۸۰۱، ۷۴۷، ۶۰۴، ۶۰۲ | صدر الدین ساوجی            | ۶۱۵                | شیدوش                          |
| ۶۹۵                | صدر الدین (قاضی خواف)      | ۲۸۲                | شیده                           |
| ۵۳۶                | صدر الدین محمد بن عبدالله  | ۹۰                 | شیرامون (امیر -)               |
| ۷۷۶                | صدقه (غلام ملک شاه ساچوقی) | ۵۹۱، ۵۹۰           | شیرزاد                         |
| ۴۴۴                | صدوق                       | ۸۰۶، ۱۷۱           | شیرگیر (اتابک -)               |
| ۵۳، ۲۰             | صریم                       | ۵۲۰، ۴۴۶           | شیرلباده                       |
| ۴۲                 | صفنیا                      | ۳۷۵                | شیرویه                         |
| ۲۰                 | صفوان                      | ۳۲۵، ۱۲۴، ۱۲۳      | شیرین                          |
| ۱۴۷                | صفوان بن امیه              | ۱۲۴، ۱۲۱           | شیرین (زوجة حسان بن ثابت) ۱۴۹، |
| ۲۴۶                | صفوان بن بیضا              | ۲۲۳                | ص                              |
| ۲۳۳                | صفوان بن محرز              | ۶۹۵                | صابی (ابو الحسن -)             |
| ۲۵۳                | صفوان بن الیمان            | ۴۰۹                | صابی (دیر)                     |
| ۲۳۳                | صفوان المعطل السلمي        | ۸۰                 | صابی بن ملک بن اخنوخ           |
| ۶۷۵                | صفی الدین اردبیلی          | ۸۰                 | صابی بن مالک (صابی بن ملک)     |
| ۸۰۵                | صفی الدین زاکانی           | ۸۰                 | صابی بن الملك بن اخنوخ         |
| ۱۵۸                | صفیة                       | ۴۱۷، ۴۱۴، ۴۱۲      | صاحب عباد                      |
| ۱۶۳                | صفیة بنت اسامة خیبری       | ۳۳۲، ۳۳۰           | صاحب الزنج                     |
| ۱۶۱                | صفیة بنت حی خیبری          | ۳۰۱                | صاحب الفخ                      |
|                    | صفی الله = آدم             | ۶۲                 | صاحب لبد = لقمان               |
| ۲۱۰، ۲۰۸           | صفیة بنت عبدالمطلب         | ۵۳، ۲۰             | صادق                           |



|                              |                           |                    |                                       |
|------------------------------|---------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| ٣٤٨                          | طايغ الله                 | ٢٠٦                | صفية بنت محمد بن علي الجواد           |
| ٣٢٧، ٧٦، ٦٢، ٢٩، ٢٦، ٢٥      | طبري                      | ١٦٥، ١٥٦           | صفية بن عبد المطلب                    |
| ٧٠٢                          |                           | ٥١٦                | صلاح الدين يوسف                       |
| ٢٤٧                          | طعمة بن ابيرق             | ٤٢٢                | صمصام الدولة ديلمى                    |
| ٦٠٣، ٦٠٢، ٦٠١، ٥٩٩، ٥٩٨      | طفاجار                    | ٥٦٠، ٥٥٩           | صمصام الدين محمود                     |
| ٥٠٧                          | طغا خان شاه بن سلتيق      | ٣٦٤                | صندل                                  |
| ٣٥٥                          | طغراك                     | ٥٩                 | صوفار نعماني                          |
| ٣٥٥، ٣٥٤، ٣٥٢                | طغرل بك سلجوقي            | ١٨٥                | صهيب                                  |
| ٤٢٩، ٤٢٨، ٤٢٧، ٤٢٥، ٤٢٤، ٣٥٦ |                           | ٢١٢                | صهيب بن سنان                          |
| ٧٩٢، ٧٩٠، ٤٣٠                |                           | ١٦٣                | ضباة بنت عامر بن صمصمه                |
|                              |                           | ض                  |                                       |
| ٣٦٦                          | طغرل بن سلفر              | ٨٣، ٨١             | ضحاك                                  |
| ٧٩٢                          | طغرل بن محمد              | ٢٣٣                | ضحاك بن سفيان الكلابي                 |
| ٤٤٨، ٣٦٠                     | طغرل بن محمد بن ملكشاه    | ٢٣٣                | ضحاك بن قيس فهرى                      |
| ٤٥٤                          |                           | ٢٥٣                | ضحاك بن مزاحم                         |
| ٥٨٥                          | طغرل بن منگو تمور         | ٢٦٨، ٢٦٢، ١٩٥      | ضحاك قيس                              |
| ٣٩٩                          | طغرل كافر نعمت            | ١٦٥                | ضرار (عم رسول)                        |
| ٢٣٣                          | طفيل بن حارث              | ٤٠٥                | ضياء الدين على                        |
| ١٦٠                          | طفيل بن حارث مطلبى        | ٤٤٧، ٤٤٦           | ضياء الملك احمد                       |
| ٢٣٣                          | طفيل بن عبد الله بن سخبره | ٦١٦                | ضياء الملك محمد بن مودود              |
| ٢٣٤                          | طفيل بن مالك بن خنساء     | ط                  |                                       |
| ١٨٨، ١٨٤، ١٧٢، ١٤٠، ١٣٦      | طلحة                      | ٦٢١-٦١٨            | طاشتمور                               |
| ١٩٣                          |                           | ٤٧، ٤٦             | طالوت                                 |
| ٣١٥                          | طلحة بن طاهر ذواليمينين   | ٨٠٧-٦٢٧            | طاوس بن كيسان يمانى                   |
| ٢٠٨، ١٩٣                     | طلحة بن عبيد الله         | ٢٣٤                | طاوس بن مكحول                         |
| ٣٣١                          | طلحة بن متوكل             | ٦٧٦                | طاوس الحرمين                          |
| ١٧٥، ١٧٤                     | طلحة ضبى                  | ٣٨٢، ٣٠٨           | طاهر بن حسين (ذواليمينين)             |
| ٦٨٢                          | طلحة عاقولى               | ١٥٩                | طاهر بن رسول الله                     |
| ٢٣٤                          | طليب بن عمرو بن وهب       | ٣٢٦                | طاهر بن عبد الله                      |
| ١٦٨، ١٥٥                     | طليحة                     | ٣٧٥                | طاهر بن محمد صفارى                    |
| ٧٨٨، ٢٤٤، ٢٣٣                | طليحة بن خويلد            | ٢٠٥                | طاهر بن موسى الكاظم                   |
| ٨٩                           | طوس نوذر                  |                    | طاهر ذواليمينين (ايضا ر. ك به طاهر بن |
| ٣٩٤                          | طوغان خان                 | ٣٧٧، ٣١٥، ٣١٤، ٣١١ | حسين)                                 |
| ٦٠٠، ٥٩٩                     | طوغان قهستاني             | ٥٨١                | طايانك خان                            |
| ٣٧٢                          | طوغان بن قيس              | ١٠٧                | طاير غساني                            |



|                              |                        |          |                              |
|------------------------------|------------------------|----------|------------------------------|
| ٢٤٠                          | عامر بن ربيعة          | ٣٧٢      | طوغان بن منلس                |
| ٢٠٩                          | عامر بن سعد وقاص       | ١٠٥، ٧٩  | طهمورث بن هوشنگ              |
| ٢٥٥                          | عامر بن شراحيل         | ١٥٩      | طيب بن رسول الله             |
| ١٥٤                          | عامر بن طفيل           |          | ظ                            |
| ٢٤٠                          | عامر بن عبد عمرو       | ٥١٥      | ظافر بالله                   |
| ٢٥٥                          | عامر بن عبد الله عنبري | ٥١٣، ٣٦٧ | ظاهر بالله                   |
| ١٣٨                          | عامر بن فهير           | ٢٣٤      | ظهير بن رافع                 |
| ٢٣٧                          | عامر بن فهيرة          | ٢٣٤      | ظهير بن سنان الاسدي          |
| ٢٣٧                          | عامر بن كرين           | ٤٠٠      | ظهير الدولة ابراهيم بن مسعود |
| ٦٧٧                          | عامر بن محمد           | ٤٠٢      | ظهير الدولة خسرو شاه         |
| ٢٤٠                          | عامر بن مخلد انصاري    | ٧٤٩، ٧٣٧ | ظهير الدين فاريابي           |
| ٢٤١                          | عامر بن مسلمة انصاري   | ٧٥١، ٧٥٠ |                              |
| ٦٢٥                          | عامر بن وائلة          | ٧        | ظهيري نيشابوري               |
| ٥٣، ٢٠                       | عاموس                  |          | ع                            |
| ١٤٧، ١٤٣، ١٤٠                | عائشة بنت ابي بكر      | ٢٣٧      | عائذ بن عمرو مزني            |
| ١٩٣، ١٨٤، ١٧٤، ١٥٩، ١٥٨، ١٥٦ |                        | ٢٦       | عابر                         |
| ٢٤٧، ٢٤٣، ٢٣٣، ٢٠٠           |                        | ٢١٣      | عابس بن ربيعة                |
| ٧٥٧، ٧٤٢                     | عائشة مقرية            | ٢١٣      | عابس مولى حويطب              |
| ٢٣٨                          | عباد بن بشر            | ١٦٠      | عاتكا (عمة رسول)             |
| ٢٥٤                          | عباد بن منصور الناجي   | ٦٢٩      | عاصم بن ابي النجود           |
| ٢٣٧                          | عبادة بن صامت بن قيس   | ٢٣٧      | عاصم بن ثابت                 |
| ٣٢٢                          | عبادة مخنث             | ٢٠٨      | عاصم بن زبير                 |
| ٢٣٥                          | عباس بن ابي طالب       | ٢٣٧      | عاصم بن عدي                  |
| ٥١٥                          | عباس بن تميم           | ١٨٥      | عاصم بن عمر                  |
| ٣٣٧                          | عباس بن حسين           | ٢٨١      | عاصم بن عمر الخطاب           |
| ٢٣٦                          | عباس بن عبادة بن نضلة  | ٢٥٦      | عاصم بن عمرو بن قتاده        |
| ١٥٣، ١٤٣، ١٣٨                | عباس بن عبد المطلب     | ٥١٦      | عاضد الدين الله              |
| ٨٠٨، ٢٣٦، ٢١٩، ١٦٥، ١٥٥      |                        | ٢٥       | عالم                         |
| ١٩٧                          | عباس بن علي (ع)        | ٦٠       | عالي                         |
| ٣١٧                          | عباس بن مأمون          | ١٦٢، ١٥٨ | عالية بنت ظبيان              |
| ٣٠٣                          | عباس بن محمد           | ١٣١      | عامر = عبد المطلب            |
| ٢٤٦                          | عباس بن مرداس          | ٢٤٠      | عامر بن ابي وقاص             |
| ٢٠٤                          | عباس بن موسى الكاظم    | ٢٩١      | عامر بن اسمعيل جرجاني        |
| ٣٢٢                          | عباس بن هادي           | ٢٤١      | عامر بن امية انصاري          |
| ٤٥٦                          | عباس (والي ري)         | ٢٤٠      | عامر بن حارث فهري            |



|               |                                |               |                                 |
|---------------|--------------------------------|---------------|---------------------------------|
| ۶۹۸           | عبدالرحیم بن علی نسابی         | ۳۰۵           | عباسه (خواهر هارون الرشید)      |
| ۳۹۹           | عبدالرحیم غزنوی                | ۷۸۱           | عبدالجبار بن حاتم               |
| ۳۵۵           | عبدالرشید بن محمود غزنوی       | ۲۵۴           | عبدالجبار بن یزید               |
| ۲۸۱           | عبدالعزیز                      | ۳۱۵           | عبدالحکم                        |
| ۲۸۷           | عبدالعزیز بن حجاج              | ۲۹۰           | عبدالحمید یحیی                  |
| ۶۹۹           | عبدالعزیز بن عبدالحمید حنفی    | ۷۸۸           | عبدالخیر بن یزید                |
| ۶۹۸           | عبدالسید بن محمد بن عبدالواحد  | ۱۸۵           | عبدالرحمن اصغر                  |
| ۱۳۰           | عبدالشمس بن عبد مناف           | ۱۸۵           | عبدالرحمن اکبر                  |
| ۳۰۳، ۲۹۰، ۲۸۹ | عبدالصمد بن علی                | ۱۷۴، ۱۷۳      | عبدالرحمن بن ابی بکر            |
| ۶۷۶           | عبدالقار زنجانی                | ۲۶۲، ۲۳۶      |                                 |
| ۶۶۵           | عبدالقادر جیلانی               | ۲۵۵           | عبدالرحمن بن اذنیه              |
| ۳۴۸           | عبدالکریم بن مطیع = الطایع لله | ۲۵۴           | عبدالرحمن بن اسود               |
| ۶۹۸           | عبدالکریم بن محمد سمعانی       | ۳۰۹، ۳۰۸      | عبدالرحمن بن جبلة الانباری      |
| ۱۶۷           | عبدالكعبة = ابوبکر             | ۲۰۴           | عبدالرحمن بن جعفر الصادق        |
| ۱۸۶           | عبدالله ابی سرح                | ۲۲۳           | عبدالرحمن بن حسان               |
| ۱۳۸           | عبدالله اریقط                  | ۲۳۹           | عبدالرحمن ابن الحکم             |
| ۵۳۲           | عبدالله اغول                   | ۲۳۶           | عبدالرحمن بن سمرة               |
| ۶۶۳           | عبدالله انصاری                 | ۲۱۹           | عبدالرحمن بن صخر                |
| ۲۳۴           | عبدالله بن ابی اوفی            | ۲۳۹           | عبدالرحمن بن عاص                |
| ۲۳۶، ۱۷۳      | عبدالله بن ابی بکر             | ۱۸۹           | عبدالرحمن بن عدیس               |
| ۱۸۸           | عبدالله بن ابی سرح             | ۶۲۷           | عبدالرحمن بن عمرو اوزاعی        |
| ۲۴۷، ۲۲۷      | عبدالله بن ابی سلول            |               | عبدالرحمن بن عوف ۱۳۷، ۱۴۰، ۱۸۴، |
| ۲۵۳           | عبدالله بن ابی نجیح            | ۲۳۳، ۲۱۰، ۲۰۹ |                                 |
| ۲۳۴           | عبدالله بن اریقط               | ۶۹۷           | عبدالرحمن بن محمد بن احمد       |
| ۲۳۴           | عبدالله بن ام مکتوم            | ۶۹۸           | عبدالرحمن بن محمد بن اسحق       |
| ۳۲۲           | عبدالله بن امین                | ۱۹۶           | عبدالرحمن بن ملجم               |
| ۲۳۴           | عبدالله بن انیس انصاری         | ۲۰۴           | عبدالرحمن بن موسی کاظم          |
| ۲۳۵           | عبدالله بن بحینة               | ۲۵۴           | عبدالرحمن بن هرم اعرج           |
| ۲۳۶           | عبدالله بن بسر                 | ۷۸۸، ۲۶۶، ۲۵۴ | عبدالرحمن بن یزید               |
| ۳۱۴           | عبدالله بن بشر                 | ۷۱۰           | عبدالرحمن جامی                  |
| ۲۳۴           | عبدالله بن بکر                 | ۷۷۷           | عبدالرحمن حارثی                 |
| ۷۳            | عبدالله بن تامر                | ۱۹۵           | عبدالرحمن خالد                  |
| ۲۳۵           | عبدالله بن جبیر بن نعمان       | ۶۷۴           | عبدالرحمن خراسانی               |
| ۲۳۵           | عبدالله بن جبیر خزاعی          | ۳۹۹           | عبدالرحمن غزنوی                 |
| ۲۱۲، ۱۴۲      | عبدالله بن جحش                 | ۶۷۹           | عبدالرحمن قاسم عتقی             |



|                    |                                 |                              |                             |
|--------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| ٦٨٢                | عبدالله بن عثمان مروزي          | ١٩٨                          | عبدالله بن جعفر             |
| ٢٩٠، ٢٨٩، ٢٠٢، ١٩٨ | عبدالله بن علي                  | ٢٠٤                          | عبدالله بن جعفر الصادق      |
| ٢٩٣، ٢٩٢           |                                 | ١٤٩                          | عبدالله بن حذافة السهمي     |
| ٦٩٧                | عبدالله بن علي بن احمد مقرئ     | ٢٠٢                          | عبدالله بن حسين             |
| ٦٧٧                | عبدالله بن علي طوسي             | ٢٣٥                          | عبدالله بن حكيم بن حزام     |
| ٢٣٦، ١٩٤، ١٨٥      | عبدالله بن عمر                  | ٧٨٨، ٢٥٤                     | عبدالله بن خليفه همداني     |
| ٢٦٣، ٢٦٢           |                                 | ٢٣٥                          | عبدالله بن خمير             |
| ٢٣٥                | عبدالله بن عمرو وعاص            | ٣٠٢                          | عبدالله بن داود             |
| ٢٣٥                | عبدالله بن عوسجه                | ١٥٩                          | عبدالله بن رسول الله (طاهر) |
| ٢٠٩                | عبدالله بن عوف                  | ٢٤٤، ٢٣٦، ١٥٢                | عبدالله بن رواحة خزر جي     |
| ٢٥٤                | عبدالله بن عون                  | ٢٣٤                          | عبدالله بن زائدة بن الاصم   |
| ٢١٨                | عبدالله بن قيس = ابو موسى اشعري | ١٨٧، ١٧٣، ١٣٩                | عبدالله بن زبير             |
| ٦٢٨                | عبدالله بن كثير مكلي            | ١٩٣، ١٩٧، ٢٠٨، ٢٢٣، ٢٦٢، ٢٦٣ |                             |
| ٦٩٧                | عبدالله بن ماجه = ابن ماجه      | ٢٦٩، ٢٦٨، ٢٦٧، ٢٦٦           |                             |
| ١٩٧                | عبدالله بن مالك صيداوي          | ٦٨٠                          | عبدالله بن زبير حميدي       |
| ٧٩١، ٦٥٢           | عبدالله بن مبارك                | ٢٣٦                          | عبدالله بن زيد خزر جي       |
| ٦٩٧                | عبدالله بن مبارك بن موسى السقطي | ٥٠٨                          | عبدالله بن سالم             |
| ٦٩٦                | عبدالله بن محمد بن ابي عبيد     | ١٨٧، ١٦٤                     | عبدالله بن سعد بن ابي سرح   |
| ٢١٢، ١٦٤           | عبدالله بن مسعود                | ٢٤٧                          |                             |
| ٦٩٦                | عبدالله بن مسلم بن قتيبة        | ٢٥٤                          | عبدالله بن سعيد انصاري      |
| ٦٨٣                | عبدالله بن مسلم قعيني           | ٢٣٤                          | عبدالله بن سلام             |
| ٢٩٨                | عبدالله بن معاوية               | ٢٣٥                          | عبدالله بن سلمة عجلاني      |
| ٢٩١                | عبدالله بن معاوية بن هشام       | ٢٥٣                          | عبدالله بن شبرمة            |
| ٣٣٨                | عبدالله بن معتز                 | ٢٣٥                          | عبدالله بن صامت             |
| ٢٣٥                | عبدالله بن مغفل                 | ٢٣٥                          | عبدالله بن طارق ظفري        |
| ٣٠٢، ٢٩٧           | عبدالله بن مقفع                 | ٣٢٠، ٣١٨، ٣١٤                | عبدالله بن طاهر             |
| ٢٠٣                | عبدالله بن محمد الباقر          | ٢٣٥                          | عبدالله بن عامر بن كريز     |
| ٢٠٤                | عبدالله بن موسى الكاظم          | ٦٢٨                          | عبدالله بن عامر دمشقي       |
| ٥٠٨                | عبدالله بن ميمون قداح           | ١٩٤، ١٩٢، ١٣٨                | عبدالله بن عباس             |
| ٢١٦                | عبدالله بن فضلة                 | ٢٦٣، ٢٦١، ٢٣٥، ٢٢٤، ١٩٥      |                             |
| ٦٧٩                | عبدالله بن وهب فهري             | ١٦٠                          | عبدالله بن عبد الاسد مخزومي |
| ٢٩٢                | عبدالله بن يحيى بن زيد          | ١٣١                          | عبدالله بن عبد المطلب       |
| ٢٦٦                | عبدالله اصغر (بن يزيد)          | ٢٥٤                          | عبدالله بن عبيد الله        |
| ٢٦٦                | عبدالله اكبر (بن يزيد)          | ١٩١                          | عبدالله بن عثمان (الاصغر)   |
|                    |                                 | ١٩١                          | عبدالله بن عثمان (الاكبر)   |



|                              |                            |               |                            |
|------------------------------|----------------------------|---------------|----------------------------|
| ٢٦٢، ٢٣٧، ٢٠١                | عبيد الله زياد             | ٦٩٦، ١٨٩      | عبد الله بن يوسف           |
| ٢٦٧، ٢٦٦، ٢٦٥، ٢٦٣           |                            | ١٨٩           | عبد الله بن يونس           |
| ٢٦٩، ٢٦٨                     |                            | ١٧٩           | عبد الله غطفان             |
| ٢٣٣، ٢١٢                     | عبيدة بن حارث              | ٦٨٢           | عبد الله ذكوان             |
| ٢٠٨                          | عبيدة بن زبير              | ١٨٨           | عبد الله سبا               |
| ٧٩٣، ٧٨٨، ٢٥٤                | عبيدة بن عمر سليمانى       | ١٥١           | عبد الله سلمى              |
| ٢٥٥                          | عبيدة بن قيس سلمانى        | ٢٣٦           | عبد الله عامر              |
| ٢٣٧                          | عتاب بن ابي سعيد           | ٢٠٠           | عبد الله قاسم              |
| ١٥٣                          | عتاب بن اسيد               | ٦٨٣           | عبد الله قواريرى           |
| ١٤٣                          | عتبة                       | ٦٧٣           | عبد الله كرد               |
| ١٣٧                          | عتبة بن ابي لهب            | ٦٧٧           | عبد الله مروزي             |
| ٢١٢                          | عتبة بن غزوان              | ٦٧٧           | عبد الله مغاربى            |
| ٦٣٢                          | عتبة بن غلام               | ٣٠٢           | عبد الله هاشمى             |
| ١٨١                          | عتبة بن فرقد               | ٢٩٩           | عبد الله يعقوب             |
| ٢٣٧                          | عتبة بن مسعود              | ٥١٤           | عبد المجيد بن مستنصر       |
| ٣٨٣                          | عتبى = ابو الحسين عتبى     | ١٧١           | عبد المسيح                 |
| ٣٢٥                          | عثث                        | ١٣٤، ١٣٠      | عبد المطلب                 |
| ٦٨٣                          | عثمان بن ابي شيبه          | ١٩١           | عبد الملك بن عثمان         |
| ٢٣٧، ١٨٥، ١٨٢                | عثمان بن ابي العاص         | ٢٥٤           | عبد الملك بن عبد العزيز    |
| ٢٢٩                          | عثمان بن اشهل              | ٢٥٤           | عبد الملك بن عمير          |
| ٢٣٨، ٢٣٧، ١٩٣، ١٨٠           | عثمان بن حنيف              | ٣٥١، ٣٤٨      | عبد الملك بن نوح سامانى    |
| ٢٠٩                          | عثمان بن عبد الرحمن بن عوف | ٣٨٧، ٣٨١      |                            |
| ١٣٦، ١٣٠، ١٢٦                | عثمان بن عفان              | ٥١٨           | عبد الملك عطاش             |
| ١٣٧، ١٤٠، ١٤٣، ١٥٠، ١٥٩      |                            | ٣١٠، ٢٢٣      | عبد الملك مروان            |
| ١٦٤، ١٧٣، ١٧٤، ١٨٤، ١٨٦، ١٨٧ |                            | ٨١٣           | عبد الملك معافى            |
| ٣١٠، ٢٥٤، ١٨٨                |                            | ١٣٠           | عبد مناف                   |
| ١٩٨                          | عثمان بن على               | ٦٩٧           | عبد الواحد بن على بن برهان |
| ٢١٢                          | عثمان بن نطعون             | ٧٤٠           | عبد الواسع جبلى            |
| ٢٩٥                          | عثمان بن نهيك              | ٢٥٤           | عبيد بن عمير ليشى          |
| ٦٧٨                          | عثمان حرمى                 | ٢٠٢           | عبيد الله بن حسين          |
| ٦٧٣                          | عثمان ساوجى                | ٢٠٩           | عبيد الله بن سعيد          |
| ١٩٢                          | عثمان قيس                  | ٢٠٢           | عبيد الله بن على           |
| ٧٤١                          | عثمان ماكى قزوينى          | ١٨٦، ١٨٥، ١٨٠ | عبيد الله بن عمر           |
| ٤٨٢                          | عثمان ورش                  | ٢٠٤           | عبيد الله بن موسى الكاظم   |
| ١٢٩                          | عدنان                      | ١٦١           | عبيد الله جحش              |



|                              |                                     |                   |                                 |
|------------------------------|-------------------------------------|-------------------|---------------------------------|
| ٥١٠                          | عزیز بالله                          | ٥                 | عدو                             |
| ٧٣٩، ٧٣٨                     | عسجدی                               | ٢٣٨، ١٩٤، ٨٨، ١٥٣ | عدی بن حاتم                     |
| ١٨١                          | عصمة بن فرقد                        | ٩٧                | عذرا                            |
| ٥٣٧                          | عصمة الدين خان قتلغ                 | ٢٣٨               | عراية بن اوس بن قیظی            |
| ١٩٧، ١٠٣                     | عضد الدولة دیلم                     | ٢٥                | عراق                            |
| ٤١٤، ٤١٣، ٤١٢، ٣٤٩، ٣٤٨، ٣٤٤ |                                     | ٧٣٧               | عراقی                           |
| ٤١٦، ٤١٥                     | عضد الدين ابو الفرج محمد بن عبدالله | ٢٥٥، ٢٠٨          | عروة بن زبیر                    |
| ٣٦٥                          | عضد الدين = آلب ارسلان سلجوقی       | ٧٧٧، ٢٥٦          | عروة بن زید الخیل               |
| ٤٣٠                          | عضد الدين عبدالرحمن بن ركن الدين    | ٢٤٤، ٢٣٨          | عروة بن مسعود ثقفی              |
| ٦٩٩                          | عطاء بن ابی رباح                    | ٤١٦، ٤١٣          | عزالدولة بختيار                 |
| ٢٥٥                          | عطاء بن یزید لیشی                   | ٨٠٩               | عزالدين ابی العز                |
| ٢٥٥                          | عطاء بن یسار                        | ٨١٠               | عزالدين ابو الفضایل             |
| ٧٤٠، ٦٣٣                     | عطارد نیشابوری                      | ٧٩٨               | عزالدين احمد                    |
| ٦٩٨، ٥٠٨                     | عطا ملك جوینی (علاء الدين)          | ٨٠١               | عزالدين بشاری                   |
| ٤٩                           | عفان                                | ٦٩٦               | عزالدين بن الاثیر               |
| ١٤٣                          | عقبة بن ابی معیط                    | ٥٥٨               | عزالدين حسین (بن بدر)           |
| ٢٣٨                          | عقبة بن عامر بن عبس                 | ٥٦١               | عزالدين حسین بن محمود           |
| ٢٣٨                          | عقبة بن عامر جهنی                   |                   | عزالدين حسین (برادر دولت خاتون) |
| ٢٣٨                          | عقیل بن ابیطالب                     | ٥٦١               |                                 |
| ٢٠٤                          | عقیل بن موسی الکاظم                 | ٧٨٢               | عزالدين حنفی                    |
| ٢٣٩                          | عکاشة بن محن                        | ٦                 | عزالدين علی بن الاثیر جرزی      |
| ٢٣٩                          | عکراش بن ذؤیب                       | ٧٣٩               | عزالدين کرجی                    |
| ٢٣٨، ١٣٩                     | عکرمة بن ابی جهل                    | ٧٩٢               | عزالدين کریمان                  |
| ٢٥٥                          | عکرمة مولى ابن عباس                 | ٥٥٤               | عزالدين گر شاسف                 |
| ٢٤٦                          | علاء بن حارثة                       | ٥٥٦، ٥٥٥          |                                 |
| ٢٥٥                          | علاء بن عبدالرحمن                   | ٥٠٧               | عزالدين لشکر بن وردان           |
| ٢٣٩                          | علاء بن عبدالله حضرمی               | ٥٥٩               | عزالدين محمد بن عزالدین حسین    |
| ١٧٠، ١٦٤، ١٤٩                | علاء حضرمی                          | ٥٦٠               |                                 |
| ٤٤٧، ٤٤٦                     | علاء الدولة ابو هاشم همدانی         | ٦٠١               | عزالدين محمد بن مظفر بن عمید    |
| ٥٠٧                          | علاء الدولة (اتابک -)               | ٨٠٩               | عزالدين منوچهر بن جمال الدين    |
| ٥٠٧                          | علاء الدولة بن طغان شاه             | ٦٧٤               | عزالدين نظری                    |
|                              |                                     | ٧٣٩               | عزالدين همدانی                  |
|                              |                                     | ٢٠                | عزرائیل                         |
|                              |                                     | ٦٠                | عزریا                           |
|                              |                                     | ٥١، ٢٠            | عزیر                            |
|                              |                                     | ٣٥٠               | عزیز = ابو منصور نزار           |



|                         |  |                              |                               |
|-------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|
| ۶۸۳                     | علی بن خثرم                            | ۶۷۵                          | علاء الدولة سمثانی            |
| ۱۹۸                     | علی بن عبد الله                        | ۴۰۰                          | علاء الدولة مسعود بن ابراهیم  |
| ۲۸۵، ۲۵۳                | علی بن عبد الله بن عباس                | ۴۰۷                          | علاء الدین بن بهاء الدین      |
| ۶۷۶                     | علی بن عطا                             | ۴۵۰، ۴۰۳، ۴۰۰                | علاء الدین حسین غوری          |
| ۶۹۶                     | علی بن عقیل بن محمد                    | ۵۹۵                          | علاء الدین عطا ملک            |
| ۲۰۵                     | علی بن علی بن موسی الرضا               | ۵۲۶، ۵۲۵                     | علاء الدین محمد بن جلال الدین |
| ۶۷۷                     | علی بن عمر حافظ                        | ۶۲۱                          | علاء الدین محمد (خواجه-)      |
| ۷۸۶                     | علی بن عون بن علی                      | ۸۰۷                          | علاء الدین محمد طاوسی         |
| ۷۹۴، ۳۰۶                | علی بن عیسی بن ماهان                   | ۳۶۹، ۳۶۷                     | علاء الدین ملحد               |
| ۶۹۶                     | علی بن عیسی رمانی                      | ۸۰۸                          | علاء الدین یحیی طاوسی         |
|                         | علی بن فضل بن محمد بن عبد الله طبری    | ۴۰۸                          | علامه کرمانی                  |
| ۶۷۷                     |  | ۲۳۹                          | علقمة بن علاثة                |
| ۲۰۳                     | علی بن محمد الباقر                     | ۲۵۵                          | علقمة بن قیس خثعمی            |
|                         | علی بن محمد بن احمد بن الباقر = علوی   | ۷۸۴، ۶۶۲                     | علک قزوینی                    |
| ۳۳۰                     | برقی                                   | ۳۳۲، ۳۳۰                     | علوی برقی                     |
| ۶۸۰                     | علی بن محمد بن حبیب ماوردی             | ۴۴۶، ۴۴۵                     | علوی مدنی                     |
| ۶۹۶                     | علی بن محمد بن نصر                     | ۶۷۳                          | علی ابوبابان قزوینی           |
|                         | علی بن محمد النقی (امام -)             | ۲۰۲                          | علی افطس                      |
| ۲۰۶، ۲۰۵                |  | ۶۱۴                          | علی ایتاق (= الیناق)          |
| ۳۷۲                     | علی بن مستعین                          | ۵۳۹                          | علی بن ابی الحسن فضلویه       |
|                         | علی بن مسعود بن محمود غزنوی            | ۱۳۶، ۱۳۵، ۷۳                 | علی بن ابیطالب (ع)            |
| ۳۵۶                     |  | ۱۵۰، ۱۴۷، ۱۴۵، ۱۴۴، ۱۴۱، ۱۴۰ |                               |
| ۲۰۴                     | علی بن موسی الرضا (امام-)              | ۱۸۶، ۱۸۴، ۱۸۳، ۱۶۴، ۱۵۵، ۱۵۳ |                               |
| ۷۸۹، ۳۱۲، ۳۰۷، ۲۰۵      |  | ۲۶۱، ۲۲۹، ۲۱۲، ۲۰۳، ۱۹۲، ۱۹۰ |                               |
| ۳۵۰                     | علی بن مؤید                            | ۵۲۳، ۴۱۵، ۳۳۷، ۳۳۵، ۳۲۲      |                               |
| ۶۹۶                     | علی بن هبة الله                        | ۶۹۶، ۵۰۸                     | علی بن انجب بغدادی            |
|                         | علی بن هلال (ایضاً: رک. ابن بواب خطاط) | ۵۵۴، ۵۵۳                     | علی بن بدر                    |
| ۶۹۶                     |  | ۴۱۰، ۴۰۹                     | علی بن بویه                   |
| ۴۵۰                     | علی چتری                               | ۶۸۳                          | علی بن جعد                    |
| ۳۵۴                     | علی دامغانی (قاضی-)                    | ۲۰۴                          | علی بن جعفر الصادق            |
| ۴۰۸                     | علیشاه تکش خان                         | ۳۲۳                          | علی بن جهنم                   |
| ۴۲۹                     | علی کامه دیلم                          | ۶۸۳                          | علی بن حجر                    |
| ۳۶۲                     | علی کوچک                               | ۲۰۲                          | علی (اصغر) بن حسین            |
| ۶۷۷                     | علی هیتی                               | ۲۰۲                          | علی (الاکبر) بن حسین          |
| ۴۳۷                     | عماد الدولة بوژان                      | ۲۰۴                          | علی بن حمزة                   |
|                         | عماد الدولة دیلم                       | ۶۲۹                          | علی بن حمزة کسائی             |
| ۳۴۴، ۳۴۲، ۲۰۴           |  |                              |                               |
| ۴۱۱، ۴۱۰، ۳۴۸، ۳۴۷، ۳۴۶ |  |                              |                               |



عمادالدولة = محمد بن محمود غزنوی

|                              |                           |                              |                            |
|------------------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------------|
| ۲۹۱، ۲۸۲، ۲۸۱                | عمر بن عبدالعزیز          | ۳۹۸                          | عمادالدین احمد زاکانی      |
| ۶۹۹، ۳۳۰، ۳۲۹                |                           | ۷۹۳                          | عمادالدین اسمعیل           |
| ۱۹۱                          | عمر بن عثمان              | ۸۰۰، ۷۹۹                     | عمادالدین اسمعیل افتخاری   |
| ۱۹۷                          | عمر بن علی                | ۷۴۲                          | عمادالدین بوزان بن الفقشت  |
| ۲۶۶                          | عمر بن یزید               | ۷۹۶                          | عمادالدین پهلوان           |
| ۵۵۶                          | عمر بیک                   | ۵۴۵، ۵۴۰                     | عمادالدین ظهیر             |
| ۲۳۷، ۱۴۹، ۱۴۵                | عمر و بن امیه ضمری        | ۵۳۵                          | عمادالدین عبدالجبار        |
| ۱۹۷                          | عمر و بن بکر              | ۶۹۷، ۴۱۹، ۴۱۸                | عمادالدین عبدالعظیم حسنی   |
| ۲۳۷                          | عمر و بن جموح خزر جی      | ۷۹۸                          | عمادالدین علاءالملک سمنانی |
| ۲۳۹، ۱۸۹                     | عمر و بن حمق              | ۶۰۸                          | عمادالدین عمر              |
| ۲۵۵                          | عمر و بن دینار            | ۸۰۹                          | عمادالدین عمر بن عبدالحمید |
| ۲۸۶                          | عمر و بن زرارة            | ۸۱۱                          | عمادالدین فضالوی لر        |
| ۲۳۷                          | عمر و بن سعید بن عاص      | ۷۴۱                          | عمادالدین الله ديلم        |
| ۱۷۲، ۱۵۱، ۱۴۹، ۱۴۸           | عمر و بن عاص              | ۴۲۴                          | عمادالدین محمود            |
| ۱۹۹، ۱۹۵، ۱۹۳، ۱۸۵، ۱۷۶، ۱۷۵ |                           | ۸۰۰                          | عمادالدین یونس             |
| ۱۴۷                          | عمر و بن عبدود            | ۵۴۳                          | عمار بن یاسر               |
| ۲۱۳                          | عمر و بن عبسة             | ۶۷۸، ۲۱۲، ۱۸۹، ۱۸۰           | عمار بن حزم انصاری         |
| ۶۹۸، ۲۵۵                     | عمر و بن عبید             | ۲۴۰                          | عمار بن عبدالله            |
| ۲۰۳                          | عمر و بن علی بن حسین      | ۲۵۵                          | عمار بن عقبه بن ابی معیط   |
| ۲۴۰                          | عمر و بن مسیح طائی        | ۲۴۰                          | عمار عبادی                 |
| ۲۴۴، ۲۴۰، ۱۷۷                | عمر و بن معدیکرب          | ۲۸۵                          | عمران (پدر مریم)           |
| ۲۵۵                          | عمر و بن میمون            | ۵۴                           | عمران بن حصین              |
| ۳۱۴                          | عمر و بن نباته            | ۲۴۰                          | عمران بن طلحة              |
| ۱۴۲                          | عمر و جابر مکی            | ۲۰۸                          | عمر بن ابی سلمة            |
| ۲۳۹                          | عمر و حارث                | ۲۱۱                          | عمر بن خطاب                |
| ۱۴۲                          | عمر و حضرمی               | ۱۴۰، ۱۳۰، ۱۲۶، ۷۳            | عمر بن خطاب                |
| ۳۷۳، ۳۷۲، ۳۳۳                | عمر و لیث صفاری           | ۱۷۲، ۱۶۹، ۱۶۸، ۱۵۳، ۱۵۱، ۱۴۸ |                            |
| ۳۷۵، ۳۷۴                     |                           | ۱۹۸، ۱۸۵، ۱۸۴، ۱۷۹، ۱۷۴، ۱۷۳ |                            |
| ۱۶۲                          | عمرة بنت جابر             | ۲۵۴، ۲۲۸، ۲۱۴                |                            |
| ۶۷۶                          | عمی بسطامی                |                              | عمر بن زبیر                |
| ۳۵۴                          | عمید العراق احمد الممولی  | ۲۰۸                          | عمر بن سعد بن وقاص         |
| ۴۳۰، ۴۲۹                     | عمید الملک = ابو نصر کذری | ۲۶۴، ۲۰۹، ۲۰۱                |                            |
| ۱۶۱                          | عمیر بن عمرو              | ۲۶۵                          |                            |
| ۲۴۰                          | عمیر مولی ابی اللحم غفاری | ۶۹۷                          | عمر بن سهلان ساوجی         |
| ۷۳۸                          | عنصری                     | ۲۵۵                          | عمر بن عبیدالله            |
| ۶۰                           | عوبدیا                    | ۲۰۹                          | عمر بن عبدالرحمن بن عوف    |



غزية بنت دودان ١٦٢  
 غسيل الملكة = حنظلة بن ابي عامر ٢٢٤  
 غياث الدولة ابو الفتح ٤٠٢  
 غياث الدين ابو الفتح ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦  
 غياث الدين بيز شاه ٥٢٨  
 غياث الدين غوري ٧٤٩  
 غياث الدين كرت ٦١٩  
 غياث الدين محمد (امير-) ٦١٦  
 غياث الدين محمد بن رشيد الحق ٦٢٣  
 غياث الدين محمد عوزي ٤٠٤  
 غيدا ق = جحل ١٦٥  
 غيلان دمشقي ٢٥٦

## ف

فائز بالله ٥١٥  
 فاخنة كاشي ٧٤٣  
 فاطمة بنت اسد بن هاشم ١٩٢  
 فاطمة بنت جعفر الصادق ٢٠٤  
 فاطمة بنت رسول الله ١٥٧، ١٥٦، ١٤٠  
 ١٩٨، ١٩٧، ١٥٩  
 فاطمة بنت ضحاك هذيلي ١٦٢  
 فاطمة بنت قيس ٢٣٣  
 فاطمة (الصغرى) بنت موسى الكاظم ٢٠٥  
 فاطمة (الكبرى) بنت موسى الكاظم ٢٠٥  
 فالغ ١٢٩، ٢٥  
 فايق (حاجب) ٣٨٧، ٣٨٦، ٣٨٤، ٣٨٣  
 ٤١٥، ٤١٤، ٣٨٨

فتح خاقان ٣٢٣  
 فتح موصلی ٦٥٤  
 فخر الدولة ابو منصور ٧٩٥  
 فخر الدولة ديلم ٤١٤، ٣٨٦، ٣٨٤،  
 ٧٧٥، ٤١٩، ٤١٨، ٤١٧، ٤١٥  
 فخر الدولة علي ديلي ٤١٢  
 فخر الدين ابوبكر ٥٠٦  
 فخر الدين ابو منصور كوفي ٧٩٤  
 فخر الدين دولتشاه ٧٨١

عوج بن عنق ٤٣  
 عوديد ٢٠  
 عوف بن حارث ٢٤٠  
 عوف بن مالك اشجعي ٢٤٠  
 عوفي ٧٠٥  
 عون بن عبد الله ١٩٨  
 عون جعفر ١٩٨  
 عويمر بن حارث ٢٣٨  
 عياش بن ابي ربيعة ٢١٣  
 عياض بن حماد دارمي ٢٤٠  
 عيسى بن دانيال ٦٧٧  
 عيسى بن طلحة ٢٠٨  
 عيسى بن عبد الله ٢٩٣  
 عيسى بن علي ٢٨٩  
 عيسى بن عيسى بن سروشان ٦٣٩  
 عيسى بن مريم، (ع) ١٨، ١٩، ٢٠، ٢١، ٥١  
 ٧٩٦، ٧٦٣، ١٠١، ٧١، ٥٨، ٥٧، ٥٦، ٥٥  
 عيسى بن معقل ٢٨٢  
 عيسى بن موسى ٢٩٨، ٢٩٥، ٢٩٤، ٢٩٣  
 عيسى بن نسطورس ٥١١  
 عيسى صاحبديوان ٣٢٨  
 عيسى قالون ٦٨٢  
 عيص ١٢٩  
 عيص بن اسحق ٣٣  
 عين القضاة ميانجي ٦٩٧  
 عينية بن حصين ٢٤٦، ١٤٦

## غ

غالب بن حكيم مقنع ٣١٢  
 غالب بن فهر ١٣٠  
 غالب ليشي ٢٤١، ١٥١  
 غالب مسعودي اسود ٣١٢  
 غزالي ٦٩٩  
 غزان خان ٥٩١، ٥٨٩، ٥٣٥  
 ٧٩٣، ٦٠٥، ٦٠٤، ٦٠٢، ٦٠٠  
 غزل ساروق ٥٢٠، ٥١٩



|               |                                   |                           |                                    |
|---------------|-----------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| ۸۹            | فرو د                             | ۷۸۵                       | فخرالدین (سید)                     |
| ۱۲۴           | فرهاد                             | ۷۴۴                       | فخرالدین فتح الله                  |
| ۱۰۱، ۸۹       | فریبرز بن کاوس                    | ۸۰۹                       | فخرالدین فخر آور                   |
| ۴۴۹           | فریدالدین کاتب                    | ۴۴۶                       | فخرالدین عرب شاه                   |
| ۹۳، ۸۳، ۸۲    | فریدون                            | ۶۰۴                       | فخرالدین کرت                       |
| ۲۴۱           | فضالة بن عبید                     | ۷۴۳                       | فخرالدین گرگانی                    |
| ۱۶۵           | فضالة (غلام رسول الله)            | ۸۱۳                       | فخرالدین محمد                      |
| ۱۵۳           | فضل (عم زاده پیغمبر)              | ۷۰۰، ۶۹۹                  | فخرالدین محمد بن عمر رازی          |
| ۳۰۸، ۳۰۷، ۳۰۶ | فضل بن ربیع                       | ۵۹۰                       | فخرالدین مراغی                     |
| ۳۰۸           | فضل بن سهل                        | ۵۹۹، ۵۹۸، ۵۹۵             | فخرالدین مستوفی                    |
| ۱۵۶           | فضل بن عباس                       | ۷۹۷                       |                                    |
| ۳۰۵، ۳۰۴      | فضل بن یحیی بر مکی                | ۵۳۴                       | فخرالدین هروی                      |
| ۵۰۵           | فضلو یة بن حسنویه                 | ۵۴۷                       | فخرالدین یوسف                      |
| ۷۹۱، ۷۹۰، ۳۰۶ |                                   | ۷۹۵                       | فخر المعالی ابو علی شرف شاه        |
| ۴۳۳، ۴۲۵      | فضلو یة شبانکاره                  | ۴۴۶، ۴۴۱                  | فخر الملك بن نظام الملك            |
| ۷۹۱، ۶۳۵      | فضیل بن عیاض                      |                           | فخر الملك محمود بن شمس الدین       |
| ۵۵۸           | فلك الدین حسن (بن بدر)            | ۵۳۳                       | محمد شاه                           |
| ۷۴۳           | فلکی شیروانی                      | ۵۳۳                       | فخر الملك نظام الدین محمود         |
| ۷۰۱           | فنا کتی                           | ۷۴۳                       | فخری اصفهانی                       |
| ۶۲۵           | فولادستون بن عماد الدین الله دیلم |                           | فراء بغوی (ابو محمد حسین بن مسعود) |
| ۲۷            | فهر بن قحطان                      | ۷۰۲                       |                                    |
| ۱۳۰           | فهر بن مالک                       | ۲۴۶                       | فرات بن حیان                       |
| ۲۰۲           | فیاض (دکتر ذبیح الله)             | ۸۸                        | فرامر ز                            |
| ۶۴، ۶۳        | فیثاغورس                          | ۹۴                        | فرامر ز بن رستم                    |
| ۱۸۰، ۱۷۹، ۱۷۶ | فیروزان                           | ۱۲۴                       | فرایین                             |
| ۱۱۴           | فیروز بن بهرام                    | ۳۱۲                       | فرج دیلمی                          |
| ۱۰۰           | فیروز بن هرمز بن بلاش             | ۱۲۴                       | فرخان ماه اسفندیار                 |
| ۲۴۱، ۱۵۵      | فیروز دیلمی                       | ۱۲۵                       | فرخ زاد                            |
| ۳۰۰           | فیض بن شیرو یة                    | ۳۹۹                       | فرخ زاد غزنوی                      |
| ۵۸، ۵۶        | فیلپس = فیلیپ (حواری)             | ۷۳۸                       | فرخی                               |
| ۹۶، ۹۵        | فیلفوس                            | ۷۵۷، ۴۰۶                  | فردوس مطربه                        |
| ۹۵            | فیلقوس = فیلفوس                   | ۷۴۲، ۷۳۸، ۷۳۰، ۳۵۱، ۳۴، ۷ | فردوسی                             |
| ۲۰            | فینخاص                            | ۷۰۹، ۲۶۴                  | فرزدق                              |
| ۴۵            | فینخاص بن یامین                   | ۳۸-۸                      | فرعون                              |
|               | ق                                 | ۸۸                        | فرنگیس                             |
| ۳۵۵، ۳۵۳، ۳۵۱ | قائم بامر الله (عباسی)            | ۷۶                        | فرواک (فریاک) بن سیامک             |



|  |          |                                      |
|--|----------|--------------------------------------|
| قائم بامر الله بن مهدي                 | ۵۰۹      | قتیل احجار الزیت (محمد نفس زکية) ۲۹۵ |
| قائم بحق الله = مروان الحمار           | ۲۸۷      | قتیلة بنت قیس بن معد یکر ب ۱۶۳       |
| قابوس بن وشمگیر ۳۸۸، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۲۰     |          | قثم بن عباس ۱۵۶                      |
| قایل                                   | ۲۳، ۲۲   | قحطان ۲۵                             |
| قاجیون                                 | ۵۷۱      | قحطبة بن شبيب ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۲          |
| قادر بصرع الله (یزید بن عبد الملك) ۲۸۲ |          | قدوز (سلطان-) ۵۹۰                    |
| قادر بالله ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۹۱، ۴۲۳     |          | قرا بهادر ۶۱۰                        |
| قارن                                   | ۱۷۰      | قرا تکیں ۴۱۱                         |
| قارون                                  | ۶۰، ۴۱   | قراخان (بن ديب باقو) ۵۶۲             |
| قاسم (امير -)                          | ۳۷۱      | قرا سنقر (اتابک-) ۴۵۶، ۴۵۵           |
| قاسم بطحائي علوی                       | ۴۴۶      | قرا هولاً گو ۵۸۶                     |
| قاسم بن رسول الله                      | ۱۵۹      | قرطه بن ارطاة ۷۹۳، ۷۸۸، ۲۵۶          |
| قاسم بن عبد الله                       | ۳۳۷      | قرواش بن مقلد عقيلي ۳۵۰              |
| قاسم بن محمد بن ابی بکر                | ۲۵۶      | قریش بن بدران عقيلي ۳۵۲              |
| قاسم بن موسى الكاظم                    | ۲۰۴      | قریش دندانی ۳۰۹                      |
| قاسم (مؤمن)                            | ۳۰۵      | قریش = نفر ۱۳۰                       |
| قاورد بن جغریبک ۴۲۹، ۴۳۲، ۴۳۴          |          | قزل ارسلان ۷۹۲                       |
| قاهر بالله ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۵               |          | قزل ارسلان بن ایلدگز ۴۵۶             |
| قایم (خليفة عباسی) ۳۵۳، ۳۵۵            |          | قزل بن ابی طاهر ۵۴۰                  |
| قباد بن فیروز ۱۱۵، ۷۳                  |          | قزل بن حسام الدین ۵۴۶                |
| قبط                                    | ۲۵       | قزل بن هزار اسف ۵۴۳                  |
| قبلاي                                  | ۵۸۸، ۵۸۷ | قزوینی (علامة مرحوم-) ۵۰۸، ۴۴۶       |
| قبیصة بن ذویب ۲۵۶                      |          | ۷۸۲، ۵۵۷، ۵۲۷، ۵۱۶                   |
| قتادة بن دعامة ۲۵۶                     |          | قسطنطین رومی ۳۱۲                     |
| قتادة بن نعمان انصاری ۲۴۱              |          | قسیم الدولة آق سنقر ۴۳۶              |
| قتب                                    | ۵۹۴      | قصی بن کلاب ۱۳۰                      |
| قتلغ اینانج ۷۹۲                        |          | قطام ۱۹۶                             |
| قتلغ ترکان ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲               |          | قطب الدین آیبک ۷۵۳، ۴۰۷              |
| قتلغ خان (= براق حاجب) ۵۲۹             |          | قطب الدین ابهری ۶۷۳                  |
| قتلغ سلطان (براق حاجب) ۵۲۹             |          | قطب الدین اسمعیل یاقوتی ۴۴۰          |
| قتلغ شاه ۶۰۴، ۶۰۷                      |          | قطب الدین بن عماد الدین پهلوان ۵۴۸   |
| قتلغ شاه خاتون ۶۱۲، ۶۱۵                |          | قطب الدین تاینگو ۵۲۹، ۵۳۰            |
| قتلمش بن اسرائیل ۴۳۰، ۳۵۲              |          | قطب الدین حمد ۸۰۲                    |
| قتیبة بن سعد ۶۸۳                       |          | قطب الدین سقمان ۴۳۷                  |
| قتیبة بن مسلم ۷۹۴، ۲۸۷                 |          | قطب الدین شاه جهان ۵۳۷               |
|  |          | قطب الدین شیرازی (سیده) ۶۰۵          |



|             |                         |         |                                      |
|-------------|-------------------------|---------|--------------------------------------|
| ۷۳          | قیمون                   | ۷۴۵     | قطب الدین عقیقی تبریزی               |
| ۲۳          | قینان                   | ۳۶۵،۳۶۴ | قطب الدین قیماز                      |
|             | ک                       | ۳۶۰     | قطب الدین خوارزمشاه                  |
| ۵۶۳         | کاترمر                  |         | قطب الدین محمود (بن امیر مبارزالدین) |
| ۴۸،۲۰       | کاد                     | ۵۰۵     |                                      |
| ۷۹۵         | کاراستی (- ندیم)        |         | قطب الدین محمود بن مسعود             |
| ۵۱۰         | کافور اخشیدی            | ۷۰۱     | شیرازی                               |
| ۹۰          | کافی الدین کرجی         | ۵۲۹     | قطب الدین محمود شاه یزدی             |
| ۷۴۶         | کافی کرجی               | ۶۷۶     | قطب الدین یحیی                       |
| ۴۴،۲۰       | کالب (ابن یوفنا)        | ۲۴۱     | قطبة بن عامر                         |
| ۴۳۷         | کامل بن قطب الدین سقمان | ۱۷۷     | قعقاع بن عمرو                        |
| ۸۹          | کاموس کشانی             | ۶۸۱     | قفال شاشی                            |
| ۵۶۰         | کامویه بزرگ (- شیخ -)   | ۶۸۱     | قفال کییر                            |
| ۸۸،۲۹       | کاوس                    | ۵۹۶     | قلندر باوردی                         |
| ۸۳،۸۲       | کاوه آهنگر              | ۴۴۹     | قماج (امیر-)                         |
| ۵۸۶         | کبک                     | ۵۹۵،۵۹۴ | قنقرتای                              |
| ۶۰۹         | کپک                     | ۶۱۸     | قنقنای خاتون                         |
| ۹۲          | کتایون                  | ۴۲۳     | قوام الدین ابوالفوارس                |
| ۵۴۳         | کتیبوقانوئین            | ۴۵۴     | قوام الدین ناصر بن علی               |
| ۷۹۳،۷۸۸،۲۵۷ | کثیر بن شهاب            | ۳۹۳     | قودوزخان                             |
| ۵۵۱         | کرامی بن خورشید         | ۶۱۵،۶۱۴ | قورمیشی                              |
| ۶۰۵         | کرای (امیر-)            | ۵۹۹     | قونچقبال                             |
| ۴۴۰         | کربوقا                  | ۴۷      | قهاسار (قها ساره)                    |
| ۵۳۷،۵۳۴     | کردوجین (بنت منگو تمور) | ۵۶۲     | قیان                                 |
| ۵۰۷         | کرووجین خاتون           | ۵۴      | قیدار بن اسمعیل                      |
| ۲۵          | کرمان                   | ۹۶      | قیدافه (ملکه اندلس)                  |
| ۱۱۰         | کرمانشاه                | ۵۸۸،۵۸۵ | قیدوخان                              |
| ۲۸۸         | کرمانی                  | ۲۴۱     | قیس بن ابی صعصعة                     |
| ۸۲          | کرمایل                  | ۱۸۵     | قیس بن ابی العاص                     |
| ۴۴۶         | کریستین ویلسن           | ۲۴۱،۱۹۵ | قیس بن سعد بن عبادة                  |
| ۵۶۲         | کزخان بن دیب باقو       | ۲۴۱     | قیس بن عاصم                          |
| ۶۲۹،۳۱۵     | کسائی کوفی              | ۲۴۱     | قیس بن عبدالمنذر                     |
| ۱۱۲         | کسری                    | ۲۴۶     | قیس بن مخرمة                         |
| ۷۱          | کسوطونس                 | ۸۱      | قیس (صخاک)                           |
| ۲۵۶،۱۸۴،۱۸۳ | کعب الاحبار             | ۱۲۹     | قیس عیلان                            |
| ۱۴۴         | کعب بن اشرف جهود        | ۷۰۲     | قیصر دمشقی                           |
| ۲۵۷         | کعب بن سواد ازدی        | ۵۵۵     | قیمقارشاه                            |



|                                      |                    |                                  |
|--------------------------------------|--------------------|----------------------------------|
| محمد بن جعفر الصادق ١٩٨، ٢٠٤، ٣١٣    | ٢٤٧                | مجمع بن جارية                    |
| ٣٢٦                                  | ٧٤٩، ٤٣٧           | مجير الدين بيلقاني               |
| ٢٢٢                                  | ٢٥٩                | مخارب بن دثار                    |
| محمد بن حجاج ٧٨٢، ٧٨٨، ٧٩٣           | ٦٨٤                | محدث (جلال -)                    |
| محمد بن حسن بن محمد بن بزرك اوميد    | ٢١٣                | محرر بن فضلة                     |
| ٥٢٤                                  | ٧١                 | محسليينا                         |
| ٦٢٨                                  | ١٩٧، ١٤١           | محسن بن علي                      |
| محمد بن الحسن المهدي ع، (امام -) ٢٠٦ | ٢٠٤                | محسن بن موسى الكاظم              |
| ٢٠٢                                  | ٦٧٧                | محفوظ سمطوسا                     |
| ٣١٥                                  | ٣٠٩، ٣٠٤           | محمد امين                        |
| ١٩٧                                  | ٢٠٢                | محمد باقر ع (امام -)             |
| ٢٨٦                                  | ٣١١                | محمد بن ابراهيم بن اسمعيل        |
| ٧٠٤                                  | ٧٠٤                | محمد بن ابراهيم عبدوسي           |
| ٢٨١                                  | ١٩٤، ١٨٨، ١٧٤      | محمد بن ابي بكر                  |
| ٥٥١                                  | ١٩٨، ١٩٦           |                                  |
| ٤                                    | ٧٠٣                | محمد بن ابي عثمان                |
| ٧٠٢                                  | ٧٠٤                | محمد بن ابي الفضل                |
| ٣٢٦                                  | ٣٧١                | محمد بن احمد بن طاهر             |
| ٥٠٦                                  | ٧٠٥                | محمد بن احمد ميداني واسطلي       |
| ٧٠٣                                  | ٤٧٢                | محمد بن ارسلان شاه               |
| ٢٠٩                                  | ٧٠٣                | محمد بن اسحق                     |
| ٤٦١                                  | ٢٥٨                | محمد بن اسحق بن يسار             |
| ٢٥٧                                  | ٦٧٧                | محمد بن اسحق سلمى                |
| ٢٩٢                                  | ٧٠٥                | محمد بن اسعد بن عبد الله تستري   |
| ٤٦٤                                  | ٦٢٨                | محمد بن اسلم طوسي                |
| ٢٠٨                                  |                    | محمد بن اسمعيل بخاري (ايضا ر. ك. |
| ٦٧٧                                  | ٦٨٣                | « بخاري »)                       |
| ٦٨٣                                  | ٦٤٤                | محمد بن اسمعيل سامري             |
| ٢٥٨                                  | ٤٦٦، ٤٦٤، ٤٦٢، ٤٥٦ | محمد بن ايلد گز                  |
| ٢٥٨                                  | ٦٧٧                | محمد بن بامكيل                   |
| ٦٢٧                                  | ٥٢٢                | محمد بن بزرك اوميد               |
| ٢٠٩                                  | ٦٨٣                | محمد بن بشار                     |
| ٦٧٧                                  | ٣٦٦                | محمد بن تكش (سلطان)              |
| ٦٧٧                                  | ٧٨٨                | محمد بن جبير بن مطعم             |
|                                      | ٦                  | محمد بن جرير طبري                |



|                         |                                     |                                       |
|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| ٦٢٢                     | محمد بن نظام حسینی                  | محمد بن عبد الله (ص) ٣٣، ١٩، ١٠، ٨، ١ |
| ٣٢٢                     | محمد بن واثق                        | ٨١٥، ٥١، ٤٣                           |
| ٧٩١، ٣٣٧                | محمد بن هارون                       | محمد بن عبد الله انصاری ٦٨٢           |
| ٧٠٣                     | محمد بن هیصم                        | محمد بن عبد الله بن حسن ٢٩٥           |
| ٣٠٦                     | محمد بن یحیی                        | محمد بن عبد الله بن عبد الحلیم مصری   |
| ٢٥٨                     | محمد بن یحیی بن حسان                | ٦٨٠                                   |
| ٦٧٨                     | محمد بن یحیی خیاط                   | محمد بن عبد الله ثقفی ٧٠٣             |
| ٦٧٧، ٤٥٢                | محمد بن یحیی (شیخ الشیوخ)           | محمد بن عبد الله علوی (نفس زکیة) ٣٠٤  |
| ٧٩٨، ٧٠٣                | محمد بن یحیی فقیه نیشابوری          | محمد بن عیید الله بن زید ٢٠٩          |
| ٢٦٦                     | محمد بن یزید                        | محمد بن عبد الملك زیات ٣١٩            |
| ٧٩١                     | محمد بن الیمانی                     | محمد بن علی الباقر، ع، (امام-) ٢٠٣    |
| ٦٨٢                     | محمد بن یوسف قرمانی                 | محمد بن علی بن ابی الحسن فضلویه ٥٣٩   |
| ٧٩٨                     | محمد الحسنی                         | محمد بن علی بن عبد الله بن عباس ٢٨١،  |
| ٢٧٠، ٢٦٩                | محمد حنفیة                          | ٢٨٧، ٢٨٦، ٢٨٢                         |
| ٦٦٨                     | محمد خان بن تکش (خوارزمشاه)         | محمد بن علی الجواد (امام-) ٢٠٥        |
| ٤٠٥                     | محمد خرنک                           | محمد بن علی دامغانی (قاضی-) ٣٥٥       |
| ٤٠٦                     | محمد خوارزمشاه (سلطان-)             | محمد بن علی قصاب ٦٧٦                  |
| ٧٩٢، ٥٨١، ٥٢٨           | محمد خورشید                         | محمد بن کرام سجستانی ٧٠٣              |
| ٥٣٨                     | محمد راضی (خضری)                    | محمد بن کعب قرظی ٢٥٨                  |
| ٦٨١                     | محمد سکورجی                         | محمد بن مثنی ٦٨٣                      |
| ٦٠١                     | محمد سماک                           | محمد بن محمد بن زید بن علی ٣١١        |
| ٦٣٧                     | محمد شاه بن بهرام شاه               | محمد بن محمد غزالی ٦٦٥                |
| ٤٧٣                     | محمد بن سلغر شاه                    | محمد بن محمود بن ملک شاه ٤٥٨          |
| ٥٠٦                     | محمد (شیخ - طاوسی)                  | محمد بن محمود سلجوقی ٣٦٤، ٣٦٢         |
| ٨٠٧                     | محمد علی حکیم ترمذی                 | محمد بن محمود غزنوی ٣٩٧، ٣٥٥          |
| ٦٤٢                     | محمد قراضه                          | محمد بن مسلم ٢٥٨                      |
| ٦٨٥                     | محمد قنبل                           | محمد بن مسعود بن حسین غوری ٤٠٤        |
| ٢٨٢                     | محمد کو کجانی                       | محمد بن مسلمه اوسی ٢٤٢، ١٤٤           |
| ٦٧٢                     | محمد لوالکی                         | محمد بن معتصم ٣٢٢                     |
| ٦٧٨                     | محمد مصطفی (ص) [ایضاً ر.ک. به «محمد | محمد بن مکندر ٢٥٨                     |
| ٢٩٦، ١٣١، ١٢٨، ١٢٣، ١١٧ | محمد نخجوانی (حاج-)                 | محمد بن ملک شاه سلجوقی ٤٤٢، ٣٥٨       |
| ٦                       | محمد نوشتکین                        | ٥٢٠، ٤٤٧، ٤٤٦، ٤٤٤٥، ٤٤٤، ٤٤٣         |
| ٤٨١                     | محمد واسع                           | ٧٩٢                                   |
| ٦٣٢                     | محمدی بیک بن جهانگیر                | محمد بن منصور (شیخ) ٦٧٧               |
| ٥٦١                     |                                     | محمد بن موسی الکاظم ٢٠٤               |
|                         |                                     | محمد بن میکائیل ٣٢٦                   |



|                                  |                        |                   |                          |
|----------------------------------|------------------------|-------------------|--------------------------|
| ۲۴۷                              | مرارة بن ربيع          | ۶۲۰               | محمود بن چوپان           |
| مر تضي على ع، (ايضا ر.ك. «على بن |                        | ۳۹۱، ۳۹۰، ۳۸۵     | محمود بن سبكتكين         |
| ۱۸۵                              | ابي طالب» )            | ۶۱۷               |                          |
| ۲۴۳                              | مرة بن ابي عثمان       | ۶۸۳               | محمود بن غيلان           |
| ۷۸۸، ۲۵۹                         | مرة بن شراحيل          | ۴۰۷               | محمود بن محمد بن سام     |
| ۷۹۳                              |                        | ۴۴۸، ۳۶۰          | محمود بن محمد بن ملكشاه  |
| ۱۳۰                              | مرة بن كعب             | ۴۵۳               |                          |
| ۲۴۳                              | مرتد بن ابي مرتد غنوي  | ۴۴۱               | محمود بن ملكشاه          |
| ۴۰۹، ۳۴۳                         | مرداويج                | ۲۴۲               | محمود بن مسلمة           |
| ۷۱                               | مرطوس                  | ۵۹۲               | محمود تارا ابي           |
| ۵۹۱                              | مرغاول ( امير - )      | ۴۵۳               | محمود خان بن محمد خان    |
| ۷۱۱                              | مروان بن ابي حفصة      | ۷۰۴               | محمود خجندی              |
| ۱۹۳، ۱۹۲، ۱۹۱، ۱۸۹               | مروان بن حکم           | ( = محمود غزنوی ) | محمود سبکتکین            |
| ۲۶۹، ۲۶۸، ۲۶۷، ۲۶۲               |                        | ۳۵۱، ۳۴۹          |                          |
| ۲۸۷، ۲۸۶، ۲۸۴، ۲۶۹               | مروان حمار             | ۵۳۴               | محمود شاه بن حجاج        |
| ۲۹۰، ۲۸۹، ۲۸۸                    |                        | ۵۰۷               | محمود شاه بن سپهسالار    |
| ۵۵، ۵۴                           | مریم بنت عمران         | ۴۲۱، ۴۲۰، ۳۹۳     | محمود غزنوی              |
| ۱۲۵، ۱۲۱                         | مریم ( دختر قیصر روم ) | ۴۲۷، ۴۲۲          |                          |
| ۵۲۹                              | مریم ترکان             | ۲۰۵               | محمودة بنت موسی الکاظم   |
| ۱۱۵                              | مزدك                   | ۵۳۰               | محمود يلواج              |
| ۵۲۹                              | مساور بن هند بن قيس    | ۸۱۱               | محيى الدين ابو الحسن     |
| ۴۵۵، ۴۵۴، ۴۴۸، ۳۵۸               | مسترشد بالله           | ۵۹۰               | محيى الدين اخلاطی        |
| ۳۶۴                              | مستضيئ بنور الله       | ۵۲۹               | محيى الدين امير سام يزدی |
| ۴۴۴، ۳۵۷                         | مستظهر بالله           | ۶۸۱               | محيى الدين بقوى          |
| ۵۸۹، ۳۶۸                         | مستعصم بالله           | ۴۷۵               | محيى الدين بهرام شاه     |
| ۵۱۴                              | مستعلي بالله           | ۶۹۱               | محيى الدين رفاعى         |
| ۳۲۵                              | مستعين بالله           | ۱۳۹،              | مختار بن ابي عبيد ثقفی   |
| ۳۴۶                              | مستكفى بالله           | ۲۶۹، ۱۹۹، ۱۹۸     |                          |
| ۳۶۳، ۳۶۲                         | مستنجد بالله           | ۴۵۹               | مختص کو توال             |
| ۷۵۳، ۵۱۳، ۳۵۴                    | مستنصر بالله           | ۵۱۰               | مخلد بن كيداد ز ناتی     |
| ۲۲۴، ۵۷                          | مستوفى                 | ۱۲۹               | مدر که                   |
| ۶۸۳                              | مسدد بن مسرهد          | ۱۶۵               | مدعم ( غلام رسول )       |
| ۱۳۳                              | مسروج بن ثوبه          | ۶۷۳               | مد كویة قزوینی           |
| ۲۵۸                              | مسروق بن اجدع          | ۱۲۹               | مدیان                    |
| ۲۴۳، ۱۴۷                         | مسطح بن ائانة          | ۳۱۲               | مراجل                    |
| ۲۵۹                              | مسعر بن کدام           | ۲۹۲               | مرار بن انس              |



|                                   |                                   |                              |                                  |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| ١٣٠                               | مطلب بن عبد مناف                  | ٥٥١                          | مسعود بك بن محمود يلو اوج        |
| ٢٠٥                               | مطهر بن موسى الكاظم               | ٣٥٨                          | مسعود بن ابراهيم غزنوی           |
| ٣٤٨، ٣٤٧                          | مطيع الله                         | ٥٠٣                          | مسعود بن ارسلان شاه              |
| ٤٠٩                               | مظفر بن ياقوت                     | ٣٧٤، ٤٧٥                     | مسعود بن قليج ارسلان             |
| ٧٨٢، ٧٨١                          | مظفر الدين آلب ارغو               | ٣٦٠، ٣٥٩                     | مسعود بن محمد بن ملكشاه          |
| ٥٢٥، ٤٧١                          | مظفر الدين ازبك                   | ٤٥٦، ٤٥٤، ٤٥٠، ٤٤٨، ٣٦٢، ٣٦١ |                                  |
| ٨٠٢                               | مظفر الدين شاه                    | ٣٥٥، ٣٥١                     | مسعود بن محمود غزنوی             |
| ٥٣٦، ٥٣٥، ٥٣٤                     | مظفر الدين محمد شاه               | ٤٢٨، ٤٢٧                     |                                  |
|                                   | مظفر الدين موسى (ملك الاشرف ثاني) | ٥٠٢، ٣٩٨، ٣٥٦                | مسعود بن مودود غزنوی             |
| ٥١٧                               |                                   | ٧٥                           | مسعودی                           |
|                                   | مظفر الدين = ير نقش بازداو        | ٢٨٦                          | مسلم اخوز                        |
| ٦٥٠                               | مظفر قوشی                         | ٦٨٣                          | مسلم بن ابراهيم سجستاني          |
| ٥٠٧                               | مظفر مبارزی (امير...)             | ٢٦٥                          | مسلم بن عقبه اموی                |
| ٢٤٣                               | معاذ بن جبل                       | ٢٦٤، ٢٦٣                     | مسلم بن عقيل                     |
| ٢٤٣                               | معاذ بن عفرا                      | ٢٥٩                          | مسلم خياط                        |
| ٦٧٦                               | معاذ بن عمران                     | ٦٢٩                          | مسلم نيشابوری                    |
| ١٦٨، ١٦٤، ١٣٠                     | معاوية بن ابی سفیان               | ٢٨٣، ٢٨٢، ٢٨١                | مسلمه بن عبد الملك               |
| ١٩٩، ١٩٦، ١٩٤، ١٨٨، ١٧٥، ١٧٢      |                                   | ٢٤٣                          | مسلمه ساربان                     |
| ٣١٠، ٢٦٩، ٢٦٢، ٢٦١، ٢٦٠، ٢٠٩، ٢٠٠ |                                   | ٢٥٨                          | مسور بن مخرمه                    |
| ٢٦٧، ٢٦٦                          | معاوية بن يزيد بن ابی سفیان       | ٢٩٩                          | مسيب بن زهير                     |
| ٢٨٢                               | معاوية بن يزيد بن مهلب            | ١٦٩، ١٥٥، ١٥٤                | مسیلمه كذاب                      |
| ٢٤٣                               | معتب بن قشير                      | ٧٥                           | مشی = ميشی                       |
| ٣٧٢، ٣٢٧، ٣٢٤، ٢٠٦                | معتز عباسی                        | ٧٥                           | مشيازه                           |
| ٣١٧، ٣١٦، ٣١٤، ٢٠٦                | معتصم عباسی                       | ٢٥                           | مصر                              |
| ٣١٩، ٣١٨                          |                                   |                              | مصطفی، ص، [رجوع كنيد به «محمد بن |
| ٢٨١                               | معتصم بالله (عمر بن عبد العزيز)   | ٣١٤                          | عبد الله» و «محمد مصطفى»]        |
| ٧٩٤                               | معتصم بن هارون                    | ٢٠٩                          | مصعب بن سعد وقاص                 |
| ٣٧٧، ٣٧٥، ٣٧٣، ٣٣٣، ٣٣٢           | معتضد بالله                       | ٣٢٠                          | مصعب بن طاهر ذواليمينين          |
| ٣٧٧، ٣٧٢، ٣٣١، ٣٢٤، ٢٠٦           | معتمد بالله                       | ٢٠٩                          | مصعب بن عبد الرحمن               |
| ١٣٢، ١٢٩                          | معد بن عدنان                      | ٢١٦، ٢١٣، ٢٠٨، ١٣٨           | مصعب بن عمير                     |
| ٦٧٧                               | معد قیلاوی                        | ٨٠٥                          |                                  |
| ٢١٤                               | معد يکرب (اشعث بن قيس)            | ١٢٩                          | مضر                              |
| ٢٥٨                               | معرو ر بن سوید                    | ١٧٦                          | مطر بن فضة تميمی                 |
| ٦٣٧                               | معروف کرخی                        | ٢٥٨                          | مطرف بن عبد الله                 |
| ٤٤٧، ٤١٢، ٣٦٤                     | معز الدولة بويهی                  | ٢١٠، ١٣٨                     | مطعم بن عدی                      |



|                         |                         |                    |                           |
|-------------------------|-------------------------|--------------------|---------------------------|
| ١٦٥                     | مقوم (عم رسول)          | ٤٦١                | معز الدين سليمان شاه      |
| ٦٦٦                     | مكارم (شيخ -)           | ٤٤٨                | معز الدين سنجر            |
| ٤١٣، ٣٣٦، ٢٨٦           | مكتفى بالله             | ٤٧٥                | معز الدين قيصر شاه        |
| ٢٥٩                     | مكحول ازدي              | ٤٩١                | معز الدين بن محمد سام     |
| ٢٥٩                     | مكحول شامي              | ٧٤٨، ٤٣٩           | معزى                      |
| ٢٥                      | مكران                   | ٢٤٣                | معقل بن سنان              |
| ٦٨٢                     | مكى بن ابى ابراهيم      | ٢٤٣                | معقل بن عدى               |
| ٧١                      | مكسملينا                | ٢٤٣                | معقل بن مقرر              |
| ٥٤، ٢٠                  | ملاحى (ملاخى)           | ٢٤٣                | معقل بن يسار              |
| ٢٤٧                     | ملفع تميمى              | ٢١٣                | معمر بن عبد الله          |
| ٥٠٥                     | ملك اردشير              | ٢٨٩، ٢٩٧           | معن بن زائدة              |
| ٤٩٨                     | ملك اشرف                | ٢٤٤                | معن بن زيد الخيل          |
| ٥٩                      | ملككان بن ذرح           | ٢٤٣                | معوذ بن عفرا              |
| ٤٧٣                     | ملك دينار               | ٢١٣                | معقيق بن ابى فاطمة        |
| ٤٢٥، ٤٢٤، ٣٥٦، ٣٥٢      | ملك الرحيم ديلم         | ٥٩٢، ٤٧٨           | معين الدين پروانه كاشى    |
| ٣٥                      | ملك ريان                | ٦٦٩                | معين الدين حموى           |
| ٤٣٤، ٣٥٦                | ملكشاه بن الب ارسلان    | ٦٠٥                | معين الدين غانجى          |
| ٥٢٠، ٤٤٠، ٤٣٩، ٤٣٦، ٣٤٥ |                         | ٤٥٣                | معين الدين مختص الملك     |
| ٧٩٢، ٤٧٢                |                         | ٤٧٥                | مغيث الدين طغرل           |
| ٤٨٨، ٤٨٦                | ملكشاه بن تكش خان       | ٤٥٨                | مغيث الدين ملكشاه         |
| ٤٦٧                     | ملكشاه بن قزل ارسلان    | ١٩٢، ١٨٥، ١٨٣، ١٦٤ | مغيرة بن شعبة             |
| ٤٦٠                     | ملكشاه بن محمد          | ٢٦١، ٢٤٣           |                           |
| ٣٦٢                     | ملكشاه بن محمود سلجوقى  | ٢٥٩                | مغيرة بن مقسم             |
| ٤٤٨، ٤٥٨                | ملكشاه بن محمود بن محمد | ١٤١                | مغيرة بن نوفل             |
| ٧٥٢                     | ملك محمود تبريزى        | ٢٨١                | مفتاح الخير               |
| ٣٥٢                     | ملك مظفر بسا سبرى       | ٢٨٢                | مفضل بن مهلب              |
| ٧٥٢                     | ملك مظفر الدين          | ٣٣٤، ٣٣٢           | مفوض                      |
| ١٠٧                     | ملكه                    | ٧٠٣                | مقاتل بن سليمان بلخى      |
| ٤٨٧                     | ملكه تر كان             | ٣٤٠، ٣٣٨           | مقتدر بالله               |
| ٥٥٥، ٤٩٨                | ملكه خاتون (بنت طغرل)   | ٤٤٠، ٣٥٦           | مقتدى بالله               |
| ٥٥٦                     |                         | ٣٦١                | مكتفى بالله               |
| ٥٩                      | ملكى صدق                | ٢١٣                | مقداد بن اسود             |
| ٢٠٣                     | ملكىة بنت زين العابدين  | ٥٠٧                | مقرب الدين مسعود (امير -) |
| ٦٤٦                     | مشاد دينورى             | ٢٥٩                | مقسم مولى ابن عباس        |
| ٧٨٨                     | منارة العامرى           | ٢٩٩                | مقنع                      |
| ١٤٥                     | منبه بن حجاج            | ١٤٩                | مقوقس                     |



منتشایک مسعود

۴۷۹

منتصر ۳۲۲، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۵۲

منتصر (اسماعیل بن نوح) ۳۸۸

منذر بن حارث غسانی ۲۳۲

منذر بن زبیر ۲۰۸

منذر بن ساوی ۱۴۹

منذر بن عابد (اشج عبدی) ۲۱۴

منذر بن عمرو بن خنیس ۲۴۳

منسک ۵۶۲

منشایک سام ۵۱۱

منصور بالله (هشام بن عبد الملك) ۲۸۴

منصور بن جعدة طائی ۷۰۴

منصور بن حسین ۳۵۰

منصور بن خلف مغربی ۶۷۸

منصور بن عبد الملك سامانی ۳۴۹، ۳۴۸

۳۸۳، ۳۸۲، ۳۸۱

منصور بن معتمر ۲۵۸

منصور بن مهدی ۳۲۲

منصور بن نوح ۳۸۶

منصور حلاج ۶۴۹

منصور خزاعی ۳۲۶

منکوبرز (اتابک -) ۴۵۷، ۴۵۶

منگلی ۵۲۵

منگوقاآن ۷۹۹، ۵۸۷، ۵۷۲، ۳۶۹

منگو تمور بن توتوقان ۵۹۲، ۵۸۵

منوچهر ۸۴

منوچهر بن قابوس ۴۲۱، ۴۲۰، ۳۸۸

منیژه ۸۹

مؤبد ویس ورامین ۱۰۱

مؤتمن (قاسم) ۳۰۸، ۳۰۵

مؤتمن بالله = (مروان بن حکم) ۲۶۷

مودود بن آق سنقر ۵۰۳

مودود بن مسعود غزنوی ۳۵۶

مودود بن یوسف ۴۵۱

مودود چشتی ۶۷۴

مورق بن مسرح

۲۵۹

موسی بسطامی

۶۷۶

موسی بن امین

۳۰۸

موسی بن انس بن مالک

۲۵۹

موسی بن بوقا ۷۷۷، ۷۷۵، ۳۲۸، ۳۲۶

۷۹۷، ۷۹۴

موسی بن جعفر الکاظم، ع، (امام -)

۲۰۴، ۲۰۳

موسی بن سعد وقاص

۲۰۹

موسی بن طلحة

۲۰۸

موسی بن عمران، ع، ۲۰، ۱۹، ۱۸، ۸

۸۵، ۷۱، ۴۷، ۴۴، ۴۲، ۴۱، ۳۹، ۳۸، ۲۱

۷۰۳

موسی بن قاسم

۳۲۲

موسی بن مأمون

۳۰۶

موسی بن یحیی

۴۲۹، ۴۲۶

موسی بیغو سلجوقی

۲۵

موغان

۶۸۲

موفق الدین عبدالله بن قدامة

۶۹۸

موفق الدین کاشی

۳۲۷، ۳۲۴

موفق بالله

۴۶۰، ۴۵۹

موفق کرد بازو

موفق لامر الله = عبد الملك بن مروان

۲۶۹

مونس الاستاذ

۳۴۱، ۳۴۰، ۳۳۹

مؤید بالله

۳۲۴

مؤید آیه

۴۸۷، ۴۸۵، ۴۵۳، ۴۵۲

مؤید الدولة ابو نصر

۴۱۶، ۴۱۴، ۴۱۲

مؤید الدین عروسی

۵۹۰

مؤید الدین مؤید بن مبارک

۷۰۵

مؤید الملك ابو بکر بن نظام الملك

۴۴۱

مؤید الملك جلال الدین ابو بکر

۴۹۱

مهارش عجلی

۳۵۵، ۳۵۴

مهدی بالله

۳۲۹

مهدی بالله

۷۸۹، ۳۰۱، ۲۹۸، ۲۹۳

مهدی صاحب الزمان (ع)

۵۰۸



|               |                                    |          |                               |
|---------------|------------------------------------|----------|-------------------------------|
| ٣٤٥           | ناصر الدولة حمداني                 | ١٧٨، ١٧٦ | مهران بن مازان                |
| ٧             | ناصر الدين ابو سعيد بيضاوي (قاضي-) | ٨٧       | مهر ناز                       |
| ٥١٧           | ناصر الدين الفقي (ملك-)            | ٧٥٧      | مہستی                         |
| ٤٧٥           | ناصر الدين بر كيارق                | ٢٣       | مہلائيل                       |
| ٣٨٦           | ناصر الدين سبكتكين                 | ٤٥٤، ٣٥٦ | مہ ملك                        |
| ٥٥٨           | ناصر الدين عمر                     | ٥٣، ٢٠   | ميخامورشتي                    |
| ٣٦٦           | ناصر الدين الله                    | ٢٠       | ميخايا                        |
| ٥٣٦           | ناصر الدين محمد بن برهان           | ٥٩       | ميداد                         |
| ٧٩٦           | ناصر الدين (ملك-)                  | ٧٠٣      | ميداني                        |
| ٦٠٨           | ناصر الدين يحيى بن جلال الدين      | ٩٢       | ميرين                         |
| ٣٨            | ناطق بالحق = موسى بن امين          | ٢١       | ميسان                         |
| ٢٦٩           | نافع بن ارزق                       | ٢٥٨      | ميسرة عابدي                   |
| ٦٢٨           | نافع بن عبد الرحمن                 | ٢٠٩      | ميسور بن عبد الرحمن بن عوف    |
| ٢٤٤           | نافع بن عتبة                       | ٤٤، ٣٥   | ميشا ابن يوسف                 |
| ٢٥٩           | نافع مولى ابن عمر                  | ٦٠       | ميشائيل                       |
| ٢٨٧           | ناقص = يزيد بن وليد                | ٢٦       | ميشك                          |
| ٣٤١           | نامق                               | ٧٥       | ميشي                          |
| ١٦١، ١٥٤، ١٤٩ | نجاشي                              | ٣٢، ٢٠   | ميكائيل                       |
| ٢٦٩           | نجدة بن عامر                       | ٤٢٧، ٤٢٦ | ميكائيل بن سلجوق              |
| ٦٧٦           | نجم الدين اصفهاني                  | ٥٠       | ميكايان يمله                  |
| ٥٣٩           | نجم الدين اكبر                     | ٢٥٨      | ميمون بن مهران                |
| ٥١٧           | نجم الدين ايوب                     | ١٦١، ١٥٨ | ميمونة                        |
| ٣٦٤           | نجم الدين جرجاني                   | ١٩٨      | ميمونة بنت علي                |
| ٥٥٩           | نجم الدين دانيال                   | ٢٠٦      | ميمونه بنت محمد بن علي الجواد |
| ٦٧١، ٦٦٩      | نجم الدين دايه                     | ٢٠٥      | ميمونة بنت موسى الكاظم        |
| ٧٠٦، ٥٩٠      | نجم الدين دبيران                   | ٥٦٢      | مينورسكي                      |
| ٧٥٢           | نجم الدين زر كوب                   | ٧١٠      | ميه بنت مقاتل بن قيس          |
| ٧٨٤           | نجم الدين عبد الغفار               | ن        | نابغة                         |
| ٨٠٣           | نجم الدين علي بن عمر               | ٧٠٨      | ناتان (ناتان)                 |
| ٦٦٩، ٦٦٨      | نجم الدين كبرى                     | ٤٨، ٢٠   | ناحور                         |
| ٧٤٧           | نجم الدين كر كس                    | ٦٢       | ناحوم قوشي                    |
| ٧٥٤           | نجيب الدين جربادقاني               | ٥٣، ٢٠   | نارين طقاي                    |
| ٥٩٩           | نجيب الدين كمال                    | ٦٢١، ٦١٨ | نازوك                         |
| ٢٤            | نجي الله = نوح                     | ٣٣٨      | ناصر بجه                      |
| ١٠٠           | نرسي بن بلاش                       | ٧٥٥      | ناصر خسرو                     |
|               |                                    | ٧٥٣      |                               |



|                               |                           |               |                                  |
|-------------------------------|---------------------------|---------------|----------------------------------|
| ۵۴۶                           | نظام الدین (خواجہ -)      | ۱۰۱           | نرسی بن گودرز                    |
| ۸۰۵                           | نظام الدین عبید اللہ      | ۱۰۲           | نرسی بن نرسی بن گودرز            |
| ۶۰۵                           | نظام الدین یحیی           | ۱۷۶           | نرسی (فرمانده ایرانی)            |
| ۴۳۲، ۴۳۱،                     | نظام الملک (خواجہ -)      | ۵۲۲، ۵۱۴      | نزار بن مستنصر                   |
| ۴۳۹، ۴۳۸، ۴۳۷، ۴۳۶، ۴۳۵، ۴۳۴، |                           | ۳۵۰           | نزار بن معز                      |
| ۵۱۹، ۴۷۳                      |                           | ۱۹۷           | نزال بن عامر                     |
| ۴۷۰                           | نظام الملک مسعود          | ۶۳۰           | نسائی                            |
| ۷۵۳                           | نظامی عروضی               | ۵۱۳           | نسیم خادم                        |
| ۷۵۳، ۷۵۲                      | نظامی گنجہ ای             | ۳۴۶، ۳۴۴، ۳۴۲ | نصر بن احمد سامانی               |
| ۲۶۳، ۲۶۲، ۲۴۴، ۱۳۹            | نعمان بن بشیر             | ۳۷۷           | نصر بن احمد بن اسد               |
| ۶۲۴                           | نعمان بن ثابت = ابو حنیفہ | ۳۸۱، ۳۸۰، ۳۷۹ | نصر بن احمد بن اسمعیل            |
| ۷۸۷، ۲۴۴، ۱۸۰، ۱۷۹            | نعمان بن مقرر             | ۳۷۵           | نصر بن احمد بن طاهر              |
| ۲۴۴                           | نعیم بن اوس داری          | ۳۷۱، ۳۷۰      | نصر بن درهم                      |
| ۲۴۴                           | نعیم بن مسعود اشجعی       | ۳۸۸           | نصر بن سبکتکین                   |
| ۱۴۷                           | نعیم بن مسعود ثقفی        | ۲۸۶، ۲۸۵، ۲۸۴ | نصر بن سیار                      |
| ۱۸۱                           | نعیم بن نعمان بن مقرر     | ۷۹۳، ۲۸۸      |                                  |
| ۳۳، ۲۰                        | نقتالی                    | ۴۷۱، ۴۶۸      | نصرة الدین ابوبکر                |
| ۲۹۵                           | نفس زکیہ                  | ۵۴۸           | نصرة الدین احمد                  |
| ۱۹۸                           | نقیسہ بنت علی             | ۵۳۹           | نصرة الدین ایلواکوش              |
| ۵۹۲                           | نکودری                    | ۸۱۴           | نصرة الدین بوقای                 |
| ۸۴، ۳۰، ۲۹، ۲۸                | نمرود                     |               | نصرة الدین پهلوان محمد بن        |
| ۳۹۳                           | نواشه                     | ۴۶۲           | ایلدگز                           |
| ۲۵                            | نوبہ                      | ۶۱۶           | نصرة الدین عادل نسوی             |
| ، ۱۲۹، ۷۵، ۲۱، ۲۰، ۱۸، ۸      | نوح، ع،                   | ۴۹۶، ۴۰۵      | نصرت ملک بن خرمیل                |
| ۳۷۷                           | نوح بن اسد سامانی         | ۶۷۷           | نصر حمای                         |
| ۲۴                            | نوع بن الک                | ۳۹۹           | نصر غزنوی                        |
| ۳۵۱، ۳۴۹                      | نوح بن منصور سامانی       | ۷۰۶           | نصر اللہ بن عبد الحمید کاتب      |
| ۴۱۵، ۴۱۴، ۳۸۶، ۳۸۵، ۳۸۴، ۳۸۳  |                           | ۳۹۷           | نصیر الدولہ مسعود بن محمود غزنوی |
| ۳۸۱، ۳۴۸                      | نوح بن نصر بن احمد        | ، ۱۹          | نصیر الدین طوسی (خواجہ -)        |
| ۵۹۲                           | نودولت                    | ۷۰۵، ۵۹۰      |                                  |
| ۸۵، ۶۰، ۲۵                    | نوذر                      | ۵۳۸           | نصیر الدین محمد بن ہلال          |
| ۴۲۳                           | نور الدولہ سالار          | ۱۴۳           | نضر بن حارث                      |
| ۴۷۵                           | نور الدین اتابک           | ۱۳۰           | نضر بن کنانہ                     |
| ۸۰۱، ۷۷۴، ۶۶۶                 | نور الدین گیل             | ۲۱۲           | نضلة بن عبید                     |
| ۸۱۲                           |                           | ۷۵۴           | نظام الدین اصفہانی               |
| ۵۵۶، ۵۵۲                      | نور الدین محمد            |               |                                  |



ولید بن عقبه ۷۸۷، ۷۷۴، ۲۴۵، ۱۸۶  
 ۷۹۳،  
 ۳۸ ولید بن مصعب بن ریان  
 ۲۵۹ وهب بن منبه  
 ه  
 ۵۸، ۲۲ هابیل  
 ۳۳، ۳۰، ۲۹ هاجر  
 ۷۸۹، ۳۰۲، ۳۰۱، ۲۹۸ هادی (بالله)  
 ۵۹۷ هارون بن شمس الدین  
 ۳۳۸ هارون بن غریب  
 ۲۰۴ هارون بن موسیٰ الکاظم  
 ۶۰، ۴۶، ۴۴، ۳۹، ۲۰، هارون (پیغمبر)  
 ۲۰۴، ۱۹۷، ۱۰۹، هارون الرشید  
 ۷۷۵، ۳۲۳، ۳۱۵، ۳۰۰، ۲۹۸، ۲۸۱  
 ۷۸۹، ۷۸۱، ۷۷۷،  
 ۲۴۴ هاشم بن عاص  
 ۱۷۸ هاشم (ابن وقاص)  
 ۲۶۶ هاشم بن یزید  
 ۱۳۰، هاشم بن عبد مناف  
 ۲۱۰ هالة بنت وهیب  
 ۸۷ هام اوران  
 ۲۶۳ هانی بن عروة  
 ۲۴۴ هانی بن نیار  
 ۳۱۶ هبة الله بن ابراهیم بن مهدی  
 ۳۵۲ هبة الله هاشمی (قاضی -)  
 ۷۰۲ هدايت (محمود -)  
 ۳۱۱، ۳۰۹، ۳۰۶ هرثمة بن ابی طمحة  
 ۱۴۹، ۲۵ هرقل  
 ۲۵۹ هرم بن حیان  
 ۱۸۶، ۱۸۴، ۱۸۰ هرمزان  
 ۹۹ هرمزد بن بلاش  
 ۱۲۱، ۱۲۰، ۱۱۷، هرمزد بن نوشروان  
 ۱۱۴، هرمزد بن یزدگرد  
 ۱۷۰ هرمزد (فرمانده ایرانی)  
 ۵۸ هرمس بن رومی (= ذوالقرنین)

نورالدین محمد بن مجیر الدین ۴۳۷  
 نورالدین محمود بن قلیج ارسلان ۴۷۵  
 نورالدین منشی ۵۰۰، ۴۹۲، ۴۹۱  
 نوروز بن چوپان ۶۲۰  
 نوسال ۵۸۴  
 نوشتکین ۳۹۰  
 نوشتکین شرابی ۳۹۹  
 نوشتکین غرجه ۴۸۰، ۴۳۶  
 نوشروان = انوشروان ۱۱۷، ۱۱۶،  
 نوشه ۱۰۷  
 نوفل ۱۵۳  
 نوفل بن حارث ۲۴۴  
 نوفل بن معاویة دیلمی ۲۴۴  
 نوقای ۵۹۱  
 نیکای دلانندی ۶۱۹  
 نیکپای ۵۸۶

و

وائق ۳۲۱، ۳۱۹، ۳۱۶  
 وائلة بن اسقع ۷۷۳، ۲۴۵  
 واقد بن عبدالله ۲۴۵  
 واقدی ۷۰۶  
 وامق ۹۷  
 وجیه الدین زنگی ۵۹۹  
 وجیه الدین علی ۷۰۶  
 وحشی ۱۴۵، ۱۶۹، ۲۱۰  
 وحشی بن حرب ۲۴۵  
 وردان زور بن لشکر ۵۰۷  
 ورقة بن نوفل ۱۳۶  
 وشمگیر بن زیار جیلی ۴۱۳، ۴۱۰، ۴۰۹  
 وصیف ۳۲۵، ۳۲۲، ۳۱۹  
 وطواط ۷۵۶  
 وکیع (قاضی -) ۷۰۴  
 ولید بن عبد الملك ۲۸۱، ۲۰۲،  
 ولید بن عثمان ۱۹۱،



|                         |                          |                    |                            |
|-------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------------|
| ۲۴۵                     | ياسر بن عامر             | ۵۴۰، ۴۴۲           | هزار اسف بن ابی طاهر       |
| ۶۲۰                     | ياغی باستی بن چوپان      | ۷۰۶                | هشام بن امام کلبی          |
| ۵۶۲، ۲۵، ۲۴، ۲۰         | یافت                     | ۲۴۴                | هشام بن حکیم بن حزام       |
| ۴۱۱، ۴۱۰، ۴۰۹           | یا قوت (حاکم شیراز)      | ۲۳۹، ۲۱۴           | هشام بن عاص وایل           |
| ۵۲۹                     | یا قوت ترکان             | ۲۰۳، ۲۰۲           | هشام بن عبدالملک           |
| ۷۰۷                     | یا قوت الخطاط            | ۷۰۹، ۲۸۵، ۲۸۲، ۲۵۶ |                            |
| ۵۶۳                     | یان                      | ۲۱۳                | هشام بن عتبة               |
| ۲۶                      | یاون                     | ۶۸۲                | هشام (راوی)                |
| ۶۰                      | یحزئیل بن حزیا           | ۱۰۳                | هفتواد                     |
| ۵۸، ۵۶                  | یحنس                     | ۱۷۲                | هلال                       |
| ۱۰۱، ۵۸، ۵۷، ۵۵، ۵۴، ۲۰ | یحیی                     | ۱۷۷                | هلال                       |
| ۳۷۷                     | یحیی بن اسد سامانی       | ۲۴۷                | هلال بن امیه               |
| ۶۷۶                     | یحیی بن جالا             | ۹۵                 | هما (دختر بهمن)            |
| ۷۰۷                     | یحیی بن جزله             | ۷۵۶                | همام تبریزی                |
| ۲۰۴                     | یحیی بن جعفر الصادق      | ۳۹۹                | همام غزنوی                 |
| ۳۰۸، ۳۰۶، ۳۰۳           | یحیی بن خالد             | ۶۸۳                | هناد بن مسری               |
| ۵۶، ۵۷                  | یحیی بن زکریا            | ۸، ۲۵              | هند                        |
| ۲۸۶، ۲۸۵                | یحیی بن زید              | ۱۶۰                | هند بنت ابی امیه = ام سلمه |
| ۲۶۰                     | یحیی بن سعید انصاری      | ۱۰۸                | هویه سنیا (= هیبه کیا)     |
| ۲۰۸                     | یحیی بن طلحة             | ۲۶، ۲۰، ۱۸         | هود                        |
| ۷۹۰                     | یحیی بن عبدالله بن حسن   | ۴۵۶                | هوداس                      |
| ۳۰۴                     | یحیی بن عبدالله علوی     | ۸۰۱، ۱۴۹           | هوذة بن علی حنفی           |
| ۱۹۸                     | یحیی بن علی              | ۶۰۶، ۵۴۸           | هور قداق (امیر -)          |
| ۷۰۷                     | یحیی بن محمد             | ۲۰                 | هوشع                       |
| ۷۹۱                     | یحیی بن معاذ             | ۷۶                 | هوشنگ                      |
| ۶۸۳، ۶۸۲                | یحیی بن معین             | ۵۳                 | هوشی یع                    |
| ۲۰۴                     | یحیی بن موسی کاظم        | ۴۷۹                | هولاجو                     |
| ۶۸۳                     | یحیی بن یحیی نیشابوری    | ۵۸۷، ۵۴۳، ۵۲۷، ۳۶۹ | هولا کوخان                 |
| ۲۳                      | یرد                      | ۷۹۳، ۵۸۸           |                            |
| ۴۷۶                     | یر نقش (اتابک -)         | ۹۰                 | هوم                        |
| ۸۰۰، ۷۹۶                | یر نقش بازدار            | ۱۰۸                | هیبه کیا                   |
| ۴۵۱                     | یر نقش هروی              | ۲۵۰                | هیتال                      |
| ۱۱۱                     | یزدجرد اللین             |                    |                            |
| ۱۲۱، ۱۱۲                | یزدگرد بزه گر            |                    |                            |
| ۱۱۱                     | یزدگرد بن بهرام بن شاپور | ۸۱                 | یا بال بن لامح             |
| ۱۱۴                     | یزدگرد بن بهرام گور      | ۲۶                 | یارخ                       |



|                |                             |                         |   |
|----------------|-----------------------------|-------------------------|---|
| ۴۴،۲۰          | یفتاح                       | ۱۱۱                     | یزدگرد بن شاپور بن شاپور                |
| ۵۶             | یقبس (حواری)                | ۱۷۷، ۱۲۶، ۱۲۵           | یزدگرد بن شهریار                        |
| ۲۵             | یقطن                        | ۱۸۲، ۱۷۸                |   |
| ۴۰۷            | یلدوز                       | ۲۶۰                     | یزید بن شجرة رهاوی                      |
| ۳۷             | یلیا بن ملکان بن فالغ = خضر | ۲۶۰                     | یزید بن عبدالله                         |
| ۷۱             | یملیخا                      | ۲۸۴، ۲۸۳                | یزید بن عبدالملك                        |
| ۳۴۱، ۳۳۹       | یمن اعور                    | ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۷           | یزید بن عمر بن هبيرة                    |
| ۵۸۲            | یمه نوین                    | ۲۹۰،                    |   |
| ۳۹۱            | یمین الملة محمود غزنوی      | ۷۸۹، ۲۶۰                | یزید بن کیسان                           |
| ۲۰             | یوئیل                       | ۲۶۲، ۲۳۵، ۲۰۹، ۲۰۱      | یزید بن معاویة                          |
| ۸۱             | یوبال بن لامح               | ۲۶۶، ۲۶۴، ۲۶۳           |   |
| ۵۷، ۵۶         | یودس (حواری)                | ۷۹۴، ۲۸۲، ۲۸۱           | یزید بن مهلب                            |
| ۸۸، ۳۴، ۳۳، ۲۰ | یوسف                        | ۷۷۲                     | یزید عجمی                               |
| ۶۴۸            | یوسف اسباط                  | ۳۳،                     | یساکر بن یعقوب                          |
| ۶۷۷            | یوسف بسطامی                 | ۲۴۵، ۱۲۵                | یسار (غلام رسول)                        |
| ۷۰۷            | یوسف بن اسمعیل حماد         | ۵۹۴                     | یسار                                    |
| ۲۰۴            | یوسف بن جعفر الصادق         | ۶۱۱، ۶۰۷                | یساول (امیر-)                           |
| ۶۴۸            | یوسف بن حسین تبریزی         | ۲۰،                     | یسحر                                    |
| ۶۷۷            | یوسف بن حمدان               | ۶۱۲، ۶۱۱، ۶۰۹           | یسور (امیر-)                            |
| ۲۸۵، ۲۸۴       | یوسف بن عمرو ثقفی           | ۵۹۱                     | یشمت                                    |
| ۷۴، ۷۳         | یوسف حمیری = ذونواس         | ۲۵                      | یعر بن قحطان                            |
| ۵۱۸            |                             | ۱۹۹، ۵۹، ۳۶، ۳۴، ۳۳، ۲۰ | یعقوب                                   |
| ۵۴۸، ۵۴۷، ۵۴۶  | یوسف شاه بن احمد            | ۶۷۹                     | یعقوب بن ابی سلمة                       |
| ۵۰۷            | یوسف شاه بن طغان شاه        | ۷۰۷                     | یعقوب بن اسحق بن ابولوامة               |
| ۴۳۳            | یوسف کوتوال                 | ۲۰۸                     | یعقوب بن طلحة                           |
| ۲۰، ۴۴، ۸۵     | یوشع بن نون                 | ۲۹۹                     | یعقوب بن طمان                           |
| ۸۱۴            | یولا تیمور                  | ۳۷۲، ۳۷۱، ۳۷۰           | یعقوب بن لیث صفار                       |
| ۲۱، ۲۰         | یونس                        | ۶۸۲                     | یعقوب ترمذی                             |
| ۴۸۸            | یونس بن تکش خان             | ۵۸                      | یعقوب (حواری)                           |
| ۷۰۷            | یونس بن حبیب نحوی           | ۵۷                      | یعقوب صغیر                              |
| ۴۲۶            | یونس بن سلجوق               | ۴۷۷                     | یعقوب قبالاقلق                          |
| ۲۶۰            | یونس بن عبید                |                         | یعقوب لیث (ایضاً ر. ک : یعقوب لیث صفار) |
| ۵۳، ۵۲         | یونس بن متی                 | ۳۳۱، ۳۲۸، ۳۲۶           |   |
| ۳۳، ۲۰         | یهودا                       | ۳۱۹، ۳۱۰، ۲۰۲           | یعقوبی                                  |
| ۵۷، ۵۶         | یهودای اسخریوطی             | ۲۴۵                     | یعلی بن امیة                            |
| ۵۰، ۲۰         | یهو بن حینانی               | ۲۴۵، ۲۲۰                | یعلی بن مرة                             |
|                |                             | ۲۲۰                     | یعلی بن منیه                            |



فہرست اماکن

[illegible]



|             |                          |                          |                  |
|-------------|--------------------------|--------------------------|------------------|
| ۳۹۲         | پوشنج                    | ۷۵۵                      | بجه              |
| ۵۴۲         | پيرو (قلعه-)             | ۵۰۶،۱۰۴                  | بحرين            |
| ۵۲۷         | پيره (قلعه-)             | ۱۳۲                      | بحيره ساوه       |
| ۶۰۱         | پيله سوار                | ۹۴                       | برخوار اصفهان    |
|             |                          | ۱۰۳                      | بردشير           |
|             | ت                        | ۹۷                       | بردع             |
| ۵۲۷         | تاج (قلعه-)              | ۴۳۳                      | برزم             |
| ۵۱۸،۴۸۹     | ترشيز                    | ۱۰۹                      | بزرج شاپور       |
| ۸۸،۶۰       | ترکستان                  | ۴۲۸                      | لبست             |
| ۴۹۸         | تفليس                    | ۷۷۷                      | بشاريات (ناحيه-) |
| ۴۴۱،۱۷۸     | تکريت (قلعه-)            | ۳۳۲،۳۲۶،۲۶۹،۹۴           | بصره             |
| ۹۴          | تماشا                    | ۱۴۲                      | بطن النخلة       |
| ۹۰،۸۹       | توران                    | ۴۲۵،۲۰۵،۱۷۶              | بغداد            |
| ۴۷۴         | توقات                    | ۶۶۸                      | بغدادك           |
| ۵۰۹         | تونس                     | ۱۴۱                      | بقيع             |
| ۶۰،۴۳       | تیه موسی                 | ۹۳،۷۶                    | بلخ              |
|             |                          | ۱۰۳،۹۴                   | بم               |
|             | ج                        | ۹۴                       | بند کوار         |
| ۱۱۷         | جبل الحمري               | ۱۴۱                      | بواط             |
| ۱۱۷         | جبل الحمير (جبل الحميرى) | ۳۹۳                      | بهاطيه           |
| ۵۳۹         | جبل السماق               | ۵۲۷                      | بهرام (دز)       |
| ۵۳          | جت                       | ۹۴                       | بهمن اردشير      |
| ۲۱          | جده                      | ۱۰۴                      | بهمنشير          |
| ۴۱۲،۹۵      | جربادقان                 | ۳۹۳                      | بهميم            |
| ۳۱۳         | جرجان                    | ۵۵۳                      | بيات (ناحيه-)    |
| ۵۰۹،۱۷۹،۱۰۳ | جزيره                    | ۵۰،۴۸،۴۷،۴۶،۲۲           | بيت المقدس       |
| ۵۹          | جغاتو                    | ۴۴۲،۹۱،۸۲،۵۸،۵۷،۵۶،۵۵،۵۱ |                  |
| ۳۷۲         | جندی شاپور               | ۵۱۶                      |                  |
| ۲۴،۲۱       | جودی (کو-)               | ۴۷۹                      | بی شهر           |
| ۷۷۸،۷۰۵     | جهرود                    | ۶۴۹،۹۳                   | بيضا (فارس)      |
| ۲۲۹         | جی (قریه-)               | ۹۰                       | بيکنده           |
|             | چ                        |                          | پ                |
| ۶۷۴         | چشت                      | ۷۷۷                      | پشکل دره         |
| ۱۱۱         | چشمه سبز                 | ۴۴۱                      | پلنگوی           |
| ۸           | چين                      | ۳۱۸                      | پل گرگان         |



|                  |                  |                    |                   |
|------------------|------------------|--------------------|-------------------|
| ۱۳۳              | دار محمد بن یوسف | ح                  |                   |
| ۲۷               | دار الندوة       | ۵۰                 | حبشه              |
| ۷۷۸              | در آباد          | ۵۸،۲۷              | حجاز              |
| ۱۱۶،۸۹           | در بند خزران     | ۲۰۲                | حران              |
| ۹۰               | در بای چیچست     | ۳۲،۲۷              | حضر موت           |
| ۸۹               | در بهمن          | ۹۲                 | حلب               |
| ۵۵۲              | در سیاه          | ۱۷۸،۱۱۶            | حلاوان            |
| ۱۰۶              | دستکره           | ۱۵۳                | حنین              |
| ۱۰۶              | دستگرد           | ۷۰۸                | حومانة الدراج     |
| ۷۷۷              | دشتبی (ناحیه-)   | ۱۰۳                | حویزه             |
| ۷۶               | دماوند           | خ                  |                   |
| ۲۶۱،۹۷،۵۵        | دمشق             | ۱۱۶                | خابور             |
| ۴۲۸              | دندانقان         | ۵۸۸                | خان بالیق         |
| ۹۳               | دو گنبدان        | ۸                  | ختا (خطا)         |
| ۳۲               | دوما             | ۳۷۱،۳۲۸،۳۱۴،۱۰۱،۹۸ | خراسان            |
| ۱۴۶              | دومة الجندل      | ۴۲۸، ۴۱۵           |                   |
| ۵۳۲              | دهلی             | ۷۷۷                | خرقانین           |
| ۵۵۶              | دهلیز            | ۷۷۸                | خرگام             |
| ۱۷۹،۱۱۶،۸۸،۸۵،۱۲ | دیاربکر          | ۷۷۷                | خرو و سفلی        |
| ۴۲۴،۲۶۹          |                  | ۷۷۸                | خستجان            |
| ۳۷۲              | دیر عاقول        | ۵۲۷                | خلخال             |
| ۹۱               | دیر کوشید        | ۳۶،۳۳،۳۱           | خلیل الله         |
| ۷۷۸              | دیلمان           | ۹۰                 | خوارزم            |
| ۳۵۹              | دینور            | ۵۲۷                | خوران             |
| ۲۸               | دیه نرس          | ۱۷۱                | خورنق             |
| ذ                |                  | ۱۰۳                | خوره (جوره- حوزه) |
| ۱۴۲              | ذات العشيرة      | ۱۰۹                | خوره شاپور        |
| ۱۴۴              | ذی قار           | ۴۱۳،۵۲             | خوزستان           |
| ۷۶۳              | ذی الیمن         | ۱۵۰                | خیبر (قلاع-)      |
| ر                |                  | ۶۲۵                | خیزرانیة          |
| ۱۱۵              | رام فیروز        | د                  |                   |
| ۲۱۰              | ربذه (دیه...)    | ۶۳۸                | دارا (داران)      |
| ۱۴۵              | رجیع             | ۹۶                 | دارابگرد          |
|                  |                  | ۳۳۴                | دارالشاطنه        |



|                        |                  |                    |                    |
|------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
| ۷۷۷                    | سبح              | ۷۷۸                | رحمت آباد          |
| ۱۰۶                    | سکان = سجستان    | ۴۰۹                | رستمدر             |
| ۱۵۰                    | سلالم            | ۴۰                 | رفیدیم             |
| ۶۰۷                    | سلطان آباد چمچال | ۵۰۹                | رقاده              |
| ۶۰۷                    | سلطانیه          | ۷۷۸، ۴۰۹           | رودبار             |
| ۵۱                     | سلیم             | ۱۱۵                | روشن فیروز         |
| ۳۷۷، ۹۷، ۹۳            | سمرقند           | ۳۷، ۵۸، ۹۱         | روم                |
| ۹۵                     | سمره             | ۱۷۹                | رها                |
| ۸۸                     | سمنگان           | ۴۱۲، ۴۰۹           | ری                 |
| ۴۳۵                    | سنجار            |                    |                    |
| ۱۱۷                    | سندستان          |                    | ز                  |
| ۱۰۹، ۷۶                | سوس              | ۳۱۸                | زبطره              |
| ۴۱۵                    | سوق الامیر       | ۷۷۸                | زراره              |
| ۷۷۸                    | سهرورد           | ۳۰                 | زمزم (آب-)         |
| ۵۵۲                    | سهمار            | ۵۲۵، ۴۱۲، ۴۰۹، ۳۲۸ | زنجان              |
| ۳۷۲، ۳۷۱، ۲۱، ۱۱       | سیستان           | ۷۷۸                |                    |
|                        | ش                | ۷۷۷                | زهرا (ناحیه-)      |
|                        |                  | ۱۱۷                | زیب خسرو           |
| ۵۵۶                    | شاپورخواست       |                    | س                  |
| ۱۰۵                    | شاپورفارس        |                    |                    |
| ۱۰۹                    | شادروان شوشتر    | ۱۱۵                | سادر               |
| ۱۰۵                    | شاد شاپور        | ۶۹۴                | ساراگوس            |
| ۱۰۹                    | شارستان قزوین    | ۳۱۸، ۳۱۷           | سامره              |
| ۵۲۷                    | شالرود           | ۷۷۸، ۴۱۲           | ساوه               |
| ۹۱، ۸۷، ۷۰، ۵۵، ۳۷، ۱۲ | شام              | ۴۸                 | سبا                |
| ۳۵۰                    |                  | ۷۷۸                | سجاس               |
| ۱۵۰                    | شق (قلعه-)       | ۵۲۰                | سجنه               |
| ۱۷۱                    | شقاتا (شفاتا)    |                    |                    |
| ۵۲۷                    | شمیران           | ۳۲                 | سدوم               |
| ۱۰۵                    | شوش              | ۵۹، ۹۷             | سد یا جوج و ما جوج |
| ۱۰۵، ۷۶                | شوشتر            | ۲۱                 | سراندیب (کوه-)     |
| ۵۴۲                    | شولستان          | ۳۱۳                | سرخس               |
| ۱۱۶                    | شهر آباد         | ۵۲۷                | سرخه دزک           |
| ۱۰۲                    | شهر بابک         | ۶۹۴                | سرقسطه             |
| ۱۰۶                    | شهر رام          | ۳۱۸                | سرمن رأی (= سامره) |
| ۵۰                     | شیلو             | ۵۲۷                | سروش               |
| ۵۵۲                    | شیم بار          | ۴۲۷                | سغد سمرقند         |











|                |                   |                      |                   |
|----------------|-------------------|----------------------|-------------------|
| ۱۰۳            | نرماشیر           | ۱۰۹                  | مداین             |
| ۹۴             | نسا               | ۷۶۳                  | مدینه             |
| ۳۸۴،۱۰۵        | نشابور            | ۷۷۴                  | مدینه موسی        |
| ۱۵۰            | نطاة (قلعه-)      | ۱۷۰                  | مذار              |
| ۴۱۲            | نطنز              | ۳۶۱                  | مراغه             |
| ۱۱۵            | نواصفهان          | ۵۰۹                  | مراکش             |
| ۱۰۴            | نه                | ۲۶۸                  | مرج راهط          |
| ۱۰۵            | نه اردشیر         | ۲۲۲                  | مرج عذراء         |
| ۱۰۵            | نه شاپور = نشابور | ۷۷۷                  | مرضی              |
| ۵۲             | نینوی             | ۱۰۰                  | مرغزار بلاشان     |
|                | و                 | ۵۴۴                  | مرغزار فهر        |
| ۷۲             | وادی سورت         | ۹۷                   | مرو               |
| ۱۵۰            | وادی القری        | ۱۸۲                  | مرو رود           |
| ۴۱۳،۳۳۲        | واسط              | ۷۷۸                  | مزدقان            |
| ۵۵۳            | واشجان            | ۲۰۴                  | مشهد او جان (آوه) |
| ۱۴۱            | ودان              | ۴۰،۳۹،۳۶،۳۴،۳۳،۲۹،۱۲ | مصر               |
| ۴۴۰            | وروجرد            | ۹۱،۸۷،۵۹،۵۱،۴۴،۴۳    |                   |
| ۷۵۴            | وشاق (قلعه-)      | ۶۷۶                  | معبادیه           |
| ۱۵۰            | وطیح (قلعه-)      | ۵۰۹،۲۷،۱۲            | مغرب              |
| ۵۵۸            | ولاء              | ۱۵۲،۳۰،۲۷،۲۱         | مکه               |
| ۷۷۷            | ولان مرز          | ۴۳۲                  | ملازجرد           |
| ۵۵۵            | وهار (بهار)       | ۹۳                   | ممنور             |
|                | ه                 | ۶۶                   | منارة اسکندریه    |
| ۵              | هجر               | ۵۲۷                  | منصوریه (قلعه-)   |
| ۳۷۷            | هرات              | ۱۵۲                  | مؤته شام          |
| ۳۷۹،۹۷         | هری (هرات)        | ۵۳                   | مورشته (جت)       |
| ۹۵             | هزارستون          | ۳۶۱،۲۴               | موصل              |
| ۳۸۶            | هزارسف            | ۳۹۳                  | مولتان            |
| ۹۴             | همانیا            | ۹۴                   | میشان             |
| ۸۹             | هماون             | ۵۸۹،۵۲۷              | میمون دز (قلعه-)  |
| ۴۱۲،۴۰۹،۳۱۷،۸۱ | همدان             |                      | ن                 |
| ۵۰،۲۱          | هندوستان          | ۹۴                   | تارمهر اردشیر     |
|                | ی                 | ۹۴                   | ناردروان اردشیر   |
| ۴۱۲            | یزد               | ۵۶                   | ناصره الخلیل      |
| ۲۶۹            | یمامة             | ۱۵۰                  | ناعم (قلعه-)      |
| ۹۴،۷۲،۳۲،۸،۵   | یمن               | ۷۴،۷۳                | نجران             |
| ۷۶۳            | یهودیة اصفهان     | ۱۰۳                  | نرم اردشیر        |



## فهرست کتب

۱-۲

ب

|  |           |
|--|-----------|
| بارع (البارع المدخل الى احكام النجوم = | ۴۴۶       |
| البارع فى احكام النجوم والطوالم )      | ۷۹،۷۶     |
| ۶۹۱                                    | ۶۹۷       |
| ۲۵۸                                    | ۷۰۰       |
| ۳۷۳                                    | ۱۹۷       |
| ۷۰۰                                    | ۳۷۶       |
| ۷۵۴                                    | ۷         |
| ۷۷۶                                    | ۸۰۳       |
| ۱۷۱                                    | ۶۸۶،۵۱۲،۷ |
| ۶۸۵                                    | ۶۳۱،۲۰۸   |
| ۶۸۴                                    | ۷۵۳       |
| بیست باب در معرفت اسطرلاب ۷۰۵          | ۷۰۰،۶۸۵   |

ت

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| ۷۵۳      | تاج المآثر                 |
| ۶۲       | تاریخ ابوالفداء            |
| ۲۰۲      | تاریخ اسلام                |
| ۶۹۸      | تاریخ اصفهان               |
| ۷۰۲      | تاریخ الامم والملوک        |
| ۳۷۵      | تاریخ بخارا                |
| ۵۴۱      | تاریخ بختیاری              |
| ۵۵۲      | تاریخ بختیاری لسان السلطنة |
| ۶۲۵      | تاریخ بغداد                |
| ۶۹۸      | تاریخ جهانگشای جوینی       |
| ۸۱،۶۶    | تاریخ الحکماء (قفطی)       |
| ۸۱،۷۹،۷۶ | تاریخ حمزه                 |
| ۵۴۱      | تاریخ خوزستان              |

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| آثار ایران                         | ۴۴۶          |
| آثار الباقية                       | ۷۹،۷۶        |
| ابانة                              | ۶۹۷          |
| احياء العلوم                       | ۷۰۰          |
| اخبار الطوال                       | ۱۹۷          |
| اخبار الملوك                       | ۳۷۶          |
| ارباب المسلك                       | ۷            |
| ارشاد                              | ۸۰۳          |
| استظهار الاخبار                    | ۶۸۶،۵۱۲،۷    |
| اسد الغابة                         | ۶۳۱،۲۰۸      |
| اسکندر نامه                        | ۷۵۳          |
| اشارات                             | ۷۰۰،۶۸۵      |
| اصول (الاصول فى النحو)             | ۶۸۷          |
| اعذار                              | ۶۹۳          |
| اعراض الخفية والعلانية             | ۶۸۶          |
| اقتصاد (الاقتصاد فى الاعتقاد)      | ۷۰۰          |
| انارات (الانارات فى شرح الاشارات)  | ۷۰۰          |
| انتصار                             | ۶۹۳          |
| انجيل                              | ۶۲۶،۷۳،۵۵،۱۸ |
| انذار                              | ۶۹۳          |
| انساب                              | ۷۴۱          |
| انساب القریش                       | ۶۹۴          |
| انوار التنزيل واسرار التأویل تفسیر |              |
| بیضاوی اوصاف الاشراف               | ۷۰۵          |
| ایضاح عن شرح معانی الصراح          | ۳۶۳          |



| تاريخ الدول والامارات الكردية |                                   |                    |                                  |
|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------|----------------------------------|
| ٥٦٠                           | تاريخ سني ملوك الارض والانبياء ٧٥ | ٦٦٨                | توسل (التوسل الى التوسل)         |
| ٣٧٥، ٣٧١، ٧٦                  | تاريخ سيستان                      | ٧٠٠                | تهافت الفلاسفة                   |
| ٧٣٤                           | تاريخ شيخ اويس                    | ٧٠٢، ٦٨٤           | تهذيب                            |
| ٨١، ٧٩، ٧٨، ٤٥، ٤٤، ٢١        | تاريخ طبري                        | ج                  |                                  |
| ٧٠٢، ٨٧                       | تاريخ عماد كاتب                   | ٦٩٦                | جامع الاصول                      |
| ٤٩٠                           | تاريخ غزالي                       | ٥٩٠، ٥٦٣، ٥٦٢، ٧   | جامع التواريخ                    |
| ٧٣٧                           | تاريخ كبير                        | ٧٠١، ٦١٨، ٦٠٧، ٦٠١ | جامع الحكايات                    |
| ٧٠٢                           | تاريخ كزیده                       | ٧٠٥                | جامع الدقايق                     |
| ٥٦، ٧                         | تاريخ مغول                        | ٧٠٦                | جداول زمباور                     |
| ٦٠٧، ٦٠١                      | تاريخ منوچهر                      | ٥٠٥                | جمع بين الصحيحين البخاري والمسلم |
| ٧٣٢                           | تاريخ وصاف                        | ٧٠٣                | جهان آرای قاضي غفاری             |
| ٦٠١                           | تاريخ يمینی                       | ٥٥٧                | ج                                |
| ٣٩٢، ٣٨٩                      | تبر المسبوك في نصايح الملوك ٧٠٠   | ٧٥٣، ٧٤٨           | چهارمقاله نظامی عروضی            |
| ٤٤٦                           | تتمه محو ان الحكمة                | ح                  |                                  |
| ٦                             | تجارب الامم                       | ٧٥١، ٦١٨، ٦٠٧      | حبیب السیر                       |
| ٣٥٩، ٢٠١                      | تجارب السلف                       | ٧٥٦                | حدايق السحر في دقايق الشعر       |
| ٨٠٨                           | تحرير                             | ٦٩٥                | حرز الاماني و وجه التهانى        |
| ٦٩٠                           | تحسين (التحسين والتقبيح)          | ٧٠٦                | حكمت عين                         |
| ٤٤٦                           | تحفة العراقيين                    | ٧٠٠                | حكمت مشرقى                       |
| ٦٨٤                           | تدوين (التدوين في تاريخ قزوین)    | ٦٨٦                | حلیة الاولياء                    |
| ٨٠٣، ٧٥٨                      | تذكرة                             | ٥٥٧                | حوادث الجامعة                    |
| ٧٠٥                           | تذكرة الاولياء                    | خ                  |                                  |
| ٧٤٠، ٦                        | تذكرة دولتشاه سرقندی ٧٣٣، ٤٦٥     | ٧٥٢                | خسرو و شیرین                     |
| ٧٤٨                           | ترجمة يمینی                       | د                  |                                  |
| ٧                             | ترجمة يمینی عتبی                  | ٥٢٠                | دائرة المعارف اسلامی             |
| ٦٩٠                           | تفسير بيضاوى                      | ٨٠٨                | درارى الاخبار                    |
| ٧٠٦                           | تفسير كبير (امام رازى)            | ٧٠١                | درة التاج العزة الدباج           |
| ٧٠٠                           | تفهيم (التفهيم في التنجيم)        | ٦٩٤                | درة الشارق                       |
| ٦٩٠                           | تنقيح المقال                      | ٦                  | ديوان النسب                      |
| ٦٢٥                           | توراة                             | ذ                  |                                  |
| ٦٢٦، ٧٩، ٥١، ١٨               |                                   | ٦٨٦                | ذخيرة خوارزمشاهى                 |



|                |                    |                    |                                     |
|----------------|--------------------|--------------------|-------------------------------------|
| ٧٠٢            | شاهنامهٔ ثعالبي    | ٤٤٦، ٤٤١           | راحة الصدور                         |
| ٧٣٨، ٧٣٠، ١٧٧٠ | شاهنامهٔ فردوسی    | ٦٩٣                | ربيع الابرار                        |
| ٧٤٣،           |                    | ٦٩٥                | رسالة الحساب                        |
| ٧٠٥            | شرح اشارات         |                    | رسالة السنجرية في كائنات العصرية    |
| ٧٠٢            | شرح السنة          | ٦٩٧                |                                     |
| ٨٠٣            | شرح صغير           | ٧٠٦                | رسالة شمسية                         |
| ٨٠٣            | شرح كبير           | ٧٤٦                | رسالة القوسية                       |
| ٧٠٦            | شرح كشف            | ٧٤١                | رضي نامه                            |
| ٧٠٠            | شرح كليات          | ٧٥٣                | روشنائي نامه                        |
| ٧٠٦            | شرح مصاييح         | ٦٨١، ٦٢٥           | روضات الجنات                        |
| ٦٩٥            | شرح مطالع          |                    | روضة اولي الالباب في تواريخ الاكبرو |
| ٧٠٦            | شرح ملخص           | ٧٠١                | الانساب                             |
| ٦٢٥            | شرح نهج البلاغة    | ٦١٨، ٦٠٧، ٦٠١، ٥٩٠ | روضة الصفا                          |
| ٥٣٨، ٥٠٥       | شرفنامهٔ بدليسي    | ٧٣٣                | رياض العارفين                       |
| ١١٠            | شروينيان           | ٧٣٤                | ريحانة الادب                        |
| ٦٩١            | شكرو شكايث         |                    |                                     |
| ٩٨             | شماس (كتاب-)       |                    |                                     |
| ٧              | شهنامة (= شاهنامه) | ٧٠٥، ٦٩٧، ٦٨٥      | زبدة                                |
| ٩٨             | شيماس (كتاب-)      | ٥٣٧، ٧             | زبدة التواريخ                       |
|                | ص                  | ٦٢٦، ٤٧، ١٨        | زبور                                |
| ٦٩٢            | صباح اللغة         | ٧٠٥                | زيج خاني                            |
| ٦٢٦            | صحف                | ٣٩٢، ٣٧٥           | زين الاخبار                         |
| ٤٣٦            | صنایع ايران        |                    |                                     |
| ٦٩٥            | صندوق العمل        |                    |                                     |
|                | ط                  |                    |                                     |
| ٦٨١            | طبقات الشافعية     | ٧٠٣                | سامي (السامي في الاسامي)            |
| ٣٧٦، ٨١، ٧٩    | طبقات ناصري        | ٦٩٠                | سقط الزند                           |
| ٧٠٦            | طوالع الانوار      | ٤٤٦، ٤٤١، ٤٣٠، ٧   | سلجوق نامه                          |
|                | ظ                  | ٧١٠                | سلسلة الذهب                         |
|                |                    | ٥٢٨                | سمط العلي                           |
|                |                    | ٧٩٩، ٩٨            | سند باد نامه                        |
| ٣              | طفر نامه (مستوفي)  | ٧٤٩                | سو گند نامه                         |
|                | ع                  | ٢٥٦                | سيرة (السيرة والمغازي)              |
| ٨١٠            | عجايب المخلوقات    | ٧٠٢، ٧             | سير الملوك                          |
| ٦١٧            | عروض               | ٦                  | سير النبي                           |
| ٦٧٤            | عوارف              |                    |                                     |
| ٧٢             | عهد عتيق           | ٦٩٧                | شافية                               |
| ٥٠٨، ٧         | عيون التواريخ      | ٦٩٨                | شامل                                |



## غ

غاية القصوى  
غرد اخبار ملوك الفرس  
غرد سير الملوك

## ف

فارسانامة ناصري  
فتح العزيز على كتاب الوجيز  
فرج بعد الشدة  
فرقان (- قرآن)  
فقه اللغة تعالىبي  
فوايد العلائقية  
فوايد غيائية  
فهرست ابن نديم

## ق

قاموس الاعلام  
قاموس كتاب مقدس ٢٦، ٤٠، ٥٠، ٥٣  
٥٩،  
قانون مسعودي  
قرآن كريم ١، ٢، ١٥، ١٧، ١٩، ٢١  
٢٣، ٣٤، ٣٧، ٤١، ٤٢، ٤٨، ٥٣، ٥٩، ٦٢  
٧٣  
قصص الانبياء ٦

## ك

كافية  
كامل  
كتاب ذيل (= ذيل تاريخ بغداد خطيب  
تبريزي)  
كشف  
كشف  
كشف الظنون  
كليله ودمنه ١١٧، ١٠٤، ٦٠٧، ٧٩٩  
٧٠٠  
كيمياء سعادت

## س

گلستان سعدی ٥٠٩

## ل

لاروس بزرگ قرن بیستم ٥٨٤  
لباب الاشارات ٧٠٠  
لباب الالباب ٧٣٤  
لطائف الطوائف ٧٣٤  
لطائف واللفظ ٦٩٠  
ليلی ومجنون ٧٥٢

## م

مباحث الشرقية ٧٠٠  
متن اقليدس ٦٩٥  
مجسطی ٦٨٩  
مجمع آثار الملوك ٧  
مجمع الامثال ميداني ٧٠٣  
مجمع الفصحاء ٧٤٨، ٧٣٣  
مجمع النوادر ٧٥٣  
مجمّل التواريخ ٧٩، ٧٦  
مجمّل اللغة ٦٨٤  
محاضرات ٦٩٣  
محرر ٨٠٣، ٦٨٤  
محصل ٧٠٠  
محصول ٧٠٠، ٦٨٥  
مخزن الاسرار ٧٥٣  
مدونة الكبرى ٦٩٧  
مرسار (كتاب-) ٩٨  
مرصاد ٧٠٦  
مروج الذهب ٣٧٥، ٧٩  
مرك (كتاب) ٩٨  
مسالك والممالك ٦٩٧  
مستقصی الامثال ٦٩٣  
مسعودی (كتاب-) ٦٩١  
مشارت التجارب ٦  
مشارق الانوار ٨٠٨  
مصايب ٧٠٢  
مصباح ٧٠٦  
معارف ٦٧٤



|          |                                |          |   |
|----------|--------------------------------|----------|---|
| ٧٤٤      | نصايح الاولاد                  | ٧٠٢      | معالم التنزيل                           |
| ٧        | نظام التواريخ                  | ٦٨٤      | معالم السنن في شرح ابي داود             |
| ٦٠٧      | نفايس الفنون                   | ٧٤١      | معجم الالقاب                            |
| ٦٨٦      | نفثة المصدور                   | ٥٢٠      | معجم البلدان                            |
| ٦٤١      | نفحات الانس                    | ٧٠٥      | معينه                                   |
| ٧٠٥      | نقدم محصل                      | ٦٩٣      | مفصل                                    |
| ٦٩٣      | نوابغ الكلم                    | ٧٠٠      | ملخص                                    |
| و        |                                | ٧٠٠      | منتحل في علم الجدل                      |
| ٧٠٠      | و جيز                          | ٧٠٥      | منتخب جامع الحكايات                     |
| ٧٠٠      | وسيط                           | ٥٦١      | منتظم                                   |
| ٧٢٩      | وسيلة العارفين                 | ٥٦١      | منجد (المنجد)                           |
| ٦٩٣      | وصول (الوصول الى معرفة الاصول) | ٦٢٥      | منحول                                   |
| ٧١٠، ٦٨١ | وفيات الاعيان                  | ٧٠٧      | منهاج                                   |
| ٧٤٣      | ويس ورامين                     |          | منهاج البيان في ما يستعمله الانسان من - |
| ه        |                                | ٧٠٧      | الادوية المفردة والمركبة                |
| ٧٠٣      | هادى الشادى                    | ٧٠٦      | منهاج الوصول الى علم الاصول             |
| ٤٨٥      | هداية                          | ٦٩٩      | مواقف                                   |
| ٧٣٣      | هدية الاحباب                   | ٦٢٣      | مواهب الالهية                           |
| ٧٥٣      | هفت بيكر                       | ٧٣٤      | مونس الاحرار في دقايق الاشعار           |
| ي        |                                | ٦٣٠      | مينودر                                  |
| ٧٠٥      | ياد نامه خواجه نصير الدين طوسى | ن        |   |
| ٩٨       | يوسفاس (كتاب -)                | ٧٠٣      | نزهة الطرف في علم الصرف                 |
| ٣٤       | يوسف وزليخا                    | ٧٥٤، ٥٥٢ | نزهة القلوب                             |



فہرست اسامی

قبایل و خاندان‌ها و فرقه‌ها

| ۲۷          | اصحاب الرس  | ۵۴۱                 | آشکی               |
|-------------|-------------|---------------------|--------------------|
| ۸           | اصحاب الفیل | ۳۶۴                 | آل ایوب            |
| ۷۱، ۷۰      | اصحاب کھف   | ۱۱                  | آل بویہ            |
| ۱۲۹         | اعراب       | ۴۶۱                 | ابنخازیان          |
| ۱۳۲، ۱۰۲، ۹ | اکاسرہ      | ۵۵۰                 | ابوالعباسی         |
| ۵۴۱         | اکورد       | ۸۰۹                 | ابوالعزیان         |
| ۵۵۰         | الانی       | ۱۲                  | اتابکان (دیار بکر) |
| ۵۵۰         | امار کی     | ۱۲                  | اتابکان شام        |
| ۱۶۸، ۱۳۹    | انصار       | ۱۲                  | اتابکان لر بزرگ    |
| ۵۵۰         | اوتری       | ۱۲                  | اتابکان لر کوچک    |
| ۱۳۸         | اوس         | ۳۰۲                 | ادارہ              |
| ۱۲۹         | ایادی       | ۵۶۳                 | ار کتھ قون         |
| ۵۵۵         | ایوہ        | ۵۵۰                 | ار کی              |
|             |             | ۵۴۱                 | ارملکی             |
|             |             | ۲۷۶، ۲۷۱            | ازارقہ             |
|             |             | ۲۵                  | ازدی (اعراب-)      |
|             |             | ۵۵۰                 | اسان               |
|             |             | ۳۶                  | اسباط              |
|             |             | ۵۴۰                 | استر کی            |
|             |             | ، ۲۰۷، ۲۰۴، ۲۰۳، ۱۲ | اسماعیلیان         |
|             |             | ۵۰۸، ۳۶۴            |                    |
|             |             | ۲۵                  | اشعری (اعراب-)     |
|             |             | ۱۰۱، ۱۰۰            | اشغانیان           |
|             |             | ۱۰۱، ۹۸             | اشکانیان           |
|             |             | ۳۸                  | اصحاب الایکھ       |



|               |                     |                                    |                     |
|---------------|---------------------|------------------------------------|---------------------|
| ۱۳۰           | بنی فهر             | ۳۵۲، ۱۳۰                           | بنی اسد             |
| ۱۴۷           | » قریظة             | ۴۴، ۴۲، ۴۱، ۴۰، ۳۸، ۱۸             | بنی اسرائیل         |
| ۱۵۱           | » قضاة              | ۵۴، ۵۳، ۵۲، ۵۱، ۵۰، ۴۸، ۴۷، ۴۶، ۴۵ |                     |
| ۱۳۰           | » قعقاع             | ۱۲۹، ۱۰۱، ۵۵                       |                     |
| ۱۴۴           | » قینقاع            | ۵۰۹                                | بنی اغلب            |
| ۳۵۲، ۳۵۰      | » کلاب              | ۲۶۷، ۲۶۰، ۱۹۱، ۱۹۰، ۱۰             | » امیة              |
| ۲۱۰           | » کنانة             | ۲۸۶                                |                     |
| ۱۵۴           | » لبید              | ۸۱۰، ۱۵۴، ۱۳۰                      | » تمیم              |
| ۱۴۷، ۱۴۵      | » لحيان             | ۱۶۸                                | » تیم بن مره        |
| ۱۳۰           | » لیث               | ۶۲۴                                | » تیم الله بن ثعلبة |
| ۷۹۴، ۳۷۰، ۱۰  | » لیث صفار          | ۱۴۶                                | » ثعلب              |
| ۱۲۹           | » مازن              | ۱۳۰                                | » جمع               |
| ۱۳۰           | » مخزوم             | ۱۴۲                                | » جهم               |
| ۱۳۰           | » مطلب              | ۱۴۲                                | » جهین              |
| ۱۵۱           | » ملوح              | ۱۲۹                                | » حنیفة             |
| ۱۴۴           | » نصیر              | ۱۲۹                                | » خشم               |
| ۳۵۳           | » نمیر              | ۱۴۴، ۱۳۸                           | » خزر ج             |
| ۱۳۰           | » هذیل              | ۸۰۴، ۱۲۹                           | » خفاجة             |
| ۱۲۹           | » هلال              | ۱۳۰                                | » درام              |
| ۱۲۹           | » هوازن             | ۱۳۰                                | » زهرة              |
| ۵۴۱           | » بواز کی           | ۱۵۴، ۱۲۹                           | » سعد بکر           |
| ۵۴۱           | » بیدانیان          | ۱۴۴، ۱۲۹                           | » سلیم              |
|               | پ                   | ۶۰                                 | » سلیمان            |
| ۷۵، ۹         | پیشدادی (پیشدادیان) | ۱۳۰                                | » سهم               |
|               | ت                   | ۱۲۹                                | » شبیان             |
| ۵۴۱           | توانی               | ۳۳۲                                | » صفار              |
|               | ث                   | ۱۲۹                                | » ضبة               |
| ۲۷، ۲۵        | ثمود                | ۱۲۹                                | » ضمره              |
| ۱۲۹           | توری                | ۱۵۹، ۱۴۶، ۱۴۵، ۱۳۰                 | » عامر              |
|               | ج                   | ۲۹۱، ۲۸۵، ۱۰                       | » عباس              |
| ۵۴۱           | جاکی                | ۱۳۰                                | » عدی               |
| ۷۷۸           | جعفریان             | ۵۵۱                                | » عیار              |
| ۵۵۰، ۵۴۹      | جنگروی              | ۱۴۶، ۱۴۴، ۱۲۹                      | » غطفان             |
| ۵۴۱           | جوانکی              | ۱۷۴                                | » فراس              |
| ۱۸۳، ۱۴۶، ۱۳۹ | جهودان              | ۵۰۵                                | » فضلویه            |



|            |               |          |                        |
|------------|---------------|----------|------------------------|
| ۴۴۶        | سادات گلستانه | ح        | حلوانیان               |
| ۱۰۲،۹      | ساسانیان      | ۸۰۱      | حمیری - حمیریان        |
| ۵۵۰        | ساکی          | ۷۲،۲۵    | حنفیان                 |
| ۷۹۴،۳۷۶،۱۱ | سامانیان      | ۸۰۱      | خ                      |
| ۵۵         | سامی          | خ        | خالدیان                |
| ۳۱۸        | سرج جامگان    | ۸۰۱      | خزاعی                  |
| ۵۵۰        | سلبوری        | ۱۲۹      | خلیلان                 |
| ۱۱         | سلجوقیان      | ۸۰۳      | خوارزمشاهیان           |
| ۱۲         | سلغریان       | ۱۲       | خودکی                  |
| ۵۵۰        | سسی           | ۵۵۰      | د                      |
| ۲۵         | سیاهان        | د        | دانشمندیان (دانشمندیه) |
| ۵۴۹        | سیوانی        | ۴۷۵      | داودی                  |
| ش          | ش             | ۵۵۰      | دیران                  |
| ۵۵۰        | شادلوی        | ۸۰۳      | درلکین                 |
| ۵۵۱        | شاذنجان       | ۵۶۳      | دری                    |
| ۲۷۰،۱۵۵    | شامیان        | ۵۵۰      | دلکی                   |
| ۵۰۵،۴۵۶    | شبانکاریان    | ۵۴۱      | دیالمه                 |
| ۵۵۰        | شنوندی        | ۷۹۴      | ر                      |
| ۵۴۲        | شولان         | ر        | رافعان                 |
| ۵۴۱        | شوند          | ۸۰۳      | رزجنگروی               |
| ۵۵۱        | شوهله         | ۵۵۰      | روزبهای                |
| ۸۰۶        | شیرزادیان     | ۵۵۰      | رومیان                 |
| ط          | ط             | ۱۰۲،۹۳،۸ | ریاحی                  |
| ۸۰۷        | طاوسیان       | ۱۲۹      | ز                      |
| ۷۹۴،۳۲۶    | طاهریان       | ز        | زادانیان               |
| ۱۵۳        | طی            | ۸۰۶      | زاکانیان               |
| ع          | ع             | ۸۰۴      | زاکی                   |
| ۲۶،۲۵      | عاد           | ۵۴۱      | زاهدیان                |
| ۵۵۰        | عباسی         | ۵۴۱      | زبیریان                |
| ۸۰۸        | عباسیان       | ۸۰۵      | زناده                  |
| ۱۲۹،۲۵     | عبری (عبریان) | ۳۳۶،۳۰۲  | زنگیان                 |
| ۵۴۰        | عقیلی         | ۳۳۲      | زیدیه                  |
| ۵۴۱        | علائی         | ۲۰۲      | س                      |
| ۳۲         | عمالقه        | س        | سادات                  |
| ۱۲۹        | عیصاویان      | ۷۹۷      |                        |



|             |              |             |                      |
|-------------|--------------|-------------|----------------------|
| ۸۱۰،۸۰۱     | کیا آن       | غ           | غز نو یان (سبکتکینی) |
| ۸۶،۹        | کیا نیان     | ۳۸۹،۱۱      | غسانی                |
| ۵۵۰         | کیجای        | ۲۵          | غوریان               |
|             | س            | ۱۱          |                      |
| ۹۲          | گیران        | ف           | فارسیان              |
| ۵۳۸         | گیلکان       | ۸۱          | فرنگان = فرنگیان     |
|             |              | ۴۴۲،۲۶،۸    | فریغونیان            |
|             |              | ۳۹۶         | فزاره (قوم-)         |
| ۲۵          | انخمی        | ۱۴۸،۱۴۶     | فضلوی                |
| ۵۳۷         | لر (لران)    | ۵۵۰         | فلسطینیان            |
| ۵۵۰         | لنبکی        | ۷۲          | فیلوا کوشان          |
| ۵۴۱         | لیراوی       | ۸۰۹         |                      |
|             | م            | ق           |                      |
| ۸۱۱         | ماکانیان     |             | قبطیان               |
| ۳۹۶         | مأمونیان     | ۴۱،۴۰،۳۸،۸  | قراخانیان            |
| ۵۵۰         | مانکره       | ۱۲          | قراولان              |
| ۵۵۰         | محمد کاری    | ۸۱۰         | قرایان               |
| ۸۱۳         | مختاریان     | ۸۱۰         | قرمطیان              |
| ۵۵۰         | مدرعی        | ۳۳۹         | قریش                 |
| ۵۴۱         | مدیحه        | ۱۳۰،۸       | قضاعی                |
| ۱۳۹         | مدینان       | ۱۲۹،۲۵      | قضویان               |
| ۸۱۳         | مرزبانان     | ۸۰۹         | قیات                 |
| ۳۱۷         | مزدکی        | ۵۶۳         | قیق                  |
| ۸۱۱         | مستوفیان     | ۴۲۶         |                      |
| ۸۰۰         | مظفر یاق     | ک           | کارند                |
| ۸۱۳         | معافیان      | ۵۵۰         | گاه گاهی             |
| ۳۱۳         | معتزله       | ۵۵۰         | کرجیان               |
| ۳۶۹،۲۶،۱۳   | مغول         | ۸۱۰،۷۳۹     | کسرائی               |
| ۱۵۲،۱۵۱،۱۴۸ | مکیان        | ۵۴۱         | کمانکشی              |
| ۷۴،۱۲       | ملاحده       | ۵۴۱         | کوتوند               |
| ۱۰۲،۹۸      | ملوک الطوائف | ۵۴۱         | کوشکی                |
| ۵۴۱         | مماسنی       | ۵۵۰         | کوفیان               |
| ۵۱۷         | مماليك بحری  | ۲۷۰،۲۶۴،۲۶۳ | کولارد               |
| ۵۱۷         | مماليك برجی  | ۵۴۱         | کوی لیراوی           |
| ۵۵۰         | ممل ممالی    | ۵۴۱         | کپیایه للستان        |
| ۵۴۱         | ممولی        | ۵۴۲         |                      |



|       |               |         |            |
|-------|---------------|---------|------------|
| ۵۴۰   | هاشمی         | ۸۱۳     | مؤمنان     |
| ۱۱۴   | هیتالیت       | ۱۶۸،۱۳۹ | مهاجر      |
| ۱۱۴   | هیتالیت       |         | ن          |
| ۱۵۳   | هوازن         | ۸۱۴     | نایمان     |
| ۱۱۴   | هیاطله        | ۸۱۳     | نیشاپوریان |
| ۱۱۴   | هیتال         |         | و          |
|       | ی             | ۵۵۰     | واری       |
| ۲۶    | یاجوج و ماجوج | ۵۵۰     | ورخوار کی  |
| ۵۴۱   | یحفومی        | ۵۵۰     | ویراوند    |
| ۸۱۴   | یولا تیموریان |         | ه          |
| ۲۶، ۸ | یونانیان      | ۵۴۱     | هارونی     |













DATE LABEL

$$\begin{array}{r} 15 \\ \hline 111 \\ 40 \end{array}$$



